Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

९४४

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীরামনাম মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

নামই পরম পুণ্য, নামই পরম তপস্যা, নামই পরমধর্ম্ম, নামই পরম গুরু, নামই পরম জ্ঞান, নামই অখিল জগৎ, নামই জীবের জীবন, নামই বিপুল ধন।

ত্রিজগতের মধ্যে নামই সত্য, নামই ত্রিজগতের প্রিয়, নামই ত্রিজগতের ধ্যান, নামই ত্রিজগতের শ্রেষ্ঠ।

নামই প্রাণীর আশ্রয়, নামই ত্রিজগতের গুরু, নামই ত্রিভুবনের বীজ, নামই উত্তম পবিত্রকারক।

যাঁহারা রামনামরত, তাঁহারা নিশ্চয় শ্রীরামভাবনশীল, তাঁহাদের দর্শনমাত্রই রসময়ী ভক্তি হয়।

কাম-ক্রোধ-লোভাদিগুণসংযুক্ত একমাত্র নামাশ্রয়ী যেরূপ (আমার) প্রীতিসম্পাদন করে, তদ্রূপ ষড়্গুণজয়কারীগণ করে না।

পরমানন্দবিবৃদ্ধিকারক নিত্য রামনাম-পরায়ণ সুবৈষ্ণব যে দেশে নাই, সে স্থান পতিত বলিয়া মনে করি।

রামনামরতা জীবা ন পতন্তি কদাচন।
ইন্দ্রাদ্যাঃ সম্পতন্ত্যন্যে তথা চান্যেঽধিকারিণঃ॥
নামস্মরণমাত্রেণ প্রাণান্ মুঞ্চন্তি যে নরাঃ।
ফলং তেষাং ন পশ্যামি ভজামি তাংশ্চ পার্থিব॥
নামস্মরণমাত্রেণ নরো যাতি নিরাপদম্।
যে স্মরন্তি সদা রামং তেষাং জ্ঞানেন কিং ফলম্॥
নামৈব জগতাং বন্ধুর্নামৈব জগতাং প্রভুঃ।
নামৈব জগতাং জন্ম নামৈব সচরাচরম্॥
নামৈব ধার্য্যতে বিশ্বং নামৈব পাল্যতে জগৎ।
নামৈব নীয়তে নাম নামৈব ভুজ্যতে ফলম্॥
নামৈব গৃহ্যতে নাম পরং গোপ্যং পরাৎপরম্।
নামৈব কার্য্যতে কর্ম্ম নামৈব নীয়তে ফলম্॥
নামৈব চাঙ্গশাস্ত্রাণাং তাৎপর্য্যার্থবরং মতম্।
নামৈব বেদসারাংশসিদ্ধান্তঃ সর্ব্বদা শিবঃ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Presented to the Anandamayee Ashram Varanasi by N. C. Ghosh
Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
LIBRARY
No. 2/208(d)
Shri Shri Anandamayee Ashram
BANARAS
2/208(d)

অহং সমাধায় মনো যথাহ
সঙ্কর্ষণস্তচ্চরণারবিন্দে।
ত্বদ্‌বজ্ররংহোলুলিতগ্রাম্যপাশো
গতিং মুনের্যাম্যপবিদ্ধলোকঃ ॥২১
পুংসাং কিলৈকান্তধিয়াং স্বকানাং
যাঃ সম্পদো দিবি ভূমৌ রসায়াম্।
ন রাতি যদ্ দ্বেষ উদ্বেগ আধি-
র্মদঃ কলির্ব্যসনং সম্প্রয়াসঃ ॥২২

সঙ্কর্ষণঃ ভগবান্ নঃ অস্মান্ যথা আহ, তথা তচ্চরণারবিন্দে (তস্য ভগবতঃ পাদপদ্মে) মনঃ সমাধায় স্থিরীকৃত্য, ত্বদ্‌বজ্ররংহো-লুলিত-গ্রাম্যপাশঃ (তব বজ্রস্য রংহসা বেগেন লুলিতঃ ছিন্নঃ গ্রাম্যপাশঃ সংসারবন্ধনভূতঃ দেহ যস্য সঃ) অতএব অপবিদ্ধ-লোকঃ (তত্তল্লোকবিষয়ভোগ-বাসনা যেন সঃ তথাবিধঃ সন্) অহং মুনেঃ মননশীলস্য ভক্তস্য গতিং যামি যাস্যামি ॥২১

(ভগবতি) একান্তধিয়াং সমর্পিতচিত্তানাং স্বকানাং স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতানাং পুংসাং (পুংভ্যঃ) যাঃ দিবি ভূমৌ রসায়াং চ সম্পদঃ, তাঃ কিল নিশ্চয়ে হরিঃ ন রাতি ন দদাতি; যৎ যাভ্যঃ সম্পদ্ভ্যঃ দ্বেষঃ অন্যোন্যং বৈরম্, উদ্বেগঃ মনসঃ চাঞ্চল্যম্, আধিঃ মনসঃ সন্তাপঃ, মদঃ গর্ব্বঃ, কলিঃ কলহঃ, ব্যসনং তন্নাশাদৌ দুঃখম্, সম্প্রয়াসঃ সংবর্দ্ধন-সংরক্ষণাদি-প্রযত্নেন শ্রমঃ ভবন্তি ॥২২

হে দেবরাজ! আমার প্রভু ভগবান্ সঙ্কর্ষণ যেরূপ উপদেশ দান করিয়াছেন, আমি তদনুসারে তাঁহার পাদপদ্মে মনোনিবেশপূর্বক—তোমার বজ্রবেগে বিষয়ভোগবাসনা ছিন্ন হইলে—এ দেহ ত্যাগ করিয়া মননশীল যোগিগণের গতি লাভ করিব (অতএব বজ্রপ্রহারে আমার দুঃখের সম্ভাবনা নাই।)।২১

হে ইন্দ্র! যাঁহারা ভগবানের একনিষ্ঠ ভক্ত, ভগবান্ কখনও সেই নিজ জনগণকে স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতালের সম্পদ্‌রাশি দান করেন না; কারণ—ঐ সকল সম্পদ্ হইতে লোকবিদ্বেষ, উদ্বেগ, মনঃপীড়া, মত্ততা, বিবাদ, বিপত্তি ও ক্লেশের উদয় হয়।২২

ত্রৈবর্গিকায়াসবিঘাতমস্মৎ-
পতির্বিধত্তে পুরুষস্য শক্র।
ততোঽনুমেয়ো ভগবৎপ্রসাদো
যো দুর্লভোঽকিঞ্চনগোচরোঽন্যৈঃ ॥২৩
অহং হরে তব পাদৈকমূল—
দাসানুদাসো ভবিতাস্মি ভূয়ঃ।
মনঃ স্মরেতাসুপতের্গুণানাং
গৃণীত বাক্ কর্ম্ম করোতু কায়ঃ ॥২৪

হে শক্র! অস্মৎপতিঃ ভগবান্ পুরুষস্য ভক্তজনস্য ত্রৈবর্গিকায়াসবিঘাতং (ত্রৈবর্গিকঃ ধর্মার্থকাম-বিষয়ঃ যঃ আয়াসঃ তস্য বিঘাতং) বিধত্তে। ততঃ আয়াসোপরমাৎ এব ভগবৎ-প্রসাদঃ অনুমেয়ঃ; যঃ প্রসাদঃ অকিঞ্চন-গোচরঃ একান্ত-ভক্তলভ্যঃ; অন্যৈঃ বিষয়াবিষ্টচিত্তৈঃ, দুর্লভঃ এব ॥২৩

(অথ ভগবন্তং প্রার্থয়তে) হে হরে! অহং তব পাদৈক-মূলদাসানুদাসঃ (পাদৌ এব একমূলম্ আশ্রয়ঃ যেষাং দাসানাং তেষাম্ অনুদাসঃ) ভূয়ঃ পুনঃ ভবিতাস্মি ভবিষ্যামি ভবেয়ম্। অসুপতেঃ প্রাণনাথস্য গুণানাম্ অসুপতিং ত্বাং চ মম মনঃ স্মরেত চিন্তয়েৎ, গুণান্ বাক্ গৃণীত কীর্ত্তয়েৎ, কায়ঃ তস্য কর্ম্ম করোতু ॥২৪

হে ইন্দ্র! আমাদের প্রভু সেই ভগবান্ নিজ ভক্তের ধর্ম, অর্থ ও কামবিষয়ক প্রয়াস দূর করেন। সুতরাং কাহারও তাদৃশ প্রয়াস নিবৃত্ত হইলে তাহার প্রতি 'ভগবান্ প্রসন্ন হইয়াছেন' ইহা অনুমান করা যায়। বস্তুতঃ একমাত্র অকিঞ্চন ব্যক্তিগণই ভগবানের প্রসন্নতা অনুভব করিতে পারেন, অপরের পক্ষে তাহা দুর্লভই হয়।২৩

হে ভগবন্ শ্রীহরে! আমি পুনরায় একমাত্র আপনার পদতলের দাসগণের অনুগত দাস হইব। আমার মন যেন প্রাণাধিপতি আপনার গুণসমূহ স্মরণ করে, বাগিন্দ্রিয় যেন সেই সকল গুণ কীর্তন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন নাকপৃষ্ঠং ন চ পারমেষ্ঠ্যং
ন সার্ব্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্ ।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা
সমঞ্জস ত্বা বিরহয্য কাঙ্ক্ষে ॥২৫
অজাতপক্ষা ইব মাতরং খগাঃ
স্তন্যং যথা বৎসতরাঃ ক্ষুধার্ত্তাঃ ।
প্রিয়ং প্রিয়েব ব্যুষিতং বিষণ্ণা
মনোঽরবিন্দাক্ষ দিদৃক্ষতে ত্বাম্ ॥২৬

মমোত্তমঃশ্লোকজনেষু সখ্যং
সংসারচক্রে ভ্রমতঃ স্বকর্ম্মভিঃ ।
ত্বন্মায়য়াত্মাত্মজদারগেহে-
ষ্বাসক্তচিত্তস্য ন নাথ ভূয়াৎ ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১১

হে সমঞ্জস নিখিলসৌভাগ্যনিধে! ত্বা ত্বাং বিরহয্য ত্যক্ত্বা, ন নাকপৃষ্ঠং (নাকঃ স্বর্গঃ তস্য পৃষ্ঠম্ ইন্দ্রাসনম্) ন পারমেষ্ঠ্যং (পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা রাজসং ব্রহ্মলোকং), ন সার্ব্বভৌমং (সর্ব্ব-ভূমেঃ ঈশ্বরত্বং), ন রসাধিপত্যম্ (ভূমেরধঃ সর্ব্বলোকাধিপত্যং), ন যোগসিদ্ধীঃ (বৈদিকং তামসম্ অর্থম্) অপুনর্ভবং মুক্তিং বা অহং ন কাঙ্ক্ষে ন প্রার্থয়ে ॥২৫

অজাতপক্ষাঃ খগাঃ যথা মাতরং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছন্তি; ক্ষুধার্ত্তা বৎসতরাঃ যথা স্তন্যং প্রার্থয়ন্তে; ব্যুষিতং দূরদেশগতং প্রিয়ং দ্রষ্টুং বিষণ্ণা প্রিয়া যথা ইচ্ছতি, হে অরবিন্দাক্ষ! মে মম মনঃ তথা ত্বাং দিদৃক্ষতে দ্রষ্টুম্ ইচ্ছতি ॥২৬

স্বকর্ম্মভিঃ সংসারচক্রে ভ্রমতঃ মম উত্তমঃশ্লোকজনেষু (উত্তমঃশ্লোকস্য তব জনেষু ভক্তেষু) সখ্যং ভূয়াৎ! তথা হে নাথ! স্বামিন্! ত্বন্মায়য়া মোহেন আত্মাদিষু (আত্মা দেহঃ আত্মজাঃ পুত্রাঃ, দারাঃ স্ত্রী, গেহং গৃহং তেষু) আসক্তচিত্তস্য সংখ্যং সঙ্গঃ ন ভূয়াৎ ॥২৭

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

করে এবং দেহ যেন আপনার সেবাকার্যেই নিযুক্ত থাকে ।২৪

হে ভগবান্। আপনি সকল সৌভাগ্যের আধার বলিয়া আমি আপনার সম্পর্কশূন্য অর্থাৎ আপনাকে ত্যাগ করিয়া ধ্রুবলোক, ব্রহ্মলোক, সার্বভৌম পদ, রসাতলের আধিপত্য, যোগসিদ্ধি, এমন কি সাক্ষাৎ মুক্তি-পদও কামনা করি না ।২৫

হে কমললোচন! যাহাদের পক্ষ উদ্গত হয় নাই, সেই সকল পক্ষিশাবক ক্ষুধার্ত হইলে মাতার দর্শনের জন্য, রজ্জুবদ্ধ গো-বৎস দুগ্ধপানের জন্য এবং প্রোষিতভর্তৃকা কামসন্তপ্তা প্রিয়তমা প্রবাসস্থিত প্রিয়তমের জন্য যেরূপ আকুল হয়, আমার মনও সেরূপ আকুলভাবে আপনাকে দেখিতে ইচ্ছা করিতেছে ।২৬

হে প্রভো! আপনার মায়াবশতঃ আমি বিষয়াসক্ত হইয়া নিজ কর্মানুসারে সংসারচক্রে পরিভ্রমণ করিতেছি। এ অবস্থায় উদারকীর্তি আপনার ভক্তগণের প্রতিই যেন আমার সখ্য অর্থাৎ অনুরাগ জন্মে, দেহ, পুত্র, স্ত্রী ও গৃহের প্রতি যেন আসক্তির উদয় না হয় ।২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[বৃত্রেণ সহ ইন্দ্রস্য যুদ্ধম্, বৃত্রস্য বধশ্চ ।]

ঋষিরুবাচ ।

এবং জিহাসুর্নৃপ দেহমাজৌ
মৃত্যুং বরং বিজয়ান্মন্যমানঃ ।
শূলং প্রগৃহ্যাভ্যপতৎ সুরেন্দ্রং
যথা মহাপুরুষং কৈটভোঽপ্সু ॥১

ততো যুগান্তাগ্নিকঠোরজিহ্ব-
মাবিধ্য শূলং তরসাসুরেন্দ্রঃ ।
ক্ষিপ্ত্বা মহেন্দ্রায় বিনদ্য বীরো
হতোঽসি পাপেতি রুষা জগাদ ॥২

খ আপতৎ তদ্ বিচলদ্‌গ্রহোল্কব-
ন্নিরীক্ষ্য দুষ্প্রেক্ষ্যমজাতবিক্লবঃ ।
বজ্রেণ বজ্রী শতপর্ব্বণাচ্ছিনদ্
ভুজঞ্চ তস্যোরগরাজভোগম্ ॥৩

ছিন্নৈকবাহুঃ পরিঘেণ বৃত্রঃ
সংরব্ধ আসাদ্য গৃহীতবজ্রম্ ।
হনৌ ততাড়েন্দ্রমথামরেভং
বজ্রঞ্চ হস্তান্ন্যপতন্মঘোনঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

ঋষিঃ শ্রীশুকঃ উবাচ । হে নৃপ ! অপ্‌সু প্রলয়োদকে, মহাপুরুষং বিষ্ণুং কৈটভঃ তদাখ্যঃ দৈত্যঃ যথা অভ্যপতৎ তদ্বৎ বিজয়াৎ মৃত্যুং বরং শ্রেষ্ঠং মন্যমানঃ বৃত্রঃ আজৌ সমরে এবং দেহং জিহাসুঃ ত্যক্তুম্ ইচ্ছুঃ সন্ স্বয়ং শূলং প্রগৃহ্য সুরেন্দ্রং বাসবম্ অভ্যপতৎ ॥১

ততঃ বীরঃ অসুরেন্দ্রঃ বৃত্রঃ যুগান্তাগ্নি-কঠোর-জিহ্বং (যুগান্তাগ্নিবৎ কঠোরা জিহ্বা শিখা যস্য তৎ) শূলম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা মহেন্দ্রায় তরসা বেগেন ক্ষিপ্ত্বা বিনদ্য হে পাপ ! ত্বং ময়া হতঃ অসি ইতি রুষা জগাদ ॥২

খে আকাশে আপতৎ আগচ্ছৎ তথা বিচলদ্‌গ্রহোল্কবৎ (বিচলৎ বিভ্রমৎ গ্রহশ্চ উল্কা চ গ্রহোল্কে তদ্বৎ) দুষ্প্রেক্ষ্যং তৎশূলং নিরীক্ষ্য অজাতবিক্লবঃ ভয়শূন্যঃ এব বজ্রীঃ ইন্দ্রঃ শতপর্ব্বণা (শতং পর্ব্বাণি যস্য তেন) বজ্রেণ তৎশূলম্ অচ্ছিনৎ তথা উরগরাজভোগম্ (উরগরাজঃ বাসুকিঃ তস্য ভোগঃ দেহঃ তদাকারং) তস্য বৃত্রস্য ভুজম্ অচ্ছিনৎ ॥৩

ছিন্নৈকবাহুঃ (ছিন্নঃ একঃ বাহুঃ যস্য সঃ) বৃত্রঃ সংরব্ধঃ কুপিতঃ সন্ গৃহীতবজ্রম্ (গৃহীতঃ বজ্রঃ যেন সঃ তম্) ইন্দ্রম্ আসাদ্য প্রাপ্য পরিঘেণ লোহদণ্ডবিশেষেণ হনৌ কপোলপ্রান্তে

দ্বাদশ অধ্যায়

[বৃত্রের সহিত ইন্দ্রের যুদ্ধ এবং বৃত্রের বধ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! অনন্তর বৃত্রাসুর যুদ্ধে জয়লাভ করা অপেক্ষা মরণকেই শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া সংগ্রামক্ষেত্রে দেহত্যাগ করিতেই ইচ্ছুক হইয়াছিল এবং প্রলয় সমুদ্রজলে কৈটভ দৈত্য যেরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিল তদ্রূপ বৃত্রাসুরও ত্রিশূল উদ্যত করিয়া ইন্দ্রের অভিমুখে ধাবিত হইল ।১

অতঃপর অসুরশ্রেষ্ঠ মহাবীর বৃত্র প্রলয়কালীন অগ্নির ন্যায় প্রচণ্ড-অগ্রভাগযুক্ত ত্রিশূলটিকে বেগে ঘূর্ণিত করিয়া সিংহনাদ সহকারে ইন্দ্রের প্রতি নিক্ষেপপূর্ব্বক ক্রোধভরে—'হে পাপিষ্ঠ ! তুমি হত হইয়াছ' এরূপ বলিয়াছিল ।২

বজ্রধারী ইন্দ্র আকাশমার্গে কক্ষচ্যুত গ্রহ ও উল্কার ন্যায় দ্রুতবেগে আগত সেই দুর্দ্দর্শ ত্রিশূলটিকে দর্শন করিয়াও অকাতরচিত্তে শতগ্রন্থি-বিশিষ্ট বজ্র-দ্বারা সেই ত্রিশূলটি এবং বাসুকির দেহের ন্যায় স্থূল ও বিশাল বৃত্রাসুরের বাহুটি ছেদন করিয়াছিলেন ।৩

এইরূপে একটি বাহু ছিন্ন হইলে বৃত্রাসুর ক্রোধভরে বজ্রধারী ইন্দ্রের নিকটে আসিয়া পরিঘ (লৌহময় অস্ত্রবিশেষ) দ্বারা তাঁহার গণ্ডপ্রান্তে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৃত্রস্য কর্ম্মাতিমহাদ্ভুতং তৎ
সুরাসুরাশ্চারণসিদ্ধসঙ্ঘাঃ।
অপূজয়ংস্তৎ পুরুহূতসঙ্কটং
নিরীক্ষ্য হাহেতি বিচুক্রুশুর্ভৃশম্ ॥৫
ইন্দ্রো ন বজ্রং জগৃহে বিলজ্জিত-
শ্চ্যুতং স্বহস্তাদরিসন্নিধৌ পুনঃ।
তমাহ বৃত্রো হর আত্তবজ্রো
জহি স্বশত্রুং ন বিষাদকালঃ ॥৬

যুযুৎসতাং কুত্রচিদাততায়িনাং
জয়ঃ সদৈকত্র ন বৈ পরাত্মনাম্।
বিনৈকমুৎপত্তিলয়স্থিতীশ্বরং
সর্ব্বজ্ঞমাদ্যং পুরুষং সনাতনম্ ॥৭
লোকাঃ সপালা যস্যেমে শ্বসন্তি বিবশা বশে।
দ্বিজা ইব সিচা বদ্ধাঃ স কাল ইহ কারণম্ ॥৮

তুতাড়। অথ অনন্তরম্ অমরেভম্ ঐরাবতং চ তুতাড়, তদা মঘোনঃ ইন্দ্রস্য হস্তাৎ বজ্রং চ ন্যপতৎ ॥৪

তৎ অতিমহাদ্ভুতং বৃত্রস্য কর্ম্ম সুরাদয়ঃ সর্ব্বে অপূজয়ন্ সৎকৃতবন্তঃ। তৎ পুরুহূতসঙ্কটং (পুরুহূতস্য ইন্দ্রস্য সঙ্কটং নিরীক্ষ্য) সুরাদয়ঃ হাহা ইতি শব্দং কৃত্বা ভৃশং চুক্রুশুঃ ॥৫

অরিসন্নিধৌ স্বহস্তাৎ চ্যুতং বজ্রম্ ইন্দ্রঃ বিলজ্জিতঃ এব পুনঃ ন জগৃহে; অতঃ বৃত্রঃ তম্ আহ, হে হরে ইন্দ্র! আত্তবজ্রঃ সন্ ত্বং স্বশত্রুং মাং জহি! অয়ং হি ন বিষাদস্য কালঃ ॥৬

উৎপত্তি-লয়-স্থিতীশ্বরম্ (জগতঃ উৎপত্তৌ, লয়ে উপসংহারে, স্থিতৌ পালনে চ যঃ ঈশ্বরঃ তম্) একম্ আদ্যং সর্ব্বজ্ঞং, সনাতনং, নিত্যং পুরুষং বিনা যুযুৎসতাং যোদ্ধুমিচ্ছতাম্ আততায়িনাং গৃহীত-শস্ত্রাণাং, পরাত্মনাং পরমেশ্বরাধীন-দেহানাম্ একত্র স্বপক্ষে এব সদা জয়ঃ ইতি নিয়মঃ বৈ ন; কুত্রচিৎ জয়ঃ কুত্রচিৎ পরাজয়ঃ অপি ভবেৎ ॥৭

ইমে চতুর্দ্দশ সংখ্যকাঃ সপালাঃ লোকপালসহিতাঃ লোকাঃ যস্য বশে স্থিতাঃ বিবশাঃ সন্তঃ সিচা জালেন বদ্ধাঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ইব যথা শ্বসন্তি চেষ্টন্তে, তথা সঃ কালঃ (কলয়তি ইতি কালঃ) ভগবান্ এব ইহ জয়ে পরাজয়ে চ কারণম্ ॥৮

আঘাত করিয়া পশ্চাৎ ঐরাবতকেও আঘাত করিয়াছিল এবং তাহাতে ইন্দ্রের হস্ত হইতে বজ্রটি স্খলিত হইয়া ভূতলে পতিত হইল।৪

তৎকালে বৃত্রাসুরের সেই অতিবিচিত্র কর্ম দর্শন করিয়া দেবতা, অসুর, চারণ ও সিদ্ধগণ সমস্বরে প্রশংসা করিলেন এবং দেবরাজ ইন্দ্রের সেই মহাসঙ্কট দেখিয়া উচ্চকণ্ঠে অতিশয় হাহাকার করিয়াছিলেন।৫

হস্ত হইতে বজ্র বিচ্যুত হওয়ায় দেবরাজ অত্যন্ত লজ্জিত হইয়াছিলেন এবং সেইহেতু শত্রুর সম্মুখে আর উহা গ্রহণ করিলেন না। তখন বৃত্রাসুরই তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া বলিল—হে ইন্দ্র! তুমি বজ্র ধারণ করিয়া নিজ শত্রু সংহার কর, এ সময়ে বিষাদ প্রকাশ করা সঙ্গত নহে।৬

হে ইন্দ্র! একমাত্র জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের অধীশ্বর, সর্বজ্ঞ, নিত্য, অনাদি পুরুষ ব্যতীত, যাঁহাদের দেহ পরাধীন এরূপ কোন যুদ্ধাভিলাষী অস্ত্রধারী ব্যক্তিরই সর্বদা জয়লাভ হয় না, পরন্তু কখনও জয়, কখনও বা পরাজয় ঘটিয়াই থাকে।৭

হে দেবরাজ! লোকপালকগণের সহিত এই লোকসমুদয় যাঁহার ইচ্ছার বশীভূত থাকিয়া জালে আবদ্ধ পক্ষিগণের ন্যায় স্বয়ং অবশভাবেই নিজ নিজ কার্যে নিযুক্ত রহিয়াছে, কালরূপী সেই ভগবান্‌ই সর্বত্র জয় পরাজয়ের কারণ।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by-MoE-IKS

ওজঃ সহো বলং প্রাণমমৃতং মৃত্যুমেব চ।
তমজ্ঞায় জনো হেতুমাত্মানং মন্যতে জড়ম্ ॥৯
যথা দারুময়ী নারী যথা পত্রময়ো মৃগঃ।
এবম্ভূতানি মঘবন্নীশতন্ত্রাণি বিদ্ধি ভোঃ ॥১০
পুরুষঃ প্রকৃতির্ব্যক্তমাত্মা ভূতেন্দ্রিয়াশয়াঃ।
শক্নুবন্ত্যস্য সর্গাদৌ ন বিনা যদনুগ্রহাৎ ॥১১

ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ। সহঃ মানসী শক্তিঃ। বলং শরীর-শক্তিঃ। প্রাণম্ অমৃতং মৃত্যুম্ এব তত্তৎ রূপং তং কালম্ এব হেতুম্ অজ্ঞায় অবিজ্ঞায় জনঃ মোহাৎ জড়ম্ অস্বতন্ত্রম্ আত্মানং দেহম্ এব হেতুং মন্যতে ॥৯

ভোঃ মঘবন্ ইন্দ্র! যথা দারুময়ী নারী, যথা পত্রময়ঃ মৃগঃ স্বয়ং পরতন্ত্রম্, এবং সর্ব্বাণি ভূতানি ঈশতন্ত্রাণি ইতি বিদ্ধি জানীহি ॥১০

পুরুষঃ, প্রকৃতিঃ প্রধানং, ব্যক্তং মহত্তত্ত্বম্, আত্মা অহঙ্কারঃ, ভূতানি আকাশাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুরাদীনি, আশয়াঃ মনোবুদ্ধিশ্চিত্তং চ এতে যস্য অনুগ্রহাৎ বিনা অস্য বিশ্বস্য সর্গাদৌ ন শক্নুবন্তি সমর্থাঃ ভবন্তি ॥১১

কালরূপী সেই ভগবান্‌ই জীবগণের মানস শক্তি, দৈহিক শক্তি, প্রাণ, অমৃত ও মৃত্যুস্বরূপ। আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, জীব তাঁহাকে জয়-পরাজয়ের কারণরূপে না জানিয়া জড় দেহকেই উহার কারণ মনে করে।৯

হে ইন্দ্র! কাষ্ঠনির্মিত কোন নারীমূর্তি অথবা পত্রনির্মিত কোন মৃগদেহ যেরূপ মানুষের পরি-চালনায়ই ইতঃস্তত চালিত হয়, সেরূপ জগতের সকল প্রাণিবর্গকেই কালরূপী ভগবানের অধীন বলিয়া জানিবে।১০

সেই পরমেশ্বরের অনুগ্রহ অর্থাৎ প্রেরণা ব্যতীত জীব, প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চভূত, ইন্দ্রিয়বর্গ ও অন্তঃকরণ ইহারা এ জগতের সৃষ্টি প্রভৃতি কার্যে সমর্থ হয় না।১১

অবিদ্বানেবমাত্মানং মন্যতেঽনীশমীশ্বরম্।
ভূতৈঃ সৃজতি ভূতানি গ্রসতে তানি তৈঃ স্বয়ম্ ॥১২
আয়ুঃ শ্রীঃ কীর্ত্তিরৈশ্বর্য্যমাশিষঃ পুরুষস্য যাঃ।
ভবন্ত্যেব হি তৎকালে যথানিচ্ছোর্বিপর্য্যয়াঃ ॥১৩
তস্মাদকীর্ত্তিযশসোর্জয়াপজয়য়োরপি।
সমঃ স্যাৎ সুখ-দুঃখাভ্যাং মৃত্যুজীবিতয়োস্তথা ॥১৪

এবম্ ঈশ্বরং স্বতন্ত্রং সর্ব্বনিয়ন্তারম্ অবিদ্বান্ অজানন্ অনীশং পরাধীনম্, অতঃ অসমর্থম্ আত্মানং জীবম্ এব ঈশ্বরঃ স্বতন্ত্রং মন্যতে। পিত্রাদিরূপৈঃ ভূতৈঃ স্বয়ং ভগবান্ এব ভূতানি সৃজতি, তথা তৈঃ এব তানি গ্রসতে ॥১২

পুরুষস্য আয়ুঃ শ্রীঃ কীর্তিঃ ঐশ্বর্য্যং তথা আশিষঃ চ হি যস্মাৎ তৎকালে আয়ুরাদ্যুচিতে কালে ভগবতঃ এব ভবন্তি, যথা অনিচ্ছোঃ অপি বিপর্য্যয়াঃ অপকীর্ত্ত্যাদয়ঃ, তথা প্রযত্নং বিনা এব ভবন্তি ॥১৩

তস্মাৎ অকীর্ত্তিযশসোঃ জয়াপরাজয়োঃ সুখদুঃখাভ্যাং সুখদুঃখয়োঃ, তথা জীবিতয়োঃ চ সমঃ হর্ষবিষাদহীনঃ স্যাৎ ॥১৪

জীব ঈশ্বরেরই অধীন, পরন্তু মীমাংসক প্রভৃতি মতবাদিগণ ইহা না জানিয়া জীবকেই সৃষ্টি প্রভৃতি কার্যের স্বতন্ত্র কারণ মনে করেন। বস্তুতঃ ঈশ্বরই স্বয়ং পিতা প্রভৃতির দ্বারা পুত্র প্রভৃতির সৃষ্টি করেন, আবার তিনিই ব্যাঘ্রাদির দ্বারা সেই সৃষ্ট প্রাণিগণের সংহার করিয়া থাকেন।১২

পুরুষের অনিচ্ছা সত্ত্বেও যেরূপ যথাকালে আয়ুঃ, সৌন্দর্য, কীর্তি, ঐশ্বর্য ও অন্যান্য কাম্য বিষয়সমূহের অভাব ঘটিয়া থাকে, সেরূপ তাহার অনিচ্ছাসত্ত্বেও যথাকালে ঐ সকল বস্তুর প্রাপ্তি অবশ্যম্ভাবী।১৩

এইরূপে সকলই ঈশ্বরের অধীন বলিয়া কীর্তি-অকীর্তি, জয়-পরাজয়, সুখ-দুঃখ ও জীবন-মরণ সকল অবস্থায়ই হর্ষবিষাদশূন্য হইয়া সমভাবে অবস্থান করিবে।১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্নাত্মনো গুণাঃ।
তত্র সাক্ষিণমাত্মানং যো বেদ স ন বধ্যতে ॥১৫
পশ্য মাং নির্জিতং শক্র বৃক্‌ণায়ুধভুজং মৃধে।
ঘটমানং যথাশক্তি তব প্রাণজিহীর্ষয়া ॥১৬
প্রাণগ্লহোঽয়ং সমর ইষ্বক্ষো বাহনাসনঃ।
অত্র ন জ্ঞায়তেঽমুষ্য জয়োঽমুষ্য পরাজয়ঃ ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।
ইন্দ্রো বৃত্রবচঃ শ্রুত্বা গতালীকমপূজয়ৎ।
গৃহীতবজ্রঃ প্রহসংস্তমাহ গতবিস্ময়ঃ ॥১৮
ইন্দ্র উবাচ।
অহো দানব সিদ্ধোঽসি যস্য তে মতিরীদৃশী।
ভক্তঃ সর্ব্বাত্মনাত্মানং সুহৃদং জগদীশ্বরম্ ॥১৯
ভবানতার্ষীন্মায়াং বৈ বৈষ্ণবীং জনমোহিনীম্।
যদ্ বিহায়াসুরং ভাবং মহাপুরুষতাং গতঃ ॥২০

সত্ত্বঃ, রজঃ, তমঃ, ইতি গুণাঃ প্রকৃতেঃ এব ন আত্মনঃ জীবস্য, তত্র কার্য্যকারণাত্মকে দেহে স্থিতম্ আত্মানং যঃ সাক্ষিণম্ অধ্যায়রহিতং সাক্ষিমাত্রং বেদ জানাতি, সঃ ন (বিষাদাদিভিঃ) বধ্যতে ন লিপ্যতে ॥১৫

হে শক্র! বৃক্‌ণায়ুধভুজম্ (বৃক্‌ণং ছিন্নম্ আয়ুধং ভুজঃ চ যস্য তম্) অতএব ত্বয়া নির্জ্জিতং তথাপি তব প্রাণজিহীর্ষয়া যথা শক্তি মৃধেঃ যুদ্ধে ঘটমানং চেষ্টমানং মাং পশ্য ॥১৬

অয়ং সমরঃ সমরলক্ষণদ্যুতঃ প্রাণগ্লহঃ (প্রাণাঃ এব গ্লহঃ পণঃ যস্মিন্ সঃ) ইষ্বক্ষঃ (ইষবঃ এব অক্ষাঃ যস্মিন্ সঃ) বাহনাসনঃ (বাহনানি হস্ত্যশ্বাদীনি এব ততঃ চাল্যমানানি আসনানি ফলকাঃ যস্মিন্ সঃ) অত্র সমরে অপি (অক্ষপতনাধীন-জয়-পরাজয়য়োরিব) অমুষ্য জয়ঃ অমুষ্য পরাজয়ঃ ইতি পূর্ব্বং ন জ্ঞায়তে ॥১৭

শ্রীশুকঃ উবাচ,—গতালীকং নিষ্কপটং বৃত্রবচঃ শ্রুত্বা তং বৃত্রম্ অপূজয়ৎ সৎকৃতবান্, তথা গতবিস্ময়ঃ লব্ধবিবেকঃ অতঃ গৃহীতবজ্রঃ ইন্দ্রঃ প্রহসন্ তং বৃত্রম্ আহ ॥১৮

ইন্দ্রঃ উবাচ। অহো হে দানব! ত্বং সিদ্ধঃ কৃতার্থঃ অসি। যস্য তে তব ঈদৃশা বিবেকধৈর্য্যভক্ত্যাদি যুক্তা মতিঃ অস্তি। যতঃ জগতাং সুহৃদং মিত্রম্ ঈশ্বরং সর্বনিয়ন্তারং ভগবন্তং সর্ব্বাত্মনা অনন্যভাবেন ত্বং ভক্তঃ সেবিতবান্ অসি ॥১৯

ভবান্ বৈ নিশ্চয়ে জনমোহিনীং বৈষ্ণবীং মায়াম্ অতার্ষীৎ, যৎ যস্মাৎ আসুরং ভাবং ক্রৌর্য্য-মৌঢ্যাদিকং বিহায় মহাপুরুষতাং জ্ঞানবৈরাগ্যভক্ত্যাদিভক্তলক্ষণং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥২০

সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই তিনটি পদার্থ প্রকৃতিরই গুণ, আত্মার নহে। যে ব্যক্তি আত্মা অর্থাৎ জীবকে উক্ত গুণত্রয়ের সাক্ষী বলিয়া অবগত হন, তিনি হর্ষাদি দ্বারা বদ্ধ হন না।১৫

হে ইন্দ্রে! তুমি আমার দিকেই দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ—আমি যুদ্ধে তোমা কর্তৃক পরাভূত হইয়াছি, অধিকন্তু আমার অস্ত্র ও একটি বাহু ছিন্ন হইয়াছে, এ অবস্থায়ও আমি তোমার প্রাণসংহারের ইচ্ছায় যথাশক্তি চেষ্টা করিতেছি।১৬

এই যে যুদ্ধ ইহা অবিকল দ্যূতক্রীড়ার তুল্য; যোদ্ধা ও প্রতিযোদ্ধার প্রাণ অর্থাৎ জীবনই ইহার পণ, বাণাদি অস্ত্রসমূহই পাশা এবং হস্তী প্রভৃতি বাহনসমূহই ইতস্ততঃ চালিত ফলকস্বরূপ। এই যুদ্ধরূপ দ্যূতক্রীড়ায় অমুকের জয় হইবে, অমুকের পরাজয় হইবে—ইহা পূর্বে কেহই জানিতে পারে না।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবরাজ ইন্দ্র বৃত্রাসুরের পূর্বোক্ত নিষ্কপট বাক্য শ্রবণ করিয়া উহার প্রশংসা করিলেন এবং বিস্ময়শূন্যচিত্তে বজ্র ধারণপূর্বক হাসিতে হাসিতেই তাহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৮

ইন্দ্র বলিলেন হে দানব! যে তোমার এরূপ সুমতির উদয় হইয়াছে, সেই তুমি নিশ্চয়ই সিদ্ধিলাভ করিয়াছ। তুমি জগতের ঈশ্বর ও সুহৃদ্ পরমাত্মাকে সর্বান্তঃকরণে ভজন করিয়াছ।১৯

যেহেতু তুমি অসুরভাব পরিত্যাগপূর্বক মহাপুরুষগণের স্বভাব প্রাপ্ত হইয়াছ, অতএব তুমি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

খল্বিদং মহদাশ্চর্য্যং যদ্রজঃপ্রকৃতেস্তব।
বাসুদেবে ভগবতি সত্ত্বাত্মনি দৃঢ়া মতিঃ ॥২১
যস্য ভক্তির্ভগবতি হরৌ নিঃশ্রেয়সেশ্বরে।
বিক্রীড়িতোঽমৃতাম্ভোধৌ কিং ক্ষুদ্রৈঃ খাতকো-
দকৈঃ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি ব্রুবাণাবন্যোন্যং ধর্ম্মজিজ্ঞাসয়া নৃপ।
যুযুধাতে মহাবীর্য্যাবিন্দ্রবৃত্রৌ যুধাং পতী ॥২৩

আবিধ্য পরিঘং বৃত্রঃ কার্ষ্ণায়সমরিন্দমঃ।
ইন্দ্রায় প্রাহিণোদ্ ঘোরং বামহস্তেন মারিষ ॥২৪

স তু বৃত্রস্য পরিঘং করঞ্চ পরিঘোপমম্।
চিচ্ছেদ যুগপদ্দেবো বজ্রেণ শতপর্ব্বণা ॥২৫

দোর্ভ্যা-মুৎকৃত্তমূলাভ্যাং বভৌ রক্তস্রবোঽসুরঃ।
ছিন্নপক্ষো যথা গোত্রঃ খাদ্‌ভ্রষ্টো বজ্রিণা হতঃ ॥২৬

ইদং খলু মহৎ আশ্চর্য্যং যৎ রজঃ প্রকৃতেঃ তব ভগবতি সত্ত্বাত্মনি বাসুদেবে দৃঢ়া মতিঃ জাতা ॥২১

নিঃশ্রেয়সেশ্বরে (নিঃশ্রেয়সং মোক্ষঃ তস্য ঈশ্বরে দাতরি) ভগবতি হরৌ ভক্তিঃ ভবতি; অমৃতাম্ভোধৌ বিক্রীড়িতঃ জনস্য যথা ক্ষুদ্রৈঃ খাতকোদকৈঃ গর্ত্তজলৈঃ ন কিঞ্চিৎ প্রয়োজনম্ তথা তবাপি স্বর্গাদিভোগাপেক্ষা নাস্তি ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইতি ধর্ম্মাজিজ্ঞাসয়া ব্রুবাণৌ মহাবীর্য্যৌ যুধাংপতী (যুধাং যুধ্যন্তে ইতি—যুধঃ যোদ্ধারঃ তেষাং পতী মুখ্যৌ) ইন্দ্রবৃত্রৌ অন্যোন্যং পরস্পরং যুযুধাতে ॥২৩

হে মারিষ! হে মান্য! অরিন্দমঃ বৃত্রঃ কার্ষ্ণায়সং লৌহনির্ম্মিতং ঘোরং পরিঘম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা বামহস্তেন ইন্দ্রায় প্রাহিণোৎ ॥২৪

সঃ তু দেবঃ ইন্দ্রঃ শতপর্ব্বণা বজ্রেণ বৃত্রস্য পরিঘং তথা পরিঘোপমং করং চ যুগপৎ একদৈব চিচ্ছেদ ॥২৫

উৎকৃত্তমূলাভ্যাম্ (উৎকৃত্তং মূলং যয়োঃ তাভ্যাং) দোর্ভ্যাং ভুজাভ্যাং রক্তস্রাবঃ রক্তং রুধিরং স্রবতীতি তথাভূতঃ অসুরঃ বৃত্রঃ বজ্রিণা হতঃ, ছিন্নপক্ষঃ খাৎ অত্যুচ্চ-প্রদেশাৎ ভ্রষ্টঃ পতিতঃ গোত্রঃ পর্ব্বতঃ যথা তথা বভৌ বিরেজে ॥২৬

নিশ্চয়ই লোকমোহিনী বিষ্ণুমায়াকে অতিক্রম করিয়াছ।২০

ইহা অত্যন্ত আশ্চর্য্যের বিষয় যে—তুমি রাজস-স্বভাব হইলেও সত্ত্বগুণময় ভগবান্ বাসুদেবের প্রতি তোমার মতি দৃঢ়তর হইয়াছে।২১

মুক্তির অধীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি যাহার ভক্তি জন্মিয়াছে, সুধাসমুদ্রে বিহাররত সেই তোমার পক্ষে অল্পপরিসর গর্তাদির জলসদৃশ ক্ষুদ্র স্বর্গাদি সুখের প্রয়োজন কি?২২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! যুদ্ধনিপুণ মহাবলশালী ইন্দ্র ও বৃত্রাসুর ধর্মতত্ত্ব জানিবার ইচ্ছায় পরস্পর এরূপ বাক্যালাপ করিতে করিতে সংগ্রামে রত হইয়াছিলেন।২৩

হে মহামান্য মহারাজ! অনন্তর শত্রুদমনকারী বৃত্রাসুর বামহস্তে লৌহময় একটি ভয়ঙ্কর পরিঘ অস্ত্র ঘূর্ণিত করিয়া ইন্দ্রের প্রতি নিক্ষেপ করিয়াছিল।২৪

পরন্তু দেবরাজ ইন্দ্র শতগ্রন্থিবিশিষ্ট বজ্রদ্বারা বৃত্রাসুরের সেই পরিঘ অস্ত্র এবং পরিঘতুল্য বাম-বাহু এককালেই ছেদন করিয়াছিলেন।২৫

তৎকালে দুই বাহুর ছিন্ন মূলদেশ হইতে রক্তধারা ক্ষরিত হইতেছিল বলিয়া বৃত্রাসুর ইন্দ্রকর্তৃক আহত ও আকাশ হইতে পতিত ছিন্নপক্ষ পর্বতের ন্যায় শোভা পাইতেছিল।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৃত্বাধরাং হনুং ভূমৌ দৈত্যো দিব্যুত্তরাং হনুম্।
নভোগম্ভীরবক্ত্রেণ লেলিহোল্বণজিহ্বয়া ॥২৭
দংষ্ট্রাভিঃ কালকল্পাভিগ্রসন্নিব জগত্রয়ম্।
অতিমাত্রমহাকায় আক্ষিপংস্তরসা গিরীন্ ॥২৮
গিরিরাট্ পাদচারীব পদ্ভ্যাং নির্জরয়ন্মহীম্।
জগ্রাস স সমাসাদ্য বজ্রিণং সহবাহনম্ ॥২৯
মহাপ্রাণো মহাবীর্য্যো মহাসর্প ইব দ্বিপম্।
বৃত্রগ্রস্তং তমালোক্য সপ্রজাপতয়ঃ সুরাঃ।
হা কষ্টমিতি নির্ব্বিণ্ণাশ্চুক্রুশুঃ সমহর্ষয়ঃ ॥৩০

নিগীর্ণোঽপ্যসুরেন্দ্রেণ ন মমারোদরং গতঃ।
মহাপুরুষসন্নদ্ধো যোগমায়াবলেন চ ॥৩১
ভিত্ত্বা বজ্রেণ তৎকুক্ষিং নিষ্ক্রম্য বলভিদ্ বিভুঃ।
উচ্চকর্ত্ত শিরঃ শত্রোর্গিরিশৃঙ্গমিবৌজসা ॥৩২
বজ্রস্তু তৎকন্ধরমাশুবেগঃ
কৃন্তন্ সমন্তাৎ পরিবর্ত্তমানঃ।
ন্যপাতয়ৎ তাবদহর্গণেন
যো জ্যোতিষাময়নে বার্ত্রহত্যে ॥৩৩

দৈত্যঃ বৃত্রঃ অধরাং হনুং ভূমৌ কৃত্বা, উত্তরাং হনুং দিবি আকাশে কৃত্বা নভো-গম্ভীরবক্ত্রেণ (নভোবৎ গম্ভীরেণ বক্ত্রেণ) লেলিহোল্বণজিহ্বয়া (লেলিহঃ সর্পঃ তদ্বৎ উল্বণয়া-ভয়ঙ্করয়া জিহ্বয়া) ॥২৭

কালকল্পাভিঃ মৃত্যুতুল্যাভিঃ চ দংষ্ট্রাভিঃ জগৎত্রয়ং গ্রসন্ ইব অতিমাত্রঃ অত্যুচ্ছ্রিতঃ মহাকায়ঃ যস্য সঃ তরসা বেগেন গিরীন্ আক্ষিপন্ চালয়ন্ ॥২৮

পদ্ভ্যাং মহীং নির্জরয়ন্ সংচূর্ণয়ন্ পাদচারী গিরিরাট্ ইব সবাহনম্ ঐরাবত-সহিতং বজ্রিণম্ ইন্দ্রং সমাসাদ্য ঝটিতি প্রাপ্য জগ্রাস ॥২৯

মহাপ্রাণঃ মহাবলঃ, মহাবীর্য্যঃ মহাপ্রভাবঃ, মহাসর্পঃ অজাগরঃ যথা দ্বিপং হস্তিনং গ্রসেৎ, তথা ইন্দ্রং বৃত্রগ্রস্তম্ (বৃত্রেণ গ্রস্তম্) আলোক্য সপ্রজাপতয়ঃ সমহর্ষয়ঃ সুরাঃ নির্ব্বিণ্ণাঃ বিষণ্ণাঃ সন্তঃ হা কষ্টম্ ইতি উক্ত্বা চুক্রুশুঃ খেদং চক্রুঃ ॥৩০

অসুরেন্দ্রেণ বৃত্রেণ নিগীর্ণঃ গিলিতঃ তথা উদরং গতঃ অপি মহাপুরুষসন্নদ্ধঃ (মহাপুরুষেণ শ্রীনারায়ণকবচরূপেণ সন্নদ্ধঃ দংশিতঃ) ইন্দ্রঃ স্বেন যোগমায়াবলেন চ ন মমার ॥৩১

ততশ্চ বলভিৎ বিভুঃ ইন্দ্রঃ বজ্রেণ তৎ কুক্ষিং ভিত্ত্বা নিষ্ক্রম্য গিরিশৃঙ্গম্ ইব শত্রোঃ বৃত্রস্য শিরঃ ওজসা বেগেন উচ্চকর্ত্ত চিচ্ছেদ ॥৩২

আশুবেগঃ অতিবেগান্ অপি বজ্রঃ বৃত্রস্য কন্ধরং কন্ধরাং কৃন্তন্ তস্যাঃ সমন্তাৎ সর্ব্বদিক্ষু পরিবর্ত্তমানঃ অপি জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনাম্ অয়নে দক্ষিণোত্তরগতিরূপে সংবৎসরে যঃ

অনন্তর বিশালদেহ বৃত্রাসুর নীচের চোয়াল ভূতলে ও উপরের চোয়াল স্বর্গলোকে সংলগ্ন করিয়া, আকাশের ন্যায় গভীর মুখমণ্ডল, সর্পের ন্যায় উগ্র জিহ্বা এবং সাক্ষাৎ মৃত্যুর ন্যায় ভয়ঙ্কর তীক্ষ্ণ দন্তরাজি দ্বারা ত্রিভুবন গ্রাস করিতে উদ্যত হইয়াই যেন বেগভরে পর্বতসমূহকে চালিত করিয়া পদযুগল দ্বারা ভূমণ্ডল চূর্ণ করিতে করিতে পদচারী পর্বতের ন্যায় নিকটে আসিয়া ঐরাবতসহ ইন্দ্রকে গ্রাস করিয়াছিল।২৭-২৯

মহাবল ও মহাপরাক্রমশালী মহাসর্প যেরূপ হস্তীকে গ্রাস করে, বৃত্রাসুরও সেরূপই ইন্দ্রকে গ্রাস করিয়াছিল। তৎকালে প্রজাপতিগণ ও মহর্ষিগণের সহিত দেবতাগণ সকলেই ইন্দ্রকে বৃত্রাসুর গ্রাস করিয়াছে দেখিয়া বিষণ্ণচিত্তে—"হায় কি কষ্ট" এরূপ আর্তনাদ করিয়াছিলেন।৩০

অসুররাজ বৃত্র ইন্দ্রকে গ্রাস করিলে তিনি তাহার উদরস্থ হইয়াও শ্রীনারায়ণকবচকর্তৃক সর্বতোভাবে রক্ষাহেতু এবং যোগশক্তি ও মায়ার প্রভাবে মৃত্যুমুখে পতিত হন নাই।৩১

পরন্তু মহাপ্রভাবশালী ইন্দ্র বজ্রদ্বারা বৃত্রের উদর বিদীর্ণ করিয়া তথা হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়াই বলপূর্বক পর্বতশৃঙ্গ-সদৃশ শত্রুর মস্তকটি ছেদন করিয়াছিলেন।৩২

ইন্দ্রের বজ্র দ্রুতবেগযুক্ত হইলেও উহা বৃত্রাসুরের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তদা চ খে দুন্দুভয়ো বিনেদু-
গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ।
বার্ত্রঘ্নলিঙ্গৈস্তমভিষ্টুবানা
মন্ত্রৈর্মুদা কুসুমৈরভ্যবর্ষন্ ॥৩৪

বৃত্রস্য দেহান্নিষ্ক্রান্তমাত্মজ্যোতিররিন্দম।
পশ্যতাং সর্ব্বদেবানামলোকং সমপদ্যত ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

অহর্গণঃ ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়াত্মকঃ তাবতাহর্গণেন বার্ত্রহত্যে বৃত্রহত্যাযোগ্যে কালে শিরঃ ন্যপাতয়ৎ ॥৩৩

তদা চ খে স্বর্গে দুন্দুভয়ঃ বিনেদুঃ, গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ বার্ত্রঘ্নলিঙ্গৈঃ বৃত্রহন্তুঃ বীর্য্যপ্রকাশকৈঃ মন্ত্রৈঃ অভিষ্টুবানাঃ অভিষ্টুবন্তঃ; সমহর্ষিসঙ্ঘাঃ গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ মুদা হর্ষেণ তম্ ইন্দ্রং কুসুমৈঃ অভ্যবর্ষন্ ॥৩৪

হে অরিন্দম! বৃত্রস্য দেহাৎ নিষ্ক্রান্তম্ আত্মজ্যোতিঃ জীবাখ্যং তেজঃ পশ্যতাং সর্ব্বদেবানাম্ অলোকং লোকাতীতং ভগবন্তং সমপদ্যত প্রাপ ॥৩৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি কৃতান্বয়ে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

হত্যাকার্যে তাহার গ্রীবাদেশের চতুর্দিকে ভ্রমণ করিয়া উহা ছেদন করিতে করিতে সূর্য্য প্রভৃতির উত্তরায়ণে ও দক্ষিণায়ণে যত দিন হয়, ততদিনে অর্থাৎ তিনশত ষাট দিনে উহার পতন ঘটাইয়াছিল।৩৩

(এইরূপে বৃত্রাসুর নিহত হইলে) তৎকালে আকাশে দুন্দুভিসমূহের ধ্বনি উত্থিত হইল এবং মহর্ষিগণের সহিত গন্ধর্ব ও সিদ্ধগণ বৃত্রসংহারকারী ইন্দ্রের বীর্যপ্রকাশক মন্ত্র উচ্চারণ পূর্বক তাঁহার স্তুতি করিতে করিতে হর্ষসহকারে পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন।৩৪

হে শত্রুদমন মহারাজ! তৎকালে বৃত্রাসুরের দেহ হইতে জ্যোতির্ময় আত্মা নির্গত হইয়া দেবতাগণের দৃষ্টির সম্মুখেই লোকাতীত ভগবান্‌কে প্রাপ্ত হইয়াছিল।৩৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

LIBRARY
No. ....
Sri ... ...yee Ashram
BENARES

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মহত্যাভয়াদিন্দ্রস্য পলায়নম্, অশ্বমেধযজ্ঞেন ব্রহ্মহত্যানিবারণঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

বৃত্রে হতে ত্রয়ো লোকা বিনা শক্রেণ ভূরিদ ।
সপালা হ্যভবন্ সদ্যো বিজ্বরা নির্বৃতেন্দ্রিয়াঃ ॥১

দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানি দৈত্যা দেবানুগাঃ স্বয়ম্ ।
প্রতিজগ্মুঃ স্বধিষ্ণ্যানি ব্রহ্মেশেন্দ্রাদয়স্ততঃ ॥২

রাজোবাচ ।

ইন্দ্রস্যানির্বৃতের্হেতুং শ্রোতুমিচ্ছামি ভো মুনে ।
যেনাসন্ সুখিনো দেবা হরেদুঃখং কুতোঽভবৎ ॥৩

শ্রীশুক উবাচ ।

বৃত্রবিক্রমসংবিগ্নাঃ সর্ব্বে দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ।
তদ্‌বধায়ার্থয়ন্নিন্দ্রং নৈচ্ছদ্ভীতো বৃহদ্‌বধাৎ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে ভূরিদ ! রাজন্ ! বৃত্রে হতে সতি শক্রেণ বিনা (এবং শক্রং বিহায়) সপালাঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ হি সদ্যঃ বিজ্বরাঃ সন্তাপরহিতাঃ নির্বৃতেন্দ্রিয়াঃ আনন্দিতমনসঃ চ অভবন্ ॥১

ততঃ দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানি দৈত্যাঃ দেবানুগাঃ সেনাপতয়ঃ গন্ধর্ব্বাদয়শ্চ তথা ব্রহ্মা ঈশঃ ইন্দ্রাদয়শ্চ সর্ব্বে ততঃ স্থানাৎ স্বয়ম্ (অনির্বৃতং শক্রম্ অপৃষ্ট্বৈব) স্বধিষ্ণ্যানি প্রতিজগ্মুঃ ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে মুনে ! ইন্দ্রস্য অনির্বৃতেঃ বিষণ্ণভাবস্য হেতুং কারণং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ; যেন বৃত্রবধেন দেবাঃ সুখিনঃ আসন্, তেন হরেঃ ইন্দ্রস্য কুতঃ দুঃখম্ অভবৎ ॥৩

শ্রীশুকঃ উবাচ । বৃত্রবিক্রমসংবিগ্নাঃ ঋষিভিঃ সহ সর্ব্বে দেবাঃ তস্য বৃত্রস্য বধায় ইন্দ্রম্ আর্থয়ন্ প্রার্থয়ন্ত । বৃহদবধাৎ ব্রাহ্মণবধাৎ ভীতঃ ইন্দ্রঃ তু তৎ ন ঐচ্ছৎ ॥৪

ত্রয়োদশ অধ্যায়

[ব্রহ্মহত্যাভয়ে ইন্দ্রের পলায়ন এবং অশ্বমেধযজ্ঞদ্বারা ব্রহ্মহত্যা নিবারণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহাবদান্য মহারাজ ! বৃত্রাসুর নিহত হইলে ইন্দ্রব্যতীত অন্যান্য লোক-পালকগণের সহিত ত্রিলোকবাসী সকলেরই সন্তাপ-রাশি সদ্যঃ দূরীভূত হওয়ায় সকলেই চিত্তে আনন্দ অনুভব করিয়াছিলেন ।১

অনন্তর দেবতাগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, ভূতগণ, দৈত্যগণ, দেবানুচরগণ এবং ব্রহ্মা, মহাদেব ও ইন্দ্রপ্রভৃতি সকলেই নিজ নিজ স্থানে প্রস্থান করিলেন, কিন্তু কেহই ইন্দ্রকে কোন কথা জিজ্ঞাসা করেন নাই ।২

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর ! ইন্দ্রের দুঃখের কারণ কি তাহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি । বস্তুতঃ যে বৃত্রবধহেতু সকল দেবতাই সুখী হইয়াছিলেন, তাহাতে ইন্দ্রের কেন দুঃখ উপস্থিত হইয়াছিল ?৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! বৃত্রাসুরের পরাক্রমে উদ্বিগ্ন হইয়া ঋষিগণ ও দেবতাগণ তাহাকে বধ করিবার জন্য ইন্দ্রের নিকট প্রার্থনা করিলে ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যার ভয়ে ভীত হইয়া প্রথমতঃ তদ্‌বিষয়ে ইচ্ছুক হন নাই ।৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইন্দ্র উবাচ।

স্ত্রীভূদ্রুমজলৈরেনো বিশ্বরূপবধোদ্ভবম্।
বিভক্তমনুগৃহ্ণদ্ভির্বৃত্রহত্যাং ক্ব মার্জ্ম্যহম্ ॥৫

শ্রীশুক উবাচ।

ঋষয়স্তদুপাকর্ণ্য মহেন্দ্রমিদমব্রুবন্।
যাজয়িষ্যাম ভদ্রং তে হয়মেধেন মাস্ম ভৈঃ ॥৬

হয়মেধেন পুরুষং পরমাত্মানমীশ্বরম্।
ইষ্ট্বা নারায়ণং দেবং মোক্ষ্যসেঽপি জগদ্বধাৎ ॥৭

ব্রহ্মহা পিতৃহা গোঘ্নো মাতৃহাচার্য্যহাঘবান্।
শ্বাদঃ পুক্কশকো বাপি শুধ্যেরন্ যস্য কীর্ত্তনাৎ ॥৮

তমশ্বমেধেন মহামখেন
শ্রদ্ধান্বিতোঽস্মাভিরনুষ্ঠিতেন।
হত্বাপি সব্রহ্মচরাচরং ত্বং
ন লিপ্যসে কিং খলনিগ্রহেণ ॥৯

শ্রীশুক উবাচ।

এবং সঞ্চোদিতো বিপ্রৈর্মরুত্বানহনদ্ রিপুম্।
ব্রহ্মহত্যা হতে তস্মিন্নাসসাদ বৃষাকপিম্ ॥১০

ইন্দ্রঃ উবাচ। অনুগৃহ্ণদ্ভিঃ ময়ি অনুগ্রহং কুর্ব্বদ্ভিঃ স্ত্রীভূদ্রুমজলৈঃ বিশ্বরূপোদ্ভবম্ এনঃ পাপং বিভক্তম্; বৃত্রহত্যাং তজ্জনিতং পাপং পুনঃ ক্ব কুত্র মার্ক্ষি শোধয়ামি ॥৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। তৎ ইন্দ্রবচনম্ উপাকর্ণ্য ঋষয়ঃ মহেন্দ্রম্ ইদম্ অব্রুবন্ যথা হে মহেন্দ্র! হয়মেধেন বয়ং তে ত্বাং যাজয়িষ্যাম তথা চ তে ভদ্রং ভবিষ্যতি পাপাৎ বিনির্ম্মুক্তঃ ভবিষ্যসি। মাস্ম ভৈঃ ভয়ং মা কুরু ॥৬

হয়মেধেন পুরুষং পূর্ণং পরমাত্মানম্ ঈশ্বরং সর্ব্বনিয়ন্তারং দেবং নারায়ণম্ ইষ্ট্বা পূজয়িত্বা জগদ্বধাৎ জগদ্বধজনিতাৎ অপি পাপাৎ ত্বং মোক্ষ্যসে ॥৭

ব্রহ্মহাদি-পুক্কশঃ-পর্য্যন্তাঃ মহাপাতকিনঃ জনাঃ যস্য নাম-কীর্ত্তনাৎ শুধ্যেরন্, তং ভগবন্তং ত্বং শ্রদ্ধান্বিতঃ ভূত্বা অস্মাভিঃ অনুষ্ঠিতেন মহামখেন অশ্বমেধেন ইষ্ট্বা সব্রহ্ম চরাচরং (ব্রাহ্মণসহিতং চরাচরং) হত্বাপি তৎপাপে যর্হি ন লিপ্যসে তর্হি খলস্য বৃত্রস্য নিগ্রহেণ নিগ্রহজনিতেন ন লিপ্যসে ইতি কিং বক্তব্যম্ ইতি ॥৮-৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং বিপ্রৈঃ সঞ্চোদিতঃ প্রেরিতঃ মরুত্বান্ ইন্দ্রঃ রিপুং বৃত্রম্ অহনৎ; তস্মিন্ বৃত্রে হতে সতি বৃষাকপিম্ ইন্দ্রং ব্রহ্মহত্যা আসসাদ ॥১০

ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—আমি পূর্ব্বে বিশ্বরূপকে বধ করায় যে পাপ উৎপন্ন হইয়াছিল, তৎকালে স্ত্রী, ভূমি, বৃক্ষ ও জল অনুগ্রহপূর্ব্বক তাহা ভাগ করিয়া গ্রহণ করিয়াছিল, পরন্তু সম্প্রতি বৃত্রকে বধ করিলে যে পাপ হইবে তাহা কোথায় প্রক্ষালন করিব ?৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ঋষিগণ ইন্দ্রের বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন—হে দেবরাজ! তুমি ভীত হইও না, আমরা তোমাদ্বারা অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইব, তোমার মঙ্গল হউক।৬

তুমি অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা জগতের অধীশ্বর, পরমাত্মা, পরমপুরুষ নারায়ণের আরাধনা করিয়া সমগ্র জগতের বধের পাপ হইতেও মুক্তিলাভে সমর্থ হইবে, বৃত্রবধের পাপ হইতে যে মুক্ত হইবে এবিষয়ে আর বক্তব্য কি ?৭

ব্রহ্মঘাতী, পিতৃঘাতী, গোহত্যাকারী, মাতৃঘাতী ও গুরুহত্যাকারী পাপী ব্যক্তি, কুক্কুরমাংসভোজী দুরাচার এবং নীচজাতি চণ্ডালও যাঁহার নামাদি কীর্ত্তনের প্রভাবে শুদ্ধিলাভ করে, তুমি আমাদিগ-কর্তৃক অনুষ্ঠিত মহাযজ্ঞ অশ্বমেধ দ্বারা শ্রদ্ধাযুক্তচিত্তে সেই ভগবান্ নারায়ণের আরাধনা করিলে ব্রাহ্মণসহ এই চরাচর জগৎ সংহার করিয়াও পাপলিপ্ত হইবে না, সুতরাং দুষ্ট বৃত্রাসুরকে বধ করিলে যে পাপলিপ্ত হইবে না—এ বিষয়ে আর কথা কি ?৮-৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ইন্দ্র ব্রাহ্মণগণের এরূপ প্রেরণাবশতই নিজ শত্রু বৃত্রাসুরকে বধ করিয়াছিলেন এবং বৃত্র নিহত হইলে ব্রহ্ম-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তয়েন্দ্রঃ স্মাসহৎ তাপং নির্বৃতির্নামুমাবিশৎ।
হ্রীমন্তং বাচ্যতাং প্রাপ্তং সুখয়ন্ত্যপি নো গুণাঃ ॥১১
তাং দদর্শানুধাবন্তীং চাণ্ডালীমিব রূপিণীম্।
জরয়া বেপমানাঙ্গীং যক্ষ্মগ্রস্তামসৃক্পটাম্ ॥১২
বিকীর্য্য পলিতান্ কেশাংস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষিণীম্।
মীনগন্ধ্যসুগন্ধেন কুর্ব্বতীং মার্গদূষণম্ ॥১৩

নভো গতো দিশঃ সর্ব্বাঃ সহস্রাক্ষো বিশাম্পতে।
প্রাগুদীচীং দিশং তূর্ণং প্রবিষ্টো নৃপ মানসম্ ॥১৪
স আবসৎ পুষ্করনালতন্তূ-
নলব্ধভোগো যদিহাগ্নিদূতঃ।
বর্ষাণি সাহস্রমলক্ষিতোঽন্তঃ
সঞ্চিন্তয়ন্ ব্রহ্মবধাদ্ বিমোক্ষম্ ॥১৫

তয়া দেবাদিভিঃ কারিতয়া হত্যয়া ইন্দ্রঃ তাপম্ এব অসহৎ অসহত স্ম। অমুম্ ইন্দ্রং নির্বৃতিঃ সুখং ন আবিশৎ। যতঃ হ্রীমন্তং লজ্জাবন্তং বাচ্যতাং (স্বর্গাদিসুখলোভেন অয়ং ব্রাহ্মণং হতবান্ ইতি নিন্দ্যতাং) প্রাপ্তং জনং গুণাঃ ধৈর্য্যাদয়ঃ অপি ন সুখয়ন্তি ॥১১

জরয়া (বেপমানম্ অঙ্গং যস্যাঃ তাং) বেপমানাঙ্গীং যক্ষ্মগ্রস্তাং ক্ষয়রোগব্যাপ্তাম্ অসৃক্পটাং (অসৃক্ রুধিরং তদ্‌ব্যাপ্তঃ পটঃ যস্যাঃ তাং) চাণ্ডালীম্ ইব রূপিণীং তাং ব্রহ্মহত্যাম্ অনুধাবন্তীম্ ইন্দ্রঃ দদর্শ ॥১২

পলিতান্ লম্বমানান্ কেশান্ বিকীর্য্য, মীনগন্ধ্যসুগন্ধেন (মীনস্যেব গন্ধঃ যস্য সঃ মীনগন্ধিঃ সঃ চাসৌ অসুঃ শ্বাসবায়ুঃ তস্য গন্ধেন) মার্গদূষণং কুর্ব্বতীং তথা তিষ্ঠ তিষ্ঠ ইতি ভাষিণীং তাম্ অনুধাবন্তীং দৃষ্ট্বা ॥১৩

হে বিশাম্পতে! সহস্রাক্ষঃ প্রথমং নভঃ আকাশং গতঃ, ততঃ সর্ব্বাঃ দিশঃ গতঃ, ততঃ হে নৃপ! প্রাগুদীচীম্ ঐশানীং দিশং গতঃ সন্ তূর্ণং মানসং সরঃ প্রবিষ্টঃ ॥১৪

ব্রহ্মবধাৎ বিমোক্ষম্ অন্তঃ মনসি সঞ্চিন্তয়ন্ অলব্ধভোগঃ (নঃ লব্ধঃ ভোগঃ যেন সঃ) যৎ যস্মাৎ অগ্নিদূতঃ (অগ্নিঃ এব হবির্ভাগান্ নেতুং দূতঃ যস্য সঃ) ইন্দ্রঃ পুষ্করনালতন্তূন্ এব (পুষ্কর-নালস্য তন্তূন্) এব অলক্ষিতঃ অন্যৈঃ অজ্ঞাতঃ এব সহস্রং বর্ষাণি আবসৎ ॥১৫

হত্যার পাপ তাঁহাকে আশ্রয় করিয়াছিল।১০

দেবতাপ্রভৃতি সকলে ইন্দ্রদ্বারা বৃত্রবধ করাইলেও ইন্দ্র একাকীই সেই পাপের সন্তাপ ভোগ করিতে লাগিলেন, পরন্তু কোনরূপেই তাঁহার মনে শান্তি আসিতেছিল না। কারণ—লজ্জাশীল ব্যক্তি যে-কোন কারণে নিন্দাভাগী হইলে ধৈর্যাদি সদ্‌গুণসমূহও তাহাকে সুখ দান করে না।১১

তিনি দেখিলেন—মূর্তিমতী চণ্ডালীর ন্যায় সেই ব্রহ্মহত্যা ক্ষয়রোগগ্রস্ত দেহে রক্তবস্ত্র পরিধানপূর্বক পক্ব কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত করিয়া 'দাঁড়াও, দাঁড়াও' বলিতে বলিতে তাঁহার পশ্চাদ্ধাবন করিতেছে। জরাবশতঃ তাঁহার সর্বাঙ্গ কম্পিত হইতেছে এবং সে মৎস্যের ন্যায় গন্ধযুক্ত নিজ নিঃশ্বাসবায়ুর গন্ধদ্বারা পথকে দূষিত করিতেছে।১২-১৩

হে মহারাজ! ইন্দ্র তৎকালে ভীত হইয়া আকাশমণ্ডল এবং দশ দিক্ পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন এবং কুত্রাপি পরিত্রাণ লাভ করিতে না পারিয়া পশ্চাৎ পূর্ব-উত্তর দিকে যাইয়া সত্বর মানস সরোবরে প্রবেশ করিলেন।১৪

তিনি সেখানে পদ্মের মৃণালসূত্রসমূহের মধ্যে অন্যের অলক্ষ্যে সহস্র বৎসর বাস করিয়া কেবলমাত্র ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্তিলাভের উপায় চিন্তা করিতেছিলেন। একমাত্র অগ্নিই তাঁহার দূত অর্থাৎ যজ্ঞভাগবহনকারী বলিয়া, অথচ জলমধ্যে অগ্নি যজ্ঞভাগ লইয়া প্রবেশ করিতে না পারায় দেবরাজ ভোগহীন অবস্থায়ই সেখানে কাল যাপন করিয়াছিলেন।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তাবৎ ত্রিনাকং নহুষঃ শশাস
বিদ্যাতপোযোগবলানুভাবঃ।
স সম্পদৈশ্বর্য্যমদান্ধবুদ্ধি-
র্নীতস্তিরশ্চাং গতিমিন্দ্রপত্ন্যা ॥১৬
ততো গতো ব্রহ্মগিরোপহূত
ঋতম্ভরধ্যাননিবারিতাঘঃ।

তাবৎ কালং বিদ্যাতপোযোগবলানুভাবঃ (বিদ্যা রাজনীতিঃ, তপঃ ব্রতোপবাসাদিঃ, যোগঃ বিচারসামর্থ্যং, বলং শারীরং তৈঃ অনুভাবঃ স্বর্গপালনসামর্থ্যং যস্য সঃ) নহুষঃ ত্রিনাকং (ন অকং দুঃখং যস্মিন্ ইতি নাকঃ পুণ্যলোকঃ তৃতীয়ঃ নাকঃ ত্রিনাকঃ স্বর্গঃ তং) শশাস। ততশ্চ সম্পদৈশ্বর্য্যাভ্যাং যঃ মদঃ তেন অন্ধা বিবেকরহিতা বুদ্ধিঃ যস্য সঃ, সঃ নহুষঃ ইন্দ্রপত্ন্যা শচ্যা তিরশ্চাং গতিং সর্পযোনিং নীতঃ উপায়েন প্রাপিতঃ ॥১৬

ততঃ নহুষভ্রংশানন্তরম্ ঋতম্ভরধ্যান-নিবারিতাঘঃ (ঋতম্ভরঃ সত্যসঙ্কল্পঃ হরিঃ তস্য ধ্যানেন নিবারিতম্ অঘং যেন সঃ) ইন্দ্রঃ ব্রহ্মগিরা (ব্রহ্মণঃ বা ব্রাহ্মণানাং গিরা বাক্যেন) উপহূতঃ সন্

হে মহারাজ! বিদ্যা, তপস্যা ও যোগবলের প্রভাবে রাজা নহুষ উক্ত সহস্র বৎসর কাল স্বর্গরাজ্যের শাসনে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, কিন্তু স্বর্গীয় সম্পদ্ এবং ঐশ্বর্যমদে তাঁহার বিবেকবুদ্ধি বিলুপ্ত হওয়ায় ইন্দ্রমহিষী শ্রীশচীদেবী তাঁহাকে সর্পজন্ম লাভ করাইয়াছিলেন। (স্বর্গরাজ্যের আধিপত্য লাভ করিয়া নহুষ এক সময়ে সম্ভোগের জন্য শচীদেবীকে আহ্বান করিলে বৃহস্পতির মন্ত্রণাক্রমে শচীদেবী তাঁহাকে ব্রাহ্মণবাহিত শিবিকাযোগে নিজের নিকট আসিতে অনুরোধ করেন। তদনুসারে নহুষ অগস্ত্যপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণকে বাহক করিয়া শিবিকায় আরোহণপূর্বক শচীদেবীর নিকট যাইতে যাইতে সত্বর পথ অতিক্রম করিবার জন্য পদদ্বারা অগস্ত্যের মস্তক স্পর্শ করিয়া 'সর্প সর্প' (চল চল) এরূপ বলায় অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইয়া 'তুমি সর্প হও' এরূপ অভিশাপ প্রদান করেন। উহারই ফলে নহুষ অজগর সর্প হইয়াছিলেন)।১৬

পাপস্তু দিগ্দেবতয়া হতৌজা-
স্তং নাভ্যভূদবিতং বিষ্ণুপত্ন্যা ॥১৭
তঞ্চ ব্রহ্মর্ষয়োঽভ্যেত্য হয়মেধেন ভারত।
যথাবদ্দীক্ষয়াঞ্চক্রুঃ পুরুষারাধনেন হ ॥১৮
অথেজ্যমানে পুরুষে সর্ব্বদেবময়াত্মনি।
অশ্বমেধে মহেন্দ্রেণ বিততে ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥১৯

স্বর্গং গতঃ। দিগ্‌দেবতয়া ঈশানদিশি স্থিতয়া শ্রীরুদ্রদেবেন হতৌজাঃ (হতম্ ওজঃ যস্য সঃ) পাপঃ তু বিষ্ণুপত্ন্যা (মানসসরঃ-কমলবনস্থিতয়া লক্ষ্ম্যা) অবিতং রক্ষিতম্ ইন্দ্রং ন অভ্যভূৎ অভিভবং ন অকরোৎ ॥১৭

হে ভারত! ততঃ ব্রহ্মর্ষয়ঃ অভ্যেত্য সমাগম্য পুরুষারাধনেন পুরুষস্য আরাধনং যস্মিন্ তেন হয়মেধেন তম্ ইন্দ্রং যথাবৎ দীক্ষয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৮

অথ ব্রহ্মাদিভিঃ মুনিভিঃ বিততে অনুষ্ঠিতে অশ্বমেধে সর্ব্বদেবময়াত্মনি পুরুষে সর্ব্বান্তর্য্যামিণি ভগবতি মহেন্দ্রেণ ইজ্যমানে সতি ॥১৯

ভগবান্ বিষ্ণুই যাঁহার প্রভু, ঈশানকোণের অধিপতি সেই রুদ্রদেবতা তৎকালে ইন্দ্রকে রক্ষা করায় হতবীর্য পাপ আর তাঁহাকে অভিভূত করিতে পারে নাই। আর ঋষিগণের বাক্যানুসারে প্রায়শ্চিত্তদ্বারাই আমার পাপ নষ্ট হইবে—এরূপ ধারণাবশতঃ বৃত্রবধে প্রবৃত্তিহেতু তাঁহার যে অপরাধ ঘটিয়াছিল, সত্যবাদী ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যানের প্রভাবে তাহারও নিবারণ হইয়াছিল। এ অবস্থায় ব্রাহ্মণগণের আহ্বানে পুনরায় তিনি স্বর্গলোকে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন।১৭

হে ভরতকুলনন্দন! অনন্তর ব্রহ্মর্ষিগণ ইন্দ্রের নিকট উপস্থিত হইয়া যাহাতে মহাপুরুষ বিষ্ণুর আরাধনা হয়, এরূপ ভাবে তাঁহাকে শাস্ত্রবিধানানুসারে অশ্বমেধ যজ্ঞে ব্রতী করিয়াছিলেন।১৮

হে মহারাজ! অনন্তর ব্রহ্মবাদী ঋষিগণ কর্তৃক অনুষ্ঠিত অশ্বমেধ যজ্ঞে দেবরাজ ইন্দ্র সর্বদেবতাময়-পরমাত্মা পরমপুরুষ শ্রীহরির আরাধনায় প্রবৃত্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স বৈ ত্বাষ্ট্রবধো ভূয়ানপি পাপচয়ো নৃপ।
নীতস্তেনৈব শূন্যায় নীহার ইব ভানুনা ॥২০
স বাজিমেধেন যথোদিতেন
বিতায়মানেন মরীচিমিশ্রৈঃ।
ইষ্ট্বাধিযজ্ঞং পুরুষং পুরাণ-
মিন্দ্রো মহানাস বিধূতপাপঃ ॥২১
ইদং মহাখ্যানমশেষপাপ্মনাং
প্রক্ষালনং তীর্থপদানুকীর্ত্তনম্।
ভক্ত্যুচ্ছ্রয়ং ভক্তজনানুবর্ণনং
মহেন্দ্রমোক্ষং বিজয়ং মরুত্বতঃ ॥২২
পঠেয়ুরাখ্যানমিদং সদা বুধাঃ
শৃণ্বন্ত্যথো পর্ব্বণি পর্ব্বণীন্দ্রিয়ম্।
ধন্যং যশস্যং নিখিলাঘমোচনং
রিপুঞ্জয়ং স্বস্ত্যয়নং তথায়ুষম্ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩

সঃ পূর্ব্বোক্তঃ ত্বাষ্ট্রবধঃ বৃত্রবধাৎ জাতঃ ভূয়ান্ পাপচয়ঃ হে নৃপ! নীহারঃ ভানুনা ইব পূজিতেন ভগবতা শূন্যায় নীতঃ ॥২০

সঃ ইন্দ্রঃ মরীচিমিশ্রৈঃ বিতায়মানেন অনুষ্ঠিতেন যথোদিতেন বাজিমেধেন অশ্বমেধেন অধিযজ্ঞং পুরাণং পুরুষম্ ইষ্ট্বা বিধূত-পাপঃ সন্ মহান্ আস পূর্ব্ববৎ পূজ্যঃ বভূব ॥২১

ভক্ত্যুচ্ছ্রয়ং (ভক্তেঃ উচ্ছ্রয়ঃ উৎকর্ষঃ যস্মিন্ তৎ) তীর্থপদানু-কীর্ত্তনং (তীর্থানি পাদয়োঃ যস্য সঃ তীর্থপাদঃ ভগবান্ তস্য অনু-কীর্ত্তনং মাহাত্ম্যবর্ণনং যস্মিন্ তৎ) ভক্তজনানুবর্ণনং ভক্তজনানাম্ বৃত্রেন্দ্রাণাম্ অনুবর্ণনং যস্মিন্ তৎ মহেন্দ্রমোক্ষং (মহেন্দ্রস্য পাপাৎ মোক্ষঃ যস্মিন্ তৎ) মরুত্বতঃ ইন্দ্রস্য, বিশেষেণ জয়ঃ যস্মিন্ তৎ অশেষপাপানাং প্রক্ষালনং নিবর্ত্তকম্ ইদম্ আখ্যানং মহৎ এব ॥২২

ইন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়-পাটব-করং, ধন্যং ধনপ্রদং, যশস্যং যশোবর্দ্ধকং, নিখিলাঘমোচনং সকলদুঃখনিবর্ত্তকং, রিপুঞ্জয়ং শত্রুজয়প্রদং, স্বস্ত্যয়নং পুত্রপৌত্রাদি-মঙ্গল-কারণং তথা আয়ুষম্ আয়ুর্বর্দ্ধকম্, অথ অতঃ ইদম্ আখ্যানং বুধাঃ পঠেয়ুঃ, অবকাশাভাবে তু পর্ব্বণি পর্ব্বণি তু অবশ্যম্ এব শৃণ্বন্তি ॥২৩

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥

হইলে, সূর্য যেরূপ কুজ্ঝটিকারাশিকে সম্পূর্ণরূপে নাশ করেন, সেইরূপ শ্রীহরিই ইন্দ্রের বৃত্রহত্যামূলক প্রভৃত পাপরাশির উচ্ছেদ করিয়াছিলেন।১৯-২০

এইরূপে ইন্দ্র মরীচিপ্রভৃতি ব্রহ্মঋষিগণকর্তৃক যথাবিধি অনুষ্ঠিত অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞেশ্বর পুরাণ-পুরুষ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া পাপবিমোচনহেতু পূর্বের ন্যায় মহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।২১

এই আখ্যানটি অতি মহৎ। ইহাতে বিশেষভাবে ভগবান্ শ্রীহরি ও তাঁহার ভক্তগণের চরিত এবং দেবরাজ ইন্দ্রের পাপমুক্তি ও বিজয় বর্ণিত হইয়াছে। ইহা অশেষ পাপরাশি দূর করিয়া চিত্তে ভক্তির উদ্রেক করিয়া থাকে।২২

পণ্ডিত ব্যক্তিগণ সর্বদা এই আখ্যান পাঠ, অথবা প্রতি পর্বদিবসে ইহা শ্রবণ করিবেন। ইহাতে সকল প্রকার পাপ বিনষ্ট হয় এবং ইন্দ্রিয়বল, ধন, কীর্তি, শত্রুজয়, আয়ুঃ ও মঙ্গল লাভ ঘটিয়া থাকে।২৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[বৃত্রাসুরস্য পূর্ব্বজন্মবৃত্তান্তকথনম্।]

পরীক্ষিদুবাচ।

রজস্তমঃস্বভাবস্য ব্রহ্মন্ বৃত্রস্য পাপ্মনঃ।
নারায়ণে ভগবতি কথমাসীদ্দৃঢ়া মতিঃ ॥১
দেবানাং শুদ্ধসত্ত্বানামৃষীণাঞ্চামলাত্মনাম্।
ভক্তির্মুকুন্দচরণে ন প্রায়েণোপজায়তে ॥২
রজোভিঃ সমসংখ্যাতাঃ পার্থিবৈরিহ জন্তবঃ।
তেষাং যে কেচনেহন্তে শ্রেয়ো বৈ মনুজাদয়ঃ ॥৩
প্রায়ো মুমুক্ষবস্তেষাং কেচনৈব দ্বিজোত্তম।
মুমুক্ষূণাং সহস্রেষু কশ্চিন্মুচ্যেত সিধ্যতি ॥৪
মুক্তানামপি সিদ্ধানাং নারায়ণপরায়ণঃ।
সুদুর্ল্লভঃ প্রশান্তাত্মা কোটিষ্বপি মহামুনে ॥৫
বৃত্রস্তু স কথং পাপঃ সর্ব্বলোকোপতাপনঃ।
ইত্থং দৃঢ়মতিঃ কৃষ্ণ আসীৎ সংগ্রাম উল্বণে ॥৬

অন্বয়ঃ

পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! রজস্তমঃস্বভাবস্য পাপ্মনঃ পাপাচারযোগ্য-গৃহীতাসুরদেহস্য বৃত্রস্য ভগবতি নারায়ণে দৃঢ়া মতিঃ নিশ্চলা ভক্তিঃ কথম্ আসীৎ ॥১

শুদ্ধসত্ত্বানাম্ অতএব অমলাত্মনাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং দেবানাম্ ঋষীণাং চ মুকুন্দচরণে ভক্তিঃ প্রায়েণ ন উপজায়তে ॥২

জন্তবঃ জীবাঃ পার্থিবৈঃ রজোভিঃ পরমাণুভিঃ সমাঃ সংখ্যাতাঃ অনন্তাঃ উক্তাঃ। তেষাং মধ্যে যে কেচন কতিপয়ে এব মনুজাদয়ঃ শ্রেয়ঃ ভগবদর্পিতং ধর্ম্মং বৈ ঈহন্তে কুর্ব্বন্তি ॥৩

হে দ্বিজোত্তম! তেষাং ধর্ম্মানুষ্ঠাতৄণাম্ অপি মধ্যে কেচন বৈ মুমুক্ষবঃ ভবন্তি। মুমুক্ষূণাম্ অপি সহস্রেষু কশ্চিৎ এব মুচ্যেত জীবন্মুক্তঃ ভবতি, সিধ্যতি আত্মতত্ত্বং জানাতি ॥৪

হে মহামুনে! মুক্তানাং নিবৃত্তাধ্যাসানাং সিদ্ধানাং জ্ঞানিনাম্ অপি কোটিষু অপি মধ্যে প্রশান্তাত্মা ভোগবাসনা-রহিতান্তঃকরণঃ নারায়ণপরায়ণঃ নিরুপাধিক-ভগবৎ-স্নেহবান্ জনঃ সুদুর্ল্লভঃ এব ॥৬

সর্ব্বলোকোপতাপনঃ (সর্ব্বলোকান্ উপতাপয়তীতি) সঃ

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[বৃত্রাসুরের পূর্ব্বজন্মবৃত্তান্তকথন।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে মুনিবর! রজস্তমঃ-প্রকৃতি পাপাত্মা বৃত্রাসুরের কিরূপে ভগবান্ নারায়ণের প্রতি দৃঢ়া ভক্তির উদয় হইয়াছিল?১

শুদ্ধচিত্ত দেবতাগণ এবং নির্ম্মলান্তঃকরণ ঋষি-গণেরও প্রায়শঃ শ্রীহরির পাদপদ্মে ভক্তির উদয় হয় না।২

এ জগতে পৃথিবীর ধূলিকণার সমসংখ্যক অর্থাৎ অসংখ্য জীব বর্তমান রহিয়াছে, তন্মধ্যে মনুষ্য-প্রভৃতি কতিপয় জীবই মঙ্গললাভের জন্য যথোচিত চেষ্টা করে।৩

হে দ্বিজবর! ঐ সকল ব্যক্তির মধ্যেও অল্প-সংখ্যক ব্যক্তিই মুক্তিলাভে ইচ্ছুক হন, আর সেই মুক্তিকামিগণের মধ্যেও কোন ব্যক্তিবিশেষই গৃহাদির সঙ্গ হইতে মুক্ত হইয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিতে সমর্থ হন।৪

হে মহামুনে! গৃহাদির সঙ্গ হইতে মুক্ত সেই তত্ত্বজ্ঞ কোটি কোটি ব্যক্তির মধ্যেও নারায়ণ-পরায়ণ প্রশান্তচিত্ত পুরুষ অতি দুর্লভ।৫

হে প্রভো! এ অবস্থায় সকল লোকের পীড়াজনক পাপাত্মা বৃত্রাসুরের ভয়ঙ্কর সংগ্রামক্ষেত্রেও কিহেতু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি এরূপ দৃঢ়া ভক্তির উদয় হইয়াছিল? বস্তুতঃ এবিষয়ে আমাদের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অত্র নঃ সংশয়ো ভূয়ান্ শ্রোতুং কৌতূহলং প্রভো।
যঃ পৌরুষেণ সমরে সহস্রাক্ষমতোষয়ৎ ॥৭

সূত উবাচ।

পরীক্ষিতোঽথ সম্প্রশ্নং ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
নিশম্য শ্রদ্দধানস্য প্রতিনন্দ্য বচোঽব্রবীৎ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।

শৃণুষ্বাবহিতো রাজন্নিতিহাসমিমং যথা।
শ্রুতং দ্বৈপায়নমুখান্নারদাদ্দেবলাদপি ॥৯

আসীদ্ রাজা সার্ব্বভৌমঃ শূরসেনেষু বৈ নৃপ।
চিত্রকেতুরিতিখ্যাতো যস্যাসীৎ কামধুঙ্মহী ॥১০

তস্য ভার্য্যাসহস্রাণাং সহস্রাণি দশাভবন্।
সান্তানিকশ্চাপি নৃপো ন লেভে তাসু সন্ততিম্ ॥১১

রূপৌদার্য্যবয়োজন্মবিদ্যৈশ্বর্য্যশ্রিয়াদিভিঃ।
সম্পন্নস্য গুণৈঃ সর্ব্বৈশ্চিন্তা বন্ধ্যাপতেরভূৎ ॥১২

ন তস্য সম্পদঃ সর্ব্বা মহিষ্যো বামলোচনাঃ।
সার্ব্বভৌমস্য ভূশ্চেয়মভবন্ প্রীতিহেতবঃ ॥১৩

পাপঃ বৃত্রঃ তু সংগ্রামে উল্বণে ভয়ঙ্করস্থানে অপি কৃষ্ণে ইত্থং দৃঢ়মতিঃ (দৃঢ়াঃ নিশ্চলা মতিঃ যস্য সঃ) কথম্ আসীৎ ॥৬

হে প্রভো! অত্র বৃত্রস্য ভক্ত্যাদিমত্ত্বে নঃ অস্মাকং শ্রোতৄণাং ভূয়ান্ সংশয়ঃ ভবতি। তৎকারণং শ্রোতুং কৌতূহলম্ উৎসাহঃ বর্ত্ততে। যঃ বৃত্রঃ পৌরুষেণ সমরে সহস্রাক্ষম্ ইন্দ্রম্ অতোষয়ৎ ॥৭

সূতঃ উবাচ। শ্রদ্দধানস্য পরীক্ষিতঃ সম্প্রশ্নং নিশম্য শ্রুত্বা ভগবান্ বাদরায়ণিঃ তস্য বচঃ প্রতিনন্দ্য অব্রবীৎ ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! দ্বৈপায়নমুখাৎ নারদাৎ দেবলাৎ অপি যথাক্রমেণ ময়া শ্রুতম্ ইমম্ ইতিহাসং ত্বম্ অবহিতঃ সাবধানঃ সন্ যথাবৎ শৃণুষ্ব শৃণু ॥৯

হে নৃপ! শূরসেনেষু দেশেষু চিত্রকেতুঃ ইতি খ্যাতঃ কশ্চিৎ সার্ব্বভৌমঃ রাজা আসীৎ। যস্য মহী কামধুক্ আসীৎ ॥১০

তস্য রাজ্ঞঃ সহস্রাণাং দশ সহস্রাণি এককোটিঃ ভার্য্যাঃ অভবন্। সান্তানিকঃ পুত্রোৎপাদনসমর্থঃ অপি সঃ নৃপঃ তাসু সন্ততিং ন লেভে ॥১১

রূপাদিভিঃ সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ সম্পন্নস্য অপি তস্য বন্ধ্যাপতেঃ পুত্রং বিনা চিন্তা অভূৎ ॥১২

সার্ব্বভৌমস্য প্রাপ্ত-সকল-ভূমিরাজ্যস্য তস্য চিত্রকেতোঃ সর্ব্বাঃ সম্পদঃ, বামলোচনাঃ মনোহরনেত্রাঃ মহিষ্যঃ তথা ইয়ং ভূঃ চ প্রীতিহেতবঃ ন অভবন্ ॥১৩

প্রবল সংশয় উপস্থিত হওয়ায় ইহার কারণ জানিবার জন্য কৌতুহল জন্মিয়াছে। বৃত্রাসুর ইন্দ্রের ভয়ে ভীত হইয়া ভগবানের শরণাগত হইয়াছিল, এরূপ বলা যায় না—যেহেতু সে যুদ্ধক্ষেত্রে নিজ পরাক্রম-দ্বারা ইন্দ্রকে সন্তুষ্ট করিতে সমর্থ হইয়াছিল বলিয়া তাহার ভীরুতা কল্পনাতীত।৬-৭

শ্রীসূত বলিলেন—হে মুনিগণ! ভগবান্ শ্রীশুকদেব শ্রদ্ধাযুক্ত মহারাজ পরীক্ষিতের যুক্তিযুক্ত প্রশ্ন শ্রবণ করিয়া উহার অভিনন্দনপূর্বক এরূপ উত্তর বাক্য বলিয়াছিলেন।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি এ বিষয়ে পূর্বে মহর্ষি ব্যাসদেব এবং শ্রীনারদ ও দেবলের নিকট যে ইতিহাস শ্রবণ করিয়াছি, সম্প্রতি তুমি মনোযোগসহকারে আমার নিকট তাহা শ্রবণ কর।৯

হে মহারাজ! পুরাকালে শূরসেন অর্থাৎ মথুরা-মণ্ডলে চিত্রকেতুনামক এক সুপ্রসিদ্ধ সার্বভৌম নরপতি ছিলেন। তাঁহার রাজত্বকালে পৃথিবী ইচ্ছানুরূপ শস্যাদি সম্পদ্ দান করিতেছিল।১০

তাঁহার এক কোটি ভার্যা ছিলেন, পরন্তু তিনি সন্তান উৎপাদনে সমর্থ হইলেও ঐ সকল ভার্যার গর্ভে কোন সন্তান লাভ করিতে পারেন নাই।১১

রাজা চিত্রকেতু রূপ, উদারতা, যৌবন, সৎকুলে জন্ম অর্থাৎ কৌলীন্য, বিদ্যা, প্রভুত্ব ও সম্পদাদি সর্বগুণে অলঙ্কৃত হইলেও বন্ধ্যাপতি বলিয়া অর্থাৎ কোন সন্তান না হওয়ায় দুশ্চিন্তাগ্রস্ত ছিলেন।১২

অতএব সর্বপ্রকার সম্পদ্, মনোরমা সুন্দরী মহিষীগণ এবং এই পৃথিবী সেই সার্বভৌম নরপতির

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্যৈকদা তু ভবনমঙ্গিরা ভগবানৃষিঃ।
লোকাননুচরন্নেতানুপাগচ্ছদ্ যদৃচ্ছয়া ॥১৪
তং পূজয়িত্বা বিধিবৎ প্রত্যুত্থানার্হণাদিভিঃ।
কৃতাতিথ্যমুপাসীদৎ সুখাসীনং সমাহিতঃ ॥১৫
মহর্ষিস্তমুপাসীনং প্রশ্রয়াবনতং ক্ষিতৌ।
প্রতিপূজ্য মহারাজ সমাভাষ্যেদমব্রবীৎ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ।

অপি তেঽনাময়ং স্বস্তি প্রকৃতীনাং তথাত্মনঃ।
যথা প্রকৃতিভির্গুপ্তঃ পুমান্ রাজা চ সপ্তভিঃ ॥১৭
আত্মানং প্রকৃতিষ্বদ্ধা নিধায় শ্রেয় আপ্নুয়াৎ।
রাজ্ঞা তথা প্রকৃতয়ো নরদেবাহিতাধয়ঃ ॥১৮

ভগবান্ শাপানুগ্রহসমর্থঃ অঙ্গিরা ঋষিঃ এতান্ লোকান্ অনুচরন্ যদৃচ্ছয়া ভগবৎপ্রেরণয়া তু একদা তস্য চিত্রকেতোঃ ভবনম্ উপাগচ্ছৎ ॥১৪

প্রত্যুত্থানার্হণাদিভিঃ বিধিবৎ পূজয়িত্বা কৃতাতিথ্যং ভুক্তবন্তং সুখম্ আসীনং তম্ অঙ্গিরসং সমাহিতঃ সংযতঃ এব রাজা উপাসীদৎ সমীপম্ উপবিবেশ ॥১৫

মহর্ষিঃ তং প্রশ্রয়াবনতং (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতং) ক্ষিতৌ উপাসীনং রাজানং প্রতিপূজ্য সংকৃত্য হে মহারাজ! ইতি সমাভাষ্য ইদম্ অব্রবীৎ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ। অপি কিং তে তব আত্মনঃ শরীরস্য তথা প্রকৃতীনাম্ অপি অনাময়ম্ আরোগ্যং, তথা স্বস্তি শুভম্ অস্তি? যথা সপ্তভিঃ প্রকৃতিভিঃ মহদহঙ্কারঃ-পঞ্চ-মহাভূত-রূপৈঃ গুপ্তঃ রক্ষিতঃ পুমান্ জীবঃ সুখম্ অনুভবতি তথা রাজা অপি সপ্তভিঃ 'স্বাম্যমাত্য-জনপদদুর্গ-দ্রবিণ-সঞ্চয়াঃ। দণ্ডো মিত্রঞ্চ' ইতি উক্তলক্ষণাভিঃ গুপ্তঃ এব সুখম্ অনুভবতি (তত্র স্বামী গুরুঃ, মন্ত্রসহায়ঃ মিত্রং, কর্ম্ম-সহায়ঃ অমাত্যঃ) ॥১৭

আত্মানং প্রকৃতিষু অদ্ধা সাক্ষাৎ নিধায় তদনুবর্ত্তিনং কৃত্বা রাজা শ্রেয়ঃ রাজ্যে সুখম্ আপ্নুয়াৎ; তথা হে নরদেব! প্রকৃতয়ঃ অপি রাজ্ঞা আহিতাধয়ঃ নিহিতনিক্ষেপাঃ ধনাদিভিঃ সমৃদ্ধাঃ ভবন্তি ॥১৮

প্রীতি উৎপাদনে সমর্থ হয় নাই।১৩

এরূপ অবস্থায় একদিন ভগবান্ অঙ্গিরা ঋষি যদৃচ্ছাক্রমে সকল লোক ভ্রমণ করিতে করিতে রাজা চিত্রকেতুর নিকট উপস্থিত হইয়াছিলেন।১৪

তৎকালে চিত্রকেতু অভ্যর্থনা ও নানারূপ উপহারাদিদ্বারা যথাবিধি পূজা করিয়া অতিথি-সৎকার সম্পাদন করিলে অঙ্গিরা ঋষি সুখে আসনে উপবেশন করিলেন এবং চিত্রকেতু সংযত-ভাবে তাঁহার নিকটে উপবেশন করিয়াছিলেন।১৫

হে মহারাজ! অনন্তর মহর্ষি অঙ্গিরা নিকটে ভূতলে উপবিষ্ট ও বিনয়াবনত রাজা চিত্রকেতুকে প্রত্যভিনন্দনপূর্ব্বক সম্ভাষণ করিয়া এরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন।১৬

অঙ্গিরা বলিলেন—হে মহারাজ! তুমি দৈহিক সুস্থতা অনুভব করিতেছ ত? তোমার নিজের এবং প্রকৃতিসমুদয়ের কুশল ত? জীব যেরূপ মহত্তত্ত্ব-প্রভৃতি সাংখ্য-শাস্ত্রোক্ত সপ্ত প্রকৃতিদ্বারা দেহমধ্যে রক্ষিত হয়, সেরূপ রাজাও সর্ব্বদা নীতিশাস্ত্রোক্ত সপ্তবিধ প্রকৃতি দ্বারাই রক্ষিত হন।১৭

হে মহারাজ! রাজা যেরূপ সাক্ষাৎ প্রকৃতিবর্গের নিকট আত্মসমর্পণ করিয়াই অর্থাৎ সর্ব্ববিষয়ে তাহাদের মতের অনুবর্ত্তী হইয়াই রাজ্যসুখভোগে সমর্থ হন, প্রকৃতিবর্গও সেরূপ রাজপ্রদত্ত কর্ম্মভার প্রাপ্ত হইয়াই ধনসমৃদ্ধি লাভ করিতে পারে।১৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অপি দারাঃ প্রজামাত্যা ভৃত্যাঃ শ্রেণ্যোঽথ মন্ত্রিণঃ।
পৌরা জানপদা ভূপা আত্মজা বশবর্ত্তিনঃ ॥১৯
যস্যাত্মানুবশশ্চেৎ স্যাৎ সর্বে তদ্‌বশগা ইমে।
লোকাঃ সপালা যচ্ছন্তি সর্ব্বে বলিমতন্দ্রিতাঃ ॥২০
আত্মনঃ প্রীয়তে নাত্মা পরতঃ স্বত এব বা।
লক্ষয়েঽলব্ধকামং ত্বাং চিন্তয়া শবলং মুখম্ ॥২১

দারাঃ, প্রজাঃ, অমাত্যাঃ চ, ভৃত্যাঃ চ, শ্রেণ্যঃ (সময়বিশেষেণ সংঘশো বর্ত্তমানাঃ বণিক্‌বিশেষাঃ), পৌরাঃ পুরবাসিনঃ, জনপদাঃ তত্তদ্দেশাধিকারিণঃ, ভূপাঃ খণ্ডমণ্ডলপতয়ঃ, আত্মজাঃ পুত্রাঃ চ অপি কিং তে বশবর্ত্তিনঃ ভবন্তি ন বা ॥১৯

যস্য আত্মা মনঃ অনুবশঃ অনুবর্ত্তী চেৎ স্যাৎ, তদা ইমে সর্ব্বে দারাপত্যাদয়ঃ তদ্‌বশগাঃ তস্য বশবর্ত্তিনঃ ভবন্তি। তস্মৈ সপালাঃ লোকাঃ সর্ব্বে অতন্দ্রিতাঃ নিরলসাঃ সন্তঃ বলিং পূজাং যচ্ছন্তি; ভৃত্যাদীনাং কা বার্ত্তা ॥২০

আত্মনঃ তব আত্মা মনঃ স্বতঃ পরতঃ এব বা ন প্রীয়তে ন তুষ্যতি ইতি চিন্তয়া শবলং ব্যাপ্তং তব মুখং দৃষ্ট্বা অলব্ধকামং ত্বাম্ অহং লক্ষয়ে জানামি ॥২১

হে মহারাজ। তোমার ভার্য্যাগণ, প্রজাগণ, অমাত্যগণ, বণিক্‌প্রভৃতি সংঘবদ্ধ জনগণ, মন্ত্রিগণ, নগরবাসিগণ, বিভিন্ন দেশের অধিকারী সামন্ত-রাজগণ এবং পুত্রগণ সকলে তোমার বশবর্ত্তী রহিয়াছে ত ?১৯

হে মহারাজ! যাহার মন নিজের বশীভূত থাকে, পূর্বোক্ত ভার্য্যাপ্রভৃতি সকলেই তাহার বশীভূত হয় এবং লোকপালগণের সহিত সকল লোক সর্বদা নিয়মিতভাবে তাহাকে পূজোপহার প্রদান করে।২০

হে মহারাজ! তুমি যেন চিত্তের সন্তোষ বোধ করিতেছ না। এ অবস্থা কি নিজ হইতে বা অপর হইতে ঘটিয়াছে? তোমার মুখ চিন্তায় মলিন হইয়াছে, অতএব তুমি কোন অভীষ্টলাভে বঞ্চিত হইয়াছ—ইহাই আমার ধারণা।২১

এবং বিকল্পিতো রাজন্ বিদুষা মুনিনাপি সঃ।
প্রশ্রয়াবনতোঽভ্যাহ প্রজাকামস্ততো মুনিম্ ॥২২
চিত্রকেতুরুবাচ।
ভগবন্ কিং ন বিদিতং তপোজ্ঞানসমাধিভিঃ।
যোগিনাং ধ্বস্তপাপানাং বহিরন্তঃ শরীরিষু ॥২৩
তথাপি পৃচ্ছতো ব্রূয়াং ব্রহ্মন্নাত্মনি চিন্তিতম্।
ভবতো বিদুষশ্চাপি চোদিতস্ত্বদনুজ্ঞয়া ॥২৪

হে রাজন্! বিদুষা সর্ব্বজ্ঞেন মুনিনা অপি এবং বিকল্পিতঃ বিবিধ-প্রশ্নবিষয়ীকৃতঃ সঃ প্রজাকামঃ চিত্রকেতুঃ প্রশ্রয়াবনতঃ (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতঃ) সন্ মুনিম্ অভি প্রতি আহ ॥২২

চিত্রকেতুঃ উবাচ। হে ভগবন্! সর্ব্বজ্ঞ! তপোজ্ঞান-সমাধিভিঃ ধ্বস্তপাপানাং (ধ্বস্তং নিরস্তং পাপং চিত্তকালুষ্যং যেষাং তেষাং) যোগিনাং ভবতাং শরীরিষু বহিরন্তঃ যৎ অবস্থিতং, তৎ কিং ন বিদিতম্ ॥২৩

তথাপি হে ব্রহ্মন্! আত্মনি মনসি চিন্তিতং সঙ্কল্পিতং যৎ যৎ বিদুষঃ চাপি পৃচ্ছতঃ ভবতঃ (ভবতা) চোদিতঃ, অহং ত্বদনুজ্ঞয়া এব ব্রূয়াম্ ॥২৪

হে মহারাজ! মহর্ষি অঙ্গিরা সর্বজ্ঞ হইয়াও পূর্বোক্ত সংশয়াত্মক বাক্যে প্রশ্ন করিলে সন্তানকামী রাজা চিত্রকেতু বিনয়াবনত হইয়া তাঁহাকে এরূপ উত্তর দান করিয়াছিলেন।২২

চিত্রকেতু বলিলেন—হে ভগবন্! তপস্যা, জ্ঞান ও যোগের প্রভাবে যাঁহাদের চিত্ত নির্মল হইয়াছে, সেরূপ যোগিপুরুষগণের নিকট দেহধারী জীবগণের বাহিরের ও অন্তরের কোন্ বিষয় অজ্ঞাত থাকে ?২৩

হে ব্রহ্মন্! আপনি আমার সকল বিষয় জানিয়াও যেহেতু প্রশ্ন করিয়াছেন, অতএব আপনার আজ্ঞাদ্বারা পরিচালিত হইয়াই আমি নিজের চিন্তার বিষয় নিবেদন করিতেছি।২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

লোকপালৈরপি প্রার্থ্যাঃ সাম্রাজ্যৈশ্বর্য্যসম্পদঃ।
ন নন্দয়ন্ত্যপ্রজং মাং ক্ষুত্তৃট্কামমিবাপরে ॥২৫
ততঃ পাহি মহাভাগ পূর্ব্বৈঃ সহ গতং তমঃ।
যথা তরেম দুষ্পারং প্রজয়া তদ্ বিধেহি নঃ ॥২৬
শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যর্থিতঃ স ভগবান্ কৃপালুর্ব্রহ্মণঃ সুতঃ।
শ্রপয়িত্বা চরুং ত্বাষ্ট্রং ত্বষ্টারমযজদ্ বিভুঃ ॥২৭

জ্যেষ্ঠা শ্রেষ্ঠা চ যা রাজ্ঞো মহিষীণাঞ্চ ভারত।
নাম্না কৃতদ্যুতিস্তস্যৈ যজ্ঞোচ্ছিষ্টমদাদ্ দ্বিজঃ ॥২৮
অথাহ নৃপতিং রাজন্ ভবিতৈকস্তবাত্মজঃ।
হর্ষশোকপ্রদস্তুভ্যমিতি ব্রহ্মসুতো যযৌ ॥২৯
সাপি তৎপ্রাশনাদেব চিত্রকেতোরধারয়ৎ।
গর্ভং কৃতদ্যুতির্দেবী কৃত্তিকাগ্নেরিবাত্মজম্ ॥৩০

ক্ষুত্তৃড্ভ্যাম্ অন্নপানকামং পুরুষং যথা স্রক্‌চন্দনাদয়ঃ ন সুখয়ন্তি তথা লোকপালৈঃ অপি প্রার্থ্যাঃ সাম্রাজ্যৈশ্বর্য্যসম্পদঃ অপ্রজং পুত্রহীনং মাং ন নন্দয়ন্তি ॥২৫

ততঃ হে মহাভাগ! পুত্রাভাবাৎ পূর্ব্বৈঃ পিত্রাদিভিঃ সহ গতং প্রাপ্তং তমঃ নরকং মাং পাহি, তথা প্রজয়া হেতুভূতয়া যথা দুষ্পারং নরকং তরেম ন গচ্ছাম, তম্ উপায়ং নঃ বিধেহি উপদিশ ॥২৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ অর্থিতঃ রাজ্ঞা প্রার্থিতঃ সঃ কৃপালুঃ ব্রহ্মণঃ সুতঃ বিভুঃ কার্য্যসমর্থঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ অঙ্গিরা ত্বাষ্ট্রং চরুং হবির্বিশেষং শ্রপয়িত্বা সিদ্ধং কৃত্বা ত্বষ্টারম্ অযজৎ ॥২৭

তথা রাজ্ঞঃ মহিষীণাং মধ্যে যা জ্যেষ্ঠা প্রথম-বিবাহিতা, শ্রেষ্ঠা গুণবিশিষ্টা নাম্না কৃতদ্যুতিঃ ইতি প্রসিদ্ধা পত্নী আসীৎ, হে ভারত! তস্যৈ সঃ দ্বিজঃ যজ্ঞোচ্ছিষ্টং যজ্ঞশেষম্ অদাৎ ॥২৮

অথ চরুদানানন্তরং হে রাজন্! তুভ্যং হর্ষশোকপ্রদঃ তব আত্মজঃ পুত্রঃ একঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ইতি নৃপতিম্ আহ, তথা উক্ত্বা ব্রহ্মসুতঃ অঙ্গিরা ততঃ যযৌ ॥২৯

অগ্নেঃ সকাশাৎ যথা কৃত্তিকা দেবী আত্মজং স্কন্দম্ অধারয়ৎ, তথা কৃতদ্যুতিঃ অপি তস্য হবিঃ-শেষস্য প্রাশনাৎ ভক্ষণাৎ এব চিত্রকেতোঃ সকাশাৎ গর্ভম্ অধারয়ৎ ॥৩০

হে ব্রহ্মন্! যে ব্যক্তি ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হইয়া অন্ন ও পানীয় লাভের আকাঙ্ক্ষা করে, মালাচন্দনপ্রভৃতি অপর ভোগ্য বস্তুসমূহ যেরূপ তাহাকে আনন্দ দান করিতে পারে না, যেরূপ লোকপালগণেরও বাঞ্ছনীয় এই সাম্রাজ্য, ঐশ্বর্য্য ও সম্পদ্‌রাশি সন্তানহীন আমাকে আনন্দ দান করিতে পারিতেছে না।২৫

হে মহাভাগ! আমি সন্তানের অভাবে পূর্ব পুরুষগণের সহিত নরকপ্রাপ্তির ভয়ে ভীত হইয়াছি, আপনি আমাকে রক্ষা করুন এবং যাহাতে সন্তানের সাহায্যে দুস্তর নরক উত্তীর্ণ হইতে পারি, তাহার ব্যবস্থা করুন।২৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা চিত্রকেতু এরূপ প্রার্থনা করিলে ব্রহ্মার পুত্র দয়ার্দ্রচিত্ত মহাপ্রভাবশালী ভগবান্ অঙ্গিরা ত্বষ্টৃদেবতার চরু পাক করিয়া তদ্দ্বারা ত্বষ্টৃদেবতার যাগ করিয়াছিলেন।২৭

হে ভরতকুলনন্দন! রাজা চিত্রকেতুর মহিষীগণের মধ্যে যিনি সর্বজ্যেষ্ঠা ও শ্রেষ্ঠা ছিলেন, তাঁহার নাম কৃতদ্যুতি; মহর্ষি অঙ্গিরা তাঁহাকে যজ্ঞের অবশিষ্ট চরুভাগ ভক্ষণ করিতে দিলেন।২৮

অনন্তর ব্রহ্মার পুত্র অঙ্গিরা চিত্রকেতুকে বলিলেন—হে মহারাজ! তোমার একটিমাত্র পুত্র হইবে, কিন্তু সে তোমাকে হর্ষ ও শোক প্রদান করিবে। এই কথা বলিয়াই মহর্ষি অঙ্গিরা তথা হইতে প্রস্থান করিলেন।২৯

হে মহারাজ! কৃত্তিকা যেরূপ অগ্নির ঔরসে নিজ গর্ভে পুত্রসন্তান ধারণ করিয়াছিলেন, দেবী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্যা অনুদিনং গর্ভঃ শুক্লপক্ষ ইবোড়ুপঃ।
ববৃধে শূরসেনেশতেজসা শনকৈর্নৃপ ॥৩১
অথ কাল উপাবৃত্তে কুমারঃ সমজায়ত।
জনয়ন্ শূরসেনানাং শৃণ্বতাং পরমাং মুদম্ ॥৩২
হৃষ্টো রাজা কুমারস্য স্নাতঃ শুচিরলঙ্কৃতঃ।
বাচয়িত্বাশিষো বিপ্রৈঃ কারয়ামাস জাতকম্ ॥৩৩
তেভ্যো হিরণ্যং রজতং বাসাংস্যাভরণানি চ।
গ্রামান্ হয়ান্ গজান্ প্রাদাদ্ধেনূনামর্ব্বুদানি ষট্ ॥৩৪

হে নৃপ! তস্যাঃ গর্ভঃ অপি শুক্লপক্ষে উড়ুপঃ চন্দ্রঃ ইব শূরসেনেশস্য তেজসা শনকৈঃ ক্রমেণ ববৃধে অবর্দ্ধত ॥৩১

অথ কালে প্রসূতি-সময়ে উপাবৃত্তে প্রাপ্তে সতি শৃণ্বতাং শূরসেনানাং পরমাং মুদং হর্ষং জনয়ন্ কুমারঃ সমজায়ত ॥৩২

তৎ শ্রুত্বা হৃষ্টঃ রাজা স্নাতঃ শুচিঃ অলঙ্কৃতঃ সন্ বিপ্রৈঃ কুমারস্য আশিষঃ বাচয়িত্বা জাতকং জাতকর্ম্ম কারয়ামাস ॥৩৩

তেভ্যঃ বিপ্রেভ্যঃ হিরণ্যং, রজতং, বাসাংসি, আভরণানি, গ্রামান্, হয়ান্, গজান্, ধেনূনাম্ অর্বুদানি ষট্ চ প্রাদাৎ ॥৩৪

কৃতদ্যুতিও সেরূপ উক্ত চরু ভক্ষণ করায়ই চিত্রকেতুর বীর্যে গর্ভধারণ করিলেন।৩০

হে মহারাজ! চন্দ্র যেরূপ শুক্লপক্ষে প্রতিদিন ধীরে ধীরে বৃদ্ধি পাইতে থাকে, রাজা চিত্রকেতুর বীর্য্যজাত কৃতদ্যুতির সেই গর্ভও সেরূপ প্রতিদিন ধীরে ধীরে বৃদ্ধি লাভ করিতেছিল।৩১

অনন্তর প্রসবকাল উপস্থিত হইলে মহিষী কৃতদ্যুতির একটি পুত্রসন্তান ভূমিষ্ঠ হইল এবং তাহা শ্রবণ করিয়া শূরসেনদেশবাসী সকলেরই পরম আনন্দের উদয় হইয়াছিল।৩২

তৎকালে পুত্রসন্তানলাভে হৃষ্টচিত্ত রাজা চিত্রকেতু স্নানপূর্বক শুদ্ধ ও অলঙ্কৃত হইয়া ব্রাহ্মণগণের দ্বারা আশীর্বাদ পাঠ করাইয়া পুত্রের জাতকর্ম সম্পাদন করাইয়াছিলেন।৩৩

অনন্তর রাজা চিত্রকেতু সেই ব্রাহ্মণগণকে সুবর্ণ, রজত, বস্ত্র, অলঙ্কার, বহু গ্রাম, অশ্ব, হস্তী এবং

ববর্ষ কামানন্যেষাং পর্জন্য ইব দেহিনাম্।
ধন্যং যশস্যমায়ুষ্যং কুমারস্য মহামনাঃ ॥৩৫
কৃচ্ছ্রলব্ধেঽথ রাজর্ষেস্তনয়েঽনুদিনং পিতুঃ।
যথা নিঃস্বস্য কৃচ্ছ্রাপ্তে ধনে স্নেহোঽন্ববর্দ্ধত ॥৩৬
মাতুস্ত্বতিতরাং পুত্রে স্নেহো মোহসমুদ্ভবঃ।
কৃতদ্যুতেঃ সপত্নীনাং প্রজাকামজ্বরোঽভবৎ ॥৩৭
চিত্রকেতোরতিপ্রীতির্যথা দারে প্রজাবতি।
ন তথান্যেষু সঞ্জজ্ঞে বালং লালয়তোঽন্বহম্ ॥৩৮

কুমারস্য ধন্যং ধনকরং, যশস্যং যশস্করম্, আয়ুষ্যম্ আয়ুঃপ্রদং কর্ম্ম মন্যমানঃ মহামনাঃ রাজা অন্যেষাম্ অপি দেহিনাং কামান্ মনোরথান্ পর্জ্জন্যঃ ইব ববর্ষ যথোচিতং পূরয়ামাস ॥৩৫

নিঃস্বস্য দরিদ্রস্য কৃচ্ছ্রাপ্তে ধনে যথা অনুদিনং স্নেহঃ বর্দ্ধতে, তথা কৃচ্ছ্রলব্ধে তনয়ে রাজর্ষেঃ পিতুঃ স্নেহঃ অন্ববর্দ্ধত ॥৩৬

মাতুঃ কৃতদ্যুতেঃ পুত্রে মোহসমুদ্ভবঃ স্নেহঃ অতিতরাম্ অন্ববর্দ্ধত। তথা সপত্নীনাং প্রজাকামজ্বরঃ অভবৎ ॥৩৭

অন্বহম্ অনুদিনং বালং পুত্রং লালয়তঃ চিত্রকেতোঃ রাজ্ঞঃ প্রজাবতি দারে যথা প্রীতিঃ তথা অন্যেষু দারেষু ন সংজজ্ঞে ॥৩৮

ষাট কোটি দুগ্ধবতী গাভী দান করিয়াছিলেন।৩৪

অতঃপর মেঘ যেরূপ লোকের কামনা পূরণ করিয়া অকাতরে বারিধারা বর্ষণ করে, রাজা উদারচেতা চিত্রকেতুও সেরূপ যাহাতে পুত্রের ধন, যশঃ ও আয়ুঃ বৃদ্ধি পায়—সেই ভাবেই অন্যান্য সকলকেই অকাতরে কাম্য বস্তুসমূহ দান করিয়াছিলেন।৩৫

হে মহারাজ! দরিদ্র ব্যক্তির কষ্টলব্ধ ধনের যেরূপ উত্তরোত্তর অনুরাগ বৃদ্ধি পায়, রাজর্ষি চিত্রকেতুরও কষ্টলব্ধ সন্তানের প্রতি সেরূপ ভাবেই উত্তরোত্তর স্নেহ বৃদ্ধি পাইয়াছিল।৩৬

মাতা কৃতদ্যুতির নবজাত পুত্রের প্রতি মোহজনক স্নেহের উদয় হইয়াছিল এবং পুত্রকামনায় তাঁহার সপত্নীগণের মনস্তাপ জন্মিয়াছিল।৩৭

তৎকালে সর্বদা পুত্রের লালনকার্য্যে আসক্ত চিত্রকেতুর পুত্রবতী মহিষীর প্রতি যেরূপ প্রীতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তাঃ পর্য্যতপ্যন্নাত্মানং গর্হয়ন্ত্যোঽভ্যসূয়য়া ।
আনপত্যেন দুঃখেন রাজ্ঞশ্চানাদরেণ চ ॥৩৯
ধিগপ্রজাং স্ত্রিয়ং পাপাং পত্যুশ্চাগৃহসম্মতাম্ ।
সুপ্রজাভিঃ সপত্নীভির্দাসীমিব তিরস্কৃতাম্ ॥৪০
দাসীনাং কো নু সন্তাপঃ স্বামিনঃ পরিচর্য্যয়া ।
অভীক্ষ্ণং লব্ধমানানাং দাস্যা দাসীব দুর্ভগাঃ ॥৪১
এবং সন্দহ্যমানানাং সপত্ন্যাঃ পুত্রসম্পদা ।
রাজ্ঞোঽসম্মতবৃত্তীনাং বিদ্বেষো বলবানভূৎ ॥৪২
বিদ্বেষনষ্টমতয়ঃ স্ত্রিয়ো দারুণচেতসঃ ।
গরং দদুঃ কুমারায় দুর্ম্মর্ষা নৃপতিং প্রতি ॥৪৩
কৃতদ্যুতিরজানন্তী সপত্নীনামঘং মহৎ ।
সুপ্ত এবেতি সঞ্চিন্ত্য নিরীক্ষ্য ব্যচরদ্ গৃহে ॥৪৪
শয়ানং সুচিরং বালমুপধার্য্য মনীষিণী ।
পুত্রমানয় মে ভদ্রে ইতি ধাত্রীমচোদয়ৎ ॥৪৫

আনপত্যেন অপুত্রত্ব-নিমিত্তেন দুঃখেন, তথা রাজ্ঞঃ অনাদরেণ চ তাঃ প্রজারহিতাঃ পত্ন্যঃ আত্মানং গর্হয়ন্ত্যঃ অভ্যসূয়য়া সপত্ন্যাং দোষারোপেণ পর্য্যতপ্যন্ ॥৩৯

সুপ্রজাভিঃ সপত্নীভিঃ দাসীন্ ইব তিরস্কৃতাং পত্যুঃ অগৃহ-সম্মতাম্ (ন গৃহে সম্মতাং ন বহুমতাং) অপ্রজাং পাপাং স্ত্রিয়ং ধিক্ ॥৪০

স্বামিনঃ পরিচর্য্যয়া অভীক্ষ্ণং লব্ধমানানাং দাসীনাং কঃ নু সন্তাপঃ ? বয়ং তু দাস্যাঃ দাসীব অতীব দুর্ভগাঃ ॥৪১

সপত্ন্যাঃ পুত্রসম্পদা এবং সংদহ্যমানানাং তথা রাজ্ঞঃ অসম্মত-বৃত্তীনাং (ন সম্মতা বৃত্তিঃ জীবনং যাসাং তাসাং) পুত্রে বলবান্ বিদ্বেষঃ অভূৎ ॥৪২

বিদ্বেষেণ নষ্টা মতিঃ যাসাং তাঃ দারুণ-চেতসঃ তাঃ স্ত্রিয়ঃ নৃপতিং প্রতি দুর্ম্মর্ষাঃ সত্যঃ কুমারায় গরং বিষং দদুঃ ॥৪৩

সপত্নীনাং মহৎ অঘং বিষদানরূপম্ অপরাধম্ অজানন্তী কৃতদ্যুতিঃ বালকঃ সুপ্তঃ এব ইতি সংচিন্ত্য তং প্রতি নিরীক্ষ্য চ গৃহে ব্যচরৎ ॥৪৪

বালং সুচিরং দীর্ঘকালং শয়ানম্ উপধার্য্য জ্ঞাত্বা মনীষিণী কৃতদ্যুতিঃ, ভদ্রে! মে পুত্রম্ আনয়। ইতি ধাত্রীং

জন্মিয়াছিল, অপর ভার্যাগণের প্রতি সেরূপ প্রীতি ছিল না ।৩৮

এ অবস্থায় রাজার অপর ভার্য্যাগণ নিজেদের নিন্দা করিতে করিতে—অসূয়া, পুত্রসন্তানের অভাবজনিত দুঃখ এবং রাজার অনাদরহেতু সর্বদা এরূপ পরিতাপ করিতেছিলেন ।৩৯

হায়! নিঃসন্তানা নারী বস্তুতই পাপীয়সী, তাহাকে ধিক্। স্বামী তাহাকে ভার্যারূপে গণ্য করে না এবং পুত্রবতী সপত্নীগণ তাহার প্রতি দাসীর ন্যায় অনাদরই প্রকাশ করে। বস্তুতঃ দাসীগণ প্রভুর পরিচর্যাদ্বারা সর্বদা তাহাদের নিকট আদরই পাইয়া থাকে, অতএব তাহাদের কোনরূপ সন্তাপ ঘটে না, পরন্তু আমরা দাসীর ন্যায় দুর্ভগা ।৪০-৪১

তাহারা সপত্নীর পুত্রসম্পদ্ দর্শন করিয়া সর্বদা এরূপ চিত্তদাহ অনুভব করিতেছিল এবং রাজার নিকটও তাহাদের জীবন অবাঞ্ছিত হইয়াছিল। এ অবস্থায় তাহাদের চিত্তে প্রবল বিদ্বেষের সঞ্চার হইল ।৪২

এইরূপ বিদ্বেষবশতঃ বুদ্ধিনাশ এবং চিত্তে নিষ্ঠুরতার উদয় হইলে তাহারা রাজার সুখের প্রতিও অসহিষ্ণু হইয়া একদা কুমারকে বিষ প্রদান করিয়াছিল ।৪৩

তৎকালে মহিষী কৃতদ্যুতি সপত্নীগণের এই ঘোরতর পাপকর্মের কিছুই জানিতে না পারিয়া পুত্রকে দেখিয়াও—সে নিদ্রা যাইতেছে মনে করিয়া নিজ গৃহমধ্যেই ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিলেন ।৪৪

অনন্তর—পুত্র দীর্ঘকাল নিদ্রা গিয়াছে, আর নিদ্রার প্রয়োজন নাই এরূপ মনে করিয়া বুদ্ধিমতী কৃতদ্যুতি ধাত্রীকে সম্বোধনপূর্বক—'হে ভদ্রে! আমার পুত্রকে এখানে লইয়া আস' এরূপ নির্দেশ দান করিয়াছিলেন ।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সা শয়ানমুপব্রজ্য দৃষ্ট্বা চোত্তারলোচনম্।
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মভিস্ত্যক্তং হতাস্মীত্যপতদ্ভুবি ॥৪৬

তস্যাস্তদাকর্ণ্য ভৃশাতুরং স্বরং
ঘ্নন্ত্যাঃ করাভ্যামুর উচ্চকৈরপি।
প্রবিশ্য রাজ্ঞী ত্বরয়াত্মজান্তিকং
দদর্শ বালং সহসা মৃতং সুতম্ ॥৪৭

পপাত ভূমৌ পরিবৃদ্ধয়া শুচা
মুমোহ বিভ্রষ্টশিরোরুহাম্বরা ॥৪৮

ততো নৃপান্তঃপুরবর্ত্তিনো জনা
নরাশ্চ নার্য্যশ্চ নিশম্য রোদনম্।
আগত্য তুল্যব্যসনাঃ সুদুঃখিতা-
স্তাশ্চ ব্যলীকং রুরুদুঃ কৃতাগসঃ ॥৪৯

শ্রুত্বা মৃতং পুত্রমলক্ষিতান্তকং
বিনষ্টদৃষ্টিঃ প্রপতন্ স্খলন্ পথি।
স্নেহানুবন্ধৈধিতয়া শুচা ভৃশং
বিমূর্চ্ছিতোঽনুপ্রকৃতির্দ্বিজৈর্বৃতঃ ॥৫০

স্তনদায়িনীম্ অচোদয়ৎ ॥৪৫

সা ধাত্রী শয়ানং বালম্ উপব্রজ্য উত্তার-লোচনং (উদ্গতে তারকে কণীনিকে যয়োঃ তে লোচনে যস্য তথাভূতং) প্রাণেন্দ্রিয়াত্মভিঃ ত্যক্তং রহিতং চ দৃষ্ট্বা হতাস্মি ইতি ব্রুবাণা ভুবি অপতৎ ॥৪৬

করাভ্যাম্ উরঃ ঘ্নন্ত্যাঃ তস্যা ধাত্র্যাঃ তৎ ভৃশাতুরম্ অতি-ব্যাকুলম্ উচ্চকৈঃ স্বরম্ আকর্ণ্য রাজ্ঞী ত্বরয়া আত্মজান্তিকং প্রবিশ্য সহসা আকস্মিকেন বালং সুতং মৃতং দদর্শ ॥৪৭

দৃষ্ট্বা চ পরিবৃদ্ধয়া শুচা শোকেন বিভ্রষ্টশিরোরুহাম্বরা (বিভ্রষ্টাঃ বিকীর্ণাঃ শিরোরুহাঃ অম্বরে চ যস্যাঃ সাঃ) জননী

ভূমৌ পপাত। ততঃ চ হে নৃপ! অন্তঃপুরবর্ত্তিনঃ নরাঃ নার্য্যঃ চ সর্ব্বে জনাঃ রোদনং নিশম্য শ্রুত্বা তত্র আগত্য রুরুদুঃ, তথা কৃতাগসঃ কৃতাপরাধাঃ স্ত্রিয়শ্চাপি তুল্যব্যসনাঃ (তুল্যং ব্যসনং যাসাং তাঃ) সুদুঃখিতাঃ তাঃ অপি ব্যলীকং মিথ্যৈব রুরুদুঃ ॥৪৮-৪৯

অলক্ষিতান্তকং (অলক্ষিতঃ অন্তকঃ মৃত্যুঃ যস্য তং) পুত্রং মৃতং শ্রুত্বা বিনষ্ট-দৃষ্টিঃ (বিনষ্টা দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) অনুপ্রকৃতিঃ (অনুগতাঃ প্রকৃতয়ঃ অমাত্যাদয়ঃ যস্য সঃ) দ্বিজৈঃ বৃতঃ চিত্রকেতুঃ স্নেহানুবন্ধৈধিতয়া শুচা শোকেন ভৃশম্ অত্যন্তং বিমূর্চ্ছিতঃ অথ পথি স্খলন্ প্রপতন্ এব তত্র আগত্য ॥৫০

মহিষীর নির্দ্দেশে ধাত্রী কুমারের নিকট গমন করিয়া, তাহার নেত্রযুগলের তারকা ঊর্দ্ধগত এবং দেহটি প্রাণ, ইন্দ্রিয়বর্গ ও জীবকর্তৃক পরিত্যক্ত দেখিয়া—'হায়! আমি প্রাণহারা হইলাম' বলিয়াই ভূতলে পতিত হইয়াছিল।৪৬

অনন্তর ধাত্রী নিজ করযুগলদ্বারা বক্ষঃস্থলে আঘাত করিতে করিতে উচ্চস্বরে অতিশয় আর্ত্তনাদ আরম্ভ করিলে রাজমহিষী সত্বর পুত্রের নিকটে যাইয়া দেখিলেন—বালকটি অকস্মাৎ মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছে।৪৭

অনন্তর তিনি ভূতলে পতিত হইয়াই শোকবশতঃ মূর্চ্ছাগ্রস্তা হইলেন এবং তৎকালে তাঁহার কেশরাশি ও বস্ত্র স্খলিত হইয়া পড়িল।৪৮

অনন্তর রাজার অন্তঃপুরবাসী নরনারীগণ সকলে সেই ক্রন্দন শ্রবণ করিয়া সেখানে আসিয়া সমবেদনায় অতিশয় দুঃখিতচিত্তে রোদন করিয়াছিল এবং অপরাধিনী সেই রাজপত্নীগণও তৎকালে কপট-রোদনে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।৪৯

অনন্তর অজ্ঞাতকারণে পুত্রের মৃত্যু হইয়াছে ইহা শ্রবণ করিয়া চিত্রকেতুর দৃষ্টিশক্তি লোপ পাইয়াছিল, এ অবস্থায় প্রবল স্নেহবশতঃ উত্তরোত্তর শোকবেগ বর্দ্ধিত হইলে তিনি বার বার মূর্চ্ছা যাইতেছিলেন এবং অমাত্যগণ তাঁহার অনুগমন করিলে তিনি ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক বেষ্টিত হইয়া পথ-মধ্যে কখনও পতিত, কখনও বা স্খলিত হইতে হইতে সেখানে আসিয়া মৃত পুত্রের পদমূলে পতিত হইয়াছিলেন। তৎকালে তাঁহার কেশ ও বস্ত্র

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পপাত বালস্য স পাদমূলে
মৃতস্য বিস্রস্তশিরোরুহাম্বরঃ।
দীর্ঘং শ্বসন্ বাষ্পকলোপরোধতো
নিরুদ্ধকণ্ঠো ন শশাক ভাষিতুম্ ॥৫১
পতিং নিরীক্ষ্যোরুশুচার্পিতং তদা
মৃতঞ্চ বালং সুতমেকসন্ততিম্।
জনস্য রাজ্ঞী প্রকৃতেশ্চ হৃদ্রুজং
সতী দধানা বিললাপ চিত্রধা ॥৫২
স্তনদ্বয়ং কুঙ্কুমপঙ্কমণ্ডিতং
নিষিঞ্চতী সাঞ্জনবাষ্পবিন্দুভিঃ।

মৃতস্য বালস্য পাদমূলে পপাত। বিস্রস্তশিরোরুহাম্বরঃ (বিস্রস্তাঃ বিকীর্ণাঃ শিরোরুহাঃ অম্বরে চ যস্য তথাবিধঃ) সঃ রাজা দীর্ঘং শ্বসন্ বাষ্প-কলোপরোধতঃ (বাষ্পকলাভিঃ অশ্রুবিন্দুভিঃ উপরোধতঃ সংবৃতত্বেন নিরুদ্ধঃ কণ্ঠঃ যস্য) সঃ তথাবিধঃ সন্ ভাষিতুং কিঞ্চিৎ বক্তুং ন শশাক ॥৫১

উরু-শুচার্পিতং তীব্রশোকেন ব্যাপ্তং পতিম্, একসন্ততিং (একম্ এব সন্ততিরূপং) বালং সুতং চ মৃতং নিরীক্ষ্য তদা রাজ্ঞী অন্তঃপুরজনস্য প্রকৃতেঃ অমাত্যাদেঃ চ হৃদ্রুজং শোকং দধানা সতী চিত্রধা বিললাপ ॥৫২

অঞ্জনবাষ্পবিন্দুভিঃ (অঞ্জনৈঃ বাষ্পবিন্দুভিঃ) কুঙ্কুম-পঙ্কমণ্ডিতং স্তনদ্বয়ং নিষিঞ্চতী সা কৃতদ্যুতিঃ বিগলৎস্রজঃ

স্খলিত হইয়া পড়িল এবং অশ্রুবিন্দুসমূহদ্বারা কণ্ঠ অবরুদ্ধ হইলে তিনি কোন কথা বলিতে না পারিয়া কেবলমাত্র দীর্ঘশ্বাস ত্যাগ করিতে লাগিলেন।৫০-৫১

তৎকালে মহিষী কৃতদ্যুতি নিজ পতিকে গুরুতর শোকাক্রান্ত এবং একমাত্র সন্তান শিশুপুত্রটিকে মৃত দেখিয়া অমাত্যপ্রমুখ প্রকৃতিবর্গ ও অপর সকল লোকের মনস্তাপ সৃষ্টি করিয়া নানারূপ বিলাপ করিতে লাগিলেন।৫২

তৎকালে তিনি কুঙ্কুমপঙ্কলিপ্ত নিজ স্তনযুগলকে অঞ্জনরঞ্জিত অশ্রুবিন্দুরাশিদ্বারা সিক্ত করিতেছিলেন এবং মাল্যবেষ্টন স্খলিত হইলে উন্মুক্ত কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত করিয়া পুত্রের উদ্দেশ্যে কুররীর

বিকীর্য্য কেশান্ বিগলৎস্রজঃ সুতং
শুশোচ চিত্রং কুররীব সুস্বরম্ ॥৫৩
অহো বিধাতস্ত্বমতীব বালিশো
যস্ত্বাত্মসৃষ্ট্যপ্রতিরূপমীহসে।
পরে নু জীবত্যপরস্য যা মৃতি-
র্বিপর্য্যয়শ্চেৎ ত্বমসি ধ্রুবঃ পরঃ ॥৫৪
নহি ক্রমশ্চেদিহ মৃত্যুজন্মনোঃ
শরীরিণামস্তু তদাত্মকর্ম্মভিঃ।
যঃ স্নেহপাশো নিজসর্গবৃদ্ধয়ে
স্বয়ং কৃতস্তে তমিমং বিবৃশ্চসি ॥৫৫

(বিগলন্ত্যঃ স্রজঃ যেভ্যঃ তান্) কেশান্ বিকীর্য্য সুস্বরং চিত্রং যথা ভবতি তথা কুররী ইব সুতং শুশোচ ॥৫৩

অহো আশ্চর্য্যম্! হে বিধাতঃ! ত্বম্ অতীব বালিশঃ মহামূর্খঃ এব। যতঃ ত্বম্ আত্মসৃষ্টেঃ অপ্রতিরূপং প্রতিকূলম্ ঈহসে চেষ্টসে। যতঃ পরে বৃদ্ধে জীবতি সতি অপরস্য বালস্য যা মৃতিঃ তৎ এবং বিপর্য্যয়ঃ বিপরীতঃ ত্বম্ অসি চেৎ, অতঃ প্রাণিনাং ত্বম্ এব ধ্রুবঃ নিশ্চিতঃ পরঃ শত্রুঃ অসি ॥৫৪

ইহ মৃত্যুজন্মনোঃ কশ্চিৎ ক্রমঃ ন হি বিদ্যতে, শরীরিণাম্ আত্ম-কর্ম্মভিঃ এব তৎ জন্মাদিকম্ অস্তু ইতি চেৎ, তদা নিজ-সর্গবৃদ্ধয়ে যঃ স্নেহপাশঃ তে ত্বয়া কৃতঃ, তম্ ইমং পাশং ত্বং স্বয়ম্ এব বিবৃশ্চসি ছিনৎসি ॥৫৫

ন্যায় উচ্চকণ্ঠে বিচিত্র বিলাপ করিয়াছিলেন।৫৩

অহো বিধাতঃ! তুমি অতিশয় অজ্ঞ বলিয়াই নিজেই নিজের সৃষ্টির প্রতিকূল আচরণ করিতেছ। যেহেতু সৃষ্টিকার্যে অনুপযোগী বৃদ্ধ পিতা জীবিত থাকিতেছে, অথচ ভবিষ্যৎ সৃষ্টির উপযোগী বালক পুত্রের মৃত্যু হইতেছে—ইহাই বিপরীত ঘটনা (ইহাতে পরিণামে তোমার সৃষ্টিলোপ অবশ্যম্ভাবী) আর যদি স্বভাবতই তোমার আচরণ এরূপ বিপরীত হয়, তাহা হইলে তুমি প্রাণিগণের দুঃখদাতা চিরশত্রু, পরম দয়ালু নহ।৫৪

তোমার সৃষ্ট জগতে মৃত্যু ও জন্মের যদি কোন ক্রম না থাকে অর্থাৎ পুত্র জীবিত থাকিতেই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং তাত নার্হসি চ মাং কৃপণামনাথাং
ত্যক্তুং বিচক্ষ্ব পিতরং তব শোকতপ্তম্।
অঞ্জস্তরেম ভবতাপ্রজদুস্তরং যদ্
ধ্বান্তং ন যাহ্যকরুণেন যমেন দূরম্ ॥৫৬
উত্তিষ্ঠ তাত ত ইমে শিশবো বয়স্যা-
স্ত্বামাহ্বয়ন্তি নৃপনন্দন সংবিহর্ত্তুম্।
সুপ্তশ্চিরং হ্যশনয়া চ ভবান্ পরীতো
ভুঙ্ক্ষ্ব স্তনং পিব শুচো হর নঃ স্বকানাম্ ॥৫৭

নাহং তনূজ দদৃশে হতমঙ্গলা তে
মুগ্ধস্মিতং মুদিতবীক্ষণমাননাব্জম্।
কিং বা গতোঽস্য পুনরন্বয়মন্যলোকং
নীতোঽঘৃণেন ন শৃণোমি কলা গিরস্তে ॥৫৮

শ্রীশুক উবাচ।

বিলপন্ত্যা মৃতং পুত্রমিতি চিত্রবিলাপনৈঃ।
চিত্রকেতুর্ভৃশং তপ্তো মুক্তকণ্ঠো রুরোদ হ ॥৫৯

হে তাত! কৃপণাং দীনাম্ অনাথাং মাং ত্যক্তুং ত্বং ন অর্হসি। তব শোকেন তপ্তং পিতরং চ বিচক্ষ পশ্য। ভবতা পুত্রেণ অপ্রজদুস্তরং (অপ্রজানাং দুস্তরং) যৎ ধ্বান্তং নরকদুঃখং তৎ অঞ্জঃ অনায়াসেন এব বয়ং তরেম। অকরুণেন যমেন সহ দূরং ন যাহি ॥৫৬

হে তাত! ত্বং চিরং বহুকালং সুপ্তঃ, ইদানীম্ উত্তিষ্ঠ। তে তব ইমে বয়স্যাঃ শিশবঃ বালাঃ, হে নৃপনন্দন! সংবিহর্ত্তুং ত্বাম্ আহ্বয়ন্তি আকারয়ন্তি। ভবান্ অশনয়া চ ক্ষুধয়া চ পরীতঃ ব্যাপ্তঃ, অতঃ অন্নং ভুঙ্ক্ষ্ব, স্তনং পিব। স্বকানাং নঃ শুচঃ শোকান্ হর অপনয় ॥৫৭

হে তনূজ! হে পুত্র! অঘৃণেন নির্দয়েন যমেন নীতঃ ত্বম্ অপুনরন্বয়ং পুনরাগমনং যথা ন ভবতি তথা অন্যলোকং যমলোকং বা কিং গতঃ অসি? অহো! হতমঙ্গলা অহং ত্বৎপার্শ্বম্ আগতাপি মুগ্ধস্মিতং (মুগ্ধম্ অল্পং স্মিতং যস্মিন্ তৎ) মুদিতং বীক্ষণং যস্মিন্ তৎ তে তব আননাব্জং মুখকমলং ন দদৃশে ন পশ্যামি তথা কলাঃ মধুরাঃ গিরঃ চ ন শৃণোমি ॥৫৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং চিত্র-বিলাপনৈঃ মৃতং পুত্রং বিলপন্ত্যাঃ সত্যাঃ তচ্ছ্রুত্বা চিত্রকেতুঃ ভৃশম্ অত্যন্তং তপ্তঃ অতঃ মুক্তকণ্ঠঃ সন্ রুরোদ ॥৫৯

পিতার মৃত্যু হইবে এবং পিতা জীবিত থাকিতেই পুত্রের জন্ম হইবে—যদি এরূপ নিয়ম না থাকে, তাহা হইলে জীবগণের নিজ নিজ কর্ম্মানুসারেই যে কোন সময়ে জন্ম মৃত্যু হউক, তোমাদ্বারা প্রয়োজন কি? আর যদি বল, অধ্যক্ষ ঈশ্বর না থাকিলে কেবলমাত্র জড় কর্ম্মদ্বারা জন্মমরণাদি নিষ্পাদিত হইতে পারে না, তাহা হইলে বলিব তুমি নিজ সৃষ্টি-বৃদ্ধির জন্য যে স্নেহপাশ রচনা করিয়াছ, সম্প্রতি নিজ কার্য্যদ্বারা স্বয়ংই উহার ছেদন করিতেছ (অতঃপর এ অবস্থা দেখিয়া আর কেহই পুত্রাদির প্রতি স্নেহ করিবে না)।৫৫

(অনন্তর পুত্রকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন) হে বৎস! আমি দুঃখাতুরা অসহায়া, আমাকে পরিত্যাগ করা তোমার সঙ্গত কার্য্য নহে। তোমার শোকসন্তপ্ত পিতার প্রতি দৃষ্টিপাত কর। আমরা তোমার সাহায্যেই অপুত্রক জনগণের পক্ষে যাহা দুস্তর, সেই নরক অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে আশা করিতেছি, অতএব তুমি নিষ্ঠুর যমের সহিত দূরে চলিয়া যাইও না।৫৬

হে বৎস! তুমি উঠ। হে রাজনন্দন! তোমার চিরসঙ্গী বালক বয়স্যগণ খেলার জন্য তোমাকে আহ্বান করিতেছে। তুমি অনেক কাল নিদ্রিত থাকায় ক্ষুধায় কাতর হইয়াছে, অতএব আহার ও স্তন পান কর। আমরা তোমার আত্মীয় বলিয়া আমাদের শোক দূর কর।৫৭

হে পুত্র! আমি এখানে প্রবেশ করিয়াই তোমার মুখপদ্মের মনোরম মৃদুহাস্য ও নয়নযুগলের প্রফুল্লভাব দেখিতে পাই নাই এবং এখনও তোমার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তয়োর্বিলপতোঃ সর্ব্বে দম্পত্যোস্তদনুব্রতাঃ।
রুরুদুঃ স্ম নরা নার্য্যঃ সর্ব্বমাসীদচেতনম্ ॥৬০
এবং কশ্মলমাপন্নং নষ্টসংজ্ঞমনায়কম্।
জ্ঞাত্বাঙ্গিরা নাম ঋষিরাজগাম সনারদঃ ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

দম্পত্যোঃ তয়োঃ এবং বিলপতোঃ সতোঃ তদনুব্রতাঃ অমাত্যাদয়ঃ নরাঃ নার্য্যঃ চ রুরুদুঃ। তথা সর্ব্বম্ এব নগরম্ অচেতনম্ আসীৎ ॥৬০

এবং সর্ব্বং জনং কশ্মলং মোহম্ আপন্নং প্রাপ্তম্ অতএব নষ্টসংজ্ঞং হতচেতনং তথা অনায়কং প্রতিবোধকরহিতং জ্ঞাত্বা সনারদঃ নারদেন সহিতঃ অঙ্গিরা নাম ঋষিঃ তত্র আজগাম ॥৬১

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রুতিমধুর অব্যক্ত ভাষা শুনিতে পাইতেছি না। তাহা হইলে—যেস্থান হইতে লোকের আর ইহলোকে প্রত্যাগমন হয় না, নিষ্ঠুর যম কি তোমাকে সেই লোকান্তরেই লইয়া গিয়াছে ?৫৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহিষী কৃতদ্যুতি মৃত পুত্রের উদ্দেশ্যে এরূপ বিচিত্র বিলাপ-বাক্য প্রয়োগ করিয়া বিলাপমগ্না হইলে চিত্রকেতু অতিশয় দুঃখসন্তপ্ত হইয়া মুক্তকণ্ঠে ক্রন্দন করিয়াছিলেন।৫৯

হে মহারাজ! তৎকালে স্ত্রী ও স্বামী উভয়ে এইরূপ বিলাপরত হইলে তাঁহাদের অনুগত নরনারী সকলেই রোদন করিতে লাগিল এবং পরে সকলেই অচেতন হইয়া পড়িয়াছিল।৬০

অনন্তর ভগবান্ অঙ্গিরা ঋষি তাহাদের সকলকে এরূপ বিপত্তিগ্রস্ত, অচেতন ও রক্ষকশূন্য জানিতে পারিয়া দেবর্ষি শ্রীনারদের সহিত তথায় আগমন করিলেন।৬১

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[চিত্রকেতবে নারদাঙ্গিরসোরুপদেশদানম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

উচতুর্ম্মৃতকোপান্তে পতিতং মৃতকোপমম্ ।
শোকাভিভূতং রাজানং বোধয়ন্তৌ সদুক্তিভিঃ ॥১

কোঽয়ং স্যাৎ তব রাজেন্দ্র ভবান্ যমনুশোচতি ।
ত্বঞ্চাস্য কতমঃ সৃষ্টৌ পুরেদানীমতঃ পরম্ ॥২

যথা প্রয়ান্তি সংযান্তি স্রোতোবেগেন বালুকাঃ ।
সংযুজ্যন্তে বিযুজ্যন্তে তথা কালেন দেহিনঃ ॥৩

যথা ধানাসু বৈ ধানা ভবন্তি ন ভবন্তি চ ।
এবং ভূতানি ভূতেষু চোদিতানীশমায়য়া ॥৪

বয়ঞ্চ ত্বঞ্চ যে চেমে তুল্যকালাশ্চরাচরাঃ
জন্মমৃত্যোর্যথা পশ্চাৎ প্রাঙ্ নৈবমধুনাপি ভোঃ ॥৫

ভূতৈর্ভূতানি ভূতেশঃ সৃজত্যবতি হন্তি চ ।
আত্মসৃষ্টৈরস্বতন্ত্রৈরনপেক্ষোঽপি বালবৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। শোকাভিভূতং শোকেন অচেতনীকৃতং মৃতকোপান্তে শব-সমীপে মৃতকোপমং পতিতং রাজানং সদুক্তিভিঃ বোধয়ন্তৌ নারদাঙ্গিরসৌ উচতুঃ ॥১

হে রাজেন্দ্র! ভবান্ যম্ অনুশোচতি, সঃ অয়ং সৃষ্টৌ ব্রহ্ম-কৃতপ্রজারূপায়াং পুরা ইদানীম্ অতঃ পরং বা তব কঃ স্যাৎ, ত্বং চ অস্য কতমঃ অসি ॥২

যথা স্রোতসঃ প্রবাহস্য বেগেন বালুকাঃ প্রযান্তি বিযুজ্যন্তে সংযান্তি সংযুজ্যন্তে, তথা কালেন কালবেগেন দেহিনঃ জীবাঃ অপি সংযুজ্যন্তে বিযুজ্যন্তে চ ॥৩

যথা ধানাসু যবাদিবীজেষু ধানাঃ বীজান্তরাণি কচিৎ কদাচিৎ ভবন্তি, কদাচিৎ ন ভবন্তি ন উৎপদ্যন্তে, উৎপন্নাঃ অপি নশ্যন্তি, এবম্ ঈশ-মায়য়া (ঈশস্য মায়য়া ইচ্ছয়া) চোদিতানি প্রেরিতানি ভূতানি পুত্রাদিরূপাণি ভূতেষু পিত্রাদিষু ভবন্তি ন ভবন্তি; ভূতানি উৎপন্নানি অপি নশ্যন্তি চ ॥৪

তুল্যকালাঃ বর্ত্তমান-কালীনাঃ বয়ং চ ত্বং চ যে চ ইমে অন্যে

পঞ্চদশ অধ্যায়

[নারদ ও অঙ্গিরা মুনিকর্ত্তৃক চিত্রকেতুকে উপদেশদান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদ মৃত পুত্রের নিকট পতিত ও শোকে অভিভূত মৃততুল্য রাজা চিত্রকেতুকে নানারূপ সদ্‌বাক্যদ্বারা প্রবোধ দান করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন।১

হে রাজেন্দ্র! তুমি সম্প্রতি যাহার জন্য শোক প্রকাশ করিতেছ, বাস্তব বিচারে পূর্বজন্মে, বর্তমান জন্মে এবং ভবিষ্যৎ জন্মে সে তোমার কে? আর তুমিই বা তাহার কে?২

স্রোতের বেগে বালুকারাশির যেরূপ পরস্পর সংযোগ ও বিয়োগ ঘটে, সেরূপ জীবগণও কালের প্রভাবে পরস্পর সংযুক্ত এবং পৃথক্ হইয়া থাকে।৩

বীজসমূহের মধ্যে যেরূপ কোন বীজ হইতে বীজান্তর উৎপন্ন হয়, কোন বীজ হইতে হয় না, আবার কোন বীজ হইতে তাহা হইয়াও নষ্ট হইয়া যায়, সেরূপ পিত্রাদিরূপে পরিচিত কোন জীব হইতে পুত্রাদিরূপে কদাচিৎ অন্য জীবের উৎপত্তি হয়, কখনও বা হয় না, আবার কখনও বা উৎপত্তি হইলেও পশ্চাৎ বিনাশ হইতে দেখা যায়। বস্তুতঃ ঈশ্বরের মায়ার প্রেরণায়ই এই সকল ঘটে বলিয়াই ইহার কোন সত্যতা নাই।৪

হে মহারাজ! আমরা, তুমি, অথবা সমকালীন এই স্থাবর জঙ্গম পদার্থসমূহ—ইহাদের কেহই যেরূপ উৎপত্তির পূর্বে ছিল না, মৃত্যুর পরেও থাকিবে না, সেরূপ বর্তমানেও ইহাদের কাহারও কোন বাস্তব সত্তা নাই, (পরন্তু স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেহেন দেহিনো রাজন্ দেহাদ্দেহোঽভিজায়তে।
বীজাদেব যথা বীজং দেহ্যর্থ ইব শাশ্বতঃ ॥৭
দেহদেহিবিভাগোঽয়মবিবেককৃতঃ পুরা।
জাতিব্যক্তিবিভাগোঽয়ং যথা বস্তুনি কল্পিতঃ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।

এবমাশ্বাসিতো রাজা চিত্রকেতুর্দ্বিজোক্তিভিঃ।
বিমৃজ্য পাণিনা বক্ত্রমাধিম্লানমভাষত ॥৯

চরাচরাঃ তে সর্ব্বে যথা জন্মনঃ প্রাক্ মৃত্যোঃ পশ্চাৎ চ ন সন্তি অতঃ হে প্রভো! এতে সর্ব্বে অপি শোচ্যাঃ ॥৫

আত্মসৃষ্টৈঃ অতএব অস্বতন্ত্রৈঃ স্ববশীভূতৈঃ পঞ্চমহাভূতকার্য্যৈঃ পিত্রাদিভিঃ ভূতানি পুত্রাদীন্ ভূতেশঃ জগদীশ্বরঃ অজঃ ভগবান্ অনপেক্ষঃ প্রয়োজন-রহিতঃ অপি বলবৎ লীলয়া এব সৃজতি অবতি পালয়তি তথা হন্তি চ ॥৬

হে রাজন্! (পিতুঃ) দেহেন (সংযুক্তাৎ মাতুঃ) দেহাৎ দেহিনঃ পুত্রস্য দেহঃ অভিজায়তে প্রাদুর্ভবতি। যথা বীজাৎ এব বীজং বীজান্তরং জায়তে, তথা দেহী জীবঃ তু অর্থঃ ইব ভূম্যাদিবৎ শাশ্বতঃ নিত্যঃ এব ॥৭

অয়ং জাতি-ব্যক্তি-বিভাগঃ (জাতিঃ গোত্বাদি সামান্যং, ব্যক্তিঃ গবাদি-পিণ্ডবিশেষঃ, তয়োঃ বিভাগঃ) যথা বস্তুনি সন্মাত্রে কল্পিতঃ, তথা অয়ং দেহদেহি-বিভাগঃ দেহদেহিনঃ ভেদঃ পুরা অনাদিঃ অবিবেক-কৃতঃ অজ্ঞান-কল্পিতঃ ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। দ্বিজোক্তিভিঃ এবম্ আশ্বাসিতঃ প্রতিবোধিতঃ রাজা চিত্রকেতুঃ আধিনা ম্লানং বক্ত্রং পাণিনা বিমৃজ্য অভাষত ॥৯

ন্যায় ইহাদের সকলেরই প্রতীতি অসত্য বলিয়া সকল পদার্থই শোচনীয় (এ অবস্থায় একমাত্র পুত্রই তোমার শোকের বিষয় হইতে পারে না)।৫

(যদি সকল পদার্থই অসত্য হয়, তাহা হইলে ইহাদের প্রতীতি এবং 'এই ব্যক্তি আমার পুত্র' ইত্যাদি অভিমান কিরূপে সঙ্গত হয়? এরূপ আশঙ্কার উত্তর বলিতেছেন) ভূতগণের ঈশ্বর পূর্ণকাম বলিয়া সৃষ্টিপ্রভৃতি কার্যের ফলাকাঙ্ক্ষী না হইলেও বালকের ন্যায় লীলাচ্ছলেই নিজ মায়ারচিত পরতন্ত্র ভূতসমূহদ্বারাই ভূতসমূহের সৃষ্টি, পালন ও সংহার করেন (অর্থাৎ কাহারও দ্বারা কাহারও সৃষ্টি, কাহারও দ্বারা কাহারও পালন এবং কাহারও দ্বারা কাহারও সংহার করিতেছেন। বস্তুতঃ ঐ সমুদয় কার্য তাঁহার মায়াবলেই সাধিত হইতেছে বলিয়া এ বিষয়ে বাস্তব বিচারে কোনরূপ অসঙ্গতি ঘটিতে পারে না)।৬

(দেহেরই জন্মাদি ব্যবহার-প্রসিদ্ধ, পরন্তু দেহীর নহে—ইহাই বলিতেছেন) হে মহারাজ! বীজ হইতে যেরূপ অপর বীজই উৎপন্ন হয়, সেরূপ পিতৃপ্রভৃতি দেহধারী ব্যক্তির দেহদ্বারা মাতৃপ্রভৃতি দেহধারী অপর ব্যক্তির দেহ হইতে পুত্রাদি দেহধারীর দেহই উৎপন্ন হইতেছে, বীজের উৎপত্তিস্থলে ভূমির যেরূপ কোন পরিবর্তন ঘটে না, এস্থলেও তদ্রূপ দেহসৃষ্টিব্যাপারে দেহী আত্মা কোনরূপ অবস্থান্তর প্রাপ্ত হয় না।৭

(দেহ আছে বলিয়াই জীবকে দেহী বলা হয়, এ অবস্থায় দেহ যদি নশ্বর হয়, তাহা হইলে দেহী আত্মাও অর্থাধীন নশ্বরই হইয়া পড়ে, উহাকে কিরূপে শাশ্বত বলা যায়? এরূপ আশঙ্কার উত্তরে বলিতেছেন) হে মহারাজ! একমাত্র সৎস্বরূপ অদ্বিতীয় ব্রহ্মবস্তুতে—মনুষ্যত্বাদি জাতি এবং মনুষ্যাদিরূপ ব্যক্তির ভেদ যেরূপ অজ্ঞান বা মায়ারই কল্পনামাত্র, সেরূপ সেই ব্রহ্মবস্তুতেই দেহ ও দেহী—এরূপ ভেদ অজ্ঞান কর্তৃকই অনাদি কাল হইতে রহিয়াছে (সুতরাং অনাদিসিদ্ধ বস্তুসম্বন্ধে কোনরূপ আশঙ্কার উদয় হইতে পারে না)।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা চিত্রকেতু মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদকর্তৃক এরূপ আশ্বাসিত হইয়া মনস্তাপে মালিন্যগ্রস্ত নিজ মুখমণ্ডল হস্তদ্বারা মার্জনপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন।৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজোবাচ।

কৌ যুবাং জ্ঞানসম্পন্নৌ মহিষ্ঠৌ চ মহীয়সাম্।
অবধূতেন বেশেন গূঢ়াবিহ সমাগতৌ ॥১০
চরন্তি হ্যবনৌ কামং ব্রাহ্মণা ভগবৎপ্রিয়াঃ।
মাদৃশাং গ্রাম্যবুদ্ধীনাং বোধায়োন্মত্তলিঙ্গিনঃ ॥১১
কুমারো নারদ ঋভুরঙ্গিরা দেবলোঽসিতঃ।
অপান্তরতমা ব্যাসো মার্কণ্ডেয়োঽথ গৌতমঃ ॥১২
বসিষ্ঠো ভগবান্ রামঃ কপিলো বাদরায়ণিঃ।
দুর্ব্বাসা যাজ্ঞবল্ক্যশ্চ জাতুকর্ণস্তথারুণিঃ ॥১৩
রোমশশ্চ্যবনো দত্ত আসুরিঃ সপতঞ্জলিঃ।
ঋষির্ব্বেদশিরা ধৌম্যো মুনিঃ পঞ্চশিখস্তথা ॥১৪
হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ শ্রুতদেব ঋতধ্বজঃ।
এতে পরে চ সিদ্ধেশাশ্চরন্তি জ্ঞানহেতবঃ ॥১৫
তস্মাদ্ যুবাং গ্রামপশোর্মম মূঢ়ধিয়ঃ প্রভূ।
অন্ধে তমসি মগ্নস্য জ্ঞানদীপ উদীর্য্যতাম্ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ।

অহং তে পুত্রকামস্য পুত্রদোঽস্ম্যঙ্গিরা নৃপ।
এষ ব্রহ্মসুতঃ সাক্ষান্নারদো ভগবানৃষিঃ ॥১৭

রাজা উবাচ। অবধূতেন বেশেন গূঢ়ৌ ইহ সমাগতৌ মহীয়সাং মহিষ্ঠৌ জ্ঞানসম্পন্নৌ যুবাং কৌ এব ॥১০

মাদৃশাং গ্রাম্যবুদ্ধীনাং বিষয়-সুখাবিষ্ট-মনসাং, মাদৃশাং মূর্খাণাং বোধায় ভগবৎ-প্রিয়াঃ (ভগবান্ প্রিয়ঃ যেষাং তে) ব্রহ্মবিদঃ উন্মত্তলিঙ্গিনঃ (উন্মত্তস্য ইব লিঙ্গং যেষাং তে) ব্রাহ্মণাঃ অবনৌ পৃথিব্যাং কামং যথেষ্টং চরন্তি ॥১১

কুমারঃ, নারদঃ, ঋভুরঙ্গিরা, দেবলঃ, অসিতঃ অপান্তরতমা, ব্যাসঃ, মার্কণ্ডেয়ঃ, গৌতমঃ, বশিষ্ঠঃ, ভগবান্ রামঃ, কপিলঃ, বাদরায়ণিঃ, দুর্বাসা, যাজ্ঞবল্ক্যঃ, জাতুকর্ণঃ, আরুণিঃ, রোমশঃ, চ্যবনঃ, দত্তঃ, সপতঞ্জলিঃ আসুরিঃ, বেদশিরা ঋষিঃ, ধৌম্যঃ, পঞ্চশিখা মুনিঃ, হিরণ্যনাভঃ, কৌশল্যঃ, শ্রুতদেবঃ, ঋতধ্বজঃ এতে কুমারাদয়ঃ জীবানাং জ্ঞানহেতবঃ পরমোপকারিণঃ পরে চ সিদ্ধেশাঃ চরন্তি ॥১২-১৫

অতঃ তস্মাৎ অন্ধে তমসি মহামোহে মগ্নস্য গ্রাম্যপশোঃ তদ্বৎ বিষয়াসক্তস্য, মূঢ়ধিয়ঃ বিবেক-রহিতস্য মম সম্বন্ধে যুবাম্ এব প্রভূ। অতঃ যুবাভ্যাং জ্ঞানদীপঃ উদীর্য্যতাম্ প্রবর্ত্ত্যতাম্ ॥১৬

অঙ্গিরা উবাচ। হে নৃপ! পুত্রকামস্য তে তব অহং পুত্রদঃ অঙ্গিরা অস্মি। তথা এষঃ সাক্ষাৎ ব্রহ্মসুতঃ ভগবান্ ঋষিঃ নারদঃ উপস্থিতঃ ॥১৭

রাজা চিত্রকেতু বলিলেন—মহাপুরুষগণের মধ্যে অতিমহান্ ও জ্ঞান-সমৃদ্ধ আপনারা কে দুইজন অবধূতবেশে স্বরূপ গোপন করিয়া এখানে আগমন করিয়াছেন?১০

ভগবানের প্রিয় ব্রাহ্মণগণই আমাদের ন্যায় মূঢ়বুদ্ধি জনগণের জ্ঞানসঞ্চারের জন্য উন্মত্ত ব্যক্তির বেশে স্বেচ্ছায় ভূতলে বিচরণ করেন।১১

সনৎকুমার, নারদ, ঋভু, অঙ্গিরা, দেবল, অসিত, অপান্তরতম, ব্যাসদেব, মার্কণ্ডেয়, গৌতম, বশিষ্ঠ, পরশুরাম, কপিল, শুকদেব, দুর্বাসা, যাজ্ঞবল্ক্য, জাতুকর্ণ, আরুণি, রোমশ, চ্যবন, দত্তাত্রেয়, আসুরি, পতঞ্জলি, বেদশিরা ঋষি, ধৌম্য, পঞ্চশিখ, হিরণ্যনাভ, কৌশল্য, শ্রুতদেব ও ঋতধ্বজ—ইঁহারা এবং অপর অনেক প্রধান সিদ্ধপুরুষগণ জ্ঞানদানের জন্য সর্বত্র বিচরণ করিয়া থাকেন।১২-১৫

অতএব জ্ঞানপ্রদানে সমর্থ আপনারা উভয়ে অজ্ঞান-অন্ধকারে নিমগ্ন, মূঢ়বুদ্ধি ও গ্রাম্য পশুতুল্য আমার নিকট জ্ঞানপ্রদীপ প্রকাশ করুন।১৬

অঙ্গিরা বলিলেন—হে মহারাজ! আমি পুত্রকামী তোমার পুত্রদাতা অঙ্গিরা ঋষি এবং ইনি সাক্ষাৎ ব্রহ্মার পুত্র দেবর্ষি ভগবান্ শ্রীনারদ।১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্থং ত্বাং পুত্রশোকেন মগ্নং তমসি দুস্তরে।
অতদর্হমনুস্মৃত্য মহাপুরুষগোচরম্ ॥১৮
অনুগ্রহায় ভবতঃ প্রাপ্তাবাবামিহ প্রভো।
৭ ব্রহ্মণ্যো ভগবদ্ভক্তো নাবসীদিতুমর্হসি ॥১৯
তদৈব তে পরং জ্ঞানং দদামি গৃহমাগতঃ।
জ্ঞাত্বান্যাভিনিবেশং তে পুত্রমেব দদাম্যহম্ ॥২০
অধুনা পুত্রিণাং তাপো ভবতৈবানুভূয়তে।
এবং দারা গৃহা রায়ো বিবিধৈশ্বর্য্যসম্পদঃ ॥২১
শব্দাদয়শ্চ বিষয়াশ্চলা রাজ্যবিভূতয়ঃ।
মহী রাজ্যং বলং কোষো ভৃত্যামাত্যসুহৃজ্জনাঃ ॥২২
সর্ব্বেঽপি শূরসেনেমে শোকমোহভয়ার্ত্তিদাঃ।
গন্ধর্ব্বনগরপ্রখ্যাঃ স্বপ্নমায়ামনোরথাঃ ॥২৩
দৃশ্যমানা বিনার্থেন ন দৃশ্যন্তে মনোভবাঃ।
কর্ম্মভির্ধ্যায়তো নানাকর্ম্মাণি মনসোঽভবন্ ॥২৪
অয়ং হি দেহিনো দেহো দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াত্মকঃ।
দেহিনো বিবিধক্লেশ-সন্তাপকৃদুদাহৃতঃ ॥২৫

অধুনা পুত্রশোকেন দুস্তরে তমসি ইত্থং মগ্নং কিন্তু মহাপুরুষ-গোচরং (মহাপুরুষঃ গোচরঃ অনুভববিষয়ঃ যস্য তং) ভগবদ্ভক্তম্ অতঃ অতদর্হং দুঃখানুভবাযোগ্যং ত্বাম্ অনুস্মৃত্য জ্ঞাত্বা ॥১৮

হে প্রভো! ভবতঃ অনুগ্রহায় আবাম্ ইহ প্রাপ্তৌ। ব্রহ্মণ্যঃ ভগবদ্ভক্তঃ ত্বম্ অবসীদিতুং ন অর্হসি ॥১৯

(যদা অহং পূর্ব্বং তব গৃহম্ আগতঃ) তদা এব তে তুভ্যং পরম্ উৎকৃষ্টং বন্ধবিমোচকং জ্ঞানং দদামি দদ্যাম্, পরং তু তদা তে তব অন্যাভিনিবেশং পুত্রাগ্রহং জ্ঞাত্বা পুত্রম্ এব অহং দদামি অদাস্যম্ ॥২০

অধুনা পুত্রিণাং পুত্রবতাং তাপঃ ভবতা এব অনুভূয়তে, এবং দারাঃ, গৃহাঃ, রায়ঃ অর্থাঃ বিবিধৈশ্বর্য্য-সম্পদঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ রাজ্য-বিভূতয়ঃ চ সর্ব্বে এব চলাঃ॥

হে শূরসেন! মহী, রাজ্যম্, বলম্, কোষঃ, ভৃত্যাঃ, অমাত্যাঃ, সুহৃজ্জনশ্চ ইমে সর্ব্বে অপি যতঃ গন্ধর্ব্বনগর-প্রখ্যাঃ (গন্ধর্ব্ব-নগরবৎ অকস্মাৎ এব আয়ান্তি অপযান্তি চ), অতঃ স্বপ্নমায়া-মনোরথাঃ (স্বপ্নঃ চ মায়া চ মনোরথাঃ চ তে যথা তথা) শোক-মোহ-ভয়ার্ত্তিদাঃ এব জ্ঞেয়াঃ ॥২১-২৩

মনোভবাঃ মনোমাত্র-বিজৃম্ভিতাঃ বিষয়াঃ অর্থেন তাত্ত্বিক-স্বরূপেণ বিনৈব দৃশ্যমানাঃ, যতঃ ক্ষণান্তরে ন দৃশ্যন্তে। তথা কর্ম্মভিঃ কর্ম্মবাসনাভিঃ অর্থান্ ধ্যায়তঃ পুংসঃ মনসঃ এব নিমিত্তাৎ নানা কর্ম্মাণি অভবন্ ॥২৪

অয়ং দ্রব্যজ্ঞান-ক্রিয়াত্মকঃ অধিভূতাধিদৈবাধ্যাত্মস্বরূপঃ দেহঃ দেহিনঃ হি (দেহী অহম্ ইতি মন্যমানস্য জীবস্য) বিবিধক্লেশ-সন্তাপকৃৎ (বিবিধান্ ক্লেশসন্তাপান্ করোতি ইতি) উদাহৃতঃ

হে মহারাজ! তুমি হরিভক্ত বলিয়া শোকের অযোগ্য হইলেও সম্প্রতি তোমাকে পুত্রশোকবশতঃ এরূপ দুস্তর অজ্ঞান অন্ধকারে নিমগ্ন জানিয়া তোমার প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশের জন্যই আমরা এখানে উপস্থিত হইয়াছি। তুমি ব্রাহ্মণগণের হিতকারী এবং ভগবদ্ভক্ত বলিয়া তোমার পক্ষে এরূপ অবসাদগ্রস্ত হওয়া যুক্তিযুক্ত নহে।১৮-১৯

আমি পূর্বে যে সময়ে তোমার গৃহে আসিয়াছিলাম, তখনই পরম জ্ঞান প্রদান করিতাম, কিন্তু তৎকালে তোমার পুত্রাভিলাষ জানিতে পারিয়া পুত্রদানই করিয়াছিলাম।২০

পুত্রবান্ ব্যক্তিগণের যে মনস্তাপ অবশ্যম্ভাবী, সম্প্রতি তুমি নিজেই তাহা অনুভব করিতেছ। এইরূপ স্ত্রী, গৃহ, ধন, বিবিধ ঐশ্বর্য ও সম্পদ্‌রাশি সকলই সন্তাপদায়ক।২১

হে শূরসেনরাজ! ইন্দ্রিয়ভোগ্য শব্দাদি এই বিষয়পঞ্চক, রাজৈশ্বর্য, পৃথিবী, রাজত্ব, বল, ধন-ভাণ্ডার, ভৃত্য, অমাত্য, সুহৃদ্‌বর্গ ও প্রজাবৃন্দ—ইহারা সকলেই অস্থায়ী এবং শোক, মোহ, ভয় ও পীড়াদায়ক। গন্ধর্বগণের ন্যায় সময়বিশেষে ইহাদের আবির্ভাব বইয়া কিছুকাল পরেই বিনাশ ঘটিয়া থাকে। অতএব ইহারা স্বপ্ন, ইন্দ্রজাল ও মনোরথের ন্যায় মিথ্যা বস্তু।২২-২৩

পূর্বোক্ত পদার্থসমূহ অল্পকাল থাকিয়াই অদৃশ্য হয় বলিয়া ইহাদের সাময়িক প্রতীতিও বাস্তব সত্তা ব্যতীতই হইয়া থাকে (বাস্তব সত্তা থাকিলে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাৎ স্বস্থেন মনসা বিমৃশ্য গতিমাত্মনঃ।
দ্বৈতে ধ্রুবার্থবিশ্রব্ধং ত্যজোপশমমাবিশ ॥২৬

নারদ উবাচ।

এতাং মন্ত্রোপনিষদং প্রতীচ্ছ প্রয়তো মম।
যাং ধারয়ন্ সপ্তরাত্রাদ্দ্রষ্টা সঙ্কর্ষণং বিভুম্ ॥২৭

যৎ পাদমূলমুপসৃত্য নরেন্দ্র পূর্ব্বে
শর্ব্বাদয়ো ভ্রমমিমং দ্বিতয়ং বিসৃজ্য।
সদ্যস্তদীয়মতুলানধিকং মহিত্বং
প্রাপুর্ভবানপি পরং নচিরাদুপৈতি ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতেমহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠ স্কন্ধে পঞ্চোদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

তত্ত্বদর্শিভিঃ নিরূপিতঃ ॥২৫

তস্মাৎ স্বস্থেন মনসা আত্মনঃ গতিং বিমৃশ্য নিশ্চিত্য দ্বৈতে ধ্রুবার্থ-বিশ্রব্ধং (দ্বৈতে প্রপঞ্চেঽয়ং ধ্রুবঃ অর্থঃ ইতি বিশ্বাসং) ত্যজ। উপশমম্ উপরতিম্ আবিশ আশ্রয় ॥২৬

নারদঃ উবাচ। এতাং বক্ষ্যমাণাম্ মন্ত্রা এব উপনিষৎ তাং মন্ত্রোপনিষদং মম মত্তঃ প্রযতঃ সাবধানঃ সন্ প্রতীচ্ছ গৃহাণ; যাং ধারয়ন্ সপ্তরাত্রাৎ বিভুং সঙ্কর্ষণং দ্রষ্টা দ্রক্ষ্যতি ভবান্ ইতি শেষঃ ॥২৭

যৎ পাদমূলম্ (যস্য সঙ্কর্ষণস্য পাদমূলম্) উপসৃত্য প্রাপ্য পূর্ব্বে সর্ব্বাদয়ঃ মহাদেবাদয়ঃ ইমং দ্বিতয়ম্ অহন্তা-মমতাত্মকং ভ্রমং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা সদ্যঃ অতুলানধিকং (অতুলং চ তৎ অনধিকং চ) পরম্ উৎকৃষ্টং তদীয়ং মহিত্বং মহিমানং প্রাপুঃ। হে রাজেন্দ্র! ভবান্ অপি তৎ ফলং নচিরাৎ শীঘ্রম্ এব উপৈতি উপৈষ্যতি ॥২৮

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ॥

সর্বদাই ইহাদের প্রতীতি হইত)। অতএব এই সকল পদার্থ মনঃসঞ্জাত অর্থাৎ মনের কল্পনাপ্রসূত মাত্র। যদিও মীমাংসকগণ ইহাদিগকে পুণ্য ও পাপকর্মের ফল বলেন, তথাপি পুরুষ মনের দ্বারা বিষয়সমূহের চিন্তা করিয়াই তাহা পাইবার জন্য কর্মের অনুষ্ঠান করিয়া ফলরূপে স্বর্গাদি প্রাপ্ত হয়, অতএব উক্ত স্বর্গাদিবিষয়ও মূলতঃ মনঃকল্পিত পদার্থ।২৪

দ্রব্য, জ্ঞান ও ক্রিয়াত্মক অর্থাৎ অধিভূত, অধিদৈব ও অধ্যাত্মস্বরূপ এই জীবদেহই—দেহাত্মাভিমানী জীবের বিবিধ ক্লেশদায়ক বলিয়া মনীষিগণকর্তৃক উক্ত হইয়াছে।২৫

হে মহারাজ! অতএব তুমি স্থিরচিত্তে আত্মতত্ত্ব বিচার করিয়া দ্বৈত পদার্থসম্বন্ধে 'ইহা সত্য বস্তু' এরূপ বিশ্বাস পরিত্যাগপূর্বক শান্তিমার্গে প্রবেশ কর।২৬

শ্রীনারদ বলিলেন—হে মহারাজ! তুমি আমার নিকট হইতে একনিষ্ঠ হইয়া এই মন্ত্র উপনিষদ্ গ্রহণ কর। ইহা ধারণ করিয়া তুমি সপ্তরাত্রমধ্যেই সর্বব্যাপক ভগবান্ সঙ্কর্ষণদেবের দর্শনলাভে সমর্থ হইবে।২৭

হে নরেন্দ্র! শঙ্করপ্রমুখ পূর্ববর্তী দেবতাগণ যে সঙ্কর্ষণদেবের পাদপদ্ম আশ্রয় করিয়া তদীয় অতুলনীয় ও সর্বাধিক পরম মহিমা লাভ করিয়াছিলেন, তুমিও অচিরেই তাহা প্রাপ্ত হইবে।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ

[রাজপুত্রদেহত্যক্তস্য জীবাত্মন আলাপঃ, চিত্রকেতবে নারদস্য সঙ্কর্ষণমন্ত্রদানম্, তজ্জপেন বিদ্যাধরত্বপ্রাপ্তিঃ, ভগবতোঽনন্তস্য দর্শনঞ্চ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।

অথ দেবঋষী রাজন্ সম্পরেতং নৃপাত্মজম্ ।
দর্শয়িত্বেতি হোবাচ জ্ঞাতীনামনুশোচতাম্ ॥১

নারদ উবাচ ।

জীবাত্মন্ পশ্য ভদ্রং তে মাতরং পিতরঞ্চ তে ।
সুহৃদো বান্ধবাস্তপ্তাঃ শুচা ত্বৎকৃতয়া ভৃশম্ ॥২
কলেবরং স্বমাবিশ্য শেষমায়ুঃ সুহৃদ্‌বৃতঃ ।
ভুঙ্‌ক্ষ্ব ভোগান্ পিতৃপ্রত্তানধিতিষ্ঠ নৃপাসনম্ ॥৩

জীব উবাচ ।

কস্মিন্ জন্মন্যমী মহ্যং পিতরো মাতরোঽভবন্ ।
কর্ম্মভির্ভ্রাম্যমাণস্য দেবতির্য্যঙ্‌নৃযোনিষু ॥৪
বন্ধুজ্ঞাত্যরিমধ্যস্থমিত্রোদাসীনবিদ্বিষঃ ।
সর্ব্ব এব হি সর্ব্বেষাং ভবন্তি ক্রমশো মিথঃ ॥৫
যথা বস্তূনি পণ্যানি হেমাদীনি ততস্ততঃ ।
পর্য্যটন্তি নরেষ্বেবং জীবো যোনিষু কর্ত্তৃষু ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ । হে রাজন্ ! অথ দেবর্ষিঃ নারদঃ সম্পরেতং মৃতং নৃপাত্মজং যোগবলেন অনুশোচতাং জ্ঞাতীনাং দর্শয়িত্বা (জীবাত্মন্) ইতি ইত্যাদি হ তম্ উবাচ ॥১

নারদঃ উবাচ । হে জীবাত্মন্ ! ত্বৎকৃতয়া শুচা শোকেন ভৃশং তপ্তান্ তে তব পিত্রাদীন্ পশ্য । তে ভদ্রং ভবতু ॥২

স্বং কলেবরং সমাবিশ্য সুহৃদ্‌বৃতঃ এব নৃপাসনম্ অধিতিষ্ঠ, তথা পিতৃপ্রত্তান্ পিত্রা দত্তান্ ভোগান্ তথা শেষম্ আয়ুঃ চ ভুঙ্‌ক্ষ্ব ।৩

অন্বয়ঃ

জীবঃ উবাচ । স্বকর্ম্মভিঃ দেবতির্য্যঙ্‌নৃযোনিষু ভ্রাম্যমাণস্য মহ্যং মম কস্মিন্ জন্মনি অমী পিতরঃ মাতরঃ চ অভবন্ ॥৪

বন্ধবঃ সম্বন্ধিনঃ, জ্ঞাতয়ঃ সপিণ্ডাঃ, অরয়ঃ ঘাতকাঃ, মিত্রাণি উপকারকাঃ, মধ্যস্থাঃ ব্যবহারসম্বন্ধিনঃ অপি পক্ষপাতাদি-রহিতাঃ, বিদ্বিষঃ উৎকর্ষাসহনেন বিকৃতচিত্তাঃ, উদাসীনাঃ উপেক্ষকাঃ, সর্ব্বে এব প্রাণিনঃ সর্ব্বেষাম্ এব মিথঃ পরস্পরং ক্রমশঃ বন্ধ্বাদয়ঃ ভবন্তি ॥৫

পণ্যানি ক্রয়বিক্রয়ার্থার্হাণি হেমাদীনি বস্তূনি যথা ততস্ততঃ

ষোড়শ অধ্যায়ঃ ॥

[রাজপুত্রের দেহত্যক্ত জীবাত্মার বাক্যালাপ, চিত্রকেতুকে নারদ কর্ত্তৃক সঙ্কর্ষণ মন্ত্র দান, তাহার জপে বিদ্যাধরত্বপ্রাপ্তি এবং শ্রীভগবান্ অনন্তদেবের দর্শন লাভ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! অনন্তর দেবর্ষি শ্রীনারদ যোগবলে মৃত রাজপুত্রের আত্মাকে অনুশোচনারত জ্ঞাতিগণের দৃষ্টিগোচর করাইয়া সেই আত্মাকেই সম্বোধনপূর্ব্বক এরূপ বলিয়াছিলেন ।১

শ্রীনারদ বলিলেন—হে জীবাত্মন্ ! তোমার মঙ্গল হউক । তুমি নিজ মাতা পিতার দিকে দৃষ্টিপাত কর । ঐ দেখ—তোমার সুহৃদ্ ও বান্ধবগণ তোমার বিচ্ছেদজনিত শোকানলে অতিশয় সন্তপ্ত হইয়াছে ।২

(অপমৃত্যুবশতঃ আয়ুষ্কাল পূর্ণ না হইতেই তোমার দেহত্যাগ হইয়াছে, অতএব) সম্প্রতি তুমি এই নিজদেহে প্রবেশপূর্ব্বক সুহৃদ্‌গণের দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া আয়ুর অবশিষ্ট কাল পিতৃদত্ত ভোগ্য বিষয়রাশি ভোগ কর এবং রাজসিংহাসনে উপবেশন কর ।৩

(অনন্তর মৃত শরীরে প্রবেশপূর্ব্বক) জীব বলিল —আমি কর্মবশতঃ (অনাদিকাল হইতে) দেবতা, তির্যক্ প্রাণী ও মনুষ্যযোনিতে ভ্রমণ করিতেছি। এ অবস্থায় ইঁহারা কোন্ জন্মে আমার পিতামাতা হইয়াছিলেন ?৪

বস্তুতঃ জন্মভেদে ক্রমশঃ সকল লোকই সকলের বন্ধু (বিবাহাদিমূলক সম্বন্ধযুক্ত), জ্ঞাতি (সপিণ্ড), শত্রু (ঘাতক), মিত্র (রক্ষক), মধ্যস্থ (শত্রুতামিত্রতা-শূন্য), বিদ্বেষী (দ্রব্যাদির জন্য বিদ্বেষরত) এবং উদাসীন (সর্বত্র নির্লিপ্ত) হইয়া থাকে ।৫

সুবর্ণপ্রভৃতি পণ্য দ্রব্যসমূহ যেরূপ ক্রমশঃ ক্রয়-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিত্যস্যার্থস্য সম্বন্ধো হ্যনিত্যো দৃশ্যতে নৃষু।
যাবদ্ যস্য হি সম্বন্ধো মমত্বং তাবদেহ হি ॥৭
এবং যোনিগতো জীবঃ স নিত্যো নিরহঙ্কৃতঃ।
যাবদ্ যত্রোপলভ্যেত তাবৎ স্বত্বং হি তস্য তৎ ॥৮
এষ নিত্যোঽব্যয়ঃ সূক্ষ্ম এষ সর্ব্বাশ্রয়ঃ স্বদৃক্।
আত্মমায়াগুণৈর্বিশ্বমাত্মানং সৃজতে প্রভুঃ ॥৯

ন হ্যস্যাস্তি প্রিয়ঃ কশ্চিন্নাপ্রিয়ঃ স্বঃ পরোঽপি বা।
একঃ সর্ব্বধিয়াং দ্রষ্টা কর্ত্তৄণাং গুণ-দোষয়োঃ ॥১০

নাদত্ত আত্মা হি গুণং ন দোষং ন ক্রিয়াফলম্।
উদাসীনবদাসীনঃ পরাবরদৃগীশ্বরঃ ॥১১

সর্ব্বত্র নরেষু পর্য্যটন্তি এবং জীবঃ অপি কর্ত্তৃষু পিতৃষু যোনিষু মাতৃষু চ ভ্রমতি ॥৬

নিত্যস্য অবিনষ্টস্য অপি অর্থস্য বস্তুনঃ মণিস্বুবর্ণাদেঃ সম্বন্ধঃ নৃষু অনিত্যঃ দৃশ্যতে, হি যস্মাৎ যাবৎ কালং যস্য বস্তুনঃ যস্মিন্ পুরুষে সম্বন্ধঃ বর্ত্ততে, তাবৎ কালম্ এব তস্য পুরুষস্য তত্র বস্তুনি মমত্বং ভবতি ॥৭

এবং যোনিগতঃ পিত্রাদিসম্বন্ধপ্রাপ্তঃ জীবঃ অপি নিত্যঃ নিরহঙ্কৃতঃ স্বরূপতঃ মমতাদিশূন্যঃ, সঃ যাবৎ-কালং যত্র পিত্রাদৌ সম্বন্ধিনি উপলভ্যতে কর্ম্মবশেন বর্ত্ততে, তস্য পিত্রাদেঃ তস্মিন্ পুত্রাদৌ তাবৎ-কালম্ এব তৎ স্বত্বং, ন তু মরণাৎ উত্তরকালম্ ॥৮

এষঃ জীবঃ নিত্যঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিশূন্যঃ, সূক্ষ্মঃ, এষঃ সর্ব্বাশ্রয়ঃ, স্বদৃক্ স্বয়ংপ্রকাশঃ, প্রভুঃ আত্মমায়াগুণৈঃ স্বশক্তি-রূপমায়াগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ আত্মানম্ এব বিশ্বং বিশ্বাত্মকং সৃজতে সৃজতি ॥৯

অস্য জীবাত্মনঃ কশ্চিৎ অপি অতিপ্রিয়ঃ নাপি কশ্চিৎ অপ্রিয়ঃ অস্তি; যতঃ কশ্চিৎ স্বঃ স্বকীয়ত্বেন অভিমতঃ, পরঃ শত্রুঃ ইতি বা কশ্চিৎ ন অস্তি। গুণদোষয়োঃ ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ কর্ত্তৄণাং সর্ব্বধিয়াং (সর্ব্বাঃ ধিয়ঃ বিচিত্রাঃ বুদ্ধয়ঃ তাসাং) দ্রষ্টা সাক্ষী সর্ব্বাত্মকতয়া সঃ এক এব রাজতে ॥১০

হি যতঃ আত্মা (সর্ব্বসাক্ষী ভগবান্, অতঃ স্বকর্ম্মণাপি) গুণং পুণ্যং দোষং পাপং ন আদত্তে ন চ ক্রিয়াফলং সুখদুঃখাদিকম্ আদত্তে, যতঃ অবিদ্যা-সম্বন্ধভাবেন অধ্যাসাভাবাৎ উদাসীনবৎ আসীনঃ পরাবরদৃক্ (পরং কারণম্, অবরং কার্য্যং তৎ পশ্যতীতি) ঈশ্বরঃ স্বতন্ত্রঃ এব রাজতে ॥১১

বিক্রয়কারিগণের মধ্যে একের হাত হইতে অপরের হাতে ঘুরিতে থাকে, জীবও সেরূপ ক্রমশঃ মানবগণের মধ্যে একের নিকট হইতে অপরের নিকট পুত্রাদি নানারূপে ভ্রমণ করে।৬

আবার জীবদ্দশাতেই পশুপ্রভৃতির সহিত তাহার প্রভুর বর্তমান সম্বন্ধ বিক্রয়াদিদ্বারা নিবৃত্ত হইতে দেখা যায়। সুতরাং যাহার সহিত যাহার যতকাল সম্বন্ধ, তাহার প্রতি তাহার ততকালই 'ইহা আমার' এরূপ মমতা থাকে।৭

এইরূপ জীব যোনিসম্বন্ধ লাভ করিয়া পুত্রাদিরূপে অপরের সম্বন্ধ প্রাপ্ত হইলেও স্বরূপতঃ নিত্য বস্তু, যেহেতু দেহের জন্মমরণদ্বারা তাহার জন্ম-মৃত্যু ঘটে না। এই হেতুই 'আমি ইহার পুত্র' ইত্যাদি রূপ অভিমানও তাহার নাই। অতএব সে কর্মবশতঃ যতকাল পিতৃপ্রভৃতি সম্বন্ধিগণের নিকট অবস্থান করে, পিতৃপ্রভৃতিরও ততকালই তাহার উপর স্বত্ব থাকে।৮

এই আত্মা স্বপ্রকাশ বলিয়া দেহাদির আশ্রয়, অতএব জন্মাদিরহিত এবং অপক্ষয়শূন্য বলিয়া নিত্য পদার্থ, অথচ ইনিই নিজের মায়াশ্রিত গুণসমূহদ্বারা নিজেকে বিশ্বরূপে অর্থাৎ সর্বস্বরূপে প্রকাশ করেন।৯

আত্মা হিত ও অহিতকারী মিত্র ও শত্রুপ্রভৃতি সর্বলোকের সর্ব্বপ্রকার বুদ্ধির সাক্ষিমাত্র বলিয়া বস্তুতঃ সুহৃদাদির সঙ্গরহিত, অতএব তাহার প্রিয় বা অপ্রিয়, আত্মীয় বা পর কেহই নাই।১০

যেহেতু এই আত্মা দেহাদির অধীন নহেন, অতএব কার্য ও কারণসমূহের সাক্ষিমাত্র বলিয়া সর্বত্র উদাসীন থাকেন। আর এইহেতুই তিনি সুখ, দুঃখ ও রাজ্যাদি কর্মফল ভোগ করেন না (আমরা সকলেই এই আত্মা বলিয়া আমাদের মধ্যে কোন ভেদ না থাকায় আমার এবং তোমাদের মধ্যে কোনরূপ সম্বন্ধই নাই। সুতরাং তোমরা শোক বা মোহগ্রস্ত হইও না)।১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ইত্যুদীর্য্য গতো জীবো জ্ঞাতয়স্তস্য তে তদা।
বিস্মিতা মুমুচুঃ শোকং ছিত্বাত্মস্নেহশৃঙ্খলাম্ ॥১২

নির্হৃত্য জ্ঞাতয়ো জ্ঞাতের্দেহং কৃত্বোচিতাঃ ক্রিয়াঃ।
তত্যজুর্দুস্ত্যজং স্নেহং শোকমোহভয়ার্ত্তিদম্ ॥১৩

বালঘ্ন্যো ব্রীড়িতাস্তত্র বালহত্যাহতপ্রভাঃ।
বালহত্যাব্রতং চেরুর্ব্রাহ্মণৈর্যন্নিরূপিতম্ ॥
যমুনায়াং মহারাজ স্মরন্ত্যো দ্বিজভাষিতম্ ॥১৪

স ইত্থং প্রতিবুদ্ধাত্মা চিত্রকেতুর্দ্বিজোক্তিভিঃ।
গৃহান্ধকূপান্নিষ্ক্রান্তঃ সরঃপঙ্কাদিব দ্বিপঃ ॥১৫

কালিন্দ্যাং বিধিবৎ স্নাত্বা কৃতপুণ্যজলক্রিয়ঃ।
মৌনেন সংযতপ্রাণো ব্রহ্মপুত্রাববন্দত ॥১৬

অথ তস্মৈ প্রপন্নায় ভক্তায় প্রযতাত্মনে।
ভগবান্ নারদঃ প্রীতো বিদ্যামেতামুবাচ হ ॥১৭

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। ইতি এবম্ উদীর্য্য উক্ত্বা জীবঃ যদা গতঃ, তদা তে চিত্রকেত্বাদয়ঃ তস্য বালস্য জ্ঞাতয়ঃ (তদ্বচনেন বিস্মিতাঃ সন্তঃ) আত্মনঃ স্বস্য স্নেহশৃঙ্খলাং ছিত্বা শোকং মুমুচুঃ ॥১২

জ্ঞাতয়ঃ সপিণ্ডাঃ চিত্রকেত্বাদয়ঃ জ্ঞাতেঃ সপিণ্ডস্য মৃতস্য বালস্য দেহং নির্হৃত্য দগ্ধ্বা উচিতাঃ ক্রিয়াঃ শ্রাদ্ধতর্পণাদিরূপাঃ চ কৃত্বা শোকমোহভয়ার্ত্তিদং দুস্ত্যজং স্নেহং তত্যজুঃ ॥১৩

বাল-হত্যাহত-প্রভাঃ (বালস্য হত্যয়া হতা প্রভা যাসাং তাঃ) অতএব ব্রীড়িতাঃ লজ্জিতাঃ তাঃ বালঘ্ন্যঃ রাজপত্ন্যঃ দ্বিজভাষিতং (দ্বিজেন অঙ্গিরসা ভাষিতং বালহননজনিতম্ উভয়-লোকনাশকরং পাপং ভবতি ইতি যৎ উক্তং) তৎ স্মরন্ত্যঃ সত্যঃ হে মহারাজ! প্রায়শ্চিত্তার্থং ব্রাহ্মণৈঃ যৎ বালহত্যাব্রতং নিরূপিতং, তৎ যমুনায়াং চেরুঃ ॥১৪

ইত্থং দ্বিজোক্তিভিঃ নারদাঙ্গিরো-বাক্যৈঃ প্রতিবুদ্ধাত্মা (প্রতিবুদ্ধঃ জ্ঞাতঃ আত্মা জীবস্বরূপং ভগবৎস্বরূপং চ যেন সঃ) সঃ চিত্রকেতুঃ সরঃ-পঙ্কাৎ নির্গতঃ দ্বিপঃ হস্তী ইব গৃহান্ধকূপাৎ নিষ্ক্রান্তঃ নির্গতঃ ॥১৫

বিধিবৎ কালিন্দ্যাং যমুনায়াং স্নাত্বা কৃতপুণ্য-জল-ক্রিয়ঃ (কৃতাঃ পুণ্যাঃ দুরিতনিবর্ত্তকাঃ জলক্রিয়াঃ দেবর্ষিপিতৃতর্পণাদ্যাঃ যেন সঃ) চিত্রকেতুঃ মৌনেন সহ সংযতপ্রাণঃ বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ ব্রহ্মপুত্রৌ নারদাঙ্গিরসৌ অবন্দত প্রণনাম ॥১৬

অথ অনন্তরং প্রীতঃ নারদঃ প্রযতাত্মনে বশীকৃতান্তঃ-করণাদি-সংঘাতায় প্রপন্নায় শরণাগতায় তস্মৈ ভক্তায় এতাং বিদ্যাং হ উবাচ ॥১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! জীব এই সকল কথা বলিয়া পুনরায় দেহ হইতে প্রস্থান করিল। তখন তাহার জ্ঞাতিগণ বিস্মিত হইয়া নিজেদের স্নেহবন্ধন ছেদনপূর্বক শোক পরিত্যাগ করিয়াছিল।১২

অনন্তর জ্ঞাতিগণ জ্ঞাতি রাজকুমারের শবদেহ দাহ করিয়া যথাবিধি তর্পণাদি ক্রিয়া সম্পাদনপূর্বক শোক, মোহ, ভয় ও সন্তাপজনক দুস্ত্যজ স্নেহ পরিত্যাগ করিয়াছিল।১৩

হে মহারাজ! তৎকালে বালকের হত্যাকারিণী অপর রাজপত্নীগণেরও চিত্তে লজ্জার উদয় হইল এবং শিশুহত্যার পাপে তাহাদের কান্তিও মলিন হইয়াছিল। এ অবস্থায় তাহারা মহর্ষি অঙ্গিরার বাক্যানুসারে পুত্রাদিকে দুঃখের কারণরূপে স্মরণ করিয়া পুত্রকামনা পরিত্যাগপূর্বক ব্রাহ্মণগণের নির্দেশানুসারে যমুনার তীরে শিশুহত্যার প্রায়শ্চিত্ত করিয়াছিল।১৪

মহর্ষি অঙ্গিরার পূর্বোক্ত বাক্যে মহারাজ চিত্রকেতুর চিত্ত প্রবোধপ্রাপ্ত হইলে মহাবল হস্তী যেরূপ সরোবরের গভীর পঙ্ক হইতে নির্গত হয়, তিনিও সেরূপ গৃহরূপ অন্ধকূপ হইতে নিষ্ক্রান্ত হইয়াছিলেন।১৫

অনন্তর তিনি যমুনার জলে যথাবিধি স্নান ও পিতৃপুরুষের তর্পণাদি ক্রিয়া সম্পাদনপূর্বক মৌনাবলম্বী ও সংযতেন্দ্রিয় হইয়া মহর্ষি অঙ্গিরা ও দেবর্ষি শ্রীনারদকে বন্দনা করিলে, ভগবান্ শ্রীনারদ সন্তুষ্ট হইয়া শরণাগত, জিতেন্দ্রিয় ও ভক্তিমান্ রাজা চিত্রকেতুকে এই বিদ্যার উপদেশ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ওঁ নমস্তুভ্যং ভগবতে বাসুদেবায় ধীমহি।
প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ ॥১৮
নমো বিজ্ঞানমাত্রায় পরমানন্দ-মূর্ত্তয়ে।
আত্মারামায় শান্তায় নিবৃত্তদ্বৈতদৃষ্টয়ে ॥১৯
আত্মানন্দানুভূত্যৈব ন্যস্তশক্ত্যূর্ম্ময়ে নমঃ।
হৃষীকেশায় মহতে নমস্তেহনন্তমূর্ত্তয়ে ॥২০

বচস্যুপরতেহপ্রাপ্য য একো মনসা সহ।
অনামরূপশ্চিন্মাত্রঃ সোহব্যান্নঃ সদসৎপরঃ ॥২১
যস্মিন্নিদং যতশ্চেদং তিষ্ঠত্যপ্যেতি জায়তে।
মৃন্ময়েষ্বিব মৃজ্জাতিস্তস্মৈ তে ব্রহ্মণে নমঃ ॥২২
যন্ন স্পৃশন্তি ন বিদুর্মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়াসবঃ।
অন্তর্ব্বহিশ্চ বিততং ব্যোমবত্তন্নতোহস্ম্যহম্ ॥২৩

ভগবতে জ্ঞানাদিগুণপূর্ণায় বাসুদেবায় (চিত্তে উপাস্যায়), প্রদ্যুম্নায় (বুদ্ধৌ উপাস্যায়), সঙ্কর্ষণায় (অহঙ্কারে উপাস্যায়), অনিরুদ্ধায় (মনসি উপাস্যায়), তুভ্যং নমঃ নমঃ ধীমহি ধ্যায়েম ইতি ॥১৮

শান্তায় রাগলোভাদ্যূর্ম্মিরহিতায়, নিবৃত্ত-দ্বৈত-দৃষ্টয়ে (নিবৃত্তা দ্বৈতে দৃষ্টিঃ অহংমমাধ্যাসলক্ষণা যস্মাৎ তস্মৈ), বিজ্ঞান-মাত্রায় (বিজ্ঞানং চিচ্ছক্তিঃ এব মাত্রা পরিচ্ছদঃ যস্য তস্মৈ), পরমানন্দমূর্ত্তয়ে (পরমানন্দময়ী মূর্ত্তিঃ যস্য তস্মৈ), আত্মারামায় (আত্মনি এব রমমাণায়) নমঃ ॥১৯

আত্মানন্দানুভূত্যা (আত্মনঃ স্বস্য স্বরূপভূতানন্দস্য অনুভবেন) এব ন্যস্তশক্ত্যূর্ম্ময়ে (ন্যস্তাঃ নিরস্তাঃ শক্ত্যূর্ম্ময়ঃ মায়ানির্জ্জিতাঃ রাগদ্বেষাদয়ঃ যেন তস্মৈ) নমঃ। তথা হৃষীকেশায় (হৃষী-কাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশায় প্রবর্ত্তকায়) অন্তর্য্যামিণে মহতে অনন্তমূর্ত্তয়ে বিশ্বরূপায় তে নমঃ ॥২০

মনসা সহ বচসি (সর্ব্বেন্দ্রিয়েষু) যম্ অপ্রাপ্য উপরতে সতি অপি যঃ চিন্মাত্রঃ সচ্চিদানন্দবিগ্রহঃ সদসৎপরঃ (সদসতঃ প্রকৃতস্থূলসূক্ষ্মরূপাৎ প্রপঞ্চাৎ পরঃ) অনামরূপঃ প্রাকৃত-নামরূপাদিরহিতঃ, সঃ নঃ অস্মান্ অব্যাৎ সংসারভয়াৎ রক্ষতু ॥২১

ইদং কার্য্যকারণাত্মকং বিশ্বং যতঃ জায়তে, জাতং চ যস্মিন্ তিষ্ঠতি, অপ্যেতি লীয়তে চ, তথা মৃন্ময়েষু ঘটাদিষু মৃজ্জাতিঃ মৃন্মাত্রমিব যৎ সর্ব্বানুস্যূতং তস্মৈ তে ব্রহ্মণে বেদপ্রতিপাদিতায় নমঃ ॥২২

যৎ ব্রহ্ম ব্যোমবৎ নির্লেপতয়া অন্তর্ব্বহিশ্চ বিততং ব্যাপ্তম্ অপি অসবঃ প্রাণাঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ক্রিয়াশক্ত্যা ন স্পৃশন্তি; মনোবুদ্ধী জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি চ জ্ঞানশক্ত্যা ন বিদুঃ, তৎ ব্রহ্ম অহং

করিয়াছিলেন ।১৬-১৭

(উক্ত বিদ্যা এইরূপ) হে প্রভো! আমি ভগবান্ বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ—এই চতুর্ব্যূহ-স্বরূপ আপনাকে অন্তরে নমস্কার করি।১৮

বিজ্ঞানমাত্রই যাঁহার স্বরূপ, পরম আনন্দই যাঁহার বিগ্রহ এবং যাঁহা হইতে দ্বৈত দৃষ্টি নিরস্ত হইয়াছে, সেই আত্মারাম ও প্রশান্তস্বভাব আপনাকে নমস্কার করি।১৯

আপনি নিজ স্বরূপসুখের অনুভূতিদ্বারাই মায়িক রাগ-দ্বেষাদি পরিহার করিয়াছেন। আপনাকে নমস্কার করি। এরূপ সকল ইন্দ্রিয়ের অধীশ্বর, অতি মহান্ ও অনন্তমূর্ত্তিধারী আপনাকে নমস্কার করি।২০

মনের সহিত বাগাদি ইন্দ্রিয়সমূহ যাঁহাকে প্রকাশ করিতে না পারিয়া নিবৃত্ত হইলে একমাত্র যিনি স্বয়ংই প্রকাশিত হন, নিখিল কার্যকারণসমষ্টির কারণস্বরূপ সেই নামরূপবিহীন চিন্ময় বস্তু (আপনি) আমাদিগকে রক্ষা করুন।২১

যাঁহা হইতে এই জগৎপ্রপঞ্চ আবির্ভূত হইয়া যাঁহাতে অবস্থান করে এবং অন্তে যাঁহার মধ্যে লয় প্রাপ্ত হয়—ঘটাদি সকল মৃন্ময় পদার্থের মধ্যেই কারণরূপে অনুগত একমাত্র মৃত্তিকার ন্যায় কার্য-প্রপঞ্চে সর্বত্র কারণরূপে অনুস্যূত সেই ব্রহ্মস্বরূপ আপনাকে নমস্কার করি।২২

যিনি জগতের অন্তরে ও বাহিরে আকাশের ন্যায় নিরন্তর ব্যাপকভাবে বিরাজ করিলেও প্রাণ ক্রিয়া-শক্তি দ্বারা যাঁহাকে স্পর্শ করিতে, কিংবা মনঃ, বুদ্ধি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোধিয়োঽমী
যদংশবিদ্ধাঃ প্রচরন্তি কর্ম্মসু।
নৈবান্যদা লৌহমিবাপ্রতপ্তং
স্থানেষু তদ্‌দ্রষ্ট্রপদেশমেতি ॥২৪

ওঁ নমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহানুভাবায় মহাবিভূতিপতয়ে সকলসাত্বতপরিবৃঢ়নিকরকরকমলকুট্মলোপলালিতচরণারবিন্দযুগলপরমপরমেষ্ঠিন নমস্তে ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

ভক্তায়ৈতাং প্রপন্নায় বিদ্যামাদিশ্য নারদঃ।
যযাবঙ্গিরসা সাকং ধাম স্বায়ম্ভুবং প্রভো ॥২৬

চিত্রকেতুস্তু তাং বিদ্যাং যথা নারদভাষিতাম্।
ধারয়ামাস সপ্তাহমব্‌ভক্ষঃ সুসমাহিতঃ ॥২৭

ততঃ স সপ্তরাত্রান্তে বিদ্যয়া ধার্য্যমাণয়া।
বিদ্যাধরাধিপত্যঞ্চ লেভেঽপ্রতিহতং নৃপ ॥২৮

নতঃ অস্মি ॥২৩

অমী দেহেন্দ্রিয়-প্রাণ-মনোধিয়ঃ যদংশবিদ্ধাঃ (যস্য চৈতন্যাংশেন বিদ্ধাঃ আবিষ্টাঃ সন্তঃ জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃ) কর্ম্মসু স্ববিষয়েষু প্রচরন্তি। অন্যদা সুষুপ্তি-মূর্চ্ছাদৌ অপ্রতপ্তম্ অগ্নি-সম্বন্ধরহিতং লৌহম্ ইব ন প্রচরন্তি। অতঃ স্থানেষু জাগ্রদাদিষু চৈতন্য-সাহচর্য্যাৎ এব জীবঃ তদ্‌দ্রষ্ট্রপদেশং দ্রষ্টৃসংজ্ঞাম্ এতি প্রাপ্নোতি ॥২৪

সকলাঃ যে সাত্বতপরিবৃঢ়াঃ ভক্তশ্রেষ্ঠাঃ তেষাং নিকরস্য সমূহস্য কর-কমলানাং কুট্মলৈঃ মুকুলৈঃ উপলালিতং সেবিতং চরণারবিন্দযুগলং যস্য তৎসম্বোধনে তাদৃশ হে পরমেষ্ঠিন্ ব্রহ্মাদি-সর্ব্বনিয়ন্তঃ! মহানুভবায় জগদুদ্ভবাদি-প্রভাবায়, মহাবিভূতিপতয়ে মহাবিভূতিঃ শ্রীঃ তৎপতয়ে, ভগবতে মহাপুরুষায় তে তুভ্যং নমঃ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে প্রভো রাজন্! প্রপন্নায় ভক্তায় এতাং বিদ্যাম্ আদিশ্য নারদঃ অঙ্গিরসা সাকং স্বায়ম্ভুবং ধাম ব্রহ্ম-লোকং যযৌ ॥২৬

চিত্রকেতুঃ অব্‌ভক্ষঃ সুসমাহিতঃ সন্ তাং নারদভাষিতাং বিদ্যাং সপ্তাহং ধারয়ামাস জজাপ ॥২৭

ততঃ চ ধার্য্যমাণয়া বিদ্যয়া এব সঃ চিত্রকেতুঃ হে নৃপ! সপ্তরাত্রান্তে অপ্রতিহতম্ অনুল্লঙ্ঘিত-শাসনং বিদ্যাধরাণাম্ আধিপত্যং লেভে ॥২৮

ও ইন্দ্রিয়বর্গ জ্ঞানশক্তিদ্বারা যাঁহাকে অবগত হইতে সমর্থ হয় না, আমি সেই আপনাকে নমস্কার করি।২৩

লৌহ যেরূপ অগ্নিদ্বারা তপ্ত হইয়াই অপর বস্তুকে দগ্ধ করে, অন্য সময়ে দগ্ধ করিতে পারে না, কিংবা অগ্নিতপ্ত হইলেও যেরূপ অগ্নিকে দগ্ধ করিতে সমর্থ হয় না, সেরূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ, মনঃ ও বুদ্ধি ইহারা সেই ব্রহ্ম বস্তুর চৈতন্যাংশ দ্বারা আবিষ্ট হইয়াই জাগ্রৎকালে বা স্বপ্নকালে নিজ নিজ কার্যে প্রবৃত্ত হয়, অন্য সময়ে অর্থাৎ সুষুপ্তি বা মূর্চ্ছাদি-কালে চৈতন্যাংশ দ্বারা আবিষ্ট হইয়া ও মূল-চৈতন্য ব্রহ্ম বস্তুকে স্পর্শ করিতে বা অবগত হইতে সমর্থ হয় না। যদিও জীব দ্রষ্টা, তথাপি জীবও সেই ব্রহ্ম বস্তুকে অবগত হয় না। কারণ—জাগ্রদাদি-কালে ব্রহ্মই দ্রষ্টা এই সংজ্ঞা প্রাপ্ত হন বলিয়া জীবও তাঁহা হইতে ভিন্ন নহে। এ অবস্থায় একের মধ্যে কর্তৃত্ব ও কর্মত্ব উভয়ভাব অসম্ভব বলিয়া ব্রহ্ম ভিন্ন জীবের পক্ষে ব্রহ্মাবগতি বা ব্রহ্মকে প্রকাশ করা সম্ভবপর হয় না (ব্যাখ্যান্তর—জাগ্রতাদিকালে ব্রহ্মই দ্রষ্টা এই সংজ্ঞাপ্রাপ্ত জীবকে অবগত হন, জীব তাঁহাকে অবগত হইতে পারে না)।২৪

হে ভগবন্! আপনি মহাপ্রভাবশালী ও মহা-বিভূতিরাশির অধীশ্বর মহাপুরুষরূপ। নিখিল ভক্ত-প্রবরগণ নিজ নিজ করকমলকলিকাদ্বারা নিরন্তর আপনার পাদপদ্মযুগলের সেবা করেন। হে সর্বোত্তম! হে সর্বেশ্বর! আপনাকে নমস্কার করি।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবর্ষি শ্রীনারদ শরণাগত ভক্ত রাজা চিত্রকেতুকে এই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ কতিপয়াহোভির্বিদ্যয়েদ্ধমনোগতিঃ।
জগাম দেবদেবস্য শেষস্য চরণান্তিকম্ ॥২৯
মৃণালগৌরং সিতিবাসসং স্ফুরৎ-
কিরীটকেয়ূরকটিত্রকঙ্কণম্।
প্রসন্নবক্ত্রারুণলোচনং বৃতং
দদর্শ সিদ্ধেশ্বরমণ্ডলৈঃ প্রভুম্ ॥৩০
তদ্দর্শনধ্বস্তসমস্তকিল্বিষঃ
স্বস্থামলান্তঃকরণোঽভ্যয়ান্মুনিঃ।
প্রবৃদ্ধভক্ত্যা প্রণয়াশ্রুলোচনঃ
প্রহৃষ্টরোমানমদাদিপূরুষম্ ॥৩১
স উত্তমঃশ্লোকপদাব্জবিষ্টরং
প্রেমাশ্রুলেশৈরুপমেহয়ন্মুহুঃ।
প্রেমোপরুদ্ধাখিলবর্ণনির্গমো
নৈবাশকৎ তং প্রসমীড়িতুং চিরম্ ॥৩২

ততঃ কতিপয়ৈঃ অহোভিঃ বিদ্যয়া ইদ্ধেন দীপ্তেন মনসা গতিঃ যস্য তাদৃশঃ চিত্রকেতুঃ দেবদেবস্য শেষস্য সঙ্কর্ষণস্য চরণান্তিকং জগাম ॥২৯

গত্বা চ মৃণালং কমলকন্দঃ তদ্বৎ গৌরম্, সিতিবাসসং নীলাম্বরম্, স্ফুরন্তি কিরীটাদীনি যস্য তম্, প্রসন্নবক্ত্রারুণলোচনং প্রসন্নানি বক্ত্রাণি তথা অরুণানি লোচনানি যস্য তম্ তথা সিদ্ধেশ্বর-মণ্ডলৈঃ সনৎকুমারাদীনাং মণ্ডলৈঃ বৃতং প্রভুং সঙ্কর্ষণং দদর্শ ॥৩০

তস্য দর্শনেন ধ্বস্তং সমস্তং কিল্বিষং যস্য সঃ, অতএব স্বচ্ছম্ অমলং চ অন্তঃকরণং যস্য সঃ, তথা প্রণয়েন অশ্রুযুক্তে লোচনে যস্য সঃ, প্রহৃষ্টানি রোমাণি যস্য তথাবিধঃ সন্ মুনিঃ প্রবৃদ্ধয়া ভক্ত্যা আদিপূরুষং সঙ্কর্ষণম্ অভ্যয়াৎ অভিমুখম্ অগচ্ছৎ তথা অনমৎ ননাম ॥৩১

তথা প্রেমাশ্রুলেশৈঃ উত্তমঃশ্লোকস্য শেষস্য পদাব্জয়োঃ বিষ্টরম্ আসনং মুহুঃ উপমেহয়ন্ অভিষিঞ্চন্, প্রেম্না উপরুদ্ধঃ অখিলানাং বর্ণানাং নির্গমঃ উচ্চারণং যস্য সঃ মুনিঃ তং প্রসমীড়িতুং স্তোতুং চিরং ন অশকৎ ॥৩২

বিদ্যার উপদেশ করিয়া মহর্ষি অঙ্গিরার সহিত ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছিলেন।২৬

রাজা চিত্রকেতুও শ্রীনারদ যেরূপ নির্দেশ দান করিয়াছিলেন, তদনুসারে সপ্তাহকাল জল মাত্র পান করিয়া একাগ্রচিত্তে দেবর্ষির উপদিষ্ট সেই বিদ্যা ধারণ করিলেন।২৭

হে মহারাজ! সপ্ত রাত্র অতিবাহিত হইলে রাজা চিত্রকেতু উক্ত বিদ্যাধারণের প্রভাবে বিদ্যাধরগণের আধিপত্যরূপ অব্যর্থ ফললাভে সমর্থ হইয়াছিলেন।২৮

ইহার পর তিনি কয়েকদিনেই বিদ্যার প্রভাবে সমুজ্জ্বল মনোগতি ধারণ করিয়া দেবদেব ভগবান্ অনন্তের চরণপ্রান্তে গমন করিয়াছিলেন।২৯

অনন্তর রাজা চিত্রকেতু সেখানে সমুজ্জ্বল মুকুট, কেয়ুর, কটিসূত্র ও বলয় দ্বারা সুশোভিত, নীলবস্ত্রধারী, প্রসন্নবদন, অরুণলোচন ও মৃণালের ন্যায় গৌরবর্ণ প্রভু অনন্তদেবকে সিদ্ধেশ্বরগণ কর্তৃক পরিবৃত অবস্থায় দেখিতে পাইলেন।৩০

ভগবান্ অনন্তদেবের দর্শনে রাজা চিত্রকেতুর সমস্ত পাপ বিনষ্ট এবং অন্তঃকরণ নির্মল ও সুস্থ হইয়াছিল। এ অবস্থায় ভক্তির উদ্রেকহেতু নেত্রযুগলে প্রেমাশ্রু ও সর্বাঙ্গে রোমাঞ্চের উদয় হইলে তিনি মৌনভাবে সেই আদিপুরুষকে প্রণাম করিয়াছিলেন।৩১

তৎকালে চিত্রকেতু প্রেম-বিগলিত অশ্রুবিন্দুসমূহ দ্বারা উদারকীর্তি ভগবান্ অনন্তদেবের পাদপদ্মযুগলের আসনটিকে বার বার অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, কিন্তু প্রেমবশতঃ কণ্ঠমধ্যে বর্ণসমূহের উচ্চারণ অবরুদ্ধ হওয়ায় দীর্ঘকাল পর্যন্ত তাঁহার স্তুতি-রচনায় সমর্থ হন নাই।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ সমাধায় মনো মনীষয়া
বভাষ এতৎ প্রতিলব্ধবাগসৌ।
নিযম্য সর্ব্বেন্দ্রিয়বাহ্যবর্ত্তনং
জগদ্গুরুং সাত্বতশাস্ত্রবিগ্রহম্ ॥৩৩

চিত্রকেতুরুবাচ।

অজিত জিতঃ সমমতিভিঃ
সাধুভির্ভবান্ জিতাত্মভির্ভবতা।
বিজিতাস্তেঽপি চ ভজতা-
মকামাত্মনাং য আত্মদোঽতিকরুণঃ ॥৩৪

তব বিভবঃ খলু ভগবন্
জগদুদয়স্থিতিলয়াদীনি।
বিশ্বসৃজস্তেঽংশাংশা-
স্তত্র মৃষা স্পর্দ্ধন্তি পৃথগভিমত্যা ॥৩৫

পরমাণু-পরমমহতো-
স্ত্বমাদ্যন্তান্তরবর্ত্তী ত্রয়বিধুরঃ।
আদাবন্তে সত্ত্বানাং
যদ্‌ধ্রুবং তদেবান্তরালেঽপি ॥৩৬

ততঃ মনীষয়া বুদ্ধ্যা মনঃ সমাধায় বশীকৃত্য, তথা সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং বাহ্যবর্ত্তনং বিষয়াভিমুখধাবনং নিয়ম্য নিরুধ্য, প্রতিলব্ধা বাক্ যেন সঃ অসৌ চিত্রকেতুঃ সাত্বতশাস্ত্রবিগ্রহং (সাত্বতশাস্ত্রং ভক্তিপ্রতিপাদকং পঞ্চরাত্রাদি তদুক্তঃ সচ্চিদানন্দাত্মকঃ বিগ্রহঃ যস্য তং) জগদ্গুরুং সর্ব্বপূজ্যং প্রতি এতৎ বভাষে তং তুষ্টাব ॥৩৩

চিত্রকেতুঃ উবাচ। হে অজিত! অকামাত্মানম্ অপি ভজতাং যঃ অতিকরুণঃ আত্মদঃ সঃ ভবান্ সমমতিভিঃ (স্থাবর-জঙ্গমেষু সমং ত্বাং পশ্যদ্ভিঃ) জিতাত্মভিঃ সাধুভিঃ জিতঃ স্বাধীনঃ এব কৃতঃ, তথা তে চ ইন্দ্রিয়াদিভিঃ অজিতাঃ অপি ভবতা বিজিতাঃ বশীকৃতাঃ এব ॥৩৪

হে ভগবন্! জগতঃ উদয়-স্থিতি-লয়াদীনি খলু তব এব বিভবঃ বিভবনং লীলা এব। বিশ্বসৃজঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তু (স্বতঃ ন পৃথক্ ঈশ্বরাঃ) অপি তু তে তব অংশাংশাঃ (অংশঃ যঃ পুরুষঃ তস্য অংশাঃ) এব। তত্র বিশ্বস্মিন্ বয়ং পৃথগীশ্বরাঃ ইত্যভিমানেন তে মৃষা এব স্পর্দ্ধন্তি ॥৩৫

পরমাণু-পরম-মহতোঃ (পরমাণুঃ সূক্ষ্মং মূলং কারণং, পরম-মহৎ অন্তিমকার্য্যং তয়োঃ) ত্বম্ এব আদ্যন্তান্তরবর্ত্তী (আদৌ অন্তে চ অন্তরে মধ্যে চ বর্ত্তিতুং শীলং যস্য সঃ) অতএব ত্রয়বিধুরঃ আদ্যন্তমধ্যশূন্যঃ নিত্যঃ। সত্ত্বানাং সত্ত্বেন প্রতীয়মানানাং কার্য্যাণাম্ আদৌ অন্তে চ যৎ ধ্রুবং স্থিরম্ অন্তরালে মধ্যে অপি তদেব ধ্রুবম্ (সুবর্ণাদিবৎ) ॥৩৬

অনন্তর তিনি বুদ্ধিবলে মনকে সংযত এবং ইন্দ্রিয়সমূহের বাহ্যবৃত্তি অবরুদ্ধ করিয়া বাক্‌শক্তি প্রাপ্ত হইলে বৈষ্ণব-শাস্ত্রবর্ণিত মূর্তিধারী জগদ্গুরু অনন্তদেবকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩৩

চিত্রকেতু বলিলেন—হে অজিত! অপর লোক আপনাকে জয় করিতে না পারিলেও আপনি পরম-করুণাময় বলিয়া জিতেন্দ্রিয় সমবুদ্ধি সাধুগণ আপনাকে জয় করিয়াছেন অর্থাৎ নিজেদের বশীভূত করিয়াছেন। আর সেই সাধুগণ নিষ্কাম হইলেও ভক্তগণের নিকট আত্মদান করিয়াই আপনি সেই সাধুগণকেও জয় করিয়াছেন।৩৪

হে ভগবন্! এ জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকার্য আপনারই লীলা। যাঁহারা জগতের সৃষ্টি প্রভৃতি ক্রিয়ার কর্তা বলিয়া পরিচিত, সেই ব্রহ্মাদি দেবগণ বস্তুতঃ ঈশ্বর নহেন, পরন্তু তাঁহারা আপনারই অংশস্বরূপ পুরুষের অংশমাত্র। তথাপি তাঁহারা অভিমানবশতঃ নিজদিগকে পৃথক্ পৃথক্ ঈশ্বর মনে করিয়া নিরর্থক স্পর্ধা প্রকাশ করেন।৩৫

হে ভগবন্! আপনিই জগতের মূল কারণ সূক্ষ্ম পরমাণু হইতে পরমমহৎপরিমাণ স্থূল অন্তিম-কার্য পদার্থপর্যন্ত সকল পদার্থের আদি, অন্ত ও মধ্যবর্তী বলিয়া এবং স্বয়ং আদি, অন্ত ও মধ্যহীন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষিত্যাদিভিরেষ কিলাবৃতঃ
সপ্তভির্দশগুণোত্তরৈরণ্ডকোষঃ।
যত্র পতত্যণুকল্পঃ
সহাণ্ডকোটিভিস্তদনন্তঃ ॥৩৭

বিষয়তৃষো নরপশবো
য উপাসতে বিভূতীর্ন পরং ত্বাম্।
তেষামাশিষ ঈশ
তদনু বিনশ্যন্তি যথা রাজকুলম্ ॥৩৮

দশগুণোত্তরৈঃ (পূর্ব্বস্মাৎ পূর্ব্বস্মাৎ দশগুণম্ উত্তরৈঃ অধিকৈঃ) ক্ষিত্যাদিভিঃ সপ্তভিঃ কিল আবৃতঃ এষঃ অণ্ডকোষঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ যত্র ত্বয়ি অণুকল্পঃ অণুতুল্যঃ অণ্ডকোটিকোটিভিঃ সহ পততি ভ্রমতি, তৎ তস্মাৎ ভবান্ অনন্তঃ এব ॥৩৭

বিষয়তৃষঃ (বিষয়েষু তৃট্ তৃষ্ণা যেষাং তে) নরপশবঃ নরাকারাঃ পশবঃ এব যে বিষয়কামনয়া যতঃ তে তব বিভূতীঃ বিভূতিরূপান্ ইন্দ্রাদীন্ উপাসতে, ন তু পরং সর্ব্বোত্তমং ত্বাম্। তেষাম্ উপাসকানাম্ আশিষঃ তদ্দত্তভোগাঃ তদনু উপাস্যদেবতা-নাশানন্তরম্ এব বিনশ্যন্তি, যথা রাজকুল-নাশানন্তরং তদ্দত্তাঃ তৎসেবকানাং ভোগাঃ বিনশ্যন্তি ॥৩৮

বলিয়া একমাত্র নিত্য বস্তু। যেহেতু, বলয়-কুন্তল প্রভৃতি অলঙ্কার সৃষ্টির পূর্বে এবং ঐ সকল অলঙ্কারের নাশের পরেও যেরূপ সুবর্ণের স্থায়িত্ব দেখা যায় বলিয়া বলয়াদি অবস্থায়ও একমাত্র সুবর্ণ-ই নিত্য বস্তুরূপে স্বীকৃত হয়, সেরূপ জগতে সত্তাবিশিষ্টরূপে প্রতীয়মান কার্য পদার্থসমূহের আদি এবং অন্তে যাঁহাকে স্থিরভাবে বিদ্যমান দেখা যায়, মধ্যভাগে অর্থাৎ কার্যসমূহের বর্তমান দশায়ও একমাত্র সেই বস্তুরই পারমার্থিক সত্তা স্বীকার্য হয়।৩৬

হে দেব! পূর্ব পূর্ব আবরণ অপেক্ষা উত্তরোত্তর দশগুণ অধিক পরিমাণ-বিশিষ্ট ক্ষিতি প্রভৃতি সাতটি আবরণে আবৃত এই ব্রহ্মাণ্ডে সমপরিমাণ কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ডের সহিত আপনার মধ্যে অবস্থান করিয়া ক্ষুদ্র পরমাণুর ন্যায় ভ্রমণ করিতেছে বলিয়া আপনি অনন্ত অর্থাৎ অপরিমেয়।৩৭

কামধিয়স্ত্বয়ি রচিতা
ন পরম রোহন্তি যথা করম্ভবীজানি।
জ্ঞানাত্মন্যগুণময়ে
গুণগণতোঽস্য দ্বন্দ্বজালানি ॥৩৯

জিতমজিত তদা ভবতা
যদাহ ভাগবতং ধর্ম্মমনবদ্যম্।
নিষ্কিঞ্চনা যে মুনয়
আত্মারামা যমুপাসতেঽপবর্গায় ॥৪০

হে পরম-পুরুষোত্তম! কামাঃ রাজ্যাদি-বিষয়াঃ তদর্থম্ অপি ধিয়ঃ মতয়ঃ ত্বয়ি রচিতাঃ কৃতাঃ চেৎ, তদা করম্ভবীজানি ইব ভর্জ্জিত-বীজানীব ন রোহন্তি দেহান্তরোৎপত্তয়ে ন ভবন্তি। যতঃ তস্য জীবস্য গুণগণতঃ এব দ্বন্দ্ব-জালানি সংসার-কারণানি অহন্তা-মমতাদীনি ভবন্তি। অতঃ কামেনাপি জ্ঞানাত্মনি সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহে অগুণময়ে প্রাকৃত-গুণ-ভিন্নে ত্বয়ি বুদ্ধিপর্য্যবসানাৎ মোক্ষঃ ॥৩৯

হে অজিত! যদা ভবান্ ভাগবতং স্বপ্রাপ্তিসাধনভূতম্ অনবদ্যং নির্দ্দোষং ধর্ম্মম্ আহ, তদৈব ভবতা জিতং সর্ব্বোৎকর্ষেণ স্থিতম্। হে ভগবন্! নিষ্কিঞ্চনাঃ লোকৈষণা-বিত্তৈষণা-

হে ঈশ! যাহারা বিষয়াকাঙ্ক্ষী হইয়া আপনার বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি দেবতাগণের উপাসনা করে, অথচ পরমপুরুষ আপনার উপাসনা করে না, তাহারা নরাকার পশু। পরন্তু রাজকুল নষ্ট হইলে রাজার আশ্রয়ে বিষয়ভোগরত ভৃত্যগণের বিষয়-ভোগের যেরূপ পরিসমাপ্তি ঘটে, সেরূপ ঐ নরপশু-গণের উপাস্য দেবতাগণের পতনের পর তাহাদেরও বিষয়ভোগ বিনষ্ট হইয়া থাকে।৩৮

হে পরমপুরুষ! আপনি জ্ঞানস্বরূপ নির্গুণ বস্তু। অতএব ভর্জিত বীজসমূহ যেরূপ অঙ্কুর উৎপাদনে সমর্থ হয় না, সেরূপ আপনার বিষয়ে বিহিত কামনা বাসনাসমূহও পুনর্জন্মের কারণ হয় না। যেহেতু গুণসমূহের সঙ্গ হইতেই জীবের সুখ-দুঃখাদির উদয় হয়, অতএব কামনা সহকারেও নির্গুণস্বরূপ আপনার উপাসনা করিলে উপাসকের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষমমতির্ন যত্র নৃণাং
ত্বমহমিতি মম তবেতি চ যদন্যত্র।
বিষমধিয়া রচিতো যঃ
সহ্যবিশুদ্ধঃ ক্ষয়িষ্ণুরধর্ম্মবহুলঃ ॥৪১
কঃ ক্ষেমো নিজপরয়োঃ
কিয়ান্ বার্থঃ স্বপরদ্রুহা ধর্ম্মেণ।
স্বদ্রোহাৎ তব কোপঃ
পরসংপীড়য়া চ তথাহধর্ম্মঃ ॥৪২

ন ব্যভিচরতি তবেক্ষা
যয়া হ্যভিহিতো ভাগবতো ধর্ম্মঃ।
স্থিরচরসত্ত্বকদম্বে-
স্বপৃথগ্ধিয়ো যমুপাসতে ত্বার্য্যাঃ ॥৪৩
নহি ভগবন্নঘটিতমিদং
ত্বদ্দর্শনান্নৃণামখিলপাপক্ষয়ঃ।
যন্নামসকৃচ্ছ্রবণাৎ
পুক্কশোহপি বিমুচ্যতে সংসারাৎ ॥৪৪

স্বতৈষণারহিতাঃ যে আত্মারামাঃ আত্মজ্ঞতয়া তন্নিষ্ঠাঃ মুনয়ঃ, তে অপি অপবর্গায় সংসার-বিমোকেন ত্বৎ-প্রাপ্তয়ে ধর্ম্মম্ উপাসতে ॥৪০

যত্র ভাগবতে ধর্ম্মে নৃণাম্ উপাসকানাং ত্বমহমিতি মম তবেতি চ বিষম-মতিঃ নাস্তি; যৎ যথা অন্যত্র কাম্যধর্ম্মে বিষমমতিঃ ভবতি তথা যত্র নাস্তি; বিষম-ধিয়া শত্রু-মারণ-স্বর্গ-প্রাপ্ত্যাদিকামনয়া রচিতঃ বিহিতঃ যঃ স হি অবিশুদ্ধঃ রাগদ্বেষাদিপ্রযুক্তঃ। ক্ষয়িষ্ণুঃ নশ্বরফলকত্বাৎ অধর্ম্মবহুলঃ হিংসাদিবাহুল্যাৎ ॥৪১

নিজপরয়োঃ (অহন্তাস্পদস্য আত্মনঃ, মমতাস্পদস্য পুত্রাদেঃ), স্বপরদ্রুহা (স্বস্মৈ পরস্মৈ চ দ্রুহ্যতি ইতি স্বপরধ্রুক্ তেন) ধর্ম্মেণ কঃ ক্ষেমঃ, কিং কুশলং, কিয়ান্ বা অর্থঃ? যতঃ স্বদ্রোহাৎ তব কোপঃ, তথা পরস্য পীড়য়া অধর্ম্মঃ তব কোপশ্চ ॥৪২

যয়া ঈক্ষয়া ভবতা ভাগবতঃ ধর্ম্মঃ অভিহিতঃ নিরূপিতঃ, সা তব ঈক্ষা (মদুক্ত্যা জীবাঃ কৃতার্থাঃ ভবন্তু ইতি পরামর্শঃ) ন ব্যভিচরিতি। হি যস্মাৎ স্থিরচরসত্ত্বকদম্বেষু স্থাবরজঙ্গম-প্রাণিসমূহেষু অপৃথগ্ধিয়ঃ (একং ত্বামেব পশ্যন্তঃ) আর্য্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যং ধর্ম্মম্ উপাসতে ॥৪৩

হে ভগবন্! তদ্দর্শনাৎ নৃণাম্ অখিল-পাপক্ষয়ঃ ভবতি ইতি ইদম্ অঘটিতম্ অসম্ভাবিতং ন ভবতি; হি যস্মাৎ যস্য তব নাম্নঃ সকৃৎ একবারমপি শ্রবণাৎ পুক্কশঃ চণ্ডালঃ অপি সংসারাৎ দুঃখার্ণবাৎ বিমুচ্যতে ॥৪৪

ক্রমশঃ বৈগুণ্যসিদ্ধি সম্ভবপর হইয়া থাকে।৩৯

হে অজিত! যে সময়ে আপনি অনিন্দনীয় ভাগবত ধর্মের উপদেশ করিয়াছিলেন, তখনই আপনি সর্বপ্রকারে জয়লাভ করিয়াছেন। হে ভগবন্! সনৎকুমারপ্রমুখ নিষ্কিঞ্চন আত্মারাম মুনিগণ সংসার-মুক্তির জন্য এই ধর্মের উপাসনা করেন।৪০

কামনামুলক ধর্মে যেরূপ মনুষ্যগণের 'তুমি-আমি, তোমার-আমার' এ জাতীয় ভেদবুদ্ধি রহিয়াছে, ভাগবত ধর্মে সেরূপ ভেদবুদ্ধি নাই।

যদিও সেই সকাম ধর্ম বেদকর্তৃকই বিহিত হইয়াছে, তথাপি বৈদিক যে ধর্ম শত্রুমারণাদির জন্য অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাগ-দ্বেষাদিমূলক বলিয়া অবিশুদ্ধ, নশ্বর ফলদায়ক বলিয়া ক্ষয়শীল এবং পশু-হিংসাদির বাহুল্যহেতু অধর্মবহুলই হইয়া থাকে।৪১

যে ধর্মের দ্বারা নিজ ও অপরের পীড়া হয়, তাহা দ্বারা নিজ ও অপরের কোন মঙ্গলই সাধিত হয় না। বস্তুতঃ তাদৃশ ধর্মে অত্যন্ত কায়ক্লেশ সম্পাদন দ্বারা অন্তঃশরীরস্থিত আপনারও পীড়া উৎপাদন করা হয় এবং পরপীড়া দ্বারা অধর্ম ও আপনার পীড়া হইয়া থাকে।৪২

হে ভগবন্! স্থাবর-জঙ্গম সকল প্রাণীর প্রতি সমবুদ্ধি সম্পন্ন মহাজনগণ যে ভাগবত ধর্মের সেবা করেন, আপনি যে-সত্যদৃষ্টি দ্বারা উক্ত ধর্মের উপদেশ করিয়াছেন, সে দৃষ্টির কখনও ব্যভিচার ঘটে না।৪৩

হে ভগবন্! যেহেতু আপনার নাম একমাত্র শ্রবণ করিলেই নীচজাতি চণ্ডালও সংসারমুক্ত হয়, অতএব আপনার সাক্ষাদ্ দর্শনে মানবগণের যে সকল পাপের ক্ষয় হয়, ইহা অসম্ভব নহে।৪৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ ভগবন্ বয়মধুনা
ত্বদবলোকপরিমৃষ্টাশয়মলাঃ।
সুরঋষিণা যৎ কথিতং
তাবকেন কথমন্যথা ভবতি ॥৪৫

বিদিতমনন্ত সমস্তং
তব জগদাত্মনো জনৈরিহাচরিতম্।
বিজ্ঞাপ্যং পরমগুরোঃ
কিয়দিব সবিতুরিব খদ্যোতৈঃ ॥৪৬

নমস্তুভ্যং ভগবতে
সকলজগৎস্থিতিলয়োদয়েশায়
দুরবসিতাত্মগতয়ে
কুযোগিনাং ভিদা পরমহংসায় ॥৪৭

যং বৈ শ্বসন্তমনু বিশ্বসৃজঃ শ্বসন্তি
যং চেকিতানমনুচিত্তয় উচ্চকন্তি।
ভূমণ্ডলং সর্ষপায়তি
তস্মৈ নমো ভগবতেঽস্তু সহস্রমূর্দ্ধ্নে ॥৪৮

অথ তস্মাৎ হে ভগবন্! ত্বদবলোকনেন পরিমৃষ্টাঃ নিরস্তাঃ আশয়-মলাঃ অন্তঃকরণদোষাঃ পাপানি তৎকার্য্যভূতাঃ রাগ-লোভাদয়ঃ চ যেষাং তে তথাভূতাঃ বয়ম্ অধুনা জাতাঃ। অতঃ তাবকেন সুরর্ষিণা নারদেন যৎ কথিতম্, তৎ কথম্ অন্যথা ভবতি ॥৪৫

হে অনন্ত! ইহ সংসারে জনৈঃ যৎ আচরিতম্, তৎ সর্ব্বং সমস্তং জগদাত্মনঃ তব বিদিতম্ এব। অতঃ পরমগুরোঃ (বেদপ্রবর্ত্তনেন সর্ব্বস্য হিতাহিতোপদেশকস্য সর্ব্বপ্রকাশকস্য তব) সবিতুঃ সূর্য্যস্য ইব খদ্যোতৈঃ তৎসদৃশৈঃ অস্মাভিঃ বিজ্ঞাপ্যং প্রকাশনীয়ং কিয়দিবন কিমপি ॥৪৬

সকলস্য জগতঃ স্থিত্যাদীনাম্ ঈশায় কর্ত্রে, তথা ভিদা ভেদদর্শনেন নিমিত্তেন কুযোগিনাং বিষয়াবিষ্টচিত্তানাং দুরবসিতাত্মগতয়ে (দুরবসিতা অবিজ্ঞাতা আত্মগতিঃ নিজ তত্ত্বং যস্য তস্মৈ) পরমহংসায় অহংমমাধ্যাসরহিতত্বাৎ পরম শুদ্ধায় ভগবতে তুভ্যং নমঃ ॥৪৭

যং শ্বসন্তং চেষ্টমানম্ অনু বিশ্বসৃজঃ ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ (কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ) শ্বসন্তি চেষ্টন্তে; যং চেকিতানং পশ্যন্তং প্রকাশয়ন্তং চ অনু চিত্তয়ঃ (সূর্য্যাদয়ঃ দেবাঃ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি চ) উচ্চকন্তি স্ব স্ব বিষয়ং প্রকাশয়ন্তি; যস্য মূর্দ্ধ্নি ভূমণ্ডলং সর্ষপায়তি সর্ষপবৎ অনুসন্ধেয়তয়া বর্ত্ততে, তস্মৈ সহস্রমূর্দ্ধ্নে ভগবতে তুভ্যং নমঃ অস্তু ॥৪৮

হে ভগবন্! সম্প্রতি আপনার দর্শনে আমার চিত্তের মল সম্পূর্ণরূপেই বিনষ্ট হইয়াছে। আপনার পরমভক্ত দেবর্ষি শ্রীনারদ যাহা যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা কখনও ব্যর্থ হইতে পারে না।৪৫

হে অনন্তদেব! আপনি জগতের অন্তর্যামী বলিয়া জগতের সকল লোকেরই সকল আচরণ অবগত রহিয়াছেন। এ অবস্থায়—সূর্যের নিকট খদ্যোত-গণের যেরূপ কোন পদার্থই প্রকাশযোগ্য নহে, সেরূপ আপনার নিকটেও আমাদের প্রকাশযোগ্য কিছুই নাই।৪৬

হে ভগবন্! নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের অধীশ্বর পরমহংসরূপী আপনাকে নমস্কার করি। কুযোগিগণ ভেদবুদ্ধিবশতঃ আপনার তত্ত্ব অবগত হইতে পারে না।৪৭

যিনি জগদ্ব্যাপারে উদ্যত হইলে তাঁহার অনুগত হইয়া বিশ্বস্রষ্টা দেবতাগণ নিজ নিজ কার্যে উদ্যম প্রকাশ করেন এবং যিনি আত্মপ্রকাশ দ্বারা জাগতিক প্রকাশ্য বস্তুসমূহের প্রকাশ করিলেই জ্ঞানেন্দ্রিয়সমূহ ঐ সকল বিষয়ের প্রকাশে সমর্থ হয় অর্থাৎ যাঁহার ক্রিয়াশক্তি এবং জ্ঞানশক্তির আনুকূল্যেই অপর সকলের মধ্যে ক্রিয়া ও জ্ঞানের সঞ্চার হইতেছে এবং যাঁহার একটিমাত্র মস্তকের একদেশে এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ড ক্ষুদ্রাকৃতি সর্ষপের ন্যায় অবস্থান করে, সেই সহস্রশীর্ষা ভগবান্ অনন্তদেবকে নমস্কার করি।৪৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

সংস্তুতো ভগবানেবমনন্তস্তমভাষত।
বিদ্যাধরপতিং প্রীতশ্চিত্রকেতুং কুরূদ্বহ ॥৪৯

শ্রীভগবানুবাচ।

যন্নারদাঙ্গিরোভ্যাং তে ব্যাহৃতং মেঽনুশাসনম্।
সংসিদ্ধোঽসি তয়া রাজন্ বিদ্যয়া দর্শনাচ্চ মে ॥৫০

অহং বৈ সর্ব্বভূতানি ভূতাত্মা ভূতভাবনঃ।
শব্দব্রহ্ম পরং ব্রহ্ম মমোভে শাশ্বতী তনূ ॥৫১

লোকে বিততমাত্মানং লোকঞ্চাত্মনি সন্ততম্।
উভয়ঞ্চ ময়া ব্যাপ্তং ময়ি চৈবোভয়ং কৃতম্ ॥৫২

যথা সুষুপ্তঃ পুরুষো বিশ্বং পশ্যতি চাত্মনি।
আত্মানমেকদেশস্থং মন্যতে স্বপ্ন উত্থিতঃ ॥৫৩

এবং জাগরণাদীনি জীবস্থানানি চাত্মনঃ।
মায়ামাত্রাণি বিজ্ঞায় তদ্দ্রষ্টারং পরং স্মরেৎ ॥৫৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরূদ্বহ! এবং সংস্তুতঃ ভগবান্ অনন্তঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রীতঃ সন্ বিদ্যাধর-পতিং চিত্রকেতুম্ অভাষত ॥৪৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে রাজন্! নারদাঙ্গিরোভ্যাং যে মম যৎ অনুশাসনম্ উপদেশঃ তে ব্যাহৃতং নিরূপিতম্, তয়া বিদ্যয়া মন্ত্রাত্মিকয়া মে মম দর্শনাৎ চ ত্বং সংসিদ্ধঃ অসি ॥৫০

ভূতাত্মা (ভূতানাম্ আত্মা ভোক্তা), ভূতভাবনঃ (ভূতানাং ভাবনঃ প্রকাশকঃ) তথা সর্ব্বভূতানি স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানি বৈ অহম্ এব। শব্দব্রহ্ম ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রকাশকম্, তথা পরং ব্রহ্ম নিয়ন্তৃ কারণম্ ইতি তে উভে অপি মম এব শাশ্বতী শাশ্বত্যৌ তনূ রূপে ॥৫১

লোকে ভোগ্যাত্মকে প্রপঞ্চে ভোক্তৃত্বেন বিততম্ অনুগতম্, আত্মানং জীবং, তথা আত্মনি জীবে সন্ততং ভোগ্যত্বেন ব্যাপ্তং লোকং, তৎ উভয়ং ময়া কারণাত্মনা ব্যাপ্তম্, যতঃ তৎ উভয়ম্ অপি ময়ি এব অধিষ্ঠানে রচিতম্, ইতি শেষেণান্বয়ঃ ॥৫২

যথা সুষুপ্তঃ পুরুষঃ (স্বপ্নে) আত্মনি স্বরূপস্থানে বিশ্বং গবাশ্বব্যাঘ্রাদ্যনেকরূপং পশ্যতি (ন তু স তদ্রূপো ভবতি) যতঃ পুনঃ উত্থিতঃ সন্ আত্মানং মনুষ্যম্ একদেশস্থং গৃহে শয়নদেশে স্থিতং মন্যতে ॥৫৩

এবং জাগরণাদীনি জীবস্থানানি (জাগরণাদ্যবস্থাসু অপি জীবস্য দেহাদৌ অহং-মমাধ্যাসরূপাণি চ) আত্মনঃ পরমাত্মনঃ

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিদ্যাধর-পতি চিত্রকেতু পূর্বোক্ত স্তুতি করিলে ভগবান্ অনন্তদেব সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৪৯

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে মহারাজ! দেবর্ষি শ্রীনারদ ও মহর্ষি অঙ্গিরা তোমাকে আমার বিষয়ে যে উপদেশ দিয়াছিলেন, সেই উপদেশরূপা বিদ্যা এবং আমার এই সাক্ষাৎকারদ্বারা তুমি সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধিলাভ করিয়াছ ॥৫০

আমিই সর্বভূতরূপে অবস্থিত এবং তাহাদের ভোক্তাও আমিই হই অর্থাৎ ভোক্তা ও ভোগ্যরূপ এই জগৎ আমা হইতে ভিন্ন নহে, যেহেতু আমিই এই ভূতসমূহের প্রকাশক ও কারণস্বরূপ। শব্দ-ব্রহ্ম অর্থাৎ বেদ এবং পরমব্রহ্ম এ জগতের প্রকাশক ও কারণরূপে প্রসিদ্ধ হইলেও উভয়েই আমারই সনাতন মূর্তি ॥৫১

এই ভোগ্য প্রপঞ্চমধ্যে ভোক্তৃরূপে যে আত্মা অনুপ্রবিষ্ট রহিয়াছে এবং সেই আত্মার সহিত ভোগ্যরূপে যে প্রপঞ্চ সর্বদা সম্বন্ধযুক্ত হইয়া প্রকাশ পাইতেছে, সেই ভোক্তা ও ভোগ্য উভয়েই কারণরূপী আমাদ্বারা পরিব্যাপ্ত রহিয়াছে, আর বস্তুতঃ উভয়েই আমার মধ্যেই মায়াদ্বারা রচিত হইয়াছে ॥৫২

নিদ্রিত ব্যক্তি যেরূপ নিদ্রাকালে কখনও দেশান্তরবর্তী পর্বত অরণ্যপ্রভৃতি পদার্থকে নিজের মধ্যেই দর্শন করে, আবার কখনও বা স্বপ্নদশায়ই নিজকে জাগ্রত এবং শয্যায়ই অবস্থিত মনে করে, সেরূপ জীবের উপাধিস্বরূপ বুদ্ধির জাগরণাদি অবস্থা-সমূহকেও আত্মার মায়ামাত্র জানিয়া ঐ সকল

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যেন প্রসুপ্তঃ পুরুষঃ স্বাপং বেদাত্মনস্তদা।
সুখঞ্চ নির্গুণং ব্রহ্ম তমাত্মানমবেহি মাম্ ॥৫৫
উভয়ং স্মরতঃ পুংসঃ প্রস্বাপ-প্রতিবোধয়োঃ।
অন্বেতি ব্যতিরিচ্যেত তজ্জ্ঞানং ব্রহ্ম তৎপরম্ ॥৫৬
যদেতদ্‌বিস্মৃতং পুংসো মদ্ভাবং ভিন্নমাত্মনঃ।
ততঃ সংসার এতস্য দেহাদ্দেহো মৃতের্মৃতিঃ ॥৫৭

লব্ধ্বেহ মানুষীং যোনিং জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবাম্।
আত্মানং যো ন বুধ্যেত ন কচিৎ ক্ষেমমাপ্নুয়াৎ ॥৫৮
স্মৃত্বেহায়াং পরিক্লেশং ততঃ ফলবিপর্য্যয়ম্।
অভয়ঞ্চাপ্যনীহায়াং সঙ্কল্পাদ্ বিরমেৎ কবিঃ ॥৫৯
সুখায় দুঃখমোক্ষায় কুর্ব্বাতে দম্পতী ক্রিয়াঃ।
ততো নিবৃত্তিরপ্রাপ্তির্দুঃখস্য চ সুখস্য চ ॥৬০

ভগবতঃ মায়ামাত্রাণি (মায়য়া মোহেন কল্পিতানি ইতি) বিজ্ঞায় তেষাম্ অধ্যাসানাং দ্রষ্টারম্ অতএব পরং তথাধ্যাসরহিতং মাং স্মরেৎ ॥৫৪

প্রসুপ্তঃ পুরুষঃ যেন ব্রহ্মণা একীভূতেন রূপেণ তদা প্রস্বাপকালে আত্মনঃ স্বাপং নির্গুণং বিষয়সম্বন্ধাজন্যম্ অতীন্দ্রিয়ং সুখং বেদ, তম্ আত্মানং ব্রহ্ম ব্যাপকং মাম্ এব অবেহি ॥৫৫

উভয়ং প্রস্বাপং প্রতিবোধং চ স্মরতঃ অনুসন্দধতঃ পুংসঃ তয়োঃ প্রস্বাপ-প্রতিবোধয়োঃ প্রকাশকত্বেন যৎ অন্বেতি তথা তাভ্যাং ব্যতিরিচ্যেত চ, (একৈকাপায়ে অপি অনপায়াৎ) তৎ জীবাখ্যং জ্ঞানং চৈতন্যম্ এব তৎ পরং ব্রহ্ম ॥৫৬

যৎ যদি এতৎ পূর্ব্বোক্তং মদ্ভাবং মৎস্বরূপং পুংসঃ বিস্মৃতং ভবতি, তদা আত্মনঃ সকাশাৎ বিশ্বং ভিন্নং ভবতি, ততঃ চ ভেদ-দর্শনাৎ এতস্য জীবস্য সংসারঃ ভবতি; যেন দর্শনেন দেহাৎ দেহঃ পুনর্জন্ম, মৃতেঃ অনন্তরং পুনঃ মৃতিঃ চ ভবতি ॥৫৭

জ্ঞানবিজ্ঞান-সম্ভবাং (জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তং বিজ্ঞানম্ অপরোক্ষ তয়োঃ সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ যস্যাং তাং) মানুষীং যোনিম্ ইহ পুণ্যক্ষেত্রে ভারতবর্ষে লব্ধ্বা যঃ আত্মানং পরমাত্মানং। তদংশভূত-জীব-স্বরূপং ন বুধ্যেত, সঃ কচিৎ (দেবাদি যোনি গত্বাপি) ক্ষেমং পরমানন্দস্বরূপং ন আপ্নুয়াৎ ॥৫৮

ঈহায়াং (লৌকিক-বৈদিক-দ্বিবিধে প্রবৃত্তিমার্গে) পরিক্লেশ ততঃ কর্ম্মণঃ এব ফলবিপর্য্যয়ং চ স্মৃত্বা তথা অনীহায়াং নিবৃত্তিমার্গে তু অভয়ং মোক্ষং চ স্মৃত্বা কবিঃ বিবেকী সঙ্কল্পাৎ

অবস্থার দ্রষ্টা, অথচ অবস্থাসমূহের অতীত পরমাত্মাকে ধ্যান করিবে।৫৩-৫৪

(সুষুপ্তিদশায় দৃশ্যের অভাবে দ্রষ্টার অস্তিত্ব সিদ্ধ হয় কিরূপে? এরূপ প্রশ্নাশঙ্কায় বলিতেছেন) সুষুপ্ত ব্যক্তি যে স্বরূপদ্বারা তৎকালে নিজ গাঢ় নিদ্রা এবং অতীন্দ্রিয় সুখ অনুভব করে, আমাকেই জীবের সেই ব্রহ্মস্বরূপ আত্মা বলিয়া জানিবে (সুষুপ্তিদশায় যদি দ্রষ্টা না থাকিত তাহা হইলে লোক সুষুপ্তির পর জাগ্রত হইলে—'আমি সুখে ঘুমাইয়াছিলাম'—এরূপে সুষুপ্তিকালীন সুখের স্মরণ করিতে পারিত না, অথচ যেহেতু জাগরণের পর তাহার সুষুপ্তিকালীন সুখের স্মরণ হয়, অতএব তৎকালেও সুষুপ্তিসুখের অনুভবকারী আত্মার অস্তিত্ব অবশ্যই স্বীকার্য্য)।৫৫

সুষুপ্তি ও জাগরণ এই উভয় অবস্থার স্মরণকারী পুরুষের সুষুপ্তি ও জাগরণ অবস্থার প্রকাশকরূপে যাহা নিয়তভাবে বিদ্যমান, অথচ যাহা উক্ত উভয় অবস্থা হইতে পৃথক্ পদার্থ, সেই জ্ঞান সেই পরম-ব্রহ্মই হন, তদতিরিক্ত নহেন। তুমি এইরূপ ব্রহ্মকেই আত্মা বলিয়া জানিবে।৫৬

যদি জীবের মৎস্বরূপ এই ব্রহ্মভাব বিস্মৃত এবং নিজ হইতে ভিন্নরূপে প্রতীত হয় অর্থাৎ জীব ব্রহ্মের ভেদজ্ঞান হয়, তাহা হইলে জীবের জন্মের পর জন্ম এবং মৃত্যুর পর মৃত্যুরূপ সংসারগতিই চলিতে থাকে।৫৭

যে ব্যক্তি এই ভূতলে জ্ঞান ও বিজ্ঞানের উৎপত্তির অনুকূল মনুষ্য জন্ম লাভ করিয়া আত্মাকে অবগত হয় না, সে কখনও কল্যাণলাভে সমর্থ হয় না।৫৮

প্রবৃত্তিমার্গে কামনামূলক কর্মাদির অনুষ্ঠানে নানারূপ ক্লেশ ভোগ করিতে হয়, আবার কদাচিৎ ক্রিয়ার বৈগুণ্যহেতু অনিষ্ট ফল উৎপন্ন হয়, পক্ষান্তরে নিবৃত্তিমার্গে মোক্ষরূপ অভয় ফল লাভ হইয়া থাকে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং বিপর্য্যয়ং বুদ্ধ্বা নৃণাং বিজ্ঞাভিমানিনাম্ ।
আত্মনশ্চ গতিং সূক্ষ্মাং স্থানত্রয়বিলক্ষণাম্ ॥৬১

দৃষ্টশ্রুতাভির্মাত্রাভির্নির্ম্মুক্তঃ স্বেন তেজসা ।
জ্ঞানবিজ্ঞানসংতৃপ্তো মদ্ভক্তঃ পুরুষো ভবেৎ ॥৬২

এতাবানেব মনুজৈর্যোগনৈপুণ্যবুদ্ধিভিঃ ।
স্বার্থঃ সর্ব্বাত্মনা জ্ঞেয়ো যৎ পরাত্মৈকদর্শনম্ ॥৬৩

ত্বমেতচ্ছ্রদ্ধয়া রাজন্নপ্রমত্তো বচো মম ।
জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো ধারয়ন্নাশু সিধ্যসি ॥৬৪

শ্রীশুক উবাচ ।

আশ্বাস্য ভগবানিত্থং চিত্রকেতুং জগদ্গুরুঃ ।
পশ্যতস্তস্য বিশ্বাত্মা ততশ্চান্তর্দ্দধে হরিঃ ॥৬৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥১৬॥

বিরমেৎ ॥৫৯

সুখায় দুঃখ-মোক্ষায় দুঃখনিবৃত্তয়ে ক্রিয়াঃ নানাবিধকর্ম্মাণি দম্পতী কুর্ব্বাতে, ততঃ কর্ম্মভ্যঃ দুঃখস্য অনিবৃত্তিঃ সুখস্য চ অপ্রাপ্তিঃ ভবতি ॥৬০

বিজ্ঞাভিমানিনাং (বিজ্ঞাঃ উদ্যমে প্রবীণাঃ বয়ম্ ইতি অভিমানবতাং) নৃণাম্ এব ফলস্য বিপর্য্যয়ং বুদ্ধ্বা আত্মনঃ চ স্থান-ত্রয়-বিলক্ষণাং জাগরণাদ্যবস্থাত্রয়-রহিতাং সূক্ষ্মাম্ অতি দুর্জ্ঞেয়াং গতি চ বুদ্ধ্বা ॥৬১

স্বেন তেজসা বিবেক-বলেন দৃষ্ট-শ্রুতাভিঃ মাত্রাভিঃ ঐহিকামুষ্মিক-বিষয়ৈঃ নির্ম্মুক্তঃ তত্তদভিলাষরহিতঃ পুরুষঃ জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সন্তৃপ্তঃ সন্ মদ্ভক্তঃ মদ্ভজনপরঃ ভবেৎ ॥৬২

যৎ পরাত্মৈকদর্শনং (পরস্পরম্ আত্মনঃ জীবস্য চ ঐকদর্শনম্ অভেদদৃষ্ট্যা ভজনং), তৎ এতাবান্ এব যোগ-নৈপুণ্যবুদ্ধিভিঃ (যোগৈঃ নৈপুণ্যং যস্যাঃ সা বুদ্ধিঃ যেষাং তৈঃ) মনুজৈঃ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নসাধ্যঃ স্বার্থঃ জ্ঞেয়ঃ ॥৬৩

হে রাজন্ ! ত্বম্ অপ্রমত্তঃ বিষয়ানাসক্তঃ শ্রদ্ধয়া বিশ্বাসেন এতৎ মম বচঃ ধারয়ন্ জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্নঃ চ সন্ আশু সিধ্যসি মাং প্রাপ্স্যসি ॥৬৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইত্থং চিত্রকেতুম্ আশ্বাস্য তত্ত্বম্ উপদিশ্য তস্য পশ্যতঃ এব বিশ্বাত্মা সর্ব্বান্তর্য্যামী জগদ্গুরুঃ ভগবান্ হরিঃ ততঃ তত্র এব অন্তর্দ্দধে ॥৬৫

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি কৃতান্বয়ে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥

ইহা স্মরণ করিয়া বিবেকী পুরুষ কামনামূলক ফল-সংকল্প হইতে বিরত হইবে ।৫৯

সুখপ্রাপ্তি এবং দুঃখনিবৃত্তির জন্য গৃহস্থিত স্ত্রী-পুরুষ উভয়ে মিলিয়া নানারূপ কার্যের অনুষ্ঠান করে, কিন্তু তাহা হইতে (সর্বদা) দুঃখনিবৃত্তি বা সুখপ্রাপ্তি সম্ভবপর হয় না ।৬০

হে মহারাজ ! যাহারা প্রবৃত্তিমার্গে নিজকে কর্মনিপুণ মনে করে, তাহাদেরও অভীষ্ট কর্মফলের বিপর্যয় দেখিয়া এবং আত্মার জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তির অতীত বিলক্ষণ সূক্ষ্মগতি চিন্তা করিয়া মানব নিজ বিবেকবলে ঐহিক ও পারলৌকিক বিষয় হইতে বিমুক্ত এবং জ্ঞানবিজ্ঞান দ্বারা পরিতৃপ্ত হইয়া আমার ভক্ত হইবে ।৬১-৬২

হে মহারাজ ! (নিবৃত্তিমার্গে) পরমাত্মা ও জীবাত্মার যে ঐক্যদর্শন হয়, যোগনিপুণমতি মানবগণ একমাত্র উহাকেই সর্বান্তঃকরণে স্বার্থ বলিয়া অবগত হইবে ।৬৩

হে মহারাজ ! তুমি শ্রদ্ধা ও মনোনিবেশ-সহকারে আমার এই উপদেশবাক্য গ্রহণপূর্বক জ্ঞান-বিজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া অচিরেই সিদ্ধি লাভ করিবে ।৬৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! নিখিল বিশ্বের আত্মা, জগদ্গুরু, ভগবান্ শ্রীহরি রাজা চিত্রকেতুকে এরূপ আশ্বাস দান করিয়া তাঁহার সম্মুখেই অদৃশ্য হইয়াছিলেন ।৬৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[কৈলাসে পার্ব্বত্যা সহ শিবস্যোপহাসকরণাৎ পার্ব্বতীশাপেন চিত্রকেতোর্বৃত্রজন্মপ্রাপ্তিঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

যতশ্চান্তর্হিতোঽনন্তস্তস্যৈ কৃত্বা দিশে নমঃ।
বিদ্যাধরশ্চিত্রকেতুশ্চচার গগনেচরঃ ॥১

স লক্ষং বর্ষলক্ষাণামব্যাহতবলেন্দ্রিয়ঃ।
স্তূয়মানো মহাযোগী মুনিভিঃ সিদ্ধচারণৈঃ ॥২

কুলাচলেন্দ্রদ্রোণীষু নানাসঙ্কল্পসিদ্ধিষু।
রেমে বিদ্যাধরস্ত্রীভির্গাপয়ন্ হরিমীশ্বরম্ ॥৩

একদা স বিমানেন বিষ্ণুদত্তেন ভাস্বতা।
গিরিশং দদৃশে গচ্ছন্ পরীতং সিদ্ধচারণৈঃ ॥৪

আলিঙ্গ্যাঙ্কীকৃতাং দেবীং বাহুনা মুনিসংসদি।
উবাচ দেব্যাঃ শৃণ্বন্ত্যা জহাসোচ্চৈস্তদন্তিকে ॥৫

চিত্রকেতুরুবাচ।

এষ লোকগুরুঃ সাক্ষাদ্ধর্ম্মং বক্তা শরীরিণাম্।
আস্তে মুখ্যঃ সভায়াং বৈ মিথুনীভূয় ভার্য্যয়া ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবচ। যতঃ যস্যাং দিশি অনন্তঃ অন্তর্হিতঃ, তস্যৈ দিশে নমঃ কৃত্বা বিদ্যাধরঃ চিত্রকেতুঃ গগনেচরঃ আকাশচারী সন্ চচার ॥১

বর্ষলক্ষাণাং লক্ষম্ অব্যাহত-বলেন্দ্রিয়ঃ (অব্যাহতং বলং শারীরম্, ইন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়পাটবং চ যস্য সঃ) মুনিভিঃ সিদ্ধচারণৈঃ স্তূয়মানঃ সঃ মহাযোগী চিত্রকেতুঃ ঈশ্বরং হরিং গাপয়ন্ নানা-সঙ্কল্পসিদ্ধিষু (নানাসঙ্কল্পসিদ্ধয়ঃ যাসু তাসু) কুলাচলেন্দ্রদ্রোণীষু (কুলাচলেন্দ্রঃ পর্ব্বতরাজঃ সুমেরুঃ অস্য দ্রোণীষু) বিদ্যাধর-স্ত্রীভিঃ সহ রেমে ॥২-৩

অন্বয়ঃ

সঃ চিত্রকেতুঃ একদা বিষ্ণুদত্তেন ভাস্বতা বিমানেন গচ্ছন্ সন্ সিদ্ধচারণৈঃ পরীতং পরিবেষ্টিতং গিরিশং শিবং দদৃশে ॥৪

অঙ্কীকৃতাম্ উৎসঙ্গেন একীকৃতাং দেবীং বাহুনা আলিঙ্গ্য মুনিসংসদি স্থিতং শিবং দৃষ্ট্বা তস্য অন্তিকে স্থিতঃ এব সঃ চিত্রকেতুঃ দেব্যাঃ শৃণ্বন্ত্যাঃ এব উবাচ উচ্চৈঃ জহাস চ ॥৫

চিত্রকেতুঃ উবাচ—যঃ সাক্ষাৎ লোকগুরুঃ বেদপ্রবর্ত্তকঃ ঈশ্বরঃ শরীরিণাং ধর্ম্মং বক্তা বদতি, সঃ এষঃ মুখ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ এতস্যাং মুনিসভায়াং ভার্য্যয়া মিথুনীভূয় বৈ এব আস্তে ॥৬

সপ্তদশ অধ্যায়

[কৈলাসে পার্ব্বতীর সহিত শিবকে উপহাস করায় পার্ব্বতীর অভিশাপে চিত্রকেতুর বৃত্রাসুর জন্মপ্রাপ্তি।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ অনন্তদেব যে দিকে অন্তর্ধান করিয়াছিলেন, বিদ্যাধর চিত্রকেতু সেই দিকে প্রণাম করিয়া আকাশমার্গে বিচরণ করিতে লাগিলেন।১

অনন্তর মহাযোগী চিত্রকেতু বহুলক্ষ সংবৎসর অপ্রতিহত দৈহিক বল ও ইন্দ্রিয়শক্তির অধিকারী হইয়া বিদ্যাধররমণীগণের দ্বারা জগদীশ্বর শ্রীহরির গুণগান করাইয়া বিবিধ সংকল্পসমূহের সিদ্ধিক্ষেত্র সুমেরুপর্বতের গুহাসমূহে বিহার করিয়াছিলেন এবং তৎকালে মুনিগণ, সিদ্ধগণ ও চারণগণ তাঁহার স্তুতি করিতেছিলেন।২-৩

একদা তিনি বিষ্ণুপ্রদত্ত জ্যোতির্ময় বিমানযোগে আকাশমার্গে যাইতে যাইতে সিদ্ধ ও চারণগণকর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত ভগবান্ শঙ্করকে দেখিতে পাইলেন।৪

তৎকালে ভগবান্ শঙ্কর মুনিগণের সভামধ্যে পার্বতীদেবীকে ক্রোড়ে লইয়া আলিঙ্গনপূর্বক বিরাজ করিতেছিলেন, এ অবস্থায় চিত্রকেতু তাঁহারই নিকটে থাকিয়া উচ্চহাস্য করিয়াছিলেন এবং পার্বতীদেবীর শ্রুতিগোচর করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন।৫

চিত্রকেতু বলিলেন—ইনি জগদ্গুরু, সাক্ষাৎ ধর্মোপদেশক এবং দেহধারিগণের মধ্যে প্রধান হইয়াও পত্নীর সহিত মিলিতভাবে সভামধ্যে উপবিষ্ট

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জটাধরস্তীব্রতপা ব্রহ্মবাদী সভাপতিঃ।
অঙ্কীকৃত্য স্ত্রিয়ঞ্চাস্তে গতহ্রীঃ প্রাকৃতো যথা ॥৭
প্রায়শঃ প্রাকৃতাশ্চাপি স্ত্রিয়ং রহসি বিভ্রতি।
অয়ং মহাব্রতধরো বিভর্ত্তি সদসি স্ত্রিয়ম্ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ।
ভগবানপি তচ্ছ্রুত্বা প্রহস্যাগাধধীর্নৃপ।
তূষ্ণীং বভূব সদসি সভ্যাশ্চ তদনুব্রতাঃ ॥৯
ইত্যতদ্বীর্য্যবিদুষি ব্রুবাণে বহ্বশোভনম্।
রুষাহ দেবী ধৃষ্টায় নির্জ্জিতাত্মাভিমানিনে ॥১০

শ্রীপার্ব্বত্যুবাচ।
অয়ং কিমধুনা লোকে শাস্তা দণ্ডধরঃ প্রভুঃ।
অস্মদ্বিধানাং দুষ্টানাং নির্লজ্জানাঞ্চ বিপ্রকৃৎ ॥১১
ন বেদ ধর্ম্মং কিল পদ্মযোনি-
র্ন ব্রহ্মপুত্রা ভৃগু-নারদাদ্যাঃ।
ন বৈ কুমারঃ কপিলো মনুশ্চ
যে নো নিষেধন্ত্যতিবর্ত্তিনং হরম্ ॥১২
এষামনুধ্যেয়পদাব্জযুগ্মং
জগদ্গুরুং মঙ্গলমঙ্গলং স্বয়ম্।
যঃ ক্ষত্রবন্ধুঃ পরিভূয় সূরীন্
প্রশাস্তি ধৃষ্টস্তদয়ং হি দণ্ড্যঃ ॥১৩

গতহ্রীঃ নির্লজ্জঃ, প্রাকৃতঃ অতি নিকৃষ্টঃ জনঃ যথা বর্ত্ততে, তথা জটাধরঃ, তীব্রতপাঃ, মহাব্রতধরঃ, ব্রহ্মবাদী সভাপতিঃ অয়ং কথং স্ত্রিয়ম্ অঙ্কীকৃত্য আস্তে ॥৭

প্রাকৃতাঃ চ অপি জনাঃ স্ত্রিয়ং প্রায়শঃ প্রায়েণ রহসি নির্জ্জনে এব বিভ্রতি সম্ভাষতে, মহাব্রতধরঃ নৈষ্ঠিকঃ ব্রহ্মচারী অপি তু অয়ং সদসি সভায়াম্ এব স্ত্রিয়ং বিভর্ত্তি ॥৮

শ্রীশুকঃ উবাচ—হে নৃপ! অগাধধীঃ (অগাধা গম্ভীরা পরাভিপ্রায়াবধারণে সমর্থা ধীঃ যস্য সঃ) ভগবান্ শিবঃ অপি তৎ তস্য বচনং শ্রুত্বা তূষ্ণীং বভূব ন কিঞ্চিৎ উবাচ, তথা সদসি তদনুব্রতাঃ সভ্যাঃ চ তূষ্ণীং বভূবুঃ ॥৯

অতদ্বীর্য্যবিদুষি (ন তদ্বীর্য্যং স্বাতন্ত্র্যং বেত্তি ইতি অতদ্বীর্য্য-বিদ্বান্ তস্মিন্ চিত্রকেতৌ) ইতি বহু অশোভনম্ অনুচিতং ব্রুবাণে সতি নির্জ্জিতাত্মাভিমানিনে (নির্জ্জিতঃ আত্মা দেহে-ন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতঃ ময়া ইতি অভিমানবতে) ধৃষ্টায় নিঃশঙ্কায়, তস্মৈ দেবী পার্ব্বতী রুষা ক্রোধেন আহ ॥১০

পার্ব্বতী উবাচ—দণ্ডধরঃ, প্রভুঃ সমর্থঃ, অস্মদ্বিধানাং দুষ্টানাং নির্লজ্জানাং শাস্তা তথা শিক্ষকঃ, তথা বিপ্রকৃৎ বিশেষেণ প্রকর্ষং করোতি ইতি হিতকর্ত্তা, অধুনা কিং লোকে অয়ম্ এব ॥১১

পদ্মযোনিঃ ব্রহ্মা কিল কিং ধর্ম্মং ন বেদ, ব্রহ্মপুত্রাঃ ভৃগুনারদাদ্যাঃ অপি কিং ন বিদুঃ; সনৎকুমারঃ, কপিল, মনুঃ, চ ন বৈ বেদ কিম্? যতঃ যে পূর্ব্বোক্তাঃ তে অতিবর্ত্তিনং (শাস্ত্রম্ অতিক্রম্য বর্ত্তনশীলং) হরং নো ন নিষেধন্তি ॥১২

অতঃ যঃ স্বয়ং ক্ষত্রবন্ধুঃ সূরীন্ ব্রহ্মাদীন্ পরিভূয় তিরস্কৃত্য

রহিয়াছেন।৬

ইনি জটাধারী, কঠোর তপস্যারত, ব্রহ্মবাদী এবং সভাপতি হইয়াও নির্লজ্জ ইতর জনের ন্যায় পত্নীকে ক্রোড়ে লইয়া বসিয়া আছেন।৭

সাধারণতঃ ইতর জনগণও নির্জনেই স্ত্রীর সহিত মিলিত হয়, আর ইনি মহাব্রতধারী হইয়া সভার মধ্যেই স্ত্রীকে ক্রোড়ে ধারণ করিতেছেন।৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! গভীরবুদ্ধি ভগবান্ শঙ্কর চিত্রকেতুর বাক্য শ্রবণ করিয়া বিশেষ-ভাবে হাস্য প্রকাশ করিয়াই মৌনভাবে অবস্থান করিলেন এবং তাঁহার অনুগত সভ্যগণও সভামধ্যে নীরবই রহিলেন।৯

পরন্তু মহাদেবের প্রভাববিষয়ে অনভিজ্ঞ চিত্র-কেতু এরূপ অনেক অসঙ্গত বাক্য বলিতে আরম্ভ করায় দেবী পার্বতী জিতেন্দ্রিয়তার অভিমানী সেই ধৃষ্ট চিত্রকেতুকে ক্রোধভরে এরূপ বলিয়াছিলেন।১০

শ্রীপার্বতী বলিলেন—বিরুদ্ধাচরণকারী ইনিই কি বর্তমানে জগতে আমাদের ন্যায় নির্লজ্জ ও দুষ্টগণের শাসনকর্তা দণ্ডধারী প্রভু হইয়াছেন?১১

ব্রহ্মা, তাঁহার পুত্র ভৃগু-নারদপ্রভৃতি মুনিগণ, সনৎকুমার, কপিল ও মনু—ইঁহারা নিশ্চয়ই ধর্ম জানেন না, যেহেতু ইঁহারা শাস্ত্রমর্য্যাদা-লঙ্ঘনকারী শিবকে নিবারণ করিতেছেন না।১২

যাঁহার পাদপদ্মযুগল ব্রহ্মাদি মহাজ্ঞানিগণেরও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নায়মর্হতি বৈকুণ্ঠপাদমূলোপসর্পণম্।
সম্ভাবিতমতিঃ স্তব্ধঃ সাধুভিঃ পর্য্যুপাসিতম্ ॥১৪
অতঃ পাপীয়সীং যোনিমাসুরীং যাহি দুর্ম্মতে।
যথেহ ভূয়ো মহতাং ন কর্ত্তা পুত্র কিল্বিষম্ ॥১৫

শ্রীশুক উবাচ।

এবং শপ্তশ্চিত্রকেতুর্বিমানাদবরুহ্য সঃ।
প্রসাদয়ামাস সতীং মূর্দ্ধ্না নম্রেণ ভারত ॥১৬

চিত্রকেতুরুবাচ।

প্রতিগৃহ্ণামি তে শাপমাত্মনোঽঞ্জলিনাম্বিকে।
দেবৈর্ম্মর্ত্ত্যায় যৎপ্রোক্তং পূর্ব্বদিষ্টং হি তস্য তৎ।
সংসারচক্র এতস্মিন্ জন্তুরজ্ঞানমোহিতঃ।
ভ্রাম্যন্ সুখঞ্চ দুঃখঞ্চ ভুঙ্‌ক্তে সর্ব্বত্র সর্ব্বদা ॥১
নৈবাত্মা ন পরশ্চাপি কর্ত্তা স্যাৎ সুখ-দুঃখয়োঃ।
কর্ত্তারং মন্যতেঽত্রাজ্ঞ আত্মানং পরমেব চ ॥১৯

এবং ব্রহ্মাদীনাম্ অনুধ্যেয়পদাব্জযুগ্মম্ (অনু নিরন্তরং ধ্যেয়ং পদাব্জযুগ্মং যস্য তম্) অতঃ জগদ্‌গুরুং সর্ব্বপূজ্যং মঙ্গলমঙ্গলং পরমধর্ম্মমূর্ত্তিং প্রশাস্তি, তস্মাৎ অয়ম্ এব ধৃষ্টঃ দণ্ড্যঃ চ ॥১৩

যতঃ সম্ভাবিত-মতিঃ (সম্ভাবিতা অহমুত্তমঃ ইতি কৃত্বা মতিঃ যেন সঃ), স্তব্ধঃ অনম্রঃ, অয়ং জনঃ সাধুভিঃ পর্য্যু-পাসিতং বৈকুণ্ঠ-পাদমূলোপসর্পণম্ (বৈকুণ্ঠস্য ভগবতঃ পাদ-মূলোপসর্পণং সমীপ-গমনম্) অস্মিন্ জন্মনি ন অর্হতি ॥১৪

অতঃ হে দুর্ম্মতে পুত্র! যথা ইহ সংসারে মহতাং কিল্বিষম্ অপরাধং ভূয়ঃ ন কর্ত্তা ন করিষ্যসি, তথা পাপীয়সীম্ আসুরীং যোনিং যাহি ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ—হে ভারত! এবং শপ্তঃ সঃ চিত্রকে বিমানাৎ অবরুহ্য নম্রেণ মূর্দ্ধ্না সতীং প্রসাদয়ামাস ॥১৬

চিত্রকেতুঃ উবাচ—হে অম্বিকে! তে তব শা অহম্ আত্মনঃ অঞ্জলিনা প্রতিগৃহ্ণামি; যতঃ মর্ত্ত্যায় দে যৎ সুখদুঃখং বা প্রোক্তং, তৎ হি তস্য পূর্ব্বদিষ্টং প্রা কর্ম্ম-প্রাপ্তম্ এব ॥১৭

অজ্ঞানমোহিতঃ জন্তুঃ এতস্মিন্ সংসারচক্রে ভ্রাম্যন্ স সর্ব্বদা সুখং দুঃখং চ ভুঙ্‌ক্তে ॥১৮

অত্র সংসারে সুখস্য কর্ত্তা আত্মা, দুঃখস্য কর্ত্তা পরঃ শত্রু অপি নৈব স্যাৎ। অজ্ঞঃ জনঃ এব আত্মানং পরম্ এ সুখ-দুঃখয়োঃ কর্ত্তারং মন্যতে ॥১৯

নিরন্তর ধ্যানযোগ্য, এই ক্ষত্রিয়াধম ব্রহ্মাদিসকলকে অজ্ঞ মনে করিয়া জগতের গুরু এবং সাক্ষাৎ পরম-ধর্মমূর্তি সেই শিবকে শাসন করিতেছে। অতএব এই ধৃষ্ট অবশ্যই দণ্ডনীয়।১৩

যেহেতু এই চিত্রকেতু নিজকে সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া উদ্ধত হইয়াছে, অতএব সাধুজনসেবিত শ্রীহরিপদমূলের সান্নিধ্যলাভের যোগ্য নহে।১৪

অতএব হে দুর্মতি পুত্র! তুমি ইহার পর পাপময় অসুরজন্ম লাভ কর, তাহা হইলে এ জগতে আর মহাপুরুষগণের নিকট অপরাধ করিবে না ১৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে ভরতকুলনন্দন! চিত্রকেতু এইরূপে অভিশপ্ত হইয়া বিমান হইতে অবতরণপূর্বক অবনতমস্তকে পার্বতীদেবীকে প্রসন্ন করিয়াছিলেন।১৬

চিত্রকেতু বলিলেন—হে অম্বিকে! আ নিজের প্রতি আপনার প্রদত্ত এই অভিশাপ নি অঞ্জলিদ্বারা গ্রহণ করিতেছি। কারণ—দেবতা মনুষ্যের সম্বন্ধে আশীর্বাদ বা অভিশাপরূপে যা উচ্চারণ করেন, উহা তাহার পূর্বকর্মদ্বারাই প্রা বলিয়া জানিতে হইবে।১৭

অজ্ঞানমোহিত জীব এই সংসারচক্রে ভ্র করিতে করিতে সর্বদাই সকল যোনিতেই সুখ ও দু ভোগ করে।১৮

জীব স্বয়ং বা অপর কেহ তাহার সুখ-দুঃখের ক নহে, পরন্তু অজ্ঞ ব্যক্তিই নিজকে বা অপরকে সু দুঃখের কর্তা মনে করে (অতএব আপনি যে আমা অভিশাপ দিয়াছেন—এ বিষয়ে আমার বা আপনা কোন দোষ নাই)।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুণপ্রবাহ এতস্মিন্ কঃ শাপঃ কো হ্যনুগ্রহঃ।
কঃ স্বর্গো নরকঃ কো বা কিং সুখং দুঃখমেব বা ॥২০
একঃ সৃজতি ভূতানি ভগবানাত্মমায়য়া।
এষাং বন্ধঞ্চ মোক্ষঞ্চ সুখং দুঃখঞ্চ নিষ্কলঃ ॥২১
ন তস্য কশ্চিদ্দয়িতঃ প্রতীপো
ন জ্ঞাতিবন্ধুর্ন পরো ন চ স্বঃ।
সমস্য সর্ব্বত্র নিরঞ্জনস্য
সুখে ন রাগঃ কুত এব রোষঃ ॥২২

তথাপি তচ্ছক্তিবিসর্গ এষাং
সুখায় দুঃখায় হিতাহিতায়।
বন্ধায় মোক্ষায় চ মৃত্যু-জন্মনোঃ
শরীরিণাং সংসৃতয়েঽবকল্পতে ॥২৩
অথ প্রসাদয়ে ন ত্বাং শাপমোক্ষায় ভামিনি।
যন্মন্যসে হ্যসাধূক্তং মম তৎ ক্ষম্যতাং সতি ॥২৪
শ্রীশুক উবাচ।
ইতি প্রসাদ্য গিরিশৌ চিত্রকেতুররিন্দম।
জগাম স্ববিমানেন পশ্যতোঃ স্ময়তোস্তয়োঃ ॥২৫

গুণপ্রবাহে এতস্মিন্ সংসারে কঃ শাপঃ, কঃ নু ভোঃ অনুগ্রহঃ ; কঃ স্বর্গঃ, কঃ বা নরকঃ, কিং সুখং, কিং বা দুঃখম্ এব, যতঃ তেষাং ভেদাবগমো নোপপদ্যতে ॥২০

স্বয়ং নিষ্কলঃ বন্ধাদিশূন্যঃ অপি ভগবান্ একঃ এব আত্মমায়য়া নিজশক্তিরূপয়া ভূতানি প্রাণিনঃ সৃজতি, তথা এষাং বন্ধং মোক্ষং সুখং দুঃখং চ সৃজতি (তত্র অবিদ্যয়া বন্ধঃ, বিদ্যয়া চ মোক্ষঃ ; সত্ত্বেন সুখং, রজসা দুঃখম্ ইতি বিবেকঃ) ॥২১

তস্য ভগবতঃ কশ্চিৎ দয়িতঃ প্রিয়ঃ নাস্তি, প্রতীপঃ অপ্রিয়ঃ শত্রুঃ বা নাস্তি ; জ্ঞাতিঃ সপিণ্ডঃ, বন্ধুঃ বিবাহাদিনা সম্বন্ধী, তথা পরঃ পরকীয়ঃ, স্বঃ স্বকীয়ঃ নাস্তি, সর্ব্বাত্মবৎ সর্ব্বত্র সমস্য তথা নিরঞ্জনস্য (অঞ্জনম্ অবিদ্যা তৎসম্বন্ধাভাবেন অহং-মমভাব-রহিতস্য) সুখে রাগঃ নাস্তি, তথা দুঃখে রোষঃ কুতঃ স্যাৎ ॥২২

তথাপি তস্য শক্তীনাং সত্ত্বরজস্তম-আদীনাং যঃ বিসর্গঃ পুণ্যপাপাদিলক্ষণং কর্ম্ম, এষাং শরীরিণাং সুখায় দুঃখায় হিতাহিতায় বন্ধায় মোক্ষায় চ মৃত্যু-জন্মনোঃ সংসৃতয়ে চ অবকল্পতে সমর্থঃ ভবতি ॥২৩

অথ তস্মাৎ হে ভামিনি! কেবলং শাপমোক্ষায় অহং ত্বাং ন প্রসাদয়ে, অপি তু হে সতি! (লোকমর্য্যাদারক্ষণহেতুত্বাৎ) মম উক্তং সাধু অপি যৎ ত্বম্ অসাধু মন্যসে, তৎ ত্বয়া ক্ষম্যতাম্ ॥২৪

হে অরিন্দম! গিরিশৌ ইতি এবং প্রসাদ্য স্ময়তোঃ বিস্ময়ং কুর্ব্বতোঃ অথচ পশ্যতোঃ তয়োঃ চিত্রকেতুঃ স্ববিমানেন

বস্তুতঃ এ জগৎ গুণরাশির প্রবাহমাত্র অর্থাৎ মায়াময়, অতএব এ সংসারে অভিশাপ বা অনুগ্রহ, স্বর্গ বা নরক, সুখ বা দুঃখ—সমস্তই মায়ার কল্পনামাত্র।২০

স্বয়ং বন্ধনাদিবিমুক্ত এক ভগবানই নিজ মায়া-দ্বারা জীবগণের এবং তাহাদের বন্ধ-মোক্ষ ও সুখ-দুঃখের সৃষ্টি করেন।২১

তিনি নিরঞ্জন অর্থাৎ নিঃসঙ্গ বলিয়া সর্বত্র সমভাবে বর্তমান, অতএব তাঁহার প্রিয়, অপ্রিয়, জ্ঞাতি, বন্ধু, আত্মীয় বা পর বলিয়া কেহ নাই, সুতরাং সুখেও তাঁহার আসক্তি নাই বলিয়া রোষই বা কিরূপে সম্ভবপর হইতে পারে?২২

যদিও ইহাই সত্য, তথাপি তাঁহারই মায়ার বিলাসস্বরূপ পুণ্যময় ও পাপময় কর্মই এই জীবগণের সুখ-দুঃখ, হিত-অহিত, বন্ধ-মোক্ষ এবং জন্ম-মৃত্যুরূপ সংসার উৎপাদনে সমর্থ হয়।২৩

হে ক্রোধপরায়ণে দেবি! আমি শাপমোচনের জন্য আপনার প্রসন্নতা সঞ্চার করিতেছি না, পরন্তু আপনি আমার যে-উক্তিকে অনুচিত মনে করিতেছেন তাহা ক্ষমা করুন।২৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে শত্রুদমন মহারাজ! চিত্রকেতু এইরূপে পার্বতী ও শঙ্করের প্রসন্নতা উৎপাদন করিয়া বিস্ময়াপন্ন সেই দেব-দেবী উভয়ের সম্মুখেই নিজ বিমানযোগে প্রস্থান করিয়াছিলেন।২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততস্তু ভগবান্ রুদ্রো রুদ্রাণীমিদমব্রবীৎ।
দেবর্ষিদৈত্যসিদ্ধানাং পার্ষদানাঞ্চ শৃণ্বতাম্ ॥২৬

শ্রীরুদ্র উবাচ।

দৃষ্টবত্যসি সুশ্রোণি হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
মাহাত্ম্যং ভৃত্যভৃত্যানাং নিস্পৃহাণাং মহাত্মনাম্ ॥২৭
নারায়ণপরাঃ সর্ব্বে ন কুতশ্চন বিভ্যতি।
স্বর্গাপবর্গনরকেষ্বপি তুল্যার্থদর্শিনঃ ॥২৮
দেহিনাং দেহসংযোগাদ্ দ্বন্দ্বানীশ্বরলীলয়া।
সুখং দুঃখং মৃতির্জন্ম শাপোঽনুগ্রহ এব চ ॥২৯

জগাম ॥২৫

ততঃ ভগবান্ রুদ্রঃ দেবর্ষিদৈত্যসিদ্ধানাং পার্ষদানাং চ শৃণ্বতাং রুদ্রাণীম্ ইদম্ অব্রবাৎ ॥২৬

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। হে সুশ্রোণি! অদ্ভুতকর্ম্মণঃ হরেঃ ভৃত্যভৃত্যানাং (ভৃত্যাঃ ভক্তাঃ নারদাদয়ঃ তেষাং ভৃত্যাঃ সেবকাঃ চিত্রকেতুপ্রভৃতয়ঃ তেষাং) নিস্পৃহাণাং বিষয়াকাঙ্ক্ষা-শূন্যানাং, যতঃ মহাত্মনাং (মহতি ভগবতি আত্মা মনো যেষাং তেষাং) মাহাত্ম্যং ত্বং দৃষ্টবতী অসি ॥২৭

সর্ব্বে নারায়ণপরাঃ জনাঃ এব স্বর্গাপবর্গনরকেষু অপি তুল্যার্থদর্শিনঃ (তুল্যঃ অর্থঃ প্রয়োজনম্ ইতি দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে তথা) অতঃ কুতশ্চন তে ন বিভ্যতি ॥২৮

ঈশ্বরলীলয়া (ঈশ্বরস্য লীলয়া মায়য়া অবিদ্যাদিশক্ত্যা-

অনন্তর ভগবান্ শঙ্কর—দেবতা, ঋষি, দৈত্য, সিদ্ধ ও পার্ষদগণের শ্রুতিগোচর করিয়াই পার্বতীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।২৬

শঙ্কর বলিলেন—হে সুন্দরি! যাঁহারা অদ্ভুত-চরিত ভগবান্ শ্রীহরির দাসানুদাস, সেই নিষ্কাম মহাপুরুষগণের মাহাত্ম্য দর্শন করিলে ত?২৭

যাঁহারা ভগবান্ নারায়ণের একনিষ্ঠ ভক্ত, তাঁহারা স্বর্গ, মোক্ষ এবং নরকে তুল্য প্রয়োজন দর্শন করেন বলিয়া কাহা হইতেও ভীত হন না।২৮

ঈশ্বরের লীলাবশতই জীবগণের দেহসম্বন্ধ ঘটিলে উহা হইতে সুখ-দুঃখ, জন্ম-মৃত্যু এবং পাপ ও অনুগ্রহ-রূপ দ্বন্দ্বভাবসমূহের উদয় হয়।২৯

অবিবেককৃতঃ পুংসো হ্যর্থভেদ ইবাত্মনি।
গুণদোষবিকল্পশ্চ ভিদেব স্রজিবৎ কৃতঃ ॥৩০
বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিমুদ্বহতাং নৃণাম্।
জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যাণাং ন হি কশ্চিদ্ ব্যপাশ্রয়ঃ ॥৩
নাহং বিরিঞ্চো ন কুমার-নারদৌ
ন ব্রহ্মপুত্রা মুনয়ঃ সুরেশাঃ।
বিদাম যস্যেহিতমংশকাংশকা
ন তৎস্বরূপং পৃথগীশমানিনঃ ॥৩২

এব) দেহিনাং দেহসংযোগাৎ সুখং দুঃখং মৃতিঃ মৃত্যুঃ জন্ম শা অনুগ্রহঃ এব চ ইতি দ্বন্দ্বানি ভবন্তি ॥২৯

স্বপ্নে আত্মনি অর্থভেদঃ রাজ-শঙ্কাদিভেদঃ ইব জাগ্র স্রজি মালায়াং ভিদ্বদেব রজ্জুসর্পাদিভেদবদেব, কৃতঃ, পরমার্থতঃ; তথা গুণদোষবিকল্পঃ সুখ-দুঃখাদি-ভেদঃ পুং অবিবেককৃতঃ দেহান্তঃকরণাদৌ আত্মাধ্যাসকৃতঃ মিথ্যা এব ॥

জ্ঞানবৈরাগ্যবীর্য্যাণাম্ (জ্ঞানং ভোক্তৃ-ভোগ্যসর্ব্বা ভগবৎসাক্ষাৎকারঃ, বৈরাগ্যং সর্ব্বতো বৈতৃষ্ণ্যং ত বীর্য্যং যেষাং তেষাম্) অতঃ ভগবতি বাসুদেবে ভ উদ্বহতাং নৃণাং কশ্চিৎ ব্যপাশ্রয়ঃ (বিশেষেণ অহংম আশ্রয়ঃ আশ্রয়ণীয়ঃ) হি ন অস্তি ॥৩১

অস্য অংশকাংশকাঃ অপি বয়ং পৃথগীশমানিনঃ সন্তঃ

বস্তুতঃ পুরুষের স্বপ্নে যেরূপ অজ্ঞানকর্ত্ত আত্মাতে সুখ-দুঃখাদি বিভিন্নভাব রচিত হয়, কি জাগ্রদ্দশায়ও যেরূপ অজ্ঞানদ্বারাই মালায় সর্পা ভিন্ন বস্তুর কল্পনা হইয়া থাকে, সেরূপ জগতে মা বস্তুসমূহের মধ্যেও—ইহা গুণ, ইহা দোষ—এ ভেদবিচার অবিবেকজনিতই হইয়া থাকে।৩০

যে সকল মানব ভগবান্ বাসুদেবের প্র ভক্তিভাব পোষণ করেন, তীব্র জ্ঞানবৈরাগ্যশা সেই মহাজনগণের নিকট জগতে কোন পদা অসাধারণরূপে গ্রাহ্য হয় না অর্থাৎ তাঁহারা মা জগতে ভালমন্দ বিচার না করিয়া সকল পদার্থকে সমান জ্ঞান করেন।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন হ্যস্যাস্তি প্রিয়ঃ কশ্চিন্নাপ্রিয়ঃ স্বঃ পরোঽপি বা।
আত্মত্বাৎ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতপ্রিয়ো হরিঃ ॥৩৩
তস্য চায়ং মহাভাগশ্চিত্রকেতুঃ প্রিয়োঽনুগঃ।
সর্ব্বত্র সমদৃক্ শান্তো হ্যহঞ্চৈবাচ্যুতপ্রিয়ঃ ॥৩৪
তস্মান্ন বিস্ময়ঃ কার্য্যঃ পুরুষেষু মহাত্মসু।
মহাপুরুষভক্তেষু শান্তেষু সমদর্শিষু ॥৩৫

রুদ্রঃ, বিরিঞ্চিঃ ব্রহ্মা, কুমারঃ সনৎকুমারঃ, নারদঃ, ব্রহ্মপুত্রাঃ মরীচ্যাদয়ঃ, সুরেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, মুনয়ঃ চ ইতি বয়ম্ ঈহিতম্ অভিপ্রায়ং লীলাং বা তস্য স্বরূপং চ ন বিদাম তত্র, অন্যস্য কা বার্ত্তা ॥৩২

অস্য কশ্চিৎ প্রিয়ঃ নাস্তি, অপ্রিয়ঃ স্বঃ পরঃ অপি বা নাস্তি, তথাপি সর্ব্বভূতানাম্ আত্মত্বাৎ হরিঃ সর্ব্বভূতপ্রিয়ঃ ॥৩৩

সর্ব্বত্র সমদৃক্ শান্তঃ অয়ং মহাভাগঃ চিত্রকেতুঃ তস্য ভগবতঃ প্রিয়ঃ, অনুগঃ সেবকঃ; অহং চ অচ্যুতপ্রিয়ঃ এব (আবয়োরেকভক্তত্বেন পরস্পরং সখ্যম্ অস্তি, অতঃ তস্মিন্ মম ক্রোধো নাভূৎ ইতি) ॥৩৪

তস্মাৎ (ভগবদনুগ্রহেণ সামর্থ্যস্য বিদ্যমানত্বাৎ) মহাপুরুষস্য

আমি, ব্রহ্মা, সনৎকুমার, নারদ, ব্রহ্মার পুত্র মরীচিপ্রমুখ মুনিগণ এবং প্রধান দেবতাগণ যাঁহার অভিপ্রায় বা লীলা জানিতে পারি না, এ অবস্থায় যাহারা তাঁহার অংশের অংশ হইয়াও নিজকে পৃথক্ ঈশ্বর বলিয়া অভিমান করে, তাহারা কোনরূপেই তাঁহার স্বরূপ অবগত হইতে পারে না।৩২

এ জগতে তাঁহার প্রিয় বা অপ্রিয়, আত্মীয় বা পর বলিয়া কেহ নাই, পরন্তু সেই ভগবান্ শ্রীহরিই সর্বভূতের আত্মা বলিয়া সকলেরই প্রিয় অর্থাৎ স্বাভাবিক প্রীতির একমাত্র বিষয় হন।৩৩

এই মহাভাগ্যবান্ চিত্রকেতু সেই শ্রীহরিরই প্রিয় অনুচর, ইনি সর্বত্র সমদর্শী ও শান্ত বলিয়া পরিচিত। আর আমিও অচ্যুত শ্রীহরিরই প্রিয় (এইহেতু ইহার প্রতি আমার ক্রোধ হয় নাই)।৩৪

শ্রীশুক উবাচ।
ইতি শ্রুত্বা ভগবতঃ শিবস্যোমাভিভাষিতম্।
বভূব শান্তধী রাজন্ দেবী বিগতবিস্ময়া ॥৩৬
ইতি ভাগবতো দেব্যাঃ প্রতিশপ্তুমলন্তমঃ।
মূর্দ্ধ্না স জগৃহে শাপমেতাবৎ সাধু লক্ষণম্ ॥৩৭
জজ্ঞে ত্বষ্টুর্দ্দক্ষিণাগ্নৌ দানবীং যোনিমাশ্রিতঃ।
বৃত্র ইত্যভিবিখ্যাতো জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ ॥৩৮

ভগবতঃ ভক্তেষু অতঃ সমদর্শিষু শান্তেষু মহাত্মসু পুরুষেষু বিস্ময়ঃ শাপহেতুর্গর্বঃ ন কার্য্যঃ ॥৩৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবতঃ শিবস্য ইতি এবম্ অভিভাষিতং শ্রুত্বা হে রাজন্! দেবী উমা বিগতবিস্ময়া গর্ব্বশূন্যা শান্তধীঃ রাগাদিরহিতা চ বভূব ॥৩৬

প্রতিশপ্তুং শাপং দাতুম্ অলংতমঃ অতিসমর্থঃ অপি সঃ চিত্রকেতুঃ দেব্যাঃ শাপং মূর্দ্ধ্না সংজগৃহে; এতাবৎ এব ভাগবতঃ ভক্তস্য সাধু শ্রেষ্ঠং লক্ষণম্ ইতি ॥৩৭

অথ চিত্রকেতুঃ ভবানীশাপবশাৎ দানবীং যোনিম্ আশ্রিতঃ জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ বৃত্রঃ ইতি অভিবিখ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ ত্বষ্টুঃ দক্ষিণাগ্নৌ যাগে জজ্ঞে ॥৩৮

অতএব মহাপুরুষ শ্রীহরির ভক্ত, শান্তস্বভাব, সমদর্শী, মহাত্মা পুরুষগণের সম্বন্ধে কোনরূপ বিস্ময়-বোধ করিও না।৩৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবী পার্বতী ভগবান্ শঙ্করের এরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়া বিস্ময় পরিত্যাগপূর্বক চিত্তে শান্তভাব ধারণ করিয়াছিলেন।৩৬

হে মহারাজ! ভগবদ্ভক্ত চিত্রকেতু দেবীকে প্রতিশাপ দান করিতে একান্ত সমর্থ হইয়াও তাহা না করিয়া যে তাঁহার শাপ নতমস্তকে গ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহাই সাধুর লক্ষণ।৩৭

অনন্তর শাপগ্রস্ত চিত্রকেতু ত্বষ্টার যজ্ঞকালে দক্ষিণাগ্নিতে দানবরূপে আবির্ভূত হন, জ্ঞানবিজ্ঞান-সম্পন্ন সেই দানবই বৃত্রাসুর নামে বিখ্যাত।৩৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতৎ তে সর্ব্বমাখ্যাতং যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি।
বৃত্রস্যাসুরজাতেশ্চ কারণং ভগবন্মতেঃ ॥৩৯

ইতিহাসমিমং পুণ্যং চিত্রকেতোর্মহাত্মনঃ।
মাহাত্ম্যং বিষ্ণুভক্তানাং শ্রুত্বা বন্ধাদ্ বিমুচ্যতে॥৪০

য এতৎ প্রাতরুত্থায় শ্রদ্ধয়া বাগ্‌যতঃ পঠেৎ।
ইতিহাসং হরিং স্মৃত্বা স যাতি পরমাং গতিম্ ॥৪১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে
সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৭

বৃত্রস্য অসুরজাতেঃ তথা ভগবন্মতেঃ চ কারণং যৎ ত্বং মাং পৃচ্ছসি, তৎ সর্ব্বম্ এতৎ তে তব ময়া আখ্যাতম্ ॥৩৯

কৃষ্ণভক্তানাম্ ইমং মাহাত্ম্যম্ মহাত্মনঃ চিত্রকেতোঃ চ ইতিহাসং শ্রুত্বা জনঃ বন্ধাৎ বিমুচ্যতে ॥৪০

হরিং স্মৃত্বা যঃ এতৎ ইতিহাসং প্রাতঃ উত্থায় বাগ্‌যতঃ এব শ্রদ্ধয়া পঠেৎ, সঃ পরমাং গতিং যাতি ॥৪১

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি তদনুসারেই বৃত্রের অসুর-জন্মলাভ এবং ভগবদ্ভক্তির কারণ বিস্তৃতরূপে বর্ণন করিলাম।৩৯

বিষ্ণুভক্তগণের মাহাত্ম্যপ্রকাশক, মহাত্মা চিত্রকেতুর এই পবিত্র ইতিহাস শ্রবণ করিলে মানব সংসারবন্ধন হইতে বিমুক্ত হয়।৪০

যিনি প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া শ্রীহরির স্মরণ ও বাক্‌সংযমপূর্ব্বক এই ইতিহাস পাঠ করেন, তিনি পরমগতি লাভ করেন।৪১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[দিতেৰ্বংশকথনম্, মরুতাং জন্ম চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

পৃশ্নিস্তু পত্নী সবিতুঃ সাবিত্রীং ব্যাহৃতিং ত্রয়ীম্।
অগ্নিহোত্রং পশুং সোমং চাতুর্মাস্যং মহামখান্ ॥১
সিদ্ধির্ভগস্য ভার্য্যাঙ্গ মহিমানং বিভুং প্রভুম্।
আশিষঞ্চ বরারোহাং কন্যাং প্রাসূত সুব্রত ॥২
ধাতুঃ কুহূঃ সিনীবালী রাকা চানুমতিস্তথা।
সায়ং দর্শমথ প্রাতঃ পূর্ণমাসমনুক্রমাৎ ॥৩

অগ্নীন্ পুরীষ্যানাধত্ত ক্রিয়ায়াং সমনন্তরঃ।
চর্ষণী বরুণস্যাসীদ্ যস্যাং জাতো ভৃগুঃ পুনঃ ॥৪
বাল্মীকিশ্চ মহাযোগী বল্মীকাদভবৎ কিল।
অগস্ত্যশ্চ বশিষ্ঠশ্চ মিত্রাবরুণয়োর্ঋষী ॥৫
রেতঃ সিষিচতুঃ কুম্ভে উর্ব্বশ্যাঃ সন্নিধৌ দ্রুতম্।
রেবত্যাং মিত্র উৎসর্গমরিষ্টং পিপ্পলং ব্যধাৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ—সবিতুঃ পত্নী পৃশ্নিঃ তু সাবিত্রীং, ব্যাহৃতীং, ত্রয়ীম্ অগ্নিহোত্রং যাগবিশেষং পশুং সোমং চাতুর্মাস্যান্ মহামখান্ পঞ্চযজ্ঞান্ অসূত ॥১

ভগস্য ভার্য্যা সিদ্ধিঃ মহিমানং বিভুং প্রভুং তথা হে সুব্রত! বরারোহাম্ আশিষং নাম্নীং কন্যাং চ প্রাসূত ॥২

ধাতুঃ কুহূঃ, সিনীবালী, রাকা, অনুমতিঃ চেতি চতস্রঃ ভার্য্যাঃ সায়মাদীন্ চতুরঃ পুত্রান্ অনুক্রমাৎ প্রাসূত। (তত্র অমাবস্যাভিমানিনী কুহূঃ। কৃষ্ণপক্ষচতুর্দ্দশ্যভিমানিনী সিনীবালী। পূর্ণমাস্যভিমানিনী রাকা। শুক্লপক্ষচতুর্দ্দশ্যভিমানিনী অনুমতিঃ) ॥৩

অন্বয়ঃ

সমনন্তরঃ বিধাতা ক্রিয়ায়াং স্বভার্য্যায়াং পুরীষ্যান্ তৎসংজ্ঞকান্ পঞ্চচিতান্ অগ্নীন্ উৎপাদয়ামাস। চর্ষণী বরুণস্য ভার্য্যা আসীৎ; ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ভৃগুঃ যস্যাং পুনঃ জাতঃ ॥৪

বল্মীকাৎ যঃ কিলঃ অভবৎ মহাযোগী বাল্মীকিঃ, স অপি বরুণস্য চর্ষণীগর্ভজাতঃ অসাধারণঃ পুত্রঃ। তথা অগস্ত্যঃ চ বশিষ্ঠশ্চ দ্বৌ ঋষী মিত্রাবরুণয়োঃ অভবতাম্ ॥৫

যতঃ উর্ব্বশ্যাঃ সন্নিধৌ দ্রুতং স্কন্নং (চ্যুতং পতিতং) রেতঃ মিত্রাবরুণৌ উভৌ অপি কুম্ভে সিষিচতুঃ (কুম্ভাজ্জাতৌ অগস্ত্যবশিষ্ঠৌ উভয়োঃ পুত্রৌ ইত্যর্থঃ) রেবত্যাং ভার্য্যায়াং মিত্রঃ উৎসর্গাদীন্ (উৎসর্গম্ অরিষ্টং পিপ্পলং চ) ব্যধাৎ ॥৬

অষ্টাদশ অধ্যায়

[দিতির বংশকথন ও মরুদ্‌গণের জন্ম।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সবিতার স্ত্রী পৃশ্নি—সাবিত্রী, ব্যাহৃতিত্রয়, অগ্নিহোত্র যাগ, পশুযাগ, সোমযাগ ও পঞ্চ মহাযজ্ঞ এই সকল প্রসব করিয়াছিলেন।১

হে সুব্রত! ভগনামক আদিত্যের স্ত্রী সিদ্ধি—মহিমা, বিভু ও প্রভু—এই তিনটি পুত্র এবং আশীঃ নামে একটি সুন্দরী কন্যা প্রসব করিয়াছিলেন।২

ধাতার পত্নী কুহূ, সিনীবালী, রাকা ও অনুমতি—ইহারা যথাক্রমে সায়ম্, দর্শ, প্রাতঃ ও পূর্ণমাস্-নামক চারিটি সন্তান প্রসব করেন।৩

বিধাতা নিজ পত্নী ক্রিয়ার গর্ভে পুরীষ্য নামক পাঁচটি অগ্নি উৎপাদন করেন। বরুণের ভার্য্যা চর্ষণীর গর্ভে ভৃগু পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।৪

বল্মীক হইতে মহাযোগী বাল্মীকির জন্ম হয়, ইনি বরুণেরই পুত্র। আর অগস্ত্য ও বশিষ্ঠ এই ঋষিযুগল মিত্র ও বরুণের সাধারণ সন্তান।৫

যেহেতু মিত্র ও বরুণ উভয়েই উর্বশীর সমক্ষে কুম্ভের মধ্যে সত্বর বীর্য্যাধান করায় উহা হইতে অগস্ত্য ও বশিষ্ঠের উৎপত্তি হইয়াছিল। এইরূপ মিত্র স্বয়ং রেবতীর গর্ভে উৎসর্গ, অরিষ্ট ও পিপ্পল-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পৌলোম্যামিন্দ্র আধত্ত ত্রীন্ পুত্রানিতি নঃ শ্রুতম্ ।
জয়ন্তমৃষভং তাত তৃতীয়ং মীঢ়ুষং প্রভুঃ ॥৭
উরুক্রমস্য দেবস্য মায়াবামনরূপিণঃ ।
কীর্ত্তৌ পত্ন্যাং বৃহচ্ছ্লোকস্তস্যাসন্ সৌভগাদয়ঃ ॥৮
তৎকর্ম্মগুণবীর্য্যাণি কাশ্যপস্য মহাত্মনঃ ।
পশ্চাদ্বক্ষ্যামহেঽদিত্যাং যথৈবাবততার হ ॥৯
অথ কশ্যপদায়াদান্ দৈতেয়ান্ কীর্ত্তয়ামি তে ।
যত্র ভাগবতঃ শ্রীমান্ প্রহ্লাদো বলিরেব চ ॥১০

দিতের্দ্বাবেব দায়াদৌ দৈত্যদানববন্দিতৌ ।
হিরণ্যকশিপুর্নাম হিরণ্যাক্ষশ্চ কীর্ত্তিতৌ ॥১১
হিরণ্যকশিপোর্ভার্য্যা কয়াধুর্নাম দানবী ।
জম্ভস্য তনয়া সা তু সুষুবে চতুরঃ সুতান্ ॥১২
সংহ্রাদং প্রাগনুহ্রাদং হ্রাদং প্রহ্রাদমেব চ ।
তৎস্বসা সিংহিকা নাম রাহুং বিপ্রচিতোঽগ্রহীৎ ॥১
শিরোঽহরদ্ যস্য হরিশ্চক্রেণ পিবতোঽমৃতম্ ।
সংহ্রাদস্য মতির্ভার্য্যাসূত পঞ্চজনং ততঃ ॥১৪

হে তাত! প্রভুঃ স্বর্গস্বামী ইন্দ্রঃ পৌলোম্যাং ভার্য্যায়াং জয়ন্তম্, ঋষভম্, তৃতীয়ং মীঢ়ুষম্ ইতি ত্রীন্ পুত্রান্ আধত্ত— ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥৭

মায়াবামনরূপিণঃ (মায়য়া স্বেচ্ছয়া গৃহীতবামনরূপস্য) দেবস্য উরুক্রমস্য ভগবদবতারস্য কীর্ত্তৌ তৎসংজ্ঞায়াং ভার্য্যায়াং পত্ন্যাং বৃহচ্ছ্লোকসংজ্ঞকঃ পুত্রঃ জাতঃ। তস্য চ সৌভগাদয়ঃ পুত্রাঃ আসন্ ॥৮

তস্য মহাত্মনঃ কাশ্যপস্য কশ্যপপুত্রস্য বামনস্য কর্ম্ম ভিক্ষাচরণং, গুণাঃ ভক্তবাৎসল্যাদয়ঃ, বীর্য্যং প্রভাবঃ, তথা যথা চ অদিত্যাম্ অবততার হ, তৎ সর্ব্বং পশ্চাৎ অষ্টমস্কন্ধে বক্ষ্যামহে ॥৯

অথ দৈতেয়ান্ দিতিগর্ভসম্ভূতান্ কশ্যপদায়াদান্ (কশ্যপস্য পুত্রান্) তে তব কীর্ত্তয়ামি, যত্র বংশে ভাগবতঃ শ্রীমান্ প্রহ্লা বলিঃ এব চ জাতঃ ॥১০

দিতেঃ দৈত্য-দানববন্দিতৌ হিরণ্যকশিপুঃ হিরণ্যাক্ষঃ নাম দ্বৌ এব দায়াদৌ পুত্রৌ কীর্ত্তিতৌ ॥১১

জম্ভস্য তনয়া কয়াধুঃ নাম হিরণ্যকশিপোঃ যা দান ভার্য্যা, সা সংহ্রাদং, প্রাগনুহ্রাদং, হ্রাদং, প্রহ্রাদম্ এব চ ই চতুরঃ সুতান্ সুষুবে। তেষাং পুত্রাণাং স্বসা ভগিনী সিংহি নাম স্বভর্ত্তুঃ বিপ্রচিতঃ দানবাৎ সকাশাৎ রাহুং পু অগ্রহীৎ ।১২-১৩

দেবৈঃ সহ অমৃতং পিবতঃ যস্য রাহোঃ শিরঃ হ চক্রেণ অহরৎ। সংহ্রাদস্য ভার্য্যা মতিঃ, ততঃ সংহ্রা পঞ্চজনং পুত্রম্ অসূত ॥১৪

নামক আরও তিন পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।৬

হে বৎস পরীক্ষিৎ! দেবরাজ ইন্দ্র পৌলোমীর (শচীর) গর্ভে জয়ন্ত, ঋষভ ও মীঢ়ুষনামক তিনটি পুত্রের জন্মদান করিয়াছিলেন—ইহা আমরা প্রাচীনগণের নিকট শুনিয়াছি ৭

মায়াবলে বামনরূপধারী ভগবান্ উরুক্রমের কীর্তিনাম্নী পত্নীর গর্ভে বৃহৎশ্লোক নামক পুত্রের জন্ম হয় এবং বৃহৎশ্লোকের সৌভগপ্রভৃতি কয়েকটি পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল।৮

কশ্যপনন্দন ভগবান্ বামনদেবের গুণ, কর্ম ও বীর্য্যসমূহ এবং তিনি যে ভাবে অদিতির গর্ভে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন—এ সকল কথা আমি পরে অষ্টম স্কন্ধে বর্ণন করিব।৯

অনন্তর আমি তোমার নিকট কশ্যপের সন্তা দৈত্যগণের কথা বলিতেছি, যাহাদের মধ্যে ভগবদ্ভ শ্রীপ্রহ্রাদ ও বলি বিদ্যমান রহিয়াছেন।১০

দিতির গর্ভে দুইটি পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল। দৈ ও দানবগণকর্তৃক পূজিত ঐ পুত্রদ্বয় হিরণ্যাক্ষ হিরণকশিপু নামে বিখ্যাত।১১

জম্ভাসুরের কন্যা এবং হিরণ্যকশিপুর ভার্য্যা কয়া সংহ্রাদ, অনুহ্রাদ, হ্রাদ ও প্রহ্রাদনামক চারিটি পু প্রসব করিয়াছিল। তাহাদের ভগিনী সিংহি 'রিপ্রচিৎ' নামক দানবের ঔরসে রাহুনামক পুত্র প্রসব করে।১২-১৩

এই রাহু অমৃতপানে প্রবৃত্ত হইলে শ্রীহ সুদর্শনচক্রদ্বারা তাহার শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হ্রাদস্য ধমনির্ভার্য্যাসূত বাতাপিমিল্বলম্।
যোঽগস্ত্যায় ত্বতিথয়ে পেচে বাতাপিমিল্বলঃ ॥১৫
অনুহ্রাদস্য সূর্য্যায়াং বাস্কলো মহিষস্তথা।
বিরোচনস্তু প্রাহ্লাদির্দ্রব্যাং তস্যাভবদ্ বলিঃ ॥১৬
বাণজ্যেষ্ঠং পুত্রশতমশনায়াং ততোঽভবৎ।
তস্যানুভাবঃ সুশ্লোকঃ পশ্চাদেবাভিধাস্যতে ॥১৭
বাণ আরাধ্য গিরিশং লেভে তদ্গণমুখ্যতাম্।
যৎপার্শ্বে ভগবানাস্তে হ্যদ্যাপি পুরপালকঃ ॥১৮

মরুতশ্চ দিতেঃ পুত্রাশ্চত্বারিংশন্নবাধিকাঃ।
ত আসন্নপ্রজাঃ সর্ব্বে নীতা ইন্দ্রেণ সাত্মতাম্ ॥১৯

শ্রীরাজোবাচ।

কথং ত আসুরং ভাবমপোহ্যৌৎপত্তিকং গুরো।
ইন্দ্রেণ প্রাপিতাঃ সাত্ম্যং কিং তৎ সাধু কৃতং হি তৈঃ॥২০
ইমে শ্রদ্দধতে ব্রহ্মন্ ঋষয়ো হি ময়া সহ।
পরিজ্ঞানায় ভগবংস্তন্নো ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥২১

হ্রাদস্য ভার্য্যা ধমনিঃ বাতাপিম্ ইল্বলং চ দ্বৌ পুত্রৌ অসূত। যঃ ইল্বলঃ অতিথয়ে অগস্ত্যায় (তস্য প্রাণবধার্থং মেষরূপিণং) বাতাপিং পেচে ॥১৫

অনুহ্রাদস্য সূর্য্যায়াং ভার্য্যায়াং বাস্কলঃ মহিষঃ চ দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ। প্রাহ্লাদিঃ প্রহ্লাদপুত্রঃ বিরোচনঃ, তস্য বিরোচনস্য দ্রব্যাং ভার্য্যায়াং বলিঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥১৬

ততো বলেঃ সকাশাৎ তস্য অশনায়াং ভার্য্যায়াং বাণজ্যেষ্ঠং পুত্রশতম্ অভবৎ। তস্য বলেঃ সুশ্লোকঃ অনুভাবঃ পশ্চাৎ মন্বন্তরকথায়াম্ এব অষ্টমস্কন্ধে অভিধাস্যতে ॥১৭

বাণঃ গিরিশম্ আরাধ্য তস্য গণেষু মুখ্যতাং প্রাধান্যং লেভে। প্রীতঃ ভগবান্ শিবঃ পুরপালকঃ সন্ যস্য পার্শ্বে অদ্যাপি আস্তে ॥১৮

দিতেঃ চত্বারিংশন্নবাধিকাঃ মরুতঃ পুত্রাঃ আসন্; অপ্রজাঃ এব তে সর্ব্বে ইন্দ্রেণ সাত্মতাং সমানস্বভাবতাং দেবত্বং নীতাঃ ॥১৯

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ—হে গুরো! ঔৎপত্তিকং স্বভাবনিষ্ঠম্ আসুরং ভাবম্ অপোহ্য ত্যক্ত্বা তে কথম্ ইন্দ্রেণ সাত্ম্যং প্রাপিতাঃ? তৈঃ মরুদ্ভিঃ তস্য ইন্দ্রস্য কিং সাধু-কৃতম্ ?২০

হে ব্রহ্মন্! ইমে ঋষয়ঃ ময়া সহ এতস্য পৃষ্টস্য অর্থস্য পরিজ্ঞানায় শ্রদ্দধত শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তি। হে ভগবন্! নঃ অস্মাকং তৎ ধ্যাখ্যাতুম্ অর্হসি ॥২১

অনন্তর সংহ্রাদের ভার্য্যা মতি পঞ্চজন-নামক এক পুত্র প্রসব করে।১৪

হ্রাদের স্ত্রী ধমনি বাতাপি ও ইল্বলনামক দুইটি পুত্র প্রসব করিয়াছিল। এই ইল্বলই অতিথি অগস্ত্যের প্রাণনাশের উদ্দেশ্যে তাঁহাকে ভোজন করাইবার জন্য মেষরূপধারী বাতাপির মাংস পাক করিয়াছিল।১৫

অনুহ্রাদের ভার্য্যা সূর্য্যার গর্ভে বাস্কল ও মহিষ-নামক দুই পুত্রের জন্ম হয়। প্রহ্লাদের পুত্রের নাম বিরোচন। দ্রবীর গর্ভে বিরোচনের পুত্র বলির জন্ম হইয়াছিল।১৬

অশনানাম্নী স্ত্রীর গর্ভে বলির একশত পুত্র জন্মগ্রহণ করে, বাণ তাহাদের মধ্যে জ্যেষ্ঠ পুত্র। সেই বলিরাজের যশঃ সজ্জনগণের কীর্তনযোগ্য বলিয়া আমি পশ্চাৎ উহার বর্ণনা করিব।১৭

বাণ ভগবান্ শঙ্করের আরাধনা করিয়া তাঁহার গণমধ্যে প্রাধান্য লাভ করিয়াছিলেন। ভগবান শঙ্কর অদ্যাবধি তাঁহার পুরীর রক্ষক হইয়া তাঁহার পার্শ্বে বিরাজ করিতেছেন।১৮

উনপঞ্চাশৎসংখ্যক মরুদ্গণও দিতিরই পুত্র, ইহারা সকলেই নিঃসন্তান। ইন্দ্র তাঁহাদিগকে দেবত্ব লাভ করাইয়াছিলেন।১৯

পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে গুরুদেব! সেই মরুদ্গণ এমন কোন্ সৎকর্ম করিয়াছিলেন, যাহার ফলে ইন্দ্র তাঁহাদের স্বাভাবিক আসুর-ভাব পরিহারপূর্ব্বক তাঁহাদিগকে দেবত্ব লাভ করাইয়াছিলেন ?২০

হে ভগবন্! এই ঋষিগণ আমার সহিত এ বিষয় অবগত হইবার জন্য আগ্রহান্বিত হইয়াছেন,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীসূত উবাচ।

তদ্‌ বিষ্ণুরাতস্য স বাদরায়ণি-

র্বচো নিশম্যাদৃতমল্পমর্থবৎ।

সভাজয়ন্ সংনিভৃতেন চেতসা

জগাদ সত্রায়ণ সর্ব্বদর্শনঃ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।

হতপুত্রা দিতিঃ শক্রপার্ষ্ণিগ্রাহেণ বিষ্ণুনা।

মন্যুনা শোকদীপ্তেন জ্বলন্তী পর্য্যচিন্তয়ৎ ॥২৩

কদা নু ভ্রাতৃহন্তারমিন্দ্রিয়ারামমুল্বণম্।

অক্লিন্নহৃদয়ং পাপং ঘাতয়িত্বা শয়ে সুখম্ ॥২৪

কৃমিবিড়্‌ভস্মসংজ্ঞাসীদ্ যস্যেশাভিহিতস্য চ।

ভূতধ্রুক্ তৎকৃতে স্বার্থং কিং বেদ নিরয়ো যতঃ

আশাসানস্য তস্যেদং ধ্রুবমুন্নদ্ধচেতসঃ।

মদশোষক ইন্দ্রস্য ভূয়াদ্ যেন সুতো হি মে ॥২৬

ইতি ভাবেন সা ভর্ত্তুরাচচারাসকৃৎ প্রিয়ম্।

শুশ্রূষয়ানুরাগেণ প্রশ্রয়েণ দমেন চ ॥২৭

সূতঃ উবাচ—হে সত্রায়ণ শৌনক! বিষ্ণুরাতস্য পরীক্ষিতঃ তৎ আদৃতম্ অল্পং মিতাক্ষরম্ অর্থবৎ বচঃ নিশম্য সর্ব্বদর্শনঃ সর্ব্বজ্ঞঃ বাদরায়ণিঃ শুকঃ সংনিভৃতেন আনন্দপূর্ণেন চেতসা তং সভাজয়ন্ সৎকুর্ব্বন্ জগাদ উত্তরং দত্তবান্ ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ—শক্রপার্ষ্ণিগ্রাহেণ (শক্রস্য পার্ষ্ণিগ্রাহেণ পৃষ্ঠতঃ সহায়েন) বিষ্ণুনা হতপুত্রা (হতৌ পুত্রৌ হিরণকষিপু-হিরণ্যাক্ষৌ যস্যাঃ সা) দিতিঃ শোকেন দীপ্তেন প্রজ্বলিতেন মন্যুনা চ জ্বলন্তী সতী পর্য্যচিন্তয়ৎ ॥২৩

ভ্রাতৃহন্তারম্ (ভ্রাতরৌ হিরণাক্ষ্য-হিরণ্যকশিপৌ তদ্ধন্তারম্) ইন্দ্রিয়ারামং বিষয়াসক্তম্ উল্বণং ক্রূরস্বভাবম্, অক্লিন্নহৃদয়ং কঠিনচিত্তম্, পাপং পাপাচারম্ ইন্দ্রং নু ঘাতয়িত্বা কথং সুখং শয়ে ॥২৪

ঈশাভিহিতস্য (ঈশঃ প্রভুঃ ইত্যভিহিতস্য অপি) (পূর্ব্বেষাং রাজ্ঞাং দেহস্য মরণান্তরং বহুদিনাবস্থিতস্য ... ইতি, শ্বাদিভিঃ ভক্ষিতস্য বিড়িতি, দগ্ধস্য তু ভস্মেতি) ... আসীৎ তৎকৃতে তস্য দেহস্যার্থে যঃ ভূতধ্রুক্ (ভূতে... দ্রুহ্যতি) সঃ কিং স্বার্থং বেদ? ন বেদ। যতঃ ভূতদ্রো... স্বস্য নিরয়ঃ নরকপাতঃ ভবেৎ ॥২৫

ইদং দেহাধিকং সর্ব্বং ধ্রুবং নিত্যম্ ইতি আশাসা... অতএব উন্নদ্ধম্ উচ্ছৃঙ্খলং চেতঃ যস্য তস্য ইন্দ্রস্য যঃ মদশো... (মদঃ ত্রিলোকেশাভিমানঃ তস্য শোষকঃ) মে মমঃ ... যেন উপায়েন ভবেৎ (ইতি চিন্তয়ন্তী সা) ॥২৬

ইতি ভাবেন ইন্দ্রমারক-পুত্রলাভাভিপ্রায়েণ সা দি... অসকৃৎ শুশ্রূষয়া সেবয়া, অনুরাগেণ প্রেম্না, প্রশ্রয়েণ নম্রীভাবে...

অতএব আপনি আমাদের নিকট এ বিষয়ে বিশেষ-রূপে বর্ণন করুন।২১

শ্রীসূত বলিলেন—হে শৌনক! সর্বদর্শী শ্রীশুকদেব মহারাজ পরীক্ষিতের পূর্বোক্ত শ্রদ্ধাযুক্ত, সংক্ষিপ্ত অথচ বহু-অর্থবিশিষ্ট বাক্য শ্রবণ করিয়া সানন্দচিত্তে উহার অভিনন্দনসহকারে এরূপ বলিয়াছিলেন।২২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ বিষ্ণু ইন্দ্রের পৃষ্ঠপোষক হইয়া দিতির পুত্রগণকে বধ করিলে দিতি শোকপ্রদীপ্ত ক্রোধানলে সন্তপ্তা হইয়া এরূপ চিন্তা করিয়াছিলেন।২৩

আমি কবে ইন্দ্রিয়সুখাসক্ত, নিষ্ঠুর, কঠোরচিত্ত, ভ্রাতৃঘাতী পাপিষ্ঠ ইন্দ্রকে বধ করিয়া সুখে নিদ্রা যাইব।২৪

পূর্ববর্তী রাজগণের যে দেহ জীবিতকালে 'প্র... এই আখ্যা ধারণ করিলেও মরণের পর উহা কৃ... বিষ্ঠা বা ভস্মসংজ্ঞা লাভ করিয়াছে, সেই তু... দেহের সুখের জন্য যে ব্যক্তি প্রাণিহিংসায় রত হ... সে বস্তুতঃ স্বার্থ অবগত নহে; যেহেতু সেই প্রাণি-হিংসার ফলে নরকগতিই ঘটিয়া থাকে।২৫

ইন্দ্র এই দেহাদিকে চিরস্থায়ী মনে করিয়া উচ্ছৃঙ্খলচিত্ত হইয়াছে, অতএব আমি যাহাতে তাহার গর্বনাশক পুত্র লাভ করিতে পারি, তাহার জন্য স্বামিসেবায় রত হইব।২৬

অনন্তর দিতি স্বামীর প্রিয় আচরণকেই অভীষ্ট লাভের উপায় স্থির করিয়া নিরন্তর শুশ্রূষা, অনুরাগ,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভক্ত্যা পরময়া রাজন্ মনোজ্ঞৈর্বল্গুভাষিতৈঃ।
মনো জগ্রাহ ভাবজ্ঞা সস্মিতাপাঙ্গবীক্ষণৈঃ ॥২৮
এবং স্ত্রিয়া জড়ীভূতো বিদ্বানপি মনোজ্ঞয়া।
বাঢ়মিত্যাহ বিবশো ন তচ্চিত্রং হি যোষিতি ॥২৯
বিলোক্যৈকান্তভূতানি ভূতান্যাদৌ প্রজাপতিঃ।
স্ত্রিয়ং চক্রে স্বদেহার্দ্ধং যয়া পুংসাং মতির্হৃতা ॥৩০

দমেন ইন্দ্রিয়নিগ্রহেণ চ ভর্ত্তুঃ কশ্যপস্য প্রিয়ম্ আচচার ॥২৭

হে রাজন্! মনোজ্ঞৈঃ মনোহরৈঃ বল্গুভাষিতৈঃ মধুরবচনৈঃ, সস্মিতাপাঙ্গবীক্ষণৈঃ (স্মিতেন সহিতৈঃ অপাঙ্গবীক্ষণৈঃ কটাক্ষ-নিরীক্ষণৈঃ,) পরময়া ভক্ত্যা চ ভাবজ্ঞা অভিপ্রায়জ্ঞা সা দিতিঃ ভর্ত্তুঃ মনঃ জগ্রাহ ॥২৮

এবং মনোজ্ঞয়া বিদগ্ধয়া কপটাচার-নিপুণয়া স্ত্রিয়া বিদ্বান্ অপি কশ্যপঃ জড়ীভূতঃ মোহিতঃ, অতএব বিবশঃ স্ত্রীপরতন্ত্রঃ সন্ বাঢ়ং (তব মনোরথং পূরয়িষ্যামীতি) যৎ আহ, তৎ যোষিতি হি ন চিত্রম্ ॥২৯

যতঃ আদৌ সৃষ্ট্যারম্ভসময়ে ভূতানি প্রাণিনঃ একান্ত-

বিনয় ও ইন্দ্রিয় সংযমদ্বারা স্বামীর প্রিয় আচরণ করিতে লাগিলেন ।২৭

হে মহারাজ! এইরূপে পতির ভাব বুঝিয়া দিতি তদনুসারে পরমভক্তি, মনোরম প্রিয় ভাষণ এবং হাস্যযুক্ত কটাক্ষপাত দ্বারা পতির মন আকৃষ্ট করিয়াছিলেন ।২৮

হে মহারাজ! প্রজাপতি কশ্যপ বিদ্বান্ হইলেও তৎকালে মনোরমা পত্নীদ্বারা এরূপ জড়ীভূত ও তাহার অধীন হইলেন যে, তাহার মনোরথ পরিপূরণে সম্মত হইয়াছিলেন, ইহা আশ্চর্য্যজনক নহে। যেহেতু সৃষ্টির আদিতে প্রজাপতি ভূতসমুদয়কে নিঃসঙ্গ দেখিয়া সৃষ্টির বৃদ্ধির জন্য নিজ দেহের অর্দ্ধাংশকেই স্ত্রীরূপে সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই স্ত্রী-ই পুরুষগণের মন হরণ করে ।২৯-৩০

এবং শুশ্রূষিতস্তাত ভগবান্ কশ্যপঃ স্ত্রিয়া।
প্রহস্য পরমপ্রীতো দিতিমাহাভিনন্দ্য চ ॥৩১

শ্রীকশ্যপ উবাচ।

বরং বরয় বামোরু প্রীতস্তেঽহমনিন্দিতে।
স্ত্রিয়া ভর্ত্তরি সুপ্রীতে কঃ কাম ইহ চাগমঃ ॥৩২
পতিরেব হি নারীণাং দৈবতং পরমং স্মৃতম্।
মানসঃ সর্ব্বভূতানাং বাসুদেবঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ ॥৩৩

ভূতানি নিঃসঙ্গানি বিলোক্য তেষাং মোহার্থং প্রজাপতিঃ স্ত্রিয়ং স্বদেহার্দ্ধং চক্রে। যয়া স্ত্রিয়া পুংসাং মতিঃ হৃতা সৃষ্ট্যুন্মুখী কৃতা ॥৩০

ভগবান্ কশ্যপঃ স্ত্রিয়া এবং শুশ্রূষিতঃ সন্ পরমপ্রীতঃ জাতঃ, হে তাত! ততঃ প্রহস্য দিতিম্ অভিনন্দ্য আহ ॥৩১

কশ্যপঃ উবাচ—হে বামোরু! হে অনিন্দিতে! অহং তে তব উপরি প্রীতঃ, অতঃ ত্বং বরং বরয়। ভর্ত্তরি সুপ্রীতে সতি স্ত্রিয়াঃ কঃ কামঃ ইহ চ পরত্র বা অগমঃ দুর্লভঃ ?৩২

নারীণাং পতিঃ এব পরমং দৈবতং স্মৃতম্, সর্ব্বভূতানাং মানসঃ মনসি বিরাজমানঃ বাসুদেবঃ শ্রিয়ঃ পতিঃ ॥৩৩

হে বৎস পরীক্ষিৎ! ভগবান্ কশ্যপ স্ত্রীকর্ত্তৃক এরূপ সেবিত হইয়া পরম প্রীতিসহকারে হাস্য ও অভিনন্দনপূর্ব্বক দিতিকে এরূপ বলিতে লাগিলেন ।৩১

কশ্যপ বলিলেন—হে সুন্দরি! আমি তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়াছি, অতএব হে অনিন্দিতে! তুমি বর প্রার্থনা কর। স্বামী সন্তুষ্ট হইলে ইহলোকে বা পরলোকে স্ত্রীলোকের কোন্ অভীষ্ট অপ্রাপ্য হয় ?৩২

পতিই রমণীগণের পরম দেবতা। যদিও সর্ব্বভূতের হৃদয়স্থিত লক্ষ্মীপতি ভগবান্ শ্রীহরিই পরম দেবতা-রূপে প্রসিদ্ধ, তথাপি সেই ভগবান্ই পুরুষগণকর্ত্তৃক ইন্দ্রাদি নাম ও বজ্রহস্তত্বপ্রভৃতি রূপবিশিষ্ট বিভিন্ন দেবতারূপে এবং রমণীগণকর্ত্তৃক পতিরূপে পূজিত হন ।৩৩-৩৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স এব দেবতালিঙ্গৈর্নামরূপবিকল্পিতৈঃ।
ইজ্যতে ভগবান্ পুংভিঃ স্ত্রীভিশ্চ পতিরূপধৃক্ ॥৩৪
তস্মাৎ পতিব্রতা নার্য্যঃ শ্রেয়স্কামাঃ সুমধ্যমে।
যজন্তেঽনন্যভাবেন পতিমাত্মানমীশ্বরম্ ॥৩৫
সোঽহং ত্বয়ার্চ্চিতো ভদ্রে ঈদৃগ্‌ভাবেন ভক্তিতঃ।
তং তে সম্পাদয়ে কামমসতীনাং সুদুর্লভম্ ॥৩৬

দিতিরুবাচ।

বরদো যদি মে ব্রহ্মন্ পুত্রমিন্দ্রহণং বৃণে।
অমৃত্যুং মৃতপুত্রাহং যেন মে ঘাতিতৌ সুতৌ ॥৩৭

নামরূপবিকল্পিতৈঃ দেবতালিঙ্গৈঃ সঃ এব ভগবান্ পতিরূপধৃক্ পুম্ভিঃ স্ত্রীভিঃ চ ইজ্যতে ॥৩৪

(যস্মাৎ পতিরূপেণ ভগবান্ এব বর্ত্ততে) তস্মাৎ হে সুমধ্যমে! শ্রেয়স্কামাঃ পতিব্রতাঃ নার্য্যঃ অনন্যভাবেন পরময়া ভক্ত্যা আত্মানং সর্ব্বান্তর্য্যামিণম্ ঈশ্বরং পতিং যজন্তে পূজয়ন্তি ॥৩৫

তথা চ হে ভদ্রে শুভাচারে! যস্মাৎ ঈদৃগ্-ভাবেন অলৌকিক-প্রকারেণ ভক্তিতঃ প্রেম্না সঃ অহং ত্বয়া অর্চ্চিতঃ, তস্মাৎ অসতীনাং সুদুর্ল্লভং তে তব তং কামম্ অহং সম্পাদয়ে ॥৩৬

দিতিঃ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! যদি ত্বং মে মম বরদঃ অসি বরং দদাসি, তদা ইন্দ্রহণং ইন্দ্রহন্তারম্ অমৃত্যুং মৃত্যুশূন্যং পুত্রং মৃতপুত্রা অহং বৃণে। যেন ইন্দ্রেণ মে সুতৌ ঘাতিতৌ ॥৩৭

হে সুন্দরি! অতএব পতিব্রতা মঙ্গলকামনারতা রমণীগণ পরম ভক্তিসহকারে আত্মা ও ঈশ্বররূপে পতিরই আরাধনা করিয়া থাকেন।৩৫

হে ভদ্রে! আমি তোমার সেই পতি বলিয়া তুমি আমাকে এরূপ ভক্তিসহকারে পূজা করিয়াছ; অতএব আমি তোমার সেই অভিলাষ সম্পাদন করিব—যাহা অসতী রমণীগণের পক্ষে সুদুর্লভ।৩৬

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি মৃতপুত্রা। আপনি যদি আমাকে বর দান করেন, তাহা হইলে যে ইন্দ্র আমার দুইটি পুত্রকে বিষ্ণুর দ্বারা হত্যা করাইয়াছে, আমি সেই ইন্দ্রেরই বিনাশকারী একটি অমর পুত্র প্রার্থনা করিতেছি।৩৭

নিশম্য তদ্বচো বিপ্রো বিমনাঃ পর্য্যতপ্যত।
অহো অধর্ম্মঃ সুমহানদ্য মে সমুপস্থিতঃ ॥৩৮
অহো অর্থেন্দ্রিয়ারামো যোষিন্ময্যেহ মায়য়া।
গৃহীতচেতাঃ কৃপণঃ পতিষ্যে নরকে ধ্রুবম্ ॥৩৯
কোঽতিক্রমোঽনুবর্ত্তন্ত্যাঃ স্বভাবমিহ যোষিতঃ।
ধিঙ্মাং বতাবুধং স্বার্থে যদহং ত্বজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০
শরৎপদ্মোৎসবং বক্ত্রং বচশ্চ শ্রবণামৃতম্।
হৃদয়ং ক্ষুরধারাভং স্ত্রীণাং কো বেদ চেষ্টিতম্ ॥৪১

তস্যাঃ দিতেঃ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা (তন্মনোরথপূর্ত্তিরিন্দ্রমরণাধীনত্বং জ্ঞাত্বা) বিপ্রঃ কশ্যপঃ বিমনাঃ খিন্নমনাঃ সন্ "অহো সুমহান্ অধর্ম্মঃ অদ্য মে সমুপস্থিতঃ" ইতি উক্ত্বা পর্য্যতপ্যত ॥৩৮

অহো যোষিন্ময্যা ভগবন্মায়য়া গৃহীতচেতাঃ বশীকৃতচিত্তঃ ইন্দ্রিয়ারামঃ ইন্দ্রিয়াধীনতয়া বিষয়ভোগপরঃ কৃপণঃ বিবেক-ধৈর্য্যাদি-বল-রহিতঃ অহং ধ্রুবং নিশ্চিতং নরকে পতিষ্যে ॥৩৯

স্বভাবং মোহকত্বম্ অনুবর্ত্তন্ত্যাঃ যোষিতঃ ইহ মদ্‌বিষয়ে কঃ অতিক্রমঃ অপরাধঃ? বত নিশ্চয়ে স্বার্থে স্বপ্রয়োজনে অবুধম্ অনভিজ্ঞং মাম্ এব ধিক্! যৎ যস্মাৎ অহম্ এব অজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪০

শরৎপদ্মস্য ইহ উৎসবঃ বিকাশঃ যস্মিন্ তথাভূতং বক্ত্রং

কশ্যপ দিতির পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া এরূপভাবে অতিশয় অনুতাপ করিতে লাগিলেন—হায়! সম্প্রতি আমার গুরুতর অধর্ম উপস্থিত হইল।৩৮

হায়! আমি বিষয়ভোগমূলক ইন্দ্রিয়সুখে আসক্ত বলিয়া রমণীরূপিণী মায়া আমার চিত্তকে বশীভূত করিয়াছে। এ অবস্থায় আমি অতি বিপন্ন হইয়া নিশ্চয়ই নরকে পতিত হইব।৩৯

স্বভাবের অনুগামিনী রমণীর এরূপ বর প্রার্থনায় অপরাধ কি? পরন্তু যেহেতু আমি অজিতেন্দ্রিয়, অতএব স্বার্থবিষয়ে অনভিজ্ঞ আমাকেই ধিক্।৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-JKS

ন হি কশ্চিৎ প্রিয়ঃ স্ত্রীণামঞ্জসা স্বাশিষাত্মনাম্।
পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্ত্যর্থে ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

প্রতিশ্রুতং দদানীতি বচস্তন্ন মৃষা ভবেৎ।
বধং নার্হতি চেন্দ্রোঽপি তত্রেদমুপকল্পতে ॥৪৩

ইতি সঞ্চিন্ত্য ভগবান্ মারীচঃ কুরুনন্দনঃ।
উবাচ কিঞ্চিৎ কুপিত আত্মানঞ্চ বিগর্হয়ন্ ॥৪৪

শ্রবণয়োঃ অমৃতম্ ইব হর্ষজনকং বচঃ ক্ষুরধারাভম অতিতীক্ষ্ণং হৃদয়ম্, অতঃ স্ত্রীণাং চেষ্টিতং কঃ বেদ ॥৪১

স্বাশিষাত্মনাং (স্বাভিলষিতাশিষু আত্মা মনো যাসাং তাসাং) স্ত্রীণাম্ অঞ্জসা স্বপ্রয়োজনরূপম্ উপাধিং বিনা হি নিশ্চিতং কশ্চিৎ প্রিয়ঃ ন অস্তি, অতঃ নিমিত্তে সতি পতিং পুত্রং ভ্রাতরং বা ঘ্নন্তি ঘাতয়ন্তি চ ॥৪২

অত্র ইদম্ উপকল্পতে যোগ্যং ভবতি, যথা বরং দদামি ইতি বচঃ যৎ ময়া প্রতিশ্রুতং, তৎ মৃষা মিথ্যা ন ভবেৎ, অথ অপি ইন্দ্রঃ অপি ন বধম অর্হতি চ ॥৪৩

রমণীগণের চরিত্র কে বুঝিতে পারে? তাহাদের মুখ শরৎকালীন পদ্মের ন্যায় সুন্দর, বাক্য অমৃতের ন্যায় শ্রুতিসুখকর, অথচ হৃদয় ক্ষুরের ন্যায় তীক্ষ্ণধার।৪১

স্বার্থসিদ্ধিপরায়ণা রমণীগণের প্রিয় বলিয়া বস্তুতঃ কেহই নাই। তাহারা স্বার্থের জন্য পতি, পুত্র বা ভ্রাতাকে স্বয়ং হত্যা করে, অথবা অপরের দ্বারা হত্যা করায়।৪২

আমি দিতির নিকট—'তোমাকে অভীষ্ট বর প্রদান করিব' এরূপ যে অঙ্গীকার করিয়াছি, তাহা যাহাতে মিথ্যা না হয়, অথচ যাহাতে ইন্দ্রেরও বধ না হয়, এরূপ উপায়ই এস্থলে যুক্তিযুক্ত।৪৩

কশ্যপ উবাচ।

পুত্রস্তে ভবিতা ভদ্রে ইন্দ্রহা দেববান্ধবঃ।
সংবৎসরং ব্রতমিদং যদ্যঞ্জো ধারয়িষ্যসি ॥৪৫

দিতিরুবাচ।

ধারয়িষ্যে ব্রতং ব্রহ্মন্ ব্রূহি কার্য্যাণি যানি মে।
যানি চেহ নিষিদ্ধানি ন ব্রতং ঘ্নন্তি যান্যুত ॥৪৬

হে কুরুনন্দন! ভগবান্ মারীচঃ কশ্যপঃ ইতি সঞ্চিন্ত্য আত্মানং বিগর্হয়ন কিঞ্চিৎ কুপিতঃ এব তাং দিতিম্ উবাচ ॥৪৪

কশ্যপঃ উবাচ,—হে ভদ্রে! সংবৎসরপর্য্যন্তম্ ইদং ব্রতং যদি অঞ্জঃ যথাবৎ ত্বং ধারয়িষ্যসি, তর্হি তে পুত্রঃ ইন্দ্রহা ভবিষ্যতি; অন্যথা দেববান্ধবঃ ভবিষ্যতি ॥৪৫

দিতিঃ উবাচ,—হে ব্রহ্মন্! অহং ব্রতং ধারয়িষ্যে। তত্র যানি কার্য্যাণি আবশ্যকানি, যানি চ ইহ ব্রতে নিষিদ্ধানি, উত যানি চ ব্রতং ন ঘ্নন্তি, তানি মে ব্রূহি ॥৪৬

হে কুরুনন্দন মহারাজ! ভগবান্ কশ্যপ এরূপ চিন্তা করিয়া কিঞ্চিৎ ক্রুদ্ধভাবে নিজকে নিন্দা করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন।৪৪

কশ্যপ বলিলেন—হে কল্যাণি! যদি তুমি সংবৎসর কাল যথাবিধি এই ব্রত ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে ইন্দ্রের বধকারী, অথচ দেবতাগণের বান্ধবরূপে তোমার পুত্র হইবে।৪৫

দিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি আপনার উপদেশানুসারে ব্রত ধারণ করিব, ব্রতে আমার যাহা যাহা কর্তব্য, যাহা যাহা নিষিদ্ধ এবং যে সকল আচরণদ্বারা ব্রত নষ্ট হয় না, আপনি সে সকল বর্ণন করুন।৪৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কশ্যপ উবাচ।

ন হিংস্যাদ্ ভূতজাতানি ন শপেন্নানৃতং বদেৎ।
ন চ্ছিন্দ্যান্নখরোমাণি ন স্পৃশেদ্ যদমঙ্গলম্ ॥৪৭
নাপ্সু স্নায়ান্ন কুপ্যেত ন সম্ভাষেত দুর্জ্জনৈঃ।
ন বসীতাধৌতবাসঃ স্রজঞ্চ বিধৃতাং ক্বচিৎ ॥৪৮
নোচ্ছিষ্টং চণ্ডিকান্নঞ্চ সামিষং বৃষলাহৃতম্।
ভুঞ্জিতোদক্যয়া দৃষ্টং পিবেন্নাঞ্জলিনা ত্বপঃ ॥৪৯

নোচ্ছিষ্টাস্পৃষ্টসলিলা সন্ধ্যায়াং মুক্তমূর্দ্ধজা।
অনর্চ্চিতাসংযতবাক্ নাসংবীতা বহিশ্চরেৎ ॥৫০
নাধৌতপাদা প্রয়তা নার্দ্রপাদা উদক্‌শিরাঃ।
শয়ীত নাপবাক্ নান্যৈর্ন নগ্না ন চ সন্ধ্যয়োঃ ॥৫১
ধৌতবাসাঃ শুচির্নিত্যং সর্ব্বমঙ্গলসংযুতা।
পূজয়েৎ প্রাতরাশাৎ প্রাগ্ গোবিপ্রান্ শ্রিয়মচ্যুতম্ ॥৫২

কশ্যপঃ উবাচ,—ভূতজাতানি ন হিংস্যাৎ, ন শপেৎ, ন আক্রোশেৎ, অনৃতং ন বদেৎ; নখরোমাণি ন ছিন্দ্যাৎ, অমঙ্গলং চ ন স্পৃশেৎ ॥৪৭

অপ্সু প্রবিশ্য ন স্নায়াৎ, ন কুপ্যেত; দুর্জ্জনৈঃ সহ ন সম্ভাষেত; অধৌতবাসঃ ন বসীত ন পরিদধ্যাৎ, তথা পূর্ব্বং বিধৃতাং স্রজং মালাং ন পুনঃ ধারয়েৎ ॥৪৮

উচ্ছিষ্টং, চণ্ডিকান্নং পিপীলিকাদিদূষিতং বা দুর্গানিবেদিতম্ অন্নং, সামিষম্; উদক্যয়া রজস্বলয়া দৃষ্টং ন ভুঞ্জীত। অঞ্জলিনা তু অপঃ ন পিবেৎ ॥৪৯

সন্ধ্যায়াম্ উভয়সন্ধ্যয়োঃ মুক্তমূর্দ্ধজা, উচ্ছিষ্টা উচ্ছিষ্টমুখী, অস্পৃষ্টসলিলা অধৌতহস্তপাদা; অনর্চ্চিতা মণ্ডনহীনা, অসংবীতা অনাবৃতসর্ব্বাঙ্গা, অসংযতবাক্ চ বহিঃ ন চরেৎ ॥৫০

অধৌতপাদা, অপ্রয়তা অপবিত্রা, আর্দ্রপাদা, উদক্‌শিরাঃ, ন অপবাক্ পশ্চিমশিরাঃ চ অন্যৈঃ সহ বা নগ্না বা সন্ধ্যয়োঃ ন শয়ীত ॥৫১

প্রাতরাশাৎ প্রথমভোজনাৎ প্রাক্ ধৌতবাসাঃ শুচিঃ ভূত্বা সর্ব্বমঙ্গলসংযুতা গৃহীত-পূজোপকরণা এব নিত্যং গোবিপ্রান্ শ্রিয়ম্ অচ্যুতং চ পূজয়েৎ ॥৫২

কশ্যপ বলিলেন—এই ব্রতে একত্রিশটি কার্য্য নিষিদ্ধ, তাহা এইরূপ—প্রাণিহিংসা করিবে না, কাহাকেও শাপ দিবে না, কোন মিথ্যা কথা বলিবে না, নখ ও লোম ছেদন করিবে না, অমঙ্গলজনক কোন দ্রব্য স্পর্শ করিবে না।৪৭

জলে নামিয়া স্নান করিবে না, কখনও ক্রুদ্ধ হইবে না, দুর্জনের সহিত সম্ভাষণ করিবে না, অধৌত বস্ত্র পরিধান করিবে না এবং কখনও পূর্ব ব্যবহৃত মাল্য পুনরায় ধারণ করিবে না।৪৮

উচ্ছিষ্ট অন্ন, ভদ্রকালীর প্রসাদ অন্ন, আমিষযুক্ত অন্ন, শূদ্রজাতীয়া রমণীর আনীত অন্ন এবং রজস্বলার দৃষ্টিগোচর অন্ন ভোজন করিবে না, অঞ্জলিদ্বারা জল পান করিবে না।৪৯

আচমন ও স্নান না করিয়া এবং সন্ধ্যাকালে মুক্তকেশা, অলঙ্কারশূন্যা বাক্‌সংযমহীনা, কিংবা অনাবৃতদেহা হইয়া বাহিরে যাইবে না।৫০

পাদপ্রক্ষালন না করিয়া শয়ন করিবে না, এইরূপ অসংযতা হইয়া, আর্দ্রপাদা হইয়া, উত্তরশিরা বা পশ্চিমশিরা হইয়া শয়ন করিবে না, এইরূপ অন্যের সহিত শয়ন করিবে না, নগ্নাবস্থায় শয়ন করিবে না কিংবা প্রাতঃকাল ও সায়ংকালে শয়ন করিবে না।৫১

প্রতিদিন প্রাতঃকালীন ভোজনের পূর্বে ধৌত বস্ত্র পরিধানপূর্বক সর্বপ্রকার মাঙ্গলিক দ্রব্যে অলঙ্কৃতা হইয়া পবিত্রভাবে গো, ব্রাহ্মণ, লক্ষ্মী ও নারায়ণের অর্চনা করিবে।৫২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স্ত্রিয়ো বীরবতীশ্চার্চ্চেৎ স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ।
পতিঞ্চার্চ্চ্যোপতিষ্ঠেত ধ্যায়েৎ কোষ্ঠগতঞ্চ তম্ ॥৫৩
সংবৎসরং পুংসবনং ব্রতমেতদবিপ্লুতম্।
ধারয়িষ্যসি চেৎ তুভ্যং শক্রহা ভবিতা সুতঃ ॥৫৪
বাঢ়মিত্যভ্যুপেত্যাথ দিতী রাজন্ মহামনাঃ।
কশ্যপাদ্ গর্ভমাধত্ত ব্রতঞ্চাঞ্জো দধার সা ॥৫৫
মাতৃষ্বসুরভিপ্রায়মিন্দ্র আজ্ঞায় মানদ।
শুশ্রূষণেনাশ্রমস্থাং দিতিং পর্য্যচরৎ কবিঃ ॥৫৬

নিত্যং বনাৎ সুমনসঃ ফলমূলসমিৎকুশান্।
পত্রাঙ্কুরমৃদোঽপশ্চ কালে কাল উপাহরৎ ॥৫৭
এবং তস্যা ব্রতস্থায়া ব্রতচ্ছিদ্রং হরির্নৃপ।
প্রেপ্সুঃ পর্য্যচরজ্জিহ্মো মৃগহেব মৃগাকৃতিঃ ॥৫৮
নাধ্যগচ্ছদ্ ব্রতচ্ছিদ্রং তৎপরোঽথ মহীপতে।
চিন্তাং তীব্রাং গতঃ শক্রঃ কেন মে স্যাচ্ছিবন্ত্বিহ ॥৫৯
একদা সা তু সন্ধ্যায়ামুচ্ছিষ্টা ব্রতকর্ষিতা।
অস্পৃষ্টবার্য্যধৌতাঙ্ঘ্রিঃ সুষ্বাপ বিধিমোহিতা ॥৬০

তথা স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ অলঙ্কারাদিভিঃ, বীরবতীঃ জীবদ্ভর্তৃকাঃ স্ত্রিয়ঃ অর্চ্চেৎ। পতিম্ আর্চ্চ্য সংপূজ্য উপতিষ্ঠেৎ স্তুবীত তথা কোষ্ঠগতং কুক্ষ্যন্তরগতং ধ্যায়েৎ ॥৫৩

এতৎ পুংসবনং পুত্রোৎপত্তিকরং ব্রতম্ অবিপ্লুতং নির্ব্বিঘ্নং যথা স্যাৎ তথা সংবৎসরং চেৎ ধারয়িষ্যসি, তদা তুভ্যং তব শক্রহা পুত্রঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৫৪

হে রাজন্! মহামনাঃ দিতিঃ 'বাঢ়ম্ এবম্ এব ধারয়িষ্যামি' ইতি অভ্যুপেত্য অঙ্গীকৃত্য কশ্যপাৎ গর্ভম্ আধত্ত, তথা অঞ্জঃ যথাবৎ প্রযত্নেন ব্রতং চ দধার ॥৫৫

হে মানদ রাজন্! কবিঃ জ্ঞানবান্ ইন্দ্রঃ মাতৃষ্বসুঃ দিত্যাঃ অভিপ্রায়ম্ অজ্ঞায় শুশ্রূষণেন আশ্রমস্থাং ব্রতস্থাং দিতিং পর্য্যচরৎ তদপেক্ষিতং সর্ব্বং সম্পাদিতবান্ ॥৫৬

স ইন্দ্রঃ নিত্যং বনাৎ যথাকালং সুমনসঃ কুসুমানি, ফলানি, মূলানি, সমিধঃ কাষ্ঠানি, কুশান্, পত্রাণি, অঙ্কুরাণি, মৃদঃ, অপঃ জলানি উপাহরৎ ॥৫৭

হে নৃপ! এবং ব্রতস্থায়াঃ তস্যাঃ দিতেঃ ব্রতচ্ছিদ্রং ব্রতবিঘ্নস্য অবসরং প্রেপ্সুঃ প্রাপ্তুমিচ্ছুঃ জিহ্মঃ কুটিলঃ হরিঃ ইন্দ্রঃ মৃগাকৃতিঃ মৃগবেশধরঃ মৃগহা লুব্ধকঃ ব্যাধঃ ইব এবং পর্য্যচরৎ আচরিতবান্ ॥৫৮

হে মহীপতে! অথ এবং তৎপরঃ অপি ইন্দ্রঃ ব্রতচ্ছিদ্রং ন অধ্যগচ্ছৎ ন প্রাপ, তদা ইহ অস্মিন্ সময়ে মে শিবং কার্য্যং কেন হেতুনা স্যাৎ ইতি শক্রঃ তীব্রাং চিন্তাং গতঃ ॥৫৯

ব্রতকর্ষিতা ব্রতেন কর্ষিতা, বিধিমোহিতা (বিধিনা প্রারব্ধেন মোহিতা বঞ্চিতা) এব সা দিতিঃ একদা উচ্ছিষ্টা অপি

প্রত্যহ গন্ধ, মাল্য, বিবিধ উপহার ও অলঙ্কার-দ্বারা সধবা রমণীগণের পূজা করিবে এবং পতির অর্চনা করিয়া তাঁহার সেবা করিবে ও তাঁহাকে নিজ উদরমধ্যে অবস্থিতরূপে ধ্যান করিবে।৫৩

যদি তুমি এক বৎসরকাল অক্ষুণ্ণভাবে এই পুংসবন ব্রত ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে তোমার ইন্দ্রঘাতী পুত্র উৎপন্ন হইবে।৫৪

হে মহারাজ! অনন্তর উদারমতি দিতি 'তাহাই করিব'—এরূপ অঙ্গীকারপূর্ব্বক কশ্যপ হইতে গর্ভ ধারণ করিয়া যথাযথভাবে উক্ত ব্রত অবলম্বন করিয়াছিলেন।৫৫

হে মানদ পরীক্ষিৎ! স্বার্থদর্শী ইন্দ্র মাতৃষ্বসার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া আশ্রমস্থিতা দিতির আজ্ঞাবহ হইয়া তাঁহার পরিচর্য্যা করিতে লাগিলেন।৫৬

ইন্দ্র প্রত্যহ যথাকালে বন হইতে পুষ্প, ফল, মূল, সমিধ্, কুশ, পত্র, অঙ্কুর, মৃত্তিকা ও জল আনিয়া দিতিকে উপহার দিতেছিলেন।৫৭

হে মহারাজ! ব্যাধ যেরূপ মৃগের বঞ্চনার জন্য মৃগকেশ ধারণ করে, সেরূপ ইন্দ্রও ব্রতপরায়ণা দিতির ব্রতের ছিদ্র পাইবার ইচ্ছায় কপট সাধুবেশে তাঁহার পরিচর্য্যা করিয়াছিলেন।৫৮

হে মহারাজ! দেবরাজ ইন্দ্র সর্ব্বদা ব্রতের ছিদ্রানুসন্ধানে তৎপর হইয়াও যখন কোনরূপ ব্রতচ্ছিদ্র দেখিতে পাইলেন না, তখন তিনি—'আমার উপস্থিত বিষয়ে কিরূপে মঙ্গল হইতে পারে' এরূপে ঘোরতর

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

লব্ধ্বা তদন্তরং শক্রো নিদ্রাপহৃতচেতসঃ ।
দিতেঃ প্রবিষ্ট উদরং যোগেশো যোগমায়য়া ॥৬১

চকর্ত্ত সপ্তধা গর্ভং বজ্রেণ কনকপ্রভম্ ।
রুদন্তং সপ্তধৈকৈকং মা রোদীরিতি তান্ পুনঃ ॥৬২

তমূচুঃ পাট্যমানাস্তে সর্ব্বে প্রাঞ্জলয়ো নৃপ ।
কিং ন ইন্দ্র জিঘাংসসি ভ্রাতরো মরুতস্তব ॥৬৩

মা ভৈষ্ট ভ্রাতরো মহ্যং যূয়মিত্যাহ কৌশিকঃ ।
অনন্যভাবান্ পার্ষদানাত্মনো মরুতাং গণান্ ॥৬৪

ন মমার দিতের্গর্ভঃ শ্রীনিবাসানুকম্পয়া ।
বহুধা কুলিশক্ষুণ্ণো দ্রৌণ্যস্ত্রেণ যথা ভবান্ ॥৬৫

সকৃদিষ্ট্বাদিপুরুষং পুরুষো যাতি সাম্যতাম্ ।
সংবৎসরং কিঞ্চিদূনং দিত্যা যদ্ধরিরর্চ্চিতঃ ॥৬৬

অস্পৃষ্টবার্য্যধৌতাঙ্ঘ্রিঃ (অস্পৃষ্টবারিশ্চাসৌ অধৌতাঙ্ঘ্রিঃ চ) সন্ধ্যায়াং সুষ্বাপ ॥৬০

তদনন্তরম্ অবসরং লব্ধ্বা নিদ্রয়া অপহৃতচেতসঃ তস্যাঃ দিতেঃ উদরং যোগেশঃ অনিমাদিসিদ্ধিমান্ ইন্দ্রঃ যোগমায়য়া প্রবিষ্টঃ ॥৬১

তথা কনকপ্রভং (কনকবৎ প্রভা কান্তিঃ যস্য তং) গর্ত্তং সপ্তধা চকর্ত্ত চিচ্ছেদ। এবং ছেদনে কৃতেঽপি রুদন্তং গর্ত্তং 'মা রোদীঃ' ইতি উপলালয়ন্ পুনঃ তান্ একৈকঃ সপ্তধা চকর্ত্ত ॥৬২

হে নৃপ ! তে সর্ব্বে গর্ত্তাঃ এবং পাট্যমানাঃ, অতঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তঃ তম্ ইন্দ্রম্ উচুঃ ।

যথা হে ইন্দ্রঃ ! বয়ং তু মরুতঃ তব ভ্রাতরঃ, নঃ অস্মান্ কিং জিঘাংসসি হন্তুমিচ্ছসি ? ॥৬৩

এবং তৈঃ উক্তঃ কৌশিকঃ ইন্দ্রঃ অনন্যভাবান্ আত্মনঃ পার্ষদান্ তান্ মরুতাং গণান্ আহ,—যথা যূয়ং মহ্যং মম ভ্রাতরঃ, তদা মা ভৈষ্ট ॥৬৪

শ্রীনিবাসস্য ভগবতঃ অনুকম্পয়া দ্রোণ্যস্ত্রেণ ভবান্ (দগ্ধোঽপি যথা ন মমার), তথা বহুধা কুলিশক্ষুণ্ণঃ বজ্রনির্ভিন্নঃ দিতেঃ গর্ত্তঃ অপি শ্রীনিবাসস্য ভগবতঃ অনুকম্পয়া ন মমার ॥৬৫

যম্ আদিপুরুষং ভগবন্তং সকৃৎ ইষ্ট্বা আরাধ্য অপি পুরুষঃ সাম্যতাং যাতি, সঃ হরি যৎ যস্মাৎ দিত্যা কিঞ্চিদূনং সংবৎসরং যাবৎ অর্চ্চিতঃ ॥৬৬

চিন্তাযুক্ত হইয়াছিলেন। ৫৯

একদিন সন্ধ্যাকালে ব্রতক্লিষ্টা দিতি দৈববশতঃ মোহিতা হইয়া উচ্ছিষ্টাবস্থায় আচমন ও পদপ্রক্ষালন না করিয়াই নিদ্রামগ্না হইয়াছিলেন। ৬০

যোগেশ্বর ইন্দ্র এই ছিদ্র পাইয়াই নিদ্রামগ্না অচেতনা দিতির উদরমধ্যে যোগমায়াবলে প্রবেশ করিলেন। ৬১

তিনি বজ্রদ্বারা দিতির উদরস্থিত স্বর্ণবর্ণ গর্ভকে সাতভাগে ছেদন করিলেন, তখন ঐ সকল গর্ভখণ্ড রোদন করিলে—তিনি "রোদন করিও না" এই বলিয়া পুনরায় সেই সাত খণ্ডের প্রত্যেক খণ্ডকে সাত খণ্ডে বিভক্ত করিয়াছিলেন। ৬২

হে মহারাজ ! ইন্দ্র যখন ঐ সকল গর্ভখণ্ডকে ছেদন করিতেছিলেন, তখন তাহারা সকলে কৃতাঞ্জলি হইয়া তাঁহাকে বলিয়াছিল—"হে ইন্দ্র ! তুমি কিহেতু আমাদিগকে হিংসা করিতেছ, আমরা যে তোমারই ভ্রাতা মরুদ্‌গণ"। ৬৩

তখন ইন্দ্রও সদ্ভাবসম্পন্ন নিজ পার্ষদ সেই মরুদ্‌গণকে বলিলেন—তোমরা ভয় পাইও না, তোমরা আমার ভ্রাতা। ৬৪

হে মহারাজ ! তুমি মাতৃগর্ভে অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্র-দ্বারা দগ্ধ হইয়াও যেরূপ ভগবান্ শ্রীহরির অনুগ্রহ-হেতুই মৃত্যুমুখে পতিত হও নাই, সেরূপ দিতির গর্ভও ইন্দ্রের বজ্রদ্বারা বহুভাগে খণ্ডিত হইলেও ভগবান্ শ্রীহরির অনুগ্রহবশতঃই মৃত্যুগ্রস্ত হয় নাই। ৬৫

পুরুষ একবারমাত্র আদিপুরুষ ভগবান্ শ্রীহরির পূজা করিলেই তাঁহার সমভাব প্রাপ্ত হয়, এ অবস্থায় দিতি যেহেতু প্রায় একবৎসর কাল তাঁহার অর্চনা করিয়াছিলেন, সেইহেতু তাঁহার গর্ভনাশ না হওয়া আশ্চর্য্যের বিষয় নহে। ৬৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সজুরিন্দ্রেণ পঞ্চাশদ্ দেবাস্তে মরুতোঽভবন্।
ব্যপোহ্যমাতৃদোষং তে হরিণা সোমপাঃ কৃতাঃ॥৬৭
দিতিরুত্থায় দদৃশে কুমারাননলপ্রভান্।
ইন্দ্রেণ সহিতান্ দেবী পর্য্যতুষ্যদনিন্দিতা॥৬৮
অথেন্দ্রমাহ তাতাহমাদিত্যানাং ভয়াবহম্।
অপত্যমিচ্ছন্ত্যচরং ব্রতমেতৎ সুদুষ্করম্॥৬৯
একঃ সঙ্কল্পিতঃ পুত্রঃ সপ্তসপ্তাভবন্ কথম্।
যদি তে বিদিতং পুত্র সত্যং কথয় মা মৃষা॥৭০

ইন্দ্র উবাচ।

অম্ব তেঽহং ব্যবসিতমুপধার্য্যাগতোঽন্তিকম্।
লব্ধান্তরোঽচ্ছিনং গর্ভমর্থবুদ্ধির্ন ধর্ম্মদৃক্॥৭১
কৃত্তো মে সপ্তধা গর্ভ আসন্ সপ্ত কুমারকাঃ।
তেঽপি চৈকৈকশো বৃক্ণাঃ সপ্তধা নাপি মম্রিরে॥৭২
ততস্তৎ পরমাশ্চর্য্যং বীক্ষ্য ব্যবসিতং ময়া।
মহাপুরুষপূজায়াঃ সিদ্ধিঃ কাপ্যানুষঙ্গিণী॥৭৩

তস্মাৎ তে মরুতঃ ইন্দ্রেণ সজূঃ সহ মিলিত্বা পঞ্চাশৎ দেবাঃ অভবন্। হরিণা কৃপয়া তেষাং মাতৃদোষং দৈত্যত্বম্ অপোহ্য দূরীকৃত্য সোমপাঃ অমৃতপাতারঃ কৃতাঃ (ইতি ন চিত্রম্)॥৬৭

অনিন্দিতা (ভগবদ্ব্রতধারণেন শুদ্ধান্তঃকরণা) দেবী দিতিঃ উত্থায় অনলপ্রভান্ পাবকোপমান্ স্বান্ কুমারান্ ইন্দ্রেণ সহিতান্ ইন্দ্রেণ সহ কৃতমৈত্রান্ দদৃশে, দৃষ্ট্বা চ পর্য্যতুষ্যৎ॥৬৮

অথ অনন্তরং দিতিঃ ইন্দ্রম্ আহ,—হে তাত! আদিত্যানাং যুষ্মাকং ভয়াবহম্ অপত্যম্ ইচ্ছন্তী অহম্ এতৎ সুদুষ্করং ব্রতম্ অচরম্॥৬৯

তত্র একঃ পুত্রঃ ময়া সঙ্কল্পিতঃ, সপ্ত সপ্ত একোনপঞ্চাশৎ পুত্রাঃ কথম্ আসন্? হে পুত্র! যদি এতৎ তে তব বিদিতং স্যাৎ, তদা যৎ সত্যং তৎ কথয়; মা মৃষা মিথ্যা ন কথয়॥৭০

ইন্দ্রঃ উবাচ—হে অম্ব! অহং তে তব ব্যবসিতং নিশ্চিতম্ উপধার্য্য জ্ঞাত্বা তব অন্তিকম্ আগতঃ। অর্থবুদ্ধিঃ (অর্থে বুদ্ধিঃ যস্য সঃ) ন তু ধর্ম্মদৃক্, অহং লব্ধান্তরঃ (লব্ধম্ অন্তরম্ অবসরঃ যেন সঃ) গর্ভম্ অচ্ছিনম্॥৭১

প্রথমং মে ময়া গর্ভঃ সপ্তধা কৃত্তঃ ছিন্নঃ, তদা সপ্ত অপি চ একৈকশঃ সপ্তধা বৃক্ণাঃ ছিন্নাঃ, তথাপি ন মম্রিরে॥৭২

ততঃ তেষাং জীবনে পরমাশ্চর্য্যং বীক্ষ্য, ততঃ অনন্তরং মহাপুরুষপূজায়াঃ কাপি আনুষঙ্গিকী অবান্তর-ফলভূতা সিদ্ধিঃ ইয়ম্ ইতি ময়া ব্যবসিতং নিশ্চিতম্॥৭৩

সেই উনপঞ্চাশৎসংখ্যক মরুদ্গণ ইন্দ্রের সহিত মিলিত হইলে সাকল্যে পঞ্চাশৎ দেবতা হইলেন এবং ইন্দ্র মরুদ্গণের আসুরভাব দূর করিয়া সোমপানের অধিকার দান করিয়াছিলেন।৬৭

অনিন্দনীয়া দিতি নিদ্রা হইতে জাগ্রতা হইয়া ইন্দ্রের সহিত একত্র মিলিত অর্থাৎ দেবত্বপ্রাপ্ত, অগ্নির ন্যায় সমুজ্জ্বল সেই পুত্রগণকে দেখিতে পাইলেন এবং তাহাতে তিনি অতি সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন।৬৮

অনন্তর তিনি ইন্দ্রকে বলিলেন—হে বৎস! আমি অদিতির পুত্রগণের ভয়জনক সন্তানলাভের ইচ্ছায় সংবৎসরকাল এই অতি দুষ্কর ব্রত আচরণ করিয়াছিলাম।৬৯

হে পুত্র! আমি একটিমাত্র পুত্রলাভেরই সংকল্প করিয়াছিলাম, কিন্তু উনপঞ্চাশটি পুত্র হইল কেন? যদি ইহা তোমার জানা থাকে, সত্য করিয়া বল, মিথ্যা কথা বলিও না ৭০

ইন্দ্র বলিলেন—হে মাতঃ! আমি আপনার অভিপ্রায় জানিতে পারিয়াই পরিচর্য্যাদির ছলে আপনার নিকটে আসিয়া, পরে ছিদ্র পাইয়া গর্ভ ছেদন করিয়াছি। এ বিষয়ে স্বার্থবুদ্ধিই প্রবল হওয়ায় আমি ধর্মের কথা চিন্তা করি নাই।৭১

আমি আপনার গর্ভকে সাত ভাগে ছেদন করিলে প্রথমতঃ সাতটি কুমার হয়। অতঃপর পুনরায় তাহাদের এক একজনকে সাতভাগে ছেদন করিয়াছি, কিন্তু ইহাতে কাহারও মৃত্যু হয় নাই।৭২

অনন্তর এই পরম আশ্চর্য্য দর্শন করিয়া আমি ইহাই নিশ্চিতরূপে বুঝিতে পারিয়াছি যে, ইহা মহাপুরুষ শ্রীহরির পূজারই কোন আনুষঙ্গিক

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আরাধনং ভগবত ঈহমানা নিরাশিষঃ।
যে তু নেচ্ছন্ত্যপি পরং তে স্বার্থকুশলাঃ স্মৃতাঃ ॥৭৪
আরাধ্যাত্মপ্রদং দেবং স্বাত্মানং জগদীশ্বরম্।
কো বৃণীত গুণস্পর্শং বুধঃ স্যান্নরকেঽপি যৎ ॥৭৫
তদিদং মম দৌর্জ্জন্যং বালিশস্য মহীয়সি।
ক্ষন্তুমর্হসি মাতস্ত্বং দিষ্ট্যা গর্ভো মৃতোত্থিতঃ ॥৭৬

শ্রীশুক উবাচ।
ইন্দ্রস্ত্বয়াভ্যনুজ্ঞাতঃ শুদ্ধভাবেন তুষ্টয়া।
মরুদ্ভিঃ সহ তাং নত্বা জগাম ত্রিদিবং প্রভুঃ ॥৭৭
এবং তে সর্ব্বমাখ্যাতং যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি।
মঙ্গলং মরুতাং জন্ম কিং ভূয়ঃ কথয়ামি তে ॥৭৮
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতয়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮

যে তু নিরাশিষঃ নিষ্কামাঃ সন্তঃ ভগবতঃ আরাধনম্ ঈহমানাঃ কুর্ব্বন্তঃ, ততঃ পরং মোক্ষম্ অপি ফলং ন ইচ্ছন্তি,—তে এব স্বার্থকুশলাঃ স্মৃতাঃ ॥৭৪

আত্মপ্রদম্ স্বাত্মানং দেবং জগদীশ্বরম্ আরাধ্য কঃ বুধঃ নরকে অপি যৎ স্যাৎ, তৎ গুণস্পর্শং বিষয়ভোগং বৃণীত ॥৭৫

হে মাতঃ! বালিশস্য অজ্ঞস্য মম মহীয়সী মহত্তমে ত্বয়ি যৎ দৌর্জন্যম্ অপরাধঃ, তৎ ত্বং ক্ষন্তুম্ অর্হসি! মৃতঃ এব তব গর্ভঃ দিষ্ট্যা সৌভাগ্যেন এব পুনঃ উত্থিতঃ ॥৭৬

শ্রীশুকঃ উবাচ—ইন্দ্রস্য শুদ্ধভাবেন তুষ্টয়া চ তয়া দিত্যা অভ্যনুজ্ঞাতঃ প্রভুঃ ইন্দ্রঃ মরুদ্ভিঃ সহ তাং নত্বা ত্রিদিবং জগাম ॥৭৭

হে রাজন্! ত্বং মাং যৎ পরিপৃচ্ছসি, এবং মরুতাং মঙ্গলং জন্ম চ সর্ব্বং তে তব ময়া আখ্যাতম্; ভূয়ঃ তে কিং কথয়ামি ?৭৮

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়েঽষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ॥

ফল।৭৩

যাঁহারা নিষ্কামভাবে ভগবানের আরাধনায় রত হইয়া মোক্ষপদও লাভ করিতে ইচ্ছা করেন না, তাঁহারাই বস্তুতঃ স্বার্থসাধনপটু।৭৪

যে বিষয়ভোগ নরকেও সুলভ, কোন্ বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি—ভক্তের নিকট আত্মসমর্পণকারী, নিজ আত্ম-স্বরূপ, জগদীশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়া সেই বিষয়ভোগরূপ তুচ্ছ ফল প্রার্থনা করিতে পারে ?৭৫

হে মহীয়সি মাতঃ! আমি মূর্খ বলিয়া আপনি আমার এই দুষ্টজনোচিত ব্যবহার ক্ষমা করুন। সৌভাগ্যবশতঃ আপনার গর্ভ মৃত্যুর পর পুনরায় জীবন লাভ করিয়াছে।৭৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দিতি ইন্দ্রের এরূপ আন্তরিক শুদ্ধভাবহেতু সন্তুষ্টা হইয়া স্বর্গরাজ্যে গমনের অনুমতি দান করিলে মরুদ্গণের সহিত দেবরাজ দিতিকে প্রণাম করিয়া স্বর্গরাজ্যে গমন করিয়াছিলেন।৭৭

হে মহারাজ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি মরুদ্গণের সেই মঙ্গলময় জন্মকথা সম্পূর্ণরূপেই তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। ইহার পর আমি পুনরায় তোমার নিকট কোন্ বিষয় বর্ণন করিব, তাহা বল।৭৮

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থকৃত-বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পুংসবন-ব্রতস্যোপদেশ চঃ]

রাজোবাচ।

ব্রতং পুংসবনং ব্রহ্মন্ ভবতা যদুদীরিতম্।
তস্য বেদিতুমিচ্ছামি যেন বিষ্ণুঃ প্রসীদতি ॥১

শ্রীশুক উবাচ।

শুক্লে মার্গশিরে পক্ষে যোষিদ্ভর্ত্তুরনুজ্ঞয়া।
আরভেত ব্রতমিদং সর্ব্বকামিকমাদিতঃ ॥২

নিশম্য মরুতাং জন্ম ব্রাহ্মণাননুমন্ত্র্য চ।
স্নাত্বা শুক্লদতী শুক্লে বসীতালঙ্কৃতাম্বরে।
পূজয়েৎ প্রাতরাশাৎ প্রাগ্ ভগবন্তং শ্রিয়া সহ ॥৩

অলং তে নিরপেক্ষায় পূর্ণকাম নমোঽস্তু তে।
মহাবিভূতিপতয়ে নমঃ সকলসিদ্ধয়ে ॥৪

যথা ত্বং কৃপয়া ভূত্যা তেজসা মহিমৌজসা।
জুষ্ট ঈশগুণৈঃ সর্বৈস্ততোঽসি ভগবান্ প্রভুঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ—হে ব্রহ্মন্! ভবতা যৎ পুংসবনং ব্রতম্ উদীরিতং নিরূপিতম্, তস্য প্রকারবিশেষং বেদিতুম্ ইচ্ছামি, যেন বিষ্ণুঃ প্রসীদতি ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ,—ভর্ত্তুঃ অনুজ্ঞয়া যোষিৎ মার্গশিরে মাসে শুক্লে পক্ষে আদিতঃ প্রতিপদি সর্ব্বকামিকম্ ইদং ব্রতম্ আরভেত ॥২

মরুতাং জন্ম (ব্রতারম্ভাৎ পূর্ব্বং) নিশম্য শ্রুত্বা ব্রাহ্মণান্ অনুমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা চ আরভেত। যথা শুক্লদতী (শুক্লা ধৌতাঃ দন্তাঃ যস্যাঃ তথাবিধা সা) স্নাত্বা অম্বরে বসীত, ততশ্চ অলঙ্কৃতা সতী প্রাতরাশাৎ প্রথমভোজনাৎ প্রাক্ শ্রিয়া সহ ভগবন্তং পূজয়েৎ ॥৩

হে পূর্ণকাম। নিরপেক্ষায় মহাবিভূতিপতয়ে লক্ষ্মীপতয়ে তে তুভ্যম্ অলং পর্য্যাপ্তম্ এব সর্ব্বং ন কিঞ্চিৎ অন্যৈঃ কৃত্যম্ অস্তি। অতঃ সকলসিদ্ধয়ে সর্ব্বপ্রাপ্তৌ তে তুভ্যং কেবলং নমঃ অস্তু ॥৪

হে ঈশ! যতঃ ত্বং কৃপয়া, ভূত্যা শ্রিয়া, তেজসা ঐশ্বর্য্যেণ, মহিম্না অসঙ্গত্বাদিনা, ওজসা বীর্য্যেণ তথা সর্ব্বৈঃ ঈশগুণৈঃ যথাযথং চ জুষ্টঃ সেবিতঃ, অতঃ ভগবান্ প্রভুঃ অসি ॥৫

ঊনবিংশ অধ্যায়ঃ ॥

[পুংসবন-ব্রতের উপদেশ]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনি পূর্বে ভগবান্ বিষ্ণুর প্রসন্নতাজনক যে পুংসবন ব্রতের কথা বলিয়াছেন, আমি সেই ব্রতের অনুষ্ঠান-প্রণালী জানিতে ইচ্ছা করি।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অগ্রহায়ণ মাসের শুক্লপক্ষের প্রতিপদ্ তিথি হইতে যে রমণী স্বামীর অনুমতি অনুসারে সর্বপ্রকার অভীষ্টদায়ক এই ব্রত আরম্ভ করিবে।২

ব্রাহ্মণগণকে জিজ্ঞাসা করিয়া তাঁহাদের নিকট হইতে মরুদ্‌গণের জন্মকথা শ্রবণপূর্বক স্নান, দন্তমার্জন ও অলঙ্কার ধারণান্তে শুভ্র বস্ত্রদ্বয় (উত্তরীয় ও অধোবসন) পরিধান করিবে এবং প্রাতঃকালীন আহারের পূর্বেই লক্ষ্মীসহ ভগবান্ বিষ্ণুর পূজা করিবে।৩

(পূজার মন্ত্র) হে ভগবন্! আপনার সমস্ত সম্পদ্ই পর্য্যাপ্ত বলিয়া অন্য কোন বস্তুর অপেক্ষা নাই, অতএব হে পূর্ণকাম! আপনাকে কেবলমাত্র প্রণামই করি। আপনি অণিমাদি-ঐশ্বর্য্যশালী ও লক্ষ্মীদেবীর পতি, আপনাকে নমস্কার করিতেছি।৪

হে ঈশ! আপনি কৃপা, ধৈর্য্য, তেজ, মহিমা ও সামর্থ্য এবং সত্যসঙ্কল্পত্বপ্রভৃতি অপর সকলপ্রকার গুণরাশিদ্বারা যথাযথ সমৃদ্ধ রহিয়াছেন বলিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্ণুপত্নি মহামায়ে মহাপুরুষলক্ষণে।
প্রীয়েথা মে মহাভাগে লোকমাতর্নমোঽস্তু তে ॥৬
ওঁনমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহানুভাবায় মহা-
বিভূতিপতয়ে সহ মহাবিভূতিভির্বলিমুপহরামীতি।
অনেনাহরহর্মন্ত্রেণ বিষ্ণোরাবাহনার্ঘ্য-পাদ্যোপ-
স্পর্শন-স্নান-বাস-উপবীত-বিভূষণ-গন্ধ-পুষ্প-ধূপ-
দীপোপহারাদ্যুপচারান্ সুসমাহিত উপাহরেৎ ॥৭
হবিঃশেষঞ্চ জুহুয়াদনলে দ্বাদশাহুতীঃ ॥
ওঁ নমঃ ভগবতে মহাপুরুষায় মহাবিভূতি-
পতয়ে স্বাহেতি ॥৮

শ্রিয়ং বিষ্ণুঞ্চ বরদাবাশিষাং প্রভবাবুভৌ।
ভক্ত্যা সংপূজয়েন্নিত্যং যদীচ্ছেৎ সর্ব্বসম্পদঃ ॥৯

প্রণমেদ্ দণ্ডবদ্ ভূমৌ ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা।
দশবারং জপেন্মন্ত্রং ততঃ স্তোত্রমুদীরয়েৎ ॥১০

যুবাস্তু বিশ্বস্য বিভূ জগতঃ কারণং পরম্।
ইয়ং হি প্রকৃতিঃ সূক্ষ্মা মায়াশক্তির্দুরত্যয়া ॥১১

তস্যা অধীশ্বরঃ সাক্ষাৎ ত্বমেব পুরুষঃ পরঃ।
ত্বং সর্ব্বযজ্ঞ ইজ্যেয়ং ক্রিয়েয়ং ফলভুগ্ ভবান্ ॥১২

হে মহাপুরুষলক্ষণে (মহাপুরুষস্য বিষ্ণোঃ নিরপেক্ষত্বাদীনি লক্ষণানি যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে) মহাভাগে মহামায়ে লোকমাতঃ! বিষ্ণুপত্নি! তে তুভ্যং নমঃ অস্তু। ত্বাং মে প্রীয়েথাঃ ॥৬

ওঁ ভগবতে মহানুভাবায় (মহান্ অনুভাবঃ প্রভাবঃ যস্য তস্মৈ) মহাবিভূতয়ে মহাপুরুষায় তে নমঃ। মহাবিভূতিভিঃ সহ তে বলিম্ উপহরামি ইতি অনেন সুসমাহিতঃ বশীকৃত-দেহাদিসঙ্ঘাতঃ সন অনেন মন্ত্রেণ বিষ্ণোঃ আবাহনার্ঘ্য-পাদ্যাদ্যুপচরান্ অহরহঃ উপাহরেৎ সমর্পয়েৎ ॥৭

হবিঃশেষম্ উপহারাবশিষ্টম্ অনলে 'ওঁ নমো ভগবতে মহাপুরুষায় মহাবিভূতিপতয়ে স্বাহা' ইতি মন্ত্রেণ দ্বাদশাহুতীঃ জুহুয়াৎ ॥৮

যদি সম্পদঃ ইচ্ছেৎ, তর্হি আশিষাং প্রভবৌ বরদৌ উভৌ বিষ্ণুং শ্রিয়ং চ নিত্যং ভক্ত্যা সংপূজয়েৎ ॥৯

ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা ভূমৌ দণ্ডবৎ প্রণমেৎ, মন্ত্রং চ দশবারং জপেৎ, ততঃ স্তোত্রম্ উদীরয়েৎ ॥১০

বিশ্বস্য সর্ব্বস্য জগতঃ বিভূ স্বামিনৌ পরং শ্রেষ্ঠং কারণং তু যুবাম্ এব। ইয়ং লক্ষ্মীঃ হি সূক্ষ্মা প্রকৃতিঃ তব দুরত্যয়া মায়াশক্তিঃ। তস্যাঃ অধীশ্বরঃ নিয়ন্তা পরঃ পুরুষঃ সাক্ষাৎ ত্বম্ এব। ত্বং সর্ব্বযজ্ঞমূর্ত্তিঃ, ইয়ং লক্ষ্মীঃ ইজ্যা যজ্ঞনির্বর্ত্তকঃ পুরুষব্যাপারঃ ভাবনাখ্যঃ। ইয়ং ক্রিয়া, ভবান্ ফলভুক্

আপনিই ভগবান্ এবং আপনিই সকলের প্রভু।৫

হে বিষ্ণুপত্নি! হে মহামায়ে! হে মহাপুরুষ-রূপিণি! হে মহাভাগে! হে জগন্মাতঃ! আপনি সন্তুষ্টা হউন, আমি আপনাকে নমস্কার করি।৬

আমি মহাবিভূতিপতি অর্থাৎ লক্ষ্মীদেবীর অধীশ্বর, মহানুভব ভগবান্ মহাপুরুষকে নমস্কার করি এবং মহাবিভূতিবর্গের সহিত বিরাজমান সেই মহাপুরুষের উদ্দেশ্যে পূজার উপহার অর্পণ করিতেছি। প্রত্যহ একাগ্রচিত্ত হইয়া পূর্বোক্ত মন্ত্রে বিষ্ণুর আবাহনপূর্বক পাদ্য, অর্ঘ্য, আচমন, স্নানীয় জল, বস্ত্র, উপবীত, অলঙ্কার, গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং অন্যান্য উপহারাদি উপচারসমূহ সমর্পণ করিবে।৭

অনন্তর ঐ সকল উপচারের অবশিষ্ট অংশদ্বারা অগ্নিতে দ্বাদশবার আহুতি দান করিবে। উহার মন্ত্র—আমি মহাবিভূতিপতি, মহাপুরুষ ভগবানের উদ্দেশ্যে ইহা সমর্পণ করিতেছি।৮

যদি লোকমধ্যে সর্বপ্রকার সম্পদ্ লাভের ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে যাঁহাদিগ হইতে প্রকৃষ্টরূপে সকল কাম্য বস্তুর উদ্ভব হয়, সেই বরদাতা লক্ষ্মী ও বিষ্ণু উভয়কে সর্বদা ভক্তিসহকারে পূজা করিবে।৯

অনন্তর ভক্তিনম্রচিত্তে ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়া দশবার মন্ত্র জপপূর্বক স্তোত্র পাঠ করিবে।১০

(স্তোত্র এইরূপ) হে দেব! হে দেবি! আপনারা উভয়ে নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের প্রভু ও পরম কারণ। হে নারায়ণ! এই লক্ষ্মীদেবীই সূক্ষ্মা প্রকৃতির দুর্লঙ্ঘ্যা মায়াশক্তি, আর সাক্ষাৎ পরম-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুণব্যক্তিরিয়ং দেবী ব্যঞ্জকো গুণভুগ্ ভবান্।
ত্বং হি সর্ব্বশরীর্য্যাত্মা শ্রীঃ শরীরেন্দ্রিয়াসবঃ॥
নাম-রূপে ভগবতী প্রত্যয়স্ত্বমপাশ্রয়ঃ॥১৩
যথা যুবাং ত্রিলোকস্য বরদৌ পরমেষ্ঠিনৌ।
তথা ম উত্তমঃশ্লোক সন্তু সত্যা মহাশিষঃ॥১৪
ইত্যভিষ্টূয় বরদং শ্রীনিবাসং শ্রিয়া সহ।
তন্নিঃসার্য্যোপহরণং দত্ত্বাচমনমর্চ্চয়েৎ॥১৫

ততঃ স্তুবীত স্তোত্রেণ ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা।
যজ্ঞোচ্ছিষ্টমবঘ্রায় পুনরভ্যর্চ্চয়েদ্ধরিম্॥১৬
পতিঞ্চ পরয়া ভক্ত্যা মহাপুরুষচেতসা।
প্রিয়ৈস্তৈস্তৈরুপনমেৎ প্রেমশীলঃ স্বয়ং পতিঃ।
বিভৃয়াৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি পত্ন্যা উচ্চাবচানি চ॥১৭
কৃতমেকতরেণাপি দম্পত্যোরুভয়োরপি।
পত্ন্যাং কুর্য্যাদনর্হায়াং পতিরেতৎ সমাহিতঃ॥১৮

জীবঃ। ইয়ং দেবী গুণব্যক্তিঃ সত্ত্বাদীনাং সাম্যাবস্থা, ভবান্ গুণানাং ব্যঞ্জকঃ কালঃ ভোক্তা বিরাট্। সর্ব্বশরীরী সর্ব্বজীবরূপঃ আত্মা হি ত্বম্, শরীরেন্দ্রিয়াসবরূপা শ্রীঃ ইয়মেব। নামরূপে ভগবতী লক্ষ্মীঃ তথা নামরূপয়োঃ প্রত্যয়ঃ প্রকাশঃ অপাশ্রয়ঃ আধারঃ চ ত্বম্ এব॥১১-১৩

যথা যর্হি যুবাং ত্রিলোকস্য বরদৌ পরমেষ্ঠিনৌ পরমেশ্বরৌ চ, তথা তর্হি হে উত্তমঃশ্লোক! মে মম মহাশিষঃ মহান্তঃ মনোরথাঃ সত্যাঃ সন্তু॥১৪

শ্রিয়া সহ শ্রীনিবাসং বরদম্ ইতি অভিষ্টূয় তৎ উপহরণং নৈবেদ্যনির্ম্মাল্যাদি নিঃসার্য্য অপসারণং কৃত্বা আচমনং দত্ত্বা অর্চ্চয়েৎ॥১৫

ততঃ স্তোত্রেণ স্তুবীত। পুনঃ যজ্ঞোচ্ছিষ্টম্ আঘ্রায় ভক্তিপ্রহ্বেণ চেতসা হরিম্ অভ্যর্চ্চয়েৎ॥১৬

মহাপুরুষচেতসা পরমেশ্বরবুদ্ধ্যা পরয়া ভক্ত্যা পতিং চ তৈঃ তৈঃ প্রিয়ৈঃ তৎপ্রিয়সম্পাদনপূর্ব্বকং পতিম্ উপনমেৎ ভজেৎ। পতিশ্চ প্রেমশীলঃ সন্ উচ্চাবচানি সর্ব্বকর্ম্মাণি পত্ন্যাঃ বিভৃয়াৎ তদনুকূলতয়া সাহায্যং কুর্য্যাৎ॥১৭

যতঃ দম্পত্যোঃ মধ্যে একতরেণ অপি কৃতম্ উভয়োঃ অপি ফলকারণং ভবতি, তস্মাৎ অনর্হায়াং পত্ন্যাং পতিঃ স্বয়ং সমাহিতঃ সন্ এতৎ কুর্য্যাৎ॥১৮

পুরুষ আপনিই তাঁহার অধীশ্বর। এইরূপ আপনিই সকল প্রকার যজ্ঞ, আর লক্ষ্মীদেবীই যজ্ঞনিষ্পাদক ভাবনারূপ ব্যাপারবিশেষ। এইরূপ লক্ষ্মীদেবীই ক্রিয়া, আর আপনি ক্রিয়াফলের ভোক্তা ১১-১২

এই লক্ষ্মীদেবীই সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের প্রকাশস্বরূপা, আর আপনি তাঁহার প্রকাশক ও ভোক্তা। আপনি সকল জীবের আত্মা, আর ইনি দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণ-স্বরূপা। এইরূপ ভগবতী লক্ষ্মীদেবীই জাগতিক নাম ও রূপসমষ্টি, আর আপনিই ঐ সকল নাম-রূপের প্রকাশক ও আধার।১৩

হে পুণ্যকীর্তে! পরমেশ্বর ও পরমেশ্বরীরূপে আপনারা উভয়েই যেরূপভাবে এই ত্রিলোককে বরদান করিতেছেন, সেরূপ আপনাদের অনুগ্রহে আমার পরমকামনাসমূহও সত্য হউক।১৪

এইরূপে লক্ষ্মীদেবীর সহিত বরদাতা নারায়ণের স্তুতি করিয়া পূজার উপহারসমূহ তথা হইতে স্থানান্তরিত করিবে এবং পরে আচমীয় জল নিবেদন পূর্বক অর্চনা করিবে।১৫

অনন্তর ভক্তিনম্রচিত্তে স্তোত্রদ্বারা স্তুতি করিয়া যজ্ঞাবশিষ্ট আঘ্রাণপূর্বক পুনরায় শ্রীহরির পূজা করিবে।১৬

অনন্তর ব্রতপরায়ণা রমণী ঈশ্বরবুদ্ধিতে পরম-ভক্তিসহকারে বিবিধ প্রিয় বস্তুদ্বারা পতির পূজা করিবে এবং পতিও প্রেমবশ হইয়া পত্নীর সর্বপ্রকার কার্য্যসাধনে আনুকূল্য প্রকাশ করিবে।১৭

পত্নী এই ব্রতাচরণে অসমর্থা হইলে পতি একাগ্র-চিত্ত হইয়া ইহার অনুষ্ঠান করিবে, যেহেতু স্বামী ও স্ত্রী উভয়ের মধ্যে যে কোন একজন কর্ম করিলেই উহা উভয়ের করা হয়।১৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্ণোর্ব্রতমিদং বিভ্রন্ন বিহন্যাৎ কথঞ্চন।
বিপ্রান্ স্ত্রিয়ো বীরবতীঃ স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ।
অর্চ্চেদহরহর্ভক্ত্যা দেবং নিয়মমাস্থিতা ॥১৯
উদ্বাস্য দেবং স্বে ধাম্নি তন্নিবেদিতমগ্রতঃ।
অদ্যাদাত্মবিশুদ্ধ্যর্থং সর্ব্বকামসমৃদ্ধয়ে ॥২০
এতেন পূজাবিধিনা মাসান্ দ্বাদশ হায়নম্।
নীত্বাথোপরমেৎ সাধ্বী কার্ত্তিকে চরমেঽহনি ॥২১
শ্বোভূতেঽপ উপস্পৃশ্য কৃষ্ণমভ্যর্চ্চ্য পূর্ব্ববৎ।
পয়ঃশৃতেন জুহুয়াচ্চরুণা সহ সর্পিষা।
পাকযজ্ঞবিধানেন দ্বাদশৈবাহুতীঃ পতিঃ ॥২২

বিষ্ণোঃ ইদং ব্রতং বিভ্রৎ কথঞ্চন ন বিহন্যাৎ। স্রগ্-গন্ধ-বলি-মণ্ডনৈঃ বিপ্রান্ বীরবতীঃ স্ত্রিয়ঃ অর্চ্চেৎ, তথা নিয়মম্ আস্থায় ভক্ত্যা অহরহঃ দেবং হরিম্ অর্চ্চেৎ ॥১৯

দেবং ভগবন্মূর্ত্তিং স্বে ধাম্নি ভগবন্মন্দিরে উদ্বাস্য কাপট্যাদিমুদ্রণেন অন্তর্ধায় তন্নিবেদিতম্ অগ্রতঃ যথোচিতং বিভাগেন দত্ত্বা আত্মবিশুদ্ধ্যর্থং তথা সর্ব্বকামবিশুদ্ধয়ে স্বয়ম্ অদ্যাৎ ॥২০

এতেন পূজাবিধিনা দ্বাদশমাসাত্মকং হায়নং সংবৎসরং নীত্বা সাধ্বী স্ত্রী চরমে কার্ত্তিকে অহনি পৌর্ণমাস্যাম্ উপচরেৎ উপবসেৎ ॥২১

শ্বোভূতে প্রভাতে সতি পতিঃ অপঃ উপস্পৃশ্য পূর্ব্ববৎ

ভগবান্ বিষ্ণুর এই ব্রত গ্রহণ করিয়া কোনরূপেই ইহার বিচ্ছেদ ঘটাইবে না। এই ব্রতকালে প্রতিদিন ভক্তিসহকারে মাল্য, গন্ধদ্রব্য, বিবিধ উপহার ও অলঙ্কার দ্বারা ব্রাহ্মণগণ ও সধবা রমণীগণকে পূজা করিবে এবং নিয়মনিষ্ঠ হইয়া ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিবে।১৯

অনন্তর আরাধ্য ভগবান্‌কে নিজধামে প্রতিষ্ঠিত করিয়া অর্থাৎ বিসর্জন দিয়া চিত্তশুদ্ধি ও সর্বপ্রকার কামনার পরিপূরণের জন্য ভগবানের অগ্রে নিবেদিত প্রসাদান্ন ভক্ষণ করিবে ॥২০

রমণী এই পূজার অনুষ্ঠানদ্বারা মলমাসরহিত দ্বাদশমাসাত্মক সংবৎসর যাপন করিয়া অনন্তর কার্ত্তিক মাসের শেষ দিন উপবাস করিবে ॥২১

আশিষঃ শিরসাদায় দ্বিজৈঃ প্রীতৈঃ সমীরিতাঃ।
প্রণম্য শিরসা ভক্ত্যা ভুঞ্জীত তদনুজ্ঞয়া ॥২৩
আচার্য্যমগ্রতঃ কৃত্বা বাগ্‌যতঃ সহ বন্ধুভিঃ।
দদ্যাৎ পত্ন্যৈ চরোঃ শেষং সুপ্রজস্ত্বং সুসৌভগম্ ॥২৪
এতচ্চরিত্বা বিধিবদ্ ব্রতং বিভো-
রভীপ্সিতার্থং লভতে পুমানিহ।
স্ত্রী চৈতদাস্থায় লভেত সৌভগং
শ্রিয়ং প্রজাং জীবপতিং যশো গৃহম্ ॥২৫

কৃষ্ণম্ অভ্যর্চ্চ্য সর্পিষা সহ পয়ঃশৃতেন (পায়সপক্কেন) পাকযজ্ঞবিধানেন পার্ব্বণস্থালীপাকবিধানেন চরুণা দ্বাদশ এব আহুতীঃ জুহুয়াৎ ॥২২

ততঃ প্রীতৈঃ দ্বিজৈঃ সমীরিতাঃ আশিষঃ শিরসা আদায় ভক্ত্যা শিরসা প্রণম্য তদনুজ্ঞয়া ভুঞ্জীত ॥২৩

পতিঃ বন্ধুভিঃ সহ আচার্য্যম্ অগ্রতঃ কৃত্বা সুপ্রজস্ত্বং সৎপুত্রনিমিত্তং, সুসৌভগং সৌভাগ্যকরং, চরোঃ শেষং পত্ন্যৈ দদ্যাৎ ॥২৪

বিভোঃ এতৎ ব্রতং বিধিবৎ চরিত্বা পুমান্ ইহৈব জন্মনি অভীপ্সিতার্থং লভতে, স্ত্রী চ এতৎ অস্থায় কৃত্বা সৌভগম্,

পরদিন প্রাতঃকালে পতি স্নান আচমনাদি ক্রিয়ার পর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজা করিয়া, চরুপাকের বিধানানুসারে দুগ্ধ দ্বারা পক্ক ঘৃত যুক্ত চরুদ্বারা দ্বাদশবার আহুতি দান করিবে ॥২২

অনন্তর সন্তুষ্টচিত্ত ব্রাহ্মণগণের উচ্চারিত আশীর্ব্বাদ নতমস্তকে গ্রহণপূর্ব্বক তাঁহাদিগকে মস্তকদ্বারা প্রণাম করিয়া তাঁহাদের অনুমতি অনুসারে ভোজন করিবে ॥২৩

অনন্তর পতি বাক্‌সংযম পূর্ব্বক আচার্য্যকে অগ্রে করিয়া ও বন্ধুগণকে সঙ্গে লইয়া পত্নীকে সুসন্তানসহ সৌভাগ্যদায়ক চরুর অবশেষ ভক্ষণার্থ দান করিবে ॥২৪

ভগবান্ বিষ্ণুর এই ব্রত যথাবিধি আচরণ করিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কন্যা চ বিন্দেত সমগ্রলক্ষণং
বরং ত্ববীরা হতকিল্বিষাং গতিম্।
মৃতপ্রজা জীবসুতা ধনেশ্বরী
সুদুর্ভগা সুভগা রূপমগ্র্যম্ ॥২৬

বিন্দেদ্ বিরূপা বিরুজা বিমুচ্যতে
য আময়াবীন্দ্রিয়কল্পদেহম্।
এতৎ পঠন্নভ্যুদয়ে চ কর্ম্ম-
ণ্যনন্ততৃপ্তিঃ পিতৃদেবতানাম্ ॥২৭

তুষ্টাঃ প্রযচ্ছন্তি সমস্তকামান্
হোমাবসানে হুতভুক্ শ্রীর্হরিশ্চ।
রাজন্মহন্মরুতাং জন্ম পুণ্যং
দিতেব্র্রতং চাভিহিতং মহৎ তে ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ষষ্ঠস্কন্ধে
একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥১৯॥

শ্রিয়ং সম্পদম্, প্রজাং পুত্রং কন্যাং চ, জীবপতিম্ (জীবতীতি জীবঃ, সঃ চাসৌ পতিশ্চ তম্ অবৈধব্যম্ ইতি) যশঃ, গৃহং চ লভতে ॥২৫

এতৎ ব্রতম্ আস্থায় কন্যা সমগ্রলক্ষণং (সমগ্রাণি লক্ষণানি যস্মিন্ তথাভূতং) বরং পতিং বিন্দেত লভেত। অবীরা বিধবা নারী হতকিল্বিষাং (সর্ব্বদোষবর্জিতাং বৈকুণ্ঠাদি-প্রাপ্তি-লক্ষণাং) গতিং লভতে। মৃতপ্রজা যা, সা জীবসুতা ধনেশ্বরী চ ভবতি; তথা যা সুদুর্ভগা, সা সুভগা ভবতি। বিরূপা চ অগ্র্যং শ্রেষ্ঠং রূপং বিন্দেৎ লভতে। তথা যঃ আময়াবী রোগী, সঃ বিরুজা বিশিষ্টয়া রুজা বিমুচ্যতে তথা ইন্দ্রিয়ৈঃ সহিতং কল্যং সমর্থ্যং দেহং চ বিন্দতি। অভ্যুদয়ে কর্ম্মণি যজ্ঞদানাদি-পিতৃদেবতাদি-কর্ম্মণি এতৎ প্রকরণং যঃ পঠেৎ, তস্য পিতৃদেবতানাম্ অনন্তা তৃপ্তিঃ ভবতি ॥২৬-২৭

হোমাবসানে কর্ম্মসমাপ্তৌ হুতভুক্ বহ্নিঃ, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, হরিঃ, তে পিতৃদেবাদয়শ্চ তুষ্টাঃ সন্তঃ সমস্তকামান্ প্রযচ্ছন্তি। হে রাজন্! মরুতাং পুণ্যং পবিত্রং মহৎ জন্ম, দিতেঃ মহৎ ব্রতং চ তে অভিহিতম্ ॥২৮

ইতি ষষ্ঠে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একোনবিংশতি-তমোঽধ্যায়ঃ ॥

॥ সমাপ্তশ্চায়ং ষষ্ঠস্কন্ধঃ ॥

ইহলোকে পুরুষ অভীষ্ট বস্তু প্রাপ্ত হয়, আর রমণী এই ব্রত অবলম্বন করিয়া সৌভাগ্য, সম্পদ্, সন্তান, পতির চির জীবন, যশ ও গৃহ লাভ করিয়া থাকে ॥২৫

এইরূপ এই ব্রত অনুষ্ঠান করিলে কুমারী সর্ব-সুলক্ষণ পতি এবং বিধবা পুণ্যগতি লাভ করে, মৃত-বৎসা নারী ইহার ফলে জীবিত সন্তান, ধনৈশ্বর্য্যসত্ত্বেও দুর্ভাগ্যগ্রস্তা রমণী সৌভাগ্য এবং কুরূপা নারী উত্তম রূপ পাইয়া থাকে। চির রুগ্নব্যক্তিও ইহা-দ্বারা কঠোর রোগ হইতে বিমুক্ত হইয়া ইন্দ্রিয়শক্তি-সম্পন্ন সুস্থ দেহ লাভ করিতে সমর্থ হয়। আভ্যুদয়িক কর্মে যিনি এই আখ্যান পাঠ করেন, তাহার পিতৃগণ ও দেবতাগণের অক্ষয় তৃপ্তি জন্মিয়া থাকে।২৬-২৭

হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! হোমের অবসানে হব্যভোগী অগ্নি দেবতা, লক্ষ্মীদেবী ও শ্রীহরি সন্তুষ্ট হইয়া সর্ব্বপ্রকার কাম্য ফল প্রদান করেন। আমি তোমার নিকট এইরূপে মরুদ্গণের পরম পবিত্র জন্মবৃত্তান্ত এবং মহৎ ব্রতানুষ্ঠানের কথা কীর্ত্তন করিলাম।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

সপ্তমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-এম্-এ-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[নারদ-যুধিষ্ঠিরয়োঃ সংবাদঃ, সনকাদিশাপাদ্ জয়-বিজয়য়ো-র্দৈত্যজন্মলাভশ্চ ।]

রাজোবাচ ।

সমঃ প্রিয়ঃ সুহৃদ্ ব্রহ্মন্ ভূতানাং ভগবান্ স্বয়ম্ ।
ইন্দ্রস্যার্থে কথং দৈত্যানবধীদ্ বিষমো যথা ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ। রাজা পীরক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ বিষ্ণুঃ স্বয়ং ভূতানাং সুহৃৎ হিতকারী, সমঃ পক্ষপাতরহিতঃ, প্রিয়ঃ চ সন্ বিষমঃ যথা পক্ষপাতাদিবিশিষ্টঃ জীবঃ যথা তথা ইন্দ্রস্য অর্থে দৈত্যান্ কথম্ অবধীৎ ॥১

ন হ্যস্যার্থঃ সুরগণৈঃ সাক্ষান্নিঃশ্রেয়সাত্মনঃ ।
নৈবাসুরেভ্যো বিদ্বেষো নোদ্বেগশ্চাগুণস্য হি ॥২

অন্বয়ঃ

সাক্ষাৎ নিঃশ্রেয়সাত্মনঃ পরমানন্দস্বরূপস্য অস্য ভগবতঃ সুরগণৈঃ সাধ্যঃ অর্থঃ প্রয়োজনং ন অস্তি, তথা অগুণস্য (প্রাকৃতগুণকার্য্যে দেহাদৌ অহং-মমাধ্যাসরহিতস্য) ভগবতঃ অসুরেভ্যঃ নৈব বিদ্বেষঃ, নাপি কশ্চিদ্ উদ্বেগঃ অস্তি ॥২

প্রথম অধ্যায়

[নারদ ও যুধিষ্ঠিরের পারস্পরিক আলাপ এবং সনকাদি মুনিগনের পাপে জয় ও বিজয়ের দৈত্যজন্ম লাভ।]

পরমব্রহ্ম ওঁকারস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার।

(মুখবন্ধ—পুরাণের দশটি লক্ষণের অন্যতম 'উতি'। বাসনাকে বুঝাইতে পুরাণে এই পারিভাষিক উতি শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। শুভ ও অশুভ ভেদে জীবের বাসনা দুই প্রকার। ইহজন্ম বা জন্মান্তরে মহতের অনুগ্রহে শুভ বাসনার উদয় হয়। অশুভকর্ম বা মহতের সমীপে অপরাধহেতু অশুভ ইচ্ছা দেখা দেয়। জয় ও বিজয় বৈকুণ্ঠের প্রসিদ্ধ দ্বারপাল। সনক-সনন্দ-সনৎকুমার-সনাতন—এই চতুঃসনের কোপে বৈকুণ্ঠের জয় ও বিজয়ের অশুভ বাসনার উৎপত্তি। দেবর্ষি নারদের অনুগ্রহে দানবী কয়াধুর গর্ভস্থিত প্রহ্লাদের সদ্ভক্তির শুভ বাসনার অভ্যুদয়। প্রতিকূল আচরণ করিলেও ভক্তকে ভগবান্ পরিশুদ্ধ করিয়া আত্মসাৎ করেন। জয়-বিজয়কে তাহাদের তৃতীয় জন্মে হিরণ্যাক্ষ হিরণ্যকশিপুরূপে অঙ্গীকার করিয়া ভক্তবৎসল ভগবান্ সেই আদর্শ স্থাপন করিয়াছেন। সপ্তম স্কন্ধে দৈত্যের অশুভ ভাবনা ও দৈত্যপুত্র প্রহ্লাদের মহতের অনুগ্রহে শুভ-বাসনার বর্ণনা আছে। শেষ পাঁচটি অধ্যায়ে আশ্রম ধর্ম বর্ণিত।)

[বিষ্ণুর সহায়তায় ইন্দ্র দিতির সন্তান দৈত্যগণকে বিনষ্ট করিলে দিতি অত্যন্ত পরিতাপ করেন। রাজা পরীক্ষিৎ এই প্রসঙ্গ ৬ষ্ঠ স্কন্ধে শ্রবণ করিয়া বিস্মিতভাবে শ্রীশুকদেবকে পুনরায় জিজ্ঞাসা করেন] ব্রহ্মন্! ভগবান্ বিষ্ণুর সর্বজীবে সমান দৃষ্টি, তিনি সকলের সুহৃৎ এবং প্রিয় তিনি কেন বিষমদৃষ্টি ব্যক্তির ন্যায় ইন্দ্রের জন্য দৈত্যগণকে হত্যা করেন? সর্বত্র সম ও সুহৃৎস্বভাব ভগবানের এই বৈষম্য কি ভাবে সম্ভব হইল ?১

সাক্ষাৎ পরমমঙ্গলরূপ নারায়ণের দেবতাগণের দ্বারা কোন্ স্বার্থসিদ্ধির প্রয়োজন আর অসুরগণের প্রতি বিদ্বেষই বা কেন? তিনি গুণাতীত তাহার কোনো উদ্বেগ থাকিতে পারে না। অতএব হে সুমহাভাগ! নারায়ণের গুণের প্রতি আমাদের এই অত্যন্ত সন্দেহ অনুগ্রহপূর্বক আপনি দূর করিয়া দিন।২-৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি নঃ সুমহাভাগ নারয়ণগুণান্ প্রতি।
সংশয়ঃ সুমহান্ জাতস্তদ্ভবাংশ্ছেত্তু্মর্হতি ॥৩

ঋষিরুবাচ।

সাধু পৃষ্টং মহারাজ হরেশ্চরিতমদ্ভুতম্।
যদ্ভাগবতমাহাত্ম্যং ভগবদ্ভক্তিবর্দ্ধনম্ ॥৪
গীয়তে পরমং পুণ্যমৃষিভির্নারদাদিভিঃ।
নত্বা কৃষ্ণায় মুনয়ে কথয়িষ্যে হরেঃ কথাম্ ॥৫

নির্গুণোঽপি হ্যজোঽব্যক্তো ভগবান্ প্রকৃতেঃ পরঃ।
স্বমায়াগুণমাবিশ্য বাধ্যবাধকতাং গতঃ ॥৬
সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতের্নাত্মনা গুণাঃ।
ন তেষাং যুগপদ্ রাজন্ হ্রাস উল্লাস এব বা ॥৭
জয়কালে তু সত্ত্বস্য দেবর্ষীন্ রজসোঽসুরান্।
তমসো যক্ষ-রক্ষাংসি তৎকালানুগুণোঽভজৎ ॥৮
জ্যোতিরাদিরিবাভাতি সংঘাতান্ন বিবিচ্যতে।
বিদন্ত্যাত্মানমাত্মস্থং মথিত্বা কবয়োঽন্ততঃ ॥৯

হে সুমহাভাগ! ইতি এবং সতি কথং দৈত্যনাশঃ? অতঃ নারায়ণস্য গুণান্ প্রতি অনুগ্রহ-নিগ্রহাদীন্ প্রতি নঃ অস্মাকং শ্রোতৄণাং সুমহান্ সংশয় জাতঃ! তৎ তং ভবান্ ছেত্তুম্ উৎপত্ত্যা নিবারয়িতুম্ অর্হতি ॥৩

ঋষিঃ শ্রীশুকঃ উবাচ। হে মহারাজ! হরেঃ অদ্ভুতং শ্রোতৃজনাহ্লাদকরং যৎ চরিতং ত্বয়া পৃষ্টং, তৎ সাধু এব; যৎ যস্মিন্ পরমং পুণ্যং সর্ব্বপাপনিবর্ত্তকং ভগবদ্ভক্তিবর্দ্ধনং ভাগবতস্য প্রহ্লাদস্য মাহাত্ম্যং নারদাদিভিঃ মুনিভিঃ ঋষিভিঃ অপি গীয়তে। অতঃ মুনয়ে কৃষ্ণায় কৃষ্ণং মুনিং বেদব্যাসং নত্বা হরেঃ কথাং কথয়িষ্যে ॥৪-৫

হি যস্মাৎ প্রকৃতেঃ পরঃ প্রকৃতি-কার্য্যেষু অহমাদ্যধ্যাস-রহিতঃ, অতএব নির্গুণঃ রাগাদিশূন্যঃ, অজঃ জ্ঞানদেহাদি সম্বন্ধ-রহিতঃ, অব্যক্তঃ অদৃশ্যঃ, অপি ভগবান্ স্বমায়াগুণং সত্ত্বাদিকম্ আবিশ্য অধিষ্ঠায় বাধ্যবাধকতাং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৬

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি প্রকৃতেঃ গুণাঃ আত্মনঃ ভগবতঃ ন, ননু তথাপি তেষাং সংসারমার্গে হ্রাসঃ উল্লাসঃ (সৃষ্টি-সংহারাদয়ঃ জয়পরাজয়দয়ঃ চ) ন্যূনত্বং বৃদ্ধিঃ চ যুগপদ্ এব ন ভবতঃ কিন্তু ক্রমেণ এব ॥৭

সত্ত্বস্য জয়কালে সাত্ত্বিকান্ দেবান্ ঋষীন্ চ অভজ… বর্দ্ধয়তি; রজসঃ জয়কালে রাজসান্ অসুরান্ বর্দ্ধয়তি তথা তমসঃ জয়কালে তামসান্ যক্ষাদীন্ বর্দ্ধয়তি, ভগবান্ অপি তত্তৎ কালানুগুণঃ ভবতি ॥৮

জ্যোতিঃ অগ্নিঃ (যথা কাষ্ঠাদিষু, জলং যথা পাত্রাদি… আকাশঃ যথা ঘটাদিষু, তথা আভাতি) সঙ্ঘাতাৎ দেবাদি-দেহাৎ ন বিবিচ্যতে পৃথকৃতয়া ন প্রতীয়তে, কবয়ঃ বিচক্ষণ… মথিত্বা বিচার্য্য, অন্ততঃ স্বভাবকর্ম্মাদিবাদনিরাসেন আত্ম… দেহাদি-সংঘাতস্থম্ আত্মানং পরমাত্মস্বরূপং ভগবন্তং বিদন্তি…

ঋষিপ্রবর শ্রীশুকদেব উত্তরে বলেন—মহারাজ শ্রীহরির অদ্ভুত চরিত্র সম্বন্ধে প্রশ্নটি সুন্দরভাবেই জিজ্ঞাসা হইয়াছে। যে ভাগবতমাহাত্ম্য ভগবানে ভক্তিবর্দ্ধন করে, নারদাদি ঋষিগণ, যে পরম পুণ্য কথা গান করেন, আমি মুনি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন ব্যাসকে প্রণাম করিয়া সেই শ্রীহরিকথা বর্ণনা করিব।৪-৫

প্রকৃতির অতীত পরমপুরুষ ভগবান্ গুণাতীত জন্মরহিত অব্যক্ত হইয়াও স্বমায়াগুণকে অঙ্গীকার করিয়া বাধ্যবাধকতা স্বীকার করেন।৬

সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ গুণ প্রকৃতির, আত্মার নয়; অতএব ভগবান্ সর্বত্র সমভাব। প্রাকৃত গুণসকলের একসঙ্গে হ্রাস বা বৃদ্ধি হয় না। পরমেশ্বরে নিত্য উল্লাসময় গুণ আছে।৭

সত্ত্বগুণ জয়কালে দেবতা ও ঋষিকে, রজগুণের জয়কালে অসুরগণকে ও তমোগুণের জয়কালে যক্ষরক্ষগণকে সমৃদ্ধ করে।৮

ভগবান্ সকলের প্রতি সমভাব হইলেও আশ্রয়-ভেদে বৈষম্য হয়; তাহার দৃষ্টান্ত—কাষ্ঠে অগ্নি, পাত্রভেদে জল, ঘট বা পটে আকাশের নানারূপ প্রকাশ পায়। গুণভেদে এক ভগবান্ সেইরূপ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা সিসৃক্ষুঃ পুর আত্মনঃ পরো
রজঃ সৃজত্যেয পৃথক্ স্বমায়য়া।
সত্ত্বং বিচিত্রাসু রিরংসুরীশ্বরঃ
শয়িষ্যমাণস্তম ঈরয়ত্যসৌ ॥১০
কালং চরন্তং সৃজতীশ আশ্রয়ং
প্রধানপুংভ্যাং নরদেব সত্যকৃৎ।
য এষ রাজন্নপি কাল ঈশিতা
সত্ত্বং সুরানীকমিবৈধয়ত্যতঃ।

তৎ প্রত্যনীকানসুরান্ সুরপ্রিয়ো
রজস্তমস্কান্ প্রমিণোত্যুরুশ্রবাঃ ॥১১
অত্রৈবোদাহৃতঃ পূর্ব্বমিতিহাসঃ সুরর্ষিণা।
প্রীত্যা মহাক্রতৌ রাজন্ পৃচ্ছতেঽজাতশত্রবে ॥১২
দৃষ্ট্বা মহাদ্ভুতং রাজন্ রাজসূয়ে মহাক্রতৌ।
বাসুদেবে ভগবতি সাযুজ্যং চেদিভূভুজঃ ॥১৩
তত্রাসীনং সুরঋষিং রাজা পাণ্ডুসুতঃ ক্রতৌ।
পপ্রচ্ছ বিস্মিতমনা মুনীনাং শৃণ্বতামিদম্ ॥১৪

জানন্তি ॥৯

যদা এষঃ পরঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরঃ আত্মনঃ পুরঃ ক্রীড়া-সাধনভূতানি স্থাবর-জঙ্গমাত্মকানি শরীরাণি সিসৃক্ষুঃ ভবতি, তদা স্বমায়য়া স্বেচ্ছয়া সাম্যেন স্থিতং রজঃ পৃথক্ কৃত্বা সৃজতি; তথা বিচিত্রাসু তাসু যদা রিরংসুঃ ক্রীড়িতুম্ ইচ্ছুঃ ভবতি, তদা সত্ত্বং তথা শয়িষ্যমাণঃ সংহরিষ্যন্ অসৌ ঈশ্বরঃ তমঃ ঈরয়তি পৃথক্ প্রেরয়তি ॥১০

হে নরদেব! প্রধানপুংভ্যাং নিমিত্তাভ্যাং সত্যকৃৎ অমোঘ-জগৎকর্ত্তা ঈশঃ ভগবান্ চরন্তং বর্ত্তমানং কালম্ আশ্রয়ং সৃজতি। (প্রকৃতি-পুংসোঃ সহকারিণং করোতি)॥ হে রাজন্! যঃ এযঃ (সহকারিত্বেন অধিকৃতঃ) কালঃ,

সঃ যদা (স্থিতিসময়ে) সত্ত্বং গুণম্ এধয়তি, তদা তস্য ঈশিতা নিয়ন্তা উরুশ্রবাঃ ভগবান্ অপি সত্ত্বপ্রধানং সুরানীকং দেবসমূহম্ এধয়তি বর্ধয়তি, সুরপ্রিয়ঃ সন্ তৎপ্রত্যনীকান্ সুরপ্রতিপক্ষান্ রজস্তমস্কান্ অসুরান্ প্রমিনোতি হিনস্তি ॥১১

হে রাজন্! অত্র দ্বেষাদিরাহিত্যেন সমস্তাপি দৈত্যবধঃ মহাক্রতৌ রাজসূয়ে, পৃচ্ছতে অজাতশত্রবে যুধিষ্ঠিরায় সুরর্ষিণা নারদেন প্রীত্যা ইতিহাসঃ পূর্ব্বমেব উদাহৃতঃ বর্ণিতঃ ॥১২

হে রাজন্! মহাক্রতৌ রাজসূয়ে চেদিভূভুজঃ শিশুপালস্য ভগবতি বাসুদেবে মহাদ্ভুতং সাযুজ্যং দৃষ্ট্বা, পাণ্ডুসুতঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ বিস্মিতমনাঃ সন্ তত্র ক্রতৌ আসীনং সুরর্ষিং নারদং শৃণ্বতাং মুনীনাং সমক্ষে ইদং পপ্রচ্ছ ॥১৩-১৪

প্রকাশিত হন। যদি বলা যায় সর্বাশ্রয় ভগবান্‌কে সর্বত্র দেখা যায় না কেন, তদুত্তরে বলা হইয়াছে—অবিবেকী সর্বত্র তাহাকে জানিতে পারে না বটে, বিচারবান্ নিপুণ পুরুষ আত্মস্থ ভগবান্‌কে মনন করিয়া কার্য্য দর্শন লক্ষণের সাহায্যে শেষ পর্যন্ত জানিতে পারেন।৯

যখন ভগবান্ সৃষ্টির ইচ্ছা করেন, তখন তিনি নিজমায়াদ্বারা রজোগুণকে পৃথক করিয়া সৃষ্টি করেন। রজোগুণসৃষ্ট দেহপুরীতে ক্রীড়া করিতে ইচ্ছা করিয়া সত্ত্বগণকেও পৃথক্ সৃষ্টি করেন, ইহার পর শয়ন বা সংহার করিতে ইচ্ছা করিয়া তমোগুণকে পৃথক্ প্রেরণা দান করেন। মায়া গুণ বশ্যতাহেতু তিনি পরতন্ত্র হন না। তিনি নিজ মায়ায় সৃষ্টি, স্থিতি,

সংহার করেন।১০

হে রাজন্! ভগবান্ সর্বেশ্বর সত্যস্রষ্টা প্রকৃতি ও পুরুষ এই উভয়ের সহযোগিতায় আশ্রয় কালকেও সৃষ্টি করেন, অতএব তিনি কালের অধীন নন। হে রাজন্, সেই কাল সত্ত্বগুণকে বর্দ্ধিত করিলে দেবতাগণের বৃদ্ধি হয় এবং প্রতিপক্ষ অসুরের হিংসা হয়। কালশক্তির ক্ষোভহেতু সান্নিধ্যমাত্র তাহার অধিষ্ঠান পরমযশস্বী ভগবানে সেই বৈষম্য স্ফূর্তি প্রাপ্ত হয়।১১

হে রাজন্, পুরাকালে অজাতশত্রু যুধিষ্ঠির রাজসূয়-যজ্ঞে দীক্ষিত হইলে ভগবানের দ্বেষাদি-বৈষম্য রহিতভাব প্রমাণিত করিবার জন্য দেবর্ষি নারদ একটি উদাহরণ দিয়াছিলেন।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যুধিষ্ঠির উবাচ।

অহো অত্যদ্ভুতং হ্যেতদ্দুর্ল্লভৈকান্তিনামপি।
বাসুদেবে পরে তত্ত্বে প্রাপ্তিশ্চৈদ্যস্য বিদ্বিষঃ ॥১৫
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামঃ সর্ব্ব এব বয়ং মুনে।
ভগবন্নিন্দয়া বেণো দ্বিজৈস্তমসি পাতিতঃ ॥১৬
দমঘোষসুতঃ পাপ আরভ্য কলভাষণাৎ।
সম্প্রত্যমর্ষী গোবিন্দে দন্তবক্রশ্চ দুর্ম্মতিঃ ॥১৭

শপতোরসকৃদ্ বিষ্ণুং যদ্ ব্রহ্ম পরমব্যয়ম্।
শ্বিত্রো ন জাতো জিহ্বায়াং নান্ধং বিবিশতুস্তমঃ ॥১৮
কথং তস্মিন্ ভগবতি দুরবগ্রাহ্যধামনি।
পশ্যতাং সর্ব্বলোকানাং লয়মীয়তুরঞ্জসা ॥১৯
এতদ্ ভ্রাম্যতি মে বুদ্ধির্দীপার্চ্চিরিব বায়ুনা।
ব্রূহ্যেতদদ্ভুততমং ভগবান্ হ্যত্র কারণম্ ॥২০

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ॥ অহো একান্তিনাম্ (একস্মিন্ ভগবতি অন্তঃ পর্য্যবসানং যেষাং তেষাম্) অপি যা দুর্ল্লভা পরে তত্ত্বে বাসুদেবে শ্রীকৃষ্ণে প্রাপ্তিঃ সাযুজ্যং, সা অস্য বিদ্বিষঃ চৈদ্যস্য শিশুপালস্য জাতা ইতি এতৎ হি যস্মাৎ অত্যদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যং জাতম্ ॥১৫

এতৎ বিদ্বিষঃ অপি তৎ প্রাপ্তৌ কারণং বয়ং সর্ব্বে এব বিদিতুম্ ইচ্ছামঃ। হে মুনে! ভগবন্নিন্দয়া বেণঃ দ্বিজৈঃ তমসি নরকে পাতিতঃ ইতি ত্বন্মুখাৎ এব অস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥১৬

দমঘোষসুতঃ শিশুপালঃ পাপঃ পাপীয়ান্ দুর্ম্মতিঃ কলভাষণাৎ বাল্যে মধুরভাষণাৎ আরভ্য সম্প্রতি অধুনাপি গোবিন্দে অমর্ষী মৎসরী, তথা দন্তবক্রঃ চ জাতঃ ॥১৭

যঃ অব্যয়ম্ অপক্ষয়শূন্যং পরম্‌ব্রহ্ম তং বিষ্ণুং শ্রীকৃষ্ণং অসকৃৎ বারং বারং শপতোঃ দ্বয়োঃ জিহ্বায়াং শ্বিত্রঃ শ্বেতকুষ্ঠঃ, ন জাতঃ, ন চ তত্র অন্ধং তমঃ নরকং তৌ বিবিশতুঃ ॥১৮

দুরবগ্রাহ্য-ধামনি (দুরবগ্রাহ্যং দুর্ল্লভং ধাম স্বরূপং যস্য তস্মিন্) তস্মিন্ ভগবতি অঞ্জসা সাক্ষাৎ সাধনায়াসমন্তরেণ সর্ব্বলোকানাং পশ্যতাম্ এব লয়ং সাযুজ্যম্ ঈয়তুঃ ॥১৯

যতঃ এতৎ অদ্ভুতম্ অসম্ভাবিতং জাতম্, অতঃ এতৎ প্রতি মম বুদ্ধিঃ বায়ুনা দীপার্চ্চিঃ ইব ভ্রাম্যতি। হি যতঃ ত্বং ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ, অতঃ অত্র দুর্ল্লভ-ফলপ্রাপ্তৌ কারণং ব্রূহি ॥২০

হে রাজন্! রাজসূয় মহাযজ্ঞে চেদিরাজ শিশুপাল ভগবান্ বাসুদেবে সাযুজ্য লাভ করেন—ইহা দর্শনে বিস্মিত মুনিগণের শ্রুতিগোচর করিয়াই পাণ্ডুনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির সেখানে উপবিষ্ট দেবর্ষি নারদকে এইভাবে জিজ্ঞাসা করেন।১৩-১৪

যুধিষ্ঠির বলিলেন—আহা পরতত্ত্ব বাসুদেবকে লাভ করা ঐকান্তিক ভক্তগণেরও দুর্লভ, হিংসাপরায়ণ চেদিরাজ শিশুপাল উহা লাভ করিল—ইহা অতীব অদ্ভুত ?১৫

হে মুনে, বিষয়টি জানিবার জন্য আমাদের সকলের ইচ্ছা, কেননা শুনিয়াছি ভগবানের নিন্দার ফলে বেণ রাজা ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক নরকে পাতিত হইয়াছিল।১৬

মহর্ষে, দমঘোষের পুত্র শিশুপাল বাল্যে অর্দ্ধস্ফুট কথা হইতে আরম্ভ করিয়া ভগবানের প্রতি ক্রুদ্ধ এবং নিন্দাপরায়ণ। দুর্মতি দন্তবক্রও আজ পর্যন্ত গোবিন্দের প্রতি মাৎসর্য্যপূর্ণ।১৭

সুতরাং অত্যন্ত আশ্চর্য্যের বিষয় যে, অব্যয় পরমব্রহ্ম ভগবান্ বিষ্ণু কৃষ্ণকে বার বার কটূক্তি করিয়া ঐ দুই ব্যক্তির জিহ্বায় কুষ্ঠব্যাধি হইল না বা তাহারা অন্ধকারময় নরকে প্রবেশ করিল না।১৮

সেই দুইজন কি করিয়া সকল দর্শকগণের সম্মুখেই অপরের দুষ্প্রাপ্য ভগবানের সাক্ষাৎ স্বরূপে লয় প্রাপ্ত হইল।১৯

ব্রহ্মান্, এই কথা ভাবিয়া বায়ুপ্রবাহে অস্থির দীপশিখার মত আমার বুদ্ধি চঞ্চল হইয়াছে। আপনি সর্বজ্ঞ, অতএব ইহার কারণ বর্ণনা করুন।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।
রাজ্ঞস্তদ্‌বচ আকর্ণ্য নারদো ভগবানৃষিঃ।
তুষ্টঃ প্রাহ তমাভাষ্য শৃণ্বত্যাস্তৎসদঃ কথাঃ ॥২১
নারদ উবাচ।
নিন্দন-স্তব-সৎকার-ন্যক্কারার্থং কলেবরম্।
প্রধান-পরয়ো রাজন্নবিবেকেন কল্পিতম্ ॥২২
হিংসা তদভিমানেন দণ্ড-পারুষ্যয়োর্যথা।
বৈষম্যমিহ ভূতানাং মমাহমিতি পার্থিব ॥২৩
যন্নিবদ্ধোঽভিমানোঽয়ং তদ্‌বধাৎ প্রাণিনাং বধঃ।
তথা ন যস্য কৈবল্যাদভিমানোঽখিলাত্মনঃ।
পরস্য দমকর্ত্তুর্হি হিংসা কেনাস্য কল্প্যতে ॥২৪
তস্মাদ্ বৈরানুবন্ধেন নির্ব্বৈরেণ ভয়েন বা।
স্নেহাৎ কামেন বা যুঞ্জ্যাৎ কথঞ্চিন্নেক্ষতে পৃথক্ ॥২৫
যথা বৈরানুবন্ধেন মর্ত্ত্যস্তন্ময়তামিয়াৎ।
ন তথা ভক্তিযোগেন ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ॥২৬

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ ঋষিঃ নারদঃ রাজ্ঞঃ যুধিষ্ঠিরস্য তৎ বচঃ আকর্ণ্য শ্রুত্বা তুষ্টঃ সন্ তং রাজানম্ আভাষ্য তৎসদঃ (সীদন্তি নিষীদন্তি অস্যাম্ ইতি সৎ তস্যাঃ সদঃ সভায়াঃ) শৃণ্বত্যাঃ সত্যাঃ কথাঃ প্রাহ ॥২১

হে রাজন্! নিন্দন-স্তব-সৎকার-ন্যক্কারার্থং (নিন্দনঃ দোষ-কীর্ত্তনেন বাচিকতিরস্কারঃ, ন্যক্কারঃ তাড়নাদিনা কায়িক-তিরস্কারঃ, স্তবঃ গুণকীর্ত্তনম্ বাচনিকঃ সৎকারঃ, সৎকারঃ পূজাদিনা কায়িক-সৎকারঃ, তৈঃ সুখদুঃখসাক্ষাৎকারার্থং) প্রধান-পরয়োঃ প্রকৃতি-পুরুষয়োঃ, অবিবেকেন পরস্পরাধ্যাসেন কলেবরং কল্পিতং রচিতং ভবতি ॥২২

হে পার্থিব! তদভিমানেন (তস্মিন্ দেহে যঃ অভিমানঃ তেন) এব যথা ইহ ভূতানাং মম অহম্ ইতি বৈষম্যং, তথা দণ্ড-পারুষ্যয়োঃ (দণ্ডঃ তাড়নং, পারুষ্যং নিন্দা তয়োঃ হেতু-ভূতয়োঃ) হিংসা পীড়া চ ভবতি ॥২৩

যন্নিবদ্ধঃ (যস্মিন্ দেহাদৌ নিবদ্ধঃ) অয়ম্ অহংমমাত্মকঃ অভিমানঃ নিবদ্ধঃ তস্য বধাৎ এব প্রাণিনাং বধঃ (ন তু চ স্বরূপতঃ)। তথা যস্য বিষ্ণোঃ কৈবল্যাৎ অভিমানঃ নাস্তি, অস্য দমকর্ত্তুঃ হিতার্থং দণ্ডং কুর্ব্বতঃ, অখিলাত্মনঃ সর্ব্বান্তর্যামিণঃ পরস্য পরমেশ্বরস্য হিংসা কেন হেতুনা কল্প্যতে ন কেনাপি ইতি ॥২৪

তস্মাৎ যঃ কশ্চিৎ বৈরানুবন্ধেন নির্ব্বৈরেণ ভয়েন স্নেহাৎ কামেন বা তস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণে মনঃ যুঞ্জ্যাৎ, সঃ (বস্তুমহিম্না এব সর্ব্বত্র তমেব পশ্যন্ পুনঃ) কথঞ্চিৎ অপি ততঃ পৃথক্ অন্যৎ বস্তু ন ঈক্ষতে ন পশ্যতি ॥২৫

বৈরানুবন্ধেন ভগবন্তং চিন্তয়ন্ মর্ত্ত্যঃ মানবাদিঃ প্রাণী যথা শীঘ্রং তন্ময়তাং তৎসমানতাং তৎসাযুজ্যম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ, তথা ভক্তিযোগেন চিন্তয়ন্ ন প্রাপ্নুয়াৎ ইতি মে মম নিশ্চিতা মতিঃ ॥২৬

ব্যাসপুত্র শুকদেব বলিলেন—মহারাজ যুধিষ্ঠিরের ঐ কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট দেবর্ষি নারদ সভার সকলকে শুনাইয়া বলিতে লাগিলেন।২১

শ্রীনারদ বলিলেন, হে রাজন্! প্রধান (প্রকৃতি) ও পুরুষের রচিত দেহে নিন্দা, প্রশংসা, আদর, তিরস্কার ইত্যাদি উপলব্ধি হয়—উহা অবিবেক কল্পিত।২২

সেই অজ্ঞানকল্পিত দেহে অভিমানবশতঃ জীব-গণের 'আমি আমার' বোধহেতু বৈষম্য, কখনও কাহারও দণ্ড, কাহারও প্রতি নিষ্ঠুর ব্যবহার হয়।২৩

যে দেহে অভিমাননিবদ্ধ, সেই দেহের বধেই বধ বলিয়া স্বীকার করা হয়। যাঁহার অভিমানমাত্র নাই তাহার হিংসা কোনো মতেই কল্পনা করা যায় না। বৈষম্যের অভাবহেতু অখিলাত্মা ভগবানের হিংসা নাই। তবে পরম নিয়ন্তা যে দানব বধ করেন উহা তাহাদের মঙ্গলের নিমিত্ত দণ্ডদানমাত্র, উহা হিংসা নয়।২৪

অতএব বৈরভাবই হউক অথবা নির্বৈর ভক্তিভাব হউক স্নেহ কাম বা অন্য যে কোনো ভাবে ভগবানে মনঃসংযোগ করা কর্ত্তব্য।২৫

শত্রুতানিবন্ধন মর্ত্তজীব যেভাবে শীঘ্র তন্ময়তা লাভ করিবে, ভক্তিযোগে সেরূপ হয় না—ইহা আমার নিশ্চয়।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কীটঃ পেশস্কৃতা রুদ্ধঃ কুড্যায়াং তমনুস্মরন্।
সংরম্ভভয়যোগেন বিন্দতে তৎস্বরূপতাম্ ॥২৭
এবং কৃষ্ণে ভগবতি মায়ামনুজ ঈশ্বরে।
বৈরেণ পূতপাপ্মানস্তমাপুরনুচিন্তয়া ॥২৮
কামাদ্ দ্বেষাদ্ ভয়াৎ স্নেহাৎ যথা ভক্ত্যেশ্বরে মনঃ।
আবেশ্য তদঘং হিত্বা বহবস্তদ্গতিং গতাঃ ॥২৯
গোপ্যঃ কামাদ্ভয়াৎ কংসো দ্বেষাচ্চৈদ্যাদয়ো নৃপাঃ।
সম্বন্ধাদ্ বৃষ্ণয়ঃ স্নেহাৎ যূয়ং ভক্ত্যা বয়ং বিভো ॥৩০

কতমোঽপি ন বেণঃ স্যাৎ পঞ্চানাং পুরুষং প্রতি।
তস্মাৎ কেনাপ্যুপায়েন মনঃ কৃষ্ণে নিবেশয়েৎ ॥৩১
মাতৃষ্বস্রেয়ো বশ্চৈদ্যো দন্তবক্রশ্চ পাণ্ডব।
পার্ষদপ্রবরৌ বিষ্ণোর্বিপ্রশাপাৎ পদচ্যুতৌ ॥৩২

যুধিষ্ঠির উবাচ।
কীদৃশঃ কস্য বা শাপো হরিদাসাভিমর্শনঃ।
অশ্রদ্ধেয় ইবাভাতি হরেরেকান্তিনাং ভবঃ ॥৩৩

কীটঃ পেশস্কৃতা ভ্রমরেণ কুড্যায়াং ভিত্তিচ্ছিদ্রে রুদ্ধঃ সংরম্ভভয়যোগেন (সংরম্ভঃ দ্বেষঃ, ভয়ং চ সঃ এব যোগঃ হেতুঃ তেন) তং ভ্রমরম্ অনুস্মরন্ ধ্যায়ন্ তৎস্বরূপতাং বিন্দতে লভতে, যথা ইতি ॥২৭

এবং মায়ামনুজে (মায়য়া স্বেচ্ছয়া এব মনুজাকারে) ভগবতি ঈশ্বরে কৃষ্ণে বৈরেণ অনুচিন্তয়া ধ্যানেন পূতাপ্মানঃ (পূতঃ নিবৃত্তঃ পাপ্মা যেষাং তে) তম্ আপুঃ ॥ ২৮

এবং কামাৎ দ্বেষ্যাৎ ভয়াৎ স্নেহাৎ ভক্ত্যা চ যথা ঈশ্বরে মনঃ আবেশ্য তৎ অঘং দ্বেষাদিজনিতং পাপং হিত্বা বহবঃ জীবাঃ তদ্গতিং সাযুজ্যাদি লক্ষণাং গতিং গতাঃ, তথা শৃণু। কামাৎ গোপ্যঃ, ভয়াৎ কংসঃ, দ্বেষাৎ চৈদ্যাদয়ঃ নৃপাঃ, সম্বন্ধাৎ বৃষ্ণয়ঃ, স্নেহাৎ যূয়ং, হে বিভো! ভক্ত্যা বয়ং ত্বং প্রাপ্তাঃ ॥২৯-৩০

(তর্হি বেণঃ কিমিতি নরকে পতিতঃ ইত্যাশঙ্ক্যাহ) পঞ্চানাম্ উক্ত-পঞ্চবিধ-ভগবদভিনিবেশবতাং পুরুষাণাং মধ্যে পুরুষং ভগবন্তং প্রতি বেণঃ কতমঃ অপি ন স্যাৎ ন ভবতি, তস্মাৎ কেনাপ্যুপায়েন মনঃ কৃষ্ণে নিবেশয়েৎ ॥৩১

হে পাণ্ডব! চৈদ্যঃ বঃ যুষ্মাকং মাতৃষ্বস্রেয়ঃ তথা দন্তবক্রশ্চ এতৌ বিষ্ণোঃ পার্ষদপ্রবরৌ বিপ্রশাপাৎ পদচ্যুতৌ (পদাৎ বৈকুণ্ঠাৎ চ্যুতৌ) ॥৩২

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হরিদাসাভিমর্শনঃ (হরিদাসঃ অভি-

ভ্রমরকর্ত্তৃক অবরুদ্ধ কীট (তেলাপোকা) গর্ত্তে আবদ্ধ থাকিয়া দ্বেষ ও ভয়হেতু তাহাকেই (ভ্রমরকেই) ধ্যান করিতে করিতে তাহারই (ভ্রমরেরই) স্বরূপতা লাভ করে।২৭

এই প্রকার মায়ায় মানুষমূর্ত্তিতে অবতীর্ণ ভগবান্ কৃষ্ণকে শত্রুভাবে ব্যবহার করিয়াও পবিত্র হইয়া তাঁহার অনুধ্যানে তাঁহাকেই লাভ করে।২৮

জীব ভক্তিদ্বারা ভগবানে মন লাগাইয়া যেরূপ পাপ হইতে নিস্তার লাভ করিয়া ভগবান্‌কে পায়, সেইরূপ কাম, দ্বেষ, ভয় বা স্নেহদ্বারাও অনেকে তাঁহাকে লাভ করিয়াছেন। হে প্রভু! কামভাবে গোপীগণ, ভয়ে কংস ও দ্বেষ করিয়া শিশুপালপ্রভৃতি নৃপবৃন্দ, বৃষ্ণিগণ সম্বন্ধবোধে, আপনারা স্নেহে আর আমরা ভক্তিদ্বারা তাঁহাকে পাইয়াছি।২৯-৩০

যদি বল বেণ রাজা কেন নরকে পতিত হইল? তদুত্তরে বলিতে হয় পরম পুরুষের প্রতি তাহার পূর্বোক্ত কোনো ভাবই ছিল না। অতএব যে কোনো উপায়ে মন শ্রীকৃষ্ণে নিবিষ্ট করা কর্ত্তব্য।৩১

হে পাণ্ডব, তোমাদের মাসতুত ভাই শিশুপাল ও দন্তবক্র দুইজন ভগবান্ বিষ্ণুর দুই পার্ষদ জয়-বিজয় ছিলেন, ব্রহ্মশাপে তাহারা পদচ্যুত হইয়াছেন।৩২

যুধিষ্ঠির বলিলেন—হরিদাসকেও পদচ্যুত করিতে পারে, এরূপ অভিশাপ কাহার? একান্ত হরিভক্তের সংসারবন্ধন যেন বিশ্বাসের বিষয় হইতেছে না।৩৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেহেন্দ্রিয়াসুহীনানাং বৈকুণ্ঠপুরবাসিনাম্।
দেহসম্বন্ধসম্বদ্ধমেতদাখ্যাতুমর্হসি ॥৩৪

নারদ উবাচ।

একদা ব্রহ্মণঃ পুত্রা বিষ্ণুর্লোকং যদৃচ্ছয়া।
সনন্দনাদয়ো জগ্মুশ্চরন্তো ভুবনত্রয়ম্ ॥৩৫

পঞ্চষড়্‌ঢায়নার্ভাভাঃ পূর্ব্বেষামপি পূর্ব্বজাঃ।
দিগ্বাসসঃ শিশূন্ মত্বা দ্বাঃস্থৌ তান্ প্রত্যষেধতাম্ ॥৩৬

অশপন্ কুপিতা এবং যুবাং বাসং ন চার্হথঃ।
রজস্তমোভ্যাং রহিতে পাদমূলে মধুদ্বিষঃ।
পাপিষ্ঠামাসুরীং যোনিং বালিশৌ যাতমাশ্বতঃ ॥৩৭

এবং শপ্তৌ স্বভবনাৎ পতন্তৌ তৌ কৃপালুভিঃ।
প্রোক্তৌ পুনর্জন্মভির্বাং ত্রিভির্লোকায় কল্পতাম্ ॥৩৮

জজ্ঞাতে তৌ দিতেঃ পুত্রৌ দৈত্য-দানববন্দিতৌ।
হিরণ্যকশিপুর্জ্যেষ্ঠো হিরণ্যাক্ষোঽনুজস্ততঃ ॥৩৯

নৃশতি অভিভবতি ইতি তথাভূতাঃ) শাপঃ কীদৃশঃ কীদৃগ্‌-রূপঃ কস্য শাপদাতুঃ বা ? হরেঃ একান্তিনাং পার্ষদপ্রবরাণাং ভবঃ জন্ম-মরণাদি-সংসারঃ অশ্রদ্ধেয়ঃ অনাদরণীয়ঃ ইব আভাতি ॥৩৩

দেহেন্দ্রিয়াসুহীনানাং প্রাকৃত-দেহেন্দ্রিয়-প্রাণৈঃ হীনানাং শুদ্ধসত্ত্বময়-দেহাদীনাং বৈকুণ্ঠপুরবাসিনাং দেহসম্বন্ধসম্বদ্ধম্ এতৎ কথাং তৎ ত্বম্ আখ্যাতুম্ অর্হসি ॥৩৪

নারদঃ উবাচ। ব্রহ্মণঃ পুত্রাঃ সনন্দনাদয়ঃ ভুবনত্রয়ং চরন্তঃ যদৃচ্ছয়া ভগবদিচ্ছয়া একদা বিষ্ণোঃ লোকং বৈকুণ্ঠং জগ্মুঃ॥৩৫

পূর্ব্বেষাং মরীচাদীনাং পূর্ব্বজাঃ অপি পঞ্চষড়্‌ঢায়নার্ভাভাঃ (পঞ্চ ষড়্ বা হায়নানি সংবৎসরাঃ যেষাং তেষাম্ অর্ভাণাং বালানাম্ ইব আভা যেষাং তে তথা বিধাঃ) দিগ্বাসসঃ নগ্নাঃ, যতঃ তে অতঃ শিশূন্ মত্বা দ্বাঃস্থৌ দ্বারপালৌ জয়-বিজয়ৌ তান্ প্রত্যষেধতাম্ অন্তঃপ্রবেশাৎ নিবারিতবন্তৌ ॥৩৬

এবং প্রতিষেধেন তে কুপিতাঃ সন্তঃ তৌ অশপন্ যথা হে বালিশৌ! অজ্ঞৌ! রজস্তমোভ্যাং রহিতে মধুসূদনস্য ভগবতঃ পাদমূলে বৈকুণ্ঠে যুবাং বাসম্ এব যতঃ ন অর্হথঃ, অতঃ কারণাৎ আশু শীঘ্রম্ এব পাপিষ্ঠাম্ আসুরীং যোনিং যাতং গচ্ছতম্ ॥৩৭

এবং শপ্তৌ অতঃ স্বভবনাৎ বৈকুণ্ঠাৎ পতন্তৌ তৌ তৈঃ কৃপালুভিঃ সনকাদিভিঃ, "বাং যুবয়োঃ, ত্রিভিঃ জন্মভিঃ লোকায় স্বস্থানং প্রাপ্তয়ে শাপঃ কল্পতাং তাবৎ অয়ং শাপঃ সমাপ্যতাম্" ইতি পুনঃ প্রোক্তৌ। অতঃ তৌ দৈত্যদানববন্দিতৌ দিতেঃ পুত্রৌ জজ্ঞাতে ॥৩৮-৩৯

বৈকুণ্ঠপুরবাসীর দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণ প্রাকৃতজনের মত নয়, সুতরাং তাহাদের আবার দেহসম্বন্ধ কি করিয়া হয়—তাহা বর্ণনা করুন।৩৪

শ্রীনারদ বলিলেন,—এক সময় ব্রহ্মার সনন্দনাদি চতুষ্টয় পুত্র ত্রিলোক পর্য্যটন করিতে করিতে যদৃচ্ছাক্রমে বিষ্ণুলোকে গমন করেন।৩৫

তাঁহাদের দেখিতে দেখিতে পাঁচ ছয় বৎসরের বালকের মত মনে হয়, তাহারা প্রাচীনগণেরও পূর্ব-জন্ম হইলেও বস্ত্রাবরণহীন বলিয়া সাধারণ শিশু মনে করিয়া বিষ্ণুলোকের দুই জন দ্বাররক্ষক তাঁহাদিগের প্রবেশ পথে বাধা দিলেন।৩৬

ইহাতে তাঁহারা (চতুঃসন) ক্রুদ্ধ হইয়া অভিশাপ দিয়া বলিলেন,—রজঃ ও তমোগুণরহিত মধুসূদনের চরণসন্নিধানে তোমরা বাস করিবার যোগ্য নও। অতএব মুর্খ তোমরা দুইজনে অনতিবিলম্বে পাপময় আসুরীযোনিতে যাইয়া জন্মগ্রহণ কর।৩৭

এই প্রকারে অভিশপ্ত তাঁহারা স্বস্থান হইতে পতনোন্মুখ হইলে, কৃপালু মুনিগণ পুনরায় বলিলেন তিন জন্মের অন্তে আবার তোমরা নিজের স্থান ফিরিয়া পাইবে। তাঁহারাই পরে দিতির গর্ভে দৈত্য-দানবগণ-বন্দিত জ্যেষ্ঠ হিরণ্যকশিপু ও কনিষ্ঠ হিরণ্যাক্ষ নামে জন্ম-গ্রহণ করেন।৩৮-৩৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হতো হিরণ্যকশিপুর্হরিণা সিংহরূপিণা।
হিরণ্যাক্ষো ধরোদ্ধারে বিভ্রতা শৌকরং বপুঃ ॥৪০
হিরণ্যকশিপুঃ পুত্ত্রং প্রহ্লাদং কেশবপ্রিয়ম্।
জিঘাংসুরকরোন্নানা যাতনা মৃত্যুহেতবে ॥৪১
তং সর্ব্বভূতাত্মভূতং প্রশান্তং সমদর্শনম্।
ভগবত্তেজসা স্পৃষ্টং নাশক্নোদ্ধন্তুমুদ্যমৈঃ ॥৪২

সিংহরূপিণা নরসিংহরূপেণ হরিণা হিরণ্যকশিপু হতঃ, তথা ধরোদ্ধারে শৌকরং বপুঃ বিভ্রতা হরিণা হিরণ্যাক্ষঃ চ হতঃ ॥৪০

হিরণ্যকশিপুঃ যদা কেশবপ্রিয়ং ভগবদ্ভক্তং স্বপুত্রং প্রহ্লাদং জিঘাংসুঃ সন্ তস্য মৃত্যুহেতবে নানাঃ যাতনাঃ অকরোৎ ॥৪১

ভগবত্তেজসা স্পৃষ্টং ব্যাপ্তং প্রশান্তং রাগদ্বেষাদিশূন্যং, সর্ব্বভূতানাম্ আত্মভূতং সমদর্শনং (সম্ ভগবান্ তমেব সর্ব্বত্র যঃ পশ্যতি তং) তং প্রহ্লাদং তদা উদ্যমৈঃ শস্ত্রাস্ত্রাদিভিঃ হন্তুং ন অশক্নোৎ ॥৪২

নরসিংহ মূর্ত্তিধারণ করিয়া শ্রীহরি হিরণ্যকশিপুকে বধ করেন এবং হিরণ্যাক্ষকর্ত্তৃক আক্রান্ত ধরাকে উদ্ধার করিবার নিমিত্ত হরি বরাহমূর্ত্তি প্রকাশ করেন।৪০

কেশবপ্রিয় পুত্র প্রহ্লাদকে হত্যা করিবার জন্য হিরণ্যকশিপু নানাপ্রকার মৃত্যুতুল্য যাতনার ব্যবস্থা করিয়াছিল।৪১

অনেকপ্রকার চেষ্টা করিয়াও ভগবানের তেজে অভিরক্ষিত, সর্বভূতাত্মভূত, প্রশান্তমনা, সর্বভূতে সমভাবাপন্ন প্রহ্লাদকে হত্যা করিতে পারা যায় নাই।৪২

ততস্তৌ রাক্ষসৌ জাতৌ কেশিন্যাং বিশ্রবঃসুতৌ।
রাবণঃ কুম্ভকর্ণশ্চ সর্ব্বলোকোপতাপনৌ ॥৪৩
তত্রাপি রাঘবো ভূত্বা ন্যহনচ্ছাপমুক্তয়ে।
রামবীর্য্যং শ্রোষ্যসি ত্বং মার্কণ্ডেয়মুখাৎ প্রভো ॥৪৪
তাবত্র ক্ষত্রিয়ৌ জাতৌ মাতৃষ্বস্রাত্মজৌ তব।
অধুনা শাপনির্ম্মুক্তৌ কৃষ্ণচক্রহতাংহসৌ ॥৪৫

ততঃ তদনন্তরং কেশিন্যাং বিশ্রবঃসুতৌ সর্ব্বলোকতাপনৌ রাক্ষসৌ ভূত্বা রাবণঃ কুম্ভকর্ণঃ চ ইতি তৌ জাতৌ ॥৪৩

তত্রাপি জন্মনি ভগবান্ রাঘবঃ ভূত্বা শাপমুক্তয়ে তৌ ন্যহনৎ। হে প্রভো! রামবীর্য্যং ত্বং মার্কণ্ডেয়মুখাৎ শ্রোষ্যসি ॥৪৪

তৌ অত্র জন্মনি তব মাতৃস্বস্রাত্মজৌ ক্ষত্রিয়ৌ জাতৌ। অধুনা কৃষ্ণচক্রেণ হতম্ অংহঃ যয়োঃ তৌ শাপনির্ম্মুক্তৌ জাতৌ ॥৪৫

অনন্তর তাহারা দুইজন কেশিনীর গর্ভে বিশ্রবার পুত্র রাবণ ও কুম্ভকর্ণ নামে দ্বিতীয় রাক্ষস-জন্মে সকল লোকের দুঃখদায়ক হইয়াছিল।৪৩

সেই সময় শ্রীহরি রাঘবরূপে উহাদিগকে শাপমুক্তির নিমিত্ত বধ করেন। হে রাজন্, মার্কণ্ডেয়মুনির মুখে শ্রীরামের কথা পরে শুনিবে।৪৪

সেই দুইজন এই জন্মে তোমার মাসীমার পুত্র রূপে শিশুপাল ও দন্তবক্র অধুনা শ্রীকৃষ্ণের সুদর্শন চক্রদ্বারা নিহত হওয়ার ফলে পাপনির্ম্মুক্ত হইয়া অভিশাপমুক্ত হইয়াছে।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৈরানুবন্ধতীব্রেণ ধ্যানেনাচ্যুতসাত্মতাম্।
নীতৌ পুনর্হরেঃ পার্শ্বং জগ্মতুর্বিষ্ণুপার্ষদৌ ॥৪৬

যুধিষ্ঠির উবাচ।
বিদ্বেষো দয়িতে পুত্রে কথমাসীন্মহাত্মনি।

বৈরানুবন্ধতীব্রেণ ধ্যানেন অচ্যুত-সাত্মতাং পরং নীতৌ প্রাপ্তৌ, পুনঃ ততঃ নিসৃত্য পার্ষদৌ সন্তৌ হরেঃ পার্শ্বং জগ্মতুঃ ॥৪৬

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ ॥ হে ভগবন্! মহাত্মনি দয়িতে পুত্রে

তীব্র বৈরভাবের অনুধ্যানে তাহারা অচ্যুতচিত্ত হইয়া পুনরায় বিষ্ণুপার্ষদ দেহে বিষ্ণুপার্শ্বে গমন করিয়াছে।৪৬

ব্রূহি মে ভগবন্ যেন প্রহ্লাদস্যাচ্যুতাত্মতা ॥৪৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১॥

হিরণ্যকশিপোঃ বিরোধঃ কথম্ আসীৎ, তথা প্রহ্লাদস্য অচ্যুতাত্মতা যেন আসীৎ, তৎ মে মহ্যং ব্রূহি ॥৪৭

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন—মহাত্মা প্রিয়পুত্র প্রহ্লাদের প্রতি পিতা হিরণ্যকশিপুর বিদ্বেষ কেন হইল? প্রহ্লাদের অচ্যুতময় জীবনই বা কিরূপ? প্রভু! কৃপাপূর্ব্বক উহা বর্ণনা করুন।৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের ষষ্ঠস্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীবিষ্ণুং প্রতি ক্রুদ্ধস্য হিরণ্যকশিপোঃ স্বভৃত্য-দানবেভ্যঃ প্রজানামত্যাচারায়োপদেশঃ, তত্ত্ববাক্যেন ভ্রাতৃবধূ-ভ্রাতৃপুত্রাদিভ্যঃ সান্ত্বনাদানঞ্চ।]

নারদ উবাচ।
ভ্রাতর্য্যেবং বিনিহতে হরিণা ক্রোড়মূর্ত্তিনা।
হিরণ্যকশিপূ রাজন্ পর্য্যতপ্যদ্ রুষা শুচা ॥১

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! ক্রোড়মূর্ত্তিনা বরাহরূপধারিণা হরিণা ভ্রাতরি হিরণ্যাক্ষে এবং বিনিহতে সতি হিরণ্যকশিপুঃ রুষা রোষেণ শুচা চ পর্যতপ্যৎ ॥১

দ্বিতীয় অধ্যায়

(শ্রীবিষ্ণুর প্রতি ক্রুদ্ধ হিরণ্যকশিপু কর্ত্তৃক স্বভৃত্য দানবগণকে অত্যাচার করিতে উপদেশ এবং তত্ত্বকথায় ভ্রাতৃবধূ ও ভ্রাতুষ্পুত্রগণের সান্ত্বনা প্রদান।)

আহ চেদং রুষা পূর্ণঃ সন্দষ্টদশনচ্ছদঃ।
কোপোজ্জ্বলদ্ভ্যাং চক্ষুর্ভ্যাং নিরীক্ষন্ ধূম্রমম্বরম্ ॥২

অন্বয়ঃ

তথা রুষা পূর্ণঃ প্রকম্পিতগাত্রঃ, সন্দষ্টদশনচ্ছদঃ (সন্দষ্ট-দশনচ্ছদঃ ওষ্ঠঃ যেন সঃ) কোপেন উৎ অতিশয়েন জ্বলদ্ভ্যাং চক্ষুর্ভ্যাং ধূম্রম্ অম্বরম্ আকাশং নিরীক্ষমাণঃ ইদম্ আহ চ ॥২

শ্রীনারদ বলিলেন—এইরূপে বরাহমূর্ত্তি শ্রীহরির বিক্রমে হিরণ্যাক্ষ নিহত হইল, হে রাজন্! হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার শোকে ক্রুদ্ধ ও সন্তপ্ত হইল।১

হিরণ্যকশিপু ক্রোধে দন্তদ্বারা ওষ্ঠাধর দংশন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

করালদংষ্ট্রোগ্রদৃষ্ট্যা দুষ্প্রেক্ষ্যভ্রুকুটীমুখঃ।
শূলমুদ্যম্য সদসি দানবানিদমব্রবীৎ ॥৩
ভো ভো দানবদৈতেয়া দ্বিমূর্দ্ধংস্ত্র্যক্ষ শম্বর।
শতবাহো হয়গ্রীব নমুচে পাক ইল্বল ॥৪
বিপ্রচিত্তে মম বচঃ পুলোমন্ শকুনাদয়ঃ।
শৃণুতানন্তরং সর্ব্বে ক্রিয়তামাশু মা চিরম্ ॥৫
সপত্নৈর্ঘাতিতঃ ক্ষুদ্রৈর্ভ্রাতা মে দয়িতঃ সুহৃৎ।
পার্ষ্ণিগ্রাহেণ হরিণা সমেনাপ্যুপধাবনৈঃ ॥৬

করালাভিঃ দ্রংষ্ট্রাভিঃ যুক্তয়া উগ্রয়া দৃষ্ট্যা দুষ্প্রেক্ষ্যং ভ্রুকুটীযুক্তং মুখং যস্য সঃ হিরণ্যকশিপুঃ সদসি শূলম্ উদ্যম্য দানবান্ ইদন্ অব্রবীৎ ॥৩

দ্বিমূর্দ্ধন্, ত্র্যক্ষ, শম্বর ! শতবাহো, হয়গ্রীব, নমুচে পাক, ইল্বল, বিপ্রচিত্তে, পুলোমন্ শকুনাদয়ঃ ভোঃ ভোঃ দানবদৈতেয়াঃ! যূয়ং সর্ব্বে মম বচঃ শৃণুত, ততঃ অনন্তরম্ আশু শীঘ্রম্ এব তৎ ক্রিয়তাং, চিরং বিলম্বং মা কুরুত ॥৪-৫

হরিণা সমেনাপি ঔপধারণৈঃ নিমিত্তভূতৈঃ পার্ষ্ণিগ্রাহেণ সহায়ীভূতেন সতা ক্ষুদ্রৈঃ সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ মে মম দয়িতঃ প্রিয়ঃ সুহৃৎ আজ্ঞানুসারী ভ্রাতা ঘাতিতঃ॥৬

করিয়া কোপোদ্দীপ্ত দৃষ্টিতে ধূমায়িত আকাশের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া বলিল।২

করালদন্ত, উগ্রদৃষ্টি, দুর্দ্দর্শ ভ্রূকুটীযুক্ত মুখে শূল উত্তোলিত করিয়া সভামধ্যে দানবগণকে বলিল।৩

হে দৈত্যদানবগণ! দ্বিমূর্দ্ধ, ত্র্যক্ষ, শম্বর, শতবাহু হয়গ্রীব, নমুচি, পাক, ইল্বল, বিপ্রচিত্তি, পুলোমা, শকুনপ্রভৃতি দানবগণ তোমরা আমার কথামত কাজ কর, দেরী করিও না।৪-৫

নীচ শত্রুগণ আমার প্রিয় পরমবান্ধব সহোদর ভ্রাতা হিরণ্যাক্ষকে হত্যা কবিয়াছে। ভগবান্ হরি দেবতা ও দানবসকলের প্রতি সমভাবাপন্ন হইলেও দেবতাদের পোষকতা করিয়া পক্ষপাতী হইয়াছে।৬

তস্য ত্যক্তস্বভাবস্য ঘৃণের্মায়াবনৌকসঃ।
ভজন্তং ভজমানস্য বালস্যেবাস্থিরাত্মনঃ ॥৭
মচ্ছূলভিন্নগ্রীবস্য ভূরিণা রুধিরেণ বৈ।
অসৃক্প্রিয়ং তর্পয়িষ্যে ভ্রাতরং মে গতব্যথঃ ॥৮
তস্মিন্ কূটেহিতে নষ্টে কৃত্তমূলে বনস্পতৌ।
বিটপা ইব শুষ্যন্তি বিষ্ণুপ্রাণা দিবৌকসঃ ॥৯
তাবদ্ যাত ভুবং যূয়ং ব্রহ্মক্ষত্রসমেধিতান্।
সূদয়ধ্বং তপোযজ্ঞ-স্বাধ্যায়ব্রতদানিনঃ ॥১০

এবং ত্যক্তঃ স্বভাবঃ সমত্বং যেন তস্য, ভজন্তং ভজমানঃ অনুসরতঃ অতএব মায়য়া বনৌকসঃ মায়য়া ধৃত-নিকৃষ্ট-শূকররূপস্য বালস্য ইব অস্থিরাত্মনঃ অব্যবস্থিত-চিত্তস্য, ঘৃণেঃ শোচ্যস্য ॥৭

মচ্ছূলেন ভিন্না গ্রীবা যস্য তস্য বিষ্ণোঃ ভূরিণা মে ম অসৃক্প্রিয়ং ভ্রাতরং যাবৎ গতব্যথঃ এব অহং তর্পয়িষ্যে তর্পয়িষ্যামি ॥৮

বনস্পতৌ কৃত্তমূলে সতি যস্য তস্য বিটপাঃ শাখাঃ শুষ্যন্তি তথা কূটেহিতে (কূটং দুর্জ্ঞেয়ম্ ঈহিতং চরিতং যস্য তস্মিন্ বিষ্ণৌ) নষ্টে সতি বিষ্ণুপ্রাণাঃ দিবৌকসঃ অমরাঃ, নষ্টপ্রাণাঃ ভবিষ্যন্তি॥৯

তাবৎ যূয়ং ব্রহ্মক্ষত্র-সমেধিতাং ব্রহ্ম-ক্ষত্রাভ্যাং সমৃদ্

সেই হরি সেবা-প্রলোভনমুগ্ধ অস্থিরচি বালকের মত দেবতাদের সেবায় নিজের স্বভা ত্যাগ করিয়া বরাহ মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছে। যে তাহাকে ভজন করে, সেও তাহাকে ভজন করে শূলদ্বারা তাহার গলদেশছিন্ন করিয়া সেই রক্তে রুধির প্রিয় আমার ভ্রাতার তর্পণ করিয়া আমার মনের দুঃ দূর করিব।৭-৮

সেই কপটী বিনাশপ্রাপ্ত হইলে যেরূপ শাখা প্রশাখা শুষ্ক হইয়া যায়, সেইরূপ বিষ্ণুপ্রাণ দেবতা গণও বিনাশপ্রাপ্ত হইবে।৯

এখন তোমরা দৈত্যগণ ধরাতে যাইয়া যেখানে ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণ সম্বর্দ্ধিত হইয়া আছে সেখানে যাইয়া যজ্ঞ, বেদপাঠ, ব্রতনিয়ম এবং দানপ্রভৃতি ধর্ম্মপরায়ণ ব্যক্তিবর্গকে সংহার করিতে থাক।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্ণুর্দ্বিজক্রিয়ামূলো যজ্ঞো ধর্ম্মময়ঃ পুমান্।
দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানাং ধর্ম্মস্য চ পরায়ণম্ ॥১১
যত্র যত্র দ্বিজা গাবো বেদা বর্ণাশ্রমক্রিয়াঃ।
তং তং জনপদং যাত সন্দীপয়ত বৃশ্চত ॥১২
ইতি তে ভর্ত্তৃনির্দ্দেশমাদায় শিরসাদৃতা।
তথা প্রজানাং কদনং বিদধুঃ কদনপ্রিয়াঃ ॥১৩

এধিতাং বর্দ্ধিতাং ভুবং যাত, তথা তপো-যজ্ঞ-স্বাধ্যায়-ব্রত-দানিনঃ তপোযজ্ঞাদি-যুক্তান্ জনান্ হৃদয়ধ্বং ঘাতয়ত ॥১০

ধর্ম্মময়ঃ পুমান্ যজ্ঞঃ বৈ বিষ্ণুঃ দ্বিজক্রিয়ামূলঃ (দ্বিজাঃ ক্রিয়াযাগাদ্যনুষ্ঠানম্ এব মূলং যস্য সঃ), সঃ হি দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানাং ধর্ম্মস্য চ পরায়ণম্ ॥১১

যত্র যত্র দ্বিজাঃ গাবঃ বেদাঃ বর্ণাশ্রমক্রিয়াঃ বিদ্যন্তে, তং তং জনপদং যাত, সন্দীপয়ত দহত, বৃশ্চত তদুপজীব্য-বৃক্ষাণাং ছেদং কুরুত ॥১২

তে দানবাঃ আদৃতাঃ সাদরাঃ ইত্যেবম্ভূতং স্বস্য ভর্ত্তুঃ নির্দ্দেশম্ আজ্ঞাং শিরসা শিরঃপ্রকম্পনেন আদায় অঙ্গীকৃত্য কদনপ্রিয়াঃ তে তথা তদাজ্ঞানুসারেণ প্রজানাং কদনং হিংসনং বিদধুঃ ॥১৩

যদিও তাহাদের কোনো অপরাধ নাই, তথাপি যজ্ঞক্রিয়াই বিষ্ণুর মূল আর বিষ্ণু স্বয়ং যজ্ঞমূর্ত্তি এবং ধর্ম্মময়। তিনিই দেবতা, ঋষি, পিতৃপুরুষ ও অন্যান্য প্রাণিগণের এবং ধর্ম্মের আশ্রয়, অতএব ঐ সকল লোক বিষ্ণুর মূল এবং আমার প্রতি অনাদর করিয়া তাহার আশ্রিত বলিয়া আমার বধ্য।১১

যেখানে যেখানে গো, ব্রাহ্মণ, বেদ ও বেদ-বিহিত বর্ণাশ্রম-ধর্ম্ম উচিত ক্রিয়া দেখিবে, সেই সেই নগর ও গ্রামে যাও এবং তৎসমস্ত জ্বালাইয়া দিও এবং সেখানকার গাছগুলি কাটিয়া দিও।১২

অত্যাচার করিতে অভ্যস্ত দানবগণ তাহাদের প্রভুর এই নির্দ্দেশ শিরোধার্য্য করিয়া উৎসাহের সহিত সেইরূপ অত্যাচার করিতে লাগিল। হাট-বাজার-

পুর-গ্রাম-ব্রজোদ্যান-ক্ষেত্রারামাশ্রমাকরান্।
খেট-খর্ব্বট-ঘোষাংশ্চ দদহুঃ পত্তনানি চ ॥১৪
কেচিৎ খনিত্রৈর্বিভিদুঃ সেতু-প্রাকার-গোপুরান্।
আজীব্যাংশ্চিচ্ছিদুর্বৃক্ষান্ কেচিৎ পরশুপাণয়ঃ।
প্রাদহন্ শরণান্যেকে প্রজানাং জ্বলিতোল্মুকৈঃ ॥১৫
এবং বিপ্রকৃতে লোকে দৈত্যেন্দ্রানুচরৈর্মুহুঃ।
দিবং দেবাঃ পরিত্যজ্য ভুবি চেরুরলক্ষিতাঃ ॥১৬

পুর-গ্রাম-ব্রজোদ্যান-ক্ষেত্রারামাশ্রমাকরান্ (পুরং হট্টাদিমৎ গ্রামস্তদ্রহিতঃ। ব্রজঃ গবাং বাসঃ, উদ্যানং পুষ্পপ্রধানং বনম্, ক্ষেত্রং ব্রীহ্যাদেরুৎপত্তিস্থানম্ ; আরামঃ ফল-প্রধানং বনম্ ॥ আশ্রমঃ ঋষীণাং স্থানম্ ; আকরঃ রত্নাদিস্থানং তান্ (তথা, খেট-খর্ব্বট-ঘোষান্ (খেটঃ কৃষীবলানাং বাসঃ ; খর্ব্বটঃ গিরিদ্রোণ্যাশ্রয়ঃ গ্রামঃ ; ঘোষঃ আভীরাণাং বাসঃ তান্) পত্তনানি রাজধানীঃ দদহুঃ ॥১৪

খনিত্রৈঃ খনন-সাধনৈঃ কেচিৎ সেতু-প্রাকার-গোপুরা বিভিদুঃ ; তথা পরশুঃ পাণৌ যেষাং কেচিৎ আজীব্যান্ উপজীব্যান্ আম্র-পনসাদীন্ বৃক্ষান্ চিচ্ছিদুঃ। তথা একে জ্বলিতোল্মুকৈঃ প্রজানাং শরণানি গৃহান্ প্রাদহন্ ॥১৫

দৈত্যেন্দ্রানুচরৈঃ এবং লোকে মুহুঃ বারং বারং বিপ্রকৃতে

সহিত নগর, গ্রাম, গোচারণভূমি, বাগানবাড়ী, ধানের ক্ষেত, বনপ্রদেশ, ঋষিগণের আশ্রম, খনি, চাষীদের ঘরবাড়ী, পার্বত্যপ্রদেশ, গোপপল্লী এবং রাজধানী সর্বত্র তাহারা অগ্নিকাণ্ড আরম্ভ করিল। ১৩-১৪

কেহ কেহ খননযন্ত্র লইয়া সেতু, প্রাচীর, ও গোপুর (বড় বড় দ্বার) ভাঙ্গিয়া ফেলিল, কেহ কেহ কুঠার দ্বারা ফলের গাছগুলি ছেদন করিয়া ফেলিল। আশ্রয়স্থানগুলিকেও কেহ কেহ জলন্ত কাষ্ঠাদিদ্বারা প্রজ্বলিত করিল।১৫

এই প্রকার দৈত্যরাজানুচরেরা জনগণকে অসহায় করিয়া ফেলিলে দেবতাবৃন্দ স্বর্গ পরিত্যাগ করিয়া আত্মগোপনপূর্ব্বক ধরাতলে বিচরণ করিতে লাগিলেন।১৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হিরণ্যকশিপুর্ভ্রাতুঃ সম্পরেতস্য দুঃখিতঃ।
কৃত্বা কটোদকাদীনি ভ্রাতৃপুত্রানসান্ত্বয়ৎ ॥১৭
শকুনিং শম্বরং ধৃষ্টিং ভূতসন্তাপনং বৃকম্।
কালনাভং মহানাভং হরিশ্মশ্রুমথোৎকচম্ ॥১৮
তন্মাতরং রুষাভানুং দিতিঞ্চ জননীং গিরা।
শ্লক্ষ্ণয়া দেশকালজ্ঞ ইদমাহ জনেশ্বরঃ ॥১৯

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।
অম্বাম্ব হে বধূঃ পুত্রা বীরং মার্হথ শোচিতুম্।
রিপোরভিমুখে শ্লাঘ্যঃ শূরাণাং বধ ঈপ্সিতঃ ॥২০
ভূতানামিহ সংবাসঃ প্রপায়ামিব সুব্রতে।
দৈবেনৈকত্র নীতানামুন্নীতানাং স্বকর্ম্মভিঃ ॥২১
নিত্য আত্মব্যয়ঃ শুদ্ধঃ সর্ব্বগঃ সর্ব্ববিৎ পরঃ।
ধত্তেঽসাবাত্মনো লিঙ্গং মায়য়া বিসৃজন্ গুণান্ ॥২২

উপক্রতে সতি দিবং স্বর্গং পরিত্যজ্য দেবাঃ অলক্ষিতাঃ সন্তঃ ভুবি চেরুঃ ॥১৬

(ভ্রাতৃমরণাৎ) দুঃখিতঃ হিরণ্যকশিপুঃ সম্পরেতস্য মৃতস্য ভ্রাতুঃ হিরণ্যাক্ষস্য কটোদকাদীনি (প্রেতায় প্রদেয়ম্ উদকম্ আদিপদাৎ শ্রাদ্ধাদিকং চ) কৃত্বা ভ্রাতৃপুত্রান্ শকুনিং, শম্বরং ধৃষ্টিং, ভূতসন্তাপকং বৃকং, কালানাভং, মহানাভং, হরিশ্মশ্রুম্ অথ উৎকচং চ় অসান্ত্বয়ৎ ॥১৭-১৮

তেষাং শকুন্যাদীনাং মাতরং, রুষাভানুং তথা জননীং দিতিং চ সঃ দেশকালজ্ঞঃ জনেশ্বরঃ হিপণ্যকশিপুঃ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা ইদম্ আহ ॥১৯

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ! হে অম্ব অম্ব! হে বধূঃ! হে পুত্রাঃ! বীরং হিরণ্যাক্ষং শোচিতুং মা অর্হথ! যতঃ রিপোঃ অভিমুখে শূরাণাং বধঃ ঈপ্সিতঃ ইষ্টঃ এব, যতঃ শ্লাঘ্যঃ কীর্ত্তনীয়শ্চ ॥২০

(মাতরং সম্বোধ্য আহ) হে সুব্রতে! প্রপায়াং পানীয়-শালায়াং ভূতানাং যথা সংবাসঃ অধ্রুবঃ, তথা ইহ সংসারে স্বকর্ম্মভিঃ দ্বারভূতৈঃ কৃত্বা দৈবেন ঈশ্বরেণ একত্র নীতানাং সংযোজিতানাং পুনশ্চ উন্নীতানাং বিযোজিতানাং মাতৃপুত্রাদীনাম্ অপি সহবাসঃ অধ্রুবঃ এব ॥২১

আত্মা তু নিত্যঃ মৃত্যুশূন্যঃ, অব্যয়ঃ অপক্ষয়শূন্যঃ, শুদ্ধঃ নির্ম্মলঃ, সর্ব্বগঃ সর্ব্বব্যাপী, সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞঃ, দেহাদেঃ পরঃ চ। যতঃ অসৌ আত্মনঃ ভগবতঃ, মায়য়া অবিন্ত্যয়া শক্ত্যা মোহিতঃ গুণান্ তত্তদ্‌বিষয়ান্, বিসৃজন্ সম্পাদয়ন্, তদর্থং লৌকিকালৌকিকানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ লিঙ্গং ধত্তে (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণেষু মমাহমিতি অধ্যাসং করোতি) ॥২২

হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার মৃত্যুর পর তর্পণ শ্রাদ্ধাদি ঔর্দ্ধদেহিক কর্ম-সম্পাদন করিয়া ভ্রাতুষ্পুত্রগণকে সান্ত্বনা দিয়াছিলেন।১৭

শকুনি, শম্বর, ধৃষ্টি, ভূতসন্তাপন, বৃক্ষ, কালনাভ, মহানাভ, হরিশ্মশ্রু, উৎকচ প্রভৃতি ভ্রাতুষ্পুত্র ও তাহাদের মাতা, ভ্রাতৃবধূ রুষা ভানু এবং স্বজননী দিতিকে দেশকালজ্ঞ সকল লোকের প্রভু হিরণ্যকশিপু এই প্রকার বলেন।১৮-১৯

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—মা, মা, ওগো বউমা, হে ভ্রাতুষ্পুত্রগণ! আমার বীর ভ্রাতার জন্য তোমাদের কাহারও শোক করা উচিত নয়। বীর পুরুষগণের শত্রুর মোকাবিলা করিতে করিতে মৃত্যুই-অভিলষিত। সকল বীরই এইভাবে প্রাণত্যাগ করিতে ইচ্ছুক।২০

অনন্তর মাতাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে সুব্রতে! কোনও জলাশয়ে যেমন জলপিপাসু জীবকুল চারিদিক হইতে মিলিত হয়, আবার নিজের নিজের কর্ম্ম ব্যপদেশে অন্যত্র গমন করে, সেই প্রকার স্ব-স্ব কর্ম্মানুসারে দৈবকর্ত্তৃক চালিত হইয়া প্রাণিগণ একত্র মিলিত ও বিয়োজিত হয় ॥২১

আত্মা নিত্য অব্যয় শুদ্ধ, সর্বগ ও সর্বজ্ঞ, দেহ হইতে মৃত্যুরহিত আত্মা পৃথক্। মায়ার প্রভাবে জীব লিঙ্গশরীর ধারণ করিয়া কখনও জন্ম, কখনও মৃত্যুর বশীভূত হয়।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথাম্ভসা প্রচলতা তরবোঽপি চলা ইব।
চক্ষুষা ভ্রাম্যমাণেন দৃশ্যতে চলতীব ভূঃ ॥২৩
এবং গুণৈর্ভ্রাম্যমাণে মনস্যবিকলঃ পুমান্।
যাতি তৎসাম্যতাং ভদ্রে হ্যলিঙ্গো লিঙ্গবানিব ॥২৪
এষ আত্মবিপর্য্যাসো হ্যলিঙ্গে লিঙ্গভাবনা।
এষ প্রিয়াপ্রিয়ৈর্যোগো বিয়োগঃ কর্ম্মসংসৃতিঃ ॥২৫
সম্ভবশ্চ বিনাশশ্চ শোকশ্চ বিবিধঃ স্মৃতঃ।
অবিবেকশ্চ চিন্তা চ বিবেকাস্মৃতিরেব চ ॥২৬

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্।
যমস্য প্রেতবন্ধূনাং সংবাদং তং নিবোধত ॥২৭
উশীনরেষ্বভূদ্ রাজা সুযজ্ঞ ইতি বিশ্রুতঃ।
সপত্নৈর্নিহতো যুদ্ধে জ্ঞাতয়স্তমুপাসত ॥২৮
বিশীর্ণরত্নকবচং বিভ্রষ্টাভরণস্রজম্।
শরনির্ভিন্নহৃদয়ং শয়ানমসৃগাবিলম্ ॥২৯
প্রকীর্ণকেশং ধ্বস্তাক্ষং রভসা দষ্টদচ্ছদম্।
রজঃকুণ্ঠমুখাম্ভোজং ছিন্নায়ুধভুজং মৃধে ॥৩০

যথা প্রচলতা হেতুভূতেন অম্ভসা (তত্র প্রতিবিম্বিতাঃ) তরবঃ অপি চলাঃ ইব লক্ষ্যন্তে, তথা ভ্রাম্যমাণেন চক্ষুষা হেতুনা স্থিরা অপি ভূঃ চলতীব দৃশ্যতে ॥২৩

এবং সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ মনসি ভ্রাম্যমাণে সতি পুমান্ জীবঃ বস্তুতঃ অবিকলঃ শোকাদিবিকার-রহিতঃ অপি তৎসাম্যতাং মনঃসমানতাং যাতি। তথা হে ভদ্রে! অলিঙ্গঃ অধ্যাসমন্তরেণ দেহাদি-সঙ্গ-রহিতোঽপি আত্মা লিঙ্গবান্ দেহাদিমান্ ইব ভবতি প্রতীয়তে ॥২৪

অলিঙ্গে লিঙ্গাদিব্যতিরিক্তে লিঙ্গভাবনা দেহাদৌ অহং-মমাধ্যাসঃ, যঃ সঃ এষঃ এব আত্মনঃ জীবস্য বিপর্য্যাসঃ অন্যথাভাবঃ, এবং বিপর্য্যাসাৎ এষঃ এব প্রিয়াপ্রিয়ৈঃ প্রিয়ৈঃ বিয়োগঃ, অপ্রিয়ৈঃ চ যোগঃ নানাবিধং কর্ম্ম চ সংসৃতিঃ স্বর্গনরকাদিগমনং চ ভবতি ॥২৫

তথা সম্ভবঃ জন্ম, বিনাশঃ মরণং, বিবিধঃ শোকঃ চ তত্ত্বজ্ঞৈঃ স্মৃতঃ; অবিবেকঃ চিন্তা তথা বিবেকস্য অস্মৃতিঃ অননুসন্ধানং চ ভবতি ॥২৬

অত্র বৃথৈব শোকহেতৌ যমস্য সহ প্রেতবন্ধূনাং (প্রেতস্য মৃতস্য বন্ধূনাং সংবাদং যং পুরাতনম্ ইতিহাসং পুরাবিদঃ উদাহরন্তি বর্ণয়ন্তি, তং ময়া উচ্যমানং যূয়ং নিবোধত ॥২৭

উশীনরেষু দেশেষু সুযজ্ঞঃ ইতি নাম্না বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ রাজা অভূৎ। স চ সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ নিহতঃ, তং চ জ্ঞাতয়ঃ সপিণ্ডাঃ উপাসত তৎসমীপে আবৃত্য স্থিতাঃ ॥২৮

বিশীর্ণং রত্নময়ং কবচং যস্য তং, বিভ্রষ্টানি স্রজশ্চ যস্য তং, শরেণ নির্ভিন্নং হৃদয়ং যস্য তং, মৃধে যুদ্ধক্ষেত্রে শয়নম্, অসৃজা রুধিরেণ আবিলং ব্যাপ্তম্ ॥২৯

প্রকীর্ণাঃ কেশাঃ যস্য তং, ধ্বস্তে অক্ষিণী যস্য তং, রভসা

যেরূপ প্রতিবিম্বের আশ্রয় জল চঞ্চল হইলে প্রতিবিম্বিত বৃক্ষকেও যেন চঞ্চল দেখা যায় এবং চক্ষুর দৃষ্টি ভ্রমণশীল হইলে পৃথিবী ঘূর্ণিত হইতেছে বলিয়া মনে হয়।২৩

এইপ্রকার গুণপ্রভাবে ভ্রাম্যমান্ চঞ্চল মনে অবিকল আত্মাও মনের সহিত লিঙ্গশরীরধারী বলিয়া সমতা বোধ করে।২৪

লিঙ্গশরীর বলিয়া কিছু না থাকিলেও আত্মায়-লিঙ্গশরীর ভাবনাই বিপরীত ভাবনা। ইহাতেই প্রিয়ের সহিত বিয়োগ, অপ্রিয়ের সহিত সংযোগাদি কর্মময় সংসারে নানাগর্ভে জন্ম হয়।২৫

এই বিপরীত ভাবনায় জন্ম-মৃত্যু, বিবিধ প্রকার শোক, অবিচার, নানাপ্রকার চিন্তা ও বিস্মৃতি প্রভৃতি হয়।২৬

এই বিষয়ে উদাহরণ স্বরূপে যমের সহিত মৃত-ব্যক্তির আত্মীয়গণের যে আলাপ হইয়াছিল, তাহা বলি—মনযোগ করিয়া শ্রবণ কর।২৭

উশীনর দেশে সুযজ্ঞনামে একজন প্রসিদ্ধ রাজা ছিলেন। তিনি শত্রুগণ কর্তৃক নিহত হইলে তাঁহার জ্ঞাতিগণ তাঁহার নিকটে গিয়া উপস্থিত হইলেন।২৮

সেই সময় যুদ্ধক্ষেত্রে পতিত রাজার শরীরের রত্নমণ্ডিত কবচ বিশীর্ণ এবং মালা ও অলঙ্কারাদি স্থানচ্যুত হইয়াছিল। তাঁহার বক্ষস্থল তীক্ষ্ণ বাণ বিদ্ধ হওয়ার ফলে রুধিরসিক্ত হইয়াছিল।২৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উশীনরেন্দ্রং বিধিনা তথা কৃতং
পতিং মহিষ্যঃ প্রসমীক্ষ্য দুঃখিতাঃ।
হতাঃ স্ম নাথেতি করৈরুরো ভৃশং
ঘ্নন্ত্যো মুহুস্তৎপদয়োরুপাপতন্ ॥৩১

রুদত্য উচ্চৈর্দয়িতাঙ্ঘ্রি পঙ্কজং
সিঞ্চন্ত্য অস্রৈঃ কুচকুঙ্কুমারুণৈঃ।
বিস্রস্তকেশাভরণাঃ শুচং নৃণাং
সৃজন্ত্য আক্রন্দনয়া বিলেপিরে ॥৩২

অহো বিধাত্রাকরুণেন নঃ প্রভো
ভবান্ প্রণীতো দৃগগোচরাং দশাম্।
উশীনরাণামসি বৃত্তিদঃ পুরা
কৃতোঽধুনা যেন শুচাং বিবর্দ্ধনঃ ॥৩৩

ত্বয়া কৃতজ্ঞেন বয়ং মহীপতে
কথং বিনা স্যাম সুহৃত্তমেন তে।
তত্রানুযানং তব বীর পাদয়োঃ
শুশ্রূষতীনাং দিশ যত্র যাস্যসি ॥৩৪

সংরম্ভেণ দষ্টঃ দচ্ছদঃ ওষ্ঠঃ যস্য তং ; রজসা কুণ্ঠম্ আবৃতং মুখাম্ভোজং যস্য তং, ছিন্নম্ আয়ুধং ভুজশ্চ যস্য তং রাজানম্ উপাসত ॥৩০

উশীনরাণাং দেশানাম্ ইন্দ্রং স্বপতিং ভর্ত্তারং বিধিনা প্রারম্ভেণ তথাকৃতং প্রাণাদিরহিতং কৃতম্ প্রসমীক্ষ্য তস্য মহিষ্যঃ দুঃখিতাঃ সত্যঃ 'হে নাথ! ত্বয়ি নিহতে বয়ম্ অপি হতাঃ স্মঃ' ইতি বদন্ত্যঃ মুহুঃ করৈঃ উরঃ ভৃশং ঘ্নন্ত্যঃ তৎপদয়োঃ উপাপতন্ ॥৩১

উচ্চৈঃ অতিশয়েন রুদন্ত্যঃ কুচকুঙ্কুমারুণৈঃ (কুচেষু নিপাতেন তৎকুঙ্কুমেন অরুণৈঃ) অস্রৈঃ দয়িতস্য অঙ্ঘ্রিপঙ্কজং সিঞ্চন্ত্যঃ বিস্রস্তাঃ কেশাঃ আভরণানি চ যাসাং তাঃ মহিষ্যঃ নৃণাং প্রাণিনাং শুচং শোকং সৃজন্তঃ আক্রন্দনয়া আক্রোশেন বিলেপিরে বিলাপং চক্রুঃ ॥৩২

হে প্রভো! হে স্বামিন্! অহো আশ্চর্য্যম্! যেন বিধাত্রা ব্রহ্মণা উশীনরাণাং তদ্বাসিপ্রাণিনাং বৃত্তিদঃ কৃতঃ অসি, অধুনা তেন অকরুণেন বিধাত্রা এব ভবান্ নঃ অস্মাকং সর্ব্বেষাং দৃশাম্ অগোচরাং দশাং প্রণীতঃ গমিতোঽসি ॥৩৩

হে মহীপতে! কৃতজ্ঞেন সুহৃত্তমেন ত্বয়া বিনা বয়ং কথং স্যাম ভবেম জীবেম! অতঃ হে বীর! যত্র ত্বং যাসি, তত্র তে তব অনুযানম্ অনুগমনম্ তব পাদয়োঃ শুশ্রূষতীনাং শুশ্রূষাং কুর্ব্বতীনাম্ অস্মাকং দিশ আদিশ ॥৩৪

তাঁহার কেশ বিস্রস্ত, চক্ষু-কোটরগত, তখনও ক্রোধের চিহ্নবশতঃ দন্তদ্বারা ওষ্ঠাধর নিষ্পেষিত, মুখকমল ধূলিধূসরিত, হস্ত খণ্ডিত ও অস্ত্র কর্ত্তিত অবস্থায় ছিল। অদৃষ্টের ফলে উশীনর রাজাকে রণস্থলে ঐভাবে শয়ন অবস্থায় দেখিয়া তাঁহার পত্নীগণ অত্যন্ত দুঃখভরে "হা নাথ, আমরাও মরিলাম" বলিয়া হস্তদ্বারা স্ব স্ব বক্ষস্থলে আঘাত করিয়া তাঁহার পদতলে পতিত হইলেন।৩০-৩১

কুচকুঙ্কুমদ্বারা রঞ্জিত অশ্রুজলে প্রিয় স্বামীর পাদপদ্ম পুনঃ পুনঃ অভিষিক্ত করিয়া অনেকক্ষণ উচ্চস্বরে ক্রন্দনপূর্ব্বক বিলাপ করিতে আরম্ভ করিলেন। শোকবশতঃ তাঁহাদের কেশ-বেশ সকলই আলুথালু হইয়া গেল, তাঁহারা এরূপ আকুলভাবে ক্রন্দন করিতে লাগিলেন যে, দর্শক মনুষ্যমাত্রের উহাতে দুঃখ হইয়াছিল।৩২

তাঁহারা বিলাপ করিয়া বলিলেন—অহো অকরুণ বিধাতা তোমার এই কি দশা করিয়াছেন—যাহা দেখা যায় না! প্রভো! তুমি ছিলে উশীনর দেশবাসীর বৃত্তিদাতা পালক, এখন সেই তুমি আমাদের শোক-বৃদ্ধির কারণ।৩৩

হে মহীপতি! তোমার মত কৃতজ্ঞ পরম সুহৃদের বিরহে আমরা কি ভাবে জীবন ধারণ করিব! তুমি যেখানে গিয়াছ, সেই পথের সন্ধান দাও আমরাও তোমার অনুগমন করিয়া সেখানে তোমার সেবা করি।৩৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং বিলপতীনাং বৈ পরিগৃহ্য মৃতং পতিম্।
অনিচ্ছতীনাং নির্হারমর্কোঽস্তং সংন্যবর্ত্তত ॥৩৫
তত্র হ প্রেতবন্ধূনামাশ্রুত্য পরিদেবিতম্।
আহ তান্ বালকো ভূত্বা যমঃ স্বয়মুপাগতঃ ॥৩৬
যম উবাচ।
অহো অমীষাং বয়সাধিকানাং
বিপশ্যতাং লোকবিধিং বিমোহঃ।
যত্রাগতস্তত্র গতং মনুষ্যং
স্বয়ং সধর্ম্মা অপি শোচন্ত্যপার্থম্ ॥৩৭

অহো বয়ং ধন্যতমা যদত্র
ত্যক্তাঃ পিতৃভ্যাং ন বিচিন্তয়ামঃ।
অভক্ষ্যমাণা অবলা বৃকাদিভিঃ
স রক্ষিতা রক্ষতি যো হি গর্ভে ॥৩৮

য ইচ্ছয়েশঃ সৃজতীদমব্যয়ো
য এব রক্ষত্যবলুম্পতে চ যঃ।
তস্যাবলাঃ ক্রীড়নমাহুরীশিতু—
শ্চরাচরং নিগ্রহসংগ্রহে প্রভুঃ ॥৩৯

মৃতং পতিং পরিগৃহ্য বৈ এবং বিলপতীনাং তথা নির্হারং দাহম্ অনিচ্ছতীনাম্ অর্কঃ সূর্য্যঃ অস্তম্ অস্তাচলং প্রতি সংন্যবর্ত্তত সংপ্রাপ্তঃ ॥৩৫

প্রেতবন্ধূনাং পরিদেবিতং রোদনং স্বপূর্য্যাং স্থিত্বা এব আশ্রুত্য বালকঃ ভূত্বা স্বয়ং তত্র উপাগতঃ যমঃ তান্ আহ ॥৩৬

যমঃ উবাচ। অহো! লোকবিধিং (লোকস্য বিধিং জন্ম-মরণাদি-প্রকারং) বিপশ্যতাং বয়সাধিকানাম্ অমীষাং নারী-নরাণাং বিমোহঃ! যতঃ যত্র যস্মাৎ অব্যক্তাৎ মনুষ্যদেহঃ আগতঃ, তত্র এব প্রলয়ং গতঃ। স্বয়ং সধর্ম্মাঃ তেন সহ সমানঃ মৃত্যুলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ অপি তাদৃশং মনুষ্যম্ অপার্থং ব্যর্থং শোচন্তি ॥৩৭

অহো বয়ং বালাঃ অপি ধন্যতমাঃ! যৎ যস্মাৎ (রক্ষক-ত্বেনাভিমতাভ্যাং) পিতৃভ্যাং মাতাপিতৃভ্যাং অত্র দুঃখার্ণবে সংসারে ত্যক্তাঃ অপি বয়ম্ অত্র বনে বৃকাদিভিঃ অভক্ষ্যমাণাঃ; যতঃ যঃ হি গর্ভে রক্ষতি, সঃ এব হি বিশ্বং রক্ষিতা রক্ষতি ॥৩৮

যঃ অব্যয়ঃ ঈশঃ স্বেচ্ছয়া এব ইদং বিশ্বং সৃজতি, যঃ এব রক্ষতি, যঃ চ বিশ্বম্ অবলুম্পতে উপসংহরতি, সঃ এব প্রাণিনাং নিগ্রহে সংহারে, সংগ্রহে পালনে চ প্রভুঃ সমর্থঃ। হে অবলাঃ! তস্য ঈশিতুঃ ইদং চরাচরং ক্রীড়নং ক্রীড়াসাধনম্ আহুঃ বিবেকিনঃ ॥৩৯

এই প্রকার বিলাপ করিয়া তাঁহারা মৃত পতিকে বেষ্টন করিয়া রহিলেন। শবসংকারের ইচ্ছা তাঁহাদের ছিল না। এমতাবস্থায় সূর্য্যাস্তকাল উপস্থিত হইল।৩৫

মৃত ব্যক্তির আত্মীয়গণ কর্তৃক বিলাপ শুনিয়া স্বয়ং যম বালকমূর্ত্তি ধরিয়া সেখানে আসিয়া তাঁহাদিগকে বলিলেন।৩৬

যম বলিলেন—আহা! এই সব লোক আমার অধিক বয়স্ক। ইহারা বার বার মানুষের জন্ম-মৃত্যু দেখিয়াছে অথচ ইহাদের কি মোহ! যেখান হইতে মানুষ আসিয়াছিল, সেখানেই সে চলিয়া গিয়াছে; তবে এ প্রকার বৃথা শোক করে কেন? যাহারা শোক করে, তাহারাও যে মৃত ব্যক্তির সমান-ধর্মী অর্থাৎ তাহারাও মরিবে—তবে শোককেন?।৩৭

ইহাই আশ্চর্য্য যে, আমাদের বয়স অল্প হইলেও আমরা অতি ধন্য, মাতাপিতৃকর্ত্তৃক পরিত্যক্ত হইলেও আমাদের মনে চিন্তামাত্র নাই; কারণ, যাঁহার কৃপায় এই বলহীন অবস্থায় হিংস্র ব্যাঘ্রপ্রভৃতি পশু আমাদিগকে খায় নাই এবং যিনি গর্ভে আমাদের রক্ষা করিয়াছেন, তিনিই রক্ষক আছেন।৩৮

হে অবলাগণ! যে অব্যয় ঈশ্বর আপন ইচ্ছানু-সারে এই বিশ্ব রচনা করিয়াছেন, তিনিই রক্ষা করেন। চরাচর বিশ্ব তাঁহার ক্রীড়ার সামগ্রী, তিনিই ইহার সংহার ও পালনের প্রভু।৩৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পথিচ্যুতং তিষ্ঠতি দিষ্টরক্ষিতং
গৃহে স্থিতং তদ্‌বিহতং বিনশ্যতি।
জীবত্যনাথোঽপি তদীক্ষিতো বনে
গৃহেঽভিগুপ্তোঽস্য হতো ন জীবতি ॥৪০
ভূতানি তৈস্তৈর্নিজযোনিকর্ম্মভি—
র্ভবন্তি কালে ন ভবন্তি সর্ব্বশঃ।

পথি জন-সহস্র-দৃষ্টিপাতসম্ভবস্থলে মার্গে, চ্যুতং বস্তু যদি দিষ্টরক্ষিতং (দিষ্টেন দৈবেন পরমেশ্বরেণ রক্ষিতং, তদা তত্রৈব) তিষ্ঠতি (কেনাপি নাপহ্রিয়তে), তথা তদ্‌বিহতং (তেন ঈশ্বরেণ প্রাণিদ্বুরাদৃষ্টানুসারেণ বিহতং তিরোহিতং ভবতু ইতি চিন্তিতং চেৎ) তদা গৃহে স্থিতং সুগুপ্তম্ অপি বিনশ্যতি। বনে প্রক্ষিপ্তঃ অতএব অনাথঃ রক্ষকহীনঃ অপি তদীক্ষিতঃ তেন ঈশ্বরেণ অয়ং জীবতু ইতি কৃপাদৃষ্ট্যা ঈক্ষিতঃ চেৎ, তদা যেন কেনাপি রক্ষিতঃ জীবতি। তথা অস্য হতঃ অনেন ঈশ্বরেণ অয়ং ম্রিয়তাম্ ইতি বিচারিতশ্চেৎ, তদা গৃহে অপি স্বজনৈঃ ঔষধ-মন্ত্রাদ্যনেকোপায়ৈঃ গুপ্তঃ রক্ষিতঃ অপি ন জীবতি ॥৪০

ভূতানি সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণি এব দেব-তির্য্যঙ্-মনুষ্যাদি-রূপাণি শরীরাণি নিজযোনি-কর্ম্মভিঃ স্বকারণ-ভূতৈঃ শরীরাধিষ্ঠিতৈঃ

যদি পরমেশ্বরের ইচ্ছা হয়, তবে পথিমধ্যে পতিত্যক্ত হইলেও সে রক্ষা পাইতে পারে, আবার গৃহে সযত্নে রাখিলেও তাঁহার ইচ্ছা না হইলে জীব বিনাশপ্রাপ্ত হয়। বনে অবস্থিত রক্ষকহীন প্রাণীও তাঁহার কৃপাদৃষ্টিতে বাঁচিয়া থাকে, পক্ষান্তরে গৃহে পিতা মাতা প্রভৃতি আত্মীয়স্বজন কর্তৃক রক্ষিত হইলেও শ্রীভগবান্ যদি প্রতিকূল হন্, তাহা হইলে সে জীবনধারণ করিতে পারে না।৪০

প্রাণীমাত্রই দেহের কারণ লিঙ্গ শরীরের স্বরূপগত কর্ম-সম্বন্ধে উৎপন্ন ও যথাকালে বিনাশপ্রাপ্ত হয়। দেবতাপ্রভৃতির এইভাবে কর্মবশে দেহ উৎপন্ন ও বিনাশ প্রাপ্ত হয়। কিন্তু দেহে থাকিয়াও আত্মা

ন তত্র হাত্মা প্রকৃতাবপি স্থিত—
স্তস্যা গুণৈরন্যতমো হি বধ্যতে ॥৪১
ইদং শরীরং পুরুষস্য মোহজং
যথা পৃথগ্‌ভৌতিকমীয়তে গৃহম্।
যথোদকৈঃ পার্থিবতৈজসৈর্জনঃ
কালেন জাতো বিকৃতো বিনশ্যতি ॥৪২

তৈঃ তৈঃ বিলক্ষণৈঃ কর্ম্মভিঃ কস্মিংশ্চিৎ কালে ভবন্তি জায়ন্তে স্বকারণ-কর্ম্ম-সমাপ্তৌ চ কস্মিংশ্চিৎকালে ন ভবন্তি বিনশ্যন্তি চ। তত্র সর্ব্বপ্রাণিশরীরে প্রকৃতৌ প্রকৃতিকার্য্যভূতে স্থিতঃ অপি অন্যতমঃ অহং-মমাধ্যাসরহিতঃ আত্মা পরমাত্মা তস্যাঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ ন হি নিবধ্যতে ॥৪১

ইদং দেবমনুষ্যাদি শরীরং পুরুষস্য জীবস্য মোহজম্ অবিদ্যা-পূর্ব্বক-মধ্যাস-কৃতেন কর্ম্মণা জাতম্। ভৌতিকং গৃহং যথা গৃহস্থপুরুষাৎ পৃথক্ ঈয়তে, যথা উদকৈঃ পরমাণুভিঃ জাতঃ বুদ্‌বুদাদিঃ, পার্থিবৈঃ ঘটাদিঃ, তৈজসৈঃ কুণ্ডলাদিঃ যথা বিনশ্যতি, তথা তৈঃ এব ত্রিবিধৈঃ পরমাণুভিঃ (উপাদানভূতৈঃ) কালেন (নিমিত্তেন চ) জাতঃ জনঃ দেহঃ, বিকৃতঃ (কালেন পরিণতঃ সন্) বিনশ্যতি। ন তু আত্মা ॥৪২

দেহ-ধর্ম জন্ম-মৃত্যুপ্রভৃতিতে আবদ্ধ হন না, যেহেতু আত্মা দেহ হইতে অত্যন্ত ভিন্নধর্মী।৪১

মোহের বশে মানুষ নিজের দেহসম্বন্ধে আমি স্থূল আমি কৃশ এরূপ ভাবনা করে, যেমন অজ্ঞানের প্রভাবে গৃহকে তাহার নিজের বলিয়াই মনে করে। দেহই আত্মার মত প্রতীত হয়, যথার্থতঃ আত্মা দেহ হইতে পৃথক্। দেহ পাঞ্চভৌতিক, আত্মা সেরূপ নন্। যেমন জল পরমাণু-সৃষ্ট বুদ্‌বুদ, মৃৎ-পরমাণু হইতে সৃষ্ট ঘটাদি, তেজস-পরমাণু স্বর্ণনির্মিত কুণ্ডলাদি কালবশতঃ বিনষ্ট হয়, সেইরূপ পরমাণু হইতে উৎপন্ন সব কিছুই কালবশতঃ বিকৃত হইয়া নষ্ট হয়। আত্মা কিন্তু অবিনশ্বর।৪২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথানলো দারুষু ভিন্ন ঈয়তে
যথানিলো দেহগতঃ পৃথক্ স্থিতঃ।
যথা নভঃ সর্ব্বগতং ন সজ্জতে
তথা পুমান্ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ পরঃ ॥৪৩
সুযজ্ঞো নন্বয়ং শেতে মূঢ়া যমনুশোচথ।
যঃ শ্রোতা যোঽনুবক্তেহ স ন দৃশ্যেত কর্হিচিৎ ॥৪৪
ন শ্রোতানানুবক্তায়ং মুখ্যোঽপ্যত্র মহানসুঃ।
যস্ত্বিহেন্দ্রিয়বানাত্মা স চান্যঃ প্রাণ-দেহয়োঃ ॥৪৫
ভূতেন্দ্রিয়-মনোলিঙ্গান্ দেহানুচ্চাবচান্ বিভুঃ।
ভজত্যুৎসৃজতি হ্যন্যস্তচ্চাপি স্বেন তেজসা ॥৪৬
যাবল্লিঙ্গান্বিতো হ্যাত্মা তাবৎ কর্ম্ম নিবন্ধনম্।
ততো বিপর্য্যয়ঃ ক্লেশো মায়া যোগোঽনুবর্ত্ততে ॥৪৭

যথা অনলঃ দারুষু অবস্থিতঃ অপি (দাহকত্বেন প্রকাশকত্বেন চ ততঃ ভিন্নঃ এব প্রতীয়তে) ; যথা চ অনলঃ বায়ুঃ (অপ্রত্যক্ষঃ অপি) দেহগতঃ (প্রাণাদিরূপ উদরনাসিকাদিচেষ্টয়া) ভিন্নঃ স্থিতঃ ঈয়তে ; যথা নভঃ সর্বগতম্ অপি ক্বাপি ন সজ্জতে, তথা পরঃ পুমান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ (সর্ব্বেষাং গুণানাং দেহেন্দ্রিয়াণাম্ আশ্রয়ভূতঃ অপি) ন সজ্জতে, অপি তু ভিন্নত্বেন প্রতীয়তে ॥৪৩

হে মূঢ়াঃ। যূয়ং যম্ অনুশোচথ, সঃ সুযজ্ঞঃ অয়ং শেতে এব। অপি তু যঃ শ্রোতা, যঃ ননু ইহ অনুবক্তা, সঃ কর্হিচিৎ ন দৃশ্যতে ॥৪৪

মহান্ (সর্ব্বেন্দ্রিয়-প্রবৃত্তি-হেতুত্বাৎ তেষু) মুখ্যঃ অত্র অসুঃ প্রাণঃ বৈ ন শ্রোতা ন অনুবক্তা (অচেতনত্বাৎ)। ইহ দেহে যঃ তু ইন্দ্রিয়বান্ আত্মা জীবঃ, সঃ তু প্রাণ-দেহয়োঃ প্রাণ-দেহেন্দ্রিয়াদিভ্যঃ অন্য এব ॥৪৫

হি যস্মাৎ অয়ং দেহাদিভ্যঃ অন্যঃ, তস্মাৎ এব ভূতেন্দ্রিয়-মনোভিঃ লিঙ্গ্যতে লক্ষ্যন্তে ইতি তথা তান্ উচ্চাবচান্ উৎকৃষ্টনিকৃষ্টান্ দেব-তির্য্যগাদিরূপান্ দেহান্ যঃ ভজতি স্বীকরোতি, তথা ভোগাবসানে স্বেন তেজসা ভগবদ্ভজন-প্রসাদজাতেন বিবেকবলেন উৎসৃজতি, সঃ বিভুঃ জীবঃ তু অন্যঃ এব ॥৪৬

যাবৎ মায়াযোগঃ অনুবর্ত্ততে, তাবৎ আত্মা জীবঃ হি নিশ্চিতং লিঙ্গান্বিতঃ ভবতি এব (দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাদৌ অহং-মমেত্যভিমানং করোতি) ; তথা তাবদেব তস্য কর্ম্ম-নিবন্ধনং বন্ধহেতু ভবতি ; ততঃ অস্য আনন্দরূপস্য বিপর্য্যয়ঃ আনন্দাংশতিরোভাবঃ ক্লেশঃ দুঃখাবির্ভাবশ্চ ভবতি ॥৪৭

যেরূপ কাষ্ঠে থাকিয়াও দাহক ও প্রকাশকরূপে অগ্নি কাষ্ঠ হইতে ভিন্ন, যেরূপ দেহগত একই বায়ু নাসিকাদি ভিন্ন স্থানে থাকিয়া ভিন্ন বলিয়া উপলব্ধ হয় এবং আকাশ সর্বগত হইয়াও কাহারও সঙ্গে আসক্ত হয় না, সেইরূপ পুরুষ বা আত্মাও সকল দেহ ও ইন্দ্রিয়ের আশ্রয় হইলেও পৃথক্।৪৩

তোমরা মোহগ্রস্ত, তাই তোমাদের সম্মুখে শায়িত সুযজ্ঞকে দেখিয়াও বৃথা শোক করিতেছ। কারণ যে শ্রবণ করে এবং উত্তর প্রদান করে, তাহাকে তো কোথাও দেখা যায় না।৪৪

যদি বল, মুখ-নাসিকাপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়সঞ্চারী প্রাণকেই শ্রোতা-বক্তারূপে দেখা যায়, এখন সেই প্রাণরূপী শ্রোতা ও বক্তা অচেতন বলিয়া শুনিতে বা বলিতে অসমর্থ। তদুত্তরে বলি, দেহে ইন্দ্রিয়ের কর্ম-সাধক যে মুখ্য প্রাণ, তিনিও বক্তা বা শ্রোতা নন। ইহার অন্তরে যে আত্মা, তিনিই ইন্দ্রিয় ও বিষয়-সমূহের দ্রষ্টা। অচেতন প্রাণ ও দেহ হইতে চেতন আত্মা পৃথক্।৪৫

যদি বল, আত্মা চেতন ও দেহ হইতে ভিন্ন হইলে 'আমি কৃশ, আমি স্থূল' এরূপ উপলব্ধি কি করিয়া হয়? তদুত্তরে বলিতেছি—এই দেহ পঞ্চ মহাভূত, ইন্দ্রিয় ও মনের মিলনে হয়, উহা হইতে পৃথক্ আত্মা দেহাদির আশ্রয়ে আমি বলিয়া অভিমান করে আর স্বীয় তেজে বিবেকবলে তদ্ভজনে দেহভাব ত্যাগ করিয়া মোক্ষ লাভ করে।৪৬

যদি বল বিবেক উদয়ের পরেও তো আহারাদি-কর্মে প্রবৃত্তি দেখা যায়, তবে আর বন্ধন গেল কোথায়? তদুত্তরে বলিতেছি—যতদিন আত্মা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিতথোঽভিনিবেশোঽয়ং যদ্ গুণেষ্বর্থদৃগ্ বচঃ।
যথা মনোরথঃ স্বপ্নঃ সর্ব্বমৈন্দ্রিয়কং মৃষা ॥৪৮

অথ নিত্যমনিত্যং বা নেহ শোচন্তি তদ্‌বিদঃ।
নান্যথা শক্যতে কর্ত্তুং স্বভাবঃ শোচতামিতি ॥৪৯

লুব্ধকো বিপিনে কশ্চিৎ পক্ষিণাং নির্ম্মিতোঽন্তকঃ।
বিতত্য জালং বিদধে তত্র তত্র প্রলোভয়ন্ ॥৫০
কুলিঙ্গমিথুনং তত্র বিচরৎ সমদৃশ্যত।
তয়োঃ কুলিঙ্গী সহসা লুব্ধকেন প্রলোভিতা ॥
সাঽসজ্জত সিচস্তস্যাং মহিষ্যঃ কালযন্ত্রিতা ॥৫১

গুণেষু গুণকার্য্যেষু বিষয়জন্য-সুখাদিষু যৎ অর্থঃ পরমার্থঃ ইতি দৃক্ দৃষ্টিঃ, বচঃ (অপামসোমমমৃতা অভূম; অপ্সরোভির্বিহরাম ইত্যাদি) বচনং চ তদ্ অয়ং বিতথঃ নিষ্ফলঃ মিথ্যা অভিনিবেশঃ অভিমানঃ। জাগ্রদবস্থায়াং মনোরথঃ প্রাপ্তরাজ্যাদিসুখং যথা স্বপ্নঃ (স্বপ্নাবস্থায়াং প্রাপ্ত-স্ত্রীসম্ভোগাদি সুখং চ) যথা মৃষা মিথ্যা, তথা ঐন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়জন্যং সর্ব্বং (জন্ম-মরণাদিঃ দেহধর্ম্মঃ, ক্ষুৎপিপাসাদিঃ প্রাণধর্ম্মঃ, সুখদুঃখাদিঃ অন্তঃকরণধর্ম্মঃ অধ্যাসাদেব আত্মনি আরোপ্যন্তে) মৃষা এব ॥৪৮

অথ তস্মাৎ শোকস্য অনর্হত্বাৎ ইহ সংসারে তদ্‌বিদঃ পণ্ডিতাঃ নিত্যম্ আত্মানম্ অনিত্যং দেহং বা নৈব শোচন্তি (ততঃ আত্মা নিত্যঃ দেহাদিঃ অনিত্যঃ নশ্বরস্বভাবত্বাৎ নাপি শোকার্হঃ) অতঃ শোচতাং শোকং কুর্ব্বতাং স্বভাবঃ অপি নশ্বরত্বম্ অন্যথা কর্ত্তুং নৈব শক্যতে ইতি শোকো বৃথা ইতি তেষাম্ অভিপ্রায়ঃ ॥৪৯

ঈশ্বরেণ পক্ষিণাম্ অন্তকঃ নাশকঃ নির্ম্মিতঃ কশ্চিৎ লুব্ধকঃ বিপিনে বনে যত্র যত্র বনে পক্ষিণঃ অপশ্যৎ, তত্র তত্র জালং বিতত্য বিস্তার্য্য তান্ (মাংসাদিভিঃ) প্রলোভয়ন্ বিদধে বিশেষেণ ধৃতবান্ ॥৫০

তত্র বনে বিচরৎ সৎ কুলিঙ্গমিথুনং (কুলিঙ্গনামক পক্ষিবিশেষস্য মিথুনং যুগলং) সমদৃশ্যত। তয়োঃ মধ্যে কুলিঙ্গী লুব্ধকেন সহসা প্রলোভিতা। হে মহিষ্যঃ! সা চ কুলিঙ্গ ভার্য্যা কালেন যন্ত্রিতা প্রেরিতা সতী সিচঃ তস্যাং জালস্য অসজ্জত বন্ধনং প্রাপ ॥৫১

যুক্ত থাকিয়া তদভিমানী, ততদিন দৈহিক কর্ম বন্ধের কারণ। তাহার পর বিপর্য্যয় বা দেহধর্ম ক্লেশপ্রভৃতি দেখা গেলেও লিঙ্গদেহাভিমান নিবৃত্ত হইলে উহা মায়ামাত্র, পরমার্থতঃ নয়।৪৭

যদি বল সুখ-দুঃখপ্রভৃতিও উহাদের সাধন-সমূহের সত্যত্বই প্রতীত হয়, উহারা আবার মায়াময় কেমন করিয়া হইল? এই প্রকার মতবাদ অনেকে-পোষণ করিয়া উহাদের সত্যত্ব প্রতিপাদন করেন তদুত্তরে বলিলেন—ত্রিগুণ ও তাহাদের কার্য্যে অর্থাৎ সুখ ও দুঃখাদিতে পরমার্থ-সত্যভাবনা একান্তই মিথ্যাভিনিবেশ।৪৮

উপসংহারে বলিলেন—অতএব নিত্য আত্মা বা অনিত্য দেহকে স্বরূপতঃ যাঁহারা জানেন, তাঁহারা শোক করেন না। কখন কখন স্বভাব ত্যাগ করিতে না পারিয়া তাঁহারাও জানিয়া শুনিয়া শোকের বশীভূত হন।৪৯

মৃত ব্যক্তির সমানধর্মা হইয়াও তোমরা তাহার জন্য শোক করিতেছ—এ বিষয়ে একটি ইতিহাসের কথা বলিতেছি। পক্ষীকুলের যমস্বরূপ এক ব্যাধ নানা প্রলোভনের সামগ্রী ছড়াইয়া জাল ফেলিয়া এক বনে পক্ষি ধরিতেছিল। ৫০

কুলিঙ্গনামে এক পক্ষী-মিথুন সেই প্রলোভন সামগ্রী দেখিয়াছিল, তন্মধ্যে স্ত্রীপক্ষীটি লুব্ধক ব্যাধ কর্ত্তৃক সহসা প্রলোভিত হইল এবং কালপ্রেরিত সেই কুলিঙ্গী তখন ব্যাধের জালে আবদ্ধ হইল।৫১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কুলিঙ্গস্তাং তথাপন্নাং নিরীক্ষ্য ভৃশদুঃখিতঃ।
স্নেহাদকল্পঃ কৃপণঃ কৃপণাং পর্য্যদেবয়ৎ ॥৫২

অহো অকরুণো দেবঃ স্ত্রিয়া করুণয়া বিভুঃ।
কৃপণং মানুশোচন্ত্যা দীনয়া কিং করিষ্যতি ॥৫৩

কামং নয়তু মাং দেবঃ কিমর্দ্ধেনাত্মনো হি মে।
দীনেন জীবতা দুঃখমনেন বিধুরায়ুষা ॥৫৪

কথং ত্বজাতপক্ষাংস্তান্মাতৃহীনান্ বিভর্ম্ম্যহম্।
মন্দভাগ্যাঃ প্রতীক্ষন্তে নীড়ে মে মাতরং প্রজাঃ॥৫৫

এবং কুলিঙ্গং বিলপন্তমারাৎ
প্রিয়াবিয়োগাতুরমশ্রুকণ্ঠম্।
স এব তং শাকুনিকঃ শরেণ
বিব্যাধ কালপ্রহিতো নিলীনঃ ॥৫৬

এবং যূয়মপশ্যন্ত আত্মাপায়মবুদ্ধয়ঃ।
নৈনং প্রাপ্স্যথ শোচন্ত্যঃ পতিঃ বর্ষশতৈরপি ॥৫৭

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

বাল এবং প্রবদতি সর্ব্বে বিস্মিতচেতসঃ।
জ্ঞাতয়ো মেনিরে সর্ব্বমনিত্যমযথোত্থিতম্ ॥৫৮

তাং কুলিঙ্গীং তথা আপন্নাম্ আপদং প্রাপ্তাং, কৃপণাং দীনাং নিরীক্ষ্য ভৃশদুঃখিতঃ তাং মোচয়িতুম্ অকল্পঃ অসমর্থঃ সন্ কৃপণঃ বিবেকরহিতঃ যথা তথা সঃ স্নেহাৎ পর্য্যদেবয়ৎ অতি বিলাপং কৃতবান্॥৫২

অহো! বিভুঃ মহান্ অপি দেবঃ ব্রহ্মা যমঃ বা অকরুণঃ এব; যতঃ করুণয়া ময়ি প্রেমবিশিষ্টয়া কৃপণং দীনং মাম্ অনুশোচন্ত্যা অতএব দীনয়া স্ত্রিয়া ভার্য্যয়া সঃ কিং করিষ্যতি ॥৫৩

সঃ দেবঃ (যদি ভার্য্যাং নয়তি তদা) মাম্ অপি কামং যথেষ্টং নয়তু! আত্মনঃ দেহস্য অর্দ্ধভাগস্য পত্নীরূপস্য নীতত্বাৎ অবশিষ্টেন অর্দ্ধেন বিধুরায়ুষা ভার্য্যাশূন্যজীবিতেন দীনেন দুঃখং যথা তথা জীবিতা মে মম কিং প্রয়োজনম্?৫৪

যে মে প্রজাঃ পুত্রাঃ (মৃত-মাতৃত্বাৎ) মন্দভাগ্যাঃ নীড়েস্থিতাঃ (আহারার্থং) মাতরং প্রতীক্ষন্তে, অজাতপক্ষান্ (ন জাতাঃ পক্ষাঃ যেষাং তান্) মাতৃহীনান্ অহং তু কথং বিভর্ম্মি পুষ্ণামি॥৫৫

এবং প্রিয়াবিয়োগেন আতুরং ব্যাকুলম্ অশ্রুকণ্ঠং বিলপন্তং তং কুলিঙ্গং সঃ প্রসিদ্ধঃ শাকুনিকঃ পক্ষিহন্তা কালেন প্রহিতঃ প্রেরিতঃ, নিলীনঃ প্রচ্ছন্নঃ সন্ আরাৎ দূরাৎ এব শরেণ বিব্যাধ তাড়িতবান্।৫৬

অবুদ্ধয়ঃ অজ্ঞাঃ যূয়ম্ এবং কুলিঙ্গবৎ আত্মাপায়ং স্বমৃত্যুম্ অপশ্যন্ত্যঃ অননুসন্ধত্যঃ পতিং শোচন্ত্যঃ বর্ষশতৈঃ অপি এনং ন প্রাপ্স্যথ ॥৫৭

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। বালে বালস্বরূপে যমে এবং প্রবদতি সতি সুযজ্ঞস্য সর্ব্বে জ্ঞাতয়ঃ বিস্মিতচেতসঃ সন্তঃ সর্ব্বং সুখদুঃখাদিকম্ অনিত্যম্ অযথোত্থিতং বৃথৈব আত্মনি গ্রহণ করুক।৫৪

পুরুষ কুলিঙ্গ তাহার সঙ্গিনীকে জালে আবদ্ধ দেখিয়া ও তাহার অসহায় অবস্থার কোন প্রতীকার করিতে না পারিয়া অত্যন্ত দুঃখে বিলাপ করিতে লাগিল।৫২

আহা, দীনা আমার স্ত্রী সর্বতোভাবে কারুণ্য প্রকাশ করত আমার অবস্থা দেখিয়া অনুশোচনা করিতেছে। অকরুণ দেবতা ইহাকে লইয়া কি করিবে?৫৩

আমার অর্দ্ধাঙ্গিনীকে লইয়া গিয়াছে, ভার্য্যাশূন্য আমার বাঁচিয়া থাকা দুঃখ ভিন্ন আর কি, ইহাতে প্রয়োজনই বা কি? অতএব দৈব আমাকেও যথেচ্ছ

যে সকল শাবকের এখনও ডানা গজায় নাই, সেই মাতৃহীন দুর্ভাগ্য আমার শাবকগুলি তাহাদের মাতার প্রতীক্ষায় বাসায় অপেক্ষা করিতেছে। আমি কি করিয়া তাহাদের পালন করিব?।৫৫

কুলিঙ্গটি যখন প্রিয়াবিয়োগজনিত অশ্রু আকুল-কণ্ঠে বিলাপ করিয়া ক্রন্দন করিতেছিল, সেই পূর্ব্বোক্ত ব্যাধ লুকাইয়া থাকিয়া কালপ্রেরণাবশে একটি বাণ দিয়া কুলিঙ্গকেও বিদ্ধ করিল।৫৬

এই প্রকারে তোমরা নিজেদের মৃত্যুসম্বন্ধে না বুঝিয়া শতবর্ষ ধরিয়া শোক করিলেও এই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যম এতদুপাখ্যায় তত্রৈবান্তরধীয়ত।
জ্ঞাতয়ো হি সুযজ্ঞস্য চক্রুর্যৎ সাম্পরায়িকম্ ॥৫৯

অতঃ শোচত মা যূয়ং পরঞ্চাত্মানমেব বা।
ক আত্মা কঃ পরো বাত্র স্বীয় পারক্য এব বা।
স্বপরাভিনিবেশেন বিনা জ্ঞানেন দেহিনাম্ ॥৬০

নারদ উবাচ।
ইতি দৈত্যপতের্বাক্যং দিতিরাকর্ণ্য সস্নুষা।
পুত্রশোকং ক্ষণাৎ ত্যক্ত্বা তত্ত্বে চিত্তমধারয়ৎ ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ

আরোপিতং মেনিরে॥৫৮

এতৎ উপাখ্যায় উক্ত্বা যমঃ তত্র এব অন্তরধীয়ত; সুযজ্ঞস্য জ্ঞাতয়ঃ অপি যৎ সাম্পরায়িকং পরলোককৃত্যং, তৎ চক্রুঃ॥৫৯

অয়ং স্বঃ অয়ং পরঃ ইতি অভিনিবেশঃ এব তেন অজ্ঞানেন বিনা অত্র সংসারে দেহিনাং কঃ আত্মা স্বয়ং, কঃ বা পারক্যঃ এব। অতঃ যূয়ং পরম্ অন্যম্ আত্মানম্ এব মা শোচত॥৬০

নারদঃ উবাচ। সস্নুষা স্নুষয়া সহিতা দিতিঃ দৈত্যপতেঃ ইতি এবং বাক্যম্ আকর্ণ্য ক্ষণাৎ পুত্রশোকং ত্যক্ত্বা তত্ত্বে ব্রহ্মণি চিত্তম্ অধারয়ৎ॥৬১

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ

পতিকে আর ফিরিয়া পাইবে না।৫৭

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—বালক (যম) এই প্রকার বলিলে অশ্চর্য্যান্বিত হইয়া জ্ঞাতিগণ সকল বিষয়ই অনিত্য বলিয়া বুঝিলেন।৫৮

যম এই উপাখ্যান বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন, জ্ঞাতিরাও যথাযোগ্যভাবে সুযজ্ঞের পরলোককৃত্য সম্পাদন করিলেন।৫৯

অতএব তোমরা পরের জন্য বা নিজের জন্য শোক করিও না। কে আপন, কে পর—এই সংসারে কে আপনার বা পরের ইহা অজ্ঞানতাহেতু ঘটিয়া থাকে। অজ্ঞান অভিনিবেশ ভিন্ন কোন ব্যক্তির আপন পর বিচার হয় না।৬০

শ্রীনারদ বলিলেন—দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর এইরূপ বাক্য শুনিয়া দিতিমাতা বধূসহ পুত্রশোক অল্পক্ষণের মধ্যে ত্যাগ করিয়া তত্ত্ববিষয়ে চিত্তকে ন্যস্ত করিলেন।৬১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[হিরণ্যকশিপোস্তপস্যা, বরপ্রাপ্তিশ্চ ।]

নারদ উবাচ ।

হিরণ্যকশিপূ রাজন্নজেয়মজরামরম্ ।
আত্মানমপ্রতিদ্বন্দ্বমেকরাজং ব্যধিৎসত ॥১
স তেপে মন্দরদ্রোণ্যাং তপঃ পরমদারুণম্ ।
উর্দ্ধবাহুর্নভোদৃষ্টিঃ পাদাঙ্গুষ্ঠাশ্রিতাবনিঃ ॥২
জটাদীধিতিভী রেজে সংবর্ত্তার্ক ইবাংশুভিঃ ।
তস্মিংস্তপস্তপ্যমানে দেবাঃ স্থানানি ভেজিরে ॥৩
তস্য মূর্দ্ধ্নঃ সমুদ্ভূতঃ সধূমোঽগ্নিস্তপোময়ঃ ।
তির্য্যগূর্দ্ধমধো লোকান্ প্রাতপদ্ বিষ্বগীরিতঃ ॥৪
চক্ষুভুর্নদ্যুদন্বন্তঃ সদ্বীপাদ্রিশ্চচাল ভূঃ ।
নিপেতুঃ সগ্রহাস্তারা জজ্বলুশ্চ দিশো দশ ॥৫
তেন তপ্তা দিবং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মলোকং যযুঃ সুরাঃ ।
ধাত্রে বিজ্ঞাপয়ামাসুর্দেবদেব জগৎপতে ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ । হে রাজন্ ! হিরণ্যকশিপুঃ আত্মানম্ অজেয়ম্, অজরম্ অপক্ষয়রহিতম্, অমরং মৃত্যুশূন্যম্, অপ্রতিদ্বন্দ্বং প্রতিপক্ষহীনম্, একরাজম্ (একম্ এব রাজানং) ব্যধিৎসত কর্ত্তুম্ ঐচ্ছৎ ॥১

যঃ মন্দরাচলস্য পর্ব্বতস্য দ্রোণ্যাম্ উর্দ্ধবাহুঃ নভোদৃষ্টিঃ (নভসি দৃষ্টিঃ যস্য সঃ) পাদাঙ্গুষ্ঠাশ্রিতাবনিঃ (পাদাঙ্গুষ্ঠেন আশ্রিতা অবনিঃ যেন তথাবিধঃ সন্) পরমদারুণং দুষ্করং তপঃ তেপে ॥২

স্বস্য জটাদীধিতিভিঃ (জটানাং দীধিতিভিঃ কান্তিভিঃ), রশ্মিভিঃ সংবর্ত্তকঃ অর্কঃ ইব প্রলয়কর্ত্তা সূর্য্যঃ ইব রেজে। তস্মিন্ হিরণ্যকশিপৌ তপঃ তপ্যমানে সতি দেবাঃ স্ব স্ব স্থানানি ভেজিরে ॥৩

তস্য মূর্দ্ধ্নঃ সমুদ্ভূতঃ নিঃসৃতঃ, তপোময়ঃ তপসা সমেধিতঃ সধূমঃ অগ্নিঃ বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ ঈরিতঃ প্রসৃতঃ সন্ তির্য্যক্ উর্দ্ধম্ অধঃ লোকান্ প্রাতপৎ ॥৪

নদ্যঃ উদন্বন্তঃ সমুদ্রাঃ চক্ষুভুঃ বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ, দ্বীপৈঃ অদ্রিভিঃ চ সহিতা ভূঃ চচাল ; গ্রহৈঃ শুক্রাদিভিঃ সহিতাঃ তারাঃ নিপেতুঃ ; দশ দিশঃ জজ্বলুঃ ॥৫

তেন অগ্নিনা তপ্তাঃ সুরাঃ দেবাঃ দিবং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মলোকং যযুঃ ; তথা ধাত্রে বিজ্ঞাপয়ামাসুঃ যথা হে দেবদেব জগৎপতে !

তৃতীয় অধ্যায়

[হিরণ্যকশিপুর তপস্যা ও বরলাভ ।]

হে রাজন্ (যুধিষ্ঠির) ! হিরণ্যকশিপু নিজেকে অজর, অমর, অপরাজেয়, অপ্রতিদ্বন্দ্বী ও এক অদ্বিতীয় রাজা করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন ।১

এ জন্য তিনি মন্দরপর্ব্বতের কন্দরে উর্দ্ধবাহু ও উর্দ্ধদৃষ্টি হইয়া পাদাঙ্গুষ্ঠের উপরমাত্র ভর করিয়া পরম দারুণ কষ্টসাধ্য তপস্যা করেন ।২

তাঁহার মস্তকের জটার কিরণ এরূপ তীব্র যে, প্রলয়কালের সূর্য্যকিরণের মত প্রকা পাইতেছিল। তাঁহার তপস্যায় প্রবৃত্তি দেখিয়া যে সকল দেবতা তাহার ভয়ে অন্যত্র লুকাইয়া ছিলেন, তাঁহারা নিজের নিজের স্থানে গমন করিলেন ।৩

তাঁহার মস্তক হইতে তপঃপ্রভাবে ধূম্রসহ অগ্নি উদ্ভূত হইয়া এদিক ওদিক্ করিয়া উপরে নীচে সর্ব-লোকের সন্তাপের কারণ হইল ।৪

তাঁহার তপস্যার প্রভাবে সলিলসহিত নদী সাগর বিক্ষুব্ধ, দ্বীপ ও পর্ব্বতসহ ভূমির কম্প, গ্রহগণ তারকাসহিত কক্ষচ্যুত এবং দশদিক্ প্রজ্বলিত হইল। তপোবহ্নির তাপে অসহিষ্ণু দেবতাগণ স্বর্গ ত্যাগ করিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

দৈত্যেন্দ্রতপসা তপ্তা দিবি স্থাতুং ন শক্নুমঃ।
তস্য চোপশমং ভূমন্ বিধেহি যদি মন্যসে।
লোকা ন যাবন্নঙ্ক্ষ্যন্তি বলিহারাস্তবাভিভূঃ ॥৭
তস্যায়ং কিল সঙ্কল্পশ্চরতো দুশ্চরং তপঃ।
শ্রূয়তাং কিং ন বিদিতস্তবাথাপি নিবেদিতম্ ॥৮
সৃষ্ট্বা চরাচরমিদং তপোযোগসমাধিনা।
অধ্যাস্তে সর্ব্বধিষ্ণ্যেভ্যঃ পরমেষ্ঠী নিজাসনম্ ॥৯

দৈত্যেন্দ্রতপসা তপ্তাঃ বয়ং দিবি স্থাতুং ন শক্নুমঃ! ভোঃ ভূমন্! তব বলিহারাঃ পূজাকারিণঃ লোকাঃ প্রজাঃ অভি অভিতঃ ন নঙ্ক্ষ্যন্তি যাবৎ তাবৎ তস্য উপশমং নিবারণং যদি মন্যসে, তদা বিধেহি ॥৬-৭

দুশ্চরং তপঃ চরতঃ তস্য অয়ং কিল সঙ্কল্পঃ তব সর্ব্বজ্ঞস্য কিং ন বিদিতঃ? অপি তু বিদিতঃ এব, তথাপি অস্মাভিঃ নিবেদিতং ত্বয়া শ্রূয়তাম্ ॥৮

তপো-যোগ-সমাধিনা (তপসি ব্রতোপবাসাদৌ, যোগে ধ্যান-ধারণাদৌ চ যঃ সমাধিঃ নিষ্ঠা তেন) চরাচরম্ ইদং সর্ব্বং জগৎ সৃষ্ট্বা সর্ব্বপূজ্যঃ সন্ সর্ব্বধিষ্ণ্যেভ্যঃ ইন্দ্রাদিস্থানেভ্যঃ শ্রেষ্ঠং যৎ নিজাসনং সত্যলোকং তৎ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা যথা অধ্যাস্তে অধিতিষ্ঠতি ॥৯

ব্রহ্মলোকে গমনপূর্ব্বক বিধাতা ব্রহ্মাকে জানাইলেন। হে দেবদেব, জগতের পালক! দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপুর তপস্যার প্রতাপে আমরা স্বর্গে থাকিতে অসমর্থ; যদি আপনার ইচ্ছা হয়, হে প্রভু! আপনি ইহার শান্তি বিধান করুন। আপনার পূজোপহার প্রদানকারী প্রজাগণ বিনষ্ট হওয়ার পূর্ব্বেই ইহার ব্যবস্থা করুন।৫-৭

দুশ্চর তপস্যাকারী তাঁহার এই কঠিন তপস্যার সঙ্কল্প যদিও আপনার অবিজ্ঞাত নয়, তথাপি আমরা নিবেদন করিতেছি—আপনি শ্রবণ করুন।৮

হিরণ্যকশিপুর সঙ্কল্প—পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা যেরূপ তপস্যা ও যোগপ্রভাবে স্থাবর-জঙ্গমাত্মক ব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টি করিয়া সর্ব্বশ্রেষ্ঠ সত্যলোকে নিজের আসনে অধিষ্ঠিত

তদহং বর্দ্ধমানেন তপোযোগসমাধিনা।
কালাত্মনোশ্চ নিত্যত্বাৎ সাধয়িষ্যে তথাত্মনঃ ॥১০
অন্যথেদং বিধাস্যেঽহমযথাপূর্ব্বমোজসা।
কিমন্যৈঃ কালনির্ধূতৈঃ কল্পান্তে বৈষ্ণবাদিভিঃ ॥১১
ইতি শুশ্রুম নির্ব্বন্ধং তপঃ পরমমাস্থিতঃ।
বিধৎস্বানন্তরং যুক্তং স্বয়ং ত্রিভুবনেশ্বর ॥১২

তথা অহম্ অপি আত্মনঃ মম বর্দ্ধমানেন তপোযোগসমাধিনা কালস্য আত্মনঃ চ নিত্যত্বাৎ বহুভির্জন্মভিঃ তপস্যু তৎ এব স্থানং সাধয়িষ্যে সাধয়িষ্যামি ॥১০

ওজসা তপোবলেন ইদং বিশ্বম্ অহম্ অন্যথা অযথাপূর্ব্ব যথা (যে ব্রহ্মচর্য্যব্রতাদিভিরিহ লোকে দুঃখিনঃ, তা পরলোকেঽপি নরকাদি দুঃখভাজঃ করিষ্যামি। যঃ ইহলোকে বৈষয়িক-সুখভোগামাত্রনিরতাঃ, তান্ পরলোকে স্বর্গ বৈষয়িকসুখভাজঃ করিষ্যামি। পাপমেব সুখসাধনম্, পুণ্য চ দুঃখসাধনম্। অসুরাণাং স্থানং স্বর্গঃ, দেবানাং স্থান পাতালাদি ইত্যেবং) বিধাস্যে করিষ্যামি। কল্পান্তে কালনির্ধূতৈঃ কালেন বিনাশ্যৈঃ অন্যৈঃ বৈষ্ণবাদিভিঃ ধ্রুবাদিপদৈঃ কিং প্রয়োজনম্?১১

ইতি এবং ত্বৎপদাহরণে তস্য নির্ব্বন্ধম্ অভিপ্রায়ং বয়

আছেন, আমিও সেই প্রকার তপস্যা ও সমাধি দ্বারা বহু জন্মসাধ্য হইলেও উহা সাধন করিব।৯-১০

আমার বৃদ্ধিশীল তপস্যার ফলে জগতের বিধান বিপর্য্যস্ত করিব। (সুরাসুরের পাপপুণ্যের ফল বিপরীত করিয়া দিব। যাহারা ব্রহ্মচর্য্য তপস্যাব্রতপ্রভৃতি করিয়া ইহলোকে দুঃখভোগ করে, তাহারা পরলোকে দুঃখ পাইবে। যাহারা বৈষয়িক সুখভোগ লইয়া থাকে, তাহারা পরলোকেও সুখভোগ করিবে এরূপ বিপরীত নিয়ম প্রবর্ত্তন করিব।) ধ্রুব প্রভৃতি বৈষ্ণবগণের প্রাপ্ত ধ্রুবপদে আমার প্রয়োজন কি! কারণ, উহারা কল্পান্তে কালকর্ত্তৃক ধ্বংস প্রাপ্ত হয়।১১

তাঁহার পরম তপস্যায় অবস্থিতির এই উদ্দেশ্য আমরা শুনিয়াছি। এখন স্বয়ং ত্রিভুবনেশ্বর আপনি যাহা যুক্তিযুক্ত মনে করেন, তাহাই করুন।১২

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তবাসনং দ্বিজ-গবাং পারমেষ্ঠ্যং জগৎপতে।
ভবায় শ্রেয়সে ভূত্যৈ ক্ষেমায় বিজয়ায় চ ॥১৩
ইতি বিজ্ঞাপিতো দেবৈর্ভগবনাত্মভূর্নৃপ।
পরিতো ভৃগু-দক্ষাদ্যৈর্যযৌ দৈত্যেশ্বরাশ্রমম্ ॥১৪
ন দদর্শ প্রতিচ্ছন্নং বল্মীক-তৃণ-কীচকৈঃ।
পিপীলিকাভিরাচীর্ণমেদস্ত্বঙ্মাংসশোণিতম্ ॥১৫
তপন্তং তপসা লোকান্ যথাভ্রাপিহিতং রবিম্।
বিলক্ষ্য বিস্মিতঃ প্রাহ হসংস্তং হংসবাহনঃ ॥১৬

ব্রহ্মোবাচ।
উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভদ্রং তে তপঃ সিদ্ধোঽসি কাশ্যপ।
বরদোঽহমনুপ্রাপ্তো ব্রিয়তামীপ্সিতো বরঃ ॥১৭
অদ্রাক্ষমহমেতং তে হৃৎসারং মহদদ্ভুতম্।
দংশভক্ষিতদেহস্য প্রাণা হ্যস্থিষু শেরতে ॥১৮
নৈতৎ পূর্ব্বর্ষয়শ্চক্রুর্ন করিষ্যন্তি চাপরে।
নিরম্বুর্ধারয়েৎ প্রাণান্ কো বৈ দিব্যসমাঃ শতম্ ॥১৯

শুশ্রূম। তদর্থম্ এব পরমং তপঃ অয়ম্ আস্থিতঃ। ত্বম্ অপি ত্রিভুবনেশ্বরঃ সর্ব্বথা তৎপ্রতিকারে সমর্থঃ; অতঃ যৎ অত্র যুক্তম্, তৎ অনন্তরম্ আশু বিধৎস্ব ॥১২

হে জগৎপতে! তব ইদং পারমেষ্ঠ্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং স্থানং দ্বিজানাং গবাং চ ভবায় উদ্ভবায় অলভ্যলাভায় শ্রেয়সে সুখায়, ভূত্যৈ ঐশ্বর্য্যায়, ক্ষেমায় লব্ধপালনায়; বিজয়ায় উৎকর্ষায় এব ॥১৩

হে নৃপ! ইতি এবং দেবৈঃ বিজ্ঞাপিতঃ আত্মভূঃ ব্রহ্মা ভৃগু-দক্ষাদ্যৈঃ প্রজেশৈঃ পরিতঃ সন দৈত্যেশ্বরস্য আশ্রমং তপশ্চর্য্যাস্থানং যযৌ ॥১৪

তত্র গত্বা বল্মীক-তৃণ-কীচকৈঃ প্রতিচ্ছন্নং তথা পিপীলিকাভিঃ আচীর্ণং সমন্তাৎ ভক্ষিতং মেদঃ চ ত্বক্ চ মাংসং চ শোণিতং (চ) যস্য তং হিরণ্যকশিপুং ন দদর্শ ॥১৫

ততঃ পশ্চাৎ অভ্রৈঃ অপি প্রতিচ্ছন্নং রবিং সূর্য্যম্ ইব তপসা লোকান্ যথা তপন্তং তং বিলোক্য বিস্মিতঃ হংসবাহনঃ ব্রহ্মা হসন্ তং প্রাহ ॥১৬

ব্রহ্মা উবাচ। হে কাশ্যপ! উত্তিষ্ঠ! উত্তিষ্ঠ! (এতাবন্তং কালং তে ত্বয়া যৎ তপঃক্লেশাদি-অনুভূতং তৎ ইদানীং তিষ্ঠতু!) তব ভদ্রম্ এব ভবিষ্যতি। অতঃ তপসা সিদ্ধঃ অসি। অহং বরদঃ অনুপ্রাপ্তঃ অস্মি। ত্বয়া ঈপ্সিতঃ বরঃ ব্রিয়তাম্ ॥১৭

তে তব এতৎ হৃৎসারং ধৈর্য্যং, মহৎ অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যজনকম্ অহম্ অদ্রাক্ষং দৃষ্টবানস্মি। হি যস্মাৎ দংশভক্ষিতদেহস্য (দংশৈঃ মক্ষিকাবিশেষৈঃ ভক্ষিতঃ দেহঃ যস্য তস্য) তব প্রাণাঃ অস্থিষু শেরতে ॥১৮

এতৎ এবংবিধং তপঃ পূর্ব্বর্ষয়ঃ ন চক্রুঃ, ন চ অপরে

আপনার স্থান ভ্রংশ হইলে সাধুগণের অনিষ্ট হইবে। গো-ব্রাহ্মণের উদ্ভব, সুখ, ঐশ্বর্য্য, রক্ষণ ও উৎকর্ষের জন্যই হে জগৎপতি! আপনার এই পারমেষ্ঠ্য শ্রেষ্ঠ আসন। এই প্রকারে বিজ্ঞাপিত হইয়া আত্মযোনি ব্রহ্মা ভৃগু-দক্ষপ্রভৃতির সহিত মিলিতভাবে দৈত্যেশ্বর হিরণ্যকশিপুর আশ্রমে গমন করিলেন।১৩—১৪

সেখানে বল্মীকাদিদ্বারা আবৃত দৈত্যেশ্বরকে প্রথম দেখিতে পাইলেন না, তিনি তৃণ ও কীচকে (ক্ষুদ্রবংশ-বিশেষের পত্রাদিদ্বারা) আচ্ছাদিত ও চারিদিকে বহু পিপীলিকা তাঁহার ত্বক্ মাংস মেদ ও রক্ত ভোজনরত।১৫

এই ভাবে তপস্যায় লোকতাপকারী মেঘাচ্ছন্ন সূর্য্যের মত তাঁহাকে বিশেষ করিয়া লক্ষ্য করিয়া হংসবাহন ব্রহ্মা বিস্মিত হইয়াও হাস্যপূর্ব্বক তাঁহাকে বলিলেন।১৬

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—ওহে কশ্যপনন্দন; উঠ উঠ, তোমার মঙ্গল হউক। তুমি তপস্যায় সিদ্ধ হইয়াছ, আমি বরদাতা তোমার সমীপে উপস্থিত, অভিলষিত বর প্রার্থনা কর।১৭

আমি তোমার হৃদয়ের অতি অদ্ভুত ধৈর্য্য দেখিলাম। মক্ষিকা সকলে তোমার দেহ ভক্ষণ করিয়াছে, তোমার প্রাণ শুধু অস্থিতে ভর করিয়া রহিয়াছে।১৮

এরূপ তপস্যা পূর্ব্বে কোনো ঋষি করেন নাই পরেও হয়তো কেহ করিতে পারিবেন না। জল পর্য্যন্ত ত্যাগ করিয়া নিরম্বু উপবাসে দিব্য শতবর্ষ পর্য্যন্ত কে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্যবসায়েন তেঽনেন দুষ্করেণ মনস্বিনাম্।
তপোনিষ্ঠেন ভবতা জিতোঽহং দিতিনন্দন ॥২০

ততস্তে আশিষঃ সর্ব্বা দদাম্যসুরপুঙ্গব।
মর্ত্ত্যস্য তে হ্যমর্ত্ত্যস্য দর্শনং নাফলং মম ॥২১

নারদ উবাচ।

ইত্যুক্ত্বাদিভবো দেবো ভক্ষিতাঙ্গং পিপীলিকৈঃ।
কমণ্ডলুজলেনৌক্ষদ্দিব্যেনামোঘরাধসা ॥২২

স তৎকীচক-বল্মীকাৎ সহ-ওজো-বলান্বিতঃ।
সর্ব্বাবয়বসম্পন্নো বজ্রসংহননো যুবা।
উত্থিতস্তপ্তহেমাভো বিভাবসুরিবৈধসঃ ॥২৩

স নিরীক্ষ্যাম্বরে দেবং হংসবাহমুপস্থিতম্।
ননাম শিরসা ভূমৌ তদ্দর্শনমহোৎসবঃ ॥২৪

উত্থায় প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্ব ঈক্ষমাণো দৃশা বিভুম্।
হর্ষাশ্রুপুলকোদ্ভেদো গিরা গদ্গদয়াগৃণাৎ ॥২৫

অর্ব্বচীনাঃ করিষ্যন্তি। কঃ দিব্যসমাঃ শতং দেবযানেন সংবৎসর-শতপর্য্যন্তং নিরম্বুঃ ত্যক্তোদকঃ সন্ প্রাণান্ ধারয়েৎ ॥১৯

হে দিতিনন্দন! মনস্বিনাং মনস্বিভিঃ সাত্ত্বিকৈঃ ঋষ্যাদিভিঃ দুষ্করেণ অনেন তে তব ব্যবসায়েন তথা তপোনিষ্ঠেন ভবতা দৈত্যেন অহং জিতঃ বশীকৃতঃ অস্মি ॥২০

হে অসুর-পুঙ্গব! তে তুভ্যং সর্ব্বাঃ আশিষঃ সর্ব্বান্ ইষ্টান্ অর্থান্ দদামি। মর্ত্ত্যস্য মরণ-ধর্ম্মশীলস্য তব অমর্ত্ত্যস্য দেবদেবস্য মম দর্শনম্ অফলং নিষ্ফলং ন ভবতি ॥২১

নারদঃ উবাচ। আদৌ ভবতীতি আদিভবঃ দেবঃ ব্রহ্মা ইতি এবম্ উক্ত্বা পিপীলিকৈঃ ভক্ষিতাঙ্গং হিরণ্যকশিপুম্ অমোঘরাধস্য (অমোঘম্ অব্যর্থং রাধঃ সংসিদ্ধিঃ যতঃ তেন) দিব্যেন কমণ্ডলুজলেন ঔক্ষৎ প্রোক্ষিতবান্ ॥২২

তৎ ততঃ প্রোক্ষণাৎ এব সঃ হিরণ্যকশিপুঃ সহ ওজোবলান্বিতঃ (সহঃ মনঃশক্তিঃ, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, বলং দেহশক্তিঃ তৈঃ অন্বিতঃ), সর্ব্বাবয়বসম্পন্নঃ (সর্ব্বৈঃ অবয়বৈঃ পাণি-পাদাদিভিঃ সম্পন্নঃ যুক্তঃ), বজ্রসংহননঃ (বজ্রবৎ সংহননং অঙ্গদার্ঢ্যং যস্য সঃ), যুবা যৌবনযুক্তঃ, তপ্তহেমাভঃ (তপ্তস্য হেম্নঃ ইব আভা কান্তিঃ যস্য তথাবিধঃ) সন্ এধসঃ কাষ্ঠাৎ বিভাবসুঃ অগ্নিঃ ইব কীচকাচ্ছন্নাৎ বল্মীকাৎ উত্থিতঃ ॥২৩

এবংবিধঃ যঃ দেবং হংসবাহং ব্রহ্মাণম্ অম্বরে উপস্থিতম্ নিরীক্ষ্য তদ্দর্শন-মহোৎসবঃ (তস্য দর্শনেন মহান্ উৎসবঃ আনন্দঃ যস্য সঃ তথাভূতঃ) সন্ শিরসা ভূমৌ ননাম ॥২৪

ততঃ উত্থায় দৃশা নেত্রেণ বিভুঃ ব্রহ্মাণম্ ঈক্ষমাণঃ হর্ষাশ্রু-পুলকোদ্ভেদঃ (হর্ষেণ অশ্রূণি, পুলকোদ্ভেদঃ রোমোদ্গমঃ চ যস্য তাদৃশঃ) প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্বঃ নম্রঃ সন্ গদ্গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা অগৃণাৎ অস্তৌষীৎ ॥২৫

আবার প্রাণ ধারণ করিতে পারিবে ?১৯

হে দিতিনন্দন! তোমার তপস্যায় নিষ্ঠা ও মনস্বীদিগেরও দুঃসাধ্য তোমার এই প্রচেষ্টা দ্বারা আমাকে তুমি জয় করিয়াছ।২০

হে অসুরশ্রেষ্ঠ! অতএব তোমাকে আমি সর্ব্ব-প্রকার আশীর্ব্বাদ প্রদান করিব। মর্ত্যজীবের পক্ষে অমর্ত্য আমার দর্শন নিষ্ফল হইতে পারে না।২১

শ্রীনারদ বলিলেন—এই বলিয়া আদিজন্মা ব্রহ্মা পিপীলিকাদ্বারা ভুক্ত শরীরকে তাঁহার অমোঘবল কমণ্ডলুজলে প্রোক্ষণ করিলেন।২২

তখন সেই হিরণ্যকশিপু তৃণ ও বংশপ্রভৃতি আচ্ছন্ন বল্মীক মৃত্তিকা হইতে সর্বাবয়বসম্পন্ন ও বজ্রের ন্যায় সুদৃঢ় অঙ্গ শক্তি ও তেজের সহিত উঠিয়া আসিলেন। তাঁহার দেহ অগ্নিতপ্ত কাঞ্চনের উজ্জ্বলতা বহন করিতেছিল এবং কাষ্ঠ হইতে উত্থিত অগ্নির মত প্রকাশ পাইয়াছিল।২৩

তিনি হংসবাহন ব্রহ্মাকে আকাশে দেখিয়া আনন্দে উল্লসিত হইলেন এবং তাঁহাকে ভূমিতে মস্তক রাখিয়া প্রণাম করিলেন।২৪

তারপর ভূমি হইতে উঠিয়া ব্রহ্মাকে করযোড়ে বিনীতভাবে দর্শনে হর্ষ অশ্রু পুলকপ্রভৃতি সঞ্চার হইলে গদ্গদকণ্ঠে বলিতে লাগিলেন।২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

কল্পান্তে কালসৃষ্টেন যাঽন্ধেন তমসাবৃতম্।
অভিব্যনগ্ জগদিদং স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বরোচিষা ॥২৬

আত্মনা ত্রিবৃতা চেদং সৃজত্যবতি লুম্পতি।
রজঃ-সত্ত্ব-তমোধাম্নে পরায় মহতে নমঃ ॥২৭

নম আদ্যায় বীজায় জ্ঞানবিজ্ঞানমূর্ত্তয়ে।
প্রাণেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধি-বিকারৈর্ব্যক্তিমীয়ুষে ॥২৮

ত্বমীশিষে জগতস্তস্থুষশ্চ
প্রাণেন মুখ্যেন পতিঃ প্রজানাম্।
চিত্তস্য চিত্তের্মনইন্দ্রিয়াণাং
পতির্মহান্ ভূতগুণাশয়েশঃ ॥২৯

ত্বং সপ্ততন্তূন্ বিতনোষি তন্বা
ত্রয্যা চতুর্হোত্রকবিদ্যয়া চ।
ত্বমেক আত্মাত্মবতামনাদি-
রনন্তপারঃ কবিরন্তরাত্মা ॥৩০

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। কল্পান্তে দৈনন্দিন-প্রলয়ে কালেন নিমিত্তেন, সৃষ্টেন প্রেরিতেন, তমসা অন্ধকারেণ আবৃতম্ ইদং জগৎ যঃ স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশরূপঃ স্বরোচিসা স্বপ্রকাশেন পুনঃ অভিব্যনক্ অভিব্যক্তম্ অকরোৎ ॥২৬

যঃ চ ত্রিবৃতা (ত্রীন্ গুণান্ রজআদীন্ বৃণোতি সৃষ্ট্যাদিকার্য্যার্থং স্বীকরোতি ইতি তথা তেন) আত্মনা বিভক্ত-স্বরূপেণ ইদং বিশ্বং সৃজতি, অবতি রক্ষতি, লুম্পতি সংহরতি চ, তস্মৈ রজঃ-সত্ত্ব-তমসাং ধাম্নে আশ্রয়ায় মহতে ব্যাপকায় নমঃ ॥২৭

নমঃ আদ্যায়, বীজায় কারণায়, জ্ঞান-বিজ্ঞান-মূর্ত্তয়ে (জ্ঞানং জ্ঞপ্তিঃ, বিজ্ঞানং বিষয়াকারং জ্ঞানং তে মূর্ত্তির্যস্য তস্মৈ), প্রাণেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধিবিকারৈঃ (প্রাণাঃ উভয়-বিধানীন্দ্রিয়াণি চ মনঃ বুদ্ধিশ্চ বিকারাশ্চ তৈঃ) ব্যক্তিং কার্য্যরূপতাম্ ঈয়ুষে প্রাপ্তবতে নমঃ ॥২৮

মুখ্যেন প্রাণেন সূত্রাত্মকেন জগতঃ জঙ্গমস্য, তস্থুষঃ স্থাবরস্য চ ত্বমেব ঈশিষে নিয়ন্তা ভবসি। অত ত্বং প্রজানাং পতিঃ; তাসাং চিত্তস্য চিত্তেঃ তৎপরিণামভূতায়াঃ চেতনায়াঃ চ, মনসশ্চ (তন্নিয়ম্যানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চ পতিঃ পালকঃ ত্বমেব) যতঃ ভূতগুণাশয়েশঃ (ভূতাণাম্ আকাশাদীনাং গুণানাং শব্দাদিবিষয়াণাম্ আশয়ানাম্ অন্তঃকরণানাং তদ্‌বাসনানাং চ ঈশঃ স্রষ্টা) মহান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণঃ ত্বমেব ॥২৯

ত্রয্যা তন্বা বেদত্রয়রূপেণ ত্বম্ এব সপ্ততন্তূন্ (তন্যন্তে বিস্তার্য্যন্তে ইতি তন্তবঃ তান্) অগ্নিষ্টোমাদিযজ্ঞান্ চতুর্হোত্রকবিদ্যয়া চ (চত্বারঃ হোতারঃ হোতা উদ্গাতা অধ্বর্যুঃ ব্রহ্ম ইতি উপলক্ষিতাঃ ঋত্বিজঃ যত্র তৎ চতুর্হোত্রকং কর্ম্ম তদ্বিষয়কয়া বিদ্যয়া) বিতনোষি বিস্তারয়সি। আত্মবতাং সমনস্কানাং ত্বম্ একঃ এব অনাদিঃ অনন্তপারঃ (নাস্তি অন্তঃ কালতঃ পারঃ দেশতঃ চ যস্য তাদৃশঃ), কবিঃ সর্ব্বজ্ঞঃ,

শ্রীহিরণ্যকশিপু বলিলেন—যিনি স্বয়ংজ্যোতি, যিনি কল্পান্তে কালের প্রভাবে সৃষ্ট অন্ধকারময় আবৃত জগৎকে স্বীয় প্রভায় পুনরায় অভিব্যক্ত করিয়াছেন। আত্মগুণ সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—তিনগুণের দ্বারা যিনি এই জগৎ সৃষ্টি, পালন ও সংহার করিতেছেন, সেই রজঃ, সত্ত্ব ও তমোগুণের আশ্রয়স্বরূপ পরমমহৎ আপনাকে নমস্কার করি ।২৭

(স্বপ্রকাশক, জগৎপ্রকাশক, জগৎকারণ, সৃষ্ট্যাদির কর্ত্তৃত্ব, মহত্ত্ব ও পরমেশ্বরত্ব এই ছয় ভাবে বলিয়া উহা বিশেষভাবে প্রকাশের জন্য একে একে বলেন) যিনি জগতের আদি ও বীজ, জ্ঞান-বিজ্ঞান যাঁহার মূর্ত্তি, প্রাণ ইন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতি বিকার দ্বারা যিনি নিজেই নিজেকে প্রকটিত করিয়াছেন, আমি তাঁহাকে প্রণাম করি ।২৮

এই প্রকারে জগতের কারণরূপে তাঁহাকে প্রণামপূর্বক তাঁহার মহত্ত্ব ও ঈশ্বরত্ব খ্যাপনের জন্য বলিতেছেন—তুমিই এই স্থাবর ও জঙ্গমময় জগতে মুখ্য প্রাণবায়ুরূপে প্রবেশ করিয়া সকল জীবগণের পতি বা প্রজাপতি হইয়া বিরাজ করিতেছ। তুমিই চিত্তের চিত্ত, মন ও ইন্দ্রিয়গণের পতি, তুমিই মহৎ আকাশাদি, পঞ্চমহাভূত, শব্দাদি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয় এবং উহা গ্রহণ বা ত্যাগ বিষয়ে বাসনার ঈশ্বর ।২৯

(এখানে যজ্ঞের প্রবর্ত্তক এবং অন্তর্য্যামিরূপে জগতের পালকত্ব প্রতিপাদন করিয়া বলিতেছেন) তুমিই সপ্ততন্তুর ন্যায় অগ্নিষ্টোমাদি যজ্ঞ বিস্তার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ত্বমেব কালোঽনিমিষো জনানা-
মায়ুর্লবাদ্যাবয়বৈঃ ক্ষিণোষি।
কূটস্থ আত্মা পরমেষ্ঠ্যজো মহাং-
স্ত্বং জীবলোকস্য চ জীব আত্মা ॥৩১

ত্বত্তঃ পরং নাপরমপ্যনেজ-
দেজশ্চ কিঞ্চিদ্ ব্যতিরিক্তমস্তি।
বিদ্যাঃ কলাস্তে তনবশ্চ সর্ব্বা
হিরণ্যগর্ভোঽসি বৃহৎ ত্রিপৃষ্ঠঃ ॥৩২

ব্যক্তং বিভো স্থূলমিদং শরীরং
যেনেন্দ্রিয়প্রাণমনোগুণাংস্ত্বম্।
ভুঙ্ক্ষে স্থিতো ধামনি পারমেষ্ঠ্যে
অব্যক্ত আত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ ॥৩৩

অনন্তাব্যক্তরূপেণ যেনেদমখিলং ততম্ ।
চিদচিচ্ছক্তিযুক্তায় তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥৩৪

অন্তরাত্মা অন্তর্য্যামী আত্মা আত্মভূতঃ ॥৩০

ত্বম্ এব অনিমিষঃ নিমেষোন্মেষাদিরাহিতঃ কালঃ ; অতঃ লবাদ্যৈঃ অবয়বৈঃ জনানাম্ আয়ুঃ ক্ষিণোষি ক্ষপয়সি ॥ কিঞ্চ ত্বমেব জীবলোকস্য জীবঃ জীবয়িতা আত্মা তত্তদ্-ভোগ্যসম্পাদনেন সন্তর্পকঃ। যতঃ কূটস্থঃ ; অজঃ জন্মাদিরহিতঃ, পরমেষ্ঠী (পরমে স্বস্বরূপে অবস্থাতুং শীলং যস্য সঃ), মহান্ নিজানন্দপূর্ণঃ, আত্মা পরমাত্মা পুরুষোত্তমঃ ত্বম্ এব ॥৩১

পরং কারণম্, অপরং কার্য্যং, তত্রাপি এজৎ জঙ্গমং, অনেজৎ স্থাবরং চ যৎকিঞ্চিৎ অপি বস্তু ত্বত্তঃ ব্যতিরিক্তং নাস্তি। বেদাঃ বেদোপবেদাদয়ঃ, কলাঃ তদঙ্গানি ব্যাকরণাদি [illegible] তনবঃ শরীরভূতাঃ, যতঃ

ত্বম্ এব বৃহৎ ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভঃ (হিরণ্যং প্রকাশমানং ব্রহ্মাণ্ড গর্ভে যস্য সঃ), ত্রিপিষ্ঠঃ (ত্রয়াণাং ত্রিগুণকার্য্যভূতানাং পু[রাং] বহিরপি স্থিতঃ অসি ॥৩২

হে বিভো ! যেন পারমেষ্ঠ্যে সর্ব্বোৎকৃষ্টে স্বধামনি সত্যলোকে স্থিতঃ ত্বম্ ইন্দ্রিয়-প্রাণ-মনোগুণান্ ভুঙ্ক্ষে, অতঃ ত্ব[ম্] এব অব্যক্তঃ আত্মা নিরুপাধি ব্রহ্ম এব ; পুরাণঃ পুরুষঃ চ ॥৩৩

অনন্তাব্যক্তরূপেণ (অনন্তং ত্রিবিধপরিচ্ছেদ-শূন্যম্, অব্যক্তম্ অতীন্দ্রিয়ং চ যৎ স্বরূপং তৎ অনন্তাব্যক্তরূপং তেন) যে[ন] অখিলম্ ইদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, তস্মৈ চিদচিচ্ছক্তিযুক্তায় (চিচ্ছক্তিঃ বিদ্যা, অচিচ্ছক্তিঃ মায়া তাভ্যাং যুক্তায়) ভগবতে পূর্ণষড়্গুণায় তে নমঃ ॥৩৪

করিয়াছ। ত্রিবিধ বেদ ও চারিপ্রকার হোতার যজ্ঞকর্ম-সম্বন্ধি বিদ্যাদ্বারা এই যজ্ঞের বিস্তার করিয়া তুমিই প্রাণিগণের আত্মা, অন্তর্য্যামী অতএব সর্বজ্ঞ। তুমি এক, অখণ্ড, অনাদি ও অনন্ত ; দেশ বা কাল-দ্বারা তোমার অন্ত বা পরিচ্ছেদ নাই ।৩০

কালরূপে তুমিই সংহর্ত্তা। কালের ক্ষুদ্র অংশ লবাদিদ্বারা তুমিই সকলকে ক্ষীণ কর। এই ভাবে সৃষ্ট্যাদির কর্ত্তৃত্ব থাকিলেও তুমি নির্বিকার কূটস্থ ; যেহেতু তুমি সকলের আত্মা, জ্ঞানময় পরমেষ্ঠী, পরমেশ্বর, জন্মরহিত ও অপরিচ্ছন্ন। জীবজগৎ কর্মবশে বিকার প্রাপ্ত হয়, তুমি জীবের জীবনের হেতু অধিকারী ।৩১

তুমি ব্যতিরিক্ত আর কেহ থাকিলে তো তাহা হইতে তোমার জন্মাদি বিকার বা নিয়ামকত্বাদি থাকিত। তুমি ভিন্ন আর কোনো পরম কারণ বা কার্য্য নাই। স্থাবর-জঙ্গম তুমি ব্যতিরিক্ত কি[ছু] নাই। বেদ উপবেদ কলাবিদ্যা সকলেই তোমার অঙ্গে, তুমি হিরণ্যগর্ভ, তুমি ত্রিগুণাত্মক এক প্রধানেরও পরাৎপর ।৩২

হে বিভো, এই জগৎ আপনার স্থূল শরীর, এই শরীরের ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের বিষয় আপনি ভোগ করেন সত্য, কিন্তু আপনি এই ভাবেও পরম ঈশ্বররূপে আছেন, ঐ সকল ভোগ করিয়াও আপনি নিরুপাধি ব্রহ্ম এবং পুরাণপুরুষ আত্মা ।৩৩

একজনই কিভাবে ব্রহ্ম, আত্মা, পুরাণপুরুষ হইতে পারে এরূপ শংকা নিরসন করিয়া বলিতেছেন,—হে অনন্ত ! অব্যক্তরূপে আপনি এই জগৎ ব্যাপিয়া চিৎ অচিৎ উভয় প্রকার শক্তিযুক্ত হইয়া বিরাজ করিতেছেন, অতএব ষড়ৈশ্বর্য্যশালী আপনাকে নমস্কার ।৩৪

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদি দাস্যস্যভিমতান্ বরান্ মে বরদোত্তম।
ভূতেভ্যস্ত্বদ্‌বিসৃষ্টেভ্যো মৃত্যুর্মাভূন্মম প্রভো ॥৩৫
নান্তর্বহির্দিবা নক্তমন্যস্মাদপি চায়ুধৈঃ।
ন ভূমৌ নাম্বরে মৃত্যুর্ন নরৈর্ন মৃগৈরপি ॥৩৬
ব্যসুভির্বাসুমদ্ভির্বা সুরাসুরমহোরগৈঃ।
অপ্রতিদ্বন্দ্বতাং যুদ্ধে ঐকপত্যঞ্চ দেহিনাম্ ॥৩৭
সর্বেষাং লোকপালানাং মহিমানং যথাত্মনঃ।
তপো-যোগপ্রভাবাণাং যন্ন রিষ্যতি কর্হিচিৎ ॥৩৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

হে বরদোত্তম! হে প্রভো! যদি মম অভিমতান্ বরান্ ত্বং দাস্যসি, তদা ত্বদ্‌বিসৃষ্টেভ্যঃ ভূতেভ্যঃ সকাশাৎ মম মৃত্যুঃ মরণং মা ভূৎ ॥৩৫

(গৃহাদীনাম্) অন্তঃ মধ্যে ন তেভ্যঃ বহিঃ চ, ন দিবা অহনি, ন নক্তং রাত্রৌ, অন্যস্মাৎ ত্বৎ-সৃষ্ট-ব্যতিরিক্তাৎ ত্বত্তঃ কালাৎ চ আয়ুধৈঃ খড়্গাদিভিঃ ভূমৌ পৃথিব্যাং, ন অম্বরে আকাশে, ন নরৈঃ,ন মৃগৈঃ অপি। ব্যসুভিঃ প্রাণরহিতৈঃ বা অসুমদ্ভিঃ স্বপ্রাণৈঃ, সুরাসুর-মহোরগৈঃ (সুরৈঃ দেবৈঃ অসুরৈঃ মহোরগৈঃ সর্পৈঃ চ) মে মৃত্যুঃ মা ভূৎ (ইতি মে একো বরঃ)। যথা সর্বেষাং লোকপালানাং মহিমা আত্মনঃ তব যথা অস্তি, তথা তং মহিমানং মমাপি দেহি। যুদ্ধে অপ্রতিদ্বন্দ্বতাং দেহিনাম্ ঐকপত্যং, তথা তপোযোগ-প্রভাবাণাং (তপসা যোগেন চ প্রভাবঃ যেষাং তেষাং) যৎ অনিমাদ্যৈশ্বর্য্যং কর্হিচিৎ অপি ন রিষ্যতি ন নশ্যতি, তৎ অপি দেহি ॥৩৬-৩৮

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

হে বরদাতাগণের শ্রেষ্ঠ! যদি আমার অভিমত বরদান করিবেন, তবে আমাকে এই বরদান করুন যেন আপনার সৃষ্ট কোন প্রাণি হইতে আমার মৃত্যু না হয় ।৩৫

আরও গৃহের অভ্যন্তরে বা বাহিরে, দিবসে বা রাত্রিতে, আপনার সৃষ্ট ব্যতিরিক্ত কাহারও দ্বারা, কোনও অস্ত্রশস্ত্রদ্বারা, ভূমিতে বা শূন্য আকাশে কোনও মানুষ বা কোনও পশুদ্বারা প্রাণহীন বা প্রাণবান্ দেবতা অসুর বা মহাসর্পাদিদ্বারাও যেন আমার মৃত্যু না হয়। যুদ্ধে অপ্রতিদ্বন্দ্বতা এবং জীবগণের উপর একাধিপত্য ও লোক-পালগণের উপর যে মহিমা আপনার আছে, উহা আমাকে দান করুন এবং আমার তপস্যা ও সমাধিলব্ধ প্রভাব অনিমাদি ঐশ্বর্য্য যেন কোন দিন বিনষ্ট না হয়—এই বর প্রদান করুন ।৩৬-৩৮

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[বরলাভানন্তরং নিখিল-লোকপালান্ পরাজিত্য বিষ্ণুদ্বেষিণা হিরণ্যকশিপুনা তেষামুৎপীড়নম্]

নারদ উবাচ।

এবং বৃতঃ শতধৃতির্হিরণ্যকশিপোরথ।
প্রাদাৎ তত্তপসা প্রীতো বরাংস্তস্য সুদুর্ল্লভান্ ॥১

ব্রহ্মোবাচ।

তাতেমে দুর্ল্লভাঃ পুংসাং যান্ বৃণীষে বরান্ মম।
তথাপি বিতরাম্যঙ্গ বরান্ যদ্যপি দুর্ল্লভান্ ॥২

ততো জগাম ভগবানমোঘানুগ্রহো বিভুঃ।
পূজিতোঽসুরবর্য্যেণ স্তূয়মানঃ প্রজেশ্বরৈঃ ॥৩
এবং লব্ধবরো দৈত্যো বিভ্রদ্ধেমময়ং বপুঃ।
ভগবত্যকরোদ্ দ্বেষং ভ্রাতুর্বধমনুস্মরন্ ॥৪
স বিজিত্য দিশঃ সর্ব্বা লোকাংশ্চ ত্রীন্ মহাসুরঃ।
দেবাসুর-মনুষ্যেন্দ্র-গন্ধর্ব্ব-গরুড়োরগান্ ॥৫
সিদ্ধ-চারণ-বিদ্যাধ্রান্ ঋষীন্ পিতৃপতীন্ মনূন্।
যক্ষ-রক্ষঃ-পিশাচেশান্ প্রেত-ভূতপতীনপি ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। অথ এবং বৃতঃ যাচিতঃ শতধৃতিঃ ব্রহ্মা তস্য হিরণ্যকশিপুঃ তপসা প্রীতঃ সন্ তস্য তস্মৈ সুদুর্ল্লভান্ বরান্ প্রাদাৎ ॥১

ব্রহ্মা উবাচ। হে তাত! যান্ বরান্ ত্বং মম মত্তঃ বৃণীষে, তে ইমে পুংসাং দুর্ল্লভাঃ যদ্যপি যদ্যেবং, তথাপি হে অঙ্গ! দুর্ল্লভান্ তান্ বরান্ বিতরামি দদামি ॥২

ততঃ অনন্তরম্ অসুরবর্য্যেণ পূজিতঃ প্রজেশ্বরৈঃ চ স্তূয়মানঃ অমোঘানুগ্রহঃ (অমোঘঃ অব্যর্থঃ অনুগ্রহঃ যস্য সঃ) ভগবান্ বিভুঃ ব্রহ্মা স্বস্থানম্ জগাম ॥৩

এবং লব্ধাঃ বরাঃ যেন সঃ দৈত্যঃ হিরণ্যকশিপুঃ হেমময় হিরণ্যবৎ প্রকাশমানং বপুঃ বিভ্রৎ বিভ্রাণঃ ভ্রাতুঃ হিরণ্যাক্ষস্য বধম্ অনুস্মরন্ ভগবতি বিষ্ণৌ দ্বেষম্ অকরোৎ ॥৪

সঃ মহাসুরঃ হিরণ্যকশিপুঃ ত্রীন্ লোকান্ সর্ব্বাঃ দিশঃ চ বিজিত্য দেবাসুর-মনুষ্যেন্দ্রান্, গন্ধর্ব-গরুড়-সর্পান্, সিদ্ধ-চারণ-

চতুর্থ অধ্যায়

বরলাভের পর নিখিল লোকপালগণকে পরাজিত করিয়া বিষ্ণুর প্রতি হিংসুক হিরণ্যকশিপু কর্তৃক তাঁহাদের উৎপীড়ন)

শ্রীনারদ বলিলেন—অশেষ ধৈর্য্যের আকর ব্রহ্মা হিরণ্যকশিপুর তপস্যায় প্রীত হইয়া সুদুর্লভ বর চাহিলেও উহা দিয়াছিলেন।১

ব্রহ্মা বলিলেন—বৎস! যে সকল বর আমার সমীপে তুমি প্রার্থনা করিতেছ, উহা পুরুষের অতি দুর্লভ। অতি দুর্লভ হইলেও তোমাকে আমি উহা প্রদান করিলাম।২

অনন্তর অসুরশ্রেষ্ঠ হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক পূজিত এবং প্রজাপতিগণের দ্বারা সংস্তুত হইয়া অমোঘানুগ্রহ ব্রহ্মা স্বস্থানে গমন করিলেন।৩

এই প্রকারে বরলাভ করিয়া স্বর্ণকান্তি দেহ ধারণপূর্বক সে ক্রমে দেবতা, অসুর, মানুষ, ইন্দ্র, গন্ধর্ব, গরুড় ও সর্পগণকে, এমন কি সিদ্ধ, চারণ, বিদ্যাধর, ঋষিকুল, পিতৃগণ, মনুগণ, যক্ষ, রক্ষ, পিশাচেশ্বর, প্রেত ও ভূতপতিপ্রভৃতি সমস্ত প্রাণি জগতের পালকগণকে পরাজিত ও স্ববশে আনয়ন করিয়া বিশ্বজয়ী নিজের বলে লোকপালগণের স্থানও সে হরণ করিল।৪-৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বসত্ত্বপতীন্ জিত্বা বশমানীয় বিশ্বজিৎ।
জহার লোকপালানাং স্থানানি সহ তেজসা ॥৭

দেবোদ্যানশ্রিয়া জুষ্টমধ্যাস্তে স্ম ত্রিপিষ্টপম্।
মহেন্দ্রভবনং সাক্ষান্নির্ম্মিতং বিশ্বকর্ম্মণা।
ত্রৈলোক্যলক্ষ্ম্যায়তনমধ্যুবাসাখিলর্দ্ধিমৎ ॥৮

যত্র বিদ্রুমসোপানা মহামারকতা ভুবঃ।
যত্র স্ফাটিককুড্যানি বৈদূর্য্যস্তম্ভপঙ্‌ক্তয়ঃ ॥৯

যত্র চিত্রবিতানানি পদ্মরাগাসনানি চ।
পয়ঃফেননিভাঃ শয্যা মুক্তাদামপরিচ্ছদাঃ ॥১০

কূজদ্ভির্নূপুরৈর্দেব্যঃ শব্দয়ন্ত্য ইতস্ততঃ।
রত্নস্থলীষু পশ্যন্তি সুদতীঃ সুন্দরং মুখম্ ॥১১

তস্মিন্ মহেন্দ্রভবনে মহাবলো
মহামনা নির্জ্জিতলোক একরাট্।
রেমেঽভিবন্দ্যাঙ্‌ঘ্রিযুগঃ সুরাদিভিঃ
প্রতাপিতৈরূর্জ্জিতচণ্ডশাসনঃ ॥১২

তমঙ্গ মত্তং মধুনোরুগন্ধিনা
বিবৃত্ততাম্রাক্ষমশেষধিষ্ণ্যপাঃ।
উপাসতোপায়নপাণিভির্বিনা
ত্রিভিস্তপো-যোগ-বলৌজসাং পদম্ ॥১৩

বিদ্যাধরান্, ঋষীন্, পিতৃপতীন্, মনূন্, যক্ষ-রাক্ষস-পিশাচপতীন্, প্রেতভূতপতীন্, সর্ব্বসত্ত্বপতীন্ জিত্বা বংশম্ আনীয় বিশ্বজিৎ সন্ লোকপালানাং তেজসা সহ স্থানানি জহার ॥৫-৭

দেবোদ্যান-শ্রিয়া জুষ্টং সেবিতং ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ অধ্যাস্তে স্ম, তথা সাক্ষাৎ বিশ্বকর্ম্মণা শিল্পাচার্য্যেণ নির্ম্মিতং ত্রৈলক্যলক্ষ্ম্যাঃ আয়তনম্ আশ্রয়ম্ অখিলর্দ্ধিমৎ সর্বভোগ্যোপকরণযুক্তং মহেন্দ্রভবনম্ অধ্যুবাস অধিষ্ঠিতবান্ ॥৮

যত্র ভবনে বিদ্রুমমণিময়াঃ সোপানাঃ মহামারকতাঃ ইন্দ্রনীলময়াঃ ভুবঃ স্থলানি বেদিকাদীনি, যত্র ভবনে স্ফাটিক-কুড্যানি স্ফটিকময়ানি কুড্যানি ভিত্তয়ঃ, তথা বৈদূর্য্য-মণিময়াঃ স্তম্ভানাং পংক্তয়ঃ ॥৯

যত্র চিত্রাণি বিতানানি, পদ্মরাগময়ানি আসনানি, মুক্তা-দামানি পরিচ্ছদাঃ পরিকরাঃ যাসাং তাঃ পয়ঃ-ফেননিভাঃ দুগ্ধফেনবন্মৃদুলাঃ শুভ্রাশ্চ শয্যাঃ ॥১০

তত্র চ সুদতীঃ সুদত্যঃ দেবাঃ দেবাস্ত্রয়ঃ, কূজদ্ভিঃ ধ্বনদ্ভিঃ নূপুরৈঃ ইতস্ততঃ তত্র তত্র শব্দয়ন্ত্যঃ শব্দং কুর্ব্বত্যঃ রত্নস্থলীষু সুন্দরং স্বকীয়ং মুখং পশ্যন্তি ॥১১

তস্মিন্ মহেন্দ্রভবনে সঃ মহামনাঃ নির্জ্জিতলোকঃ (নির্জিতাঃ লোকাঃ যেন সঃ) মহাবলঃ হিরণ্যকশিপুঃ প্রতাপিতৈঃ সুরাদিভিঃ দেবাদিভিঃ অভিবন্দ্যাঙ্‌ঘ্রিযুগঃ (অভিবন্দ্যে অঙ্‌ঘ্রিযুগে যস্য সঃ) ঊর্জ্জিত-চণ্ডশাসনঃ (ঊর্জ্জিতম্ অধিকং চণ্ডং প্রচণ্ডং শাসনং তাপকং যস্য সঃ) একরাট্ যথা তথা রেমে ॥১২

হে অঙ্গ যুধিষ্ঠির! ত্রিভিঃ ব্রহ্ম-বিষ্ণু-শিবৈঃ বিনা অন্যে অশেষধিষ্ণ্যপাঃ সর্ব্বে লোকপালাঃ উরুগন্ধিনা উরুগন্ধেন মধুনা সুরয়া মত্তম্ অনবহিতম্, অতঃ বিবৃত্ততাম্রাক্ষং (বিবৃত্তে বিঘূর্ণিতে তাম্রে অক্ষিণী যস্য তং) তপো-যোগ-বলৌজসাং পদম্ আশ্রয়ং তম্ অসুরম্ উপায়নং পূজাদ্রব্যং তদ্‌যুক্তৈঃ পাণিভিঃ উপাসত ॥১৩

নন্দনবনাদি দিব্য উদ্যানে পরিশোভিত স্বর্গে যাইয়া সেখানেও আবার সাক্ষাৎ বিশ্বকর্মার নির্মিত ইন্দ্রের গৃহে ত্রিলোকের সকল সম্পদের আশ্রয়স্থলে সর্ব-প্রকার সমৃদ্ধিতে পূর্ণ হইয়া সে বাস করিতে লাগিল।৮

যেখানে সোপানসমূহ প্রবাল নির্মিত ও ভূমি মরকতমণিময়, স্ফটিকের ভিত্তি আর তাহার উপর বৈদূর্য্যমণিময় স্তম্ভ শোভিত আছে।৯

বিচিত্র চন্দ্রাতপতলে পদ্মরাগমণিময় আসন, দুগ্ধ-ফেন তুল্য মৃদু ও শুভ্র শয্যা ও তাহাতে মুক্তামণির ঝালর।১০

যেখানে নূপুরসিঞ্জনে চতুর্দিক মুখরিত করিয়া দেবাঙ্গনারা রত্নখচিত স্থানে নিজেদের সুন্দর মুখ এবং দন্তের শোভা দেখিয়া থাকেন।১১

সেই ইন্দ্রালয়ে মহামনা মহাপরাক্রমশালী অসুর ত্রিলোকজয়ী একাধিপত্য বিস্তার করিয়া দেবতাগণের দ্বারাও অভিবন্দিতচরণ হইয়া মহাপ্রতাপী এবং উগ্র শাসন হিরণ্যকশিপু বিরাজ করিতে থাকিল।১২

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! উগ্রগন্ধ সুরাপানে প্রমত্ত, বিকশিত রক্তচক্ষু, যোগবল ও তেজের আশ্রয় সেই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জগুর্ম্মহেন্দ্রাসনমোজসা স্থিতং
বিশ্বাবসুস্তুম্বুরুরস্মদাদয়ঃ।
গন্ধর্ব্ব সিদ্ধা ঋষয়োঽস্তুবন্ মুহু-
র্বিদ্যাধরাশ্চাপ্সরসশ্চ পাণ্ডব ॥১৪

স এব বর্ণাশ্রমিভিঃ ক্রতুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
ইজ্যমানো হবির্ভাগানগ্রহীৎ স্বেন তেজসা ॥১৫

অকৃষ্টপচ্যা তস্যাসীৎ সপ্তদ্বীপবতী মহী।
তথা কামদুঘা দ্যৌস্তু নানাশ্চর্য্যপদং নভঃ ॥১৬

ওজসা স্ববলেন মহেন্দ্রস্য আসনং স্থিতম্ অধিষ্ঠিতং তং হিরণ্যকশিপুং বিশ্বাবসুঃ গন্ধর্ব্বমুখ্যঃ, তুম্বুরুঃ, অস্মদাদয়ঃ নারদাদয়ঃ গাননিপুণাঃ সর্ব্বে জগুঃ তস্য গুণগানং চক্রুঃ। তথা হে পাণ্ডব। গন্ধর্ব্বসিদ্ধাঃ ঋষয়ঃ বিদ্যাধরাঃ চ অপ্সরসঃ চ মুহুঃ অস্তুবন্ ॥১৪

সঃ এব অসুরঃ বর্ণাশ্রমিভিঃ কর্তৃভিঃ ভূরিদক্ষিণা যেষু তৈঃ ক্রতুভিঃ ইজ্যমানঃ আরাধ্যমানঃ স্বেন তেজসা বলেন এব হবির্ভাগান্ অগ্রহীৎ ॥১৫

তস্য অসুরস্য সম্বন্ধিনী যা সপ্তদ্বীপবতী মহী পৃথিবী সা অকৃষ্টপচ্যা কর্ষণেন বিনা পক্কফলবতী আসীৎ; তথা দ্যৌঃ স্বর্গাভিমানিনী দেবতা কামং যথেষ্টং দোগ্ধি ইষ্টান্ অর্থান্

দানবকে সকল লোকপালগণ নানা উপহার হাতে করিয়া উপাসনা করিত। শুধু ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর তিনজন বাকী ছিলেন।১৩

যে বলপূর্ব্বক ইন্দ্রের আসন অধিকার করিয়া বসিয়াছে, বিশ্বাবসু, তুম্বুরু এবং আমি (নারদ) সকল গন্ধর্ব, সিদ্ধ, বিদ্যাধর ও অপ্সরা সকলকেই তাহার স্তব গান করিতে হইত। সে-ই নিজের বলে বর্ণাশ্রমাচারপরায়ণ ব্যক্তিগণের অনুষ্ঠিত বহু দক্ষিণাসহ যজ্ঞের হবির ভাগ গ্রহণ করিত। তাহার এরূপ প্রভাব হইল যে সপ্তদ্বীপবতী ধরণী বিনা বর্ষণেই শস্য প্রদান করিতে লাগিল। স্বর্গাভিমানিনী দেবতাগণ তাহার অভিলাষ পূর্ণ করিতে লাগিলেন এবং আকাশেও নানারূপ আশ্চর্য্য দর্শন হইতে লাগিল।১৪-১৬

রত্নাকরাশ্চ রত্নৌঘাংস্তৎপত্ন্যশ্চোহুরূর্ম্মিভিঃ
ক্ষার-সীধু-ঘৃত-ক্ষৌদ্র-দধি-ক্ষীরামৃতোদকাঃ ॥১৭

শৈলা দ্রোণীভিরাক্রীড়ং সর্ব্বর্ত্তুষু গুণান্ দ্রুমাঃ।
দধার লোকপালানামেক এব পৃথগ্ গুণান্ ॥১৮

স ইত্থং নির্জ্জিতককুবেকরাড়্ বিষয়ান্ প্রিয়ান্।
যথোপজোষং ভুঞ্জানো নাতৃপ্যদজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯

পূরয়তীতি কামদুঘা এবং নভঃ অন্তরীক্ষাভিমানিনী দেব নানাশ্চর্য্যময়ং বিবিধবস্তুপ্রদম্ অভূৎ ॥১৬

ক্ষার-সীধু-ঘৃত-ক্ষৌদ্র-(ইক্ষুরস)-দধি-ক্ষীরামৃতোদকাঃ রত্নাকরাঃ সমুদ্রাঃ তৎপত্ন্যঃ নদ্যশ্চ ঊর্ম্মিভিঃ তরঙ্গৈঃ রত্নৌঘান্ রত্নসমূহান্ উহুঃ প্রাপয়ামাসুঃ ॥১৭

শৈলাঃ পর্ব্বতাঃ, দ্রোণীভিঃ আক্রীড়ং ক্রীড়াস্থানং, দ্রুমাঃ সর্ব্বে এব সর্ব্বেষু এব ষট্সু ঋতুষু স্ব-স্ব-গুণান্ ফলপুষ্পাদীন্ প্রকটিতবন্তঃ। সঃ একঃ এব সর্ব্বেষাং লোকপালানাম্ ইন্দ্রাগ্নিবায়্বাদীনাং পৃথক্ গুণান্ বর্ষণ-দাহ-শোষণাদিরূপান্ দধার সর্ব্বেষাম্ আধিপত্যমেক এব চকার ॥১৮

ইত্থং নির্জ্জিতাঃ ককুভঃ দিশঃ যেন সঃ অতএব একঃ রা

লবণ, ইক্ষু, সুরা, ঘৃত, মধু, দধি, দুগ্ধ ও অমৃতাস্বাদ জলে পূর্ণ, রত্নাকর সাগরগণ বহুরত্ন দান করিতে প্রবৃত্ত হইল। তাহাদের পত্নী নদীরাও তরঙ্গে তরঙ্গে রত্ন বহন করিয়া দিতে লাগিল।১৭

গহ্বর সহ শৈলসমূহ তাহার ক্রীড়াস্থলী হইল। সকল লোকপালের কার্য্য (বর্ষণ, দহন ও শোষণ প্রভৃতি) সে একাই সমাধান করে বলিয়া তাহার নিমিত্ত বৃক্ষসকল সকল ঋতুতেই স্ব স্ব ফল পুষ্প নিজগুণ ভূষিত হইয়া অবস্থান করে।১৮

এই প্রকারে দিগ্‌বিজয়ী একাধিপতি নিজের প্রিয় ভোগ্যবিষয় ভোগ করিয়াও কিন্তু অজিতেন্দ্রিয় বলিয়া তৃপ্তি লাভ করিল না। এই প্রকার ঐশ্বর্য্য প্রমত্ত, অভিমানী ও উৎপথগামী দানবের বহুকাল

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবমৈশ্বর্য্যমত্তস্য দৃপ্তস্যোচ্ছাস্ত্রবর্ত্তিনঃ।
কালো মহান্ ব্যতীয়ায় ব্রহ্মশাপমুপেয়ুষঃ ॥২০
তস্যোগ্রদণ্ডসংবিগ্নাঃ সর্ব্বে লোকাঃ সপালকাঃ।
অন্যত্রালব্ধশরণাঃ শরণং যযুরচ্যুতম্ ॥২১
তস্মৈ নমোঽস্তু কাষ্ঠায়ৈ যত্রাত্মা হরিরীশ্বরঃ।
যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে শান্তাঃ সান্ন্যাসিনোঽমলাঃ॥২২
ইতি তে সংযতাত্মানঃ সমাহিতধিয়োঽমলাঃ।
উপতস্থুর্হৃষীকেশং বিনিদ্রা বায়ুভোজনাঃ ॥২৩

তেষামাবিরভূদ্ বাণী অরূপা মেঘনিস্বনা।
সন্নাদয়ন্তী ককুভঃ সাধুনামভয়ঙ্করী ॥২৪

মা ভৈষ্ট বিবুধশ্রেষ্ঠাঃ সর্ব্বেষাং ভদ্রমস্তু বঃ।
মদ্দর্শনং হি ভূতানাং সর্ব্বশ্রেয়োপপত্তয়ে ॥২৫

জ্ঞাতমেতস্য দৌরাত্ম্যং দৈতেয়াপসদস্য যৎ।
তস্য শান্তিং করিষ্যামি কালং তাবৎ প্রতীক্ষত ॥২৬

রাজতে ইত্যেকরাট্ সন্ যথোপজোষং যথাপ্রীতি প্রিয়ান্ ইষ্টান্ বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ অপি অজিতেন্দ্রিয়ঃ অত্যন্তাবিবেকী ন অতৃপ্যৎ ॥১৯

এবম্ উচ্ছাস্ত্রবর্ত্তিনঃ শাস্ত্রমর্য্যাদামুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানস্য ঐশ্বর্য্য-মত্তস্য দৃপ্তস্য গর্বিতস্য ব্রহ্মশাপম্ উপেয়ুষঃ সনকাদিশাপাৎ প্রাপ্তবতঃ মহান্ কালঃ ব্যতীয়ায় অতিক্রান্তঃ অভূৎ ॥২০

তস্য দৈত্যস্য উগ্রেণ দণ্ডেন শাসনেন সংবিগ্নাঃ অতিভীতাঃ সপালকাঃ সর্ব্বে লোকাঃ অন্যত্র ভগবতঃ সকাশাৎ ন লব্ধং শরণং রক্ষকঃ রক্ষণং বা যৈঃ তে অচ্যুতং বিষ্ণুং শরণং যযুঃ ॥২১

যত্র যস্যাং হরিঃ শরণাগতদুঃখহর্ত্তা ভগবান্ আস্তে, তস্যৈ কাষ্ঠায়ৈ দিশে নমঃ; যৎ যং শ্রীহরিং গত্বা প্রাপ্য শান্তাঃ অমলাঃ, সন্ন্যাসিনঃ ন নিবর্ত্তন্তে ॥২২

ইতি এবং সংযতাত্মানঃ বশীকৃত-বাহেন্দ্রিয়াঃ ; সমাহিতধিয়ঃ বশীকৃতান্তঃকরণা, বিনিদ্রাঃ বশীকৃতদেহাঃ, বায়ুভোজনাঃ বশীকৃতপ্রাণাঃ, অমলাঃ মৎসরাদি-দোষ-রহিতাঃ সন্তঃ তে হৃষীকেশং হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং নিয়ন্তারং ভগবন্তম্ উপতস্থুঃ তুষ্টুবুঃ ॥২৩

উপতিষ্ঠতাং তেষাম্ অরূপা মেঘনিস্বনা গম্ভীরঘোষা সাধুনাম্ অভয়ঙ্করী ভয়নিবর্ত্তকা বাণী ককুভঃ দিশঃ সন্নাদয়ন্তী প্রতিধ্বনয়ন্তী আবিরভূৎ ॥২৪

হে বিবুধশ্রেষ্ঠাঃ! যূয়ং মা ভৈষ্ট! ভয়ং মা কুরুত! বঃ যুষ্মাকং সর্ব্বেষাং ভদ্রং সুখম্ এব অস্তু। হি যস্মাৎ, মম দর্শনং কটাক্ষঃ এব ভূতানাং সর্ব্বশ্রেয়সাং পুরুষার্থানাম্ উপপত্তয়ে প্রাপ্তয়ে ভবতি ॥২৫

দৈতেয়াপসদস্য (দৈতেয়েষু অপসদস্য অধমস্য) এতস্য হিরণ্যকশিপোঃ যৎ দৌরাত্ম্যং দুর্জ্জনত্বম্, তৎ ময়া জ্ঞাতমেব। অতঃ তস্য শান্তিং বধং যাবৎ করিষ্যামি, তাবৎ কালং প্রতীক্ষত। বিলম্বং সহধ্বম্ ॥২৬

অতিবাহিত হইল। ব্রহ্মশাপগ্রস্ত সেই দানবের উগ্র দণ্ডবিধানের ফলে লোকপালসহ সকলেরই অত্যন্ত উদ্বেগ হইল। তাঁহারা অন্যত্র কোথাও শরণ গ্রহণ করিবার মত আশ্রয় না পাইয়া অচ্যুতের শরণাপন্ন হইলেন। তাঁহারা সংযতেন্দ্রিয়, সমাহিত-চিত্ত, নির্মল, বিনিদ্র ও বায়ুমাত্র ভোজন করিয়া হৃষীকেশের উপাসনা করিয়া বলিলেন—যেদিকে আত্মা শ্রীহরি-পরমেশ্বর অবস্থান করেন, যেখানে গেলে শান্তমনা নির্মলান্তঃকরণ সন্ন্যাসিগণ আর ফিরিয়া আসেন না, সেই দিক্‌কে প্রণাম করি।১৯-২৩

এই ভাবে লোকপালগণ উপাসনা করিতে থাকিলে বক্তারহিত অশরীরী বাণী দিক্‌সমূহকে মুখরিত করিল। মেঘগম্ভীর সেই ধ্বনি সাধুগণের অভয়ঙ্করী।২৪

তাঁহারা শুনিলেন—হে বিবুধশ্রেষ্ঠগণ! আপনাদের সকলের মঙ্গল হউক। আমার দর্শন সকল জীবের পরম মঙ্গলের কারণ। দানবাধমের দৌরাত্ম্য আমি জানিয়াছি, তাহার উপশমের কাল পর্য্যন্ত আপনারা প্রতীক্ষা করুন।২৫-২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা দেবেষু বেদেষু গোষু বিপ্রেষু সাধুষু।
ধর্ম্মে ময়ি চ বিদ্বেষঃ স বা আশু বিনশ্যতি ॥২৭

নির্ব্বৈরায় প্রশান্তায় স্বসুতায় মহাত্মনে।
প্রহ্লাদায় যদা দ্রুহ্যেদ্ধনিষ্যেঽপি বরোর্জ্জিতম্ ॥২৮

নারদ উবাচ।

ইত্যুক্তা লোকগুরুণা তং প্রণম্য দিবৌকসঃ।
ন্যবর্ত্তন্ত গতোদ্বেগা মেনিরে চাসুরং হতম্ ॥২৯

যদা যস্মিন্ কালে যস্য প্রাণিনঃ দেবেষু, বেদেষু, গোষু, বিপ্রেষু, সাধুষু, ধর্ম্মে, ময়ি চ বিদ্বেষঃ জায়তে, তদা সঃ বৈ অবধারণে, আশু বিনশ্যতি ॥২৭

যদা হিরণ্যকশিপুঃ নির্ব্বৈরায় প্রশান্তায় স্বসুতায় মহাত্মনে প্রহ্লাদায় দ্রুহ্যেৎ, তদা বরোর্জ্জিতম (ব্রহ্মবরৈঃ উর্জ্জিতং বর্দ্ধিতম্ অপি) এনম্ অহং হনিষ্যে ॥২৮

নারদঃ উবাচ। ইতি এবং লোকগুরুণা উক্তাঃ, অতঃ গতোদ্বেগাঃ (গতঃ উদ্বেগঃ ভয়ং যেষাং তথাবিধাঃ তে) দিবৌকসঃ দেবাঃ তং প্রণম্য তদুপস্থানম্ উপাসনাৎ ন্যবর্ত্তন্ত তথা অসুরং চ হতপ্রায়ং মেনিরে অমন্যন্ত ॥২৯

যখন কোনও ব্যক্তি দেবতা, বেদ, গোমাতা, ব্রাহ্মণ, সাধু, ধর্ম ও আমার প্রতি বিদ্বেষ করে, তখন সেই বিদ্বেষী অনতিবিলম্বে বিনিষ্ট হয়।২৭

ব্রহ্মার বরে অত্যন্ত তেজোদৃপ্ত হইলেও হিরণ্যকশিপু যখন তাহার নিজপুত্র মহাত্মা প্রশান্তমনা নির্বৈর-প্রহ্লাদের প্রতি দ্রোহ আচরণ করিবে, তখন আমি তাহাকে নিহত করিব।২৮

শ্রীনারদ বলিলেন—এই প্রকার উক্তি শ্রবণ করিয়া দেববৃন্দ লোকগুরু ভগবান্‌কে প্রণাম করিয়া "আর চিন্তা নাই, অসুর এবার মরিয়াছে" ভাবিয়া স্বস্থানে প্রত্যাবর্তন করিলেন।২৯

তস্য দৈত্যপতেঃ পুত্রাশ্চত্বারঃ পরমাদ্ভুতাঃ।
প্রহ্লাদোঽভূন্মহাংস্তেষাং গুণৈর্মহদুপাসকঃ ॥৩০

ব্রহ্মণ্যঃ শীলসম্পন্নঃ সত্যসন্ধো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
আত্মবৎ সর্ব্বভূতানামেকপ্রিয়সুহৃত্তমঃ ॥৩১

দাসবৎ সন্নতার্য্যাঙ্ঘ্রিঃ পিতৃবৎ দীনবৎসলঃ।
ভ্রাতৃবৎ সদৃশে স্নিগ্ধো গুরুষ্বীশ্বরভাবনঃ।
বিদ্যার্থরূপজন্মাঢ্যো মানস্তম্ভবিবর্জ্জিতঃ ॥৩২

তস্য দৈত্যপতেঃ প্রহ্লাদানুহ্লাদ-সংহ্লাদ-হ্লাদাখ্যাঃ চত্বারঃ পরমাদ্ভুতাঃ পুত্রাঃ আসন্। তেষাং মধ্যে প্রহ্লাদঃ গুণৈঃ কৃত্বা মহান্ অভূৎ; যতঃ মহদুপাসকঃ মহতাং ভগবদ্ভক্তানাম্ উপাসকঃ ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠঃ ইতি ॥৩০

ব্রহ্মণ্যঃ শীলসম্পন্নঃ (শীলেন সুস্বভাবেন যুক্তঃ) সত্যসন্ধঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ, জিতেন্দ্রিয়ঃ (জিতানি অন্তর্বাহ্যানি ইন্দ্রিয়াণি যেন সঃ) আত্মবৎ পরমাত্মবৎ একঃ এব সর্ব্বভূতানাং প্রিয়ঃ সুহৃত্তমঃ হিতৈষী চ ॥৩১

দাসবৎ সম্যক্ নতাঃ নমস্কৃতাঃ আর্য্যাণাং মহতাম্ অঙ্ঘ্রয়ঃ যেন সঃ; পিতৃবৎ দীনেষু বাৎসল্যযুক্তঃ, ভ্রাতৃবৎ সদৃশেষু স্বতুল্যেষু স্নিগ্ধঃ অনুরাগযুক্তঃ, গুরুষু ঈশ্বরঃ ইতি ভাবনা দৃষ্টিঃ যস্য সঃ;

দানবের বিদ্বেষের কথা বলিবার নিমিত্ত প্রথমতঃ পুত্র প্রহ্লাদের মহত্ত্বের কথা প্রকাশ করিতেছেন। সেই দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর চারিটি পুত্র। পরম অদ্ভুতচরিত্র তাহারা। তন্মধ্যে প্রহ্লাদ মহদ্দিগের উপাসনায় গুণে মহান্ হইয়াছিলেন।৩০

তিনি জিতেন্দ্রিয়, ব্রহ্মণ্য, সুশীল, সত্যসন্ধ, সর্বভূতে প্রীতিসম্পন্ন সকলের সুহৃত্তম পরমবান্ধব ছিলেন।৩১

মান্যব্যক্তির সমীপে তিনি দাসের মত থাকিতেন, দীনজনের প্রতি বাৎসল্য-ভাবাপন্ন, সমান ব্যক্তির সঙ্গে স্নেহবান্ ও গুরুজনের প্রতি ঈশ্বরভাবনা-পরায়ণ ছিলেন। তাঁহার বিদ্যা, ধন, রূপ এবং আভিজাত্য সম্বন্ধে অহঙ্কার বা অভিমান ছিল না।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নোদ্বিগ্নচিত্তো ব্যসনেষু নিস্পৃহঃ
শ্রুতেষু দৃষ্টেষু গুণেষ্ববস্তুদৃক্।
দান্তেন্দ্রিয়-প্রাণ-শরীরধীঃ সদা
প্রশান্তকামো রহিতাসুরোঽসুরঃ ॥৩৩
যস্মিন্ মহদ্গুণা রাজন্ গৃহ্যন্তে কবিভির্মুহুঃ।
ন তেঽধুনাপিধীয়ন্তে যথা ভগবতীশ্বরে ॥৩৪
যং সাধুগাথাসদসি রিপবোঽপি সুরা নৃপ।
প্রতিমানং প্রকুর্ব্বন্তি কিমুতান্যে ভবাদৃশাঃ ॥৩৫
গুণৈরলমসংখ্যেয়ৈর্মাহাত্ম্যং তস্য সূচ্যতে।
বাসুদেবে ভগবতি যস্য নৈসর্গিকী রতিঃ ॥৩৬
ন্যস্তক্রীড়নকো বালো জড়বৎ তন্মনস্তয়া।
কৃষ্ণগ্রহগৃহীতাত্মা ন বেদ জগদীদৃশম্ ॥৩৭
আসীনঃ পর্য্যটন্নশ্নন্ শয়ানঃ প্রপিবন্ ব্রুবন্।
নানুসন্ধত্ত এতানি গোবিন্দপরিরম্ভিতঃ ॥৩৮
ক্বচিদ্ রুদতি বৈকুণ্ঠচিন্তাশবলচেতনঃ।
ক্বচিদ্ধসতি তচ্চিন্তাহ্লাদ উদ্গায়তি ক্বচিৎ ॥৩৯

তথা বিদ্যা শাস্ত্রজ্ঞানম্, অর্থঃ বিত্তম্, রূপং সৌন্দর্য্যম্, জন্ম আভিজাত্যম্ তৈঃ আঢ্যঃ সম্পন্নঃ অপি মানস্তম্ভবিবর্জিতঃ অভিমান-শূন্যঃ ॥৩২

ব্যসনেষু দুঃখেষু ন উদ্বিগ্নং ভীতং ব্যাকুলং চিত্তং যস্য সঃ; শ্রুতেষু আমুষ্মিকেষু স্বর্গাদিষু, দৃষ্টেষু বিষয়েষু গুণেষু চ অবস্তুদৃক্ অপ্রয়োজকত্ববুদ্ধিঃ, অতঃ নিস্পৃহঃ তৃষ্ণারহিতঃ। দান্তেন্দ্রিয়প্রাণ-শরীরধীঃ (দান্তাঃ নিয়মেন বশীকৃতাঃ ইন্দ্রিয়াদয়ঃ যস্য সঃ) প্রশান্তঃ কামঃ কামহেতু মনঃ যস্য সঃ; স্বয়ম্ অসুরঃ অপি রহিতাসুরঃ মাৎসর্য্যাত্তসুর-ভাবরহিতঃ প্রহ্লাদঃ আসীৎ ॥৩৩

হে রাজন্! ভগবতি ঈশ্বরে যথা তথা, যস্মিন্ প্রহ্লাদে মহদ্গুণাঃ (মহতঃ ভগবতঃ মহতাং ভক্তানাং বা যে গুণাঃ নিঃস্পৃহত্বাদয়ঃ) কবিভিঃ বিবেকিভিঃ মুহুঃ গৃহ্যন্তে এব, তথা মহতি কালে গতে অপি অধুনা তে গুণাঃ ন অপিধীয়ন্তে তিরোহিতাঃ ন ভবন্তি ॥৩৪

হে নৃপ! সাধুগাথাসদসি সাধুকথাপ্রসঙ্গবত্যাং সভায়াং রিপবঃ শত্রবঃ অপি সুরাঃ, যং প্রহ্লাদং প্রতিমানং (সাধনম্বে প্রহ্লাদতুল্যোঽয়ং ভক্তঃ ইতি দৃষ্টান্তং) প্রকুর্ব্বন্তি, অন্যে ভবাদৃশঃ তং প্রতিমানং কুর্ব্বন্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৩৫

অসংখ্যেয়ৈঃ গুণৈঃ তস্য মাহাত্ম্যম্ অলম্ অত্যর্থম্ এব সূচ্যতে দ্যোত্যতে মাত্রম্; যতঃ যস্য প্রহ্লাদস্য বাসুদেবে ভগবতি নৈসর্গিকী স্বাভাবিকী রতিঃ জাতা ॥৩৬

বালঃ অপি ন্যস্তক্রীড়নকঃ পরিত্যক্ত-ক্রীড়াসাধনঃ, জড়বৎ সন্ কৃষ্ণ এব গ্রহঃ তেন গৃহীতঃ আকৃষ্টঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ; তন্মনস্তয়া ভগবদেকচিত্তত্বেন ঈদৃশং যথাভিব্যক্তং জগৎ ন বেদ ॥৩৭

গোবিন্দেন পরিরম্ভিতঃ সন্ আসীনঃ পর্য্যটন্ অশ্নন্ শয়ানঃ প্রপিবন্ ব্রুবন্ এতানি ন অনুসন্ধত্তে ন জানাতি ॥৩৮

বৈকুণ্ঠচিন্তয়া শবলা ব্যামিশ্রা চেতনা যস্য সঃ ক্বচিৎ রুদতি;

বিপদে তাঁহার চিত্ত উদ্বিগ্ন হইত না, দৃষ্ট ও শ্রুত বিষয়ে অবস্তু বিচার করিতেন, এজন্য তিনি বিষয়ের প্রতি স্পৃহাহীন ছিলেন। তাঁহার দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও বুদ্ধি সংযত এবং কামনা শান্ত হওয়ার ফলে অসুরকুলে জন্মগ্রহণ করিলেও তাহার অসুরভাব ছিল না।৩৩

হে রাজন্! কবি জ্ঞানীজন যাঁহার মহদ্ গুণসকল গ্রহণ করিয়া থাকেন, তাঁহার আজও সেই সকল গুণ তিরোহিত হয় নাই। যেমন ভগবান্ ঈশ্বরে সদ্গুণ-সমূহ বিদ্যমান থাকে, তেমন তাঁহারও জানিবে।৩৪

হে রাজন্! দেবতারা অসুরকুলের শত্রু হইয়াও সৎকথা আলোচনা প্রসঙ্গে যে প্রহ্লাদকে সর্ব্বজন-গ্রাহ্য সাধনমার্গে আদর্শ স্থল বলিয়া স্বীকার করেন, তখন আপনাদের কথা আর কি বলিব ?৩৫

ভগবান্ বাসুদেবে যাঁহার রতি স্বাভাবিক তাঁহার গুণ অগণিত, আমি শুধু তাহার মাহাত্ম্য সূচনা করিলাম।৩৬

বাল্যাবস্থায়ই প্রহ্লাদ খেলার সামগ্রী পরিত্যাগ করত কৃষ্ণগ্রহ গৃহীত হইয়া তন্ময়ভাবে জড়বস্তুর মত নিস্পন্দ হইয়া থাকিতেন, জাগতিক কোন ও কিছুই তিনি জানিতেন না এরূপ তাঁহার স্বাভাবিক রতি।৩৭

শ্রীগোবিন্দকর্ত্তৃক আলিঙ্গন অনুভব করিয়া উপবিষ্ট অবস্থায়, ভ্রমণদশায়, ভোজন সময়ে, শয়নাবস্থায়, জলপান সময়ে বা কথা বলিবার কালে কোনও সময়েই ঐ সকল বিষয়ে অনুসন্ধান রাখিতেন না।৩৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নদতি ক্বচিদুৎকণ্ঠো বিলজ্জো নৃত্যতি ক্বচিৎ।
ক্বচিৎ তদ্ভাবনাযুক্তস্তন্ময়োঽনুচকার হ ॥৪০
ক্বচিদুৎপুলকস্তূষ্ণীমাস্তে সংস্পর্শনির্বৃতঃ।
অস্পন্দপ্রণয়ানন্দসলিলামীলিতেক্ষণঃ ॥৪১
স উত্তমঃশ্লোকপদারবিন্দয়ো-
র্নিষেবয়াঽকিঞ্চনসঙ্গলব্ধয়া।
তন্বন্ পরাং নির্বৃতিমাত্মনো মুহু-
র্দুঃসঙ্গদীনস্য মনঃ শমং ব্যধাৎ ॥৪২

তস্মিন্ মহাভাগবতে মহাভাগে মহাত্মনি।
হিরণ্যকশিপূ রাজন্নকরোদঘমাত্মজে ॥৪৩

যুধিষ্ঠির উবাচ।

দেবর্ষ এতদিচ্ছামো বেদিতুং তব সুব্রত।
যদাত্মজায় শুদ্ধায় পিতাদাৎ সাধবে হ্যঘম্ ॥৪৪
পুত্রান্ বিপ্রতিকূলান্ স্বান্ পিতরঃ পুত্রবৎসলাঃ।
উপালভন্তে শিক্ষার্থং নৈবাঘমপরো যথা ॥৪৫

পুনঃ ক্বচিৎ হসতি, ক্বচিৎ তচ্চিন্তাহ্লাদঃ (চিন্তয়া আহ্লাদঃ যস্য সঃ) ক্বচিৎ উদ্গায়তি ॥৩৯

ক্বচিৎ উচ্চীকৃতকণ্ঠঃ সন্ নদতি, ক্বচিৎ বিলজ্জঃ সন্ নৃত্যতি, ক্বচিৎ তস্য কৃতস্য ভাবনাতিশয়েন যুক্তঃ তন্ময়ঃ সন্ অনুচকার তল্লীলাং স্বয়ং কৃতবান্ ॥৪০

ক্বচিৎ অকস্মাৎ স্বহৃদয়ে এব ভগবন্তম্ আলোক্য তৎপাণি-স্পর্শেন নির্বৃতঃ, অতএব উৎপুলকঃ উদঞ্চিতরোমা, অস্পন্দঃ স্থিরঃ যঃ প্রণয়ঃ স্নেহঃ, তেন যঃ আনন্দঃ তেন যৎ সলিলং তেন যুক্তে আমীলিতে ঈষন্নিমীলিতে ঈক্ষণে যস্য সঃ প্রহ্লাদঃ ক্বচিৎ তূষ্ণীম্ আস্তে ॥৪১

সঃ প্রহ্লাদঃ অকিঞ্চিন-সঙ্গলব্ধয়া (অকিঞ্চনাঃ ত্যক্তসর্ব্ব-লৌকিক-বৈদিকব্যবহারাঃ ভগবদ্ভক্তাঃ তেষাং সঙ্গেন লব্ধয়া) উত্তমঃশ্লোকস্য পদারবিন্দয়োঃ নিষেবয়া আত্মনঃ স্বস্য পরাং নির্বৃতিং পরমানন্দং তন্বন্ বিস্তারয়ন্ মুহুঃ দুঃসঙ্গেন দীনানাং অন্যেষাম্ অপি মনঃ সমং শান্তং ব্যধাৎ ভগবন্নিষ্ঠং অকোরৎ ॥৪২

হে রাজন্! মহাভাগবতে ভগবদ্ভক্তশ্রেষ্ঠে, মহাভাগে ভগবতা অনুগ্রাহ্যে, মহাত্মনি আনন্দপূর্ণত্বেন উদারচিত্তে আত্মজে প্রীতিযোগ্যে, তস্মিন্ প্রহ্লাদে হিরণ্যকশিপুঃ অঘং দ্রোহম্ অকরোৎ ॥৪৩

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হে সুব্রত দেবর্ষে! শুদ্ধায় সাধবে আত্মজায় পুত্রায় পিতা যৎ অঘম্ অদাৎ, এতৎ তব হৃদয়ে বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ ॥৪৪

বিপ্রতিকুলান্ স্বান্ স্বকীয়ান্ পুত্রান্ পুত্রবৎসলাঃ পিতরঃ

ভগবান্ বৈকুণ্ঠের চিন্তার সংমিশ্রণে তাহার চেতনা ক্ষুব্ধ হইত। তাই তিনি কখনও কাঁদিতেন, কখনও হাসিতেন, কখনও আনন্দে উচ্চস্বরে গান করিতেন।৩৯

উৎকণ্ঠায় কোন সময় চিৎকার করিতেন, আবার নির্লজ্জের মত নৃত্য করিতেন, কখনও ভগবদ্‌ভাবনায় তন্ময় হইয়া তাহার লীলার অনুকরণ করিতেন।৪০

কখনও পুলকাঙ্গ হইয়া চুপ্ করিয়া ভগবৎ-সংস্পর্শের আনন্দ অনুভব করিতেন। তখন তাঁহার দেহ স্পন্দনহীন ও নয়নযুগল প্রেমানন্দাশ্রুতে ঈষৎ নিমীলিত হইয়া থাকিত।৪১

অকিঞ্চন ভক্তসঙ্গলব্ধ ভগবান্ উত্তমঃশ্লোকের চরণকমলযুগলের সেবানন্দে মুহুর্মুহু আনন্দ বিস্তার করিয়া তিনি দুঃসঙ্গজনিত দীনজনেরও মনকে শান্ত করিয়া দিতেন।৪২

হে রাজন্! সেই মহাভাগ্যবান্ মহাভাগবত মহাত্মা নিজের পুত্র হইলেও তাঁহার প্রতি হিরণ্যকশিপু দ্রোহাচরণ করিতে লাগিল।৪৩

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন—হে সুব্রত দেবর্ষি! পিতা হইয়াও শুদ্ধ-চরিত্র স্বপুত্রের প্রতি কেন তিনি দ্রোহাচরণ করেন, তাহা জানিতে ইচ্ছা করি।৪৪

পুত্র যদি বিপরীত ভাবাপন্ন অবাধ্য হয়, তবে পুত্রবৎসল পিতা তাহাদিগকে শিক্ষা প্রদানের নিমিত্ত তিরস্কার করেন, অপর কোনও ব্যক্তির মত তিনি কি পুত্রের দ্রোহাচরণ করেন না।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিমুতানুবশান্ সাধূংস্তাদৃশান্ গুরুদেবতান্।
এতৎ কৌতূহলং ব্রহ্মন্নস্মাকং বিধম প্রভো।
পিতুঃ পুত্রায় যদ্ দ্বেষো মরণায় প্রযোজিতঃ ॥৪৬

কিল শিক্ষার্থম্ এব উপালভন্তে আক্ষিপন্তে; অপরঃ শত্রুঃ যথা অঘং দ্রোহং নৈব কুর্ব্বন্তি ॥৪৫

অনুবশান্ স্বানুকূলান্ সাধূন্ তাদৃশান্ প্রহ্লাদসদৃশান্ গুরুদেবতান্ (গুরুঃ পিতা মন্ত্রাদ্যুপদেষ্টা চ দেবতাবৎ উপাসনীয়ঃ যেষাং তান্) দ্রোহং কুর্ব্বন্তি ইতি কিমুত বক্তব্যম্ ইতি॥

পিতাপ্রভৃতি গুরুজনকে যাঁহারা দেবতার মত শ্রদ্ধা করেন, সেইরূপ সাধুস্বভাব অনুকূলভাবাপন্ন পুত্রের সম্বন্ধে আর কি বলা যায়। হে ব্রহ্মন্, পুত্রের

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।৪

হে ব্রহ্মন্! হে প্রভো! পিত্রা যৎ পুত্রায় দ্বেষঃ প্রযোজিতঃ, সঃ তস্য পিতুঃ মরণায় কথম্ অভূৎ ইত্যেতৎ অস্মাকং কৌতূহলং সন্দেহং বিধম অপাকুরু ইতি ॥৪৬

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

মৃত্যুর নিমিত্ত পিতার যে শত্রুতা ইহা আমাদের বিরুদ্ধ বলিয়া মনে হয়। প্রভো! এই বিষয়ে আমাদের কৌতূহল নিবৃত্ত করুন ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[হিরণ্যকশিপোঃ প্রহ্লাদবধপ্রয়াসঃ।]

নারদ উবাচ।
পৌরোহিত্যায় ভগবান্ বৃতঃ কাব্যঃ কিলাসুরৈঃ।
শণ্ডামর্কৌ সুতৌ তস্য দৈত্যরাজগৃহান্তিকে ॥১

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। ভগবান্ জ্ঞানী কাব্যঃ শুক্রঃ কিল অসুরৈঃ পৌরহিত্যায় পুরোহিতকর্ম্ম কর্ত্তুং বৃতঃ স্বীকৃতঃ। তস্য কাব্যস্য সুতৌ শণ্ডামর্কাখ্যৌ দৈত্যরাজস্য হিরণ্যকশিপোঃ গৃহস্য অন্তিকে সমীপে ন্যবসতাম্ ॥১

পঞ্চম অধ্যায়

[হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক প্রহ্লাদকে বধ করিবার প্রয়াস।]

শ্রীনারদ বলিলেন—অসুরগণ ভগবান্ শুক্রাচার্য্যকে পুরোহিতের পদে বরণ করিয়াছিলেন।

তৌ রাজ্ঞা প্রাপিতং বালং প্রহ্লাদং নয়কোবিদম্।
পাঠয়ামাসতুঃ পাঠ্যানন্যাংশ্চাসুরবালকান্ ॥২

অন্বয়ঃ

তৌ চ শণ্ডা-মর্কৌ রাজ্ঞা হিরণ্যকশিপুনা প্রাপিতং প্রেষিতং নয়কোবিদং (নয়ে মুক্ত্যা তত্ত্ববিচারে কোবিদং নিপুণং) বালং প্রহ্লাদং তথা অন্যান্ অসুরবালকান্ পাঠ্যান্ দণ্ডনীত্যাদীন্ পাঠয়ামাসতুঃ॥২

তাঁহার দুই পুত্র ষণ্ড এবং অমর্ক দৈত্যরাজ হিণ্যকশিপুর গৃহের নিকটেই থাকিতেন।১

তাঁহারা দুইজনে নৃপতি হিরণ্যকশিপুকর্ত্তৃক প্রেরিত তাঁহার নীতিনিপুণ এবং পুত্র প্রহ্লাদ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্তত্র গুরুণা প্রোক্তং শুশ্রুবেঽনু পপাঠ চ।
ন সাধু মনসা মেনে স্বপরাসদ্‌গ্রহাশ্রয়ম্ ॥৩
একদাসুররাট্ পুত্রমঙ্কমারোপ্য পাণ্ডব।
পপ্রচ্ছ কথ্যতাং বৎস মন্যতে সাধু যদ্ভবান্ ॥৪
প্রহ্লাদ উবাচ।
তৎ সাধু মন্যেঽসুরবর্য্য দেহিনাং
সদা সমুদ্বিগ্নধিয়ামসদ্‌গ্রহাৎ।
হিত্বাত্মপাতং গৃহমন্ধকূপং
বনং গতো যদ্ধরিমাশ্রয়েত ॥৫
নারদ উবাচ।
শ্রুত্বা পুত্রগিরো দৈত্যঃ পরপক্ষসমাহিতাঃ।
জহাস বুদ্ধির্বালানাং ভিদ্যতে পরবুদ্ধিভিঃ ॥৬
সম্যগ্বিধার্য্যতাং বালো গুরুগেহে দ্বিজাতিভিঃ।
বিষ্ণুপক্ষৈঃ প্রতিচ্ছন্নৈর্ন ভিদ্যেতাস্য ধীর্যথা ॥৭

তত্র গুরুগৃহে যৎ দণ্ডনীতিশাস্ত্রং গুরুণা প্রোক্তং, তৎ প্রহ্লাদঃ শুশ্রুবে শ্রুতবান্ ; অনু অনন্তরং পপাঠ চ, পরং তু তৎ সাধু সম্যক্ মনসা ন মেনে ; যতঃ স্বপরাসদ্‌গ্রহাশ্রয়ম্ (অয়ম্ স্বঃ স্বকীয়ঃ, অয়ং পরঃ শত্রুঃ ইত্যেবম্ভূতঃ যঃ অসদ্‌গ্রহঃ। মিথ্যাভিনিবেশঃ সঃ এব আশ্রয়ঃ যস্য তৎ এব দণ্ডনীত্যাদি) ॥৩

হে পাণ্ডব ! একদা অসুররাট্ পুত্রঃ প্রহ্লাদম্ অঙ্কম্ আরোপ্য উৎসঙ্গে নিধায় হে বৎস ! ভবান্ যৎ সাধু মন্যতে, তৎ কথ্যতাম্ ইতি পপ্রচ্ছ ॥৪

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে অসুরবর্য্য ! অসদ্‌গ্রহাৎ মিথ্যাভিনিবেশাৎ সদা সমুদ্বিগ্নধিয়াং (সম্যক্ উদ্বিগ্না ধীঃ যেষাং তেষাং) দেহিনাং সম্বন্ধে আত্মপাতম্ (আত্মনঃ নরকাদৌ পাতঃ যস্মাৎ তথা নরকপাতনিমিত্তম্) অন্ধকূপং তমোদৃশং গৃহং হিত্বা পরিত্যজ্য বনং গতঃ সন্ হরিম্ আশ্রয়েত যৎ, তৎ এব সাধু মন্যে ॥৫

নারদঃ উবাচ। পরপক্ষে বিষ্ণৌ সমাহিতাঃ তাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ পুত্রস্য গিরঃ শ্রুত্বা দৈত্যঃ হিরণ্যকশিপুঃ পরবুদ্ধিভিঃ বালানাং বুদ্ধিঃ ভিদ্যতে ইতি মত্বা জহাস ॥৬

আহ চ। হে দৈত্যাঃ ! অয়ং বালঃ গুরুগেহে সম্যক্ তথা বিধার্য্যতাং স্থাপ্যতাম্, যথা প্রতিচ্ছন্নৈঃ বিষ্ণুপক্ষৈঃ ভক্তৈঃ দ্বিজাতিভিঃ অস্য ধীঃ ন ভিদ্যেত বিপরীতা ন ভবেৎ ॥৭

অন্যান্য অসুর বালকগণকে দণ্ডনীতিপ্রভৃতি পাঠ্য-বিষয় পাঠ করাইতেন।২

শিক্ষক যাহা শিক্ষা দিতেন, তাহা শ্রবণ করিয়া আবার উহা নিজে পাঠ করিলেও "আপন, পর" এইরূপ ভাব সেই শিক্ষার মধ্যে থাকা হেতু প্রহ্লাদ উহা মনে মনে সৎশিক্ষা বলিয়া মানিয়া লইতে পারেন নাই।৩

হে পাণ্ডব যুধিষ্ঠির ! এক সময় দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপু পুত্রকে ক্রোড়ে বসাইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন,—বৎস ! বলতো তোমার কাছে কি ভাল লাগে ?৪

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—হে অসুরশ্রেষ্ঠ ! 'আমি ও আমার' এই অসৎ অভিনিবেশ জন্য সর্বদা মানুষ উদ্বিগ্ন। আত্মার অধঃপতনের হেতু গৃহরূপ অন্ধকূপ পরিত্যাগ করিয়া বনে গমনপূর্ব্বক শ্রীহরির আশ্রয় গ্রহণ করাই আমি ভাল বলিয়া মনে করি।৫

শ্রীনারদ বলিলেন,—শত্রুপক্ষ বিষ্ণুবিষয়ে পরিনিষ্ঠিত-বুদ্ধি পুত্রের বাক্য শুনিয়া দৈত্যরাজ "বালকগণের বুদ্ধি শত্রুর বুদ্ধি দ্বারা বিচলিত হয়" এই বলিয়া হাসিলেন।৬

গুরুগৃহে ব্রাহ্মণগণ ইহাকে ভালভাবে রক্ষা করুন—যাহাতে ছদ্মবেশ ধারণ করিয়া বিষ্ণু-পক্ষাশ্রিত কোনও ব্যক্তি ইহার বুদ্ধিকে বিচলিত না করে।৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গৃহমানীতমাহূয় প্রহ্লাদং দৈত্যযাজকাঃ।
প্রশস্য শ্লক্ষ্ণয়া বাচা সমপৃচ্ছন্ত সামভিঃ ॥৮
বৎস প্রহ্লাদ ভদ্রং তে সত্যং কথয় মা মৃষা।
বালানতি কুতস্তুভ্যমেষ বুদ্ধিবিপর্যয়ঃ ॥৯
বুদ্ধিভেদঃ পরকৃত উতাহো তে স্বতোঽভবৎ।
ভণ্যতাং শ্রোতুকামানাং গুরূণাং কুলনন্দন ॥১০
প্রহ্লাদ উবাচ।
পরঃ স্বশ্চেত্যসদ্গ্রাহঃ পুংসাং যন্মায়য়া কৃতঃ।
বিমোহিতধিয়াং দৃষ্টস্তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥১১
স যদানুব্রতঃ পুংসাং পশুবুদ্ধির্বিভিদ্যতে।
অন্য এষ তথান্যোঽহমিতি ভেদগতাসতী ॥১২
স এষ আত্মা স্বপরেত্যবুদ্ধিভি-
র্দুরত্যয়ানুক্রমণো নিরূপ্যতে।
মুহ্যন্তি যদ্বর্ত্মনি বেদবাদিনো
ব্রহ্মাদয়ো হ্যেষ ভিনত্তি মে মতিম্ ॥১৩
যথা ভ্রাম্যত্যয়ো ব্রহ্মন্ স্বয়মাকর্ষসন্নিধৌ।
তথা মে ভিদ্যতে চেতশ্চক্রপাণের্যদৃচ্ছয়া ॥১৪

ততশ্চ দৈত্যযাজকাঃ পুরোহিতাঃ গৃহম্ আনীতং প্রহ্লাদম্ আহূয় প্রশস্য প্রস্তুত্য শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা সামভিঃ সমপৃচ্ছন্ত ॥৮

হে বৎস! প্রহ্লাদ! তে ভদ্রং ভবতু! বয়ং যৎ পৃচ্ছাম, তৎ সত্যং যথার্থং কথয়। মৃষা মা কথয়। বালান্ অতিক্রম্য তুভ্যং তব এষঃ বুদ্ধিবিপর্যয়ঃ কুতঃ হেতোঃ অভূৎ ॥৯

তব অয়ং বুদ্ধিভেদঃ বুদ্ধিবিপর্য্যাসঃ পরৈঃ বিষ্ণুপক্ষপাতিভিঃ কৈশ্চিৎ কৃতঃ, উতাহো অহোস্বিৎ স্বতঃ এব অভবৎ। হে কুলনন্দন! শ্রোতুকামানাং গুরূণাম্ অস্মাকম্ অগ্রে তৎ ভণ্যতাং কথ্যতাম্ ॥১০

প্রহ্লাদঃ উবাচ। বিমোহিতধিয়াং পুংসাং স্বঃ পরঃ চ ইতি অসদ্গ্রাহঃ মিথ্যাভিনিবেশঃ যস্য মায়য়া কৃতঃ দৃষ্টঃ, তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥১১

যদা সঃ এব ভগবান্ অনুব্রতঃ অনুকূলঃ ভবতি, তদা পুংসাং পশুবুদ্ধিঃ বিভিদ্যতে নিবৃত্তা ভবতি। সা বুদ্ধিঃ 'অন্যঃ এষঃ, তথা অহম্ অন্যঃ' ইতি ভেদগতা দেহাত্মবিষয়া অসতী এব ॥১২

অবুদ্ধিভিঃ (ভেদদর্শনরূপা অবুদ্ধিঃ অবিদ্যা যেষাং তৈঃ) দুরত্যয়ানুক্রমণঃ (দুরত্যয়ং দুর্ঘটম্ অনুক্রমণম্ অনুসরণং যস্য সঃ) সঃ এষঃ আত্মা পরমাত্মা এব স্বঃ পরঃ (ইতি ভেদবুদ্ধ্যা) নিরূপ্যতে। যতঃ যস্য বর্ত্মনি জিজ্ঞাসায়াং বেদবাদিনঃ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি মুহ্যন্তি; এষঃ সর্বান্তর্য্যামী পরমাত্মা এব মে মম মতিং ভিনত্তি ॥১৩

হে ব্রহ্মন্! যথা অয়ঃ লৌহম্ আকর্ষস্য অয়স্কান্তস্য সন্নিধৌ ভ্রাম্যতি, তথা মে মম চেতঃ চিত্তং চক্রপাণেঃ ভগবতঃ সন্নিধৌ যদৃচ্ছয়া ভিদ্যতে ॥১৪

দৈত্যযাজক (শণ্ড ও অমর্ক) প্রহ্লাদকে স্বগৃহে আনয়নপূর্বক তাহাকে মধুর বাক্যে প্রশংসা করিয়া শান্তভাবে জিজ্ঞাসা করিলেন।৮

বৎস প্রহ্লাদ! তোমার মঙ্গল হউক। সত্য বলিও, মিথ্যার আশ্রয় লইও না। অন্যান্য বালকের বুদ্ধি অতিক্রম করিয়া তোমার এই বুদ্ধির বিপর্য্যয় কেমন করিয়া হইল ?৯

তোমার বুদ্ধির বিপর্য্যয় অপরে ঘটাইয়াছে? অথবা আপনা আপনি হইয়াছে? হে কুলনন্দন! আমরা তোমার শিক্ষক, আমরা শুনিতে চাই তুমি সত্য বল।১০

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—আহা, আপনারা মায়ায় মোহিত হইয়া আমাকে দোষী করিতেছেন। যাঁহার মায়াপ্রভাবে মায়ামোহিত বুদ্ধিগণের 'আপন ও পর' এই মিথ্যা অভিনিবেশ হয়, আমি সেই অচিন্ত্য মায়ার ঈশ্বরকে নমস্কার করি।১১

সেই ভগবান্ যখন কাহারও প্রতি অনুকূল হন, তখন সাধারণ জীবেরও পাশবিক বুদ্ধি (ভেদবুদ্ধি) দূর হইয়া যায়। সেই বুদ্ধি 'ইহা অন্য, আমি অন্য' এইরূপ ভেদ জন্মায় বলিয়া উহা মিথ্যা, সুতরাং সকলের পরিত্যাজ্য।১২

বুদ্ধিহীন লোক সেই আত্মাকেই 'ইনি আপন, উনি পর' এইভাবে নিরূপণ করে। যাঁহাকে জানিতে চেষ্টা করিয়া বেদবাদী ব্রহ্মাদিরও মোহ উৎপন্ন হয়, তিনিই আমার বুদ্ধির বিপর্য্যয় আনিয়া দিয়াছেন।১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নারদ উবাচ।

এতাবদ্ ব্রাহ্মণায়োক্ত্বা বিররাম মহামতিঃ।
তং সন্নির্ভৎ‍র্স্য কুপিতঃ সুদীনো রাজসেবকঃ ॥১৫
আনীয়তামরে বেত্রমস্মাকমযশস্করঃ।
কুলাঙ্গারস্য দুর্ব্বুদ্ধেশ্চতুর্থোঽস্যোদিতো দমঃ ॥১৬
দৈতেয়চন্দনবনে জাতোঽয়ং কণ্টকদ্রুমঃ।
যন্মূলোন্মূলপরশোর্বিষ্ণোর্নালায়িতোঽর্ভকঃ ॥১৭
ইতি তং বিবিধোপায়ৈর্ভীষয়ংস্তর্জনাদিভিঃ।
প্রহ্লাদং গ্রাহয়ামাস ত্রিবর্গস্যোপপাদনম্ ॥১৮
তত এনং গুরুর্জ্ঞাত্বা জ্ঞাতজ্ঞেয়চতুষ্টয়ম্।
দৈত্যেন্দ্রং দর্শয়ামাস মাতৃমৃষ্টমলঙ্কৃতম্ ॥১৯
পাদয়োঃ পতিতং বালং প্রতিনন্দ্যাশিষাঽসুরঃ।
পরিষ্বজ্য চিরং দোর্ভ্যাং পরমামাপ নির্বৃতিম্ ॥২০

নারদঃ উবাচ। ব্রাহ্মণায় শুক্রপুত্রায় এতাবৎ উক্ত্বা মহামতিঃ প্রহ্লাদঃ বিররাম তূষ্ণীম্বভূব। অথ তচ্ছ্রবণান্তরং কুপিতঃ সুদীনঃ রাজসেবকঃ তং প্রহ্লাদং নির্ভৎর্স্য প্রাহ ॥১৫

অরে! বেত্রং প্রহরণ-সাধন-যষ্টিবিশেষম্ আনীয়তাম্। অয়ম্ অস্মাকম্ অযশস্করঃ। কুলাঙ্গারস্য দুর্বুদ্ধেঃ অস্য সামাদ্যুপায়ানাং মধ্যে চতুর্থঃ দমঃ দণ্ডঃ এব উদিতঃ উক্তঃ ॥১৬

দৈতেয়াঃ এব চন্দনদ্রুমাঃ তেষাং বনে অয়ং কণ্টকদ্রুমঃ তত্তুল্যঃ জাতঃ; যস্য দৈতেয়বনস্য মূলোন্মূলনে পরশোঃ পরশু-স্থানীয়স্য বিষ্ণোঃ অয়ম্ অর্ভকঃ এব নালায়িতঃ নালবৎ আচরিতবান্ ॥১৭

ইতি এবং বদন্ তং প্রহ্লাদং বিবিধোপায়ৈঃ তর্জ্জনাদিভিঃ ভীষয়ন্ ত্রিবর্গস্য ধর্ম্মার্থকামস্য উপপাদনং শাস্ত্রং রাজক... গ্রাহয়ামাস ॥১৮

ততঃ কিঞ্চিৎ কালান্তরম্ এনং প্রহ্লাদং জ্ঞাতজ্ঞেয়-চতুষ্টয়ং (জ্ঞাতং জ্ঞেয়ং সামাদ্যুপায়চতুষ্টয়ং যেন তথাভূতং) জ্ঞাত্বা গুরুঃ মাতরং প্রতি নীতবান্। ততঃ মাত্রা মৃষ্টম্ অলঙ্কৃতং তং গুরুঃ দৈতেন্দ্রং প্রতি দর্শয়ামাস; তৎসমীপং নীতবান্ ॥১৯

অসুরঃ হিরণ্যকশিপুঃ পাদয়োঃ পতিতং বালং 'চিরং জীব' ইতি আশিষা প্রতিনন্দ্য দোর্ভ্যাং চিরং পরিষ্বজ্য আলিঙ্গ্য পরাং নির্বৃতিম্ আনন্দম্ আপ ॥২০

হে ব্রহ্মন্! যদি মনে করেন, নির্বিকার আত্মার পক্ষে বুদ্ধিবিপর্য্যয় ঘটাইবার সম্ভাবনা কি? তদুত্তরে বলি—লৌহখণ্ড নির্বিকার অয়স্কান্তমণির (চুম্বক) সমীপস্থ হইলে যেরূপ ভ্রমণ করে, সেইভাবেই চক্রধারী ভগবানের সন্নিকর্ষহেতু আমার চিত্তও আপনা হইতেই ভ্রামিত হইতেছে। ৪

শ্রীনারদ বলিলেন,—মহামতি প্রহ্লাদ ব্রাহ্মণকে এই পর্য্যন্ত বলিয়া বিরত হইলেন। কিন্তু সেই রাজসেবক নিরুপায় হইয়া ক্রোধপূর্বক তাহাকে ভর্ৎসনা করিয়া বলিলেন।১৫

তিনি বলিলেন,—ওরে কে আছিস্, বেত্রটি আনয়ন কর্ দেখি। আমাদের অখ্যাতির কারণ এই দুর্বুদ্ধি কুলাঙ্গারের দমনের জন্য চতুর্থ উপায় দণ্ডবিধান ভিন্ন আর উপায় নাই।১৬

দানবকুলরূপ চন্দনবনে এই একটি কণ্টকবৃক্ষ জন্মগ্রহণ করিয়াছে। এই বালক-কণ্টকবৃক্ষটি চন্দনবন উন্মূলিত করিবার নিমিত্ত বিষ্ণুর কুঠারের দণ্ডস্বরূপ হইয়াছে।১৭

এই প্রকারে বিবিধ উপায়ে তর্জন গর্জন করত তাহাকে ভয় দেখাইয়া গুরুপুত্রগণ ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ প্রতিপাদক বিদ্যা প্রহ্লাদকে পাঠ করাইলেন।১৮

কিছুদিন অতিবাহিত হইলে গুরু বুঝিলেন,—সাম, দান, ভেদ ও দণ্ড প্রভৃতি জ্ঞাতব্য চারিটি বিষয়ই পরিজ্ঞাত হইয়াছে। তখন সর্বপ্রথমে প্রহ্লাদের জননীকর্ত্তৃক তাঁহার স্নানাদি করাইয়া এবং রাজকুমারের যোগ্য ভূষণে ভূষিত করাইয়া দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপুর সমীপে গমনপূর্বক তাঁহাকে দেখাইলেন।১৯

পিতার চরণে পড়িয়া প্রহ্লাদ প্রণাম করিলে তাহাকে আদর করত তুলিয়া দৈত্যপতি আশীর্বাদ পূর্বক দুই হাতে জড়াইয়া ধরিলেন এবং আলিঙ্গন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আরোপ্যাঙ্কমবঘ্রায় মূর্দ্ধন্যশ্রুকলাম্বুভিঃ।
আসিঞ্চন্ বিকসদ্বক্ত্রমিদমাহ যুধিষ্ঠির ॥২১

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

প্রহ্লাদানূচ্যতাং তাত স্বধীতং কিঞ্চিদুত্তমম্।
কালেনৈতাবতায়ুষ্মন্ যদশিক্ষৎ গুরোর্ভবান্ ॥২২

প্রহ্লাদ উবাচ।

শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনম্।
অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনম্ ॥২৩

ইতি পুংসার্পিতা বিষ্ণৌ ভক্তিশ্চেন্নবলক্ষণা।
ক্রিয়েত ভগবত্যদ্ধা তন্মন্যেঽধীতমুত্তমম্ ॥২৪
নিশম্যৈতৎ সুতবচো হিরণ্যকশিপুস্তদা।
গুরুপুত্রমুবাচেদং রুষা প্রস্ফুরিতাধরঃ ॥২৫
ব্রহ্মবন্ধো কিমেতৎ তে বিপক্ষং শ্রয়তা সতা।
অসারং গ্রাহিতো বালো মামনাদৃত্য দুর্ম্মতে ॥২৬
সন্তি হ্যসাধবো লোকে দুর্মৈত্রাশ্ছদ্মবেশিনঃ।
তেষামুদেত্যঘং কালে রোগঃ পাতকিনামিব ॥২৭

হে যুধিষ্ঠির! তং পুত্রম্ অঙ্কম্ আরোপ্য তস্য মূর্দ্ধনি অবঘ্রায় অশ্রূণাং কলাভিঃ বিন্দবঃ এব অম্বূনি তৈঃ তম্ আসিঞ্চন্ বিকসদ্বক্ত্রঃ প্রসন্নমুখঃ এব ইদম্ আহ ॥২১

হিরণ্যকশিপুরুবাচ—হে প্রহ্লাদ! হে তাত! হে আয়ুষ্মন্! এতাবতা কালেন গুরোঃ সকাশাৎ ভবান্ যৎ অশিক্ষৎ, তত্র যৎ স্বধীতং সুষ্ঠু অভ্যস্তম্ উত্তমং চ তৎ অনূচ্যতাম্ ॥২২

প্রহ্লাদঃ উবাচ। বিষ্ণোঃ বিষ্ণুমাহাত্ম্যস্য শ্রবণম্, তস্য এব কীর্ত্তনম্, বিষ্ণোঃ স্মরণং তল্লীলাবিশেষস্য স্মরণম্, বিষ্ণোঃ পাদসেবনং পরিচর্য্যা, অর্চ্চনং পূজা, বন্দনং বাচা স্তুতিঃ, দাস্যং কর্ম্মার্পণম্, সখ্যং মিত্রত্ব-ভাবনয়া দৃঢ়বিশ্বাসাদি, আত্মনিবেদনম্ আত্মসমর্পণম্ ॥২৩

ভগবতি বিষ্ণৌ (তৎপ্রীত্যর্থম্ এব কেবলং ফলোদ্দেশং বিনৈব) পুংসা অর্পিতা সমর্পিতা ইতি এবং নবলক্ষণা ভক্তিঃ যেন অধীতেন অদ্ধা সাক্ষাৎ অনন্তরমেব চেৎ ক্রিয়েত, তৎ উত্তমম্ অধীতম্ অহং মন্যে ॥২৪

তদা স্বসুতস্য এতৎ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা রুষা ক্রোধেন প্রস্ফুরিতঃ অধরঃ যস্য সঃ হিরণ্যকশিপুঃ গুরুপুত্রম্ ইদম্ উবাচ ॥২৫

ব্রহ্মবন্ধো! হে ব্রাহ্মণেষু অধম! বিপক্ষং দেবপক্ষং শ্রয়তা দুষ্টেন ত্বয়া এতৎ কিং কৃতম্? যতঃ হে দুর্ম্মতে! মাম্ অনাদৃত্য অয়ং বালঃ অসারং মম দ্বেষিবিষ্ণুভজনং গ্রাহিতঃ ॥২৬

হি নিশ্চিতম্, অস্মিন্ লোকে দুর্মৈত্রাঃ (দুষ্টং কপটযুক্তং মৈত্রং মিত্রত্বং যেষাং তাদৃশাঃ) ছদ্মবেশিনঃ (ছদ্মঃ কপটযুক্তঃ মিত্রবদ্বেশঃ এষাম্ ইতি) অসাধবঃ সন্তি এব। তত্র যথা পাতকিনাং রোগঃ উদেতি তেন তৎ পাপং জ্ঞাতং ভবতি, তথা কালে তেষাম্ অঘম্ উদেতি (কার্য্যদ্বারা কপটমপি তথা জ্ঞায়তে চ) ॥২৭

করিয়া পরম আনন্দ লাভ করিলেন।২০

হে যুধিষ্ঠির! দৈত্যরাজ নিজের ক্রোড়ে প্রসন্নমুখ প্রহ্লাদকে বসাইয়া তাহার মস্তক আঘ্রাণ করত প্রেমাশ্রুধারায় তাহার মস্তক অভিষিক্ত করিলেন এবং প্রহ্লাদকে বলিলেন।২১

বৎস প্রহ্লাদ! এতদিন গুরুগৃহে থাকিয়া যে সকল বিষয় শিক্ষা করিয়াছ, তাহা হইতে কিছু উৎকৃষ্ট বিষয় আমাকে শুনাও দেখি।২২

শ্রীপ্রহ্লাদ তখন বলিলেন,—শ্রবণ, কীর্ত্তন, বিষ্ণুর স্মরণ, পাদসেবন, অর্চ্চন, বন্দন, দাস্য, সখ্য ও আত্মনিবেদন এই নববিধ ভক্তি অধ্যয়ন করিয়া যদি কোনও ব্যক্তি ভগবান্ বিষ্ণুতে সমর্পণবুদ্ধিতে উহা অনুষ্ঠান করে, আমার বিবেচনায় তাহারই উত্তম অধ্যয়ন হইয়াছে। (আমাদের গুরুর সমীপে সেরূপ শিক্ষা আমরা পাই নাই)।২৩-২৪

[বক্তব্য ও ব্যাখ্যা—পাদসেবন বলিতে পরিচর্য্যা, অর্চন—পূজা, দাস্য—কর্মার্পণ, সখ্য বলিতে তাঁহার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন, আত্মনিবেদন অর্থ দেহ-সমর্পণ, তাহার দৃষ্টান্ত যেমন বিক্রীত গাভী বা অশ্বের ভরণ-পোষণ বা পালনের জন্য বিক্রেতার আর কোনো চিন্তা থাকে না, সেইরূপ দেহ ভগবানে সমর্পণ করিয়া তাহার রক্ষার জন্য চিন্তা ত্যাগ করা।

—শ্রীধরস্বামী।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu. Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রবণ বলিতে ভগবানের নামরূপ গুণপরিকর লীলাবর্ণনাময় শব্দের শ্রবণেন্দ্রিয় স্পর্শ বুঝিতে হইবে। এই রীতিতে কীর্ত্তন ও স্মরণেও ক্রম জানিবে। স্মরণ কথাটি ভগবৎসম্বন্ধে যে কিছু বিষয় মনের দ্বারা অনুসন্ধানকেই বুঝায়। কাল-দেশ অনুসারে যে পরিচর্য্যা উহাই পাদসেবা। বিষ্ণুপূজাই অর্চনার তাৎপর্য্য। নমস্কারই বন্দনা। আমি তাঁহার দাস এই ভাবই দাস্য। বন্ধুভাবে তাঁহার হিত হউক এরূপ বলা সখ্য-ভাব। দেহ হইতে শুদ্ধ আত্মা পর্য্যন্ত সর্বতোভাবে ভগবানে অর্পণ আত্মনিবেদন-লক্ষণ ভক্তি। এই নবাঙ্গ ভক্তির যে কোন একটি অঙ্গ-ভক্তি যে কোনও প্রকারে সাধনেই সিদ্ধিলাভ হয়; তথাপি প্রথম নাম-শ্রবণের উল্লেখের উদ্দেশ্য অন্তঃকরণ-শোধন। অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইলে রূপের শ্রবণদ্বারা ভগবানের উদয়-যোগ্যতা লাভ হয়। সম্যক্‌ভাবে রূপের উদয়ে গুণের স্ফুরণ হয়। গুণের স্ফূর্ত্তি সুসম্পন্ন হইলে পরিকর-বৈশিষ্ট্যদ্বারা ভগবানের বিশিষ্টতা উপলব্ধি হয়। ভক্তের অন্তরে ভগবানের নাম-রূপ-গুণ-পরিকরপ্রভৃতি সম্যক্ স্ফুরিত হইলে লীলার স্ফুরণ ভালভাবে হয়। এই অভিপ্রায়েই সাধনার ক্রম লিখিত হইয়াছে। কীর্ত্তন ও স্মরণ সম্বন্ধেও এই রীতি।

এই শ্রবণ মহতের মুখনিঃসৃত হইলে অধিক মাহাত্ম্য হয় এবং উহা জাতরুচি ভক্তগণের অত্যন্ত সুখদায়ক হয়। উহা দ্বিবিধ (১) মহতের আবির্ভাবিত (২) মহতের কীর্ত্তিত। শ্রবণবিষয়ে শ্রীভাগবত শ্রবণই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ। ভাগবত মহাপ্রভাবময় শব্দাত্মক এবং পরম রসময় হেতু সর্বশ্রেষ্ঠ শ্রব্য। নিজের অভিমত মূর্ত্তির ধ্যান করা কর্ত্তব্য। সেইরূপ নিজের অভীষ্ট নাম শ্রবণ ও কীর্ত্তন বার বার আবর্ত্তনীয়। ভগবৎ-সেবাভিলাষী মহানুভবের মুখে সকলের শ্রীকৃষ্ণনামপ্রভৃতি শ্রবণ পরমভাগ্যেই হইয়া থাকে। যেহেতু শ্রীকৃষ্ণই পূর্ণ ভগবান্। সংকীর্ত্তনাদিতেই এই ভাবটির অনুসন্ধান করি শ্রীশুকদেবপ্রভৃতি মহতের কীর্ত্তিতরূপেই অনুস রাখিয়া কীর্ত্তন করিবে।বক্তা উপস্থিত থাকিলে তাঁ নিকট শ্রবণ করিবে; অন্যথা নিজেই কীর্ত্তন করি কীর্ত্তনেও নামাদি শ্রবণের মত ক্রম জানিবে। না কীর্ত্তন কিন্তু উচ্চস্বরেই প্রশস্ত। এই কীর্ত্তন-ভ ভগবানের দ্রব্য-জাতি-গুণ-ক্রিয়া দীনজনের বি অপার করুণাময়ী। কলিকালে স্বভাবত কীর্ত্তন-ভ দীনজনের মধ্যে আবির্ভূত হইয়া অনায়াসে অন্যা যুগের সাধনার ফল প্রদান করিয়া সকলকে কৃতা করেন। এইজন্য কলিপ্রসঙ্গে কীর্ত্তনের গুণোৎক যে কোনও ভক্তিবিষয়ে দেশ-কালের নিয়ম নিষি সকলযুগেই কীর্তনের সমান সামর্থ্য; তবে যে কলি সম্বন্ধে কীর্ত্তন-ভক্তির প্রশংসা, তাহার কারণ উ ভগবান্ কৃপাপূর্বক কলিতে বিশেষ গ্রাহ্য বলিয়া প্রতি পাদন করিয়াছেন।

নাম-অপরাধ হইতে সাবধান থাকিয়াই কী করা কর্ত্তব্য। অবিশ্রান্ত নাম করিলে অপরা মুক্ত হওয়া যায়। কীর্ত্তনের মধ্যে দৈন্যবিজ্ঞ নিজের অভীষ্টস্সূচনা, স্তবপাঠপ্রভৃতিও অন্তর্ভুক্ত শ্রীভাগবতস্থিত নামাদির কীর্ত্তন অপর নামকী হইতে অধিক মহিমাযুক্ত বলিয়া জানিতে হইবে।

নামকীর্ত্তন ত্যাগ না করিয়াই স্মরণ করিবে স্মরণ বহুপ্রকার। ভগবৎসম্বন্ধে যে কিছু বিষয়ে অনুসন্ধানই স্মরণ। অপর সকল বিষয় হইতে চিত্তকে আকর্ষণপূর্বক সাধারণভাবে ভগবানের ধার করা "ধারণা"। বিশেষ করিয়া রূপচিন্তার না ধ্যান। উহা অমৃতধারার মত নিরবচ্ছিন্ন হইলে উহা ধ্রুবানুস্মৃতি। ধ্যেয়মাত্র স্ফুরণ সমাধি। কখ কখন লীলাদিযুক্ত শ্রীভগবানের স্ফুরণে অন্য সক ভুলিয়া যাওয়াকেও সমাধি বলা হয়।

স্মরণ পরিত্যাগ না করিয়াই পাদসেবা কর্ত্তব্য। শ্রীমূর্ত্তি দর্শন, স্পর্শন, পরিক্রমা, অনুব্রজ্যা, মন্দির

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গঙ্গা, শ্রীক্ষেত্র, দ্বারকা, মথুরাপ্রভৃতি তীর্থগমন প্রভৃতি এই সেবার অন্তর্গত। আদর করিয়া সেবাই পাদসেবা। ভগবানের পরিকর-প্রায় গঙ্গাপ্রভৃতির পরমভাগবতত্ব, এই সেবাও মহৎ সেবার মধ্যেই অন্তর্ভুক্ত। তুলসী, গো, বিপ্রসেবাও ইহার অন্তর্গত।

অর্চনবিষয়ে শ্রদ্ধা হইলে মন্ত্রগুরুর আশ্রয়ে বিশেষ জিজ্ঞাসা করিয়া অর্চনায় প্রবৃত্ত হইবে। পাঞ্চরাত্রিক ব্যবস্থার মত ভাগবতমতে অর্চনের একান্ত আবশ্যকতা না থাকিলেও দেবর্ষি নারদের উপদিষ্ট পথ অনুসরণকারীর শ্রীভগবানের সহিত সম্বন্ধবিশেষ স্থাপনের জন্য শ্রীগুরুচরণে অবশ্য দীক্ষা গ্রহণপূর্বক অর্চন-ভক্তির অনুশীলন কর্ত্তব্য।

যাহারা সম্পত্তিমান্ গৃহস্থ, তাহাদের নিমিত্ত তো অর্চন-ভক্তিই মুখ্য। উহা না করিয়া কেবল নিষ্কিঞ্চনের মত স্মরণাদি-নিষ্ঠ হইয়া থাকিলে বিত্তশাঠ্য দোষ হইবে। অপরের দ্বারা অর্চন সমাধান ব্যবহারিক-নিষ্ঠা অথবা অলসতার পরিচায়ক। অর্চনপথে পরিচর্য্যায় দ্রব্যাদির প্রয়োজন। উহা গৃহস্থেরাই সংগ্রহ করিতে সমর্থ; অতএব অর্চন-পথ তাহাদের প্রধান। গৃহস্থের করণীয় দেবপূজা-যজ্ঞ-ব্রত-নিয়ম-প্রভৃতি সকল অনুষ্ঠানের মূলসেচনস্বরূপ ভগবানের অর্চনা অবশ্য-কর্ত্তব্য, না করিলে মহাদোষ। দীক্ষিত ব্যক্তিমাত্রের ইষ্ট-দেবার্চন কর্ত্তব্য। অশক্ত অযোগ্য হইলে পূজিত বিগ্রহ দর্শন করিবে।

অর্চনমার্গে বিধির অপেক্ষা অবশ্য স্বীকার্য্য। বৈষ্ণবসম্প্রদায় এই বিষয়ে প্রমাণ। যদি এরূপ আশঙ্কা করা যায় যে, মন্ত্র তো নামাত্মকই; তবে মন্ত্রে নমঃপ্রভৃতি অলঙ্কার আছে, নামে উহা নাই, আর মহৎ ঋষিগণ মন্ত্রে কিছু শক্তিবিশেষ এবং শ্রীভগবানের অঙ্গে সাধকের কোনও বিশেষ সম্বন্ধ প্রতিপাদন করে। আবার দেখ কেবল নামই অন্য কিছুর অপেক্ষা না করিয়াই পরমপুরুষার্থ ফল পর্য্যন্ত দান করিতে সমর্থ। তারপর আবার নাম হইতেও মন্ত্রে অধিক সামর্থ্য উপলব্ধ হইলে আবার দীক্ষাপ্রভৃতির অপেক্ষা কেন বলা হয়।

উপরোক্ত আশঙ্কার উত্তরে বলেন—যদিও মন্ত্র ও নামে স্বরূপতঃ ভেদ নাই, তথাপি প্রায়শঃ সাধারণ জীবের দেহাদি সম্বন্ধে কদর্থ্যশীল বিক্ষিপ্তচিত্ত জনগণের উহা সংকোচ করিবার নিমিত্ত মহৎ ঋষিগণের দ্বারা অর্চনমার্গে কোথাও কোথাও কিছু কিছু মর্য্যাদা স্থাপিত করা হইয়াছে। সেই সকল মর্য্যাদা লঙ্ঘন করিলে শাস্ত্র অনুসারে প্রায়শ্চিত্ত করিতে হয়।

অর্চন শুদ্ধ ও কর্মমিশ্রভেদে দুই প্রকার। শুদ্ধার্চন নিরপেক্ষ শ্রদ্ধালুর জন্য আর ব্যবহারিক চেষ্টাতিশয়তার সহিত ভক্তির অনুষ্ঠান বলিয়া যাহারা এই অর্চনকে মনে করেন, এরূপ শ্রদ্ধালুর জন্য কর্মমিশ্র অর্চনের ব্যবস্থা। অর্চনবিষয়েও অপরাধের সম্ভাবনা থাকে। সেইগুলি পরিহার করিয়া অর্চন কর্ত্তব্য।

বন্দনা-ভক্তি অর্চনের অঙ্গরূপেই আছে, তথাপি এই সাধন স্বতন্ত্ররূপেও অনুষ্ঠেয়। নমস্কার করিতে যাইয়াও অপরাধ হইতে পারে। সে সম্বন্ধে অবহিত হইবে। দাস্য-ভক্তির সাধন দাসভাবনাসহিত ভগবানের পরিচর্য্যা। সখ্যভাব দ্বারা ভগবানের সেবায় অনুকূল বিধান হয়। আত্মনিবেদনে কেবল ভগবানের কার্য্য, নিজের জন্য আর কোনও কার্য্য অবশিষ্ট থাকে না। এই আত্মনিবেদন সর্বাত্মদানে। যেমন দেখা যায় বলিমহারাজের; আবার দাস্য-মিশ্রিত ভাবেও হয়, যেমন দেখা যায় অম্বরীষে; আরও দেখা যায় রুক্মিণী দেবীর প্রেয়সীভাবে আত্মনিবেদন। এইরূপ সখ্য ভাবেও হয়। [শ্রীজীব ক্রমসন্দর্ভ দ্রষ্টব্য]

(পূর্বোক্ত নবলক্ষণযুক্ত ভক্তি শ্রীভগবান্ বিষ্ণুতে সমর্পণবুদ্ধিতে যদি অনুষ্ঠান করা হয়—তবেই আমার মতে উত্তম অধ্যয়ন হইল বলিয়া মনে হয়।)

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুরুপুত্র উবাচ।

ন মৎপ্রণীতং ন পরপ্রণীতং
সুতো বদত্যেষ তবেন্দ্রশত্রো।
নৈসর্গিকীয়ং মতিরস্য রাজন্
নিযচ্ছ মন্যুং কদদাঃ স্ম মা নঃ ॥২৮

নারদ উবাচ।

গুরুণৈবং প্রতিপ্রোক্তো ভূয় আহাসুরঃ সুতম্।
ন চেদ্ গুরুমুখীয়ং তে কুতোঽভদ্রাসতী মতিঃ ॥২৯

গুরুপুত্রঃ উবাচ। হে ইন্দ্রশত্রো! নঃ অস্মভ্যং কৎ কুৎসিতং দোষং মাস্ম অদাঃ। যতঃ ময়া ন প্রণীতং ন পঠিতম্, ন পরেণ অন্যেন প্রণীতং পঠিতম্, অতঃ অস্য ইয়ং মতিঃ নৈসর্গিকী স্বাভাবিকী এব ॥২৮

নারদঃ উবাচ। গুরুণা এবং প্রতিপ্রোক্তঃ দত্তোত্তরঃ সন্ অসুরঃ হিরণ্যকশিপুঃ সুতং প্রহ্লাদম্ আহ—হে অভদ্র কুলনাশন! যদি ইয়ং গুরুমুখী গুরুবাক্যজন্যা ন ভবতি, তদা অসতী ইয়ং মতিঃ তব কুতঃ জাতা? ॥২৯

হিরণ্যকশিপু তখন পুত্রের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধে কম্পিত অধর হইয়া গুরুপুত্রকে বলিলেন।২৫

দুর্মতি ব্রহ্মবন্ধু! তোমরা বিপক্ষ আশ্রয় করিয়া আমার শাসন অনাদরপূর্বক আমার পুত্রকে এরূপ অসার শিক্ষা প্রদান করিয়াছ?২৬

বুঝিলাম,—এই সংসারে অনেক ছদ্মবেশধারী অসাধু লোক মিত্রতার ভাণ করিয়া থাকে। সময় বুঝিয়া পাপীর পাপ রোগের প্রকাশের মত তাহাদেরও শত্রুতা প্রকাশ পাইয়া থাকে।২৭

শ্রীগুরুপুত্র বলিলেন,—হে দৈত্যরাজ! আপনার পুত্র যে কথা বলিল, উহা আমি শিক্ষা দিই নাই বা অপর কেহ শিক্ষা দেয় নাই। এই বুদ্ধি তাহার স্বাভাবিক। হে রাজন্! বৃথা আমাদের প্রতি দোষারোপ করিয়া ক্রোধ করিবেন না।২৮

শ্রীনারদ বলিলেন,—গুরু এই প্রকার উত্তর প্রদান

প্রহ্লাদ উবাচ।

মতির্ন কৃষ্ণে পরতঃ স্বতো বা
মিথোঽভিপদ্যেত গৃহব্রতানাম্।
অদান্তগোভির্বিশতাং তমিস্রং
পুনঃ পুনশ্চর্ব্বিতচর্ব্বণানাম্ ॥৩০

ন তে বিদুঃ স্বার্থগতিং হি বিষ্ণুং
দুরাশয়া যে বহিরর্থমানিনঃ।
অন্ধা যথান্ধৈরুপনীয়মানা-
স্তেঽপীশতন্ত্র্যামুরুদাম্নি বদ্ধাঃ ॥৩১

প্রহ্লাদঃ উবাচ। অদান্তগোভিঃ অবশীভূতেন্দ্রিয়ৈঃ তমিস্রং নরকং বিশতাং মুহুঃ চর্ব্বিতস্য চর্ব্বণং যেষাং তেষাং গৃহব্রতানাং (গৃহে এব ব্রতং সঙ্কল্পঃ আসক্তিঃ যেষাং) তেষাং পরতঃ এবম্ভূতাৎ গুরোঃ সকাশাৎ স্বতঃ প্রযত্নাৎ মিথঃ অন্যোন্যং বা কৃষ্ণে মতিঃ ভক্তিঃ ন অভিপদ্যতে ন সম্পদ্যতে ॥৩০

যে দুরাশয়াঃ (দুষ্টঃ বিষয়াক্রান্তঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং যেষাং তে) বহিরর্থমানিনঃ (বহিঃ বিষয়েষু পরমার্থবুদ্ধিঃ যেষাং তে) অন্ধৈঃ উপনীয়মানাঃ অন্ধাঃ যথা তথা তে ঈশ

করিলে, দৈত্য হিরণ্যকশিপু পুত্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—ওরে অভদ্র! গুরুর উপদেশে যদি এ শিক্ষা পাও নাই, তবে গুরুমুখী বিদ্যা ভিন্ন ই কোথায় লাভ করিয়াছ?২৯

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—আপনার ন্যায় বিষয়াসক্ত গৃহস্থগণও গুরুর উপদেশে বা স্বাভাবিক ভাবে অথবা পরস্পর আলোচনা দ্বারা কোন প্রকারেই শ্রীকৃষ্ণে মতি লাভ করিতে পারে না; যেহেতু তাহারা ইন্দ্রিয়ের বশীভূত হইয়া পুনঃ পুনঃ সংসারে গমনাগমন করে এবং চর্বিত চর্বণই করে। বিষয়ভোগের আর শেষ হয় না।৩০

শ্রীকৃষ্ণ পরমানন্দ স্বরূপ হইলেও তাহার প্রতি নিষ্ঠা হয় না। তাহার কারণ, দুরাশয় বিষয়াসক্ত মানুষ তাঁহাকে জানিতে পারে না। যাহারা বাহ্য বিষয়ে আসক্ত, তাহারা গুরুর উপদেশেও অধ্যাত্ম জ্ঞানগম্য ভগবান্‌কে জানিতে পারে না। যেরূপ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নৈষাং মতিস্তাবদুরুক্রমাঙ্ঘ্রিং
　　স্পৃশত্যনর্থাপগমো যদর্থঃ।
মহীয়সাং পাদরজোঽভিষেকং
　　নিষ্কিঞ্চনানাং ন বৃণীত যাবৎ ॥৩২

ইত্যুক্ত্বোপরতং পুত্রং হিরণ্যকশিপু রুষা।
অন্ধীকৃতাত্মা স্বোৎসঙ্গান্নিরস্যত মহীতলে ॥৩৩

আহামর্ষরুষাবিষ্টঃ কষায়ীভূতলোচনঃ।
বধ্যতামাশ্বয়ং বধ্যো নিঃসারয়ত নৈর্ঋতাঃ ॥৩৪

অয়ং মে ভ্রাতৃহা সোঽয়ং হিত্বা স্বান্ সুহৃদোঽধমঃ।
পিতৃব্যহন্তুঃ পাদৌ যো বিষ্ণোর্দাসবদর্চ্চতি ॥৩৫

বিষ্ণোর্বা সাধ্বসৌ কিন্নু করিষ্যত্যসমঞ্জসঃ।
সৌহৃদং দুস্ত্যজং পিত্রোরহাদ্ যঃ পঞ্চহায়নঃ ॥৩৬

পরোঽপ্যপত্যং হিতকৃদ্ যথৌষধং
　　স্বদেহজোঽপ্যাময়বৎ সুতোঽহিতঃ।
ছিন্দ্যাৎ তদঙ্গং যদুতাত্মনোঽহিতং
　　শেষং সুখং জীবতি যদ্বিবর্জ্জনাৎ ॥৩৭

তন্ত্র্যাং দীর্ঘরজ্জ্বাং বেদলক্ষণায়াম্ উরূণি দামানি ব্রাহ্মণাদি-নামানি যস্যাং তস্যাং (কাম্যকর্ম্মভিঃ) বদ্ধাঃ সন্তঃ স্বার্থগতিং (স্বস্মিন্ ভগবতি এব অর্থঃ পুরুষার্থঃ যেষাং তেষাং গতিং) বিষ্ণুং ন বিদুঃ ॥৩১

অনর্থাপগমঃ (অনর্থস্য সংসার-পরম্পরা-দুঃখস্য অপগমঃ নিরাশঃ ইব) যদর্থঃ (যস্যাঃ ভগবদঙ্ঘ্রিস্পর্শিন্যাঃ মতেঃ অর্থঃ প্রয়োজনং) সা মতিঃ নিষ্কিঞ্চনানাম্ ঐহিকামুষ্মিক-ফলত্যাগিনাং মহীয়সাং পাদরজোভিঃ আত্মনঃ অভিষেকং যাবৎ ন বৃণীত তচ্চরণং শরণং ন আশ্রয়েৎ, তাবৎ (বেদবাক্যতো জাতাপি) এষাং মতিঃ উরুক্রমাঙ্ঘ্রিং ন স্পৃশতি ন প্রাপ্নোতি ॥৩২

ইতি উক্ত্বা উপরতং নিরস্তং পুত্রং প্রহ্লাদং রুষা অন্ধীকৃতাত্মা বিবেকশূন্যহৃদয়ঃ হিরণ্যকশিপুঃ স্বস্য উৎসঙ্গাৎ অঙ্কাৎ মহীতলে নিরস্যত চিক্ষেপ ॥৩৩

তথা অমর্ষ-রুষাবিষ্টঃ (অমর্ষঃ অসহনং তেন সহিতয়া রুষা আবিষ্টঃ ব্যাপ্তঃ) অতএব কষায়ীভূতলোচনঃ (কষায়ীভূতে আতাম্রে লোচনে যস্য সঃ) সঃ হিরণ্যকশিপুঃ আহ যথা,—হে নৈর্ঋতাঃ! রাক্ষসাঃ! এনম্ ইতঃ আশু নিঃসারয়ত, ততশ্চ বধ্যতাম্, যতোঽয়ং বধ্যঃ বধার্হঃ ॥৩৪

যঃ অধমঃ স্বান্ অস্মান্ পিত্রাদীন্ সুহৃদঃ হিতকারিণঃ হিত্বা ত্যক্ত্বা পিতৃব্যস্য হিরণ্যাক্ষস্য হন্তুঃ বিষ্ণোঃ পাদৌ যতঃ দাসবৎ অর্চ্চতি, সঃ অয়ম্ এব অতঃ মে ভ্রাতৃহা ॥৩৫

অহো! যঃ অসৌ পঞ্চহায়নঃ পঞ্চবার্ষিকঃ বালঃ অপি যদা দুস্ত্যজম্ অপি পিত্রোঃ সৌহৃদং স্নেহম্ অহাৎ ত্যক্তবান্, তাদৃশঃ অসমঞ্জসঃ কৃতঘ্নঃ অসৌ প্রহ্লাদঃ বিষ্ণোঃ বা কিং সাধু উপকারং করিষ্যতি ॥৩৬

হিতকৃৎ ঔষধং যথা (বনে জাতম্ অপি ততঃ আনীয়

অন্ধ ব্যক্তি অপর অন্ধকে চালিত করিলে বিপথে পড়িতে হয়, সেইরূপ গুরুর উপদেশেও বেদবিধির দীর্ঘ রজ্জুতে আবদ্ধ হইয়া পড়ে।৩১

বেদবাক্যানুসারে জানা যায়—এক দেবতাই সর্ব্বভূতে অবস্থান করেন এবং সর্ব্বব্যাপী, তথাপি গৃহাসক্ত মানুষ যতদিন নিষ্কিঞ্চন মহৎ সাধুগণের পদধূলিতে অভিষিক্ত না হয়, ততদিন তাহাদের মতি সকল অনর্থের বিনাশক শ্রীবিষ্ণুর চরণ স্পর্শ করিতে পারে না। [মহতের অনুগ্রহ ভিন্ন তত্ত্বনিশ্চয় বা মোক্ষ লাভ হয় না]।৩২

এই কথা বলিয়া প্রহ্লাদ বিরত হইলে, ক্রোধে অন্ধ হিরণ্যকশিপু নিজের ক্রোড়দেশ হইতে পুত্রকে ভূতলে ফেলিয়া দিলেন।৩৩

অসহনীয় ক্রোধের আবেশে রক্তচক্ষু দানব উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন,—হে অসুরগণ! শীঘ্র ইহাকে বধ কর, এই বালক আমার বধ্য। ইহাকে এখান হইতে দূরে লইয়া যাও।৩৪

এই অধম বধার্হ, কেননা আত্মীয় বান্ধব আমাদিগকে ত্যাগ করিয়া এই পামর দাসের মত পিতৃব্যহন্তা বিষ্ণুর চরণ অর্চনা করে।৩৫

যে পাঁচ বৎসর বয়সে পিতামাতার স্নেহ সৌহার্দ্য ত্যাগ করিয়াছে, সেই অবিশ্বাসনীয় বালক বিষ্ণুরই বা কোন্ উপকারে আসিবে?৩৬

(যদি বল, তোমার পুত্র—ইহাকে কি করিয়া বধ করা যায়, তদুত্তরে বলি।) পরের পুত্রও ঔষধের মত উপকার করিলে তাহাকে নিজের সন্তানের মত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্ব্বৈরুপায়ৈর্হন্তব্যঃ সম্ভোজশয়নাসনৈঃ।
সুহৃল্লিঙ্গধরঃ শত্রুর্মুনের্দুষ্টমিবেন্দ্রিয়ম্ ॥৩৮
নৈর্ঋতাস্তে সমাদিষ্টা ভর্ত্রা বৈ শূলপাণয়ঃ।
তিগ্মদংষ্ট্রকরালাস্যাস্তাম্রশ্মশ্রুশিরোরুহাঃ ॥৩৯
নদন্তো ভৈরবং নাদং ছিন্ধি ভিন্ধীতি বাদিনঃ।
আসীনঞ্চাহনন্ শূলৈঃ প্রহ্লাদং সর্ব্বমর্ম্মসু ॥৪০

পরে ব্রহ্মণ্যনির্দ্দেশ্যে ভগবত্যখিলাত্মনি।
যুক্তাত্মন্যফলা আসন্নপুণ্যস্যেব সৎক্রিয়াঃ ॥৪১
প্রয়াসেঽপহতে তস্মিন্ দৈত্যেন্দ্রঃ পরিশঙ্কিতঃ।
চকার তদ্বধোপায়ান্ নির্ব্বন্ধেন যুধিষ্ঠির ॥৪২
দিগ্‌গজৈর্দন্দশূকেন্দ্রৈরভিচারাবপাতনৈঃ।
মায়াভিঃ সন্নিরোধৈশ্চ গরদানৈরভোজনৈঃ ॥

সংরক্ষতে তথা) পরঃ হিতকৃৎ চেৎ তদা সঃ অপত্যম্ (অপত্যবৎ সংরক্ষণীয়ঃ) ; স্বদেহজঃ সুতঃ অহিতঃ চেৎ তদা সঃ আময়বৎ হন্তব্যঃ। যৎ অঙ্গম্ আত্মনঃ অহিতং দুঃখদং, তৎ অঙ্গম্ উত অপি ছিন্দ্যাৎ, যস্য অঙ্গস্য বিবর্জ্জনাৎ শেষম্ অঙ্গং সুখং জীবতি ॥৩৭

মুনেঃ দুষ্টম্ ইন্দ্রিয়ম্ ইব অয়ং সুহৃল্লিঙ্গধরঃ পুত্রবেশধারী, অতঃ শত্রুঃ এব, সম্ভোজ-শয়নাসনৈঃ (সম্ভোজে বিষাদিপ্রয়োগেন শয়নে আসনে চ শস্ত্রপ্রহারেণ) সর্ব্বৈঃ উপায়ৈঃ অয়ং হন্তব্যঃ ॥৩৮

তিগ্মদংষ্ট্রকরালাস্যাঃ (তিগ্মাঃ তীক্ষ্ণাঃ দংষ্ট্রাঃ করালানি আস্যানি যেষাং তে) তাম্রাণি শ্মশ্রূণি শিরোরুহাঃ চ যেষাং তথাবিধাঃ তে শূলপাণয়ঃ নৈর্ঋতাঃ রাক্ষসাঃ ভর্ত্রা হিরণ্যকশিপুনা এবং সমাদিষ্টাঃ আজ্ঞপ্তাঃ ॥৩৯

ভৈরবং নাদং নদন্তঃ এবং ছিন্ধি ভিন্ধি ইতি বাদিনঃ বদন্তঃ রাক্ষসাঃ আসীনং প্রহ্লাদং সর্ব্বমর্ম্মসু (বৃষণ-কুক্ষি-হৃদয়-কণ্ঠ-শিরাংসি তেষু) শূলৈঃ অহনন্ ॥৪০

তথাপি পরে পরমেশ্বরে ব্রহ্মণি নির্ব্বিকারে, অনির্দ্দেশ্যে বচনাগোচরে, অখিলাত্মনি সর্ব্বনিয়ন্তরি, ভগবতি যুক্তঃ সমাহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য তস্মিন্ প্রহ্লাদে তেষাং প্রহারাঃ অপুণ্যস্য পুণ্যহীনস্য সৎক্রিয়াঃ ইব অফলাঃ আসন্ ॥৪১

হে যুধিষ্ঠির! এবং তস্মিন্ প্রহ্লাদে (দৈত্যানাং শূল-প্রহারাদিমারণোপায়রূপে) প্রয়াসে অপহতে নিষ্ফলং গতে সতি দৈত্যেন্দ্রঃ হিরণ্যকশিপুঃ পরিশঙ্কিতঃ সন্ নির্ব্বন্ধেন অত্যাগ্রহেণ তস্য প্রহ্লাদস্য মারণোপায়ান্ চকার ॥৪২

দিগ্‌গজৈঃ (তস্যোপরি দিগ্‌গজাক্রমণৈঃ), দন্দশূকেন্দ্রৈঃ (সর্পশ্রেষ্ঠদংশনৈঃ), অভিচারৈঃ (কৃত্যোৎপাদনৈঃ), অবপাতনৈঃ

গ্রহণ করা উচিত, আর নিজের সন্তান অপকারী রোগের মত হইলে দ্বেষের পাত্র হয়; কারণ নিজের হস্তপদাদি কোন অঙ্গ যদি বিষাক্ত হয়, তবে উহা ছেদন করিয়া ফেলিবে। ইহাতে যদি অবশিষ্ট অঙ্গ হানি হইতে রক্ষা পায় কিংবা সুখে জীবিত থাকিবার সুযোগ পায়।৩৭

ভোজন শয়ন আসনপ্রভৃতিতে বিষাদি প্রয়োগ করিয়া যে কোন প্রকারে ইহাকে বধ করা প্রয়োজন; কারণ, দুষ্ট ইন্দ্রিয়গণ যেরূপ যোগীদিগের অনিষ্ট সাধন করে, সেইরূপ বন্ধুবেশধারী এই শত্রুও আমার অনিষ্ট সাধন করিতেছে।৩৮

দানবগণ এইভাবে তাহাদের কর্ত্তার আদেশ পাইল। তখন তাহাদের হাতে ছিল ভয়ঙ্কর শূল। তাহারা তীক্ষ্ণদংষ্ট্র ও ঘোরবদন এবং তাহাদের দাড়ি ও কেশ তাম্রবর্ণ। তাহারা চিৎকার কোলাহল করিয়া বলে 'মার মার' 'কাট কাট'। প্রহ্লাদ বসিয়াছিল, তাহারা তাহার মর্ম্মস্থানগুলিতে শূলাঘাত করিতে লাগিল।৩৯-৪০

যেরূপ পুণ্য না থাকিলে সৎকর্মের চেষ্টাগুলিও বিফল হয়, সেইরূপ মন ও বাক্যের অগোচর, সর্ব্বাত্মা, ষড়ৈশ্বর্য্যশালী পরমব্রহ্মে সমাহিতমন প্রহ্লাদের অঙ্গে শূলের আঘাতগুলি নিষ্ফল হইয়া গেল।৪১

হে যুধিষ্ঠির! সকল প্রচেষ্টা ব্যাহত হইলে দৈত্যপতি শঙ্কিত হইয়া আরও দৃঢ়তার সহিত তাহার বধের উপায় অবলম্বন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন।৪২

বৃহৎকায় দিগ্‌হস্তী, সর্প, অভিচার, পর্বত হইতে প্রক্ষেপ, নানা প্রকার মায়াবাজী, গর্তে আবদ্ধ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হিমবায়্বগ্নিসলিলৈঃ পর্ব্বতাক্রমণৈরপি ॥৪৩
ন শশাক যদা হন্তুমপাপমসুরঃ সুতম্।
চিন্তাং দীর্ঘতমাং প্রাপ্তস্তৎকর্ত্তুং নাভ্যপদ্যত ॥৪৪
এষ মে বহ্বসাধূক্তো বধোপায়াশ্চ নির্ম্মিতাঃ।
তৈস্তৈর্দ্রোহৈরসদ্ধর্ম্মৈর্মুক্তঃ স্বেনৈব তেজসা ॥৪৫
বর্ত্তমানোঽবিদূরে বৈ বালোঽপ্যজড়ধীরয়ম্।
ন বিস্মরতি মেঽনার্য্যং শুনঃশেফ ইব প্রভুঃ ॥৪৬

অপ্রমেয়ানুভাবোঽয়মকুতশ্চিদ্ভয়োঽমরঃ।
নূনমেতদ্‌বিরোধেন মৃত্যুর্মে ভবিতা ন বা ॥৪৭
ইতি তচ্চিন্তয়া কিঞ্চিন্ম্লানশ্রিয়মধোমুখম্।
শণ্ডামর্কাবৌশনসৌ বিবিক্ত ইতি হোচতুঃ ॥৪৮
জিতং ত্বয়ৈকেন জগত্ত্রয়ং ভ্রুবো-
বিজৃম্ভণত্রস্তসমস্তধিষ্ণ্যপম্।
ন তস্য চিন্ত্যং তব নাথ চক্ষ্বহে
ন বৈ শিশূনাং গুণদোষয়োঃ পদম্ ॥৪৯

(গিরিশৃঙ্গাদিভ্যঃ অধঃপাতনৈঃ), মায়াভিঃ (অকস্মাদুৎপাদিতৈঃ সিংহ-ব্যাঘ্রাদিভিঃ), সন্নিরোধৈঃ (অবটাদিষু), গরদানৈঃ বিষ-প্রয়োগৈঃ, অভোজনৈঃ উপবাসৈঃ, হিমবায়্বগ্নিসলিলৈঃ তেষু তেষু পাতনৈঃ, পর্ব্বতাক্রমণৈঃ (তদুপরি পর্ব্বত-নিক্ষেপৈঃ) ॥৪৩

(এতৈঃ উপায়ৈঃ) যদা অপাপং নির্দ্দোষং সুতং হন্তুং ন শশাক, তথা তৎ তস্য হননং কর্ত্তুম্ উপায়ান্তরং চ ন অভ্যপদ্যত ন লেভে, তদা অসৌ অসুরঃ দীর্ঘতমাং চিন্তাং প্রাপ্তঃ ॥৪৪

এষঃ বালঃ মে ময়া বহু অসাধু যথা ভবতি তথা উক্তঃ; তথা অস্য বধোপায়াঃ চ নির্ম্মিতাঃ কারিতাঃ; তৈঃ তৈঃ দ্রোহৈঃ শূলাঘাতাদিভিঃ অসদ্ধর্ম্মৈঃ অভিচারাদিভিঃ চ স্বেন তেজসা প্রভাবেণৈব ততঃ সঃ মুক্তঃ ॥৪৫

অবিদূরে স্বস্য সমীপে এব বর্ত্তমানঃ অপি অয়ং অজড়ধীঃ নির্ভয়চিত্তঃ, অতঃ বালঃ অপি শুনঃশেফঃ ইব প্রভুঃ (নিগ্রহানুগ্রহে সমর্থঃ) সঃ মে মম অনার্য্যং দৌর্জ্জন্যং ন বিস্মরতি ॥৪৬

অপ্রমেয়ানুভবঃ (অপ্রমেয়ঃ অপরিমেয়ঃ অনুভবঃ যস্য সঃ) অতঃ ন কুতশ্চিৎ অপি ভয়ং যস্য সঃ, অতএব অমরঃ মরণরহিতঃ, অয়ং বালঃ। নূনং নিশ্চিতম্ এতদ্‌বিরোধেন হেতুনা মে মৃত্যুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ন বা ॥৪৭

ইতি এবম্ভূতয়া চিন্তয়া কিঞ্চিৎ ম্লানশ্রিয়ং নিস্তেজস্কম্, অধোমুখম্ অধঃকৃতমুখং তং হিরণ্যকশিপুম্ ঔশনসৌ উশনসঃ পুত্রৌ শণ্ডামর্কৌ বিবিক্তে নির্জনে দেশে ইতি হ উচতুঃ ॥৪৮

হে নাথ হে স্বামিন্! ভ্রুবোঃ বিজৃম্ভণেন চলনমাত্রেণ ত্রস্তাঃ ভীতাঃ সমস্তাঃ ধিষ্ণ্যপাঃ লোকপালাঃ যস্মিন্ তৎ জগৎত্রয়ং ত্বয়া একেন ইব জিতং, তস্য এবম্ভূতস্য তব চিন্ত্যম্ (ভয়হেতুত্বেন চিন্তাবিষয়ম্) আবাং ন চক্ষ্বহে ন পশ্যাবঃ। শিশূনাং চরিতং গুণদোষয়োঃ পদং বিষয়ঃ ন ভবতি ॥৪৯

রাখা, বিষ প্রদান, অনাহারে রাখা, হিম, ঝড়, অগ্নি, জল, পাথর চাপা দেওয়া প্রভৃতি কিছুই বাকী রহিল না।৪৩

নিষ্পাপ পুত্রকে কোনমতেই যখন হত্যা করিতে সমর্থ হইলেন না, তখন অসুর নিজেও চেষ্টা করিয়া অসফল হওয়ায় অত্যন্ত চিন্তান্বিত হইলেন।৪৪

তাহার চিন্তা এইরূপ—আমি প্রহ্লাদকে অনেক মন্দ কথা বলিয়া গালি দিয়াছি, আর তাহাকে বধ করিবারও অনেক চেষ্টা করিয়াছি, কিন্তু কোন প্রচেষ্টাই সফল হইল না। সে নিজের বলে সকল দ্রোহাচরণ হইতে মুক্তই আছে।৪৫

আমার খুব কাছে থাকিয়াও এই বালক নির্ভয়চিত্ত। যেরূপ অজীগর্ত্তের পুত্র শুনঃশেফ পিতা-মাতাকর্ত্তৃক হরিশ্চন্দ্র রাজার নিকট বিক্রীত হওয়ায়* পিতামাতার অপকারের কথা স্মরণে রাখিয়া বিপক্ষ বিশ্বামিত্রকে আশ্রয় করত গোত্রান্তরিত হইয়া গিয়াছিল, সেইরূপ এই প্রহ্লাদও আমার অপকারের কথা বিস্মৃত হয় নাই।৪৬

অপরিমিত প্রভাবশালী এই বালকের মৃত্যুও নাই, আবার কোথাও ভয়ও নাই। হয়তো বা ইহার বিরোধের ফলে আমারই মৃত্যু হইবে।৪৭

এই প্রকার চিন্তায় হিরণ্যকশিপু ম্লান ও অধোবদন হইয়া রহিল। এমন সময় নির্জ্জনে শণ্ড

*এই প্রসঙ্গ নবমস্কন্ধের সপ্তম অধ্যায়ে পাওয়া যাইবে।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইমং তু পাশৈর্বরুণস্য বদ্ধা
নিধেহি ভীতো ন পলায়তে যথা ।
বুদ্ধিশ্চ পুংসো বয়সার্য্যসেবয়া
যাবদ্ গুরুর্ভার্গব আগমিষ্যতি ॥৫০
তথেতি গুরুপুত্রোক্তমনুজ্ঞায়েদমব্রবীৎ ।
ধর্ম্মো হ্যস্যোপদেষ্টব্যো রাজ্ঞাং যো গৃহমেধিনাম্ ॥৫১
ধর্ম্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ নিতরাঞ্চানুপূর্ব্বশঃ ।
প্রহ্লাদায়োচতূ রাজন্ প্রশ্রিতাবনতায় চ ॥৫২

যাবৎ ভার্গবঃ গুরুঃ শুক্রাচার্য্যঃ আগমিষ্যতি আগচ্ছেৎ, তাবৎ যথা ভীতঃ সন্ অয়ং ন পলায়তে পলায়েত, তথা ইমং বরুণস্য পাশৈঃ বদ্ধা নিধেহি স্থাপয় । যতঃ পুংসঃ বুদ্ধিঃ বয়সা বয়সঃ আধিক্যেন, আর্য্যসেবয়া (আর্য্যাণাং মহতাং সেবয়া সঙ্গত-সত্নপদেশেন পরাবর্ত্তিষ্যতে) ॥৫০

এবং গুরুপুত্রোক্তং তথা ইতি অনুজ্ঞায় অঙ্গীকৃত্য সভায়াং ইদম্ অব্রবীৎ যথা, গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং রাজ্ঞাং যে ধর্ম্মাঃ, তে হি এব অস্য প্রহ্লাদস্য উপদেষ্টব্যাঃ ॥৫১

হে রাজন্! প্রশ্রিতাবনতায় প্রহ্লাদায় নিতরাং নিরন্তরম্, অনুপূর্ব্বশঃ ধর্ম্মম্ অর্থং চ কামং চ গুরুপুত্রৌ উচতুঃ ॥৫২

ও অমর্ক দুই গুরুপুত্র তাহাকে বলিলেন ।৪৮

হে নাথ! আপনি একাকী ত্রিলোকজয়ী, আপনার ভ্রূভঙ্গিতে দিক্পাল দেবতারা ভয়ভীত, সেই আপনি এত চিন্তান্বিত কেন বুঝি না। বালকদের ব্যবহারে দোষগুণ কিছুই বিচার করার প্রয়োজন বোধ করি না। প্রহ্লাদ এখনও বালকমাত্র ।৪৯

যাহাতে ভয়ে কোথাও পলায়ন করিতে না পারে, সেইজন্য বরুণের পাশে তাহাকে বন্ধ করিয়া রাখা হউক। বয়সের সঙ্গে সাধুলোকের সঙ্গে বুদ্ধি ভাল হয়। আপনি গুরু শুক্রাচার্য্যের আগমন পর্য্যন্ত অপেক্ষা করুন ।৫০

গুরুপুত্রদের বাক্য অনুমোদন করিয়া হিরণ্যকশিপু বলিলেন, 'তবে তাই হোক'। আপনারা ইহাকে ততদিন গৃহস্থের রাজধর্মবিষয়ে উপদেশ করিতে থাকুন ।৫১

যথা ত্রিবর্গং গুরুভিরাত্মনে উপশিক্ষিতম্ ।
ন সাধু মেনে তচ্ছিক্ষাং দ্বন্দ্বারামোপবর্ণিতাম্ ॥৫৩
যদাচার্য্যঃ পরাবৃত্তো গৃহমেধীয়কর্ম্মসু ।
বয়স্যৈর্বালকৈস্তত্র সোপহূতঃ কৃতক্ষণৈঃ ॥৫৪
অথ তান্ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা প্রত্যাহূয় মহাবুধঃ ।
উবাচ বিদ্বাংস্তন্নিষ্ঠাং কৃপয়া প্রহসন্নিব ॥৫৫
তে তু তদ্গৌরবাৎ সর্ব্বে ত্যক্তক্রীড়াপরিচ্ছদাঃ ।
বালা অদূষিতধিয়ো দ্বন্দ্বারামেরিতেহিতৈঃ ॥৫৬

যৎ আত্মনে স্বস্মৈ যথা যথাবৎ গুরুভিঃ ত্রিবর্গ উপশিক্ষিতং দ্বন্দ্বারামোপবর্ণিতাং তচ্ছিক্ষাং সাধু ন মেনে ॥

যদা আচার্য্যঃ পরাবৃত্তঃ অধ্যাপন-স্থানাৎ গৃহং গতঃ, গৃহমেধীয়কর্ম্মসু চ প্রসক্তঃ তদা কৃতক্ষণৈঃ ক্রীড়ার্থং লব্ধাবসরৈ বয়স্যৈঃ সমানবয়স্কৈঃ বালকঃ তত্র সঃ প্রহ্লাদঃ উপহূতঃ ॥৫৪

অথ অনন্তরং শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা তান্ বালকান্ প্রত্যাহূয় মহাবুধঃ প্রহ্লাদঃ তন্নিষ্ঠাং (তেষাং নিষ্ঠাং জন্মমরণাদিলক্ষণাং বিদ্বান্ জানন, প্রহসন্ ইব কৃপয়া আহ ॥৫৫

দ্বন্দ্বারামেরিতেহিতৈঃ (দ্বন্দ্বারামাণাম্ ঈরিতৈঃ উপদেশৈ ঈহিতৈঃ চেষ্টিতৈঃ চ) অদূষিতধিয়ঃ (ন দূষিতা ধীঃ যেষাং তে

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! ইহার পর ধর্ম, অর্থ ও কা সম্বন্ধে প্রহ্লাদকে উপদেশ করা হইতেছিল আ শ্রদ্ধার সহিত বিনীতভাবে প্রহ্লাদও উহা গ্রহ করিতে লাগিলেন ।৫২

রাগ-দ্বেষাদি দ্বারা পূর্ণ হৃদয় লইয়া শণ্ড ও অমর্ক গুরুগণ প্রহ্লাদকে যে ত্রিবর্গের শিক্ষা দিতেন, উহা কিন্তু সে উত্তম বলিয়া মানিয়া লইতে পারে নাই ।৫৩

আচার্য্য গুরুগণ গৃহস্থের কার্য্যানুরোধে অধ্যা পনার কার্য্য হইতে অন্যত্র গমন করিলে, সমবয়স্ক বালকেরা প্রহ্লাদকে অবসর বুঝিয়া আহ্বান করিল ।৫৪

মহাবুদ্ধিমান্ প্রহ্লাদও তাহাদিগের আহ্বান অঙ্গীকার করিয়া মধুর বাক্যদ্বারা তাহাদে ব্যবহারিক নিষ্ঠা বুঝিয়া হাসিয়া হাসিয়া করুণাপূর্ব্বক বলিলেন ।৫৫

প্রহ্লাদের প্রতি গৌরববুদ্ধিতে অসুর বালকগণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পর্য্যুপাসত রাজেন্দ্র তন্ন্যস্তহৃদয়েক্ষণাঃ।
তানাহ করুণো মৈত্রো মহাভাগবতোঽসুরঃ ॥৫৭

সর্ব্বে তে বালাঃ তু তদ্গৌরবাৎ তদ্বচনগৌরবাৎ (ত্যক্তাঃ ক্রীড়াপরিচ্ছদাঃ ক্রীড়োপকরণানি চ যৈঃ) তথাভূতাঃ সন্তঃ ॥৫৬

হে রাজেন্দ্র! তস্মিন্ প্রহ্লাদে ন্যস্তং হৃদয়ঃ ঈক্ষণং চ যৈঃ তে তন্ন্যস্তহৃদয়েক্ষণাঃ তং প্রহ্লাদং পর্য্যুপাসত তস্য

খেলাধুলা পরিত্যাগ করিল। তাহারা অতি অল্প বয়স্ক শিশু, সাধারণ সুখ-দুঃখে আসক্ত সংসারী মানুষের মত তাহাদের বুদ্ধি দূষিত ছিল না।৫৬

হে রাজেন্দ্র যুধিষ্ঠির! অসুর বালকগণ প্রহ্লাদের

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে প্রহ্লাদানুচরিতে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

সর্ব্বতঃ উপবিষ্টাঃ। তদা তান্ সম্বোধ্য করুণঃ কৃপাপরতন্ত্রঃ, মৈত্রঃ হিতকারী, মহাভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তশ্রেষ্ঠঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ আহ ॥৫৭

ইতি সপ্তমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

প্রতি আসক্ত হৃদয় ও তাহার দিকে দৃষ্টি সংলগ্ন হইয়া তাহার উপাসনা করিত। করুণস্বভাব মিত্রভাবাপন্ন মহাভাগবত অসুরবংশজাত প্রহ্লাদ তাহাদিগকে উপদেশ প্রদান করিতে লাগিলেন।৫৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদেনাসুরবালকেভ্য উপদেশদানম্।]

প্রহ্লাদ উবাচ।
কৌমার আচরেৎ প্রাজ্ঞো ধর্ম্মান্ ভাগবতানিহ।
দুর্ল্লভং মানুষং জন্ম তদপ্যধ্রুবমর্থদম্ ॥১

অন্বয়ঃ

প্রহ্লাদঃ উবাচ। প্রাজ্ঞঃ হেয়োপাদেয়বিভাগজ্ঞঃ জনঃ কৌমারে (কৌমারম্ আরভ্য) ইহ মনুষ্যজন্মনি ভাগবতান্ ধর্ম্মান্ আচরেৎ, যতঃ মানুষং জন্ম দুর্ল্লভং তৎ অপি জন্ম অধ্রুবম্ অর্থদং (বিবিধ-বিচিত্র-কর্ম্মবশাদেব তির্য্যগাদি-যোনিষু

ষষ্ঠ অধ্যায়

[প্রহ্লাদকর্ত্তৃক অসুরবালকগণকে উপদেশ দান।]

প্রহ্লাদ বলিলেন,—ভ্রাতৃগণ! জন্ম লাভ করিয়া বিবেকী মানুষমাত্রেরই অল্প বয়স হইতেই ভাগবত-

যথা হি পুরুষস্যেহ বিষ্ণোঃ পাদোপসর্পণম্।
যদেষ সর্ব্বভূতানাং প্রিয় আত্মেশ্বরঃ সুহৃৎ ॥২

অন্বয়ঃ

ভ্রমতঃ কদাচিদেব মানুষং লভ্যতে) ॥১

ইহ মনুষ্যজন্মনি পুরুষস্য প্রাণিনঃ বিষ্ণোঃ পাদোপসর্পণং শরণাগমনং হি এব যথা যথানুরূপং যোগ্যম্। যৎ যস্মাৎ এষঃ বিষ্ণুঃ সর্ব্বভূতানাম্ এব প্রিয়ঃ আত্মা সুহৃদ্ ঈশ্বরঃ চ ॥২

ধর্ম আচরণ করা কর্ত্তব্য ; কারণ, মনুষ্য জন্ম দুর্লভ, অল্পকালস্থায়ী অথচ পরমার্থ লাভের উপযোগী।১

সকল জীবেরই পরমপুরুষ শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর পাদোপাসনাই কর্ত্তব্য ; যেহেতু তিনিই সকলের প্রভু, বন্ধু, প্রিয়তম ও আত্মা।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুখমৈন্দ্রিয়কং দৈত্যা দেহযোগেন দেহিনাম্।
সর্ব্বত্র লভ্যতে দৈবাদ্ যথা দুঃখময়ত্নতঃ ॥৩

তৎপ্রয়াসো ন কর্ত্তব্যো যত আয়ুর্ব্যয়ঃ পরম্।
ন তথা বিন্দতে ক্ষেমং মুকুন্দচরণাম্বুজম্ ॥৪

ততো যতেত কুশলঃ ক্ষেমায় ভবমাশ্রিতঃ।
শরীরং পুরুষং যাবন্ন বিপদ্যেত পুষ্কলম্ ॥৫

পুংসো বর্ষশতং হ্যায়ুস্তদর্দ্ধঞ্চাজিতাত্মনঃ।
নিষ্ফলং যদসৌ রাত্র্যাং শেতেঽন্ধং প্রাপিতস্তমঃ।

মুগ্ধস্য বাল্যে কৈশোরে ক্রীড়তো যাতি বিংশতিঃ।
জরয়া গ্রস্তদেহস্য যাত্যকল্পস্য বিংশতিঃ ॥৭

দুরাপূরেণ কামেন মোহেন চ বলীয়সা।
শেষং গৃহেষু সক্তস্য প্রমত্তস্যাপযাতি হি ॥৮

হে দৈত্যাঃ! দুঃখং যথা অযত্নতঃ আধুনিক-প্রযত্নং বিনাপি লভ্যতে, তথা ঐন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়বিষয়ং সুখং দেহিনাং দেহ-যোগেন দৈবাৎ প্রাচীনকর্ম্মবশাৎ এব সর্ব্বত্র লভ্যতে। (সুখস্য কারণং পুণ্যং, দুঃখস্য কারণং পাপম্) ॥৩

অতঃ তৎপ্রয়াসঃ তদর্থং প্রয়াসঃ যত্নঃ ন কর্ত্তব্যঃ; যতঃ প্রয়াসাৎ পরং কেবলম্ আয়ুষঃ ব্যয়ঃ ক্ষয়ঃ এব ভবতি। মুকুন্দচরণাম্বুজং ভজন্ যথা ক্ষেমং (নিঃশেষদুঃখনিবৃত্তিপূর্ব্বকং পরমানন্দানুভবরূপং) ক্ষেমং ভবতি প্রাপ্নোতি, তথা বিষয়-সুখাশয়া যতমানঃ ন বিন্দতে লভতে ॥৪

ততঃ তস্মাৎ কারণাৎ কুশলঃ বিবেকী পুরুষঃ ভয়ম্ আশ্রিতঃ সংসারদুঃখাৎ ভীতঃ সন্ পুষ্কলং সর্ব্বাঙ্গপূর্ণং পৌরুষং শরীরং যাবৎ ন বিপদ্যেত, তাবৎ ক্ষেমায় ভগবদ্ভজনানন্দরূপপুরুষার্থ-লাভায় যতেত ॥৫

পুংসঃ মনুষ্যস্য তাবৎ বর্ষশতম্ আয়ুঃ শতবর্ষপরি জীবনযোগ্যঃ কালঃ; তস্য অর্দ্ধং পঞ্চাশদ্বর্ষাত্মকং নি যাতি। যৎ যস্মাৎ অসৌ পুরুষঃ অজিতাত্মনঃ অন্ধং নিদ্রাত্মকম্ অজ্ঞানং প্রাপিতঃ সন্ তূষ্ণীং রাত্র্যাং শেতে ॥৬

এবং বাল্যে মুগ্ধস্য মূঢ়স্য দশবর্ষাণি, কৈশোরে ক্রীড়তঃ দশবর্ষাণি ইতি এবং বর্ষাণাং বিংশতিঃ নিষ্ফলং যাতি। জরয়া গ্রস্তঃ দেহঃ যস্য তস্য অতএব অকল্পস্য কার্য্যে অসম বর্ষাণাং বিংশতিঃ বৃথৈব যাতি ॥৭

শেষম্ অবশিষ্টম্ আয়ুঃ দুরাপূরেণ (দুঃখৈঃ আপূর্য্যমাণে কামেন তথা বলীয়সা মোহেন চ গৃহেষু সক্তস্য অতঃ প্র কর্ত্তব্যানুসন্ধান-শূন্যস্য অপযাতি বৃথা যাতি ॥৮

হে দানববালকগণ! (ভোগের লালসা কিভাবে ত্যাগ করা যায়, এই প্রশ্নের উত্তরে বলা যায়) দেহ প্রাপ্তির সঙ্গে সঙ্গে (পশু প্রভৃতির দেহেও) ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য সুখ বা দুঃখ অদৃষ্টবশে স্বতঃই হইয়া থাকে।৩

তাহার প্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তির জন্য স্বতন্ত্র চেষ্টা করা আয়ু ক্ষয় করা ভিন্ন আর কিছু নয়। উহাতে পরম মঙ্গল লাভ হয় না। কেবল মুকুন্দের চরণকমলের সেবা দ্বারাই পরম মঙ্গল লাভ হয়। (স্বতঃই উহা হয় না।)৪

মৃত্যু কখন আসিবে কিছুই বলা যায় না, সুতরাং জীবের ভয় সর্ব্বদা বিদ্যমান; অতএব যতদিন শরীর ভাল থাকে এবং মৃত্যু আসিয়া গ্রাস না করে, ততদিন প্রেমের সহিত পরম মঙ্গল লাভের নিমিত্ত যত্ন ক কর্ত্তব্য।৫

মানুষের শত বৎসর আয়ু নির্দিষ্ট। ইন্দ্রিয়াস জীবের মাত্র তাহার অর্দ্ধ অর্থাৎ পঞ্চাশ বৎসর, তাহা কারণ রাত্রির অন্ধকারে তমোগুণের প্রভাবে নিদ্রা নিরর্থক কাল কাটিয়া যায়।৬

মোহগ্রস্ত জীব তাহার বাল্য কৈশোর অবস্থা খেলাধুলায় কুড়ি বৎসর চলিয়া যায়। জরাগ্র হইয়া অসমর্থ অবস্থায়ও কুড়ি বৎসর কাটিয়া যায়।৭

অবশিষ্ট যে পরমায়ু থাকে, উহা দুষ্পূরণী কামনায় বলবান্ মোহের প্রকোপে গৃহাসক্ত ভো প্রমত্ত ব্যক্তির বৃথাই চলিয়া যায়।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কো গৃহেষু পুমান্ সক্তমাত্মানমজিতেন্দ্রিয়ঃ।
স্নেহপাশৈর্দৃঢ়ৈর্বদ্ধমুৎসহেত বিমোচিতুম্ ॥৯
কোন্বর্থতৃষ্ণাং বিসৃজেৎ প্রাণেভ্যোঽপি য ঈপ্সিতঃ।
যং ক্রীণাত্যসুভিঃ প্রেষ্ঠৈস্তস্করঃ সেবকো বণিক্ ॥১০
কথং প্রিয়ায়া অনুকম্পিতায়াঃ
সঙ্গং রহস্যং রুচিরাংশ্চ মন্ত্রান্।
সুহৃৎসু তৎস্নেহসিতঃ শিশূনাং
কলাক্ষরাণামনুরক্তচিত্তঃ ॥১১

পুত্রান্ স্মরংস্তা দুহিতৃর্হৃদয্যা
ভ্রাতৄন্ স্বসৄর্বা পিতরৌ চ দীনৌ।
গৃহান্ মনোজ্ঞোরুপরিচ্ছদাংশ্চ
বৃত্তীশ্চ কুল্যাঃ পশুভৃত্যবর্গান্ ॥১২
ত্যজেত কোশস্কৃদিবেহমানঃ
কর্ম্মাণি লোভাদবিতৃপ্তকামঃ।
ঔপস্থ্যজৈহ্ব্যং বহুমন্যমানঃ
কথং বিরজ্যেত দুরন্তমোহঃ ॥১৩

গৃহেষু পুত্রদার-গৃহাদিষু সক্তম্ অতএব দৃঢ়ৈঃ ভগবৎকৃপাং বিনা দুর্মোচনীয়ৈঃ স্নেহপাশৈঃ বদ্ধম্ আত্মানং কঃ পুমান্ বিমোচিতুম্ উৎসাহং কুর্য্যাৎ ॥৯

যঃ অর্থঃ প্রাণেভ্যঃ অপি ঈপ্সিতঃ প্রিয়তমঃ, যং তস্করঃ চোরঃ, সেবকঃ অন্নজীবী, বণিক্ নাবিকাদিঃ, প্রেষ্ঠৈঃ অপি অসুভিঃ ক্রীণাতি, তাদৃশস্য অর্থস্য তৃষ্ণাং কঃ নু ভো বিসৃজেৎ ॥১০

সুহৃৎসু তৎস্নেহসিতঃ (তেষাং স্নেহেন সিতঃ বদ্ধঃ) কলাক্ষরাণাং (কলানি মধুরাণি অক্ষরাণি যেষাং তেষাং) শিশূনাং সঙ্গং তথা অনুকম্পিতায়াঃ অনুকূলায়াঃ প্রিয়ায়াঃ রহস্যং রহসি ভবং সঙ্গং রুচিরান্ মনোজ্ঞান্ মন্ত্রান্ হিতালাপান্ স্মরন্ অনুরক্তচিত্তঃ জনঃ কথং ত্যজেৎ ॥১১

পুত্রান্, হৃদয্যাঃ হৃদয়ঙ্গমাঃ দুহিতৄঃ পুত্রীঃ, ভ্রাতৄন্ স্বসৄঃ ভগিনীঃ, দীনৌ পিতরৌ মাতাপিতরৌ, মনোজ্ঞাঃ মনোহরাঃ উরবঃ বহবঃ পরিচ্ছদাঃ ভোগোপকরণানি যেষু তান্ গৃহান্, কুল্যাঃ কুলপরম্পরাগতাঃ বৃত্তীঃ, পশুভৃত্যবর্গান্ কথং ত্যজেৎ ॥১২

তথা কোশস্কৃৎ কোশকারী কীটঃ যথা তথা লোভাৎ অবিতৃপ্তকামঃ এব কর্ম্মাণি ঈহমানঃ কুর্ব্বন্ দুরন্তঃ মোহঃ যস্য তাদৃশঃ পুমান্ ঔপস্থ্যং শৈশ্ন্যং জৈহ্ব্যং চ সুখং বহুমন্যমানঃ কথং বিরজ্যেত ॥১৩

একবার ইন্দ্রিয়াসক্ত হইয়া গৃহের প্রতি আকৃষ্ট হইলে স্নেহপাশে দৃঢ়রূপে আবদ্ধ হইয়া কোন্ ব্যক্তি আর উহা হইতে নিজেকে মুক্ত করিতে উৎসাহিত হয় ?৯

অর্থপ্রাপ্তির তৃষ্ণা প্রাণাপেক্ষা অধিক প্রিয়, সুতরাং উহা কে ত্যাগ করিতে পারে ? তস্কর, রাজ-সেবক এবং বণিক্ সকলেই অর্থপ্রাপ্তির আশায় প্রাণ পর্য্যন্ত ত্যাগ করে।১০

অনুকম্পাযুক্তা প্রিয়ার সহিত রহস্য আলাপ মধুর মনোহর মন্ত্রণার কথা স্মরণ করিয়া কোন্ ব্যক্তি সংসার ত্যাগ করিতে পারে ? বান্ধবগণের স্নেহ বন্ধন ছিন্ন করিয়া তাহাদের সঙ্গ কে ছাড়িতে পারে ? শিশুদের মধুর কথায় যাহাদের চিত্ত অনুরক্ত, তাহারাই বা কেমন করিয়া সম্পর্ক ত্যাগ করিতে পারে ?১১

পুত্র, শ্বশুরালয়ে কন্যা, ভ্রাতা, ভগ্নী, অসহায় পিতামাতা এবং ভালভাল মনোহারি পরিচ্ছদ, গৃহ, পরম্পরাপ্রাপ্ত ধনাগমের বৃত্তি, গৃহপালিত-পশু প্রভৃতি এবং প্রিয় ভৃত্যগণকে স্মরণ করিলে কি কেহ গৃহত্যাগ করিতে পারে ?১২

যেরূপ কোশকার কীট (গুটি পোকা) নিজের গৃহ নির্মাণ করিয়া বাহির হইবার আর পথ রাখিতে পারে না, সেইরূপ দুরন্ত মোহাচ্ছন্ন ব্যক্তি লোভে অতৃপ্ত কামনা বহন করে এবং উপস্থ হইতে উৎপন্ন ও জিহ্বার স্বাদজনিত সুখকেই সেই ব্যক্তি বহু বলিয়া মনে করে। সে আর কি প্রকারে বৈরাগ্য লাভ করিতে পারে ?১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কুটুম্বপোষায় বিয়ন্নিজায়ু-
র্ন বুধ্যতেঽর্থং বিহতং প্রমত্তঃ।
সর্ব্বত্র তাপত্রয়দুঃখিতাত্মা
নির্ব্বিদ্যতে ন স্বকুটুম্বরামঃ ॥১৪
বিত্তেষু নিত্যাভিনিবিষ্টচেতা
বিদ্বাংশ্চ দোষং পরবিত্তহর্ত্তুঃ।
প্রেত্যেহ বাথাপ্যজিতেন্দ্রিয়স্ত-
দশান্তকামো হরতে কুটুম্বী ॥১৫
বিদ্বানপীত্থং দনুজাঃ কুটুম্বং
পুষ্ণন্ স্বলোকায় ন কল্পতে বৈ।
যঃ স্বীয়পারক্যবিভিন্নভাব-
স্তমঃ প্রপদ্যেত যথা বিমূঢ়ঃ ॥১৬
যতো ন কশ্চিৎ ক্ব চ কুত্রচিদ্ বা
দীনঃ স্বমাত্মানমলং সমর্থঃ।
বিমোচিতুং কামদৃশাং বিহার-
ক্রীড়ামৃগো যন্নিগড়ো বিসর্গঃ ॥১৭
ততো বিদূরাৎ পরিহৃত্য দৈত্যা
দৈত্যেষু সঙ্গং বিষয়াত্মকেষু।
উপেত নারায়ণমাদিদেবং
স মুক্তসঙ্গৈরিষিতোঽপবর্গঃ ॥১৮

কুটুম্বপোষায় কুটুম্বপোষণ-নিমিত্তেন কর্ম্মণা, বিয়ৎ ক্ষীয়মাণং নিজম্ আয়ুঃ, বিহিতম্ অর্থং পুরুষার্থং ভগবদারাধনাদি-পরমানন্দাবাপ্তি-লক্ষণং প্রমত্তঃ জনঃ ন বুধ্যতে। স্বকুটুম্বেষু রামঃ রতিঃ যস্য তাদৃশঃ সঃ সর্ব্বত্র তাপত্রয়-দুঃখিতাত্মা সর্ব্বস্মিন্ দেশে কালে চ আধ্যাত্মিকাদিতাপত্রয়েণ দুঃখিতঃ আত্মা মনো যস্য সঃ ন নির্ব্বিদ্যতে তত্র দুঃখবুদ্ধিং ন করোতি ॥১৪

বিত্তেষু ধনাদিষু অভিনিবিষ্টং চেতঃ যস্য সঃ যতঃ অশান্তকামঃ অতঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ কুটুম্বী পরবিত্তহর্ত্তুঃ ইহ রাজদণ্ডাদি প্রেত্য মরণানন্তরং যম-যাতনাদিরূপং দোষং বিদ্বান্ জানন্ অপি তৎ পরবিত্তং হরতে ॥১৫

হে দনুজাঃ! বিদ্বান্ শাস্ত্রজ্ঞতয়া অতিপণ্ডিতঃ অপি বৈ অবধারণে ইত্থম্ আসক্ততয়া কুটুম্বং পুষ্ণন্ স্বলোকায় ভগবৎ-পরমানন্দ-প্রাপ্তয়ে ন বৈ কল্পতে সমর্থো ন ভবতি। অপি স্বীয়ম্ ইদং পারক্যম্ ইদম্ ইতি বিভিন্নঃ ভাবঃ ভাবনা সঃ বিমূঢ়ঃ যথা তথা পরিবর্ত্তহর্ত্তুঃ তমঃ নরকাদিকং, প্রপদ্যেত প্রাপ্নুয়াৎ ॥১৬

অলং দীনঃ বিষয়েষু অতিলম্পটঃ, অতএব কামদৃশাং (কামঃ দৃশি যাসাং তাসাং) বিহারক্রীড়ামৃগঃ (বিহারে ক্রীড়া-নিমিত্তে ক্রীড়ামৃগঃ বানরতুল্যঃ) যৎ যাসু নিগড়ঃ শৃঙ্খলারূপ বিসর্গঃ পুত্রাদিরূপং ভবতি, তাদৃশঃ কশ্চিৎ জনঃ ক্ব অপি কালে কুত্রচিৎ অপি দেশে স্বম্ আত্মানং বিমোচিতুং ন সমর্থঃ ॥১৭

ততঃ তস্মাৎ, হে দৈত্যাঃ! বিদূরাৎ দূরতঃ এব বিষয়াত্মকেষু (বিষয়েষু আত্মা মনঃ যেষাং তেষু) দৈত্যেষু স

প্রমত্ত ব্যক্তি কুটুম্ব পোষণে নিজের আয়ুষ্কাল ক্ষয় করিয়া নিজের পরম পুরুষার্থ লাভে বাধা সৃষ্টি করিতেছে, তাহাও সে বুঝিতে অসমর্থ; কেবল সে সর্ব্বত্র ত্রিবিধ তাপে দুঃখ ভোগ করে, সুতরাং সে আর নির্বেদ লাভ করিবে কি করিয়া? কুটুম্ব সঙ্গ-সুখেই তো সে ডুবিয়া থাকে।১৪

বিত্ত লাভে চিরদিন অভিনিবিষ্ট-চিত্ত ব্যক্তিকে ইহলোক ও পরলোকে যে দোষভাগী হইতে হয়, ইহা জানিয়া বুঝিয়াও অজিতেন্দ্রিয় অশান্ত-কাম সে কুটুম্বের দায়ে পরের বিত্ত হরণ করে।১৫

গৃহে আসক্ত ব্যক্তির বৈরাগ্য অসম্ভব; কেন না, হে দৈত্যগণ! কুটুম্ব-পোষণের নিমিত্ত 'আমি কে কি করিতেছি' এরূপ আত্ম-পরামর্শ করিবারও অবসর থাকে না। কাজেই মোহগ্রস্ত ব্যক্তি বিদ্বান্ হইলেও তমোগুণের বশীভূত হয় এবং 'ইহা আমার, ইহা অপরের' এইরূপ দ্বৈতভাবে পড়িয়া থকে।১৬

(কৌমারকালে অল্প বয়স হইতে ভাগবত ধর্ম আচরণ কর্ত্তব্য এই কথার হেতু প্রদর্শন পূর্ব্বক উপসংহারে বলিতেছেন,—) যেহেতু নিজে নিজেকে মুক্ত করিতে কেহ সমর্থ হয় না, অতএব নারায়ণের শরণ গ্রহণ করা কর্ত্তব্য। অসামর্থ্যের কারণ ভোগে আসক্ত মানুষ যাহাদের দৃষ্টিতে কামনা, তাহাদের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন হ্যচ্যুতং প্রীণয়তো বহ্বায়াসোঽসুরাত্মজাঃ।
আত্মত্বাৎ সর্ব্বভূতানাং সিদ্ধত্বাদিহ সর্ব্বতঃ ॥১৯
পরাবরেষু ভূতেষু ব্রহ্মান্তস্থাবরাদিষু।
ভৌতিকেষু বিকারেষু ভূতেষ্বথ মহৎসু চ ॥২০
গুণেষু গুণসাম্যে চ গুণব্যতিকরে তথা।
এক এব পরো হ্যাত্মা ভগবানীশ্বরোঽব্যয়ঃ ॥২১

প্রত্যগাত্মস্বরূপেণ দৃশ্যরূপেণ চ স্বয়ম্।
ব্যাপ্যব্যাপকনির্দ্দেশ্যো হ্যনির্দ্দেশ্যোঽবিকল্পিতঃ ॥২২
কেবলানুভবানন্দস্বরূপঃ পরমেশ্বরঃ।
মায়য়ান্তর্হিতৈশ্বর্য্য ঈয়তে গুণসর্গয়া ॥২৩
তস্মাৎ সর্ব্বেষু ভূতেষু দয়াং কুরুত সৌহৃদম্।
ভাবমাসুরমুন্মুচ্য যয়া তুষ্যত্যধোক্ষজঃ ॥২৪

পরিহৃত্য ত্যক্ত্বা আদিদেবং নারায়ণম্ উপেত শরণং ব্রজ। মুক্তসঙ্গৈঃ পরমবিবেকিভিঃ ইষিতঃ ইষ্টঃ অপবর্গঃ মোক্ষঃ সঃ এব ॥১৮

হে অসুরাত্মজাঃ! সর্ব্বভূতানাম্ আত্মত্বাৎ তথা ইহ সর্ব্বতঃ সিদ্ধত্বাৎ অচ্যুতং (ন চ্যবতি সকৃৎ আশ্রিতঃ যস্মাৎ সঃ তথাবিধং) প্রীণয়তঃ প্রসন্নং কুর্ব্বতঃ পুংসঃ বহু আয়াসঃ নঃ ॥১৯

ব্রহ্মান্তস্থাবরাদিষু ব্রহ্মা অন্তঃ যেষাং স্থাবরঃ বৃক্ষাদিঃ আদিঃ যেষাং তেষাং তেষু পরাবরেষু উচ্চাবচেষু ভূতেষু জীবেষু ভৌতিকেষু বিকারেষু পৃথিব্যাদি-পঞ্চমহাভূতকার্য্যেষু ঘটাদিষু মহৎসু চ ভূতেষু আকাশাদিষু ॥২০

গুণেষু সত্ত্বরজস্তমঃসু, গুণসাম্যে প্রধানে তথা গুণব্যতিকরে গুণবৈষম্যবতি মহদহঙ্কারাদৌ (অতিসূক্ষ্মত্বাৎ) অনির্দ্দেশ্যঃ অবিকল্পিতঃ ভেদরহিতঃ অপি (স্থাবরজঙ্গমানাং) প্রত্যগাত্মস্বরূপেণ (তত্তদ্দ্রষ্টা ভোক্তা চ জীবঃ তৎস্বরূপেণ) দৃশ্যং ভোগ্যং দেহাদি তদ্রূপেণ চ স্বয়মেব বিকল্পিতঃ ভিন্নঃ সন্ ব্যাপ্যব্যাপকনির্দ্দেশ্যঃ (ব্যাপ্যতয়া কালাকাশাদিরূপেণ চ ব্যাপকতয়া নির্দ্দেশ্যঃ ভবতি যঃ সঃ) একঃ অদ্বিতীয়ঃ অব্যয়ঃ অপক্ষয়াদিরহিতঃ প্রকৃতেঃ পরঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ আত্মা পরমাত্মা হি এব ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥২১-২২

কেবলানুভবানন্দস্বরূপঃ (কেবলঃ অনুভবাত্মকঃ জ্ঞানস্বরূপঃ আনন্দঃ এব স্বরূপং যস্য সঃ) অতএব পরমেশ্বরঃ পুরুষোত্তমঃ গুণসর্গয়া (গুণানাং সর্গঃ যয়া তয়া) মায়য়া অন্তর্হিতৈশ্বর্য্যঃ (অন্তর্হিতম্ ঐশ্বর্য্যং স্বরূপং যেন সঃ) ঈয়তে প্রতীয়তে ॥২৩

তস্মাৎ সর্ব্বেষু ভূতেষু আসুরং ভাবং দ্বেষাদিকম্ উন্মুচ্য ত্যক্ত্বা সৌহৃদং মৈত্রীং দয়াং দুঃখপ্রহাণেচ্ছাং কুরুত। যয়া দয়য়া অধোক্ষজঃ ভগবান্ তুষ্যতি ॥২৪

ক্রীড়ামৃগ বা বিহারের সাধন হইয়া শৃঙ্খলের তুল্য পুত্র-কন্যার বন্ধনে পড়ে।১৭

অতএব হে দানবগণ! বিষয়াসক্ত দানবগণের সঙ্গ দূর হইতে ত্যাগপূর্ব্বক নারায়ণের শরণাপন্ন হও। কারণ তাহার শরণেই মোক্ষ লাভ। বিমুক্ত-সঙ্গ মুনিগণ উহাই অভিলাষ করেন।১৮

(বালক আমরা, সুতরাং আমাদের পক্ষে নারায়ণের শরণ গ্রহণ করা শক্ত ব্যাপার, এই শঙ্কার উত্তরে বলিলেন,—) হে অসুরনন্দনগণ! ভগবান্ অচ্যুতের প্রীতি-বিধান করা বহু আয়াস সাধ্য নয়, যেহেতু তিনি সকলের আত্মা, তিনি সর্ব্বত্র আছেন।১৯

উচ্চ নীচ সর্বভূতে, ব্রহ্মা হইতে স্থাবর পর্য্যন্ত পাঞ্চ-ভৌতিক বিকারে, পঞ্চ মহাভূতে এবং মহৎতত্ত্বে, ত্রিগুণে ও গুণসাম্যাবস্থা প্রকৃতিতে ও গুণব্যতিকরে ব্যক্তাব্যক্ত উভয় রূপে এক অব্যয় আত্মা পরমেশ্বর ভগবান্ বিরাজমান।২০

(যদি বল—তবে দ্রষ্টা ও দৃশ্য, ভোক্তাও ভোগ্য এরূপ ভেদ কেন তদুত্তরে বলি,—) উহা মায়াকৃত। এক পরমেশ্বরই প্রত্যগাত্মা, দ্রষ্টা ও দৃশ্যরূপে, ব্যাপ্য ও ব্যাপকরূপে, বিকল্পের অতীত হইয়াও তিনি নির্দেশ্য-অনির্দেশ্যরূপে প্রতিভাত হন। যেহেতু তিনি কেবল অবিমিশ্র আনন্দ অনুভবস্বরূপ। সর্বত্র তাঁহার সর্বজ্ঞত্বাদির অনুভব না হওয়ার কারণ, তিনি গুণময় সৃষ্টিকারিণী মায়াদ্বারা নিজের ঐশ্বর্য্য অন্তর্হিত করিয়া রাখেন।২১-২৩

অতএব দানব-ভাব পরিত্যাগপূর্বক সকল জীবের প্রতি দয়া ও প্রীতি কর। ইহাতেই অধোক্ষজ শ্রীবিষ্ণু প্রসন্ন হইবেন।২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তুষ্টে চ তত্র কিমলভ্যমনন্ত আদ্যে
কিং তৈর্গুণব্যতিকরাদিহ যে স্বসিদ্ধাঃ।
ধর্ম্মাদয়ঃ কিমগুণেন চ কাঙ্ক্ষিতেন
সারং জুষাং চরণয়োরুপগায়তাং নঃ ॥২৫
ধর্ম্মার্থকাম ইতি যোঽভিহিতস্ত্রিবর্গ
ঈক্ষা ত্রয়ী নয়-দমৌ বিবিধা চ বার্ত্তা।
মন্যে তদেতদখিলং নিগমস্য সত্যং
স্বাত্মার্পণং স্বসুহৃদঃ পরমস্য পুংসঃ ॥২৬

জ্ঞানং তদেতদমলং দুরবাপমাহ
নারায়ণো নরসখঃ কিল নারদায়।
একান্তিনাং ভগবতস্তদকিঞ্চনানাং
পাদারবিন্দরজসাপ্লুতদেহিনাং স্যাৎ ॥২৭
শ্রুতমেতন্ময়া পূর্ব্বং জ্ঞানং বিজ্ঞানসংযুতম্।
ধর্ম্মং ভাগবতং শুদ্ধং নারদাদ্ দেবদর্শনাৎ ॥২৮

তত্র তস্মিন্ অনন্তে অনন্তগুণে আদ্যে সর্ব্বকারণভূতে ভগবতি তুষ্টে সতি (তদ্ভক্তানাং) কিম্ অলভ্যং (ন কিঞ্চিদিতি), তথাপি গুণব্যতিকরাৎ কর্ম্মানুগুণ-সত্ত্বাদি-গুণ-পরিণামাৎ স্বসিদ্ধাঃ অযত্নসিদ্ধাঃ যে ধর্ম্মাদয়ঃ ধর্ম্মার্থকামরূপাঃ যে পুরুষার্থাঃ তৈঃ তথা ভগবতঃ চরণয়োঃ সারং জুষাং পরমানন্দম্ অনুভবতাং তম্ উপগায়তাং নঃ অস্মাকং কাঙ্ক্ষিতেন অগুণেন মোক্ষেণাপি কিং প্রয়োজনং ন কিমপি ইত্যর্থঃ ॥২৫

ধর্ম্মার্থকামঃ চ ইতি যঃ ত্রিবর্গঃ বেদেন অভিহিতঃ তদর্থং চ যা ঈক্ষা আত্মবিদ্যা, ত্রয়ী কর্ম্মবিদ্যা, নয়ঃ নীতিঃ, দমঃ দণ্ডঃ, বিবিধা কৃষ্যাদিরূপা বার্ত্তা, জীবিকা চ অভিহিতা তদেতৎ অখিলং সর্ব্বং নিগমস্য বেদস্য অর্থজাতং স্বসুহৃদঃ পরমস্য পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য স্বাত্মার্পণং (তৎ সমর্পিতাত্মা... আত্মনিবেদনসাধনং চেৎ, তর্হি সত্যং যথার্থম্ এব মন্যে ; (অ... অসত্যং নশ্বরম্ এব) ॥২৬

তৎ এতৎ দুরবাপং মহৎকৃপামন্তরেণ দুর্ল্লভম্, অমলং ... নরসখঃ ভগবান্ নারায়ণঃ ঋষিঃ নারদায় কিল আহ উপদিষ্টবা... ভগবতঃ একান্তিনাম্ একান্তভক্তানাম্ অকিঞ্চনানাং ভগ... জনাতিরিক্ত-বিষয়েচ্ছাবিরহিতানাং যৎ পাদারবিন্দরজঃ ... আপ্লুতানাং স্নাতানাং দেহিনাং তৎ জ্ঞানং স্যাৎ ॥২৭

ময়া এতৎ বিজ্ঞানসংযুতম্ অনুভব-পর্য্যন্তং জ্ঞানং শাস্ত্রী... তথা শুদ্ধং হিংসাদিদোষরহিতং ভাগবতং ধর্ম্মং দেবদর্শ... (দেবস্য ভগবতঃ দর্শনং যস্য তস্মাৎ) নারদাৎ পূর্ব্বং শ্রুতম্ ॥২৮

সেই আদি পুরুষ অনন্তদেব তুষ্ট হইলে আর অলভ্য কি থাকে? সকলই লাভ করা যায়। গুণ-পরিণামে দৈবাৎ অযত্নসিদ্ধ ধর্মাদি ফলে কি হইবে? গুণাতীত মোক্ষের আকাঙ্ক্ষায় বা কি ফল? আমরা সর্বদা তাঁহার নামকীর্ত্তন এবং তাঁহার চরণারবিন্দের সুধাসার সেবন করি, অতএব মোক্ষের প্রয়োজন নাই।২৫

ধর্ম, অর্থ ও কামকে ত্রিবর্গ বলা হইয়াছে। আচার্য্যগণ বেদোক্ত পুরুষার্থ বলিয়া নির্ণয় করেন, উহা কি সত্য নয়? এই আশঙ্কার উত্তরে বলেন—ত্রিবর্গ বলিয়া ধর্ম, অর্থ ও কামকে বলা হইয়াছে—আত্মজ্ঞান, কর্মবিদ্যা, তর্কবিচার, দণ্ডনীতি, বিবিধ জীবিকার বার্ত্তা, এই সকল ত্রিগুণময় বেদের প্রতি... পাদ্য হইলেও আত্মার পরম সুহৃৎ পরম পুরু... আত্মসমর্পণলক্ষণ ধর্মই সত্য এবং ত্রিগুণাতীত।২৬

(অসুর বালকগণের বিশ্বাসের নিমিত্ত গুরু... সম্প্রদায় বলিতেছেন—) পূর্ব্বে নরঋষির স... নারায়ণঋষি এই দুর্লভ জ্ঞান দেবর্ষি নারদ... উপদেশ করিয়াছিলেন। যাঁহারা একান্তী ভক্ত... নিষ্কিঞ্চন জন, তাঁহাদের পদারবিন্দ পরাগ... অভিষিক্ত দেহীমাত্র এই জ্ঞানের অধিকারী।২৭

আমিও সেই দেবদর্শন দেবর্ষি নারদের সমীপে... বিজ্ঞান অনুভব সহ এই জ্ঞানের কথা শুদ্ধ ভাগব... ধর্ম শ্রবণ করিয়াছি।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দৈত্যপুত্রা ঊচুঃ।

প্রহ্লাদ ত্বং বয়ঞ্চাপি নর্তেঽন্যং বিদ্মহে গুরুম্।
এতাভ্যাং গুরুপুত্রাভ্যাং বালানামপি হীশ্বরৌ ॥২৯

বালস্যান্তঃপুরস্থস্য মহৎসঙ্গো দুরন্বয়ঃ।
ছিন্ধি নঃ সংশয়ং সৌম্য স্যাচ্চেদ্ বিস্রম্ভকারণম্ ॥৩০

দৈত্যপুত্রাঃ ঊচুঃ। হে প্রহ্লাদ! বয়ং চাপি এতাভ্যাং গুরুপুত্রাভ্যাম্ ঋতে বিনা অন্যং গুরুং ন বিদ্মঃ। বালানাং শিশূনাম্ অপি সতাম্ অস্মাকম্ এতৌ এব ঈশ্বরৌ নিয়ন্তারৌ ॥২৯

বালস্য অন্তঃপুরস্থস্য তব মহতঃ শ্রীনারদস্য সঙ্গঃ দুরন্বয়ঃ দুর্ঘটঃ। অতঃ তত্র নঃ অস্মাকং সংশয়ঃ ভবতি। তত্র বিস্রম্ভস্য বিশ্বাসস্য কারণং হেতুঃ স্যাৎ চেৎ, হে সৌম্য! নঃ অস্মাকং সংশয়ং ছিন্ধি অপনুদ ॥৩০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥

দৈত্যপুত্রগণ বলিল,—প্রহ্লাদ! তুমি আমাদের উপদেষ্টা, ষণ্ড অমর্ক দুই গুরুপুত্র ভিন্ন তুমিও জান না, আমরাও অন্য কাহাকেও জানি না। আমাদের মত বালকদের উপদেষ্টা কর্তা বলিয়া তো ইহাদেরই জানি।২৯

অন্তঃপুরে বাস করিয়া মহতের সঙ্গলাভ ইহাতো সম্ভব নয়। এই বিষয়ে আমাদের সংশয় হইতেছে, হে সৌম্য প্রহ্লাদ! আমাদের বিশ্বাসের মত কোনো হেতু থাকিলে তুমি আমাদের সন্দেহ দূর করিয়া দাও।৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদেন মাতৃগর্ভতঃ প্রাপ্তস্য নারদোপদেশস্য বর্ণনম্।]

নারদ উবাচ।
এবং দৈত্যসুতৈঃ পৃষ্টো মহাভাগবতোঽসুরঃ।
উবাচ স্ময়মানস্তান্ স্মরন্মদনুভাষিতম্ ॥১

প্রহ্লাদ উবাচ।
পিতরি প্রস্থিতেঽস্মাকং তপসে মন্দরাচলম্।
যুদ্ধোদ্যমং পরং চক্রুর্বিবুধা দানবান্ প্রতি ॥২

পিপীলিকৈরহিরিব দিষ্ট্যা লোকোপতাপনঃ।
পাপেন পাপোঽভক্ষীতি বদন্তো বাসবাদয়ঃ ॥৩

তেষামতিবলোদ্‌যোগং নিশম্যাসুরযূথপাঃ।
বধ্যমানাঃ সুরৈর্ভীতা দুদ্রুবুঃ সর্ব্বতো দিশম্ ॥৪

কলত্রপুত্ত্রবিত্তাপ্তান্ গৃহান্ পশুপরিচ্ছদান্।
নাবেক্ষ্যমাণাস্ত্বরিতাঃ সর্ব্বে প্রাণপরীপ্সবঃ ॥৫

ব্যলুম্পন্ রাজশিবিরমমরা জয়কাঙ্ক্ষিণঃ
ইন্দ্রস্তু রাজমহিষীং মাতরং মম চাগ্রহীৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। এবং দৈত্যসুতৈঃ পৃষ্টঃ মহাভাগবতঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ মদনুভাষিতং (ময়া উপদিষ্টং তত্ত্বং) স্মরন্ স্ময়মানঃ তান্ বালকান্ উবাচ ॥১

প্রহ্লাদঃ উবাচ। অস্মাকং পিতরি হিরণ্যকশিপৌ তপসে মন্দরাচলং প্রস্থিতে সতি বিবুধাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ দেবাঃ দানবান্ প্রতি পরম্ উৎকটং যুদ্ধোদ্যমং চক্রুঃ ॥২

লোকোপতাপনঃ সর্ব্বপ্রাণিদুঃখদঃ পাপঃ পাপীয়ান্ পাপেন স্বকৃতেন এব হেতুনা পিপীলিকৈঃ অহিঃ সর্পঃ ইব অভক্ষি ভক্ষিতঃ তৎদিষ্ট্যা ভদ্রং জাতম্ ইতি বদন্তঃ বাদিনঃ সন্তঃ বাসবাদয়ঃ যুদ্ধোদ্যমং চক্রুঃ ॥৩

তেষাং বাসবাদীনাম্ অতি বলোদ্‌যোগং নিশম্য দৃ[ষ্ট্বা] সুরৈঃ বধ্যমানাঃ অতঃ ভীতাঃ অসুরযূথপাঃ সর্ব্বতোদি[শং] দুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥৪

কলত্র-পুত্ত্রবিত্তাপ্তান্ গৃহান্ পশু-পরিচ্ছদান্ (ভোগো[প]করণানি) ন অবেক্ষ্যমাণাঃ তদনুসন্ধান-রহিতাঃ ত্বরিতাঃ ত্ব[রা]যুক্তঃ প্রাণপরীপ্সবঃ প্রাণমাত্র-পরিত্রাণে ইচ্ছবঃ সন্তঃ সর্ব্বে দুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥৫

জয়কাঙ্ক্ষিনঃ অমরাঃ দেবাঃ রাজ্ঞঃ হিরণ্যকশিপোঃ শিবির গৃহং ব্যলুম্পন্ সর্ব্বস্বাপহারেণ বিনাশিতবন্তঃ। ইন্দ্রঃ [তু] রাজমহিষীং হিরণ্যকশিপুভার্য্যাং মম মাতরম্ অগ্রহীৎ ॥৬

সপ্তম অধ্যায়

[প্রহ্লাদ কর্ত্তৃক মাতৃগর্ভ হইতে প্রাপ্ত নারদের উপদেশ বর্ণন।]

শ্রীনারদ বলিলেন—দানবপুত্রগণের দ্বারা পৃষ্ট মহাভাগবত প্রহ্লাদ আমার উপদেশ স্মরণপূর্ব্বক স্মিতবদনে তাহাদিগকে বলিতে লাগিলেন।১

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—আমার পিতা তপস্যার জন্য মন্দরাচলে গমন করিলে দেবতারা দানবগণের বিরুদ্ধে যুদ্ধের আয়োজন করিলেন।২

ইন্দ্রাদি দেবতারা তখন বলিলেন,—মহাসর্পকে যেরূপ সুযোগ পাইলে ক্ষুদ্র পিপীলিকা ভক্ষণ করে, সেইরূপ স্বকৃত পাপেই লোকসন্তাপকারী হিরণ্যকশি[পু] বিনষ্ট হইল।৩

দেবতারা নানাভাবে বলপ্রকাশ করিয়া যুদ্ধে[র] উদ্যোগ করিতেছে, ইহা শুনিয়া দানব-দলপতিরা নিহ[ত] হওয়ার ভয়ে যে যেদিকে পারিল পলাইয়া গেল।৪

তাহারা প্রাণরক্ষার দায়ে এরূপ ত্বরিতগতি হইয়াছিল যে, পুত্র কলত্র পশু বিত্ত বা বস্ত্রাদি কোথায় কি পড়িয়া রহিল সেদিকে দৃষ্টিপাত করিতে পারিল না।৫

জয়াকাঙ্ক্ষায় দেবতাবৃন্দ দৈত্যরাজ-গৃহ পর্য্যন্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নীয়মানাং ভয়োদ্বিগ্নাং রুদতীং কুররীমিব।
যদৃচ্ছয়াগতস্তত্র দেবর্ষির্দদৃশে পথি ॥৭
প্রাহ নৈনাং সুরপতে নেতুমর্হস্যনাগসম্।
মুঞ্চ মুঞ্চ মহাভাগ সতীং পরপরিগ্রহম্ ॥৮

ইন্দ্র উবাচ।

আস্তেঽস্যা জঠরে বীর্য্যমবিষহ্যং সুরদ্বিষঃ।
আস্যতাং যাবৎ প্রসবং মোক্ষ্যেঽর্থপদবীং গতঃ ॥৯

নারদ উবাচ।

অয়ং নিষ্কিল্বিষঃ সাক্ষান্মহাভাগবতো মহান্।
ত্বয়া ন প্রাপ্স্যতে সংস্থামনন্তানুচরো বলী ॥১০
ইত্যুক্তস্তাং বিহায়েন্দ্রো দেবর্ষের্মানয়ন্ বচঃ।
অনন্তপ্রিয়ভক্ত্যৈনাং পরিক্রম্য দিবং যযৌ ॥১১
ততো মে মাতরমৃষিঃ সমানীয় নিজাশ্রমে।
আশ্বাস্যেহোষ্যতাং বৎসে যাবত্তে ভর্ত্তুরাগমঃ ॥১২

ইন্দ্রেণ নীয়মানাম্ অতএব ভয়োদ্বিগ্নাং কুররীম্ ইব রুদতীং ক্রন্দন্তীং তাং তত্র পথি যদৃচ্ছয়াগতঃ আকস্মিকেন এব আগতঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ দদৃশে ॥৭

দৃষ্ট্বা চ হে সুরপতে! এনাং পরপরিগ্রহাং (পরেণ পরিগৃহীতাং পরভার্য্যাং) সতীং পতিব্রতাম্ অতএব অনাগসং নিরপরাধাং তাং নেতুং ন ত্বম্ অর্হসি। অতঃ হে মহাভাগ! তাং মুঞ্চ মুঞ্চ ॥৮

ইন্দ্রঃ উবাচ। অস্যাঃ জঠরে কুক্ষৌ অবিষহ্যম্ অস্মাভিঃ সোঢ়ুম্ অশক্যং, সুরদ্বিষঃ হিরণ্যকশিপোঃ বীর্য্যং গর্ত্তরূপেণ বর্দ্ধমানম্ আস্তে; অতঃ যাবৎ প্রসবং প্রসবপর্য্যন্তম্ আস্যতাং মৎসমীপে স্থীয়তাং; ততশ্চ অর্থপদবীং (অর্থস্য পদবীং মার্গং) গতঃ সন্ ইমাং মোক্ষ্যে (জাতং পুত্রং হত্বা ইমাং ত্যক্ষ্যামি) ॥৯

নারদঃ উবাচ। অয়ং মহাভাগবতঃ (ভগবতা স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতঃ) অনন্তানুচরঃ ভগবতঃ অনুচরঃ সেবকঃ সাক্ষাৎ মহান্ নিষ্কিল্বিষঃ সকলদোষরহিতঃ বলী শিশুঃ ত্বয়া সংস্থাং মৃত্যুং ন প্রাপ্স্যতে ন যাস্যতি ॥১০

ইতি এবম্ উক্তঃ ইন্দ্রঃ দেবর্ষেঃ বচঃ বাক্যং মানয়ন্ তাং মম মাতরং বিহায় অনন্তপ্রিয়-ভক্ত্যা (অনন্তস্য প্রিয়ঃ যঃ বা অনন্তঃ প্রিয়ঃ যস্য তস্য মম ভক্ত্যা প্রেম্না) এনাং পরিক্রম্য (ময়া সহিতাং তাং প্রদক্ষিণীকৃত্য) দিবং যযৌ ॥১১

ততশ্চ ঋষিঃ নারদঃ মে মাতরং নিজাশ্রমং প্রতি সমানীয় গময়িত্বা আশ্বাস্য সান্ত্বয়িত্বা, হে বৎসে! বালে! তব ভর্ত্তুঃ যাবৎ আগমঃ তাবৎ পর্য্যন্তং ত্বয়া ইহ আশ্রমে উষ্যতাং স্থীয়তাম্ ইত্যুবাচ ॥১২

লুণ্ঠন করিয়া ফেলিল। দেবরাজ ইন্দ্র কিন্তু দৈত্যরাজ-মহিষী আমার মাতাকে গ্রহণ করিল।৬

ভয়ে কাতরা ক্রন্দনপরায়ণা অসহায় কুররী পক্ষীর মত আমার মাতাকে যখন ইন্দ্র লইয়া যায়, যদৃচ্ছাক্রমে পথে সমাগত দেবর্ষি নারদ সেখানে তাহাকে দেখিতে পাইলেন।৭

তিনি বলিলেন—হে দেবরাজ! নিরপরাধা ইহাকে ছাড়িয়া দিন, ইনি সতী এবং পরস্ত্রী।৮

শ্রীইন্দ্র বলিলেন—ইহার গর্ভে দানবের সন্তান রহিয়াছে। সে ভয়ঙ্কর দেবশত্রু। যতদিন ইহার সন্তান প্রসব না হয় এবং তাহাকে হত্যা করা না হয়, ততদিন এই নারী আমার গৃহেই থাকুক।৯

শ্রীনারদ বলিলেন—এই ভাবী সন্তান নিষ্পাপ, সাক্ষাৎ মহাভাগবত এবং মহৎব্যক্তি। ইনি শ্রীঅনন্ত-দেবের অনুচর মহাবলবান্ আপনি ইহাকে নিহত করিতে পারিবেন না।১০

দেবর্ষির এরূপ বাক্য শুনিয়া তাঁহার নির্দেশ অনুসারে আমার মাতাকে অনন্তপ্রিয়ভক্ত-সহিত পরিক্রমা করিয়া ছাড়িয়া দিয়া স্বর্গে স্বস্থানে গমন করিলেন।১১

অনন্তর দেবর্ষি আমার মাতাকে নিজের আশ্রমে আনয়ন করিলেন। তাহাকে আশ্বাস দিয়া বলিলেন—বৎসে, তোমার পতির আগমন অবধি তুমি এই আশ্রমেই অবস্থান কর।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তথেত্যবাৎসীদ্দেবর্ষেরন্তিকে সাকুতোভয়া।
যাবদ্দৈত্যপতির্ঘোরাৎ তপসো ন ন্যবর্ত্তত ॥১৩
ঋষিং পর্য্যচরৎ তত্র ভক্ত্যা পরময়া সতী।
অন্তর্ব্বত্নী স্বগর্ভস্য ক্ষেমায়েচ্ছাপ্রসূতয়ে ॥১৪
ঋষিঃ কারুণিকস্তস্যাঃ প্রাদাদুভয়মীশ্বরঃ।
ধর্ম্মস্য তত্ত্বং জ্ঞানঞ্চ মামপ্যুদ্দিশ্য নির্ম্মলম্ ॥১৫
তত্তু কালস্য দীর্ঘত্বাৎ স্ত্রীত্বান্মাতুস্তিরোদধে।
ঋষিণানুগৃহীতং মাং নাধুনাপ্যজহাৎ স্মৃতিঃ ॥১৬

ততঃ সা মম মাতাপি দেবর্ষেঃ বচঃ তথা ইতি অঙ্গীকৃত্য যাবৎ দৈত্যপতিঃ হিরণ্যকশিপুঃ ঘোরাৎ তপসঃ ন ন্যবর্ত্তত তাবৎ তস্য দেবর্ষেঃ অন্তিকে সমীপে অকুতোভয়া (ন কুতোঽপি ভয়ং যস্যাঃ সা) অবাৎসীৎ ॥১৩

সতী পতিব্রতা অন্তর্বত্নী গর্ভিণী চ সা স্বগর্ভস্য ক্ষেমায় ইচ্ছাপ্রসূতয়ে ইচ্ছয়ে ভর্ত্তুরাগমনানন্তরং প্রসূতয়ে চ পরময়া ভক্ত্যা তত্র ঋষিং নারদং পর্য্যচরৎ শুশ্রূষিতবতী ॥১৪

কারুণিকঃ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ঋষিঃ মাম্ অপি উদ্দিশ্য তস্যাঃ মম মাতুঃ নির্ম্মলং ধর্ম্মস্য তত্ত্বং হিংসাদি-রহিতং গুরুশুশ্রূষাদিরূপং তথা নির্ম্মলং জ্ঞানং দেহাদি-ব্যতিরিক্তম্ আত্মজ্ঞানম্ ইতি উভয়ং চ প্রাদাৎ ॥১৫

তৎ তু জ্ঞানাদিকং কালস্য দীর্ঘত্বাৎ তথা স্ত্রীত্বাৎ মাতুঃ

'তবে তাহাই হউক' বলিয়া নির্ভয়ে তিনি দেবর্ষির নিকটেই অবস্থান করিতে লাগিলেন। দৈত্যপতি হিরণ্যকশিপু তপস্যার পর ফিরিয়া আসা পর্য্যন্ত তিনি সেখানেই রহিলেন।১৩

আমার সতী মাতা ইচ্ছানুসারে সময়মত সন্তান প্রসব করিবার উদ্দেশ্যে এবং গর্ভস্থ সন্তানের মঙ্গলের জন্য পরম ভক্তির সহিত আশ্রমে থাকিয়া ঋষির পরিচর্য্যা করিয়াছিলেন।১৪

করুণহৃদয় ঋষি মায়ের অভিলষিত উভয় বর দান করেন এবং গর্ভস্থ আমাকে উদ্দেশ করিয়া ধর্মের তত্ত্ব ও জ্ঞান উপদেশ করেন।১৫

উহা বহুকালাতীত হওয়ার ফলে এবং স্ত্রীলোক বলিয়া মাতা ভুলিয়া গিয়াছিলেন, কিন্তু ঋষির

ভবতামপি ভূয়ান্মে যদি শ্রদ্দধতে বচঃ।
বৈশারদী ধীঃ শ্রদ্ধাতঃ স্ত্রীবালানাঞ্চ মে যথা ॥১৭
জন্মাদ্যাঃ ষড়িমে ভাবা দৃষ্টা দেহস্য নাত্মনঃ।
ফলানামিব বৃক্ষস্য কালেনেশ্বরমূর্ত্তিনা ॥১৮
আত্মা নিত্যোঽব্যয়ঃ শুদ্ধ একঃ ক্ষেত্রজ্ঞ আশ্রয়ঃ।
অবিক্রিয়ঃ স্বদৃগ্ হেতুর্ব্যাপকোঽসঙ্গ্যনাবৃতঃ ॥১৯

তিরোদধে বিস্মৃতম্ অভূৎ। ঋষিণা অনুগৃহীতং মাং তু সা স্মৃতিঃ অধুনাপি ন অজহাৎ ন তত্যাজ ॥১৬

যদি মে মম বচঃ শ্রদ্দধতে, তদা তদুভয়ং ভবতাম্ অপি ভূয়াৎ। বৈশারদী ধীঃ শ্রদ্ধাতঃ স্ত্রীণাং বালানাং চ তথা ভবতি মে গর্ভস্থস্য যথা, তথা ভবতামপি ॥১৭

ঈশ্বরী গুণপরিণামাপাদনসমর্থা মূর্ত্তিঃ যস্য তেন নিমিত্তভূতেন ঈশ্বরমূর্ত্তিনা কালেন বৃক্ষস্য ফলানাম্ ইব দেহস্য জন্মাদ্যাঃ (জায়তে অস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে নশ্যতি ইত্যেবং প্রকারাঃ) ইমে ষট্ ভাবাঃ যে দৃষ্টাঃ, তে দেহস্য ধর্ম্মাঃ, ন আত্মনঃ জীবস্য ॥১৮

আত্মা পরমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যঃ উৎপত্তি-বিনাশ-রহিতঃ অব্যয়ঃ অপক্ষয়শূন্যঃ, শুদ্ধঃ প্রকৃতরাগাদি-রহিতঃ, একঃ

অনুগ্রহে সেই তত্ত্বজ্ঞান স্মৃতি আমাকে এই পর্য্যন্ত ত্যাগ করে নাই।১৬

আমার বাক্যে শ্রদ্ধালু হইলে পূর্বোক্ত জ্ঞান তোমাদের এবং স্ত্রী-বালকপ্রভৃতি সকলেরই সেই শ্রদ্ধা হইতে সংসারবন্ধন ছিন্ন করিবার মত বুদ্ধির উদয় হইবে।১৭

বৃক্ষের ফল প্রভৃতি যেমন যথাকালে উৎপন্ন হইয়া আবার বিকার প্রাপ্ত হয় এবং ধ্বংস হয়, কিন্তু বৃক্ষ বর্ত্তমান থাকে, সেইরূপ আত্মার আশ্রয়ে দেহের জন্ম প্রভৃতি ছয়টি ভাব (উৎপত্তি, স্থিতি, বৃদ্ধি, পরিণাম, অপক্ষয় এবং বিনাশ) বিকার দেখা যায়, উহা আত্মার নয়।১৮

আত্মা চিরন্তন, ক্ষয়শূন্য, শুদ্ধ, এক, অদ্বিতীয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতৈর্দ্বাদশভির্বিদ্বানাত্মনো লক্ষণৈঃ পরৈঃ।
অহং মমেত্যসদ্ভাবং দেহাদৌ মোহজং ত্যজেৎ ॥২০

স্বর্ণং যথা গ্রাবস্থ হেমকারঃ
ক্ষেত্রেষু যোগৈস্তদভিজ্ঞ আপ্নুয়াৎ।
ক্ষেত্রেষু দেহেষু তথাত্মযোগৈ-
রধ্যাত্মবিদ্ ব্রহ্মগতিং লভেত ॥২১

অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ প্রোক্তাস্ত্রয় এব হি তদ্‌গুণাঃ।
বিকারাঃ ষোড়শাচার্য্যৈঃ পুমানেকঃ সমন্বয়াৎ ॥২২

দেহস্তু সর্ব্বসঙ্ঘাতো জগৎ তস্থুরিতি দ্বিধা।
অত্রৈব মৃগ্যঃ পুরুষো নেতি নেতীত্যতত্ত্যজন্ ॥২৩

অন্বয়-ব্যতিরেকেণ বিবেকেনোশতাত্মনা।
সর্গস্থানসমাম্নায়ৈর্বিমৃশদ্ভিরসত্বরৈঃ ॥২৪

জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্ব্বদেহেষু একঃ, ক্ষেত্রজ্ঞঃ (ক্ষেত্রং শরীরং জানাতীতি), আশ্রয়ঃ, অবিক্রিয়ঃ ক্রিয়াশূন্যঃ, স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ; হেতুঃ কারণং, ব্যাপকঃ, অসঙ্গী অনাবৃতঃ চ ॥১৯

এতৈঃ উক্তৈঃ নিত্যত্বাদিভিঃ, পরৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ, ভেদপ্রতিপত্তি-হেতুভিঃ, দ্বাদশভিঃ আত্মনঃ লক্ষণৈঃ বিদ্বান্ (দেহাদিভ্যঃ পৃথক্ আত্মানং জানন্ সন্) দেহাদৌ অহং মম ইতি মোহজম্ অসদ্ভাবং মিথ্যাভিমানং ত্যজেৎ ॥২০

গ্রাবস্থ স্ফুরৎস্বর্ণকণ-পাষাণেষু, ক্ষেত্রেষু স্বর্ণাকরস্থানেষু, যোগৈঃ ধমনাদিভিঃ উপায়ৈঃ, তদভিজ্ঞঃ তৎ-প্রাপ্ত্যুপায়াভিজ্ঞঃ, হেমকারঃ যথা স্বর্ণম্ আপ্নুয়াৎ, তথা ক্ষেত্রেষু দেহেষু আত্ম-যোগৈঃ আত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ৈঃ তত্তদ্‌বিবেকাদিভিঃ অধ্যাত্মবিদ্ ব্রহ্মগতং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ গতম্ উপলব্ধিং লভেত প্রাপ্নুয়াৎ ॥২১

আচার্য্যৈঃ কপিলাদিভিঃ, (মূল-প্রকৃতি-মহদহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ ইতি) অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ; সত্ত্বরজস্তমোরূপাঃ তদ্‌গুণাঃ এব হি ত্রয়ঃ; (তথা একাদশ ইন্দ্রিয়াণি পঞ্চ মহাভূতানি চ ইতি) ষোড়শ বিকারাঃ প্রোক্তাঃ। তত্র সমন্বয়াৎ (প্রতিশরীরভিন্নত্বে নৈবোপপত্তেঃ) পুমান্ জীবঃ তু একঃ এব একস্মিন্ শরীরে উক্তঃ ॥২২

দেহঃ তু সর্ব্বসঙ্ঘাতঃ প্রকৃতি-বিকৃতি-সঙ্ঘাতাত্মকঃ জগৎ জঙ্গমঃ, তস্থুঃ স্থাবরঃ চ ইতি দ্বিধা উক্তঃ। অত্র দেহে এব পুরুষঃ প্রত্যগাত্মা নেতি ন ইতি অতৎ (আত্মব্যতিরিক্তং যৎ পৃথিব্যাদিবস্তু তৎ) ত্যজন্ তস্মিন্ আত্মবুদ্ধিম্ অকুর্ব্বন্, তদ্‌বিলক্ষণঃ আত্মা এব মৃগ্যঃ অন্বেষণীয়ঃ ॥২৩

অন্বয়-ব্যতিরেকেণ (প্রত্যগাত্মসত্ত্বে সঙ্ঘাতস্য সত্ত্বং

বিজ্ঞাতা, সর্বাশ্রয়, বিকার-রহিত, আত্মপ্রকাশ, কারণস্বরূপ, সঙ্গীহীন, এবং অনাবৃত।১৯

পূর্বোক্ত দ্বাদশ লক্ষণদ্বারা আত্মাকে জানিয়া 'আমি ও আমার' এই দেহাদিতে মিথ্যা মায়াজনিত মোহ ত্যাগ করিবে।২০

(যদি বল জানিলে কি হইবে? জ্ঞানীর অপরোক্ষানুভূতি কি ভাবে হইবে? তদুত্তরে বলেন) স্বর্ণের আকর যে ক্ষেত্রে আছে, সেখানকার প্রস্তর-খণ্ডে স্বর্ণকণিকার অস্তিত্ব জানিয়া স্বর্ণকারগণ উহা বাহির করিবার উপায় অভিজ্ঞতায় স্বর্ণলাভ করিয়া থাকে, সেইরূপ এই দেহাশ্রয়ে ব্রহ্ম প্রাপ্তির উপায় আত্মযোগদ্বারা আত্মাধিকৃত কার্য-কারণ জ্ঞাতা পুরুষ ব্রহ্মত্ব লাভ করিতে সমর্থ হন।২১

প্রকৃতি অষ্ট সংখ্যক (মূল প্রকৃতি, মহৎতত্ত্ব, অহঙ্কার তত্ত্ব ও পঞ্চ তন্মাত্র তাহাদের তিনটি গুণ (সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ), ষোড়শ বিকার (একাদশ ইন্দ্রিয় এবং পঞ্চমহাভূত) আর পরম পুরুষ আত্মা যিনি সকলের সহিত সমন্বিত হইয়াই কপিলাদি আচার্যগণ কর্তৃক এক বলিয়া উক্ত হইয়াছেন।২২

প্রকৃতি-বিকৃতির মিলনে উৎপন্ন দেহ স্থাবর ও জঙ্গমভেদে দ্বিবিধ। এই সর্বসঙ্ঘাতময় দেহ "ইহা নয়" এরূপ বিচার করত অনাত্মবর্গ হইতে অন্বেষণ করিয়া আত্মতত্ত্ব পূর্বোক্ত সঙ্ঘাত হইতে ভিন্ন বলিয়া উপলব্ধ হয়।২৩

মণিমালার মধ্যে সূত্র যেমন প্রতিটি মণির মধ্যে অনুস্যূত অথচ মণিগুলি হইতে ভিন্ন, সেইরূপ আত্মাকে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বুদ্ধের্জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিরিতি বৃত্তয়ঃ।
তা যেনৈবানুভূয়ন্তে সোঽধ্যক্ষঃ পুরুষঃ পরঃ ॥২৫
এভিস্ত্রিবর্ণৈঃ পর্য্যস্তৈর্বুদ্ধিভেদৈঃ ক্রিয়োদ্ভবৈঃ।
স্বরূপমাত্মনো বুধ্যেদ্গন্ধৈর্বায়ুমিবান্বয়াৎ ॥২৬
এতদ্দ্বারো হি সংসারো গুণকর্ম্মনিবন্ধনঃ।
অজ্ঞানমূলোঽপার্থোঽপি পুংসঃ স্বপ্ন ইবার্প্যতে ॥২৭

তস্মাদ্ভবদ্ভিঃ কর্ত্তব্যং কর্ম্মণাং ত্রিগুণাত্মনাম্।
বীজনির্হরণং যোগঃ প্রবাহোপরমো ধিয়ঃ ॥২৮

তত্রোপায়সহস্রাণাময়ং ভগবতোদিতঃ।
যদীশ্বরে ভগবতি যথা যৈরঞ্জসা রতিঃ ॥২৯

স্থিতিরিত্যন্বয়ঃ ; প্রত্যগাত্মনি ততো নির্গতে সঙ্ঘাতস্য বিনাশঃ ইতি ব্যতিরেকঃ তয়োর্দ্বৈক্যং তেন) বিবেকেন উশতা বিচারসমর্থয়া কমনীয়েন, আত্মনা মনসা, সর্গস্থানসমাম্নায়ৈঃ (সর্গস্থান-বিষয়কৈঃ সমাম্নায়ৈঃ বেদবাক্যৈঃ) বিমৃশদ্ভিঃ বিচারয়দ্ভিঃ অসত্বরৈঃ অব্যগ্রৈঃ মৃগ্যঃ অন্বেষণীয়ঃ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ।২৪

জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিঃ ইতি এতাঃ তিস্রঃ বুদ্ধেঃ বৃত্তয়ঃ ব্যাপারাঃ। তাঃ বৃত্তয়ঃ যেন অনুভূয়ন্তে, সঃ পরঃ দেহেন্দ্রিয়ান্তঃ-করণাদিভ্যঃ অন্যঃ এব অধ্যক্ষঃ দেহাদীনাং দ্রষ্টাপুরুষঃ প্রত্যগাত্মা ॥২৫

এভিঃ বুদ্ধিভেদৈঃ জাগরণাদিরূপৈঃ বুদ্ধিপরিণামৈঃ পর্য্যস্তৈঃ পরিতঃ ক্ষিপ্তৈঃ, আত্মধর্ম্মত্বেন নিরস্তৈঃ ত্রিবর্ণৈঃ ত্রিগুণাত্মকৈঃ ক্রিয়োদ্ভবৈঃ কর্ম্মজন্যৈঃ (বুদ্ধেঃ এব ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ কর্ম্মকর্ত্তৃত্বাৎ চ তস্যা এব তাঃ অবস্থাঃ ইতি) গন্ধৈঃ অন্বয়াৎ বায়ুম্ ইব বুদ্ধ্যন্বয়াৎ আত্মনঃ স্বরূপং বুধ্যেৎ জানীয়াৎ ॥২৬

এতদ্দ্বারঃ (এষঃ বুদ্ধ্যাত্মাত্মাধ্যাসঃ এব দ্বারং যস্য সঃ) গুণকর্ম্মনিবন্ধনঃ (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ কর্ম্মাণি গুণোদ্বোধকানি তৈঃ নিবধ্যতে স্থিরীক্রিয়তে ইতি) তথা অজ্ঞানমূলঃ (অজ্ঞানম্ অবিদ্যা এব মূলং যস্য সঃ) অপার্থঃ নিরর্থকঃ অপি পুংসঃ জীবস্য সংসারঃ জন্মমরণাদিপ্রবাহঃ স্বপ্নঃ ইব অর্প্যতে প্রাপ্যতে ॥২৭

তস্মাৎ ভবদ্ভিঃ ত্রিগুণাত্মনাং ত্রিগুণপরিণামহেতূনাং কর্ম্মণাং বীজনির্হরণং (বীজস্য দেহাত্মাত্মাধ্যাসস্য নির্হরণং নাশঃ) কর্ত্তব্যম্। তত্র উপায়স্তু ধিয়ঃ প্রবাহোপরমঃ (প্রবাহং জাগ্রদাদি-বৃত্তিরূপম্ উপরময়তি ইতি তথাভূতঃ) যোগঃ এব ॥২৮

তত্র অধ্যাস-নিবৃত্ত্যুপায়েষু সহস্রাণাং মধ্যে অয়ং যোগঃ ভক্তিযোগঃ এব উপায়ঃ ভগবতা উদিতঃ কথিতঃ। যৈঃ ধর্ম্মৈঃ যথানুষ্ঠিতৈঃ ভগবতি ঈশ্বরে অঞ্জসা ফলানুসন্ধানরহিতা রতিঃ ইতি যৎ তৎ অয়ম্ এব ॥২৯

অন্বয় ও ব্যতিরেক মুখে বিচার করিলে শুদ্ধ অন্তঃকরণে সৃষ্টি-স্থিতি-লয়ের কারণ পুরুষকে ধীরভাবে অনুসন্ধান করা কর্ত্তব্য।২৪

জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই তিনটি বুদ্ধির বৃত্তি। যাহার এই অবস্থাত্রয়ের অনুভব নাই, তিনি অধ্যক্ষ সাক্ষী পরমপুরুষ।২৫

ত্রিগুণময় ক্রিয়া হইতে উৎপন্ন বুদ্ধির এই ভিন্ন বৃত্তির সহিত যুক্ত হওয়ার ফলে গন্ধের সহিত যুক্ত বায়ুকে যেরূপ সুগন্ধি দুর্গন্ধ বলা হয়, সেইরূপ আত্মাকে গুণময় বলিয়া মনে হয় ; বস্তুতঃ আত্মা গুণাতীত।২৬

(শঙ্কা হয়—পুষ্পোপাধিক বায়ুর গন্ধকে পৃথক্ জানিলেও উহার গন্ধ নিবৃত্তি হয় না, সেইরূপ আত্মাকে গুণাতীত জানিলেও সংসার নিবৃত্ত না হইতে পারে ; তদুত্তরে বলিতেছেন)—সংসার-বন্ধ বুদ্ধিদ্বারে হয়, উহার মূল অজ্ঞান, ইহা যেরূপ রজ্জুতে মিথ্যা সর্প ভাবনা, সেইরূপ আত্মাকে স্বপ্নে দেখার মত সংসার-বদ্ধ মনে হয় ; বাস্তবপক্ষে 'আত্মা মুক্ত'।২৭

অতএব তোমাদের সকলেই ত্রিগুণাত্মক কর্মবীজ ধ্বংস করিবার উপায় যে যোগ, যাহাতে জাগ্রৎ স্বপ্ন সুষুপ্তি প্রভৃতি অজ্ঞানপ্রবাহ বিনষ্ট হয়, সেই যোগ কর।২৮

পূর্ব্বোক্ত কর্মবীজ ধ্বংসের সহস্র সহস্র উপায় থাকিলেও ভগবান্ যে উপায় নিজে মুখে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুরুশুশ্রূষয়া ভক্ত্যা সর্ব্বলাভার্পণেন চ।
সঙ্গেন সাধুভক্তানামীশ্বরারাধনেন চ ॥৩০

শ্রদ্ধয়া তৎকথায়াঞ্চ কীর্ত্তনৈর্গুণকর্ম্মণাম্।
তৎপাদাম্বুরুহধ্যানাৎ তল্লিঙ্গেক্ষার্হণাদিভিঃ ॥৩১

হরিঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু ভগবানাস্ত ঈশ্বরঃ।
ইতি ভূতানি মনসা কামৈস্তৈঃ সাধু মানয়েৎ ॥৩২

এবং নির্জ্জিতষড়্‌বর্গৈঃ ক্রিয়তে ভক্তিরীশ্বরে।
বাসুদেবে ভগবতি যয়া সংলভ্যতে রতিঃ ॥৩৩

নিশম্য কর্ম্মাণি গুণানতুল্যান্
বীর্য্যাণি লীলাতনুভিঃ কৃতানি।
যদাতিহর্ষোৎপুলকাশ্রুগদ্‌গদং
প্রোৎকণ্ঠ উদ্‌গায়তি রৌতি নৃত্যতি ॥৩৪

গুরূণাং শুশ্রূষয়া সেবয়া ভক্ত্যা, সর্ব্বলাভার্পণেন, সাধুভক্তানাং সঙ্গেন, ঈশ্বরারাধনেন চ ॥৩০

তৎকথায়াং ভগবৎকথায়াং শ্রদ্ধয়া শ্রবণাসক্ত্যা, ভগবতঃ গুণকর্ম্মণাং কীর্ত্তনৈঃ, তস্য ভগবতঃ পাদাম্বুরুহয়োঃ ধ্যানাৎ তথা তস্য লিঙ্গস্য মূর্ত্তেঃ ঈক্ষার্হণাদিভিঃ ঈক্ষণং দর্শনম্ অর্হণং বহির্দ্রব্যৈঃ পূজাপ্রণামাদিভিঃ ॥৩১

হরিঃ ভক্তদুঃখহর্ত্তা, ভগবান্ ঐশ্বর্য্যাদিগুণসম্পন্নঃ, ঈশ্বরঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু আস্তে ইতি মনসা এবম্ অভিপ্রায়েণ তৈঃ তেষাম্ অপেক্ষিতৈঃ কামৈঃ বিষয়ৈঃ সাধু যথোদিতং সর্ব্বাণি ভূতানি মানয়েৎ ইতি অন্বয়ম্ এব ॥৩২

নির্জ্জিত-ষড়্‌বর্গৈঃ (নির্জ্জিতঃ যগ্নাং কাম-ক্রোধ-লোভ-মোহ-মদ-মৎসরাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং বা বর্গঃ যৈঃ তৈঃ) এবম্ উক্তপ্রকারেণ ঈশ্বরে ভক্তিঃ ক্রিয়তে, যয়া সাধনভক্ত্যা ভগবতি বাসুদেবে শ্রীকৃষ্ণে রতিঃ সংলভ্যতে ॥৩৩

ভগবতঃ অতুল্যান্ অসাধারণান্ গুণান্ ভক্তবাৎসল্যাদীন্ তথা লীলাতনুভিঃ স্বেচ্ছোপাত্তরামকৃষ্ণাদি-মূর্ত্তিভিঃ কৃতানি কর্ম্মাণি দধিপয়শ্চৌর্য্যাদীনি লৌকিকচেষ্টারূপাণি বীর্য্যাণি (রাবণবধ-গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদীনি) নিশম্য শ্রুত্বা, অতিহর্ষেণ উদ্গতাঃ উদঞ্চিতাঃ পুলকাঃ রোমাণি অশ্রূণি আনন্দ-বাষ্প-বিন্দূনি চ তৈঃ গদ্‌গদং যথা ভবতি তথা প্রোৎকণ্ঠঃ মুক্তকণ্ঠঃ সন্ যদা উদ্গায়তি উচ্চৈঃ গায়তি রৌতি নৃত্যতি চ ॥৩৪

বলিয়াছেন—উহা এই যে, যথাশাস্ত্র ধর্মানুষ্ঠান করিয়া ভগবানে অর্পণ করিলে ভগবদ্‌ভক্তি লাভ হয়।২৯

প্রথম গুরুসেবা, গুরুর প্রতি ভক্তি, নিজের সকল লব্ধবস্তু গুরুকে সমর্পণ, সাধু ও ভক্তগণের সঙ্গ এবং ঈশ্বরারাধনা।৩০

শ্রদ্ধাপূর্বক ভগবৎ-কথা শ্রবণ, তাঁহার গুণ ও কর্মাদি কীর্ত্তন, তাঁহার চরণ-কমল ধ্যান, শ্রীবিগ্রহ দর্শন ও পূজা এবং সর্বত্র শ্রীহরি অবস্থিত বলিয়া জানা এবং এই প্রকার ভাবিয়া সর্বভূতে সাধুভাব রক্ষা করা।৩১-৩২

পূর্বোক্ত উপায়ে (কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ এবং মাৎসর্য) ষড়্‌বর্গকে বশীভূত করিয়া ঈশ্বরকে ভক্তি করিলে ভগবান্ বাসুদেবে রতি লাভ হয়।৩৩

তখন দেখা যায়—ভগবানের লীলাবিগ্রহে অনুষ্ঠিত লীলা, গুণ ও অতুলনীয় বীর্য প্রকাশক কথা শ্রবণে তাহার অতিশয় হর্ষের উদয় হয় এবং সে পুলকভরা অঙ্গ, অশ্রুসিক্তনেত্র, প্রেমরুদ্ধ কণ্ঠের গদ্‌গদ বাণীতে আকুল হইয়া উচ্চস্বরে গান করে, বিলাপ করে, আবার নৃত্য করে। কখন গ্রহগ্রস্ত ব্যক্তির মত হাসে, কাঁদে, স্তব্ধ হইয়া ধ্যান করে, আবার যাহাকে দেখে প্রণাম করে, শ্বাস ঘন ঘন বহিতে থাকে, "হে হরি, হে জগন্নাথ, হে নারায়ণ' এইরূপে নিজের মনে উচ্চারণ করিয়া নির্লজ্জের মত অবস্থান করে।৩৪-৩৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা গ্রহগ্রস্ত ইব ক্বচিদ্ধস-
ত্যাক্রন্দতে ধ্যায়তি বন্দতে জনম্।
মুহুঃ শ্বসন্ বক্তি হরে জগৎপতে
নারায়ণেত্যাত্মমতির্গতত্রপঃ ॥৩৫

তদা পুমান্ মুক্তসমস্তবন্ধন-
স্তদ্ভাবভাবানুকৃতাশয়াকৃতিঃ।
নির্দ্দগ্ধবীজানুশয়ো মহীয়সা
ভক্তিপ্রয়োগেণ সমেত্যধোক্ষজম্ ॥৩৬

অধোক্ষজালম্ভমিহাশুভাত্মনঃ
শরীরিণঃ সংস্থৃতিচক্রশাতনম্।
তদ্ ব্রহ্মনির্ব্বাণসুখং বিদুর্বুধা-
স্ততো ভজধ্বং হৃদয়ে হৃদীশ্বরম্ ॥৩৭

কোঽতিপ্রয়াসোঽসুরবালকা হরে-
রুপাসনে স্বে হৃদি ছিদ্রবৎ সতঃ।
স্বস্যাত্মনঃ সখ্যুরশেষদেহিনাং
সামান্যতঃ কিং বিষয়োপপাদনৈঃ ॥৩৮

যদা চ গ্রহগ্রস্তঃ ইব ক্বচিৎ কদাচিৎ হসতি আক্রন্দতে গুণোচ্চারণপূর্ব্বকং বিলপতি, ক্বচিৎ চ ভগবন্তং ধ্যায়তি, কদাপি জনং ভগবদাত্মকং পশ্যন্ বন্দতে নমস্করোতি, ক্বচিৎ মুহুঃ বারংবারং শ্বসন্ শ্বাসান্ মুঞ্চন্ আত্মমতিঃ (আত্মনি ভগবতি মতিঃ যস্য সঃ) অতঃ গতা ত্রপা লজ্জা যস্য সঃ তথাভূতঃ সন্ হে হরে। হে জগৎপতে। হে নারায়ণ। ইতি ইত্থং বক্তি ॥৩৫

তদা এবং নিষ্পন্ন-ভক্তি-যোগাবস্থায়াং পুমান্ মুক্তসমস্ত-বন্ধনঃ (মুক্তং সমস্তং বন্ধনং পুণ্যপাপাত্মকাদিরূপং যস্মাৎ তাদৃশঃ) মহীয়সা অতিবেগবতা ভক্তিপ্রয়োগেন উপায়েন নিঃশেষেণ দগ্ধং বীজং বন্ধনমূলভূতম্ অবিদ্যা দেহাধ্যাসাদি-লক্ষণম্ অনুশয়ঃ বাসনা চ যস্য সঃ, তদ্ভাবভাবানুকৃতাশয়া-কৃতিঃ (তস্য ভগবতঃ ভাবঃ লীলাদি তস্য ভাবঃ অনুধ্যানং তেন অনুকৃতঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণম্ আকৃতিঃ বিগ্রহঃ চ যস্য সঃ তাদৃশঃ) অধোক্ষজম্ ইন্দ্রিয়াগোচরং ভগবন্তং সম্যক্ প্রাপ্নোতি ॥৩৬

ইহলোকে অশুভাত্মনঃ তাপত্রয়সন্তপ্তমনসঃ শরীরিণঃ অধোক্ষজালম্ভং (অধোক্ষজস্য আলম্ভঃ স্পর্শঃ প্রাপ্তিঃ ...) সংস্থৃতি-চক্র শাতনং (চক্রবৎ পরিবর্ত্তমানায়াঃ সংস্থৃতেঃ শাত... নিবর্ত্তকং) তৎ অধোক্ষজালম্ভনম্ এব ব্রহ্মনির্ব্বাণসুখং ... ব্রহ্মবিদঃ বিদুঃ জানন্তি। ততঃ হৃদয়ে হৃদীশ্বরং ... ভজধ্বম্ ॥৩৭

হে অসুরবালকাঃ! স্বে স্বকীয়ে হৃদি হৃদয়-পুণ্ডরী... ছিদ্রবৎ আকাশবৎ সতঃ বর্ত্তমানস্য স্বস্য জীবস্য, আত্ম... স্বরূপভূতস্য, সখ্যুঃ হিতকর্ত্তুঃ, হরেঃ ভগবতঃ, উপাসনে ... অতি প্রয়াসঃ ন কোঽপি ইত্যর্থঃ। অশেষদেহিনাং সর্ব্বে... দেহিনাং শশূকরাদীনাম্ অপি সামান্যতঃ সাধারণত্বাৎ বিষয়ো... পাদনৈঃ (বিষয়াণাম্ উপপাদনৈঃ অর্জ্জনৈঃ) কিং প্রয়োজনম্ ॥৩৮

তখন সেই জীব সমস্ত বন্ধন মুক্ত হইয়া ভগবদ্-ভাবে পরিভাবিত হওয়ার ফলে তাহার মন ও শরীর হইতে বাসনাসহ অজ্ঞানবীজ বিনষ্ট হইয়া গেলে মহতী ভক্তির প্রয়োগে ভগবান্ অধোক্ষজের সান্নিধ্য-লাভ করে।৩৬

অশুভ সংসারানুরাগী দেহীর জন্মমৃত্যুরূপ সংসার-বন্ধন ছেদনকারক ভগবান্ অধোক্ষজস্মরণ, সেই নির্বাণ-সুখস্বরূপ ব্রহ্মকে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণ পরিজ্ঞাত আছে, অতএব হৃদয়েশ্বরকে হৃদয়ে আরাধ... কর।৩৭

হে অসুরবালকগণ! যে হরি হৃদয়ে আকাশে... মত অবস্থান করেন, তাঁহাকে ভজনা করা ... কঠিন প্রয়াস কি আছে? তিনি আত্মার ব... দেহধারী-ব্যক্তি সাধারণ শূকরাদি জীবের ন্যায় ... বিষয়ের প্রতি আসক্ত হইবে কেন? তাহা হই... তাহার আর অসামান্যতা কোথায়?৩৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রায়ঃ কলত্রং পশবঃ সুতাদয়ো
গৃহা মহী কুঞ্জর-কোষ-ভূতয়ঃ।
সর্ব্বেঽর্থকামাঃ ক্ষণভঙ্গুরায়ুষঃ
কুর্ব্বন্তি মর্ত্ত্যস্য কিয়ৎ প্রিয়ং চলাঃ ॥৩৯
এবং হি লোকাঃ ক্রতুভিঃ কৃতা অমী
ক্ষয়িষ্ণবঃ সাতিশয়া ন নির্ম্মলাঃ।
তস্মাদদৃষ্টশ্রুতদূষণং পরং
ভক্ত্যোক্তয়েশং ভজতাত্মলব্ধয়ে ॥৪০

যদর্থ ইহ কর্ম্মাণি বিদ্বন্মান্যকৃন্মরঃ।
করোত্যতো বিপর্য্যাসমমোঘং বিন্দতে ফলম্ ॥৪১
সুখায় দুঃখমোক্ষায় সঙ্কল্প ইহ কর্ম্মিণঃ।
সদাপ্নোতীহয়া দুঃখমনীহায়াঃ সুখাবৃতঃ ॥৪২
কামান্ কাময়তে কাম্যৈর্যদর্থমিহ পুরুষঃ।
স বৈ দেহস্তু পারক্যো ভঙ্গুরো যাত্যুপৈতি চ ॥৪৩
কিমু ব্যবহিতাপত্য-দারাগারধনাদয়ঃ।
রাজ্যকোষগজামাত্যভৃত্যাপ্তা মমতাস্পদাঃ ॥৪৪

রায়ঃ ধনানি, কলত্রং ভার্য্যা, পশবঃ গবাশ্বাদয়ঃ, সুতাঃ পুত্রাঃ, আদিপদেন সম্বন্ধিনঃ চ; গৃহাঃ, মহী ক্ষেত্রং, কুঞ্জরাঃ গজাঃ, কোষঃ, ভূতয়ঃ ভোগোপকরণানি, চলাঃ অস্থিরাঃ, সর্ব্বে অর্থাঃ কামাঃ চ ক্ষণভঙ্গুরায়ুষঃ (ক্ষণেন অল্পকালেন ভঙ্গুরম্ আয়ুঃ যস্য তস্য) মর্ত্ত্যস্য মনুষ্যস্য কিয়ৎ প্রিয়ং কুর্ব্বন্তি জনয়ন্তি ॥৩৯

এবম্ অমী শাস্ত্রপ্রসিদ্ধাঃ অপি স্বর্গাদি-লোকাঃ যতঃ ক্রতুভিঃ যাগাদ্যনুষ্ঠানৈঃ কৃতাঃ সাধিতাঃ, অতঃ ক্ষয়িষ্ণবঃ সাতিশয়াঃ ন নির্ম্মলাঃ চ। তস্মাৎ আত্মলব্ধয়ে (মায়য়া তিরস্কৃতস্য স্বস্বরূপস্য মায়ানিবৃত্ত্যা লাভায় অথবা আত্মনঃ পরমাত্মনঃ পরমানন্দস্বরূপস্য লাভায়) উক্তয়া ভক্ত্যা অদৃষ্ট-শ্রুত-দূষণং (ন দৃষ্টং নাপি শ্রুতি-স্মৃতিভ্যাং শ্রুতং দূষণং যস্য তং) পরং পরমাত্মানম্ ঈশং মায়াদি-সর্ব্ব-নিয়ন্তারং ভজত ॥৪০

বিদ্বান্ নরঃ প্রাণী ইহ সংসারে যদর্থে যস্য বৈষয়িক-সুখস্যার্থে অসকৃৎ বারংবারং কর্ম্মাণি লৌকিকালৌকিকানি করোতি, অতঃ বিপর্য্যাসং বিপরীতং দুঃখাত্মকম্ এব ফলম্ অমোঘম্ অবশ্যং বিন্দতে লভতে ॥৪১

ইহ কর্ম্মমার্গে সুখায় সুখপ্রাপ্ত্যর্থং তথা দুঃখমোক্ষায় দুঃখ-নিবৃত্ত্যর্থং বা কর্ম্মিণঃ পুরুষস্য সঙ্কল্পঃ ভবতি। ততঃ চ যঃ অনীহায়াঃ হেতোঃ সুখেন আবৃতঃ ব্যাপ্তঃ আসীৎ, সঃ এব ঈহয়া আরব্ধেন ব্যাপারেণ সর্ব্বদা দুঃখং প্রাপ্নোতি ॥৪২

ইহলোকে পুরুষঃ যদর্থং (যস্য দেহস্য অর্থে প্রয়োজনায়) কাম্যৈঃ কর্ম্মভিঃ কামান্ শব্দাদি-বিষয়ান্ কাময়তে সঃ দেহঃ তু পারক্যঃ শ্বশৃগালাদিভক্ষ্যঃ ভঙ্গুরঃ নশ্বরঃ যাতি (আত্মানং জহাতি) উপৈতি (তং পুনঃ আলিঙ্গতি চ) ॥৪৩

(যদা সাক্ষাৎ সম্বন্ধিনঃ হস্তাস্পদস্য দেহস্য ইয়ম্ অবস্থা তদা) ব্যবহিতাঃ দেহসম্বন্ধেন সম্বদ্ধাঃ মমতাস্পদাঃ অপত্য-

ধন-সম্পদ, স্ত্রী, গবাদি পশু, পুত্রকন্যা, গৃহ, জমিজমা, হস্তী, অশ্ব বা ধনভাণ্ডার, ঐশ্বর্য্য, অর্থ ও কাম এ সকলই চঞ্চল। মর্ত্ত্য মানুষের উহা কতদিন প্রিয় থাকিবে ?৩৯

যজ্ঞদ্বারা প্রাপ্ত স্বর্গাদির সুখও ক্ষয়িষ্ণু, অতএব সর্বতোভাবে নির্মল নয়; সেইজন্য উহাও পরিত্যাগপূর্বক যাহার দোষ দেখা যায় না বা শোনা যায় না, আত্মোপলব্ধির নিমিত্ত পূর্বোক্ত ভক্তিদ্বারা সেই পরমেশ্বরের আরাধনা কর।৪০

পণ্ডিতাভিমানী লোক যে সংকল্প লইয়া বার বার কর্মে প্রবৃত্ত হয়, প্রায়শঃ তাহাদের সংকল্পের বিপরীত ফল লাভ করে।৪১

কর্মীর সংকল্প দুঃখমোক্ষ ও সুখপ্রাপ্তি, কিন্তু ইচ্ছায় বা অনিচ্ছায় সুখাবৃত দুঃখই লাভ হয়।৪২

যে দেহের ভোগের জন্য কামনা করিয়া ফল প্রার্থনা করে, সেই দেহই পরের (কুকুরাদির ভক্ষ্য) এবং ভঙ্গুর · দেহ আসে, আবার যায়।৪৩

দেহ যে অবস্থায় নিজের হইল না, দেহ হইতে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিমেতৈরাত্মনস্তুচ্ছৈঃ সহ দেহেন নশ্বরৈঃ।
অনর্থৈরর্থসঙ্কাশৈর্নিত্যানন্দরসোদধেঃ ॥৪৫
নিরূপ্যতামিহ স্বার্থঃ কিয়ান্ দেহভৃতোঽসুরাঃ।
নিষেকাদিষ্ববস্থাসু ক্লিশ্যমানস্য কর্ম্মভিঃ ॥৪৬
কর্ম্মাণ্যারভতে দেহী দেহেনাত্মানুবর্ত্তিনা।
কর্ম্মভিস্তনুতে দেহমুভয়ং ত্ববিবেকতঃ ॥৪৭
তস্মাদর্থাশ্চ কামাশ্চ ধর্ম্মাশ্চ যদপাশ্রয়াঃ।
ভজতানীহয়াত্মানমনীহং হরিমীশ্বরম্ ॥৪৮

দারাগার-ধনাদয়ঃ রাজ্যকোষগজামাত্যভৃত্যাপ্তাঃ ভঙ্গুরাঃ যান্তি উপযান্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৪

তুচ্ছৈঃ অত্যল্পৈঃ, বস্তুতঃ অনর্থৈঃ নরকাদ্যনর্থ-হেতুভিঃ, অর্থসংকাশৈঃ বিচারং বিনা পুরুষার্থতয়া প্রকাশমানৈঃ তথাপি নশ্বরৈঃ তথাভূতেন দেহেন সহ এতৈঃ দারাপত্যাদিভিঃ নিত্যানন্দ-রসস্য উদধিঃ সমুদ্রঃ যঃ শ্রীহরিঃ সেব্যতয়া বিদ্যতে যস্য তস্য আত্মনঃ ভক্তস্য কিং প্রয়োজনম্ ?॥৪৫

হে অসুরাঃ! ইহ সংসারে (প্রাচীনৈঃ) কর্ম্মভিঃ ক্লিশ্য-মানস্য দেহভৃতঃ প্রাণিনঃ নিষেকাদিষু স্ত্রীসম্ভোগাদিষু অপি অবস্থাসু স্বার্থঃ উৎপন্নঃ আনন্দঃ কিয়ান্, তৎ নিরূপ্যতাম্ ॥৪৬

দেহী জীবঃ আত্মানুবর্ত্তিনা দেহেন কর্ম্মাণি পুণ্যপাপাত্মকানি আরভতে করোতি, তৈঃ চ নিমিত্তভূতৈঃ কর্ম্মভিঃ দেহান্তরং তনুতে বিভর্ত্তি। (এতেন বীজাঙ্কুর-ন্যায়েন পরিবৃত্তির্ন নিবর্ত্ততে ইতি দেহেন কর্ম্মাণি কর্ম্মভিঃ দেহম্ ইত্যেতৎ)

পৃথক্ পুত্র কন্যা পত্নী ধন কোষাগার গজ অমাত্য ভৃত্য বা বন্ধুকে আর কেমন করিয়া মমতার আস্পদ বলা যায়?৪৪

এই সকল তুচ্ছ নশ্বর পদার্থ যাহার মধ্যে কোনও সার নাই, উহারা নিত্যানন্দ-রসসাগর আত্মার কি উপকার করিবে?৪৫

হে অসুরগণ! জন্মলাভ হইতে ক্লেশভোগকারী জীব কর্মদ্বারা কি স্বার্থ লাভ করিতে পারে, তাহা নিরূপণ করিয়া দেখ।৪৬

কর্মদ্বারা দেহীর দেহারম্ভ, পর পর এইরূপ কর্ম ও দেহলাভ চলিতে থাকে। অজ্ঞানে কর্ম ও দেহ উভয়ের অনুগমন ছাড়া আর কি লাভ?৪৭

সর্ব্বেষামপি ভূতানাং হরিরাত্মেশ্বরঃ প্রিয়ঃ।
ভূতৈর্মহদ্ভিঃ স্বকৃতৈঃ কৃতানাং জীবসংজ্ঞিতঃ ॥৪৯
দেবোঽসুরো মনুষ্যো বা যক্ষো গন্ধর্ব্ব এব ব।
ভজন্মুকুন্দচরণং স্বস্তিমান্ স্যাদ্ যথা বয়ম্ ॥৫০
নালং দ্বিজত্বং দেবত্বমৃষিত্বং বাসুরাত্মজা।
প্রীণনায় মুকুন্দস্য ন বৃত্তং ন বহুজ্ঞতা ॥৫১
ন দানং ন তপো নেজ্যা ন শৌচং ন ব্রতানি চ।
প্রীয়তেঽমলয়া ভক্ত্যা হরিরন্যদ্ বিড়ম্বনম্ ॥৫২

উভয়ং তু অবিবেকতঃ দেহাত্মাত্মাধ্যাস-হেত্ববিদ্যাতঃ এব ॥৪৭

তস্মাৎ অর্থাশ্চ কামাশ্চ ধর্ম্মাশ্চ যদপাশ্রয়াঃ যদধী তম্ অনীহম্ আত্মানম্ ঈশ্বরং হরিম্ অনীহয়া তৎ কাম রাহিত্যেন ভজত ॥৪৮

স্বকৃতৈঃ স্বসৃষ্টৈঃ মহদ্ভিঃ ভূতৈঃ পৃথিব্যাদিভিঃ কৃতা স্বেন সৃষ্টানাং সর্ব্বেষাং দেবাসুরাদীনাং ভূতানাং দেহে জীবসংজ্ঞিতঃ আত্মা অতঃ প্রিয়ঃ ঈশ্বরঃ হরিঃ সঃ এব ॥৪৯

দেবঃ অসুরঃ মনুষ্যঃ বা যক্ষঃ গন্ধর্ব্বঃ এব বা মুকু চরণং ভজন্ বয়ং যথা স্বস্তিমন্তঃ জাতাঃ তথা স্বস্তিমান্ স্যাৎ ॥৫০

ন দ্বিজত্বং দেবত্বং ঋষিত্বং বা ন বৃত্তং নাপি বহুজ্ঞ মুকুন্দস্য প্রীণনায় সন্তোষায় অলং সমর্থাঃ ন তে ভব যতঃ অসৌ হরিঃ অমলয়া ভক্ত্যা এব প্রীয়তে সন্তুষ্যতি; দানং ন তপঃ ন ইজ্যা ন শৌচং ন ব্রতানি তস্য প্রীত ভবন্তি, অন্যৎ দ্বিজত্বাদিকং তু বিড়ম্বনমেব ॥৫১-৫২

অতএব ধর্ম, অর্থ ও কাম যাঁহার অধীন, সে সর্বপ্রকার কামনারহিত শ্রীহরিকে নিষ্কামভা ভজন কর।৪৮

শ্রীহরি সকল জীবেরই আত্মা ও ঈশ্বর, সক জীব তাঁহার মহাভূতদ্বারা সৃষ্ট। তিনি সকলে অন্তর্য্যামী।৪৯

দেবতা, অসুর, মনুষ্য, যক্ষ ও গন্ধর্ব যেই হ মুকুন্দের চরণ ভজন করিয়া আমি যেরূপ শা লাভ করিয়াছি, সেইরূপ তাহারা মুকুন্দের চ ভজন করিয়া শান্তি ও মঙ্গল লাভ করিবে।৫০

দ্বিজত্ব, দেবত্ব ও ঋষিত্ব বা অন্য কিছু ধর্ম হে অসুরবালকগণ, কোনরূপ সদ্বৃত্ত বা বহুজ্ঞ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততো হরৌ ভগবতি ভক্তিং কুরুত দানবাঃ।
আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতাত্মনীশ্বরে ॥৫৩
দৈতেয়া যক্ষরক্ষাংসি স্ত্রিয়ঃ শূদ্রা ব্রজৌকসঃ।
খগা মৃগাঃ পাপজীবাঃ সন্তি হ্যচ্যুততাং গতাঃ ॥৫৪

এতাবানেব লোকেঽস্মিন্ পুংসঃ স্বার্থঃ পরঃ স্মৃতঃ।
একান্তভক্তির্গোবিন্দে যৎ সর্বত্র তদীক্ষণম্ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

তস্মাৎ হে দানবাঃ! আত্মৌপম্যেন স্বতুল্যতয়া সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু স্নেহরূপাং ভক্তিং সর্ব্বভূতাত্মনি ঈশ্বরে সর্ব্বনিয়ন্তরি ভগবতি হরৌ কুরুত ॥৫৩

দৈতেয়াঃ (তৃণাবর্ত্তাদয়ঃ), যক্ষাঃ (শঙ্খচূড়াদয়ঃ), রক্ষাংসি (বিভীষণাদয়ঃ), স্ত্রিয়ঃ (তাড়কাপূতনাদয়ঃ), শূদ্রাঃ (চানূরাদয়ঃ), ব্রজৌকসঃ (বনবাসিনো যমলার্জ্জুনবৃক্ষাদয়ঃ), খগাঃ (জটায়ুবক-প্রভৃতয়ঃ), মৃগাঃ (মারীচ-কেশ্যাদয়ঃ) এবংবিধাঃ পাপজীবাঃ অপি অচ্যুততাং ভগবৎসাযুজ্যং চ্যুতিরাহিত্যং গতাঃ সন্তি ॥৫৪

অস্মিন্ লোকে সংসারে পুংসঃ পরঃ সর্ব্বতঃ উৎকৃষ্টঃ স্বার্থঃ পুরুষার্থঃ এতবান্ এব তত্ত্বজ্ঞৈঃ স্মৃতঃ নিরূপিতঃ, যৎ গোবিন্দে শ্রীকৃষ্ণে একান্তা ভক্তিঃ যৎ সর্ব্বত্র স্থাবর-জঙ্গমেষু তস্য গোবিন্দস্য ঈক্ষণং তদ্দৃষ্ট্যা সর্ব্ব-সম্মাননম্ ইতি ॥৫৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমুকুন্দের প্রীতির কারণ নয়। ১

দান, তপ, যাগ, শৌচ, ব্রত বা অন্য কিছুতেই শ্রীহরি সেরূপ প্রীত হন না, নির্ম্মল ভক্তিতে তিনি যেরূপ প্রীত হন; কারণ অন্য সব কিছুই বিড়ম্বনা-মাত্র।৫২

অতএব হে দানবগণ! সকল জীবগণকে আপনার মত দেখিয়া সকল জীবের আত্মা ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরিকে ভক্তি করে।৫৩

হে দৈত্যনন্দনগণ! যক্ষ, রাক্ষস, স্ত্রী, শূদ্র, ব্রজবাসী এবং পশুপক্ষী বহু পাপী জীব ও অচ্যুতের সাম্যভাব লাভ করিয়াছে।৫৪

এই ধরণীতে জীবের পরম পুরুষার্থ সর্ব্বত্র ভগবদ্দর্শন যাহাতে লাভ করা যায়, এরূপ শ্রীগোবিন্দের প্রতি ঐকান্তিকী ভক্তি।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[নৃসিংহস্যাবির্ভাবঃ হিরণ্যকশিপুবিনাশঃ, ব্রহ্মাদিদেবৈর্ভগবতঃ স্তুতিশ্চ ।।]

নারদ উবাচ।

অথ দৈত্যসুতাঃ সর্ব্বে শ্রুত্বা তদনুবর্ণিতম্।
জগৃহুর্নিরবদ্যত্বান্নৈব গুর্ব্বনুশিক্ষিতম্ ॥১
অথাচার্য্যসুতস্তেষাং বুদ্ধিমেকান্তসংস্থিতাম্।
আলক্ষ্য ভীতস্ত্বরিতো রাজ্ঞ আবেদয়দ্ যথা ॥২
কোপাবেশচলদ্গাত্রঃ পুত্রং হন্তুং মনো দধে।
ক্ষিপ্ত্বা পরুষয়া বাচা প্রহ্লাদমতদর্হণম্ ॥৩
আহেক্ষমাণঃ পাপেন তিরশ্চীনেন চক্ষুষা।
প্রশ্রয়াবনতং দান্তং বদ্ধাঞ্জলিমবস্থিতম্।
সর্পঃ পদাহত ইব শ্বসন্ প্রকৃতিদারুণঃ ॥৪

হিরণ্যকশিপুরুবাচ।

হে দুর্ব্বিনীত মন্দাত্মন্ কুলভেদকরাধম।
স্তব্ধং মচ্ছাসনোদ্বৃত্তং নেষ্যে ত্বাদ্য যমক্ষয়ম্ ॥৫
ক্রুদ্ধস্য যস্য কম্পন্তে ত্রয়ো লোকাঃ সহেশ্বরাঃ।
তস্য মেঽভীতবন্মূঢ় শাসনং কিংবলোঽত্যগাঃ ॥

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। দৈত্যসুতাঃ সর্ব্বে তদনুবর্ণিতং (তেন প্রহ্লাদেন অনুবর্ণিতং) শ্রুত্বা অথ অনন্তরং তস্য নিরবদ্যত্বাৎ নির্দ্দুষ্টত্বাৎ তৎ এব জগৃহুঃ; গুরুণা আচার্য্যেণ অনুশিক্ষিতং যৎ তৎ তু ন জগৃহুঃ ॥১

অথ তেষাং দৈত্যসুতানাম্ একান্তসংস্থিতাম্ (একান্তে ভগবদ্ভজনে সম্যক্ নিশ্চলতয়া স্থিতাং) বুদ্ধিম্ আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা (রাজোপালম্ভাৎ) ভীতঃ অতএব ত্বরিতঃ আচার্য্যসুতঃ যথা যথাবৎ আবেদয়ৎ নিবেদিতবান্ ॥২

(তৎ অপ্রিয়ং শ্রুত্বা) কোপাবেশেন চলৎ কম্পমানং গাত্রং শরীরং যস্য তাদৃশঃ সন্ পুত্রং প্রহ্লাদং হন্তুং মনঃ দধে কৃতবান্; প্রকৃতিদারুণঃ প্রকৃত্যা স্বভাবতঃ এব দারুণঃ ক্রূরঃ

অন্বয়ঃ

হিরণ্যকশিপুঃ তদা পদা আহতঃ তাড়িতঃ সর্পঃ ইব শ্বাসান্ বিমুঞ্চন্ প্রশ্রয়াবনতং (প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অব নম্রং) দান্তং নির্জ্জিতদেহেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতং বদ্ধাঞ্জলিং (ব অঞ্জলিঃ যেন তং) স্বসম্মুখে অবস্থিতম্ অতদর্হণং তিরস্কার প্রহ্লাদং পরুষয়া কঠোরয়া বাচা ক্ষিপ্ত্বা তিরস্কৃত্য পা সরোষেণ তিরশ্চীনেন বক্রেণ চক্ষুষা তম্ ঈক্ষমাণঃ আহ দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥৩-৪

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। হে দুর্বিনীত! হে অধম! নীচ! হে কুলভেদকর কুলনাশক! হে মন্দাত্মন্ মন্দ মৎশাসনোদ্বৃত্তং মদাজ্ঞোল্লঙ্ঘিনং স্তব্ধং অনম্রীভূতং ত্বা অদ্য যমক্ষয়ং (যমস্য ক্ষয়ং স্থানং) নেষ্যে প্রাপয়িষ্যামি ॥৫

অষ্টম অধ্যায়

[নৃসিংহের প্রাদুর্ভাব, হিরণ্যকশিপুর বিনাশ ও ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক ভগবানের স্তুতি।]

শ্রীনারদ বলিলেন,—অনন্তর প্রহ্লাদের বর্ণিত বিষয় দৈত্যবালক সকলে শুনিয়া উহাই তাহারা উৎকৃষ্ট বিবেচনায় গ্রহণ করিল। গুরু ষণ্ড ও অমর্কের শিক্ষা তাহারা পরিহার করিল।১

শুক্রাচার্য্য-পুত্র যখন দেখিলেন—সকল দৈত্য-বালকের বুদ্ধিই এক বিষয়ে লাগিয়া গিয়াছে, ত ভীত হইয়া রাজার সমীপে উহা নিবেদন করেন।২

রাজা হিরণ্যকশিপু রোষাবিষ্ট হইয়া কম্পি গাত্রে পুত্রকে হত্যা করিবার সংকল্প করিয়া চিৎকার পূর্বক পরুষবাক্যে প্রহ্লাদকে গালি দিলেন। প্রহ্লাদে প্রতি ক্রোধ অযোগ্য হইলেও বক্র দৃষ্টিতে পদাহ সর্পের ন্যায় স্বভাবভয়ঙ্কর দানব সেই ভক্তি কৃতাঞ্জলি প্রহ্লাদকে বলিলেন।৩-৪

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—অরে দুরন্ত দুর্বি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রহ্লাদ উবাচ।

ন কেবলং মে ভবতশ্চ রাজন্
স বৈ বলং বলিনাঞ্চ পরেষাম্।
পরেঽবরেঽমী স্থিরজঙ্গমা যে
ব্রহ্মাদয়ো যেন বশং প্রণীতাঃ॥৭
স ঈশ্বরঃ কাল উরুক্রমোঽসা-
বোজঃ সহঃসত্ত্ববলেন্দ্রিয়াত্মা।
স এব বিশ্বং পরমঃ স্বশক্তিভিঃ
সৃজত্যবত্যত্তি গুণত্রয়েশঃ॥৮

জহ্যাসুরং ভাবমিমং ত্বমাত্মনঃ
সমং মনো ধৎস্ব ন সন্তি বিদ্বিষঃ।
ঋতেঽজিতাদাত্মন উৎপথে স্থিতাৎ
তদ্ধি হ্যনন্তস্য মহৎ সমর্হণম্॥৯
দস্যূন্ পুরা ষণ্ ন বিজিত্য লুম্পতো
মন্যন্ত একে স্বজিতা দিশো দশ।
জিতাত্মনো জ্ঞস্য সমস্য দেহিনাং
সাধোঃ স্বমোহপ্রভবাঃ কুতঃ পরে॥১০

হে মূঢ়! ক্রুদ্ধস্য যস্য (ভয়েন) সহেশ্বরাঃ লোকপালসহিতাঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ কম্পন্তে, তস্য মম শাসনম্ আজ্ঞাম্ অভীতবৎ কিংবলঃ (কিং বলং যস্য সঃ তাদৃশঃ) ত্বম্ অত্যগাঃ অতিক্রান্তবান্ অসি॥৬

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে রাজন্! (ত্বয়া পৃষ্টং যৎ মম বলং তৎ) ন কেবলং মম অপি তু ব্রহ্মাদয়ঃ পরে অবরে উচ্চাবচ্চাঃ স্থিরজঙ্গমাঃ চরাঃ অচরাঃ সর্ব্বে অমী লোকাঃ যেন স্বস্য বশং প্রণীতাঃ প্রাপিতাঃ, সঃ বৈ ভবতঃ অপরেষাং বলিনাং চ বলম্ ইতি॥৭

সঃ এব উরুক্রমঃ পরমঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়ন্তা কালঃ (সর্ব্বপরিণামহেতুঃ) অসৌ এব ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, সহঃ মনঃশক্তিঃ, সত্ত্বং ধৈর্য্যং, বলং দেহশক্তিঃ, ইন্দ্রিয়াণি চ তেষাম্ আত্মা স্বরূপং যতঃ সঃ) গুণত্রয়েশঃ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাম্ ঈশঃ নিয়ন্তা স্বশক্তিভিঃ সত্ত্বাদিভিঃ সর্ব্বং বিশ্বং সৃজতি পালয়তি, সংহরতি চ॥৮

আত্মনঃ স্বস্য ইমম্ অসুরং ভাবং ত্বং জহি পরিত্যজ। অজিতাৎ অবশীভূতাৎ অতএব উৎপথে দুর্বিষয়ে স্থিতাৎ আত্মনঃ মনসঃ ঋতে বিনা অন্যে বিদ্বিষঃ শত্রবঃ ন সন্তি; সমং (শত্রুমিত্রাদ্যনুসন্ধান-রহিতং যথা ভবতি তথা) মনঃ ধৎস্ব ধারয়। হি যস্মাৎ তৎ (সর্ব্বত্র ভগবদ্দর্শনম্ এব) অনন্তস্য দেশকাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-শূন্যস্য মহৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টং সমর্হণং সম্যক্ আরাধনম্ এব ইতি॥৯

তুই আমাদের কুলনাশ করিবার জন্যই জন্মগ্রহণ করিয়াছিস্। তুই অধম জড়বুদ্ধি। আমারও শাসন অমান্য করিস্? আচ্ছা দেখ্, আজই তোকে যমালয়ে প্রেরণ করিতেছি।৫

যে আমি ক্রুদ্ধ হইলে লোকপালসহ ত্রিলোকে সকলে কম্পিত হয়, সেই আমাকে কিছুমাত্র ভয় না করিয়া তুই কাহার বলে বলীয়ান্ হইয়া আমার শাসন লঙ্ঘন করিস্?৬

প্রহ্লাদ বলিলেন—হে রাজন্! যাঁহার বলে আমি বলবান্, সেই ভগবান্ কেবল আমার নয় আপনারও এবং অপর যত বলবান্ আছে, সকলেরই বল তিনি। পরাপর ব্রহ্মা হইতে আরম্ভ করিয়া স্থাবর-জঙ্গম সকলকেই তিনি নিজের বলে বশীভূত করিয়া রাখিয়াছেন।৭

তিনিই ঈশ্বর কালস্বরূপ, অসীম পরাক্রম তেজ সাহস ধৈর্য্য বল বুদ্ধিপ্রভৃতির পরমাশ্রয়। ত্রিগুণের অধীশ্বর তিনিই নিজের শক্তিসমূহ দ্বারা বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও পালন করেন।৮

আপনি আপনার প্রাণের এই আসুর ভাব ত্যাগ করুন। মনে সমভাব ধারণ করিলে আর কেহ বিদ্বেষ করিবার থাকিবে না। উৎপথগামী মন ভিন্ন আর শত্রু নাই। মনের সমভাবই অনন্তদেবের সর্বশ্রেষ্ঠ আরাধনা।৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীহিরণ্যকশিপুরুবাচ।

ব্যক্তং ত্বং মর্ত্তুকামোঽসি যোঽতিমাত্রং বিকত্থসে।
মুমূর্ষূণাং হি মন্দাত্মন্ ননু স্যুর্বিক্লবা গিরঃ ॥১১

যস্ত্বয়া মন্দভাগ্যোক্তো মদন্যো জগদীশ্বরঃ।
ক্বাসৌ যদি স সর্ব্বত্র কস্মাৎ স্তম্ভে ন দৃশ্যতে ॥১২

সোঽহং বিকত্থমানস্য শিরঃ কায়াদ্ধরামি তে।
গোপায়েত হরিস্ত্বাদ্য যস্তে শরণমীপ্সিতম্ ॥১৩

এবং দুরুক্তৈর্মুহুরর্দ্দয়ন্ রুষা
সুতং মহাভাগবতং মহাসুরঃ।
খড়্গং প্রগৃহ্যোৎপতিতো বরাসনাৎ
স্তম্ভং ততাড়াতিবলঃ স্বমুষ্টিনা ॥১৪

পুরা প্রথমং স্বশরীরে এব বর্ত্তমানান্ আত্মনঃ ঐশ্বর্য্যাদিধনানি লুম্পতঃ অপহরতঃ ষট্ ইন্দ্রিয়রূপান্ দস্যূন্ শত্রূন্ ন বিজিত্য একে ভবাদৃশাঃ দশ দিশঃ স্বজিতাঃ স্বেন জিতাঃ মন্যন্তে। জিতাত্মনঃ নির্জিতমন-ইন্দ্রিয়াদি-সঙ্ঘাতস্য জন্তোঃ (সর্ব্বং বিষ্ণুময়ং জগৎ ইতি জানতঃ) অতঃ সর্ব্বেষাং দেহিনাং সমস্য (সর্ব্বত্র তমেব পশ্যতঃ) সাধোঃ স্বমোহপ্রভবাঃ (স্বমোহেন দেহাদ্যাত্মাভিমানেন প্রভবঃ প্রতীতিঃ যেষাং তে) পরে শত্রবঃ কুতঃ ভবেয়ুঃ ॥১০

হিরণ্যকশিপুঃ উবাচ। যঃ ত্বম্ অতিমাত্রম্ অত্যন্তং বিকত্থসে আত্মশ্লাঘাং করোষি, সঃ ত্বং ব্যক্তং নিশ্চিতং মর্ত্তুকামঃ অসি। হে মন্দাত্মন্! হে মন্দবুদ্ধে! মুমূর্ষূণাম্ আসন্নমৃত্যূনাং গিরঃ বাচঃ বিক্লবাঃ অনন্বিতাঃ স্যুঃ ভবন্তি ॥১১

হে মন্দভাগ্য! ত্বয়া উক্তঃ মদন্যঃ জগদীশ্বরঃ সঃ যদি অস্তি তর্হি অসৌ ক্ব অস্তি? সর্ব্বত্র চেৎ, অস্মিন্ স্তম্ভে কস্মাৎ দৃশ্যতে ?১২

সঃ সর্ব্বেশ্বরত্বেন প্রসিদ্ধঃ অহম্ এবং বিকত্থমানস্য তে কায়াৎ শরীরাৎ শিরঃ হরামি ছিনদ্মি। যঃ হরিঃ তে ঈপ্সিতং প্রার্থিতং শরণং রক্ষকঃ, সঃ ইদানীং ত্বা গোপায়েত রক্ষেৎ ॥১৩

এবং দুরুক্তৈঃ পরুষোক্তিভিঃ রুষা ক্রোধেন মহাভাগবত ভক্তশ্রেষ্ঠং সুতং মুহুঃ বারং বারম্ অর্দ্দয়ন্ পীড়য়ন্ খড়্গং প্রগৃহ্য অতিবলঃ মহাসুরঃ সঃ হিরণ্যকশিপুঃ বরাসনাৎ সিংহাসনাৎ উপপতিতঃ সন্ স্বমুষ্টিনা স্তম্ভং ততাড় ॥১৪

(আপনি মনে করিতে পারেন দিগ্বিজয়ে আমি সকলকে পরাজিত করিয়াছি) আমার আর শত্রু কোথায়, তদুত্তরে বলি)—আপনার মত কেহ কেহ পুরাকালেও সর্বস্ব-হরণকারী ছটি ইন্দ্রিয়কে পরাজিত না করিয়াই আমরা দিগ্‌বিজয় করিয়াছি এরূপ অভিমান করিয়াছে, কিন্তু একমাত্র সাধু যিনি জ্ঞানী ও সকলের প্রতি সমভাবাপন্ন, তাহার মন জয়ের ফলে আর অজ্ঞানকল্পিত শত্রু থাকে না।১০

হিরণ্যকশিপু বলিলেন—ওরেমন্দ বুদ্ধি বুঝিলাম—তুই মরিবার জন্য প্রস্তুত হইয়াছিস্, নতুবা এরূপ মাত্রা হারাইয়া গর্ব আরম্ভ করিবি কেন? মুমূর্ষু ব্যক্তির মুখের কথাই এরূপ অগ্রপশ্চাদ্ বিবেচনা রহিত হয়।১১

ওরে দুর্ভাগা, তুই যে বলিলি আমি ভিন্ন অন্য জগদীশ্বর আছে, সে কোথায় আছে, যদি বলিস্ সর্বত্র আছে, তবে কোথায়? এই স্তম্ভের মধ্যে তাহাকে দেখা যাইতেছে না তো? (প্রহ্লাদ কিন্তু স্তম্ভে দৃষ্টি নিবদ্ধ করিয়া প্রণাম করিয়া বলিলেন—দেখা যায় তো!)।১২

(হিরণ্যকশিপু কিন্তু দেখিতে না পাইয়া বলেন অত্যন্ত বিপরীত কথা বলিতেছিস্?) আমি তোর দেহ হইতে মস্তক ছিন্ন করিতেছি, তুই যে হরির শরণ গ্রহণ অভিলষিত বলিয়া মনে করিয়াছিস্ আজ সে তোকে রক্ষা করুক।১৩

এই প্রকার বিষম ক্রোধ প্রকাশ করিয়া দুর্বাক্য উচ্চারণপূর্ব্বক সেই মহাসুর মহাভাগবত-পুত্রকে তর্জন করিলেন এবং সিংহাসন হইতে লাফাইয়া পড়িয়া খড়্গ হাতে লইয়া বলপূর্বক মুষ্টিদ্বারা স্তম্ভটিকে আঘাত করিলেন।১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তদৈব তস্মিন্নিনদোঽতিভীষণো
বভূব যেনাণ্ডকটাহমস্ফুটৎ।
যং বৈ স্বধিষ্ণ্যোপগতং ত্বজাদয়ঃ
শ্রুত্বা স্বধামাত্যয়মঙ্গ মেনিরে ॥১৫

স বিক্রমন্ পুত্রবধেপ্সুরোজসা
নিশম্য নির্হ্রাদমপূর্ব্বমদ্ভুতম্।
অন্তঃসভায়াং ন দদর্শ তৎপদং
বিতত্রসুর্যেন সুরারিযূথপাঃ ॥১৬

সত্যং বিধাতুং নিজভৃত্যভাষিতং
ব্যাপ্তিঞ্চ ভূতেষ্বখিলেষু চাত্মনঃ।
অদৃশ্যতাত্যদ্ভুতরূপমুদ্বহন্
স্তম্ভে সভায়াং ন মৃগং ন মানুষম্ ॥১৭

স সত্ত্বমেনং পরিতো বিপশ্যন্
স্তম্ভস্য মধ্যাদনুনির্জ্জিহানম্।
নায়ং মৃগো নাপি নরো বিচিত্র-
মহো কিমেতন্নৃমৃগেন্দ্ররূপম্ ॥১৮

মীমাংসমানস্য সমুত্থিতোঽগ্রতো।
নৃসিংহরূপস্তদলং ভয়ানকম্ ॥১৯

প্রতপ্তচামীকরচণ্ডলোচনং
স্ফুরৎসটাকেশরজৃম্ভিতাননম্।
করালদংষ্ট্রং করবালচঞ্চল-
ক্ষুরান্তজিহ্বং ভ্রুকুটীমুখোল্বণম্ ॥২০

তদা এব তস্মিন্ স্তম্ভে অতিভীষণঃ নিনদঃ ধ্বনিঃ বভূব। যেন নিনদেন অণ্ডকটাহম্ অস্ফুটং ভিন্নম্ অভূৎ। হে যুধিষ্ঠির! যং নিনদং স্বধিষ্ণ্যোপগতং স্বস্থানপ্রাপ্তং শ্রুত্বা তু অজাদয়ঃ ব্রহ্মাদয়ঃ স্বধামাত্যয়ং স্বধাম্নাং নাশং মেনিরে ॥১৫

ওজসা বলেন পুত্রবধেপ্সুঃ হিরণ্যকশিপুঃ তদর্থং বিক্রমন্ পরাক্রমং কুর্ব্বন্ সঃ দৈত্যেন্দ্রঃ যেন সুরারিযূথপাঃ দৈত্যশ্রেষ্ঠাঃ বিতত্রসুঃ ত্রাসং প্রাপুঃ, তম্ অশ্রুতপূর্ব্বম্ অদ্ভুতং নির্হ্রাদং নিশম্য শ্রুত্বা অন্তঃসভায়াং সভামধ্যে তৎপদং তস্য ধ্বনেঃ পদম্ আশ্রয়ং কর্ত্তারং ন দদর্শ ॥১৬

নিজ-ভৃত্য-ভাষিতং (নিজভৃত্যেন প্রহ্লাদেন ভাষিতং যৎ স্তম্ভেঽপি দৃশ্যতে ইতি) তৎ সত্যং বিধাতুং কর্ত্তুং তথা অখিলেষু ভূতেষু আত্মনঃ স্বস্য ব্যাপ্তিং চ সত্যং কর্ত্তুং ন মৃগং নাপি মানুষম্ ইতি অদ্ভুতং রূপম্ উদ্বহন্ সভায়াং সভামধ্যে, স্তম্ভে অদৃশ্যত ॥১৭

সঃ দৈত্যেন্দ্রঃ (শব্দস্য আশ্রয়-নির্দ্ধারণার্থং) পরিতঃ বিপশ্যন্ স্তম্ভস্য মধ্যাৎ অনুনির্জ্জিহানং নির্গচ্ছৎ নৃমৃগেন্দ্রয়োঃ মিশ্রং রূপং দৃষ্ট্বা নায়ং মৃগঃ নাপি নরঃ অহো আশ্চর্য্যং কিম্ এতৎ বিচিত্রম্ অদ্ভুতং সত্ত্বং প্রাণিবিশেষঃ ইতি মীমাংসিতবান্ ॥১৮

এবম্ অলং ভয়ানকং তৎ নৃসিংহরূপং মীমাংসমানস্য বিচারয়তঃ তস্য হিরণ্যকশিপোঃ অগ্রতঃ নৃসিংহ রূপঃ হরিঃ

তখনই সেই স্তম্ভ হইতে ভীষণ শব্দ উত্থিত হইয়া ব্রহ্মাণ্ড কটাহকে স্ফুটিত করিল। সেই ধ্বনি শুনিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণ নিজ নিজ ধামে বসিয়া ভাবিলেন, বুঝি তাহাদের স্থানগুলিও ভাঙ্গিয়া গেল।১৫

পুত্রবধের নিমিত্ত বলবিক্রম প্রকাশ করিতে যাইয়া হিরণ্যকশিপু সেই অপূর্ব অদ্ভুত ভয়ঙ্কর ধ্বনি শুনিয়া সভার দিকে চাহিয়া দেখিলেন, কিন্তু যে ধ্বনিতে দেবতার শত্রু দানবশ্রেষ্ঠগণ ভীত হইয়াছিলেন, তাহার মূল আশ্রয়কে দেখিতে পাইলেন না।১৬

ভগবানের নিজ ভক্ত প্রহ্লাদ যে কথা বলিয়াছিলেন, সেই কথা সত্য করিবার জন্য নিখিল ভূত চরাচরে যে আত্মার ব্যাপ্তি তাহাও দেখাইবার জন্য অদ্ভুত রূপ স্তম্ভে সভায় প্রকাশ করিলেন; সেইরূপ মৃগও নয়, মানুষও নয়।১৭

সেই দানব ভীষণ ধ্বনি শুনিয়া তাহার মূলাশ্রয় কোন প্রাণিবিশেষ হইবে এই ভাবিয়া চারিদিকে দেখিতেছিলেন, তখন স্তম্ভ হইতে বহির্গত হইতে দেখিয়া "অহো বিচিত্র! অহো আশ্চর্য্য! এইটি আবার কি? ইহাতো মৃগও নয়, মানুষও নয়, তবে ইহাই কি নৃমৃগেন্দ্ররূপ-নরসিংহ মূর্ত্তি?"১৮

এই প্রকার মীমাংসা করিতে না করিতে অত্যন্ত ভয়ানক সেই নৃসিংহরূপ তাহার সম্মুখে উঠিয়া আসিলেন। (সেই রূপ যে কি ভয়ানক, তাহা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

স্তব্ধোর্দ্ধকর্ণং গিরিকন্দরাদ্ভুত-
ব্যাত্তাস্যনাসং হনুভেদভীষণম্।
দিবিস্পৃশৎকায়মদীর্ঘপীবর-
গ্রীবোরুবক্ষঃস্থলমল্পমধ্যমম্ ॥২১
চন্দ্রাংশুগৌরৈশ্ছুরিতং তনূরুহৈ-
র্বিষ্বগ্‌ভুজানীকশতং নখায়ুধম্।
দুরাসদং সর্ব্বনিজেতরায়ুধ-
প্রবেকবিদ্রাবিতদৈত্যদানবম্ ॥২২

প্রায়েণ মেঽয়ং হরিণোরুমায়িনা
বধঃ স্মৃতোঽনেন সমুদ্যতেন কিম্।
এবং ব্রুবংস্ত্বভ্যপতদ্ গদায়ুধো
নদন্ নৃসিংহং প্রতি দৈত্যকুঞ্জরঃ ॥২৩
অলক্ষিতোঽগ্নৌ পতিতঃ পতঙ্গমো
যথা নৃসিংহৌজসি সোঽসুরস্তদা।
ন তদ্‌বিচিত্রং খলু সত্ত্বধামনি
স্বতেজসা যো নু পুরাপিবৎ তমঃ ॥২৪

সমুত্থিতঃ। তস্য ভয়ানকত্বম্ এব বিবৃণোতি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্যথা। প্রতপ্তং যৎ চামীকরং স্বর্ণং তদ্‌বৎ পিশঙ্গে চণ্ডে উগ্রে লোচনে যস্মিন্ তৎ; সটাঃ জটাঃ কেশরাঃ কণ্ঠরোমাণি স্ফুরদ্ভিঃ জটা-কেশরৈঃ জৃম্ভিতং সাটোপমানম্ আননং যস্মিন্ তৎ; করালাঃ উদ্‌গ্রাঃ দংষ্ট্রাঃ যস্মিন্ তৎ; করবালঃ খড়্গঃ তদ্‌বৎ চঞ্চলা ক্ষুরান্ত-বৎ তীক্ষ্ণা চ জিহ্বা যস্মিন্ তৎ; ভ্রুকুটীযুক্তেন মুখেন উল্বণং ভয়ঙ্করম্। স্তব্ধৌ উন্নতৌ শঙ্কুবৎ উর্দ্ধৌ কর্ণৌ যস্মিন্ তৎ, গিরিকন্দরবৎ অদ্ভুতং ব্যাত্তং প্রসৃতম্ আস্যং নাসে চ যস্মিন্ তৎ; হনূ কপোলপ্রান্তৌ তয়োঃ বিদারণেন ভীষণং দিবি স্পৃশন্ কায়ঃ যস্মিন্ তৎ, অদীর্ঘা হ্রস্বা পীবরা স্থূলা গ্রীবা যস্মিন্; উরু বিশালং বক্ষঃস্থলং যস্মিন্ তৎ, তৎ চ অল্পং মধ্যমম্ উদরং যস্মিন্ তৎ। চন্দ্রাংশুবৎ গৌরৈঃ তনূরুহৈঃ রোমভিঃ ছুরিতং ব্যাপ্তং, বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ প্রসৃতাঃ ভুজাঃ তেষাম্ অনীকানি স্তোমাঃ তে... শতানি যস্মিন্ তৎ; নখানি এব আয়ুধানি যস্মিন্ তৎ; দুরা... দুর্লভং, সর্ব্বাণি চ নিজানি চক্রাদীনি ইতরাণি বজ্রাদীনি তে... আয়ুধ-প্রবেকাঃ শস্ত্রোত্তমাঃ তৈঃ বিদ্রাবিতাঃ দৈত্যদানবাঃ যেন তৎ। এবং রূপং মীমাংসমানস্য হিরণ্যকশিপোঃ অগ্রে সমুত্থিতম্ ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। প্রায়েণ মহামায়াবিনা হরি... মে মম অয়মেবাদ্ভুতঃ বধঃ মৃত্যুহেতুঃ স্মৃতঃ চিন্তিতঃ। তর্হি অনেন সমুদ্যতেন কৃতোদ্যমেন অপি কিম্?॥

এবং ব্রুবন্ গদায়ুধঃ দৈত্যকুঞ্জরঃ হিরণ্যকশিপুঃ নদন্ না... কুর্ব্বন্ নৃসিংহং প্রতি অভ্যপতৎ যুদ্ধার্থং সম্মুখং জগাম। ... অসৌ অসুরঃ নৃসিংহস্য ওজসি দীপ্তৌ অগ্নৌ পতঙ্গমঃ ... পতিতঃ সন্ অলক্ষিতঃ অদৃষ্টঃ অভূৎ॥

বলিতেছেন)—জ্বলন্ত স্বর্ণগোলকের মত ভীষণ তাহার চক্ষু, জটা-কেশরাদিদ্বারা আবৃত, গর্বিত মুখমণ্ডল, তীক্ষ্ণদন্ত ও ক্ষুদ্র ছুরির মত ক্ষুরধার চঞ্চল জিহ্বাপ্রান্ত ও ভ্রুকুটী সহিত বিশাল বদন ভয়ানক বোধ হইল। তাঁহার দুই কর্ণ উন্নত শংকুর (গোঁজ) মত, মুখ ও নাসিকা পর্বতকন্দরের মত, গণ্ডযুগল বিদীর্ণপ্রান্ত ভীষণদর্শন।

দেহ গগনস্পর্শী, গ্রীবা ক্ষুদ্র স্থূল, বক্ষ বিশাল, উদর কৃশ। শরীরের সকল অংশ চন্দ্রকিরণধবল রোমাবৃত, অগণিত ভুজ চতুর্দিকে প্রসারিত, তাহাতে নখই ভয়ঙ্কর আয়ুধ।

ইহা ভিন্ন চক্রপ্রভৃতি নিজ আয়ুধদ্বারা সক... দৈত্যদানবকে তিনি বিদ্রাবিত করিয়াছিলেন। দুর্... তাঁহার সেই আবির্ভাব-প্রয়োজন বিচার করি... হিরণ্যকশিপু বলিল, নানা প্রকার মায়াপ্রদর্শনে সম... এই হরিই আমার মৃত্যুর কারণ স্পষ্টই বুঝিতেছি; তাহার এই উদ্যমে আমার কি হইবে?

এই প্রকার বলিয়া গর্জন করিয়া গদা ধার... পূর্ব্বক সেই দৈত্যকুঞ্জর নৃসিংহের প্রতি আক্র... করিল। যেমন পতঙ্গ অগ্নিতে পড়িয়া অদৃশ্য হইয়া যায়, সেইরূপ ঐ দানব শ্রীনৃসিংহের তেজের প্রভা... পড়িয়া অদৃশ্য হইয়া গেল।

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততোঽভিপদ্যাভ্যহনন্মহাসুরো
রুষা নৃসিংহং গদয়োরুবেগয়া।
তং বিক্রমন্তং সগদং গদাধরো
মহোরগং তার্ক্ষ্যসুতো যথাগ্রহীৎ ॥২৫
স তস্য হস্তোৎকলিতস্তদাসুরো
বিক্রীড়তো যদ্বদহির্গরুত্মতঃ।
অসাধ্বমন্যন্ত হৃতৌকসোঽমরা
ঘনচ্ছদা ভারত সর্ব্বধিষ্ণ্যপাঃ ॥২৬

তং মন্যমানো নিজবীর্য্যশঙ্কিতং
যদ্ধস্তমুক্তো নৃহরিং মহাসুরঃ।
পুনস্তমাসজ্জত খড়্গচর্ম্মণী
প্রগৃহ্য বেগেন গতশ্রমো মৃধে ॥২৭
তং শ্যেনবেগং শতচন্দ্রবর্ত্মভি-
শ্চরন্তমচ্ছিদ্রমুপর্য্যধো হরিঃ।
কৃত্বাট্টহাসং খরমুৎস্বনোল্বণং
নিমীলিতাক্ষং জগৃহে মহাজবঃ ॥২৮

সত্ত্বধামনি শুদ্ধসত্ত্বাশ্রয়ে ভগবতি যৎ তস্য তমোময়স্য দৈত্যস্য অদর্শনং, তৎ খলু ন বিচিত্রং, যতঃ সঃ ভগবান্ পুরা সৃষ্ট্যাদৌ, প্রলয়কালিকং তমঃ তু অতিগাঢ়ং স্বতেজসা অপিবৎ তিরস্কৃতবান্। ততঃ মহাসুরঃ অভিপদ্য অভিমুখম্ আগত্য, রুষা উরুবেগয়া ভ্রাম্যমাণয়া গদয়া নৃসিংহম্ অভ্যহনৎ হন্তুং প্রবৃত্তঃ॥

অথ ইত্থং বিক্রমন্তং সগদং তং হিরণ্যকশিপুং তার্ক্ষ্যসুতঃ গরুড়ঃ যথা মহোরগং গৃহ্লাতি, তথা গদাধরঃ নৃসিংহঃ তং হিরণ্যকশিপুম্ অগ্রহীৎ। তেন গৃহীতঃ সঃ অসুরঃ তদা গরুত্মতঃ গরুড়াৎ যদ্বৎ অহিঃ সর্পঃ তথা বিক্রীড়তঃ তস্য নৃসিংহস্য হস্তাৎ উৎকলিতঃ বিনিসৃতঃ; (ক্রীড়য়া ভগবতঃ তদ্‌বিসর্জনং) হৃতৌকসঃ (হৃতম্ ওকং স্থানং যেষাং তে) অতঃ ভয়েন ঘনচ্ছদাঃ মেঘান্তরিতাঃ। সন্তঃ স্থিতাঃ সর্ব্বে ধিষ্ণ্যপাঃ লোকপালাঃ অমরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অসাধু অমঙ্গলং তম্ ইতি অমন্যন্ত। মহাসুরঃ যৎ যস্মাৎ হস্তাৎ মুক্তঃ তস্মাৎ নৃহরিং নিজবীর্য্যাৎ স্ববলাৎ শঙ্কিতং ভীতং মন্যমানং স্বয়ং যুদ্ধে জিতশ্রমঃ শ্রমরহিতঃ সন্ খড়্গাচর্ম্মণী প্রগৃহ্য পুনঃ বেগেন নৃসিংহম্ আসজ্জত অভ্যপতৎ ॥১৯-২৭

তং শ্যেনবেগং (শ্যেনস্য বেগঃ ইব বেগঃ যস্য তং) শতচন্দ্রবর্ত্মভিঃ খড়্গাচর্ম্মমার্গৈঃ অচ্ছিদ্রম্ অন্যপ্রহারস্য অনবসরং যথা ভবতি এবম্ উপর্য্যধঃ চরন্তং (তথা) খরং তীব্রম্ উৎস্বনেন মহাশব্দেন উল্বণং ভয়ঙ্করম্ অট্টহাসং স্বয়ং কৃত্বা (তদ্ভয়েন স্বতেজসা চ) নিমীলিতেক্ষণম্ অসুরং মহাজবঃ হরিঃ জগৃহে ॥২৮

সত্ত্বপ্রকাশ শ্রীহরিতে তমোময় অসুরের অদর্শন কিছু আশ্চর্য্য ব্যাপার নয়। তিনি যে প্রলয়কালের প্রগাঢ় অন্ধকারকেও পান করিয়াছিলেন। সেই মহাসুর শ্রীনৃসিংহকে আক্রমণ করিয়া অত্যন্ত বেগের সহিত গদাদ্বারা আঘাত আরম্ভ করিলে তাহার বিক্রম দেখিয়া গরুড় যেমন মহাসর্পকে অনায়াসে ধারণ করে, সেইভাবে গদাসহিত অসুরকে গদাধর শ্রীহরি মারিয়া ফেলিলেন।১৯-২৫

হে ভারতবংশজাত যুধিষ্ঠির! হিরণ্যকশিপু একবার নিজেকে নির্মুক্ত করিয়া গরুড়ের আক্রমণ হইতে বিমুক্ত সর্পের ন্যায় বিক্রম প্রকাশ করিতে লাগিলেন। গৃহহারা দেবতাগণ দানবকে ঐরূপ পরাক্রম প্রকাশ করিতে দেখিয়া ব্যাকুলচিত্তে মেঘের অন্তরালে আত্মগোপন করিলেন এবং সকল স্থানকেই নিন্দনীয় মনে করিতে লাগিলেন; কেন না, যদি এই দানব বাঁচে, তাহা হইলে কোথাও আর স্থান পাওয়া যাইবে না। যাঁহার হাত হইতে বিমুক্ত হইল, হিরণ্যকশিপু সেই শ্রীনৃসিংহকে নিজের ক্ষমতায় শঙ্কিত মনে করিয়া খড়্গ ও চর্ম ধারণ করত একটু বিশ্রামের পর বেগের সহিত তাঁহাকে পুনরায় আক্রমণ করিলেন।২৬-২৭

দানব হিরণ্যকশিপু খড়্গ চর্ম লইয়া নিশ্ছিদ্ররূপে শ্যেনবেগে উপরে নীচে ভ্রমণ করিতেছিল। এই অবস্থায় অতিশয়বেগবান্ শ্রীহরি তীক্ষ্ণ ভয়ংকর অট্টহাসিতে ভীত নিমীলিত-নয়ন দানবকে গ্রহণ করিলেন।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্বক্ স্ফুরন্তং গ্রহণাতুরং হরি-
র্ব্যালো যথাখুং কুলিশাক্ষতত্বচম্।
দ্বার্য্যূরুমাপত্য দদার লীলয়া
নখৈর্যথাহিং গরুড়ো মহাবিষম্ ॥২৯
সংরম্ভদুষ্প্রেক্ষ্যকরাললোচনো
ব্যাত্তাননান্তং বিলিহন্ স্বজিহ্বয়া।
অসৃগ্লবাক্তারুণকেশরাননো
যথান্ত্রমালী দ্বিপহত্যয়া হরিঃ ॥৩০

ততঃ বিষ্বক্ সর্ব্বতঃ স্ফুরন্তং (সর্ব্বাবয়বান্ প্রচালয়ন্তং) যতঃ গ্রহণেন হেতুনা আতুরং বিবশং প্রাক্ কুলিশাক্ষতত্বচং (ইন্দ্রেণ সহ যুদ্ধে তৎ প্রযুক্তেন কুলিশেনাপি ন ক্ষতা ত্বক্ অপি যস্য তং) হিরণ্যকশিপুম্ আখুং মূষিকং ব্যালঃ সর্পঃ যথা গৃহ্লাতি, তথা হরিঃ দ্বারি উরুং স্বোরৌ অঙ্কে নিপাত্য মহাবিষম্ অহিং গরুড়ঃ যথা তথা লীলয়া অনায়াসেন, নখৈঃ দদার বিদারিতবান্ ॥২৯

সংরম্ভেণ দুষ্প্রেক্ষ্যে দুর্নিরীক্ষ্যে করালে ভয়ঙ্করে লোচনে যস্য সঃ, ব্যাত্তং বিকাশিতম্ আননং মুখং তস্য অন্তং স্বজিহ্বয়া বিলিহন্, অসৃজঃ রক্তস্য লবৈঃ বিন্দুভিঃ অক্তাঃ সিক্তাঃ অতএব অরুণাঃ কেশরাঃ আননং চ যস্য সঃ, নৃসিংহঃ দ্বিপস্য

মূষিককে সর্প ধরিলে সে যেরূপ সর্বতোভাবে ছুটিবার জন্য সচেষ্ট হয়, সেরূপ করিলেও ধারণ করা মাত্র অসুর একেবারে বিবশ হইয়া পড়িল। তাহার শরীর ইন্দ্রের বজ্রাঘাতে পূর্ব হইতেই ক্ষত বিক্ষত হইয়াছিল। সভার দ্বারদেশে বাহিরে বা ভিতরে নয়, উরুর উপরে—ভূমিতে বা শূন্যে নয়, নখদ্বারা—প্রাণহীন বা প্রাণী নয়, দিবা বা রাত্রি নয়—এরূপ সন্ধ্যায় মহাবিষ সর্পকে যেভাবে বিদীর্ণ করে গরুড়, সেইভাবে শ্রীহরি অসুরকে নখদ্বারা বিদীর্ণ করিলেন।২৯

ক্রোধহেতু তাঁহার ভয়ংকর চক্ষু, বিস্তারিত বদন, স্বজিহ্বায় ওষ্ঠের প্রান্তভাগ পুনঃ পুনঃ লেহন-ভঙ্গী দেখাও যেন কষ্টজনক। হস্তীকে হত্যা করিয়া সিংহ যেভাবে সর্ব শরীরে শোণিতাক্ত হয়, সেরূপই

নখাঙ্কুরোৎপাটিতহৃৎসরোরুহং
বিসৃজ্য তস্যানুচরানুদায়ুধান্।
অহন্ সমস্তান্নখশস্ত্রপাণিভি-
র্দোর্দ্দণ্ডযূথোঽনুপথান্ সহস্রশঃ ॥৩১
সটাবধূতা জলদাঃ পরাপতন্
গ্রহাশ্চ তদ্দৃষ্টিবিমুষ্টরোচিষঃ।
অম্ভোধয়ঃ শ্বাসহতা বিচুক্ষুভু-
র্নির্হ্রাদভীতা দিগিভা বিচুক্রুশুঃ ॥৩২

গজস্য হত্যয়া বধেন অন্ত্রস্য মালাধরঃ হরিঃ সিংহঃ যথা বভৌ ইতি শেষেণান্বয়ঃ ॥৩০

দোর্দ্দণ্ডানাং যূথানি যস্য সঃ নৃসিংহঃ নখাঙ্কুরৈঃ উৎপাটি হৃৎসরোরুহং হৃদয়কমলং যস্য তং দৈত্যেন্দ্রং বিসৃজ্য ত্য উদায়ুধান্ (উদ্যতানি আয়ুধানি যৈঃ তান্) তস্য সহস্র অনুপথান্ অনুগতান্ তথা সমস্তান্ অনুচরান্ নখাস্ত্রপাণি অহন্ হতবান্ ॥৩১

তস্য সটাভিঃ অবধূতাঃ প্রকম্পিতাঃ জলদাঃ মে পরাপতন্ ব্যশীর্য্যন্ত। তস্য দৃষ্ট্যা বিমুষ্টম্ অপহৃতং রোচিঃ যে তে তথাভূতাঃ গ্রহাঃ অভবন্; তস্য শ্বাসেন হতাঃ অম্ভো সমুদ্রাঃ, চুক্ষুভুঃ সঞ্চেলুঃ, তস্য নির্হ্রাদেন শব্দেন ভী দিগিভাঃ দিগ্গজাঃ বিচুক্রুশুঃ ॥৩২

কেশর ও মুখমণ্ডল রক্তাক্ত অরুণ বর্ণ এবং তাহা গলায় অন্ত্রের মালা দুলিতেছিল।৩০

শ্রীনৃসিংহ দানবের হৃৎকমলটিকে তাঁহার নখা দ্বারা উৎপাটিত করিয়া দেখিলেন, যেন ভাবিলেন—যে হৃদয়ে সর্বক্ষণ আমি সুখে অবস্থা করিতাম, সেই স্থানে সম্প্রতি এই মন্দভাগ্য দান ক্রোধ ও মাৎসর্য্যপ্রভৃতি তামসভাবকে কেন স্থা দেয়? তাহাকে ছাড়িয়া উদ্যত-অস্ত্র দানবে অনুচরদিগকে ও তাহাদের পক্ষের অগণিত দানবকে নখর অস্ত্রের আঘাতে নিহত করেন। তখন তাঁহার নখর অস্ত্রে দেদীপ্যমান বহু হস্তদণ্ডের আবির্ভা হইয়াছিল।৩১

তাঁহার অদ্ভুত প্রতাপ। তাঁহার জটার আঘা আকাশের মেঘসমূহ বিচ্ছিন্ন, দৃষ্টিতে উজ্জ্বল গ্রহগণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্যৌস্তৎসটোৎক্ষিপ্তবিমানসঙ্কুলা
প্রোৎসর্পত ক্ষ্মা চ পদাভিপীড়িতা।
শৈলাঃ সমুৎপেতুরমুষ্য রংহসা
তত্তেজসা খং ককুভো ন রেজিরে ॥৩৩

ততঃ সভায়ামুপবিষ্টমুত্তমে
নৃপাসনে সংভৃততেজসং বিভুম্।
অলক্ষিতদ্বৈরথমত্যমর্ষণং
প্রচণ্ডবক্ত্রং ন বভাজ কশ্চন ॥৩৪

নিশম্য লোকত্রয়মস্তকজ্বরং
তমাদিদৈত্যং হরিণা হতং মৃধে।
প্রহর্ষবেগোৎকলিতাননা মুহুঃ
প্রসূনবর্ষৈর্ববৃষুঃ সুরস্ত্রিয়ঃ ॥৩৫

তদা বিমানাবলিভির্নভস্তলং
দিদৃক্ষতাং সঙ্কুলমাস নাকিনাম্।
সুরানকা দুন্দুভয়োঽথ জঘ্নিরে
গন্ধর্বমুখ্যা ননৃতুর্জগুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥৩৬

তস্য সটাভিঃ উৎক্ষিপ্তানি যানি বিমানানি তৈঃ সঙ্কুলাঃ ব্যাপ্তা দ্যৌঃ প্রোৎসর্পত প্রচলিতা ইব অভূৎ। ক্ষ্মা পৃথ্বী তস্য পদাভিপীড়িতা অভূৎ; অমুষ্য রংহসা বেগেন শৈলাঃ সমুৎপেতুঃ; তস্য তেজসা খম্ আকাশঃ কুকুভঃ দিশঃ চ ন রেজিরে ॥৩৩

ততঃ সভায়াম্ উত্তমে নৃপাসনে উপবিষ্টম্ অত্যমর্ষণম্ অতিভয়ঙ্করং, যতঃ প্রচণ্ডম্ উগ্রং বক্ত্রং যস্য তং, সম্ভৃততেজসম্ (সম্ভৃতং সম্পূর্ণং তেজঃ যস্য তম্) অতঃ অলক্ষিত-দ্বৈরথং (ন লক্ষিতঃ দ্বৈরথঃ প্রতিযোদ্ধা যেন তং) বিভুং (প্রভুং শ্রীনৃসিংহং) কশ্চন সেবকঃ ন বভাজ সেবিতুং সমীপং ন জগাম ॥৩৪

লোকত্রয়স্য মস্তকজ্বরং শিরোরোগং দুঃসহং তম্ আদি-দৈত্যং হিরণ্যকশিপুং হরিণা শ্রীনৃসিংহেন মৃধে যুদ্ধে হতং নিশম্য দৃষ্ট্বা প্রহর্ষবেগেন উৎকলিতানি বিকসিতানি আননানি যাসাং তাঃ সুরস্ত্রিয়ঃ মুহুঃ পুনঃ পুনঃ প্রসূনবর্ষৈঃ তং নৃসিংহং ববৃষুঃ ॥৩৫

তদা দিদৃক্ষতাং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছতাং নাকিনাং দেবানাং বিমান-বলিভিঃ নভস্তলং সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্ আস বভূব। অথ অনন্তর-মেব সুরাণাম্ আনকাঃ পটহাঃ দুন্দুভয়ঃ চ জঘ্নিরে তৈঃ বাদিতাঃ বভূবুঃ, গন্ধর্বমুখ্যাঃ জগুঃ; স্ত্রিয়ঃ অপ্সরসঃ ননৃতুঃ ॥৩৬

নিষ্প্রভ, নিঃশ্বাসপবনে সাগরজলের উচ্ছ্বাস, গর্জন-ধ্বনিতে দিগ্‌হস্তীসমূহের ভয়কাতর আর্তনাদ হইতেছিল।৩২

তাঁহার ঊর্দ্ধদিকে উৎক্ষিপ্ত জটাদ্বারা আকাশ-মণ্ডল বিমানসঙ্কুল হইয়া যেন আরও ঊর্দ্ধগামী হইতেছিল। আর পৃথিবী তাঁহার পদভরে পীড়িত হইয়া বিচলিত, পর্বতসমূহ তাঁহার বেগে উৎপতিত, তাঁহার তেজে আকাশ ও দিক্‌সমূহ প্রকাশ পাইতেছিল না।৩৩

অনন্তর মহাপরাক্রমশালী ভগবান্ নৃসিংহদেব স্বভৃত্যের ঐশ্বর্য্য আশ্চর্য্যের মত মনে করিয়া যদিও কোথাও তাঁহার প্রতিযোদ্ধা দেখিতে পান নাই, তথাপি ক্রোধাবেশে ভীষণদর্শন বদনে অতি উত্তম নৃপাসনে বসিলেন; তদবস্থায় ভয়ে কেহ তাঁহার সেবা করিতে অগ্রসর হয় নাই।৩৪

ত্রিলোকের শিরঃপীড়াস্বরূপ দুঃসহ আদিদৈত্য হিরণ্যকশিপু যুদ্ধে শ্রীহরিকর্ত্তৃক নিহত হইয়াছে শুনিয়া পরম আনন্দভরে দেবাঙ্গনাগণের বদন উৎফুল্ল হইল। তাঁহারা পুষ্প বর্ষণ করিতে লাগিলেন।৩৫

তখন দর্শনাভিলাষুক দেবতাগণের বিমানে আকাশ পরিব্যাপ্ত হইল। দেবতাগণ দুন্দুভি ও পটহপ্রভৃতি বাদ্য বাজাইতে লাগিলেন। প্রধান গন্ধর্বগণ গান আরম্ভ করিলেন এবং অপ্‌সরাগণ নৃত্য করিতে লাগিলেন।৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্রোপব্রজ্য বিবুধা ব্রহ্মেন্দ্রগিরিশাদয়ঃ।
ঋষয়ঃ পিতরঃ সিদ্ধা বিদ্যাধরমহোরগাঃ ॥৩৭
মনবঃ প্রজানাং পতয়ো গন্ধর্ব্বাপ্সরচারণাঃ।
যক্ষাঃ কিম্পুরুষাস্তাত বেতালাঃ সহকিন্নরাঃ ॥৩৮
তে বিষ্ণুপার্ষদাঃ সর্ব্বে সুনন্দকুমুদাদয়ঃ।
মূর্দ্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিপুটা আসীনং তীব্রতেজসম্ ॥
ঈড়িরে নরশার্দ্দূলং নাতিদূরচরাঃ পৃথক্ ॥৩৯

ব্রহ্মোবাচ।

নতোঽস্ম্যনন্তায় দুরন্তশক্তয়ে
বিচিত্রবীর্য্যায় পবিত্রকর্ম্মণে।

তত ব্রহ্মেন্দ্রগিরিশাদয়ঃ বিবুধাঃ ঋষয়ঃ পিতরঃ সিদ্ধাঃ বিদ্যাধরাঃ মহোরগাঃ প্রজানাং পতয়ঃ, মনবঃ, চারণঃ যক্ষাঃ, কিম্পুরুষাদয়ঃ, বিষ্ণুপার্ষদাঃ চ সহকিন্নরাঃ বেতালাঃ সুনন্দ-কুমুদাদয়ঃ সর্বে তত্র উপব্রজ্য মূর্দ্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিপুটাঃ সন্তঃ নাতি-দূরচরাঃ এব (সিংহাসনে) আসীনম্ উপবিষ্টং তীব্রতেজসং নরশার্দ্দূলং নৃহরিং পৃথক্ পৃথক্ যূথশঃ ঈড়িরে তুষ্টুবুঃ ॥৩৭-৩৯

ব্রহ্মা উবাচ। অনন্তায় দেশ-কাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-শূন্যায়, দুরন্তশক্তয়ে (দুরন্তাঃ দুর্জ্ঞেয়াঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মৈ) বিচিত্রবীর্য্যায় (বিচিত্রাণি বীর্য্যাণি প্রভাবাঃ যস্য তস্মৈ) পবিত্রকর্ম্মণে তথা গুণৈঃ স্বলীলয়া বিশ্বস্য সর্গস্থিতিসংযমান্ সন্দধতে অব্যয়াত্মনে তে নতঃ অস্মি ॥৪০

শ্রীরুদ্রঃ উবাচ। হে ভক্তবৎসল! তব কোপস্য কালঃ যুগান্তঃ

সেখানে ব্রহ্মা, ইন্দ্র, গিরিশ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, সিদ্ধ বিদ্যাধরগণ, মহোরগ, মনু, প্রজাপতিগণ, গন্ধর্ব, অপ্‌সরা, চারণ, যক্ষ, কিংপুরুষ, বেতাল, কিন্নর, সুনন্দ কুমুদপ্রভৃতি সকল বিষ্ণুপার্ষদগণ স্ব স্ব মস্তকে অঞ্জলিবদ্ধ হইয়া অনতিদূরে দাঁড়াইয়া তীব্র তেজ-সম্পন্ন সিংহাসনস্থিত সেই শ্রীনৃসিংহদেবকে পৃথক্ পৃথক্‌ভাবে স্তব করিতে লাগিলেন।৩৭-৩৯

ব্রহ্মা সৃষ্টির রহস্য অনন্তশক্তির আধার ভগবান্‌কে বলিলেন—আমি অনন্তকে প্রণাম করি। ইনি দুরন্ত শক্তি, বিচিত্রবীর্য্য, পবিত্রকর্মা, সত্ত্ব রজঃ তমঃ তিন গুণদ্বারা লীলায় বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি ও

বিশ্বস্য সর্গস্থিতিসংযমান্ গুণৈঃ
স্বলীলয়া সন্দধতেঽব্যয়াত্মনে ॥৪০

শ্রীরুদ্র উবাচ।

কোপকালো যুগান্তস্তে হতোঽয়মসুরোঽল্পকঃ।
তৎসুতং পাহ্যুপসৃতং ভক্তং তে ভক্তবৎসল ॥৪১

ইন্দ্র উবাচ।

প্রত্যানীতাঃ পরম ভবতা ত্রায়তা নঃ স্বভাগা
দৈত্যাক্রান্তং হৃদয়কমলং ত্বদ্গৃহং প্রত্যবোধি
কালগ্রস্তং কিয়দিদমহো নাথ শুশ্রূষতাং তে
যুক্তিস্তেষাং নহি বহুমতা নারসিংহাপরৈঃ কিম্ ॥

দ্বিপরার্দ্ধাবসানম্ এব; অয়ং তু অসুরঃ অল্পকঃ তুচ্ছঃ (তব কোপযোগ্যঃ) হতঃ এব; অধুনা ন কোপস্য কিং প্রয়োজনং দৃশ্যতে। অতঃ ইদানীং তস্য উপসৃতং শরণাগতং সুতং তে তব ভক্তং প্রহ্লাদং পাহি ॥৪১

ইন্দ্রঃ উবাচ। হে পরম পরমেশ্বর সর্ব্বান্তর্য্যামিন্! অস্মান্ ত্রায়তা রক্ষতা ভবতা স্বীয়াঃ এব ভাগাঃ দৈ প্রত্যানীতাঃ প্রত্যাহৃতাঃ। বস্তুতঃ অস্মদীয়ং হৃদয়ক ত্বদ্গৃহম্ এব (এতাবৎ পর্য্যন্তং ভয়হেতুত্বেন) দৈত্যাক্র (দৈত্যেন আক্রান্তং ব্যাপ্তং সৎ) প্রত্যবোধি তদবধারণ করণেন ত্বয়া বিকাশং নীতম্; অহো নাথ! হে স্বামিন্! তব শুশ্রূষতাং সেবকানাম্ ইদং কালগ্রস্তং ত্রৈলোক্য কিয়ৎ? অতি তুচ্ছমেব। হে নারসিংহ! নরস্য সিংহস্য

পালনকর্ত্তা, অথচ স্বয়ং অব্যয় অবিচ্যুতস্বরূপ।৪০

শ্রীরুদ্র সংহার-রহস্য পরিজ্ঞাত আছেন, তাহাকে বলিলেন—সহস্র যুগ পর্য্যন্ত আপনার কোপকাল এখন সেই সময় নয়। অতএব ক্ষুদ্র অসুর হিরণ্য কশিপু নিহত হইয়াছে, কিন্তু হে প্রভু ভক্তবৎসল তাহার পুত্রকে ভক্তকে রক্ষা করুন।৪১

শ্রীইন্দ্র ভাবিলেন, কেবল যজ্ঞে হবির অং লাভই আমাদের পরম লাভ তাহা নয়, পরমে পরিচর্য্যাই পরম লাভ। সেইজন্য বলিলেন—প্রভো আমাদের এই হৃদয়কমল যাহা আপনার বাসগৃহ স্বরূপ, উহা এতদিন ভয়হেতু অসুরাক্রান্ত ছিল, এখন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ঋষয় উচঃ।

ত্বং নস্তপঃ পরমমাত্থ যদাত্মতেজো
যেনেদমাদিপুরুষাত্মগতং সসর্ক্থ।
তদ্ বিপ্রলুপ্তমমুনাদ্য শরণ্যপাল
রক্ষাগৃহীতবপুষা পুনরন্বমংস্থাঃ ॥৪৩

পিতর উচুঃ।

শ্রাদ্ধানি নোঽধিবুভুজে প্রসভং তনূজৈ-
র্দত্তানি তীর্থসময়েঽপ্যপিবৎ তিলাম্বু।
তস্যোদরান্নখবিদীর্ণবপাদ্য আর্চ্ছৎ
তস্মৈ নমো নৃহরয়েঽখিলধর্ম্মগোপ্ত্রে ॥৪৪

চ আকারাভ্যাং আবির্ভূত। তে ত্বাং শুশ্রূষতাং সেব্যমানানাং পরমপুরুষার্থরূপা মুক্তিঃ অপি যদা ন বহুমতা, তর্হি তদা অপরৈঃ ধর্ম্মাদিভিঃ পুরুষার্থৈঃ কিং প্রয়োজনম্ ?॥৪২

ঋষয়ঃ উচুঃ। হে আদিপুরুষ! ত্বং নঃ অস্মাকম্ ঋষীণাং যৎ পরমম্ আত্মনঃ তব তেজঃ প্রভাবরূপং যেন আত্মনি লীনম্ ইদং সসর্ক্থ সৃষ্টবান্ এব, সর্ব্বসাধনোৎকৃষ্টং তস্য ধ্যানলক্ষণং যৎ তপঃ আত্থ উপদিষ্টবান্, তৎ অধুনা দৈত্যেন বিপ্রলুপ্তং প্রলোপিতং সৎ হে শরণ্যপাল! অস্য রক্ষার্থং গৃহীতেন অনেন বপুষা পুনরপি (তপঃ কুরুত ইতি) অন্বমংস্থাঃ তদ্বধেন অনুজ্ঞাপিতবানসি। তস্মৈ তে নমঃ॥৪৩

পিতর উচুঃ। নঃ অস্মাকং তনুজৈঃ পুত্রৈঃ দত্তানি শ্রাদ্ধানি শ্রদ্ধাযুক্তানি পিণ্ডাদীনি যঃ অধিভুজে অধিকৃত্য বুভুজে, তথা তীর্থস্নান-সময়ে নঃ অস্মভ্যং দত্তং তিলোদকম্ অপি যঃ প্রসভং বলাৎ অপিবৎ, ইদানীং নখবিদীর্ণবপাৎ (নখৈঃ বিদীর্ণা বপা মেদঃ যস্য তস্মাৎ) তস্য উদরাৎ যঃ আর্চ্ছৎ আহৃতবান্, অখিল-ধর্ম্ম-গোপ্ত্রে, তস্মৈ নৃহরয়ে তে তুভ্যং নমঃ॥৪৪

ভয় দূর করিয়া ইহাকে বিকশিত করিলেন। হে নরসিংহ! আপনার এই উদ্যম ত্রিলোকের ঐশ্বর্য-সাধনের নিমিত্ত বলিয়া আমরা আশ্চর্য্যান্বিত হই না, কারণ উক্ত ঐশ্বর্য্য কালগ্রস্ত হইয়াছিল। যাহারা আপনার সেবা করে, তাহারা ঐশ্বর্য্যের অপেক্ষা রাখে না, মুক্তিকেও বহুমূল্য বলিয়া বিচার করে না, অন্য পদার্থ আর তাহাদের নিকট কি? আপনার পরিচর্য্যাই আমাদের পরম পুরুষার্থ। আপনার ক্রোধপ্রকাশে উহা সাধিত হইয়াছে; এখন ক্রোধ উপসংহার করুন।৪২

শ্রীঋষিগণ তপস্যার পুনঃ প্রবর্ত্তনের সুযোগ পাইয়া পরমানুগ্রহ অনুভব করিয়াছেন, তাই বলিলেন—যে তপস্যাবলে আপনার স্বরূপে লীন বিশ্বকে সৃষ্টি করেন, সেই তপস্যা অসুরের প্রভাবে কুণ্ঠিত হইয়াছিল। হে শরণাগতপালক, এখন এই অসুর সংহারে 'পুনরায় তোমরা তপস্যায় প্রবৃত্ত হও' বলিয়া যে আদেশ করিলেন, তাহাতে আবার তপস্যা চিন্তার লাভ করিবে এজন্য আপনাকে নমস্কার করি।৪৩

পিতৃপুরুষেরা বলিলেন,—(তাঁহারা শ্রাদ্ধ-তর্পণে তুষ্ট, কিন্তু দৈত্যের অত্যাচারে উহা হইতে বঞ্চিত হইতেছিলেন।) পুত্রগণ শ্রদ্ধার সহিত পিণ্ডাদি প্রদান করিলে বা তিল সহিত তর্পণের জলাদি দিলে দুরাত্মা দৈত্য নিজেই উহা পান করিত। প্রখর নখরাস্ত্রে দানবের বক্ষ বিদীর্ণ করিয়া যিনি পুনরায় সেই শ্রাদ্ধান্ন ও তর্পণজল আমাদিগকে ভোগের জন্য দান করিলেন, সেই শ্রীনৃসিংহদেব শ্রাদ্ধকর্ম উদ্ধার করিয়া আমাদিগের পরম উপকারী এবং সনাতন ধর্মের রক্ষক, তাঁহাকে আমরা প্রণাম করি।৪৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সিদ্ধা ঊচুঃ।

যো নো গতিং যোগসিদ্ধামসাধু-

রহারষীদ্ যোগতপোবলেন।

নানাদর্পং তে নখৈর্বিদদার

তস্মৈ তুভ্যং প্রণতাঃ স্মো নৃসিংহ ॥৪৫

বিদ্যাধরা ঊচুঃ।

বিদ্যাং পৃথগ্ধারণয়ানুরাদ্ধাং

ন্যষেধদজ্ঞো বলবীর্য্যদৃপ্তঃ।

স যেন সংখ্যে পশুবদ্ধতস্তং

মায়ানৃসিংহং প্রণতাঃ স্ম নিত্যম্ ॥৪৬

নাগা ঊচুঃ

যেন পাপেন রত্নানি স্ত্রীরত্নানি হৃতানি নঃ।

তদ্বক্ষঃপাটনেনাসাং দত্তানন্দ নমোঽস্তু তে ॥৪৭

মনব ঊচুঃ।

মনবো বয়ং তব নিদেশকারিণো

দিতিজেন দেব পরিভূতসেতবঃ

ভবতা খলঃ স উপসংহৃতঃ প্রভো

করবাম তে কিমনুশাধি কিঙ্করান্ ॥৪৮

সিদ্ধাঃ ঊচুঃ। হে নৃসিংহ! যঃ অসাধুঃ দুরাত্মা দৈত্যঃ নঃ অস্মাকং যোগেন সিদ্ধাং গতিম্ অণিমাদিরূপাং যোগতপোবলেন আহর্ষীৎ অপহৃতবান্। নানাদর্পং ধনাভিজনাদি-জনিতানেকবর্ষযুক্তং তং দৈত্যং যঃ নখৈঃ বিদদার বিদারিতবান্, তস্মৈ তুভ্যং বয়ং প্রণতাঃ স্মঃ ॥৪৫

বিদ্যাধরাঃ ঊচুঃ। যঃ বলবীর্য্যদৃপ্তঃ (বলং দেহশক্তিঃ বীর্য্যং পরাভবসামর্থ্যং তাভ্যাং দৃপ্তঃ গর্ব্বিতঃ) অজ্ঞঃ মূর্খঃ পৃথক্ পৃথক্ মনোধারণয়া অনুরাদ্ধাং সিদ্ধাম্ অস্মাকং বিদ্যাম্ অন্তর্ধানাদি-লক্ষণাং ন্যষেধৎ প্রতিবদ্ধাম্ অকরোৎ, সঃ অসুরঃ যেন সংখ্যে যুদ্ধে পশুবৎ হতঃ তং ত্বাং মায়ানৃসিংহং (মায়য়া গৃহীতনৃসিংহ-বিগ্রহং) বয়ং নিত্যং প্রণতাঃ স্মঃ ॥৪৬

নাগাঃ ঊচুঃ। যেন পাপেন দুরাচারেণ নঃ অ… রত্নানি ফণাসু স্থিতানি স্ত্রীরত্নানি চ হৃতানি তস্য বক্ষঃ পা… আসাং স্ত্রীণাং, হে দত্তানন্দ! (দত্তঃ আনন্দঃ যেন তৎসম্বো… তে তুভ্যং নমঃ ॥৪৭

মনবঃ ঊচুঃ। হে দেব! বয়ং তব নিদেশকা… মনবঃ। এতাবন্তং কালং যেন দিতিজেন পরিভূ… (পরিভূতাঃ পরিহাপিতাঃ সেতবঃ বর্ণাশ্রমমর্য্যাদাঃ … তাদৃশাঃ) বভূবিম, অধুনা সঃ খলঃ দিতিজঃ … উপসংহৃতঃ। অতঃ হে প্রভো! হে স্বামিন্! তব কিং করবাম, তৎ কিঙ্করান্ অস্মান্ অ… আজ্ঞাপয়। ॥৪৮

সিদ্ধগণ বলিলেন,—হে নৃসিংহদেব! এই দুষ্ট স্বীয় যোগ ও তপস্যাবলে আমাদের যোগসিদ্ধ গতি হরণ করিয়াছিল এবং ঐশ্বর্য্য ও শক্তিপ্রভৃতি নানা অভিমানে দর্পিত হইয়াছিল, কিন্তু আপনি সেই মহাসুরকেও স্বীয় নখদ্বারা বিদারিত করিয়াছেন, অতএব আপনাকে আমরা প্রণাম করি।৪৫

শ্রীবিদ্যাধরগণ বলিলেন,—আমাদের সকল বিদ্যা বলবীর্য্যদৃপ্ত দানবের অত্যাচারে বাধাপ্রাপ্ত হইয়াছিল, সেই সকল বিদ্যার অবরোধকারী দানবকে যিনি যুদ্ধে পশুর মত বধ করিয়াছেন, সেই নৃসিংহ-দেবকে আমরা প্রণাম করি।৪৬

শ্রীনাগগণ বলিলেন,—যে পাপাত্মা আমা… রত্ন ও স্ত্রীরত্ন হরণ করিয়াছে, তাহার বক্ষ বি… করিয়া আমাদিগকে আনন্দ দান করি… আপনাকে নমস্কার।৪৭

শ্রীমনুগণ বলিলেন,—হে দেবাধিদেব! আ… আপনার নির্দ্দেশ পালন করি। দিতিনন্দন হি… কশিপু আমাদের সেই ধর্মসেতু ভঙ্গ করিয়া… সেই খলকে প্রশমিত করিয়াছেন। হে প্র… আমরা আপনার সেবক, অতএব আদেশ কর… আমরা আপনার কি সেবা করিব।৪৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রজাপতয় ঊচুঃ।

প্রজেশা বয়ং তে পরেশাভিসৃষ্টা
ন যেন প্রজা বৈ সৃজামো নিষিদ্ধাঃ।
স এষ ত্বয়া ভিন্নবক্ষা নু শেতে
জগন্মঙ্গলং সত্ত্বমূর্ত্তেঽবতারঃ ॥৪৯

গন্ধর্ব্বা ঊচুঃ।

বয়ং বিভো তে নটনাট্যগায়কা
যেনাত্মসাদ্‌বীর্য্যবলৌজসা কৃতাঃ।
স এষ নীতো ভবতা দশামিমাং
কিমুৎপথস্থঃ কুশলায় কল্পতে ॥৫০

চারণা ঊচুঃ।

হরে তবাঙ্ঘ্রি-পঙ্কজং ভবাপবর্গমাশ্রিতাঃ।
যদেষ সাধুহৃচ্ছয়স্ত্বয়াসুরঃ সমাপিতঃ ॥৫১

যক্ষা ঊচুঃ।

বয়মনুচরমুখ্যাঃ কর্ম্মভিস্তে মনোজ্ঞৈ-
স্ত ইহ দিতিসুতেন প্রাপিতা বাহকত্বম্।
স তু জনপরিতাপং তৎকৃতং জানতা তে
নরহর উপনীতঃ পঞ্চতাং পঞ্চবিংশ ॥৫২

প্রজাপতয়ঃ ঊচুঃ। হে পরেশ! (পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ উৎপাদক!) তে ত্বয়া অভিসৃষ্টাঃ উৎপাদিতাঃ প্রজেশাঃ বয়ং যেন দৈত্যেন নিষিদ্ধাঃ সন্তঃ প্রজাঃ ন বৈ সৃজামঃ, সঃ এষঃ ত্বয়া ভিন্নবক্ষঃ ভিন্নং বক্ষঃ যস্য তথাভূতঃ নু নিশ্চিতং শেতে মৃতঃ এব। হে সত্ত্বমূর্ত্তে! তব অয়ম্ অবতারঃ জগন্মঙ্গলং জগতাং মঙ্গলরূপঃ এব ॥৪৯

গন্ধর্ব্বাঃ ঊচুঃ। হে বিভো হে স্বামিন্! বয়ং তে ত্বদীয়াঃ নটনাট্যগায়কাঃ (নটাঃ নর্ত্তকাঃ নাট্যে নৃত্যে গায়কাঃ চ) বীর্য্য-বলৌজসা (বীর্য্যং শৌর্য্যং বলং শক্তিঃ তাভ্যাং ওজঃ প্রভাবঃ যস্য তথাভূতেন) যেন আত্মসাৎ কৃতাঃ স্বাধীনাঃ কৃতাঃ, সঃ এষঃ দৈত্যঃ ভবতা ইমাং দশাং মরণাবস্থাং নীতঃ। অহো! উৎপথস্থঃ তদ্ভজনবিরোধিমার্গস্থঃ জনঃ কিং কুশলায় কল্পতে কিং ক্ষেমী ভবতি? ন ইত্যর্থঃ ॥৫০

চারণাঃ ঊচুঃ। হে হরে! ভবাপবর্গং সংসার-নিবর্ত্তকং তব অঙ্ঘ্রিপঙ্কজং চরণকমলং বয়ম্ আশ্রিতাঃ। যৎ যস্মাৎ সাধুনাং ত্বদ্ভক্তানাং হৃদি ভয়জনকত্বেন শেতে তিষ্ঠতি যঃ সঃ এষঃ অসুরঃ ত্বয়া সমাপিতঃ অন্তং নীতঃ ॥৫১

যক্ষাঃ ঊচুঃ। হে পঞ্চবিংশ চতুর্ব্বিংশতি-তত্ত্ব-নিয়ামক! মনোজ্ঞৈঃ কর্ম্মভিঃ তে তব অনুচরমুখ্যাঃ বয়ং তে ইহ এতস্মিন্ কালে দিতিসুতেন বাহকত্বং প্রাপিতাঃ স্থিতাঃ; হে নরহরে!

শ্রীপ্রজাপতিগণ বলিলেন,—হে পরমেশ্বর! প্রজাপতি করিয়া আমাদিগকে আপনি সৃষ্টি করিয়াছেন। যাহার নিষেধে আমরা প্রজা সৃষ্টি করিতে পারি নাই, হে সত্ত্বমূর্ত্তি! আপনি তাহার বক্ষ বিদীর্ণ করিয়া নিহত করিয়াছেন। (আমরা এখন বিনা বাধায় প্রজা সৃষ্টি করিতে পারিব)। আপনার এই অবতার জগতের মঙ্গলের জন্য ॥৪৯

শ্রীগন্ধর্ব্বগণ বলিলেন,—হে বিভো! আমরা আপনার আনন্দবর্দ্ধনের নিমিত্ত নট-অভিনেতা ও গায়ক, কিন্তু যে দানব নিজের ক্ষমতা দেখাইয়া আমাদিগকে আপন আত্মসাৎ করিয়া নিয়াছিল, সেই উৎপথচারী দানব আজ এই মৃত্যুমুখে পড়িয়াছে—ইহা ঠিকই হইয়াছে; কারণ উৎপথ-গামীর কুশল হইবে কেমন করিয়া ?৫০

শ্রীচারণগণ বলিলেন,—হে হরি! আপনার যে চরণকমল সংসার-ভয় দুর করিয়া মুক্তি দান করেন, সেই চরণে আশ্রয় লইলাম। সাধুগণের হৃদয়ে এই অসুর ভয়ের কারণ হইয়াছিল, সুতরাং তাহাকে আপনি নিহত করিলেন।৫১

শ্রীযক্ষগণ বলিলেন,—মনের মত কাজ করিয়া আপনার অনুচরগণের মধ্যে আমরা প্রধান স্থান পাইয়াছি। সেই দানব আমাদিগকে বাহক নিযুক্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিম্পুরুষা ঊচুঃ।

বয়ং কিম্পুরুষাস্ত্বমহাপুরুষ ঈশ্বরঃ।

অয়ং কুপুরুষো নষ্টো ধিক্‌কৃতঃ সাধুভির্যদা ॥৫৩

বৈতালিকা ঊচুঃ।

সভাসু সত্রেষু তবামলং যশো

গীত্বা সপর্য্যাং মহতীং লভামহে।

যস্তামনৈষীদ্ বশমেষ দুর্জ্জনো

দিষ্ট্যা হতস্তে ভগবন্ যথাময়ঃ ॥৫

কিন্নরা ঊচুঃ।

বয়মীশ কিন্নরগণাস্তবানুগা

দিতিজেন বিষ্টিমমুনানুকারিতাঃ।

ভবতা হরে স বৃজিনোঽবসাদিতো

নরসিংহ নাথ বিভবায় নো ভব ॥৫৫

তেন দৈত্যেন কৃতং জনপরিতাপং জনানাং দুঃখং জানতা তে ত্বয়া সঃ তু দুঃখদঃ অসুরঃ পঞ্চতাং মৃত্যুম্ উপনীতঃ প্রাপিতঃ ॥৫২

কিম্পুরুষাঃ ঊচুঃ। বয়ং কিম্পুরুষাঃ কুৎসিতাঃ পুরুষাঃ। ত্বং তু মহাপুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়ন্তা চ। সাধুভিঃ যদা ধিক্‌কৃতঃ তিরস্কৃতঃ, অতঃ অয়ং কুপুরুষঃ নষ্টঃ প্রায়ঃ (অতস্তদ্বধে কিং মাহাত্ম্যং বর্ণনীয়মিতি) ॥৫৩

বৈতালিকাঃ ঊচুঃ। হে ভগবন্! সভাসু সত্রেষু যজ্ঞেষু তব অমলং সকল-মল-নিবর্ত্তকং যশঃ গীত্বা বয়ং মহতীং সপর্য্যাং পূজাং লভামহে; যঃ তাং পূজাম্ বশম্ অনৈষীৎ নিবারিত সঃ এষঃ দুর্জ্জনঃ তে ত্বয়া আময়ঃ রোগঃ যথা তথা হতঃ; দিষ্ট্যা ভদ্রম্ এব জাতম্ ॥৫৪

কিন্নরাঃ ঊচুঃ। হে ঈশ! বয়ং তব অনুগাঃ অনু কিন্নরগণাঃ এব। এতাবন্তং কালম্ অমুনা দিতিজেন বি অনুকারিতাঃ দ্রব্যাদিদানং বিনা এব কার্য্যং কারিতাঃ; হে হরে! বৃজিনঃ পাপাত্মা সঃ দৈত্যঃ ভবতা অবসাদি নাশিতঃ। অতঃ হে নরসিংহ! নঃ অস্মাকং বিভবায় সমৃদ্ধয়ে ত্বং ভব!৫৫

করিয়াছিল। হে প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বের নিয়ামক! পঞ্চবিংশতত্ত্ব পরমেশ্বর! যে দৈত্য জনগণের পরিতাপের বিষয় হইয়াছিল, তাহাকে আপনি পঞ্চত্ব লাভ করাইয়াছেন, আপনাকে নমস্কার ।৫২

কিংপুরুষগণ বলিলেন,—আমরা তুচ্ছ কিংপুরুষ, আর আপনি মহাপুরুষ ঈশ্বর। সাধুগণের দ্বারা ধিক্‌কৃত কুৎসিত পুরুষ এই দানব আপনার দ্বারা নিহত হইয়াছে। আপনাকে আর কি প্রশংসা করিব ?৫৩

শ্রীবৈতালিকগণ বলিলেন,—হে ভগবন্! সভা সমিতিতে এবং যজ্ঞস্থলে আপনার পবিত্র যশ গা করিয়া আমরা অনেক আদর পাইতাম। এই দুর্জ দৈত্য আমাদের সেই পূজা কাড়িয়া নিয়াছি ভাগ্যক্রমে রোগের ন্যায় ইহাকে নিহত করায় আব আমরা পূর্বের ন্যায় আদর পাইব ।৫৪

শ্রীকিন্নরেরা বলিলেন,—হে পরমেশ্বর! কি আমরা আপনার অনুগত। এই দানব আমাদিগ বিনা বেতনে কাজ করাইয়া লইত। সেই পাপা আপনি নিহত করিয়াছেন। হে নৃসিংহ! অনু আপনি আমাদের সমৃদ্ধির নিমিত্ত হউন।৫৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিষ্ণুপার্ষদা ঊচুঃ

অদ্যৈতদ্ধরিনররূপমদ্ভুতং তে
দৃষ্টং নঃ শরণদ সর্ব্বলোকশর্ম্ম।
সোঽয়ং তে বিধিকর ঈশ বিপ্রশপ্ত-
স্তস্যেদং নিধনমনুগ্রহায় বিদ্মঃ ॥৫৬

বিষ্ণু-পার্ষদাঃ ঊচুঃ। হে শরণদ আশ্রয়প্রদ! সর্ব্বলোকশর্ম্ম সর্ব্বেষাং লোকানাং শর্ম্ম সুখাবহম্ এতৎ অদ্ভুতম্ অবিতর্ক্যং তে তব হরি-নররূপং নরসিংহরূপং তু অদ্যৈব নঃ অস্মাভিঃ দৃষ্টম্। হে ঈশ স্বামিন্! সঃ অয়ং দৈত্যঃ অপি তে তব বিধিকরঃ কিঙ্করঃ এব। বিপ্রৈঃ সনকাদিভিঃ শপ্তঃ সন্ ইদানীং দৈত্যঃ জাতঃ। তস্য ইদং নিধনং নাশঃ অনুগ্রহায় শাপবিমুক্ত্যা স্বলোক-প্রাপ্তয়ে ত্বয়া কৃতঃ ইতি বয়ং বিদ্মঃ ॥৫৬

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীবিষ্ণুপার্ষদগণ বলিলেন,—ভক্তগণের আশ্রয়দাতা আপনার সর্বজনের মঙ্গলময় এই অদ্ভুত নৃসিংহরূপ অদ্যই আমরা দেখিলাম। এই দৈত্য আপনারই ভৃত্য, সে বিপ্রশাপগ্রস্ত হইয়াছিল। আজ তাহার এই নিধন তাহার প্রতি অনুগ্রহের নিমিত্ত বলিয়া জানিলাম।৫৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীনৃসিংহস্য ক্রোধোপশমনায় ব্রহ্মণা নিযুক্তস্য প্রহ্লাদস্য স্তবঃ।]

নারদ উবাচ।

এবং সুরাদয়ঃ সর্ব্বে ব্রহ্মরুদ্রপুরঃসরাঃ।
নোপৈতুমশকন্মন্যু-সংরম্ভং সুদুরাসদম্ ॥১

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। তদা ব্রহ্ম-রুদ্র-পুরঃসরাঃ সর্ব্বে সুরাদয়ঃ এবং দূরতঃ স্তবন্তঃ অপি মন্যুসংরম্ভং (মন্যুনা সংরম্ভঃ আবেশঃ যস্য তং) দুরাসদং দুষ্প্রাপং ভগবন্তম্ উপেতুং সমীপং গন্তুং ন অশকন্ ॥১

নবম অধ্যায়।

(শ্রীনৃসিংহের ক্রোধ উপশমের নিমিত্ত ভীত ব্রহ্মা-কর্ত্তৃক নিযুক্ত প্রহ্লাদের স্তব।)

শ্রীনারদ বলিলেন,—রাজন্ যুধিষ্ঠির! এই প্রকারে ব্রহ্মা রুদ্র আদি করিয়া সকল দেবতা দূরে থাকিয়াই স্তব করিলেন। কেহ কাছে যাইতে পারিলেন না; কারণ তখনও শ্রীনৃসিংহ ক্রোধের আবেশে দুর্গম্য।১

সাক্ষাৎ শ্রীঃ প্রেষিতা দেবৈর্দৃষ্ট্বা তৎ মহদদ্ভুতম্।
অদৃষ্টাশ্রুতপূর্ব্বত্বাৎ সা নোপেয়ায় শঙ্কিতা ॥২

অন্বয়ঃ

তদা দেবৈঃ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ প্রেষিতা। সা তু তস্য তং মহদদ্ভুতং ভয়ঙ্করং নৃসিংহং রূপং দৃষ্ট্বা অদৃষ্টাশ্রুতপূর্ব্বত্বাৎ শঙ্কিতা সতী ন

দেবতাগণ সাক্ষাৎ শ্রীলক্ষ্মীদেবীকে প্রেরণ করিলে তিনিও সেই অতি অদ্ভুত পূর্বে অদৃষ্ট ও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রহ্লাদং প্রেষয়ামাস ব্রহ্মাবস্থিতমন্তিকে।
তাত প্রশময়োপেহি স্বপিত্রে কুপিতং প্রভুম্ ॥৩

তথেতি শনকৈ রাজন্ মহাভাগবতোঽর্ভকঃ।
উপেত্য ভুবি কায়েন ননাম বিধৃতাঞ্জলিঃ ॥৪

স্বপাদমূলে পতিতং তমর্ভকং
বিলোক্য দেবঃ কৃপয়া পরিপ্লুতঃ।
উত্থাপ্য তচ্ছীর্ষ্ণ্যদধাৎ করাম্বুজং
কালাহিবিত্রস্তধিয়াং কৃতাভয়ম্ ॥৫

স তৎকরস্পর্শধুতাখিলাশুভঃ
সপদ্যভিব্যক্তপরাত্মদর্শনঃ।

উপেয়ায় সমীপং ন জগাম ॥২

ততঃ চ ব্রহ্মা অন্তিকে সমীপে অবস্থিতং প্রহ্লাদম্ ইতি উক্ত্বা প্রেষয়ামাস; যথা হে তাত! উপেহি সমীপং গচ্ছ। তত্র স্বপিত্রে কুপিতং প্রভুং প্রশময় প্রসন্নং কুরু। ॥৩

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! তথা ইতি ব্রহ্মবাক্যম্ অভ্যুপগম্য মহাভাগবতঃ অর্ভকঃ প্রহ্লাদঃ শনকৈঃ উপেত্য সমীপং গত্বা বিধৃতাঞ্জলিঃ মূর্ধ্নি বদ্ধাঞ্জলিঃ সন্ কায়েন ভুবি দণ্ডবৎ ননাম ॥৪

ততঃ চ স্বপাদমূলে পতিতং তম্ অর্ভকং প্রহ্লাদং বিলোক্য দেবঃ নৃসিংহঃ কৃপয়া পরিপ্লুতঃ ব্যাপ্তঃ সন্ তম্ উত্থাপ্য তস্য শিরসি কালাহিবিত্রস্তধিয়াং (কালঃ এব অহিঃ সর্পঃ তস্মাৎ বিত্রস্তা ভীতা ধীঃ যেষাং তেষাং) কৃতাভয়ং (কৃতম্ অভয়ম্

অশ্রুত রূপ দেখিয়া শংকায় সমীপে গেলেন না।২

তখন ব্রহ্মা নিকটে অবস্থিত প্রহ্লাদকে প্রেরণ করিয়া বলিলেন,—বৎস! তোমার পিতার প্রতি ক্রুদ্ধ প্রভুর ক্রোধ উপশমের নিমিত্ত কাছে যাও। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! মহাভাগবত সেই বালক তখনই 'যথা আজ্ঞা' বলিয়া শ্রীনৃসিংহের সমীপে ধীরে গমনপূর্বক অঞ্জলি বন্ধন করিয়া ভূমিতে দণ্ডবৎ পড়িয়া প্রণাম করিলেন।৩-৪

সেই বালক প্রহ্লাদকে নিজের পদতলে পতিত দেখিয়া ভগবান্ নৃসিংহের কৃপার উদয় হইল। তাহাকে উঠাইয়া তাহার মস্তকে করকমল স্থাপন করিলেন। এই করকমল কাল সর্পের ভয়ভীতগণের

তৎপাদপদ্মং হৃদি নির্বৃতো দধৌ
হৃষ্যত্তনুঃ ক্লিন্নহৃদশ্রুলোচনঃ ॥৬

অস্তৌষীদ্ধরিমেকাগ্রমনসা সুসমাহিতঃ।
প্রেমগদ্গদয়া বাচা তন্ন্যস্তহৃদয়েক্ষণঃ ॥৭

প্রহ্লাদ উবাচ।

ব্রহ্মাদয়ঃ সুরগণা মুনয়োঽথ সিদ্ধাঃ
সত্ত্বৈকতানগতয়ো বচসাং প্রবাহৈঃ।
নারাধিতুং পুরুগুণৈরধুনাপি পিপ্রুঃ
কিং তোষ্টুমর্হতি স মে হরিরুগ্রজাতেঃ ॥৮

অভয়দানং যেন তং) করাম্বুজম্ অধাৎ নিহিতবান্ ॥৫

সঃ প্রহ্লাদঃ তস্য ভগবতঃ করস্পর্শেন ধুতং নিরস্তম্ অ[খিলম্]
অশুভং দুরদৃষ্টং যস্য সঃ অতঃ সপদি তৎক্ষণমেব অভি[ব্যক্তম্]
অপরোক্ষীভূতং পরস্য আত্মনঃ ভগবতঃ দর্শনং যথার্থজ্ঞান[ং যস্য]
সঃ, অতঃ নির্বৃতঃ পরমানন্দপূর্ণঃ, হৃষ্যত্তনুঃ (হৃষ্যন্তী রোমা[ঞ্চিতা]
তনুঃ যস্য সঃ) অশ্রূণি লোচনয়োঃ যস্য সঃ তাদৃশঃ সন্
ভগবতঃ পাদপদ্মং হৃদি দধৌ ধৃতবান্ ॥৬

ততশ্চ সুসমাহিতঃ সাবধানঃ সন্ একাগ্রমনসা [তস্মিন্]
ভগবতি ন্যস্তং হৃদয়ম্ ঈক্ষণং চ যেন সঃ প্রেম্না গদ্গদয়া [স্খলিতা-]
ক্ষরয়া বাচা হরিম্ অস্তৌষীৎ ॥৭

প্রহ্লাদঃ উবাচ। ব্রহ্মাদয়ঃ সুরগণাঃ, মুনয়ঃ, সনকা[দয়ঃ]

সমীপে অভয়প্রদ।৫

প্রহ্লাদ সেই করকমলস্পর্শে সর্বপ্রকার অ[শুভ]
নির্মুক্ত হইয়া তৎক্ষণাৎ পরমাত্ম দর্শনানন্দে তাঁহা[র]
পাদপদ্ম হৃদয়ে ধারণ করিয়া চিন্তা করিতে লাগিলে[ন।]
তখন তাঁহার দেহ পুলকিত, হৃদয় বিগলিত
নয়ন অশ্রুসিক্ত হইল।৬

প্রহ্লাদ এইভাবে অবস্থান করিয়া শ্রীহরি[তে]
সমাহিতচিত্তে একাগ্র মনে তাঁহাতেই হৃদয় ও ন[য়ন]
রাখিয়া প্রেমগদ্গদ্ বাক্যে স্তব করিতে লাগিলেন।৭

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন,—ব্রহ্মাদি দেবগণ, মুনি[গণ]
এবং সিদ্ধ চারণাদি সকলে একাগ্রমনে সত্ত্ব[গুণে]
অবস্থিত হইয়া বহু গুণযুক্ত বাক্যব্যবহারে শ্রীহরি[কে]

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মন্যে ধনাভিজনরূপতপঃশ্রুতৌজ-
স্তেজঃপ্রভাববলপৌরুষবুদ্ধিযোগাঃ ।
নারাধনায় হি ভবন্তি পরস্য পুংসো
ভক্ত্যা তুতোষ ভগবান্ গজযূথপায় ॥৯

বিপ্রাদ্দ্বিষড়্‌গুণযুতাদরবিন্দনাভ-
পাদারবিন্দবিমুখাৎ শ্বপচং বরিষ্ঠম্ ।
মন্যে তদর্পিতমনোবচনেহিতার্থ-
প্রাণং পুনাতি সকুলং ন তু ভূরিমানঃ ॥১০

নৈবাত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণো
মানং জনাদবিদুষঃ করুণো বৃণীতে ।
যদ্ যজ্জনো ভগবতে বিদধীত মানং
তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যথা মুখশ্রীঃ ॥১১

সিদ্ধাঃ সত্ত্বৈকতানমতয়ঃ (সত্ত্বেষু সত্ত্বকার্য্যেষু একতানা অনবচ্ছিন্না মতিঃ যেষাং তে তাদৃশাঃ জনাঃ) জ্ঞানিনঃ অপি অধুনা বহুকালং বচসাং প্রবাহৈঃ পুরুগুণৈঃ বহুভিঃ বক্ষ্যমাণৈঃ গুণৈঃ যৎ আরাধয়িতুং যস্য সন্তোষম্ উৎপাদয়িতুং ন পিপ্রুঃ ন পূর্ণাঃ, সঃ হরিঃ উগ্রজাতেঃ (উগ্রা ঘোরা আসুরী জাতিঃ যস্য তাদৃশস্য) মে মম কিং তোষ্টুং তোষং প্রাপ্তুম্ অর্হতি ? ॥৮

ধনাদয়ঃ (ধনং বিত্তম্, অভিজনঃ সৎকুলে জন্ম, রূপং সৌন্দর্য্যং, তপঃ স্বধর্ম্মং কৃচ্ছ্রাদিরূপং, শ্রুতং পাণ্ডিত্যম্, ওজঃ ইন্দ্রিয়শক্তিঃ, তেজঃ কায়কান্তিঃ, প্রভাবঃ প্রতাপঃ বলং শরীরশক্তিঃ, পৌরুষম্ উদ্যমঃ, বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞা, যোগঃ যম-নিয়মাদ্যষ্টাঙ্গঃ কর্ম্মযোগশ্চ তে) পরস্য পুংসঃ পূর্ণানন্দস্য আরাধনায় ন ভবন্তি। হি যতঃ ভগবান্ গজযূথপায় গজেন্দ্রায় ধনাদিরহিতায় কেবলয়া ভক্ত্যা এব তুতোষ ॥৯

দ্বিষড়্‌গুণযুতাৎ (দ্বিষট্ দ্বাদশগুণাঃ পূর্ব্বোক্তাঃ ধনাদিরূপাঃ তৈঃ যুতাৎ যুক্তাৎ) বিপ্রাৎ তদর্পিতমনো-বচনেহিতার্থ-প্রাণং তস্মিন্ অরবিন্দনাভে অর্পিতাঃ মনঃ-আদয়ঃ যেন তং তত্র মনসঃ অর্পণং তদ্ব্যতিরিক্তস্য অচিন্তনং ; বচনস্য অর্পণং তদ্বার্ত্তা-কথনাতিরিক্তাকথনম্, ঈহিতং কর্ম্ম তদর্পণং তৎপ্রীতয়ে আচরণম্, অর্থঃ বিত্তং তস্যার্পণং তদর্থে বিনিয়োগঃ ; প্রাণস্য অর্পণং যাবজ্জীবং তৎসেবাদিকরণং) শ্বপচং বরিষ্ঠং মন্যে ; যতঃ তাদৃশঃ শ্বপচঃ সকুলম্ আত্মানং পুনাতি। ভূরিমানঃ (ভূরিঃ মানঃ গর্বঃ যস্য সঃ অত্যুক্ত-সম্মান-বিশিষ্টঃ বিপ্রস্তু) আত্মানম্ অপি ন পুনাতি কুতঃ কুলম্ ॥১০

অয়ং নিজলাভপূর্ণঃ (নিজলাভেন আনন্দস্বরূপেণ এব পূর্ণঃ) করুণঃ প্রভুঃ সর্ব্বস্বামী ভগবান্ অবিদুষঃ অজ্ঞাৎ জনাৎ আত্মনঃ মানং পূজ্যং ন বৃণীতে ন স্বীকরোতি। যং যং মানং জনঃ ভগবতে বিদধীত করোতি, তৎ এব মুখশ্রীঃ (মুখে কৃতা এব শ্রীঃ তিলকাদিশোভা) প্রতিমুখস্য প্রতিবিম্বস্য যথা তথা

পরিতুষ্ট করিতে পারিলেন না, সেই শ্রীহরি দানব-জাতি আমার বাক্যে কি প্রকারে সন্তোষ লাভ করিবেন ?৮

আমার মনে হয়,—ধন, সৎকুলে জন্ম, দৈহিক সৌন্দর্য্য, তপস্যা, পাণ্ডিত্য, ইন্দ্রিয়ের যোগ্যতা, কান্তি, প্রতাপ, শারীর বল, উদ্যম, প্রজ্ঞা বা অষ্টাঙ্গ যোগপ্রভৃতি পরম পুরুষের আরাধনায় সন্তোষের কারণ হয় না ; যেহেতু দেখা যায়—কেবল শুদ্ধ ভক্তি দ্বারা গজেন্দ্রের প্রতি ভগবানের সন্তোষ সাধিত হইয়াছিল।৯

আমার আরও মনে হয় পূর্বোক্ত ধনাদি বারটি গুণযুক্ত ব্রাহ্মণও যদি সেই কমলনাভ ভগবানের চরণকমলে বিমুখ হয়, তবে তাহা হইতে যাহার মন, বাক্য, কর্ম ও ধন প্রাণ ভগবানে অর্পিত হইয়াছে এরূপ চণ্ডালও শ্রেষ্ঠ। গর্বিত ব্রাহ্মণ নিজেকেও পবিত্র করিতে অসমর্থ, চণ্ডাল ভক্তিবলে কুল পর্য্যন্ত পবিত্র করে।১০

ভগবান্ শ্রীহরি নিজলাভে সদা পূর্ণ। অজ্ঞানী জীবের প্রতি করুণা করিয়াই তিনি তাহাদের পূজা অঙ্গীকার করেন, নিজের জন্য নয়। এ বিষয়ে দৃষ্টান্ত,—নিজের মুখে তিলক শোভা রচনা করিলে আদর্শে প্রতিবিম্বকে আর পৃথক্ সাজাইতে হয় না, রচিত তিলক শোভা উহাতেও দেখা যায় ; সেইরূপ ভগবান্ মূলবিম্ব তাহাকে সাজাইলে বা সম্মান করিলে উহা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদহং বিগতবিক্লব ঈশ্বরস্য
সর্ব্বাত্মনা মহি গৃণামি যথামনীষম্।
নীচোঽজয়া গুণবিসর্গমনুপ্রবিষ্টঃ
পূয়েত যেন হি পুমাননুবর্ণিতেন ॥১২

সর্ব্বে হ্যমী বিধিকরাস্তব সত্ত্বধাম্নো
ব্রহ্মাদয়ো বয়মিবেশ ন চোদ্বিজন্তঃ।
ক্ষেমায় ভূতয় উতাত্মসুখায় চাস্য
বিক্রীড়িতং ভগবতো রুচিরাবতারৈঃ ॥১৩

আত্মনে এব ভবতি ॥১১

তস্মাৎ অহং নীচঃ সর্ব্বগুণহীনঃ অপি বিগতবিক্লবঃ অধিকারাভাবশঙ্কাশূন্যঃ সন্ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নেন যথামনীষং যথাজ্ঞানম্ ঈশ্বরস্য মহি মহিমানং গৃণামি অনুবর্ণয়ামি ; যেন অনুবর্ণিতেন মহিম্না অজয়া অবিদ্যয়া গুণবিসর্গং দেহম্ অনুপ্রবিষ্টঃ পুরুষঃ পূয়েত অবিদ্যানিবৃত্ত্যা বিমুচ্যেত ॥১২

হে ঈশ ! বয়ম্ ইব উদ্বিজন্তঃ বিভ্যতঃ সর্ব্বে অমী ব্রহ্মাদয়ঃ সত্ত্বধাম্নঃ সত্ত্বমূর্ত্তেঃ তব বিধিকরাঃ কিঙ্করাঃ এব ন বয়ম্ ইব অসুরাঃ দ্বেষকারিণঃ, ভগবতঃ রুচিরাবতারৈঃ যৎ বিক্রীড়িতং বিবিধং ক্রীড়নং তৎ অস্য বিশ্বস্য ক্ষেমায় লব্ধ-পরিপালনায়

নিজের শোভা সম্মানেরই নিমিত্ত হইয়া থাকে।১১

অতএব আমি শংকা ত্যাগ করিয়া যথাবুদ্ধি সর্বপ্রকারে ভগবান্ পরমেশ্বরের মহিমা বর্ণনা করি। নীচ হইলেও তাঁহার স্তুতিদ্বারা অজ্ঞানময় সংসারে পতিত জীব শুদ্ধ হইয়া যায়।১২

ক্রোধ সংবরণের নিমিত্ত প্রার্থনায় বলিলেন,— এই সকল ব্রহ্মাদি দেবতাগণ সত্ত্বমূর্ত্তি তোমার বিধান অনুসারে কার্য্য সাধন করিয়া তোমার ভক্ত ; আমরা অসুর, আমাদের বৈরভাব। ইঁহাদের সেরূপ নয়। হে প্রভু, আপনার ভক্তগণের সমীপে মনোহর অবতার লীলার প্রকাশ বিশ্বের মঙ্গলের নিমিত্ত, ভয়ের জন্য নয়।১৩

অতএব সকলের ভয় দূর করিবার নিমিত্ত আপনি ক্রোধ ত্যাগ করুন। যে নিমিত্ত এই ক্রোধ, প্রকাশ, সেই অসুর নিহত হইয়াছে। এখন আর

তদ্ যচ্ছ মন্যুমসুরশ্চ হতস্ত্বয়াদ্য
মোদেত সাধুরপি বৃশ্চিকসর্পহত্যা।
লোকাশ্চ নির্ব্বৃতিমিতঃ প্রতিযন্তি সর্ব্বে
রূপং নৃসিংহ বিভয়ায় জনাঃ স্মরন্তি ॥১৪

নাহং বিভেম্যজিত তেঽতিভয়ানকাস্য-
জিহ্বার্কনেত্রভ্রুকুটীরভসোগ্রদংষ্ট্রাৎ।
আন্ত্রস্রজঃ ক্ষতজকেশরশঙ্কুকর্ণা-
ন্নির্হ্রাদভীতদিগিভাদরিভিন্নখাগ্রাৎ ॥১৫

ভূতয়ে অলব্ধলাভায় উত আত্মসুখায় এব, ন তু ভয়োৎ-
পাদনায় ॥১৩

তৎ তস্মাৎ মন্যুং ক্রোধং যচ্ছ উপসংহর ! (যদর্থঃ অ
মন্যুঃ সঃ) অসুরঃ ত্বয়া অদ্য হতঃ ; অহো ! বৃশ্চিক-সর্পহত্যা
যথা সাধুঃ অপি মোদেত হৃষ্যেৎ, তথা (অসুরবধেন) লোকাঃ
নির্বৃতিং সুখম্ ইতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ প্রতিযন্তি ক্রোধোপসংহার
প্রতীক্ষন্তে। হে নরসিংহ ! বিভয়ায় ভয়নিবৃত্তয়ে তব ই
রূপং সর্ব্বে জনাঃ স্মরন্তি স্মরিষ্যন্তি ॥১৪

হে অজিত ! তে তব আস্যং চ জিহ্বা চ, অর্কসদৃ
নেত্রে, ভ্রুকুটীনাং রভসঃ আটোপঃ চ উগ্রাঃ দংষ্ট্রাঃ চ এতা

ক্রোধের কি প্রয়োজন। (যদি বল—ইহার নিধনে সাধুগণ কেন আনন্দিত হইবেন, তদুত্তরে বলি,— পরের উপদ্রবকারী সর্প-বৃশ্চিকাদি নিহত হইলে ভালই হইল মনে করিয়া সাধুগণও আনন্দিত হন। (যদি বল যে, যদি বহু জনের আনন্দ হইয়া থাকে তবে আর আমার এই ক্রোধ ত্যাগ করিব কেন ? তদুত্তরে বলি,—) প্রভু! জনগণের আনন্দ হইয়াছে ভয় দূর হইয়াছে, এখন তাহারা তোমার ক্রোধ পরিত্যাগ করিবার প্রতীক্ষায় রহিয়াছে। (আর যদি বল—পুনরায় আর ভয় না হয়, এজন্যই এই ক্রোধ ধারণ করিব, তদুত্তরে বলি,—) তোমার এই রূপ স্মরণেই সকলের ভয় দূর হইয়া যাইবে। অতএব এই ক্রোধমূর্ত্তি ধারণ করিয়া থাকার কোন প্রয়োজন নাই।১৪

(প্রভু বলিতে পারেন—প্রহ্লাদ তুমি যদি ভয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রস্তোঽস্ম্যহং কৃপণবৎসল দুঃসহোগ্র-
সংসারচক্রকদনাৎ গ্রসতাং প্রণীতঃ।
বদ্ধঃ স্বকর্ম্মভিরুশত্তম তেঽঙ্ঘ্রিমূলং
প্রীতোঽপবর্গশরণং হ্বয়সে কদা নু ॥১৬
যস্মাৎ প্রিয়াপ্রিয়বিয়োগসযোগজন্ম-
শোকাগ্নিনা সকলযোনিষু দহ্যমানঃ।
দুঃখৌষধং তদপি দুঃখমতদ্ধিয়াহং
ভূমন্ ভ্রমামি বদ মে তব দাস্যযোগম্ ॥১৭
সোঽহং প্রিয়স্য সুহৃদঃ পরদেবতায়া
লীলাকথাস্তব নৃসিংহ বিরিঞ্চিগীতাঃ।
অঞ্জস্তিতর্ম্যনুগৃণন্ গুণবিপ্রমুক্তো
দুর্গাণি তে পদযুগালয়হংসসঙ্গঃ ॥১৮

অতিভয়ানকানি যস্মিন্ তস্মাৎ, অন্ত্রময্যঃ স্রজঃ যস্মিন্ তস্মাৎ, ক্ষতজাক্তাঃ রুধিরাক্তাঃ কেশরাঃ যস্মিন্, শঙ্কুবৎ উন্নতৌ স্তব্ধৌ কর্ণৌ যস্মিন্ তচ্চ তস্মাৎ; নির্হ্রাদেন উৎকটশব্দেন ভীতাঃ দিগিভাঃ যস্মাৎ তস্মাৎ অরিভিন্নখাগ্রাৎ তব তাদৃশাৎ ভয়ঙ্কর-রূপাৎ অহং ন বিভেমি ॥১৫

হে কৃপণবৎসল! দুঃসহোগ্রসংসার-চক্র-কদনাৎ (দুঃসহং যৎ উগ্রং সংসারচক্রং তস্মিন্ কদনং দুঃখং তস্মাৎ) এব অহং ত্রস্তঃ অস্মি। অহো! স্বকর্ম্মভিঃ বদ্ধঃ সন্ গ্রসতাং হিংস্রাণাম্ অসুরাণাং মধ্যে প্রণীতঃ নিক্ষিপ্তঃ অহং। হে উশত্তম! অতিকমনীয়! কদা নু ভোঃ ত্বং প্রীতঃ সন্ অপবর্গস্য শরণম্ আশ্রয়ং তে তব অঙ্ঘ্রিমূলং প্রতি মাং হ্বয়সে আহ্বয়সি ॥১৬

যস্মাৎ প্রিয়ৈঃ অপ্রিয়ৈঃ চ সহ বিয়োগ-সংযোগাভ্যাং জন্ম যস্য তেন শোকাগ্নিনা সকলযোনিষু দেবতির্য্যঙ্-নরাদিষু দহ্যমানঃ অহং দেহাদ্যাত্মাভিমানেন ভ্রমন্ যৎ যস্মাৎ দুঃখৌষধং (দুঃখ-নাশস্য দৃষ্টাদৃষ্টম্ উপায়ম্ অপি) দুঃখদং দুঃখাত্মকং জানামি। অতঃ হে ভূমন্! তব দাস্যযোগং মে মহ্যং বদ। ॥১৭

সঃ ত্বয়া অনুগৃহীত, অতঃ তব পাদযুগম্ এব আলয়ঃ নিবাস-স্থানং যেষাং তে ভক্তাঃ এব হংসাঃ সারাসারবিবেকিনঃ তৈঃ সঙ্গঃ যস্য সঃ অহম্ হে নৃসিংহ! বিরিঞ্চিগীতাঃ প্রিয়স্য সুহৃদঃ পরদেবতয়া তব লীলাকথাঃ গৃণন্ গুণবিপ্রমুক্তঃ সন্ অঞ্জঃ অনায়াসেন দুর্গাণি তিতর্ম্মি তরিষ্যামি ন গণয়িষ্যামি ইতি ॥১৮

পাইয়া থাক, তবেতো আমাকে এই রূপ ত্যাগ করিতেই হইবে, এই আশংকায় প্রহ্লাদ বলিলেন)— হে অজিত! তোমার এই রূপ দেখিয়া আমি ভীত নই, তোমার ভয়ানক বদন, সূর্য্যসদৃশ নেত্র ও ভ্রুকুটি এবং ভয়ংকর দন্ত, গলায় অন্ত্রমালা! কর্ণ ও কেশর রক্তমাখা দণ্ডায়মান, গর্জ্জনে দিক্‌হস্তী ভীত হইয়া পলায়নপর, নখাগ্রে শত্রুর বক্ষঃস্থল বিদীর্ণ, তথাপি উহাতে আমার ভয় হয় নাই।১৫

(আমার ভয় অন্য কারণ, তাহা বলি, শুন—) হে দীনবন্ধো! সংসারচক্রে ভ্রামিত হইয়া যে দুঃখ, উহাই আমার ভয়ের হেতু। আমার মনে হইতেছে বদ্ধদশায় গ্রাসকারী হিংস্র জন্তুর মধ্যে আমি পড়িয়াছি। কবে তুমি প্রীত হইয়া অপবর্গস্বরূপ শরণ্য তোমার চরণ-কমলে আমাকে আহ্বান করিবে?১৬

যেহেতু সকল যোনিতেই প্রিয়বিয়োগ ও অপ্রিয়-সংযোগজনিত অতিশয় জ্বালানুভব হয়, দুঃখের প্রতীকার করিতে যাইয়াও দুঃখ ভিন্ন আর কিছু লাভ হয় না, আমি এইভাবে অহং-বুদ্ধি প্রণোদিত হইয়া আত্মাভিমানে মুগ্ধ হইয়া ভ্রমণ করিতেছি। অতএব আমার উদ্ধারের জন্য তোমার দাস্য লাভের উপায় উপদেশ কর।১৭

হে নৃসিংহদেব! তোমার পাদপদ্মে দাসভাব লাভ করিলে পরমবন্ধু পরমদেবতা তোমার লীলাকথা উচ্চারণ করিয়া আমি কোন দুঃখকেই গণনা করিব না। তখন যাহারা আপনার চরণকে আশ্রয় করিয়াছে, সেই ভক্ত জ্ঞানী হংসগণের সঙ্গগুণে নানাপ্রকার বিষয়াসক্তি হইতে রক্ষা পাইব। ব্রহ্মাদি দেবতা আপনার মহিমা কীর্ত্তন করিয়াছেন, অতএব পরম্পরা-ক্রমে উহা লাভ করিতে কোন অসুবিধা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

বালস্য নেহ শরণং পিতরৌ নৃসিংহ
নার্ত্তস্য চাগদমুদন্বতি মজ্জতো নৌঃ।
তপ্তস্য তৎপ্রতিবিধির্য ইহাঞ্জসেষ্ট-
স্তাবদ্ বিভো তনুভৃতাং ত্বদুপেক্ষিতানাম্ ॥১৯

যস্মিন্ যতো যর্হি যেন চ যস্য যস্মাদ্
যস্মৈ যথা যদুত যস্ত্বপরঃ পরো বা।

তপ্তস্য জনস্য তৎপ্রতিবিধিঃ তস্য দুঃখস্য প্রতীকারঃ নিবর্ত্তকঃ ইহলোকে যঃ তাবৎ ইষ্টঃ সম্মতঃ, সঃ ত্বদুপেক্ষিতানাং তনুভৃতাং প্রাণিনাং কিম্ অঞ্জসা সাক্ষাৎ তন্নিবর্ত্তকঃ ভবতি? (ব্যভিচার-দর্শনাৎ ন); যতঃ ইহ বালস্য পিতরৌ মাতা-পিতরৌ শরণং রক্ষকৌ ন ভবতঃ; (তাভ্যাং পাল্যমানস্য দুঃখদর্শনাৎ)। আর্ত্তস্য রোগিণঃ অগদম্ ঔষধং (শরণং কৃতবতোঽপি মৃত্যুদর্শনাৎ ন); উদন্বতি সমুদ্রে মজ্জতঃ পুংসঃ নৌঃ শরণং ন (তয়া সহিতস্য মজ্জনদর্শনাৎ) ॥১৯

যস্তু অপরঃ অর্ব্বাচীনঃ অপকৃষ্টঃ পিত্রাদিঃ, পরঃ প্রাচীনঃ উৎকৃষ্টঃ ব্রহ্মাদিরূপঃ ভাবঃ কর্ত্তা যস্মিন্ অধিকরণে, যতঃ নিমিত্তাৎ, যর্হি কালে, যেন করণেন হেতুকর্ত্রা সঞ্চোদিতঃ

হইবে না।১৮

হে নৃসিংহদেব, দুঃখ দূর করিবার যে উপায় সংসারে প্রসিদ্ধ, উহা আপনার উপেক্ষিত জনের নিমিত্ত ক্ষণিকমাত্র। পিতা মাতা রক্ষা করিয়া বালকের দুঃখ নিবারণ করিতে পারে না, কোন ক্ষেত্রে তাহাদের কারণে সন্তানের মৃত্যুও ঘটে। ঔষধ খাইয়াও অনেকের মৃত্যু ঘটে। সমুদ্রে ডুবিয়া গেলে নৌকা কাজে লাগে না। নৌকা সহিতও অনেককে ডুবিয়া যাইতে হয়। তুমি উপেক্ষা করিলে আর কোথাও আশ্রয় পাওয়া যায় না।১৯

হে ভগবন্! সর্বকারক-রূপে আপনিই আছেন। যাহার দ্বারা প্রেরণা, যে অধিকরণে স্থিতি, যে

ভাবঃ করোতি বিকরোতি পৃথক্স্বভাবঃ
সঞ্চোদিতস্তদখিলং ভবতঃ স্বরূপম্ ॥২০
মায়া মনঃ সৃজতি কর্ম্মময়ং বলীয়ঃ
কালেন চোদিতগুণানুমতেন পুংসঃ।
ছন্দোময়ং যদজয়ার্পিতষোড়শারং
সংসারচক্রমজ কোঽতিতরেৎ ত্বদন্যঃ ॥২১

প্রেরিতঃ, যস্য সম্বন্ধি, যস্মাৎ অপাদানাৎ, যস্মৈ সম্প্রদা[নায়] যৎ ঈপ্সিততমং কর্ম্ম উত অপি পৃথক্ পৃথক্ করোতি [উৎ]পাদয়তি, বিকরোতি রূপান্তরং নয়তি, তৎ অখিলং [স]কারকাদি ভগবতঃ স্বরূপম্ এব, ন ত্বত্তঃ পৃথক্ ইতি ॥২০

হে অজ। ত্বদংশস্য পুংসঃ অনুমতেন ঈক্ষণমা[ত্রেণ] প্রেরিতেন কালেন চোদিতাঃ ক্ষোভিতাঃ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ [য]স্যাঃ সা মায়া প্রকৃতিঃ, কর্ম্মময়ম্ অনন্তকর্ম্মময়বাসনাবা[সিতং] ছন্দোময়ং বেদোক্তকর্ম্মপ্রধানম্, অজয়া অবিদ্যয়া অর্পিতাঃ ষো[ড়শ] (একাদশেন্দ্রিয়-পঞ্চমহাভূতাত্মকাঃ) অরাঃ যস্মিন্ তৎ সং[সার]চক্রাত্মকং মনঃ (প্রধানলিঙ্গং শরীরং) সৃজতি; তৎ সং[সার]চক্রং ত্বদন্যঃ ত্বত্তঃ পৃথক্ স্থিতঃ বিমুখঃ ত্বাম্ অভজন্ কঃ পু[মান্]

নিমিত্ত কিছু ঘটে, যে কালে হয়, যে হেতু ঘ[টে] যাহার সম্বন্ধে যোগ, যে অপাদান হইতে অ[প]পতিত, যে যে প্রকারে অভিলষিত বিষয় উৎপন্ন হ[য়] ও রূপান্তর ঘটে, সকলই আপনি।২০

হে প্রভু! তোমার অংশস্বরূপ পুরুষের ঈক্ষ[ণ] অনুগ্রহে কালে মায়ার গুণ ক্ষোভ হয় এবং তা[হা] হইতে মনপ্রধান লিঙ্গ শরীর উৎপন্ন হয়। ম[ন] বলবান্ কর্ত্তা, তাহার জন্য কর্মময় বেদ, অবিদ্যা[র] মনের ভোগের জন্য ষোড়শবিকারজাত সামগ্রী। হে জন্মরহিত মহাপুরুষ! এই সংসারচক্রে পতি[ত] মনকে পৃথক্ করিয়া আপনার ভজনে নিযুক্ত না করি[য়া] কে এই সংসার হইতে নিস্তার পাইতে পারে?২১

স ত্বং হি নিত্যবিজিতাত্মগুণঃ স্বধাম্না
কালো বশীকৃতবিস্বজ্যবিসর্গশক্তিঃ।
চক্রে বিসৃষ্টমজয়েশ্বর ষোড়শারে
নিষ্পীড্যমানমুপকর্ষ বিভো প্রপন্নম্ ॥২২

দৃষ্টা ময়া দিবি বিভোঽখিলধিষ্ণ্যপানা-
মায়ুঃ শ্রিয়ো বিভব ইচ্ছতি যান্ জনোঽয়ম্।
যেঽস্মৎপিতুঃ কুপিতহাসবিজৃম্ভিতভ্রূ-
বিস্ফূর্জ্জিতেন লুলিতা স তু তে নিরস্তঃ ॥২৩

অতিতরেৎ ॥২১

হি যস্মাৎ সঃ ত্বং স্বধাম্না চিচ্ছক্ত্যা নিত্যং বিজিতাঃ দূরতঃ নিরস্তাঃ আত্মনঃ জীবস্য গুণাঃ ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখরাগাদয়ঃ যেন সঃ; কালঃ মায়াদিনিয়ন্তা, অতএব বশীকৃতাঃ বিসৃজ্য-বিসর্গশক্তিঃ (বিসৃজ্যানাং কার্য্যাণাং বিসর্গাণাং কারণানাং চ শক্তয়ঃ যেন সঃ) তস্মাৎ হে ঈশ্বর! সর্ব্বনিয়ন্তঃ! হি বিভো সর্ব্বসমর্থ! অজয়া অবিদ্যয়া ষোড়শারে সংসারচক্রে বিসৃষ্টং পাতিতম্ (অতএব ইক্ষুদণ্ডবৎ) নিষ্পীড্যমানম্ অপি তু (ত্বাং) প্রপন্নং শরণাগতং মাম্ উপকর্ষ স্ব-সমীপং নয়। ॥২২

হে বিভো! দিবি স্বর্গে যান্ ভোগান্ অয়ং জনঃ (সংসারী) ইচ্ছতি, তে অখিল-ধিষ্ণ্যপানাং সর্ব্বলোকপালানাম্ আয়ুঃ শ্রিয়ঃ বিভবঃ ইত্যাদয়ঃ ময়া দৃষ্টাঃ; যে আয়ুরাদয়ঃ

সেই তুমি প্রভু চিৎশক্তিতে গুণসকলকে পরাজিত করিয়া পুরুষস্বরূপে কালের ঈশ্বর। আমি সংসারের ষোড়শবিকার চক্রে পড়িয়া ইক্ষু-দণ্ডের মত নিষ্পীড়িত হইতেছি। কৃপা করিয়া আমাকে উদ্ধার কর। আমি তোমার প্রপন্ন; আমাকে কাছে টানিয়া লও।২২

লোকপালের ঐশ্বর্য্য, পিতৃরাজ্য বা দীর্ঘ আয়ু, সম্পদ্, অভ্যুদয় কোন কিছুতেই আমার আর অভিলাষ নাই; উহাদের তত্ত্ব বেশ বিচার করিয়া দেখিয়াছি। আমার পিতা হিরণ্যকশিপুর প্রতাপেই অনেকের উহা বিনষ্ট হইয়াছে দেখিয়াছি। এই প্রশংসনীয় আমার পিতার প্রভাবও আপনার নিকট নিরস্ত হইয়াছে।২৩

তস্মাদমূস্তনুভৃতামহমাশিষো জ্ঞ
আয়ুঃ শ্রিয়ং বিভবমৈন্দ্রিয়মা বিরিঞ্চাৎ।
নেচ্ছামি তে বিলুলিতানুরুবিক্রমেণ
কালাত্মনোপনয় মাং নিজভৃত্যপার্শ্বম্ ॥২৪

কুত্রাশিষঃ শ্রুতিসুখা মৃগতৃষ্ণিরূপাঃ
কেদং কলেবরমশেষরুজাং বিরোহঃ।
নির্ব্বিদ্যতে ন তু জনো যদপীতি বিদ্বান্
কামানলং মধুলবৈঃ শময়ন্ দুরাপৈঃ ॥২৫

অস্মৎপিতুঃ কোপহাস-বিরুতভ্রূভঙ্গমাত্রেণ বিলুলিতাঃ বিধ্বস্তাঃ; অহো! সঃ অস্মৎ-পিতাপি তে ত্বয়া নিরস্তঃ মারিতঃ ॥২৩

তস্মাৎ তনুভৃতাং জীবানাম্ অমূঃ আশিষঃ ভোগান্ আয়ুঃ শ্রিয়ঃ বিভবম্ ঐন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়ভোগ্যং আ বিরিঞ্চাৎ ব্রহ্মণো ভোগম্ অভিব্যাপ্য তথা কালাত্মনা উরুবিক্রমেণ তে ত্বয়া বিলুলিতান্ বিধ্বস্তান্ অণিমাদীন্ অপি জ্ঞঃ সারাসারবিবেকী অহং ন ইচ্ছামি। মাং নিজভৃত্যানাং স্বসেবকানাং পার্শ্বং সমীপং নয় প্রাপয়। ॥২৪

আশিষঃ শব্দাদয়ঃ বিষয়াঃ শ্রুতিসুখাঃ (শ্রুতিং শ্রবণেন্দ্রিয়ং সুখয়ন্তীতি) মৃগতৃষ্ণিরূপাঃ মৃগতৃষ্ণিকা মরীচিতোয়ং তস্য প্রাপ্তিঃ যথা তথা অশেষরুজাং বিরোহঃ ইদং কলেবরং ক? যদ্যপি বিদ্বান্ জনঃ জানাতি, তথাপি কামানলং দুরাপৈঃ দুর্ল্লভৈঃ অপি মধুলবৈঃ বিন্দুতুল্যৈঃ বৈষয়িকসুখলেশৈঃ শময়ন্ ন এব নির্ব্বিদ্যতে ॥২৫

শরীরধারীর ভোগের পরিণাম আমি জানি অতএব আয়ু, স্ত্রী, বিভব অথবা ব্রহ্মার ভোগ পর্য্যন্ত ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয় আমি কিছু চাই না। অণিমাদি সিদ্ধিও চাই না; কাল উহা নষ্ট করে। পরিশেষে আমার প্রার্থনা আমাকে আপনার নিজ সেবকগণের নিকটে স্থান দান করুন।২৪

শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির সংবাদ শ্রবণে সুখদায়ক বাস্তবিক মৃগজলের মত উহা মিথ্যা। সে সকল অনেক দূরে। সকল রোগের উদ্ভব ক্ষেত্র এই দেহ লাভ করিয়াও বিরক্তি হয় না; তাহার কারণ আপাতঃ মধুর সুখকণিকার স্বাদ। সেই ক্ষীণ সুখকণিকার স্ব স্ব সুখাভিলাষ-অগ্নিকে তৃপ্ত করিবার জন্য জীব অত্যন্ত উদ্বিগ্ন; তাই নির্বেদ লাভ করিতে পারে না।২৫

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্বাহং রজঃপ্রভব ঈশ তমোঽধিকেঽস্মিন্
জাতঃ সুরেতরকুলে ক্ব তবানুকম্পা।
ন ব্রহ্মণো ন তু ভবস্য ন চ বৈ রমায়া
যন্মেঽর্পিতঃ শিরসি পদ্মকরঃ প্রসাদঃ ॥২৬
নৈষা পরাবরমতির্ভবতো ননু স্যা-
জ্জন্তোর্যথাত্মসুহৃদো জগতস্তথাপি।
সংসেবয়া সুরতরোরিব তে প্রসাদঃ
সেবানুরূপমুদয়ো ন পরাবরত্বম্ ॥২৭

রজঃপ্রভবে (রজসা প্রভবঃ জন্ম যস্য তস্মিন্) তমোঽধিকে (তমঃ অধিকং যস্মিন্ তস্মিন্) সুরেতরকুলে (সুরেতরাণাম্ অসুরাণাং কুলে) জাতঃ অহং ক্ব, তথা হে ঈশ! ক্ব চ তব অনুকম্পা, যৎ যস্মাৎ পদ্মকরঃ (পদ্মবৎ সকল-সন্তাপহরঃ করঃ) মে মম শিরসি ত্বয়া অর্পিতঃ ইতি নঃ প্রসাদঃ ন ব্রহ্মণঃ, ন তু ভবস্য, ন বৈ রমায়া আসীৎ ॥২৬

জন্তোঃ (প্রাকৃতস্য) জনস্য যথা পরাবরমতিঃ (পরঃ উত্তমঃ অবরঃ নীচঃ ইতি এষা মতিঃ) বিষমা বুদ্ধিঃ যথা অস্তি, তথা জগতঃ আত্মসুহৃদঃ (আত্মনঃ সুহৃদঃ হিতকারিণঃ চ) ভবতঃ ননু নিশ্চিতং ন স্যাৎ নাস্তি এব। তথাপি সংসেবয়া সুরতরোঃ ইব সেবানুরূপম্ এব তে তব প্রসাদঃ (তথা ধর্ম্মাদীনাম্) উদয়ঃ চ ভবতি। ন পরাবরত্বম্ অত্র বিষমত্বে কারণম্ ইতি ॥২৭

তোমার অনুগ্রহে আমার মনে নির্বেদ আসিয়াছে। আজন্ম রজঃ ও তমোগুণের প্রাচুর্য্যে অসুরকুলে উৎপন্ন আমি আপনার কৃপার যোগ্য নই। তথাপি ব্রহ্মাদির দুর্লভ আপনার প্রসাদ-স্বরূপ দণ্ডাপহারী করুণার হস্ত আমার মস্তকে অর্পণ করিয়াছেন।২৬

আপনি জগতের আত্মা সুহৃদ্; তাহাতেই সাধারণ জীবের মত "এই ব্রহ্মাদি দেবতা উত্তম, আর এই অসুর অতি নীচ" এরূপ বিচারে উত্তম অধম বুদ্ধি নাই। ইহাতেই আমার প্রতি আপনার কৃপা হইয়াছে। কল্পবৃক্ষ তাহার সেবকের সংকল্প অনুসারে ফল দান করে, অন্যথা করে না। আপনার সেবাই আপনার প্রসন্নতার কারণ, উত্তমত্ব বা অধমত্বের

এবং জনং নিপতিতং প্রভবাহিকূপে
কামাভিকামমনু যঃ প্রপতন্ প্রসঙ্গাৎ।
কৃত্বাত্মসাৎ সুরর্ষিণা ভগবান্ গৃহীতঃ
সোঽহং কথং বিসৃজে তব ভৃত্যসেবাম্ ॥
মৎ প্রাণরক্ষণমনন্ত পিতুর্ব্বধশ্চ
মন্যে স্বভৃত্যঋষিবাক্যমৃতং বিধাতুম্।
খড়্গং প্রগৃহ্য যদবোচদসদ্বিধিৎসু-
স্ত্বামীশ্বরো মদপরোঽবতু কং হরামি ॥

হে ভগবন্! প্রভবাহিকূপে (প্রভবঃ সংসারঃ এব অহি-কালাজগরযুক্তঃ কূপঃ তস্মিন্) নিপতিতং যতঃ কামা... (কামান্ শব্দাদিবিষয়ান্ অভিতঃ কামং কাময়মানং) অনুসৃত্য তৎপ্রসঙ্গাৎ তত্র প্রপতন্ যঃ অহং সুরর্ষিণা ... আত্মসাৎ কৃত্বা স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকৃতঃ, এবং যথা ভগব... জাতঃ, তেন অনুগৃহীতঃ অহং তব ভৃত্যসেবাং কথং ... বিসৃজামি ॥২৮

হে অনন্ত অনন্তগুণপূর্ণ! যৎ যদা অসদ্বিধিৎসুঃ ... অযুক্তং ত্বদ্ভক্তস্য স্বপুত্রস্য মম হিংসনং কর্ত্তুম্ ইচ্ছুঃ সন্ ... প্রগৃহ্য "মদপরঃ মদ্ব্যতিরিক্তঃ ঈশ্বরঃ কশ্চিৎ অস্তি চে... তব কং শিরঃ হরামি, সঃ ত্বাম্ অবতু"; ইতি যৎ ... আহ, তদা আবির্ভূয় মৎপ্রাণরক্ষণং তথা মাং হন্তুম্ ...

কোনও বিচার আপনার নাই।২৭

কামনার দাস হইয়া জন্মমৃত্যুরূপ সর্প... পরিপূর্ণ সংসারকূপে পতিত জীবের সহিত আ... পতিত, কিন্তু আপনার অনুগ্রহ লাভ করি... ইতিপূর্বে দেবর্ষি নারদ আমায় নিজের ... করিয়া এইরূপ কৃপা করিয়াছিলেন। আমি ... কিরূপে আপনার সেবকের সেবা ত্যাগ ক... পারি? আপনি আমাকে নিজ সেবকের স... স্থান দান করুন।২৮

আমার প্রাণ রক্ষা ও আমার পিতার ব... এই দুএর মূল আপনার নিজ সেবক দেবর্ষির ব... সত্য করা। আমার পিতা অন্যায় কার্যে ... হইয়া খড়্গ উত্তোলন করিয়া বলিয়াছিলেন ...

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একস্ত্বমেব জগদেতদমুষ্য যত্ত্ব-
মাদ্যন্তয়োঃ পৃথগবস্যসি মধ্যতশ্চ।
সৃষ্ট্বা গুণব্যতিকরং নিজমায়য়েদং
নানেব তৈরবসিতস্তদনুপ্রবিষ্টঃ ॥৩০

ত্বং বা ইদং সদসদীশ ভবাংস্ততোঽন্যো
মায়া যদাত্ম-পরবুদ্ধিরিয়ং হ্যপার্থা।
যদ্ যস্য জন্ম নিধনং স্থিতিরীক্ষণঞ্চ
তদ্বৈ তদেব বসুকালবদষ্টিতর্ব্বোঃ ॥৩১

ন্যস্যেদমাত্মনি জগদ্বিলয়াম্বুমধ্যে
শেষেঽত্মনা নিজসুখানুভবো নিরীহঃ।
যোগেন মীলিতদৃগাত্মনি পীতনিদ্র-
স্তুর্য্যে স্থিতো ন তু তমো ন গুণাংশ্চ যুঙ্ক্ষে ॥৩২

মৎপিতুঃ বধঃ চ এতদুভয়ং ত্বয়া কৃতং তৎ স্বভৃত্যঋষিবাক্যম্ ঋতং বিধাতুং সত্যং কর্ত্তুম্ এব ইত্যহং মন্যে ॥২৯

এতৎ জগৎ ত্বম্ এব একঃ; যৎ যতঃ অমুষ্য বিশ্বস্য আদ্যন্তয়োঃ (সৃষ্টেঃ পূর্ব্বং প্রলয়ানন্তরং চ) ত্বমেব পৃথক্ অবস্যসি বিরামং করোষি, কারণত্বেন অবধিত্বেন চ বর্ত্তসে। অতঃ মধ্যে অপি মধ্যতঃ চ নিজমায়য়া প্রকৃত্যা গুণব্যতিকরং গুণ-পরিণামাত্মকম্ ইদং জগৎ সৃষ্ট্বা তদনুপ্রবিষ্টঃ ত্বম্ এব তৈঃ দেবতির্য্যগাদিরূপেণ পরিণতৈঃ নানা ইব (উৎপাদকঃ রক্ষকঃ হন্তা ইব) অবসিতঃ প্রতীতঃ ॥৩০

হে ঈশ! সদসৎ কার্য্যকারণাত্মকম্ ইদং জগৎ ত্বম্ এব। ন তু ততঃ পৃথক্, ভবান্ তু ততঃ অন্যঃ। অতঃ অয়ম্ আত্মীয়ঃ অয়ং পরঃ ইতীয়ং যা ভেদবুদ্ধিঃ সা অপার্থা মায়া ভ্রান্তিরূপা এব। যৎ যস্মাৎ যস্য জন্ম ঈক্ষণং প্রকাশঃ, যস্মিন্ নিধনং চ স্থিতিঃ চ তদ্বৈ তদেব অষ্টি-তর্ব্বোঃ (অষ্টিঃ বীজং কারণং, তরুঃ কার্য্যং তয়োঃ যথা) বসুকালবৎ বসুত্বকালত্বে যথা; (বসুশব্দেন ভূতসূক্ষ্মং, কালশব্দেন পৃথ্বী; পৃথ্বীময়তরোঃ পৃথ্বী-ময়বীজমাত্রত্বং তথা সর্ব্বমপি কার্য্য-কারণাত্মকং জগৎ পরম-কারণ-ভবদাত্মকমেব) ॥৩১

অত্মনা (ইতি হ্রস্বত্বমার্ষং ছন্দোঽনুরোধেন) আত্মনা স্বেনৈব আত্মনি স্বস্মিন্ এব ইদং জগৎ ন্যস্য নিক্ষিপ্য বিলয়াম্বুমধ্যে প্রলয়োদকমধ্যে শেষে শয়নং করোষি; যোগেন স্বরূপানুসন্ধান-লক্ষণেন মীলিতদৃক্ (মীলিতে দৃশৌ যেন সঃ) অতএব নিরীহঃ সর্ব্ববহিঃক্রিয়াশূন্যঃ, বস্তুতঃ তু আত্মনিপীতনিদ্রঃ (আত্মনা স্বরূপ-প্রকাশেন নিপীতা নিরস্তা নিদ্রা যেন সঃ) তথা তুর্য্যে জাগ্রদাদ্য-বস্থাত্রয়াতীতে স্বরূপে স্থিতঃ ত্বং শেষে শয়নং করোষি। ন তু সুপ্তঃ ইব তমঃ নাপি গুণান্ বিষয়ান্ যুঙ্ক্ষে যোজয়সি পশ্যসি। যতঃ নিজসুখানুভবঃ এব ত্বম্ ॥৩২

ছাড়া অন্য ঈশ্বর আছে বলিতেছ, যদি থাকে সে তোমাকে রক্ষা করুক। আমি তোমার মস্তক দ্বিখণ্ডিত করিতেছি"।২৯

পক্ষপাত করিয়া ভৃত্যরক্ষা ও দৈত্য হত্যা করা আপনার স্বভাব নয়। উহা মায়ার উপাধি। সমগ্র জগৎ আপনার স্বরূপ। আপনি আদি, আপনি অন্ত আর আপনিই মধ্যে। নিজ মায়ায় বিশ্ব রচনা করিয়া উহাতে আপনি অনুপ্রবিষ্ট হইয়া কখনও স্রষ্টা, কখনও রক্ষক, আবার কখনও হন্তা। সকলই আপনি।৩০

বৈষম্য আপনার হয় না। আপনিই সৎ ও অসৎ, কার্য ও কারণ, আদি, মধ্য, অন্ত, সর্বকালে অবস্থান করেন। "এই ব্যক্তি আপন, ঐ ব্যক্তি পর" এই বুদ্ধি মায়া। জগতে প্রকাশ ও সৃষ্টি স্থিতি বিনাশ বীজ ও অঙ্কুরের ন্যায়; পৃথ্বী ও ভূতসূক্ষ্মের ন্যায়। বৃক্ষ বীজময়; বীজভূত সূক্ষ্মময় কার্য-কারণ সকলের পরম কারণ আপনি।৩১

আপনি নিজেই নিজের মধ্যে জগতের বীজ নিক্ষেপ করিয়া প্রলয়জলে শয়ন করেন। যোগে নিমীলিতনয়ন আপনি নিদ্রাকে স্বরূপ প্রকাশে নিঃশেষ পান করিয়াছেন। জীবের মত আপনার নিদ্রা নয়, আপনার নিদ্রা যোগনিদ্রা। আপনি জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তির অতীত, তমোগুণাস্পৃষ্ট; জীবের মত বিষয় জগৎ আপনি দেখেন না।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মৈব তে বপুরিদং নিজকালশক্ত্যা
সঞ্চোদিতং প্রকৃতিধর্ম্মণ আত্মগূঢ়ম্।
অন্তস্যনন্তশয়নাদ্ বিরমৎসমাধে-
র্নাভেরভূৎ স্বকণিকাবটবন্মহাব্জম্ ॥৩৩

তৎসম্ভবঃ কবিরতোহন্যদপশ্যমান-
স্ত্বাং বীজমাত্মনি ততং স বহির্বিচিন্ত্য।
নাবিন্দদব্দশতমপ্সু নিমজ্জমানো
জাতেহঙ্কুরে কথমুহোপলভেত বীজম্ ॥৩৪

স ত্বাত্মযোনিরতিবিস্মিত আশ্রিতোহব্জং
কালেন তীব্রতপসা পরিশুদ্ধভাব
ত্বামাত্মনীশ ভুবি গন্ধমিবাতিসূক্ষ্মং
ভূতেন্দ্রিয়াশয়ময়ে বিততং দদর্শ ॥

এবং সহস্রবদনাঙ্ঘ্রিশিরঃকরোরু-
নাসাস্যকর্ণনয়নাভরণায়ুধাঢ্যম্
মায়াময়ং সদুপলক্ষিতসন্নিবেশং
দৃষ্ট্বা মহাপুরুষমাপ মুদং বিরিঞ্চঃ ॥৩৬

নিজকালশক্ত্যা সঞ্চোদিতাঃ কার্য্যার্থং সংপ্রেরিতাঃ প্রকৃতেঃ ধর্ম্মাঃ সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ যেন তস্য অতএব অনন্তশয়নাৎ শেষ-পর্য্যঙ্কাৎ বিরমন্ সমাধিঃ নিদ্রা যস্য তস্য এব তে তব নাভেঃ সকাশাৎ অন্তসি একার্ণবোদকে আত্মগূঢ়ম্ আত্মনি ত্বয়ি এব গূঢ়ং লীনম্ ইদং মহাব্জং লোকাত্মকং পদ্মং বপুঃ স্বকণিকাবটবৎ (স্বকণিকাতঃ সূক্ষ্মাৎ বটবীজং মহাবটবৎ) অভূৎ পদ্মরূপেণ আবিরভূৎ ॥৩৩

তস্মিন্ অব্জে সম্ভবঃ যস্য সঃ (তৎসম্ভবঃ) কবিঃ সূক্ষ্মদর্শী ব্রহ্মা অতঃ পদ্মাৎ অন্যৎ অপশ্যমানঃ অপশ্যন্ তং বীজম্ উপাদান-কারণভূতম্ আত্মনি স্বস্মিন্ ততং ব্যাপ্তং সন্তম্ অপি (ত্বতঃ) বহিঃ বিচিন্ত্য অন্বেষণায় অপ্সু নিমজ্জমানঃ অব্দশতং তৎকাল-পর্য্যন্তং বিচিন্বন্ অপি ন অবিন্দৎ ন লেভে; উহ যুক্তং চৈতৎ, অঙ্কুরে জাতে সতি বীজং (তদনুগতমপি পুমান্) উপলভেত পশ্যেৎ ॥৩৪

আত্মযোনিঃ (আত্মা শ্রীনারায়ণঃ যোনিঃ কারণং যস্য তু সঃ ব্রহ্মা (তম্ অদৃষ্ট্বা) অতিবিস্মিতঃ আশ্চর্য্যযুক্তঃ সন্ (পরাবৃত্ত্যা) অব্জম্ আশ্রিতঃ মহতা কালেন তীব্রেণ ধ্যানেন পরিশুদ্ধভাবঃ (পরিশুদ্ধঃ ভাবঃ অন্তঃকরণং যস্য তথাবিধঃ সন্) হে ঈশ! ভুবি গন্ধম্ ইব ভূতেন্দ্রিয়াশ আত্মনি স্বদেহে এব বিততং ব্যাপ্তম্ অতি সূক্ষ্মং ত্বাং দদর্শ

এবং (যথা সূক্ষ্মং রূপং দৃষ্টবান্) তথা সহস্রম্ অপরিমি যানি বদনাদীনি তৈঃ আঢ্যং যুক্তং মায়াময়ং প্রকৃতিপ্রধান সতা সপ্তপাতালাদি-প্রপঞ্চেন উপলক্ষিতঃ সন্নিবেশঃ পাদ রচনা যস্য তং মহাপুরুষং দৃষ্ট্বা বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা মুদম্ আন

প্রলয়জলে শয়িত আপনার স্বরূপই এই জগৎ। নিজ শক্তিতে আপনি কালকে প্রেরণা দিয়া সত্ত্বাদি গুণের প্রকাশ করেন। শেষনাগশয়নে সমাধি হইলে আপনার নাভি হইতে যে মহাপদ্মের আবির্ভাব, উহা আপনার মধ্যেই লুকাইয়া থাকে। সূক্ষ্ম বটবীজ হইতে বিরাট্ বটবৃক্ষের জন্মের মত সেই নাভিপদ্ম হইতে চতুর্দ্দশ ভুবনময় জগৎ হইয়াছে।৩৩

সেই পদ্ম হইতে জন্মগ্রহণ করিয়া ব্রহ্মা আর কিছুতে দেখিতে পান নাই। উপাদান-কারণস্বরূপে আপনি তাহার দেহে ব্যাপ্ত থাকিলেও আপনাকে তিনি জানিতে না পারিয়া শতবর্ষ পর্য্যন্ত তিনি জলমগ্ন হইয়াছিলেন। হায়, অঙ্কুর উৎপন্ন হইলে বীজ কেমন করিয়া দেখা যাইবে। তাই তিনি বীজ স্বরূপ আপনাকে দেখিতে পান নাই।৩৪

কিন্তু আপনার উপাসনায় আপনাকে দে যায়। ব্রহ্মা বিস্ময়ের সহিত সেই জন্মস্থান পদ্ম আশ্রয় করিয়া বহুকাল তপস্যাদ্বারা শুদ্ধচি হওয়ার পরে ভূমিতে সূক্ষ্ম গন্ধ পরমাণুর মত সর্ব ভূত ইন্দ্রিয় মায়াময় আত্মার সৎ স্বরূপে বর্ত্তমা আপনাকে দর্শন করেন।৩৫

তখন সহস্র কর, চরণ ও মস্তক এবং সহস্র উ নাসিকা, কর্ণ ও নয়নসম্বলিত আপনার রূপ প্রকা হইয়াছিল। আপনি সহস্র সহস্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃ সহস্র সহস্র অস্ত্রশস্ত্রে সমৃদ্ধ হইয়াছিলেন। মূর্ত্তি আপনার মায়া প্রধান, তাই পাতাল প্রভৃ আপনার চরণরূপে দেখা গিয়াছিল। আপনার উ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মৈ ভবান্ হয়শিরস্তনুবং হি বিভ্রদ্-
বেদদ্রুহাবতিবলৌ মধু-কৈটভাখ্যৌ।
হত্বানয়চ্ছ্রুতিগণাংশ্চ রজস্তমশ্চ
সত্ত্বং তব প্রিয়তমাং তনুমামনন্তি ॥৩৭
ইত্থং নৃতির্য্যগৃষিদেবঝষাবতারৈ-
র্লোকান্ বিভাবয়সি হংসি জগৎপ্রতীপান্।
ধর্ম্মং মহাপুরুষ পাসি যুগানুবৃত্তং
ছন্নং কলৌ যদভবস্ত্রিযুগোঽথ স ত্বম্ ॥৩৮

নৈতন্মনস্তব কথাসু বৈকুণ্ঠনাথ
সংপ্রীয়তে দুরিতদুষ্টমসাধু তীব্রম্।
কামাতুরং হর্ষ-শোকভয়ৈষণার্ত্তং
তস্মিন্ কথং তব গতিং বিমৃশামি দীনঃ ॥৩৯
জিহ্বৈকতোঽচ্যুত বিকর্ষতি মাবিতৃপ্তা
শিশ্নোঽন্যতস্ত্বগুদরং শ্রবণং কুতশ্চিৎ।
ঘ্রাণোঽন্যতশ্চপলদৃক্ ক্ব চ কর্ম্মশক্তি-
র্বহ্ব্যঃ সপত্ন্য ইব গেহপতিং লুনন্তি ॥৪০

আপ ॥৩৬

তদা হয়শিরস্তনুবং হয়গ্রীবমূর্ত্তিং চ বিভ্রৎ সন্ বেদদ্রুহৌ রজঃ তমশ্চ ইতি রজস্তমঃপ্রধানৌ অতিবলৌ মধুকৈটভাখ্যৌ দৈত্যৌ হত্বা (তাভ্যাং হৃতান্) শ্রুতিগণান্ ভবান্ তস্মৈ ব্রহ্মণে অনয়ৎ সমর্পিতবান্। সত্ত্বম্ এব তব প্রিয়তমাং তনুম্ ঋষয়ঃ আমনন্তি ॥৩৭

এবং নৃতির্য্যগৃষিদেব-ঝষাবতারৈঃ লোকান্ বিভাবয়সি পালয়সি, জগতঃ প্রতীপান্ প্রতিকূলান্ অসুরাদীন্ হংসি ঘাতয়সি, যুগানুবৃত্তং ধর্ম্মং পাসি। হে মহাপুরুষ! যৎ যস্মাৎ ত্বং কলৌ ছন্নঃ অভবঃ, অথ তস্মাৎ ত্রিষু এব যুগেষু আবির্ভাবাৎ সঃ ত্বং ত্রিযুগঃ ইতি প্রসিদ্ধঃ ॥৩৮

হে বৈকুণ্ঠনাথ! অসাধু ত্বদবিমুখং কামাতুরং ভোগকামনয়া ব্যাকুলং হর্ষশোকভয়ৈঃ এষণাত্রয়েণ চ আর্ত্তং পীড়িতং তীব্রম্ অনুনেতুম্ অশক্যং, দুরিতৈঃ দুরদৃষ্টৈঃ দুষ্টং কলুষিতম্ এতৎ মম মনঃ তব কথাসু ন সম্প্রীয়তে প্রীতিযুক্তং ন ভবতি। অতঃ দীনঃ অহং তব গতিং তত্ত্বং কথং বিমৃশামি বিচারয়ামি ॥৩৯

হে অচ্যুত! অবিতৃপ্তা জিহ্বা মা মাম্ একতঃ মধুরাদিরসং-প্রতি বিকর্ষতি। তথা শিশ্নঃ অন্যতঃ কামিনীং প্রতি, ত্বক্ স্রক্‌চন্দনাদিং প্রতি, উদরম্ আহারং প্রতি, শ্রবণং গীতাদি প্রতি, ঘ্রাণঃ সুগন্ধং প্রতি, চপলা দৃক্ রূপং প্রতি, কর্ম্মশক্তিঃ স্ব-স্ব-ব্যাপারং প্রতি তথা আকর্ষতি, যথা বহ্ব্যঃ সপত্ন্যঃ

বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া ব্রহ্মা পরম হর্ষ লাভ করেন।৩৬

তখন আপনি হয়গ্রীব-মূর্ত্তি ধারণ করিয়া ব্রহ্মার প্রতি কৃপাপূর্ব্বক দেবদ্রোহী বরোন্মত্ত মধুকৈটভ নামে দুই অসুরকে বধ করেন এবং ব্রহ্মাকে বেদজ্ঞান ও রজ-তমঃ-গুণদ্বারা কৃতার্থ করেন—সত্ত্বগুণ আপনার প্রিয়তম তনু।৩৭

হে মহাপুরুষ! আপনি মানুষমূর্ত্তি, তির্যক্, ঋষি, দেবতা, মৎস্যমূর্ত্তি প্রভৃতি অবতাররূপে অনুকূল-জনের পালন ও প্রতিকূলগণের বিনাশ করিয়া যুগানুরূপ ধর্মের সংরক্ষণ করিয়া থাকেন। কলিযুগে সেই অবতারমূর্ত্তি প্রকাশ না করিয়া নিজের রূপ আচ্ছন্ন করিয়া রাখেন। এজন্য আপনার এক নাম ত্রিযুগ। তিন যুগে যুগাবতার প্রকাশিত, কলিযুগে আচ্ছাদিত, এজন্য ত্রিযুগ বলিয়া প্রসিদ্ধি। (এই আচ্ছাদন গৌরাঙ্গে অপরা রাধার রূপ ও ভাবের দ্বারা হইয়াছে; ইহাই বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তীর আশয়)।৩৮

হে বৈকুণ্ঠনাথ! আমার মন অধর্মে দূষিত, বহির্মুখী, দুরন্ত, কামাতুর। সে হর্ষ, শোক, ভয় ও ত্রিবিধ দুঃখে পীড়িত হইয়াও আপনার কথায় প্রীতি লাভ করে না। এই মন লইয়া অতি দীন আমি আপনার তত্ত্ববিচার করিব কি প্রকারে?৩৯

আমার অতৃপ্ত জিহ্বা রসের দিকে আকর্ষণ করে, এইভাবে শিশ্ন, ত্বক্, উদর, শ্রবণেন্দ্রিয়, ঘ্রাণেন্দ্রিয়, চঞ্চল নয়ন এবং কর্মশক্তি আমাকে তাহাদের গ্রহণীয় পৃথক্ পৃথক্ বিষয়ের প্রতি আকর্ষণ করিতেছে। ঠিক্ যেন সপত্নীগণ গৃহস্বামীকে নিজে নিজের দিকে আকৃষ্ট করিয়া ব্যস্ত করিয়া তোলে, সেইরূপ এই ইন্দ্রিয়গণের আকর্ষণ।৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং স্বকর্ম্মপতিতং ভববৈতরণ্যা-
মন্যোন্যজন্মমরণাশনভীতভীতম্।
পশ্যন্ জনং স্বপরবিগ্রহবৈরমৈত্রং
হন্তেতি পারচর পীপৃহি মূঢ়মদ্য ॥৪১
কো ন্বত্র তেঽখিলগুরো ভগবন্ প্রয়াস
উত্তারণেঽস্য ভবসম্ভবলোপহেতোঃ।
মূঢ়েষু বৈ মহদনুগ্রহ আর্ত্তবন্ধো
কিং তেন তে প্রিয়জনাননুসেবতাং নঃ ॥৪২

নৈবোদ্বিজে পর দুরত্যয়বৈতরণ্যা-
স্ত্বদ্বীর্য্যগায়নমহামৃতমগ্নচিত্তঃ।
শোচে ততো বিমুখচেতস ইন্দ্রিয়ার্থ-
মায়াসুখায় ভরমুদ্বহতো বিমূঢ়ান্ ॥৪৩
প্রায়েণ দেব মুনয়ঃ স্ববিমুক্তিকামা
মৌনং চরন্তি বিজনে ন পরার্থনিষ্ঠাঃ।
নৈতান্ বিহায় কৃপণান্ বিমুমুক্ষ একো
নান্যং ত্বদস্য শরণং ভ্রমতোঽনুপশ্যে ॥৪৪

গেহপতিং স্বামিনং স্বস্বগৃহং প্রতি লুনন্তি ত্রোটয়ন্তি ॥৪০

ভববৈতরণ্যাং (ভবঃ সংসার এব বৈতরণী তপ্তসলিলা যমদ্বারস্থা নদী) তস্যাং স্বকর্ম্মভিঃ দুরদৃষ্টৈঃ পতিতম্ অতঃ কর্ম্মবশাৎ অন্যোঽন্যতঃ যানি জন্মমরণাদীনি তেভ্যঃ ভীতম্ অতিভীতম্, স্বেষাং পরেষাং চ বিগ্রহে দেহে যথাযথং বৈরং মৈত্রং চ যস্য তম্ এবম্ভূতং মূঢ়ং জনং পশ্যন্ হে পারচর! তস্যাঃ পারে স্থিতঃ নিত্যমুক্ত! ত্বং হন্তেতি কষ্টং ভোঃ পীপৃহি পালয় ॥৪১

হে অখিলগুরো ভগবন্! অত্র সর্ব্বজনোত্তারণে অস্য বিশ্বস্য ভব-সম্ভব-লোপানাং সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারাণাং হেতোঃ কর্ত্তুঃ তে তব কঃ নু প্রয়াসঃ ন কোঽপি। হে আর্ত্তবন্ধো! মূঢ়েষু অজ্ঞেষু মদনুগ্রহঃ (মহতঃ তব অনুগ্রহঃ) উচিতঃ এব। তে তব প্রিয়জনান্ ভক্তান্ অনুসেবতাম্ অনুসেবমানানাং নঃ অস্মাকং তেন সংসারোদ্ধরণেন কিং ন কিমপি ইত্যর্থঃ। ত্বদ্ভক্তসেবাপ্রভাবাৎ বয়ং স্বয়মেব সংসারং তরিষ্যামঃ, তেন তব কিং যশঃ স্যাৎ ॥৪২

হে পর পুরুষোত্তম! ত্বদ্বীর্য্যস্য প্রভাবস্য গায়নম্ মহামৃতং তস্মিন্ মগ্নং চিত্তং যস্য সঃ অহং দুরত্যয়া ভববৈতরণী তস্যাঃ সকাশাৎ নৈব উদ্বিজে নৈব বিভেমি। ততঃ ত্বদ্বীর্য্যগায়ন-মহামৃতাৎ বিমুখং চেতঃ যেষাং তান্, ইন্দ্রিয়ার্থং যৎ মায়াসুখং বিষয়সুখং তদর্থে ভরং কুটুম্বাদি উদ্বহন্তঃ বিমূঢ়ান্ জনান্ অহং শোচে ॥৪৩

হে দেব! মুনয়ঃ তু প্রায়েণ স্ববিমুক্তিকামাঃ সন্তঃ ক্বচিৎ একান্তদেশে স্থিত্বা মৌনং চরন্তি (ধ্যান-বিচারাদি তুষ্ণীম্ এব তিষ্ঠন্তি) অতঃ তে ন পরার্থনিষ্ঠাঃ। অতঃ ত্বত্তঃ অন্যং শরণম্ অস্য মূঢ়জনস্য নানা যোনিষু ভ্রমতঃ (সংসার-দুঃখাদুদ্ধারে অবলম্বং) ন অনুপশ্যে ন এব পশ্যামি। অহং এতান্ কৃপণান্ বিহায় একঃ একাকী ন বিমুমুক্ষে বিমুক্তিং নৈব ইচ্ছামি ॥৪৪

এইভাবে সংসার-বৈতরণী নদীতে পড়িয়াছি নিজের কর্মদোষে। বার বার জন্মমৃত্যুর ভয়ে ভীত আমি মূঢ়। আপন-পর বুদ্ধিতে কাহারও প্রতি বৈরভাব, কাহারও প্রতি মিত্রভাব আমার। আমি অতি দীন। ভবনদীর পারস্থিত হে প্রভু! আমাকে আপনি নদীপারের ব্যবস্থা করিয়া রক্ষা করুন।৪১

হে ভগবন্ অখিল জগতের গুরু! বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি সংসারের কারণস্বরূপ! আপনার জনগণকে উদ্ধার করা কিছু কঠিন কর্ম নয়। আর্তবান্ধব আপনার মূঢ়জনের প্রতিও অনুগ্রহ। আমরা আপনার ভক্তের সেবক, আমাদিগকে উদ্ধার করা আপনার সমীপে অতিশয় তুচ্ছ কর্ম।৪২

হে পরমপুরুষ! আপনার গুণগানামৃতে আমা চিত্ত ডুবিয়া গিয়াছে। আমি দুস্পার ভববৈত নদী পার হইবার জন্য উদ্বিগ্ন হই না। তবে সকল মূঢ়লোক আপনার লীলাগান-মহামৃত হই বিমুখ হইয়া ইন্দ্রিয়জন্য সুখভোগে কুটুম্বাদি পোষণের ভার বহন করিয়া ক্লান্ত, তাহাদিগ দেখিয়া আমার দুঃখ হয়।৪৩

হে দেব! দেখিতে পাই মুনিগণ প্রায় স্ব-স্ব মুক্তি-কামনায় নির্জনে মৌনব্রত আচরণ করি ভ্রমণ করেন। পরার্থে তাঁহারা করেন না। আম

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যন্মৈথুনাদি গৃহমেধিসুখং হিঁ তুচ্ছং
কণ্ডূয়নেন করয়োরিব দুঃখদুঃখম্।
তৃপ্যন্তি নেহ কৃপণা বহুদুঃখভাজঃ
কণ্ডূতিবন্মনসিজং বিষহেত ধীরঃ ॥৪৫

মৌনব্রতশ্রুততপোঽধ্যয়নং স্বধর্ম্ম-
ব্যাখ্যারহোজপসমাধয় আপবর্গ্যাঃ।
প্রায়ঃ পরং পুরুষ তে ত্বজিতেন্দ্রিয়াণাং
বার্ত্তা ভবন্ত্যত ন বাত্র তু দাম্ভিকানাম্ ॥৪৬

মৈথুনাদিনা স্ত্রীসম্বন্ধাদিনা গৃহমেধিনাং গৃহস্থানাং যৎ সুখং তৎ তুচ্ছং ; করয়োঃ কণ্ডূয়নেন সঙ্ঘর্ষণেন যথা দুঃখম্ অনু দুঃখম্ এব ভবতি, এবং বহু দুঃখভাজঃ অপি ইহ গৃহমেধিসুখে ন তৃপ্যন্তি ন অলমিতি মন্যন্তে। ধীরঃ তু কণ্ডূতিবৎ মনসিজং কামং বিষহেত ॥৪৫

হে পুরুষ! যে মৌনাদয়ঃ (মৌনং তূষ্ণীম্ভাবঃ, ব্রতানি একাদশ্যুপবাসাদীনি, শ্রুতং কথা-শ্রবণং, তপঃ কৃচ্ছ্র-চান্দ্রায়ণাদি, ব্যাখ্যা গ্রন্থব্যাখ্যানং, রহঃ বিবিক্তবাসঃ, জপঃ মন্ত্রানুষ্ঠানং, সমাধিঃ মনসঃ ঐক্যাগ্রং) ইতি দশ, আপবর্গ্যাঃ মোক্ষসাধকাঃ প্রসিদ্ধাঃ তে তু অত্র সংসারে অজিতেন্দ্রিয়াণাং প্রায়শঃ পরং কেবলং কর্ত্তা জীবনোপায়াঃ এব ভবন্তি ; দাম্ভিকানাং তু অত্র বার্ত্তা বা বিকল্পে এব ভবন্তি ॥৪৬

কিন্তু সঙ্গী এই দীন অসুর-বালকগণকে পরিত্যাগ করিয়া একাকী মুক্ত হইবার ইচ্ছা হয় না। অতএব অনন্য-শরণ আপনি ভিন্ন ইহাদের পরিত্রাণের নিমিত্ত আর কাহাকেও দেখি না।৪৪

গৃহাশ্রমে স্ত্রীসম্ভোগাদিদ্বারা যে সুখ, উহা এক করদ্বারা অপর কর কণ্ডূয়নের ন্যায় দুঃখের পর দুঃখই আনয়ন করে। সংসারের সুখের পর্য্যবসান দুঃখে। আসক্ত ব্যক্তিরা বহুদুঃখ পাইয়াও উক্ত কণ্ডূয়নের দ্বারা ক্ষণিক সুখভোগ করিয়াও তৃপ্তিলাভ করে না, কিন্তু ধীর প্রকৃতির লোক কাম-কণ্ডূয়ন সহ্য করিয়া বিরত হয়।৪৫

হে অন্তর্য্যামিন্! মোক্ষের সাধন মৌন, ব্রত, গুরুমুখে উপদে শ্রবণ, তপস্যা, অধ্যয়ন, স্বধর্মব্যাখ্যা, নির্জনে বাস, জপ এবং সমাধিপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়-ভোগাসক্ত জীব নিজের ভোগ্যসামগ্রী সংগ্রহের জন্য জীবিকার উপায় বলিয়া ব্যবহার করে। দাম্ভিক-প্রকৃতির লোকের সমীপে উহা কখনও জীবনোপায় হয়, আবার কখনও হয় না।৪৬

রূপে ইমে সদসতী তব বেদসৃষ্টে।
বীজাঙ্কুরাবিব ন চান্যদরূপকস্য
যুক্তাঃ সমক্ষমুভয়ত্র বিচক্ষতে ত্বাং
যোগেন বহ্নিমিব দারুষু নান্যতঃ স্যাৎ ॥৪৭

ত্বং বায়ুরগ্নিরবনির্বিয়দম্বুমাত্রাঃ
প্রাণেন্দ্রিয়াণি হৃদয়ং চিদনুগ্রহশ্চ।
সর্ব্বং ত্বমেব সগুণো বিগুণশ্চ ভূমন্
নান্যৎ ত্বদস্ত্যপি মনোবচসা নিরুক্তম্ ॥৪৮

বীজাঙ্কুরৌ ইব প্রবাহাপন্নে ইমে সদসতী কার্য্যকারণাত্মকে বেদসৃষ্টে তব রূপে এব ; অরূপকস্য তব ন অন্যৎ ত্বত্তঃ ন ভিন্নে ; এবম্ভূতং ত্বাং যুক্তাঃ বশীকৃতান্তঃকরণাদিসঙ্ঘাতাঃ যোগেন উভয়ত্র কার্য্যে কারণে চ দারুষু বহ্নিম্ ইব সমক্ষং প্রত্যক্ষম্ এব ত্বাং বিচক্ষতে পশ্যন্তি। অন্যতঃ উপায়ান্তরেণ দেবতান্তরেণ ন স্যাৎ ॥৪৭

হে ভূমন্! বায়ুঃ, অগ্নিঃ, অবনিঃ, বিয়ৎ, অম্বু মাত্রাঃ শব্দাদিবিষয়বর্গঃ, প্রাণাঃ ইন্দ্রিয়াণি, হৃদয়ং মনঃ, চিৎ চিত্তম্, অনুগ্রহঃ অহঙ্কারঃ, অনুগ্রাহকঃ দেবতাবর্গঃ, সগুণঃ গুণকার্য্যঃ স্থূলঃ, বিগুণঃ সূক্ষ্মঃ, (জীবান্তর্য্যাম্যাদিপদার্থঃ) সর্ব্বং ত্বম্ এব। (কিং বহুনা) মনঃ চ বচঃ চ তেন নিরুক্তং প্রকাশিতং কিমপি বস্তু ত্বৎ ত্বত্তঃ অন্যৎ ভিন্নং নাস্তি ; সর্ব্বং ত্বমেব ॥৪৮

সৎ ও অসৎ এই কার্য্য ও কারণরূপ আপনার বেদ প্রকাশ করিয়াছে, ইহা বীজ ও অঙ্কুরের মতই বুঝিতে হইবে। আপনি প্রকৃতরূপের অতীত। কাষ্ঠ ও বহ্নি উভয় স্থলেই যোগযুক্তি বলিয়া যোগিগণ আপনাকে কার্য্য ও কারণে অনুপ্রবিষ্ট দর্শন করেন। ভক্তগণ তাহা দেখিতে পায় না। আপনি ভিন্ন প্রধান অথবা পরমাণুই কার্য কারণরূপ হইতে পারে না। আপনিই পরমকারণ সর্ব্বত্র

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নৈতে গুণা ন গুণিনো মহদাদয়ো যে
সর্ব্বে মনঃপ্রভৃতয়ঃ সহদেবমর্ত্ত্যাঃ।
আদ্যন্তবন্ত উরুগায় বিদন্তি হি ত্বা-
মেবং বিমৃশ্য সুধিয়ো বিরমন্তি শব্দাৎ ॥৪৯
তত্তেঽর্হত্তম নমঃ স্তুতিকর্ম্মপূজাঃ
কর্ম্ম স্মৃতিশ্চরণয়োঃ শ্রবণং কথায়াম্।
সংসেবয়া ত্বয়ি বিনেতি ষড়ঙ্গয়া কিং
ভক্তিং জনঃ পরমহংসগতৌ লভেত ॥৫০

নারদ উবাচ।
এতাবদ্বর্ণিতগুণো ভক্ত্যা ভক্তেন নির্গুণঃ।
প্রহ্রাদং প্রণতং প্রীতো যতমন্যুরভাষত ॥৫১
শ্রীভগবানুবাচ।
প্রহ্রাদ ভদ্র ভদ্রং তে প্রীতোঽহং তেঽসুরোত্তম।
বরং বৃণীষ্বাভিমতং কামপূরোঽস্ম্যহং নৃণাম্ ॥৫২
মামপ্রীণত আয়ুষ্মন্ দর্শনং দুর্ল্লভং হি মে।
দৃষ্ট্বা মাং ন পুনর্জন্তুরাত্মানং তপ্তুমর্হতি ॥৫৩

হে উরুগায়! হে সর্ব্বাত্মন্! হি যস্মাৎ যে ত্বদ্‌বিমুখাঃ তে এতে গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণিনঃ তদভিমানিনঃ দেবাঃ, মহদাদয়ঃ (মহাভূতানাং পঞ্চতন্মাত্রাণাং দশবিধেন্দ্রিয়াণাং তত্তদভিমানিনঃ দেবাঃ) মনঃপ্রভৃতয়ঃ চিত্তবুদ্ধ্যহঙ্কারাঃ তদভিমানিনঃ দেবাঃ সহদেবমর্ত্ত্যাঃ দেবৈঃ মর্ত্ত্যৈঃ চ সহিতাঃ মহদাদয়ঃ আদ্যন্তবন্তঃ সর্ব্বে ত্বাং ন বিন্দন্তি। তস্মাৎ সুধিয়ঃ বিবেকিনঃ এবং বিমৃশ্য বিচার্য্য শব্দাৎ শাস্ত্রাভ্যাসাৎ বিরমন্তি ত্বাম্ এব উপাসতে ॥৪৯

তৎ তস্মাৎ তে তব নমঃ নমস্কারঃ, স্তুতিঃ, কর্ম্মপূজা সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণং, কর্ম্ম পরিচর্য্যা, চরণয়োঃ স্মৃতিঃ, কথায়াং শ্রবণম্ ইত্যেবং ষড়ঙ্গয়া সংসেবয়া বিনা জনঃ কিং পরমহংসগতৌ (পরমহংসানাং গতৌ প্রাপ্যে) ত্বয়ি (প্রেমলক্ষণাং) ভক্তিং লভেত? অতঃ হে অর্হত্তম পূজ্যতম! ত্বম্ এব সর্ব্বস্য উদ্ধর ॥৫০

নারদঃ উবাচ। ভক্তেন প্রহ্লাদেন ভক্ত্যা এতাবদ্বর্ণিতগুণঃ নির্গুণঃ প্রাকৃতগুণরহিতঃ হরিঃ তস্মিন্ প্রীতঃ, অতঃ যতমন্যুঃ উপসংহৃতকোপঃ সন্ প্রণতং প্রহ্লাদম্ অভাষত ॥৫১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে প্রহ্লাদ! হে ভদ্র! হে অসুরোত্তম! তে তুভ্যম্ অহং প্রীতঃ অস্মি। তে ভদ্রং কল্যাণং ভবিষ্যতি অহং নৃণাং কামপূরঃ অভীষ্টপ্রদঃ, অতঃ অভিমতং বরং বৃণীষ্ব ॥৫২

হে আয়ুষ্মন্! মাম্ অপ্রীণতঃ অপ্রীণয়তঃ জনস্য মে মম দর্শনং দুর্ল্লভম্ এব, অতঃ মাং দৃষ্ট্বা তু জন্তুঃ প্রাণী পুনঃ আত্মানং তপ্তুং শোচিতুং ন অর্হতি ॥৫৩

অনুস্যূত ।৪৭

আপনিই বায়ু, অগ্নি, পৃথ্বী, আকাশ, জল, রূপরসাদিপঞ্চতন্মাত্র, প্রাণ, ইন্দ্রিয়গণ, মন, চিত্ত, অহঙ্কার সর্ব্বরূপে। হে ভূমাপুরুষ, আপনি স্থূল, সূক্ষ্ম, মন এবং ব্যাক্যের দ্বারা প্রকাশ্য সব কিছুই আপনি ।৪৮

সর্ব্বত্র অনুগত থাকিলেও গুণময় দেবতাগণ এমনকি ব্রহ্মাপ্রভৃতি মানুষ বা অন্য সকলকার কথা আর কি বলিব? যাঁহারা জড় উপাধিবিশিষ্ট আদি এবং অন্তবান্ জন্ম-মৃত্যুর অধীন, তাঁহারা কেহই নিরুপাধি আপনাকে জানিতে পারেন না। জ্ঞানিগণ বেদ পাঠ হইতে বিরত হইয়া শুধু সমাধিতে আপনাকে উপাসনা করেন ।৪৯

হে পূজ্যতম! নমস্কার, স্তব, কর্ম্ম অর্পণ, অর্চনা, স্মরণ ও কথাশ্রবণ এই ষড়ঙ্গ সেবাভিন্ন পরমহংসগণের প্রাপ্য আপনার প্রতিভক্তি আর কি ভাবে লাভ করা যায় ।৫০

নারদ বলিলেন,—এই ভাবে গুণবর্ণনা করিলে ভগবান্ নৃসিংহ প্রীত হইয়া প্রহ্লাদের প্রতি বলিতে লাগিলেন ।৫১

ভগবান্ বলিলেন,—ভদ্র! প্রহ্লাদ! তুমি অসুরগণের মধ্যে উত্তম, আমি প্রীতিলাভ করিলাম, তোমার মঙ্গল হোক্। অভিলিষিত বর প্রার্থনা কর, আমি সকলকার অভিলাষ পূর্ণ করি ।৫২

হে আয়ুষ্মন্! আমার প্রীতি উৎপন্ন করিতে না পারিলে আমার দর্শন হয় না। আমার দর্শন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রীণন্তি হ্যথ মাং ধীরাঃ সর্ব্বভাবেন সাধবঃ।
শ্রেয়স্কামা মহাভাগ সর্ব্বাসামাশিষাং পতিম্ ॥৫৪

নারদ উবাচ।

এবং প্রলোভ্যমানোঽপি বরৈর্লোকপ্রলোভনৈঃ।
একান্তিত্বাদ্ ভগবতি নৈচ্ছত্তানসুরোত্তমঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯

অথ হি তস্মাৎ এব সর্ব্বাসাম্ আশিষাং সর্বমনোরথানাং পতিং দাতারং মাং শ্রেয়স্কামাঃ পুরুষার্থিনঃ সাধবঃ ধীরাঃ সর্ব্বভাবেন পরময়া ভক্ত্যা প্রণীন্তি তোষয়ন্তি ॥৫৪

নারদঃ উবাচ। লোকপ্রলোভনৈঃ (লোকাঃ প্রাণিনঃ প্রলোভ্যন্তে যৈঃ তৈঃ) বরৈঃ ভগবতা এবং প্রলোভ্যমানঃ অপি ভগবতি একান্তিত্বাৎ নিরুপাধিভক্তত্বাৎ প্রহ্লাদঃ তান্ বরান্ ন ঐচ্ছৎ ॥৫৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥

হয় না। আমার দর্শন হইলে কামনা পূরণ হইল না বলিয়া কাহাকেও অভিতপ্ত হইতে হয় না।৫৩

অতএব হে ভাগ্যবান্, সকল কল্যাণের অধিপতি আমাকে মঙ্গলের আকাঙ্ক্ষা করিয়া ধীর প্রকৃতির সাধুগণ সর্ব্বতোভাবে আমার সন্তোষ জন্মাইয়া থাকে।৫৪

নারদ কহিলেন—যে সকল বরে লোভ হয়, এরূপ অনেক বরের কথা বলিয়া লোভ দেখাইলেও নিরুপাধিভক্ত অসুরগণের শ্রেষ্ঠ প্রহ্লাদ কিছুই লইতে ইচ্ছা করিলেন না।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[প্রহ্লাদস্য রাজ্যাভিষেকঃ, ত্রিপুরদহনবৃত্তান্তশ্চ।]

নারদ উবাচ।

ভক্তিযোগস্য তৎ সর্ব্বমন্তরায়তয়ার্ভকঃ।
মন্যমানো হৃষীকেশং স্ময়মান উবাচ হ॥১

প্রহ্লাদ উবাচ।

মা মাং প্রলোভয়োৎপত্ত্যাসক্তং কামেষু তৈর্বরৈঃ।
তৎসঙ্গভীতো নির্ব্বিণ্ণো মুমুক্ষুস্ত্বামুপাশ্রিতঃ॥২

ভৃত্যলক্ষণজিজ্ঞাসুর্ভক্তং কামেষ্বচোদয়ৎ।
ভবান্ সংসারবীজেষু হৃদয়গ্রন্থিষু প্রভো॥৩

নান্যথা তেঽখিলগুরো ঘটেত করুণাত্মনঃ।
যস্ত আশিষ আশাস্তে ন স ভৃত্যঃ স বৈ বণিক্।

আশাসানো ন বৈ ভৃত্যঃ স্বামিন্যাশিষ আত্মনঃ।
ন স্বামী ভৃত্যতঃ স্বাম্যমিচ্ছন্ যো রাতি চাশিষঃ।

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। অর্ভকঃ বালকঃ প্রহ্লাদঃ তৎ সর্ব্বং বরজাতং ভক্তিযোগস্য অন্তরায়তয়া প্রতিবন্ধকতয়া মন্যমানঃ স্ময়মানঃ এব হৃষীকেশং নৃসিংহং হ উবাচ॥১

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে নৃহরে! যতঃ অহং তৎসঙ্গভীতঃ (তেষাং কামানাং সঙ্গাৎ ভীতঃ), অতঃ নির্ব্বিণ্ণঃ বিরক্তঃ মুমুক্ষুঃ সন্ ত্বাম্ উপাশ্রিতঃ শরণম্ আগতঃ, তস্মাৎ উৎপত্ত্যাঃ স্বভাবেন এব কামেষু সক্তং মাং তৈঃ বরৈঃ মা ন প্রলোভয়।॥২

হে প্রভো! ভৃত্যলক্ষণজিজ্ঞাসুঃ সন্ ভবান্ হৃদয়গ্রন্থিষু (হৃদয়স্য গ্রন্থিবৎ দুর্বিমোচ্যেষু) সংসারবীজেষু কামেষু ভক্তং মাম্ অচোদয়ৎ প্রেরিতবান্॥৩

অন্যথা এবং ন চেৎ তদা তে তব অখিলগুরোঃ সর্ব্বো... পদেষ্টুঃ করুণাত্মনঃ কৃপাপূর্ণান্তঃকরণস্য (অনর্থ-সাধনে ... প্রবর্ত্তনং) ন ঘটেত। তে ত্বত্তঃ পরম-পুরুষার্থ-স্বরূপ... পুমান্ আশাস্তে কাময়তে, সঃ তব ভৃত্যঃ ন; সঃ বৈ বণিক্...

যঃ স্বামিনি আত্মনঃ আশিষঃ আশাসানঃ কাম... ভবতি, সঃ বৈ ভৃত্যঃ ন ভবতি। তথা যঃ ভৃত্যতঃ ... ইচ্ছন্ তস্মৈ আশিষঃ রাতি দদাতি, সঃ অপি স্বামী... ভবতি॥৫

দশম অধ্যায়

[প্রহ্লাদের রাজ্যাভিষেক এবং ত্রিপুরদহনের বৃত্তান্ত।]

নারদ বলিলেন,—ভক্ত প্রহ্লাদ ভক্তিযোগের বিঘ্ন বলিয়া ভগবানের কথিত বরসম্বন্ধে বিস্ময় প্রকাশ করত বলিলেন।১

প্রহ্লাদ বলিলেন—ভগবন্! আমি স্বাভাবিক ভাবে কামনা-আসক্ত। বর দিয়া কামনার লোভ দেখাইবেন না। আমি কামাসক্তিতে ভীত হইয়াই বৈরাগ্যবান্ মুমুক্ষু আমি আপনার শরণাপন্ন।২

প্রভু আপনি বোধ হয় ভৃত্যের পরিচয় জানিতে ইচ্ছা করিয়া সংসারের বীজ হৃদয়ের গ্রন্থির মত প্রতিবন্ধক কাম-কামনা প্রেরণ করিতেছেন।৩

তাহা না হইলে আপনি নিখিলের ... করুণাময়,—অনর্থসাধনে প্রবৃত্তিদান আপনার ... সম্ভব হইতে পারে না। দুর্লভদর্শন আপনাকে পাই... যে সাংসারিক মঙ্গল প্রার্থনা করে, সে আপ... ভৃত্য নয়। সে আপনার সহিত বণিক্‌বৃত্তি করে...

কামনা পরিপূরণে সেব্য-সেবকের যে প্র... ভৃত্যভাব, উহা বাস্তবিক নয়—উহা উপাধিক। ... নিকট যে নিজের কল্যাণ প্রার্থনা করে, সে ... নয়। যিনি ভৃত্যের উপরে প্রভুত্ব করিবার ... ভৃত্যকে অর্থাদি দেন, তিনিও প্রভু নহেন।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহং ত্বকামস্ত্বদ্ভক্তস্ত্বঞ্চ স্বাম্যনপাশ্রয়ঃ।
নান্যথেহাবয়োরর্থো রাজসেবকয়োরিব ॥৬
যদি দাস্যসি মে কামান্ বরাংস্ত্বং বরদর্ষভ।
কামানাং হৃদ্যসংরোহং ভবতস্তু বৃণে বরম্ ॥৭
ইন্দ্রিয়াণি মনঃ প্রাণ আত্মা ধর্ম্মো ধৃতির্মতিঃ।
হ্রীঃ শ্রীস্তেজঃ স্মৃতিঃ সত্যং যস্য নশ্যন্তি জন্মনা ॥৮
বিমুঞ্চতি যদা কামান্ মানবো মনসি স্থিতান্।
তর্হ্যেব পুণ্ডরীকাক্ষ ভগবত্ত্বায় কল্পতে ॥৯

অহং তু অকামঃ অনন্যপ্রয়োজনঃ ত্বদ্ভক্তঃ; ত্বংচ অনপাশ্রয়ঃ অনন্য-প্রয়োজনঃ স্বামী; তথা চ যথা রাজসেবকয়োঃ অন্যথা প্রয়োজনম্ উদ্দিশ্য এব অর্থঃ স্বামিভৃত্যভাবঃ ভবতি, তথা ইহ আবয়োঃ দ্বয়োঃ অপি প্রয়োজনোদ্দেশঃ নাস্তি ॥৬

অতঃ হে বরদর্ষভ! যদি ত্বং মে মহ্যং কামান্ ইষ্টান্ বরান্ দাস্যসি (হে ঈশ! রাসি দদাসি ইত্যপি পাঠঃ), তর্হি ভবতঃ সকাশাৎ অহং মম হৃদি কামানাম্ অসংরোহম্ অনুৎপত্তিরূপং বরম্ এব বৃণে ॥৭

যস্য কামাঙ্কুরস্য জন্মনা হৃদি সংরোহমাত্রেণ ইন্দ্রিয়াণি, মনঃ, প্রাণঃ, আত্মা, ধর্ম্মঃ, ধৃতিঃ, মতিঃ, হ্রীঃ, শ্রীঃ, ঐশ্বর্য্যম্, তেজঃ, প্রতাপঃ, স্মৃতিঃ তথা সত্যং যথার্থবচনং চ নশ্যন্তি ॥৮

প্রভু আমাদের তুজনকার ঐরূপ ভাব নয়। আমি আপনার নিষ্কাম ভক্ত। আপনি আমার অভিসন্ধিরহিত প্রভু। রাজা ও তাহার বৃত্তিভোগী সেবকের ন্যায় কামনা ও অভিসন্ধিতে আমাদের প্রয়োজন নাই।৬

হে বরদাতাগণের শ্রেষ্ঠ! আমাকে বর দিয়া যদি আপনি সন্তোষ লাভ করেন, তবে আমি আপনার নিকট এই বর প্রার্থনা করি—যেন আমার হৃদয়ে কোন কামনার অঙ্কুর উদ্‌গত না হয়।৭

হে ভগবন্! কামনা অত্যন্ত অনিষ্ট করে। উহাতে ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ, দেহ, ধর্ম্ম, ধৈর্য্য, বুদ্ধি, লজ্জা, সম্পদ্, তেজ, স্মৃতি এবং সত্য সকলই নষ্ট

ওঁ নমো ভগবতে তুভ্যং পুরুষায় মহাত্মনে।
হরয়েঽদ্ভুতসিংহায় ব্রহ্মণে পরমাত্মনে ॥১০

শ্রীভগবানুবাচ।

নৈকান্তিনো মে ময়ি জাত্বিহাশিষ
আশাসতেঽমুত্র চ যে ভবদ্‌বিধাঃ।
তথাপি মন্বন্তরমেতদত্র
দৈত্যেশ্বরাণামনুভুঙ্ক্ষ্ব ভোগান্ ॥১১

হে পুণ্ডরীকাক্ষ! কমললোচন! যদা মানবঃ মনসি স্থিতান্ কামান্ বিমুঞ্চতি, তর্হি এব সঃ ভগবত্ত্বায় তৎসমান-জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি-ভাবায় কল্পতে সমর্থঃ ভবতি ॥৯

ওঁ ভগবতে জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদি-ষড়্‌গুণপূর্ণায় পুরুষায় সর্ব্বান্ত-র্যামিণে মহাত্মনে হরয়ে আর্ত্তিহরায় অদ্ভুতসিংহায় গৃহীত-নরসিংহরূপায় ব্রহ্মণে পরমাত্মনে তে তুভ্যং নমঃ ॥১০

শ্রীভগবান্ উবাচ। যে ভবদ্‌বিধাঃ ত্বৎসদৃশাঃ ময়ি একান্তিনঃ অনন্য-প্রয়োজনাঃ ভক্তাঃ তে যদ্যপি ইহ অস্মিন্ লোকে অমুত্র পরলোকে চ যাঃ আশিষঃ বিষয়াঃ তান্ জাতু কদাচিৎ অপি মে মত্তঃ ন আশাসতে ন বাঞ্ছন্তি, তথাপি এতৎ মন্বন্তর-পর্য্যন্তম্ অত্র ভূমৌ স্থিতঃ এব দৈত্যেশ্বরাণাম্

হইয়া যায়।৮

হে কমলনয়ন! যখন মানুষ মনের কামনা ত্যাগ করে, তখনই সে আপনার মত গুণবান্ হইবার যোগ্য হয়।৯

(প্রভু! আমাকে কামনার বৃদ্ধি হয়, এরূপ বর দিবেন না।) আপনি পরমপুরুষ ভগবান্ মহাত্মা অতি অদ্ভুত সিংহমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন। পরম ব্রহ্ম-পরম আত্মা আপনাকে নমস্কার।১০

শ্রীভগবান্ বলিলেন—বৎস, তোমার মত ভক্ত ইহকাল বা পরকালের কোন মঙ্গল আকাঙ্ক্ষা করে না। তবু আমার আজ্ঞা পালন কর। তুমি এই মন্বন্তর কাল পর্য্যন্ত এখানে থাকিয়া দৈত্যেশ্বরগণের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কথা মদীয়া জুষমাণঃ প্রিয়াস্ত্ব-
মাবেশ্য মামাত্মনি সন্তমেকম্।
সর্ব্বেষু ভূতেষ্বধিযজ্ঞমীশং
যজস্ব যোগেন চ কর্ম্ম হিন্বন্ ॥১২

ভোগেন পুণ্যং কুশলেন পাপং
কলেবরং কালজবেন হিত্বা।
কীর্ত্তিং বিশুদ্ধাং সুরলোকগীতাং
বিতায় মামেষ্যসি মুক্তবন্ধঃ ॥১৩

অধিপঃ ভূত্বা ভোগান্ ভুঙ্ক্ষ্ব ॥১১

একম্ অদ্বিতীয়ং সর্ব্বেষু ভূতেষু সন্তম্ অধিযজ্ঞং যজ্ঞাধিষ্ঠাতারম্ ঈশং মাম্ আত্মনি স্বচিত্তে আবেশ্য ত্বং মদীয়াঃ প্রিয়াঃ কথাঃ জুষমাণঃ শৃণ্বন্ এব যোগেন ময়ি অর্পণেন কর্ম্ম হিন্বন্ ত্যজন্ যজস্ব ॥১২

কুশলেন বুদ্ধিকৌশলযুক্তেন ভোগেন প্রারব্ধং পুণ্যং পাপং চ তথা কালজবেন কালবেগেন কলেবরং হিত্বা ত্যক্ত্বা সুরলোকগীতাং বিশুদ্ধাং কীর্ত্তিং চ বিতায় বিস্তার্য্য মুক্তবন্ধঃ সন্ মাম্ এষ্যসি প্রাপ্স্যসি ॥১৩

যঃ নরঃ ত্বাং মাং চ ইদং মম চরিতং স্মরন্ মহ্যং মম এতৎ ত্বয়া গীতং স্তোত্রং কীর্ত্তয়েৎ, সঃ কালে (প্রারব্ধাবসানে পাপপুণ্যাত্মকাৎ) কর্ম্মবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৪

ভোগ্য রাজ্য ভোগ কর।১১

মদ্‌গতচিত্ত হইয়া তুমি আমার প্রিয় কথার সেবা কর, সর্ব্বভূতে বর্ত্তমান যজ্ঞেশ্বর আমাকে যজ্ঞদ্বারা আরাধনা কর। অন্যান্য কর্ম্ম পরিত্যাগ কর।১২

হে বৎস! সুখানুভবে তোমার প্রারব্ধ পুণ্য ক্ষয় হোক্। পুণ্য আচরণ করিয়া পাপ ক্ষয় কর। কালের গতিতে দেহত্যাগ করিয়া বন্ধন মুক্ত হইলে, জনগণের অনুগ্রহে দেবতাগণের দ্বারা সঙ্গীত আমার বিশুদ্ধ কীর্তিগাথা প্রচার করিয়া আমাকে লাভ করিবে।১৩

তোমার এই স্তব স্মরণ করিয়া তোমাকে ও আমাকে মনে রাখিয়া যে এই কথা অধ্যয়ন করিবে,

য এতৎ কীর্ত্তয়েন্মহ্যং ত্বয়া গীতমিদং নরঃ।
ত্বাঞ্চ মাঞ্চ স্মরন্ কালে কর্ম্মবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে।

প্রহ্লাদ উবাচ।

বরং বরয় এতৎ তে বরদেশান্মহেশ্বরাৎ।
যদনিন্দৎ পিতা মে ত্বামবিদ্বাংস্তেজ ঐশ্বরম্ ॥১
বিদ্ধামর্ষাশয়ঃ সাক্ষাৎ সর্ব্বলোকগুরুং প্রভুম্।
ভ্রাতৃহেতি মৃষাদৃষ্টিস্ত্বদ্ভক্তে ময়ি চাঘবান্ ॥১৬
তস্মাৎ পিতা মে পূয়েত দুরন্তাদ্দুস্তরাদঘাৎ।
পূতস্তেঽপাঙ্গসংদৃষ্টস্তদা কৃপণবৎসল ॥১৭

প্রহ্লাদঃ উবাচ। হে মহেশ্বর! বরদেশাৎ (ব
ব্রহ্মাদয়ঃ তেষাম্ ঈশাৎ) তে ত্বত্তঃ এতৎ বরম্ অহং
বৃণে, যৎ ঐশ্বরম্ ঈশ্বরস্য তব ইদং তেজঃ ম
অজানন্ ॥১৫

মে মম বিদ্ধামর্ষাশয়ঃ (বিদ্ধঃ অমর্ষেণ ক্রোধেন য
অন্তঃকরণং যস্য সঃ) যতঃ ভ্রাতৃহা ইতি—মৃষা দৃষ্টিঃ
সঃ মে মম পিতা সর্ব্বলোকগুরুং প্রভুং ত্বাম্ আনন্দ
ত্বদ্ভক্তে ময়ি অঘবান্ কৃতদ্রোহঃ ॥১৬

হে কৃপণবৎসল! তদা তে তব অপাঙ্গ-সংদৃষ্টঃ (অ
কটাক্ষেণ সম্যক্ কৃপয়া দৃষ্টঃ), অতঃ পূতঃ অপি মে
তস্মাৎ দুস্তরাৎ অঘাৎ পাপাৎ যথা পূয়েত ইত্যহং প্র
ইতি ত্রয়াণামন্বয়ঃ ॥১৭

সেও কর্ম্মমুক্ত হইবে; ইহাতে বন্ধনের আ
নাই।১৪

প্রহ্লাদ বলিলেন,—মহান্ প্রভু! আপনি
দিতে চাহিতেছেন, আপনার সমীপে আর একটি
চাই। আমার পিতা আপনার ঈশ্বরভাব না জা
আপনাকে নিন্দা করিয়াছেন।১৫

ক্রুদ্ধ হইয়া মিথ্যা দৃষ্টিতে সর্ব্বলোক
আপনাকে ভ্রাতৃহন্তা বলিয়া কটূক্তি করিয়াছে
আপনার ভক্ত বলিয়া আমার প্রতি অত্যা
করিয়াছেন।১৬

সেই সকল ক্রিয়ার জন্য তিনি যে পাপে
হইয়াছেন, উহা হইতে তিনি পবিত্র হোন। আপ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

ত্রিঃসপ্তভিঃ পিতা পূতঃ পিতৃভিঃ সহ তেঽনঘ।
যৎ সাধোঽস্য কুলে জাতো ভবান্ বৈ কুলপাবনঃ ॥১৮

যত্র যত্র চ মদ্ভক্তাঃ প্রশান্তাঃ সমদর্শিনঃ।
সাধবঃ সমুদাচারাস্তে পূয়ন্তেঽপি কীকটাঃ ॥১৯

সর্ব্বাত্মনা ন হিংসন্তি ভূতগ্রামেষু কিঞ্চন।
উচ্চাবচেষু দৈত্যেন্দ্র মদ্ভাববিগতস্পৃহাঃ ॥২০

ভবন্তি পুরুষা লোকে মদ্ভক্তাস্ত্বামনুব্রতাঃ।
ভবান্ মে খলু ভক্তানাং সর্ব্বেষাং প্রতিরূপধৃক্ ॥২১

কুরু ত্বং প্রেতকৃত্যানি পিতুঃ পূতস্য সর্ব্বশঃ।
মদঙ্গস্পর্শনেনাঙ্গ লোকান্ যাস্যতি সুপ্রজাঃ ॥২২

পিত্র্যঞ্চ স্থানমাতিষ্ঠ যথোক্তং ব্রহ্মবাদিভিঃ।
ময্যাবেশ্য মনস্তাত কুরু কর্ম্মাণি মৎপরঃ ॥২৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে অনঘ সর্ব্বদোষরহিত! হে সাধো! যৎ যস্মাৎ অস্য কুলে কুলপাবনঃ বৈ ভবান্ জাতঃ, অতঃ তে তব পিতা ত্রিঃসপ্তভিঃ পিতৃভিঃ সহ পূতঃ পবিত্রঃ জাতঃ ॥১৮

যত্র যত্র দেশে প্রশান্তাঃ কামক্রোধাদিবর্জ্জিতাঃ সমদর্শিনঃ স্থাবরজঙ্গমেষু সমং মাং পশ্যন্তঃ সাধবঃ পরোপকারশীলাঃ সম্যক্ উত্তমঃ আচারঃ যেষাং তে সদাচারাঃ তিষ্ঠন্তি, তে কীকটাঃ কীকটাদি-নিকৃষ্টদেশ-বাসিনঃ অপি পূয়ন্তে ॥১৯

হে দৈত্যেন্দ্র! মদ্ভাববিগত-স্পৃহাঃ (মদ্ভাবেন মদ্ভক্ত্যা বিগতা স্পৃহা যেষাং তে তাদৃশাঃ জনাঃ) উচ্চাবচেষু উৎকৃষ্টাপকৃষ্টেষু ভূতগ্রামেষু প্রাণিসমূহেষু মধ্যে কিঞ্চন তুচ্ছং কৃকলাস-সর্পাদিকম্ অপি সর্ব্বাত্মনা কামক্রোধাদি-পারবশ্যেন অপি ন হিংসন্তি হিংসয়ন্তি ন পীড়য়ন্তি ॥২০

লোকে যে কেচিৎ পুরুষাঃ ত্বাম্ অনুব্রতাঃ ত্বল্লক্ষণসম্পন্নাঃ, তে এব মদ্ভক্তাঃ ভবন্তি। ভবান্ খলু মে মম সর্ব্বেষাং ভক্তানাং প্রতিরূপধৃক্ উপমানাস্পদম্ ॥২১

হে অঙ্গ! মদঙ্গস্পর্শনেন সর্ব্বতঃ পাপাৎ পূতস্য তে তব পিতুঃ (লোকমর্য্যাদা-শাস্ত্রমর্য্যাদা-পরিপালনায়) ত্বং পুত্র-কৃত্যানি দাহ-শ্রাদ্ধতর্পণাদীনি কুরু। তথা সতি সুপ্রজাঃ (সুষ্ঠু প্রজাঃ পুত্রঃ যস্য তাদৃশঃ সঃ) উত্তমান্ লোকান্ যাস্যতি ॥২২

অথ ত্বম্ অপি পিত্র্যং স্থানং দানবাধিপত্যম্ আতিষ্ঠ। এবং চ ব্রহ্মবাদিভিঃ যথা উক্তং, তথা ময়ি মনঃ আবেশ্য হে তাতঃ!

দৃষ্টিতে পড়িয়া আমার পিতা নিশ্চয় পবিত্র হইয়াছেন। তথাপি আমি অবুঝ বলিয়া এই প্রার্থনা করিলাম।১৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে নিষ্পাপ প্রহ্লাদ! পাপমুক্ত কেবল তোমার পিতা নয়,—তাহার পূর্ব্বতন একুশ পুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র হইয়াছেন। তুমি এই কুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছ। ওহে সাধু! তুমি তোমার পিতার কুলপাবন।১৮

সমদর্শী, প্রশান্তমনা, সাধু ও সদাচারসম্পন্ন আমার ভক্তগণ যেখানে থাকেন, সেখানে কীকট নামক অতি হীন ব্যক্তিরাও পবিত্র হয়।১৯

হে দানবেন্দ্র! যাহারা ছোট বড় কাহারও হিংসা করে না, ভক্তিদ্বারা যাহাদের লালসা নিবৃত্ত হইয়াছে, যাহারা তোমার মত ভক্তগণের অনুব্রত, তাহারা তোমার মতই আমার ভক্ত হয়। তুমি তাহাদের আদর্শ শ্রেষ্ঠ ভক্ত।২০-২১

যাহা হইক, তোমার পিতা আমার স্পর্শে পবিত্র হইয়া গিয়াছেন; এখন তাহার প্রেতকার্য্য সম্পাদন কর। তোমার পিতা তোমার মত পুত্র লাভ করিয়াছেন, আমার অঙ্গস্পর্শে অবশ্যই সদ্গতি লাভ করিবেন।২২

অনন্তর তুমি পিতার আসনে অধিষ্ঠিত হইয়া বেদজ্ঞ মুনিগণের নির্দেশ অনুসারে আমাতে মন রাখিয়া মৎপরায়ণের কর্ম করিতে থাক।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নারদ উবাচ।

প্রহ্লাদোঽপি তথা চক্রে পিতুর্যৎ সাম্পরায়িকম্।
যথাহ ভগবান্ রাজন্নভিষিক্তো দ্বিজাতিভিঃ ॥২৪
প্রসাদসুমুখং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মা নরহরিং হরিম্।
স্তুত্বা বাগ্‌ভিঃ পবিত্রাভিঃ প্রাহ দেবাদিভির্বৃতঃ ॥২৫

ব্রহ্মোবাচ।

দেবদেবাখিলাধ্যক্ষ ভূতভাবন পূর্ব্বজ।
দিষ্ট্যা তে নিহতঃ পাপো লোকসন্তাপনোঽসুরঃ ॥২৬
যোঽসৌ লব্ধবরো মত্তো ন বধ্যো মম সৃষ্টিভিঃ।
তপোযোগবলোন্নদ্ধঃ সমস্তনিগমানহন্ ॥২৭
দিষ্ট্যা তত্তনয়ঃ সাধুর্মহাভাগবতোঽর্ভকঃ।
ত্বয়া বিমোচিতো মৃত্যোর্দ্দিষ্ট্যা ত্বাং সমিতোঽধুনা ॥
এতদ্ বপুস্তে ভগবন্ ধ্যায়তঃ পরমাত্মনঃ।
সর্ব্বতো গোপ্তৃ সন্ত্রাসান্মৃত্যোরপি জিঘাংসতঃ ॥

মৎপরঃ সন্ কর্ম্মাণি কুরু ॥২৩

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! প্রহ্লাদঃ পিতুঃ যৎ সাম্পরায়িকং প্রেতোদ্দেশেন যৎ কর্ত্তব্যং, তৎ চক্রে। তথা দ্বিজাতিভিঃ রাজ্যে অভিষিক্তঃ সন্ যথা ভগবান্ আহ, তথা তৎপরঃ সন্ কর্ম্মাণি চ চক্রে ॥২৪

তদানীং নরহরিং হরিং প্রসাদসুমুখং (প্রসাদেন সুমুখং প্রশান্তবদনং) দৃষ্ট্বা দেবাদিভিঃ বৃতঃ ব্রহ্মা পবিত্রাভিঃ বাগ্‌ভিঃ তং স্তুত্বা প্রাহ ॥২৫

ব্রহ্মা উবাচ। হে দেবদেব! হে অখিলাধ্যক্ষ! হে ভূতভাবন পূর্ব্বজ! তে ত্বয়া অয়ং পাপঃ পাপাত্মা লোকসন্তাপনঃ অসুরঃ নিহতঃ; এতৎ দিষ্ট্যা ভদ্রম্ এব ॥২৬

মত্তঃ লব্ধবরঃ (লব্ধঃ বরঃ যেন সঃ) যঃ অসৌ অসুরঃ মম সৃষ্টিভিঃ ময়া সৃষ্টৈঃ দেবমনুষ্যাদিভিঃ ন বধ্যঃ, সঃ তপোযোগাভ্যাম্ অর্জ্জিতং যৎ বলং তেন উন্নদ্ধঃ গর্ব্বিতঃ সন্ সমস্ত নিগমান্ বেদবিহিতান্ বর্ণাশ্রম-ধর্ম্মান্ হতবান্ (যঃ ত্বয়া নিহত ইতি) ॥২৭

তৎ তস্য হিরণ্যকশিপোঃ তনয়ঃ অর্ভকঃ বালকঃ ভাগবতঃ সাধুঃ প্রহ্লাদঃ মৃত্যোঃ সকাশাৎ ত্বয়া বিমোচিতঃ। এতৎ দিষ্ট্যা ভদ্রং জাতম্; অধুনা ত্বাং সমিতঃ সম্যক্ শরণং প্রাপ্তঃ ॥২৮

হে ভগবন্! প্রযতাত্মনঃ বশীকৃত-মনসঃ (পরমাত্মনঃ) তব নৃসিংহরূপং ধ্যায়তঃ পুংসঃ সর্ব্বতঃ সন্ত্রাসাৎ জিঘাংসতঃ মৃত্যোরপি এতৎ বপুঃ এব গোপ্তৃ রক্ষকম্ ইতি ॥২৯

নারদ বলিলেন,—হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! ভগবানের আজ্ঞানুসারে ব্রাহ্মণগণকর্ত্তৃক অভিষিক্ত হইয়া প্রহ্লাদ তাহাদের অভিমত অনুসারে পিতার পারলৌকিক কর্ম সম্পাদন করিলেন।২৪

অনন্তর ব্রহ্মা প্রসন্নতায় সুন্দর-বদন ভগবান্ শ্রীনৃসিংহকে অবলোকন করিয়া তাঁহাকে পবিত্র বাক্যাবলীদ্বারা স্তব করিয়া দেবগণ পরিবেষ্টিত হইয়া বলিলেন।২৫

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন,—হে দেবগণেরও দেব! হে অখিলপতি ভূতভাবন! হে আদি পুরুষ! দুরাত্মা হিরণ্যকশিপু আমার সৃষ্ট কোনও প্রাণীর বধ্য হইবে না বলিয়া বর পাইয়াছিল। সে তপস্যাযোগ ও শক্তি লাভ করিয়া উদ্ধত হওয়ার ফলে স সকলকে উচ্ছেদের চেষ্টা করিয়াছিল। আমাদের পর ভাগ্য যে, আপনি সেই জনগণসন্তাপক পা অসুরকে নিহত করিলেন।২৬-২৭

সেই দৈত্যপুত্র প্রহ্লাদ মহাভাগবত, তাহাকে মৃত্যু হইতে রক্ষা করিয়াছেন, উহা অধিকতর ভাগ্য এই প্রহ্লাদ এখন আপনাকে সম্যক্‌রূপে লা করিয়াছে—ইহা তাহার অপরিসীম ভাগ্য।২৮

হে ভগবন্! আপনি পরমাত্মা, আপনার ধ্যা আপনার এই অবতার-শরীর সর্ব্বপ্রকার ভয় জিঘাংসু মৃত্যু হইতে রক্ষা করে।২৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

মৈবং বিভোঽসুরাণান্তে প্রদেয়ঃ পদ্মসম্ভব।
বরঃ ক্রূরনিসর্গাণামহীনামমৃতং যথা ॥৩০

নারদ উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা ভগবান্ রাজংস্ততশ্চান্তর্দ্দধে হরিঃ।
অদৃশ্যঃ সর্ব্বভূতানাং পূজিতঃ পরমেষ্ঠিনা ॥৩১

ততঃ সম্পূজ্য শিরসা ববন্দে পরমেষ্ঠিনম্।
ভবং প্রজাপতীন্ দেবান্ প্রহ্লাদো ভগবৎকলাঃ ॥৩২

ততঃ কাব্যাদিভিঃ সার্দ্ধং মুনিভিঃ কমলাসনঃ।
দৈত্যানাং দানবানাঞ্চ প্রহ্লাদমকরোৎ পতিম্ ॥৩৩

প্রতিনন্দ্য ততো দেবাঃ প্রযুজ্য পরমাশিষঃ।
স্বধামানি যযু রাজন্ ব্রহ্মাদ্যাঃ প্রতিপূজিতাঃ ॥৩৪

এবঞ্চ পার্ষদৌ বিষ্ণোঃ পুত্রত্বং প্রাপিতৌ দিতেঃ।
হৃদি স্থিতেন হরিণা বৈরভাবেন তৌ হতৌ ॥৩৫

পুনশ্চ বিপ্রশাপেন রাক্ষসৌ তৌ বভূবতুঃ।
কুম্ভকর্ণ-দশগ্রীবৌ হতৌ তৌ রামবিক্রমৈঃ ॥৩৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে পদ্মসম্ভব ব্রহ্মন্! ইতঃ প্রভৃতি অসুরাণাম্ এবং বরং তে ত্বয়া মা ন প্রদেয়ঃ। ক্রূর-নিসর্গাণাম্ (ক্রূরঃ নিসর্গঃ স্বভাবঃ যেষাং তেষাম্) অহীনাং সর্পাণাম্ অমৃতস্য পয়সঃ পানং যথা বিষবর্দ্ধনং, তথা তেন তাদৃশেন বরেণ অসুরাণাং পরোপদ্রব-কারণম্ এব ভবতি ॥৩০

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! ভগবান্ হরিঃ ব্রহ্মাণং প্রতি ইতি উক্ত্বা তেন পরমেষ্ঠিনা পূজিতঃ সন্ তত্রৈব অন্তর্দধে; সর্ব্বভূতানাম্ অদৃশ্যঃ বভূব ॥৩১

অতঃ প্রহ্লাদঃ পরমেষ্ঠিনং ব্রহ্মাণং, ভবং মহাদেবং, প্রজাপতীন্ কশ্যপাদীন্, দেবান্ ভগবৎকলাঃ (ভগবতঃ কলাঃ অবতারভূতান্) সম্পূজ্য শিরসা ববন্দে ॥৩২

ততঃ কাব্যাদিভিঃ মুনিভিঃ সার্দ্ধং কমলাসনঃ ব্রহ্মা প্রহ্লাদং দৈত্যানাং দানবানাং চ পতিম্ অকরোৎ ॥৩৩

ততঃ হে রাজন্! প্রহ্লাদেন প্রতিপূজিতাঃ ব্রহ্মাদ্যাঃ দেবাঃ তং প্রতিনন্দ্য প্রশস্য পরমাশিষঃ প্রযুজ্য স্বধামানি যযুঃ ॥৩৪

এবং চ (সনকাদিশাপেন) দিতেঃ পুত্রত্বং প্রাপিতৌ বিষ্ণোঃ পার্ষদৌ তৌ জয়-বিজয়ৌ বৈরভাবেণ হেতুনা হৃদিস্থিতেন হরিণা হতৌ ॥৩৫

বিপ্র-শাপেন হেতুনা পুনশ্চ তৌ রাক্ষসৌ বভূবতুঃ। তৌ কুম্ভকর্ণ-দশগ্রীবৌ (কুম্ভকর্ণ-রাবণৌ) ভূত্বা রামবিক্রমৈঃ হতৌ ॥৩৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে বিভো! হে পদ্মযোনি! অসুরগণের অত্যন্ত নিষ্ঠুরস্বভাব সর্পকে দুধ দিয়া বলবৃদ্ধির ন্যায় এই অসুরগণকে এরূপ বর আর দিবেন না।৩০

শ্রীনারদ বলিলেন,—এই বলিয়া শ্রীনৃসিংহ হরি ব্রহ্মাকর্ত্তৃক পূজিত হইয়া সকল প্রাণীর সমীপে অদৃশ্য এবং অন্তর্হিত হইয়া গেলেন।৩১

অনন্তর ভগবানের অংশস্বরূপ ভক্ত প্রহ্লাদ মস্তক অবনত করিয়া ব্রহ্মা, শংকর ও প্রজাপতিগণকে প্রণাম করিলেন।৩২

ইহার পর পদ্মসম্ভব ব্রহ্মা শুক্রাচার্য্যপ্রভৃতির সহিত মিলিত হইয়া প্রহ্লাদকে দৈত্য-দানবের আধিপত্য দান করিলেন। হে রাজন্! ব্রহ্মাদি দেবতা প্রহ্লাদের প্রতি আশীর্ব্বাদ বর্ষণপূর্ব্বক তাহাকে আনন্দিত করিয়া এবং নিজেরাও প্রহ্লাদের পূজা গ্রহণপূর্ব্বক স্ব-স্ব স্থানে গমন করিলেন।৩৩-৩৪

হে রাজন্! বিষ্ণুর প্রসিদ্ধ দুই পার্ষদ (জয়-বিজয়) এই প্রকারে দিতির নন্দনরূপে, হৃদয়স্থ হরি-কর্ত্তৃক বৈরভাবহেতু নিহত হয়। তাহারাই (সনকাদি) বিপ্রশাপে পুনরায় কুম্ভকর্ণ ও দশানন রাবণ দুই রাক্ষস হইয়া জন্মগ্রহণ করে এবং শ্রীরামের বিক্রমে নিধনপ্রাপ্ত হইয়াছিল।৩৫-৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শয়ানৌ যুধি নির্ভিন্ন-হৃদয়ৌ রামশায়কৈঃ।
তচ্চিত্তৌ জহতুর্দেহং যথা প্রাক্তনজন্মনি ॥৩৭
তাবিহাথ পুনর্জাতৌ শিশুপালকরূষজৌ।
হরৌ বৈরানুবন্ধেন পশ্যতস্তে সমীয়তুঃ ॥৩৮
এনঃ পূর্ব্বকৃতং যৎ তদ্‌রাজানঃ কৃষ্ণবৈরিণঃ।
জহুস্তেহন্তে তদাত্মানঃ কীটঃ পেশস্কৃতো যথা ॥৩৯
যথা যথা ভগবতো ভক্ত্যা পরময়া ভিদা।
নৃপাশ্চৈচ্যাদয়ঃ সাত্ম্যং হরেস্তচ্চিন্তয়া যযুঃ ॥৪০

রামস্য সায়কৈঃ বাণৈঃ নির্ভিন্নং হৃদয়ং যয়োঃ তৌ যুধি যুদ্ধে শয়ানৌ সন্তৌ যথা প্রাক্তনজন্মনি তথা তচ্চিত্তৌ (তস্মিন্ শ্রীরামে চিত্তং যয়োঃ তৌ) দেহং জহতুঃ তত্যজতুঃ ॥৩৭

অথ অনন্তরম্ ইহ মনুষ্যেষু তৌ এব পুনঃ শিশুপালঃ করূষজঃ চ জাতৌ ; হরৌ বৈরানুবন্ধেন হেতুনা তে তব পশ্যতঃ এব সতঃ তস্মিন্ হরৌ সমীয়তুঃ সাযুজ্যং প্রাপতুঃ ॥৩৮

কৃষ্ণবৈরিণঃ রাজানঃ যৎ এনঃ নিন্দারূপং পাপং পূর্ব্বকৃতং তৎ আত্মনঃ (তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ইব আত্মা স্বভাবঃ যেষাং তে) তদাত্মানঃ সন্তঃ তে অন্তে পেশস্কৃতঃ ভ্রমরবিশেষস্য (ধ্যানাৎ) যথা কীটঃ তদাকারঃ ভবতি তথা জহুঃ ॥৩৯

অভিদা আত্মভেদ-দর্শন-রহিতয়া পরময়া ভগবতঃ ভক্ত্যা হরেঃ চিন্তয়া যথা যথা তস্য সাত্ম্যং তৎসারূপ্যং যযুঃ, তথা চৈদ্যাদয়ঃ নৃপঃ অপি বৈরানুবন্ধেন তচ্চিন্তয়া তৎসারূপ্যং যযুঃ ॥৪০

শ্রীরামচন্দ্রের বাণবিদ্ধ হইয়া যুদ্ধে দেহত্যাগ-সময়ে পূর্ব জন্মের রীতিতে ভগবান্‌কে চিন্তা করিতে করিতেই তাহারা মৃত্যুকে বরণ করিয়াছিল ।৩৭

সেই দুই ব্যক্তিই শিশুপাল ও দন্তবক্ররূপে পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়া তোমার সম্মুখেই শত্রুভাবের তীব্রতায় যোগাদি সাধন ব্যতিরেকেও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে সাযুজ্য লাভ করিল ।৩৮

শ্রীকৃষ্ণবৈরী রাজারা শ্রীকৃষ্ণের নিন্দাদিদ্বারা তদাত্মা হইয়া অনুধ্যানপ্রভাবে পাপমুক্ত হওয়ার ফলে পেশস্কৃতের (আরশুলার গুটিপোকা ধ্যানের মত) ধ্যানে তন্ময়তালাভের মত আত্মদেহ ত্যাগের পর কৃষ্ণসাযুজ্য লাভ করিয়াছেন ।৩৯

আখ্যাতং সর্ব্বমেতৎ তে যন্মাং ত্বং পরিপৃষ্টবান্।
দমঘোষসুতাদীনাং হরেঃ সাত্ম্যমপি দ্বিষাম্ ॥৪১
এষা ব্রহ্মণ্যদেবস্য কৃষ্ণস্য চ মহাত্মনঃ।
অবতারকথা পুণ্যা বধো যত্রাদিদৈত্যয়োঃ ॥৪২
প্রহ্লাদস্যানুচরিতং মহাভাগবতস্য চ।
ভক্তির্জ্ঞানং বিরক্তিশ্চ যাথার্থ্যঞ্চাস্য বৈ হরেঃ ॥৪৩
সর্গস্থিত্যপ্যয়েশস্য গুণকর্ম্মানুবর্ণনম্।
পরাবরেষাং স্থানানাং কালেন ব্যত্যয়ো মহান্ ॥৪৪

দমঘোষ-সুতাদীনাং শিশুপালাদীনাং দ্বিষাম্ অপি হরেঃ সাত্ম্যং সাযুজ্যং কথম্ ইতি যৎ ত্বং মাং পরিপৃষ্টবান্, তৎ এতৎ সর্ব্বং তে তুভ্যং ময়া আখ্যাতম্ ॥৪১

ব্রহ্মণ্যদেবস্য মহাত্মনঃ কৃষ্ণস্য এষা পুণ্যা অবতারকথা ময়া আখ্যাতা, যত্র যস্যাং কথায়াম্ আদিদৈত্যয়োঃ হিরণ্যাক্ষ-হিরণ্যকশিপ্বোঃ বধঃ বর্ণিতঃ ॥৪২

মহাভাগবতস্য প্রহ্লাদস্য অনুচরিতং বর্ণিতং তথা চ ভক্তিঃ জ্ঞানং বিরক্তিঃ তথা অস্য হরেঃ যাথার্থ্যং সচ্চিদানন্দাত্মকত্বং চ ময়া আখ্যাতম্ ॥৪৩

সর্গঃ উৎপত্তিঃ, স্থিতিঃ পালনম্, অপ্যয়ঃ প্রলয়ঃ তেষাম্ ঈশস্য কর্ত্তুঃ ; গুণাঃ ঐশ্বর্য্যাদয়ঃ, কর্ম্মাণি সৃষ্ট্যাদীনি তেষাম্ অনুবর্ণনং কৃতম্। পরাবরেষাং দেবাসুরাদীনাং স্থানানি তেষাং কালেন মহান্ ব্যত্যয়ঃ বিপর্য্যাসঃ অপি ময়া নিরূপিতঃ ॥৪৪

(হে যুধিষ্ঠির,) তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, যেভাবে ভক্তিদ্বারা অথবা অভেদ ভাবনাদ্বারা শিশুপালপ্রভৃতি নৃপগণ ভগবানের সারূপ্য লাভ করেন, উহা বর্ণনা করিতে। উহা আমি বলিলাম। দমঘোষ-পুত্র শিশুপাল যদিও শ্রীকৃষ্ণের বিদ্বেষী ছিল, তথাপি তাহারা ঐ তীব্রভাবে শ্রীকৃষ্ণের সারূপ্য মুক্তি লাভ করিয়াছিল ।৪০-৪১

ব্রহ্মণ্যদেব শ্রীকৃষ্ণের পুণ্যময় অবতার-কথা বলা হইল ; ইহাতে দুইজন আদিদৈত্যের (হিরণ্যাক্ষ ও হিরণ্যকশিপু) বধের বৃত্তান্ত রহিয়াছে ।৪২

ইহাতেই রহিয়াছে মহাভাগবত প্রহ্লাদের চরিত-কথা ; তাহার হরিভক্তি, জ্ঞান ও বৈরাগ্য। শ্রী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধর্ম্মো ভাগবতানাঞ্চ ভগবান্ যেন গম্যতে।
আখ্যানেঽস্মিন্ সমাম্নাতমাধ্যাত্মিকমশেষতঃ ॥৪৫
য এতৎ পুণ্যমাখ্যানং বিষ্ণোর্বীর্য্যোপবৃংহিতম্।
কীর্ত্তয়েচ্ছ্রদ্ধয়া শ্রুত্বা কর্ম্মপাশৈর্বিমুচ্যতে ॥৪৬
এতদ্ য আদিপুরুষস্য মৃগেন্দ্রলীলাং
দৈত্যেন্দ্রযূথপবধং প্রযতঃ পঠেত।
দৈত্যাত্মজস্য চ সতাং প্রবরস্য পুণ্যং
শ্রুত্বানুভাবমকুতোভয়মেতি লোকম্ ॥৪৭

যূয়ং নৃলোকে বত ভূরিভাগা
লোকং পুনানা মুনয়োঽভিযন্তি।
যেষাং গৃহানাবসতীতি সাক্ষাদ্
গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম মনুষ্যলিঙ্গম্ ॥৪৮
স বা অয়ং ব্রহ্ম মহদ্‌বিমৃগ্য-
কৈবল্যনির্ব্বাণসুখানুভূতিঃ।
প্রিয়ঃ সুহৃদ্ বঃ খলু মাতুলেয়
আত্মার্হণীয়ো বিধিকৃদ্ গুরুশ্চ ॥৪৯

যেন ধর্ম্মেণ ভগবান্ গম্যতে প্রাপ্যতে, তথাবিধঃ ভাগবতানাং চ ধর্ম্মঃ ব্যাখ্যাতঃ; তথা আধ্যাত্মিকম্ আত্মানম্ অধিকৃত্য বর্ত্তমানং প্রকৃত্যাদি বস্তুজাতং চ অস্মিন্ আখ্যানে অশেষতঃ সমাম্নাতং কথিতম্ ॥৪৫

বিষ্ণোঃ বীর্য্যেণ পরিক্রমাদিনা উপবৃংহিতং পুণ্যং পবিত্রম্ এতৎ আখ্যানং শ্রদ্ধয়া শ্রুত্বা যঃ কীর্ত্তয়েৎ, সঃ কর্ম্মপাশৈঃ বিমুচ্যতে ॥৪৬

যঃ এতৎ এতাম্ আদিপুরুষস্য বিষ্ণোঃ মৃগেন্দ্রলীলাং দৈত্যেন্দ্র-যূথপ-বধং তথা সতাং ভগবদ্ভক্তানাং মধ্যে প্রবরস্য শ্রেষ্ঠস্য দৈত্যাত্মজস্য প্রহ্লাদস্য পুণ্যম্ অনুভাবং শ্রুত্বা প্রযতঃ সন্ পঠেত, সঃ অকুতোভয়ং (ন কুতোঽপি ভয়ং যত্র তথাভূতং) লোকং বৈকুণ্ঠম্ এতি প্রাপ্নোতি এব ॥৪৭

নৃলোকে যূয়ং বত ভূরিভাগাঃ। লোকং পুনানাঃ মুনয়ঃ অপি যেষাং গৃহান্ অভিযন্তি সর্ব্বদা আগচ্ছন্তি; যস্মাৎ মনুষ্য-লিঙ্গং নরাকৃতি গূঢ়ং সাক্ষাৎ পরং ব্রহ্ম যুষ্মাকং গৃহান্ আবসতি ইতি ॥৪৮

মহদ্ভিঃ বিবেকিভিঃ বিমৃগ্যম্ অন্বেষণীয়ং যৎ কৈবল্যং নির্ব্বাণসুখং নিরবধিঃ পরমানন্দঃ তস্য অনুভূতিঃ অনুভবরূপং, ব্রহ্ম সঃ বৈ এব অয়ং নরাকৃতিঃ বঃ যুষ্মাকং খলু মাতুলেয়ঃ প্রিয়ঃ সুহৃদ্ আত্মা দেহবৎ স্বাধীনঃ অর্হণীয়ঃ ঈশ্বরত্বেন আরাধনীয়ঃ, বিধিকৃৎ আজ্ঞানুবর্ত্তী, গুরুঃ উপদেষ্টা চ ॥৪৯

স্থিতি, প্রলয়কারী পরমেশ্বরের গুণানুবর্ণনা এবং অন্যান্য দেবতা ও দানবগণের স্থান ও কালের প্রভাবে উহার বিপরিবর্ত্তন সংবাদ।৪৩-৪৪

ভগবান্‌কে লাভ করিবার উপায়স্বরূপ ভক্তগণের অনুশীলিত ভাগবত-ধর্ম এবং আধ্যাত্মিক বিষয় সমূহও ইহাতে বর্ণিত হইয়াছে।৪৫

ভগবান্ শ্রীবিষ্ণুর মহিমাপূর্ণ এই পুণ্যময় আখ্যান যিনি শ্রদ্ধাপূর্বক শ্রবণ করিয়া কীর্তন করিবেন, তিনি কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া যাইবেন।৪৬

এই আদিপুরুষ শ্রীভগবানের নরসিংহ-লীলা এবং দানবেন্দ্র হিরণ্যকশিপুসহ তাহার দলের বধকথা যিনি মনোযোগপূর্বক পাঠ করিবেন এবং দৈত্যপুত্র সাধুগণের শ্রেষ্ঠ প্রহ্লাদের পুণ্য চরিত্র শ্রবণ করিবেন, সর্বপ্রকার ভয়শূন্য সেই ব্যক্তি বৈকুণ্ঠ লাভ করিবেন।৪৭

হে রাজন্। প্রহ্লাদ ভাগ্যবান্, আমাদের দুর্ভাগ্য—একথা বলিও না; কেন না, তোমরাও মহাভাগবান্। যে সকল মুনি জগৎ পবিত্র করেন, তাঁহারা সর্বদা তোমাদের গৃহে গমনাগমন করেন, সেখানে শ্রীকৃষ্ণ পরব্রহ্ম নরাকৃতিরূপে গোপনে অবস্থান করিতেছেন।৪৮

সেই এই পরমব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণ মহাজনগণের অন্বেষণীয় তিনিই তোমাদের প্রিয় বান্ধব, সুহৃদ, মাতুলপুত্র, পূজ্য গুরু এবং আজ্ঞাকারী স্বয়ং পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণ।৪৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন যস্য সাক্ষাদ্ভবপদ্মজাদিভী
রূপং ধিয়া বস্তুতয়োপবর্ণিতম্।
মৌনেন ভক্ত্যোপশমেন পূজিতঃ
প্রসীদতামেষ স সাত্বতাং পতিঃ ॥৫০
স এষ ভগবান্ রাজন্ ব্যতনোদ্ বিহতং যশঃ।
পুরা রুদ্রস্য দেবস্য ময়েনানন্তমায়িনা ॥৫১

রাজোবাচ।

কস্মিন্ কর্ম্মণি দেবস্য ময়োঽহন্ জগদীশিতুঃ।
যথা চোপচিতা কীর্ত্তিঃ কৃষ্ণেনানেন কথ্যতাম্ ॥৫২

নারদ উবাচ।

নির্জিতা অসুরা দেবৈর্যুধ্যনেনোপবৃংহিতৈঃ।
মায়িনাং পরমাচার্য্যং ময়ং শরণমাযযুঃ ॥৫৩
স নির্ম্মায় পুরস্তিস্রো হৈমী রৌপ্যায়সীর্বিভুঃ।
দুর্লক্ষ্যাপায়সংযোগা দুর্ব্বিতর্ক্যপরিচ্ছদাঃ ॥৫৪
তাভিস্তেঽসুরসেনান্যো লোকাংস্ত্রীন্ সেশ্বরান্ নৃ
স্মরন্তো নাশয়াঞ্চক্রুঃ পূর্ব্ববৈরমলক্ষিতাঃ ॥৫৫
ততস্তে সেশ্বরা লোকা উপাসাদ্যেশ্বরং নতাঃ।
ত্রাহি নস্তাবকান্ দেব বিনষ্টাংস্ত্রিপুরালয়ৈঃ ॥৫৬

যস্য ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রূপং তত্ত্বং ভবঃ মহাদেবঃ, পদ্মজঃ ব্রহ্মা, তদাদিভিঃ অপি ধিয়া বস্তুতয়া যাথার্থ্যেন সাক্ষাৎ ন উপবর্ণিতং ন বিষয়ীকৃতম্, সঃ এব সাত্বতাং ভক্তানাং পতিঃ পালকঃ মৌনেন ভক্ত্যা উপশমেন পূজিতঃ আরাধিতঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৫০

হে রাজন্! পুরা পূর্ব্বম্ দেবস্য রুদ্রস্য অনন্তমায়িনা ময়েন বিহিতং যশঃ সঃ এষঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ এব ব্যতনোৎ বিস্তারিতবান্ ॥৫১

রাজা যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। জগদীশিতুঃ মহাদেবস্য কীর্ত্তিঃ কস্মিন্ কর্ম্মণি ময়ঃ হতবান্, যথা চ অনেন শ্রীকৃষ্ণেন সা কীর্ত্তিঃ উপচিতা, তৎ এতৎ দ্বয়ং ত্বয়া কথ্যতাম্ ॥৫২

নারদঃ উবাচ। অনেন কৃষ্ণেন উপবৃংহিতৈঃ সর্দ্ধিতৈঃ দেবৈঃ যুধি নির্জ্জিতাঃ অসুরাঃ মায়িনাং পরমাচার্য্যং ময়ং শরণম্ আযযুঃ ॥৫৩

সঃ বিভুঃ ময়ঃ দুর্লক্ষ্যৌ অপায়-সংযোগৌ গমনাগমনে যাসাং তাঃ দুর্বিতর্ক্যাঃ পরিচ্ছদাঃ উপকরণানি যাসু তাঃ হৈমী রৌপ্যা আয়সী চ ইতি তিস্রঃ পুরঃ নির্ম্মায় তেভ্যঃ দদৌ ॥৫৪

হে নৃপ যুধিষ্ঠির! তাভিঃ বিমানরূপাভিঃ পুরীভিঃ অসুরসেনান্যঃ সেনাপতয়ঃ অলক্ষিতাঃ এব পূর্ব্ববৈরং স্মরন্তঃ সেশ্বরান্ সপালান্ ত্রীন্ লোকান্ নাশয়াঞ্চক্রুঃ ॥৫৫

ততঃ সেশ্বরাঃ ইন্দ্রাদিলোকপালৈঃ সহিতাঃ লোকাঃ ঈশ্বরং রুদ্রম্ উপাসাদ্য অভিগম্য হে বিভো! হে দে

ব্রহ্মা-শংকরপ্রভৃতি দেবগণ যাঁহার তত্ত্বনিরূপণে অসমর্থ, তিনি তোমাদের প্রতি প্রসন্ন। আমরা মৌনাদিসাধনে তাঁহার প্রসন্নতা কামনা করি। এখনও সেই প্রার্থনাই করি—তিনি সাত্বতগণের পতি আমাদের মৌন শান্তভাবপ্রভৃতি দ্বারা সমাদৃত ও পূজিত হইয়া প্রসন্ন হউন।৫০

হে রাজন্, অগণিত মায়াবিস্তারে নিপুণ ময়-দানব দেবাদিদেব রুদ্রের যশ বিনাশ করিলে এই ভগবান্ পুনরায় তাহার মহিমা বিস্তার করেন।৫১

রাজা যুধিষ্ঠির বলিলেন,—এমন কোন্ কর্ম ময়-দানব করিয়াছিল, যাহাতে শ্রীশংকরের মহিমা বিনষ্ট হইয়াছিল এবং শ্রীকৃষ্ণদ্বারা সেই মহিমা পুনরায় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল।৫২

শ্রীনারদ বলিলেন,—দেবতা ও দানবের যু দেবগণ কর্ত্তৃক সম্বর্দ্ধিত শ্রীকৃষ্ণ দানবগণকে পরা করেন। তখন দানবেরা তাহাদের পরমা ময়দানবের সমীপে যাইয়া শরণাগত হয়।৫৩

তাহার ফলে ময়দানব স্বর্ণ, রৌপ্য ও দ্বারা তিনটি দুর্ভেদ্য পুরী নির্মাণ করিয়া তাহাদি অর্পণ করে। সেই তিন পুরীর মধ্যে দানবগণ কখন কোথা দিয়া যাওয়া আসা করিত, তাহা বুঝিতে পারিত না; আর সেখানে কত দ্রব্য আ তাহাও কেহ তর্ক করিয়াও বুঝিত না।৫৪

অনন্তর অসুরসেনাপতিগণ উক্ত তিন পুরী অন্যের অদৃশ্য থাকিয়াই পূর্ব শত্রুতা স্মরণ করি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথানুগৃহ্য ভগবান্ মা ভৈষ্টেতি সুরান্ বিভুঃ।
শরং ধনুষি সন্ধায় পুরেষস্ত্রং ব্যমুঞ্চত ॥৫৭

ততোঽগ্নিবর্ণা ইষব উৎপেতুঃ সূর্য্যমণ্ডলাৎ।
যথা ময়ূখসন্দোহা নাদৃশ্যন্ত পুরো যতঃ ॥৫৮

তৈঃ স্পৃষ্টা ব্যসবঃ সর্ব্বে নিপেতুঃ স্ম পুরৌকসঃ।
তানানীয় মহাযোগী ময়ঃ কূপরসেঽক্ষিপৎ ॥৫৯

সিদ্ধামৃতরসস্পৃষ্টা বজ্রসারা মহৌজসঃ।
উত্তস্থুর্মেঘদলনা বৈদ্যুতা ইব বহ্নয়ঃ ॥৬০

বিলোক্য ভগ্নসংকল্পং বিমনস্কং বৃষধ্বজম্।
তদায়ং ভগবান্ বিষ্ণুস্তত্রোপায়মকল্পয়ৎ ॥৬১

বৎসশ্চাসীৎ তদা ব্রহ্মা স্বয়ং বিষ্ণুরয়ং হি গৌঃ।
প্রবিশ্য ত্রিপুরং কালে রসকূপামৃতং পপৌ ॥৬২

ত্রিপুরালয়ৈঃ ত্রীণি পুরাণি আলয়ঃ স্থানানি যেষাং তৈঃ অসুরৈঃ বিনষ্টান্ নষ্টপ্রায়ান্ তাবকান্ ত্বদীয়ান্ নঃ অস্মান্ ত্রাহি পালয় ইতি ঊচুঃ ॥৫৬

অথ অনন্তরং তান্ দেবান্ মা ভৈষ্ট ভয়ং মা কুরু ইতি অনুগৃহ্য ভগবান্ বিভুঃ সমর্থঃ রুদ্রঃ ধনুষি শরং পাশুপতং সন্ধায় সংযোজ্য পুরেষু ব্যমুঞ্চত ॥৫৭

যথা সূর্য্যমণ্ডলাৎ ময়ূখসন্দোহাঃ রশ্মিসমূহাঃ উৎপতন্তি, তথা ততঃ ধনুষঃ অগ্নিবর্ণাঃ ইষবঃ উৎপেতুঃ ; যতঃ তৈঃ ইষুভিঃ প্রচ্ছন্নাঃ পুরঃ ন অদৃশ্যন্ত ॥৫৮

তৈঃ ইষুভিঃ স্পৃষ্টাঃ তাড়িতাঃ সর্ব্বে পুরৌকসঃ অসুরাঃ ব্যসবঃ বিগতপ্রাণাঃ সন্তঃ নিপেতুঃ স্ম। তান্ ব্যসূন্ অসুরান্ আনীয় মহাযোগী ময়ঃ কূপরসে অমৃতসঞ্জীবয়িতরি অক্ষিপৎ ॥৫৯

সিদ্ধামৃতরসেন সংস্পৃষ্টাঃ অসুরাঃ বজ্রসারাঃ বজ্রবৎ অতিদৃঢ়াঃ মহৌজসঃ মহাবলাঃ সন্তঃ মেঘদলনাঃ মেঘভেদিনঃ বৈদ্যুতাঃ বিদ্যুদ্রূপাঃ বহ্নয়ঃ ইব উত্তস্থুঃ ॥৬০

তদা ভগ্নঃ সঙ্কল্পঃ যস্য তং বৃষধ্বজং রুদ্রং বিমনস্কং দুঃখিতং বিলোক্য অয়ং ভগবান্ বিষ্ণুঃ তত্র অসুরবিনাশে উপায়ম্ অকল্পয়ৎ ॥৬১

তদা ব্রহ্মা বৎসঃ আসীৎ; অয়ং বিষ্ণুঃ হি স্বয়ং-গৌঃ ভূত্বা মধ্যাহ্নকালে ত্রিপুরং প্রবিশ্য রস-কূপামৃতং পপৌ ॥৬২

লোকপালসহ ত্রিলোকের বিনাশ আরম্ভ করিল; তখন লোকপালসহ লোকসমূহ শিবের নিকট গমন করিয়া প্রণত হইলেন। তাহারা বিনীতভাবে নিবেদন করেন—হে দেবদেব শংকর, ত্রিলোক আপনার, কিন্তু ত্রিপুরবাসী দানবেরা আমাদিগকে বিনষ্ট করে; আপনি রক্ষা করুন ।৫৫-৫৬

কাতর প্রার্থনা শ্রবণে শংকর করুণাপূর্বক দেবতাগণকে 'ভয় করিও না' বলিয়া অভয় দান করিলেন এবং নিজের ধনুতে শর যোজনা করিয়া অভিমন্ত্রিত শর ত্রিপুরের দিকে প্রেরণ করিলেন ।৫৭

সূর্য্যমণ্ডল হইতে কিরণ বিকীরণের ন্যায় সেই একটি শর হইতে অগ্নিবর্ণ বহু শর বাহির হইয়া ত্রিপুর আচ্ছন্ন করিল ।৫৮

সেই শর স্পর্শমাত্র ত্রিপুরবাসী দানবগণ মৃত্যু-কবলিত হইয়া পতিত হইতে লাগিল। ইহা দেখিয়া মহামায়াবী ময়দানব সেই মৃত দানবগণকে তাহার নির্মিত অমৃতময় কূপে ফেলিতে লাগিল ।৫৯

সিদ্ধ অমৃত-স্পর্শে দানবগণ মহাতেজোদ্দীপ্ত ও বজ্রের মত দৃঢ়শরীর হইয়া মেঘদলনকারী বিদ্যুতের ন্যায় পুনরুত্থিত হইল। ইহাতে সংকল্প ভঙ্গ হইল বলিয়া বিমনা বৃষধ্বজ শংকরকে দেখিয়া ভগবান্ বিষ্ণু একটি উপায় উদ্ভাবন করিলেন ।৬০-৬১

তখন ব্রহ্মাকে বৎস করিয়া স্বয়ং বিষ্ণু নিজে গাভীমূর্ত্তি ধারণ করিলেন। তাঁহারা ত্রিপুরের মধ্যে প্রবেশ করিয়া অমৃতময়-কূপের সমস্ত অমৃত পান করিলেন ।৬২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেঽসুরা হ্যপি পশ্যন্তো ন ন্যষেধন্ বিমোহিতাঃ।
তদ্‌বিজ্ঞায় মহাযোগী রসপালানিদং জগৌ ॥৬৩

স্ময়ন্ বিশোকঃ শোকার্ত্তান্ স্মরন্ দৈবগতিঞ্চ তাম্।
দেবোঽসুরো নরোঽন্যো বা নেশ্বরোঽস্তীহ কশ্চন॥
আত্মনোঽন্যস্য বাদিষ্টং দৈবেনাপোহিতুং দ্বয়োঃ॥৬৪

অথাসৌ শক্তিভিঃ স্বাভিঃ শম্ভোঃ প্রাধানিকং ব্যধাৎ।
ধর্ম্মজ্ঞানবিরক্ত্যৃদ্ধিতপোবিদ্যাক্রিয়াদিভিঃ॥৬৫

রথং সূতং ধ্বজং বাহান্ ধনুর্বর্ম্ম শরাদি যৎ।
সন্নদ্ধো রথমাস্থায় শরং ধনুরুপাদদে ॥৬৬

শরং ধনুষি সন্ধায় মুহূর্ত্তেঽভিজিতীশ্বরঃ।
দদাহ তেন দুর্ভেদ্যা হরোঽথ ত্রিপুরো নৃপ ॥৬৭

দিবি দুন্দুভয়ো নেদুর্বিমানশতসঙ্কুলাঃ।
দেবর্ষিপিতৃসিদ্ধেশা জয়েতি কুসুমোৎকরৈঃ।
অবাকিরন্ জগুর্হৃষ্টা ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ॥৬৮

তে রক্ষকাঃ অসুরাঃ চ পানং কুর্ব্বতীং গাং পশ্যন্তঃ অপি (ভগবন্মায়য়া) বিমোহিতাঃ এব ন ন্যষেধন্। মহাযোগী হরঃ স্ময়ন্ বিশোকঃ সন্ তৎ অমৃতপানং বিজ্ঞায় জ্ঞাত্বা তাং দৈবগতিং (দেবস্য ভগবতঃ গতিং) স্মরন্ শোকার্ত্তান্ রসপালান্ অসুরান্ জগৌ উবাচ। দেবঃ অসুরঃ নরঃ মনুষ্যঃ বা যক্ষঃ রক্ষঃ গন্ধর্ব্বাদিঃ অন্যঃ কশ্চন বা আত্মনঃ স্বস্য অন্যস্য বা দ্বয়োঃ বা দৈবেন ঈশ্বরেণ যৎ দিষ্টম্ উপকল্পিতম্, ত অপোহিতুম্ অন্যথাকর্ত্তুম্ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ইহলোকে নাস্তি; অথ অসৌ শ্রীকৃষ্ণঃ ধর্ম-জ্ঞান-বিরক্ত্যৃদ্ধি-তপো-বিদ্যা-ক্রিয়াদিভিঃ

স্বাভিঃ শক্তিভিঃ শম্ভোঃ রুদ্রস্য প্রাধানিকং সংগ্রাম রথং, সূতং, ধ্বজং, বাহান্, ধনুঃ, বর্ম, শরাদি ব্যধাৎ॥

রুদ্রঃ চ সন্নদ্ধঃ এব রথম্ আস্থায় শরং ধনুঃ চ উপা অথ অনন্তরং হে নৃপ! ঈশ্বরঃ হরঃ রুদ্রঃ অভিজিতি ম কালে ধনুষি শরং সন্ধায় দুর্ভেদ্যাঃ অপি ত্রিপুরঃ তিস্র দদাহ ॥৬৩-৬৭

বিমান-শত-সঙ্কুলাঃ বিমানশতানি সঙ্কুলানি সঙ্কীর্ণানি তে দেবাদয়ঃ দিবি দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ; জয়েতি বদন্তঃ কুসু করৈঃ কুসুমবর্ষৈঃ শম্ভুম্ অবাকিরন্। অপ্সরোগণাঃ হৃষ্টাঃ

সেই অসুরগণ ইহা দেখিয়াও মায়ামোহিত হওয়ার নিমিত্ত নিষেধ করিতে পারে নাই। ইহা বুঝিতে পারিয়া শোকমুক্ত মহাযোগী শংকর হাসিয়া হাসিয়া দৈবগতি স্মরণপূর্বক শোকার্ত্ত লোকপালগণকে এই কথা বলেন। নিজের প্রতি বা অপরের প্রতি দৈবগতিতে যাহা হয়, উহা দেবতা অসুর মানব বা যে কেহ হউক না—কেহই অন্যথা করিতে পারে না। অনন্ত ভগবান্ শ্রীহরি নিজের শক্তি ধর্ম জ্ঞান বৈরাগ্য সম্পৎ তপস্যা বিদ্যা ও ক্রিয়াদ্বারা শংকরের যুদ্ধের উপকরণ রচনা করিয়া দিলেন। রথ, সারথি, ধ্বজা, অশ্ব, ধনু বর্ম শরপ্রভৃতি সকলই হইল। শংকর যুদ্ধের বেশ পরিধানপূর্বক রথের উপরে বসিয়া শরধনু ধারণ করিলেন।

হে নৃপ, শংকর-ভগবান্ ধনুকে শরযোজনা মধ্যাহ্ন সময়ে (যাহাকে অভিজিত মুহূর্ত্ত বলা সেই সময়ে দুর্ভেদ্য দানবের তিনটি পুরী দগ্ধ করি ফেলিলেন।

ত্রিপুর দগ্ধ হইলে শত শত বিমানে আকাশে দুন্দুভির ধ্বনি হইতে লাগিল এবং বর্ষণের সহিত দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ ও সিদ্ধ গণের মুখে জয়ধ্বনি উঠিল।

তাঁহারা কুসুম বর্ষণ করিলেন, আনন্দে গান নৃত্য করিলেন, অপ্‌সরাগণ এইভাবে উৎসব ক ত্রিপুর-বিনাশকারী শংকর এইভাবে তিনটি পুরী করিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণদ্বারা অভিস্তুত হইয়া নিজ গমন করিলেন।৬৩-৬৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং দগ্ধ্বা পুরস্তিস্রো ভগবান্ পুরহা নৃপ।
ব্রহ্মাদিভিঃ স্তূয়মানঃ স্বং ধাম প্রত্যপদ্যত॥৬৯

এবংবিধান্যস্য হরেঃ স্বমায়য়া
বিড়ম্বমানস্য নৃলোকমাত্মনঃ।
বীর্য্যাণি গীতানৃষিভির্জগদ্‌গুরো-
র্লোকং পুনানান্যপরং বদামি কিম্ ॥৭০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ ॥১০

জগ্মঃ ননৃতুঃ চ ॥৬৮

হে নৃপ! ত্রিপুরহা ভগবান্ রুদ্রঃ এবং কৃষ্ণসহায়েন তিস্রঃ পুরঃ দগ্ধ্বা ব্রহ্মাদিভিঃ স্তূয়মানঃ স্বং ধাম প্রতি অপদ্যত যযৌ ॥৬৯

এবং স্বমায়য়া আত্মনঃ নৃলোকং নরাকারং বিড়ম্বমানস্য অনুকুর্ব্বতঃ অস্য জগদ্‌গুরোঃ হরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য এবংবিধানি লোকং পুনানানি ঋষিভিঃ গীতানি বীর্য্যাণি সন্তি। অপরং কিং বদামি। তৎ পৃচ্ছ।৭০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দশমোঽধ্যায়ঃ ॥

নিজমায়ায় নরাকৃতি অনুকরণ করিয়া শ্রীহরি এই প্রকার লীলা করেন। জগদ্‌গুরুর জন-পবিত্রতাকারী এই সকল লীলাসমূহ ঋষিগণ গান করিয়াছেন; উহা তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম; অন্য আর কি বলিব বল।৭০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[মানবধর্ম-বর্ণধর্ম-স্ত্রীধর্মাণাং নিরূপণম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

শ্রুত্বেহিতং সাধুসভাসভাজিতং
মহত্তমাগ্রণ্য উরুক্রমাত্মনঃ।
যুধিষ্ঠিরো দৈত্যপতের্মুদান্বিতঃ
পপ্রচ্ছ ভূয়স্তনয়ং স্বয়ম্ভুবঃ ॥১

যুধিষ্ঠির উবাচ।

ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি নৃণাং ধর্ম্মং সনাতনম্।
বর্ণাশ্রমাচারযুতং যৎ পুমান্ বিন্দতে পরম্ ॥২

ভবান্ প্রজাপতেঃ সাক্ষাদাত্মজঃ পরমেষ্ঠিনঃ।
সুতানাং সম্মতো ব্রহ্মংস্তপোযোগসমাধিভিঃ ॥৩
নারায়ণপরা বিপ্রা ধর্ম্মং গুহ্যং পরং বিদুঃ।
করুণাঃ সাধবঃ শান্তাস্ত্বদ্‌বিধা ন তথাপরে ॥৪

নারদ উবাচ।

নত্বা ভগবতেঽজায় লোকানাং ধর্ম্মসেতবে।
বক্ষ্যে সনাতনং ধর্ম্মং নারায়ণমুখাচ্ছ্রুতম্ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। সাধূনাং ব্রহ্মবাদিনাং সভাস্থ সভাজিতং সৎকৃতং মহত্তমাগ্রণ্যঃ (মহত্তমানাং ভগবদ্ভক্তানাম্ অগ্রণ্যঃ মুখ্যস্য) উরুক্রমাত্মনঃ (উরুক্রমে ভগবতি আত্মা মনঃ যস্য তস্য) দৈত্যপতেঃ প্রহ্লাদস্য ঈহিতং চরিতং শ্রুত্বা মুদান্বিতঃ যুধিষ্ঠিরঃ স্বয়ম্ভুবঃ ব্রহ্মণঃ তনয়ং নারদং ভূয়ঃ পপ্রচ্ছ ॥১

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হে ভগবন্! অহং বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্য্যাদীনাম্ আচারৈঃ যুতং সনাতনম্ অনাদি-পরম্পরাগতং নৃণাং ধর্ম্মং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি। যৎ যস্মাৎ ধর্ম্মাৎ পরং পরমাত্মানং পুমান্ বিন্দতে ॥২

অন্বয়ঃ

হে ব্রহ্মন্! ভবান্ যতঃ প্রজাপতেঃ পরমেষ্ঠিনঃ ব্র[illegible] সাক্ষাৎ আত্মজঃ পুত্রঃ, তথা তপোযোগঃ সমাধিভিঃ সুত[illegible] মধ্যে অপি পিতুঃ সম্মতঃ ॥৩

কিঞ্চ করুণাঃ কৃপাবন্তঃ সাধবঃ শান্তাঃ নারায়ণ[illegible] ত্বদ্‌বিধাঃ বিপ্রাঃ যথা পরম্ উৎকৃষ্টং গুহ্যং ধর্ম্মং বিদুঃ, তথা অ[illegible] ন জানন্তি ॥৪

নারদঃ উবাচ। লোকানাং ধর্ম্মসেতবে ধর্ম্মহেতবে [illegible] প্রবর্ত্তকায় ভগবতে অজায় নত্বা নারায়ণমুখাৎ শ্রুতং সনা[illegible] ধর্ম্মম্ অহং বক্ষ্যে ॥৫

একাদশ অধ্যায়।

[মানব-ধর্ম, বর্ণ-ধর্ম ও স্ত্রী-ধর্মনিরূপণ]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—দৈত্যরাজ প্রহ্লাদের মন সর্বদা এই শ্রীভগবানে লাগিয়া থাকিত বলিয়া তিনি ছিলেন মহত্তমগণের মধ্যেও শ্রেষ্ঠ। তাঁহার পবিত্র চরিত-কথা সাধুসভায় সমাদৃত, সেই কথা শ্রবণে যুধিষ্ঠির আনন্দিত হইয়া পুনরায় স্বয়ম্ভু ব্রহ্মার পুত্র নারদকে জিজ্ঞাসা করিলেন।১

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে ভগবন্! যে ধর্ম অনুশীলনে মানুষ পরমবস্তু লাভ করিতে পারে, সেই সনাতন ধর্ম যাহাতে বর্ণাশ্রমাচার ব্যবস্থা আছে উহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি। ২

আপনি পরমেষ্ঠী প্রজাপতি ব্রহ্মার পুত্র তপ[illegible] যোগ ও সমাধির গুণে আপনি অন্যান্য পুত্রগণের মধ্যে সকলের সম্মত। ৩

নারায়ণপরায়ণ ব্রাহ্মণগণ পরমগুহ্য ধর্ম অবগত আছেন। তাঁহারা কারুণ্যপূর্ণ সাধু এবং শান্ত আর তাঁহাদের মধ্যে আপনার মত আর কেহ নাই। ৪

শ্রীনারদ বলিলেন,— সর্বলোকের ধর্মসেতু জন্মরহিত শ্রীভগবান্‌কে প্রণামপূর্বক নারায়ণের শ্রীমুখে শ্রুত সনাতন ধর্ম সম্বন্ধে বলিতেছি।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোঽবতীর্য্যাত্মনোঽংশেন দাক্ষায়ণ্যান্তু ধর্ম্মতঃ।
লোকানাং স্বস্তয়েঽধ্যাস্তে তপো বদরিকাশ্রমে ॥৬
ধর্ম্মমূলং হি ভগবান্ সর্ব্ববেদময়ো হরিঃ।
স্মৃতঞ্চ তদ্‌বিদাং রাজন্ যেন চাত্মা প্রসীদতি ॥৭
সত্যং দয়া তপঃ শৌচং তিতিক্ষেক্ষা শমো দমঃ।
অহিংসা ব্রহ্মচর্য্যঞ্চ ত্যাগঃ স্বাধ্যায় আর্জ্জবম্ ॥৮
সন্তোষঃ সমদৃক্ সেবা গ্রাম্যেহোপরমঃ শনৈঃ।
নৃণাং বিপর্য্যয়েহেক্ষা মৌনমাত্মবিমর্শণম্ ॥৯
অন্নাদ্যাদেঃ সংবিভাগো ভূতেভ্যশ্চ যথার্হতঃ।
তেষ্বাত্মদেবতাবুদ্ধিঃ সুতরাং নৃষু পাণ্ডব ॥১০
শ্রবণং কীর্ত্তনঞ্চাস্য স্মরণং মহতাং গতেঃ।
সেবেজ্যাবনতির্দাস্যং সখ্যমাত্মসমর্পণম্ ॥১১

যঃ ভগবান্ আত্মনঃ অংশভূতেন সহ ধর্ম্মতঃ দাক্ষায়ণ্যাং দক্ষদুহিতরি অবতীর্য্য লোকানাং স্বস্তয়ে বদরিকাশ্রমে অদ্যাপি তপঃ অধ্যাস্তে ॥৬

হে রাজন্! ধর্ম্মমূলং (ধর্ম্মস্য মূলং প্রমাণং প্রমাপকং) হি নিশ্চিতং সর্ব্ববেদময়ঃ ভগবান্ হরিঃ এব ইতি তদ্‌বিদাং বেদবিদাং স্মৃতং ; যেন ধর্ম্মেণ স্বারাধনভূতেন আত্মা পরমাত্মা প্রসীদতি ॥৭

সত্যং যথার্থভাষণং, দয়া (স্বার্থনিরপেক্ষ-পরদুঃখ-প্রহাণেচ্ছা), তপঃ একাদশ্যুপবাসাদি, শৌচং স্নানাদিজনিতং, তিতিক্ষা শীতোষ্ণাদি-দ্বন্দ্ব-সহিষ্ণুত্বম্, ঈক্ষা হেয়োপাদেয়বিবেকঃ, শমঃ অন্তঃকরণজয়ঃ, দমঃ বাহ্যেন্দ্রিয়জয়ঃ, হিংসা পরপীড়নবর্জ্জনং, ব্রহ্মচর্য্যম্ উপস্থসংযমঃ, ত্যাগঃ লোভরাহিত্যং, স্বাধ্যায়ঃ ইষ্টমন্ত্র-জপঃ, আর্জবং কৌটিল্যবর্জনম্ ইত্যেকবিংশতিঃ ভক্ত্যুপ-করণীভূতাঃ ধর্ম্মাঃ ॥৮

সন্তোষঃ (যদৃচ্ছালব্ধেনালং বুদ্ধিঃ), সমদৃক্‌সেবা (সমদৃশাং সেবা), গ্রাম্যেহাভ্যঃ প্রবৃত্তিকর্ম্মভ্যঃ শনৈঃ উপরমঃ নিবৃত্তিঃ, নৃণাং বিপর্য্যয়েহাঃ নিষ্ফল-ক্রিয়াঃ তাসাম্ ঈক্ষা পর্য্যালোচনং, মৌনং বৃথালাপ-ত্যাগঃ, আত্মবিমর্শনং দেহাতিরিক্তাত্মনঃ অনুসন্ধানম্ ॥৯

অন্নাদ্যাদেঃ অন্নবস্ত্রাদেঃ ভূতেভ্যঃ যথার্হতঃ যথোচিতং সংবিভাগঃ, তেষু ভূতেষু পশ্বাদিষু সুতরাং নৃষু হে পাণ্ডব! আত্মা ইতি দেবতা ইতি বুদ্ধিঃ ॥১০

মহতাং ভক্তানাং গতেঃ আশ্রয়ভূতস্য অস্য ভগবতঃ গুণ-কর্ম্মণাং শ্রবণং কীর্ত্তনং চকারাৎ স্মরণং, সেবা, ইজ্যা পূজা, অবনতিঃ নমস্কারঃ, দাস্যং, সখ্যং, বিশ্বাসাদি আত্মসমর্পণম্ ইতি সাধনভক্তিরূপাঃ নব ॥১১

এই নারায়ণ ঋষি ধর্ম ও দাক্ষায়ণীর সন্তানরূপে ভগবদংশে অবতীর্ণ হইয়া সর্বলোকের মঙ্গলের নিমিত্ত বদরিকাশ্রমে তপস্যা নিরত হইয়া আছেন। ৬

সর্ব্ববেদময় ভগবান্ শ্রীহরি ধর্মের মূল। বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের স্মৃতিও সেই ধর্ম, তাহাতেই আত্মার প্রসন্নতা লাভ হয়। ৭

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! সকলের প্রাণপুরুষ ভগবান্ যাহাতে সন্তোষলাভ করেন, এরূপ ত্রিশটি লক্ষণযুক্ত মানবের পরম ধর্ম তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর। (১) সত্য, (২) দয়া, (৩) তপস্যা, (৪) শৌচ, (৫) তিতিক্ষা, (৬) ন্যায়-অন্যায়-বিবেক, (৭) শম, (৮) দম, (৯) অহিংসা, (১০) ব্রহ্মচর্য্য, (১১) ত্যাগ, (১২) স্বাধ্যায়, (১৩) আর্জব, (১৪) সন্তোষ, (১৫) সমদৃষ্টি সাধুসেবা, (১৬) প্রবৃত্তিমূলক কর্ম হইতে নিবৃত্তি, (১৭) নিষ্ফল কর্ম দেখা, (১৮) মৌন বা বৃথা কথা ত্যাগ, (১৯) আত্মানু-সন্ধান, (২০) প্রাণিগণকে যথাযোগ্য খাদ্য বণ্টন, (২১) তাহাদের প্রতিআপন বুদ্ধি ও দেবতাজ্ঞান অতএব সকল মানবের প্রতি এইরূপ ভাব, (২২) শ্রবণ, (২৩) কীর্ত্তন, (২৪) স্মরণ, (২৫) সেবা, (২৬) পূজা, (২৭) প্রণাম, (২৮) দাস্যভাব, (২৯) সখ্যভাব, (৩০) আত্মসমর্পণ। ৮-১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নৃণাময়ং পরো ধর্ম্মঃ সর্ব্বেষাং সমুদাহৃতঃ।
ত্রিংশল্লক্ষণবান্ রাজন্ সর্ব্বাত্মা যেন তুষ্যতি ॥১২

সংস্কারা যত্রাবিচ্ছিন্নাঃ স দ্বিজোঽজো জগাদ যম্।
ইজ্যাধ্যয়নদানানি বিহিতানি দ্বিজন্মনাম্।
জন্মকর্ম্মাবদাতানাং ক্রিয়াশ্চাশ্রমচোদিতাঃ ॥১৩

বিপ্রস্যাধ্যয়নাদীনি ষড়ন্যস্যাপ্রতিগ্রহঃ।
রাজ্ঞো বৃত্তিঃ প্রজাগোপ্তুরবিপ্রাদ্ বা করাদিভিঃ ॥১৪

বৈশ্যস্তু বার্ত্তাবৃত্তিঃ স্যান্নিত্যং ব্রহ্মকুলানুগঃ।
শূদ্রস্য দ্বিজশুশ্রূষা বৃত্তিশ্চ স্বামিনো ভবেৎ ॥১৫

বার্ত্তা বিচিত্রা শালীন-যাযাবর-শিলোঞ্ছনম্।
বিপ্রবৃত্তিশ্চতুর্দ্ধেয়ং শ্রেয়সী চোত্তরোত্তরা ॥১৬

হে রাজন্! অয়ং ত্রিংশল্লক্ষণবান্ (অবান্তর-প্রকারভেদেন ত্রিংশতসংখ্যকঃ) পরঃ উৎকৃষ্টঃ ধর্ম্মঃ সর্ব্বেষাং নৃণাং সমুদাহৃতঃ সাধারণতয়া ঋষিভিঃ নিরূপিতঃ, যেন ধর্ম্মেণ সর্ব্বাত্মা ভগবান্ তুষ্যতি ॥১২

সংস্কারাঃ মন্ত্রবন্তঃ গর্ভধানাদয়ঃ ষোড়শ যত্র যস্মিন্ অবিচ্ছিন্নাঃ, সঃ দ্বিজঃ অজঃ ব্রহ্মা যং বক্ষ্যমাণ-ব্রাহ্মণাদি-ত্রিবর্ণলক্ষণযুক্তং ত্রৈবর্ণিকত্বেন জগাদ। জন্মনা বিশুদ্ধেন কুলেন আচারেণ অবদাতানাং শুদ্ধানাম্ এব দ্বিজন্মনাং ত্রৈবর্ণিকানাম্ ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি বিহিতানি তথা আশ্রমচোদিতাঃ ব্রহ্মচর্য্যাদ্যাশ্রমেষু চোদিতাঃ ক্রিয়াশ্চ বিহিতাঃ ॥১৩

বিপ্রস্য অধ্যয়নাদীনি (যজনং যাজনম্ অধ্যয়নম্ অধ্যাপনং দানং প্রতিগ্রহঃ চ ইতি) ষট্ কর্ম্মাণি বিহিতানি (তত্র ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি ইতি ত্রীণি অবশ্যানুষ্ঠেয়ানি ; যাজনাধ্যাপন-প্রতিগ্রহরূপাণি তু জীবিকাসাধনানি নাবশ্যকানি)। অন্যস্য ক্ষত্রিয়স্য অপ্রতিগ্রহঃ ইতি প্রতিগ্রহাতিরিক্তম্ অধ্যয়নাদি-ধর্ম্মঃ। প্রজাগোপ্তুঃ রাজ্ঞঃ অবিপ্রাৎ বিপ্রব্যতিরিক্তাৎ করাদিভিঃ বা বৃত্তিঃ বিহিতা ॥১৪

ব্রহ্মকুলানুগঃ নিত্যং ব্রাহ্মণানুবর্ত্তী বৈশ্যঃ তু বার্ত্তা (কৃষি-বাণিজ্য-গোরক্ষা-কুসীদং তু চতুর্ব্বিধা বার্ত্তা) বৃত্তিঃ যস্য তথাভূতঃ স্যাৎ ভবেৎ। শূদ্রস্য দ্বিজ-শুশ্রূষা আবশ্যকঃ ধর্ম্মঃ স্বামিনঃ দ্বিজস্য সকাশাৎ তস্য বৃত্তিঃ ভবেৎ ॥১৫

বার্ত্তা বিচিত্রা, কৃষি-গোরক্ষা-বাণিজ্যাদিরূপা, শালীনম্ অযাচিতং, যাযাবরং প্রত্যহং ধান্যমাত্র-যাচ্ঞা, শিলং শালি-ক্ষেত্রাদৌ স্বামিত্যক্ত-কণিশোপাদানম্, উঞ্ছনম্ আপণাদি-পতিতকণোপাদানং (শিলোঞ্ছনম্ ইতি দ্বয়মেকীকৃত্য) চতুর্দ্ধা ইয়ং বিপ্রবৃত্তিঃ। আসাং চতসৃণাং বৃত্তীনাং মধ্যে উত্তরোত্তরা বৃত্তিঃ শ্রেয়সী উত্তমা ॥১৬

সকল মানুষের পরম বলিয়া ইহাই বর্ণিত হইয়াছে। সর্বাত্মা ভগবান্ শ্রীহরি এই ত্রিশলক্ষণযুক্ত ধর্মের অনুশীলনে সন্তুষ্ট হন।১২

সংস্কারাদি-যুক্ত দ্বিজগণই দ্বিজ বলিয়া ভগবান্ ব্রহ্মাকর্ত্তৃক নির্দিষ্ট হইয়াছে। শূদ্রগণ মন্ত্রযুক্ত সংস্কারবান্ নয়, উপনয়নও তাহাদের হইতে পারে না; অতএব সে দ্বিজ নয়।

শুদ্ধকুলে শুদ্ধ আচারে যাহার জন্ম এরূপ দ্বিজ-সন্তানের জন্য যজন, অধ্যয়ন, দান এবং ব্রহ্মচর্যাদি আশ্রমোচিত ক্রিয়ার ব্যবস্থা।১৩

ব্রাহ্মণের জন্য অধ্যয়ন, অধ্যাপন, যজন, যাজন, দান ও পরিগ্রহ এই ছয়টি কর্ম ব্যবস্থাপিত। ক্ষত্রিয় জাতির জন্য প্রতিগ্রহ ভিন্ন আর পাঁচটি। তবে যে ক্ষত্রিয় প্রজাপালনে নিযুক্ত, তিনি ব্রাহ্মণভিন্ন অন্য প্রজা হইতে কর-গ্রহণাদি দ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন। ১৪

বৈশ্যগণের জীবিকা কৃষি, বাণিজ্য এবং ব্রাহ্মণানুকূল্য। শূদ্রগণ সেবাদ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন।১৫

বিপ্র প্রধান ও অপ্রধানভাবে অন্য বৃত্তিও গ্রহণ করিতে পারেন। অযাচিত প্রাপ্ত সামগ্রী, প্রত্যহ ভিক্ষা, ক্ষেত্রে পরিত্যক্ত ধান্যাদি সংগ্রহ, অথবা দোকানের ধারে পরিত্যক্ত শস্যকণা সংগ্রহ। এইগুলির মধ্যে পর পর বৃত্তি উত্তম।১৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জঘন্যো নোত্তমাং বৃত্তিমনাপদি ভজেন্নরঃ।
ঋতে রাজন্যমাপৎসু সর্ব্বেষামপি সর্ব্বশঃ ॥১৭

ঋতামৃতাভ্যাং জীবেত মৃতেন প্রমৃতেন বা।
সত্যানৃতাভ্যামপি বা ন শ্ববৃত্ত্যা কদাচন ॥ ১৮

ঋতমুঞ্ছশীলং প্রোক্তমমৃতং যদযাচিতম্।
মৃতং তু নিত্যযাচ্ঞা স্যাৎ প্রমৃতং কর্ষণং স্মৃতম্।
সত্যানৃতঞ্চ বাণিজ্যং শ্ববৃত্তির্নীচসেবনম্ ১৯॥

জঘন্যঃ নীচঃ অনাপদি স্ববৃত্ত্যলাভরূপাপদভাবে উত্তমাম্ অধ্যাপনাদিরূপাং বৃত্তিং ন ত্যজেৎ ন স্বীকুর্য্যাৎ (স্ব-স্ববৃত্ত্যৈব নির্ব্বাহং কুর্য্যাৎ)। আপৎসু তু রাজন্যং ক্ষত্রিয়ম্ ঋতে বিনা সর্ব্বেষাম্ অপি সর্ব্বাঃ বৃত্তয়ঃ ভবন্তি। ক্ষত্রিয়স্য তু প্রতিগ্রহং বিহায় অন্যাঃ বৃত্তয়ঃ ভবন্তি ॥১৭

ঋতামৃতাভ্যাং মৃতেন প্রমৃতেন বা সত্যানৃতাভ্যাম্ অপি বা জীবেত। ন শ্ববৃত্ত্যা কদাচন ॥১৮

উঞ্ছশীলম্ ঋতং প্রোক্তম্; অযাচিতং যৎ তৎ অমৃতং প্রোক্তম্; নিত্যং যাচ্ঞা মৃতং স্যাৎ; কর্ষণং প্রমৃতং স্মৃতম্। সত্যানৃতং বাণিজ্যং তথা নীচসেবনং শ্ববৃত্তিঃ ভবতি ॥১৯

হীনজাতি উত্তমজাতিকে বিপদে না পড়িলে কখনও পাঠ দিবে না। বিপদের সময় ক্ষত্রিয় ভিন্ন সকল জাতিই সকল কর্ম করিতে পারে। বিপদের সময়ও ক্ষত্রিয় প্রতিগ্রহ করিবে না অন্যবৃত্তি গ্রহণ করিতে পারে। ১৭

ব্রাহ্মণের চরিটি বৃত্তির মধ্যে ঋত ও অমৃত, অথবা মৃত ও প্রমৃত, অথবা সত্যানৃতদ্বারা সকল জাতিই জীবিকা অর্জন করিতে পারে। কিন্তু শ্ববৃত্তি (কুক্কুরের ন্যায় নীচ দাস্যবৃত্তি) দ্বারা জীবন ধারণ বিহিত নয়। ১৮

ঋত শব্দের অর্থ উঞ্ছ ও শিল (ক্ষেত্রে পরিত্যক্ত এবং দোকানের ধারে পরিত্যক্ত শস্যকণাদি), অমৃতের অর্থ অযাচিত প্রাপ্ত, মৃত অর্থ প্রাত্যহিক ভিক্ষালব্ধ,

বর্জ্জয়েৎ তাং সদা বিপ্রো রাজন্যশ্চ জুগুপ্সিতাম্।
সর্ব্ববেদময়ো বিপ্রঃ সর্ব্বদেবময়ো নৃপঃ ॥২০

শমো দমস্তপঃ শৌচং সন্তোষঃ ক্ষান্তিরার্জ্জবম্।
জ্ঞানং দয়াচ্যুতাত্মত্বং সত্যঞ্চ ব্রহ্মলক্ষণম্ ॥২১

শৌর্য্যং বীর্য্যং ধৃতিস্তেজস্ত্যাগশ্চাত্মজয়ঃ ক্ষমা।
ব্রহ্মণ্যতা প্রসাদশ্চ সত্যঞ্চ ক্ষত্রলক্ষণম্ ॥২২

দেবগুর্ব্বচ্যুতে ভক্তিস্ত্রিবর্গপরিপোষণম্।
আস্তিক্যমুদ্যমো নিত্যং নৈপুণ্যং বৈশ্যলক্ষণম্ ॥২৩

রাজন্যঃ বিপ্রঃ চঃ জুগুপ্সিতাং নিন্দিতাং তাং শ্ববৃত্তিং বর্জ্জয়েৎ। যতঃ বিপ্রঃ সর্ব্ববেদময়ঃ তথা নৃপঃ অপি সর্ব্বদেবময়ঃ ॥২০

শমাদি একাদশ ব্রহ্মলক্ষণং ব্রাহ্মণত্বাভিব্যঞ্জকম্। (পর-শ্লোকোক্তং শৌর্য্যাদি দশ ক্ষত্রিয়ত্বাভিব্যঞ্জকম্) ॥২১

শৌর্য্যাদি দশ ক্ষত্রলক্ষণং ক্ষত্রিয়ত্বাভিব্যঞ্জকম্। দেবভক্ত্যাদিকং বৈশ্যলক্ষণম্। (দেবাঃ গুরবঃ অচ্যুতঃ চ তত্র ভক্তিঃ)। ত্রিবর্গেণ ধর্ম্মার্থকামরূপেণ পুরুষার্থত্রয়েণ পরিপোষণং পরিপুষ্টিঃ; আস্তিক্যং শাস্ত্রোক্তে বিষয়ে বিশ্বাসঃ; নিত্যমুদ্যমঃ অর্থার্জ্জনে প্রযত্নঃ। তত্র নৈপুণ্যং চাতুর্য্যম্ ॥২২-২৩

প্রমৃত অর্থ কৃষিলব্ধ, সত্য অনৃত অর্থ বাণিজ্য, শ্ববৃত্তির অর্থ নীচ সেবা। ১৯

হে রাজন্! শ্ববৃত্তি নিন্দিত সুতরাং ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয় উহা সর্ব্বদা ত্যাগ করিবেন। কারণ, ব্রাহ্মণ সর্ববেদময় এবং ক্ষত্রিয় সর্বদেবস্বরূপ।২০

শম, দম, তপস্যা, শৌচ, সন্তোষ, ক্ষান্তি, আর্জব, জ্ঞান, দয়া, অচ্যুতাত্মতা ও সত্য ব্রাহ্মণের লক্ষণ।২১

শৌর্য্য, বীর্য্য, ধৈর্য্য, তেজ, ত্যাগ, ইন্দ্রিয়জয়, ক্ষমা, ব্রহ্মণ্যতা, প্রসন্নতা ও সত্য ক্ষত্রিয়ের লক্ষণ।২২

দেব, গুরু, অচ্যুতে ভক্তি, ধর্ম, অর্থ ও কাম—তিন বর্গের পোষণ, আস্তিক্য, নিত্য উদ্যম ও নৈপুণ্য বৈশ্যের লক্ষণ।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শূদ্রস্য সন্নতিঃ শৌচং সেবা স্বামিন্যমায়য়া।
অমন্ত্রযজ্ঞো হ্যস্তেয়ং সত্যং গো-বিপ্ররক্ষণম্ ॥২৪
স্ত্রীণাঞ্চ পতিদেবানাং তচ্ছুশ্রূষানুকূলতা।
তদ্‌বন্ধুষ্বনুবৃত্তিশ্চ নিত্যং তদ্‌ব্রতধারণম্ ॥২৫
সম্মার্জ্জনোপলেপাভ্যাং গৃহমণ্ডনবর্ত্তনৈঃ।
স্বয়ঞ্চ মণ্ডিতা নিত্যং পরিমৃষ্টপরিচ্ছদা ॥২৬
কামৈরুচ্চাবচৈঃ সাধ্বী প্রশ্রয়েণ দমেন চ।
বাক্যৈঃ সত্যৈঃ প্রিয়ৈঃ প্রেম্না কালে কালে
ভজেৎ পতিম্ ॥২৭

সন্তুষ্টালোলুপা দক্ষা ধর্ম্মজ্ঞা প্রিয়সত্যবাক্।
অপ্রমত্তা শুচিঃ স্নিগ্ধা পতিং ত্বপতিতং ভজেৎ ॥২৮
যা পতিং হরিভাবেন ভজেৎ শ্রীরিব তৎপরা।
হর্য্যাত্মনা হরের্লোকে পত্যা শ্রীরিব মোদতে ॥২৯
বৃত্তিঃ সঙ্করজাতীনাং তত্তৎকুলকৃতা ভবেৎ।
অচৌরাণামপাপানামন্ত্যজান্তেঽবসায়িনাম্ ॥৩০
প্রায়ঃ স্বভাববিহিতো নৃণাং ধর্ম্মো যুগে যুগে।
বেদদৃগ্‌ভিঃ স্মৃতো রাজন্ প্রেত্য চেহ চ শর্ম্মকৃৎ ॥৩১

শূদ্রস্য সন্নতিঃ নম্রতা, শৌচং স্নানাদিনা শুদ্ধত্বম্, অমায়য়া নিষ্কপটভাবেন স্বামিনি সেবা, অমন্ত্র-যজ্ঞঃ (নমস্কারেণ পঞ্চ-যজ্ঞানুষ্ঠানম্), অস্তেয়ম্ অচৌর্য্যম্। সত্যং তথা গবাং বিপ্রাণাং চ রক্ষণম্ ॥২৪

পতিঃ এব দেবঃ যাসাং তাসাং পতিব্রতানাং স্ত্রীণাং তৎ তস্য পত্যুঃ শুশ্রূষা পরিচর্য্যা, তদনুকূলতা, তস্য বন্ধুষু পিতৃভ্রাত্রাদিষু অনুবৃত্তিঃ অনুকূলতা, নিত্যং তস্য ব্রতধারণং নিয়মনির্ব্বাহঃ এবং লক্ষণম্ ॥২৫

গৃহস্য সম্মার্জ্জনোপলেপাভ্যাং মণ্ডনম্, জলেন সেকঃ, বর্ত্তনং স্বগৃহে এব অবস্থানং, তৈঃ স্বয়ং চ নিত্যং মণ্ডিতা অলঙ্কৃতা, পরিমৃষ্টাঃ বিশোধিতাঃ পরিচ্ছদাঃ পাত্রবস্ত্রভূষণাদয়ঃ যয়া তাদৃশী ভূত্বা পতিং ভজেৎ ॥২৬

উচ্চাবচৈঃ নানাবিধৈঃ (পত্যুরপেক্ষিতৈঃ) কামৈঃ বিষয়ৈঃ প্রশ্রয়েণ বিনয়েন, দমেন ইন্দ্রিয়সংযমেন, সত্যৈঃ প্রিয়ৈঃ চ বাক্যৈঃ প্রেম্না কালে কালে তত্তদুচিতাবসরে সাধ্বী স্ত্রী পতিং ভজেৎ ॥২৭

সন্তুষ্টা, অলোলুপা, দক্ষা অনলসা, ধর্ম্মজ্ঞা, প্রিয়সত্যবাক্ (প্রিয়া সত্যা বাক্ যস্যাঃ তথাবিধা ভূত্বা), অপ্রমত্তা সাবধানা, শুচিঃ স্নানাদিনা শুদ্ধা; স্নিগ্ধা স্নেহযুক্তা, অপতিতং মহাপাতক-রহিতং পতিং ভজেৎ ॥২৮

যা স্ত্রী শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ ইব তৎপরা পতিপরা সতী হরিভাবেন পতিং ভজেৎ, সা শ্রীঃ ইব হর্য্যাত্মনা পত্যা সহ হরেঃ লোকে মোদতে ক্রীড়তি ॥২৯

অচৌরাণাম্ অপাপানাম্ অন্ত্যজান্তেঽবসায়িনাং সঙ্করজাতীনাং বৃত্তিঃ তু তত্তৎ কুলকৃতা ভবেৎ ॥৩০

হে রাজন্! নৃণাং স্বভাববিহিতঃ ধর্ম্মঃ এব প্রায়ঃ যুগে

সর্বদা নমস্কার করা, শৌচ, অকপটভাবে প্রভুর সেবা করা, মন্ত্র উচ্চারণ না করিয়া যজ্ঞ করা চুরি না করা, সত্য ও গো-বিপ্রের রক্ষা করা শূদ্রের ধর্ম।২৪

পতিব্রতা নারীর ধর্ম পতির আনুকূল্য এবং শুশ্রূষা করা। পতির আত্মীয়গণের অনুবর্ত্তন, নিত্য পতির ব্রত পালন।২৫

মার্জন, লেপন ও চিত্রাদি অঙ্কনদ্বারা গৃহের শোভা বৃদ্ধি করা, নিজেও সবসময় সজ্জিত বস্ত্রাদি ধারণ করিয়া পরিকার পরিচ্ছন্ন থাকা স্ত্রীধর্ম। বিশেষতঃ সাধ্বী পত্নী পতির কামনানুসারে বিনয়, দম, সত্য-বাক্য, প্রীতি ব্যবহারদ্বারা মহাপাতকাদি শূন্য সৎস্বভাব পতির সেবা করিবে।২৬-২৭

সতী স্ত্রী যথালাভে সন্তুষ্ট, লোভহীন, অনলস ও ধর্মপ্রাণা হইয়া প্রিয় সত্যবাক্যে সর্ববিষয়ে দৃষ্টি রাখিয়া শুচিতা ও স্নিগ্ধতা বজায় রাখিয়া দোষশূন্য স্বামীর সেবা করিবে।২৮

শ্রীলক্ষ্মীর ন্যায় তৎপরা স্ত্রী যিনি শ্রীহরি-ভাবে পতির সেবা করেন, তিনি সত্যই লক্ষ্মীর ন্যায় শ্রীহরি-স্বরূপ পরম পতির সহিত হরিলোকে আমোদিত হন।২৯

মিশ্রজাতিগণের এবং প্রতিলোমজাত ব্যক্তি-গণের মধ্যে যাহারা পাপাচরণ চৌর্য্যাদি করে না

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৃত্ত্যা স্বভাবকৃতয়া বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মকৃৎ।
হিত্বা স্বভাবজং কর্ম্ম শনৈর্নির্গুণতামিয়াৎ ॥৩২
উপ্যমানং মুহুঃ ক্ষেত্রং স্বয়ং নির্বীর্য্যতামিয়াৎ।
ন কল্পতে পুনঃ সূত্যৈ উপ্তং বীজঞ্চ নশ্যতি ॥৩৩
এবং কামাশয়ং চিত্তং কামানামতিসেবয়া।
বিরজ্যেত যথা রাজন্নগ্নিবৎ কামবিন্দুভিঃ ॥৩৪
যস্য যল্লক্ষণং প্রোক্তং পুংসো বর্ণাভিব্যঞ্জকম্।
যদন্যত্রাপি দৃশ্যেত তৎ তেনৈব বিনির্দ্দিশেৎ ॥৩৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

যুগে তত্তদবসরে ইহ প্রেত্য চ শর্ম্মকৃৎ সুখহেতুঃ ইতি বেদবিদ্ভিঃ স্মৃতঃ ॥৩১

স্বভাবকৃতয়া বৃত্ত্যা বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মকৃৎ জনঃ স্বভাবজং কর্ম্ম হিত্বা শনৈঃ নির্গুণতাম্ ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩২

যথা মুহুঃ বারং বারম্ উপ্যমানং ক্ষেত্রং স্বয়ম্ এব নির্বীর্য্যতাম্ ইয়াৎ গচ্ছেৎ ; পুনঃ সূত্যৈ শস্যপ্রসবায় ন কল্পতে ন সমর্থঃ ভবতি ; অতঃ উপ্তং বীজম্ অপি নশ্যতি ॥৩৩

হে রাজন্! কামবিন্দুভিঃ চিত্তং যথা অগ্নিবৎ প্রজ্বলিতঃ অগ্নিঃ যথা ঘৃতবিন্দুভিঃ ন শাম্যতি, কিন্তু মহতা ঘৃতপূরেণ শাম্যতি, তথা কামানাম্ অতিসেবয়া কামাশয়ং চিত্তম্ এব বিরজ্যেত ॥৩৪

পুংসঃ বর্ণাভিব্যঞ্জকং যস্য যৎ লক্ষণং প্রোক্তং, তদ্ যদি অন্যত্র বর্ণান্তরে অপি দৃশ্যেত, তৎ বর্ণান্তরং তেনৈব লক্ষণ-নিমিত্তেনৈব বর্ণেন বিনির্দ্দিশেৎ ॥৩৫

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

তাহারা স্ব-স্ব কুল অনুসারে যাহার যে কর্ম তাহা করাই ধর্ম। চৌর্য্য বা হিংসা ধর্ম নয়।৩০

যুগে যুগে প্রায়শঃ স্বভাব অনুসারেই ধর্ম ব্যবস্থা হইয়াছে। বেদজ্ঞ জ্ঞানী ব্যক্তি ইহকাল ও পরকালে যাহা মঙ্গলজনক তাহাই ধর্ম বলিয়া নিরূপণ করিয়াছেন।৩১

স্বভাব অনুসারে বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবন যাপনপূর্বক ক্রমে সেই স্বভাবজ কর্ম ও ত্যাগ করিয়া নির্গুণতা লাভ করেন।৩২

একই ক্ষেত্রে বার বার বীজ বপন করিয়া শস্য উৎপাদন করিলে, সেই ভূমি যেরূপ স্বভাবতই উর্বরতা হারাইয়া ফেলে এবং বীজও নষ্ট করে, সেইরূপ কাম্য-কর্ম করিয়া ফল ভোগ করিতে করিতেও একদিন নির্গুণ ভাব আসে না এরূপ বলা যায় না, পরিশেষে কর্মবীজ তাহারও নষ্ট হয়।৩৩

এইপ্রকারেই কামনায় ভরা চিত্ত হইলেও অতিশয় কামসেবায় এক সময় বিরাগ আসিয়া উপস্থিত হয় কিন্তু অল্প কামবিন্দু অগ্নিতে ঘৃতবিন্দুর ন্যায় কামকে উপশমিত করিতে পারে না।৩৪

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির, যে ব্যক্তির বর্ণপ্রকাশক যে লক্ষণ বলা হইয়াছে, যদি অন্য বর্ণে ঐ সকল লক্ষণ দেখা যায়, তবে সেই লক্ষণাক্রান্ত ব্যক্তিকে লক্ষণানুসারেই সেই বর্ণ বলিয়া নির্দেশ করিতে হইবে।৩৫

(শ্রীধর স্বামী এই শ্লোকের মুখবন্ধে বলেন—শম-দমাদি গুণদ্বারা ব্রাহ্মণাদি ব্যবহার প্রধান বলিয়া জানিবে, কেবল জাতি বা জন্মদ্বারাই উহা নয়—এই তাৎপর্য্য বুঝাইবার জন্য এই পূর্বোক্ত শ্লোক।)

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রহ্মচারি-বানপ্রস্থয়োরসাধারণধর্ম্মস্য চতুর্ণাম্ আশ্রমাণাঞ্চ ধর্ম্মস্য কীর্ত্তনম্।]

নারদ উবাচ।

ব্রহ্মচারী গুরুকুলে বসন্ দান্তো গুরোর্হিতম্।
আচরন্ দাসবন্নীচো গুরৌ সুদৃঢ়সৌহৃদঃ ॥১

সায়ং প্রাতরুপাসীত গুর্ব্বগ্ন্যর্কসুরোত্তমান্।
সন্ধ্যে উভে চ যতবাগ্ জপন্ ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥২

ছন্দাংস্যধীয়ীত গুরোরাহূতশ্চেৎ সুযন্ত্রিতঃ।
উপক্রমেঽবসানে চ চরণৌ শিরসা নমেৎ ॥৩

মেখলাজিনবাসাংসি জটাদণ্ডকমণ্ডলূন্।
বিভৃয়াদুপবীতঞ্চ দর্ভপাণির্যথোদিতম্ ॥৪

সায়ংপ্রাতশ্চরেদ্ভৈক্ষ্যং গুরবে তন্নিবেদয়েৎ।
ভুঞ্জীত যদ্যনুজ্ঞাতো নো চেদুপবসেৎ ক্বচিৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। গুরুকুলে গুরুগৃহে বসন্ দান্তঃ বশীকৃত—দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণঃ, গুরৌ সুদৃঢ়সৌহৃদঃ (সুদৃঢ়ং সৌহৃদং যস্য তথাবিধঃ) এব নীচঃ দাসবৎ গুরোঃ হিতম্ আচরন্ ॥১

সায়ং প্রাতঃ গুরুঃ অগ্নিঃ অর্কঃ সুরোত্তমঃ বিষ্ণুঃ তান্ উপাসীত ; তথা সনাতনং ব্রহ্ম গায়ত্রীং জপন্ (সন্ধ্যাত্রয়ম্ উপাসীত), তত্র উভে সন্ধ্যে যতবাক্ ভবেৎ ॥২

(গুরুণা) আহূতঃ সুযন্ত্রিতঃ সন্ গুরোঃ সকাশাৎ ছন্দাংসি বেদান্ অধীয়ীত। অধ্যয়নস্য উপক্রমে অবসানে চ প্রত্যহং শিরসা গুরোঃ চরণৌ নমেৎ ॥৩

দর্ভপাণিঃ মেখলাজিন-বাসাংসি জটাদণ্ডকমণ্ডলূন্ যথোদিতম্ উপবীতং চ বিভৃয়াৎ ॥৪

সায়ং প্রাতঃ চ ভৈক্ষ্যং চরেৎ ; তৎ ভিক্ষালব্ধম্ অন্নং গুরবে নিবেদয়েৎ। গুরুণা অনুজ্ঞাতঃ তদা অন্নং ভুঞ্জীত ; ন চেৎ একাদশ্যাদৌ উপবসেৎ ॥৫

দ্বাদশঃ অধ্যায়

(ব্রহ্মচারী ও বানপ্রস্থীর অসাধারণ ধর্ম ও চারিটি আশ্রমের ধর্ম্ম কীর্ত্তন।)

নারদ বলিলেন—গুরুকুলে বাস ও আশ্রমের ধর্ম কীর্ত্তন করিয়া ব্রহ্মচারী ইন্দ্রিয় দমনপূর্বক গুরুর হিতাচরণ করিয়া তাঁহার সেবকরূপে দৃঢ় প্রীতিসহ নম্রভাবে অবস্থান করিবে।১

প্রতিদিন ত্রিসন্ধ্যায় গুরু, অগ্নি, সূর্য্য ও দেবতোত্তম বিষ্ণু উপাসনা এবং গায়ত্রীমন্ত্র জপ করিয়া বন্দনা করিবে। সকাল-সন্ধ্যায় মৌনভাবে মন্ত্র জপ করিবে।২

গুরুদেব অহ্বান করিলে তাঁহার নিকট সংযত-ভাবে বেদপাঠ করিবে। অধ্যয়নের প্রারম্ভে ও শেষে মস্তকদ্বারা পাদস্পর্শপূর্বক গুরুকে প্রণাম করিবে।৩

মেখলা, অজিন, বসন, জটা, দণ্ড, কমণ্ডলুপ্রভৃতি উপবীত ধারণের সময় যে সকল সামগ্রী ধারণ করিতে হয় উহা ধারণ করিবে। কুশহস্তে সর্বদা পবিত্রভাবে সকাল-সন্ধ্যায় ভিক্ষা করিয়া অন্নাদি গুরুকে দিবে এবং তাঁহার প্রদত্ত অন্নে জীবন ধারণ করিবে, অন্যথা কিছু ভোজন করিবে না।৪-৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুশীলো মিতভুগ্ দক্ষঃ শ্রদ্দধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
যাবদর্থং ব্যবহরেৎ স্ত্রীষু স্ত্রীনির্জ্জিতেষু চ ॥৬
বর্জ্জয়েৎ প্রমদাগাথামগৃহস্থো বৃহদ্‌ব্রতঃ।
ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্ত্যপি যতের্মনঃ ॥৭
কেশপ্রসাধনোন্মর্দ্দস্নপনাভ্যঞ্জনাদিকম্।
গুরুস্ত্রীভির্যুবতিভিঃ কারয়েন্নাত্মনো যুবা ॥৮
নন্বগ্নিঃ প্রমদা নাম ঘৃতকুম্ভসমঃ পুমান্।
সুতামপি রহো জহ্যাদন্যদা যাবদর্থকৃৎ ॥৯
কল্পয়িত্বাত্মনা যাবদাভাসমিদমীশ্বরঃ।
দ্বৈতং তাবন্ন বিরমেৎ ততো হ্যস্য বিপর্যয়ঃ ॥১০
এতৎ সর্ব্বং গৃহস্থস্য সমাম্নাতং যতেরপি।
গুরুবৃত্তির্বিকল্পেন গৃহস্থস্যর্ত্তুগামিনঃ ॥১১

সুশীলঃ মিতভুক্, দক্ষঃ অনলসঃ, শ্রদ্ধধানঃ বিশ্বাসবান্, জিতেন্দ্রিয়ঃ, তথা স্ত্রীষু স্ত্রীনির্জ্জিতেষু পুরুষেষু চ যাবৎ অর্থং যাবৎ প্রয়োজনং ব্যবহরেৎ ॥৬

অগৃহস্থঃ গৃহস্থব্যতিরিক্তঃ, বৃহদ্‌ব্রতঃ ব্রহ্মচর্য্যবান্ তু প্রমদানাং গাথাং বার্ত্তাং বর্জ্জয়েৎ; যতঃ প্রমাথীনি ইন্দ্রিয়াণি যতেঃ সংযতচিত্তস্য অপি মনঃ হরন্তি ॥৭

যুবা আত্মনঃ কেশ-প্রসাধনম্ উন্মর্দ্দস্নপনাভ্যঞ্জনাদিকং যুবতিভিঃ গুরুস্ত্রীভিঃ ন কারয়েৎ ॥৮

ননু প্রমদা অগ্নিঃ তৎসদৃশী, পুমান্ অপি ঘৃতকুম্ভসমঃ। অতঃ রহঃ একান্তে সুতাম্ অপি জহ্যাৎ; অন্যদা অন্যত্র অন্যসমক্ষে এব যাবদর্থকৃৎ প্রয়োজনমাত্রপরঃ ভবেৎ ॥৯

ঈশ্বরঃ (অহং জ্ঞানী সমর্থঃ ইতি অভিমানহেতুনা) যাবৎ ইদম্ (দেহেন্দ্রিয়াদিকম্) আভাসমাত্রম্ আত্মনঃ আত্মনা মনসা কল্পয়িত্বা (অহং মম ইত্যধ্যাসং কৃত্বা বর্ত্ততে) তাবৎ দ্বৈতং (ইয়ং স্ত্রী ভোগ্যা অহং পুমান্ ভোক্তা ইতি) ভেদঃ ন বিরমেৎ। ততঃ হি দ্বৈতদর্শনাৎ অস্য (পরমানন্দ-ভগবদংশস্য পুরুষস্য) বিপর্য্যয়ঃ নরকাদি-দুঃখানুভবঃ ভবতি ॥১০

এতৎ সুশীলত্বাদিকং সর্ব্বং গৃহস্থস্য যতেঃ অপি সমাম্নাতম্। ঋতুগামিনঃ (ঋতৌ ভার্য্যাম্ উপেয়াৎ ইত্যাদিশাস্ত্রানুসারিতঃ ঋতৌ ভার্য্যাম্ উপগচ্ছতঃ ততো জাতপুত্রাদি-পালন-ব্যগ্রস্য) গৃহস্থস্য গুরুবৃত্তিঃ গুরূণাং জীবিকাসামর্থ্যং বিকল্পেন কল্পয়েৎ ॥১১

সুচরিত্র, পরিমিত আহার, কার্য্যনিপুণ, শ্রদ্ধাবান্ ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া স্ত্রীলোক ও স্ত্রীলোকের অধীন জননগণের সঙ্গে কেবল প্রয়োজনমত ব্যবহার করিবে, তাহাদের নিকট বেশী সময় থাকিবে না।৬

গৃহস্থ ভিন্ন ব্রহ্মচারী বৃহদ্‌ব্রতচারী সকলের পক্ষেই স্ত্রীপ্রসঙ্গ বর্জন করিবে। কারণ ইন্দ্রিয়গণ অত্যন্ত বলবান্ সন্ন্যাসীরও মন হরণ করে। যুবা ব্রহ্মচারী গুরুপত্নী যুবতী হইলে তাহার দ্বারা কেশ প্রসাধন, গাত্রমর্দ্দন, স্নপন বা অভ্যঞ্জনাদি করাইবে না।৭-৮

কারণ, যুবতী স্ত্রী অগ্নির সমান এবং পুরুষ ঘৃতের কুম্ভ তুল্য। অতএব নির্জনে কন্যার সমীপেও থাকিবে না। অন্যত্র যেটুকু প্রয়োজন মাত্র সেই সময়টুকুই থাকিবে।৯

আত্মসাক্ষাৎকারে দেহ-ইন্দ্রিয় প্রভৃতি আভাস মায়ামাত্র এরূপ জ্ঞানে জীব স্বতন্ত্র না হওয়া পর্য্যন্ত স্ত্রীপুরুষ দেহ ভেদ এবং দ্বৈতবুদ্ধি দূর হয় না, সেই নিমিত্ত বিপর্য্যয় বুদ্ধি হয় অর্থাৎ আমি ভোক্তা অপরে ভোগ্যা এরূপ অজ্ঞান সৃষ্টি হয়। অতএব সঙ্গত্যাগ বিধেয়।১০

ব্রহ্মচারীর জন্য যাহা বলা হইল, উহা গৃহস্থ ও যতি সন্ন্যাসীরও পালনীয়। যে গৃহস্থ কেবল ঋতু-কালে স্ত্রীর সহিত মিলিত হয়, উহাই তার গুরুবৃত্তি বা গুরুর আনুগত্য ধর্ম।১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অঞ্জনাভ্যঞ্জনোন্মর্দ্দস্ত্র্যবলেখামিষং মধু।
স্রগ্‌গন্ধলেপালঙ্কারাংস্ত্যজেয়ুর্যে বৃহদ্‌ব্রতাঃ ॥১২
উষিত্বৈবং গুরুকুলে দ্বিজোঽধীত্যাববুধ্য চ।
ত্রয়ীং সাঙ্গোপনিষদং যাবদর্থং যথাবলম্ ॥১৩
দত্ত্বা বরমনুজ্ঞাতো গুরোঃ কামং যদীশ্বরঃ।
গৃহং বনং বা প্রবিশেৎ প্রব্রজেৎ তত্র বা বসেৎ ॥১৪
অগ্নৌ গুরাবাত্মনি চ সর্ব্বভূতেষ্বধোক্ষজম্।
ভূতৈঃ স্বধামভিঃ পশ্যেদপ্রবিষ্টং প্রবিষ্টবৎ ॥১৫

এবংবিধো ব্রহ্মচারী বানপ্রস্থো যতির্গৃহী।
চরন্ বিদিতবিজ্ঞানঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥১৬

বানপ্রস্থস্য বক্ষ্যামি নিয়মান্ মুনিসম্মতান্।
যানাস্থায় মুনির্গচ্ছেদৃষিলোকমুহাঞ্জসা ॥১৭

ন কৃষ্টপচ্যমশ্নীয়াদকৃষ্টঞ্চাপ্যকালতঃ।
অগ্নিপক্বমথামং বা অর্কপক্বমুতাহরেৎ ॥১৮

যে বৃহদ্‌ব্রতাঃ ধৃতব্রতাঃ গৃহস্থাঃ তে অঞ্জনাদীন্ (অঞ্জনং তৈলাদীনা শরীরস্য, অভ্যঞ্জনং শিরসঃ, উন্মর্দ্দনং শরীরস্য, স্ত্রীণাম্ অবলেখাং নিরীক্ষণম্, আমিষং মাংসং, মধু পুষ্পরসং মদ্যং বা স্রগাদীন্ চ) ত্যজেয়ুঃ ॥১২

দ্বিজঃ ত্রৈবর্ণিকঃ এবম্ উক্তপ্রকারেণ গুরুকুলে উষিত্বা সাঙ্গোপনিষদম্ (অঙ্গৈঃ শিক্ষাদিভিঃ উপনিষদ্ভিঃ সহিতাং) বেদত্রয়ীং যথা বলং যাবদর্থং স্বাধিকারানুসারেণ অধীত্য অববুধ্য চ ॥১৩

যদি ঈশ্বরঃ সমর্থঃ, তর্হি গুরোঃ কামম্ অপেক্ষিতং বরং দত্ত্বা তেন অনুজ্ঞাতঃ সন্ ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহং প্রবিশেৎ গার্হস্থ্যং স্বীকার্য্যং, বনং বা প্রবিশেৎ বানপ্রস্থং বা স্বীকুর্য্যাৎ, প্রব্রজেৎ সন্ন্যাসাশ্রমং স্বীকুর্য্যাৎ বা তত্র ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে বা বসেৎ নৈষ্ঠিকো ভবেৎ ॥১৪

অগ্নৌ গুরৌ আত্মনি চ তথা সর্ব্বভূতেষু (উপাদানতয়া বিদ্যমানত্বাৎ) পঞ্চমহাভূতৈঃ স্বধামভিঃ স্বাশ্রয়ৈঃ, জীবৈঃ চ স্ব অপ্রবিষ্টম্ অপি প্রবিষ্টবৎ অধোক্ষজং পশ্যেৎ ॥১৫

এবংবিধঃ বিদিত-বিজ্ঞানঃ (বিদিতং বিজ্ঞানং বিজ্ঞে যেন সঃ) ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থঃ, যতিঃ গৃহী বা পরং ব্র অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥১৬

বানপ্রস্থস্য মুনিসম্মতান্ নিয়মান্ বক্ষ্যামি, যান্ আস্থা আতিষ্ঠন্ মুনিঃ অঞ্জসা সুখেন ঋষিলোকং ক্রম-মুক্তিস্থা মহর্লোকং গচ্ছেৎ ॥১৭

কৃষ্টপচ্যং কৃষ্যাদ্যুপায়ৈঃ নিষ্পন্নং শাল্যান্নাদিকম্, অকৃষ্টপচ্য ফলমূলাদিকম্ অপি অকালতঃ পরিপাক-কালাৎ পূর্ব্ব অপরিপক্বং বা অগ্নিপক্বম্ অথ আমং বা ন অশ্নীয়াৎ। উক্ত অ অর্কপক্বং সূর্য্যকিরণপক্বং ফলাদিকম্ এব আহরেৎ অশ্নীয়াৎ ॥১৮

বৃহদ্ ব্রতধারী ব্রহ্মচারী চক্ষুতে কাজল দেওয়া, মাথায় তেল মাখা, গাত্রমার্জন, স্ত্রীলোকের ছবি আঁকা, মৎস্যাদি ভোজন, মধু, মালা, গন্ধদ্রব্য; অনুলেপন চন্দনাদি ও অলঙ্কার ত্যাগ করিবে।১২

এইভাবে গুরুগৃহে বাস করিয়া ষড়ঙ্গবেদ উপনিষদ্ অর্থসহিত পাঠ করিয়া বুঝিয়া লইবে, সামর্থ অনুসারে অন্যথা করিবে না।১৩

ইহার পর গুরুদেবের নির্দেশ অনুসারে দক্ষিণা প্রদানপূর্বক ইচ্ছানুসারে গৃহস্থ আশ্রম অথবা সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বন করিবে।১৪

ব্রহ্মচারী গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ অথবা প্রব্রজ্যা যে আশ্রমেই প্রবেশ করুক না কেন অগ্নি, গুরু, আত্মা ও আশ্রিত সর্বভূতে অপ্রবিষ্ট হইলেও অধোক্ষজ নিজ ধাম সহিত প্রবিষ্ট বলিয়া দর্শন করিবে।১৫

এই প্রকারে ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ, বানপ্রস্থাবলম্বী অথবা সন্ন্যাসী সর্বত্র ভগবদ্‌দর্শনে অভ্যস্ত হইয়া বিজ্ঞান লাভে পরম ব্রহ্মকে অনুভব করে।১৬

অনন্তর মুনিগণের সম্মত বানপ্রস্থ নিয়মগুলি বলিতেছি—এই সকল নিয়ম অনুসারে চলিলে ঋষিগণের প্রাপ্য লোক অর্থাৎ মহর্লোক অনায়াসে প্রাপ্তি হয়।১৭

বানপ্রস্থাবলম্বনকারী ব্যক্তি কৃষিদ্বারা লব্ধ ও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বন্যৈশ্চরুপুরোডাশান্ নির্ব্বপেৎ কালচোদিতান্।
লব্ধে নবে নবেঽন্নাদ্যে পুরাণঞ্চ পরিত্যজেৎ ॥১৯
অগ্ন্যর্থমেব শরণমুটজং বাদ্রিকন্দরম্।
শ্রয়েত হিমবায়্বগ্নিবর্ষার্কাতপষাট্ স্বয়ম্ ॥২০
কেশরোমনখশ্মশ্রুমলানি জটিলো দধৎ।
কমণ্ডল্বজিনে দণ্ডবল্কলাগ্নিপরিচ্ছদান্ ॥২১

বন্যৈঃ নীবারাদিভিঃ কালচোদিতান্ নিত্যান্ চরুপুরোডাশান্ নির্ব্বপেৎ সম্পাদয়েৎ, নবে নবে অন্নাদ্যে লব্ধে সতি পুরাণং পূর্ব্বসঞ্চিতম্ অন্নাদিকং পরিত্যজেৎ ॥১৯

অগ্ন্যর্থম্ অগ্নীনাং রক্ষণার্থম্ এব উটজং পর্ণশালাত্মকং শরণং গৃহং স্বীকুর্য্যাৎ অথবা অদ্রিকন্দরং পর্ব্বতগুহাম্ আশ্রয়েৎ, স্বয়ং তু হিমাদীন্ সহত ইতি ॥২০

জটিলঃ (জটা অস্য অস্তীতি) কেশাদীন্ দধৎ ধারয়ন্ ভবেৎ। (মলধারণং নাম মুষলবৎ স্নানমাত্রেণ দেহপ্রক্ষালনাভাবাৎ) কমণ্ডল্বজিনে দণ্ডবল্কলাগ্নি-পরিচ্ছদান্ স্রুক্স্রুবাদ্যুপকরণানি দধৎ ॥২১

পক্বশস্য অথবা অকালপক্ব বা অগ্নিপক্ব শস্য ভোজন করিবে না। অপক্ব ফলও ভোজন তাহার নিষিদ্ধ, কেবল সূর্য্যপক্ব ফল সেবন করিয়া সে জীবন ধারণ করিবে।১৮

বন্য নীবার যাহা কৃষিদ্বারা লব্ধ নয় এরূপ দ্রব্যদ্বারা চরু তৈরী করিবে বা পুরোডাশের কার্য্য সম্পাদন করিবে। নূতন দ্রব্য পাইলে সঞ্চিত অন্ন পরিত্যাগ করিবে, সঞ্চয় করিয়া রাখিবে না।১৯

বানপ্রস্থাশ্রমী কেবল অগ্নিস্থাপনের জন্যই গৃহ বা পর্ণকুটীর অথবা গিরিগহ্বর আশ্রয় করিয়া থাকিবে। নিজে হিম বায়ু, অগ্নিতাপ, বর্ষা, রৌদ্র প্রভৃতি সহ্য করিয়া থাকিবে।২০

সে কেশ, রোম, নখ, শ্মশ্রু ও জটা ধারণ করিবে শরীরের মলিনতা দূর করিবে না এবং কমণ্ডলু,

চরেদ্ বনে দ্বাদশাব্দানষ্টৌ বা চতুরো মুনিঃ।
দ্বাবেকং বা যথা বুদ্ধির্ন বিপদ্যেত কৃচ্ছ্রতঃ ॥২২
যদাঽকল্পঃ স্বক্রিয়ায়াং ব্যাধিভির্জরয়াথবা।
আন্বীক্ষিক্যাং বা বিদ্যায়াং কুর্য্যাদনশনাদিকম্ ॥২৩
আত্মন্যগ্নীন্ সমারোপ্য সন্ন্যস্যাহংমমাত্মতাম্।
কারণেষু ন্যসেৎ সম্যক্ সংঘাতং তু যথার্হতঃ ॥২৪

কৃচ্ছ্রতঃ তপঃক্লেশাৎ যথা বুদ্ধিঃ ন বিপদ্যেত ন বিনশ্যেত, তথা দ্বাদশাব্দান্ অষ্টৌ বা চতুরো বা দ্বৌ বা একং বা বনে বানপ্রস্থধর্ম্মান্ আচরেৎ ॥২২

যদা চ অসৌ বানপ্রস্থঃ একাব্দানন্তরং ব্যাধিভিঃ জরয়া বা স্বকীয়ক্রিয়ায়াম্ আন্বীক্ষিক্যাম্ আত্মবিচার-রূপায়াং তুরীয়াশ্রমধর্ম্মে অকল্পঃ অসমর্থঃ, তদা অনশনাদিকং কুর্য্যাৎ ॥২৩

অগ্নীন্ আত্মনি সমারোপ্য দেহাদৌ অহংমমাত্মতাং চ সংন্যস্য ত্যক্ত্বা যথার্হতঃ যথাযোগ্যং স্ব-স্বকারণে সংঘাতং দেহেন্দ্রিয়াদিসমূহং সম্যক্ ন্যসেৎ বিপ্রলাপয়েৎ ॥২৪

অজিন, দণ্ড, বল্কল ও অগ্নিরক্ষার অনুকূল পরিচ্ছদ ধারণ করিবে।২১

এইভাবে দ্বাদশ, অষ্ট, চারি, দুই অন্ততঃ এক বৎসরও তপস্যা করিয়া বনে বিচরণ করিবে। সর্বদা সাবধানে থাকিবে যেন তপস্যার ক্লেশে বুদ্ধির কোনও রূপ ব্যতিক্রম না হয়।২২

ব্যাধি বা বয়সের আধিক্যবশতঃ কর্ত্তব্য কর্ম্মসম্পাদন অথবা জ্ঞানাভ্যাসে অসমর্থ হইলে অনশনাদি ব্রত করিবে। (অনশনদ্বারা দেহত্যাগ করিবে)।২৩

আমি ও আমার বলিয়া যে অভিমান উহা ত্যাগ করিয়া স্বদেহে অগ্নি সংযোগপূর্ব্বক দেহকে তাহার মূল উপাদানকারণ পঞ্চমহাভূতে বিলীন করিয়া দিবে।২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

খে খানি বায়ৌ নিশ্বাসাংস্তেজস্যুষ্মাণমাত্মবান্ ।
অপ্‌স্বসৃক্‌শ্লেষ্মপূয়ানি ক্ষিতৌ শেষং যথোদ্ভবম্ ॥২৫

বাচমগ্নৌ সবক্তব্যামিন্দ্রে শিল্পং করাবপি ।
পদানি গত্যা বয়সি রত্যোপস্থং প্রজাপতৌ ॥২৬

মৃত্যৌ পায়ুং বিসর্গঞ্চ যথাস্থানং বিনির্দ্দিশেৎ ।
দিক্ষু শ্রোত্রং সনাদেন স্পর্শেনাধ্যাত্মনি ত্বচম্ ॥২৭

খে আকাশে খানি শরীরস্থছিদ্রাণি, শ্বাসান্ প্রাণাদীন্ বায়ৌ, উষ্মাণং তেজসি, অসৃক্ রুধিরং শ্লেষ্মা পূয়মূত্রাদিকং চ শুক্রাণি চ তানি অপ্সু, শেষম্ অস্থিমাংসাদিকং যথোদ্ভবং ক্ষিতৌ বিলয়ং ভাবয়েৎ ॥২৫

সবক্তব্যাং সোক্তিকাং বাচং বাগেন্দ্রিয়ম্ অগ্নৌ, করৌ শিল্পম্ আদানাদিরূপং চ ব্যাপারম্ ইন্দ্রে, গত্যা সহ পাদৌ বয়সি কালাত্মকে বিষ্ণৌ, তথা রত্যা সহ উপস্থং প্রজাপতৌ বিনির্দিশেৎ ॥২৬

বিসর্গং পুরীষোৎসর্গসহিতং পায়ুম্ ইন্দ্রিয়ং মৃত্যৌ তদধিদৈবতে, সঃ বানপ্রস্থঃ নাদেন শব্দেন সহ শ্রোত্রং দিক্ষু, তথা স্পর্শেন বিষয়েণ সহ ত্বচম্ অধ্যাত্মনি বায়ৌ, ইতি যথাস্থানং যৎ যস্য অধিদৈবতরূপং স্থানং তদনতিক্রমেণ বিনির্দ্দিশেৎ ॥২৭

একটির পর একটি স্থূল মহাভূত উৎপন্ন হইয়াছে, ঐগুলি আবার প্রতিলোমক্রমে একটির পর একটি লয় করিবে অর্থাৎ প্রথম দেহগত আকাশ মহাকাশে, নিশ্বাস বায়ুকে বাহিরের বায়ুমণ্ডলে, দেহের তাপকে বহিঃস্থিত তেজে, শুক্র শোণিত শ্লেষ্মাদি রসকে জলে এবং অস্থি মাংসপ্রভৃতি দেহের কঠিন অংশকে পৃথিবীতে লয় করাইবে ।২৫

অনন্তর বাক্‌শক্তিকে অগ্নিতে, হাতের শিল্পসহিত হস্তকে ইন্দ্রে, গতিশক্তিসহিত পদদ্বয়কে ত্রিবিক্রম বিষ্ণুতে এবং রতিশক্তিসহিত উপস্থকে প্রজাপতিতে লয় করাইবে ।২৬

যেখানে যাহার উৎপত্তি, সেই কারণে ইন্দ্রিয়কে লয় করিবে অর্থাৎ পায়ুকে শব্দসহিত শ্রবণেন্দ্রিয়কে

রূপাণি চক্ষুষা রাজন্ জ্যোতিষ্যভিনিবেশয়েৎ ।
অপ্সু প্রচেতসা জিহ্বাং ঘ্রেয়ৈর্ঘ্রাণং ক্ষিতৌ ন্যসেৎ ॥

মনো মনোরথৈশ্চন্দ্রে বুদ্ধিং বোধ্যৈঃ কবৌ পরে ।
কর্ম্মাণ্যধ্যাত্মনা রুদ্রে যদহংমমতাক্রিয়া ।
সত্ত্বেন চিত্তং ক্ষেত্রজ্ঞে গুণৈর্বৈকারিকং পরে ॥২৯

অপ্সু ক্ষিতিমপো জ্যোতিষ্যদো বায়ৌ নভস্যমুম্ ।
কূটস্থে তচ্চ মহতি তদব্যক্তেঽক্ষরে চ তৎ ॥৩০

হে রাজন্ যুধিষ্ঠির ! চক্ষুষা ইন্দ্রিয়েণ সহ রূপাণি তদ্বিষ
ভূতানি জ্যোতিষি সূর্য্যে অভিনিবেশয়েৎ লীনং ভাবয়েৎ,
প্রচেতসা বরুণেন সহ জিহ্বাং রসনেন্দ্রিয়ম্ অপ্সু অপ্
লক্ষিতেষু রসেষু অভিনিবেশয়েৎ । ঘ্রেয়ৈঃ গন্ধৈঃ বিষয়ৈঃ স
ঘ্রাণম্ ইন্দ্রিয়ং ক্ষিতৌ তদধিদৈবতয়োঃ অশ্বিনোঃ ন্যসেৎ ॥২৮

মনোরথৈঃ সহ মনঃ চন্দ্রে, বোধ্যৈঃ বিষয়ৈঃ সহ বু
পরে শ্রেষ্ঠে কবৌ চতুর্মুখে, অধ্যাত্মনা অহঙ্কারেণ সহ
কর্ম্মাণি যৎ যস্মাৎ অহঙ্কারাৎ অহং মমতা তন্মূলাঃ ক্রি
ভবন্তি তৎ সর্ব্বং রুদ্রে ; সত্ত্বেন দত্তাদিরূপ-চিত্তবৃত্ত্যা স
চিত্তং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবে ন্যসেৎ ॥২৯

ক্ষিতিম্ অপ্সু, আপঃ জ্যোতিষি, অদঃ জ্যোতিঃ বা

দিক্‌মণ্ডলে, স্পর্শসহিত ত্বক্‌কে বায়ুতে লয় করিবে ।২

চক্ষুর সহিত রূপকে তেজে, বরুণের সহি
জিহ্বাকে জলে এবং অশ্বিনীকুমারসহিত ঘ্রাণেন্দ্রিয়
ভূমিতে বিলীন করাইবে ।২৮

মনের সকল কামনাসহিত মনকে চন্দ্রে, বো
বিষয় সহিত বুদ্ধিকে ব্রহ্মে, অহংকারসহিত কর্ম
রুদ্রে লয় করিবে । এই রুদ্র হইতেই "আমি
আমার" বোধে সকল কর্ম হইয়া থাকে । চেত
সহিত চিত্তকে ক্ষেত্রজ্ঞে এবং গুণকার্য্য দেবগণ
ভোক্তৃত্বাদি বিকারসহিত ক্ষেত্রজ্ঞকে নির্বিকার প
ব্রহ্মে লীন করিবে ।২৯

এইভাবে পৃথ্বীকে জলে, জলকে তেজে, তেজ
রায়ুতে, বায়ুকে আকাশে, আকাশকে কূটস্থ অহং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্যক্ষরতয়াত্মানং চিন্মাত্রমবশেষিতম্।
জ্ঞাত্বাঽদ্বয়োঽথ বিরমেদ্দগ্ধযোনিরিবানলঃ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

অমুং বায়ুং নভসি আকাশে, তৎ চ আকাশং কূটস্থে তামসাহঙ্কারে, তৎ চ মহতি মহত্তত্ত্বম্ অব্যক্তে প্রধানে, প্রধানং চ অক্ষরে ব্রহ্মণি ॥৩০

ইতি এবম্ অবশেষিতং চিন্মাত্রম্ আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞম্ অক্ষরতয়া জ্ঞাত্বা অথ অদ্বয়ঃ সন্ দগ্ধযোনিঃ দগ্ধকাষ্ঠঃ অগ্নিঃ ইব বিরমেৎ (বানপ্রস্থকৃতাৎ) ইতি ॥৩১

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ॥

তত্ত্বে, অহংতত্ত্বকে মহৎতত্ত্বে, মহৎতত্ত্বকে প্রধানে এবং প্রধান বা প্রকৃতিকে অক্ষর পরমাত্মাতে লয় করাইবে।৩০

এইভাবে সকল উপাধির লয় হইলে অবশিষ্ট চেতন ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাকে অক্ষররূপে জানিয়া দ্বৈতরহিত অদ্বয়জ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত হইবে। কাষ্ঠ দগ্ধ হইয়া গেলে অগ্নিও যেমন আর জ্বলে না, সেইভাবে সর্বদিক্ দিয়া বিরাম লাভ করিবে।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ

[যতিধর্ম্মনিরূপণম্, অবধূতপ্রহ্লাদয়োঃ সংলাপশ্চ।]

নারদ উবাচ।
কল্পস্ত্বেবং পরিব্রজ্য দেহমাত্রাবশেষিতঃ।
গ্রামৈকরাত্রবিধিনা নিরপেক্ষশ্চরেন্মহীম্ ॥১

বিভৃয়াদ্ যদ্যসৌ বাসঃ কৌপীনাচ্ছাদনং পরম্।
ত্যক্তং ন লিঙ্গাদ্দণ্ডাদেরন্যৎ কিঞ্চিদনাপদি ॥২

অন্বয়ঃ

নারদঃ উবাচ। (যঃ তু আন্বীক্ষিক্যাং বিদ্যায়াং) কল্পঃ সমর্থঃ, সঃ এবং ধ্যাত্বা পরিব্রজ্য সংন্যস্য বিধিপূর্ব্বকং সর্ব্বং ত্যক্ত্বা দেহমাত্রেণ এব অবশেষিতঃ সন্ গ্রামৈক-রাত্র-বিধিনা (একৈকস্মিন্ গ্রামে একাম্ এব রাত্রিং নয়ন্) নিরপেক্ষঃ আকাঙ্ক্ষা-বর্জ্জিতঃ সন্ মহীং চরেৎ ॥১

অসৌ সন্ন্যাসী কৌপীনাৎ পরম্ অন্যৎ বাসঃ ন বিভৃয়াৎ ন

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[যতিধর্ম্মনিরূপণ এবং অবধূত-প্রহ্লাদের সংলাপ।]

শ্রীনারদ বলিলেন—জ্ঞানাভ্যাসে সমর্থ ব্যক্তি পূর্বোক্ত নিয়মে চিন্তা করিয়া সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বন পূর্বক দেহমাত্র ধারণ করিয়া অবস্থান করিবে। কোনও এক গ্রামে উপস্থিত হইয়া এক রাত্রির অধিক সেখানে বাস করিবেন না। অনিকেতন হইয়া সর্বত্র ভ্রমণ করিয়া দিন যাপন করিবেন।১

কৌপীন-মাত্র আচ্ছাদন বস্ত্র ও দণ্ডাদি চিহ্ন মাত্র

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এক এব চরেদ্ভিক্ষুরাত্মারামোঽনপাশ্রয়ঃ।
সর্ব্বভূতসুহৃচ্ছান্তো নারায়ণপরায়ণঃ ॥৩
পশ্যেদাত্মন্যদো বিশ্বং পরে সদসতোঽব্যয়ে ॥
আত্মানঞ্চ পরং ব্রহ্ম সর্বত্র সদসন্ময়ে ॥৪
সুপ্তিপ্রবোধয়োঃ সন্ধ্যাবাত্মনো গতিমাত্মদৃক্।
পশ্যন্ বন্ধঞ্চ মোক্ষঞ্চ মায়ামাত্রং ন বস্তুতঃ ॥৫

ধারয়েৎ, যদি বিভৃয়াৎ অনাপদি দণ্ডলিঙ্গাদেঃ ত্যক্তম্ অন্যৎ ন বিভৃয়াৎ ॥২

সর্ব্বভূতসুহৃদ্ শান্তঃ নারায়ণ-পরায়ণঃ অনপাশ্রয়ঃ আত্মারামঃ অসৌ সন্ন্যাসী ভিক্ষুঃ সন্ একঃ এব চরেৎ ॥৩

সদসতঃ কার্যকারণাত্মক-প্রপঞ্চাতীতে অব্যয়ে আত্মনি পরমাত্মনি অদঃ বিশ্বং পশ্যেৎ। তথা সদসন্ময়ে প্রপঞ্চে সর্ব্বত্র আত্মানং পরং ব্রহ্ম এব পশ্যেৎ ॥৪

সুপ্তি-প্রবোধয়োঃ সন্ধৌ আত্মদৃক্ (আত্মানং লক্ষ্যীকৃত্য স্থিতঃ যতিঃ) আত্মনঃ গতিং তত্ত্বং পশ্যন্ বন্ধং মোক্ষং চ মায়ামাত্রং কল্পিতং ন বস্তুতঃ ইতি পশ্যন্ ॥৫

ধারণ করিয়া অন্য সব কিছু পরিত্যাগ করত বিপন্ন না হইলে আর উহা গ্রহণ করিবেন না।২

সন্ন্যাসী একাকী, আত্মারাম, সর্বজীবের বান্ধব, শান্তস্বভাব, নারায়ণপরায়ণ ও কাহারও আশ্রয় গ্রহণ না করিয়া থাকিবেন।৩

এই বিশ্বকে আত্মতত্ত্বে অবস্থিত এবং পরমাত্মা পরব্রহ্ম সৎ ও অসৎ কার্য্য ও কারণে পরিব্যাপ্ত দর্শন করিবেন।৪

আত্মদর্শী যোগী সুষুপ্তি ও জাগরণ এই দুই অবস্থার সন্ধি সময়ে যখন অজ্ঞান ও বিক্ষেপ কিছু না থাকে, তখন নিজ স্বরূপ অনুভবের জন্য সচেষ্ট হইবেন। অতএব বন্ধন ও মোক্ষ এই উভয়ই মায়ামাত্র বস্তুতঃ কিছুই নহে—ইহা বুঝিবেন।৫

নাভিনন্দেদ্ ধ্রুবং মৃত্যুমধ্রুবং বাস্য জীবিতম্।
কালং পরং প্রতীক্ষেত ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ম্ ॥৬
নাসচ্ছাস্ত্রেষু সজ্জেত নোপজীবেত জীবিকাম্।
বাদবাদাংস্ত্যজেৎ তর্কান্ পক্ষং কঞ্চ ন সংশ্রয়েৎ ॥৭
ন শিষ্যাননুবধ্নীত গ্রন্থান্ নৈবাভ্যসেদ্ বহূন্।
ন ব্যাখ্যামুপযুঞ্জীত নারম্ভানারভেৎ ক্বচিৎ ॥৮

অস্য দেহস্য ধ্রুবং মৃত্যুম্ অধ্রুবং জীবিতং বা ন অভিনন্দেৎ, অপি তু ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ং (প্রভবঃ অপ্যয়ঃ চ যস্মাৎ তং) কালং পরং কেবলং প্রতীক্ষেত ॥৬

অসচ্ছাস্ত্রেষু ন সজ্জেত, তথা শাস্ত্রেণ জীবিকা ন জীবেত ন সম্পাদয়েৎ। বাদবাদান্ বিতণ্ডাদিনিষ্ঠান্ তর্কান্ ত্যজেৎ; তথা কম্ অপি পক্ষং ন আশ্রয়েৎ ॥৭

শিষ্যান্ ন অনুবধ্নীত, বহূন্ গ্রন্থান্ ন অভ্যসেৎ; গ্রন্থানাং ব্যাখ্যাং ন উপযুঞ্জীত। আরম্ভান্ মঠাদিব্যাপারান্ ক্বচিৎ ন আরভেৎ ॥৮

মৃত্যুকে নিশ্চিত জানিয়া অথবা জীবনকে অধ্রুব জানিয়া সাধক উহাদের আদর করিবেন না। কখন প্রাণীর উৎপত্তি আর কখন তাহার বিনাশ সেই কালের প্রতীক্ষায়ই তিনি থাকিবেন।৬

আত্মতত্ত্ব-বর্ণনাময় গ্রন্থ ভিন্ন অসৎ শাস্ত্রে তিনি আসক্ত হইবেন না। নক্ষত্রবিদ্যা জ্যোতিষ দ্বারা জীবিকা অর্জন করিলেন না, জল্প-বিতণ্ডাময় তর্কবিদ্যার অভ্যাস ত্যাগ করিবেন ও কোনও পক্ষবিশেষের আশ্রয় লইবেন না।৭

প্রলোভনাদিদ্বারা শিষ্য করিবেন না বা বহু গ্রন্থের অভ্যাসও করিবেন না। ব্যাখ্যা করিয়া অর্থ লইবেন না অথবা মঠপ্রভৃতি নির্মাণে আগ্রহ করিবেন না।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন যতেরাশ্রমঃ প্রায়ো ধর্ম্মহেতুর্মহাত্মনঃ।
শান্তস্য সমচিত্তস্য বিভৃয়াদুত বা ত্যজেৎ ॥৯
অব্যক্তলিঙ্গো ব্যক্তার্থো মনীষ্যুন্মত্তবালবৎ।
কবির্মূকবদাত্মানং স দৃষ্ট্যা দর্শয়েন্নৃণাম্ ॥১০
অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্।
প্রহ্লাদস্য চ সংবাদং মুনেরাজগরস্য চ ॥১১

শান্তস্য সমচিত্তস্য মহাত্মনঃ যতেঃ পরমহংসস্য আশ্রমঃ প্রায়ঃ ধর্ম্মহেতুঃ ন ভবতি ; যতঃ সঃ ধর্ম্মাদিনিয়মান্ বিভৃয়াৎ উত বা ত্যজেৎ ॥৯

ব্যক্তার্থঃ (ব্যক্তঃ প্রত্যক্ষঃ অর্থঃ পরমপুরুষার্থঃ যস্য তাদৃশঃ অপি) অব্যক্তলিঙ্গঃ পরৈঃ অবিদিতৎ প্রয়োজনং যস্য তথাবিধঃ মনীষী অপি উন্মত্তবালবৎ, কবিঃ অপি মূকবৎ আত্মানং নৃণাং দৃষ্ট্যা সঃ তথাবিধং দর্শয়েৎ ॥১০

অত্র (স্বমাহাত্ম্যাচ্ছাদনেন অবস্থানে) অপি প্রহ্লাদস্য আজগরস্য অজগরবৃত্তস্য মুনেঃ দত্তাত্রেয়স্য সংবাদরূপং পুরাতনম্ ইমম্ ইতিহাসম্ উদাহরন্তি দৃষ্টান্তত্বেন বুধাঃ দর্শয়ন্তি ॥১১

পরমহংস সাধুর বিশেষ লক্ষণ এই যে, তিনি প্রায়শঃ শান্ত ও সমচিত্ত হইয়া থাকেন ; তাঁহার সন্ন্যাস আশ্রম নিয়ন্ত্রিত ধর্ম পালনের নিমিত্তই নয়। কেন না, যম নিয়মপ্রভৃতি পালন করিয়া জ্ঞান লাভের পর আর নিয়মাদির প্রয়োজন থাকে না, ইচ্ছা করিলে লোক-সংগ্রহের নিমিত্ত তিনি নিয়ম পালন অথবা উহা ত্যাগ করিতে পারেন।৯

বাহিরে কোনও আশ্রমচিহ্ন ধারণ না করিয়াও মনীষী সাধু সাধারণ লোকের সমীপে পাগলের মত বা বালকের মত অবস্থান করেন। নিজে পণ্ডিত হইয়াও তিনি বাগিন্দ্রিয়-হীন মূকের মত থাকেন।১০

এই বিষয়ে প্রহ্লাদ ও অজগরবৃত্তি মুনির সংবাদে একটি প্রাচীন ইতিহাস উদাহরণ রূপে বলিতেছি, শ্রবণ কর।১১

তং শয়ানং ধরোপস্থে কাবের্য্যাং সহ্যসানুনি
রজস্বলৈস্তনূদেশৈর্নিগূঢ়ামলতেজসম্ ॥১২
দদর্শ লোকান্ বিচরন্ লোকতত্ত্ববিবিৎসয়া।
বৃতোঽমাত্যৈঃ কতিপয়ৈঃ প্রহ্লাদো ভগবৎপ্রিয়ঃ ॥১৩
কর্ম্মণাকৃতিভির্বাচা লিঙ্গৈর্বর্ণাশ্রমাদিভিঃ।
ন বিদন্তি জনা যং বৈ সোঽসাবিতি নবেতি চ ॥১৪
তং নত্বাভ্যর্চ্চ্য বিধিবৎ পাদয়োঃ শিরসা স্পৃশন্।
বিবিৎসুরিদমপ্রাক্ষীন্মহাভাগবতোঽসুরঃ ॥১৫

লোকানাং প্রাণিনাং তত্ত্বস্য বিবিৎসয়া বেত্তুমিচ্ছয়া কতিপয়ৈঃ অমাত্যৈঃ বৃতঃ ভগবৎপ্রিয়ঃ প্রহ্লাদঃ লোকান্ বিচরন্ সন্ কাবের্য্যাং কাবেরী-নদীতীরে সহ্যসানুনি (সহ্যাচলস্য সানুনি তটে) ধরোপস্থে ভূমৌ শয়ানং রজস্বলৈঃ ধূলিধূসরিতৈঃ তনূদেশৈঃ দেহাবয়বৈঃ নিগূঢ়ামলতেজসম্ (নিগূঢ়ম্ অমলং তেজঃ যস্য তং) মুনিং দদর্শ ॥১২-১৩

যৎকর্ম্মণা কৃতিভিঃ বাচা বর্ণাশ্রমাদিভিঃ লিঙ্গৈঃ সঃ অসৌ ইতি ন বা ইতি জনাঃ ন বিদন্তি জানন্তি ॥১৪

তং ব্রাহ্মণং বিধিবৎ অভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বা শিরসা পাদয়োঃ স্পৃশন্ নত্বা তত্ত্বং বিবিৎসুঃ মহাভাগবতঃ ভক্তশ্রেষ্ঠঃ অসুরঃ প্রহ্লাদঃ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অপ্রাক্ষীৎ পৃষ্টবান্ ।১৫

অজগরের ব্রত ধারণ করিয়া এক মুনি কাবেরী নদীর ধারে সহ্যপর্বতের ভূপৃষ্ঠে শয়ন করিয়াছিলেন। তাঁহার শরীরের উপর ধূলি পড়িয়া তেজ গোপনে ছিল। ভগবানের প্রিয় ভক্ত প্রহ্লাদ কয়েকজন অমাত্য পরিবেষ্টিত হইয়া লোকতত্ত্ব জানিবার জন্য সেখানে উপস্থিত হইলেন।১২-১৩

কর্ম, আকৃতি, বাক্য, বর্ণ বা আশ্রমোচিত চিহ্ন দ্বারাও যাঁহাকে জানা যায় না, ইনি সেই প্রকার সাধু কিনা—এই ভাবনা করিয়া মহাভাগবত অসুর প্রহ্লাদ তাঁহার চরণে মস্তক স্পর্শকরত আদরপূর্বক প্রণাম করিয়া বিশেষ জিজ্ঞাসা করিলেন।১৪-১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিভর্ষি কায়ং পীবানং সোত্থমো ভোগবান্ যথা।
বিত্তঞ্চেহোত্থমবতাং ভোগো বিত্তবতামিহ ॥১৬
ভোগিনাং খলু দেহোঽয়ং পীবা ভবতি নান্যথা ॥১৭
ন তে শয়ানস্য নিরুত্থমস্য
ব্রহ্মন্ নু হার্থো যত এব ভোগাঃ।
অভোগিনোঽয়ং তব বিপ্র দেহঃ
পীবা যতস্তদ্ বদ নঃ ক্ষমঞ্চেৎ ॥১৮
কবিঃ কল্পো নিপুণদৃক্ চিত্রপ্রিয়কথঃ সমঃ।
লোকস্য কুর্ব্বতঃ কর্ম্ম শেষে তদ্বীক্ষিতাপি বা ॥১৯

সোত্থমঃ উত্থমসহিতঃ ভোগবান্ যথা পীবানং স্থূলং কায়ং বিভর্ত্তি, তথা ত্বম্ উত্থমাদিরহিতঃ অপি কথং পীবানং কায়ং বিভর্ষি ॥১৬

ইহ সংসারে উত্থমবতাম্ এব বিত্তং ভবতি, তথা বিত্তবতাম্ এব ভোগঃ ভবতি, তথা ভোগিনাম্ এব খলু অয়ং দেহঃ পীবা ভবতি, অন্যথা ন। নু ভো ব্রহ্মন্! ইহ শয়ানস্য অতঃ নিরুত্থমস্য তে তব অর্থং বিত্তং নাস্তি, যতঃ এব বিত্তাৎ ভোগঃ স্যাৎ। হে বিপ্র! অভোগিনঃ ভোগরহিতস্য অপি তব অয়ং দেহঃ যতঃ কারণাৎ পীবা, তৎ কারণং নঃ অস্মাভিঃ শ্রোতুং ক্ষমং চেৎ, তদা বদ ॥১৭-১৮

কবিঃ কথনপটুঃ, কল্পঃ সমর্থঃ, নিপুণদৃক্ চতুরঃ, চিত্রপ্রিয়কথঃ (চিত্রাঃ প্রিয়াঃ লোকরঞ্জনাঃ কথাঃ যস্য সঃ) তথাপি তত্তৎকর্ম্ম

হে ব্রহ্মন্! আপনার স্থূল দেহটি দেখিয়া মনে হইতেছে যে, উত্থমশীল ভোগবান্ ব্যক্তির যেরূপ স্থূল শরীর, সেইরূপই আপনি। কর্মনিরত উদ্যমশীল লোকেরই ধন সম্পদ্ আর ধনবান্ ব্যক্তিই ভোগ-নিরত হয়, আর ভোগীর শরীরই স্থূল হয়; বিনা ভোগে এরূপ স্থূলকায় তো হয় না।১৬-১৭

ব্রহ্মন্! আপনি সকল কর্ম উদ্যম পরিত্যাগ করিয়া শয়ন করিয়া আছেন। আপনার এরূপ সম্পদ্ নাই যে, ভোগ করিবেন—ইহাও বুঝি; কিন্তু বিনা ভোগে কি করিয়া আপনার দেহ স্থূল হইল ইহা যদি জানিবার যোগ্য বলিয়া মনে করেন অনুগ্রহপূর্বক বলুন।১৮

নারদ উবাচ
স ইত্থং দৈত্যপতিনা পরিপৃষ্টো মহামুনিঃ।
স্ময়মানস্তমভ্যাহ তদ্বাগমৃতযন্ত্রিতঃ ॥২০
ব্রাহ্মণ উবাচ।
বেদেদমসুরশ্রেষ্ঠ ভবান্ নন্বার্য্যসম্মতঃ।
ঈহোপরময়োর্নৃণাং পদান্যধ্যাত্মচক্ষুষা ॥২১
যস্য নারায়ণো দেবো ভগবান্ হৃদ্গতঃ সদা।
ভক্ত্যা কেবলয়াজ্ঞানং ধুনোতি ধ্বান্তমর্কবৎ ॥২২

কুর্ব্বতঃ সতঃ তদ্বীক্ষিতাপি বা তৎ সর্ব্বং পশ্যন্ অপি ন... উদাসীনঃ সন্ ত্বং শেষে শয়নং করোষি তত্র কি কারণম্ ॥১৯

নারদঃ উবাচ। দৈত্যপতিনা প্রহ্লাদেন ইত্থং পরিপৃ... সঃ মহামুনিঃ দত্তাত্রেয়ঃ তস্য বাগেব অমৃতং তেন যন্ত্রিতঃ বশী... সন্ স্ময়মানঃ তম্ অভ্যাহ উত্তরং দত্তবান্ ॥২০

ব্রাহ্মণঃ উবাচ। হে অসুরশ্রেষ্ঠ! আর্য্যসম্মতঃ (আর্য্যা... জ্ঞানিনাং সম্মতঃ অভিমতঃ) ভবান্ অধ্যাত্মচক্ষুষা অন্তর্দৃষ্ট্যা নৃ... ঈহা উপরময়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোঃ পদানি স্থানানি বেদ জানা... এব ॥২১

অহো! কেবলয়া অনন্যপ্রয়োজনয়া ভক্ত্যা যস্য তব হৃদ... সন্ দেবঃ নারায়ণঃ সদা অর্কঃ সূর্য্যঃ যথা ধ্বান্তম্ অন্ধকা... ধুনোতি, তথা অজ্ঞানং ধুনোতি ॥২২

আপনি জ্ঞানী, কর্মদক্ষ, চতুর, লোকরঞ্জক ক... বিস্তার করিতে সমর্থ, কত লোকে কত কর্ম করিতেছে... ইহা দেখিয়াও আপনি কি ভাবে উদ্যমহীন হই... শয়ন করিয়া রহিয়াছেন।১৯

শ্রীনারদ বলিলেন,—দৈত্যপতি প্রহ্লাদ এই... প্রকার বলিলে, মহামুনি তাহার বাক্যামৃতে আ... প্রেরিত হইয়া ঈষৎহাস্যকরত প্রত্যুত্তর প্রদা... করিয়া বলিলেন।২০

শ্রীব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে অসুরশ্রেষ্ঠ! আপনি... জ্ঞানীজনসম্মত। আপনি অন্তর্দৃষ্টিদ্বারা মানুষে... প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির সকল ফলই জানেন।২১

সূর্য্যদেব যেরূপ অন্ধকার নাশ করেন, সেইরূপ... সর্বদা যাঁহার অন্তরে ভগবান্ নারায়ণ বর্ত...

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তথাপি ক্রমহে প্রশ্নাংস্তব রাজন্ যথাশ্রুতম্।
সম্ভাষণীয়ো হি ভবানাত্মনঃ শুদ্ধিমিচ্ছতা ॥২৩
তৃষ্ণয়া ভববাহিন্যা যোগ্যৈঃ কামৈরপূর্য্য(র)য়া।
কর্ম্মাণি কার্য্যমাণোঽহং নানাযোনিষু যোজিতঃ ॥২৪
যদৃচ্ছয়া লোকমিমং প্রাপিতঃ কর্ম্মভির্ভ্রমন্।
স্বর্গাপবর্গয়োর্দ্বারং তিরশ্চাং পুনরস্য চ ॥২৫
তত্রাপি দম্পতীনাঞ্চ সুখায়ান্যাপনুত্তয়ে।
কর্ম্মাণি কুর্ব্বতাং দৃষ্ট্বা নিবৃত্তোঽস্মি বিপর্য্যয়ম্ ॥২৬
সুখমস্যাত্মনো রূপং সর্ব্বেহোপরতিস্তনুঃ।
মনঃসংস্পর্শজান্ দৃষ্ট্বা ভোগান্ স্বপ্স্যামি সংবিশন্ ॥২৭
ইত্যেতদাত্মনি স্বার্থং সন্তং বিস্মৃত্য বৈ পুমান্।
বিচিত্রামসতি দ্বৈতে ঘোরামাপ্নোতি সংসৃতিম্ ॥২৮

তথাপি হে রাজন্! যথাশ্রুতং তব প্রশ্নান্ ক্রমহে উত্তরাণি বদামি। হি যস্মাৎ আত্মনঃ অন্তঃকরণস্য শুদ্ধিম্ ইচ্ছতাং জনানাং ভবান্ সম্ভাষণীয়ঃ ॥২৩

যোগ্যৈঃ কামৈঃ অপূর্য্যয়া ভববাহিন্যা জন্মপরম্পরাকারিণ্যা তৃষ্ণয়া কর্ম্মাণি কার্য্যমাণঃ অহং নানাযোনিষু যোজিতঃ ॥২৪

তথা কর্ম্মভিঃ ভ্রমন্ সম্প্রতি স্বর্গাপবর্গয়োঃ (পুণ্যেন স্বর্গস্য, জ্ঞানভক্তিভ্যাম্ অপবর্গস্য) তিরশ্চাং শূকরাদিযোনেঃ, তথা পুণ্যপাপমিশ্রেণ কর্ম্মণা পুনঃ মনুষ্যলোকস্য দ্বারং সাধনম্ ইমং মানুষং লোকং দেহং যদৃচ্ছয়া অহং প্রাপিতঃ ॥২৫

অত্র মনুষ্য-জন্মনি অপি সুখায় সুখপ্রাপ্তয়ে অন্যাপনুত্তয়ে (অন্যস্য দুঃখস্য অপনুত্তয়ে নিবৃত্তয়ে) চ কর্ম্মাণি কুর্ব্বতাং দম্পতীনাং (ফলস্য) বিপর্য্যয়ং দুঃখপ্রাপ্তিরূপং দৃষ্ট্বা (কর্ম্মভ্যঃ) অহং নিবৃত্তঃ অস্মি ॥২৬

অস্য জীবাত্মনঃ স্বরূপম্ এব সুখম্; সর্ব্বেহোপরতিঃ (সর্ব্বেষাম্ ঈহানাম্ উপরতিঃ নিবৃত্তিঃ এব) অস্য আনন্দরূপস্য তনুঃ দেহঃ প্রকাশকঃ; ভোগান্ মনঃসংস্পর্শজান্ (মনঃপ্রেরিতেন্দ্রিয়-বিষয়য়োঃ সংস্পর্শেন সম্বন্ধেন প্রাদুর্ভবন্তি সম্বন্ধাভাবে তিরোহিতাঃ ভবন্তি তথাভূতান্ তুচ্ছান্) দৃষ্ট্বা সংবিশন্ (প্রারব্ধভোগান্ ভুঞ্জানঃ এব) অহং স্বপ্স্যামি ॥২৭

ইতি এতৎ আত্মনঃ জীবস্য সন্তং স্বস্মিন্ এব বিদ্যমানং স্বার্থং পুরুষার্থং বৈ বিস্মৃত্য অসতি দুঃখহেতুভূতে ঘোরাং জন্ম-মরণাদিভিঃ ভয়ঙ্করাং বিচিত্রাং দেবতির্য্যগাদি-নানারূপাং সংসৃতিং পুমান্ আপ্নোতি ॥২৮

তিনি কেবল ভক্তিদ্বারাই সকল অজ্ঞান অন্ধকার দূর করিয়া থাকেন।২২

হে রাজন্! তথাপি আমি যেমন শুনিয়াছি, আপনার প্রশ্নের উত্তর দিতেছি। নিজের শুদ্ধি কামনাকারী ব্যক্তিমাত্রেরই আপনার সম্মান করা কর্ত্তব্য।২৩

সংসার-প্রবাহের হেতুস্বরূপ অপূরণীয় ভোগ-তৃষ্ণায় নানা কর্মলিপ্ত হইয়া আমি নানা যোনিতে ভ্রমণ করিয়াছি। কর্মবশে নানা যোনিতে জন্মগ্রহণ করিলে সেই ভোগতৃষ্ণাই আমাকে এই মনুষ্য দেহ প্রদান করিয়াছে। এই দেহে ধর্মানুষ্ঠান স্বর্গের দ্বার, অধর্মে কুকুর-শূকর যোনির দ্বার, মিশ্রকর্ম ধর্মাধর্ম-দ্বারা পুনরায় মনুষ্য-যোনির দ্বার, ধর্ম বা অধর্ম কর্মাদি হইতে সর্বতোভাবে নিবৃত্ত হইলে অপবর্গের দ্বার পাওয়া যায়।২৪-২৫

এই মনুষ্যদেহে সুখ লাভ এবং দুঃখ পরিহার করিবার নিমিত্ত স্ত্রী-পুরুষের কর্ম বিষয়ে বিপর্য্যয় দেখিয়া আমি সকল বিষয় হইতে নিবৃত্ত হইয়াছি।২৬

জীবের আত্মার রূপই সুখ, যখন সকল প্রকার বাসনা নিবৃত্ত হয়, তখন আপনা আপনি সেই সুখের অনুভব হয়। অতএব ভোগ্য সামগ্রীর সুখ-দুঃখ মনের ব্যাপার অনিত্যমাত্র বুঝিয়া আমি নিরুদ্যম হইয়া প্রারব্ধমাত্র ভোগ করিতেছি।২৭

এইভাবে যদিও সুখই আত্মার স্বরূপ এবং সেই আত্মা সঙ্গেই আছেন, তথাপি তাঁহাকে ভুলিয়া মানুষ মিথ্যাদ্বৈতভাবে অজ্ঞানময় সংসারে ভ্রমণ করে।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জলং তদুদ্ভবৈশ্ছন্নং হিত্বাজ্ঞো জলকাম্যয়া।
মৃগতৃষ্ণামুপাধাবেৎ তথান্যত্রার্থদৃক্ স্বতঃ ॥২৯
দেহাদিভির্দৈবতন্ত্রৈরাত্মনঃ সুখমীহতঃ।
দুঃখাত্যয়ং চানীশস্য ক্রিয়ামোঘাঃ কৃতাঃ কৃতাঃ ॥৩০
আধ্যাত্মিকাদিভির্দুঃখৈরবিমুক্তস্য কর্হিচিৎ।
মর্ত্ত্যস্য কৃচ্ছ্রোপনতৈরর্থৈঃ কামৈঃ ক্রিয়েত কিম্ ॥৩১
পশ্যামি ধনিনাং ক্লেশং লুব্ধানামজিতাত্মনাম্।
ভয়াদলব্ধনিদ্রাণাং সর্ব্বতোঽভিবিশঙ্কিনাম্ ॥৩২

রাজতশ্চৌরতঃ শত্রোঃ স্বজনাৎ পশুপক্ষিতঃ।
অর্থিভ্যঃ কালতঃ স্বস্মান্নিত্যং প্রাণার্থবদ্ভয়ম্ ॥৩৩
শোকমোহভয়ক্রোধ-রাগক্লৈব্যশ্রমাদয়ঃ।
যন্মূলাঃ স্যুর্নৃণাং জহ্যাৎ স্পৃহাং প্রাণার্থয়োর্বুধঃ ॥৩৪
মধুকারমহাসর্পৌ লোকেঽস্মিন্নো গুরূত্তমৌ।
বৈরাগ্যং পরিতোষঞ্চ প্রাপ্তা যচ্ছিক্ষয়া বয়ম্ ॥৩৫
বিরাগঃ সর্ব্বকামেভ্যঃ শিক্ষিতো মে মধুব্রতাৎ।
কৃচ্ছ্রাপ্তং মধুবদ্বিত্তং হত্বাপ্যন্যো হরেৎ পতিম্ ॥৩৬

অজ্ঞঃ জনঃ যথা জলোদ্ভবৈঃ তৃণশৈবালাদিভিঃ ছন্নং জলং হিত্বা ত্যক্ত্বা জলকাম্যয়া মৃগতৃষ্ণাং মরীচিতোয়ম্ উপাধাবেৎ, তথা স্বতঃ পুরুষার্থভূতাৎ আত্মনঃ সকাশাৎ অন্যত্র বিষয়েষু অর্থ-দৃক্ ভবতি ॥২৯

দেবতন্ত্রৈঃ কর্ম্মায়ত্তৈঃ দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ আত্মনঃ স্বস্য সুখং তথা দুঃখনিবৃত্তিং চ ঈহতঃ ইচ্ছতঃ অনীশস্য কৃতাঃ জনস্য কৃতাঃ পুনঃ পুনঃ আরব্ধাঃ ক্রিয়াঃ মোঘাঃ ব্যর্থাঃ ভবন্তি ॥৩০

আধ্যাত্মিকাদিভিঃ দুঃখৈঃ কর্হিচিৎ কদাচিৎ অপি অবি-মুক্তস্য মর্ত্ত্যস্য মরণ-ধর্ম্ম-শীলস্য কৃচ্ছ্রোপনতৈঃ দুঃখেনোপার্জ্জিতৈঃ অর্থৈঃ বিত্তৈঃ কামৈঃ বিষয়ৈঃ চ কিং কিয়ৎ সুখং ক্রিয়েত ॥৩১

লুব্ধানাম্ অজিতাত্মনাং যতঃ ভয়াৎ অলব্ধনিদ্রাণাং সর্ব্বতঃ অভিবিশঙ্কিনাং ধনিনাং ক্লেশম্ অহং পশ্যামি ॥৩২

প্রাণার্থবদ্ভয়ং (প্রাণবতাং জীবিতেচ্ছাবতাম্ অর্থবতাং ধনেচ্ছূনাং ভয়ং) নিত্যং রাজতঃ, চৌরতঃ, শত্রোঃ, স্বজনাৎ, পশুপক্ষিতঃ, অর্থিভ্যঃ, কালতঃ, স্বস্মাৎ ভবতি ॥৩৩

নৃণাং যন্মূলাঃ শোকঃ (বিনাশে), মোহঃ (বিত্তমানে), ভয়ং, ক্রোধং চ (অপহারকে), (কিঞ্চিৎকরত্বে) রাগঃ, ক্লৈব্যম্, (উপার্জ্জনে) শ্রমাদয়ঃ স্যুঃ, বুধঃ বিবেকী তয়ঃ প্রাণার্থয়োঃ স্পৃহাম্ ইচ্ছাং জহ্যাৎ পরিত্যজেৎ ॥৩৪

মধুকারঃ মধুমক্ষিকাঃ, মহাসর্পঃ অজগরঃ চ তৌ নঃ অস্মাকম্ অস্মিন্ লোকে গুরুশ্রেষ্ঠৌ যয়োঃ শিক্ষয়া বয়ং বৈরাগ্যং পরিতোষং চ প্রাপ্তাঃ ॥৩৫

সর্ব্বকামেভ্যঃ বিরাগঃ মে ময়া মধুব্রতাৎ মধুকরাৎ শিক্ষিতঃ। কৃচ্ছ্রাৎ কষ্টাৎ আপ্তম্ অপি মধুবৎ বিত্তং তৎপতিং মধুব্রতং হত্বা অন্যঃ হরেৎ॥৩৬

নিকটে শৈবালাদি আচ্ছন্ন জল ত্যাগ করিয়া যে মৃগতৃষ্ণার জলের সন্ধানে ছুটিয়া যায়, তাহারই মত আত্মায় সুখ না দেখিয়া অন্যত্র পুরুষার্থ অনুসন্ধান করিয়া মানুষ সংসারবদ্ধ হয়।২৯

আমার নিরুদ্যম হওয়ার কারণ বিপর্য্যয়দৃষ্টি অর্থাৎ মানুষ কর্মফল হইতে প্রাপ্ত দেহের সুখ ও দুঃখের মধ্যে নিবৃত্তি হইবে মনে করে। সেই নির্দৈব-অদৃষ্টহীন ব্যক্তির সকল কর্ম বৃথা হয়।৩০

যে মানুষ আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ দুঃখ হইতে মুক্ত হয় নাই, তাহার দুঃখে উপার্জিত অর্থ ও কাম কামনার বিষয়ে কোন্ ফল হইবে? তাহার মৃত্যু যে অনিবার্য্য।৩১

বিনা ক্লেশে অর্থ লাভ করিয়াও দুঃখ পাইতে হয়, কেন না অজিতেন্দ্রিয় ধনবান্ ব্যক্তি প্রচুর অর্থ লাভেও ক্লেশ ভোগ করে। ভয়ে রাত্রিতে নিদ্রা হয় না। সর্বদা সকল দিক্ হইতে তাহাদের শংকা।৩২

রাজার করের ভয়, চোরের উপদ্রব, শত্রুর ভয়, স্বজনের ভয়, এমনি কি পশু পক্ষী, যাচক হইতে, কাল হইতে এবং নিজের বিনাশ ভয় সর্বদাই তাহার থাকে।৩৩

যে অর্থ ও প্রাণ শোক, মোহ, ভয়, ক্রোধ, অনুরাগ, ক্লীবতা ও পরিশ্রমের মূল জ্ঞানী ব্যক্তির সেই ধন ও প্রাণের স্পৃহা ত্যাগ করা কর্ত্তব্য।৩৪

মধুকর ভ্রমর ও অজগর সর্প এই দুইএর নিকট যথাক্রমে বৈরাগ্য ও পরিতোষ শিক্ষা করিয়াছি। ইহারা উত্তম গুরু।৩৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনীহঃ পরিতুষ্টাত্মা যদৃচ্ছোপনতাদহম্।
নো চেচ্ছয়ে বহ্বহানি মহাহিরিব সত্ত্ববান্ ॥৩৭

ক্বচিদল্পং ক্বচিদ্ভূরি ভুঞ্জেঽন্নং স্বাদ্বস্বাদু বা।
ক্বচিদ্ভূরিগুণোপেতং গুণহীনমুত ক্বচিৎ।
শ্রদ্ধয়োপহৃতং ক্বাপি কদাচিন্মানবর্জ্জিতম্।
ভুঞ্জে ভুক্ত্বাথ কস্মিংশ্চিদ্দিবানক্তং যদৃচ্ছয়া ॥৩৮

যদৃচ্ছয়া উপনতাৎ প্রাপ্তাৎ দ্রব্যাৎ পরিতুষ্টঃ আত্মা মনঃ যস্য তথাভূতঃ অনীহঃ নির্ব্ব্যাপারঃ অহম্। নোচেৎ যদৃচ্ছয়া ন উপনতং চেৎ, তদাপি সত্ত্ববান্ ধৈর্য্যশীলঃ মহাহিঃ ইব বহু অহানি অহং শয়ে শয়ানঃ অস্মি ॥৩৭

ক্বচিৎ কদাচিৎ অল্পং, ক্বচিৎ ভূরি বহু, কদাচিৎ স্বাদু রসবৎ, কদাচিৎ অস্বাদু রসবর্জ্জিতং, ক্বচিৎ ভূরিগুণোপেতং নানাগুণযুক্তম্, উত কদাচিৎ গুণহীনং বা অন্নং ভুঞ্জে। ক্বাপি শ্রদ্ধয়া উপহৃতম্ আনীতং, কদাচিৎ মানবর্জ্জিতং ভুঞ্জে, অথ যদৃচ্ছয়া কস্মিন্‌চিৎ দেশে দিবা দিবসে, কদাপি নক্তং রাত্রৌ ভুঞ্জে ॥৩৮

মধুমক্ষিকার সমীপে সর্বকামনা হইতে বৈরাগ্য শিক্ষা করিয়াছি। অপর লোক বিত্তপতিকে বধ করিয়াও মধুকরের ন্যায় তাহার অনেক কষ্টে সংগৃহীত বিত্ত-মধু হরণ করে।৩৬

অজগরের নিকট শিক্ষা গ্রহণ করিয়া আমি নিশ্চেষ্ট ও যদৃচ্ছাক্রমে প্রাপ্ত বিষয়ে সন্তুষ্ট থাকি। কোনও সময় কিছু না পাইলেও ধৈর্য ধরিয়া অজগরের মত শয়ন করিয়া থাকি।৩৭

কখনও অল্প, কখনও বেশী যখন যেরূপ পাই ভোজন করি। কোনটা ভাল, কোনটা মন্দ, অল্প বা অধিক গুণযুক্ত সামগ্রী, আবার শ্রদ্ধায় অর্পিত বা অপমানিত হইয়া প্রাপ্ত, কখনও ভোজনের উপর ভোজন আর কোনও দিন উপবাসী থাকিয়া রাত্রিতে অল্প কিছু পাইয়া উহা দ্বারাই ক্ষুধার নিবৃত্তি করিয়া থাকি। খাওয়ার কোনও নিয়ম নাই।৩৭-৩৮

ক্ষৌমং দুকূলমজিনং চীরং বল্কলমেব বা।
বসেঽন্যদপি সম্প্রাপ্তং দিষ্টভুক্ তুষ্টধীরহম্ ॥৩৯

ক্বচিচ্ছয়ে ধরোপস্থে তৃণপর্ণাশ্মভস্মসু।
ক্বচিৎ প্রাসাদপর্য্যঙ্কে কশিপৌ বা পরেচ্ছয়া ॥৪০

ক্বচিৎ স্নাতোঽনুলিপ্তাঙ্গঃ সুবাসা স্রগ্ব্যলঙ্কৃতঃ।
রথেভাশ্বৈশ্চরে ক্বাপি দিগ্বাসা গ্রহবদ্ বিভো ॥৪১

এবং বস্ত্রম্ অপি ক্ষৌমং দুকূলম্, অজিনং মৃগচর্ম্ম, চীরং জীর্ণং বস্ত্রং, বল্কলম্ এব বা অন্যৎ সংপ্রাপ্তম্ অপি আনীতং যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তম্ অপি দিষ্টভুক্ প্রারব্ধ-ভোগী তুষ্টধীঃ অহং বসে পরিদধে ॥৩৯

ক্বচিৎ ধরোপস্থে ভূপৃষ্ঠে, ক্বচিৎ তৃণ-পর্ণাশ্ম-ভস্মসু, ক্বচিৎ প্রসাদ-পর্য্যঙ্কে তত্রাপি কশিপৌ পরেচ্ছয়া অহং শয়ে স্বপিমি ॥৪০

ক্বচিৎ পরেচ্ছয়া এব স্নাতঃ অনুলিপ্তাঙ্গঃ (অনুলিপ্তম্ অঙ্গং যস্য সঃ), সুবাসাঃ (শোভনং বাসঃ বস্ত্রং যস্য সঃ) স্রগলঙ্কৃতঃ (স্রগ্‌ভিঃ অলঙ্কৃতঃ) রথেভাশ্বৈঃ যানৈঃ চরে সংচরামি। ক্বচিৎ অপি দিগ্বাসাঃ নগ্নঃ এব হে বিভো। গ্রহবৎ চরে ॥৪১

পরিধেয় সম্বন্ধেও কখনও ক্ষৌমবসন, কখনও দুকূল, কখনও মৃগচর্ম, কৌপীন, বল্কল অথবা যা কিছু পাই তাহাই ধারণ করি। এইভাবে সন্তুষ্ট থাকিয়া প্রারব্ধ ভোগ করি।৩৯

শয়নেরও কোনও নির্দ্দিষ্ট স্থান নাই। কোন সময় ভূমিতে, কনখও তৃণ বা শুষ্ক পাতায় বা পাথরের উপর অথবা ছাইএর উপর শুইয়া থাকি। কেহ যত্ন করিয়া অট্টালিকায় খাটের উপর নরম গদীতে শয়ন করাইলে সেখানেই নিদ্রা যাই।৪০

ভ্রমণেও নিয়ম নাই। উত্তম বস্ত্র, মাল্য, চন্দনাদি অভিলিপ্ত হইয়া রথ হস্তী বা অশ্বপৃষ্ঠে বেড়াইয়া থাকি, আর কখনও দিগম্বর হইয়া গ্রহের মত ঘুরিয়া বেড়াই।৪১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নাহং নিন্দে ন চ স্তৌমি স্বভাববিষমং জনম্।
এতেষাং শ্রেয় আশাসে উতৈকাত্ম্যং মহাত্মনি ॥৪২

বিকল্পং জুহুয়াচ্চিত্তৌ তাং মনস্যর্থবিভ্রমে।
মনো বৈকারিকে হুত্বা তং মায়ায়াং জুহোত্যনু ॥৪৩

আত্মানুভূতৌ তাং মায়াং জুহুয়াৎ সত্যদৃঙ্মুনিঃ।
ততো নিরীহো বিরমেৎ স্বানুভূত্যাত্মনি স্থিতঃ ॥৪৪

স্বাত্মবৃত্তং ময়েত্থং তে সুগুপ্তমপি বর্ণিতম্।
ব্যপেতং লোকশাস্ত্রাভ্যাং ভবান্ হি ভগবৎপরঃ ॥৪৫

নারদ উবাচ।

ধর্ম্মং পারমহংস্যং বৈ মুনেঃ শ্রুত্বাসুরেশ্বরঃ।
পূজয়িত্বা ততঃ প্রীত আমন্ত্র্য প্রযযৌ গৃহম্ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩

স্বভাব-বিষমং (স্বভাবতঃ এব বিষমম্ অপমান-কর্ত্তারং) জনম্ অহং ন নিন্দে ন নিন্দামি, ন চ সম্মান-কর্ত্তারং স্তৌমি, উত অপি তু এতেষাং জনানাং শ্রেয়ঃ মহাত্মনি ভগবতি ঐকাত্ম্যাৎ সাযুজ্যম্ ইতি মঙ্গলম্ এব আশাসে প্রার্থয়ে ॥৪২

বিকল্পং জাতি-রূপাদি-ভেদং চিত্তৌ মনোবৃত্তৌ জুহুয়াৎ ঐক্যং ভাবয়েৎ, তাং বৃত্তিম্ অর্থবিভ্রমে (অর্থস্য দেহাত্মাদি-পদার্থস্য বিভ্রমঃ বিপর্য্যয়ঃ যস্মিন্ তস্মিন্) মনসি জুহুয়াৎ, মনঃ বৈকারিকে স্বকারণে সাত্ত্বিকাহংকারে হুত্বা অনু অনন্তরং তম্ অহঙ্কারং (মহত্তত্ত্বাদীন্) মায়ায়াং প্রকৃতৌ জুহোতি জুহুয়াৎ ॥৪৩

ততঃ চ মুনিঃ মননশীলঃ তাং মায়াম্ আত্মানুভূতৌ স্বপ্রকাশে ব্রহ্মণি জুহুয়াৎ, ততশ্চ সত্যদৃক্ (সত্যম্ এব পরমাত্মানং যথা পশ্যতি, তথা ভূতঃ সন্) স্বানুভূত্যা আত্মনি স্বপ্রকাশাত্মনি স্থিতঃ নিরীহঃ সর্ব্বক্রিয়াশূন্যঃ এব কৃত্যাৎ বিরমেৎ ॥৪৪

সুগুপ্তম্ অপি মন্দদৃষ্ট্যা লোক-শাস্ত্রাভ্যাং ব্যপেতং তন্মর্য্যাদা-রহিতং স্বস্য আত্মনঃ জীবস্য ইদং বৃত্তং তুভ্যং ময়া বর্ণিতম্। যতঃ ভবান্ হি ভগবৎপরঃ ॥৪৫

নারদঃ উবাচ। এবং মুনেঃ সকাশাৎ পারমহংস্যং পারমেশ্বর-সম্বন্ধিনং ধর্ম্মং বৈ শ্রুত্বা অসুরেশ্বরঃ প্রহ্লাদঃ তং পূজয়িত্বা অভিন-পৃষ্ট্বা প্রীতঃ সন্ ততঃ স্বং গৃহং প্রযযৌ ॥৪৬

ইতি সপ্তমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

আমি কাহারও নিন্দা বা বন্দনা করি না, কাহারও ভাল বা মন্দ বিচার না করিয়া সকলের মঙ্গল কামনা করি এবং মহান্ ভগবান্ বিষ্ণুকে প্রাণদেবতা জানিয়া তাঁহার ঐকাত্ম্য প্রার্থনা করি ।৪২

এই প্রকার থাকিবার কারণ আত্মাভিমানের বিলোপ সাধন। এজন্য ভেদ-দর্শনের মনোবৃত্তিতে বিকল্প হোম করিয়া সেই বৃত্তিকে মনে লয় করিবে, তাহার পর সেই মনকে বৈকারিক অহংকারে হোম করিবে, আবার অহংকারকে মহৎতত্ত্ব সহ মায়াতে হোম করিবে ।৪৩

সত্যদ্রষ্টা মননধর্মী মুনি মায়াকে আত্মানুভূতিতে হোম করিবে। তাহার পর পরমাত্মায় অবস্থি-হইয়া আত্মানুভবে নিরীহ হইয়া অবস্থান করিবে ।৪৪

আপনি ভগবানের প্রিয়—এই নিমিত্ত অত্যন্ত গোপনীয় হইলেও এই নিজের বৃত্তান্ত আপনার নিকট বর্ণনা করিলাম। মন্দ দৃষ্টিতে লোক এবং শাস্ত্রের বিধান হইতে পৃথক্ মনে হইলেও তত্ত্বদৃষ্টিতে ইহা সেরূপ নয় ।৪৫

শ্রীনারদ বলিলেন,—অসুরগণের অধিপতি প্রহ্লাদ মুনির সমীপে এই পারমহংস্য ধর্ম-উপদেশ শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে পূজাপূর্বক অভিবাদন করিয়া অনুমতিক্রমে গৃহে গমন করিলেন ।৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[গৃহস্থানামুৎকৃষ্টধর্ম্মাণাং দেশকালভেদেন বিশেষধর্ম্মাণাঞ্চ বিবরণম্।]

যুধিষ্ঠির উবাচ।

গৃহস্থ এতাং পদবীং বিধিনা যেন চাঞ্জসা।
যায়াদ্দেবঋষে ব্রূহি যাদৃশো গৃহমূঢ়ধীঃ ॥১

নারদ উবাচ।

গৃহেষ্ববস্থিতো রাজন্ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্ যথোচিতাঃ।
বাসুদেবার্পণং সাক্ষাদুপাসীত মহামুনীন্ ॥২

শৃণ্বন্ ভগবতোঽভীক্ষ্ণমবতারকথামৃতম্।
শ্রদ্দধানো যথাকালমুপশান্তজনাবৃতঃ ॥৩

সৎসঙ্গাচ্ছনকৈঃ সঙ্গমাত্মজায়াত্মজাদিষু।
বিমুঞ্চেন্মুচ্যমানেষু স্বয়ং স্বপ্নবদুত্থিতঃ ॥৪

যাবদর্থমুপাসীনো দেহে গেহে চ পণ্ডিতঃ।
বিরক্তো রক্তবত্তত্র নৃলোকে নরতাং ন্যসেৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

যুধিষ্ঠিরঃ উবাচ। হে দেবঋষে! গৃহমূঢ়ধীঃ (গৃহে মূঢ়া আসক্তা ধীঃ যস্য সঃ) মাদৃশঃ গৃহস্থঃ এতাং পূর্ব্বোক্তাং মোক্ষ-লক্ষণাং পদবীং গতিং যেন বিধিনা প্রকারেণ অঞ্জসা অনায়াসেন যায়াৎ যাতি, তং ব্রূহি ॥১

নারদঃ উবাচ। হে রাজন্! গৃহেষু অবস্থিতঃ গৃহস্থঃ বাসুদেবার্পণং শ্রীকৃষ্ণার্পণং যথা ভবতি তথা যথোচিতাঃ পঞ্চমহাযজ্ঞাদিরূপাঃ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্ মহামুনীন্ ভগবদ্ভক্তান্ উপাসীত সেবেত। ২

তথা যথাকালম্ আবশ্যক-কর্ম্মানুষ্ঠানাবশেষিতং কালম্ উপশান্তজনৈঃ আবৃতঃ পরিবৃতঃ সন্ ভগবতঃ অবতার-কথামৃতম্ অভীক্ষ্ণং শ্রদ্দধানঃ সন্ শৃণ্বন্ ॥৩

সৎসঙ্গাৎ মুচ্যমানেষু স্বয়ম্ এব বিযুজ্যমানেষু আত্মজায়া-আত্মজাদিষু দেহকলত্রপুত্রাদিষু সঙ্গং স্বপ্নবৎ উত্থিতঃ জাগরিতঃ জনঃ ইব বিমুঞ্চেৎ ॥৪

যাবদর্থং প্রাণধারণ-প্রয়োজনং যাবৎ তাবৎ উপাসীনঃ স্বীকুর্ব্বন্, দেহে গেহে চ অন্তর্বিরক্তঃ অপি বহিঃ তত্র রক্তবৎ আসক্তবৎ নৃলোকে জনমধ্যে পণ্ডিতঃ জনঃ নরতাং মনুষ্যত্বং ন্যসেৎ

চতুর্দশ অধ্যায়

[গৃহস্থের উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম ও দেশ-কালভেদে বিশেষ ধর্ম্ম বিবরণ।]

শ্রীযুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে দেবর্ষি! গৃহস্থ যে নিয়ম পালন করিলে এই অবস্থায় উন্নীত হইতে পারেন, অনুগ্রহপূর্ব্বক তাহা বলুন; কেননা; আমার মত লোকের মন গৃহস্থ-ধর্ম বিষয়ে একান্ত মূঢ়।১

শ্রীনারদ বলেন,—হে রাজন্ যুধিষ্ঠির! গৃহে অবস্থানপূর্ব্বক যথোচিত সমস্ত কর্ম অনুষ্ঠান করিয়া উহা বাসুদেবকে সমর্পণ করিবে এবং যথাবসরে মহামুনিগণের উপাসনা করিবে।২

অমৃতস্বরূপ ভগবানের অবতার-কথা শ্রদ্ধান্বিত হইয়া বারংবার শ্রবণ করিবে এবং অবকাশমত শান্ত-দান্ত জনগণের দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া থাকিবে।৩

এইপ্রকার সাধুসঙ্গ হইতে ক্রমে নিজের দেহ, পত্নী বা পুত্রাদির প্রতি মমতা স্নেহ ছিন্ন হইবে। স্বপ্ন ভাঙ্গিয়া গেলে স্বপ্নে দেখা পুত্রাদির সঙ্গ ত্যাগের ন্যায় জ্ঞানী ঐ সকল সঙ্গ ত্যাগ করেন।৪

যে পরিমাণ অর্থে একান্ত প্রয়োজন, উহাই গ্রহণ করিয়া মনে-প্রাণে বৈরাগ্য অবলম্বন করিবে, কিন্তু

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জ্ঞাতয়ঃ পিতরৌ পুত্রা ভ্রাতরঃ সুহৃদোঽপরে।
যদ্‌বদন্তি যদিচ্ছন্তি চানুমোদেত নির্ম্মমঃ ॥৬

দিব্যং ভৌমঞ্চান্তরীক্ষং বিত্তমচ্যুতনির্ম্মিতম্।
তৎসর্ব্বমুপযুঞ্জান এতৎ কুর্য্যাৎ স্বতো বুধঃ ॥৭

যাবদ্ ভ্রিয়েত জঠরং তাবৎ স্বত্বং হি দেহিনাম্।
অধিকং যোঽভিমন্যেত স স্তেনো দণ্ডমর্হতি ॥৮

পুরুষকারম্ আবিষ্কুর্য্যাৎ ।৫

জ্ঞাত্যাদয়ঃ অপরে যৎ বদন্তি, যৎ চ ইচ্ছন্তি তৎ সর্ব্বং স্বয়ং নির্ম্মমঃ সন্ অনুমোদেত ।৬

দিব্যং বৃষ্ট্যাদিভিঃ জাতং ধান্যাদি, ভৌমং সুবর্ণাদি, আন্তরীক্ষম্ অকস্মাৎপ্রাপ্তং, তথা স্বতঃ এব অচ্যুতনির্ম্মিতং প্রারব্ধপ্রেরিতং যৎ বিত্তং তৎ এতৎ সর্ব্বম্ উপযুঞ্জানঃ এব বুধঃ এতৎ প্রাণধারণাদিকং কুর্য্যাৎ ॥৭

যাবৎ যাবতা জঠরম্ উদরং ভ্রিয়তে পূর্য্যেত, তাবৎ এব হি দেহিনাং স্বত্বং স্বীকরণীয়ম্। যঃ তু অধিকম্ অভিমন্যেত স্বকীয়ত্বেন অঙ্গীকুর্য্যাৎ ; সঃ স্তেনঃ চোরঃ এব ; অতঃ সঃ জন্মমরণাদি-দুঃখানুভবরূপং দণ্ডম্ অর্হতি ॥৮

বাহিরে অনুরক্ত লোকের মতই ব্যবহার রাখিবে।৫

কোথাও কোনও বিষয়ে আগ্রহ করিবে না। জ্ঞাতি, পিতা, মাতা, ভ্রাতা, সন্তান, বন্ধু-বান্ধব যে যাহা চায়, তাহাতে অনুমোদন করিবে ; কিন্তু কিছুতেই মমতা রাখিবে না।৬

(যদি মনে কর সকলকার চাহিদা মিটাইতে গেলে বিত্তক্ষয় হইয়া যাইবে, কি ভাবে নিজের জীবিকা ধারণ সম্ভব? এরূপ আশঙ্কার উত্তরে বলিলেন,—) বৃষ্ট্যাদি দ্বারা প্রাপ্ত ক্ষেত্রজাত ধান্যাদি, ভূমিখননে প্রাপ্ত রত্নাদি, দৈবাৎ প্রাপ্তধন, হঠাৎ প্রাপ্ত কোনও সম্পদ, সব কিছু সংরক্ষণ ব্যবস্থা করিয়াই অপরের প্রার্থনা পূর্ণ করিবে।৭

দৈববশে অধিক লাভ হইলে অভিমান করিবে না। যে পরিমাণ ধনে জীবিকা নির্বাহ হয়, উদর পূর্ণ হয়—উহাতেই ব্যক্তির স্বত্ব। উহার অধিক

মৃগোষ্ট্রখরমর্কাখুসরীসৃপ্‌খগমক্ষিকাঃ।
আত্মনঃ পুত্রবৎ পশ্যেৎ তৈরেষামন্তরং কিয়ৎ ॥৯

ত্রিবর্গং নাতিকৃচ্ছ্রেণ ভজেত গৃহমেধ্যপি।
যথাদেশং যথাকালং যাবদ্দৈবোপপাদিতম্ ॥১০

আ-শ্বাঘান্তেঽবসায়িভ্যঃ কামান্ সংবিভজেদ্ যথা।
অপ্যেকামাত্মনো দারাং নৃণাং স্বত্বগ্রহো যতঃ ॥১১

মৃগাঃ গবাশ্বাদয়ঃ, খরঃ গর্দভঃ, মর্কঃ বানরঃ, আখুঃ মূষিকঃ, সরীসৃপঃ সর্পঃ, খগাঃ কাকাদয়ঃ, মক্ষিকাঃ, তান্ আত্মনঃ পুত্রবৎ পশ্যেৎ। যতঃ তৈঃ পুত্রৈঃ এষাং মৃগাদীনাম্ অন্তরং তারতম্যং কিয়ৎ ন কিমপি ॥৯

গৃহস্থঃ অপি অতিকৃচ্ছ্রেণ ত্রিবর্গং ধর্ম্মার্থকামাখ্যং ন ভজেত ন সেবেত, কিন্তু অল্পায়াসেন দেশ-কালানুসারেণ যাবৎ দৈবেন উপপাদিতং সম্পাদিতং, তাবৎ এব ভজেত ॥১০

শ্বানঃ চ অঘাঃ পতিতাঃ, অন্তেবসায়িনঃ চণ্ডালাদয়ঃ তান্ অভিবাপ্য যথা যথার্হং কামান্ সংবিভজেৎ বিভজ্য দদ্যাৎ। যদি একা এব আত্মনঃ ভার্য্যা দারা যস্যাং নৃণাং স্বত্বগ্রহঃ মমৈব ইয়ম্ ইত্যাগ্রহঃ, তাম্ অপি অতিথি-শুশ্রূষণে নিযুঞ্জীত ॥১১

ভোগ করিবার অভিমান করিলে তাহাকে চোর বলা যায়। সে ধর্মশাস্ত্রানুসারে দণ্ডনীয়।৮

এমন কি, কোনও মৃগ, উষ্ট্র, গর্দভ, বানর, ইঁদুর, সর্প, পক্ষী বা পতঙ্গপ্রভৃতি গৃহে বা ক্ষেত্রে প্রবেশ করিয়া শস্যাদি ভোজন করিলেও তাহাকে নিবারণ করিবে না। বরং আপন সন্তানের মতই অন্য জীবগণকে মনে করিবে। পুত্র হইতে তাহাদের পার্থক্য কি আছে?৯

গৃহস্থেরও অত্যন্ত কষ্ট করিয়া ধর্ম, অর্থ ও কামনা পরিপূর্ণ করিবার জন্য চেষ্টা করা উচিত নয়। যে দেশে যে কালে যেটুকু অদৃষ্টবশে লাভ করা যায়, উহাতে সন্তুষ্ট থাকা কর্ত্তব্য।১০

কুকুর, পতিত জন অথবা চণ্ডাল পর্য্যন্ত সকল প্রাণীকে যথাযোগ্য তাহাদের ভোগ্যবস্তু বিভাগ করিয়া দিবে। এমন কি, নিজের পত্নীকেও অতিথির

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জহ্যাদ্ যদর্থে স্বান্ প্রাণান্ হন্যাদ্ বা পিতরং গুরুম্।
তস্যাং স্বত্বং স্ত্রিয়াং জহ্যাদ্ যস্তেন হ্যজিতো জিতঃ ॥১২

কৃমিবিড়্ভস্মনিষ্ঠান্তং ক্বেদং তুচ্ছং কলেবরম্।
ক্ব তদীয়রতির্ভার্য্যা ক্বায়মাত্মা নভশ্ছদিঃ ॥১৩

সিদ্ধৈর্যজ্ঞাবশিষ্টার্থৈঃ কল্পয়েদ্ বৃত্তিমাত্মনঃ।
শেষে স্বত্বং ত্যজন্ প্রাজ্ঞঃ পদবীং মহতামিয়াৎ ॥১৪

দেবানৃষীন্ নৃভূতানি পিতৄনাত্মানমন্বহম্।
স্ববৃত্ত্যাগতবিত্তেন যজেত পুরুষং পৃথক্ ॥১৫

যর্হ্যাত্মনোঽধিকারাদ্যাঃ সর্ব্বাঃ স্যুর্যজ্ঞসম্পদঃ।
বৈতানিকেন বিধিনা অগ্নিহোত্রাদিনা যজেৎ ॥১৬

নহ্যগ্নিমুখতোঽয়ং বৈ ভগবান্ সর্ব্বযজ্ঞভুক্।
ইজ্যেত হবিষা রাজন্ যথা বিপ্রমুখে হুতৈঃ ॥১৭

যদর্থে যন্নিমিত্তং স্বপ্রাণান্ জহ্যাৎ, পিতরং গুরুং বা হন্যাৎ, তস্যাং স্ত্রিয়াং যঃ স্বত্বং স্বকীয়ত্বাভিমানং জহ্যাৎ ত্যজেৎ, তেন জনেন অজিতঃ ভগবান্ জিতঃ বশীকৃতঃ ভবতি ॥১২

কৃমি-বিড্-ভস্মসু নিষ্ঠা পর্য্যবসানম্ অন্তে যস্য তৎ ইদং তুচ্ছং কলেবরং ক্ব? তদীয়া দেহার্থা রতিঃ যস্যাং সা ভার্য্যা বা ক্ব? তথা আনন্দেন নভঃ ছাদয়তি ইতি নভচ্ছদিঃ আত্মা বা ক্ব কুত্র? ১৩

সিদ্ধৈঃ দেবলব্ধৈঃ (অন্নাদিভিঃ মহাযজ্ঞান্ অনুষ্ঠায় তদবশিষ্টৈঃ অবশেষিতৈঃ এব অর্থৈঃ) অন্নাদিভিঃ আত্মনঃ বৃত্তিং কল্পয়েৎ; শেষে ব্যয়াবশিষ্টে স্বত্বম্ অভিমানং ত্যজন্ প্রাজ্ঞঃ জনঃ মহতাং নিবৃত্তীনাং পদবীম্ (ভগবৎস্বরূপম্) ইয়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥১৪

দেবান্, ঋষীন্, নৄন্ মনুষ্যান্, ভূতানি, পিতৄন্, আত্মানং চ স্ববৃত্ত্যা যাজনাদিরূপয়া আগতবিত্তেন উপার্জ্জিতবিত্তেন পৃথক্ অন্বহম্ অহরহঃ পুরুষম্ অন্তর্য্যামিণং যজেত। যর্হি আত্মনঃ স্বস্য অধিকারাদ্যাঃ সর্ব্বাঃ যজ্ঞসম্পদঃ স্যুঃ, তদা বৈতানিকেন (বিতানো যজ্ঞগ্রন্থঃ শ্রৌতকল্পসূত্রাদিরূপঃ তদুক্তেন) বিধিনা পুরুষং যজেৎ ॥১৫-১৬

হে রাজন্! হি যস্মাৎ সর্ব্বযজ্ঞভুক্ ভগবান্ যথা বিপ্রমুখে হুতৈঃ অন্নাদিভিঃ ইজ্যেত পূজ্যতে তুষ্যতি, তথা অগ্নিমুখতঃ হুতেন হবিষা ন বৈ ইজ্যতে নৈব সন্তুষ্যতি ॥১৭

সেবায় নিযুক্ত করিয়া যদি নিজের যত্নের ত্রুটি হয়, তাহাও স্বীকার করিবে।১১

মানুষ স্ত্রীর জন্য আপন প্রাণ বিসর্জন দেয়, এমন কি মা-বাবা ও গুরুকেও হত্যা করে, সেই স্ত্রীর মমতা যে ব্যক্তি ত্যাগ করে, অজিত ভগবান্‌কে সে জয় করিতে সমর্থ হয়।১২

পত্নীর স্বামিত্ব-ভাবনা ত্যাগ করা কঠিন; তত্ত্ব-বিচার করিয়া অসাধ্য সাধন করা যায়। শরীরের শেষ পরিণতি কৃমি বিষ্ঠা আর নয় তো ভস্ম। এই শরীর কোথায় যাইবে, আর যাহার দেহে রতি সেই পত্নীই বা কোথায় যাইবে? যে আত্মা আকাশ-ব্যাপী তাহার সঙ্গে কাহার তুলনা? এই সকল বিচার করিলে দেহ ও ভার্য্যা কোনও পদার্থেই মমতা থাকিবে না।১৩

গৃহস্থ ব্যক্তি অদৃষ্ট অনুসারে প্রাপ্ত অর্থাদিদ্বারা পঞ্চযজ্ঞ অনুষ্ঠান করিবে; উহার পর যাহা অবশিষ্ট থাকিবে, তাহাদ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিবে। যিনি এইভাবে থাকিয়া অবশিষ্ট অংশে নিজের স্বামিত্ব ত্যাগ করেন, তিনিই প্রাজ্ঞ এবং মহৎ ব্যক্তিগণের নিবৃত্তিময় পথের অধিকারী হন।১৪

দেবতা, ঋষি, মনুষ্য, ভূতগণ ও পিতৃগণ পঞ্চযজ্ঞের দেবতা। পৃথক্‌ভাবে এই পঞ্চযজ্ঞদ্বারা আত্মার অর্চনায় নিজের বিত্ত লাগাইবে। ইহাদের অর্চনা করিলে অন্তর্য্যামীরই অর্চনা হইবে। যখন সর্বপ্রকার সম্পদে নিজের অধিকার হইবে, তখন কর্মকাণ্ডের নিয়ম অনুসারে অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি যজ্ঞদ্বারা যজন করিবে।১৫-১৬

তবে যজ্ঞের জন্য অতিশয় নির্বন্ধ করিবার প্রয়োজন নাই। কেননা, সকল যজ্ঞভোক্তা ভগবান্ ব্রাহ্মণের মুখে হুত হবিদ্বারা অর্থাৎ ব্রাহ্মণভোজনে যেরূপ তৃপ্ত হন, অগ্নিমুখে আহুতি দিলে সেরূপ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদ্ ব্রাহ্মণদেবেষু মর্ত্ত্যাদিষু যথার্হতঃ।
তৈস্তৈঃ কামৈর্যজস্বৈনং ক্ষেত্রজ্ঞং ব্রাহ্মণাননু ॥১৮
কুর্য্যাদপরপক্ষীয়ং মাসি প্রৌষ্ঠপদে দ্বিজঃ।
শ্রাদ্ধং পিত্রোর্যথাবিত্তং তদ্‌বন্ধূনাঞ্চ বিত্তবান্ ॥১৯
অয়নে বিষুবে কুর্য্যাদ্ ব্যতীপাতে দিনক্ষয়ে।
চন্দ্রাদিত্যোপরাগে চ দ্বাদশ্যাং শ্রবণেষু চ ॥২০

তৃতীয়ায়াং শুক্লপক্ষে নবম্যামথ কার্ত্তিকে।
চতসৃষ্বপ্যষ্টকাসু হেমন্তে শিশিরে তথা ॥২১
মাঘে চ সিতসপ্তম্যাং মঘারাকা সমাগমে।
রাকয়া চানুমত্যা চ মাসর্ক্ষাণি যুতান্যপি ॥২২
দ্বাদশ্যামনুরাধা স্যাচ্ছ্রবণস্তিস্র উত্তরাঃ।
তিসৃষ্বেকাদশী বাসু জন্মর্ক্ষশ্রোণযোগযুক্ ॥২৩

তস্মাৎ ব্রাহ্মণেষু মর্ত্ত্যাদিষু চ পঞ্চমহাযজ্ঞ-দেবতাসু যথার্হতঃ যথাশক্তিঃ তৈঃ তৈঃ কামৈঃ ভোজ্যৈঃ ব্রাহ্মণাননম্ (ব্রাহ্মণাঃ আননং যস্য তম্) এনং ক্ষেত্রজ্ঞং সর্ব্বান্তর্য্যামিনং যজস্ব ॥১৮

দ্বিজঃ ত্রৈবর্ণিকঃ যথাবিত্তং বিত্তানুসারেণ প্রৌষ্ঠপদে ভাদ্রপদে মাসি পিত্রোঃ মাতাপিত্রোঃ, তথা বিত্তবান্ চেৎ তদা তদ্বন্ধূনাং চ অপর-পক্ষীয়ং শ্রাদ্ধং মহালয়াখ্যং কুর্য্যাৎ॥১৯

তথা অয়নে (কর্কট-সংক্রান্তৌ মকর-সংক্রান্তৌ চ) বিষুবে (মেষ-সংক্রান্তৌ তুলাসংক্রান্তৌ চ) ব্যতীপাতদিনে, দিনক্ষয়ে ত্র্যহস্পর্শে, চন্দ্রাদিত্যোপরাগে চন্দ্রসূর্য্যগ্রহণ-সময়ে, দ্বাদশ্যাং শ্রবণে শ্রবণাদিষু ত্রিষু ॥২০

শুক্লপক্ষে বৈশাখ-শুক্লপক্ষে অক্ষয়-তৃতীয়ায়াং কার্ত্তিক-শুক্লপক্ষে নবম্যাং, হেমন্তে শিশিরে চ মার্গশীর্ষাদি-মাসচতুষ্টয়ে যাঃ চতস্রঃ অষ্টকাঃ তাসু অষ্টকাসু (সপ্তম্যাদি ত্রয়ং চৈব তথা চৈব ত্রয়োদশী। চতস্রস্ত্বষ্টকাঃ প্রোক্তাঃ সর্ব্বযজ্ঞাদ্ বিশেষতঃ) ইতি বচনাৎ ॥২১

মাঘে সিতসপ্তম্যাং, (সম্পূর্ণচন্দ্রা পৌর্ণমাসী রাকা) মঘা-রাকয়োঃ সমাগমে ; (ন্যূনচন্দ্রা পৌর্ণমাসী অনুমতিঃ) যদা রাকানুমতিভ্যাং যুতানি মাসর্ক্ষাণি মাস-নাম-প্রবৃত্তি-নিমিত্তানি নক্ষত্রাণি তদাপি ॥২২

যদা দ্বাদশ্যাম্ অনুরাধা শ্রাবণঃ উত্তরফল্গুনী, উত্তরভাদ্রপদা চ ইতি তিস্রঃ উত্তরাঃ স্যুঃ আসু তিসৃষু উত্তরাসু ; একাদশী বা যদা স্যাৎ, তদাপি উপবাসানর্হায়াম্ এব শ্রাদ্ধং কুর্য্যাৎ যা জন্মর্ক্ষশ্রোণযোগযুক্ দিনং যদা, তদা শ্রাদ্ধং কুর্য্যাৎ ॥২৩

তৃপ্ত হন না।১৭

অতএব ব্রাহ্মণ, দেবতা বা মানুষে পূর্বোক্ত কামনা করিয়া যথাযোগ্য ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মার যজ্ঞ করিবে। ব্রাহ্মণদের পর অন্যান্য জীবের মধ্যেও ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষের অর্চন যজন করিবে।১৮

বিত্তবান্ বিপ্র নিজের সম্পদের অনুরূপ পিতা, মাতা ও আত্মীয়গণের উদ্দেশ্যে ভাদ্র মাসে অপর (কৃষ্ণ) পক্ষীয় শ্রাদ্ধ করিবে। এইভাবে উত্তরায়ণ ও দক্ষিণায়ণে, বিষুবদ্বয়ে, ব্যতীপাতযোগে, দিন-ক্ষয় ত্র্যয়হস্পর্শ দিনে, চন্দ্র ও সূর্য্যগ্রহণ হইলে, দ্বাদশী তিথি ও শ্রবণা নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিবে।১৯-২০

অক্ষয়া তৃতীয়া বৈশাখে, কার্ত্তিকে শুক্লা নবমী, হেমন্ত ও শীতকালে অগ্রহায়ণাদি চারি মাসে চারিটি অষ্টকা শ্রাদ্ধ করিবে।২১

মাঘ মাসের শুক্লাসপ্তমী, মঘা নক্ষত্র, পূর্ণিমা এবং যে যে নক্ষত্র হইতে যে যে মাসের নাম হয়, সেই সকল নক্ষত্র যখন পূর্ণিমা বা অনুমতি তিথির সহিত মিলিত হয়, সেই সময় শ্রাদ্ধ করিবে।২২

দ্বাদশীতে, অনুরাধা, শ্রবণা, উত্তরফল্গুনী, উত্তরাষাঢ়া ও উত্তরভাদ্রপদ এই তিন নক্ষত্রে একাদশী হইলে আরও জন্মনক্ষত্র অথবা শ্রবণানক্ষত্রযুক্ত দিনে শ্রাদ্ধ করিবে।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত এতে শ্রেয়সঃ কালা নৃণাং শ্রেয়োবিবর্দ্ধনাঃ।
কুর্য্যাৎ সর্ব্বাত্মনৈতেষু শ্রেয়োঽমোঘং তদায়ুষঃ ॥২৪
এষু স্নানং জপো হোমো ব্রতং দেবদ্বিজার্চ্চনম্।
পিতৃদেবনৃভূতেভ্যো যদ্দত্তং তদ্ধ্যনশ্বরম্ ॥২৫
সংস্কারকালো জায়ায়া অপত্যস্যাত্মনস্তথা।
প্রেতসংস্থা মৃতাহশ্চ কর্ম্মণ্যভ্যুদয়ে নৃপ ॥২৬

অথ দেশান্ প্রবক্ষ্যামি ধর্ম্মাদিশ্রেয় আবহান্।
স বৈ পুণ্যতমো দেশঃ সৎপাত্রং যত্র লভ্যতে ॥২৭
বিম্বং ভগবতো যত্র সর্ব্বমেতচ্চরাচরম্।
যত্র হ ব্রাহ্মণকুলং তপোবিদ্যাদয়ান্বিতম্ ॥২৮
যত্র যত্র হরেরর্চ্চা স দেশঃ শ্রেয়সাং পদম্।
যত্র গঙ্গাদয়ো নদ্যঃ পুরাণেষু চ বিশ্রুতাঃ ॥২৯

তে এতে পূর্ব্বোক্তাঃ অয়নাদয়ঃ নৃণাং শ্রেয়োবিবর্দ্ধনাঃ শ্রেয়সঃ কালাঃ ; এতেষু কালেষু সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বপ্রযত্নেন শ্রেয়ঃ কুর্য্যাৎ চেৎ তদা তস্য আয়ুষঃ অমোঘম্ অমোঘত্বং ভবতি ॥২৪

এষু কালেষু যৎ স্নানং জপো হোমঃ ব্রতং দেবদ্বিজার্চ্চনং কৃতং, পিতৃ-দেব-নৃভূতেভ্যঃ যৎ দত্তং, তৎ হি অনশ্বরম্ অক্ষয়ফল-সাধনং ভবেৎ ইতি ॥২৫

হে নৃপ! জায়ায়াঃ পুংসবনাদি, অপত্যস্য জাতকর্ম্মাদি, আত্মনঃ স্বস্য যজ্ঞদীক্ষাদি কর্ম্ম সংস্কারকালে যদা চ প্রেত-সংস্থা প্রেতদাহাদিকর্ম্ম, মৃতাহঃ সাংবৎসরিকং, তদা অন্যস্মিন্ অপি অভ্যুদয়ার্থে কর্ম্মণি যৎ কৃতং স্নানদানাদি তৎ সর্ব্বম্ অনশ্বরং ভবতি ॥২৬

অথ অনন্তরং ধর্ম্মাদিশ্রেয়-আবহান্ দেশান্ প্রবক্ষ্যামি। যত্র সৎ-পাত্রং লভ্যতে, সঃ বৈ দেশঃ পুণ্যতমঃ বোধ্যঃ ॥২৭

ভগবতঃ বিম্বং মূর্ত্তিরূপং সর্ব্বম্ এতৎ চরাচরং যত্র অস্তি তিষ্ঠতি, যত্র চ তপোবিদ্যাদয়ান্বিতং ব্রাহ্মণকুলম্ অস্তি, তথা যত্র যত্র চ হরেঃ অর্চ্চা পূজা আরাধনা চ ভবতি, সঃ শ্রেয়সাং পদং দেশঃ। পুরাণেষু প্রসিদ্ধাঃ গঙ্গাদয়ঃ নদ্যঃ, পুষ্করাদীনি সরাংসি, অর্হাশ্রিতানি (অর্হৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ আশ্রিতানি) ক্ষেত্রাণি, কুরুক্ষেত্রং, গয়পতনস্থানং গয়শিরঃ, প্রয়াগঃ গঙ্গাযমুনয়োঃ সঙ্গমস্থানং, পুলহাশ্রমঃ শালগ্রামক্ষেত্রং, নৈমিষং, ফাল্গুনং, সেতুঃ শ্রীরামনিবদ্ধসেতুঃ, প্রভাসঃ শঙ্খোদ্ধরঃ, কুশস্থলী দ্বারাবতী, বারাণসী, মধুপুরী মথুরা, বিন্দুসরঃ কর্দ্দমাশ্রমঃ, নারায়ণাশ্রমঃ বদরিকাশ্রমঃ, নন্দা, সীতারামাশ্রমাদয়ঃ চিত্র-কূটাদয়ঃ ; (দ্বয়োঃ পৃথগ্‌গ্রহণং বিয়োগকালাভিপ্রায়েণ)। হে রাজন্! মহেন্দ্রমলয়াদয়ঃ যে সর্ব্বে কুলাচলাঃ শ্রেষ্ঠপর্বতাঃ, তথা হরেঃ অর্চ্চাশ্রিতাঃ স্থিরপ্রতিমাশ্রিতাঃ চ যে দেশাঃ তে এতে পুণ্যতমাঃ স্মৃতাঃ। শ্রেয়স্কামঃ পুমান্ অভীক্ষ্ণশঃ

পূর্বে উল্লিখিত সময় শ্রাদ্ধের জন্য নির্দিষ্ট। কেবল শ্রাদ্ধের জন্য নয়, এই কাল মঙ্গল বর্দ্ধন করে এবং এই সময় মানুষ সর্বপ্রকারে মঙ্গলজনক কার্য্য অনুষ্ঠান করিবে—ইহাই বাঁচিয়া থাকার সাফল্য।২৪

এই সময় স্নান, জপ, হোম, ব্রত, দেবতা ও ব্রাহ্মণের পূজা, পিতৃগণ, মনুষ্যগণ, দেবতাগণের উদ্দেশ্যে যাহা কিছু দান করা হয়, উহা চিরদিন অক্ষয় হইয়া থাকে।২৫

পত্নীর পুংসবনপ্রভৃতি সংস্কার, পুত্রকন্যার অন্নপ্রাশন, নিজের যজ্ঞদীক্ষাদি সময়, প্রেতদাহ সময়ে, মৃত্যুদিনে বা অন্যান্য আভ্যুদয়িক কর্ম্ম সময়ে মঙ্গলজনক শ্রাদ্ধাদি করা কর্ত্তব্য।২৬

অনন্তর যে সকল দেশ মঙ্গলজনক, তাহা বলিতেছি,—যে দেশে সৎলোক বাস করে, ইহাই সর্ব্বাপেক্ষা পবিত্র দেশ।২৭

সকল স্থাবর-জঙ্গম যে ভগবানে অবস্থিত, সেই ভগবানের বিগ্রহ যে সকল স্থানে আছে, যেস্থানে তপস্যা, বিদ্যা এবং দয়াপ্রভৃতি গুণসমূহে সমন্বিত ব্রাহ্মণ পরিবার বাস করেন, সেই দেশ পুণ্যতম।২৮

যে স্থানে শ্রীহরির বিগ্রহ অর্চনা হয়, সেই দেশ সকল মঙ্গলের অধিষ্ঠান। যেখানে গঙ্গাপ্রভৃতি পুরাণবিখ্যাত পুণ্য নদী, যেখানে পুষ্করাদি সাধু-সেবিত পবিত্র ক্ষেত্র, কুরুক্ষেত্র, গয়া, প্রয়াগ, পুলহা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সরাংসি পুষ্করাদীনি ক্ষেত্রাণ্যর্হাশ্রিতান্যুত।
কুরুক্ষেত্রং গয়শিরঃ প্রয়াগঃ পুলহাশ্রমঃ ॥৩০
নৈমিষং ফাল্গুনং সেতুঃ প্রভাসোঽথ কুশস্থলী।
বারাণসী মধুপুরী পম্পা বিন্দুসরস্তথা ॥৩১
নারায়ণাশ্রমো নন্দা সীতারামাশ্রমাদয়ঃ।
সর্ব্বে কুলাচলো রাজন্ মহেন্দ্রমলয়াদয়ঃ ॥৩২
এতে পুণ্যতমা দেশা হরেরর্চ্চাশ্রিতাশ্চ যে।
এতান্ দেশান্ নিষেবেত শ্রেয়স্কামো হ্যভীক্ষ্ণশঃ॥
ধর্ম্মো হ্যত্রেহিতঃ পুংসাং সহস্রাধিফলোদয়ঃ ॥৩৩

পাত্রং তত্র নিরুক্তং বৈ কবিভিঃ পাত্রবিত্তমৈঃ।
হরিরেবৈক উর্ব্বীশ যন্ময়ং বৈ চরাচরম্ ॥৩৪
দেবর্ষ্যর্হৎসু বৈ সৎসু তত্র ব্রহ্মাত্মজাদিষু।
রাজন্ যদগ্রপূজায়াং মতঃ পাত্রতয়াচ্যুতঃ ॥৩৫
জীবরাশিভিরাকীর্ণ অণ্ডকোষাঙ্ঘ্রিপো মহান্।
তন্মূলত্বাদচ্যুতেজ্যা সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬
পুরাণ্যনেন সৃষ্টানি নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ।
শেতে জীবেন রূপেণ পরেষু পুরুষো হ্যসৌ ॥৩৭

পুনঃ পুনঃ এতান্ দেশান্ নিষেবেত, যতঃ অত্র ঈহিতঃ অনুষ্ঠিতঃ পুংসাং ধর্ম্মঃ সহস্রাধিকফলোদয়ঃ ভবতি ॥২৮-৩৩

হে উর্ব্বীশ পৃথিবীপতে! পাত্রবিত্তমৈঃ কবিভিঃ একঃ হরিঃ এব অত্র লোকে পাত্রং নিরুক্তং পূজ্যতয়া নির্ণীতঃ। চরাচরং সর্ব্বং বিশ্বং যন্ময়ম্ এব ॥৩৪

হে রাজন্! দেবেষু অর্হৎসু তপোযোগাদিসিদ্ধেষু ব্রহ্মাত্মজাদিষু সনকাদিষু অপি সৎসু তত্র ত্বদীয়-রাজসূয়ে যৎ যস্মাৎ পাত্রতয়া অগ্রপূজায়াম্ অচ্যুতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ এব মতঃ॥৩৫

জীবানাং রাশিভিঃ আকীর্ণঃ ব্যাপ্তঃ ব্রহ্মাণ্ডকোষ এব অয়ং মহান্ অঙ্ঘ্রিপঃ বৃক্ষঃ সর্ব্বমূলভূতঃ অচ্যুতঃ তন্মূলত্বাৎ অচ্যুতেজ্যা এব সর্ব্বজীবাত্মতর্পণম্ ॥৩৬

অনেন ভগবতা নৃতির্য্যগৃষিদেবতাঃ মনুষ্যাদিশরীরাত্মকানি পুরাণি সৃষ্টানি; তেষু পুরেষু হি যস্মাৎ জীবরূপেণ অসৌ স্বয়ং শেতে, অতঃ সঃ এব পুরুষঃ ইতি উক্তঃ ॥৩৭

শ্রম, নৈমিষারণ্য, ফল্গু নদী, সেতুবন্ধ, প্রভাসতীর্থ, কুশস্থলী দ্বারকা, কাশী, মথুরা, পম্পা ও বিন্দু সরোবর বিদ্যমান। উহা পুণ্যতম দেশ বলিয়া জানিবে।২৯-৩১

নারায়ণাশ্রম (বদরিকাশ্রম) নন্দা, সীতারামের আশ্রম প্রভৃতি স্থান, মহেন্দ্রপর্বত, মলয়পর্বত প্রভৃতি পর্বত পুণ্যতম দেশ। আর যে স্থানে ভগবানের বিগ্রহ বা শালগ্রাম প্রতিষ্ঠিত, সে স্থানও পবিত্র। যিনি সর্বপ্রকার মঙ্গল কামনা করেন, এই সকল স্থান তাহার অবশ্য সেবন করা কর্ত্তব্য। এই সকল স্থানে আচরিত ধর্ম সহস্র গুণ ফলদায়ক।৩২-৩৩

হে রাজন্! কবিগণ শ্রীহরিকেই সর্বশ্রেষ্ঠ পাত্র বলিয়া নির্ণয় করিয়াছেন; কারণ এই চরাচর বিশ্ব শ্রীহরিময়।৩৪

হে রাজন্! তোমার অনুষ্ঠিত রাজসূয় যজ্ঞে দেবতা, ঋষি, ব্রহ্মার পুত্র সনকাদি মহর্ষিও উপস্থিত হইয়াছিলেন। তাঁহারা উপস্থিত থাকিলেও অগ্রপূজায় ভগবান্ অচ্যুত শ্রীকৃষ্ণই সর্বসম্মত সৎপাত্র বিবেচিত হন।৩৫

সর্বপ্রকার জীবরাশিদ্বারা পরিপূর্ণ এই ব্রহ্মাণ্ডকোষ একটি সুবৃহৎ বৃক্ষস্বরূপ (সংসার বৃক্ষ)। ইহার মূল শ্রীভগবান্ অচ্যুত, অতএব তাহার অর্চনা করিলে সকল জীবেরই তৃপ্তি বিধান করা হয়।৩৬

পুরুষ নামের তাৎপর্য্য এই যে, পুরাকালে ভগবান্ পশু, পক্ষী, ঋষি, দেবতাস্বরূপ নানারূপ শরীর বা পুর সৃষ্টি করিয়া সেই সকল পুরে অন্তর্য্যামী রূপে প্রত্যগংশে শয়ন করেন; এই নিমিত্ত তিনি পুরুষ বলিয়া অভিহিত।৩৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেষ্বেব ভগবান্ রাজংস্তারতম্যেন বর্ত্ততে।
তস্মাৎ পাত্রং হি পুরুষো যাবানাত্মা যথেয়তে ॥৩৮
দৃষ্ট্বা তেষাং মিথো নৃণামবজ্ঞানাত্মতাং নৃপ।
ত্রেতাদিষু হরেরর্চ্চা ক্রিয়ায়ৈ কবিভিঃ কৃতা ॥৩৯
ততোঽর্চ্চায়াং হরিং কেচিৎ সংশ্রদ্ধায় সপর্য্যয়া।
উপাসত উপাস্তাপি নার্থদা পুরুষদ্বিষাম্ ॥৪০
পুরুষেষ্বপি রাজেন্দ্র সুপাত্রং ব্রাহ্মণং বিদুঃ।
তপসা বিদ্যয়া তুষ্ট্যা ধত্তে বেদং হরেস্তনুম্ ॥৪১
নন্বস্য ব্রাহ্মণা রাজন্ কৃষ্ণস্য জগদাত্মনঃ।
পুনন্তঃ পাদরজসা ত্রিলোকীং দৈবতং মহৎ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

হে রাজন্! তেষু দেবমনুষ্যতির্য্যগাদিষু ভগবান্ তারতম্যেন ন্যূনাধিকভাবেন বর্ত্ততে। তথাপি যত্র যত্র যথা যথা তপ-আদি যোগেন যাবান্ আত্মা জ্ঞানবৈরাগ্যাদ্যংশঃ ঈয়তে প্রতীয়তে, তত্র তত্র তথা তথা অসৌ পাত্রম্ ইতি মন্তব্যম্ ॥৩৮

হে নৃপ! ত্রেতাদিষু কালেষু তেষাং নৃণাং মিথঃ অবজ্ঞানং তিরস্কারঃ, তস্মিন্ আত্মা বুদ্ধিঃ যেষাং তাদৃশং ভাবং দৃষ্ট্বা হরেঃ ক্রিয়ায়ৈ পূজার্থং কবিভিঃ অর্চ্চা প্রতিমা কৃতা ॥৩৯

ততঃ চ কেচিৎ সংশ্রদ্ধায় অর্চ্চায়াং মহত্যা সপর্য্যয়া পূজা-সামগ্র্যা হরিম্ উপাসতে। তত্রাপি পুরুষদ্বেষিণাং তৈঃ উপাস্তা আরাধিতা অপি প্রতিমা পুরুষার্থদা ন ভবতি ॥৪০

হে রাজেন্দ্র! পুরুষেষু অপি ব্রাহ্মণং সুপাত্রং বিদুঃ; যতঃ তপসা বিদ্যয়া বিচারেণ তুষ্ট্যা ব্রাহ্মণঃ হরেঃ তনুং বেদং ধত্তে ॥৪১

ননু হে রাজন্! স্বপাদ-রজসা ত্রিলোকীং পুনন্তঃ ব্রাহ্মণাঃ জগদাত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণস্য অপি মহৎ দৈবতং কিমুত অন্যেষাম্ ॥৪২

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥

ভগবান্ সেই সকল পশুপ্রভৃতিতে তারতম্যভাবে অবস্থান করেন এবং পুরুষে অধিকরূপে থাকেন বলিয়া পুরুষকেই পাত্র বলা হইয়াছে। তাঁহার মধ্যেও তপস্যা-যোগাদি দ্বারা যেখানে তাঁহার যেরূপ অধিক অংশের বিকাশ, সেখানে সেই পরিমাণে পুরুষের পাত্রতার যোগ্যতা অধিক।৩৮

হে রাজন্! মানুষের দৃষ্টিতে পরস্পর আত্মার অসম্মানে বুদ্ধির জন্য পণ্ডিতগণ তাঁহাদের ভাব বুঝিয়া ত্রেতাদি যুগে ভগবানের অর্চনার জন্য শ্রীবিগ্রহ প্রকাশ করেন।৩৯

অনন্তর কিছু লোক শ্রদ্ধাসহিত অর্চাবিগ্রহে শ্রীহরিকে অর্চনা করিয়া উপাসনা করেন। কিন্তু মানুষের প্রতি দ্বেষ করিয়া বিগ্রহ-উপাসনায় প্রবৃত্ত হইলে উহাতে অভীষ্ট সিদ্ধি হয় না। সকল পুরুষের প্রতি দ্বেষশূন্য হইয়া অর্চনা করিলে অতি নিম্নাধিকারীও পুরুষার্থ লাভ করিতে পারে।৪০

হে রাজন্! পুরুষগণের মধ্যেও ব্রাহ্মণকেই সুপাত্র বলিয়া জানিবে। তাহাদের মধ্যে যিনি তপস্যা, বিদ্যা ও সন্তোষদ্বারা শ্রীহরির মূর্ত্তিধারণ করেন, তিনি অতিশয় উত্তম পাত্র।৪১

হে রাজন্! ব্রাহ্মণের মহিমা কি আর বলিব, জগতের আত্মাস্বরূপ ভগবান্ ব্রাহ্মণের পদধূলিদ্বারা ত্রিভুবন পবিত্র করেন। ইহাতে ব্রাহ্মণেরা যে পরম পাত্র, ইহাতে আর সংশয় নাই।৪২

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে সপ্তমস্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[সর্ববর্ণাশ্রমধর্ম্মাণাং সারবর্ণনং, মোক্ষলক্ষণস্য চ নিরূপণম্]

নারদ উবাচ।

কর্ম্মনিষ্ঠা দ্বিজাঃ কেচিৎ তপোনিষ্ঠা নৃপাপরে।
স্বাধ্যায়েঽন্যে প্রবচনে কেচন জ্ঞানযোগয়োঃ ॥১

জ্ঞাননিষ্ঠায় দেয়ানি কব্যান্যানন্ত্যমিচ্ছতা।
দৈবে চ তদভাবে স্যাদিতরেভ্যো যথার্হতঃ ॥২

দ্বৌ দৈবে পিতৃকার্য্যে ত্রীনেকৈকমুভয়ত্র বা।
ভোজয়েৎ সুসমৃদ্ধোঽপি শ্রাদ্ধে কুর্য্যান্ন বিস্তরম্ ॥৩

দেশকালোচিতশ্রদ্ধাদ্রব্যপাত্রার্হণানি চ।
সম্যগ্ ভবন্তি নৈতানি বিস্তারাৎ স্বজনার্পণাৎ ॥৪

নারদঃ উবাচ। হে নৃপ! দ্বিজাঃ ত্রৈবর্ণিকাঃ কেচিৎ গৃহস্থাঃ কর্ম্মনিষ্ঠাঃ স্ববর্ণাশ্রমকর্ম্মপরাঃ, কেচিৎ বানপ্রস্থাঃ অনশনাদিতপোনিষ্ঠাঃ, অপরে ব্রহ্মচারিণঃ স্বাধ্যায়ে অধ্যয়নে প্রবচনে অধ্যাপনে চ পরিনিষ্ঠিতাঃ; কেচন জ্ঞানযোগয়োঃ (জ্ঞানম্ আত্মসাক্ষাৎকারঃ, যোগঃ ভগবদ্ধ্যানং তয়োঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ) কেচন সন্ন্যাসিনঃ বিদ্যন্তে ॥১

দত্তস্য আনন্ত্যম্ ইচ্ছতা পুরুষেণ কব্যানি পিতৄন্ উদ্দিশ্য শ্রাদ্ধান্নাদীনি তথা দৈবে চ কর্ম্মণি দেবান্ উদ্দিশ্য হব্যানি দ্রব্যাণি বা জ্ঞাননিষ্ঠায় বিপ্রায় দেয়ানি। তস্য জ্ঞাননিষ্ঠস্য অভাবে ইতরেভ্যঃ কর্ম্মনিষ্ঠেভ্যঃ যথার্হতঃ যথাযোগ্য দেয়ানি ॥২

দৈবে বিশ্বদেবস্থানে দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ, পিতৃকার্য্যে পিতৄন্ উদ্দিশ্য ত্রীন্-ব্রাহ্মণান্ অথবা উভয়ত্র দ্বয়োরপি কার্য্যে একৈক ব্রাহ্মণং ভোজয়েৎ। সুসমৃদ্ধঃ ধনাঢ্যঃ অপি এবং কুর্য্যাৎ যতঃ শ্রাদ্ধে বিস্তরং ভোক্তৃবাহুল্যং ন কুর্য্যাৎ ॥৩

বিস্তরাৎ স্বজনার্পণাৎ দৌহিত্রাদি-স্বজন-বাহুল্যাৎ এতানি দেশ-কালোচিত-শ্রদ্ধাদ্রব্য-পাত্রার্হণানি চ সম্যক্ যথাযোগ্যানি ন ভবন্তি ॥৪

পঞ্চদশ অধ্যায়

[সর্বপ্রকার বর্ণাশ্রম-ধর্মের সার বর্ণন ও মোক্ষের লক্ষণ নিরূপণ।]

শ্রীনারদ বলিলেন,—ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কেহ কর্মনিষ্ঠ, কেহ তপোনিষ্ঠ, কেহ স্বাধ্যায়নিরত, কেহ বা বেদব্যাখ্যায় নিপুণ, আর কেহ জ্ঞান ও যোগে নিষ্ঠালাভ করিয়া থাকেন।১

দানের অনন্ত ফললাভের নিমিত্ত জ্ঞাননিষ্ঠ ব্রাহ্মণকেই পিতৃ-উদ্দেশ্যে দেয় শ্রাদ্ধীয় দ্রব্য বা কব্য এবং দেবতার উদ্দেশে দাতব্য দ্রব্য অর্থাৎ হবিপ্রভৃতি দান করা উচিত। ঐরূপ ব্রাহ্মণ পাওয়া না গেলে যথাযোগ্য ও যথাক্রমে অন্য ব্রাহ্মণকেও দেওয়া যায়।২

দৈবপক্ষে দুজন, পিতৃপক্ষে তিনজন অথবা উভয় ক্ষেত্রেই একজন করিয়া ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে। অতিশয় ধনী হইলেও অধিক সংখ্যক ব্রাহ্মণ ভোজন করাইবে না।৩

হে রাজন্! স্বজনের অনুরোধে এক জামাতাকে নিমন্ত্রণ করিতে ইচ্ছা করিয়া তাহার আত্মীয় স্বজনকেও নিমন্ত্রণ করিয়া শ্রাদ্ধ অর্পণ করিলে কালানুরূপ শ্রদ্ধা, দ্রব্য, পাত্র ও আদর প্রদর্শন উপযুক্তরূপে নাও হইতে পারে।৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেশে কালে চ সম্প্রাপ্তে মুন্যন্নং হরিদৈবতম্।
শ্রদ্ধয়া বিধিবৎ পাত্রে ন্যস্তং কামধুগক্ষয়ম্ ॥৫

দেবর্ষিপিতৃভূতেভ্য আত্মনে স্বজনায় চ।
অন্নং সংবিভজন্ পশ্যেৎ সর্ব্বং তৎ পুরুষাত্মকম্ ॥৬

ন দদ্যাদামিষং শ্রাদ্ধে ন চাদ্যাদ্ধর্ম্মতত্ত্ববিৎ।
মুন্যন্নৈঃ স্যাৎ পরা প্রীতির্যথা ন পশুহিংসয়া ॥৭

নৈতাদৃশঃ পরো ধর্ম্মো নৃণাং সদ্ধর্ম্মমিচ্ছতাম্।
ন্যাসো দণ্ডস্য ভূতেষু মনোবাক্‌কায়জস্য যঃ ॥৮

একে কর্ম্মময়ান্ যজ্ঞান্ জ্ঞানিনো যজ্ঞবিত্তমাঃ।
আত্মসংযমনেঽনীহা জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥৯

দ্রব্যযজ্ঞৈর্যক্ষ্যমাণং দৃষ্ট্বা ভূতানি বিভ্যতি।
এষ মাঽকরুণো হন্যাদতজ্‌জ্ঞো হ্যসুতৃপ্‌ ধ্রুবম্ ॥১০

পুণ্যদেশে পুণ্যকালে চ সংপ্রাপ্তে মুন্যন্নম্ আরণ্যং নীবারাদি হরিদৈবতং (হরয়ে নিবেদিতং সৎ) শ্রদ্ধয়া উৎসাহেন বিধিবৎ সৎকারপূর্ব্বকং পাত্রে বুভুক্ষিতে ন্যস্তং দত্তং সৎ (সকামং প্রতি) কামধুক্ মনোরথপূরকং, নিষ্কামং প্রতি তু অক্ষয়ং মোক্ষফলকং ভবতি ॥৫

দেবর্ষি-পিতৃভূতেভ্যঃ আত্মনে স্বজনায় স্ববন্ধুবর্গায় চ অন্নং সংবিভজন্ তৎ দেবাদিকং সর্ব্বং প্রাণিজাতং পুরুষাত্মকং ভগবৎস্বরূপং পশ্যেৎ ॥৬

শ্রাদ্ধে পিত্রাদ্যুদ্দেশেন আমিষম্ অন্নং মাংসং ন দদ্যাৎ। ধর্মতত্ত্ববিৎ স্বয়ম্ অপি মাংসং ন অদ্যাৎ অশ্নীয়াৎ। মুন্যন্নৈঃ হিংসারহিতৈঃ যথা পিত্রাদীনাং ভগবতঃ চ পরা উৎকৃষ্টা প্রীতিঃ স্যাৎ তথা পশুহিংসয়া ন স্যাৎ ॥৭

সদ্ধর্ম্মম্ ইচ্ছতাং নৃণাম্ এতাদৃশঃ উৎকৃষ্টঃ পরঃ অন্যঃ ধর্ম্মঃ নাস্তি ; সর্ব্বভূতেষু মনোবাক্‌কায়জস্য দণ্ডস্য ন্যাসঃ ত্যাগঃ যঃ সঃ ॥৮

একে কেচিৎ জ্ঞানিনঃ (ধর্ম্মরহস্যং জানন্তঃ) যজ্ঞবিত্তমাঃ কর্ম্মময়ান্ পশু-পুরোডাশাদিদ্রব্যকান্ যজ্ঞান্ জ্ঞানদীপিতে (আত্মপরমাত্ম-স্বরূপ-জ্ঞানেন দীপিতং প্রজ্বালিতম্ আত্মনঃ মনসঃ সংযমনম্ তস্মিন্) আত্মসংযমনে অনীহাঃ নিষ্কামাঃ এব জুহ্বতি ত্যজন্তি ॥৯

দ্রব্যযজ্ঞৈঃ পুরোডাশাদিভিঃ যক্ষ্যমাণং পুরুষং দৃষ্ট্বা ভূতানি পশ্বাদীনি অকরুণঃ দয়াহীনঃ অতজ্‌জ্ঞঃ যজ্ঞাদি-ধর্ম্ম-রহস্যান-ভিজ্ঞঃ অসুতৃপ্‌ স্বপ্রাণপোষকঃ এষঃ মা মাং ধ্রুবং হন্যাৎ ইতি বিভ্যতি ॥১০

উপযুক্ত দেশকালে নানারকম খাদ্য বন হইতে আহরণ করিয়া বা ন্যায়সঙ্গতভাবে সংগ্রহ করিয়া উহা শ্রীহরিকে নিবেদনপূর্বক শ্রদ্ধাসহকারে যোগ্য পাত্রে অর্পণ করিলে অক্ষয় ও কামনা-পূর্ণকারক হয়।৫

এইভাবে দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ, ভূতগণ, আত্মা ও আত্মীয়গণকে যথাযোগ্য ভাগ করিয়া অন্ন দান করিবে এবং সর্বত্র পরমপুরুষকেই দর্শন করিবে।৬

হে নৃপ! শ্রাদ্ধব্যপারে মাংসাদি আমিষ পদার্থ প্রদান করিবে না এবং ধর্মতত্ত্বজ্ঞানীর মৎস্য মাংস ভোজন করাও নিষিদ্ধ ; নীবার-ধান্য প্রভৃতি দ্বারা যেরূপ প্রীতি হয়, পশুহিংসায় সেরূপ হইতে পারে না।৭

সদ্ধর্মাভিলাষীর কায়মনোবাক্যে প্রাণীর প্রতি হিংসা-ত্যাগের ন্যায় আর পরমধর্ম নাই।৮,

প্রধান প্রধান জ্ঞানী সাধকগণ যজ্ঞের পরম রহস্য পরিজ্ঞাত হইয়া নিষ্কাম জ্ঞানপ্রজ্বলিত আত্ম-সংযম অগ্নিতে কর্মময় যজ্ঞসকল আহুতি প্রদান করেন। তাহাতে বাহ্য কর্ম আর থাকে না।৯

দ্রব্যদ্বারা যাঁহারা যজ্ঞ করেন, তাঁহাদিগকে দেখিয়া অন্যান্য প্রাণী ভয় করে। তাহারা ভাবে এই যাজ্ঞিকগণ আত্মতত্ত্ব সম্বন্ধে অনভিজ্ঞ, ইহারা শুধু নিজেদের প্রাণের তর্পণই করে। ইহাদের করুণা নাই, আমাদিগকে ইহারা বধ করিতে পারে।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদ্দৈবোপপন্নেন মুন্যন্নেনাপি ধর্ম্মবিৎ ।
সন্তুষ্টোঽহরহঃ কুর্য্যান্নিত্যনৈমিত্তিকীঃ ক্রিয়াঃ ॥১১

বিধর্ম্মঃ পরধর্ম্মশ্চ আভাস উপমা চ্ছলঃ ।
অধর্ম্মশাখাঃ পঞ্চেমা ধর্ম্মজ্ঞোঽধর্ম্মবৎ ত্যজেৎ ॥১২

ধর্ম্মবাধো বিধর্ম্মঃ স্যাৎ পরধর্ম্মোঽন্যচোদিতঃ ।
উপধর্ম্মস্তু পাষণ্ডো দম্ভো বা শব্দভিচ্ছলঃ ॥১৩

(যতঃ অহিংসা এব পরমো ধর্ম্মঃ) তস্মাৎ ধর্ম্মবিদ্ দৈবোপপন্নেন মুন্যন্নেন অপি সন্তুষ্টঃ এব নিত্যনৈমিত্তিকীঃ ক্রিয়াঃ অহরহঃ নিত্যং কুর্য্যাৎ ॥১১

বিধর্ম্মঃ (ধর্ম্মবুদ্ধ্যাপি যস্মিন্ ক্রিয়মাণে স্বধর্ম্মস্য বাধঃ স্যাৎ), পরধর্ম্মঃ (অন্যস্য ধর্ম্মঃ ব্রাহ্মণাদেঃ পরধর্ম্মঃ), আভাসঃ, উপমা, চ্ছলঃ ইমাঃ পঞ্চ অধর্ম্মশাখাঃ। ধর্ম্মজ্ঞঃ জনঃ অধর্ম্মবৎ ইমান্ পঞ্চ ত্যজেৎ ॥১২

ধর্ম্মবাধঃ (ধর্ম্মবুদ্ধ্যাপি যস্মিন্ ক্রিয়মাণে স্বধর্ম্মস্য বাধঃ স্যাৎ সঃ) বিধর্ম্মঃ; অন্যচোদিতঃ (অন্যস্য ক্ষত্রিয়াদেঃ চোদিতঃ বিহিতঃ যঃ ধর্ম্মঃ, সঃ অন্যস্য ব্রাহ্মণাদেঃ) পরধর্ম্মঃ, পাষণ্ডঃ বেদবিরুদ্ধাগমোক্তঃ ধর্ম্মঃ দম্ভঃ পরবঞ্চনার্থঃ বা ধর্ম্মঃ এব উপধর্ম্মঃ; শব্দভিৎ (শব্দস্য ভিৎ ভেদঃ অন্যথা ব্যাখ্যানং

এইজন্য ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি দৈবপ্রাপ্ত নীবার বা যবাদিদ্বারা সন্তুষ্টমনে অহরহ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম সম্পাদন করিয়া থাকেন।১১

বিধর্ম, পরধর্ম, ধর্মাভাস, উপধর্ম এবং ছলধর্ম— এই পাঁচটি অধর্মশাখা। ইহাদিগকে অধর্মের মত নিষিদ্ধ মনে করিয়া ধর্মপ্রাণ ব্যক্তি ত্যাগ করিবেন।১২

স্বধর্মের বাধা পড়ে, এমন কর্ম ধর্ম বলিয়া মনে হইলেও উহা বিধর্ম। অন্যের উপদিষ্ট ধর্ম পরধর্ম। অভিমানপূর্ণ পাষণ্ডতা বা দম্ভপূর্ণ কর্ম উপধর্ম। নামে ধর্ম, কাজে অন্য তাহার নাম ছলধর্ম।১৩

স্বকপোলকল্পিত ব্যবস্থায় পূজাপ্রভৃতি ধর্মাভাস

যস্ত্বিচ্ছয়া কৃতঃ পুংভিরাভাসো হ্যাশ্রমাৎ পৃথক্।
স্বভাববিহিতো ধর্ম্মঃ কস্য নেষ্টঃ প্রশান্তয়ে ॥১৪

ধর্ম্মার্থমপি নেহেত যাত্রার্থং বাঽধনো ধনম্।
অনীহানীহমানস্য মহাহেরিব বৃত্তিদা ॥১৫

সন্তুষ্টস্য নিরীহস্য স্বাত্মারামস্য যৎ সুখম্।
কুতস্তৎ কামলোভেন ধাবতোঽর্থেহয়া দিশঃ ॥১৬

যস্মিন্) সঃ চ্ছলঃ। যঃ তু পুংভিঃ স্বেচ্ছয়া চতুর্ভ্যঃ আশ্রমেভ্যঃ পৃথক্ অবধূতাদ্যাশ্রমঃ কল্পিতঃ, সঃ আভাসঃ। স্বভাব-বিহিতঃ (ব্রাহ্মণত্বাদি-স্বভাবেন বিহিতঃ যঃ) ধর্ম্মঃ স... কস্য প্রশান্তয়ে দুঃখবিনাশায় ন ইষ্টঃ ন সমর্থঃ ॥১৩-১৪

অধনঃ নির্ধনঃ পুমান্ স্বধর্ম্মার্থং যাত্রার্থং স্বদেহধারণার্থং বাপি ধনং ন ঈহেত ইচ্ছেৎ। অনীহমানস্য দেহযাত্রার্থং ধনার্থম্ অপি চেষ্টাম্ অকুর্ব্বতঃ পুংসঃ অনীহা ক্রিয়া মহাহেঃ ইব বৃত্তিদা জীবিকা-সম্পাদিকা ভবতি ॥১৫

(দৈবলব্ধেন) সন্তুষ্টস্য অতঃ নিরীহস্য নিরুদ্যমস্য স্বাত্মারামস্য স্বাত্মনি রমমাণস্য যৎ সুখং ভবতি, কামলোভেন ভোগেচ্ছয়া অর্থেহয়া ধনচেষ্টয়া দিশঃ ধাবতঃ জনস্য তৎ সুখং কুতঃ ?১৬

উহাও ধর্ম নয়, আশ্রম ধর্ম হইতে উহা পৃথক্। স্বভাব অনুসারে বিহিত ধর্ম কাহার না প্রশান্তির নিমিত্ত হয়? অতএব স্বধর্ম অনুষ্ঠান করিয়া বাহুল্যের জন্যও পরধর্ম আচরণ অকর্ত্তব্য।১৪

নির্ধনব্যক্তি ধর্মের জন্য অথবা জীবিকার জন্য কোনও কারণেই যদি অর্থ কামনা না করে, তাঁহার এই নিশ্চেষ্টতাই মহাসর্প অজগরের ন্যায় জীবিকা সম্পন্ন করিয়া দেয়। নিরীহ কামনাশূন্য সন্তুষ্ট আত্মারাম ব্যক্তির যে সুখানুভব, ... কামনার আকর্ষণে অর্থপ্রাপ্তির নিমিত্ত দিকে দিকে ধাবমান ব্যক্তি কি করিয়া লাভ করিবে ?১৫-১৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সদা সন্তুষ্টমনসঃ সর্ব্বাঃ শিবময়া দিশঃ।
শর্করাকণ্টকাদিভ্যো যথোপানৎপদঃ শিবম্ ॥১৭
সন্তুষ্টঃ কেন বা রাজন্ ন বর্ত্তেতাপি বারিণা।
ঔপস্থ্যজৈহ্ব্যকার্পণ্যাদ্ গৃহপালায়তে জনঃ ॥১৮
অসন্তুষ্টস্য বিপ্রস্য তেজো বিদ্যা তপো যশঃ।
স্রবন্তীন্দ্রিয়লৌল্যেন জ্ঞানঞ্চৈবাবকীর্য্যতে ॥১৯

উপানহৌ পাদরক্ষে পাদয়োঃ যস্য তস্য উপানৎপদঃ জনস্য শর্করা-কণ্টকাদিভ্যঃ শিবং ভয়াভাবঃ যথা ভবতি, তথা সদা সন্তুষ্টমনসঃ জনস্য সর্ব্বাঃ দিশঃ শিবময়াঃ ভবন্তি ॥১৭

হে রাজন্! বারিণা বারিমাত্রেণাপি কেন হেতুনা জনঃ সন্তুষ্টঃ ন বর্ত্তেত ইত্যহং ন জানামি। যতঃ ঔপস্থ্য-জৈহ্ব্য-কার্পণ্যাৎ উপস্থজিহ্বাজন্য-সুখার্থ-দৈন্যাৎ জনঃ গৃহপালায়তে গৃহপালঃ শ্বা তদ্বৎ আচরতি ॥১৮

অসন্তুষ্টস্য বিপ্রস্য ইন্দ্রিয়-লৌল্যেন (ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়াসক্ত্যা) তেজঃ বিদ্যা তপঃ যশঃ স্রবন্তি, জ্ঞানং চ অবকীর্য্যতে অপগচ্ছতি ॥১৯

কামস্য (অন্ন-জল-বিষয়কস্য) অন্তং ক্ষুত্তৃড়্ভ্যাং নিবৃত্ত্যাভ্যাং নরঃ যাতি। যদ্‌বা বনিতাদিবিষয়স্য কামস্য অন্তং ক্ষুত্তৃড়্ভ্যাম্

সন্তুষ্টমন ব্যক্তির সমীপে সকল দিকেই মঙ্গল। পাদুকাধারণ করিলে পথের কাঁটা বা কাঁকর কিছুই কষ্টদায়ক হয় না, সুখেই বিচরণ করা যায়।১৭

হে রাজন্! সন্তুষ্টমন লোক একটু জল পাইয়াও সন্তুষ্ট থাকে। আর যাহার মন সন্তুষ্ট নয়, সে উপস্থবেগ, জিহ্বার লালসায় ও অন্যান্য ইন্দ্রিয়ের বশীভূত হইয়া কুকুরের মত ছুটাছুটি করে।১৮

অসন্তুষ্টব্যক্তির তেজ, বিদ্যা, তপস্যা, যশ সব কিছুই ইন্দ্রিয়ের লালসায় বিনষ্ট হয় এবং জ্ঞানও অন্তর্হিত হয়।১৯

ক্ষুধা-তৃষ্ণায় কাতর হইলে কাম শেষ হয় অথবা অন্ন জল পাইলে কামনার অন্ত হয়। কামনা পূরণ করিতে পারিলে ক্রোধের অন্ত হয়।

কামস্যান্তং হি ক্ষুত্তৃড়্ভ্যাং ক্রোধস্যৈতৎ ফলোদয়াৎ।
জনো যাতি ন লোভস্য জিত্বা ভুক্ত্বা দিশো ভুবঃ ॥২০
পণ্ডিতা বহবো রাজন্ বহুজ্ঞাঃ সংশয়চ্ছিদঃ।
সদসস্পতয়োঽপ্যেকে অসন্তোষাৎ পতন্ত্যধঃ ॥২১
অসঙ্কল্পাজ্জয়েৎ কামং ক্রোধং কামবিবর্জ্জনাৎ।
অর্থানর্থেক্ষয়া লোভং ভয়ং তত্ত্বাবমর্ষণাৎ ॥২২

উৎপন্নাভ্যাং যাতি। ক্রোধস্য অপি অন্তং তৎফলোদয়াৎ (তস্য ক্রোধস্য যৎ ফলং পরপীড়নাদি রূপং তস্য উদয়াৎ নিষ্পত্তেঃ) জনঃ যাতি; লোভস্য অন্তং তু দিশঃ অপি জিত্বা তু ভুবঃ ভুক্ত্বাপি জনঃ নৈব যাতি ॥২০

অতঃ হে রাজন্! বহবঃ পণ্ডিতাঃ বহুজ্ঞাঃ বহুবিধলৌকিক-বৈদিকন্যায়াভিজ্ঞাঃ পরস্যাপি সংশয়চ্ছিদঃ (সংশয়ান্ ছিন্দন্তি) অতএব সদসঃ সভায়াঃ পতয়ঃ অপি একে জনাঃ অসন্তোষাৎ হেতোঃ অধঃ নরকে পতন্তি ॥২১

অসঙ্কল্পাৎ ভোগার্হতা-বুদ্ধি-বর্জ্জনাৎ কামং বিষয়স্পৃহাং জয়েৎ ত্যজেৎ; কামবিবর্জ্জনাৎ ক্রোধং জয়েৎ; লোভং তু অর্থানর্থেক্ষয়া (অর্থস্য অনর্থেক্ষয়া অনর্থহেতুত্বানুসন্ধানেন) জয়েৎ; ভয়ং তু তত্ত্বাবমর্ষণাৎ তত্ত্ববিচারাৎ জয়েৎ ॥২২

কিন্তু সকল দিক্ বিজয় করিয়া বা এই পৃথিবীকে ভোগ করিয়াও লোভের অন্ত হয় না।২০

হে রাজন্! বহু পণ্ডিত যাঁহারা অপরের সংশয়চ্ছেদন করিতে সুদক্ষ, সভ্যগণের মধ্যে সভাপতির আসন লাভ করিলেও অনেক প্রধান লোক অসন্তোষে অধঃপতিত হইয়া থাকেন।২১

(এখন কামাদির জয়ের উপায় বলিতেছেন।) সংকল্প ত্যাগ করিয়া কামকে জয় করিবে। কামকে পরিত্যাগ করিয়া ক্রোধকে জয় করিবে। অর্থ যে নানাপ্রকার অনর্থের মুল, ইহা দর্শন করিয়া লোভকে জয় করিবে। তত্ত্ববিচারপূর্বক কেহ কাহারও দুঃখের কারণ নয়, সকলই একজনের—এইভাবে ভয়কে জয় করিবে।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আন্বীক্ষিক্যা শোকমোহৌ দম্ভং মহদুপাসয়া।
যোগান্তরায়ান্ মৌনেন হিংসাং কামাদ্যনীহয়া ॥২৩
কৃপয়া ভূতজং দুঃখং দৈবং জহ্যাৎ সমাধিনা।
আত্মজং যোগবীর্য্যেণ নিদ্রাং সত্ত্বনিষেবয়া ॥২৪
রজস্তমশ্চ সত্ত্বেন সত্ত্বঞ্চোপশমেন চ।
এতৎ সর্ব্বং গুরৌ ভক্ত্যা পুরুষো হ্যঞ্জসা জয়েৎ ॥২৫

আন্বীক্ষিক্যা আত্মানাত্মবিবেকেন শোকমোহৌ জয়েৎ। দম্ভং পরপ্রতারণাত্মকং মহদুপাসয়া (মহতাং বিবেকিনাম্ উপাসয়া সেবয়া) জয়েৎ। যোগান্তরায়ান্ বিঘ্নভূতান্ মৌনেন তূষ্ণীভাবেন তথা কামাদ্যনীহয়া হিংসাং জয়েৎ ॥২৩

ভূতজম্ আধিভৌতিকং দুঃখং (যেভ্যঃ ভূতেভ্যঃ স্বস্য দুঃখম্ উৎপৎস্যতে তেষু এব কৃপয়া হিতাচরণেন) জয়েৎ। দৈবম্ আধিদৈবিকং দুঃখং সমাধিনা ভগবতি চিত্তৈকাগ্র্যেণ জয়েৎ। আত্মজম্ আধ্যাত্মিকং দুঃখং যোগবীর্য্যেণ প্রাণায়ামাদি-প্রভাবেণ জয়েৎ। তথা সত্ত্বনিষেবয়া সাত্ত্বিকাহারাদি-নিয়মেন নিদ্রাং জয়েৎ ॥ ৪

রজস্তমঃ চ সত্ত্বেন সত্ত্বগুণবৃদ্ধ্যা, সত্ত্বং চ উপশমেন সুখাপেক্ষারাহিত্যেন জয়েৎ। এতৎ সর্ব্বং কামাদিকং গুরৌ ভক্ত্যা অঞ্জসা অনায়াসেন পুরুষঃ জয়েৎ ॥২৫

আন্বীক্ষিকী বিদ্যা অর্থাৎ আত্মা ও অনাত্মা বিচার করিয়া শোক ও মোহকে জয় করিবে। মহতের উপাসনাদ্বারা দম্ভ-অভিমানকে জয় করিবে। মৌন অভ্যাস করিয়া যোগের বাধক অন্যালাপ প্রসঙ্গকে ত্যাগ করিবে। কামনা ইচ্ছা ত্যাগ করিয়া হিংসা হইতে নিবৃত্ত থাকিবে।২৩

দুঃখ ত্রিবিধ—আধিভৌতিক, আধিদৈবিক ও আধ্যাত্মিক। তন্মধ্যে আধিভৌতিক অর্থাৎ কোন প্রাণিদ্বারা দুঃখ উৎপন্ন হইলে সেই প্রাণীর প্রতি কৃপা প্রদর্শন করিয়া ঐ দুঃখ ত্যাগ করিবে। আধিদৈবিক, দৈব অজানাকারণে দুঃখ হইলে প্রাণায়াম, সাত্ত্বিক আহার ও সমাধিদ্বারা উহার নিরাকরণ করিবে। আধ্যাত্মিক, দুঃখ উপস্থিত হইলে, যোগবলে উহাকে পরাজিত করিবে।

যস্য সাক্ষাদ্ভগবতি জ্ঞানদীপপ্রদে গুরৌ।
মর্ত্ত্যাসদ্ধীঃ শ্রুতং তস্য সর্ব্বং কুঞ্জরশৌচবৎ ॥২৬
এষ বৈ ভগবান্ সাক্ষাৎ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ।
যোগেশ্বরৈর্বিমৃগ্যাঙ্ঘ্রির্লোকো যং মন্যতে নরম্ ॥২৭
ষড়্‌বর্গসংযমৈকান্তাঃ সর্ব্বা নিয়মচোদনাঃ।
তদন্তা যদি নো যোগা নাবহেয়ুঃ শ্রমাবহাঃ ॥২৮

যস্য পুরুষস্য জ্ঞানদীপপ্রদে (জ্ঞানম্ এব প্রদীপঃ তস্য প্রদে) পরমগুরৌ ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে মর্ত্ত্যাসদ্ধীঃ (অস্মৎসদৃশঃ মর্ত্ত্যঃ এব অসৌ ইতি অসতীধীঃ বুদ্ধিঃ) তস্য শ্রুতং শাস্ত্রাধ্যয়নাদিরূপং সর্ব্বং কুঞ্জরশৌচবৎ বর্থ্যং ভবতি ॥২৬

এষঃ শ্রীকৃষ্ণঃ প্রধান-পুরুষয়োঃ ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা, অতএব যোগেশ্বরৈঃ অপি অস্মদাদিভিঃ বিমৃগ্যাঙ্ঘ্রিঃ (বিমৃগ্যৌ যোগ্যৌ অঙ্ঘ্রী পাদৌ যস্য তাদৃশঃ) সাক্ষাৎ ভগবান্ এব। তথাপি অনভিজ্ঞঃ অয়ং লোকঃ তং শ্রীকৃষ্ণং নরং মন্যতে ॥২৭

সর্ব্বাঃ নিয়মচোদনাঃ ইষ্টাপূর্ত্তাদিবিধয়ঃ ধর্ম্মাঃ, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনশ্চ ইতি ষড়্‌বর্গঃ তস্য সংযমঃ বশীকারঃ তস্মিন্ অন্তঃ যাসাং তাঃ তদন্তাঃ সত্যঃ অপি যদি যোগান্ ভগবচ্চরণাধ্যানসমাধীন্ নো আবহেয়ুঃ ন সাধয়েয়ুঃ, তর্হি কেবলং শ্রমাবহাঃ শ্রমফলাঃ এব ॥২৮

নিদ্রার আবেশ হইলে সত্ত্বগুণের অনুশীলনে উহাকে দূর করিবে। সত্ত্বগুণদ্বারা রজ ও তমোগুণের প্রভাব মুক্ত থাকিবে। উপশম বা শান্তভাব প্রভাবে সত্ত্বগুণের অভিমান হইতেও নিজেকে মুক্ত করিবে। এই সব কিছুই শ্রীগুরুর প্রতি ভক্তিদ্বারা মানুষ অনায়াসে জয় করিবে।২৪-২৫

হে রাজন্! জ্ঞানপ্রদীপ প্রদানকারী শ্রীগুরুদেব সাক্ষাৎ ভগবানের স্বরূপ। যে এই শ্রীগুরুতে মনুষ্যবুদ্ধি করে, সকল শাস্ত্রশ্রবণ তাহার হস্তিস্নানের ন্যায় অর্থহীন হয়।২৬

হে যুধিষ্ঠির! গুরুদেব সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্বরূপ এবং প্রধান ও পুরুষের ঈশ্বর যোগেশ্বরেরা ইঁহারই চরণ অন্বেষণ করিয়া ভ্রমণ করেন। লোকেরা ইহাতে ভুল করিয়া মনুষ্যবুদ্ধি করে।২৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা বার্ত্তাদয়ো হ্যর্থা যোগস্যার্থং ন বিভ্রতি।
অনর্থায় ভবেয়ুঃ স্ম পূর্ত্তমিষ্টং তথাসতঃ ॥২৯

যশ্চিত্তবিজয়ে যত্তঃ স্যান্নিঃসঙ্গোঽপরিগ্রহঃ।
একো বিবিক্তশরণো ভিক্ষুর্ভৈক্ষ্যমিতাশনঃ ॥৩০

দেশে শুচৌ সমে রাজন্ সংস্থাপ্যাসনমাত্মনঃ।
স্থিরং সুখং সমং তস্মিন্নাসীতর্জ্বঙ্গ ওমিতি ॥৩১

প্রাণাপানৌ সংনিরুন্ধ্যাৎ পূর-কুম্ভক-রেচকৈঃ।
যাবন্মনস্ত্যজেৎ কামান্ স্বনাসাগ্রনিরীক্ষণঃ ॥৩২

যথা বার্ত্তাদয়ঃ কৃষ্যাদয়ঃ অর্থাঃ যোগস্য অর্থং মোক্ষং ন বিভ্রতি ন সাধয়ন্তি, অতঃ অনর্থায় ভবেয়ুঃ, তথা অসতঃ ভগবদ্‌বি-মুখস্য ইষ্টাপূর্ত্তাদয়ঃ লোক-প্রসিদ্ধি-হেতবঃ অপি পরমার্থসাধকাঃ ন ভবন্তি।২৯

যঃ চিত্তস্য বিজয়ে উদ্‌যুক্তঃ স্যাৎ, সঃ নিঃসঙ্গঃ কুটুম্বাদি-সঙ্গবর্জ্জিতঃ অপরিগ্রহঃ নিষ্কিঞ্চনঃ বিবিক্তশরণঃ একান্তবাসী, একঃ একাকী, ভিক্ষুঃ ভৈক্ষ্যমিতাশনঃ (ভিক্ষয়া প্রাপ্তমপি মিতম্ অশনং যস্য তথাবিধঃ) স্যাৎ ॥৩০

তত্র চ শুচৌ পরিশুদ্ধে সমে সমতলে দেশে চেলাজিন-কুশোত্তরম্ আত্মনঃ আসনং সংস্থাপ্য কল্পয়িত্বা হে রাজন্! ঋজ্বঙ্গঃ (ঋজু অবক্রম্ অঙ্গং যস্য তাদৃশঃ সন্) স্থিরম্ অচঞ্চলং সমং সুখং যথা স্যাৎ তথা ভূত্বা 'ওম্' ইতি উচ্চারয়ন্ তস্মিন্ আসনে আসীত ॥৩১

পূরকুম্ভকরেচকৈঃ প্রাণাপানৌ বায়ূ সম্যক্ নিরুন্ধ্যাৎ। যাবৎ মনঃ কামান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ত্যজেৎ তদনুসন্ধানরহিতং ভবেৎ, তাবৎ স্বস্য নাসায়াঃ অগ্রং নিরীক্ষণং যস্য নিরীক্ষমাণঃ ॥৩২

(যদি মনে কর—গুরুর পিতা, মাতা, পুত্র-প্রভৃতি তো তাহাকে মনুষ্য বলিয়াই মনে করে। তবে আমি কি বলিয়া তাহাকে ভগবানের স্বরূপ ভাবিব? এরূপ শংকা করিও না, কেননা পুত্রাদির সমীপে মনুষ্য বলিয়া প্রতীয়মান হইলেই তিনি ভগবান্ হইবেন না, ইহা যুক্তিসিদ্ধ নয়। তাহার কারণ, যথা শ্রীকৃষ্ণ, তাঁহাকেও তো তাঁহার পিতা, মাতা বা পুত্র, বন্ধুপ্রভৃতি মনুষ্য মনে করিয়াছিল, তাহা বলিয়া তাঁহার পরমেশ্বরতার বাধা পড়ে নাই।)

(এই ভাবে সর্বপ্রকার উপায় অবলম্বনে কামাদির বেগ সংযত করিয়া ধ্যানপরায়ণ হইবে, অন্যথা সকল শাস্ত্রের উপদেশ বিফল হইবে—ইহাই বলিতেছেন,—) যত যত বিধি এবং নিয়ম শাস্ত্রে আছে, সেইগুলির লক্ষ্য কাম-ক্রোধাদি ষড়্‌বর্গের সংযম। ঐ সকল বিধি ইন্দ্রিয়কে সংযত করিয়া যদি মানুষকে ধ্যানপরায়ণ করিতে না পারে, তবে শাস্ত্রসকল বিফল হইয়া যাইবে।২৮

কৃষিকার্য্য যোগসাধনার ফল মোক্ষ দান করিতে পারেনা; সেইরূপ শাস্ত্রবিধিপ্রাপ্ত ইষ্টাপূর্ত্ত প্রভৃতি সংসারের সুখবর্দ্ধক কর্মও বহির্মুখের মোক্ষসাধক হইতে পারে না; বরং সংসারের প্রবর্ত্তক হয়।২৯

(যোগসাধনায় নিরত হইলেও কুটুম্ব-সঙ্গে চিত্তের বিক্ষেপ হয়; সেই সময় তাহার কি করা কর্ত্তব্য তাহাই বলিতেছেন—)

চিত্তজয়ের জন্য উদ্‌যোগী গৃহত্যাগ করিবেন। সন্ন্যাসী হইয়া নির্জনে বাস করিবেন। ভিক্ষালব্ধ অল্প আহার্য্য গ্রহণ করিয়া কোনও মতে দেহ ধারণ করিবেন।৩০

হে রাজন্! পবিত্র সমতল স্থানে নিজের আসন স্থাপন করিয়া স্থিরভাবে সুখে দুঃখে শরীরটিকে সমান রাখিয়া আসনে বসিয়া বসিয়া ওঁকার জপ করিবে।৩১

পূরক, কুম্ভক ও রেচক ক্রিয়াদ্বারা সাধক প্রাণ ও অপান বায়ুর গতি নিয়ত করিবেন এবং নাসাগ্রে অবলোকন করিয়া যাবৎ কালপর্য্যন্ত মন কামনাকে ত্যাগ না করিবে, সেইভাবে নিরীক্ষণ করিয়া থাকিবে।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতো যতো নিঃসরতি মনঃ কামহতং ভ্রমৎ।
ততস্তত উপাহৃত্য হৃদি রুন্ধ্যাচ্ছনৈর্বুধঃ ॥৩৩

এবমভ্যস্যতশ্চিত্তং কালেনাল্পীয়সা যতেঃ।
অনিশং তস্য নির্ব্বাণং যাত্যনিন্ধনবহ্নিবৎ ॥৩৪

কামাদিভিরনাবিদ্ধং প্রশান্তাখিলবৃত্তি যৎ।
চিত্তং ব্রহ্মসুখস্পৃষ্টং নৈবোত্তিষ্ঠেত কর্হিচিৎ ॥৩৫

বুধঃ কামহতং কামৈঃ হৃতম্ আকৃষ্টং ভ্রমৎ মনঃ যতঃ যতঃ নিঃসরতি যং যং বিষয়ং বিষয়ীকরোতি, ততঃ ততঃ বিষয়াৎ মনঃ উপাহৃত্য শনৈঃ হৃদি রুন্ধ্যাৎ (হৃদিস্থং ভগবন্তং ধ্যায়েৎ) ॥৩৩

এবম্ অনিশং নিরন্তরম্ অভ্যসতঃ তস্য যতেঃ চিত্তম্ অল্পীয়সা এব কালেন অনিন্ধনবহ্নিবৎ (যথা নিরন্ধনো বহ্নি র্জ্বালাধূমাদিবহির্বৃত্তি-রহিতোঽঙ্গাররূপেণাবশেষিতো ভবতি তথা) নির্ব্বাণং বহির্বৃত্তিরাহিত্যং যাতি ॥৩৪

এবং কামাদিভিঃ অনাবিদ্ধম্ অসংক্রান্তং প্রশান্তাখিলবৃত্তি (প্রশান্তাঃ অপগতাঃ অখিলাঃ বৃত্তয়ঃ যস্য তৎ) চিত্তং যং যস্মাৎ ব্রহ্মসুখস্পৃষ্টং (ব্রহ্মসুখেন ভগবৎস্বরূপ-পরমানন্দেন স্পৃষ্টং) তস্মাৎ পুনঃ কর্হিচিৎ নৈব উত্তিষ্ঠেৎ, অন্যত্র ন সঞ্চরেৎ ॥৩৫

মন যে দিক্ দিয়াই কামহত হওয়ার ফলে ছুটিয়া যাইতে চাহিবে, সেই দিক্ হইতেই তাহাকে ফিরাইয়া ধীরে ধীরে বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি হৃদয়ে আবদ্ধ করিবেন।৩৩

এই প্রকারে সর্বদা অভ্যাস করিলে সন্ন্যাসীর চিত্ত অল্পকালের মধ্যেই কাষ্ঠহীন অগ্নির ন্যায় নির্বাণ প্রাপ্ত হয় বা শান্ত হইয়া যায়।৩৪

কামাদিদোষে অনাবিদ্ধ চিত্তবৃত্তি প্রশান্ত হইয়া যায়। তখন সেই চিত্ত ব্রহ্মানন্দস্পর্শ-সুখ অনুভব করে, আর সেই আনন্দ হইতে অন্যত্র যাইতে চায় না।৩৫

গৃহাশ্রম ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গের বপন-ক্ষেত্র। এই গৃহ ত্যাগপূর্বক সন্ন্যাস গ্রহণ ; আবার

যঃ প্রব্রজ্য গৃহাৎ পূর্ব্বং ত্রিবর্গাবপনাৎ পুনঃ।
যদি সেবেত তান্ ভিক্ষুঃ স বৈ বান্তাশ্যপত্রপঃ ॥৩৬

যৈঃ স্বদেহঃ স্মৃতোঽনাত্মা মর্ত্ত্যো বিট্কৃমিভস্মবৎ।
ত এনমাত্মসাৎ কৃত্বা শ্লাঘয়ন্তি হ্যসত্তমাঃ ॥৩৭

গৃহস্থস্য ক্রিয়াত্যাগো ব্রতত্যাগো বটোরপি।
তপস্বিনো গ্রামসেবা ভিক্ষোরিন্দ্রিয়লোলতা ॥৩৮

ত্রিবর্গাবপনাৎ (ত্রয়াণাং ধর্ম্মাদীনাং বর্গঃ আ সমন্তাৎ উপ্যতে যস্মিন্ তস্মাৎ) গৃহাৎ যঃ ভিক্ষুঃ পূর্ব্বং প্রব্রজ্য সন্ন্যাসং কৃত্বা পুনঃ যদি তান্ এব ধর্ম্মাদীন্ সেবেত, সঃ এব বা অপত্রপঃ নির্লজ্জঃ বান্তাশীছর্দ্দিত-ভোজী ॥৩৬

যৈঃ স্বদেহঃ অনাত্মা আত্মা ন ভবতি (ভৌতিকত্বাৎ) অন্তঃ মর্ত্ত্যঃ মরণধর্ম্মা মরণানন্তরং চ কেনচিৎ ভক্ষিতঃ চেৎ বিড্ভবতি, নোচেৎ কৃমিঃ, দগ্ধঃ চেৎ, ভস্ম ভবতি ইতি এবং পূর্ব্বং স্মৃতঃ চিন্তিতঃ, অসত্তমাঃ তে এব পুনঃ এনম্ আত্মসাৎ কৃত্বা আত্মা মত্বা শ্লাঘয়ন্তি স্তাবয়ন্তি ॥৩৭

গৃহস্থস্য স্ববর্ণাশ্রমোচিতক্রিয়াত্যাগঃ, বটোঃ ব্রহ্মচারিণঃ ব্রতত্যাগ, তপস্বিনঃ বানপ্রস্থস্য পুনঃ গ্রামসেবা গ্রামে বাসঃ, ভিক্ষোঃ সন্ন্যাসিনঃ ইন্দ্রিয়লোলতা ইন্দ্রিয়াণাং স্ব-স্ববিষয়ে

যদি কেহ ভিক্ষু হইয়াও সংসারের সেবা করে, তবে তাহাকে বান্তাশী বলে। আগে বমি করিয়া আবার যে খায়, এরূপ ঘৃণিত কুক্কুর বান্তাশী।৩৬

অতিশয় অসৎ ব্যক্তিরাই একবার দেহকে অনাত্মা জড় মৃত্যুধর্মশীল, অন্তে কৃমি, বিষ্ঠা বা ভস্মের সমান মনে করিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করে, আবার এই দেহকেই সার আত্মা মনে করিয়া প্রশংসা করে এবং সংসারে প্রবেশ করে।৩৭

যাহারা গৃহস্থ হইয়াও স্বধর্মকর্মানুষ্ঠান ত্যাগ করে, ব্রহ্মচারী হইয়া ব্রত ত্যাগ করে, তপস্বী হইয়া গ্রামে বাস করে, সন্ন্যাসী হইয়া ইন্দ্রিয়-লালসায় পড়ে, তাহারা আশ্রমের নিন্দিত ব্যক্তি। দেব-মায়ায় মুগ্ধ এরূপ লোককে অনুগ্রহ করিয়া উপেক্ষা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আশ্রমাপসদা হ্যেতে খল্বাশ্রমবিড়ম্বনাঃ।
দেবমায়াবিমূঢ়াংস্তানুপেক্ষেতানুকম্পয়া ॥৩৯
আত্মানঞ্চেদ্ বিজানীয়াৎ পরং জ্ঞানধুতাশয়ঃ।
কিমিচ্ছন্ কস্য বা হেতোর্দেহং পুষ্ণাতি লম্পটঃ ॥৪০
আহুঃ শরীরং রথমিন্দ্রিয়াণি
হয়ানভীষূন্ মন ইন্দ্রিয়েশম্।
বর্ত্মানি মাত্রা ধিষণাঞ্চ সূতং
সত্ত্বং বৃহদ্ বন্ধুরমীশসৃষ্টম্ ॥৪১

অক্ষং দশপ্রাণমধর্ম্মধর্ম্মৌ
চক্রেঽভিমানং রথিনঞ্চ জীবম্।
ধনুর্হি তস্য প্রণবং পঠন্তি
শরন্তু জীবং পরমেব লক্ষ্যম্ ॥৪২
রাগো দ্বেষশ্চ লোভশ্চ শোকমোহৌ ভয়ং মদঃ।
মানোঽবমানোঽসূয়া চ মায়া হিংসা চ মৎসরঃ ॥৪৩
রজঃ প্রমাদঃ ক্ষুন্নিদ্রা শত্রবস্ত্বেবমাদয়ঃ।
রজস্তমঃপ্রকৃতয়ঃ সত্ত্বপ্রকৃতয়ঃ ক্বচিৎ ॥৪৪

আসক্তিঃ ॥৩৮

এতে স্বধর্ম্মত্যাগিনঃ খলু নিশ্চয়েন আশ্রমাপসদাঃ (আশ্রমস্থেষু নিকৃষ্টাঃ) আশ্রমবিড়ম্বনাঃ অপরাধিনঃ এব; তথাপি দেবস্য মায়য়া বিমূঢ়ান্ মোহিতান্ তান্ অনুকম্পয়া উপেক্ষেত ॥৩৯

আত্মানং চেৎ যদি পরং দেহাদিব্যতিরিক্তং বিজানীয়াৎ, তর্হি তেন জ্ঞানেন ধুতাঃ নিরস্তাঃ আশয়াঃ বাসনাঃ দেহেন্দ্রিয়াত্মধ্যাসাঃ যস্য সঃ জনঃ কস্য বা হেতোঃ লম্পটঃ বিষয়াসক্তঃ সন্ দেহং পুষ্ণাতি ॥৪০

শরীরং রথম্ আহুঃ; ইন্দ্রিয়াণি হয়ান্ অশ্বান্ আহুঃ। ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশং নিয়ন্তারং মনঃ অভীষূন্ রশ্মীন্ আহুঃ। মাত্রাঃ শব্দাদীন্ বর্ত্মানি মার্গান্ আহুঃ, ধিষণাং বুদ্ধিং সূতং সারথিম্ আহুঃ, তথা সত্ত্বং চিত্তম্ ঈশসৃষ্টং বৃহৎ দেহব্যাপি বন্ধুরং বন্ধনম্ আহুঃ ॥৪১

দশ প্রাণানাং সমাহারঃ দশপ্রাণম্ (প্রাণাপান-সমান-ব্যানোদান-নাগ-কূর্ম্ম-কৃকর-দেবদত্ত-ধনঞ্জয়রূপম্) অক্ষং গবাক্ষম্; অধর্ম্মধর্ম্মৌ পুণ্যপাপে দ্বে চক্রে; অভিমানম্ অভিমানিনং জীবম্ রথিনং পঠন্তি। প্রণবম্ ওঙ্কারং হি তস্য ধনুঃ, শুদ্ধং জীবং তু শরং, তথা পরং পরমাত্মানম্ এব তস্য লক্ষ্যং পঠন্তি ॥৪২

রাগঃ প্রীতিঃ, দ্বেষঃ অপ্রীতিঃ, লোভঃ অসন্তোষঃ, শোকঃ বিনাশে অনুতাপঃ, মোহঃ কার্য্যাকার্য্যাবিবেকঃ, ভয়ম্ আগামি-দুঃখানুসন্ধানজোদ্‌বেগঃ, মদঃ গর্বঃ, মানঃ সংমানজন্যহর্ষঃ, অপমানঃ তিরস্কারজন্যো বিষাদঃ, অসূয়া গুণেষু দোষারোপঃ, মায়া বঞ্চনম্, হিংসা পরদ্রোহঃ, মৎসরঃ পরোৎকর্ষাসহনম্ ॥৪৩

রজঃ অভিনিবেশঃ, প্রমাদঃ অনবধানতা, ক্ষুন্নিদ্রা চ তত্র কেচিৎ রজস্তমসী প্রকৃতী কারণে যেষাং তথাভূতাঃ ক্বচিৎ সত্ত্বপ্রকৃতয়ঃ পরোপকারাদয়ঃ অপি শত্রবঃ জেতব্যাঃ ॥৪৪

করিবে ।৩৮-৩৯

একবার আত্মজ্ঞান হইলে, সেই জ্ঞানে তাহার সকল বাসনা বিধৌত হইয়া যায়। তাহার আর লালসা থাকে না যে সে দেহকে পোষণ করিবে। আত্মজ্ঞানীর ইন্দ্রিয় চাপল্য থাকে না ।৪০

পণ্ডিতগণ এই দেহকে রথ বলিয়াছেন। এই রথের অশ্ব ইন্দ্রিয়গুলি। ইন্দ্রিয়ের কর্ত্তা মন হইল ঘোড়ার মুখের বল্‌গা। রূপ-রস-গন্ধশব্দ-স্পর্শ-ময় বিষয়-জগৎ এই রথের গন্তব্য পথ, বুদ্ধি সারথি, চিত্ত এই শরীর-রথের বন্ধন রজ্জু, আর বন্ধনের কর্ত্তা পরমেশ্বর ।৪১

ধর্ম ও অধর্ম এই দুই চাকা; তাহাতে প্রাণ, অপান, সমান, ব্যান, উদান এবং নাগ, কূর্ম, কৃকর, দেবদত্ত, ধনঞ্জয় এই দশ প্রাণবায়ু চক্রের অক্ষ বা আল (spokes), অহংকারী জীব রথী, প্রণব তাহার ধনুক, শুদ্ধ জীবস্বরূপ তাহার শর, পরম ব্রহ্ম লক্ষ্য। ধনুকদ্বারা শর উৎক্ষিপ্ত হইয়া যেমন লক্ষ্য ভেদ করে, সেইরূপ অশুদ্ধ জীব প্রণব মন্ত্রদ্বারা তাহার শুদ্ধ স্বরূপকে উৎক্ষিপ্ত করিয়া পরমব্রহ্ম লক্ষ্যে পৌঁছাইবে ।৪২

রাগ, দ্বেষ, লোভ, মোহ, শোক, ভয়, মদ, মান, অপমান, অসূয়া, মায়া, হিংসা, মাৎসর্য্য, অভিনিবেশ,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

যাবন্ন‍ৃকায়-রথমাত্মবশোপকল্পং
ধত্তে গরিষ্ঠচরণার্চ্চনয়া নিশাতম্।
জ্ঞানাসিমচ্যুতবলো দধদস্তশত্রুঃ
স্বানন্দতুষ্ট উপশান্ত ইদং বিজহ্যাৎ ॥৪৫

নোচেৎ প্রমত্তমসদিন্দ্রিয়বাজিসূতা
নীত্বোৎপথং বিষয়দস্যুষু নিঃক্ষিপন্তি।
তে দস্যবঃ সহয়সূতমমুং তমোঽন্ধে
সংসারকূপ উরুমৃত্যুভয়ে ক্ষিপন্তি ॥৪৬

প্রবৃত্তঞ্চ নিবৃত্তঞ্চ দ্বিবিধং কর্ম্ম বৈদিকম্।
আবর্ত্ততে প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেনাশ্নুতেঽমৃতম্ ॥৪৭

হিংস্রং দ্রব্যময়ং কাম্যমগ্নিহোত্রাদ্যশান্তিদম্।
দর্শশ্চ পূর্ণমাসশ্চ চাতুর্মাস্যং পশুঃ সুতঃ ॥৪৮

এতদিষ্টং প্রবৃত্তাখ্যং হুতং প্রহুতমেব চ
পূর্ত্তং সুরালয়ারামকূপাজীব্যাদিলক্ষণম্ ॥৪৯

আত্মবশে উপকল্পঃ ইন্দ্রিয়াদিপরিকরঃ যস্মিন্ তথাভূতং নৃকায়-রথং যাবৎ জনঃ ধত্তে, তাবদেব গরিষ্ঠচরণার্চ্চনয়া (গরিষ্ঠানাং গুরূণাং ভগবদ্ভক্তানাং চরণয়োঃ অর্চ্চনয়া সেবয়া) নিশাতং তীক্ষ্ণীকৃতং জ্ঞানম্ এব অসিং খড়্গং দধৎ বিভ্রৎ অচ্যুত-বলঃ অস্তশত্রুঃ রাগাদিদোষরহিতঃ অতএব স্বানন্দেন তুষ্টঃ উপশান্তঃ এব ইদং শরীরাদিকং বিজহ্যাৎ উপেক্ষেত ॥৪৫

নোচেৎ এবং প্রযত্নং ন কুর্য্যাৎ চেৎ, তদা প্রমত্তম্ এনং রথিনম্ অসন্তঃ বিষয়োন্মুখাঃ যে ইন্দ্রিয়রূপাঃ বাজিনঃ অশ্বাঃ, বুদ্ধিরূপঃ সূতঃ, তে উৎপথং প্রবৃত্তিমার্গং নীত্বা বিষয়রূপেষু দস্যুষু ক্ষিপন্তি। তে বিষয়াখ্যাঃ দস্যবঃ চ হয়ৈঃ সূতেন অমুং রথিনম্ উরু অধিকং মৃত্যুভয়ং যস্মিন্ তস্মিন্ অন্ধে তমসি নরকতুল্যে সংসারকূপে ক্ষিপন্তি ॥৪৬

প্রবৃত্তং নিবৃত্তং চ ইতি দ্বিবিধং বৈদিকং কর্ম অস্তি। তত্র প্রবৃত্তেন কর্ম্মণা ইহ পুনঃ আবর্ত্ততে ; নিবৃত্তেন কর্ম্মণা তু অমৃতং মোক্ষম্ অশ্নুতে ন পুনরাবর্ত্ততে ॥৪৭

হিংস্রং পশ্বাদিহিংসাযুক্তম্ অগ্নিহোত্রাদি দ্রব্যময়ং ব্রীহ্যাদি-দ্রব্যপ্রচুরং যৎ কর্ম্ম তৎ কাম্যম্ অশান্তিদম্ অত্যাসক্তিযুক্তম্, দর্শঃ পূর্ণমাসঃ চ, চাতুর্ম্মাস্যং, পশুঃ পশুযাগঃ, সুতঃ সোম-যাগঃ, চ সর্ব্বং কাম্যং কর্ম্ম ॥৪৮

হুতং বৈশ্বদেবম্, ইষ্টং তথা সুরালয়ারাম-কূপাজীব্যাদি-লক্ষণং (সুরালয়ো দেবমন্দিরম্, আরামঃ উপবনম্, কূপঃ আজীব্যং প্রপাদি-প্রতিষ্ঠাকর্ম্ম যস্মিন্ তল্লক্ষণম্) পূর্ত্তম্ এতৎ

অনবধানতা, ক্ষুধা ও নিদ্রা এইগুলি এবং এরূপ অন্যান্য অনেক জীবের শত্রু আছে। তাহারা রজঃ-তমঃ-প্রকৃতিরও হয়, আবার সাত্ত্বিক-প্রকৃতি হইতেও দেখা দেয়। কিন্তু সাত্ত্বিক প্রকৃতি হইলেও আরূঢ়-সমাধি যতির পক্ষে পরোপকারাদি প্রবৃত্তিও শত্রুস্বরূপ, ঐ গুলিকে জয় করা কর্ত্তব্য।৪৩-৪৪

এই শরীর-রথের প্রধান উপকরণ সেই ইন্দ্রিয়কে বশীভূত করিয়া যতদিন দেহ ধারণ করিবে, শ্রীগুরু-সেবায় জ্ঞান-খড়্গকে সুতীক্ষ্ণ করিবে এবং শ্রীভগবান্ অচ্যুতকে আশ্রয়পূর্বক উপশান্ত হইবে। পরে আনন্দ-অনুভবে সন্তুষ্ট হইলে রথাদিকে উপেক্ষা করিবে।৪৫

ভগবান্ অচ্যুতকে আশ্রয় না করিলে অসৎ ইন্দ্রিয়-অশ্বগণ ও সারথি সেই ভোগপ্রমত্ত ব্যক্তিকে উৎপথে অর্থাৎ ভোগের পথে লইয়া গিয়া বিষয় নামক দস্যুর মধ্যে নিক্ষেপ করে। তাহার পর সেই দস্যুগণ অশ্ব ও সারথির সহিত সেই ব্যক্তিকে অন্ধকারময় সংসারের কূপে ভয়ঙ্কর মৃত্যুভয়ে ফেলিয়া দেয়।৪৬

বৈদিক কর্ম প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তিমূলক ভেদে দুই প্রকার। প্রবৃত্তির পথে বার বার প্রত্যাবর্ত্তন হয়, আর নিবৃত্তির পথে অমৃত ভোগ করে—ফিরিয়া আসিতে হয় না।৪৭

হিংসাময় দ্রব্যযজ্ঞ কাম্য অগ্নিহোত্রাদি অনুষ্ঠান অশান্তি বৃদ্ধি করে। দর্শ, পূর্ণমাস, চাতুর্মাস্য, পশুযাগপ্রভৃতি শান্তি দিতে পারে না।৪৮

বৈশ্বদেব কর্ম ও বলিহরণকে বলে ইষ্ট। এই গুলি কাম্যকর্ম ও অশান্তিপ্রদ প্রবৃত্তাখ্য কর্ম। দেবালয় নির্মাণ, উপবন প্রতিষ্ঠা, কূপখনন বা জলসত্র

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্রব্যসূক্ষ্মবিপাকশ্চ ধূমো রাত্রিরপক্ষয়ঃ।
অয়নং দক্ষিণং সোমো দর্শ ওষধিবীরুধঃ ॥৫০

অন্নং রেত ইতি ক্ষেমশ পিতৃযানং পুনর্ভবঃ।
একৈকশ্যেনানুপূর্ব্ব্যা ভূত্বা ভূত্বেহ জায়তে ॥৫১

নিষেকাদিশ্মশানান্তৈঃ সংস্কারৈঃ সংস্কৃতো দ্বিজঃ।
ইন্দ্রিয়েষু ক্রিয়াযজ্ঞান্ জ্ঞানদীপেষু জুহ্বতি ॥৫২

ইন্দ্রিয়াণি মনস্যূর্ম্মৌ বাচি বৈকারিকং মনঃ।
বাচং বর্ণসমাম্নায়ে তমোঙ্কারে স্বরে ন্যসেৎ।
ওঙ্কারং বিন্দৌ নাদে তং তং তু প্রাণে মহত্যমুম্ ॥৫৩

সর্ব্বং প্রবৃত্তাখ্যম্ উচ্যতে ॥৪৯

হে ক্ষেশ হে ভূপতে! দ্রব্যসূক্ষ্মবিপাকঃ (দ্রব্যস্য পুরোডাশাদেঃ সূক্ষ্মঃ বিপাকঃ পরিণামঃ যেন সঃ) তং প্রথমং প্রাপ্নোতি। ততঃ ধূমঃ (ধূমাভিমানিনীং দেবতাম্), ততঃ রাত্রিঃ (রাত্র্যভিমানিনী), ততঃ অপক্ষয়ঃ (অপরপক্ষঃ কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনীং দেবতাম্), ততঃ দক্ষিণম্ অয়নং (দক্ষিণায়নাভিমানিনীং দেবতাম্); ততঃ সোমঃ (চন্দ্রলোকম্), ততঃ দর্শঃ (বিপরীতলক্ষণয়া বিশিষ্টভোগক্ষয়াৎ শোকাগ্নিনা দেহলয়েন অদর্শনং প্রাপ্য) বিলীনদেহঃ বৃষ্টিদ্বারেণ ওষধি-বীরুধঃ প্রাপ্নোতি; ততঃ অন্নং ব্রীহ্যাদিবীজং, ততঃ রেতঃ প্রাপ্নোতি। ইতি এবম্ভূতঃ পুনর্ভবঃ পিতৃযানং তৎসংজ্ঞকঃ মার্গঃ। একৈকশ্যেন প্রত্যেকম্ আনুপূর্ব্ব্যা উক্তক্রমেণ ভূত্বা ভূত্বা তত্তৎসান্নিধ্যং প্রাপ্য নিষেকাদি-শ্মশানান্তৈঃ সংস্কারৈঃ সংস্কৃতঃ দ্বিজঃ ত্রৈবর্ণিকঃ ইহ ভূমৌ জায়তে জ্ঞানদীপেষু (জ্ঞানেন দীপ্যন্তে ইতি জ্ঞানদীপাঃ) ইন্দ্রিয়েষু ক্রিয়া-যজ্ঞান্ ইন্দ্রিয়ব্যাপারান্ ইষ্টাপূর্ত্তাদীন্ জুহ্বতি তন্মাত্রতয়া ভাবয়ন্তি; ঊর্ম্মৌ দর্শনাদিসঙ্কল্পরূপে মনসি ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি। বৈকারিকং মনঃ বাচি বিধিবাক্যে জুহ্বতি। বর্ণানাং সমাম্নায়ে সমুদায়ে বাচং জুহ্বতি; তং বর্ণসমাম্নায়ং স্বরে ওঙ্কারে ন্যসেৎ; ওঙ্কারং বিন্দৌ, তং বিন্দুং নাদে, তং নাদং প্রাণে প্রাণসংহারকে জীবে ন্যসেৎ; অমুং জীবং মহতি ব্রহ্মণি জুহ্বতি ॥৫০-৫৩

প্রভৃতি করার নাম পূর্ত্ত কর্ম ।৪৯

ইষ্টাপূর্ত্ত প্রবৃত্তাখ্য কর্মদ্বারা আরোহণ ও অবরোহণক্রমে সংসারে আবৃত্তি হয়। যজ্ঞে চরু ও পুরোডাশ ইত্যাদি আহুতি দিলে উহার পরিণাম মৃত্যুর পর নূতন দেহের আরম্ভক হয়। ধূমাভিমানিনী দেবতা, রাত্র্যভিমানিনী দেবতা, কৃষ্ণপক্ষ, দক্ষিণায়ণ এবং চন্দ্রলোক ক্রমে মৃত্যুর পর কর্মানুসারে ভোগ হয়। চন্দ্রলোকে ভোগ শেষ হইলে শোকাগ্নিদ্বারা দেহ লয় বা অদর্শন হয়। অনন্তর বৃষ্টির সহিত সূক্ষ্ম জীব বৃক্ষাদি ও শস্যাদিরূপে পরিণত হইয়া ক্রমে পুনরায় জন্ম গ্রহণ করে। হে রাজন্। ইহার নাম পিতৃযান বা প্রবৃত্ত-কর্মমার্গ। পূর্বোক্ত প্রত্যেকটি অবস্থার সান্নিধ্য লাভ করিয়া পরে পুনর্জন্ম হয়। তখন তাহার এই পৃথিবীতে নিষেকাদি শ্মশানান্ত সংস্কার দ্বারা সংস্কৃত হইলে জীবকে দ্বিজ বলা হয়।

কিন্তু হে রাজন্। নিবৃত্ত কর্মপথে এই প্রকার আবৃত্তি হয় না। নিবৃত্তির পথে অর্চিরাদিক্রমে ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি। ইহা নিবৃত্তি পথের সাধক জীবনকালেই জ্ঞানের দ্বারা ইন্দ্রিয়সকলে ক্রিয়াগুলিকে আহুতি প্রদান করেন; কাজেই কোন কর্ম করা হয় না।৫০-৫২

যজ্ঞক্রিয়া ইন্দ্রিয়ে, ইন্দ্রিয়কে দর্শনাদি সংকল্পরূপ মনে, বৈকারিক বিকারযুক্ত মনকে বাক্যে, বিধিবাক্যসমূহ স্বরে, অকারাদি স্বরত্রয়ে অর্থাৎ অ, উ, ম এই তিন স্বরে, আবার তিনস্বরাত্মক ওঁকার বিন্দুতে। সেই বিন্দু নাদে এবং উহা প্রাণে, প্রাণকে মহৎ ব্রহ্মে আহুতি প্রদান করিয়া নিবৃত্ত সাধক অগ্রসর হন ।৫৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অগ্নিঃ সূর্য্যো দিবাপ্রাহ্ণঃ শুক্লো রাকোত্তরং স্বরাট্ ।
বিশ্বোঽথ তৈজসঃ প্রাজ্ঞস্তুর্য্য আত্মা সমন্বয়াৎ ॥৫৪

দেবযানমিদং প্রাহুর্ভূত্বা ভূত্বানুপূর্ব্বশঃ ।
আত্মযাজ্যুপশান্তাত্মা হ্যাত্মস্থো ন নিবর্ত্ততে ॥৫৫

য এতে পিতৃদেবানাময়নে বেদনির্ম্মিতে ।
শাস্ত্রেণ চক্ষুষা বেদ জনস্থোঽপি ন মুহ্যতি ॥৫৬

আদাবন্তে জনানাং সদ্ বহিরন্তঃ পরাবরম্ ।
জ্ঞানং জ্ঞেয়ং বচো বাচ্যং তমোজ্যোতিস্ত্বয়ং স্বয়ম্ ॥৫৭

(এবং মুমুক্ষোরনুসন্ধান-প্রকারঃ উক্তঃ। অথ তস্য হেতুভূতমর্চ্চিরাদিমার্গমংশতো দর্শয়তি অগ্নিরিতি)। তত্তদভিমানি-দেবতাপরাঃ তাঃ প্রাপ্নোতি (অত্র ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ শ্রৌতক্রমবিরোধাৎ)। অগ্নিঃ, সূর্য্যঃ, দিবা, প্রাহ্ণঃ তন্বৈবান্তঃ, শুক্লপক্ষঃ রাকা তন্বৈবান্তঃ, উত্তরম্ উত্তরায়ণং তত্তদভিমানি-দেবতাঃ তাঃ প্রাপ্নোতি। ততঃ স্বরাট্ ব্রহ্ম ব্রহ্মলোকং গতস্য ভোগাবসানে বিশ্বঃ বিশ্বাখ্যম্ অনিরুদ্ধম্, ততঃ স্থিত্যভিমানিনং স্বপ্ননির্ব্বাহকং প্রদ্যুম্নং তেজসাখ্যম্, ততঃ সংহার-শক্ত্যধিষ্ঠাতারং সুষুপ্তিনির্ব্বাহকং প্রাজ্ঞসংজ্ঞকং সংকর্ষণম্, ততঃ তুর্য্যঃ বাসুদেবং, সঃ এব আত্মা সমন্বয়াৎ সর্ব্বানুগতত্বাৎ তং প্রাপ্নোতি ॥৫৪

ইদম্ অর্চ্চিরাদি দেবযানং বেদাঃ প্রাহুঃ। যত্র উপশান্তাত্মা রাগাদিশূন্যচিত্তঃ আত্মযাজী পরমাত্মোপাসকঃ অনুপূর্ব্বশঃ যথা-ক্রমেণ ভূত্বা ভূত্বা তত্তদর্চিরাদিস্থানং প্রাপ্য ততঃ আত্ম... আত্মনিষ্ঠঃ সন্ ততঃ ন নিবর্ত্ততে মুচ্যতে ॥৫৫

এতে পিতৃদেবানাম্ অয়নে মার্গে বেদনির্ম্মিতে বেদে প্রকাশিতে ততঃ শাস্ত্রেণ এব চক্ষুষা যঃ পুমান্ বেদ জানাতি, সঃ জনস্থঃ অপি ন মুহ্যতি মোহং ন প্রাপ্নোতি ॥৫৬

জনানাং প্রাণিনাম্ আদৌ কারণত্বেন অন্তে অবধিত্বেন যৎ সৎ, তথা বহিঃ ভোগ্যম্ অন্তঃ ভোক্তৃপরম্ উৎকৃষ্টম্, অবরম্ অপকৃষ্টম্, জ্ঞানং বুদ্ধিঃ, জ্ঞেয়ং বোধ্যম্, বচঃ নাম, বাচ্যং রূপং, তমঃ অপ্রকাশঃ, জ্যোতিঃ প্রকাশঃ চ তৎ সর্ব্বম্ অয়ং বাসুদেবঃ এব স্বয়ম্ ইতি ॥৫৭

নিবৃত্ত কর্মনিরত পুরুষ অগ্নি, সূর্য্য, দিবা, অপরাহ্ণ, শুক্লপক্ষ, পূর্ণিমার জ্যোৎস্না, উত্তরায়ণ এবং ব্রহ্মা ইহাদের প্রত্যেকের অভিমানিনী দেবতার সান্নিধ্যলাভ করিয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হন। সেই সকল স্থানে ভোগাবসানে প্রথম স্থূলোপাধি বিশ্ব নাম হয়। ইহার পর সূক্ষ্ম হইয়া তৈজস নাম হয়। তৈজসকে কারণে লয় করিয়া কারণ উপাধি লাভ করে। এই কারণকে সাক্ষিস্বরূপে লয় করিলে তাহার তুরীয় অবস্থা হয়। সাক্ষিরূপতা বিলীন হওয়া আর শুদ্ধ আত্মস্বরূপ হওয়া ভিন্ন নয়।৫৪

হে রাজন্! এই পথের নাম দেবযান। প্রবৃত্ত পথে পুরুষ যেমন ক্রমে অগ্রসর হইয়াও জন্মগ্রহণ করিতে পুনরায় ফিরিয়া আসে, নিবৃত্ত পথে দেবযানে সেরূপ নয়। এই পথে অগ্রসর হইয়া আত্মযাজী উপশান্তাত্মা আত্মস্থ পুরুষ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্ত হইয়া আর ফিরিয়া আসেন না।৫৫

বেদনির্মিত এই পিতৃযান ও দেবযান নামে দুই পথের বিবরণ দুই অয়ন যিনি শাস্ত্রচক্ষুদ্বারা অবগত হন, তিনি দেহে থাকিয়াও মায়াতে মুগ্ধ হন না।৫৬

ইহার কারণ তিনি জানেন,—দেহারম্ভের পূর্বে কারণ রূপে, পরে সর্বশেষ অবধি বা সীমারূপে যে সদ্বস্তু বর্ত্তমান থাকে, যাহাকে অবলম্বন করিয়া ভোগ্য ও ভোক্তা, উচ্চ ও নীচ, অপ্রকাশ ও প্রকাশ, নাম ও রূপ—তৎ সমস্তই বাসুদেব ভিন্ন আর কিছু নয়, অতএব মোহ কাহার হইবে?৫৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আবাধিতোঽপি হ্যাভাসো যথা বস্তুতয়া স্মৃতঃ।
দুর্ঘটত্বাদৈন্দ্রিয়কং তদ্‌বদর্থবিকল্পিতম্ ॥৫৮

ক্ষিত্যাদীনামিহার্থানাং ছায়া ন কতমাপি হি।
ন সংঘাতো বিকারোঽপি ন পৃথঙ্‌ নান্বিতো মৃষা ॥৫৯

আবাধিতঃ তর্কবিরোধেন সর্ব্বতো বাধিতঃ অপি আভাসঃ প্রতিবিম্বাদিঃ যথা বস্তুতয়া যথার্থত্বে স্মৃতঃ প্রতীতঃ, তদ্‌বদেব ভগবতি সর্ব্বম্ ঐন্দ্রিয়কম্ ঐন্দ্রিয়বিষয়ং ভৌতিকত্বাদিনা অর্থ-বিকল্পিতম্ অর্থত্বেন বিকল্পিতং ন তু পরমার্থতয়া অস্তি দুর্ঘট-ত্বাৎ ॥৫৮

হি নিশ্চিতম্ ইহ ভগবদ্‌বিগ্রহে সংসারে বা ক্ষিত্যাদীনাম্ অর্থানাং ছায়া দেহাদিসংঘাতারম্ভপরিণামানাং মধ্যে কতমাপি অন্যতমাপি ন ভবতি (ন সংঘাতঃ, ন বিকারঃ, ন অন্বিতঃ), অতঃ মৃষা মিথ্যা এব ; এবং ভগবতি আরোপিতস্য দেহাদেঃ

যুক্তিতর্কের বিরুদ্ধ হইলেও প্রতিবিম্বকেও বস্তু বলিয়া বলা হয়, সেইরূপ ইন্দ্রিয়সমূহাত্মক দেহ ও তৎসম্বন্ধি-বিষয়সমূহকে পদার্থ বলিয়া কল্পনা করা হয় বটে, পরমার্থ বিচারে উহারা পদার্থ নয়, কেন না উহা দুর্ঘট, যুক্তিবিরুদ্ধ ।৫৮

হে রাজন্! দেহতত্ত্ব শ্রবণ করুন, ক্ষিতি, অপ্, তেজ, মরুৎ, ব্যোম—এই পঞ্চমহাভূত একত্র হইয়া এই দেহ তৈরী করিয়াছে, অথবা ইহাদের কোনও পরিণত অবস্থায় দেহ হইয়াছে এরূপ মনে হইতে পারে। কিন্তু এই দুই প্রকারের একটিও নয়। বৃক্ষসকলের একত্র হওয়ার বা সংঘাতের নাম বন। দেহ সেইরূপ পঞ্চভূতের সংঘাত, ইহা বলা যায় না। একটা বৃক্ষকে আকর্ষণ করিলে অন্যের আকর্ষণ হয় না বনে। কিন্তু দেহে এক অংশের আকর্ষণে সর্বদেহের আকর্ষণ হয়। এইরূপ পঞ্চভূতের বিকার এই দেহ, তাহাও বলা যায় না। কারণ অবয়ব দেহের অংশবিশেষ এবং অবয়বী-দেহধারী অত্যন্ত পৃথক্‌ও নয়। কাহারও সহিত কেহ অন্বিতও থাকে না, সুতরাং মিথ্যাই বলিতে হয়। দেহ বা ইন্দ্রিয়ের

ধাতবোঽবয়বিত্বাচ্চ তন্মাত্রাবয়বৈর্বিনা।
ন স্যুর্হ্যসত্যবয়বিন্যসন্নবয়বোঽন্ততঃ ॥৬০

স্যাৎ সাদৃশ্যভ্রমস্তাবদ্ বিকল্পে সতি বস্তুনঃ।
জাগ্রৎস্বাপৌ যথা স্বপ্নে তথা বিধিনিষেধতা ॥৬১

মিথ্যাত্বম্ অনুভবসিদ্ধম্ ॥৫৯

ধ্যায়ন্তীতি ধাতবঃ মহাভূতানি তানি চ তন্মাত্রাবয়বৈঃ (তন্মাত্রৈঃ সূক্ষ্মৈঃ অবয়বৈঃ) বিনা ন স্যুঃ। তেষাম্ অবয়-বিত্বাৎ অবয়বিনি চ অসতি অবয়বঃ অপি অন্ততঃ অসন্ এব ॥৬০

বস্তুনঃ পরমাত্মভূতস্য সচ্চিদানন্দাত্মকস্য বিকল্পে ভেদে অসতি অপি ভৌতিকত্বে অবিদ্যমানত্বে অপি অস্মাৎ সাদৃশ্যাৎ ভৌতিকত্বভ্রমঃ স্যাৎ সম্ভবতি ; স্বপ্নমধ্যে জাগ্রৎস্বাপব্যবস্থা যথা ভবতি, তথা সর্ব্বমিথ্যাত্বে অপি শাস্ত্রস্য বিধিনিষেধতা ভবতি ॥৬১

স্বতন্ত্র সত্তা নাই ।৫৯

দেহেন্দ্রিয় যেরূপ মিথ্যা, তাহার হেতু ক্ষিতি প্রভৃতিও মিথ্যা। পঞ্চভূতের ধাতু অর্থাৎ সূক্ষ্ম তন্মাত্র ভিন্ন পঞ্চভূত মিথ্যা। পঞ্চভূত অবয়বী আর সূক্ষ্ম তন্মাত্র অবয়ব। অবয়বী মিথ্যা হইলে শেষ পর্য্যন্ত অবয়বও মিথ্যা হইয়া পড়িল ।৬০

অবয়বীর অসত্তা মানিয়া লইলে বাল্য, যৌবন, বার্দ্ধক্যপ্রভৃতি পরিবর্ত্তনশীল যে অবস্থাগুলি আসে এবং যায়, তাহাতে 'সেই বালক দেবদত্ত' এখনকার 'বৃদ্ধ দেবদত্ত' এই প্রত্যভিজ্ঞা কাহাকে অবলম্বন করিয়া হয়? তদুত্তরে বলিলেন,—অবিদ্যার বিকল্প-হেতু পূর্ব পূর্ব আরোপ সাদৃশ্যহেতু "ইনি সেই দেবদত্ত" এরূপ ভ্রম হইতে পারে। অবিদ্যা নিবৃত্তি পর্যন্ত এই ভ্রম থাকে। হে রাজন্! যদি সকলই মিথ্যা, তবে শাস্ত্রের বিধি ও নিষেধ কাহাকে লইয়া? এরূপ আশংকার উত্তরে বলেন—স্বপ্নের মধ্যেও যেরূপ জাগ্রত ও নিদ্রাবস্থার স্বপ্ন দেখা যায়, শাস্ত্রের বিধি নিষেধও সেইরূপ অজ্ঞান অবিদ্যার অবস্থায়ই ।৬১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভাবাদ্বৈতং ক্রিয়াদ্বৈতং দ্রব্যাদ্বৈতং তথাত্মনঃ।
বর্ত্তয়ন্ স্বানুভূত্যেহ ত্রীন্ স্বপ্নান্ ধুনুতে মুনিঃ ॥৬২

কার্য্যকারণবস্ত্বৈক্যদর্শনং পটতন্তুবৎ।
অবস্তুত্বাদ্ বিকল্পস্য ভাবাদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৩

যদ্ব্রহ্মণি পরে সাক্ষাৎ সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণম্।
মনোবাক্তনুভিঃ পার্থ ক্রিয়াদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৪

(ইদানীং জীবমুক্তিপ্রকারমাহ) ভাবাদ্বৈতং ক্রিয়াদ্বৈতং দ্রব্যাদ্বৈতং বর্ত্তয়ন্ আলোচয়ন্ মুনিঃ মননশীলঃ সাধকঃ স্বানুভূত্যা আত্মতত্ত্বানুভবেন ইহ অস্মিন্ দেহে এব বর্ত্তমানঃ আত্মনঃ স্বস্য ত্রীন্ স্বপ্নান্ যথা যাবৎ ধুনুতে নিবর্ত্তয়তি। (বস্তুভেদবুদ্ধিঃ একঃ স্বপ্নঃ ; তত্তদধিকারভেদেন কর্ম্মভেদবুদ্ধিঃ দ্বিতীয়ঃ স্বপ্নঃ ; মৎকর্ম্মসাধিতম্ এতৎ ফলং মমৈব ভোগ্যমিতি তৃতীয়ঃ স্বপ্নঃ) ॥৬২

বিকল্পস্য কার্য্যকারণভেদস্য অবস্তুত্বাৎ মিথ্যাত্বাৎ পট-তন্তুবৎ তন্তুরেব পটঃ ইতিবৎ সর্ব্বত্র কার্যকারণয়োঃ বস্ত্বৈক্যস্য দর্শনম্ আলোচনং যৎ তৎ ভাবাদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৩

হে পার্থ! যুধিষ্ঠির! মনোবাক্তনুভিঃ কৃতানাং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সাক্ষাৎ পরে ব্রহ্মণি যৎ সমর্পণং তদেব ক্রিয়াদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৪

মননশীল মুনি ভাবনার অদ্বৈত, ক্রিয়ার অদ্বৈত, দ্রব্যের অদ্বৈত আলোচনা করিয়া আত্মতত্ত্বানুভবে জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তির অবস্থার নিবৃত্তি করেন।৬২

ভাবনার অদ্বৈত কাহাকে বলে শ্রবণ করুন—বিকল্প মাত্রই অবস্তু, বস্ত্র ও সূত্রের কার্য ও কারণকে এক অদ্বৈতবস্তু ভাবনাই ভাবাদ্বৈত।৬৩

কায়মনোবাক্যে যা কিছু কর্ম করা হয়, সকল কর্মকেই পরম ব্রহ্মে সাক্ষাৎভাবে সমর্পণের নাম ক্রিয়াদ্বৈত। সকল কর্মই তাঁহার কর্ম—এরূপ ভাবনা।৬৪

আত্মজায়াসুতাদীনামন্যেষাং সর্ব্বদেহিনাম্।
যৎ স্বার্থকাময়োরৈক্যং দ্রব্যাদ্বৈতং তদুচ্যতে ॥৬৫

যদ্ যস্য বানিষিদ্ধং স্যাদ্ যেন যত্র যতো নৃপ।
স তেনেহেত কার্য্যাণি নরো নান্যৈরনাপদি ॥৬৬

এতৈরন্যৈশ্চ বেদোক্তৈর্বর্ত্তমানঃ স্বকর্ম্মভিঃ।
গৃহেঽপ্যস্য গতিং যায়াদ্রাজংস্তদ্ভক্তিভাঙ্ নরঃ ॥৬৭

আত্মনঃ স্বস্য জায়াসুতাদীনাম্ অন্যেষাং সর্ব্বদেহিনাং স্বার্থকাময়োঃ (স্বার্থস্য বিত্তাদেঃ, কামস্য ভোগস্য চ) যৎ ঐক্যং (দেহিনাং পাঞ্চমহাভূতাত্মকত্বেন ভোক্তুর্জীবস্য চ ভগবদংশত্বাৎ অভেদালোচনেন ঐক্যদর্শনেন) যৎ তৎ এব দ্রব্যাদ্বৈতম্ উচ্যতে ॥৬৫

হে নৃপ! যৎ দ্রব্যং যস্য পুরুষস্য যেন উপায়েন যত্র যস্মিন্ দেশে কালে চ যতঃ সকাশাৎ অনিষিদ্ধং বিহিতম্ স্যাৎ সঃ নরঃ তেন এব বিহিতেন দ্রব্যেণ কার্য্যাণি কর্ম্মাণি ঈহেত কুর্য্যাৎ, ন অন্যৈঃ উপায়ান্তরোপার্জ্জিতৈঃ দ্রব্যৈঃ। অনাপদি ইতি আপৎকালে তু কৃতেঽপি ন দোষঃ ॥৬৬

হে রাজন্! এতৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ অন্যৈঃ চ বৈদিকৈঃ বেদোক্তৈঃ স্বকর্ম্মভিঃ ভগবতি সমর্পিতৈঃ তদ্ভক্তিভাক্ [illegible] ভক্তঃ সন্ গৃহে বর্ত্তমানঃ অপি নরঃ অস্য ভগবতঃ গতিং (লোকং স্বরূপং বা) যায়াৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৬৭

নিজের সঙ্গে পুত্র কলত্র বা অন্য সকল দেহধারীর অভিন্নতা আলোচনা করিয়া ধন সম্পদ বা কামনার ঐক্য দর্শন দ্রব্যাদ্বৈত। দেহ পাঞ্চভৌতিক, অন্যান্য দ্রব্যও সেইরূপ ; পরমাত্মা এক অদ্বৈত।৬৫

বিপন্ন না হইলে যাহার জন্য যে উপায়ে যেখানে, যাহার নিকট হইতে, যে বস্তু ব্যবহারের নিষেধ নাই, উহা ব্যতীত অন্যদ্বারা কোনও কর্ম করিবে না।৬৬

পূর্বোক্ত বিধান অবলম্বনে এবং বেদোক্ত অন্যান্য বিধান অনুসারে স্বকর্ম অনুশীলন করিয়া ভক্তিমান্ গৃহস্থও ভগবানের গতি লাভ করে।৬৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথা হি যূয়ং নৃপদেব দুস্ত্যজা-
দাপদ্গণাদুত্তরতাত্মনঃ প্রভোঃ।
যৎপাদপঙ্কেরুহসেবয়া ভবা-
নহার্ষীন্নির্জ্জিতদিগ্‌গজঃ ক্রতূন্ ॥৬৮

অহং পুরাভবং কশ্চিদ্গন্ধর্ব্ব উপবর্হণঃ।
নাম্নাতীতে মহাকল্পে গন্ধর্ব্বাণাং সুসম্মতঃ ॥৬৯

রূপপেশলমাধুর্য্য-সৌগন্ধ্যপ্রিয়দর্শনঃ।
স্ত্রীণাং প্রিয়তমো নিত্যং মত্তঃ স্বপুরলম্পটঃ ॥৭০

একদা দেবসত্রে তু গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গণাঃ।
উপহূতা বিশ্বসৃগ্‌ভির্হরিগাথোপগায়নে ॥৭১

অহঞ্চ গায়ংস্তদ্বিদ্বান্ স্ত্রীভিঃ পরিবৃতো গতঃ।
জ্ঞাত্বা বিশ্বসৃজস্তন্মে হেলনং শেপুরোজসা।
যাহি ত্বং শূদ্রতামাশু নষ্টশ্রীঃ কৃতহেলনঃ ॥৭২

হে নৃপদেব! অথবা নৃপৈঃ দেবৈঃ চ সহায়ভূতৈঃ অপি দুস্ত্যজাৎ আপদ্গণাৎ যতঃ প্রভোঃ সর্ব্বথা সমর্থাৎ আত্মনঃ শ্রীকৃষ্ণাদেব হেতোঃ যথা যূয়ম্ উত্তরত; যথা চ যস্য পাদপঙ্কেরুহয়োঃ চরণ-কমলয়োঃ সেবয়া নির্জ্জিতদিগ্‌গজঃ (নির্জ্জিতাঃ দিগ্‌গজাঃ তৎপর্য্যন্তাঃ জনাঃ যেন তথাভূতঃ সন্) ভবান্ ক্রতূন্ রাজসূয়াশ্বমেধাদীন্ অতার্ষীৎ কৃতবান্, তথা অন্যোঽপি নরঃ ভগবৎকৃপয়া সংসারাৎ উত্তীর্য্য তং প্রাপ্নুয়াৎ ॥৬৮

পুরা পূর্ব্বম্ অতীতে মহাকল্পে গন্ধর্ব্বাণাং সুসম্মতঃ শ্রেষ্ঠঃ নাম্না উপবর্হণঃ কশ্চিৎ গন্ধর্ব্বঃ অহম্ অভবম্ ॥৬৯

রূপং চ পেশলং সৌকুমার্য্যং, মাধুর্য্যং মঞ্জুভাষিত্বং, সৌগন্ধ্যং সুগন্ধিত্বং, তৈঃ প্রিয়ং দর্শনং যস্য সঃ অতএব স্ত্রীণাং প্রীতিবিষয়ঃ, অতএব পুরলম্পটঃ তাসু অত্যাসক্তঃ অতঃ নিত্যং মত্তঃ কর্ত্তব্যানুসন্ধানহীনঃ অহম্ অভবম্ ॥৭০

একদা দেবসত্রে (দেবানাং সত্রসংজ্ঞকে যাগে) হরিগাথোপগায়নে ভগবদ্যশোগানার্থং বিশ্বসৃগ্‌ভিঃ দক্ষমরীচ্যাদিভিঃ গন্ধর্ব্বাপ্সরসাং গণাঃ (গন্ধর্ব্বাণাম্ অপ্সরসাং চ গণাঃ) উপহূতাঃ ॥৭১

অহং চ তৎ আহ্বানং বিদ্বান্ জানন্ স্ত্রীভিঃ পরিবৃতঃ উন্মত্তঃ সন্ গায়ন্ এব তত্র গতঃ। বিশ্বসৃজঃ তু তৎ আজ্ঞাং বিনৈব গানরূপং মে মম হেলনম্ অপরাধং জ্ঞাত্বা ওজসা ক্রোধেন শেপুঃ; যথা কৃতহেলনঃ (কৃতং হেলনম্ আজ্ঞাং বিনৈব গানেন অস্মদবজ্ঞানং যেন সঃ) অতঃ নষ্টশ্রীঃ (নষ্টা শ্রীঃ শোভা যস্য তথাভূতঃ সন্) ত্বম্ আশু শূদ্রতাং যাহি ॥৭২

হে নৃপতিশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির, তোমরা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কৃপায় দুস্ত্যজ বহু বিপদ হইতে উদ্ধার লাভ করিয়াছ। তাঁহার পাদপদ্ম সেবাদ্বারা তোমরা দিগ্‌গজগণকেও পরাজিত করিয়া বহু যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়াছ। সেইভাবে শ্রীকৃষ্ণকৃপায় এই সংসার হইতেও উদ্ধার লাভ কর।৬৮

(হে রাজন্, মহতের অবজ্ঞায় উচ্চপদ হইতে পতিত হয় এবং তাঁহাদের কৃপায় সর্ব্বত্র সিদ্ধিলাভ হয়; এই সম্বন্ধে আমার পূর্ব্ববৃত্তান্ত শ্রবণ কর।) পুরাকালে অতীত মহাকল্পে আমি উপবর্হণ নামে এক গন্ধর্ব গণের মধ্যে সম্মানিত গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ ছিলাম।৬৯

আমার আঙ্গিক সৌন্দর্য্য, মাধুর্য্য, সৌকুমার্য্য, সৌগন্ধ্যগুণে আমি সকলকার প্রিয়দর্শন ছিলাম। স্ত্রীলোকেরা আমাকে ভালবাসিত, আমি প্রায়শঃ মদমত্ত ও লম্পটভাবে স্বগৃহে বাস করিতাম। একসময়ে দেবতাদের যজ্ঞে হরিগাথা গানের জন্য বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মা গন্ধর্ব ও অপ্‌সরা অঙ্গনাগণকে আহ্বান করিলেন।৭০-৭১

পূর্বোক্ত আহ্বানে আমিও স্ত্রীগণে পরিবেষ্টিত হইয়া প্রমত্তভাবে তাহাদের সঙ্গে গান করিতে করিতে সেখানে যাইয়া উপস্থিত হইলাম। আমার সেই অবহেলার ভাব ধৃষ্টতা দেখিয়া বিশ্বস্রষ্টা অভিশাপ দিলেন—তুমি দেবতাদের সভায় অবহেলা প্রদর্শন করিয়াছ, আমাদের প্রভাবে অনতিবিলম্বে তুমি নষ্টশ্রী হইয়া শূদ্রত্ব প্রাপ্ত হও।৭২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তাবদ্দাস্যামহং জজ্ঞে তত্রাপি ব্রহ্মবাদিনাম্।
শুশ্রূষয়ানুষঙ্গেণ প্রাপ্তোঽহং ব্রহ্মপুত্রতাম্ ॥৭৩

ধর্ম্মস্তে গৃহমেধীয়ো বর্ণিতঃ পাপনাশনঃ।
গৃহস্থো যেন পদবীমঞ্জসা ন্যাসিনামিয়াৎ ॥৭৪

যূয়ং নৃলোকে বত ভূরিভাগা
লোকং পুনানা মুনয়োঽভিযন্তি।
যেষাং গৃহানাবসতীতি সাক্ষাদ্
গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম মনুষ্যলিঙ্গম্ ॥৭৫

এবং শপ্তঃ অহং তাবৎ দাস্যাং জজ্ঞে জাতঃ। তত্র শূদ্রজন্মনি অপি ব্রহ্মবাদিনাং বিদুষাং শুশ্রূষয়ানুসঙ্গেন সেবা-প্রসঙ্গেন অহং ব্রহ্মপুত্রতাং প্রাপ্তঃ ॥৭৩

যেন ধর্ম্মেণ গৃহস্থঃ অপি ন্যাসিনাং পদবীং গতিম্ অঞ্জসা অনায়াসেন ইয়াৎ গচ্ছেৎ, সঃ গৃহমেধীয়ঃ গৃহসম্বন্ধী পাপনাশনঃ ধর্ম্মঃ তে তুভ্যং ময়া বর্ণিতঃ ॥৭৪

নৃলোকে জীবসমূহে যূয়ং ভূরিভাগাঃ অতিভাগ্যবন্তঃ। যতঃ স্বদর্শনাদিনা লোকং পুনানাঃ মুনয়ঃ অপি যেষাং যুষ্মাকং গৃহান্ অভিযন্তি সর্ব্বতঃ আগচ্ছন্তি; যস্মাৎ মনুষ্য-লিঙ্গং গূঢ়ং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণঃ যেষাং গৃহান্ আবসতি ॥৭৫

সেই অভিশাপের ফলে ব্রহ্মবাদিমুনিগণের দাসীর গর্ভে আমার জন্ম হয়। তবে সেই মুনিগণের সেবা ও সঙ্গলাভ করিয়া পুনরায় ব্রহ্মার পুত্র হইয়া জন্ম লাভ করিয়াছি।৭৩

গৃহস্থগণের ধর্মসম্বন্ধে তোমার সমীপে বর্ণনা করিলাম। এই ধর্মসকল পাপ বিনষ্ট করে। গৃহস্থ উক্ত ধর্ম পালন করিয়াই সন্ন্যাসিগণের পদবী প্রাপ্ত হইতে পারে।৭৪

এই মর্ত্ত্যলোকে তোমরা অতিশয় ভাগ্যবান্। লোকপবিত্রকারী মুনিগণ তোমাদের গৃহে সর্বদা গমনাগমন করিতেছেন। এই গৃহে পরমব্রহ্ম মনুষ্য-চিহ্ন ধারণ করিয়া গূঢ়রূপে অবস্থান করিতেছেন।৭৫

স বা অয়ং ব্রহ্ম মহদ্বিমৃগ্য-
কৈবল্যনির্ব্বাণসুখানুভূতিঃ।
প্রিয়ঃ সুহৃদ্ বঃ খলু মাতুলেয়
আত্মার্হণীয়ো বিধিকৃদ্গুরুশ্চ ॥৭৬

ন যস্য সাক্ষাদ্ভবপদ্মজাদিভী
রূপং ধিয়া বস্তুতয়োপবর্ণিতম্।
মৌনেন ভক্ত্যোপশমেন পূজিতঃ
প্রসীদতামেষ স সাত্বতাং পতিঃ ॥৭৭

মহদ্ভিঃ বিবেকিভিঃ বিমৃগ্যম্ অন্বেষণীয়ং যৎ কৈবল্য-নির্ব্বাণসুখং নিরুপাধিপরমানন্দঃ তদনুভূতিঃ অনুভবরূপং ব্রহ্ম সঃ বৈ অয়ং খলু প্রসিদ্ধঃ বঃ যুষ্মাকং প্রিয়ঃ সুহৃৎ মাতুলেয়ঃ, আত্মা দেহবৎস্বাধীনঃ, অর্হণীয়ঃ আরাধনীয়ঃ, বিধি-কৃৎ আজ্ঞানুবর্ত্তী, গুরুঃ হিতোপদেষ্টা, শ্রীকৃষ্ণঃ এব ॥৭৬

যস্য ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য রূপং তত্ত্বং ভবঃ মহাদেবঃ, পদ্মজঃ ব্রহ্মা, তদাদিভিঃ অপি ধিয়া অপি বস্তুতয়া যাথার্থ্যেন সাক্ষাৎ উপবর্ণিতং ন বিষয়ীকৃতম্, সঃ এষ সাত্বতাং পতিঃ ভক্তপালকঃ মৌনেন ভক্ত্যা উপশমেন ইন্দ্রিয়াদিজয়েন পূজিতঃ আরাধিতঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৭৭

মহদ্ব্যক্তিগণের পরম অন্বেষণীয় কৈবল্য নির্বাণসুখের অনুভূতিস্বরূপ সেই পরমব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণ তোমাদের প্রিয়, সুহৃৎ, মাতুলপুত্র ভ্রাতা, পূজ্য, বিধানদাতা এবং গুরু; অতএব তোমাদের মত ভাগ্যবান্ আর কে আছে?৭৬

হে রাজন্, সাক্ষাৎ শংকর ও ব্রহ্মা প্রভৃতি দেবগণ যাঁহার রূপ স্ব স্ব বুদ্ধিদ্বারা বিচার করিয়া নিরূপণ করিতে অসমর্থ, আমি আর তাঁহার বর্ণনা কি করিব? আমার মৌনদ্বারা, ভক্তিদ্বারা এবং শান্তভাবের দ্বারা সেই সাত্বতগণের প্রভু শ্রীকৃষ্ণ পূজিত হইয়া প্রসন্ন হউন।৭৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি দেবর্ষিণা প্রোক্তং নিশম্য ভরতর্ষভঃ।
পূজয়ামাস সুপ্রীতঃ কৃষ্ণঞ্চ প্রেমবিহ্বলঃ ॥৭৮

কৃষ্ণপার্থাবুপামন্ত্র্য পূজিতঃ প্রযযৌ মুনিঃ
শ্রুত্বা কৃষ্ণং পরং ব্রহ্ম পার্থঃ পরমবিস্মিতঃ ॥৭৯

ইতি দাক্ষায়ণীনাং তে পৃথগ্বংশাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ।
দেবাসুরমনুষ্যাদ্যা লোকা যত্র চরাচরাঃ ॥৮০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সপ্তমস্কন্ধে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং দেবর্ষিণা প্রোক্তং ধর্ম্মরহস্যং ভরতর্ষভঃ যুধিষ্ঠিরঃ নিশম্য শ্রুত্বা সুপ্রীতঃ সন্ নারদং শ্রীকৃষ্ণং চ প্রেমবিহ্বলঃ এব পূজয়ামাস ॥৭৮

পূজিতঃ মুনিঃ নারদঃ কৃষ্ণং পার্থং পৃথাপুত্রং যুধিষ্ঠিরং চ উপামন্ত্র্য পৃষ্ট্বা প্রযযৌ ; পার্থঃ যুধিষ্ঠিরঃ শ্রীকৃষ্ণং পরমব্রহ্ম শ্রুত্বা পরমবিস্মিতঃ আশ্চর্য্যযুক্তঃ জাতঃ ॥৭৯

ইতি এবং দাক্ষায়ণীনাং দক্ষকন্যানাং বংশাঃ তে তব ময়া পৃথক্ পৃথক্ প্রকীর্ত্তিতাঃ, যত্র বংশে দেবাদয়ঃ চরাচরলোকাঃ প্রাণিনঃ জাতাঃ ॥৮০

ইতি সপ্তমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥
সমাপ্তশ্চায়ং সপ্তমস্কন্ধান্বয়ঃ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—দেবর্ষি এই প্রকারে বর্ণনা করিলে উহা শ্রবণপূর্ব্বক যুধিষ্ঠির অতিশয় প্রীত হইলেন এবং প্রেমবিহ্বল হইয়া শ্রীকৃষ্ণকেও পূজা করিলেন।৭৮

মুনিশ্রেষ্ঠ দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণ ও যুধিষ্ঠির বা শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জুনকে পুনরায় প্রীতি সম্ভাষণ করিয়া এবং তাঁহাদের দ্বারা পূজিত, আদৃত ও সম্মানিত হইয়া স্বস্থানে গমন করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ পরমব্রহ্ম এইকথা শুনিয়া শ্রীযুধিষ্ঠির পরম বিস্ময় লাভ করিলেন।৭৯

হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! তোমার নিকট দাক্ষায়ণী-দের (দক্ষকন্যাগণের) পৃথক্ বংশের কথা বর্ণনা করিলাম। ঐ বংশেই দেবতা, অসুর, মনুষ্যপ্রভৃতি ও সম্পূর্ণ চরাচর জগৎ সৃষ্ট হইয়াছে।৮০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
প্রভুপাদ-শ্রীপ্রাণকিশোরগোস্বামি-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে

অষ্টমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

১৭৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অষ্টমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ

[মন্বন্তরানুবর্ণনম্ ; যজ্ঞাবতারকথনঞ্চ ।]

রাজোবাচ

স্বায়ম্ভুবস্যেহ গুরো বংশোঽয়ং বিস্তরাচ্ছ্রুতঃ ।
যত্র বিশ্বসৃজাং সর্গো মনূনন্যান্ বদস্ব নঃ ॥১

যত্র যত্র হরের্জন্ম কর্ম্মাণি চ মহীয়সঃ ।
গৃণন্তি কবয়ো ব্রহ্মংস্তানি নো বদ শৃণ্বতাম্ ॥২

যদ্‌যস্মিন্নন্তরে ব্রহ্মন্ ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ।
কৃতবান্ কুরুতে কর্ত্তা হ্যতীতেঽনাগতেঽদ্য বা ॥৩

ঋষিরুবাচ

মনবোঽস্মিন্ ব্যতীতাঃ ষট্ কল্পে স্বায়ম্ভুবাদয়ঃ ।
আদ্যস্তে কথিতো যত্র দেবাদীনাঞ্চ সম্ভবঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে গুরো! ইহ ব্যতীতে গ্রন্থে যত্র বংশে বিশ্বসৃজাং মরীচ্যাদীনাং পুত্রপৌত্রাদিরূপঃ সর্গঃ জাতঃ, সঃ অয়ং স্বায়ম্ভুবস্য বংশঃ ময়া বিস্তরাৎ শ্রুতঃ। অথ নঃ অস্মভ্যম্ অন্যান্ মনূন্ বদস্ব স্বচরিত্রান্ তদ্‌বংশান্ কথয় ॥১

যত্র যত্র মন্বন্তরে চাতুর্বর্ণ্যাশ্রিতাঃ শুভাঃ ভগবৎ-পরিতোষ-জনকাঃ বিবিধাঃ ধর্ম্মাঃ নিরূপ্যন্তে, যত্র যত্র চ মহীয়সঃ লোকপাল-বন্দনীয়স্য হরেঃ জন্মকর্ম্মাণি কবয়ঃ গৃণন্তি, হে ব্রহ্মন্! তানি মন্বন্তরাণি শৃণ্বতাং নঃ অস্মাকং বদ ॥২

হে ব্রহ্মন্! বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ যস্মিন্ অতীতে মন্বন্তরে যৎ কর্ম্ম কৃতবান্ যস্মিন্ অনাগতে যৎ কর্ত্তা করিষ্যতি ; অদ্য বা বর্ত্তমানে যৎ কুরুতে, তৎ বদ ॥৩

ঋষিঃ শুকদেবঃ উবাচ। অস্মিন্ কল্পে স্বায়ম্ভুবাদয়ঃ ষট্ মনবঃ ব্যতীতাঃ, তত্র আদ্যঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ তে কথিতঃ। যত্র দেবাদীনাং দেব-মনুষ্যতির্যগাদীনাং সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ উক্তঃ ॥৪

প্রথম অধ্যায়

[মন্বন্তরানুবর্ণন ও যজ্ঞাবতারকথন।]

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে গুরো! আমি আপনার নিকট হইতে স্বায়ম্ভুব মনুর বংশ বিস্তৃতভাবে শ্রবণ করিয়াছি। এই বংশেই বিশ্বস্রষ্টা মরীচিপ্রভৃতির পুত্র-পৌত্রাদির উৎপত্তি হইয়াছে। সম্প্রতি আপনি আমাদের নিকট অপর মনুগণের বর্ণন করুন।১

হে ব্রহ্মন্! যে যে মন্বন্তরে অতিমহান্ ভগবান্ শ্রীহরির যে সকল অবতার ও কর্মসমূহ পণ্ডিতগণ কর্তৃক বর্ণিত হয়, আপনি শ্রবণেচ্ছু আমাদের নিকট তৎসমুদয় কীর্ত্তন করুন।২

হে ব্রহ্মন্! জগৎকর্তা ভগবান্ অতীত যে মন্বন্তরে যাহা করিয়াছেন, বর্তমান মন্বন্তরে যাহা করিতেছেন এবং ভবিষ্যতে যে মন্বন্তরে যাহা করিবেন, আপনি তাহার সকল কথাই বর্ণন করুন।৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এই মন্বন্তরে স্বায়ম্ভুবপ্রভৃতি ছয়টি মনু অতীত হইয়াছেন, তন্মধ্যে স্বায়ম্ভুব মনু প্রথম, আমি তাঁহার কথা এবং এই মন্বন্তরে দেবতাপ্রভৃতির জন্মের কথা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিয়াছি।৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আকূত্যাং দেবহূত্যাঞ্চ দুহিত্রোস্তস্য বৈ মনোঃ।
ধর্ম্মজ্ঞানোপদেশার্থং ভগবান্ পুত্রতাং গতঃ॥৫

কৃতং পুরা ভগবতঃ কপিলস্যানুবর্ণিতম্।
আখ্যাস্যে ভগবান্ যজ্ঞো যচ্চকার কুরূদ্বহ॥৬

বিরক্তঃ কামভোগেষু শতরূপাপতিঃ প্রভুঃ।
বিসৃজ্য রাজ্যং তপসে সভার্য্যো বনমাবিশৎ॥৭

তস্য মনোঃ বৈ দুহিত্রোঃ আকূত্যাং দেবহূত্যাং চ ধর্ম্ম-জ্ঞানোপদেশার্থং ভগবান্ বিষ্ণুঃ পুত্রতাং গতঃ॥৫

তত্র ভগবতঃ কপিলস্য কৃতং জ্ঞানভক্ত্যুপদেশাদিকং পুরা তৃতীয়স্কন্ধে ময়া বর্ণিতম্; হে কুরূদ্বহ পরীক্ষিৎ! ভগবান্ যজ্ঞঃ যৎ চকার, তৎ ইদানীম্ আখ্যাস্যে কথয়িষ্যামি॥৬

কামভোগেষু বিরক্তঃ শতরূপাপতিঃ প্রভুঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ স্বায়ম্ভুবঃ মনুঃ রাজ্যং বিসৃজ্য পরিত্যজ্য তপসে তপঃ কর্ত্তুং সভার্য্যঃ বনম্ আবিশৎ॥৭

হে ভারত! বনে সুনন্দায়াং সুনন্দায়াঃ নদ্যাঃ তীরে একেন পদা ভুবং স্পৃশন্ বর্ষশতং পর্য্যন্তং ঘোরং তপঃ তপ্যমানঃ সঃ মনুঃ ইদম্ আহ॥৮

ভগবান্ শ্রীহরি ধর্ম ও জ্ঞানের উপদেশদানের জন্য স্বায়ম্ভুব মনুর দুহিতা আকূতি এবং দেব-হূতির গর্ভে যথাক্রমে যজ্ঞ ও কপিলরূপে আবির্ভূত হইয়া তাঁহাদের পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।৫

হে কুরুনন্দন! আমি পূর্বে ভগবান্ কপিলের চরিত বর্ণনা করিয়াছি, সম্প্রতি ভগবান্ যজ্ঞ যাহা করিয়াছিলেন, তাহা বর্ণন করিব।৬

শতরূপার পতি স্বায়ম্ভুব মনু বিষয়সুখভোগে বিরক্ত হইয়া রাজ্য পরিত্যাগপূর্বক পত্নীর সহিত তপস্যার জন্য বনে গমন করিয়াছিলেন।৭

হে ভরতনন্দন! তিনি সুনন্দানদীর তীরদেশে এক পদে ভূমি স্পর্শ করিয়া একশত বৎসর ঘোর-তর তপস্যার অনুষ্ঠান করিতে করিতে এরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন।৮

সুনন্দায়াং বর্ষশতং পদৈকেন ভুবং স্পৃশন্।
তপ্যমানস্তপো ঘোরমিদমন্বাহ ভারত॥৮

মনুরুবাচ

যেন চেতয়তে বিশ্বং বিশ্বং চেতয়তে ন যম্।
যো জাগর্ত্তি শয়ানেঽস্মিন্ নায়ং তং বেদ বেদ সঃ॥৯
আত্মাবাস্যমিদং বিশ্বং যৎ কিঞ্চিজ্জগত্যাং জগৎ।
তেন ত্যক্তেন ভুঞ্জীথা মা গৃধঃ কস্যস্বিদ্ধনম্॥১০

মনুঃ উবাচ। যেন চিদাত্মনা বিশ্বং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাদি-রূপং চেতয়তে চেতনীভবতি, বিশ্বং তু যং ন চেতয়তে ন চেতনীকরোতি, (স্বতঃ এব চিন্ময়ত্বাৎ) অস্মিন্ দেহাদৌ শয়ানে স্বপতি সতি যঃ জাগর্ত্তি সাক্ষিতয়া বর্ত্ততে, অয়ং জনঃ তং ন বেদ, সঃ তু তং বেদ॥৯

জগত্যাং লোকে যৎ কিঞ্চিৎ জগৎ স্থাবর-জঙ্গমাত্মকং য[illegible] তৎ বিশ্বং সর্ব্বম্ আত্মনা ঈশ্বরেণ আবাস্যং সত্তাচৈতন্যাভ্যাং সংব্যাপ্তম্; অতঃ তেনৈব ঈশ্বরেণ যৎ কিঞ্চিৎ ত্যক্তং দত্তং ধনং তেনৈব ভুঞ্জীথাঃ ভোগান্ ভুঙ্ক্ষ্ব। কস্যস্বিৎ কস্যাপি অপি ধনং মা গৃধঃ মাভিকাঙ্ক্ষীঃ॥১০

শ্রীমনু বলিলেন—যিনি এই বিশ্বকে চৈতন্যযুক্ত করেন, অথচ (যিনি) স্বয়ং চৈতন্যস্বরূপ বলিয়া বিশ্ব যাঁহাকে চৈতন্যযুক্ত করে না, এইরূপ এই বিশ্ব নিদ্রামগ্ন হইলে একমাত্র যিনি জাগ্রত থাকেন বলিয়া তাঁহাকে এই জনগণ জানিতে পারে না, অথচ তিনি সকলকে জানিতেছেন।৯

এজগতে যে কিছু পদার্থ বিদ্যমান রহিয়াছে তাহার সমুদয়ই ঈশ্বরকর্তৃক স্বীয় সত্তা ও চৈতন্য দ্বারা পরিব্যাপ্ত জানিতে হইবে। অতএব ঈশ্বর যে ধন দান করেন, তাহাদ্বারাই ভোগ্য বস্তুর ভোগ করিবে (অথবা ভোগ্য বস্তু মাত্রই ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অর্পণ করিয়া ভোগ করিবে), নিজের ভোগের জন্য অপর কাহারও ধনের আকাঙ্ক্ষা করিও না।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং পশ্যতি ন পশ্যন্তং চক্ষুর্যস্য ন রিষ্যতি।
তং ভূতনিলয়ং দেবং সুপর্ণমুপধাবত ॥১১
ন যস্যাদ্যন্তৌ মধ্যঞ্চ স্বঃ পরো নান্তরং বহিঃ।
বিশ্বস্যামূনি যদ্ যস্মাদ্ বিশ্বঞ্চ তদৃতং মহৎ ॥১২
স বিশ্বকায়ঃ পুরুহূত ঈশঃ
সত্যঃ স্বয়ংজ্যোতিরজঃ পুরাণঃ।

সর্ব্বং পশ্যন্তম্ অপি যম্ অয়ং জনঃ চক্ষুঃ বা ন পশ্যতি; পশ্যতঃ অপি যস্য চক্ষুঃ জ্ঞানং ন রিষ্যতি ন নশ্যতি, তং ভূতনিলয়ং (ভূতানি নিলয়ঃ যস্য তং সর্ব্বান্তর্য্যামিণং) সুপর্ণম্ অসঙ্গং দেবম্ উপধাবত ভজধ্বম্ ॥১১

যস্য ভগবতঃ আদি জন্ম, অন্তঃ বিনাশঃ চ ন ভবতি; অতএব মধ্যং মধ্যাবস্থা, স্বঃ স্বকীয়ঃ, পরঃ চ নাস্তি, তথা অন্তরং বহিঃ চ নাস্তি, তথাপি বিশ্বস্য অমূনি আদ্যান্তাদীনি যস্মাৎ ভবন্তি, বিশ্বং চ যৎ যদ্রূপম্; তৎ মহৎ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম এব ঋতং সত্যং পরমার্থভূতম্ এব ॥১২

সঃ পূর্ব্বোক্তঃ বিশ্বকায়ঃ (বিশ্বম্ এব কায়ঃ শরীরং যস্য সঃ) অতএব (পুরূণি বহূনি হূতানি নামানি যস্য সঃ) পুরুহূতঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ অজঃ পুরাণঃ সত্যঃ ঈশঃ বিদ্যয়া

যিনি সর্বদা সকলকে দর্শন করিতেছেন অথচ লোকসমূহ বা চক্ষু যাঁহাকে দেখিতে পায় না, এইরূপ যাঁহার জ্ঞান কখনও বিনষ্ট হয় না, সেই সর্বান্তর্য্যামী নিঃসঙ্গ পুরুষকে ভজন কর।১১

যাঁহার আদি, অন্ত, মধ্য, আত্মীয়, পর এবং অন্তর বা বাহির কিছুই নাই, অথচ বিশ্বের ঐ সকল যাহা হইতে হয় এবং এই বিশ্ব যৎস্বরূপ, তিনি সত্য ও পরিপূর্ণ ব্রহ্ম বস্তু।১২

তিনি জগতের ঈশ্বর, জন্মরহিত, সত্য, স্বপ্রকাশ ও নির্বিকারস্বরূপ। এই বিশ্ব তাঁহার শরীর এবং তাঁহার নাম অনেক। তিনি নিজশক্তি মায়াদ্বারা এই বিশ্বের সৃষ্টিপ্রভৃতি সাধন করেন এবং তিনিই

ধত্তেঽস্য জন্মাদ্যজয়াত্মশক্ত্যা
তাং বিদ্যয়োদস্য নিরীহ আস্তে ॥১৩
অথাগ্রে ঋষয়ঃ কর্ম্মাণীহন্তেঽকর্ম্মহেতবে।
ঈহমানো হি পুরুষঃ প্রায়োঽনীহাং প্রপদ্যতে ॥১৪
ঈহতে ভগবানীশো নহি তত্র বিসজ্জতে।
আত্মলাভেন পূর্ণার্থো নাবসীদন্তি যেঽনু তম্ ॥১৫

চিচ্ছক্ত্যা তাং মায়াম্ উদস্য তিরস্কৃত্য অস্য বিশ্বস্য জন্মাদি ধত্তে করোতি; স্বয়ং তু নিরীহঃ সর্ব্বকামনাবিনির্মুক্তঃ এব আস্তে ॥১৩

অথ তস্মাৎ বিবেকিনঃ ঋষয়ঃ অকর্ম্মহেতবে কর্ম্মবন্ধ-বিমোক্ষার্থম্ অগ্রে আদৌ কর্ম্মাণি ভগবদর্পিতানি এব ঈহন্তে কুর্ব্বন্তি। হি যস্মাৎ ঈহমানঃ ভগবদর্পণেন কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণঃ পুরুষঃ প্রায়ঃ অনীহাং মোক্ষং প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥১৪

ভগবান্ ষড়্‌গুণসম্পন্নঃ অপি ঈশ ঈহতে (রামকৃষ্ণাদ্য-বতারে বেদোক্তকর্ম্মাণি করোতি;) হি যস্মাৎ আত্মলাভেন পরমানন্দাত্মলাভেন এব পূর্ণার্থঃ পূর্ণকামঃ, অতঃ তত্র কর্ম্মণি ন বিসজ্জতে আসক্তিং ন করোতি; তথা যে তং ভগবন্তম্ অনুবর্ত্তন্তে, তেঽপি ন অবসীদন্তি কর্ম্মভিঃ ন নিবধ্যন্তে ॥১৫

নিত্যসিদ্ধ বিদ্যা অর্থাৎ জ্ঞানদ্বারা মায়াকে নিরস্ত করিয়া নিষ্ক্রিয়ভাবে বিরাজ করিতেছেন।১৩

(যেহেতু ঈশ্বর কর্ম করিয়া নৈষ্কর্ম্যপদে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছেন) এই হেতুই ঋষিগণ মুক্তিলাভের জন্য প্রথমতঃ কর্মসমূহেরই আচরণ করেন। যেহেতু কর্মচেষ্টারত পুরুষই প্রায়শঃ কর্মে নিশ্চেষ্টতা লাভ করেন।১৪

ভগবান্ আত্মলাভের দ্বারা সিদ্ধকাম বলিয়া কর্মসমূহে আসক্ত বা কর্মফলে আবদ্ধ হন না, এই-রূপ যাঁহারা তাঁহার অনুকরণ করিয়া আত্মলাভে পরিপূর্ণ, তাঁহারা কর্ম করিয়াও তাহাতে আবদ্ধ হন না।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তমীহমানং নিরহঙ্কৃতং বুধং
নিরাশিষং পূর্ণমনন্যচোদিতম্।
নৄন্ শিক্ষয়ন্তং নিজবর্ত্ম সংস্থিতং
প্রভুং প্রপদ্যেঽখিলধর্ম্মভাবনম্ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি মন্ত্রোপনিষদং ব্যাহরন্তং সমাহিতম্।
দৃষ্ট্বাসুরা যাতুধানা জগ্ধুমভ্যদ্রবন্ ক্ষুধা ॥১৭

তাংস্তথাবসিতান্ বীক্ষ্য যজ্ঞঃ সর্ব্বগতো হরিঃ।
যামৈঃ পরিবৃতো দেবৈর্হত্বাশাসৎ ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৮
স্বারোচিষো দ্বিতীয়স্তু মনুরগ্নেঃ সুতোঽভবৎ।
দ্যুমৎসুষেণরোচিষ্মৎপ্রমুখাস্তস্য চাত্মজাঃ ॥১৯
তত্রেন্দ্রো রোচনস্ত্বাসীদ্দেবাশ্চ তুষিতাদয়ঃ।
ঊর্জ্জস্তম্ভাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ো ব্রহ্মবাদিনঃ ॥২০
ঋষেস্তু বেদশিরসস্তুষিতা নাম পত্ন্যভূৎ।
তস্যাং যজ্ঞে ততো দেবো বিভুরিত্যভিবিশ্রুতঃ ॥২১

ঈহমানং (মনুষ্যাধিকারপ্রাপ্তকর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তং) নিরহঙ্কৃতম্ অহঙ্কার-শূন্যং বুধং সদা পরমানন্দস্বরূপং, পূর্ণং পূর্ণকামং, নিরাশিষং বিষয়কামনারহিতম্, অনন্যচোদিতং (স্বেচ্ছয়ৈব তস্য কর্ম্মসু প্রবৃত্তিঃ) নিজবর্ত্মসংস্থিতং স্বপ্রবর্ত্তিত-বেদমার্গে স্থিতম্; অখিল-ধর্ম্ম-ভাবনম্ (অখিলান্ ধর্ম্মান্ ভাবয়তি প্রবর্ত্তয়তি তথাবিধং), নৄন্ শিক্ষয়ন্তং তং স্বীকৃত-রামকৃষ্ণাদ্যবতারং ভগবন্তম্ অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ ইতি এবং মন্ত্রোপনিষদং ব্যাহরন্তম্ উচ্চারয়ন্তং সমাহিতং সমাহিতচিত্তং স্বায়ম্ভুবং মনুং দৃষ্ট্বা অসুরাঃ যাতুধানাঃ রাক্ষসাঃ চ ক্ষুধা নিমিত্তেন তং জগ্ধুম্ অত্তুম্ অভ্যদ্রবন্ ॥১৭

তথা অবসিতান্ মনুভক্ষণে কৃতনিশ্চয়ান্ তান্ অসুরাদীন্ বীক্ষ্য সর্ব্বগতঃ যজ্ঞঃ হরিঃ যামৈঃ স্বপুত্রৈঃ দেবৈঃ পরিবৃতঃ সন্ তান্ হত্বা ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ অশাসৎ অপালয়ৎ (স্বয়মেব ইন্দ্রো বভূব) ॥১৮

অগ্নেঃ সুতঃ স্বারোচিষঃ দ্বিতীয়ঃ মনুঃ অভবৎ। দ্যুমৎ-সুষেণ-রোচিষ্মৎপ্রমুখাঃ তস্য আত্মজাঃ বভূবুঃ ॥১৯

তত্র মন্বন্তরে যজ্ঞপুত্রঃ রোচনঃ ইন্দ্রঃ জাতঃ। যজ্ঞপুত্রাঃ তুষিতাদয়ঃ দেবাঃ আসন্। (আদিপদেন "তোষঃ প্রতোষঃ সন্তোষঃ ভদ্রঃ, শান্তিরিড়স্পতিঃ। ইধ্মঃ কবির্বিভুঃ স্বহ্নঃ সদেবো রোচন দ্বিষড়িতি চতুর্থস্কন্ধোক্তোঽবশিষ্টাঃ জ্ঞেয়াঃ।) ঊর্জ্জস্তম্ভাদয়ঃ (ঊর্জ্জো বশিষ্ঠপুত্রশ্চ স্তম্ভঃ কাশ্যপ এব চ প্রাণো বৃহস্পতিশ্চৈব দত্তোঽত্রিশ্চারণস্তথা) ইতি সপ্ত ব্রহ্মবাদিনঃ ঋষয়ঃ বভূবুঃ ॥২০

বেদশিরসঃ ঋষেঃ তুষিতা নাম পত্নী অভূৎ। তস্যাং তুষিতায়াং ততঃ বেদশিরসঃ সকাশাৎ বিভুঃ ইতি বিশ্রুতঃ বিখ্যাতঃ দেবঃ ভগবান্ যজ্ঞঃ প্রাদুরভূৎ ॥২১

যিনি নিখিল ধর্মের প্রবর্তক বলিয়াই মনুষ্যাবতারের অনুরূপ মার্গে সুপ্রতিষ্ঠিত থাকিয়া নিজ আচরণদ্বারা মানবগণের শিক্ষাদানের জন্যই কর্মের আচরণ করেন এবং যিনি জ্ঞানময় বলিয়া অহঙ্কার-সম্পর্কশূন্য, যিনি পূর্ণ (সর্বদা আত্মলাভে পরিপূর্ণ) বলিয়া নিষ্কাম ও যিনি প্রভু বলিয়া অন্যকর্তৃক অপরিচালিত, আমি তাঁহারই শরণাগত হইতেছি।১৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! স্বায়ম্ভুব মনু সমাধিমগ্ন অবস্থায় এরূপ মন্ত্রোপনিষদ্ উচ্চারণ করিতেছিলেন বলিয়া অসুরগণ তাঁহাকে বিবশ মনে করিয়া ক্ষুধাবশতঃ ভক্ষণ করিবার জন্য তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়াছিল।১৭

সেই অসুর ও রাক্ষসগণের তাদৃশ উদ্যোগ দেখিয়া যজ্ঞরূপী সর্বগত শ্রীহরি নিজ পুত্র যামনামক দেবগণ দ্বারা পরিবৃত হইয়া অসুর ও রাক্ষসগণের সংহারপূর্বক স্বয়ং ইন্দ্ররূপে স্বর্গরাজ্য শাসন করিয়াছিলেন।১৮

অগ্নির পুত্র স্বারোচিষ দ্বিতীয় মনু হইয়াছিলেন। দ্যুমান্, সুষেণ ও রোচিষ্মান্প্রভৃতি তাঁহার পুত্র বলিয়া পরিচিত।১৯

উক্ত মন্বন্তরে রোচননামক ইন্দ্র, তুষিতপ্রভৃতি দেবতা এবং ঊর্জ ও স্তম্ভপ্রভৃতি সাতজন ব্রহ্মবাদী ঋষি ছিলেন।২০

বেদশিরা ঋষির তুষিতানামে পত্নী ছিলেন। তাঁহার গর্ভে বিভু নামে প্রসিদ্ধ দেব জন্মগ্রহণ করেন।২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অষ্টাশীতিসহস্রাণি মুনয়ো যে ধৃতব্রতাঃ।
অন্বশিক্ষন্ ব্রতং তস্য কৌমারব্রহ্মচারিণঃ ॥২২
তৃতীয় উত্তমো নাম প্রিয়ব্রতসুতো মনুঃ।
পবনঃ সৃঞ্জয়ো যজ্ঞ হোত্রাদ্যাস্তৎসুতা নৃপ ॥২৩
বসিষ্ঠতনয়াঃ সপ্ত ঋষয়ঃ প্রমদাদয়ঃ।
সত্যা বেদশ্রুতা ভদ্রা দেবা ইন্দ্রস্তু সত্যজিৎ ॥২৪
ধর্ম্মস্য সুনৃতায়াস্তু ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ।
সত্যসেন ইতি খ্যাতো জাতঃ সত্যব্রতৈঃ সহ ॥২৫

সোঽনৃতব্রতদুঃশীলানসতো যক্ষরাক্ষসান্।
ভূতদ্রুহো ভূতগণাংশ্চাবধীৎ সত্যজিৎসখঃ ॥২৬
চতুর্থ উত্তমভ্রাতা মনুর্নাম্না চ তামসঃ।
পৃথুঃ খ্যাতির্নরঃ কেতুরিত্যাদ্যা দশ তৎসুতাঃ ॥২৭
সত্যকা হরয়ো বীরা দেবাস্ত্রিশিখ ঈশ্বরঃ।
জ্যোতির্ধামাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়স্তামসেঽন্তরে ॥২৮
দেবা বৈধৃতয়ো নাম বিধৃতেস্তনয়া নৃপ।
নষ্টাঃ কালেন যৈর্বেদা বিধৃতাঃ স্বেন তেজসা ॥২৯

কৌমার-ব্রহ্মচারিণঃ তস্য বিভোঃ সকাশাৎ যে ধৃতব্রতাঃ যমনিয়মাদিসাধন-সম্পন্নাঃ অষ্টাশীতিসহস্রাণি মুনয়ঃ তে ব্রতম্ অন্বশিক্ষন্ ॥২২

হে নৃপ! প্রিয়ব্রতস্য সুতঃ উত্তমো নাম তৃতীয়ঃ মনুঃ অভবৎ। পবনঃ সৃঞ্জয়ঃ যজ্ঞহোত্রাদ্যাঃ তস্য সুতাঃ অভবন্ ॥২৩

তত্র প্রমদাদয়ঃ সপ্ত বশিষ্ঠতনয়াঃ ঋষয়ঃ সপ্ত অভবন্। সত্যাঃ বেদশ্রুতাঃ ভদ্রাঃ প্রভৃতয়ঃ দেবাঃ অভবম্; সত্যজিৎ ইন্দ্রঃ বভূব ॥২৪

ধর্মস্য ভার্যায়াং সুনৃতায়াং ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ প্রিয়ব্রতৈঃ ভ্রাতৃভিঃ সহ সত্যসেনঃ ইতি নাম্না খ্যাতঃ সন্ জাতঃ ॥২৫

সত্যজিৎসখঃ (সত্যজিতঃ ইন্দ্রস্য সখা) সঃ ভগবান্ সত্যসেনঃ অনৃত-ব্রত-দুঃশীলান্ (অনৃতম্ অনৃতভাষণম্ এব ব্রতং যেষাং তান্), ভূতদ্রুহঃ ভূত (ভূতানি দ্রুহ্যন্তীতি), অসতঃ দুষ্টান্ যক্ষরাক্ষসান্ ভূতগণান্ অবধীৎ ॥২৬

উত্তমস্য ভ্রাতা (প্রিয়ব্রতস্য পুত্রঃ) নাম্না তামসঃ চতুর্থঃ মনুঃ আসীৎ। পৃথুঃ খ্যাতিঃ নরঃ কেতুঃ ইত্যাদ্যাঃ দশ তস্য সুতাঃ আসন্ ॥২৭

সত্যকাঃ হরয়ঃ বীরাঃ তত্র দেবাঃ আসন্। ত্রিশিখ-সংজ্ঞকঃ ঈশ্বরঃ ইন্দ্রঃ আসীৎ। তামসে মন্বন্তরে জ্যোতি-র্ধামাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ঃ আসন্ ॥২৮

হে নৃপ! বিধৃতেঃ তনয়া বৈধৃতয়ঃ ইতি প্রসিদ্ধাঃ তদা দেবাঃ বভূবুঃ। কালেন নষ্টাঃ বেদাঃ যৈঃ দেবৈঃ স্বেন তেজসা

অষ্টাশীতি সহস্র মুনি নিয়মপালনসহকারে কুমার ব্রহ্মচারী সেই বিভুর নিকট ব্রত শিক্ষা করিয়াছিলেন।২২

হে মহারাজ! প্রিয়ব্রতের পুত্র উত্তম তৃতীয় মনু হন; পবন, সৃঞ্জয় ও যজ্ঞহোত্রপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২৩

উক্ত মন্বন্তরে বশিষ্ঠের পুত্র প্রমদপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হন এবং সত্য, বেদশ্রুত ও ভদ্রগণ দেবতা এবং সত্যজিৎ ইন্দ্র হইয়াছিলেন।২৪

এই মন্বন্তরেই ভগবান্ শ্রীহরি ধর্মের ভার্য্যা সুনৃতার গর্ভে সত্যব্রতগণের সহিত উৎপন্ন হইয়া সত্যসেন নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন।২৫

এই সত্যসেন সত্যজিৎ-সংজ্ঞক পূর্বোক্ত ইন্দ্রের সখা (হিতকারী) হইয়া মিথ্যারত, দুঃশীল, দুষ্ট যক্ষ ও রাক্ষসগণকে এবং নিরীহ প্রাণিগণের পীড়াদানকারী হিংস্র প্রাণিগণকে সংহার করিয়াছিলেন।২৬

উত্তমের ভ্রাতা তামস চতুর্থ মনু। পৃথু, খ্যাতি, নর ও কেতুপ্রভৃতি দশজন তাঁহার পুত্র।২৭

তামস মন্বন্তরে সত্যক, হরি ও বীরগণ দেবতা হন এবং ত্রিশিখ ইন্দ্র হন এবং জ্যোতির্ধাম প্রভৃতি সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন।২৮

হে মহারাজ! উক্ত মন্বন্তরে বিধৃতির পুত্র বৈধৃতিগণও দেবতা হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা কালক্রমে বিনষ্ট বেদসমূহকে নিজ নিজ তেজোবলে ধারণ করিয়াছিলেন।২৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্রাপি জজ্ঞে ভগবান্ হরিণ্যাং হরিমেধসঃ।
হরিরিত্যাহৃতো যেন গজেন্দ্রো মোচিতো গ্রহাৎ ॥৩০

রাজোবাচ।

বাদরায়ণ এতৎ তে শ্রোতুমিচ্ছামহে বয়ম্।
হরির্যথা গজপতিং গ্রাহগ্রস্তমমূমুচৎ ॥৩১

তৎকথাসু মহৎ পুণ্যং ধন্যং স্বস্ত্যয়নং শুভম্।
যত্র যত্রোত্তমঃশ্লোকো ভগবান্ গীয়তে হরিঃ ॥৩২

সূত উবাচ।

পরীক্ষিতৈবং স তু বাদরায়ণিঃ
প্রায়োপবিষ্টেন কথাসু চোদিতঃ।
উবাচ বিপ্রাঃ প্রতিনন্দ্য পার্থিবং
মুদা মুনীনাং সদসি স্ম শৃণ্বতাম্ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥

বিশ্বতাঃ ॥২৯

তত্রাপি মন্বন্তরে হরিমেধসঃ ভর্ত্তুঃ ভার্য্যায়াং হরিণ্যাং ভগবান্ হরিঃ ইতি আহৃতঃ ব্যাখ্যাতঃ জজ্ঞে; যেন হরি-সংজ্ঞকেন গ্রহাৎ মকরাৎ গজেন্দ্রঃ মোচিতঃ ॥৩০

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে বাদরায়ণ! গ্রাহগ্রস্তং গজপতিং হরিঃ যথা অমূমুচৎ, এতৎ তে ত্বত্তঃ শ্রোতুং বয়ম্ ইচ্ছামহে ॥৩১

যত্র যত্র কথায়াম্ উত্তমঃশ্লোকঃ ভগবান্ হরিঃ গীয়তে, তৎ কথাসু মহৎ পুণ্যং পুণ্যাবহং ধন্যং ধনাবহং, স্বস্ত্যয়নং কামাবহং তথা শুভং মোক্ষাবহং ফলম্ অস্তি ॥৩২

সূতঃ উবাচ। প্রায়োপবিষ্টেন পরীক্ষিতা এবং কথাসু চোদিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ সঃ তু বাদরায়ণিঃ শুকঃ পার্থিবং পরীক্ষিতং প্রতিনন্দ্য মুদা হর্ষেণ মুনীনাং সদসি সভায়াং শ্রোতৄন্ শৃণ্বতাং হে বিপ্রাঃ ইতি উবাচ ॥৩৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

সেই মন্বন্তরেই ভগবান্ বিষ্ণু হরিমেধসের ঔরসে হরিণীর গর্ভে আবির্ভূত হইয়া 'হরি' নামে বিখ্যাত হন এবং ইনিই কুম্ভীরের গ্রাস হইতে গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন।৩০

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্যাসনন্দন মুনিবর! হরি যেরূপে কুম্ভীরগ্রস্ত গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আমরা আপনার নিকট হইতে শুনিতে ইচ্ছা করি।৩১

যে যে কথায় মহাযশাঃ শ্রীহরির কীর্ত্তন হয়, তাহা শুভ, মঙ্গলজনক, ধন্য ও পরম পবিত্র।৩২

শ্রীসূত বলিলেন—হে বিপ্রগণ! ব্যাসনন্দন শ্রীশুকদেব প্রায়োপবেশনরত মহারাজ পরীক্ষিৎ কর্ত্তৃক এরূপভাবে ভগবৎ-কথাবর্ণনে প্রার্থিত হইয়া শ্রবণকারী মুনিগণের সভায় হৃষ্টচিত্তে রাজার প্রতি অভিনন্দন প্রকাশপূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রোপাখ্যানম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

আসীদ্গিরিবরো রাজংস্ত্রিকূট ইতি বিশ্রুতঃ।
ক্ষীরোদেনাবৃতঃ শ্রীমান্ যোজনাযুতমুচ্ছ্রিতঃ ॥১
তাবতা বিস্তৃতঃ পর্য্যক্ ত্রিভিঃ শৃঙ্গৈঃ পয়োনিধিম্।
দিশশ্চ রোচয়ন্নাস্তে রৌপ্যায়সহিরণ্ময়ৈঃ ॥২
অন্যৈশ্চ ককুভঃ সর্ব্বা রত্নধাতুবিচিত্রিতৈঃ।
নানাদ্রুমলতাগুল্মৈর্নির্ঘোষৈর্নির্ঝরাম্ভসাম্ ॥৩
স চাবনিজ্যমানাঙ্ঘ্রিঃ সমন্তাৎ পয়ঊর্ম্মিভিঃ।
করোতি শ্যামলাং ভূমিং হরিন্মরকতাশ্মভিঃ ॥৪
সিদ্ধচারণগন্ধর্ব্বৈর্বিদ্যাধরমহোরগৈঃ।
কিন্নরৈরপ্সরোভিশ্চ ক্রীড়দ্ভির্জুষ্টকন্দরঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! ক্ষীরোদেন ক্ষীরসমুদ্রেণাবৃতঃ ক্ষীরাব্ধিদ্বীপস্থঃ যোজনাযুতম্ উচ্ছ্রিতঃ উন্নতঃ শ্রীমান্ ত্রিকূটঃ ইতি বিশ্রুতঃ প্রখ্যাতঃ কশ্চিৎ গিরিবরঃ আসীৎ ॥১

পর্য্যক্ পরিতঃ তাবতা যোজনাযুতেন বিস্তৃতঃ চ রৌপ্যায়সহিরণ্ময়ৈঃ ত্রিভিঃ মুখ্যৈঃ পয়োনিধিং দিশশ্চ রোচয়ন্ প্রকাশয়ন্ আস্তে ॥২

তথা রত্নধাতুভিঃ বিচিত্রিতৈঃ (নানাবিধানাং দ্রুমলতানাং গুল্মাঃ যেষু তৈঃ) অন্যৈঃ শৃঙ্গৈঃ তথা নির্ঝরাম্ভসাং নির্ঘোষৈঃ সর্ব্বাঃ ককুভঃ দিশঃ রোচয়ন্ আস্তে ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩

সঃ চ ত্রিকূটঃ পয়ঊর্ম্মিভিঃ (পয়োধেঃ ঊর্ম্মিভিঃ) সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ অবনিজ্যমানাঙ্ঘ্রিঃ (অবনিজ্যমানাঃ বিশোধ্যমানাঃ অঙ্ঘ্রয়ঃ মূলপ্রান্তাঃ যস্য সঃ তথাবিধঃ সন্) হরিন্মরকতাশ্মভিঃ (ঊর্ম্মিভিঃ আকর্ষণেন ঘর্ষিতৈঃ হরিদ্ভিঃ পালাশবর্ণৈঃ মরকতমণিভিঃ) ভূমিং শ্যামলাং করোতি ॥৪

তথা ক্রীড়দ্ভিঃ সিদ্ধৈঃ চারণৈঃ গন্ধর্ব্বৈঃ বিদ্যাধরৈঃ মহোরগৈঃ মহাসর্পৈঃ কিন্নরৈঃ অপ্সরোভিশ্চ জুষ্টাঃ সেবিতাঃ কন্দরাঃ গুহাঃ যস্য তথাভূতঃ আসীৎ ॥৫

দ্বিতীয় অধ্যায়

[গজেন্দ্রোপাখ্যান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! চতুর্দিকে ক্ষীরোদ সমুদ্রদ্বারা পরিবেষ্টিত, দশসহস্র যোজন উন্নত চিত্রকূটনামে প্রসিদ্ধ একটি রমণীয় পর্বত আছে।১

ঐ পর্বতটি চতুর্দিকেও দশসহস্র যোজন বিস্তৃত এবং সেই পর্বত রৌপ্য, লৌহ ও স্বুবর্ণময় তিনটি (প্রধান) শৃঙ্গদ্বারা ক্ষীরসমুদ্র ও দিক্‌সমূহকে সমুজ্জল করিয়া বিরাজ করিতেছে।২

এইরূপ ঐ পর্বতটি নানাবিধ বৃক্ষ-লতা-গুল্মযুক্ত এবং নানাবিধ রত্ন ও গৈরিকাদি ধাতুরঞ্জিত অন্যান্য শৃঙ্গসমূহদ্বারা ও নির্ঝরসমূহের জলপ্রপাতের শব্দদ্বারা সকল দিকের শোভা বর্ধন করিতেছে।৩

ক্ষীরোদ সমুদ্রের তরঙ্গরাজিদ্বারা চতুর্দিক্ হইতে সেই ত্রিকূটপর্বতের পাদমূল ধৌত হইতেছে এবং সেই পর্বতটি সবুজবর্ণ মরকতপ্রস্তররাশিদ্বারা সমীপস্থিত ভূমিভাগের শ্যামলতা সম্পাদন করিতেছে।৪

ক্রীড়ারত সিদ্ধ, চারণ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, মহাসর্প, কিন্নর এবং অপ্সরাগণ উক্ত পর্বতের গুহাসমূহের সেবা করিয়া থাকেন।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

যত্র সংগীতসন্নাদৈর্নদদ্‌গুহমমর্ষয়া।
অভিগর্জ্জন্তি হরয়ঃ শ্লাঘিনঃ পরশঙ্কয়া ॥৬
নানারণ্যপশুব্রাতসঙ্কুলদ্রোণ্যলঙ্কৃতঃ।
চিত্রদ্রুমসুরোদ্যানকলকণ্ঠবিহঙ্গমঃ ॥৭
সরিৎসরোভিরচ্ছোদৈঃ পুলিনৈর্মণিবালুকৈঃ।
দেবস্ত্রীমজ্জনামোদসৌরভাম্ব্বনিলৈর্যুতঃ ॥৮

যত্র ত্রিকূটে কিন্নরাদীনাং সংগীত-সন্নাদৈঃ নদদ্গুহং (নদন্ত্যঃ গুহাঃ যস্মিন্ প্রদেশে তং) প্রদেশং শ্লাঘিনঃ হরয়ঃ সিংহাঃ পরশঙ্কয়া সিংহান্তর-গমন-শঙ্কয়া নিমিত্তেন অমর্ষয়া অসহনেন অভিগর্জ্জন্তি ॥৬

নানাবিধাঃ যে আরণ্যাঃ অরণ্যপ্রভবাঃ পশবঃ তেষাং ব্রাতৈঃ সঙ্কুলাভিঃ ব্যাপ্তাভিঃ দ্রোণীভিঃ অলঙ্কৃতঃ তথা চিত্রাঃ দ্রুমাঃ যেষু সুরোদ্যানেষু কলকণ্ঠাঃ মধুরস্বনাঃ বিহঙ্গমাঃ যস্মিন সঃ তাদৃশঃ অভূৎ ॥৭

কিঞ্চ অচ্ছোদৈঃ স্বচ্ছোদকৈঃ সরিৎসরোভিঃ যুতঃ, মণয়ঃ ইব বালুকাঃ যেষু তৈঃ পুলিনৈঃ চ যুতঃ; দেবস্ত্রীণাং মজ্জনেন যঃ আমোদঃ তেন সৌরভেণ যুক্তানি অম্বূনি অনিলাশ্চ তৈঃ যুতঃ আস্তে ॥৮

উক্ত পর্বতের গুহাসমূহ কিন্নরপ্রভৃতির সঙ্গীতরবে প্রতিধ্বনিত হইলে দৃপ্ত সিংহগণ ঐ শব্দকে প্রতিপক্ষ সিংহের গর্জন মনে করিয়া অসহিষ্ণুতাবশতঃ নিজেরাও গর্জন করিতে থাকে।৬

নানাবিধ বন্য পশুগণের দ্বারা উক্ত পর্বতের সন্ধিস্থল সুশোভিত এবং উক্ত পর্বতে বিবিধ বিচিত্র বৃক্ষরাজিসমন্বিত ও দেবগণের বিহারযোগ্য উদ্যানসমূহে কলরবকারী পক্ষিগণ অবস্থান করে।৭

উক্ত পর্বতটি স্বচ্ছ জলপূর্ণ নদী ও সরোবর-সমূহ, মণিতুল্য উজ্জ্বল বালুকাময় পুলিনরাজি এবং দেব-রমণীগণের অবগাহনহেতু সৌরভময় জলরাশি ও বায়ুপ্রবাহদ্বারা নিরন্তর যুক্ত রহিয়াছে।৮

সেই পর্বতের এক সন্ধিস্থলে মহাত্মা ভগবান্ বরুণের একটি উদ্যান আছে, উহার নাম ঋতুমান্

তস্য দ্রোণ্যাং ভগবতো বরুণস্য মহাত্মনঃ।
উদ্যানমৃতুমন্নাম আক্রীড়ং সুরযোষিতাম্ ॥৯
সর্ব্বতোঽলঙ্কৃতং দিব্যৈর্নিত্যপুষ্পফলদ্রুমৈঃ।
মন্দারৈঃ পারিজাতৈশ্চ পাটলাশোকচম্পকৈঃ ॥১
চূতৈঃ পিয়ালৈঃ পনসৈরাম্রৈরাম্রাতকৈরপি।
ক্রমুকৈর্নারিকেলৈশ্চ খর্জ্জূরৈর্বীজপূরকৈঃ ॥১১

তস্য ত্রিকূটস্য দ্রোণ্যাং ভগবতঃ ঐশ্বর্য্যাদিসম্পন্নস্য মহাত্ম লোকপালস্য বরুণস্য ঋতুমদাখ্যং সুরযোষিতাম্ আক্রী ক্রীড়াস্থানং দিব্যৈঃ নিত্যপুষ্প-ফলদ্রুমৈঃ সর্ব্বতঃ অলঙ্কৃ উদ্যানম্ অস্তি।

কিঞ্চ মন্দার-পারিজাত-পাটলাশোক-চম্পক-চূত-পিয়াল-প সাম্রাম্রাতক-ক্রমুক-নারিকেল-খর্জ্জূর-বীজপূর-মধুক-শাল-ত তমালাসনার্জ্জুনারিষ্টোড়ুম্বর - প্লক্ষ - বট-কিংশুক - চন্দন-পিচু কোবিদার-সুরদারু-দ্রাক্ষেক্ষু-রম্ভা-জম্বূ-বদরি-বিল্ব-কপিত্থ-জম্বী ভল্লাতকাদিভিঃ বৃক্ষৈঃ বৃতঃ ত্রিকূটঃ।

তস্মিন্ ত্রিকূটে লসৎকাঞ্চনপঙ্কজং (লসন্তি কাঞ্চনপঙ্কজা যস্মিন্ তৎ) কুমুদোৎপল-কহ্লার-শতপত্রাণাং শ্রিয়া ঊর্জ্জি সমৃদ্ধং সুবিপুলং সরঃ অস্তি।

এবং উহা দেবরমণীগণের ক্রীড়াভূমি।৯

উক্ত উদ্যানটি সর্বত্র সকল ঋতুতে পুষ্পফলশা স্বর্গীয় মন্দার, পারিজাত, পারুল, অশো চম্পক, আম্র, পিয়াল, আম্রবিশেষ, আম্রা (আমড়া), গুবাক, নারিকেল, খর্জুর, বীজপূর (টাবা নেবু), মধুক (মউগাছ), শাল, তা তমাল, অসন (পীত শাল), অর্জুন, অরিষ্ট (রিঠা ডুমুর, অশ্বত্থ, বট, পলাশ, চন্দন, নিম্ব, কোবিদা (কাঞ্চন বৃক্ষ), সরল, দেবদারু, দ্রাক্ষা, ইক্ষু, রম্ভা জম্বূ (জাম), বদরী (কুল), বহেড়া, হরীতকী আমলকী, বিল্ব, কপিত্থ (কয়েত বেল), জম্বীর ভল্লাতক (ভেলা) প্রভৃতি বৃক্ষরাজিদ্বারা অভি সুশোভিত রহিয়াছে। উক্ত উদ্যানের মধ্যে স্বর্ণ কমলশোভিত একটি সুবিশাল সরোবর আছে।১০-

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মধুকৈঃ শালতালৈশ্চ তমালৈ রসনার্জ্জুনৈঃ।
অরিষ্টোডুম্বরপ্লক্ষৈর্বটৈঃ কিংশুকচন্দনৈঃ ॥১২
পিচুমর্দ্দৈঃ কোবিদারৈঃ সরলৈঃ সুরদারুভিঃ।
দ্রাক্ষেক্ষুরম্ভাজম্বূভির্বদর্য্যক্ষাভয়ামলৈঃ ॥১৩
বিল্বৈঃ কপিত্থৈর্জম্বীরৈর্বৃতো ভল্লাতকাদিভিঃ।
তস্মিন্ সরঃ সুবিপুলং লসৎকাঞ্চনপঙ্কজম্ ॥১৪
কুমুদোৎপলকহ্লারশতপত্রশ্রিয়োর্জ্জিতম্।
মত্তষট্পদনির্ঘুষ্টং শকুন্তৈশ্চ কলস্বনৈঃ ॥১৫
হংসকারণ্ডবাকীর্ণং চক্রাহ্বৈঃ সারসৈরপি।
জলকুক্কুটকোয়ষ্টিদাত্যুহকুলকূজিতম্ ॥১৬
মৎস্যকচ্ছপসঞ্চারচলৎপদ্মরজঃপয়ঃ।
কদম্ববেতসনল-নীপবঞ্জুলকৈর্বৃতম্ ॥১৭
কুন্দৈঃ কুরুবকাশোকৈঃ শিরীষৈঃ কুটজেঙ্গুদৈঃ।
কুব্জকৈঃ স্বর্ণযূথীভির্নাগপুন্নাগজাতিভিঃ ॥১৮
মল্লিকাশতপত্রৈশ্চ মাধবীজালকাদিভিঃ।
শোভিতং তীরজৈশ্চান্যৈর্নিত্যর্ত্তুভিরলং দ্রুমৈঃ ॥১৯
তত্রৈকদা তদ্গিরিকাননাশ্রয়ঃ
করেণুভির্বারণযূথপশ্চরন্।
সকণ্টকং কীচকবেণুবেত্রবদ্-
বিশালগুল্মং প্ররুজন্ বনস্পতীন্ ॥২০
যদ্গন্ধমাত্রাদ্ধরয়ো গজেন্দ্রা
ব্যাঘ্রাদয়ো ব্যালমৃগাঃ সখড়্গাঃ।
মহোরগাশ্চাপি ভয়াদ্দ্রবন্তি
সগৌরকৃষ্ণাঃ সরভাশ্চমর্য্যঃ ॥২১

মধুপানেন মত্তৈঃ ষট্পদৈঃ ভ্রমরৈঃ তথা কলঃ মধুরস্বনঃ যেষাং তৈঃ শকুন্তৈঃ পক্ষিভিঃ চ নির্ঘুষ্টং নাদিতম্। হংসৈঃ কারণ্ডবৈঃ চক্রাহ্বৈঃ সারসৈঃ চ আকীর্ণং সঙ্কুলম্।

জলকুক্কুট-কোয়ষ্টি-দাত্যুহানাং কুলৈঃ কূজিতম্; মৎস্যানাং কচ্ছপানাং চ সঞ্চারেণ চলতাং পদ্মানাং রজসা যুক্তং পয়ঃ জলং যস্মিন্ তৎ।

কদম্ব-বেতস-নল-নীপ-বঞ্জুলকৈঃ বৃতম্, কুন্দৈঃ কুরুবকাশোকৈঃ কুটজেঙ্গুদৈঃ, কুব্জকৈঃ স্বর্ণযূথীভিঃ নাগ-পুন্নাগ-জাতিভিঃ মল্লিকা-শতপত্রাদিভিঃ তীরজৈঃ অন্যৈঃ নিত্যর্ত্তুভিঃ দ্রুমৈঃ অলম্ অত্যন্তং শোভিতং সরঃ অস্তি ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৯-১৯

তত্র একদা তদ্গিরিকাননাশ্রয়ঃ (সঃ গিরিঃ কাননং চ আশ্রয়ঃ স্থানং যস্য সঃ) বারণ-যূথপঃ গজেন্দ্রঃ করেণুভিঃ গজীভিঃ সহ চরন্ সকণ্টকং কীচক-বেণু-বেত্রবন্তং বিশালং গুল্মং লতাদিসন্দর্ভং বনস্পতীন্ প্ররুজন্ প্রভঞ্জন্ ॥২০

যস্য গজেন্দ্রস্য গন্ধমাত্রাৎ হরয়ঃ সিংহা, গজেন্দ্রাঃ অন্যে প্রতিপক্ষিণঃ গজাঃ, ব্যাঘ্রাদয়ঃ ব্যালমৃগাঃ সখড়্গাঃ সগৌর-কৃষ্ণাঃ সরভাঃ চমর্য্যঃ মহোরগাঃ চাপি ভয়াৎ দ্রবন্তি পলায়ন্তে ॥২১

এই সরোবরটি কুমুদ, উৎপল, কহ্লার ও শতপত্রসমূহের শোভায় সুসমৃদ্ধ। মধুপানে মত্ত হইয়া ভ্রমরগণ সর্বদা তথায় গুঞ্জন করে। কলরবকারী বিবিধ পক্ষী বিশেষতঃ হংস, কারণ্ডব, চক্রবাক, সারস, জলকুক্কুট, টিট্টিভ ও দাত্যুহ (ডাহুক) পক্ষিগণের শব্দে ঐ সরোবরটি সর্বদা মুখর রহিয়াছে। মৎস্য ও কচ্ছপগণের সঞ্চরণহেতু চঞ্চল পদ্মপরাগরাশিদ্বারা উক্ত সরোবরের জলরাশি সর্বদা পরিব্যাপ্ত হইয়া থাকে। উক্ত সরোবরটি কদম্ব, বেতস, নল, কেলি-কদম্ব ও বেতসলতাদ্বারা পরিবেষ্টিত এবং উহা কুন্দ, কুরুবক, অশোক, শিরীষ, কুটজ, ইঙ্গুদী, কুব্জক, স্বর্ণযূথিকা, নাগ, পুন্নাগ, জাতি, মল্লিকা, শতপত্র, মাধবীলতাজাল ও সকল ঋতুর নিত্যসমাবেশে ফলপুষ্পশালী তীরজাত অন্যান্য বৃক্ষরাজিদ্বারা সুশোভিত রহিয়াছে।১৫-১৯

সেই ত্রিকূটপর্বতে একদিন উক্ত পর্বতের অরণ্য-প্রদেশবাসী এক হস্তিযূথপতি হস্তিনীগণের সহিত বিচরণ করিতে করিতে কীচক (বায়ুবেগে শব্দায়মান বংশ), বেণু ও বেত্রবিশিষ্ট কণ্টকাকীর্ণ, বিশাল গুল্মরাজি এবং বৃক্ষসমূহের মর্দন করিতেছিল।২০

উহার গন্ধমাত্রেই সিংহ, হস্তী, গণ্ডার, ব্যাঘ্র-প্রভৃতি হিংস্র পশু, মহাসর্প, গৌর ও কৃষ্ণবর্ণ সরভ এবং চমরীগণ ভয়ে ইতস্ততঃ পলায়ন করিতে লাগিল।২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৃকা বরাহা মহিষর্ক্ষশল্যা
গোপুচ্ছশালাবৃকমর্কটাশ্চ।
অন্যত্র ক্ষুদ্রা হরিণাঃ শশাদয়-
শ্চরন্ত্যভীতা যদনুগ্রহেণ ॥২২
স ঘর্ম্মতপ্তঃ করিভিঃ করেণুভি-
র্বৃতো মদচ্যুৎ করভৈরনুদ্রুতঃ।
গিরিং গরিম্না পরিতঃ প্রকম্পয়ন্
নিষেব্যমাণোঽলিকুলৈর্মদাশনৈঃ ॥২৩
সরোঽনিলং পঙ্কজরেণুরূষিতং
জিঘ্রন্ বিদূরান্মদবিহ্বলেক্ষণঃ।

বৃতঃ স্বযূথেন তৃষার্দ্দিতেন তৎ-
সরোবরাভ্যাসমথাগমদ্ দ্রুতম্ ॥২৪
বিগাহ্য তস্মিন্নমৃতাম্বু নির্ম্মলং
হেমারবিন্দোৎপলরেণুরূষিতম্।
পপৌ নিকামং নিজপুষ্করোদ্ধৃত-
মাত্মানমদ্ভিঃ স্নপয়ন্ গতক্লমঃ ॥২৫
স পুষ্করেণোদ্ধৃতশীকরাম্বুভি-
র্নিপায়য়ন্ সংস্নপয়ন্ যথা গৃহী।
ঘৃণী করেণুঃ করভাংশ্চ দুর্ম্মদো
নাচষ্ট কৃচ্ছ্রং কৃপণোঽজমায়য়া ॥২৬

যস্য অনুগ্রহেণ অন্যত্র দৃষ্টিপথং ত্যক্ত্বা ক্ষুদ্রাঃ অল্পপ্রাণিনঃ বৃকাঃ, বরাহাঃ, মহিষাঃ, ঋক্ষাঃ, শল্যাঃ, গোপুচ্ছাঃ, শালাঃ বৃকাঃ, মর্কটাঃ, হরিণাঃ, শশাদয়ঃ অভীতাঃ নির্ভয়াঃ এব বিচরন্তি ॥২২

করিভিঃ গজৈঃ, করেণুভিঃ গজীভিঃ বৃতঃ করভৈঃ গজপোতৈঃ চ অনুদ্রুতঃ মদচ্যুৎ মদস্রাবী অতএব মদাশনৈঃ অলিকুলৈঃ নিষেব্যমাণঃ সঃ ঘর্ম্মতপ্তঃ গজেন্দ্রঃ গরিম্না স্থৌল্যেন গিরিং পরিতঃ প্রকম্পয়ন্ ॥২৩

পঙ্কজ-রেণু-রূষিতং পদ্ম-পরাগ-ব্যাপ্তং, সরসঃ অনিলং বায়ুং বিদূরাৎ এব জিঘ্রন্ মদবিহ্বলেক্ষণঃ সঃ তৃষা পিপাসয়া অর্দ্দিতেন পীড়িতেন স্বযূথেন বৃতঃ এব তস্য সরোবরস্য অভ্যাসং সমীপং দ্রুতম্ অগমৎ ॥২৪

তস্মিন্ সরসি বিগাহ্য প্রবিশ্য অদ্ভিঃ সরোজলৈঃ আত্মানং স্নপয়ন্ গতক্লমঃ শ্রমরহিতঃ নিজপুষ্করেণ স্বশুণ্ডাগ্রেণ উদ্ধৃতং হেমারবিন্দোৎপল-রেণুরূষিতং (হেমবৎপ্রকাশমানানাং পদ্মানাং পরাগব্যাপ্তং) নির্ম্মলম্ অমৃতং স্বাদু অম্বু জলং নিকামং যথেষ্টং পপৌ ॥২৫

অজমায়য়া (অজস্য ভগবতঃ মায়য়া) কৃপণঃ আসক্তচিত্তঃ দুর্ম্মদঃ গৃহী গৃহাত্মাসক্তঃ পুরুষঃ যথা তথা ঘৃণী কৃপাযুক্তঃ সঃ গজেন্দ্রঃ স্বপুষ্করেণ উদ্ধৃতৈঃ শীকরাম্বুভিঃ করেণূঃ গজীঃ করভান্ তৎপোতান্ চ পায়য়ন্ সংস্নপয়ন্ কৃচ্ছ্রং কষ্টং ন আচষ্ট ন আলোচিতবান্ ॥২৬

পরন্তু বৃক (নেকড়ে বাঘ), শূকর, মহিষ, ভল্লুক, সজারু, গোপুচ্ছনামক মৃগবিশেষ, বনকুক্কুর, বানর হরিণ ও শশকপ্রভৃতি ক্ষুদ্র জন্তুগণ তাহার অনুগ্রহে উক্ত অরণ্যের অপর ভাগে নির্ভয়ে বিচরণ করে।২২

একসময়ে হস্তি ও হস্তিনীগণকর্তৃক পরিবেষ্টিত, মদধারাবর্ষণকারী ও মদবিহ্বলদৃষ্টি সেই গজরাজ গ্রীষ্মসন্তপ্ত হইয়া দূর হইতে পদ্মরেণুযুক্ত সরোবরের বায়ু আঘ্রাণসহকারে নিজ দলস্থিত তৃষ্ণার্ত সকলের সহিত সত্বর সেই সরোবরের নিকট গমন করিয়াছিল। তৎকালে হস্তিশাবকগণ তাহার অনুগমন এবং মদজলপানকারী ভ্রমরগণ তাহার সেবা করিতেছিল অর্থাৎ গণ্ডদেশের নিকটে থাকিয়া তাহার অনুসরণ করিতেছিল। এ অবস্থায় গমনকালে তাহার দেহের গুরুত্বহেতু সেই পর্বতটি চারিদিকে কম্পিত হইতেছিল।২৩-২৪

অনন্তর সেই গজরাজ উক্ত সরোবরে অবগাহন পূর্বক স্বর্ণপদ্ম ও উৎপলসমূহের পরাগদ্বারা রঞ্জিত স্বচ্ছ অমৃততুল্য জল নিজ শুণ্ডদ্বারা উত্তোলন করিয়া ইচ্ছানুরূপ পান করিয়াছিল এবং ঐ জলদ্বারা নিজকে স্নান করাইয়া ক্লান্তি দূর করিয়াছিল।২৫

অতঃপর গৃহীর ন্যায় দয়ালু সেই গজরাজ শুণ্ডযোগে উত্তোলিত জলকণারাশির বর্ষণদ্বারা হস্তিনী ও শাবকগণকে স্নান করাইয়া তাহাদিগকে ঐ জল পান করাইতে লাগিল, পরন্তু ভগবানের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং তত্র কশ্চিন্নৃপ দৈবচোদিতো
গ্রাহো বলীয়াংশ্চরণে রুষাগ্রহীৎ।
যদৃচ্ছয়ৈবং ব্যসনং গতো গজো
যথাবলং সোঽতিবলো বিচক্রমে ॥২৭
তথাতুরং যূথপতিং করেণবো
বিকৃষ্যমাণং তরসা বলীয়সা।
বিচুক্রুশুর্দীনধিয়োঽপরে গজাঃ
পার্ষ্ণিগ্রহাস্তারয়িতুং ন চাশকন্ ॥২৮

হে নৃপ! তত্র সরসি দৈবেন প্রারব্ধানুগুণং প্রবৃত্তেন ঈশ্বরেণ চোদিতঃ কশ্চিৎ বলীয়ান্ গ্রাহঃ মকরঃ তং গজেন্দ্রং চরণে পাদে রুষা ক্রোধেন অগ্রহীৎ জগ্রাহ। সঃ গজেন্দ্রঃ যদৃচ্ছয়া দৈবেন এবং ব্যসনং দুঃখং গতঃ প্রাপ্তঃ সন্ অতিবলঃ সঃ যথাবলং বিচক্রমে আত্মানং মোচয়িতুং পরাক্রমম্ অকরোৎ ॥২৭

তথা বলীয়সা গ্রাহেণ তরসা বলেন বিকৃষ্যমাণম্ অতএব আতুরং বিবশং যূথপতিং গজেন্দ্রং প্রতি দীনধিয়ঃ করেণবঃ বিচুক্রুশুঃ রুরুদুঃ। পার্ষ্ণিগ্রাহাঃ পৃষ্ঠতঃ উপোদ্বলকাঃ অন্যে চ গজাঃ তং তারয়িতুং বিমোচয়িতুং ন অশকন্ নাশক্নুবন্ ॥২৮

মায়ায় মোহিত হইয়া দুর্মদ গজরাজ উপস্থিত দুঃখ লক্ষ্য করিল না।২৬

হে মহারাজ! তৎকালে সেই সরোবরে এক মহাবলশালী কুম্ভীর দৈবপ্রেরিত হইয়াই ক্রোধের সহিত সেই গজরাজের পদ আক্রমণ করিলে মহাবলবান্ গজরাজ অকস্মাৎ এরূপ বিপত্তিগ্রস্ত হইয়া নিজ শক্তি-অনুসারে বিক্রম প্রকাশ করিতে লাগিল।২৭

তৎকালে হস্তিনীগণ বলবান্ কুম্ভীরকর্তৃক বেগ-ভরে আকৃষ্ট ও কাতর গজরাজকে লক্ষ্য করিয়া কাতর চিত্তে চীৎকার করিয়াছিল। এ অবস্থায় সাহায্যকারী অপর হস্তিগণ তাহার উদ্ধারের জন্য উদ্যোগী হইয়াও তাহাকে উদ্ধার করিতে সমর্থ হইল না।২৮

নিযুধ্যতোরেবমিভেন্দ্রনক্রয়ো-
র্বিকর্ষতোরন্তরতো বহির্মিথঃ।
সমাঃ সহস্রং ব্যগমন্ মহীপতে
সপ্রাণয়োশ্চিত্রমমংসতামরাঃ ॥২৯
ততো গজেন্দ্রস্য মনোবলৌজসাং
কালেন দীর্ঘেণ মহানভূদ্ ব্যয়ঃ।
বিকৃষ্যমাণস্য জলেঽবসীদতো
বিপর্যয়োঽভূৎ সকলং জলৌকসঃ ॥৩০

হে মহীপতে! ইভেন্দ্র-নক্রয়োঃ গজেন্দ্র-গ্রাহয়োঃ এবং মিথঃ পরস্পরং নিযুধ্যতোঃ সপ্রাণয়োঃ জীবতোঃ এব সহস্রং সমাঃ সংবৎসরাঃ ব্যগমন্ অতিক্রান্তাঃ বভূবুঃ। তৎ দৃষ্টা দেবাঃ অমরাঃ অপি চিত্রম্ আশ্চর্য্যম্ অমংসত মেনিরে ॥২৯

ততঃ সংবৎসর-সহস্রানন্তরং দীর্ঘেণ ভূয়সা কালেন জলে বিকৃষ্যমাণস্য অতএব অবসীদতঃ খিন্নতঃ গজেন্দ্রস্য (আহার-সঞ্চারাভাবাৎ) মনোবলৌজসাং যথা মহান্ বিপর্য্যয়ঃ ক্ষয়ঃ অভূৎ, তথা জলৌকসঃ (জলম্ ওকঃ স্থানং যস্য তস্য) নক্রস্য (তু জলে সঞ্চরণাদিসম্ভাবাৎ) সকলং মন আদিকং বিপর্য্যয়ঃ অধিকম্ অভূৎ ॥৩০

হে মহারাজ! এইরূপে সেই গজরাজ ও কুম্ভীর সংগ্রামরত হইয়া একে অপরকে যথাক্রমে জলের বাহিরে ও অভ্যন্তরে আকর্ষণ করিতে সচেষ্ট হইলে এক সহস্র বৎসর অতীত হইল। এই সুদীর্ঘ কালমধ্যে কাহারও প্রাণবিয়োগ ঘটিল না। ইহা দেখিয়া দেবতাগণ বিস্ময় বোধ করিয়াছিলেন ॥২৯

অনন্তর কুম্ভীরকর্তৃক দীর্ঘকাল জলমধ্যে আকর্ষণহেতু গজরাজ অবসন্ন হইয়া পড়িলে তাহার উৎসাহশক্তি, দেহবল ও ইন্দ্রিয়শক্তির প্রভূত ক্ষয় হইয়াছিল, পক্ষান্তরে জলবাসী কুম্ভীরের উৎসাহ-শক্তি, দেহবল ও ইন্দ্রিয়শক্তি অতিশয় বৃদ্ধি পাইয়াছিল।৩০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্থং গজেন্দ্রঃ স যদাপ সঙ্কটং
প্রাণস্য দেহী বিবশো যদৃচ্ছয়া ।
অপারয়ন্নাত্মবিমোক্ষণে চিরং
দধ্যাবিমাং বুদ্ধিমথাভ্যপদ্যত ॥৩১
ন মামিমে জ্ঞাতয় আতুরং গজাঃ
কুতঃ করিণ্যঃ প্রভবন্তি মোচিতুম্ ।
গ্রাহেণ পাশেন বিধাতুরাবৃতো-
ঽপ্যহঞ্চ তং যামি পরং পরায়ণম্ ॥৩২

যঃ কশ্চনেশো বলিনোঽন্তকোরগাৎ
প্রচণ্ডবেগাদভিধাবতো ভৃশম্ ।
ভীতং প্রপন্নং পরিপাতি যদ্ভয়া-
ন্মৃত্যুঃ প্রধাবত্যরণং তমীমহি ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২॥

সঃ গজেন্দ্রঃ যদা ইত্থং যদৃচ্ছয়া বিবশঃ আত্মানং বিমোচয়িতুম্ অপারয়ন্ প্রাণস্য সঙ্কটং সংশয়ং প্রাপ, যতঃ দেহী দেহভৃৎ, তদা আত্মবিমোক্ষণে চিরং দধ্যৌ চিন্তিতবান্ ; অথ অনন্তরম্ ইমাং বক্ষ্যমাণাং বুদ্ধিম্ অভ্যপদ্যত প্রাপ ॥৩১

আতুরং গ্রাহবশবর্ত্তিতয়া ব্যাকুলং মাম্ ইমে মে জ্ঞাতয়ঃ গজাঃ বিমোচিতুং মোক্ষিতুং যদা ন প্রভবন্তি, তদা করিণ্যঃ কুতঃ প্রভবেয়ুঃ ; অতঃ বিধাতুঃ দৈবস্য পাশেন পাশরূপেণ গ্রাহেণ আবৃতঃ নিবদ্ধঃ অহং তম্ এব পরং পরায়ণং পরমেশ্বরং যামি শরণং ব্রজামি ॥৩২

ভৃশম্ অভিধাবতঃ প্রচণ্ডবেগাৎ বলিনঃ অন্তকোরগাৎ (অন্তং বিনাশং করোতীতি মৃত্যুঃ সঃ এব উরগঃ মহাসর্প তস্মাৎ) ভীতং প্রপন্নং শরণাগতং জনং যঃ কশ্চন ঈশঃ পরিপাতি, যস্য ভয়াৎ মৃত্যুঃ প্রধাবতি, তম্ এব অরণং শরণম্ ঈমহি ব্রজেম ॥৩৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥

তৎকালে দেহধারী সেই গজেন্দ্র এইরূপ প্রাণসঙ্কটে পতিত হইয়া যখন নিজকে মুক্ত করিতে না পারিয়া সর্বতোভাবে বিহ্বল হইয়া পড়িল, তখন সে দীর্ঘকাল চিন্তা করিয়া এরূপ বুদ্ধি লাভ করিয়াছিল ।৩১

আমার জ্ঞাতি এই হস্তিগণ আমাকে উদ্ধার করিতে পারিল না, সুতরাং হস্তিনীগণ কিরূপে আমাকে উদ্ধার করিতে সমর্থ হইবে ? যেহেতু এই কুম্ভীররূপে বিধাতার পাশই আমাকে আবদ্ধ করিয়াছে, অতএব আমিও ব্রহ্মাদিদেবগণের আশ্রয়স্বরূপ সেই পরমেশ্বরেরই শরণাপন্ন হইতেছি ।৩২

যে অনির্বচনীয় পরমেশ্বর অতিশয় ধাবমান প্রচণ্ডবেগশালী কালরূপ সর্পের কবল হইতে ভীত শরণাগত জীবকে রক্ষা করেন এবং স্বয়ং মৃত্যুও যাঁহার ভয়ে পলায়ন করে, আমি তাঁহারই আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি ।৩৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রমোক্ষণম্ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।

এবং ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা সমাধায় মনো হৃদি ।
জজাপ পরমং জাপ্যং প্রাগ্ জন্মন্যনুশিক্ষিতম্ ॥১

গজেন্দ্র উবাচ ।

ওঁ নমো ভগবতে তস্মৈ যত এতচ্চিদাত্মকম্ ।
পুরুষায়াদিবীজায় পরেশায়াভিধীমহি ॥২

যস্মিন্নিদং যতশ্চেদং যেনেদং য ইদং স্বয়ম্ ।
যোঽস্মাৎ পরস্মাচ্চ পরস্তং প্রপদ্যে স্বয়ম্ভুবম্ ॥৩

যঃ স্বাত্মনীদং নিজমায়য়ার্পিতং
ক্বচিদ্ বিভাতং ক্ব চ তৎ তিরোহিতম্ ।
অবিদ্ধদৃক্ সাক্ষ্যুভয়ং তদীক্ষতে
স আত্মমূলোঽবতু মাং পরাৎপরঃ ॥৪

কালেন পঞ্চত্বমিতেষু কৃৎস্নশো
লোকেষু পালেষু চ সর্ব্বহেতুষু ।
তমস্তদাসীদ্গহনং গভীরং
যস্তস্য পারেঽভিবিরাজতে বিভুঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ । এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ গজেন্দ্রঃ বুদ্ধ্যা মনঃ হৃদি সমাধায় স্থিরীকৃত্য প্রাগ্ জন্মনি ইন্দ্রদ্যুম্ন-সংজ্ঞকে জন্মনি অনুশিক্ষিতম্ অভ্যস্তং পরমং জাপ্যং স্তোত্রং জজাপ ॥১

গজেন্দ্রঃ উবাচ । যতঃ চিদ্রূপাৎ এতৎ দেহেন্দ্রিয়াদিরূপং চিদাত্মকং চেতনং ভবতি, তস্মৈ শাস্ত্রপ্রসিদ্ধায় ভগবতে, আদিবীজায়, পরেশায় পুরুষায় অভি সর্ব্বতঃ ধীমহি ধ্যায়েম ॥২

যস্মিন্ অধিষ্ঠানে ইদং বিশ্বং তিষ্ঠতি, যতঃ উপাদানাৎ ইদং ভবতি, যেন কর্ত্রা যেন সাধনেন ইদং ক্রিয়তে, যঃ স্বয়মেব ইদং ভবতি, যঃ অস্মাৎ স্থূলাৎ কার্য্যাৎ পরস্মাৎ সূক্ষ্মাৎ কারণাৎ চ পরঃ, তং স্বয়ম্ভুবং স্বতঃসিদ্ধং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥৩

অন্বয়ঃ

যঃ স্বাত্মনি স্বস্মিন্ এব নিজমায়য়া অর্পিতং স্বসঙ্কল্প-মাত্রেণ বিরচিতং ক্বচিৎ কদাচিৎ সৃষ্টিসময়ে স্থূল-কার্য্যতয়া বিভাতম্ অভিব্যক্তং ক্ব চ প্রলয়ে তিরোহিতং সূক্ষ্মকারণরূপেণ লীনং তৎ কার্য্যকারণাত্মকম্ উভয়ম্ ঈক্ষতে পশ্যতি, সঃ অবিদ্ধদৃক্ অলুপ্তদৃষ্টিঃ, সাক্ষী উদাসীনঃ, পরাৎপরঃ (পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি পরঃ কারণভূতঃ) আত্মমূলঃ ভগবান্ মাম্ অবতু রক্ষতু ॥৪

কালেন দ্বিপরার্দ্ধাবসানরূপেণ কৃৎস্নশঃ লোকেষু ব্রহ্মাদি-শরীরেষু তথা সর্ব্বহেতুষু মহত্তত্ত্বাদিষু চ প্রকৃতৌ লীনেষু সৎসু তদা গহনং দুরবগাহং গভীরম্ অনন্তং তমঃ প্রকৃত্যাখ্যম্ আসীৎ, যঃ তস্য পারে তেন অনভিভূতঃ সন্ তস্য আশ্রয়ভূতঃ বিভুঃ ব্যাপকঃ অভিতঃ বিরাজতে ॥৫

তৃতীয় অধ্যায়

[গজেন্দ্রমোক্ষণ]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সেই গজরাজ তৎকালে বুদ্ধিযোগে এরূপ স্থির করিয়া মনকে হৃদয়ে সমাধানপূর্বক পূর্বজন্মের শিক্ষিত জপ-যোগ্য এই উত্তম স্তোত্রটি জপ করিতে লাগিল ।১

যাঁহা হইতে এই দেহপ্রভৃতি সচেতন হয়, যিনি প্রকৃতি ও পুরুষস্বরূপ, যিনি দেহাদি পুরীমধ্যে কারণরূপে প্রবিষ্ট এবং স্বতন্ত্র পরমেশ্বর, সেই ভগবান্‌কে প্রণাম ও ধ্যান করি ।২

যে আধারে, যে উপাদান হইতে, যে কর্তার কর্তৃত্বহেতু যিনি স্বয়ংই এই বিশ্বরূপে প্রকাশিত হন (অর্থাৎ যিনি স্বয়ংই আধারপ্রভৃতি সর্বস্বরূপ), অথচ যিনি এই কার্য্য প্রপঞ্চ এবং তাহার কারণ-পদার্থ হইতে ভিন্ন, আমি সেই স্বতঃসিদ্ধ তত্ত্বকে আশ্রয় করিতেছি ।৩

নিজের মধ্যে নিজমায়াকর্তৃক আরোপিত, অথচ সৃষ্টিকালে অভিব্যক্ত ও প্রলয়কালে অন্তর্ধানপ্রাপ্ত,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন যস্য দেবা ঋষয়ঃ পদং বিদু-
র্জন্তুঃ পুনঃ কোঽর্হতি গন্তুমীরিতুম্।
যথা নটস্যাকৃতিভির্বিচেষ্টতো
দুরত্যয়ানুক্রমণঃ স মাবতু ॥৬

দিদৃক্ষবো যস্য পদং সুমঙ্গলম্
বিমুক্তসঙ্গা মুনয়ঃ সুসাধবঃ।
চরন্ত্যলোকব্রতমব্রণং বনে
ভূতাত্মভূতাঃ সুহৃদঃ স মে গতিঃ ॥৭

ন বিদ্যতে যস্য চ জন্ম কর্ম্ম বা
ন নামরূপে গুণদোষ এব বা।
তথাপি লোকাপ্যয়সম্ভবায় যঃ
স্বমায়য়া তান্যনুকালমৃচ্ছতি ॥৮

তস্মৈ নমঃ পরেশায় ব্রহ্মণেঽনন্তশক্তয়ে।
অরূপায়োরুরূপায় নম আশ্চর্য্যকর্ম্মণে ॥৯
নম আত্মপ্রদীপায় সাক্ষিণে পরমাত্মনে।
নমো গিরাং বিদূরায় মনসশ্চেতসামপি ॥১০

দেবাঃ ঋষয়ঃ চ যস্য পদং যথাবৎ স্বরূপং ন বিদুঃ, তর্হি পুনঃ তমঃ-প্রধানঃ জন্তুঃ প্রাণী তং গন্তুং জ্ঞাতুম্, ঈরিতুং বর্ণয়িতুং বা কঃ অর্হতি; এবং দুরত্যয়ানুক্রমণঃ (দুরত্যয়ং দুর্গমম্ অনুক্রমণং চরিতং কথনং বা যস্য) এবং রাজাদি-নানাকৃতিভিঃ বিচেষ্টতঃ নটস্য স্বরূপং যথা তথা দেবাদ্যবতারৈঃ ক্রীড়মানঃ সঃ মা মাম্ অবতু রক্ষতু ॥৬

যস্য সুমঙ্গলং পদং স্বরূপং দিদৃক্ষবঃ সাক্ষাৎ কর্ত্তুম্ ইচ্ছবঃ, বিমুক্তসঙ্গাঃ বিষয়াসক্তিরহিতাঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতাঃ স্বাত্মসমদর্শিনঃ, সুহৃদঃ বিশুদ্ধান্তঃকরণাঃ, সুসাধবঃ মুনয়ঃ মননশীলাঃ, বনে স্থিতাঃ অব্রণম্ অচ্ছিদ্রম্, নিরন্তরম্ অলোকব্রতং ব্রহ্মচর্য্যাদিকং চরন্তি, সঃ মে গতিঃ প্রাপ্তব্যঃ অস্তু ॥৭

যস্য জন্ম কর্ম্ম বা ন বিদ্যতে, তথা ন নামরূপে গুণদোষঃ এব বা ন বিদ্যতে, তথাপি লোকস্য অপ্যয়ঃ প্রলয়ঃ, সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ, তদর্থং স্বমায়য়া স্বেচ্ছয়া তানি জন্মাদীনি অনুকালং তত্তদবসরে য ঋচ্ছতি স্বীকরোতি ॥৮

তস্মৈ অনন্তশক্তয়ে অরূপায় প্রাকৃত-স্বরূপ-রহিতায়, যেন্ন উরূণি বহূনি রূপাণি যস্য তস্মৈ, আশ্চর্য্যং বিশ্বসৃষ্ট্যাদিকং কর্ম যস্য তস্মৈ পরেশায় ব্রহ্মণে নমঃ ॥৯

নমঃ আত্মপ্রদীপায় (আত্মনা এব প্রদীপ্যতে ইতি আত্মপ্রদীপঃ স্বপ্রকাশঃ তস্মৈ) সাক্ষিণে বিকার-রহিতায় পরমাত্মনে সর্বান্তর্য্যামিণে, তথা মনসঃ গিরাং বাচাং চেতসাং বিদূরায় অবিষয়ায় নমঃ ॥১০

কার্য্য-কারণাত্মক এই বিশ্বকে যিনি সাক্ষিরূপে দর্শন করিতেছেন, যাঁহার দৃষ্টি কখনও লুপ্ত হয় না এবং যিনি চক্ষুঃপ্রভৃতি প্রকাশক পদার্থসমূহেরও প্রকাশক, অথচ স্বপ্রকাশরূপে প্রসিদ্ধ হন, কালপ্রভাবে এই লোকসমূহ, লোকপালগণ এবং কারণবস্তুসমুদয় সম্পূর্ণরূপে লয়প্রাপ্ত হইলে যে দুর্ভেদ্য অনন্ত অন্ধকাররাশি বিদ্যমান থাকে, সেই অন্ধকারের পরপারে যিনি বিভুরূপে বিরাজ করেন, যিনি নটের ন্যায় নানা আকারে লীলা করেন বলিয়া দেবতা এবং ঋষিগণও যাঁহার স্বরূপ জানিতে পারেন না, সুতরাং অর্বাচীন মনুষ্যাদি কোন প্রাণীই যাঁহার স্বরূপ জানিতে বা বর্ণন করিতে সমর্থ হয় না, সেই দুর্জ্ঞেয় চরিত্র পরমেশ্বর আমাকে রক্ষা করুন।৪-৬

সর্বভূতে আত্মদর্শী ও সর্বভূতের সুহৃদ্, বিষয় পরিজনাদির সঙ্গবিমুক্ত পরম সাধু মুনিগণ যাঁহার দর্শনকামনায় বনবাসী হইয়া অক্ষুণ্ণরূপে ব্রহ্মচর্যাদি ব্রত পালন করেন, তিনিই আমার আশ্রয় হউন।৭

যাঁহার জন্ম, কর্ম, নাম, রূপ, দোষ বা গুণ কিছুই না থাকিলেও যিনি লোকসমূহের সৃষ্টি ও প্রলয়সাধনের জন্য নিজমায়াদ্বারা জন্মাদি স্বীকার করেন, আমি তাঁহাকে নমস্কার করি।৮

যাঁহার কর্মসমূহ আশ্চর্য্যজনক বলিয়া যিনি অরূপ হইয়াও বহুরূপে বিরাজমান অনন্ত শক্তিশালী সেই পরমেশ্বর ব্রহ্মবস্তুকে প্রণাম করি।৯

যিনি সাক্ষী অর্থাৎ স্বপ্রকাশ বলিয়া তাঁহার প্রকাশকরূপে অন্য কোন বস্তু নাই এবং যিনি জীবগণের নিয়ন্তা বলিয়া বাক্য, মনঃ ও চিত্তবৃত্তি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সত্ত্বেন প্রতিলভ্যায় নৈষ্কর্ম্ম্যেণ বিপশ্চিতা।
নমঃ কৈবল্যনাথায় নির্ব্বাণসুখসংবিদে ॥১১

নমঃ শান্তায় ঘোরায় মূঢ়ায় গুণধর্ম্মিণে।
নির্ব্বিশেষায় সাম্যায় নমো জ্ঞানঘনায় চ ॥১২

ক্ষেত্রজ্ঞায় নমস্তুভ্যং সর্ব্বাধ্যক্ষায় সাক্ষিণে।
পুরুষায়াত্মমূলায় মূলপ্রকৃতয়ে নমঃ ॥১৩

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণদ্রষ্ট্রে সর্ব্বপ্রত্যয়হেতবে।
অসতাচ্ছায়য়োক্তায় সদাভাসায় তে নমঃ ॥১৪

নমো নমস্তেঽখিলকারণায়
নিষ্কারণায়াদ্ভুতকারণায়।
সর্ব্বাগমাম্নায়মহার্ণবায়
নমোঽপবর্গায় পরায়ণায় ॥১৫

সত্ত্বেন নৈষ্কর্ম্ম্যেণ সন্ন্যাসেন, সাধনেন এব বিপশ্চিতা বিবেকিনা ভক্তেন এব প্রতিলভ্যায় প্রত্যক্ষেণ প্রাপ্তায় নির্ব্বাণসুখসংবিদে মোক্ষানন্দানুভূতায় কৈবল্যনাথায় কৈবল্যং প্রকৃতিসম্বন্ধরাহিত্যং মোক্ষাখ্যং তস্য নাথায় দাত্রে নমঃ ॥১১

শান্তায় কামক্রোধাদিরহিতায়, ঘোরায় দুষ্টানাং ভয়ঙ্কর-রূপায়, মূঢ়ায় সর্ব্বত্র বিদ্যমানত্বেঽপি অপ্রকটস্বরূপায়, গুণ-ধর্ম্মিণে (গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ ধর্ম্মতয়া বিদ্যতে যস্য তস্মৈ), নির্ব্বি-শেষায় প্রকৃতদেহেন্দ্রিয়াদিরহিতায়, সাম্যায় কামক্রোধাদি-জনিত-বৈষম্যরহিতায়, জ্ঞানঘনায় সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহায় নমঃ ॥১২

ক্ষেত্রজ্ঞায় (ক্ষেত্রং শরীরেন্দ্রিয়াদিসংঘাতং জানাতীতি তস্মৈ) সাক্ষিণে সর্ব্বাধ্যক্ষায় সর্ব্বাধিপতয়ে নমঃ; আত্মমূলায় স্বতঃসিদ্ধায় সর্ব্বেষাং মূলপ্রকৃতয়ে পরম-কারণায় পুরুষায় তে নম; ॥১৩

সর্ব্বেষাম্ ইন্দ্রিয়াণাং তদ্‌গুণানাং শব্দাদিবিষয়াণাং চ দ্রষ্ট্রে, সর্ব্বপ্রত্যয়াঃ প্রমাণ-শংসয়-বিপর্য্যয়াদয়ঃ তেষাং হেতবে, অসতা জড়েন দেহেন্দ্রিয়াদি-সঙ্ঘাতেন ছায়য়া অবিনাভূতেন উক্তায় চৈতন্যতয়া সূচিতায় সদাভাসায় (সৎসু কার্য্যেষু আভা যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥১৪

অখিল-কারণায় সর্ব্বস্য প্রপঞ্চমাত্রস্য কারণরূপায়, নিষ্কারণায় স্বয়ং তু কারণান্তরাসাধ্যায়, অদ্ভুতকারণায় লৌকিক-কারণতঃ বিলক্ষণায়, তে তুভ্যং নমো নমঃ। সর্ব্বাগমাম্নায়মহার্ণবায় (সর্ব্বে আগমাঃ পঞ্চরাত্রাদয়ঃ আম্নায়াঃ বেদাঃ তেষাং মহার্ণবায়) পর্য্যবসানভূময়ে অপবর্গায় মোক্ষরূপায় পরায়ণায় পরেষাম্ আশ্রয়রূপায় তে নমঃ ॥১৫

সমূহের অগোচর, তাঁহাকে প্রণাম করি।১০

বিদ্বান্ ব্যক্তি সন্ন্যাস ও বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণ (অথবা বিশুদ্ধ চিত্ত) দ্বারা যাঁহাকে প্রত্যক্ষভাবে উপলব্ধি করিতে সমর্থ হন এবং যিনি মুক্তিকালীন জ্ঞান ও আনন্দস্বরূপ, অথচ কৈবল্যপদের অধীশ্বর, তাঁহাকে প্রণাম করি।১১

যিনি শান্ত, ঘোর ও মূঢ়রূপে যথাক্রমে সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের অনুকরণ করেন, অথচ বস্তুতঃ সর্বদা নির্বিশেষ, সমভাবাপন্ন জ্ঞানঘনস্বরূপ, তাঁহাকে প্রণাম করি।১২

হে দেব! আপনি ক্ষেত্রজ্ঞ, সাক্ষী ও সর্বাধ্যক্ষ, আপনি সকলের অগ্রে পূর্ণরূপে বিরাজমান বলিয়া জীবগণের মূল কারণ এবং বিশ্বপ্রকৃতিরও উৎপত্তির হেতু। আপনাকে নমস্কার করি।১৩

আপনি সকল ইন্দ্রিয়ের বিষয়সমূহের দ্রষ্টা, ইন্দ্রিয়ের বৃত্তিসমূহই জগতের অগোচর আপনার জ্ঞাপক হয় (অর্থাৎ চেতনের অধিষ্ঠান ব্যতীত জড় ইন্দ্রিয়বৃত্তিসমূহের প্রকাশ হইতে পারে না, এই যুক্তিবলেই ইন্দ্রিয়বৃত্তিসমূহ তাহাদের অধিষ্ঠাতা ও প্রকাশকরূপে সর্বলোকের অগোচর আপনার সত্তা জ্ঞাপন করে), প্রতিবিম্ব যেরূপ অসৎ হইলেও তাহাদ্বারা তাহার মূলীভূত সৎ বিম্বপদার্থের অস্তিত্ব জানা যায়, সেরূপ জাগতিক অহঙ্কার প্রভৃতি অসৎপদার্থ দ্বারা আপনার তত্ত্ব-সূচনা হয়। কারণ—অসৎ বিষয়সমূহের মধ্যে আপনার আভাস সৎস্বরূপ। আপনাকে প্রণাম করি।১৪

আপনি সকল জগতের কারণস্বরূপ, অথচ আপনার কোন কারণ নাই। আপনি মৃত্তিকাদি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুণারণিচ্ছন্নচিদুষ্মপায়

তৎক্ষোভবিস্ফূর্জিতমানসায়।

নৈষ্কর্ম্ম্যভাবেন বিবর্জিতাগম-

স্বয়ংপ্রকাশায় নমস্করোমি ॥১৬

মাদৃক্প্রপন্নপশুপাশবিমোক্ষণায়

মুক্তায় ভূরিকরুণায় নমোঽলয়ায়।

স্বাংশেন সর্ব্বতনুভৃন্মনসি প্রতীত-

প্রত্যগ্‌দৃশে ভগবতে বৃহতে নমস্তে ॥১৭

আত্মাত্মজাপ্তগৃহবিত্তজনেষু সক্তৈ-

র্দুষ্প্রাপণায় গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতায়।

মুক্তাত্মভিঃ স্বহৃদয়ে পরিভাবিতায়

জ্ঞানাত্মনে ভগবতে নম ঈশ্বরায় ॥১৮

গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ এব অরণিঃ তয়াচ্ছন্নং চিৎ জীবসমষ্টিরূপম্ উষ্মাণম্ অগ্নিং পিবতি উপসংহরতি যঃ তস্মৈ, যথা তেষাং গুণানাং ক্ষোভে কার্য্যে বিস্ফূর্জিতং বহির্বৃত্তিকং মানসং যস্য তস্মৈ, নৈষ্কর্ম্ম্যম্ আত্মতত্ত্বং তস্য ভাবঃ ভাবনা তেন বিবর্জ্জিতা নিবর্ত্তিতা আগমা বিধিনিষেধ-লক্ষণা তৈঃ তেষাং স্বয়ম্ এব প্রকাশঃ যস্য তস্মৈ নমস্করোমি ॥১৬

মাদৃক্ মদ্বিধঃ, প্রপন্নঃ শরণাগতঃ পশুঃ তস্য পাশঃ অবিদ্যা, তস্য বিমোক্ষণং যস্মাৎ তস্মৈ, স্বয়ং তু মুক্তায় অবিদ্যা-পারবশ্য-রহিতায়, ভূরিকরুণায়, অলয়ায় তত্র অনলসায়, অতএব

স্বাংশেন অন্তর্য্যামিরূপেণ সর্ব্বেষাং তনুভৃতাং মনসি প্রতী[illegible] প্রত্যক্ দৃক্ তস্মৈ, ভগবতে বৃহতে অপরিচ্ছিন্নায় তে তু[illegible] নমঃ ॥১৭

আত্মাত্মজাপ্ত-গৃহবিত্তজনেষু দেহগেহাদিষু আসক্তৈঃ দু[illegible] পণায় দুর্ল্লভায়, গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতায় (গুণকার্য্যং বিষ[illegible] সঙ্গঃ আসক্তিঃ তেন বিবর্জ্জিতায়) মুক্তাত্মভিঃ দেহা[illegible] আসক্তিরহিতৈঃ, স্বহৃদয়ে পরিভাবিতায় পরিতঃ নিরন্[illegible] চিন্তিতায়, জ্ঞানাত্মনে সচ্চিদানন্দবিগ্রহায়, ভগবতে ঈশ্ব[illegible] তে নমঃ ॥১৮

কারণ পদার্থের ন্যায় বিকৃত হন না বলিয়া অদ্ভুত কারণরূপে প্রসিদ্ধ। নদীসমূহের যেরূপ সমুদ্রে পরিসমাপ্তি ঘটে, সেরূপ পঞ্চরাত্রাদি সমস্ত আগম-শাস্ত্র এবং নিখিল বেদরাশি আপনাতেই পরিসমাপ্ত হয় অর্থাৎ আপনার তত্ত্বপ্রতিপাদনেই তাহাদের পরিসমাপ্তি ঘটে। আপনি মোক্ষস্বরূপ এবং ব্রহ্মাদি উত্তম পুরুষগণেরও একমাত্র আশ্রয়। আপনাকে প্রণাম করি।১৫

আপনি চৈতন্যময় অগ্নিস্বরূপ। সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—এই ত্রিগুণ-স্বরূপ অরণি অর্থাৎ মন্থনকাষ্ঠের মধ্যে আপনার স্বরূপ প্রচ্ছন্ন রহিয়াছে। গুণসমূহ সৃষ্টিকার্য্যে উন্মুখ হইলে আপনার চিত্তও বহির্মুখ হয় অর্থাৎ বহু রূপ ধারণের সংকল্প গ্রহণ করে। আর, যাঁহারা আত্মতত্ত্বের ভাবনাহেতু বিধিনিষেধ-রূপ শাস্ত্র নির্দেশ অতিক্রম করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকট আপনি স্বপ্রকাশ অর্থাৎ স্বয়ংই প্রকাশি[illegible] হন। এরূপ আপনাকে প্রণাম করি।১৬

আপনি প্রভূত করুণাশালী, স্বয়ং মুক্ত[illegible] আলস্যহীন বলিয়া আমার ন্যায় শরণাগত প[illegible] অবিদ্যারূপ বন্ধন ছেদন করিতে সমর্থ হন, আপনা[illegible] প্রণাম করি। আপনি অন্তর্য্যামিরূপ নিজ অংশদ্বা[illegible] সকল প্রাণিগণের চিত্তে জ্ঞানরূপে প্রতীত হইলে[illegible] স্বরূপতঃ অপরিচ্ছিন্ন ও সকল প্রাণীর নিয়ন্ত্রণে সম[illegible] আপনাকে প্রণাম করি।১৭

আপনি সকলের অন্তর্য্যামী হইলেও গুণসঙ্গর[illegible] বলিয়া—দেহ, পুত্র, আত্মীয়, গৃহ ও পরিজন[illegible] প্রতি আসক্তচিত্ত ব্যক্তিগণের নিকট (আপনি[illegible] দুর্লভ, অথচ যাঁহাদের চিত্ত দেহাদিতে অনা[illegible] তাঁহারাই জ্ঞানময়রূপে আপনার ধ্যান করেন। [illegible] ভগবান্ ও পরমেশ্বররূপী আপনাকে প্রণাম করি।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং ধৰ্ম্মকামার্থবিমুক্তিকামা
ভজন্ত ইষ্টাং গতিমাপ্নুবন্তি।
কিঞ্চাশিষো রাত্যপি দেহমব্যয়ং
করোতু মেঽদভ্রদয়ো বিমোক্ষণম্ ॥১৯

একান্তিনো যস্য ন কঞ্চনার্থং
বাঞ্ছন্তি যে বৈ ভগবৎপ্রপন্নাঃ।
অত্যদ্ভুতং তচ্চরিতং সুমঙ্গলং
গায়ন্ত আনন্দসমুদ্রমগ্নাঃ ॥২০

তমক্ষরং ব্রহ্ম পরং পরেশ-
মব্যক্তমাধ্যাত্মিকযোগগম্যম্।
অতীন্দ্রিয়ং সূক্ষ্মমিবাতিদূর-
মনন্তমাদ্যং পরিপূর্ণমীড়ে ॥২১

যস্য ব্রহ্মাদয়ো দেবা বেদা লোকাশ্চরাচরাঃ।
নামরূপবিভেদেন ফল্গ্ব্যা চ কলয়া কৃতাঃ ॥২২

যথার্চ্চিষোঽগ্নেঃ সবিতুর্গভস্তয়ো
নির্যান্তি সংযান্ত্যসকৃৎ স্বরোচিষঃ।
তথা যতোঽয়ং গুণসম্প্রবাহো
বুদ্ধির্মনঃ খানি শরীরসর্গাঃ ॥২৩

ধর্ম্ম-কামার্থ-বিমুক্তি-কামাঃ ধর্ম্মাদি চতুর্বর্গ-ফলাভিলাষিণঃ জনাঃ যং ভজন্তঃ সন্তঃ ইষ্টাম্ অভিপ্রেতাং গতিং প্রাপ্নুবন্তি এব (তথা তৈঃ অকামিতাঃ অন্যাঃ অপি) আশিষঃ ভোগান্ অব্যয়ম্ অনশ্বরং দেহং যঃ রাতি দদাতি, সঃ অদভ্রদয়ঃ অপারকরুণঃ মে মম বিমোক্ষণম্ এব কেবলং করোতু ॥১৯

যস্য ভগবতঃ একান্তিনঃ অনন্যপরাঃ, অতঃ ভগবৎ-প্রপন্নাঃ যে তে অত্যদ্ভুতং তস্য ভগবতঃ সুমঙ্গলং চরিতং গায়ন্তঃ এব আনন্দসমুদ্রমগ্নাঃ সন্তঃ কঞ্চন অর্থং ন বাঞ্ছন্তি ॥২০

অক্ষরং স্বরূপতঃ গুণতঃ বা ক্ষয়রহিতং, ব্রহ্ম ব্যাপকং, পরং সর্ব্বোত্তমং, পরেশম্ (ব্রহ্মাদীনামপি নিয়ন্তারম্) অব্যক্তং চক্ষুরাদ্যগোচরম্, আধ্যাত্মিকযোগগম্যম্ (আধ্যাত্মিকযোগেন গম্যং প্রাপ্যম্) অতীন্দ্রিয়ম্ ইন্দ্রিয়াবিষয়ং, সূক্ষ্মম্ অতীব দূরম্, অনন্তং বিনাশরহিতম্, আদ্যং পরিপূর্ণং ভগবন্তম্ ঈড়ে আত্মনঃ বিমুক্ত্যর্থং স্তৌমি ॥২১

ব্রহ্মাদয়ঃ দেবাঃ, বেদাঃ, চরাচরাত্মকাঃ লোকাশ্চ নামরূপ-বিভেদেন যস্য ফল্গ্ব্যা স্বল্পয়া কলয়া অংশেন এব ন কৃতাঃ আচরিতাঃ, সঃ জয়তাৎ ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ ॥২২

যথা অগ্নেঃ সকাশাৎ অর্চ্চিষঃ বিস্ফুলিঙ্গাঃ যথা চ সবিতুঃ সকাশাৎ স্বরোচিষঃ গভস্তয়ঃ অসকৃৎ বারংবারং নির্যান্তি উদ্ভবন্তি, সংযান্তি পুনঃ তত্রৈব লীয়ন্তে, তথা বুদ্ধিঃ মনঃ খানি শরীরসর্গাঃ ইতি অয়ং গুণসংপ্রবাহঃ গুণপরিণামপ্রপঞ্চঃ যতঃ ভবতি ॥২৩

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষপ্রার্থী পুরুষগণ যাঁহার ভজন করিয়া অভিলষিত ধর্মাদি লাভ করেন এবং যিনি সেই ভজনকারিগণকে প্রার্থনার অতিরিক্ত বস্তু এবং নিত্য শরীরও দান করেন, সেই প্রভূত করুণাময়, আমাকে মুক্ত করুন।১৯

ভগবানের একনিষ্ঠ ভক্তগণ—যাঁহারা সর্বজ্ঞ মুক্ত পুরুষগণের সেবা করিয়াছেন, তাঁহারা ভগবানের নিকট কোন বস্তুই প্রার্থনা করেন না, পরন্তু তাঁহারা ভগবানের মঙ্গলময় অতিবিচিত্র চরিতসমূহ গান করিতে করিতে আনন্দসমুদ্রে নিমগ্ন থাকেন।২০

(সেই পরমেশ্বর) অক্ষর, অব্যক্ত, আধ্যাত্মিক-যোগলভ্য, সূক্ষ্মবস্তুর ন্যায় অতীন্দ্রিয়, বহির্মুখগণের অতি দূরবর্তী, অনন্ত, সর্বাদি, পরিপূর্ণস্বরূপ, পরমেশ্বর. পরমব্রহ্ম। আমি তাঁহার স্তুতি করিতেছি।২১

যাঁহার অত্যল্প অংশমাত্রদ্বারা বিবিধ নাম ও বিবিধরূপবিভাগযুক্ত ব্রহ্মাদি দেবগণ, বেদরাশি এবং চরাচর লোকসমূহ রচিত হইয়াছে। অগ্নি হইতে তত্তুল্য দীপ্তিশালী শিখাসমূহের এবং সূর্য্য হইতে তত্তুল্য দীপ্তিশালী কিরণসমূহের নিরন্তর প্রকাশ ও তাহাতেই লয়প্রাপ্তির ন্যায়, যাহা হইতে বুদ্ধি, মনঃ, ইন্দ্রিয়বর্গ ও শরীররূপ ত্রিগুণাত্মক পদার্থসমূহ সৃষ্ট হইয়া তাহাতেই লয়প্রাপ্ত হইতেছে। এইরূপ, যিনি দেবতা, অসুর, মনুষ্য, তির্য্যক্প্রাণী, স্ত্রী, পুরুষ,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স বৈ ন দেবাসুরমর্ত্ত্যতির্য্যঙ্-
ন স্ত্রী ন ষণ্ডো ন পুমান্ ন জন্তুঃ।
নায়ং গুণঃ কর্ম্ম ন সন্ন চাস-
ন্নিষেধশেষো জয়তাদশেষঃ ॥২৪

জিজীবিষে নাহমিহামুয়া কিম্
অন্তর্ব্বহিশ্চাবৃতয়েভযোন্যা।
ইচ্ছামি কালেন ন যস্য বিপ্লব-
স্তস্যাত্মলোকাবরণস্য মোক্ষম্ ॥২৫

সঃ দেবাসুর-মর্ত্য-তির্য্যক্ ন ; স্ত্রী, ষণ্ডঃ পুমান্ ন, জন্তুঃ চ ন, নায়ং গুণঃ, ন চ সৎ অসৎ বা কর্ম্ম ; অপি নিষেধশেষঃ (সর্ব্বনিষেধে যঃ অবশিষ্যতে সঃ) অশেষঃ সর্ব্বরূপঃ পরমাত্মা জয়তাৎ মদ্‌বিমোক্ষণায় আবির্ভবতু ॥২৪

ইহ দুঃখালয়ে সংসারে অন্তর্বহিশ্চ আবৃতয়া দুঃখেন ব্যাপ্তয়া অমুয়া ইভযোন্যা গজেন্দ্রশরীরেণ কিং প্রয়োজনম্! কিন্তু যস্য আত্মলোকস্য স্বাত্মরূপ-প্রকাশাবরণস্য অজ্ঞানস্য কালেন বিপ্লবঃ বিনাশঃ ন অস্তি, তস্য এব মোক্ষং নিবৃত্তিম্ ইচ্ছামি। অতঃ অহং ন জিজীবিষে গ্রাহাৎ শরীরস্য মোক্ষণেন জীবিতুং নৈব ইচ্ছামি ॥২৫

ক্লীব, কিংবা ত্রিবিধ লিঙ্গহীন প্রাণিমাত্র, অথবা—গুণ, ক্রিয়া, সৎ বা অসৎ কোন পদার্থই নহেন, পরন্তু যিনি নেতি নেতি বিচারক্রমে পূর্বোক্ত সর্বভাবের নিষেধের সীমারূপে অবশিষ্ট রহিয়াছেন, অথচ যিনি মায়াবলে অনন্তস্বরূপ, তিনি আমার উদ্ধারের জন্য আবির্ভূত হউন।২২-২৪

আমি কেবলমাত্র এই কুম্ভীরের গ্রাস হইতে মুক্ত হইয়াই জীবনধারণ করিতে চাই না ; কারণ—অন্তরে ও বাহিরে অজ্ঞানদ্বারা আচ্ছন্ন এই হস্তি-জন্মের প্রয়োজন কি? পরন্তু আমি আত্মার প্রকাশের আবরণস্বরূপ অজ্ঞানেরই মোচন অর্থাৎ ধ্বংস কামনা করি, যেহেতু (উহাই জীবের মোক্ষ)—উহার আর নাশ হয় না।২৫

আমি যদিও অজ্ঞ, তথাপি যিনি বিশ্ব হইতে

সোঽহং বিশ্বসৃজং বিশ্বমবিশ্বং বিশ্ববেদসম্।
বিশ্বাত্মানমজং ব্রহ্ম প্রণতোঽস্মি পরং পদম্ ॥২৬
যোগরন্ধিতকর্ম্মাণো হৃদি যোগবিভাবিতে।
যোগিনো যং প্রপশ্যন্তি যোগেশং তং
নতোঽস্ম্যহম্ ॥২৭

নমো নমস্তুভ্যমসহ্যবেগ-
শক্তিত্রয়ায়াখিলধীগুণায়।
প্রপন্নপালায় দুরন্তশক্তয়ে
কদিন্দ্রিয়াণামনবাপ্যবর্ত্মনে ॥২৮

সঃ পরং পদং প্রাপ্তব্যঃ মুমুক্ষুঃ অহং বিশ্বসৃজং বিশ্বস্রষ্টারং বিশ্বং বিশ্বরূপম্, অবিশ্বং বিশ্বব্যতিরিক্তং, বিশ্ববেদসং (বিশ্বং বেদঃ ধনং ক্রীড়োপকরণং যস্য তং) বিশ্বাত্মানং বিশ্বান্তর্য্যামিনং অজং জন্মাদিবিকার-রহিতং, ব্রহ্ম সর্ব্বব্যাপকং, প্রণতঃ অস্মি ॥২৬

যোগেন ধ্যানাদিনা রন্ধিতানি দগ্ধানি কর্ম্মাণি পুণ্যপাপরূপাণি যেষাং তে যোগিনঃ যোগেন বিভাবিতে শোধিতে হৃদি যং প্রপশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি, যোগেশং যোগফলদাতারং তম্ অহং নতঃ অস্মি ॥২৭

কদিন্দ্রিয়াণাম্ (কুৎসিতানি বিষয়াভিমুখানি ইন্দ্রি...

পৃথক্ হইয়াও বিশ্বরূপে বিরাজমান, এই বি... যাঁহার উপকরণ এবং যিনি বিশ্বের আত্মা ও জ... রহিত পরমপদস্বরূপ—সেই ব্রহ্মবস্তুকে প্রণাম করি।২৬

যোগ দ্বারা কর্মরাশি দগ্ধ হইলে যোগিগণ যোগবিশুদ্ধ হৃদয়মধ্যে যাহাকে দর্শন করেন, আমি সেই যোগেশ্বরকে প্রণাম করি।২৭

অন্তরে অসহ্য বেগশালী সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ—গুণ-ত্রয় যাঁহার শক্তিস্বরূপ, অথচ বাহিরে বি... সকল ইন্দ্রিয়ের গুণরূপে অর্থাৎ শব্দাদি... প্রতীয়মান হন এবং যাহাদের ইন্দ্রিয়বর্গ কুৎসিত... তাহারা যাঁহার পথ জানিতে পারে না, দুরন্ত শক্তিশালী শরণাগত রক্ষক সেই আপনাকে প্রণাম করি।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নায়ং বেদ স্বমাত্মানং যচ্ছক্ত্যাহহংধিয়া হতম্।
তং দুরত্যয়মাহাত্ম্যং ভগবন্তমিতোঽস্ম্যহম্ ॥২৯

শ্রীশুক উবাচ।

এবং গজেন্দ্রমুপবর্ণিতনির্ব্বিশেষং
ব্রহ্মাদয়ো বিবিধলিঙ্গভিদাভিমানাঃ।
নৈতে যদোপসস্থপুর্নিখিলাত্মকত্বাৎ
তত্রাখিলামরময়ো হরিরাবিরাসীৎ ॥৩০

তং তদ্বদার্ত্তমুপলভ্য জগন্নিবাসঃ
স্তোত্রং নিশম্য দিবিজৈঃ সহ সংস্তবদ্ভিঃ।
ছন্দোময়েন গরুড়েন সমুহ্যমান-
শ্চক্রায়ুধোঽভ্যগমদাশু যতো গজেন্দ্রঃ ॥৩১

সোঽন্তঃসরস্যুরুবলেন গৃহীত আর্ত্তো
দৃষ্ট্বা গরুত্মতি হরিং খ উপাত্তচক্রম্।
উৎক্ষিপ্য সাম্বুজবরং গিরমাহ কৃচ্ছ্রা-
ন্নারায়ণাখিলগুরো ভগবন্ নমস্তে ॥৩২

যেষাং তেষাম্) অনবাপ্যং দুরবগম্যং বর্ত্ম মার্গঃ যস্য তস্মৈ; অসহ্যবেগশক্তিত্রয়ায় (অসহ্যঃ অপ্রতিহতঃ বেগঃ যস্য তথাভূতং শক্তিত্রয়ং যস্য তস্মৈ), দুরন্তশক্তয়ে (দুরন্তাঃ বিনাশরহিতাঃ শক্তয়ঃ যস্য তস্মৈ), অখিলধীগুণায় (অখিলাঃ ধীগুণাঃ শংসয়াদয়ঃ যস্মাৎ তস্মৈ), প্রপন্নপালায় (প্রপন্নানাং শরণাগতানাং পালায় রক্ষিত্রে) নমঃ নমঃ ॥২৮

অথ যস্য শক্ত্যা অবিদ্যাখ্যয়া যা অহংধীঃ তয়া হতম্ আবৃতং স্বম্ আত্মানং স্বরূপভূতম্ আত্মানম্ অয়ং জনঃ ন বেদ, তং দুরত্যয়-মাহাত্ম্যম্ অনতিক্রমণীয়প্রভাবং ভগবন্তম্ অহম্ ইতঃ গতঃ অস্মি শরণম্ আগতোঽস্মি ॥২৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ উপবর্ণিত-নির্বিশেষম্ (উপবর্ণিতং নির্বিশেষং মূর্ত্তিভেদং বিনা পরং তত্ত্বং যেন তং) গজেন্দ্রং বিবিধলিঙ্গভিদাভিমানাঃ (বিবিধানি লিঙ্গানি তৎপ্রযুক্তা ভিদা মূর্ত্তিভেদঃ তস্য অভিমানঃ যেষাং তে) ব্রহ্মাদয়ঃ এতে যদা ন উপসস্থপুঃ জগ্মুঃ, তদা নিখিলাত্মকত্বাৎ অখিলামরময়ঃ হরিঃ তত্র আবিরাসীৎ ॥৩০

তদ্বদার্ত্তং তথা গ্রাহেণ পীড়িতং গজেন্দ্রম্ উপলভ্য জ্ঞাত্বা, তথা তৎকৃতং স্তোত্রং চ নিশম্য শ্রুত্বা, চক্রায়ুধঃ চক্রং গৃহীত্বা ছন্দোময়েন বেদরূপেণ গরুড়েন সমুহ্যমানঃ জগন্নিবাসঃ হরিঃ সংস্তবদ্ভিঃ দিবিজৈঃ সহ যতঃ যত্র গজেন্দ্রঃ তত্র আশু শীঘ্রম্ অভ্যাগমৎ ॥৩১

অন্তঃ-সরসি সরোমধ্যে উরুবলেন মহাবলেন গ্রাহেণ গৃহীতঃ, অতএব আর্ত্তঃ পীড়িতঃ সঃ গজেন্দ্রঃ খে আকাশে গরুত্মতি গরুড়ে স্থিতম্ উপাত্তচক্রং হরিং দৃষ্ট্বা সাম্বুজকরম্ উৎক্ষিপ্য হে নারায়ণ! হে অখিলগুরো! হে ভগবন্! তে তুভ্যং নমঃ ইতি গিরং কৃচ্ছ্রাৎ অতিকষ্টাৎ আহ ॥৩২

যাঁহার অহঙ্কার শক্তিদ্বারা আত্মা আচ্ছন্ন হইলে লোকসমূহ তাদৃশ নিজ আত্মাকে জানিতে পারে না, আমি সেই দুরতিক্রম মাহাত্ম্যশালী ভগবানের শরণাগত হইতেছি।২৯

গজরাজ এইরূপ নির্বিশেষভাবে অর্থাৎ কোনরূপ মূর্তিবিশেষের উল্লেখ না করিয়া পরমতত্ত্বের বর্ণনা করায়, বিভিন্ন মূর্তিবিশিষ্টরূপে আত্মাভিমানকারী ব্রহ্মাদি দেবতাগণ যেকালে তাহার উদ্ধারের জন্য নিকটে আসিলেন না, তখন সর্বস্বরূপ বলিয়া সর্বদেবময় শ্রীহরিই সেখানে আবির্ভূত হইয়াছিলেন।৩০

জগদাধার সুদর্শনধারী ভগবান্ শ্রীহরি গজেন্দ্রকে এরূপ পীড়িত লক্ষ্য করিয়া এবং তাহার কৃত স্তব শুনিয়া ছন্দোময় গরুড়ে আরোহণপূর্বক স্তুতিকারী দেবগণের সহিত গজরাজের নিকটে উপস্থিত হইলেন।৩১

তৎকালে সরোবরের অভ্যন্তরে মহাবলশালী কুম্ভীরকর্তৃক ধৃত ও পীড়িত গজেন্দ্র আকাশমার্গে গরুড়ের পৃষ্ঠে চক্রধারী শ্রীহরিকে দর্শন করিয়া পদ্ম-পুষ্পধারী শুণ্ডটি উর্ধ্বভাগে প্রসারণপূর্বক অতিকষ্টে—'হে অখিলগুরো! ভগবন্ নারায়ণ! আপনাকে নমস্কার' এরূপ বাক্য উচ্চারণ করিয়াছিল।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং বীক্ষ্য পীড়িতমজঃ সহসাবতীর্য্য
সগ্রাহমাশু সরসঃ কৃপয়োজ্জহার।
গ্রাহাদ্ বিপাটিতমুখাদরিণা গজেন্দ্রং
সংপশ্যতাং হরিরমুমুচদুচ্ছ্রিয়াণাম্ ॥৩৩

অজঃ ভগবান্ তং গজেন্দ্রং পীড়িতং বীক্ষ্য সহসা ঝটিতি গরুড়াৎ অবতীর্য্য অবরুহ্য আশু শীঘ্রম্ এব সরসঃ সকাশাৎ সগ্রাহং গ্রাহেণ সহিতং তং কৃপয়া উজ্জহার নিষ্কাশিতবান্, তথা উচ্ছ্রিয়াণাং দেবানাং সংপশ্যতাম্ এব অরিণা চক্রেণ বিপাটিতমুখাৎ (বিপাটিতং মুখং যস্য তস্মাৎ) গ্রাহাৎ হরিঃ গজেন্দ্রম্ অমুমুচৎ ॥৩৩

অনন্তর ভগবান্ অজ শ্রীহরি গজেন্দ্রকে কাতর দেখিয়া সত্বর গরুড়ের পৃষ্ঠ হইতে জলে অবতরণপূর্ব্বক কৃপাসহকারে শীঘ্রই কুম্ভীরসহ গজেন্দ্রকে উদ্ধার করিলেন এবং অতঃপর দর্শনকারী দেবগণের সম্মুখেই চক্রদ্বারা কুম্ভীরের মুখ বিদারিত করিয়া গজেন্দ্রকে মুক্ত করিয়াছিলেন।৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩॥

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীখাগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের সপ্তম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থ অধ্যায়ঃ

[গজেন্দ্রমোক্ষণশ্রবণস্য ফলশ্রুতিকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

তদা দেবর্ষিগন্ধর্ব্বা ব্রহ্মেশানপুরোগমাঃ।
মুমুচুঃ কুসুমাসারং শংসন্তঃ কর্ম্ম তদ্ধরেঃ ॥১
নেদুর্দুন্দুভয়ো দিব্যা গন্ধর্ব্বা ননৃতুর্জগুঃ।
ঋষয়শ্চারণাঃ সিদ্ধাস্তুষ্টুবুঃ পুরুষোত্তমম্ ॥২
যোঽসৌ গ্রাহঃ স বৈ সদ্যঃ পরমাশ্চর্য্যরূপধৃক্।
মুক্তো দেবলশাপেন হূহূর্গন্ধর্ব্বসত্তমঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। তথা গজেন্দ্রমোচনদশায়াং দেবর্ষি-গন্ধর্ব্বাঃ ব্রহ্মা চতুর্ম্মুখঃ, ঈশান রুদ্রঃ চ পুরোগমঃ অগ্রসরঃ যেষাং তে দেবাঃ তৎ হরেঃ কর্ম্ম শংসন্তঃ প্রশংসন্তঃ কুসুমাসারং পুষ্পবৃষ্টিং মুমুচুঃ চক্রুঃ, দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, গন্ধর্বাঃ ননৃতুঃ জগুঃ, ঋষয়ঃ চারণাঃ সিদ্ধাঃ চ তুষ্টুবুঃ ॥১-২

যঃ অসৌ গ্রাহঃ পূর্ব্বজন্মনি হূহূনাম গন্ধর্ব্বসত্তমঃ আসীৎ, সঃ এব দেবলশাপেন গ্রাহঃ জাতঃ। ইদানীং ভগবৎস্পর্শাৎ

চতুর্থ অধ্যায়

[গজেন্দ্রমোক্ষণশ্রবণের ফলশ্রুতি কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সে সময়ে ব্রহ্মা ও শঙ্করপ্রমুখ দেবতা, ঋষি ও গন্ধর্ব্বগণ শ্রীহরির সেই অদ্ভুত কর্ম্মের প্রশংসা করিতে করিতে পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন।১

এইরূপ তৎকালে স্বর্গীয় দুন্দুভিসমূহ ধ্বনিত হইয়াছিল, গন্ধর্ব্বগণ নৃত্যসহকারে গান করিয়াছিলেন এবং ঋষিগণ, চারণগণ ও সিদ্ধগণ পুরুষোত্তম শ্রীহরির স্তুতি করিয়াছিলেন।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রণম্য শিরসাধীশমুত্তমঃশ্লোকমব্যয়ম্।
অগায়ত যশোধাম কীর্ত্তন্যগুণসৎকথম্ ॥৪
সোঽনুকম্পিত ঈশেন পরিক্রম্য প্রণম্য তম্।
লোকস্য পশ্যতো লোকং স্বমগান্মুক্তকিল্বিষঃ ॥৫
গজেন্দ্রো ভগবৎস্পর্শাদ্ বিমুক্তোঽজ্ঞানবন্ধনাৎ।
প্রাপ্তো ভগবতো রূপং পীতবাসাশ্চতুর্ভুজঃ ॥৬
স বৈ পূর্ব্বমভূদ্ রাজা পাণ্ড্যো দ্রবিড়সত্তমঃ।
ইন্দ্রদ্যুম্ন ইতি খ্যাতো বিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ ॥৭

স একদারাধনকাল আত্মবান্
গৃহীতমৌনব্রত ঈশ্বরং হরিম্।
জটাধরস্তাপস আপ্লুতোঽচ্যুতং
সমর্চ্চয়ামাস কুলাচলাশ্রমঃ ॥৮
যদৃচ্ছয়া তত্র মহাযশা মুনিঃ
সমাগমচ্ছিষ্যগণৈঃ পরিশ্রিতঃ।
তং বীক্ষ্য তূষ্ণীমকৃতার্হণাদিকং
রহস্যুপাসীনমৃষিশ্চুকোপ হ ॥৯

শাপাৎ মুক্তঃ সন্তঃ পরমাশ্চর্য্যরূপধৃক্ সন্ ॥৩

অধীশম্ অব্যয়ম্ উত্তমঃশ্লোকং ভগবন্তং শিরসা প্রণম্য কীর্ত্তন্যগুণসৎকথং (কীর্ত্তন্যাঃ কীর্ত্তনীয়াঃ গুণাঃ সতী কথা চ যস্য তং) যশোধাম (যশসঃ ধাম আশ্রয়ং) তম্ অগায়ত ॥৪

ঈশেন অনুকম্পিতঃ অতঃ মুক্তকিল্বিষঃ নিষ্পাপঃ সঃ গন্ধর্ব্বঃ তং পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য প্রণম্য চ লোকস্য পশ্যতঃ এব স্বং স্বকীয়ং গন্ধর্বলোকম্ অগাৎ ॥৫

ভগবৎস্পর্শাৎ অজ্ঞান-বন্ধনাৎ বিমুক্তঃ গজেন্দ্রঃ অপি ভগবতঃ রূপং প্রাপ্তঃ সন্ পীতবাসাঃ চতুর্ভুজঃ জাতঃ ॥৬

সঃ গজেন্দ্রঃ পূর্ব্বং পূর্ব্বজন্মনি পাণ্ড্যঃ পাণ্ড্যদেশপতিঃ দ্রবিড়দেশনিবাসিষু শ্রেষ্ঠঃ ইন্দ্রদ্যুম্নাখ্যঃ বিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ রাজা আসীৎ ॥৭

কুলাচলে মলয়াদ্রৌ আশ্রমঃ যস্য সঃ ইন্দ্রদ্যুম্নঃ একদা ভগবদারাধনকালে ধৃতমৌনঃ গৃহীতমৌনব্রতঃ আত্মবান্ বশীকৃতচিত্তঃ জটাধরঃ তাপসঃ তপোনিষ্ঠঃ আপ্লুতঃ কৃতস্নানঃ সন্ ঈশ্বরং হরিং সমর্চ্চয়ামাস ॥৮

তদা শিষ্যগণৈঃ পরিশ্রিতঃ পরিবৃতঃ মহাযশাঃ মুনিঃ অগস্ত্যঃ তত্র যদৃচ্ছয়া সমাগমৎ, তথা রহসি একান্তে উপাসীনম্ উপবিষ্টং তূষ্ণীং বাচাপি অকৃতার্হণাদিকং তং রাজানং বীক্ষ্য ঋষিঃ চুকোপ ॥৯

এ সময়ে সেই কুম্ভীরও তৎক্ষণাৎ দেবলঋষির শাপ হইতে মুক্ত হইয়া পরম আশ্চর্য্য রূপ ধারণ করিল। সে পূর্বে হূহূনামক শ্রেষ্ঠ গন্ধর্ব ছিল।৩

সে কীর্তনযোগ্য গুণসমূহের আধার ও সৎকথাসমূহের বিষয়ীভূত পুণ্যকীর্তি যশস্বী শ্রীহরিকে অবনতমস্তকে প্রণাম করিয়া তাঁহার গুণগান করিয়াছিল।৪

পরমেশ্বর শ্রীহরির অনুকম্পাযুক্ত সেই গন্ধর্ব তখন পাপমুক্ত হইয়া ভগবান্‌কে প্রণাম ও প্রদক্ষিণ করিয়া সকল লোকের দৃষ্টির সম্মুখেই নিজ গন্ধর্বলোকে গমন করিয়াছিল।৫

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরির স্পর্শে অজ্ঞান-বন্ধন হইতে মুক্ত গজরাজ পীতবসনধারী ও চতুর্ভুজ হইয়া ভগবান্ শ্রীহরির সারূপ্য (সমান রূপ) প্রাপ্ত হইয়াছিল।৬

সেই গজরাজ পূর্বজন্মে ইন্দ্রদ্যুম্ন নামে বিখ্যাত, পাণ্ড্যদেশজাত, দ্রবিড়সত্তম, বিষ্ণুভক্তিপরায়ণ রাজা ছিলেন।৭

মলয়পর্বতস্থিত আশ্রমবাসী জিতেন্দ্রিয় ও জটাধারী তাপস সেই রাজা একদিন স্নান করিয়া মৌনব্রত অবলম্বনপূর্বক ঈশ্বর শ্রীহরির অর্চনা করিতেছিলেন।৮

এ সময়ে মহাযশা অগস্ত্য ঋষি নিজ শিষ্যগণের দ্বারা পরিবৃত হইয়া অকস্মাৎ সেখানে উপস্থিত হইলে, তাঁহাকে দেখিয়াও রাজা কোনরূপ অভ্যর্থনাদি সৎকার না করিয়া মৌনভাবে একান্তে উপাসনায় নিমগ্ন থাকায় ঋষি তাঁহার প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়াছিলেন।৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মা ইমং শাপমদাদসাধু-

রয়ং দুরাত্মাকৃতবুদ্ধিরদ্য।

বিপ্রাবমন্তা বিশতাং তমিস্রং

যথা গজস্তব্ধমতিঃ স এব ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

এবং শপ্ত্বা গতোঽগস্ত্যো ভগবান্ নৃপ সানুগঃ।

ইন্দ্রদ্যুম্নোঽপি রাজর্ষির্দিষ্টং তদুপধারয়ন্ ॥১১

আপন্নঃ কৌঞ্জরীং যোনিমাত্মস্মৃতিবিনাশিনীম্।

হর্য্যর্চ্চনানুভাবেন যদ্গজত্বেঽপ্যনুস্মৃতিঃ ॥১২

তস্মৈ ইমং শাপম্ অদাৎ, যথা অদ্য অকৃতবুদ্ধিঃ দুরাত্মা বিপ্রাবমন্তা অয়ম্ অসাধুঃ যতঃ স্তব্ধমতিঃ গজঃ ইব বর্ত্ততে, অতঃ সঃ এব তমিস্রং বিশতাম্ এব অজ্ঞানবহুলাং পশুযোনিং প্রাপ্নোতু ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। সানুগঃ সশিষ্যঃ ভগবান্ অগস্ত্যঃ এবং শপ্ত্বা গতঃ। রাজর্ষিঃ ইন্দ্রদ্যুম্নঃ অপি তৎ দিষ্টং দৈবপ্রাপিতং সর্ব্বম্ উপধারয়ন্ পশ্যন্ আত্মস্মৃতি-বিনাশিনীং কৌঞ্জরীং যোনিম্ আপন্নঃ প্রাপ্তঃ। হরেঃ অর্চ্চনানুভাবেন তু যৎ তস্য গজত্বেঽপি অনুস্মৃতিঃ জাতা ॥১১-১২

অব্জনাভঃ ব্রহ্মাদিজনকঃ ভগবান্ এবং গজযূথপং বিমুচ্য

অনন্তর ঋষিপ্রবর অগস্ত্য তাঁহাকে এরূপ অভিশাপ প্রদান করিলেন—অশিক্ষিতবুদ্ধি ও ব্রাহ্মণের অবমাননাকারী এই অসাধু দুরাত্মা নরকে প্রবেশ করুক। যেহেতু এই রাজা হস্তীর ন্যায় জড়বুদ্ধি, অতএব হস্তীই হউক।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ঋষি অগস্ত্য এরূপ অভিশাপ দান করিয়া অনুচরগণের সহিত প্রস্থান করিলেন। এদিকে রাজর্ষি ইন্দ্রদ্যুম্নও ইহা দৈবেরই কার্য্য মনে করিয়া আত্মবিস্মৃতিজনক হস্তিজন্ম প্রাপ্ত হইলেন বটে, কিন্তু শ্রীহরির আরাধনার প্রভাবে পূর্বজন্মের কথা তাঁহার স্মৃতিপথে জাগ্রত ছিল।১১-১২

পদ্মনাভ শ্রীহরি এইরূপে গজরাজকে মুক্ত করিয়া

এবং বিমোক্ষ্য গজযূথপমব্জনাভ-

স্তেনাপি পার্ষদগতিং গমিতেন যুক্তঃ।

গন্ধর্ব্বসিদ্ধবিবুধৈরুপগীয়মান-

কর্ম্মাদ্ভুতং স্বভবনং গরুড়াসনোঽগাৎ ॥১৩

এতন্মহারাজ তবেরিতো ময়া

কৃষ্ণানুভাবো গজরাজমোক্ষণম্।

স্বর্গ্যং যশস্যং কলিকল্মষাপহং

দুঃস্বপ্ননাশং কুরুবর্য্য শৃণ্বতাম্ ॥১৪

যথানুকীর্ত্তয়ন্ত্যেতচ্ছ্রেয়স্কামা দ্বিজাতয়ঃ।

শুচয়ঃ প্রাতরুত্থায় দুঃস্বপ্নাদ্যুপশান্তয়ে ॥১৫

পার্ষদতাং গমিতেন প্রাপিতেন তেন যুক্তঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ উপগীয়মানং কর্ম্ম যস্য সঃ গরুড়াসনঃ হরিঃ অদ্ভুতং স্বভবনম্ অগাৎ ॥১৩

হে মহারাজ! কৃষ্ণানুভাবঃ তব তুভ্যং ময়া ঈরিতঃ বর্ণিতঃ; হে কুরুবর্য্য! শৃণ্বতাং জনানাম্ এতৎ গজেন্দ্রমোক্ষণং ভগবচ্চরিতং স্বর্গ্যং স্বর্গ-প্রাপ্তি-সাধনং, যশস্যং যশস্করং, কলিকল্মষাপহং (কলৌ যুগে যৎ কল্মষং পাপং তদপহন্তি) তথা দুঃস্বপ্ন-নাশং দুষ্টস্বপ্নজনিতফলপ্রতিবন্ধকম্ ॥১৪

অতএব শ্রেয়স্কামাঃ দ্বিজাতয়ঃ প্রাতঃ উত্থায় শুচয়ঃ স্নানাদিনা বিশুদ্ধাঃ সন্তঃ দুঃস্বপ্নাদ্যুপশান্তয়ে এতৎ গজেন্দ্রমোক্ষণং যথাবৎ অনুকীর্ত্তয়ন্তি ॥১৫

তাঁহাকে নিজ পার্ষদত্ব প্রদান করিয়াছিলেন। অনন্তর গন্ধর্ব, সিদ্ধ ও দেবতাগণ তাঁহার এই অদ্ভুত কর্মের প্রশংসা করিতে আরম্ভ করিলে, তিনি গরুড়ে আরোহণপূর্বক পার্ষদত্বপ্রাপ্ত সেই গজেন্দ্রের সহিত নিজ ধামে গমন করিয়াছিলেন।১৩

হে কুরুবংশপ্রবর মহারাজ! শ্রবণকারী ব্যক্তিগণের স্বর্গজনক, যশোবর্ধক, কলিকলুষনাশক ও দুঃস্বপ্নবিঘাতক গজেন্দ্রমোচনরূপ শ্রীকৃষ্ণের এই প্রভাব আমি তোমার নিকট বর্ণনা করিলাম।১৪

মঙ্গলকামী দ্বিজাতিগণ দুঃস্বপ্নাদির নিবৃত্তির জন্য প্রাতঃকালে শয্যা হইতে উত্থিত ও পবিত্র হইয়া যথানিয়মে এই গজেন্দ্রমোক্ষণ বৃত্তান্ত পাঠ করিয়া থাকেন।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইদমাহ হরিঃ প্রীতো গজেন্দ্রং কুরুসত্তম।
শৃণ্বতাং সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতময়ো বিভুঃ ॥১৬
শ্রীভগবানুবাচ।
যে মাং ত্বাঞ্চ সরশ্চেদং গিরিকন্দরকাননম্।
বেত্রকীচকবেণূনাং গুল্মানি সুরপাদপান্ ॥১৭
শৃঙ্গাণীমানি ধিষ্ণ্যানি ব্রহ্মণো মে শিবস্য চ।
ক্ষীরোদং মে প্রিয়ং ধাম শ্বেতদ্বীপঞ্চ ভাস্বরম্ ॥১৮
শ্রীবৎসং কৌস্তুভং মালাং গদাং কৌমোদকীং মম।
সুদর্শনং পাঞ্চজন্যং সুপর্ণং পতগেশ্বরম্ ॥১৯
শেষঞ্চ মৎকলাং সূক্ষ্মাং শ্রিয়ং দেবীং মদাশ্রয়াম্।
ব্রহ্মাণং নারদমৃষিং ভবং প্রহ্লাদমেব চ ॥২০
মৎস্যকূর্ম্মবরাহাদ্যৈরবতারৈঃ কৃতানি মে।
কর্ম্মাণ্যনন্তপুণ্যানি সূর্য্যং সোমং হুতাশনম্ ॥২১
প্রণবং সত্যমব্যক্তং গোবিপ্রান্ ধর্ম্মমব্যয়ম্।
দাক্ষায়ণীর্ধর্ম্মপত্নীঃ সোমকশ্যপয়োরপি ॥২২
গঙ্গাং সরস্বতীং নন্দাং কালিন্দীং সিতবারণম্।
ধ্রুবং ব্রহ্মঋষীন্ সপ্ত পুণ্যশ্লোকাংশ্চ মানবান্ ॥২৩
উত্থায়াপররাত্রান্তে প্রযতাঃ সুসমাহিতাঃ।
স্মরন্তি মম রূপাণি মুচ্যন্তে তেঽংহসোঽখিলাৎ ॥২৪
যে মাং স্তুবন্ত্যনেনাঙ্গ প্রতিবুধ্য নিশাত্যয়ে।
তেষাং প্রাণাত্যয়ে চাহং দদামি বিপুলাং গতিম্ ॥২৫

হে কুরুসত্তম! সর্ব্বভূতানাং শৃণ্বতাম্ এব প্রীতঃ সর্ব্বভূতময়ঃ বিভুঃ হরিঃ গজেন্দ্রম্ ইদম্ আহ ॥১৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে গজেন্দ্র! যে মাং ত্বাম্ ইদং সরঃ, গিরিকন্দরকাননং, বেত্রকীচক-বেণূনাং গুল্মানি সুরপাদপান্ ॥১৭

ব্রহ্মণঃ মে মম শিবস্য চ ধিষ্ণ্যানি, ইমানি শৃঙ্গাণি, ক্ষীরোদং সমুদ্রং তত্র মম প্রিয়ং ভাস্বরং ধাম শ্বেতদ্বীপম্ ॥১৮

শ্রীবৎসং, কৌস্তুভং, মালাং, কৌমোদকীং গদাং, সুদর্শনং চক্রং, পাঞ্চজন্যং শঙ্খং, পতগেশ্বরং সুপর্ণম্ ॥১৯

শেষং সঙ্কর্ষণম্, মৎকলাং মম অংশভূতাং সূক্ষ্মাং মদাশ্রয়াং দেবীং শ্রিয়ং মহালক্ষ্মীং, ব্রহ্মাণম্ ঋষিং নারদং, ভবং মহাদেবং, প্রহ্লাদম্ ॥২০

মৎস্যাদ্যবতারৈঃ কৃতানি মে মম অনন্তপুণ্যানি কর্ম্মাণি, সূর্য্যং রবিং, সোমং চন্দ্রং, হুতাশনম্ অগ্নিম্ ॥২১

প্রণবম্ ওঙ্কারং, সত্যং যথার্থবচনম্, অব্যক্তং প্রধানং, গাঃ, বিপ্রান্ ব্রাহ্মণান্, অব্যয়ং ধর্ম্মং ভগবদ্ভক্তিরূপং, দাক্ষায়ণীঃ দক্ষদুহিতৄঃ ধর্ম্মস্য পত্নীঃ, তথা সোম-কশ্যপয়োঃ পত্নীঃ ॥২২

গঙ্গাং, সরস্বতীং, নন্দাম্ অলকনন্দাং, কালিন্দীং যমুনাং, সিতবারণম্ ঐরাবতং, ধ্রুবং, সপ্ত ব্রহ্মর্ষীন্, পুণ্যশ্লোকান্ ধার্ম্মিকান্ মানবান্ ॥২৩

প্রযতাঃ প্রযত্নবন্তঃ, সুসমাহিতাঃ নিয়মিতাঃ সন্তঃ অপররাত্রান্তে প্রভাতে উত্থায় ইত্যাদীনি মম রূপাণি যে স্মরন্তি, তে অখিলাৎ অংহসঃ পাপাৎ মুচ্যন্তে ॥২৪

হে অঙ্গ! নিশাত্যয়ে প্রভাতে প্রতিবুধ্য যে অনেন ত্বৎকৃতেন

হে কুরুবর! তৎকালে সর্বভূতময় বিভু শ্রীহরি প্রসন্ন হইয়া সর্বলোকের শ্রুতিগোচরেই গজেন্দ্রকে ইহা বলিয়াছিলেন।১৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে গজেন্দ্র! যাহারা রাত্রি-শেষে উত্থানপূর্ব্বক সংযত হইয়া একাগ্রচিত্তে আমাকে, তোমাকে, এই সরোবর, পর্বত, গুহা ও অরণ্যকে, বেত্র ও বংশগুল্মরাজিকে এবং দেবতরুসমূহ, ব্রহ্মা, শঙ্কর ও আমার অধিষ্ঠান এই পর্বতশৃঙ্গসমূহ, আমার প্রিয় আবাসস্থান ক্ষীরোদসাগর, অত্যুজ্জ্বল শ্বেতদ্বীপ, শ্রীবৎস, কৌস্তুভ, বনমালা, আমার গদা কৌমোদকী, সুদর্শন চক্র, পাঞ্চজন্য শঙ্খ, পক্ষিরাজ গরুড়, আমার সূক্ষ্ম কলা (অংশ) শেষ নাগ, আমার আশ্রিতা লক্ষ্মীদেবী, ব্রহ্মা, নারদঋষি, শিব, প্রহ্লাদ, মৎস্য-কূর্ম-বরাহাদি অবতারে আমার অনুষ্ঠিত অনন্ত-পুণ্যজনক কর্মসমূহ, সূর্য, চন্দ্র, অগ্নি, প্রণব, সত্য, মায়া, গো, ব্রাহ্মণ, ভক্তিরূপ অক্ষয় ধর্ম, চন্দ্র ও কশ্যপের পত্নী, দক্ষ-কন্যাগণ, গঙ্গা, সরস্বতী, নন্দা, যমুনা, ঐরাবত হস্তী, ধ্রুব, সপ্ত ব্রহ্মর্ষি এবং পুণ্য-কীর্তি মানবগণকে আমার বিভূতিরূপে স্মরণ করে, তাহারা সকল প্রকার পাপ হইতে মুক্ত হয়।১৭-২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাদিশ্য হৃষীকেশঃ প্রধ্মায় জলজোত্তমম্।
হর্ষয়ন্ বিবুধানীকমারুরোহ খগাধিপম্ ॥২৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪

স্তোত্রেণ মাং স্তুবন্তি, তেষাং প্রাণাত্যয়ে প্রাণপ্রয়াণকালে বিপুলাম্ উৎকৃষ্টাং বিমলাং পবিত্রাং মদ্‌বিষয়াং গতিম্ অহং দদামি ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হৃষীকেশঃ ভগবান্ ইতি এবং গজেন্দ্রং প্রতি আদিশ্য আজ্ঞাপ্য জলজোত্তমং শঙ্খং প্রধ্মায় ধ্বনয়িত্বা বিবুধানীকং ব্রহ্মাদিদেবতাবর্গং হর্ষয়ন্ খগাধিপং গরুড়ম্ আরুরোহ ॥২৬

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

হে বৎস! যাহারা রাত্রিশেষে জাগ্রত হইয়া এই বৃত্তান্ত পাঠ দ্বারা আমার স্তুতি করে, আমি তাহাদের মৃত্যুকালে উত্তম গতি দান করিয়া থাকি।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি তৎকালে গজেন্দ্রকে এরূপ উপদেশ প্রদান-পূর্ব্বক পাঞ্চজন্য শঙ্খের ধ্বনিদ্বারা দেবতাগণকে হর্ষোৎফুল্ল করিয়া গরুড়ে আরোহণ করিয়াছিলেন।২৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ

[রৈবতচাক্ষুষমন্বন্তরবর্ণনম্, ব্রহ্মস্তুতিশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

রাজন্নুদিতমেতৎ তে হরেঃ কর্ম্মাঘনাশনম্।
গজেন্দ্রমোক্ষণং পুণ্যং রৈবতং ত্বন্তরং শৃণু ॥১

পঞ্চমো রৈবতো নাম মনুস্তামসসোদরঃ।
বলিবিন্ধ্যাদয়স্তস্য সুতা হার্জ্জুনপূর্ব্বকাঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! এতৎ পুণ্যং পুণ্যজনকং গজেন্দ্রমোক্ষণং হরেঃ অঘনাশনং কর্ম্ম তে তুভ্যং ময়া উদিতং বর্ণিতম্; অথ অনন্তরং তু রৈবতং পঞ্চমং মন্বন্তরং শৃণু ॥১

তামসসোদরঃ (তামসঃ চতুর্থঃ মনুঃ, তস্য সোদরঃ ভ্রাতা) রৈবতঃ নাম পঞ্চমঃ মনুঃ অভবৎ। তস্য মনোঃ অর্জ্জুনপূর্ব্বকাঃ (অর্জ্জুনঃ পূর্ব্বকঃ মুখ্যঃ যেষাং তাদৃশাঃ) বলিবিন্ধ্যাদয়ঃ সুতাঃ জাতাঃ ॥২

পঞ্চম অধ্যায়

[রৈবতচাক্ষুষ মন্বন্তর বর্ণন ও ব্রহ্মার স্তুতি]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি তোমার নিকট ভগবান্ শ্রীহরির গজেন্দ্রমোচনরূপ পাপনাশক ও পুণ্যজনক কর্ম বলিয়াছি, সম্প্রতি রৈবত মন্বন্তরের কথা শ্রবণ কর।১

চতুর্থ মনু তামসের সহোদর রৈবত পঞ্চম মনু। অর্জুন, বলি ও বিন্ধ্যপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিভুরিন্দ্রঃ সুরগণা রাজন্ ভূতরয়াদয়ঃ।
হিরণ্যরোমা বেদশিরা ঊর্দ্ধবাহ্বাদয়ো দ্বিজাঃ ॥৩
পত্নী বিকুণ্ঠা শুভ্রস্য বৈকুণ্ঠৈঃ সুরসত্তমৈঃ।
তয়োঃ স্বকলয়া জজ্ঞে বৈকুণ্ঠো ভগবান্ স্বয়ম্ ॥৪
বৈকুণ্ঠঃ কল্পিতো যেন লোকো লোকনমস্কৃতঃ।
রময়া প্রার্থ্যমানেন দেব্যা তৎপ্রিয়কাম্যয়া ॥৫
তস্যানুভাবঃ কথিতো গুণাশ্চ পরমোদয়াঃ।
ভৌমান্ রেণূন্ স বিমমে যো বিষ্ণোর্বর্ণয়েদ্ গুণান্ ॥৬

ষষ্ঠশ্চ চক্ষুষঃ পুত্রশ্চাক্ষুষো নাম বৈ মনুঃ।
পূরুপূরুষসুদ্যুম্নপ্রমুখাশ্চাক্ষুষাত্মজাঃ ॥৭
ইন্দ্রো মন্ত্রদ্রুমস্তত্র দেবা আপ্যাদয়ো গণাঃ।
মুনয়স্তত্র বৈ রাজন্ হর্য্যস্মদ্‌বীরকাদয়ঃ ॥৮
তত্রাপি দেবঃ সম্ভূত্যাং বৈরাজস্যাভবৎ সুতঃ।
অজিতো নাম ভগবানংশেন জগতীপতিঃ ॥৯
পয়োধিং যেন নির্ম্মথ্য সুরাণাং সাধিতা সুধা।
ভ্রমমাণোঽম্ভসি ধৃতঃ কূর্ম্মরূপেণ মন্দরঃ ॥১০

তত্র বিভুনামা ইন্দ্রঃ আসীৎ। হে রাজন্! ভূতরয়াদয়ঃ দেবাঃ আসন্। হিরণ্যরোমাদয়ঃ দ্বিজাঃ সপ্ত ঋষয়ঃ আসন্ ॥৩

শুভ্রস্য ভর্ত্তুঃ বিকুণ্ঠাখ্যা পত্নী আসীৎ; তয়োঃ বিকুণ্ঠা-শুভ্রয়োঃ ভগবান্ কলয়া সাংশেন অন্যৈঃ সুরসত্তমৈঃ বৈকুণ্ঠাখ্যৈঃ সহ স্বয়ং জজ্ঞে ॥৪

দেব্যা স্বক্রীড়াসাধন-ভূতয়া রময়া লক্ষ্ম্যা প্রার্থ্যমানেন বৈকুণ্ঠসংজ্ঞকেন ভগবতা তস্যাঃ লক্ষ্ম্যাঃ প্রিয়কামনয়া লোক-নমস্কৃতঃ সর্ব্বৈঃ প্রার্থ্যঃ বৈকুণ্ঠঃ লোকঃ যেন কল্পিতঃ ॥৫

তস্য বৈকুণ্ঠ-সংজ্ঞস্য ভগবতঃ অনুভাবঃ প্রভাবঃ (সনকাদি-শাপেন দৈত্যতাং প্রাপ্তাভ্যাং স্বপার্ষদাভ্যাং হিরণ্যকশিপু-হিরণ্যাক্ষাভ্যাং বরাহাদিরূপেণ যুদ্ধাদিলক্ষণঃ) গুণাঃ ব্রহ্মণ্য-তাদয়ঃ, পরমোদয়াঃ মহর্দ্ধয়ঃ চ (তৃতীয়-স্কন্ধান্তে) কথিতাঃ। যঃ পুমান্ বিষ্ণোঃ গুণান্ বর্ণয়েৎ, সঃ ভৌমান্ রেণূন্ অপি বিমমে গণয়েৎ ॥৬

চক্ষুষঃ পুত্রঃ চাক্ষুষঃ নাম ষষ্ঠঃ মনুঃ জাতঃ। পূরু-পূরুষ-সুদ্যুম্ন-প্রমুখাঃ তস্য আত্মজাঃ জাতাঃ। তত্র মন্ত্রদ্রুমঃ নাম ইন্দ্রঃ অভূৎ। আপ্যাদয়ঃ গণাঃ দেবাঃ জাতাঃ; হে রাজন্! তত্র মন্বন্তরে হর্য্যস্মদ্‌বীরকাদয়ঃ মুনয়ঃ সপ্তর্ষয়ঃ জাতাঃ ॥৭-৮

তত্র ষষ্ঠে মন্বন্তরে বৈরাজস্য ভর্ত্তুঃ সম্ভূত্যাং ভার্য্যায়াং দেবঃ সমুদ্র-মন্থনাদি-ক্রীড়াপরঃ জগতীপতিঃ জগৎপালকঃ ভগবান অংশেন অজিতঃ ইতি নাম্না প্রসিদ্ধঃ সুতঃ জাতঃ ॥৯

যেন অজিতাখ্যেন পয়োধিং ক্ষীর-সমুদ্রং নির্মথ্য সুরাণাং সুধা অমৃতং সাধিতা তথা যেন চ কূর্ম্মরূপেণ অম্ভসি ভ্রমমাণঃ মন্দরঃ অদ্রিঃ পৃষ্ঠে ধৃতঃ ॥১০

হে মহারাজ! উক্ত মন্বন্তরে বিভু ইন্দ্র, ভূতরয়-প্রভৃতি দেবতা এবং হিরণ্যরোমা, বেদশিরা ও ঊর্দ্ধবাহুপ্রভৃতি ব্রাহ্মণগণ সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন।৩

শুভ্রের পত্নীর নাম বিকুণ্ঠা। শুভ্রের ঔরসে বিকুণ্ঠার গর্ভে বৈকুণ্ঠনামক শ্রেষ্ঠ দেবগণের সহিত ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ং নিজ অংশ দ্বারা বৈকুণ্ঠ নামে আবির্ভূত হন।৪

বৈকুণ্ঠরূপী ভগবান্ শ্রীহরিই লক্ষ্মীদেবীর প্রার্থনায় তাঁহার প্রীতিসাধনের জন্য সর্ব্বলোকের বন্দনীয় বৈকুণ্ঠলোক রচনা করেন।৫

সেই বৈকুণ্ঠের প্রভাব, গুণ ও মহাসমৃদ্ধিসমূহ তৃতীয়স্কন্ধান্তে কিঞ্চিৎ বর্ণন করিয়াছি। বস্তুতঃ যে ব্যক্তি পৃথিবীর রেণুসমূহ গণনা করিতে পারে, তাহার পক্ষেই শ্রীহরির গুণরাশির সম্পূর্ণরূপে বর্ণন সম্ভবপর হইতে পারে।৬

চক্ষুর পুত্র চাক্ষুষ ষষ্ঠ মনু। পূরু, পূরুষ ও সুদ্যুম্নপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।৭

উক্ত মন্বন্তরে মন্ত্রদ্রুম ইন্দ্র, আপ্যপ্রভৃতি দেবতা এবং হর্য্যস্মান্ ও বীরকপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইয়াছিলেন।৮

সেই মন্বন্তরেই বৈরাজের ঔরসে দেবসম্ভূতির গর্ভে ভগবান্ জগৎপতি শ্রীহরি নিজ অংশদ্বারা 'অজিত' নামে আবির্ভূত হন।৯

এই অজিত সমুদ্র মন্থনপূর্বক দেবগণের জন্য সুধা সংগ্রহ করিয়াছিলেন এবং মন্থনদণ্ড মন্দর পর্বত জলমধ্যে বিচলিত হইলে তিনি কূর্মরূপে তাহাকে পৃষ্ঠে ধারণ করিয়াছিলেন।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজোবাচ।

যথা ভগবতা ব্রহ্মন্ মথিতঃ ক্ষীরসাগরঃ।
যদর্থং বা যতশ্চাদ্রিং দধারাম্বুচরাত্মনা ॥১১
যথামৃতং সুরৈঃ প্রাপ্তং কিঞ্চান্যদভবৎ ততঃ।
এতদ্ভগবতঃ কর্ম্ম বদস্ব পরমাদ্ভুতম্ ॥১২
ত্বয়া সংকথ্যমানেন মহিম্না সাত্বতাং পতেঃ।
নাভিতৃপ্যতি মে চিত্তং সুচিরং তাপতাপিতম্ ॥১৩

সূত উবাচ।

সংপৃষ্টো ভগবানেবং দ্বৈপায়নসুতো দ্বিজাঃ।
অভিনন্দ্য হরের্বীর্য্যমভ্যাচষ্টুং প্রচক্রমে ॥১৪

শ্রীশুক উবাচ।

যদা যুদ্ধেঽসুরৈর্দেবা বধ্যমানাঃ শিতায়ুধৈঃ।
গতাসবো নিপতিতা নোত্তিষ্ঠেরন্ স্ম ভূরিশঃ ॥১৫
যদা দুর্ব্বাসঃশাপেন সেন্দ্রা লোকাস্ত্রয়ো নৃপ।
নিঃশ্রীকাশ্চাভবংস্তত্র নেশুরিজ্যাদয়ঃ ক্রিয়াঃ ॥১৬
নিশাম্যৈতৎ সুরগণা মহেন্দ্রবরুণাদয়ঃ।
নাধ্যগচ্ছন্ স্বয়ং মন্ত্রৈর্মন্ত্রয়ন্তো বিনিশ্চিতম্ ॥১৭

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! ভগবতা ক্ষীরসাগরঃ যথা মথিতঃ যদর্থং যেষাং প্রয়োজনায় যতঃ চ হেতোঃ অম্বুচরাত্মনা কূর্ম্মরূপেণ অদ্রিং মন্দরাচলং দধার ॥১১

যথা যেন চ প্রকারেণ সুরৈঃ অমৃতং প্রাপ্তং, ততঃ মথনাৎ অন্যৎ অমৃতাদ্ ব্যতিরিক্তং বস্তু কিম্ অভবৎ, এতৎ পয়োধিমন্থনাত্মকম্ অদ্ভুতং কর্ম্ম বদস্ব ॥১২

ত্বয়া সম্যক্ কথ্যমানেন কীর্ত্ত্যমানেন সাত্বতাং পতেঃ ভগবতঃ মহিম্না মে মম সুচিরং বহুকালং তাপৈঃ আধ্যাত্মিকাদিভিঃ তাপিতং দুঃখিতং চিত্তম্ অপি ন তৃপ্যতি ॥১৩

সূতঃ উবাচ। হে দ্বিজাঃ! দ্বৈপায়নস্য ব্যাসস্য সুতঃ ভগবান্ শুকঃ এবং সংপৃষ্টঃ সন্ তম্ অভিনন্দ্য হরেঃ বীর্য্যং মাহাত্ম্যম্ অভ্যাচষ্টুং কথয়িতুং প্রচক্রমে প্রারেভে ॥১৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। যদা অসুরৈঃ কর্ত্তৃভিঃ শিতৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ আয়ুধৈঃ বধ্যমানাঃ দেবাঃ গতাসবঃ প্রাণরহিতাঃ সন্তঃ যুদ্ধে ভূরিশঃ বহুশঃ নিপতিতাঃ, পুনঃ ন উত্তিষ্ঠেরন্ স্ম ॥১৫

হে নৃপ! যদা চ দুর্ব্বাসসঃ মুনেঃ শাপেন ইন্দ্রেণ সহিতাঃ ত্রয়ো লোকাঃ নিঃশ্রীকাঃ লক্ষ্মীরহিতাঃ অভবন্, তত্র ... ইজ্যাদয়ঃ যাগাদয়ঃ ক্রিয়াঃ নেশুঃ নষ্টাঃ বভূবুঃ ॥১৬

তদা মহেন্দ্র-বরুণাদয়ঃ সুরগণাঃ এতৎ নিঃশ্রীকত্বং ... দেবানাম্ অনুত্থানং চ নিশাম্য দৃষ্ট্বা স্বয়ং মন্ত্রৈঃ মন্ত্রয়ন্তঃ আলোচয়ন্তঃ অপি বিনিশ্চিতং নির্ণয়ং ন অধ্যগচ্ছন্ ন প্রাপুঃ ॥১৭

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ যেহেতু যেভাবে ক্ষীর-সমুদ্র মন্থন করিয়াছিলেন, যে কারণে কূর্ম্মরূপে পৃষ্ঠে মন্দরপর্বত ধারণ করিয়াছিলেন, দেবগণ যেভাবে সুধা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন এবং তৎকালে অন্য যাহা ঘটিয়াছিল, আপনি ভগবানের সেই সকল পরমাশ্চর্য্যজনক কর্ম আমাদের নিকট বর্ণন করুন।১১-১২

হে মুনিবর! আপনি জগৎপতি শ্রীহরির মহিমা সম্যগ ভাবে বর্ণন করিলেও উহাদ্বারা আমার চিরকালের সন্তাপতাপিত চিত্ত কোনরূপেই পরিতৃপ্ত হইতেছে না (পরন্তু শ্রবণের আগ্রহ উত্তরোত্তর বর্দ্ধিতই হইতেছে)।১৩

শ্রীসূত বলিলেন—হে ঋষিগণ! মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে শ্রীশুকদেব তাঁহার অভিনন্দনপূর্বক শ্রীহরির পরাক্রমসমূহ বর্ণন করিতে প্রবৃত্ত হইলেন।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ। পুরাকালে যে সময়ে দেবতাগণ যুদ্ধে অসুরগণকর্ত্তৃক তীক্ষ্ণ অস্ত্রসমূহ দ্বারা আহত হইয়া প্রাণত্যাগপূর্বক রণক্ষেত্রে পতিত হইয়াছিল এবং তাঁহাদের অনেকেই আর পুনরায় উত্থিত হইলেন না, এইরূপ যে সময়ে দুর্বাসা ঋষির অভিশাপে ইন্দ্রপ্রমুখ ত্রিলোক লক্ষ্মীশূন্য হইয়াছিল এবং লোকমধ্যে যজ্ঞাদি সকল ক্রিয়া লোপ পাইয়াছিল, তৎকালে ইন্দ্র, বরুণপ্রভৃতি দেবতাগণ এ অবস্থা অবগত হইয়া নিজের মন্ত্রণা করিয়াও কোন উপায় স্থির করিতে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততো ব্রহ্মসভাং জগ্মুর্মেরোর্মূর্দ্ধনি সর্ব্বশঃ।
সর্ব্বং বিজ্ঞাপয়াঞ্চক্রুঃ প্রণতাঃ পরমেষ্ঠিনে ॥১৮

স বিলোক্যেন্দ্রবায়্বাদীন্ নিঃসত্ত্বান্ বিগতপ্রভান্।
লোকানমঙ্গলপ্রায়ানসুরানযথা বিভুঃ ॥১৯

সমাহিতেন মনসা সংস্মরন্ পুরুষং পরম্।
উবাচোৎফুল্লবদনো দেবান্ স ভগবান্ পরঃ ॥২০

অহং ভবো যূয়মথোঽসুরাদয়ো
মনুষ্যতির্য্যগ্দ্রুমঘর্ম্মজাতয়ঃ।
যস্যাবতারাংশকলাবিসর্জ্জিতা
ব্রজাম সর্ব্বে শরণং তমব্যয়ম্ ॥২১

ন যস্য বধ্যো ন চ রক্ষণীয়ো
নোপেক্ষণীয়াদরণীয়পক্ষঃ।
তথাপি সর্গস্থিতিসংযমার্থং
ধত্তে রজঃসত্ত্বতমাংসি কালে ॥২২

অয়ঞ্চ তস্য স্থিতিপালনক্ষণঃ
সত্ত্বং জুষাণস্য ভবায় দেহিনাম্।
তস্মাদ্ ব্রজামঃ শরণং জগদ্গুরুং
স্বানাং স নো ধাস্যতি শং সুরপ্রিয়ঃ ॥২৩

ততঃ তদা মেরোঃ মূর্দ্ধনি স্থিতাং ব্রহ্মণঃ সভাং সর্ব্বে জগ্মুঃ। তথা প্রণতাঃ সন্তঃ পরমেষ্ঠিনে সর্ব্বং তৎ বিজ্ঞাপয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৮

ততঃ স বিভুঃ পরমেষ্ঠী ইন্দ্রবায়্বাদীন্ দেবান্ নিঃসত্ত্বান্ বলহীনান্ বিগতপ্রাণান্ তথা অমঙ্গলপ্রভান্ লোকান্ তথা অসুরান্ অযথা বল-পুষ্ট্যাদিযুক্তান্ বিলোক্য ॥১৯

সমাহিতেন একাগ্রেণ মনসা পরমপুরুষং সংস্মরন্ সঃ উৎফুল্লবদনঃ পরঃ ভগবান্ ব্রহ্মা দেবান্ উবাচ।২০

অস্মদাদয়ঃ সর্ব্বে দেবাঃ মনুষ্যতির্য্যগ্-দ্রুমাদয়ঃ তথা ঘর্ম্ম-জাতয়ঃ স্বেদজাঃ জীবাঃ চ যস্য ভগবতঃ অবতারঃ অনিরুদ্ধঃ তস্য অংশকলয়া অংশাংশেন জ্ঞানশক্ত্যাদিগুণলেশেন বিসর্জ্জিতাঃ উৎপাদিতাঃ, তম্ অব্যয়ং ভগবন্তম্ এব বয়ং সর্ব্বে শরণং ব্রজাম ॥২১

যস্য পরমানন্দ-বিগ্রহস্য ভগবতঃ ন বধ্যঃ, ন চ রক্ষণীয়ঃ, নাপি কশ্চিৎ উপেক্ষণীয়ঃ বা আদরণীয়পক্ষঃ যদি ন অস্তি, সর্ব্বেষু অসৌ সমঃ; তথাপি জগতঃ সর্গস্থিতি-সংযমার্থং কালে তত্তদবসরে রজঃ-সত্ত্ব-তমাংসি যথোচিত-কার্য্যার্থং ধত্তে ॥২২

দেহিনাং ভবায় স্থিতয়ে সত্ত্বগুণং জুষাণস্য স্বীকৃতবতঃ ভগবতঃ অয়ং স্থিতিপালনক্ষণঃ (স্থিতিঃ মর্য্যাদা তস্যাঃ পালনস্য ক্ষণঃ কালঃ) যতঃ তস্মাৎ সর্ব্বে বয়ং তং জগদ্গুরুং শরণং ব্রজামঃ অধ্যবসামঃ। সঃ সুরপ্রিয়ঃ (সুরাঃ প্রিয়াঃ যস্য সঃ) নঃ অস্মাকং স্বানাং শং সুখং ধাস্যতি করিষ্যতি ॥২৩

পারিলেন না।১৫-১৭

অনন্তর তাঁহারা সকলে সুমেরুর উপরিভাগে অবস্থিত ব্রহ্মার সভায় উপস্থিত হইয়া প্রণতিসহকারে ব্রহ্মার নিকট সকল কথা নিবেদন করিলেন।১৮

তৎকালে ভগবান্ ব্রহ্মা, ইন্দ্র, বায়ুপ্রভৃতি দেবতাগণকে নির্ব্বীর্য্য ও কান্তিহীন, ত্রিলোককে প্রায়শঃ অমঙ্গলযুক্ত এবং অসুরগণকে বলবান্ ও কান্তিযুক্ত লক্ষ্য করিয়া একাগ্রচিত্তে পরমপুরুষ শ্রীহরিকে ধ্যান করিতে করিতে উৎফুল্লমুখে দেবতাগণকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৯-২০

হে দেবগণ! আমি, শঙ্কর, তোমরা, অসুর প্রভৃতি জীবগণ এবং মনুষ্য, তির্য্যক্ প্রাণী, বৃক্ষ ও স্বেদজ প্রাণিগণ যাঁহার অবতারস্বরূপ পুরুষের অংশ-রূপী ব্রহ্মার অংশজাত মরীচিপ্রভৃতি কর্ত্তৃক পুত্র-পৌত্রাদিক্রমে উৎপাদিত হইয়াছি, আমরা সকলে সেই অব্যয় পুরুষোত্তম শ্রীহরিরই শরণাপন্ন হইব।২১

তাঁহার বধ্য বা রক্ষণযোগ্য, উপেক্ষাযোগ্য বা আদরযোগ্য কেহ না হইলেও তিনি সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের জন্য যথাসময়ে রজঃ, সত্ত্ব ও তমোগুণ আশ্রয় করেন।২২

প্রাণিগণের কল্যাণের জন্য সত্ত্ব-গুণধারী সেই শ্রীহরির ইহা স্থিতিরক্ষার সময় বলিয়া আমরা সেই জগদ্গুরুরই শরণাপন্ন হইব। সেই দেবতাপ্রিয় ভগবানই আমাদের মঙ্গলসাধন করিবেন।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাভাষ্য সুরান্ বেধাঃ সহ দেবৈররিন্দম।
অজিতস্য পদং সাক্ষাজ্জগাম তমসঃ পরম্ ॥২৪
তত্রাদৃষ্টস্বরূপায় শ্রুতপূর্ব্বায় বৈ প্রভুঃ।
স্তুতিমব্রূত দৈবীভির্গীর্ভিস্ত্ববহিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২৫

ব্রহ্মোবাচ।

অবিক্রিয়ং সত্যমনন্তমাদ্যং
গুহাশয়ং নিষ্কলমপ্রতর্ক্যম্।
মনোঽগ্রযাণং বচসানিরুক্তং
নমামহে দেববরং বরেণ্যম্ ॥২৬

বিপশ্চিতং প্রাণমনোধিয়াত্মনা-
মর্থেন্দ্রিয়াভাসমনিদ্রমব্রণম্।
ছায়াতপৌ যত্র ন গৃধ্রপক্ষৌ
তমক্ষরং খং ত্রিযুগং ব্রজামহে ॥২৭
অজস্য চক্রং ত্বজয়ের্য্যমাণং
মনোময়ং পঞ্চদশারমাশু।
ত্রিনাভি বিদ্যুচ্চলমষ্টনেমি
যদক্ষমাহুস্তমৃতং প্রপদ্যে ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে অরিন্দম! বেধাঃ ব্রহ্মা ইতি এবং সুরান্ আভাষ্য আজ্ঞাপ্য তৈঃ দেবৈঃ সহ তমসঃ পরং সাক্ষাৎ অজিতস্য পদং স্থানং জগাম ॥২৪

তত্র অবহিতেন্দ্রিয়ঃ বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ প্রভুঃ ব্রহ্মা বৈ নিশ্চয়েন অদৃষ্টং স্বরূপং যস্য তস্মৈ তথা শ্রুতং পূর্ব্বম্ ইতি শ্রুতপূর্ব্বঃ তস্মৈ তৎপ্রাপ্তয়ে দৈবীভিঃ বৈদিকীভিঃ গীর্ভিঃ স্তুতিম্ অব্রূত অকরোৎ ॥২৫

ব্রহ্মা উবাচ। হে ঈশ! অবিক্রিয়ং, সত্যম্, অনন্তম্, আদ্যং, গুহাশয়ং, নিষ্কলং নিরুপাধিম্, অপ্রতর্ক্যং, মনসঃ অপি অগ্রে বর্ত্তমানং, বচসা অনিরুক্তং, বরেণ্যং বরণীয়ং, দেববরং ত্বাং বয়ং নমামহে ॥২৬

প্রাণমনোধিয়াত্মনাং বিপশ্চিতং সাক্ষাৎ কর্ত্তারং তথাপি অর্থেন্দ্রিয়াভাসম্ (অর্থাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াঃ ইন্দ্রিয়াণি ত... গ্রাহকাণি তেষাম্ আভাসং প্রকাশকং), তথাপি অনি... জাগরাদ্যবস্থাত্রয়রহিতম্, অব্রণম্ অদেহম্, অক্ষরং পরিপূ... খং নিত্যসুখস্বরূপং যত্র যস্মিন্ গৃধ্রপক্ষৌ বাগাদিমজ্জীবপক্ষ... পাতিনৌ ছায়াতপৌ অবিদ্যা তন্নিবর্ত্তিকা বিদ্যা চ নাস্তি ... ত্রিযুগং ত্রিষু যুগেষু আবির্ভবন্তং শরণং ব্রজামহে ॥২৭

মনোময়ং মনঃপ্রধানং, পঞ্চদশারং (দশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ... প্রাণাশ্চ ইতি পঞ্চদশ অরাঃ যস্য তৎ), আশু শীঘ্রগং, ত্রিনা... (ত্রয়ঃ সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ নাভিঃ যস্য তৎ), বিদ্যুদ্বৎচলম্, অষ্টনে... (ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনো বুদ্ধিরেব চ, অহঙ্কারঃ ই... অষ্টঃ প্রকৃতয়ঃ নেমিঃ যস্য তৎ), অজস্য ভগবতঃ অজ... মায়য়া ঈর্য্যমাণং প্রবর্ত্তমানং চক্রবদাবর্ত্তমানং, যদক্ষং (যঃ ভগব...

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে শত্রুদমন মহারাজ! ভগবান্ ব্রহ্মা দেবতাগণকে এরূপ বলিয়া তাঁহাদের সহিত তমোগুণের পরবর্তী যে স্থান শ্রীহরির সাক্ষাৎ অধিষ্ঠানক্ষেত্র, সেই ক্ষীরোদসাগরে গমন করিয়াছিলেন।২৪

ভগবান্ ব্রহ্মা সেখানে উপস্থিত হইয়া—পূর্বে যাঁহার কথা কেবল শুনিয়াছিলেন, কিন্তু যাঁহার রূপ দেখেন নাই—সেই শ্রীহরিকে সংযতচিত্তে লোকমধ্যে অপ্রসিদ্ধ বেদবাক্যসমূহ দ্বারা স্তুতি করিতে আরম্ভ করিলেন।২৫

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভগবন্! আপনি মন অপেক্ষাও বেগবান্ বলিয়া মনদ্বারা বিচারে... অযোগ্য, উপাধিমুক্ত বলিয়া সর্বত্র অনুপ্রবিষ্ট, আদ্যান্তরহিত বলিয়া নির্বিকার, অতএব বাক্যের অগোচর সত্যস্বরূপ বরেণ্য শ্রেষ্ঠ দেবতা। আম... আপনাকে প্রণাম করি ॥২৬

যিনি প্রাণ, মন, বুদ্ধি ও আত্মার (অহঙ্কা... বা দেহের) জ্ঞাতা, যিনি বিষয় ও ইন্দ্রিয়রূ... প্রকাশিত হন, অথচ যিনি স্বপ্নদ্রষ্টার ন্যায় অজ্ঞান... রহিত এবং দেহহীন বলিয়া আকাশের ন্যায় সর্ব... ব্যাপক, যাঁহার মধ্যে জীবপক্ষপাতী অবিদ্যা ও বিদ্যার সম্পর্ক নাই, ত্রিযুগে বিরাজমান যে...

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

য একবর্ণং তমসঃ পরং ত-
দলোকমব্যক্তমনন্তপারম্।
আসাঞ্চকারোপসুপর্ণমেন-
মুপাসতে যোগরথেন ধীরাঃ ॥২৯

ন যস্য কশ্চাতিতিতর্ত্তি মায়াং
যয়া জনো মুহ্যতি বেদ নার্থম্।
তং নির্জিতাত্মাত্মগুণং পরেশং
নমাম ভূতেষু সমং চরন্তম্ ॥৩০

ইমে বয়ং যৎপ্রিয়য়ৈব তন্বা
সত্ত্বেন সৃষ্টা বহিরন্তরাবিঃ।
গতিং ন সূক্ষ্মামৃষয়শ্চ বিদ্মহে
কুতোঽসুরাদ্যা ইতরপ্রধানাঃ ॥৩১

পাদৌ মহীয়ং স্বকৃতৈব যস্য
চতুর্ব্বিধো যত্র হি ভূতসর্গঃ।
স বৈ মহাপূরুষ আত্মতন্ত্রঃ
প্রসীদতাং ব্রহ্ম মহাবিভূতিঃ ॥৩২

অক্ষঃ যস্য তৎ যদধিষ্ঠানম্) আহুঃ, তম্ ঋতং সত্যম অহং প্রপদ্যে ॥২৮

যঃ উপসুপর্ণং (গরুড়স্য উপরি) বা জীবসমীপে নিয়ন্তৃ-ত্বেন আসাঞ্চকার আস্তে স্ম, অতএব ধীরাঃ বিবেকিনঃ যোগরথেন তৎপ্রাপ্তিসাধনেন যোগাদিনা এনম্ এব উপাসতে ভজন্তে, তম্ একবর্ণম্ আনন্দৈকস্বরূপং, তমসঃ প্রকৃতেঃ পরম্, অলোকং লোকাতীতম্, অব্যক্তম্ অদৃশ্যম্, অনন্তপারং দেশ-কালবস্তুতঃ পরিচ্ছেদশূন্যং যৎ পরং ব্রহ্ম তদেব ননাম ॥২৯

(শরণাগতিমন্তরেণ) যস্য মায়াং কশ্চিৎ অপি ন অতিতিতর্ত্তি নাতিক্রামতি, যয়া মায়য়া জনঃ মুহ্যতি, অর্থম্ আত্মানং ন বেদ নির্জ্জিতাত্মাত্মগুণং (নির্জ্জিতঃ আত্মা আত্মভূতা মায়া শক্তিঃ তদ্‌গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ চ যেন তং) ভূতেষু সমং চরন্তং তং পরেশং নমাম ॥৩০

ইমে বয়ং দেবাঃ ঋষয়ঃ চ যস্য প্রিয়য়া তন্বা সত্ত্বেন গুণেন সৃষ্টাঃ অপি অন্তর্ অন্তর্য্যামিরূপেণ, বহিঃ চ কালরূপেণ আবিঃ প্রকটাম্ অপি সূক্ষ্মাং গতিং স্বরূপং ন বিদ্মহে, তর্হি ইতরপ্রধানাঃ রজস্তমঃপ্রধানাঃ অসুরাদ্যাঃ কুতঃ বিদুঃ; তং ননাম ॥৩১

যত্র যস্যাং জরায়ুজাণ্ডজস্বেদজোদ্ভিজ্জভেদেন চতুর্বিধঃ ভূতসর্গঃ তিষ্ঠতি, সা ইয়ং মহী যস্য পাদৌ, সঃ মহাবিভূতিঃ ব্রহ্ম আত্মতন্ত্রঃ মহাপুরুষঃ বৈ প্রসীদতাং প্রসীদতু ॥৩২

ভগবান্‌কে আমরা আশ্রয় করিতেছি।২৭

জীবের দেহাদি চক্রতুল্য, উহা মায়াদ্বারা ঘূর্ণিত হইতেছে। মন এই চক্রের প্রধান অংশ, দশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চ প্রাণ এই পঞ্চদশটি এই চক্রের অরা অর্থাৎ চক্রের মধ্যভাগে গ্রথিত ও চারিদিকে প্রান্তভাগে সংলগ্ন শলাকা। সত্ত্বাদি তিনগুণ ইহার নাভি অর্থাৎ মধ্যভাগ। উহা বিদ্যুতের ন্যায় চঞ্চল। প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার ও শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্র—এই আটটি এই চক্রের নেমি অর্থাৎ প্রান্তভাগের ন্যায় আবরণস্বরূপ। যিনি এই চক্রের অক্ষ অর্থাৎ অধিষ্ঠান বা অবলম্বন, সেই সত্যস্বরূপ পরমেশ্বরের শরণাগত হইতেছি।২৮

যিনি দেশ ও কালদ্বারা অপরিচ্ছিন্ন, অব্যক্ত ও অদৃশ্য হইয়া প্রকৃতির অতীত জ্ঞানমাত্ররূপে নিত্য বিরাজমান থাকিয়াও জীবের নিকটে তাহার নিয়ামকরূপে (অথবা ভক্তরক্ষার জন্য গরুড়ের উপর উপবিষ্টরূপে) বিদ্যমান রহিয়াছেন এবং ধীর পুরুষগণ যোগরূপ উপায়দ্বারা যাঁহার উপাসনা করেন, আমরা তাঁহাকেই প্রণাম করি।২৯

যাঁহার মায়াকে কেহই উত্তীর্ণ হইতে পারে না—যে মায়ার প্রভাবে লোক আত্মাকে অবগত হইতেও সমর্থ হয় না, অথচ যিনি আত্মশক্তি, মায়া ও মায়িক গুণসমূহকে জয় করিয়াছেন, সর্বভূতে সমভাবে বিচরণশীল সেই পরমেশ্বরকে প্রণাম করি।৩০

আমরা এই দেবতা ও ঋষিগণ যাঁহার প্রিয়-মূর্তি সত্ত্বগুণদ্বারা সৃষ্ট হইয়াও বাহিরে ও অন্তরে সত্তা ও প্রকাশদ্বারা সাক্ষাৎ প্রকাশমান যাঁহার সূক্ষ্ম স্বরূপ জানিতে পারি না, রজঃ ও তমোগুণপ্রধান অসুরাদি জীবগণ কিরূপে তাঁহাকে অবগত হইবে?

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অন্তস্তু যদ্রেতঃ উদারবীর্য্যং
সিধ্যন্তি জীবন্ত্যুত বর্দ্ধমানাঃ।
লোকা যতোঽথাখিললোকপালাঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৩
সোমং মনো যস্য সমামনন্তি
দিবৌকসাং যো বলমন্ধ আয়ুঃ।
ঈশো নগানাং প্রজনঃ প্রজানাং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৪

অগ্নির্মুখং যস্য তু জাতবেদা
জাতঃ ক্রিয়াকাণ্ডনিমিত্তজন্মা।
অন্তঃসমুদ্রেঽনুপচন্ স্বধাতূন্
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৫
যচ্চক্ষুরাসীৎ তরণির্দেবযানং
ত্রয়ীময়ো ব্রহ্মণ এষ ধিষ্ণ্যম্।
দ্বারঞ্চ মুক্তেরমৃতঞ্চ মৃত্যুঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৬

উদারং বীর্য্যং শক্তিঃ যস্য তৎ অন্তঃ জলং তু যৎ যস্য রেতঃ, যতঃ অন্তসঃ ত্রয়ঃ লোকাঃ তথা অখিললোকপালাঃ চ-সিধ্যন্তি জায়ন্তে, যতঃ চ জীবন্তি বর্দ্ধমানাঃ চ ভবন্তি, সঃ ব্রহ্মাপদ বাচ্যঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৩

সোমং চন্দ্রমসং যস্য মনঃ সমামনন্তি বেদাঃ বদন্তি, যং দিবৌকসং দেবানাম্ অন্ধঃ অন্নম্ অতএব বলম্ আয়ুশ্চ সমামনন্তি; নগানাং বৃক্ষাণাম্ ঈশঃ রাজা, প্রজানাম্ অপি প্রজনঃ উৎপাদকঃ যঃ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ প্রসীদতাম্ ॥৩৪

ক্রিয়াকাণ্ড-নিমিত্ত-জন্মা (ক্রিয়াকাণ্ডং তৎ প্রতিপাদ্যং কর্ম্ম তন্নিমিত্তং জন্ম যস্য সঃ) তথা অন্তঃ-সমুদ্রে উদরমধ্যে স্বধাতূন্ স্বপাকার্হান্ অন্নাদীন্ অনুপচন্ যথোচিতং পরিণাময়ন্ অগ্নিঃ যথা প্রসিদ্ধসমুদ্রে অপি বাড়বরূপেণ উদকানি এব অনুপচন্ জাতবেদা (জাতং বেদো ধনং যস্মাৎ সঃ) অগ্নিঃ যস্য মুখং জাতঃ সঃ মহাবিভূতিঃ ন প্রসীদতাম্ ॥৩৫

দেবযানং (দেবলোক-প্রাপ্তিমার্গাধিষ্ঠাত্রী দেবতা) ত্রয়ীময়ঃ ঋক্ যজুঃ সাম বেদত্রয়-প্রচুরঃ, ব্রহ্মণঃ ধিষ্ণ্যং পরব্রহ্মণঃ উপাসনা-স্থানং, মুক্তেঃ দ্বারম্, অমৃতম্ অমৃতসাধনম্, উদয়াস্তময়াভ্যাং আয়ুর্ব্যয়করত্বাৎ মৃত্যুঃ চ এবং প্রসিদ্ধঃ তরণিঃ সূর্য্যঃ যস্য চক্ষুঃ আসীৎ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মান্ প্রতি প্রসীদতাম্ ॥৩৬

আমরা তাঁহাকে প্রণাম করি।৩১

যে পৃথিবীতে জরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ-রূপ চারিপ্রকার প্রাণী সৃষ্ট হয়, নিজ রচিত সেই পৃথিবী যাঁহার পদযুগল, মহাবিভূতিশালী অচ্যুত-স্বরূপ সেই স্বতন্ত্র মহাপুরুষ ব্রহ্ম আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩২

মহাপ্রভাবশালী যে জল হইতে এই লোকসমষ্টি এবং নিখিল লোকপালগণ উৎপন্ন, জীবিত ও বর্ধিত হয়, সেই জল যাঁহার রেতঃস্বরূপ, মহাবিভূতিশালী সেই পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৩

যে সোম দেবতাগণের বল, অন্ন ও আয়ুঃস্বরূপ, যিনি বৃক্ষগণের ঈশ এবং প্রজাগণের প্রবর্ধক, সেই সোমকে পণ্ডিতগণ যাঁহার মন বলিয়া বর্ণন করেন, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৪

বেদের কর্মকাণ্ডের প্রতিপাদ্য যাগাদি ক্রিয়া-নুষ্ঠানের জন্য যাঁহার জন্ম, যিনি সমুদ্রে বাড়বানল-রূপে অবস্থানপূর্বক জলপ্রভৃতির পাক করার ন্যায় জীবের উদরে থাকিয়া পরিপাকযোগ্য অন্নাদি পরিপাক করেন এবং যে অগ্নি ধনপ্রসবকারী অর্থাৎ যজ্ঞে অর্চিত হইয়া যজমানের অভীষ্ট বিষয় দান করেন, সেই অগ্নি যাঁহার মুখস্বরূপ, সেই মহা-বিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৫

যে সূর্য উত্তরায়ণমার্গের দেবতা, যিনি বেদত্রয়-স্বরূপ, যিনি ব্রহ্মের উপাসনার স্থান অর্থাৎ যাঁহার মধ্যে অধিষ্ঠিত ব্রহ্মের উপাসনা করা হয়, যে সূর্য মুক্তিদ্বারস্বরূপ এবং যে সূর্য পুণ্যধাম বলিয়া অমৃতস্বরূপ ও কালরূপী বলিয়া মৃত্যুরূপে গণ্য হন, সেই সূর্য যাঁহার চক্ষুঃ, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রাণাদভূদ্ যস্য চরাচরাণাং
প্রাণঃ সহো বলমোজশ্চ বায়ুঃ।
অন্বাস্ম সম্রাজমিবানুগাঃ বয়ং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৭

শ্রোত্রাদ্ দিশো যস্য হৃদশ্চ খানি
প্রজজ্ঞিরে খং পুরুষস্য নাভ্যাঃ।
প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাসুশরীরকেতং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৮

বলান্মহেন্দ্রস্ত্রিদশাঃ প্রসাদা-
ন্মন্যোর্গিরীশো ধিষণাদ্ বিরিঞ্চিঃ।
খেভ্যস্তু ছন্দাংস্যৃষয়ো মেঢ্রতঃ কঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৩৯

শ্রীর্বক্ষসঃ পিতরশ্ছায়য়াসন্
ধর্ম্মঃ স্তনাদিতরঃ পৃষ্ঠতোঽভূৎ।
দ্যৌর্যস্য শীর্ষ্ণোঽপ্সরসো বিহারাৎ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪০

চরাচরাণাং সহঃ বলম্ ওজঃ তত্তদ্রূপঃ প্রাণরূপঃ বায়ুঃ যস্য প্রাণাৎ অভূৎ; যৎ পঞ্চবৃত্তিং প্রাণম্ অনুগাঃ ইব বয়ম্ (বুদ্ধ্যাদ্যধিষ্ঠাতারঃ ব্রহ্মাদয়ঃ দেবতাঃ সম্রাজঃ সার্ব্বভৌমং তদ্ভৃত্যাঃ ইব) অন্বাস্ম অনুসৃত্য স্থিতাঃ সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ প্রসীদতাম্ ॥৩৭

যস্য পুরুষস্য শ্রোত্রেন্দ্রিয়াৎ দিশঃ প্রজজ্ঞিরে, হৃদঃ খানি দেহগতানি ছিদ্রাণি প্রজজ্ঞিরে, নাভ্যাঃ চ প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাসু শরীর-কেতং (প্রাণঃ পঞ্চবৃত্তিকঃ, ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, বাগাদীনি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ আত্মা অন্তঃ-করণম্, অসবঃ নাগকূর্ম্মাদয়ঃ, শরীরং চ তেষাং কেতম্ অবকাশ-দাতৃত্বেন আশ্রয়ভূতং) খম্ আকাশঃ প্রজজ্ঞে, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৮

যস্য বলাৎ মহেন্দ্রঃ জজ্ঞে, প্রসাদাৎ ত্রিদশাঃ দেবাঃ জজ্ঞিরে, মন্যোঃ ক্রোধাৎ গিরিশঃ রুদ্রঃ জজ্ঞে, ধিষণাৎ বুদ্ধেঃ সকাশাৎ বিরিঞ্চিঃ ব্রহ্মা জজ্ঞে, খেভ্যঃ দেহছিদ্রেভ্যঃ ছন্দাংসি গায়ত্র্যাদীনি ঋষয়শ্চ জজ্ঞিরে, মেঢ্রাৎ কঃ প্রজাপতিঃ জজ্ঞে, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৩৯

যস্য বক্ষসঃ শ্রীঃ মহালক্ষ্মীঃ আসীৎ; ছায়য়া পিতরঃ আসন্, স্তনাৎ ধর্ম্মঃ অভূৎ, পৃষ্ঠতঃ ইতরঃ অধর্ম্মঃ জাতঃ, শীর্ষ্ণঃ শিরসঃ দ্যৌঃ স্বর্গঃ অভূৎ, বিহারাৎ অপ্সরসঃ আসন্, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪০

আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ॥৩৬

ভৃত্যগণ যেরূপ সম্রাটের অনুবর্তন করে, সেইরূপ বুদ্ধিপ্রভৃতির অধিষ্ঠাতা আমরা দেবতাগণ যে মুখ্য প্রাণের অনুবর্তন করিতেছি, স্থাবর-জঙ্গম নিখিল জগতের মন, শরীর ও ইন্দ্রিয়বর্গের সামর্থ্যবিশিষ্ট সেই প্রাণবায়ু যাঁহার প্রাণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৭

যাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় হইতে দিক্‌সমূহ, হৃদয় হইতে দেহস্থিত রন্ধ্রসমূহ এবং নাভি হইতে প্রাণ, ইন্দ্রিয়, মন, নাগ-কূর্মাদি পঞ্চবায়ু ও দেহ—এই সকলের আশ্রয় আকাশ উৎপন্ন হইয়াছে, সেই মহাবিভূতি-শালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৮

যাঁহার বল হইতে ইন্দ্র, অনুগ্রহ হইতে দেবগণ, ক্রোধ হইতে রুদ্র, বুদ্ধি হইতে ব্রহ্মা, দেহচ্ছিদ্র হইতে বেদ ও ঋষিগণ এবং লিঙ্গ হইতে প্রজাপতির উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৩৯

যাঁহার বক্ষঃস্থল হইতে লক্ষ্মী, ছায়া হইতে পিতৃগণ, স্তন হইতে ধর্ম, পৃষ্ঠ হইতে অধর্ম, মস্তক হইতে স্বর্গ এবং বিহার হইতে অপ্সরাগণের উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন ।৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিপ্রো মুখাদ্ ব্রহ্ম চ যস্য গুহ্যং
রাজন্য আসীদ্ভুজয়োর্বলঞ্চ
ঊর্ব্বোর্বিড়োজোঽঙ্ঘ্রিরবেদশূদ্রৌ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪১

লোভোঽধরাৎ প্রীতিরুপর্য্যভূদ্ দ্যুতি-
র্নস্তঃ পশব্যঃ স্পর্শেন কামঃ।
ভ্রুবোর্যমঃ পক্ষ্মভবস্তু কালঃ
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪২

দ্রব্যং বয়ঃ কর্ম্ম গুণান্ বিশেষং
যদ্‌যোগমায়াবিহিতান্ বদন্তি।
যদ্দুর্ব্বিভাব্যং প্রবুধাপবাধং
প্রসীদতাং নঃ স মহাবিভূতিঃ ॥৪৩

নমোঽস্তু তস্মা উপশান্তশক্তয়ে
স্বারাজ্যলাভপ্রতিপূরিতাত্মনে।
গুণেষু মায়া চরিতেষু বৃত্তিভি-
র্ন সজ্জমানায় নভস্বদূতয়ে ॥৪৪

যস্য মুখাৎ বিপ্রঃ ব্রাহ্মণকুলং, গুহ্যম্ অতীন্দ্রিয়ার্থাববোধকং ব্রহ্ম বেদঃ চ আসীৎ, ভুজয়োঃ বাহুভ্যাং রাজন্যঃ ক্ষত্রিয়ঃ, বলং প্রজাপালনসামর্থ্যং চ আসীৎ, ঊর্ব্বোঃ ঊরুভ্যাং বিট্ বৈশ্যঃ ওজঃ নৈপুণ্যং তস্য বৃত্তিঃ চ আসীৎ, অঙ্ঘ্রেঃ অঙ্ঘ্রেঃ সকাশাৎ অবেদঃ বেদব্যতিরিক্তা শুশ্রূষাবৃত্তিঃ, তদ্বৃত্তিমান্ শূদ্রঃ চ আসীৎ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪১

যস্য অধরাৎ অধরোষ্ঠাৎ লোভঃ আসীৎ, উপরি উত্তরোষ্ঠাৎ প্রীতিঃ অভূৎ, নস্তঃ নাসিকাতঃ দ্যুতিঃ কান্তিঃ অভূৎ, স্পর্শেন পশব্যঃ (পশূনাং তত্তুল্যানাম্ অজ্ঞানাং হিতঃ কামঃ) অভূৎ, ভ্রুবঃ যমঃ অভূৎ, কালঃ তু যস্য পক্ষ্মভবঃ পক্ষ্মণোঃ জাতঃ, সঃ মহাবিভূতিঃ নঃ অস্মাকং প্রসীদতাম্ ॥৪২

দ্রব্যং ভূতপঞ্চকং, বয়ঃ কালং, কর্ম্ম জীবাদৃষ্টং, গুণান্ সত্ত্বাদীন্ যৎ যস্মাৎ দুর্ব্বিভাব্যং প্রবুধাপবাদং বিদ্বদ্ভিঃ ত্যাজ্য বিশেষং ব্রহ্মাণ্ডে তদুপলক্ষিতং কার্য্যকারণাত্মকং সকলং যস্য যোগমায়য়া ঈক্ষণ-পূর্ব্বক-সঙ্কল্পাত্মিকয়া বিহিতান্ বদ সঃ মহাবিভূতিঃ ইতি ॥৪৩

উপশান্তা অসংশ্লিষ্টাঃ শক্তয়ঃ সত্ত্বাদীনি যস্মিন্ তস্মৈ, যে পরমানন্দস্বরূপেণ রাজতে ইতি স্বরাট্ তস্য ভাবঃ স্বারা তল্লাভেনৈব প্রতিপূরিতঃ আত্মা মনঃ যস্য তস্মৈ, অপ মায়ারচিতেষু প্রকৃত্যাঃ গুণেষু দর্শনাদিবৃত্তিভিঃ ন সজ্জমা আসক্তিরহিতায়, নভস্বদূতয়ে (নভস্বান্ বায়ুঃ তদ্বদূতিঃ লী যস্য তস্মৈ) নমঃ ॥৪৪

যাঁহার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ ও পরমরহস্য বেদবাণী, ভুজযুগল হইতে ক্ষত্রিয় ও বল, উরুযুগল হইতে বৈশ্য ও পটুতা এবং পদ হইতে শূদ্র ও শুশ্রূষার উৎপত্তি হইয়াছে; সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৪১

যাঁহার অধর হইতে লোভ, ওষ্ঠ হইতে প্রীতি, নাসিকা হইতে দীপ্তি, স্পর্শ হইতে পশুগণের হিতজনক কাম, ভ্রূযুগল হইতে যম এবং পক্ষ্ম (চক্ষুর পাতা) হইতে কালের উৎপত্তি হইয়াছে, সেই মহাবিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রসন্ন হউন।৪২

জ্ঞানিগণ বিচারদ্বারা যাহার বাস্তবত্ব নিরা করেন, অথচ বস্তুতঃ যাহা দুর্জ্ঞেয়, সেই পঞ্চভূ কাল, কর্ম, গুণ ও এই ভৌতিক প্রপঞ্চ যাঁহার যোগমায়ার মহিমারূপে বর্ণিত হয়, সেই মহা বিভূতিশালী পরমেশ্বর আমাদের প্রতি প্রস হউন।৪৩

যাঁহার মধ্যে মায়াশক্তিসমূহ উপশান্ত অর্থ নিষ্ক্রিয় রহিয়াছে, যাঁহার স্বরূপ স্বারাজ্যলাভে পরিপূর্ণ, যিনি দর্শনাদি বৃত্তিদ্বারা মায়াকল্পিত বিষ সমূহে আসক্ত নহেন এবং যাঁহার লীলা বায়ু ন্যায় অপ্রতিহত , সেই পরমেশ্বরকে প্রণাম করি।৪৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স ত্বং নো দর্শয়াত্মানমস্মৎকরণগোচরম্।
প্রপন্নানাং দিদৃক্ষূণাং সস্মিতং তে মুখাম্বুজম্ ॥৪৫

তৈস্তৈঃ স্বেচ্ছাভৃতৈ রূপৈঃ কালে কালে স্বয়ং বিভো।
কর্ম্ম দুর্ব্বিষহং যন্নো ভগবাংস্তৎ করোতি হি ॥৪৬

ক্লেশভূর্য্যল্পসারাণি কর্ম্মাণি বিফলানি বা।
দেহিনাং বিষয়ার্ত্তানাং ন তথৈবার্পিতং ত্বয়ি ॥৪৭

নাবমঃ কর্ম্মকল্পোঽপি বিফলায়েশ্বরার্পিতঃ।
কল্পতে পুরুষস্যৈব স হ্যাত্মা দয়িতো হিতঃ ॥৪৮

যথা হি স্কন্ধশাখানাং তরোর্মূলাবসেচনম্।
এবমারাধনং বিষ্ণোঃ সর্ব্বেষামাত্মনশ্চ হি ॥৪৯

সঃ ভক্তবৎসলঃ ত্বং তে তব সস্মিতং প্রসন্নং মুখাম্বুজং দিদৃক্ষূণাং প্রপন্নানাং শরণাগতানাং নঃ অস্মাকং করণগোচরম্ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যং যথা ভবতি এবম্ আত্মানং স্বস্বরূপং দর্শয় ॥৪৫

হে বিভো সর্ব্বথা কর্ত্তুং সমর্থ! হি যস্মাৎ কালে কালে তত্তৎ অবসরে স্বস্য ইচ্ছয়া তেষাম্ ইচ্ছয়া বা ভৃতৈঃ ধৃতৈঃ, তৈঃ তৈঃ রূপৈঃ যৎ নঃ অস্মাকং দুর্বিষহম্ অশক্যং তৎ কর্ম্ম ভগবান্ স্বয়ম্ এব করোতি ॥৪৬

বিষয়ার্ত্তানাং বিষয়াসক্ত্যা দুঃখিতানাং দেহিনাং দেহাত্মাধ্যাসবতাং কর্ম্মাণি যথা ক্লেশভূর্য্যল্পসারাণি (ক্লেশঃ ভূরিঃ যেষু অল্পং সারং ফলং যেষু তথা ভূতানি অপি) বিফলানি (স্বর্গাদেঃ ফলস্যাপি বিনাশিত্বাৎ) ভবন্তি; ত্বয়ি অর্পিতং তু কর্ম্ম তথা ন এব ভবন্তিঃ; অপি তু সফলম্ এব ॥৪৭

হি যস্মাৎ সঃ এষঃ ঈশ্বরঃ পুরুষস্য সর্ব্বজীবস্য আত্মা স্বরূপম্ (তদংশত্বাৎ) অতএব দয়িতঃ প্রিয়ঃ হিতঃ চঃ অতঃ অবমঃ লৌকিকঃ ব্যাপারঃ অল্পঃ, তথা কর্ম্মকল্পঃ বৈদিকঃ কর্ম্মাভাসঃ ঈশ্বরে ত্বয়ি অর্পিতঃ চেৎ বিফলায় ন কল্পতে ॥৪৮

যথা তরোঃ মূলাবসেচনং (মূলস্য অবসেচনং জলেন সেকঃ) স্কন্ধানাং শাখানাং চ অবসেচনং ভবতি, এবং বিষ্ণোঃ আরাধনং সর্ব্বেষাং স্থাবরজঙ্গমাত্মকানাং প্রাণিনাং তথা আত্মনঃ স্বস্য আরাধকস্য চ আরাধনং ভবতি ॥৪৯

হে ভগবন্! আমরা আপনার শরণাগত এবং আপনার হাস্যোজ্জ্বল মুখপদ্ম দর্শনে অভিলাষী। আপনি আমাদের দৃষ্টিগোচররূপে নিজমূর্তি প্রদর্শন করুন।৪৫

হে বিভো! আমাদের পক্ষে যে যে কর্ম সম্পাদন করা অসম্ভব হয়, আপনি ভগবান্ বলিয়া যুগে যুগে স্বেচ্ছাকৃত বিভিন্ন অবতাররূপে তৎসমুদয় সম্পাদন করেন।৪৬

হে ভগবন্! বিষয়কাতর ব্যক্তিগণের বিষয়ানুসন্ধানমূলক কর্মসমূহে প্রচুর ক্লেশ এবং অতি অল্প ফলই জন্মিয়া থাকে, আবার কখনও বা ঐ সকল কর্ম সম্পূর্ণভাবেই নিষ্ফল হয়, পরন্তু ভক্তগণ আপনাতে যে কর্ম অর্পণ করেন, তাহা সেরূপ নহে অর্থাৎ তাহা কখনও নিষ্ফল না হইয়া পরম মহাফলই প্রদান করে।৪৭

হে ভগবন্! অতি অল্প পরিমাণ কর্মাভাসও যদি ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে অর্পিত হয়, তাহা হইলেও উহা অনুষ্ঠানকারীর আয়াসজনক হয় না; যেহেতু ঈশ্বরই জীবের আত্মা, প্রিয় এবং হিতকারী বলিয়া তাদৃশ কর্মসমর্পণ নিষ্ফল হইতে পারে না।৪৮

বৃক্ষের মূলে জল সেচন করিলে উহাতে যেরূপ কাণ্ড-শাখাপ্রভৃতি সকল অবয়বেরই সেচন নয়, সেরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর আরাধনা করিলে উহাতে সর্বভূতের এবং নিজেরও আরাধনা হইয়া থাকে।৪৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নমস্তুভ্যমনন্তায় দুর্ব্বিতর্ক্যাত্মকর্ম্মণে

নিগু‌র্ণায় গুণেশায় সত্ত্বস্থায় চ সাম্প্রতম্ ॥৫০

দুর্ব্বিতর্ক্যাত্মকর্ম্মণে (দুর্ব্বিতর্ক্যাণি বিভাবয়িতুম্ অশক্যানি আত্মনঃ স্বস্য কর্ম্মাণি লীলাঃ যস্য তস্মৈ) অনন্তায় দেশ-কাল-বস্তু পরিচ্ছেদ-রহিতায়, নিগু‌র্ণায় প্রাকৃত-গুণ-নির্ম্মুক্তায়, গুণেশায় গুণত্রয়নিয়ন্ত্রে, অতএব সাম্প্রতম্ ইদানীং পালনকালে সত্ত্বস্থায় সত্ত্বগুণ-সঙ্গী কৃতবতে তুভ্যং নমঃ ॥৫০

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

হে ভগবন্! আপনার স্বভাব ও কর্ম্মসমূহ বিতর্কের (বিচারের) অযোগ্য। আপনি নিগু‌র্ণ, গুণেশ্বর, সত্ত্বগুণে অধিষ্ঠিত ও স্বরূপতঃ অনন্ত। আমরা সম্প্রতি আপনার উদ্দেশ্যে কেবলমাত্র প্রণাম জ্ঞাপন করিতেছি।৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ভগবদাজ্ঞয়া দেবতানাং দিতিজৈঃ সহ সন্ধিস্থাপনম্, সমুদ্রমন্থনার্থ-মুদ্যোগশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং স্তুতঃ সুরগণৈর্ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।

যেষামাবিরভূদ্ রাজন্ সহস্রার্কোদয়দ্যুতিঃ ॥১

তেনৈব মহসা সর্ব্বে দেবাঃ প্রতিহতেক্ষণাঃ।

নাপশ্যন্ খং দিশঃ ক্ষৌণীমাত্মানঞ্চ কুতো বিভুম্ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! সুরগণৈঃ এবং স্তুতঃ সহস্রার্কোদয়দ্যুতিঃ (সহস্রানাম্ অর্কাণাং সূর্য্যানাম্ উদয়ে দ্যুতিঃ ইব দ্যুতিঃ যস্য তথাভূতঃ) ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ তেষাং পুরতঃ আবিরভূৎ ॥১

তেন এব মহসা তেজসা, প্রতিহতানি ঈক্ষণানি যেষাং তে সর্ব্বে দেবাঃ খং দিশঃ ক্ষৌণীং ধরিত্রীম্ আত্মানং চ যদা ন অপশ্যন্, তদা কুতঃ বিভুং ভগবন্তং পশ্যেয়ুঃ ॥২

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[শ্রীভগবানের আদেশে দেবগণের অসুরকুলের সহিত সন্ধিস্থাপন এবং সমুদ্রমন্থনের জন্য উদ্যোগ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেবগণ ভগবান্ ঈশ্বর শ্রীহরির এরূপ স্তুতি করিলে, তিনি সহস্র সূর্য্যের ন্যায় উজ্জ্বল মূর্তিতে তাঁহাদের নিকট আবির্ভূত হইয়াছিলেন।১

তাঁহার সেই সমুজ্জ্বল তেজে দৃষ্টি প্রতিহত হওয়ায় দেবতাগণ আকাশ, দিঙ্মণ্ডল, পৃথিবী ও নিজকে দেখিতে পাইলেন না, এ অবস্থায় ভগবান্ শ্রীহরিকে কিরূপে দেখিতে সমর্থ হইবেন ?২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিরিঞ্চো ভগবান্ দৃষ্ট্বা সহ শর্ব্বেণ তাং তনুম্।
স্বচ্ছাং মরকতশ্যামাং কঞ্জগর্ভারুণেক্ষণাম্ ॥৩

তপ্তহেমাবদাতেন লসৎকৌষেয়বাসসা।
প্রসন্নচারুসর্ব্বাঙ্গীং সুমুখীং সুন্দরভ্রুবম্ ॥৪

মহামণিকিরীটেন কেয়ূরাভ্যাঞ্চ ভূষিতাম্।
কর্ণাভরণনির্ভাত-কপোল-শ্রীমুখাম্বুজাম্ ॥৫

কাঞ্চীকলাপবলয়-হারনূপুরশোভিতাম্।
কৌস্তুভাভরণাং লক্ষ্মীং বিভ্রতীং বনমালিনীম্ ॥৬

সুদর্শনাদিভিঃ স্বাস্ত্রৈর্মূর্ত্তিমদ্ভিরুপাসিতাম্।
তুষ্টাব দেবপ্রবরঃ সশর্ব্বঃ পুরুষং পরম্।
সর্ব্বামরগণৈঃ সাকং সর্ব্বাঙ্গৈরবনিং গতৈঃ ॥৭

ব্রহ্মোবাচ।

অজাতজন্মস্থিতিসংযমায়া-
গুণায় নির্ব্বাণসুখার্ণবায়।
অণোরণিম্নেঽপরিগণ্যধাম্নে
মহানুভাবায় নমো নমস্তে ॥৮

সর্ব্বেণ রুদ্রেণ সহ ভগবান্ বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা দৃষ্ট্বা তাম্ আবির্ভূতাং তনুং স্বচ্ছাং মরকতমণিবৎ শ্যামাং কঞ্জগর্ভবৎ অরুণে ঈক্ষণে যস্যাং তাম্ ॥৩

তপ্তহেমবৎ অবদাতেন পীতেন, লসতা শোভমানেন কৌশেয়বাসসা পট্যবস্ত্রেণ যুক্তাং, প্রসন্নানি চারূণি সুন্দরাণি সর্ব্বাণি অঙ্গানি যস্যাং তাং, শোভনং মুখং যস্যাং তাং, সুন্দরে ভ্রুবৌ যস্যাং তাম্ ॥৪

মহান্তঃ মণয়ঃ যস্মিন্ তেন কিরীটেন, কেয়ূরাভ্যাং চ ভূষিতাং, কর্ণাভরণে কুণ্ডলে তাভ্যাং নিতরাং ভাতৌ কপোলৌ তাভ্যাং শ্রীঃ শোভা মুখাম্বুজে যস্যাঃ তাম্ ॥৫

কাঞ্চী-কলাপ-বলয়-হারনূপুরাদিভিঃ শোভিতাং, কৌস্তুভাভরণং কণ্ঠে যস্যাঃ তাং, বক্ষসি লক্ষ্মীং বিভ্রতীং, বনমালা অস্যাঃ অস্তীতি তাম্ ॥৬

মূর্ত্তিমদ্ভিঃ পুরুষাকৃতিভিঃ স্বকীয়ৈঃ অস্ত্রৈঃ সুদর্শনাদিভিঃ উপাসিতাং তাং তনুং দৃষ্ট্বা সর্ব্বাঙ্গৈঃ অবনিং গতৈঃ সাষ্টাঙ্গপ্রণতৈঃ সর্ব্বামরগণৈঃ সাকং সশর্ব্বঃ শর্ব্বেণ রুদ্রেণ সহিতঃ দেবপ্রবরঃ ব্রহ্মা পরং পুরুষং তুষ্টাব ॥৭

ব্রহ্মা উবাচ। ন জাতাঃ কর্ম্মাধীনাঃ জন্ম-স্থিতি-সংযমাঃ যস্য তস্মৈ, অগুণায় প্রাকৃতগুণরহিতায়, নির্ব্বাণসুখার্ণবায় নির্দুঃখপরমানন্দমহোদধয়ে, কিঞ্চ অনোঃ জীবাৎ অপি অনিম্নে অন্তর্য্যামিত্বাৎ অতিসূক্ষ্মায়, অপরিগণ্যং দেশ-কাল-বস্তু-পরিচ্ছেদ-রহিতং ধাম মূর্ত্তিঃ যস্য তস্মৈ, মহানুভাবায় তে তুভ্যং নমো নমঃ ॥৮

দেবপ্রধান ভগবান্ ব্রহ্মা শঙ্করের সহিত সেই মূর্তি দর্শন করিয়া, সাষ্টাঙ্গে ভূতলে প্রণত হইলেন এবং অন্য সকল দেবগণও শঙ্করের সহিত সেই পরমপুরুষকে স্তুতি করিয়াছিলেন। তাঁহার সেই মূর্তি সুনির্মল, মরকতমণির ন্যায় শ্যামবর্ণ, তাঁহার নয়নযুগল পদ্ম-পুষ্পের অভ্যন্তরভাগের ন্যায় রক্তবর্ণ, সর্বাঙ্গ উত্তপ্ত সুবর্ণের ন্যায় পীতবর্ণ, মনোহর কৌষেয় বস্ত্রদ্বারা আবৃত, অবয়বসমূহ প্রসন্ন ও সুন্দর, মুখমণ্ডল ও ভ্রূযুগল সুশোভন, মস্তক মহামণিময় মুকুটশোভিত, বাহুদ্বয় কেয়ূরমণ্ডিত, শ্রীমুখকমল কুণ্ডলযুগলদ্বারা উদ্ভাসিত গণ্ডদ্বয়ের শোভায় রমণীয়, নানা অঙ্গ চন্দ্রহার, বলয়, হার ও নূপুরদ্বারা অলঙ্কৃত এবং গলদেশ কৌস্তুভমণি ও বনমালাদ্বারা বিভূষিত হইয়াছিল। তিনি বক্ষঃস্থলে লক্ষ্মীদেবীকে ধারণ করিয়াছিলেন এবং সুদর্শনপ্রভৃতি নিজ অস্ত্রসমূহ মূর্তিমান্ হইয়া তাঁহার উপাসনা করিতেছিলেন।৩-৭

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভগবন্! যাঁহার জন্ম, স্থিতি ও বিনাশ আমাদের অজ্ঞাত, যিনি নির্গুণ ও অপার মুক্তিসুখস্বরূপ এবং যিনি অণু হইতেও অতিসূক্ষ্ম, অথচ যাঁহার মূর্তির ইয়ত্তা নাই, সেই মহাপ্রভাবশালী আপনাকে বার বার প্রণাম করি।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রূপং তবৈতৎ পুরুষর্ষভেজ্যং
শ্রেয়োঽর্থিভির্বৈদিকতান্ত্রিকেণ।
যোগেন ধাতঃ সহ নস্ত্রিলোকান্
পশ্যাম্যমুষ্মিন্নু হ বিশ্বমূর্ত্তৌ ॥৯

ত্বয্যগ্র আসীৎ ত্বয়ি মধ্য আসীৎ
ত্বয্যন্ত আসীদিদমাত্মতন্ত্রে।
ত্বমাদিরন্তো জগতোঽস্য মধ্যং
ঘটস্য মৃৎস্নেব পরঃ পরস্মাৎ ॥১০

ত্বং মায়য়াত্মাশ্রয়য়া স্বয়েদং
নির্ম্মায় বিশ্বং তদনুপ্রবিষ্টঃ।
পশ্যন্তি যুক্তা মনসা মনীষিণো
গুণব্যবায়েঽপ্যগুণং বিপশ্চিতঃ ॥১১

যথাগ্নিমেধস্যমৃতঞ্চ গোষু
ভুব্যন্নমম্বূদ্যমনে চ বৃত্তিম্।
যোগৈর্মনুষ্যা অধিযন্তি হি ত্বাং
গুণেষু বুদ্ধ্যা কবয়ো বদন্তি ॥১২

হে পুরুষর্ষভ! পুরুষোত্তম! হে ধাতঃ সর্ব্বস্রষ্টঃ! তে তব এতৎ রূপং বৈদিকতান্ত্রিকেণ বেদতন্ত্রাভ্যাম্ অববোধিতেন যোগেন সাধনেন শ্রেয়োর্থিভিঃ ইজ্যং পূজ্যং নঃ অস্মাভিঃ দেবৈ সহ ত্রিলোকান্ অমুষ্মিন্ অস্মিন্ এব বিশ্বমূর্ত্তৌ তব রূপে পশ্যামি ॥৯

ইদং বিশ্বম্ অগ্রে মধ্যে চ ত্বয়ি আত্মতন্ত্রে আশ্রয়ভূতে এব আসীৎ, ঘটস্য মৃৎস্না মৃত্তিকা ইব অস্য জগতঃ আদ্যবস্থং মধ্যাবস্থম্ অন্তাবস্থং চ পরস্মাৎ পরঃ ত্বম্ এব ॥১০

স্বয়া স্বাধীনয়া, স্বাশ্রয়য়া মায়য়া ইদং বিশ্বং নির্ম্মায় ত্বং তদনুপ্রবিষ্টঃ (অনুপশ্চাৎ অন্তর্য্যামিরূপতয়া বর্ত্তসে)। যুক্তাঃ বিপশ্চিতঃ শাস্ত্রজ্ঞাঃ মনীষিণঃ গুণব্যবায়ে (গুণানাং ব্যবায়ে পরিণামে অপি) অগুণম্ এব ত্বাং মনসা পশ্যন্তি ॥১১

যথা অগ্নিম্ এধসি কাষ্ঠে (মথনেন); ক্ষীরং গোষু দোহনেন, ভুবি অন্নং (ব্রীহ্যাদি কর্ষণাদিনা) অম্বু জলং চ খননাদিনা, উদ্যমনে পুরুষকারে বাণিজ্যাদিনা বৃত্তিং জীবিকাম্, এবং যোগৈঃ তত্তদুপায়ৈঃ মনুষ্যাঃ যথা অধিযন্তি প্রাপ্নুবন্তি, এবং গুণেষু কার্য্যকারণ-সঙ্ঘাতেষু, কবয়ঃ বিবেকিনঃ বুদ্ধ্যা এব ত্বাং বদন্তি অধিযন্তি চ ॥১২

হে পুরুষোত্তম! আপনার এই মূর্তি শ্রেয়স্কামী ব্যক্তিগণ কর্তৃক বৈদিক ও তান্ত্রিক উপায়দ্বারা চিরকাল পূজনীয়, অতএব ইহা সনাতন। হে বিধাতঃ! এই নিখিল বিশ্ব আপনার মূর্তির মধ্যে অবস্থিত বলিয়া আমরা আপনার মধ্যে ত্রিলোকসহ আমাদের সকলকেই দর্শন করিতেছি; অতএব এই মূর্তি পরিচ্ছিন্ন নহে।৯

হে দেব! আপনি স্বতন্ত্র পুরুষ, এই বিশ্ব—সৃষ্টির পূর্বে আপনাতেই ছিল, মধ্যদশায় অর্থাৎ বর্তমানেও আপনাতেই আছে, ধ্বংসের পরেও আপনাতেই থাকিবে। আপনি প্রকৃতিরও পরবর্ত্তী তত্ত্ব, অতএব মৃত্তিকা যেরূপ ঘটের আদি, মধ্য ও অন্তস্বরূপ, সেরূপ আপনিই এই বিশ্বের আদি, মধ্য ও অন্তস্বরূপ হন।১০

আপনি নিজ অধীন মায়াদ্বারা এই বিশ্ব রচনা করিয়া তাহাতে প্রবেশ করিয়াছেন। শাস্ত্রজ্ঞ বিবেকী যোগিগণ মনদ্বারা, প্রকৃতির গুণরাজির পরিণামমধ্যেও আপনাকে গুণসম্পর্কশূন্যরূপেই দর্শন করেন।১১

মনুষ্যগণ যেরূপ মন্থনদ্বারা কাষ্ঠের মধ্যে অগ্নি, দোহনপ্রভৃতিদ্বারা গাভীর মধ্যে ঘৃত, কর্ষণাদিদ্বারা ভূতলে ধান্যাদি খাদ্য এবং বাণিজ্যাদিদ্বারা পুরুষকারের মধ্যে জীবিকার আবিষ্কার করে, সেইরূপ মনীষিগণ বুদ্ধিদ্বারা গুণসমূহের মধ্যে আপনাকে লাভ করেন এবং ইহা বলিয়া থাকেন।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং ত্বাং বয়ং নাথ সমুজ্জিহানং
সরোজনাভাতিচিরেপ্সিতার্থম্।
দৃষ্ট্বা গতা নির্ব্বৃতিমদ্য সর্ব্বে
গজা দবার্ত্তা ইব গাঙ্গমম্ভঃ ॥১৩

স ত্বং বিধৎস্বাখিললোকপালা
বয়ং যদর্থাস্তব পাদমূলম্।
সমাগতাস্তে বহিরন্তরাত্মন্
কিং বান্যবিজ্ঞাপ্যমশেষসাক্ষিণঃ ॥১৪

হে সরোজনাভ! (ব্রহ্মাণ্ডাত্মকং কমলং নাভৌ যস্য তৎ সম্বোধনে) হে নাথ! তং সর্ব্বকারণভূতম্ অতএব চিরাৎ ঈপ্সিতার্থং পরমপুরুষার্থরূপং সমুজ্জিহানম্ আবির্ভবন্তং ত্বাং প্রত্যক্ষতঃ দৃষ্ট্বা অদ্য বয়ং সর্ব্বে গাঙ্গং অম্ভঃ গঙ্গাজলং প্রাপ্তাঃ (তত্র নিমগ্নাঃ) দবার্ত্তাঃ দাবাগ্নিপীড়িতাঃ গজাঃ ইব নির্বৃতিং পরমানন্দং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৩

অখিললোকপালাঃ বয়ং যদর্থাঃ যৎপ্রয়োজনাঃ সন্তঃ তব পাদমূলং শরণং সমাগতাঃ, সঃ উক্তবিধঃ অস্মাকং সর্ব্বেশ্বরঃ ত্বং তৎ বিধৎস্ব সম্পাদয়! হে বহিরন্তরাত্মন্ বহিরন্তশ্চ ব্যাপিন্ অশেষসাক্ষিণঃ সর্ব্বজ্ঞস্য তে তব অন্যেন বিজ্ঞাপ্যং বা কিম্ অস্তি ন কিমপি অস্তি ইতি ॥১৪

হে প্রভো পদ্মনাভ! দাবানলপীড়িত হস্তিগণ গঙ্গার জলরাশি প্রাপ্ত হইয়া যেরূপ শান্তিলাভ করে, আমরাও অদ্য চিরবাঞ্ছিত আপনাকে সাক্ষাৎ আবির্ভূত হইতে দেখিয়া সেরূপ শান্তিলাভ করিয়াছি।১৩

হে অন্তরাত্মন্! আমরা লোকপালগণ সকলে যে কার্য্যের জন্য আপনাব পদমূলে উপস্থিত হইয়াছি, আপনি তাহা সম্পাদন করুন। আপনি জগতে সকল বিষয়ই প্রত্যক্ষ করিতেছেন বলিয়া আপনার নিকট অপর লোকের জানাইবার কি আছে?১৪

অহং গিরিত্রশ্চ সুরাদয়ো যে
দক্ষাদয়োঽগ্নেরিব কেতবস্তে।
কিং বা বিদামেশ পৃথগ্বিভাতা
বিধৎস্ব শং নো দ্বিজদেবমন্ত্রম্ ॥১৫

শ্রীশুক উবাচ।
এবং বিরিঞ্চাদিভিরীড়িতস্তদ্—
বিজ্ঞায় তেষাং হৃদয়ং যথৈব।
জগাদ জীমূতগভীরয়া গিরা
বদ্ধাঞ্জলীন্ সংবৃতসর্ব্বকারকান্ ॥১৬

অহং ব্রহ্মা, গিরিত্রঃ রুদ্রঃ, যে চ অন্যে সুরাদয়ঃ, দক্ষাদয়ঃ প্রজাপতয়ঃ এতে সর্ব্বে অপি বয়ম্ অগ্নেঃ সকাশাৎ কেতবঃ বিস্ফুলিঙ্গাঃ ইব তে ত্বত্তঃ পৃথক্ বিভাতাঃ সন্তঃ আত্মনঃ শং সুখং; সুখসাধনং বা কিং বিদাম ন বিদ্মঃ এব। অতঃ হে ঈশ! দ্বিজানাং দেবানাং চ মন্ত্রং সুখোপায়ং নঃ অস্মাকং বিধৎস্ব ইদং কুরুত ইতি উপদিশ।॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবং বিরিঞ্চাদিভিঃ ঈড়িতঃ ভগবান্ তেষাং হৃদয়ম্ অভিপ্রায়ং যথাবদ্ এব বিজ্ঞায় জীমূতবৎ মেঘবৎ গভীরয়া গিরা বদ্ধাঃ অঞ্জলয়ঃ যৈঃ তান্ তথা সংবৃতানি নিয়মিতানি কারকাণি ইন্দ্রিয়াণি যৈঃ তান্ বিরিঞ্চাদীন্ জগাদ উবাচ ॥১৬

হে ভগবন্! আমি, শঙ্কর, ইন্দ্রাদি দেবগণ এবং দক্ষপ্রভৃতি প্রজাপতিগণ অগ্নির বিস্ফুলিঙ্গের ন্যায় আপনা হইতে পৃথক্ হইয়া নিজের মঙ্গল কিরূপেই বা অবগত হইব? অতএব আপনিই ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণকে কর্তব্য বিষয়ে উপদেশ দান করুন ॥১৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি ব্রহ্মাদি দেবগণকর্তৃক পূর্বোক্তরূপে স্তুত হইয়া এবং তাঁহাদের হৃদয়ের অভিপ্রায় যথাযথরূপে জানিতে পারিয়া, কৃতাঞ্জলি হইয়া সম্মুখে অবস্থিত ও সংযতেন্দ্রিয় দেবতাগণের উদ্দেশ্যে মেঘগম্ভীর স্বরে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

এক এবেশ্বরস্তস্মিন্ সুরকার্য্যে সুরেশ্বরঃ।
বিহর্ত্তুকামস্তানাহ সমুদ্রোন্মথনাদিভিঃ ॥১৭

শ্রীভগবানুবাচ।

হন্ত ব্রহ্মন্নহো শম্ভো হে দেবা মম ভাষিতম্।
শৃণুতাবহিতাঃ সর্ব্বে শ্রেয়ো বঃ স্যাদ্ যথা সুরাঃ ॥১৮

যাত দানবদৈতেয়ৈস্তাবৎ সন্ধির্বিধীয়তাম্।
কালেনানুগৃহীতৈস্তৈর্যাবদ্ বো ভব আত্মনঃ ॥১৯

যদ্যপি সুরেশ্বরঃ ভগবান্ স্বয়ম্ একঃ একাকী এব তান্ তস্মিন্ সুরাণাং কার্য্যে ঈশ্বরঃ সমর্থঃ, তথাপি সমুদ্রোন্মথনাদিভিঃ বিহর্ত্তুকামঃ এব তান্ দেবান্ উপায়ম্ এব আহ ॥১৭

শ্রীভগবান্ উবাচ। হন্ত হে ব্রহ্মন্! হে শম্ভো! হে দেবাঃ! হে সুরাঃ! হে গন্ধর্ব্বাদয়ঃ! বঃ যুষ্মাকং যথা শ্রেয়ঃ স্যাৎ, তথা মম ভাষিতং যূয়ং সর্ব্বে অবহিতাঃ সাবধান-চিত্তাঃ সন্তঃ শৃণুত ॥১৮

যাবৎ বঃ যুষ্মাকম্ আত্মনঃ স্বস্য ভবঃ বৃদ্ধিঃ স্যাৎ, তাবৎ তান্ প্রতি যাত। কালেন অনুগৃহীতৈঃ কালবশাৎ সর্ব্বত্র অনুকূলতাং প্রাপ্তৈঃ শত্রুভিঃ দানবৈঃ দৈতেয়ৈঃ চ সন্ধিঃ বিধীয়তাং সখ্যং ক্রিয়তাম্ ॥১৯

যদিও সকল দেবতার অধীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি একাকীই দেবগণের কার্য্যসাধনে সমর্থ, তথাপি সমুদ্রমন্থনাদিদ্বারা বিহার করিবার জন্যই দেবতাগণকে এরূপ বলিতে লাগিলেন।১৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! হে শঙ্কর! হে দেবগণ! হে গন্ধর্ব্বাদি দেবজাতীয়গণ! যাহাতে তোমাদের কল্যাণলাভ হইবে, সকলে সাবধানে তাহা শ্রবণ কর।১৮

সম্প্রতি তোমরা প্রস্থান কর এবং যে পর্যন্ত নিজেদের বৃদ্ধিসাধন না হয়, ততকাল শুক্রাচার্য্যের অনুগ্রহপুষ্ট দানব ও দৈত্যগণের সহিত সন্ধি স্থাপন কর।১৯

হে দেবগণ! দৈবক্রমে কোন পেটিকায় আবদ্ধ সর্প যেরূপ প্রথমতঃ মূষিকের সহিত সন্ধি স্থাপন-

অরয়োঽপি হি সন্ধেয়াঃ সতি কার্য্যার্থগৌরবে।
অহিমূষিকবদ্দেবা হ্যর্থস্য পদবীং গতৈঃ ॥২০

অমৃতোৎপাদনে যত্নঃ ক্রিয়তামবিলম্বিতম্।
যস্য পীতস্য বৈ জন্তুর্ম্মৃত্যুগ্রস্তোঽমরো ভবেৎ ॥২১

ক্ষিপ্ত্বা ক্ষীরোদধৌ সর্ব্বা বীরুত্তৃণলতৌষধীঃ।
মন্থানং মন্দরং কৃত্বা নেত্রং কৃত্বা তু বাসুকিম্ ॥২২

কার্য্যার্থস্য কর্ত্তব্যপ্রয়োজনস্য গৌরবে ভূয়স্ত্বে সতি অরয়ঃ শত্রবঃ অপি সন্ধেয়াঃ মিত্রতাং নেয়াঃ। হে দেবাঃ! অহি-মূষিকবৎ (যথা পেটিকায়াং নিরুদ্ধঃ অহিঃ স্বনির্গমদ্বারং মূষিকেণ সন্ধিঃ বিধত্তে, ততঃ স্বার্থসাধনানন্তরং মূষিকম্ অপি কদাচিৎ ভক্ষয়তি তথা) অর্থস্য পদবীং প্রয়োজনস্য সিদ্ধিং গতৈঃ প্রাপ্তৈঃ যুষ্মাভিঃ বধ্যঘাতকভাবেন বর্ত্তিতব্যম্ ॥২০

অমৃতোৎপাদনে অবিলম্বিতং শীঘ্রম্ এব যত্নঃ ক্রিয়তাম্ যস্য অমৃতস্য পীতস্য পীতেন অমৃতেন মৃত্যুগ্রস্তঃ অপি জন্তুঃ অমরঃ ভবেৎ ॥২১

বিরুধঃ গুল্মানি তৃণানি লতাঃ চ ওষধয়ঃ চ ইমাঃ সর্ব্বাঃ ক্ষীরোদধৌ ক্ষিপ্ত্বা মন্দরং তন্নামকং কনক-পর্ব্বতং মন্থানং মন্থনদণ্ডং বাসুকিং সর্পরাজং নেত্রং রজ্জুং কৃত্বা ॥২২

পূর্বক তাহাদ্বারা পেটিকা ছিদ্র করাইয়া তাহা হইতে বহির্গত হয় এবং পরে মূষিককে ভক্ষণ করে, সেরূপ কর্তব্যবিষয়ের গুরুত্ববোধে কার্য্যমার্গে প্রবৃত্ত ব্যক্তিগণের পক্ষে শত্রুগণের সহিতও সন্ধি স্থাপন করিতে হয়।২০

তোমরা সত্বর অমৃত উৎপাদনে যত্ন কর—যাহা পান করিলে মৃত্যুগ্রস্ত প্রাণীও অমরত্ব লাভ করিতে সমর্থ হয়।২১

হে দেবগণ! তোমরা ক্ষীরোদসাগরে তৃণ-লতা-গুল্ম ও ওষধিসমূহ নিক্ষেপপূর্বক মন্দরপর্বতকে মন্থন-দণ্ড এবং বাসুকিকে রজ্জু করিয়া আমার সাহায্যে সাবধানে মন্থন কর। ইহাতে দৈত্যগণ ক্লেশভাগী এবং তোমরা ফলভাগী হইবে।২২-২৩

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সহায়েন ময়া দেবা নির্ম্মথধ্বমতন্দ্রিতাঃ।
ক্লেশভাজো ভবিষ্যন্তি দৈত্যা যূয়ং ফলগ্রহাঃ ॥২৩
যূয়ং তদনুমোদধ্বং যদিচ্ছন্ত্যসুরাঃ সুরাঃ।
ন সংরম্ভেণ সিধ্যন্তি সর্ব্বার্থাঃ সান্ত্বয়া যথা ॥২৪
ন ভেতব্যং কালকূটাদ্ বিষাজ্জলধিসম্ভবাৎ।
লোভঃ কার্য্যো ন বো জাতু রোষঃ কামস্তু বস্তুষু ॥২৫
শ্রীশুক উবাচ।
ইতি দেবান্ সমাদিশ্য ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ।
তেষামন্তর্দ্দধে রাজন্ স্বচ্ছন্দগতিরীশ্বরঃ ॥২৬

হে দেবাঃ! অতন্দ্রিতাঃ নিরলসাঃ সন্তঃ ময়া সহায়েন মৎসহায়েন সিন্ধুং নির্ম্মথধ্বম্। তর্হি দৈত্যাঃ ক্লেশভাজঃ ভবিষ্যন্তি যূয়ং চ ফলগ্রহাঃ ভবিষ্যথ ॥২৩

হে সুরাঃ! অতঃ অসুরাঃ যৎ ইচ্ছন্তি, যূয়ং তৎ অনুমোদধ্বম্। যতঃ সান্ত্বয়া সামমার্গেণ যথা সর্ব্বে অর্থাঃ সিধ্যন্তি সংরম্ভেণ তথা ন ॥২৪

জলধি-সম্ভবাৎ কালকূটাৎ বিষাৎ ন ভবদ্ভিঃ ভেতব্যং ন উদ্বেজিতব্যম্। যতঃ বস্তুষু মথনাৎ উৎপন্নেষু বঃ যুষ্মাভিঃ জাতু কদাচিৎ অপি কামঃ লোভঃ রোষঃ চ ন কার্য্যঃ ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! স্বচ্ছন্দগতিঃ (স্বেচ্ছানুসারিণী গতিঃ যস্য সঃ) পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ ঈশ্বরঃ দেবান্ ইতি এবং সমাদিশ্য তেষাং পশ্যতাম্ এব অন্তর্দধে ॥২৬

হে দেবগণ! কার্য্যসাধনকালে অসুরগণ যাহা করিতে ইচ্ছা করে, তোমরা তাহার অনুমোদন করিও। যেহেতু, সামভাবদ্বারা সকল কার্য্য যেরূপ সুসিদ্ধ হয়, ক্রোধদ্বারা সেরূপ সিদ্ধ হয় না।২৪

মন্থনকালে সমুদ্র হইতে সঞ্জাত কালকূট বিষ হইতে ভয় করিও না। আর সমুদ্রমন্থন হইতে যে সকল বস্তু উৎপন্ন হইবে, কখনও তাহার প্রাপ্তির জন্য লোভ ও কামনা, কিংবা না পাইলে ক্রোধ করিবে না।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! স্বচ্ছন্দগামী ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি দেবতাগণকে এরূপ আদেশ করিয়া তাঁহাদের সম্মুখেই অন্তর্ধান করিয়াছিলেন।২৬

অথ তস্মৈ ভগবতে নমস্কৃত্য পিতামহঃ।
ভবশ্চ জগ্মতুঃ স্বং স্বং ধামোপেয়ুর্বলিং সুরাঃ ॥২৭
দৃষ্ট্বারীনপ্যসংযত্তান্ জাতক্ষোভান্ স্বনায়কান্।
ন্যষেধদ্দৈত্যরাট্ শ্লোক্যঃ সন্ধিবিগ্রহকালবিৎ ॥২৮
তে বৈরোচনিমাসীনং গুপ্তঞ্চাসুরযূথপৈঃ।
শ্রিয়া পরময়া জুষ্টং জিতাশেষমুপাগমন্ ॥২৯
মহেন্দ্রঃ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা সান্ত্বয়িত্বা মহামতিঃ।
অভ্যভাষত তৎ সর্ব্বং শিক্ষিতং পুরুষোত্তমাৎ ॥৩০

অথ অনন্তরং তস্মৈ তিরোহিতায় ভগবতে নমস্কৃত্য পিতামহঃ ব্রহ্মা ভবঃ রুদ্রঃ চ স্বং ধাম স্থানং জগ্মতুঃ। সুরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ চ বলিম্ উপেয়ুঃ উপজগ্মুঃ ॥২৭

অসংযত্তান্ যুদ্ধার্থম্ অনুদ্যতান্ অপি অরীন্ শত্রূন্ দেবান্ দৃষ্ট্বা জাতঃ ক্ষোভঃ যুদ্ধোৎসাহঃ যেষাং তান্ স্বনায়কান্ স্বসেনাপতীন্ সন্ধিবিগ্রহ-কালবিৎ (সন্ধিবিগ্রহয়োঃ উচিতং কালং বেত্তীতি) শ্লোক্যঃ স্তুত্যঃ দৈত্যরাট্ বলিঃ ন্যষেধৎ ন্যবারয়ৎ ॥২৮

অসুরাণাং যূথপৈঃ গুপ্তং সুরক্ষিতং, পরময়া শ্রিয়া সম্পদা জুষ্টং যুক্তং, জিতাঃ অশেষাঃ দেবাদয়ঃ যেন তম্, আসীনং বৈরোচনিং বলিং তে দেবাঃ উপাগমন্ ॥২৯

ততঃ চ মহামতিঃ মহেন্দ্রঃ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা সান্ত্বয়িত্বা তং বলিং প্রসন্নং কৃত্বা পুরুষোত্তমাৎ ভগবতঃ শিক্ষিতং তৎ

অনন্তর সেই ভগবানের উদ্দেশ্যে প্রণামপূর্ব্বক ব্রহ্মা ও শঙ্কর নিজ নিজ ধামে প্রস্থান করিলেন এবং দেবতাগণ দৈত্যরাজ বলির নিকট গমন করিয়াছিলেন।২৭

তৎকালে শত্রু দেবগণকে যুদ্ধসজ্জাহীন দেখিয়াও বলিরাজের সেনানায়কগণ (আক্রমণের আশঙ্কায়) ক্ষুব্ধ হইলে, সন্ধি ও বিগ্রহের সময়বিশেষে অভিজ্ঞ, কীর্তিভাজন দৈত্যরাজ তাহাদিগকে নিবারণ করিয়াছিলেন।২৮

অনন্তর দেবতাগণ অসুরসেনাপতিগণ কর্ত্তৃক রক্ষিত এবং পরম সমৃদ্ধিশালী ত্রিলোকবিজয়ী বলিরাজের নিকট গমন করিলেন।২৯

তন্মধ্যে মহামতি ইন্দ্র কোমল বাক্যে প্রথমতঃ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্ত্বরোচত দৈত্যস্য তত্রান্যে যেঽসুরাধিপাঃ।
শম্বরোঽরিষ্টনেমিশ্চ যে চ ত্রিপুরবাসিনঃ ॥৩১

ততো দেবাসুরাঃ কৃত্বা সংবিদং কৃতসৌহৃদাঃ।
উদ্যমং পরমং চক্রুরমৃতার্থে পরন্তপ ॥৩২

ততস্তে মন্দরগিরিমোজসোৎপাট্য দুর্ম্মদাঃ।
নদন্ত উদধিং নিন্যুঃ শক্তাঃ পরিঘবাহবঃ ॥৩৩

দূরভারোদ্বহশ্রান্তাঃ শক্রবৈরোচনাদয়ঃ।
অপারয়ন্তস্তং বোঢ়ুং বিবশা বিজহুঃ পথি ॥৩৪

নিপতন্ স গিরিস্তত্র বহূনমরদানবান্।
চূর্ণয়ামাস মহতা ভারেণ কনকাচলঃ ॥৩৫

তাংস্তথা ভগ্নমনসো ভগ্নবাহূরুকন্ধরান্।
বিজ্ঞায় ভগবাংস্তত্র বভূব গরুড়ধ্বজঃ ॥৩৬

সর্ব্বম্ অমৃতোৎপাদন-প্রযত্নরূপম্ অভ্যভাষত অকথয়ৎ ॥৩০

তৎ ইন্দ্রোক্তং দৈত্যস্য বলেঃ তথা যে তু অন্যে শম্বরঃ অরিষ্টনেমিঃ অন্যে অসুরাধিপাঃ যে চ ত্রিপুরবাসিনঃ তত্র আসন্, তেষাং চ অরোচত ॥৩১

হে পরন্তপ রাজন্! ততঃ দেবাঃ অসুরাঃ চ সংবিদং ভাব-সময়ং কৃত্বা কৃতং পরস্পরং সৌহৃদং যৈঃ তে তথাবিধাঃ সন্তঃ অমৃতার্থে পরমম্ উদ্যমং চক্রুঃ ॥৩২

পরিঘবাহবঃ দুর্ম্মদাঃ শক্তাঃ তে দেবাঃ অসুরাঃ চ ওজসা বলেন মন্দরগিরিম্ উৎপাট্য নদন্তঃ উদধিং নিন্যুঃ নেতুং প্রবৃত্তাঃ ॥৩৩

কিঞ্চ শক্রবৈরোচনাদয়ঃ সর্ব্বে দূরভারোদ্বহনেন শ্রা- অতএব মন্দরং বোঢ়ুম্ অপারয়ন্তঃ অশক্নুবন্তঃ অতএব বিব- সন্তঃ গিরিং পথি মার্গে এব বিজহুঃ ॥৩৪

কনকাচলঃ সঃ গিরিঃ নিপতন্ তত্র মহতা ভারেণ বহূন্ অমরান্ দানবান্ চ চূর্ণয়ামাস ॥৩৫

ভগ্ন-বাহূরু-কন্ধরান্ (ভগ্নাঃ বাহবঃ উরবঃ কন্ধরাঃ চ যেষাং তথাভূতান্) অতএব ভগ্নমনসঃ (ভগ্নং মনঃ যেষাং তথা- বিধান্) তান্ অমরদানবান্ বিজ্ঞায় গরুড়ধ্বজঃ গরুড়ারূঢ়ঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ তত্র আবির্ব্বভূব ॥৩৬

সান্ত্বনা প্রদানপূর্ব্বক বলিরাজকে ভগবান্ পুরুষোত্তমের নিকট হইতে শিক্ষিত সকল বিষয় নিবেদন করিয়াছিলেন।৩০

দেবরাজ ইন্দ্রের সেই সকল বাক্য দৈত্যরাজ বলির এবং তথায় উপস্থিত শম্বর, অরিষ্টনেমি ও ত্রিপুরবাসী সকল দৈত্যনায়কগণেরই সম্মত হইয়াছিল।৩১

হে শত্রুদমন! অনন্তর শপথপূর্ব্বক সৌহার্দবন্ধনে আবদ্ধ সেই দেবতা ও অসুরগণ অমৃত লাভের জন্য পরম উদ্যম প্রকাশ করিয়াছিলেন।৩২

অনন্তর পরিঘের ন্যায় বিশাল-বাহু, শক্তিশালী সেই দুর্মদ দেবাসুরগণ পরাক্রমসহকারে মন্দরপর্বত উৎপাটনপূর্ব্বক সিংহনাদ করিতে করিতে উহাকে সমুদ্রের দিকে লইয়া চলিলেন।৩৩

কিন্তু ইন্দ্র ও বলিপ্রভৃতি সেই দেবাসুরগণ দীর্ঘপথ সেই গুরুতর ভারবহনে শ্রান্ত ও অবশ হইয়া আর বহন করিতে না পারায় পথিমধ্যেই উহা পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।৩৪

সুবর্ণময় সেই মন্দরপর্বত তৎকালে ভূতলে পতিত হইয়া নিজ গুরুতর ভারদ্বারা বহু দেবতা ও অসুরকে চূর্ণ করিয়াছিল।৩৫

অনন্তর গরুড়ধ্বজ ভগবান্ শ্রীহরি সেই দেবাসুর-গণের বাহু, উরু ও গ্রীবাভঙ্গহেতু সঙ্কল্প ত্যাগের কথা জানিতে পারিয়া সেখানে উপস্থিত হইলেন।৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গ্রিপাতবিনিষ্পিষ্টান্ বিলোক্যামরদানবান্।
ঈক্ষয়া জীবয়ামাস নীরুজান্নির্ব্রণান্ যথা ॥৩৭

গিরিঞ্চারোপ্য গরুড়ে হস্তেনৈকেন লীলয়া।
আরুহ্য প্রযযাবব্ধিং সুরাসুরগণৈর্বৃতঃ ॥৩৮

অবরোপ্য গিরিং স্কন্ধাৎ সুপর্ণঃ পততাং বরঃ।
যযৌ জলান্ত উৎসৃজ্য হরিণা স বিসর্জ্জিতঃ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬॥

গিরিপাতেন বিনিষ্পিষ্টান্ চূর্ণীকৃতান্ অমরান্ দানবান্ চ বিলোক্য ঈক্ষয়া অমৃতদৃষ্ট্যা নিরুজান্ নির্ব্রণান্ যথা ভবতি তথা তান্ জীবয়ামাস ॥৩৭

ততঃ একেন এব হস্তেন লীলয়া এব গিরিম্ উদ্ধৃত্য গরুড়ে আরোপ্য স্বয়ম্ অপি আরুহ্য সুরাসুরগণৈঃ বৃতঃ এব অব্ধিং সমুদ্রং প্রযযৌ ॥৩৮

ততঃ সঃ পততাং পক্ষিণাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ গরুড়ঃ স্কন্ধাৎ গিরিম্ অবরোপ্য অবতার্য্য জলান্তে জলসমীপে উৎসৃজ্য নিধায় হরিণা বিসর্জ্জিতঃ প্রস্থাপিতঃ সন্ যযৌ ॥৩৯

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর তিনি সেই দেবাসুরগণকে পর্বতের পতনে নিষ্পিষ্ট দেখিয়া নিজ দৃষ্টিদ্বারাই নীরোগ ও অক্ষত করিয়া জীবন দান করিয়াছিলেন।৩৭

অতঃপর তিনি এক হস্তদ্বারা অনায়াসে পর্বতটিকে গরুড়ের উপর স্থাপন করিয়া স্বয়ংও তাহার পৃষ্ঠে আরোহণ করিলেন এবং দেবতা ও অসুরগণকর্তৃক বেষ্টিত হইয়া ক্ষীরসমুদ্রের নিকট যাত্রা করিয়াছিলেন।৩৮

অনন্তর পক্ষিরাজ গরুড় নিজ স্কন্ধ হইতে সেই পর্বতটিকে নামাইয়া জলের প্রান্তভাগে স্থাপন করিলে ভগবান্ শ্রীহরির নিকট হইতে বিদায়প্রাপ্ত হইয়া তিনি অন্যত্র চলিয়া গেলেন (গরুড় এখানে থাকিলে বাসুকির আসা সম্ভব হইবে না বলিয়াই শ্রীহরি তাঁহাকে বিদায় দিয়াছিলেন)।৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[সমুদ্রমন্থনারম্ভঃ, তত উৎপন্নবিষাদ্ ভীতৈর্দ্দেবৈঃ স্তুতস্য ভগবতঃ শঙ্করস্য বিষপানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

তে নাগরাজমামন্ত্র্য ফলভাগেন বাসুকিম্।
পরিবীয় গিরৌ তস্মিন্ নেত্রমব্ধিং মুদান্বিতাঃ ॥১
আরেভিরে সুরা যত্তা অমৃতার্থে কুরূদ্বহঃ॥
হরিঃ পুরস্তাজ্জগৃহে পূর্ব্বং দেবাস্ততোঽভবন্ ॥২
তন্নৈচ্ছন্ দৈত্যপতয়ো মহাপুরুষচেষ্টিতম্।
ন গৃহ্ণীমো বয়ং পুচ্ছমহেরঙ্গমমঙ্গলম্ ॥৩
স্বাধ্যায়শ্রুতসম্পন্নাঃ প্রখ্যাতা জন্মকর্ম্মভিঃ।
ইতি তূষ্ণীং স্থিতান্ দৈত্যান্ বিলোক্য পুরুষোত্তমঃ।
স্ময়মানো বিসৃজ্যাগ্রং পুচ্ছং জগ্রাহ সামরঃ ॥৪
কৃতস্থানবিভাগাস্ত এবং কশ্যপনন্দনাঃ।
মমন্থুঃ পরমং যত্তা অমৃতার্থং পয়োনিধিম্ ॥৫
মথ্যমানেঽর্ণবে সোঽদ্রিরনাধারো হ্যপোঽবিশৎ।
ধ্রিয়মাণোঽপি বলিভির্গৌরবাৎ পাণ্ডুনন্দন ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। তে দেবাঃ অসুরাঃ চ ফলভাগেন (অমৃতরূপে ফলে তবাপি ভাগো ভবিষ্যতি ইত্যেবং) নাগরাজং বাসুকিম্ আমন্ত্র্য সংপ্রার্থ্য তং নেত্রং নেত্রীভূতং রজ্জুং মন্দর-গিরৌ পরিবীয় সংবেষ্ট্য মুদা হর্ষেণ অন্বিতাঃ যুক্তাঃ যত্তাঃ প্রযত্নবন্তঃ সন্তঃ হে কুরূদ্বহ! অমৃতার্থে অব্ধিং মথিতুম্ আরেভিরে। হরিঃ পূর্ব্বম্ এব তস্য পুরস্তাৎ মুখং জগৃহে; দেবাঃ অপি ততঃ অভবন্ তথা মুখং জগৃহুঃ ॥১-২

তৎ মুখগ্রহণরূপং মহাপুরুষস্য ভগবতঃ চেষ্টিতং দৈত্যপতয়ঃ ন ঐচ্ছন্ সাধু ন মেনিরে। স্বাধ্যায়-শ্রুত-সম্পন্নাঃ বেদ-শাস্ত্রাধ্যয়ন-বিশিষ্টাঃ তথা জন্মভিঃ কর্ম্মভিঃ প্রখ্যাতাঃ প্রসিদ্ধাঃ বয়ম্ অহেঃ সর্পস্য অমঙ্গলম্ অশুদ্ধম্ অঙ্গং পুচ্ছং ন গৃহ্ণীমঃ ইতি এবং তূষ্ণীং স্থিতান্ দৈত্যান্ বিলোক্য পুরুষোত্তমঃ সামরঃ অমরৈঃ সহিতঃ ভগবান্ স্ময়মানঃ গ্রহস্য অগ্রং মুখং বিসৃজ্য পুচ্ছং জগ্রাহ। এবং কৃত-স্থানবিভাগাঃ (কৃতঃ গ্রহণস্থানবিভাগঃ যৈঃ তে) কশ্যপনন্দনাঃ দেবাঃ অসুরাঃ পরমাঃ যত্তাঃ পরমযত্নবন্তঃ সন্তঃ অমৃতার্থং পয়োনিধিং মমন্থুঃ। ৩-৫

হে পাণ্ডুনন্দন! পরীক্ষিৎ! অর্ণবে পয়োধৌ মথ্যমানে সতি সঃ মন্দরাখ্যঃ অদ্রিঃ হি যতঃ অনাধারঃ, অতঃ বলিভিঃ দেবাদিভিঃ ধ্রিয়মাণঃ অপি গৌরবাৎ গুরুত্বাৎ অপঃ অবিশৎ

সপ্তম অধ্যায়।

[সমুদ্র মন্থন আরম্ভ, তাহা হইতে উৎপন্ন বিষের ভয়ে ভীত দেবগণকর্ত্তৃক স্তুত ভগবান্ শঙ্করের বিষপান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুরুনন্দন! অনন্তর দেবতা ও অসুরগণ সর্পরাজ বাসুকিকে সমুদ্রমন্থনের ফলস্বরূপ অমৃতের ভাগ প্রদানের প্রস্তাবসহকারে আমন্ত্রণপূর্ব্বক তাহাকে রজ্জুরূপে মন্দর পর্ব্বতে যুক্ত করিয়া অমৃত লাভের জন্য অতি যত্নে হর্ষভরে সমুদ্রমন্থন আরম্ভ করিলেন। ভগবান্ শ্রীহরি প্রথমত বাসুকির সম্মুখভাগ অর্থাৎ মুখ ধারণ করিলে অনন্তর দেবতাগণও তাহাই ধারণ করিয়াছিলেন।১-২

মহাপুরুষ শ্রীহরির এই কার্য্যে দৈত্যপতিগণ সম্মত হইল না। (তাহারা বলিল) আমরা শাস্ত্র-পাঠে জ্ঞানবান্ এবং জন্ম ও কর্মদ্বারা বিখ্যাত বলিয়া সর্পের পুচ্ছরূপ অমঙ্গলকর অঙ্গ ধারণ করিব না। এই বলিয়া তাহারা মৌনভাবে অবস্থান করিলে তদ্দর্শনে পুরুষোত্তম শ্রীহরি মৃদু হাস্য করিয়া দেবগণের সহিত বাসুকির অগ্রভাগ পরিত্যাগ-পূর্ব্বক পুচ্ছভাগ ধারণ করিলেন।৩-৪

এইরূপে কশ্যপনন্দন দেবতা ও অসুরগণের স্থান বিভাগ হইলে তাঁহারা অমৃত লাভের জন্য অতিশয় যত্নসহকারে সমুদ্র মন্থন করিতে লাগিলেন।৫

হে পাণ্ডুনন্দন! এইরূপে সমুদ্রমন্থন আরম্ভ হইলে সেই মন্দরপর্ব্বতটি বলবান্ দেবাসুরগণকর্ত্তৃক

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তে সুনির্ব্বিণ্ণমনসঃ পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ।
আসন্ স্বপৌরুষে নষ্টে দৈবেনাতিবলীয়সা ॥৭

বিলোক্য বিঘ্নেশবিধিং তদেশ্বরো
দুরন্তবীর্য্যোঽবিতথাভিসন্ধিঃ।
কৃত্বা বপুঃ কাচ্ছপমদ্ভুতং মহৎ
প্রবিশ্য তোয়ং গিরিমুজ্জহার হ ॥৮

তমুত্থিতং বীক্ষ্য কুলাচলং পুনঃ
সমুদ্যতা নির্ম্মথিতুং সুরাসুরাঃ।
দধার পৃষ্ঠেন স লক্ষযোজন-
প্রস্তারিণা দ্বীপ ইবাপরো মহান্ ॥৯

সুরাসুরেন্দ্রৈর্ভুজবীর্য্যবেপিতং
পরিভ্রমন্তং গিরিমঙ্গ পৃষ্ঠতঃ
বিভ্রৎ তদাবর্ত্তনমাদিকচ্ছপো
মেনেঽঙ্গকণ্ডূয়নমপ্রমেয়ঃ ॥১০

তথাঽসুরানাবিশদাসুরেণ
রূপেণ তেষাং বলবীর্য্যমীরয়ন্।
উদ্দীপয়ন্ দেবগণাংশ্চ বিষ্ণু-
র্দৈবেন নাগেন্দ্রমবোধরূপঃ ॥১১

অপাম্ অধঃ প্রবিষ্টঃ অভূৎ ॥৬

এবম্ অতিবলীয়সা দৈবেন স্বপৌরুষে নষ্টে সতি তে দেবাদয়ঃ সুনির্ব্বিণ্ণমনসঃ (সুনির্ব্বিন্নম্ অতিখিন্নং মনো যেষাং তে) পরিম্লানা মুখশ্রীঃ যেষাং তে তথাভূতাঃ আসন্ বভূবুঃ ॥৭

বিঘ্নেশস্য বিধিং বিঘ্নপ্রকারং বিলোক্য অবিতথাভিসন্ধিঃ (অবিতথঃ সত্যঃ অভিসন্ধিঃ সঙ্কল্পঃ যস্য সঃ) দুরন্তবীর্য্যঃ অপার-বলঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ মহৎ অদ্ভুতং কাচ্ছপং বপুঃ কৃত্বা তোয়ং জলং প্রবিশ্য (জলান্তর্গতং) গিরিম্ উজ্জহার উদ্ধৃতবান্ ॥৮

(তেন উদ্ধৃতং) তং কুলাচলং মন্দরং বীক্ষ্য সুরাসুরাঃ পুনঃ নির্ম্মথিতুং সমুদ্যতাঃ; অপরঃ মহান্ দ্বীপঃ ইব সঃ কূর্ম্মঃ লক্ষ-যোজন--প্রস্তারিণা (লক্ষ-যোজনং প্রস্তারঃ বিস্তারঃ অস্য অস্তীতি তথা তেন) পৃষ্ঠেন তং দধার ॥৯

হে অঙ্গ! সুরাসুরেন্দ্রৈঃ দেবদানব-শ্রেষ্ঠৈঃ ভুজবীর্য্য-বেপিতং (ভুজানাং বীর্য্যেণ বলেন বেপিতং কম্পিতং) পরিতঃ গিরিং পৃষ্ঠে বিভ্রৎ তস্য আবর্ত্তনং পরিভ্রমণম্ অপ্রমেয়ঃ অপ্রমেয়-বলঃ শক্ত্যাদিযুক্তঃ আদিকচ্ছপঃ অঙ্গ-কণ্ডূয়নং মেনে ॥১০

বিষ্ণুঃ তেষাম্ অসুরাণাং বলং বীর্য্যং প্রভাবং চ ঈরয়ন্ প্রবর্ত্তয়ন্ আসুরেণ রাজসেন রূপেণ অসুরান্ আবিশৎ, তথা দেবানাং বলবীর্য্যম্ ঈরয়ন্ দৈবেন সাত্ত্বিকেন রূপেণ দেব-

---

ধৃত হইয়াও নিজ গুরুত্বনিবন্ধন জলমধ্যে প্রবেশ করিতে লাগিল।৬

অতিবলবান্ দৈবকর্তৃক এইরূপে নিজেদের পৌরুষ বিনষ্ট হইলে দেবতা ও অসুরগণের চিত্ত অতিশয় বিষাদগ্রস্ত এবং মুখকান্তি মলিন হইয়াছিল।৭

অপার শক্তিশালী সত্যসঙ্কল্প ভগবান্ শ্রীহরি তৎকালে বিঘ্নেশ্বরকর্তৃক কৃত এরূপ বিঘ্ন লক্ষ্য করিয়া অদ্ভুত ও বৃহৎ কচ্ছপমূর্তি ধারণপূর্বক জলমধ্যে প্রবেশ করিয়া পর্বতটিকে উত্তোলন করিয়াছিলেন।৮

তখন দেবতা ও অসুরগণ মন্দরপর্বতকে উত্থিত হইতে দেখিয়া পুনরায় মন্থনকার্যে উদ্যত হইলেন এবং অপর একটি মহাদ্বীপের ন্যায় কূর্মরূপী ভগবান্ লক্ষ যোজন বিস্তৃত নিজ পৃষ্ঠদ্বারা মন্দরপর্বতকে ধারণ করিয়া রহিলেন।৯

হে মহারাজ! অতুলনীয় প্রভাবশালী আদি কচ্ছপমূর্তি শ্রীহরি তৎকালে শ্রেষ্ঠ দেবতা ও অসুরগণ কর্তৃক বাহুবলে পরিচালিত এবং ঘূর্ণনরত সেই মন্দরগিরি নিজ পৃষ্ঠে ধারণ করিয়া তাহার সেই ঘূর্ণনকে নিজ অঙ্গকণ্ডূয়নের ন্যায় মনে করিতেছিলেন।১০

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি অসুরগণের বলবীর্য্য উদ্দীপিত করিবার জন্য তাহাদের মধ্যে অসুররূপে, দেবগণের মধ্যে দেবরূপে এবং বাসুকির মধ্যে অবোধরূপে আবিষ্ট হইয়াছিলেন অর্থাৎ তাহাদের দেহে অদৃশ্যভাবে শক্তিসঞ্চার করিয়াছিলেন।১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উপর্য্যগেন্দ্রং গিরিরাড়িবান্য
আক্রম্য হস্তেন সহস্রবাহুঃ।
তস্থৌ দিবি ব্রহ্মভবেন্দ্রমুখ্যৈ-
রভিষ্টুবদ্ভিঃ সুমনোঽভিবৃষ্টঃ ॥১২

উপর্য্যধশ্চাত্মনি গোত্রনেত্রয়োঃ
পরেণ তে প্রাবিশতা সমেধিতাঃ।
মমন্থুরব্ধিং তরসা মদোৎকটা
মহাদ্রিণা ক্ষোভিতনক্রচক্রম্ ॥১৩

অহীন্দ্রসাহস্রকঠোরদৃঙ্মুখ-
শ্বাসাগ্নিধূমাহতবর্চ্চসোঽসুরাঃ।
পৌলোমকালেয়বলীল্বলাদয়ো
দাবাগ্নিদগ্ধাঃ শরলা ইবাভবন্ ॥১৪

দেবাংশ্চ তচ্ছ্বাসশিখাহতপ্রভান্
ধূম্রাম্বরস্রগ্বরকঞ্চুকাননান্।
সমভ্যবর্ষন্ ভগবদ্বশা ঘনা
ববুঃ সমুদ্রোর্ম্ম্যুপগূঢ়বায়বঃ ॥১৫

গণান্ আবিশৎ, অবোধরূপঃ সন্ নাগেন্দ্রং বাসুকিং প্রাবিশৎ ॥১১

ততশ্চ সহস্রং বাহবঃ যস্য তথা অন্যঃ গিরিরাট্ ইব একেন হস্তেন অগেন্দ্রং পর্ব্বতরাজং মন্দরম্ আক্রম্য ধৃত্বা তস্য উপরি তস্থৌ। এতেন দিবিস্থিতৈঃ অভিষ্টুবদ্ভিঃ স্তুবদ্ভিঃ ব্রহ্মভবেন্দ্র-মুখ্যৈঃ (ব্রহ্মাদয়ঃ মুখ্যাঃ যেষাং তৈঃ) ভগবান্ সুমনোভিঃ পুষ্পৈঃ অভিতঃ বৃষ্টঃ আবৃতঃ বভূব ॥১২

তদেবম্ উপরি সহস্র-বাহুরূপেণ অধঃ চ কচ্ছপরূপেণ আত্মনি দৈত্য-দেব-শরীরে আসুরদেবরূপেণ, নেত্রে সর্পে অবোধরূপেণ, গোত্রে পর্ব্বতে দার্ঢ্যরূপেণ প্রবেশিতাপরেণ পরাত্মনা সমেধিতাঃ সমুপোদ্বলিতাঃ মদোৎকটাঃ দেবাসুরাঃ তরসা বলেন মহাদ্রিণা মন্দরেণ ক্ষোভিতং নক্রাণাং চক্রং সমূহঃ যস্মিন্ তম্ অব্ধিং মমন্থুঃ ॥১৩

দৃশঃ চ মুখানি চ শ্বাসাশ্চ ; অহীন্দ্রস্য বাসুকেঃ সাহস্রাঃ অপরিমিতাঃ কঠোরাঃ দৃঙ্মুখশ্বাসাঃ তেভ্যঃ নির্গতাভ্যাম্ অগ্নিধূমাভ্যাম্ আহতং বর্চ্চঃ যেষাং তে অসুরাঃ পৌলোম-কালেয়-বলীল্বলাদয়ঃ দাবাগ্নিনা দগ্ধাঃ শরলাঃ দ্রুমবিশেষাঃ ইব অভবন্ ॥১৪

তস্য বাসুকেঃ যঃ শ্বাসঃ তস্য শিখয়া হতা প্রভা যেষাং তান্, ধূম্রাণি নিশ্বাসধূমাক্তানি অম্বরাণি বস্ত্রাণি স্রগ্বরাণি কঞ্চুকানি আননানি চ যেষাং তান্ দেবান্ ভগবদ্বশাঃ ঘনাঃ মেঘাঃ সমভ্যবর্ষন্ তথা সমুদ্রস্য ঊর্ম্মিভিঃ তরঙ্গৈঃ উপগূঢ়াঃ সংবৃত্তাঃ বায়বঃ পবনাঃ চ ববুঃ ॥১৫

অনন্তর সহস্রবাহু ভগবান্ শ্রীহরি দ্বিতীয় মন্দর পর্বতের ন্যায় অবস্থিত হইয়া নিজ হস্তদ্বারা মন্দর পর্বতের উপরিভাগ আক্রমণপূর্বক বিরাজ করিলে স্বর্গবাসী ব্রহ্মা, শঙ্কর ও ইন্দ্রাদি সকলে স্তুতিসহকারে তাঁহার উপর পুষ্প বর্ষণ করিয়াছিলেন।১২

এইরূপে মন্দর পর্বতের উপর ও নিম্নভাগে, দেবতা ও দানবগণের মধ্যে এবং মন্দরপর্বতের অন্তর্ভাগ ও বাসুকির মধ্যে আবিষ্ট হইয়া ভগবান্ শ্রীহরি দেব-দানবগণকে উদ্দীপিত করিলে তাঁহারা মদমত্ত হইয়া মন্দর পর্বতদ্বারা অতিবেগে সমুদ্র মন্থন করিয়াছিলেন। তৎকালে জলমধ্যস্থিত কুম্ভীরসমূহ অতিশয় আকুল হইয়া পড়িয়াছিল।১৩

তৎকালে নাগরাজ বাসুকির অসংখ্য নেত্র, মুখ ও নিঃশ্বাস হইতে নির্গত অগ্নি ও ধূমদ্বারা দৈহিক কান্তির মালিন্য ঘটিলে, পৌলোম, কালকেয়, বলি ও ইল্বলপ্রভৃতি অসুরগণ দাবানলদগ্ধ সরল বৃক্ষ-সমূহের ন্যায় নিষ্প্রভ হইয়াছিল।১৪

বাসুকির নিঃশ্বাসাগ্নির শিখাসংস্পর্শে দেবতা-গণেরও কান্তি মলিন এবং বস্ত্র, মাল্য, বর্ম ও মুখমণ্ডল ধূম্রবর্ণ হইলে শ্রীহরির বশীভূত মেঘসমূহ তাঁহাদের উপর জল বর্ষণ করিয়াছিল এবং সমুদ্র-তরঙ্গজাত শীতল বায়ু তাঁহাদের অভিমুখে প্রবাহিত হইয়াছিল।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মথ্যমানাৎ তথা সিন্ধোর্দেবাসুরবরূথপৈঃ।
যদা সুধা ন জায়তে নির্ম্মমন্থাজিতঃ স্বয়ম্ ॥১৬

মেঘশ্যামঃ কনকপরিধিঃ কর্ণবিদ্যোতবিদ্যু-
ন্মূর্দ্ধ্নি ভ্রাজদ্‌বিলুলিতকচঃ স্রগ্ধরো রক্তনেত্রঃ।
জৈত্রৈর্দোর্ভির্জগদভয়দৈর্দন্দশূকং গৃহীত্বা
মথ্নন্ মথ্না প্রতিগিরিরিবাশোভতাথো ধৃতাদ্রিঃ ॥১৭

নির্ম্মথ্যমানাদুদধেরভূদ্বিষং
মহোল্বণং হালহলাহ্বমগ্রতঃ।
সংভ্রান্তমীনোন্মকরাহিকচ্ছপাৎ
তিমিদ্বিপগ্রাহতিমিঙ্গিলাকুলাৎ ॥১৮
তদুগ্রবেগং দিশি দিশ্যুপর্য্যধো
বিসর্পদুৎসর্পদসহ্যমপ্রতি।
ভীতাঃ প্রজা দুদ্রুবুরঙ্গ সেশ্বরা
অরক্ষ্যমাণাঃ শরণং সদাশিবম্ ॥১৯

যথা দেবাসুর-বরূথপৈঃ মথ্যমানাৎ অপি সিন্ধোঃ সকাশাৎ সুধা ন জায়েত, তথা অজিতঃ ভগবান্ স্বয়ম্ এব নির্ম্মমন্থ ॥১৬

তদা মেঘশ্যামঃ, কনকবৎ স্বচ্ছঃ পীতঃ চ পরিধিঃ পরিধানং বস্ত্রং যস্য সঃ কনক-পরিধিঃ, কর্ণয়োঃ বিদ্যোতমানা বিদ্যুৎ বিদ্যুদ্‌বৎ মকরাকারে কুণ্ডলে যস্য সঃ কর্ণবিদ্যোত-বিদ্যুৎ, মূর্দ্ধ্নি ভ্রাজন্তঃ বিলুলিতাঃ কচাঃ যস্য সঃ ভ্রাজদবিলুলিত-কচঃ, স্রজং বনমালাং ধারয়তীতি স্রগ্ধরঃ, রক্তে নেত্রে যস্য সঃ, ধৃতঃ অদ্রিঃ যেন সঃ ধৃতাদ্রিঃ, এবম্ভূতঃ ভগবান্ জৈত্রৈঃ সর্ব্বতো জয়াবহৈঃ, অতএব জগতাং শরণাগতপ্রাণিনাম্ অভয়দৈঃ দোর্ভিঃ ভুজৈঃ চতুর্ভিঃ দন্দশূকং সর্পং গৃহীত্বা মথ্না মন্থন-সাধনেন পর্ব্বতেন সিন্ধুং মথ্নন্ প্রতিগিরিঃ ইব পর্ব্বতান্তরঃ ইব অশোভত ॥১৭

এবং নির্মথ্যমানাৎ অতএব সংভ্রান্তাঃ মীনাঃ উদ্গতাঃ মকরাদয়ঃ চ যস্মিন্ তস্মাৎ তথা তিম্যাদয়ঃ মৎস্যবিশেষাঃ তৈঃ আকুলাৎ চ উদধেঃ সকাশাৎ অগ্রতঃ প্রথমতঃ হালাহলাহ্বং মহোল্বণং দুঃসহং বিষম্ অভূৎ ॥১৮

তদা অপ্রতি অপ্রতিমং প্রতিক্রিয়াশূন্যম্, উগ্রবেগং দিশি দিশি উপরি অধঃ চ বিসর্পৎ উদ্গচ্ছৎ উৎসর্পৎ ঊর্দ্ধং গচ্ছৎ চ বিষং দৃষ্ট্বা অঙ্গ হে রাজন্! ভীতাঃ সেশ্বরাঃ সপালাঃ প্রজাঃ অরক্ষ্যমাণাঃ এব সদাশিবং শরণং দুদ্রুবুঃ জগ্মুঃ ॥১৯

এইরূপে শ্রেষ্ঠ দেবতা ও অসুরগণ সমুদ্রকে মন্থন করিলেও যখন সুধার উৎপত্তি হইল না, তখন ভগবান্ শ্রীহরি স্বয়ংই মন্থন করিতে লাগিলেন।১৬

যাঁহার বর্ণ মেঘের ন্যায় শ্যাম, পরিধানে পীত বস্ত্র, কর্ণযুগলে বিদ্যুতের ন্যায় উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগল, মস্তকে আলুলায়িত কেশরাশি, গলদেশে বনমালা এবং নয়নদ্বয় রক্তবর্ণ, সেই শ্রীহরি মন্দরপর্বত ধারণপূর্বক জগতের অভয়দাতা জয়শীল নিজ বাহু-সমূহদ্বারা বাসুকিকে ধারণপূর্বক মন্থনদণ্ডরূপী মন্দর দ্বারা মন্থন করিতে করিতে প্রতিদ্বন্দ্বী অপর একটি পর্বতের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন।১৭

এইরূপে অনবরত মন্থনহেতু জলের মধ্যভাগে অবস্থিত মৎস্যগণ উদ্বেগে চঞ্চল হইয়াছিল, মকর, সর্প ও কচ্ছপগণ জলের উপরিভাগে ভাসিয়া উঠিল এবং সর্বত্র জলরাশি তিমি, জলহস্তী, কুম্ভীর ও তিমিঙ্গিলগণ কর্তৃক আলোড়িত হইতে লাগিল। তখন সমুদ্র হইতে সর্বাগ্রে হলাহল নামক অতিশয় তীব্র বিষ উত্থিত হইয়াছিল।১৮

তৎকালে সমুদ্রের উপরিভাগে উত্থিত ও চতুর্দিকে বিস্তৃতিশীল, প্রতিকারের অযোগ্য, উগ্রবেগ ও অসহ্য সেই বিষ দর্শন করিয়া লোকপালগণের সহিত ত্রিলোকবাসী সকলে ভীত হইয়া অন্য কোন রক্ষকের অভাবহেতু ভগবান্ সদাশিবের শরণাপন্ন হইয়াছিল।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিলোক্য তং দেববরং ত্রিলোক্যা
ভবায় দেব্যাভিমতং মুনীনাম্।
আসীনমদ্রাবপবর্গহেতো-
স্তপোজুষাণং স্তুতিভিঃ প্রণেমুঃ ॥২০

প্রজাপতয় ঊচুঃ।

দেবদেব মহাদেব ভূতাত্মন্ ভূতভাবন।
ত্রাহি নঃ শরণাপন্নাংস্ত্রৈলোক্যদহনাদ্ বিষাৎ ॥২১

ত্বমেকঃ সর্ব্বজগত ঈশ্বরো বন্ধমোক্ষয়োঃ।
তং ত্বামর্চ্চন্তি কুশলাঃ প্রপন্নার্ত্তিহরং গুরুম্ ॥২২

গুণময্যা স্বশক্ত্যাস্য স্বর্গস্থিত্যপ্যয়ান্ বিভো।
ধৎসে যদা স্বদৃগ্ ভূমন্ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাভিধাম্ ॥২৩

ত্বং ব্রহ্ম পরমং গুহ্যং সদসদ্ভাবভাবনম্।
নানাশক্তিভিরাভাতস্ত্বমাত্মা জগদীশ্বরঃ ॥২৪

ত্রিলোক্যাঃ ভবায় সমৃদ্ধ্যৈ দেব্যা ভবান্যা সহ অদ্রৌ কলাসে আসীনং মুনীনাম্ অপবর্গস্য মোক্ষস্য হেতোঃ তেষাম্ অভিমতং তপঃ জুষাণং দেববরং সদাশিবং বিলোক্য তং স্তুতিভিঃ তুষ্টুবুঃ প্রণেমুঃ চ ॥২০

প্রজাপতয়ঃ ঊচুঃ। হে ভূতভাবন! ভূতাত্মন্! দেবদেব! মহাদেব! শরণাপন্নান্ নঃ অস্মান্ ত্রৈলোক্যদহনাৎ বিষাৎ ত্রাহি ॥২১

ত্বম্ একঃ এব সর্ব্বজগতঃ বন্ধমোক্ষয়োঃ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ। অতএব কুশলাঃ বিবেকিনঃ তং বন্ধমোক্ষপ্রদং প্রপন্নার্ত্তিহরং গুরুং ত্বাম্ এব অর্চ্চন্তি ॥২২

হে বিভো! হে ভূমন্ সর্ব্বব্যাপক! যদা অস্য জগ… সর্গস্থিত্যপ্যয়ান্ (সর্গঃ সৃষ্টিঃ, স্থিতিঃ পালনম্, অপ… উপসংহারঃ তান্) কর্ত্তুম্ ইচ্ছসি বিধৎসে, তদা গুণময্যা স্বশ… মায়য়া ব্রহ্মা বিষ্ণুঃ শিবঃ ইতি অভিধাং সংজ্ঞাং ত্বম্ এব … ধৎসে। বস্তুতঃ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ চিদ্রূপঃ এব … ভবান্ ॥২৩

গুহ্যং বেদে গোপ্যং সর্ব্ববেদ-তাৎপর্য্য-বিষয়ং সদসদ্-ভা… ভাবনং (সদসতোঃ ভবান্ দেবতির্য্যঙ্-মনুষ্যাদীন্ ভাব… উৎপাদয়তি) পরমং ব্রহ্ম সঃ ত্বম্ এব। অতঃ নানাশক্তি… সত্ত্বাদিগুণৈঃ আভাতঃ জগতঃ আত্মা উপাদানং জগদী… জগৎপালকঃ চ ত্বম্ এব ॥২৪

ভগবান্ সদাশিব তৎকালে ত্রিলোকের সৃষ্টি-বৃদ্ধির জন্য দেবীর সহিত মিলিতভাবে কৈলাসপর্বতে বিরাজ করিয়াও মুনিগণের মুক্তির জন্য তাঁহাদের অভিপ্রায়ানুরূপ তপস্যায় মগ্ন ছিলেন, এ অবস্থায় প্রজাপতিগণ তাঁহাকে দেখিয়া স্তুতিসহকারে প্রণাম করিয়াছিলেন।২০

শ্রীপ্রজাপতিগণ বলিলেন—হে সর্বভূতময়! হে ভূতপালক! হে দেবদেব! হে মহাদেব! আপনি শরণাগত আমাদিগকে ত্রিলোকবিনাশী বিষ হইতে রক্ষা করুন।২১

আপনিই নিখিল জগতের বন্ধ ও মুক্তির অধিপতি। বিচক্ষণ পুরুষগণ আশ্রিতগণের বিপত্তি বিনাশক জগদ্গুরু আপনার পূজা করিয়া থাকেন।২২

হে বিভো! যে সময়ে আপনি গুণময়ী নি… শক্তিদ্বারা এই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহার করে… তখন স্বতঃসিদ্ধ জ্ঞানময় এক আপনিই ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও শিব এই তিন নাম ধারণ করেন।২৩

হে ভগবন্! আপনিই দেবতা ও তির্য্যক্প্রভৃ… সৎ ও অসৎ পদার্থসমূহের জনক পরম গুহ্য ব্রহ্মস্বরূ… যেহেতু আপনি জগতের ঈশ্বর, অতএব নানাশক্তি… যোগে প্রকাশমান আপনিই এই জগতের আ… অর্থাৎ স্বয়ংই জগদ্রূপে বিরাজ করেন।২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বং শব্দযোনির্জগদাদিরাত্মা
প্রাণেন্দ্রিয়দ্রব্যগুণঃ স্বভাবঃ।
কালঃ ক্রতুঃ সত্যমৃতঞ্চ ধর্ম্ম-
স্ত্বয্যক্ষরং যৎ ত্রিবিদামনন্তি ॥২৫

অগ্নির্মুখং তেঽখিলদেবতাত্মা
ক্ষিতিং বিদুর্লোকভবাঙ্ঘ্রিপঙ্কজম্।
কালং গতিং তেঽখিলদেবতাত্মনো
দিশশ্চ কর্ণৌ রসনং জলেশম্ ॥২৬

নাভির্নভস্তে শ্বসনং নভস্বান্
সূর্য্যশ্চ চক্ষুংষি জলং স্ম রেতঃ।
পরাবরাত্মাশ্রয়ণং তবাত্মা
সোমো মনো দ্যৌর্ভগবন্ শিরস্তে ॥২৭

কুক্ষিঃ সমুদ্রা গিরয়োঽস্থিসঙ্ঘা
রোমাণি সর্ব্বৌষধিবীরুধস্তে।
ছন্দাংসি সাক্ষাৎ তব সপ্ত ধাতব-
স্ত্রয়ীময়াত্মন্ হৃদয়ং স ধর্ম্মঃ ॥২৮

শব্দস্য বেদস্য যোনিঃ কারণং ত্বম্; জগদাদিঃ মহত্তত্ত্বং ত্বম্; প্রাণেন্দ্রিয়-দ্রব্যাণাং কারণভূতা গুণাঃ যস্য সঃ রাজসাদি-ত্রিবিধঃ আত্মা অহঙ্কারঃ ত্বম্; তথা স্বভাবাদয়ঃ ত্বম্; স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, কালঃ ক্ষোভকঃ; ক্রতুঃ সঙ্কল্পঃ, সত্যং যথার্থভাষণম্, ঋতং মধুর-ভাষণং, ধর্ম্মঃ যজ্ঞাদিরূপঃ ত্বম্ এব; এবম্ভূতে ত্বয়ি ত্রিবৃদ্ অক্ষরম্ অকারোকার-মকারাত্মকং প্রণবং যৎ আমনন্তি বদন্তি ॥২৫

হে লোকভব (লোকাঃ ভবন্তীতি)! অখিল-দেবতাত্মা যঃ অগ্নিঃ সঃ তে তব মুখং বিদুঃ; ক্ষিতিং তে অঙ্ঘ্রিপঙ্কজং বিদুঃ, অখিলদেবতাত্মনঃ তে তব কালং গতিং বিদুঃ, দিশঃ চ কর্ণৌ তথা জলেশং বরুণং তে তব রসনং রসনেন্দ্রিয়ং বিদুঃ ॥২৬

হে ভগবন্! নভঃ তব নাভিঃ, নভস্বান্ বায়ুঃ তব শ্বসনং শ্বাসঃ, সূর্য্যঃ তব চক্ষূংসি, জলং চ তব রেতঃ, পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অপরে তির্য্যগাদয়ঃ যে আত্মনঃ জীবাঃ তেষাম্ আশ্রয়ণম্ আশ্রয়ঃ তব আত্মা অহঙ্কারঃ, সোমঃ চন্দ্রঃ তব মনঃ, দ্যৌঃ স্বর্গঃ তব শিরঃ ইতি পণ্ডিতাঃ বিদুঃ ॥২৭

সমুদ্রাঃ তে কুক্ষিঃ, গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ তে অস্থিসমুদায়াঃ, সর্ব্বাঃ ওষধয়ঃ যবাদয়ঃ বিরুধঃ লতাঃ চ তব রোমাণি; ছন্দাংসি গায়ত্র্যাদীনি সপ্ত তব সাক্ষাৎ ধাতবঃ; হে ত্রয়ীময়াত্মন্ বেদমূর্ত্তে! সঃ প্রসিদ্ধঃ বেদোক্তঃ ধর্ম্মঃ হি তব হৃদয়ম্ ॥২৮

হে ভগবন্! আপনা হইতেই বেদসমূহের উৎপত্তি হইয়াছে বলিয়া আপনার জ্ঞান স্বতঃসিদ্ধ। আপনিই মহত্তত্ত্ব এবং আপনিই সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস এই ত্রিবিধ অহঙ্কার—যে অহঙ্কারের গুণসমুদয় হইতে প্রাণ এবং ইন্দ্রিয়াদির সৃষ্টি হইয়াছে। আপনিই স্বভাব, কাল ও সঙ্কল্প এবং আপনিই সত্য ও ঋতস্বরূপ ধর্ম। ত্রিগুণাত্মক প্রধান অর্থাৎ প্রকৃতিও আপনারই আশ্রিত—ইহা জ্ঞানিগণ বলিয়া থাকেন।২৫

হে ত্রিলোকজনক! নিখিল দেবতাগণের আত্মা সর্বদেবতাস্বরূপ অগ্নি আপনার মুখ। পৃথিবী আপনার পাদপদ্ম, কাল আপনার গতি, দিক্‌সমূহ আপনার কর্ণযুগল, বরুণ আপনার জিহ্বা এবং আপনি সর্বদেবময়।২৬

হে ভগবন্! আকাশ আপনার নাভি, বায়ু আপনার নিঃশ্বাস, সূর্য্য আপনার চক্ষুঃ, জল আপনার শুক্রধাতু, আপনার অহঙ্কার উত্তম অধম সকল জীবের আশ্রয়, চন্দ্র আপনার মন এবং স্বর্গ আপনার মস্তক।২৭

হে বেদমূর্ত্তি ভগবন্! সমুদ্র আপনার জঠর, পর্বতসমূহ আপনার অস্থিসমষ্টি, সর্বপ্রকার ওষধি ও লতারাজি আপনার রোম, বেদসমূহ আপনার সপ্ত ধাতু এবং সুপ্রসিদ্ধ ধর্মই আপনার হৃদয়।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

মুখানি পঞ্চোপনিষদস্তবেশ
যৈস্ত্রিংশদষ্টোত্তরমন্ত্রবর্গঃ।
যত্তচ্ছিবাখ্যং পরমাত্মতত্ত্বং
দেব স্বয়ংজ্যোতিরবস্থিতিস্তে ॥২৯

ছায়া ত্বধর্ম্মোর্ম্মিষু যৈর্বিসর্গো
নেত্রত্রয়ং সত্ত্বরজস্তমাংসি।
সাংখ্যাত্মনঃ শাস্ত্রকৃতস্তবেক্ষা
ছন্দোময়ো দেব ঋষিঃ পুরাণঃ ॥৩০

ন তে গিরিত্রাখিললোকপাল-
বিরিঞ্চ-বৈকুণ্ঠ-সুরেন্দ্রগম্যম্।
জ্যোতিঃ পরং যত্র রজস্তমশ্চ
সত্ত্বং ন যদ্ ব্রহ্ম নিরস্তভেদম্ ॥৩১

কামাধ্বরত্রিপুরকালগরাদ্যনেক-
ভূতদ্রুহঃ ক্ষপয়তঃ স্তুতয়ে ন তৎ তে।
যস্ত্বন্তকাল ইদমাত্মকৃতং স্বনেত্র-
বহ্নিস্ফুলিঙ্গশিখয়া ভসিতং ন বেদ ॥৩২

হে ঈশ। পঞ্চোপনিষদঃ তৎপুরুষা-ঘোর-সদ্যোজাত-বামদেবেশানাত্মকাঃ পঞ্চানুবাকাঃ তব মুখানি মুখব্যাপারাত্মকাঃ এব; যৈঃ মুখৈঃ ত্রিংশদষ্টোত্তর-মন্ত্রবর্গঃ তেষামেব মন্ত্রাণাং পদচ্ছেদেন অষ্টোত্তর-ত্রিংশৎকলাত্মকাঃ মন্ত্রাঃ জাতাঃ। হে দেব। যৎ তৎ শাস্ত্রপ্রসিদ্ধং শিবাখ্যং পরমার্থতত্ত্বং স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশং, তৎ তে তব স্থিতিঃ অবস্থানম্ উপরতাবস্থা এব ॥২৯

অধর্ম্মস্য উর্ম্মিষু দম্ভলোভাদিষু তু তব ছায়া অপ্রকাশঃ। যৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈঃ বিসর্গঃ প্রপঞ্চসৃষ্টিঃ, তানি সত্ত্বরজস্তমাংসি তব নেত্রত্রয়ম্। হে দেব। ছন্দোময়ঃ গায়ত্র্যাদি-ছন্দপ্রচুরঃ পুরাণঃ পুরাতনঃ ঋষিঃ বেদঃ সাংখ্যাত্মনঃ সর্ব্বজ্ঞস্য শাস্ত্রকৃতঃ শাস্ত্রপ্রণেতুঃ চ তব ঈক্ষা ঈক্ষণম্ এব ॥৩০

হে গিরিত্র হর! নিরস্তভেদং নিরস্তদেব-মনুষ্যাদি-ভেদং, যত্র রজস্তমঃ সত্ত্বং গুণাঃ ন সন্তি, পরং জ্যোতিঃ ইতি যৎ ব্রহ্মস্বরূপং, তৎ অখিল-লোকপালকৈঃ বিরিঞ্চ-বৈকুণ্ঠ-সুরেন্দ্রৈঃ অপি ন গম্যম্ ॥৩১

কামঃ চ অধ্বরঃ দক্ষযজ্ঞঃ চ ত্রিপুরাদয়ঃ চ যে অনেক-ভূতদ্রুহঃ তান্ ক্ষপয়তঃ সংহরতঃ, তে তব তৎ কামাদিক্ষপণাত্মকং কর্ম্ম স্তুতয়ে ন ভবতি। যঃ তু ভবান্ আত্মনা যেন কৃতং সৃষ্টম্ ইদং জগৎ অন্তকালে স্বনেত্র-বহ্নিস্ফুলিঙ্গ-শিখয়া ভসিতং ভস্মসাৎ জাতং ন বেদ ন জানাতি ॥৩২

হে ঈশ! তৎপুরুষ, অঘোর, সদ্যোজাত, বামদেব ও ঈশান—এই পঞ্চপ্রকার মন্ত্রই আপনার পঞ্চমুখ এবং তাহা হইতেই অষ্টোত্তর ত্রিংশৎ (অর্থাৎ আটত্রিশটি) মন্ত্র আবির্ভূত হইয়াছে। হে দেব! শিবনামক স্বপ্রকাশ যে পরমাত্মতত্ত্ব, উহাই আপনার শান্ত অবস্থা।২৯

হে দেব! আপনার ছায়া অধর্মের তরঙ্গরূপী দম্ভ-লোভপ্রভৃতির মধ্যে বর্তমান রহিয়াছে, ঐ তরঙ্গ-রাজিদ্বারা জগতের সংহার সাধিত হয়। সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণ আপনার নেত্রত্রয়। আপনি শাস্ত্রকর্তা, সাংখ্যজ্ঞানই আপনার আত্মা বা স্বরূপ। বেদরূপ পুরাতন ঋষি আপনার ঈক্ষণ অর্থাৎ দৃষ্টিপাতরূপে প্রসিদ্ধ।৩০

হে প্রভো! যাহার মধ্যে রজঃ, তমঃ ও সত্ত্ব এই তিন গুণের সংসর্গ নাই, আপনার সেই পরম জ্যোতি নিখিল লোকপালগণ, ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং দেবরাজ ইন্দ্রেরও অগম্য। উহা নির্ভেদ পরব্রহ্মস্বরূপ।৩১

হে ভগবন্! যাহাদ্বারা জগতের পীড়া হয়, এরূপ কামদেব, দক্ষযজ্ঞ, ত্রিপুরাসুর ও কালকূটপ্রভৃতিকে আপনি বিনষ্ট করিলেও ঐ সকল কর্ম আপনার পক্ষে অতিক্ষুদ্র বলিয়া উহা আপনার স্তুতির কারণ হইতে পারে না; যেহেতু প্রলয়কালে আপনার নয়নাগ্নির একটি কণিকার শিক্ষাদ্বারা স্বরচিত ঐ ব্রহ্মাণ্ড ভস্মীভূত হইলেও আপনি তাহা লক্ষ্য করেন

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যে ত্বাত্মরামগুরুভির্হৃদি চিন্তিতাঙ্ঘ্রি-
দ্বন্দ্বং চরন্তমুময়া তপসাভিতপ্তম্।
কত্থন্ত উগ্রপরুষং নিরতং শ্মশানে
তে নূনমূতিমবিদংস্তব হাতলজ্জাঃ ॥৩৩
তত্তস্য তে সদসতোঃ পরতঃ পরস্য
নাঞ্জঃ স্বরূপগমনে প্রভবন্তি ভূম্নঃ।
ব্রহ্মাদয়ঃ কিমুত সংস্তবনে বয়ন্তু
তৎসর্গসর্গবিষয়া অপি শক্তিমাত্রম্ ॥৩৪
এতৎ পরং প্রপশ্যামো ন পরং তে মহেশ্বর।
মৃড়নায় হি লোকস্য ব্যক্তিস্তেঽব্যক্তকর্ম্মণঃ ॥৩৫
শ্রীশুক উবাচ।
তদ্ বীক্ষ্য ব্যসনং তাসাং কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ।
সর্ব্বভূতসুহৃদ্দেব ইদমাহ সতীং প্রিয়াম্ ॥৩৬

যে তু উময়া ভবান্যা সহ চরন্তম্ আত্মারাম-গুরুভিঃ হৃদি চিন্তিতাঙ্ঘ্রিদ্বন্দ্বং ত্বাং তস্যাং নিতরাং কামিনম্ ইতি তথা তপসা অভিতপ্তং ত্বাং শ্মশানে চরন্তম্ উগ্রং ক্রূরং পরুষং হিংস্রং চ কত্থন্তে বদন্তি, হাতলজ্জাঃ গতত্রপাঃ এব তে নূনং নিশ্চিতং তব উতিং লীলাং ন অবিদন্ ন এব বিদুঃ ॥৩৩

তৎ তস্মাৎ তস্য অনন্তাচিন্ত্যগুণার্ণবস্য সদসতোঃ কার্য্যকারণয়োঃ পরতঃ প্রধানাৎ চ পরস্য ভূম্নঃ ব্যাপকস্য তে তব স্বরূপগমনে যথাবৎ স্বরূপজ্ঞানে সংস্তবনে চ ব্রহ্মাদয়ঃ অপি অঞ্জসা ন প্রভবন্তি ন সমর্থাঃ ভবন্তি, তদা তৎ সর্গসর্গবিষয়াঃ (তেষাং ব্রহ্মাদীনাং সর্গে সৃষ্টিকার্য্যে সর্গবিষয়াঃ অত্যর্ব্বাচীনাঃ বয়ং কিম্ উত। এতৎ স্তোত্রম্ অত্যর্ব্বাচীনাঃ বয়ং কিম্ উত। এতৎ স্তোত্রম্ অপি শক্তিমাত্রং স্বশক্ত্যনুসারেণ এব কৃতং ন সাকল্যেন ইতি ॥৩৪

হে মহেশ্বর! পরং কেবলং তে তব দৃশ্যমানরূপম্ এব প্রপশ্যামঃ। অতঃ পরম্ অন্যৎ সর্ব্বকারণভূতং সূক্ষ্মং স্বরূপং ন পশ্যামঃ। অব্যক্তং কর্ম্ম যস্য তাদৃশস্য তে ব্যক্তিঃ প্রাকট্যং লোকস্য জনস্য মৃড়নায় সুখসম্পাদনায় এব ॥৩৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। সর্ব্বভূতসুহৃদ্ সর্ব্বভূতহিতচিন্তকঃ দেবঃ মহাদেবঃ তাসাং প্রজানাং তৎ বিষোৎপত্তিজন্যং ব্যসনং দুঃখং বীক্ষ্য কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ এব প্রিয়াং সতীম্ ইদম্ আহ ॥৩৬

না, কিংবা আলোচনাও করেন না (এস্থলে অবিলম্বেই কালকূট ভক্ষণ অবশ্যম্ভাবী বলিয়া উহাকেও অতীত কার্য্যাবলীর মধ্যে ধরা হইয়াছে)।৩২

হে ভগবন্! বিশ্বের হিতোপদেশকারী আত্মারাম পুরুষগণ আপনার পাদপদ্মযুগল হৃদয়ে ধ্যান করেন এবং আপনি স্বয়ংও কঠোর তপস্যায় নিমগ্ন রহিয়াছেন। এ অবস্থায় যাহারা উমাদেবীর সহিত বিচরণকারী আপনাকে কামুক এবং শ্মশানচারী আপনাকে ক্রূর ও হিংস্র বলিয়া প্রলাপ করে, সেই নির্লজ্জগণ আপনার লীলা জানে কি? (বস্তুতঃ আত্মারাম পুরুষগণ যাঁহার পাদপদ্ম ধ্যান করেন, তাঁহার কামুকত্ব এবং যিনি স্বয়ং কঠোর তপস্যারত তাঁহার ক্রূরতা ও হিংস্রতা সম্ভবপর নহে)।৩৩

হে ভগবন্! অতএব ব্রহ্মাদি দেবেন্দ্রগণও সৎ এবং অসৎ বিশ্বপ্রপঞ্চের অতীত পরম ভূমা পুরুষরূপী আপনার যথার্থস্বরূপ জানিতে পারেন না, অতএব কিরূপে স্তুতি করিতে সমর্থ হইবেন? এ অবস্থায় আমরা তাঁহাদের সৃষ্টিমধ্যে অতি অর্বাচীন বলিয়া কোনরূপেই আপনার স্তুতিকার্য্যে সমর্থ নহি, তথাপি এই যে স্তুতি ইহা আমাদের নিজশক্তির পরিমাণানুসারেই রচিত হইল।৩৪

হে মহেশ্বর! আমরা কেবলমাত্র আপনার এই আবির্ভূত মূর্তিই দেখিতেছি, পরম রূপ প্রত্যক্ষ করিতে পারিতেছি না, তথাপি এই মূর্তিদর্শনেই আমরা কৃতার্থ হইয়াছি; যেহেতু আপনার কর্ম অব্যক্ত হইলেও আপনার আবির্ভাব লোকসমুদয়ের সুখদানের জন্যই হইয়া থাকে।৩৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সকল ভূতের সুহৃদ্ ভগবান্ সদাশিব প্রজাগণের তাদৃশ বিপদ্ দর্শনে কৃপাবশতঃ অতিশয় পীড়িত হইয়া প্রিয়া সতীকে এইরূপ বলিয়াছিলেন।৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশিব উবাচ।

অহো বত ভবান্যেতৎ প্রজানাং পশ্য বৈশসম্।
ক্ষীরোদমথনোদ্ভূতাৎ কালকূটাদুপস্থিতম্ ॥৩৭
আসাং প্রাণপরীপ্সূনাং বিধেয়মভয়ং হি মে।
এতাবান্ হি প্রভোরর্থো যদ্দীনপরিপালনম্ ॥৩৮
প্রাণৈঃ স্বৈঃ প্রাণিনঃ পান্তি সাধবঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ।
বদ্ধবৈরেষু ভূতেষু মোহিতেষ্বাত্মমায়য়া ॥৩৯
পুংসঃ কৃপয়তো ভদ্রে সর্ব্বাত্মা প্রীয়তে হরিঃ।
প্রীতে হরৌ ভগবতি প্রীয়েঽহং সচরাচরঃ।
তস্মাদিদং গরং ভুঞ্জে প্রজানাং স্বস্তিরস্তু মে ॥৪০

শ্রীশিবঃ উবাচ,—হে ভবানি! ক্ষীরোদ-মথনোদ্ভূতাৎ কালকূটাৎ উপস্থিতম্ এতৎ প্রজানাং বৈশসং দুঃখং পশ্য ॥৩৭

প্রাণপরীপ্সূনাং জীবিতুম্ ইচ্ছূনাম্ আসাং প্রজানাং মে ময়া অভয়ং বিধেয়ম্ এব। হি যতঃ দীনপরিপালনং (দীনানাং দুঃখিনাং পরিপালনম্ ইতি) এতাবান্ এব প্রভোঃ সমর্থস্য অর্থঃ কর্ত্তব্যঃ ॥৩৮

আত্মনঃ পরমাত্মনঃ ভগবতঃ মায়য়া মোহিতেষু অতঃ পরস্পরং বদ্ধবৈরেষু ভূতেষু সৎসু সাধবঃ কৃপালবঃ দুঃখিতান্ প্রাণিনঃ স্বকীয়ৈঃ ক্ষণভঙ্গুরৈঃ প্রাণৈঃ পান্তি ॥৩৯

হে ভদ্রে কল্যাণি! ইত্থং কৃপয়তঃ কৃপাং কুর্ব্বতঃ পুংসঃ হরিঃ প্রীয়তে, ভগবতি হরৌ প্রীতে সতি সচরাচরঃ অহং প্রীয়ে।

শ্রীশিব বলিলেন—হে ভবানি! হায় কি কষ্ট! ক্ষীরোদসমুদ্রের মন্থনে উৎপন্ন কালকূট বিষ হইতে প্রজাগণের যে মহাবিপদ্ উপস্থিত হইয়াছে, তাহা লক্ষ্য কর।৩৭

আমার পক্ষে প্রাণপরিত্রাণকামী এই প্রজাগণের প্রতি অভয়দান অবশ্য কর্তব্য; যেহেতু বিপন্ন দীনগণের রক্ষাই শক্তিমান্ পুরুষের একমাত্র কার্য্য।৩৮

আত্মমায়ায় মোহিত সাধারণ প্রাণিগণ পরস্পর বৈরভাবাপন্ন হইলেও সাধুগণ নিজ ক্ষণভঙ্গুর জীবনদ্বারা প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়া থাকেন।৩৯

হে কল্যাণি! কৃপাকারী পুরুষের প্রতি বিশ্বাত্মা শ্রীহরি প্রসন্ন হন এবং ভগবান্ শ্রীহরি প্রসন্ন হইলে

শ্রীশুক উবাচ।

এবমামন্ত্র্য ভগবান্ ভবানীং বিশ্বভাবনঃ।
তদ্বিষং জগ্ধুমারেভে প্রভাবজ্ঞান্বমোদত ॥৪১
ততঃ করতলীকৃত্য ব্যাপি হলাহলং বিষম্।
অভক্ষয়ন্মহাদেবঃ কৃপয়া ভূতভাবনঃ ॥৪২
তস্যাপি দর্শয়ামাস স্ববীর্য্যং জলকল্মষঃ।
যচ্চকার গলে নীলং তচ্চ সাধোর্বিভূষণম্ ॥৪৩

তস্মাৎ ইদং গরম্ অহং ভুঞ্জে ভক্ষয়িষ্যামি; মে মত্তঃ প্রজানাং স্বস্তিঃ অস্তু ॥৪০

বিশ্বভাবনঃ ভগবান্ ভবানীম্ এব আমন্ত্র্য অনুজ্ঞাপ্য তৎ বিষং জগ্ধুম্ অত্তুম্ আরেভে; তৎ প্রভাবজ্ঞা সাপি অনু মোদিতবতী অন্বমোদত ॥৪১

ততঃ ভূতভাবনঃ মহাদেবঃ ব্যাপি হলাহলং বিষং করতলী কৃত্য করতল-পরিমিতং কৃত্বা অভক্ষয়ৎ ॥৪২

জলকল্মষঃ জলদোষঃ বিষং স্ববীর্য্যং স্ববলং তস্য মহাদেবস্য অপি দর্শয়ামাস। যতঃ তং নীলং চকার। তচ্চ নৈল্যং সাধোঃ বিভূষণম্ এব অভূৎ ॥৪৩

চরাচরসহ আমি প্রসন্ন হইয়া থাকি। অতএব আমি এই কালকূট ভক্ষণ করিব, আমার প্রজাগণের মঙ্গল হউক।৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিশ্বপালক ভগবান্ শিব ভবানীকে এরূপ বলিয়া কালকূট ভক্ষণে প্রবৃত্ত হইলেন এবং দেবী ভবানীও তাঁহার প্রভাব জানেন বলিয়া তাঁহার বিষভক্ষণ অনুমোদন করিয়াছিলেন ৪১

অনন্তর ভূতপালক মহাদেব প্রাণিগণের প্রতি কৃপাহেতু সর্বত্র বিস্তৃতিশীল সেই কালকূট বিষ লি... হস্তে লইয়া ভক্ষণ করিয়াছিলেন।৪২

এ অবস্থায় জলের পাপ কালকূট বিষও মহাদেবের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তপ্যন্তে লোকতাপেন সাধবঃ প্রায়শো জনাঃ।
পরমারাধনং তদ্ধি পুরুষস্যাখিলাত্মনঃ ॥৪৪
নিশম্য কর্ম্ম তচ্ছম্ভোর্দেবদেবস্য মীঢ়ুষঃ।
প্রজা দাক্ষায়ণী ব্রহ্মা বৈকুণ্ঠশ্চ শশংসিরে ॥৪৫
প্রস্কন্নং পিবতঃ পাণের্যৎ কিঞ্চিজ্জগৃহুঃ স্ম তৎ।
বৃশ্চিকাহিবিষৌষধ্যো দন্দশূকাশ্চ যেঽপরে ॥৪৬
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

সাধবঃ জনাঃ প্রায়শঃ লোকতাপেন তপ্যন্তে; হি যস্মাৎ তৎ পরার্থ-দুঃখসহনং পুরুষস্য পুরুষোত্তমস্য পরম্ উৎকৃষ্টম্ আরাধনম্ এব ॥৪৪

দেবদেবস্য মীঢ়ুষঃ ভক্তকাম-পূরকস্য শম্ভোঃ তৎ বিষপান-রূপং কর্ম্ম নিশম্য দৃষ্ট্বা প্রজাঃ দাক্ষায়ণী সতী ব্রহ্মা চ বৈকুণ্ঠঃ ভগবান্ বিষ্ণু চ শশংসিরে ॥৪৫

তস্য পিবতঃ পাণেঃ সকাশাৎ যৎ কিঞ্চিৎ বিষং প্রস্কন্নং গলিতং স্ম, তৎ বৃশ্চিকাহিবিষৌষধ্যঃ দন্দশূকাঃ পরে যে সবিষাঃ তে জগৃহুঃ ॥৪৬

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥

নিজের প্রভাব দেখাইয়াছিল—যেহেতু সে তাঁহার কণ্ঠকে নীলবর্ণ করিয়াছিল। পরন্তু কণ্ঠের ঐ নীলবর্ণ কৃপাময় মহাদেবের ভূষণই হইল ॥৪৩

সাধু পুরুষগণ প্রায়শই পরদুঃখে পীড়িত হন, পরদুঃখবোধে প্রাণের এই যে কাতরতা, ইহা সর্বাত্মা, ভগবানের পরম আরাধনাস্বরূপ ॥৪৪

তৎকালে দেবদেব প্রভু শ্রীশম্ভুর এই অদ্ভুত কর্ম অবগত হইয়া প্রজাগণ, সতী, ব্রহ্মা এবং বিষ্ণু সকলে প্রশংসা করিয়াছিলেন ॥৪৫

উক্ত কালকূট পান করিবার সময় মহাদেবের হস্ত হইতে যে অত্যল্পমাত্র বিষ ভূতলে পতিত হইয়াছিল, বৃশ্চিক, সর্প, বিষময় ওষধিসমূহ এবং অন্যান্য বিষধর প্রাণিগণ উহা গ্রহণ করিয়াছিল (ইহাদ্বারা উক্ত বিষের তীব্রতা উক্ত হইল) ॥৪৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
। পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[সাগরাদন্যান্যরত্নানামুৎপত্তিঃ, লক্ষ্যা আবির্ভাবঃ, তয়া ভগবতো বরণঞ্চ ; অসুরৈশ্চ হৃতে সুধাকলসে ভগবতো মোহিনীরূপধারণম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

পীতে গরে বৃষাঙ্কেণ প্রীতাস্তেঽমর-দানবাঃ ।
মমন্থুস্তরসা সিন্ধুং হবির্দ্ধানী ততোঽভবৎ ॥১

তামগ্নিহোত্রীমৃষয়ো জগৃহুর্ব্রহ্মবাদিনঃ ।
যজ্ঞস্য দেবযানস্য মেধ্যায় হবিষে নৃপ ॥২

তত উচ্চৈঃশ্রবা নাম হয়োঽভূচ্চন্দ্রপাণ্ডরঃ ।
তস্মিন্ বলিঃ স্পৃহাঞ্চক্রে নেন্দ্র ঈশ্বরশিক্ষয়া ॥৩

তত ঐরাবতো নাম বারণেন্দ্রো বিনির্গতঃ ।
দন্তৈশ্চতুর্ভিঃ শ্বেতাদ্রের্হরন্ ভগবতো মহিম্ ॥৪

ঐরাবতাদয়স্ত্বষ্টৌ দিগ্‌গজা অভবংস্ততঃ ।
অভ্রমূপ্রভৃতয়োঽষ্টৌ চ করিণ্যস্ত্বভবন্নৃপ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । বৃষাঙ্কেণ শিবেন গরে বিষে পীতে সতি তে অমর-দানবাঃ প্রীতাঃ সন্তঃ তরসা বেগেন সিন্ধুং মমন্থুঃ । ততঃ মথনাৎ হবির্ধানী কামধেনুঃ অভবৎ নিঃসৃতা ॥১

হে নৃপ । দেবযানস্য ব্রহ্মলোকাদি-প্রাপকস্য যজ্ঞস্য মেধ্যায় পবিত্রায়, হবিষে হবিঃসিধ্যর্থং, ব্রহ্মবাদিনঃ বেদজ্ঞাঃ যজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানপরাঃ ঋষয়ঃ অগ্নিহোত্রীম্ অগ্নিহোত্রসাধনভূতঘৃতাদ্যুৎপাদিকাং তাং কামধেনুং জগৃহুঃ ॥২

ততঃ অনন্তরং চন্দ্রপাণ্ডরঃ চন্দ্রবৎ শুক্লবর্ণঃ উচ্চৈঃশ্রবাঃ নাম হয়ঃ অশ্বঃ প্রাদুরভূৎ । তস্মিন্ অশ্বে দৈত্যরাজঃ বলিঃ স্পৃহাং চক্রে । ঈশ্বরস্য ভগবতঃ শিক্ষয়া উপদেশেন ইন্দ্রঃ স্পৃহাং ন চক্রে ॥৩

ততঃ মথ্যমানাৎ সমুদ্রাৎ ভগবতঃ রুদ্রস্য যঃ শ্বেতাদ্রিঃ কৈলাসঃ, তস্য মহিং শোভাং শিখরতুল্যৈঃ চতুর্ভিঃ দন্তৈঃ হরন্ ঐরাবতঃ নাম বারণেন্দ্রঃ হস্তিশ্রেষ্ঠঃ বিনির্গতঃ ॥৪

ততঃ ঐরাবতাদয়ঃ অষ্টৌ দিগ্‌গজাঃ অভবন্ । তথা হে নৃপ ! অভ্রমূপ্রভৃতয়ঃ অষ্টৌ করিণ্যঃ তু অভবন্ ॥৫

অষ্টম অধ্যায়

[সাগর হইতে অন্যান্য রত্নসকলের উৎপত্তি, লক্ষ্মীদেবীর আবির্ভাব এবং তৎকর্তৃক শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর বরণ ; অসুরগণ সুধাকলস হরণ করিলে পর শ্রীভগবানের মোহিনীরূপধারণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ ! ভগবান্ শঙ্কর কালকূট বিষ পান করিলে, সেই দেবতা ও অসুরগণ সন্তুষ্ট হইয়া বেগসহকারে সমুদ্র মন্থন করিয়াছিল এবং উহারই ফলে প্রথমতঃ যজ্ঞীয় হবির আধার সুরভিধেনু উত্থিত হইয়াছিল ।১

হে মহারাজ ! ব্রহ্মবাদী ঋষিগণ ব্রহ্মলোকপ্রাপক যজ্ঞের উপযোগী ঘৃতের জন্য অগ্নিহোত্রসম্পাদনকারিণী সেই ধেনুটিকে গ্রহণ করিয়াছিলেন ।২

অনন্তর চন্দ্রের ন্যায় শুক্লবর্ণ উচ্চৈঃশ্রবানামক অশ্ব উত্থিত হইলে, দানবরাজ বলি তাহা পাইবার ইচ্ছা করিলেন, পরন্তু ভগবান্ শ্রীহরির শিক্ষানুসারে দেবরাজ ইন্দ্র তাহা পাইবার জন্য আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করেন নাই ।৩

ইহার পর ঐরাবতনামক গজরাজ গিরিশৃঙ্গতুল্য চারিটি দন্তদ্বারা ভগবান্ শঙ্করের কৈলাসপর্বতের শোভা হরণ করিয়া সমুদ্র মধ্য হইতে বহির্গত হইয়াছিল ।৪

হে মহারাজ ! ঐরাবতের উত্থানের পর সেই সমুদ্রগর্ভ হইতে ঐরাবত প্রভৃতি আটটি দিগ্‌গজ এবং তাঁহাদের পত্নী অভ্রমূ প্রভৃতি আটটি হস্তিনী উত্থিত হইল ।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৌস্তুভাখ্যমভূদ্ রত্নং পদ্মরাগো মহোদধেঃ।
তস্মিন্মণৌ স্পৃহাঞ্চক্রে বক্ষোঽলঙ্করণে হরিঃ ॥৬

ততোঽভবৎ পারিজাতঃ সুরলোকবিভূষণম্।
পূরয়ত্যর্থিনো যোঽর্থৈঃ শশ্বদ্ ভুবি যথা ভবান্ ॥৭

ততশ্চাপ্সরসো জাতা নিষ্ককণ্ঠ্যঃ সুবাসসঃ।
রমণ্যঃ স্বর্গিণাং বল্গুগতিলীলাবলোকনৈঃ ॥৮

ততশ্চাবিরভূৎ সাক্ষাচ্ছ্রী রমা ভগবৎপরা।
রঞ্জয়ন্তী দিশঃ কান্ত্যা বিদ্যুৎ সৌদামনী যথা ॥৯

তস্যাং চক্রুঃ স্পৃহাং সর্ব্বে সসুরাসুরমানবাঃ।
রূপৌদার্য্যবয়োবর্ণমহিমাক্ষিপ্তচেতসঃ ॥১০

তস্যা আসনমানিন্যে মহেন্দ্রো মহদদ্ভুতম্।
মূর্তিমত্যঃ সরিচ্ছ্রেষ্ঠা হেমকুম্ভৈর্জলং শুচি ॥১১

আভিষেচনিকা ভূমিরাহরৎ সকলৌষধীঃ।
গাবঃ পঞ্চ পবিত্রাণি বসন্তো মধুমাধবৌ ॥১২

ঋষয়ঃ কল্পয়াঞ্চক্রুরভিষেকং যথাবিধি।
জগুর্ভদ্রাণি গন্ধর্ব্বা নট্যশ্চ ননৃতুর্জগুঃ ॥১৩

ততঃ মহোদধেঃ সকাশাৎ কৌস্তুভাখ্যং পদ্মরাগঃ রত্নম্ অভূৎ; হরিঃ বক্ষোঽলঙ্করণার্থং তস্মিন্ মণৌ স্পৃহাং চক্রে ॥৬

ততঃ তদনন্তরং সুরলোকস্য বিভূষণং শোভাকরঃ পারিজাতাখ্যঃ কল্পতরুঃ অভবৎ; যঃ শশ্বৎ সর্ব্বদা অর্থিনঃ যাচকান্ ভুবি অর্থৈঃ ভবান্ পরীক্ষিৎ যথা তথা পূরয়তি ॥৭

ততঃ তদনন্তরং চ বল্গুভিঃ বিচিত্রৈঃ গতিলীলাবলোকনৈঃ স্বর্গিণাং স্বর্গবাসিনাং রমণ্যঃ রময়িত্র্যঃ নিষ্ককণ্ঠ্যঃ সর্ব্বাভরণভূষিতাঃ সুবাসসঃ অপ্সরসঃ জাতাঃ ॥৮

সুদামা পর্ব্বতঃ তত্র একস্যাং দিশি জাতা সৌদামনী বিদ্যুৎ যথা তথা কান্ত্যা দিশঃ রঞ্জয়ন্তী শ্রীঃ সম্পদ্রূপা সাক্ষাৎ মূর্ত্তিমতী ভগবৎপরা রমা লক্ষ্মীঃ আবিরভূৎ ॥৯

রূপাদিভিঃ আক্ষিপ্তং চেতঃ যেষাং তে সুরাসুর-মানবাঃ সর্ব্বে তস্যাং স্পৃহাং চক্রুঃ ॥১০

তস্যাঃ মূর্ত্তিমত্যাঃ শ্রিয়ঃ চ মহৎ অদ্ভুতম্ আসনং মহেন্দ্রঃ আনিন্যে সমর্পিতবান্, তথা মূর্ত্তিমত্যঃ সত্যঃ সরিচ্ছ্রেষ্ঠাঃ হেমকুম্ভৈঃ শুচি পবিত্রং জলম্ আনিন্যুঃ ॥১১

অভিষেচনিকাঃ অভিষেকোচিতাঃ সকলাঃ ওষধীঃ ভূমিঃ আহরৎ সমর্পিতবতী। গাবঃ পঞ্চপবিত্রাণি দুগ্ধাদি পঞ্চগব্যানি আজহ্রুঃ। বসন্তাখ্যঃ ঋতুঃ মধু-মাধবৌ চৈত্র-বৈশাখভবং ফল-পুষ্পাদিকং মধুমাসোদ্ভবং মধু বা আহরৎ ॥১২

অনন্তর সেই মহাসমুদ্র হইতে কৌস্তুভনামক পদ্মরাগমণি উত্থিত হইলে, ভগবান্ শ্রীহরি নিজ বক্ষঃস্থলের অলঙ্কার করিবার জন্য তাহার প্রতি আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করিয়াছিলেন।৬

ইহার পর সমুদ্র হইতে স্বর্গের ভূষণস্বরূপ পারিজাত বৃক্ষ উত্থিত হইল। হে মহারাজ! আপনি যেরূপ ধরাতলে অভীষ্ট অর্থদ্বারা প্রার্থিগণের মনোরথ পূরণ করেন, উক্ত পারিজাতও সেরূপ প্রার্থিত বস্তুদ্বারা সর্বদা প্রার্থিগণের বাসনা পূরণ করে।৭

অনন্তর কণ্ঠদেশে স্বর্ণপদকভূষিতা ও মনোরম-বস্ত্রালঙ্কৃতা অপ্সরাগণ আবির্ভূত হইয়া মনোহর গতিভঙ্গী, বিবিধ লীলা ও দৃষ্টিপাতদ্বারা দেবতাগণের অনুরাগ উৎপাদন করিয়াছিল।৮

ইহার পর সুদামা পর্বতে আবির্ভূত বিদ্যুতের ন্যায় নিজ কান্তিদ্বারা দশ দিক্ উদ্ভাসিত করিয়া ভগবৎপরায়ণা লক্ষ্মীদেবী সাক্ষাৎ আবির্ভূতা হইয়াছিলেন।৯

তৎকালে তাঁহার রূপ, উদারতা, যৌবন, বর্ণ ও মহিমাদ্বারা দেবতা, অসুর ও মানবগণের সকলেরই চিত্ত আকৃষ্ট হইলে, সকলেই তাঁহাকে পাইবার জন্য আকাঙ্ক্ষা করিয়াছিল।১০

অনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহার জন্য অতিবিচিত্র উত্তম আসন, মূর্তিমতী শ্রেষ্ঠ নদীগণ স্বর্ণকলসদ্বার পবিত্র জল, অভিষেকের যোগ্যা ভূমি, সকলপ্রকার ওষধি, ধেনুগণ পঞ্চগব্য এবং ঋতুরাজ বসন্ত, চৈত্র ও বৈশাখ মাসের ফলপুষ্পাদি আনয়ন করিলে ঋষিগণ। যথাবিধি তাঁহার অভিষেকক্রিয়া সম্পাদন করিলেন তৎকালে গন্ধর্বগণ মঙ্গলগান, নর্ত্তকীগণ নৃত্যগীত এবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মেঘা মৃদঙ্গ-পণব-মুরজানক-গোমুখান্।
ব্যনাদয়ন্ শঙ্খ-বেণু-বীণাস্তুমুলনিঃস্বনান্ ॥১৪
ততোঽভিষিষিচুর্দেবীং শ্রিয়ং পদ্মকরাং সতীম্।
দিগিভাঃ পূর্ণকলসৈঃ সূক্তবাক্যৈর্দ্বিজেরিতৈঃ ॥১৫
সমুদ্রঃ পীতকৌশেয়ে বাসসী সমুপাহরৎ।
বরুণঃ স্রজং বৈজয়ন্তীং মধুনা মত্তষট্পদাম্ ॥১৬
ভূষণানি বিচিত্রাণি বিশ্বকর্ম্মা প্রজাপতিঃ।
হারং সরস্বতী পদ্মমজো নাগাশ্চ কুণ্ডলে ॥১৭

ততঃ কৃতস্বস্ত্যয়নোৎপলস্রজং
নদদ্দ্বিরেফাং পরিগৃহ্য পাণিনা।
চচাল বক্ত্রং সুকপোলকুণ্ডলং
সব্রীড়হাসং দধতী সুশোভনম্ ॥১৮
স্তনদ্বয়ং চাতিকৃশোদরী সমং
নিরন্তরং চন্দনকুঙ্কুমোক্ষিতম্।
ততস্ততো নূপুরবল্গুশিঞ্জিতৈ-
র্বিসর্পতী হেমলতেব সা বভৌ ॥১৯

যথাবিধি শাস্ত্রোক্ত-প্রকারেণ তস্যাঃ অভিষেকম্ ঋষয়ঃ কল্পয়াঞ্চক্রুঃ। তথা গন্ধর্ব্বাঃ ভদ্রাণি মঙ্গল-গীতানি জগুঃ, নট্যঃ নটানাং স্ত্রিয়ঃ চ ননৃতুঃ জগুঃ চ ॥১৩

মেঘা মৃদঙ্গ-পণব-মুরজ-আনক-গোমুখান্ তথা শঙ্খ-বেণু-বীণাশ্চ নিঃস্বনান্ শব্দান্ ব্যনাদয়ন্ ॥১৪

ততঃ দ্বিজেরিতৈঃ ব্রাহ্মণপঠিতৈঃ সূক্তবাক্যৈঃ সহ পূর্ণকলসৈঃ জলপূর্ণঘটৈঃ দিগিভাঃ দেবীং স্তোতমানাং, পদ্মকরাং কমল-হস্তাং তাং সতীং শ্রিয়ং লক্ষ্মীম্ অভিষিষিচুঃ ॥১৫

পীতকৌশেয়ে কীটোৎপন্নে বাসসী পরিধানীয়োত্তরীয়ে সমুদ্রঃ সমুপাহরৎ। মধুনা হেতুনা মত্তাঃ প্রসক্তাঃ ষট্পদাঃ ভ্রমরাঃ যস্যাং তাং বৈজয়ন্তীং স্রজং বরুণঃ উপহারৎ ॥১৬

বিচিত্রাণি ভূষণানি প্রজাপতিঃ বিশ্বকর্ম্মা দদৌ, সরস্বতী হারম্, অজঃ ব্রহ্মা পদ্মং, নাগা চ দ্বে কুণ্ডলে সমুপাহরৎ ॥১৭

ততঃ তদনন্তরং কৃতস্বস্ত্যয়না ভূষণাদিনা কৃতালঙ্কারা লক্ষ্মীঃ নদদ্দ্বিরেফাম্ (নদন্তঃ দ্বিরেফাঃ ভ্রমরাঃ যস্যাং তাম্) উৎপল-স্রজাং কমলমালাং পাণিনা হস্তেন পরিগৃহ্য গৃহীত্বা, তথা সুকপোলয়োঃ কুণ্ডলে যস্মিন্ তৎ, তথা সব্রীড়হাসঃ যস্মিন্ তৎ সুশোভনং বক্ত্রং দধতী সতী (স্বমনোজ্ঞ-বর-বিলোকনার্থং) আসনাৎ চচাল ॥১৮

অতিকৃশোদরী (অতিকৃশম্ উদরং যস্যাঃ সা) কমলা, সম-তুল্যং নিরন্তরং মধ্যে অন্তরালরহিতং, চন্দন-কুঙ্কুমাভ্যাম্ উক্ষিত-লিপ্তং স্তনদ্বয়ং দধতী সতী নূপুরাণাং বল্গুশিঞ্জিতৈঃ মনোজ্ঞ-শব্দৈঃ উপলক্ষিতা সা ততস্ততঃ বিসর্পতী গচ্ছতী সতী হেমলতা ইব বভৌ ॥১৯

মেঘসমূহ তুমুলধ্বনিযুক্ত মৃদঙ্গ, পণব, মুরজ, আনক ও গোমুখ এবং শঙ্খ, বেণু ও বীণা বাজাইয়াছিল।১১-১৪

অনন্তর দিগ্হস্তিগণ পূর্ণ কলস এবং ব্রাহ্মণগণের উচ্চারিত সূক্ত বাক্য (বৈদিক মন্ত্র) সমূহদ্বারা পদ্মহস্তা সতী লক্ষ্মীদেবীর অভিষেক করিয়াছিল।১৫

এ সময়ে সমুদ্র তাঁহাকে পীতবর্ণ কৌশেয় বস্ত্রদ্বয় (অধোবসন ও উত্তরীয়), বরুণ মধুমত্ত ভ্রমরগণের আশ্রয় বৈজয়ন্তীমালা, প্রজাপতি বিশ্বকর্মা নানারূপ বিচিত্র অলঙ্কার, সরস্বতী হার, ব্রহ্মা পদ্ম এবং সর্পগণ দুইটি কুণ্ডল উপহার দিয়াছিলেন।১৬-১৭

এইরূপে মাঙ্গলিক অনুষ্ঠান সম্পাদনের পর সেই লক্ষ্মীদেবী নিজ হস্তদ্বারা ভ্রমরগুঞ্জিত উৎপলমালা গ্রহণ করিয়া গণ্ডদ্বয়ে কুণ্ডলযুগলের শোভাযুক্ত ও সলজ্জহাস্যবিমণ্ডিত সুরম্য মুখমণ্ডলের শোভাবিস্তার পূর্বক চলিতে আরম্ভ করিলেন।১৮

তৎকালে অতিকৃশোদরী লক্ষ্মীদেবী চন্দন ও কুঙ্কুমলিপ্ত, সুগোল, পরস্পর সংলগ্ন স্তনযুগলের শোভা ধারণ করিয়া মনোরম নূপুরধ্বনি বিস্তারপূর্বক ইতস্ততঃ পদবিন্যাস করিতে করিতে জঙ্গম স্বর্ণলতিকার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিলোকয়ন্তী নিরবদ্যমাত্মনঃ
পদং ধ্রুবং চাব্যভিচারিসদ্গুণম্।
গন্ধর্ব্ব-সিদ্ধাসুর-যক্ষ-চারণ-
ত্রৈপিষ্টপেয়াদিষু নান্ববিন্দত ॥২০

নূনং তপো যস্য ন মন্যুনির্জ্জয়ো
জ্ঞানং ক্বচিৎ তচ্চ ন সঙ্গবর্জ্জিতম্।
কশ্চিন্মহাংস্তস্য ন কামনির্জ্জয়ঃ
স ঈশ্বরঃ কিং পরতো ব্যপাশ্রয়ঃ ॥২১

ধর্ম্মঃ ক্বচিৎ তত্র ন ভূতসৌহৃদং
ত্যাগঃ ক্বচিৎ তত্র ন মুক্তিকারণম্।
বীর্য্যং ন পুংসোঽস্ত্যজবেগনিষ্কৃতং
ন হি দ্বিতীয়ো গুণসঙ্গবর্জ্জিতঃ ॥২২

ক্বচিচ্চিরায়ুর্ন হি শীলমঙ্গলং
ক্বচিৎ তদপ্যস্তি ন বেদ্যমায়ুষঃ।
যত্রোভয়ং কুত্র চ সোঽপ্যমঙ্গলঃ
সুমঙ্গলঃ কশ্চ ন কাঙ্ক্ষতে হি মাম্ ॥২৩

নিরবদ্যং সর্ব্বদোষরহিতং, ধ্রুবং বিনাশরহিতম্. অব্যভিচারিণঃ নিত্যাঃ সন্তঃ গুণাঃ যস্মিন্ তৎ আত্মনঃ স্বস্য পদম্ আশ্রয়ং পতিং গন্ধর্ব্ব-যক্ষাসুর-সিদ্ধচারণ-ত্রৈপিষ্টপেয়াদিষু বিলোকয়ন্তী বিচিন্বন্তী, অপি ন অন্ববিন্দত ॥২০

যস্য কস্যচিৎ নূনং নিশ্চিতং তপঃ অস্তি, পরন্তু তস্য দুর্ব্বাসঃ-প্রভৃতিবৎ মন্যুনির্জয়ঃ নাস্তি। ক্বচিৎ জ্ঞানম্ অস্তি, পরন্তু তৎ সঙ্গবর্জ্জিতং বৈরাগ্যবিশিষ্টং নাস্তি; কশ্চিৎ মহান্ মহত্বম্ অপি অস্তি, পরন্তু তস্য (ব্রহ্ম-সোম-বৃহস্পত্যাদিবৎ) কামনির্জয়ঃ নাস্তি; যঃ পরতঃ ব্যপাশ্রয়ঃ পরাশ্রিতঃ ইন্দ্রাদিবৎ সঃ কিম্ ঈশ্বরঃ ॥২১

ক্বচিৎ শুক্রাদৌ ধর্ম্মঃ অস্তি, পরন্তু তত্র ভূতসৌহৃদং নাস্তি; ক্বচিৎ (সকামেষু পুরুষেষু) ত্যাগঃ দানম্ অস্তি, তৎ তু ন মুক্তিকারণম্। পুংসঃ (কার্ত্তবীর্য্যাদেঃ ইব) বীর্য্যং বলম্ অস্তি, পরন্তু অজস্য কালস্য বেগেন নিষ্কৃতং পরিহৃতং ন ভবতি। গুণসঙ্গবিবর্জ্জিতঃ (সনকাদিবৎ বিষয়ভোগাসক্তি-রহিতঃ) দ্বিতীয়ঃ মম বরযোগ্যঃ হি ন ভবতি (সর্ব্বদা সমাধিনিষ্ঠত্বাৎ তদ্বরণে বৈয়র্থ্যম্)॥২২

ক্বচিৎ (মার্কণ্ডেয়াদিবৎ) চিরায়ুঃ অপি অস্তি, পরন্তু তস্য স্বভাবঃ শীলং মঙ্গলং স্ত্রীণাং সুখপ্রদং ন ভবতি। ক্বচিৎ দৈত্যাদৌ হিরণ্যকশিপ্বাদিবৎ তৎ অপি শীলং মঙ্গলম্ অস্তি,

---

ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন।১৯

এ সময়ে তিনি নিজের আশ্রয়রূপে নিত্যসদ্গুণশালী ও অনিন্দনীয় কোন নিত্য পুরুষের অনুসন্ধানে প্রবৃত্তা হইয়া গন্ধর্ব, সিদ্ধ, অসুর, যক্ষ, চারণ ও দেবতাদির মধ্যে সেরূপ কাহাকেও পাইলেন না (যেহেতু সকলের মধ্যেই যে কোন একটি দোষ রহিয়াছে)।২০

(তিনি বিচার করিয়া দেখিলেন) কাহারও তপস্যা আছে, কিন্তু তিনি ক্রোধ জয় করিতে পারেন নাই (যেমন—দুর্বাশাপ্রভৃতি)। কাহারও জ্ঞান আছে, পরন্তু সেই জ্ঞান আসক্তিশূন্য নহে (যেমন—বৃহস্পতি শুক্রাচার্যপ্রভৃতির)। কেহ মহত্বশালী, অথচ কামজয়ী নহেন (যেমন—ব্রহ্মা ও চন্দ্রপ্রভৃতি)। এইরূপ কেহ বা পরের আশ্রিত, অতএব তিনি কিরূপে ঈশ্বর হইতে পারেন (যেমন—ইন্দ্রাদি দেবগণ)।২১

কাহারও মধ্যে ধর্মানুষ্ঠান আছে, অথচ তিনি প্রাণিগণের প্রতি দয়ালু নহেন (যেমন—পরশুরাম প্রভৃতি)। কাহারও মধ্যে ত্যাগ আছে, অথচ তাহা মুক্তির কারণ নহে (যেমন—শিবিপ্রভৃতির)। কাহারও মধ্যে বীরত্ব আছে কিন্তু তাহা কালের প্রভাব হইতে মুক্ত অর্থাৎ চিরস্থায়ী নহে (যেমন—কার্তবীর্য্যপ্রভৃতির)। এইরূপ যিনি প্রাকৃত গুণের সংসর্গ হইতে মুক্ত, তিনিও সমাধিনিষ্ঠ বলিয়া আমার সহচর হইতে পারেন না (যেমন—সনকপ্রভৃতি)।২২

মার্কেণ্ডেয়প্রভৃতির দীর্ঘ আয়ু থাকিলেও ইন্দ্রিয় দমনশীলতাহেতু শীল ও মঙ্গল নাই। হিরণ্যকশিপু প্রভৃতির মধ্যে শীল এবং মঙ্গল থাকিলেও বিষ্ণুবিদ্বেষ-হেতু আয়ুর স্থিরতা নাই। আবার শঙ্করপ্রভৃতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং বিমৃশ্যাব্যভিচারিসদ্‌গুণৈ-
র্বরং নিজৈকাশ্রয়তয়াঽগুণাশ্রয়ম্ ।
বব্রে বরং সর্ব্বগুণৈরপেক্ষিতং
রমা মুকুন্দং নিরপেক্ষমীপ্সিতম্ ॥২৪

তস্যাংসদেশ উশতীং নবকুঞ্জমালাং
মাদ্যন্মধুব্রতবরূথগিরোপঘুষ্টাম্ ।
তস্থৌ নিধায় নিকটে তদুরঃ স্বধাম
সব্রীড়হাসবিকসন্নয়নেন যাতা ॥২৫

তস্যাঃ শ্রিয়স্ত্রিজগতো জনকো জনন্যা
বক্ষোনিবাসমকরোৎ পরমং বিভূতেঃ ।
শ্রীঃ স্বাঃ প্রজাঃ সকরুণেন নিরীক্ষণেন
যত্র স্থিতৈধয়ত সাধিপতীংস্ত্রিলোকান্ ॥২৬

পরন্তু তস্য আয়ুষঃ স্থৈর্য্যং বেদং জ্ঞাতুং নিশ্চেতুং যোগ্যং ন ভবতি। ভগবদ্‌বিদ্বেষিত্বাৎ কস্মাদপি মৃত্যুসম্ভবাৎ। যত্র কুত্র চ (শ্রীমহাদেবে শ্রীমার্কণ্ডেয়াদিবৎ শীলং মঙ্গলম্ আয়ুর্নিশ্চয়শ্চ ইতি) উভয়ম্ অপি অস্তি, পরন্তু সঃ অপি অমঙ্গলঃ শ্মশান ধাসাদ্যমঙ্গল-চেষ্টিতঃ এব। অতঃ কশ্চিৎ সুমঙ্গলঃ সর্ব্বদোষ-রহিতঃ সর্ব্ব শুভগুণপূর্ণঃ অস্তি, পরন্তু সঃ মাং ন কাঙ্ক্ষতে (পূর্ণানন্দত্বেন আত্মারামত্বাৎ) ॥২৩

এবং বিমৃশ্য সর্ব্বত্র গুণদোষান্ বিচার্য্য রমা লক্ষ্মীঃ নিরপেক্ষং স্বাপেক্ষারহিতম্ অপি অব্যভিচারিভিঃ নিত্যৈঃ সদ্ভিঃ অপ্রাকৃতত্বেন দিব্যৈঃ ধর্মজ্ঞানাদিভিঃ সদ্‌গুণৈঃ নিজৈকা-শ্রয়তয়া স্বরূপভূত-পরমানন্দানুভবেন অগুণাশ্রয়ং বরং সর্ব্বোত্তমং সর্ব্বৈঃ গুণৈঃ অণিমাদিভিঃ অপেক্ষিতম্ অণিমাদিসিদ্ধ্যধিষ্ঠাতারং মুকুন্দং মুক্তিদাতারং বিষ্ণুম্ এব বরং বব্রে ॥২৪

তস্য ভগবতঃ বিষ্ণোঃ অংসদেশে স্কন্ধে উশতীং কমনীয়াং মাদ্যন্তে যে মধুব্রতাঃ তেষাং বরূথস্য সমূহস্য গিরা শব্দেন উপঘুষ্টাং নিনাদিতাং নবকঞ্জমালাং নিধায় সব্রীড়হাসেন বিকসন্নয়নং তেন তস্য উরঃ বক্ষঃ স্বধাম যাতা (ইদং মম স্থানং ভবতু ইতি প্রতীক্ষমাণা সতী) তস্য নিকটে তস্থৌ ॥২৫

ত্রিজগতঃ জনকঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ জগতঃ জনন্যাঃ তস্যাঃ বিভূতেঃ শ্রিয়ঃ লক্ষ্ম্যাঃ পরমম্ উৎকৃষ্টং স্ববক্ষঃ এব নিবাসম্ অকোরৎ। যত্র ভগবদ্‌বক্ষসি স্থিতা শ্রীঃ সকরুণেন নিরীক্ষণেন স্বাঃ স্বকীয়াঃ সাধিপতীন্ ত্রিলোকান্ প্রজাঃ ঐশ্বর্য্যে সমবর্দ্ধয়ৎ ॥২৬

কাহারও মধ্যে শীল মঙ্গল এবং আয়ুর স্থিরতা থাকিলেও স্বয়ং শ্মশানবাসপ্রভৃতি অমঙ্গল আচরণ-যুক্ত। পরন্তু এরূপ এক পুরুষ আছেন (অর্থাৎ শ্রীমুকুন্দ), যিনি স্বভাবতঃ সুমঙ্গল এবং সর্বদোষ হইতে বিমুক্ত, অথচ আত্মারাম বলিয়া আমার আকাঙ্ক্ষা করেন না ।২৩

লক্ষ্মীদেবী এইরূপ বিচার করিয়া অবশেষে ধর্মজ্ঞান প্রভৃতি একনিষ্ঠ স্থায়ী গুণসমূহের সমাবেশ-হেতু নিজের একমাত্র আশ্রয় ও সর্বোত্তমরূপে গুণনীয়, প্রাকৃত গুণাতীত শ্রীহরিকেই নিজের পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন। যদিও শ্রীহরি আত্মারাম বলিয়া কাহারও অপেক্ষা করেন না, তথাপি অণিমাদি সিদ্ধি-সমূহ তাঁহাকে বরণ করায় তিনি লক্ষ্মীদেবীরও ঈপ্সিত হইয়াছিলেন (অর্থাৎ ইনি নিরপেক্ষ হইয়াও যেহেতু আশ্রিত অণিমাদি সিদ্ধিসমূহকে উপেক্ষা করেন না, অতএব আমাকেও উপেক্ষা করিবেন না—এইরূপ বিচার করিয়াই লক্ষ্মী তাঁহাকে বরণ করিয়াছিলেন) ।২৪

অনন্তর তিনি মত্ত ভ্রমরগণের গুঞ্জনরবে মুখরিত নূতন পদ্মপুষ্পের মনোরম মাল্যটি শ্রীহরির স্কন্ধদেশে সমর্পণপূর্বক নিজের আশ্রয়স্বরূপ তদীয় বক্ষঃস্থল লাভের প্রতীক্ষায় সলজ্জ হাস্যযুক্ত উৎফুল্ল নয়নে মৌনভাবে নিকটে অবস্থান করিতে লাগিলেন ।২৫

অনন্তর ত্রিজগতের জনক শ্রীহরিও নিজ বক্ষঃস্থলকে পরমবৈভবশালিনী ত্রিলোকজননী লক্ষ্মীদেবীর সুস্থির আবাসরূপে প্রদান করিয়াছিলেন এবং লক্ষ্মীদেবীও তাহা আশ্রয় করিয়াই সকরুণ দৃষ্টিপাতদ্বারা নিজ প্রজা লোকপালগণ ও এই ত্রিলোকের সম্পদ্ বৃদ্ধি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং বাদিত্রাণাং পৃথুঃ স্বনঃ।
দেবানুগাণাং সস্ত্রীণাং নৃত্যতাং গায়তামভূৎ ॥২৭
ব্রহ্ম-রুদ্রাঙ্গিরোমুখ্যাঃ সর্ব্বে বিশ্বসৃজো বিভুম্।
ঈড়িরেঽবিতথৈর্ম্মন্ত্রৈস্তল্লিঙ্গৈঃ পুষ্পবর্ষিণঃ ॥২৮
শ্রিয়াবলোকিতা দেবাঃ সপ্রজাপতয়ঃ প্রজাঃ।
শীলাদিগুণসম্পন্না লেভিরে নির্বৃতিং পরাম্ ॥২৯
নিঃসত্ত্বা লোলুপা রাজন্ নিরুদ্যোগা গতত্রপাঃ।
যদা চোপেক্ষিতা লক্ষ্ম্যা বভূবুর্দৈত্য-দানবাঃ ॥৩০

অথাসীদ্ বারুণী দেবী কন্যা কমললোচনা।
অসুরা জগৃহুস্তাং বৈ হরেরনুমতেন তে ॥৩১
অথোদধের্ম্মথ্যমানাৎ কাশ্যপৈরমৃতার্থিভিঃ।
উদতিষ্ঠন্মহারাজ পুরুষঃ পরমাদ্ভুতঃ ॥৩২
দীর্ঘপীবরদোর্দণ্ডঃ কম্বুগ্রীবোঽরুণেক্ষণঃ।
শ্যামলস্তরুণঃ স্রগ্বী সর্ব্বাভরণভূষিতঃ ॥৩৩
পীতবাসা মহোরস্কঃ সুমৃষ্টমণিকুণ্ডলঃ।
স্নিগ্ধকুঞ্চিতকেশান্তঃ সুভগঃ সিংহবিক্রমঃ ॥৩৪

সস্ত্রীণাং দেবানুগানাং গন্ধর্ব্বাদীনাং নৃত্যতাং গায়তাং চ সতাং বাদিত্রাণাং শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং পৃথক্ পৃথক্ স্বনঃ শব্দঃ অভূৎ ॥২৭

পুষ্পবর্ষিণঃ ব্রহ্মরুদ্রাঙ্গিরোমুখ্যাঃ সর্ব্বে বিশ্বসৃজঃ প্রজাপতয়ঃ তল্লিঙ্গৈঃ বিষ্ণুপ্রতিপাদকৈঃ অবিতথৈঃ যথার্থৈঃ মন্ত্রৈঃ বিভুং ভগবন্তম্ ঈড়িরে তুষ্টুবুঃ ॥২৮

শ্রিয়াবলোকিতাঃ দেবাঃ সপ্রজাপতয়ঃ প্রজাঃ চ শীলাদি-গুণসম্পন্নাঃ সন্তঃ পরাং নিবৃতিং পরমানন্দং লেভিরে ॥২৯

হে রাজন্! যদা চ লক্ষ্ম্যা উপেক্ষিতাঃ নাবলোকিতাঃ, তদা দৈত্যদানবাঃ নিঃসত্ত্বাঃ ধৈর্য্যরহিতাঃ, লোলুপাঃ বিষয়াসক্তাঃ, নিরুদ্যোগাঃ ব্যাপার-সামর্থ্যরহিতাঃ, গতত্রপাঃ লজ্জারহিতাঃ বভূবুঃ ॥৩০

অথ অনন্তরং বারুণী (বরুণদৈবত্যং যদন্নং তন্ময়ী যা সুরা তদভিমানিনী দেবতা) কমললোচনা দেবী কন্যা কন্যাবস্থা-পন্না আসীৎ; হরেঃ অনুমতেন তে পূর্বোক্তাঃ অসুরাঃ তাং জগৃহুঃ ॥৩১

অথ অনন্তরম্ অমৃতার্থিভিঃ কাশ্যপৈঃ দেবাসুরৈঃ মথ্য-মানাৎ উদধেঃ সকাশাৎ পরমাদ্ভুতঃ অত্যলৌকিকস্বরূপঃ পুরুষঃ উদতিষ্ঠৎ বিনির্গতঃ ॥৩২

দীর্ঘৌ পীবরৌ দোর্দণ্ডৌ ভুজৌ যস্য সঃ, কম্বুঃ শঙ্খঃ তন্নাভিবৎ ত্রিরেখাপন্না গ্রীবা যস্য সঃ, অরুণে ঈক্ষণে যস্য সঃ, শ্যামলঃ মেঘবর্ণঃ, তরুণঃ যুবা, স্রগ্বী পুষ্পমালাধরঃ, সর্ব্বৈঃ আভরণৈঃ ভূষিতঃ, পীতং বাসঃ বস্ত্রং যস্য সঃ, মহোরস্কঃ

করিতে লাগিলেন।২৬

এ সময়ে দেবতাগণের অনুগত সকলে রমণীগণের সহিত নৃত্যসহ সঙ্গীত আরম্ভ করিলে তাহাদের শঙ্খ, ভেরী ও মৃদঙ্গপ্রভৃতি বাদ্যযন্ত্রের তুমুল ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।২৭

ব্রহ্মা, রুদ্র ও অঙ্গিরাপ্রভৃতি বিশ্বস্রষ্টা পুরুষগণ তৎকালে পুষ্পবর্ষণ করিতে করিতে বিষ্ণুর মহিমা-প্রতিপাদক যথার্থ মন্ত্রসমূহদ্বারা ভগবানের স্তুতি করিতে লাগিলেন।২৮

অনন্তর লক্ষ্মীদেবীর কৃপাদৃষ্টি লাভ করিয়া দেবতা ও প্রজাপতিগণের সহিত সকল প্রজা শীলপ্রভৃতি সদ্গুণসম্পন্ন হইয়া পরম সুখভাগী হইয়াছিলেন।২৯

হে মহারাজ! এ সময়ে দৈত্য ও দানবগণ লক্ষ্মীদেবীকর্তৃক উপেক্ষিত হওয়ায় সত্ত্বহীন (সত্ত্বগুন-হীন অথবা বীর্য্যহীন), লোভপরবশ, উদ্যমশূন্য ও নির্লজ্জ হইয়াছিল।৩০

অনন্তর সমুদ্র হইতে বারুণী অর্থাৎ বরুণদেবের ভোগ্য অন্নময়ী সুরা কমলনয়না দেবকন্যারূপে আবির্ভূত হইলে শ্রীহরির অনুমতিক্রমে অসুরগণ তাহাকে গ্রহণ করিয়াছিল।৩১

হে মহারাজ! অনন্তর অমৃতলাভাকাঙ্ক্ষী দেবতা-গণ সমুদ্র মন্থন করিতে থাকিলে তথা হইতে পরম অদ্ভুত এক পুরুষ আবির্ভূত হইলেন। তাঁহার বাহুযুগল দীর্ঘ ও স্থূল, গ্রীবা শঙ্খের নাভির ন্যায় রেখাত্রয়যুক্ত, নয়নযুগল অরুণবর্ণ, দেহকান্তি শ্যামল, তিনি বয়সে যুবা এবং মাল্য ও সর্বপ্রকার অলঙ্কারে বিভূষিত ছিলেন। তাঁহার পরিধানের বসন পীতবর্ণ, বক্ষঃস্থল বিশাল, কর্ণদ্বয়ে সুমার্জিত মণিময় কুণ্ডলযুগল

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অমৃতাপূর্ণকলশং বিভ্রদ্‌বলয়ভূষিতঃ।
স বৈ ভগবতঃ সাক্ষাদ্ বিষ্ণোরংশাংশসম্ভবঃ ॥৩৫
ধন্বন্তরিরিতি খ্যাত আয়ুর্ব্বেদদৃগিজ্যভাক্।
তমালোক্যাসুরাঃ সর্ব্বে কলসং চামৃতাভৃতম্ ॥৩৬
লিপ্সন্তঃ সর্ব্ববস্তূনি কলসং তরসাহরন্।
নীয়মানেঽসুরৈস্তস্মিন্ কলসেঽমৃতভাজনে ॥৩৭

বিষণ্ণমনসো দেবা হরিং শরণমাযযুঃ।
ইতি তদ্দৈন্যমালোক্য ভগবান্ ভৃত্যকামকৃৎ।
মা খিদ্যত মিথোঽর্থং বঃ সাধয়িষ্যে স্বমায়য়া ॥৩৮
মিথঃ কলিরভূৎ তেষাং তদর্থে তর্ষচেতসাম্।
অহং পূর্ব্বমহং পূর্ব্বং ন ত্বং ন ত্বমিতি প্রভো ॥৩৯
দেবাঃ স্বভাগমর্হন্তি যে তুল্যায়াসহেতবঃ।
সত্রযাগ ইবৈতস্মিন্নেষ ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৪০

দীর্ঘবক্ষঃ, সুমৃষ্টে মণিময়ে কুণ্ডলে যস্য সঃ। স্নিগ্ধঃ কুঞ্চিতঃ চ কেশানাম্ অন্তঃ যস্য সঃ, সুভগঃ সুন্দরঃ, সিংহবিক্রমঃ, অমৃতেন আপূর্ণং কলসং বিভ্রৎ বলয়াভ্যাং ভূষিতঃ সঃ বৈ সাক্ষাৎ ভগবতঃ বিষ্ণোঃ অংশাংশেন সম্ভবঃ প্রাদুর্ভাবঃ যস্য সঃ ধন্বন্তরিঃ ইতি খ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ আয়ুর্বেদদৃক্ বৈদ্যশাস্ত্রপ্রবর্ত্তকঃ ইজ্যভাক্ যজ্ঞভাগভোক্তা। তং পুরুষং তথা অমৃতেন আভৃতং পরিপূর্ণং কলসম্ আলোক্য সর্ব্বে অসুরাঃ সর্বাণি বস্তূনি ধেন্বাদীনি লিপ্সন্তঃ এব তরসা বেগেন কলসম্ অহরন্। তস্মিন্ অমৃতভাজনে কলসে অসুরৈঃ নীয়মানে সতি বিষণ্ণং মনো যেষাং তে দেবাঃ হরিং ভগবন্তং শরণম্ আযযুঃ॥

ইতি এবং তেষাং দেবানাং দৈন্যম্ আলোক্য ভৃত্যকামকৃৎ ভগবান্ "মা খিদ্যত খেদং মা কুরুত! স্বমায়য়া মোহিনীরূপ-ধারণেন মিথঃ পরস্পরং কলহোৎপাদনেন বঃ যুষ্মাকম্ অর্থং কার্য্যম্ অহং সাধয়িষ্যে সাধয়িষ্যামি" ইতি উবাচ ॥৩৩-৩৮

হে প্রভো! তদর্থে অমৃতার্থে তর্ষচেতসাং তৃষ্ণাব্যাকুল-চিত্তানাং তেষাং দৈত্যানাং মিথঃ পরস্পরং অহং পূর্ব্বম্ অহং পূর্ব্বং পাস্যামি, ন ত্বম্ ইতি বদতাং কলিঃ কলহঃ অভূৎ ॥৩৯

অহো! সত্রযোগে যথা সর্ব্বেষাং সমফলং ভবতি তথা এতস্মিন্ অমৃতে তুল্যায়াসহেতবঃ (তুল্যেন আয়াসেন হেতবঃ অমৃতসাধকাঃ) যে দেবাঃ তে অপি স্বভাগম্ অর্হন্তি। এষ ভাগদানলক্ষণঃ ধর্ম্মঃ সনাতনঃ চিরন্তনঃ এব ॥৪০

এবং কেশের প্রান্তভাগ স্নিগ্ধ, কুঞ্চিত ও শোভাবর্ধক ছিল। বলয়বিভূষিত ও সুধাপূর্ণ কলসধারী সেই সিংহবিক্রম পুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুর অংশের অংশ হইতে উদ্ভূত হইয়া ধন্বন্তরি নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন। ইনি আয়ুর্বেদশাস্ত্রে বিশারদ এবং যজ্ঞসমূহের অংশভাগী। তৎকালে অসুরগণ তাঁহাকে এবং তাঁহার হস্তস্থিত সুধাপূর্ণ কলসটি দর্শন করিয়া অমৃতের সমস্ত ভাগ অধিকারের লোভে সত্বর ঐ কলসটি হরণ করিয়াছিল। অসুরগণ অমৃতপূর্ণ কলসটি লইয়া গেলে দেবতাগণ বিষণ্ণচিত্ত হইয়া শ্রীহরির শরণাপন্ন হইয়াছিলেন। ভৃত্যবাঞ্ছাপূরণকারী ভগবান্ শ্রীহরি তাঁহাদের এই দৈন্যদশা লক্ষ্য করিয়া বলিলেন —হে দেবগণ! তোমরা খেদ করিও না, আমি নিজ মায়াদ্বারা ইহাদের পরস্পরের কলহ উৎপাদন করিয়া তোমাদের অভীষ্ট সাধন করিব।৩২-৩৮

হে মহারাজ! অনন্তর অমৃতের জন্য যে তৃষ্ণার্তচিত্ত অসুরগণের মধ্যে পরস্পর বিবাদ উপস্থিত হইল। তখন তাহারা আমি পূর্বে পান করিব, আমি পূর্বে পান করিব—তুমি পান করিবে না, তুমি পান করিবে না—এরূপ বলিতেছিল।৩৯

দৈত্যগণের মধ্যে যাহারা দুর্বল, তাহারা বলপূর্বক গ্রহণে অসমর্থ হইলেও যাহারা সুধার কলস অধিকার করিয়াছে, সেই বলবান্ অসুরগণকে মাৎসর্য্যবশতঃ বারবার নিষেধ করিয়া এরূপ বলিয়াছিল যে—এই সমুদ্রমন্থন-কার্যে দেবতাগণও সমান পরিশ্রম ও অর্থাদি ব্যয় করিয়াছেন বলিয়া, সত্রযাগে যেরূপ সকলেই সমভাবে ফলভাগী হয়, সেরূপ এস্থলেও তাহাদের নিজ অংশের অধিকার রহিয়াছে, ইহা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি স্বান্ প্রত্যষেধন্ বৈ দৈতেয়া জাতমৎসরাঃ।
দুর্ব্বলাঃ প্রবলান্ রাজন্ গৃহীতকলসান্ মুহুঃ ॥৪১

এতস্মিন্নন্তরে বিষ্ণুঃ সর্ব্বোপায়বিদীশ্বরঃ।
যোষিদ্রূপমনির্দ্দেশ্যং দধার পরমাদ্ভুতম্ ॥৪২

প্রেক্ষণীয়োৎপলশ্যামং সর্ব্বাবয়বসুন্দরম্।
সমানকর্ণাভরণং সুকপোলোন্নসাননম্ ॥৪৩

নবযৌবননির্ব্বৃত্তস্তনভারকৃশোদরম্।
মুখামোদানুরক্তালি-ঝঙ্কারোদ্বিগ্নলোচনম্ ॥৪৪

বিভ্রৎ স্বকেশভারেণ মালামুৎফুল্লমল্লিকাম্।
সুগ্রীবকণ্ঠাভরণং সুভুজাঙ্গদভূষিতম্ ॥৪৫

বিরজাম্বরসংবীতনিতম্বদ্বীপশোভয়া।
কাঞ্চ্যা প্রবিলসদ্ বল্গু চলচ্চরণনূপুরম্ ॥৪৬

হে রাজন্! এবং জাতঃ মৎসরঃ উৎকর্ষাসহনস্বরূপঃ যেষাং তে দুর্ব্বলাঃ দৈতেয়াঃ গৃহীতকলসান্ প্রবলান্ স্বান্ দৈত্যান্ বৈ নিশ্চয়েন এবং মুহুঃ প্রত্যষেধন্ ॥৪১

এতস্মিন্ অন্তরে সর্ব্বোপায়বিদ্ ঈশ্বরঃ বিষ্ণুঃ অনির্দ্দেশ্যং বর্ণয়িতুম্ অশক্যং, পরমাদ্ভুতং যোষিদ্রূপং পরমসুন্দর-কামিনী-বিগ্রহং দধার ॥৪২

তচ্চ রূপং প্রেক্ষণীয়ম্ উৎপলমিব শ্যামং, সর্ব্বেষু অবয়বেষু সুন্দরং, সমানয়োঃ কর্ণয়োঃ আভরণে যস্মিন্ তৎ সুকপোলং চ উৎকৃষ্টং নাসিকম্ আননং চ যস্মিন্ তৎ ॥৪৩

নব-যৌবনেন হেতুনা নিঃশেষেণ বৃত্তৌ বর্ত্তুলৌ যৌ স্তনৌ তয়োঃ ভারেণ কৃশম্ উদরং যস্মিন্ তৎ, মুখস্য আমোদে সুগন্ধে অনুরক্তাঃ যে অলয়ঃ ভ্রমরাঃ তেষাং ঝঙ্কারশব্দেন উদ্বিগ্নে ভীতলোচনে যস্য তৎ ॥৪৪

উৎফুল্লাঃ মল্লিকাঃ যস্যাং তাং মালাং স্বকেশভারেণ বিভ্রৎ, শোভনা গ্রীবা যেন তৎ কণ্ঠাভরণং যস্মিন্ তৎ, সুভুজয়োঃ অঙ্গদাভ্যাং ভূষিতম্ ॥৪৫

বিরজাম্বরেণ সংবীতঃ নিতম্বঃ এব দ্বীপঃ তত্র শোভা যস্যাঃ তয়া কাঞ্চ্যা প্রকর্ষেণ বিলসৎ বল্গু যথা ভবতি এবং চলতোঃ চরণয়োঃ নূপুরে যস্মিন্ তৎ ॥৪৬

সনাতন ধর্ম।৪০-৪১

হে মহারাজ! এই অবসরে সকল উপায়াভিজ্ঞ ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি এক অত্যাশ্চর্য অবর্ণনীয় স্ত্রীরূপ ধারণ করিলেন।৪২

উক্ত স্ত্রীরূপ নয়নাভিরাম উৎপলের ন্যায় শ্যামবর্ণ, উঁহার সকল অবয়ব সুন্দর, কর্ণযুগল সমান ও অলঙ্কারশোভিত, গণ্ডযুগল সুগঠিত, নাসাভাগ উন্নত, উদর নবযৌবনের উন্মেষে পরিপুষ্ট, স্তনযুগলের ভারহেতু অতিকৃশ, নয়নযুগল মুখসৌরভদ্বারা আকৃষ্ট ভ্রমরগণের ঝঙ্কারহেতু উদ্বিগ্ন। এইরূপ তিনি মনোরম কেশ-রাশির মধ্যে প্রস্ফুটিত মল্লিকাপুষ্পের মালা ধারণ করিয়াছিলেন। তাঁহার সুন্দর গ্রীবাদেশে কণ্ঠাভরণ এবং সুরম্য ভুজযুগলে কেয়ূরের শোভা প্রকাশ পাইতেছিল। তৎকালে তিনি সুনির্মল বস্ত্রাবৃত নিতম্বরূপ দ্বীপমধ্যে সুশোভিত চন্দ্রহারদ্বারা মনোরম বিলাস ধারণ করিয়াছিলেন। এ অবস্থায় তাঁহার চঞ্চল চরণযুগলে নূপুর দুইটি সুন্দরভাবে বিরাজ করিতেছিল এবং তিনি সলজ্জ হাস্যসহকারে বিক্ষিপ্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সব্রীড়-স্মিত-বিক্ষিপ্তভ্রূ-বিলাসাবলোকনৈঃ।
দৈত্যযূথপচেতঃসু কামমুদ্দীপয়ন্মুহুঃ ॥৪৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ॥৮

সব্রীড়েন স্মিতেন সহ বিক্ষিপ্তা কম্পিতা ভ্রূঃ তস্ত বিলাসেন সহ যানি অবলোকনানি তৈঃ দৈত্যযূথপানাং চেতঃসুঃ কামম্ উদ্দীপয়ৎ ॥৪৭

ইতি অষ্টমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

ভ্রূবিলাসযুক্ত দৃষ্টিপাতদ্বারা প্রধান প্রধান দৈত্যগণের চিত্তে নিরন্তর কামভাব উদ্দীপিত করিতে-ছিলেন ।৪৩-৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ

[দেবতানাং সুধাপানম্, দৈত্যানাং বঞ্চনম্, রাহোঃ শিরশ্ছেদশ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ।
তেঽন্যোন্যতোঽসুরাঃ পাত্রং হরন্তস্ত্যক্তসৌহৃদাঃ।
ক্ষিপন্তো দস্যুধর্ম্মাণ আয়ান্তীং দদৃশুঃ স্ত্রিয়ম্ ॥১

অহো রূপমহো ধাম অহো অস্যা নবং বয়ঃ।
ইতি তে তামভিদ্রুত্য প্রপচ্ছুর্জাতহৃচ্ছয়াঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ চ তে অসুরাঃ অমৃতার্থং ত্যক্ত-সৌহৃদাঃ ত্যক্তস্নেহাঃ, অতএব অন্যোঽন্যতঃ ক্ষিপন্তঃ দুর্ব্বচনৈঃ তিরস্কুর্ব্বন্তঃ দস্যুধর্ম্মাণঃ, অতঃ অন্যোঽন্যতঃ সুধাপাত্রং হরন্তঃ সন্তঃ স্ত্রিয়ং মোহিনীরূপং ভগবন্তং দদৃশুঃ ॥১

অন্বয়ঃ

(তদ্দর্শনাৎ) জাতঃ হৃচ্ছয়ঃ কামঃ যেষাং তে অসুরাঃ অহো অস্যাঃ রূপং সৌন্দর্য্যম্, অহো অস্যাঃ ধাম দ্যুতিঃ, অহো অস্যাঃ নবং বয়ঃ ইতি বদন্তঃ তাম্ অভিদ্রুত্য প্রপপ্রচ্ছুঃ ॥২

নবম অধ্যায়।

[দেবগণের সুধাপান, দৈত্যদিগের বঞ্চনা এবং রাহুর শিরশ্ছেদ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তৎকালে পরস্পর সৌহার্দপরিত্যাগী ও দস্যুধর্মী সেই অসুরগণ একে অন্যের নিকট হইতে সুধাভাণ্ড হরণ এবং পরস্পরে নিন্দাবাক্য উচ্চারণ করিতে করিতে নিজেদের অভিমুখে সেই স্ত্রীমূর্তিকে আসিতে দেখিল।১

অনন্তর সেই অসুরগণ কামপীড়িত হইয়া—'অহো! ইহার কি সুন্দর রূপ, কি অদ্ভুত কান্তি, কি মনোরম নব-যৌবন' এই বলিয়া তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়া (তাঁহাকে) এরূপ জিজ্ঞাসা করিতে লাগিল।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কা ত্বং কঞ্জপলাশাক্ষি কুতো বা কিং চিকীর্ষসি।
কস্যাসি বদ বামোরু মথ্নন্তীব মনাংসি নঃ ॥৩

ন বয়ং ত্বমরৈর্দৈত্যৈঃ সিদ্ধ-গন্ধর্ব্ব-চারণৈঃ।
নাস্পৃষ্টপূর্ব্বাং জানীমো লোকেশৈশ্চ
কুতো নৃভিঃ ॥৪

নূনং ত্বং বিধিনা সুভ্রু প্রেষিতাসি শরীরিণাম্।
সর্ব্বেন্দ্রিয়মনঃপ্রীতিং বিধাতুং সঘৃণেন কিম্ ॥৫

সা ত্বং নঃ স্পর্দ্ধমানানামেকবস্তুনি ভামিনি।
জ্ঞাতীনাং বদ্ধবৈরাণাং শং বিধৎস্ব সুমধ্যমে ॥৬

বয়ং কশ্যপদায়াদা ভ্রাতরঃ কৃতপৌরুষাঃ।
বিভজস্ব যথান্যায়ং নৈব ভেদো যথা ভবেৎ ॥৭

ইত্যুপামন্ত্রিতো দৈত্যৈর্মায়াযোষিদ্বপুর্হরিঃ।
প্রহস্য রুচিরাপাঙ্গৈর্নিরীক্ষন্নিদমব্রবীৎ ॥৮

কঞ্জপলাশবৎ কমল-পত্রবৎ অক্ষিণী যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে হে কঞ্জপলাশাক্ষি! ত্বং কা? কুতঃ স্থানাৎ আগতা? কিং কর্ত্তুং বা ইচ্ছসি? হে বামোরু! (বামৌ মনোহরৌ উরূ যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে) নঃ অস্মাকং মনাংসি মথ্নন্তীব ক্ষোভয়ন্তীব ত্বং কস্য কন্যা অসি? ত্বং তৎ সর্ব্বং বদ কথয় ॥৩

ত্বা ত্বাং কুতঃ নৃভিঃ অমরৈঃ দৈত্যৈঃ সিদ্ধগন্ধর্ব্বচারণৈঃ লোকেশৈঃ চ অস্পৃষ্টপূর্ব্বাং বয়ং ন জানীমঃ ইতি ন; অপি তু জানীমঃ এব। অতঃ ত্বয়ি কামদৃষ্টিঃ ন যুক্তা ইতি ॥৪

হে সুভ্রু (শোভনে ভ্রুবৌ যস্যাঃ তৎ সম্বোধনে)! শরীরিণাং সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং মনসঃ চ প্রীতিং বিধাতুং সঘৃণেন পরমদয়ালুনা পরমেশ্বরেণ বিধিনা কিং প্রেষিতা অসি? নূনম্ এবম্ এব। অন্যথা তব দর্শনং দুর্লভম্ এব ॥৫

হে ভামিনি! হে সুমধ্যমে! নঃ অস্মাকম্ একবস্তুনি অমৃতার্থে স্পর্দ্ধমানানাং বিবদমানানাং বদ্ধবৈরাণাং জ্ঞাতীনাং সা ঈশ্বরপ্রেরিতা ত্বং শং সুখং বিধৎস্ব ॥৬

বয়ং কশ্যপস্য দায়াদাঃ অপত্যানি, অতঃ পরস্পরং ভ্রাতরঃ কৃতপৌরুষাঃ অমৃতার্থং কৃততুল্যপ্রযত্নাঃ। অতঃ অস্মাকং ভেদঃ বিগ্রহঃ যথা ন ভবেৎ, তথা যথান্যায়ং যথাযোগ্যম্ অমৃতং ত্বম্ অস্মভ্যং বিভজস্ব বিভাগেন দেহি ॥৭

মায়য়া স্বেচ্ছয়া যোষিদ্বপুঃ হরিঃ দৈত্যৈঃ ইতি এবম্ উপামন্ত্রিতঃ সম্প্রার্থিতঃ সন্ প্রহস্য রুচিরাপাঙ্গৈঃ তান্ নিরীক্ষন্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অব্রবীৎ ॥৮

হে পদ্মপলাশলোচনে! তুমি কে? কোথা হইতে আসিয়াছ? তুমি কি করিতে ইচ্ছা কর? তুমি কাহারই বা কন্যা? এই সকল বল। হে সুন্দরি! তুমি আমাদের চিত্তকে যেন সর্বত্র আলোড়িত করিতেছ।৩

হে সুন্দরি! আমরা জানি যে—দেবতা, দৈত্য, সিদ্ধ, গন্ধর্ব ও চারণগণ এমন কি লোকপালগণও কেহই পূর্বে তোমাকে স্পর্শ করেন নাই, অতএব মনুষ্যগণের স্পর্শের সম্ভাবনা কোথায়?৪

হে সুন্দরি! করুণাময় বিধাতা প্রাণিগণের সকল ইন্দ্রিয় ও চিত্তের প্রীতিবিধানের জন্যই কি তোমাকে প্রেরণ করিয়াছেন?৫

হে কৃশোদরি সুন্দরি! আমরা জ্ঞাতিগণ সকলে একই বস্তুর লাভের জন্য স্পর্ধাসহকারে পরস্পর বৈরভাব অবলম্বন করিয়াছি। তুমি আমাদের মঙ্গল কর।৬

আমরা সকলেই কশ্যপের পুত্র বলিয়া পরস্পর ভ্রাতা এবং সকলেই এই অমৃতলাভের জন্য বিক্রম প্রকাশ করিয়াছি। অতএব তুমি আমাদিগকে যথোচিতভাবে এই অমৃত ভাগ করিয়া দাও, যাহাতে আমাদের মধ্যে বিবাদ না হয়।৭

দৈত্যগণ মায়িক স্ত্রীমূর্তিধারী ভগবান্ শ্রীহরির নিকট এরূপ প্রার্থনা জানাইলে, তিনি হাস্য করিয়া তাহাদিগকে দর্শন বা মনোরম নয়নকোণদ্বারা তাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিতে করিতে এরূপ বলিয়াছিলেন।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

কথং কশ্যপদায়াদাঃ পুংশ্চল্যাং ময়ি সঙ্গতাঃ
বিশ্বাসং পণ্ডিতো জাতু কামিনীষু ন যাতি হি ॥৯

শালাবৃকাণাং স্ত্রীণাঞ্চ স্বৈরিণীনাং সুরদ্বিষঃ।
সখ্যান্যাহুরনিত্যানি নূত্নং নূত্নং বিচিন্বতাম্ ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি তে ক্ষ্বেলিতৈস্তস্যা আশ্বস্তমনসোঽসুরাঃ।
জহসুর্ভাবগম্ভীরং দদুশ্চামৃতভাজনম্ ।১১

ততো গৃহীত্বাঽমৃতভাজনং হরি-
র্বভাষ ঈষৎস্মিতশোভয়া গিরা।
যদ্যভ্যুপেত ক্ব চ সাধ্বসাধু বা
কৃতং ময়া বো বিভজে সুধামিমাম্ ॥১২

ইত্যভিব্যাহৃতং তস্যা আকর্ণ্যাসুরপুঙ্গবাঃ।
অপ্রমাণবিদস্তস্যাস্তৎ তথেত্যন্বমংসত ॥১৩

অথোপোষ্য কৃতস্নানা হুত্বা চ হবিষাঽনলম্।
নত্বা গো-বিপ্র-ভূতেভ্যঃ কৃতস্বস্ত্যয়না দ্বিজৈঃ ॥১৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে কশ্যপদায়দাঃ! ময়ি পুংশ্চল্যাং যূয়ং কথং সঙ্গতাঃ বিশ্বাসং গতাঃ? হি যস্মাৎ পণ্ডিতঃ কামিনীষু বিশ্বাসং জাতু কদাচিৎ অপি ন যাতি ॥৯

হে সুরদ্বিষঃ। শালাবৃকাণাং বানরাণাং তথা নূত্নং নূত্নং নূতনং নূতনং পুরুষং সুখং চ বিচিন্বতাম্ অন্বেষমাণানাং স্বৈরিণীনাং স্বেচ্ছাচারিণীনাং স্ত্রীণাং সখ্যানি অনিত্যানি পণ্ডিতাঃ আহুঃ ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং তস্যাঃ মোহিন্যাঃ ক্ষ্বেলিতৈঃ ছলবচনৈঃ আশ্বস্তং মনঃ যেষাং তে অসুরাঃ ভাবগম্ভীরং (ভাবেন গম্ভীরং) জহসুঃ; অমৃতভাজনং চ দদুঃ ॥১১

ততশ্চ অমৃতভাজনং গৃহীত্বা ঈষৎ স্মিতেন শোভা যস্যাঃ তয়া গিরা হরিঃ ইত্থং বভাষ, যথা ক্ব চ কস্মিন্ অপি অ... ময়া কৃতং সাধু অসাধু বা যদি অভ্যুপেত, তর্হি বঃ যুষ্ম... ইমাং সুধাং বিভজে যথোচিতং বিভাগং কৃত্বা দদামি ॥১২

তস্যাঃ মোহিন্যাঃ ইতি এবম্ অভিব্যাহৃতং বচনম্ আ... শ্রুত্বা অপ্রমাণবিদঃ তস্যাঃ প্রমাণম্ ইয়ত্তাম্ অজানন্তঃ ... অসুরপুঙ্গবাঃ তস্যাঃ তৎ বচনং তথা অস্মভ্যং বিভজ্য ... বা অন্যেভ্যঃ দেহি ইতি এবম্ অন্বমংসত অঙ্গীকৃতবন্তঃ ॥১৩

অথ মোহিনীকৃতসময়ানন্তরম্ উপোষ্য উপবাসাদিকং ... দ্বিজৈঃ কৃতস্বস্ত্যয়নাঃ কৃতস্নানাঃ তে হবিষা অনলং হুত্বা গো-বিপ্র-ভূতেভ্যঃ নত্বা ॥১৪

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে কশ্যপনন্দনগণ! আমি বেশ্যা, তোমরা কি হেতু আমার অনুসরণ করিতেছ? পণ্ডিত ব্যক্তি কখনও রমণীগণের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করেন না।৯

হে অসুরগণ! পণ্ডিতগণ বানর ও বেশ্যা রমণীগণের প্রণয়কে অনিত্য বলিয়া থাকেন, যেহেতু তাহারা প্রত্যহ নূতন নূতন প্রণয়ীর অন্বেষণ করে।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—অনন্তর অসুরগণ সেই মোহিনী রমণীর তাদৃশ পরিহাসবাক্যে চিত্তে আশ্বস্ত হইয়া ভাবগম্ভীর হাস্য প্রকাশপূর্বক তাঁহার হস্তে সুধাভাণ্ড অর্পণ করিয়াছিল।১১

তৎকালে শ্রীহরি সেই সুধাভাণ্ড হাতে লইয়া মৃদু হাস্যসহকারে বলিলেন—আমার কার্য সঙ্গত বা অসঙ্গত যাহাই হউক তোমরা যদি নির্বিচারে তাহা স্বীকার কর, তাহা হইলেই আমি তোমাদের মধ্যে এই সুধা ভাগ করিয়া দিতে পারি।১২

শ্রেষ্ঠ অসুরগণও সেই মোহিনীমূর্তির লীলা... ইয়ত্তা না জানায় তাঁহার পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ ‘তথাস্তু’ বলিয়া সম্মতি প্রকাশ করিয়াছিল।১৩

অনন্তর তাহারা সকলে উপবাসী থাকিয়া স্নান... হবিদ্বারা অগ্নিতে আহুতিপ্রদানপূর্বক গো, ব্রাহ্মণ ও ভূতগণের প্রতি প্রণতি জ্ঞাপন করিলে ব্রাহ্মণ... তাহাদের স্বস্ত্যয়ন কর্ম সম্পাদন করিলেন।১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যথোপজোষং বাসাংসি পরিধায়াহতানি তে।
কুশেষু প্রাবিশন্ সর্ব্বে প্রাগগ্রেষ্বভিভূষিতাঃ ॥১৫
প্রাঙ্মুখেষূপবিষ্টেষু সুরেষু দিতিজেষু চ।
ধূপামোদিতশালায়াং জুষ্টায়াং মাল্যদীপকৈঃ ॥১৬
তস্যাং নরেন্দ্র করভোরুরুশদ্দুকূল-
শ্রোণীতটালসগতির্মদবিহ্বলাক্ষী।
সা কূজতী কনকনূপুরশিঞ্জিতেন
কুম্ভস্তনী কলসপাণিরথাবিবেশ ॥১৭

তাং শ্রীসখীং কনককুণ্ডলচারুকর্ণ-
নাসাকপোলবদনাং পরদেবতাখ্যাম্।
সংবীক্ষ্য সম্মুমুহুরুৎস্মিতবীক্ষণেন
দেবাসুরা বিগলিতস্তনপট্টিকান্তাম্ ॥১৮
অসুরাণাং সুধাদানং সর্পাণামিব দুর্নয়ম্।
মত্বা জাতিনৃশংসানাং ন তাং ব্যভজদচ্যুতঃ ॥১৯
কল্পয়িত্বা পৃথক্পঙ্‌ক্তীরুভয়েষাং জগৎপতিঃ।
তাংশ্চোপবেশয়ামাস স্বেষু স্বেষু চ পঙ্‌ক্তিষু ॥২০

অভিভূষিতাঃ তে সর্ব্বে যথোপজোষং যথাপ্রীতি অহতানি নবীনানি বাসাংসি পরিধায় প্রাক্ পূর্ব্বম অগ্রং যেষাং তেষু কুশেষু সর্ব্বে প্রাবিশন্ ॥১৫

মাল্যদীপকৈঃ (মাল্যৈঃ দীপকৈঃ চ) জুষ্টায়াং ধূপৈঃ আমোদিতায়াং সুরভীকৃতায়াং শালায়াং গৃহে সুরেষু দিতিজেষু দৈত্যেষু চ প্রাঙ্মুখেষু উপবিষ্টেষু সৎসু ॥১৬

অথ হে নরেন্দ্র! করভসদৃশৌ সুবৃত্তৌ উরূঃ যস্যাঃ সা করভোরুঃ, উশং কমনীয়ং দুকূলং যস্মিন্ তেন শ্রোণীতটেন বিশালয়া শ্রোণ্যা অলসা মন্দা গতিঃ যস্যাঃ সা, তথা মদেন বিহ্বলে অক্ষিণী যস্যাঃ সা, কনকনূপুরশিঞ্জিতেন (কনক-নূপুরয়োঃ সিঞ্জিতেন শব্দেন) কূজতী, কুম্ভবৎ স্তনৌ যস্যাঃ সা কুম্ভস্তনী, কলসপাণিঃ (অমৃতকলসঃ পাণৌ যস্যাঃ সা) সা মোহিনী তস্যাং শালায়াম্ আবিবেশ ॥১৭

শ্রীসখীং সৌন্দর্য্যেণ লক্ষ্মীতুল্যাং পরদেবতাখ্যাং কনকময়ে কুণ্ডলে যস্যাঃ সা চাসৌ চারবঃ কর্ণাদয়ঃ যস্যাঃ তাং; বিগলিতঃ বিস্রস্তঃ স্তন-পট্টিকায়াঃ অন্তঃ যস্যাঃ তাং সংবীক্ষ্য তস্যাঃ উৎস্মিত-পূর্ব্বক-বীক্ষণেন দেবাসুরাঃ সংমুমুহুঃ ॥১৮

সর্পাণাং ক্ষীরদানমিব জাতিনৃশংসানাং স্বভাবতঃ ক্রূরাণাম্ অসুরাণাং সুধাদানং দুর্নয়ম্ অন্যায়ং মত্বা অচ্যুতঃ মোহিনী-রূপঃ তাং সুধাং তেভ্যঃ ন ব্যভজৎ ॥১৯

জগৎপতিঃ মোহিনীরূপঃ ভগবান্ উভয়েষাং দেবানাম্ অসুরাণাং চ পৃথক্ পঙ্‌ক্তীঃ কল্পয়িত্বা বিধায় তান্ অসুরান্ দেবান্ অপি তাসু পঙ্‌ক্তিষু স্বেষু তৎ স্বজাতীয়েষু উপবেশয়া-মাস ॥২০

ইহার পর সকলে নিজ নিজ রুচি অনুসারে নূতন বস্ত্র পরিধানপূর্বক যথাযথভাবে অলঙ্কৃত হইয়া পূর্বাগ্র কুশরাশির উপর উপবেশন করিয়াছিলেন।১৫

হে মহারাজ! তৎকালে দেবতা ও অসুরগণ মাল্য ও প্রদীপদ্বারা শোভিত এবং ধূপের সৌরভযুক্ত গৃহমধ্যে পূর্বমুখ হইয়া উপবেশন করিলে, সুগঠিত ঊরুযুগলশালিনী, মদমত্তনয়না সেই মোহিনীমূর্তি হস্তে সুধাকুম্ভ ধারণ করিয়া সুবর্ণরচিত নূপুরের শিঞ্জন ধ্বনি বিস্তার করিতে করিতে সেই গৃহমধ্যে প্রবেশ করিলেন। তাঁহার সুগোল স্তনযুগল কলসের ন্যায় শোভা পাইতেছিল এবং মনোরম পট্টবস্ত্র-শোভিত বিশাল নিতম্বের ভারে তাঁহার গতিবেগ মন্থর হইয়াছিল।১৬-১৭

তৎকালে তাঁহার স্তনাবরণবস্ত্রের প্রান্তভাগ স্খলিত হইয়া পড়িয়াছিল। এ অবস্থায় স্বর্ণময় কুণ্ডলযুগল, মনোহর কর্ণ, নাসিকা, গণ্ডযুগল ও বদন-মণ্ডলের শোভাসম্পন্না এবং লক্ষ্মীদেবীর সখীরূপা পরমদেবতানাম্নী সেই মোহিনীকে দর্শন করিয়া দেবতা ও অসুরগণ তাঁহার সহাস দৃষ্টিভঙ্গীতে অতিশয় মোহগ্রস্ত হইয়াছিলেন।১৮

অনন্তর শ্রীহরি নৃশংসজাতি অসুরগণকে সুধাদান করা, সর্পগণকে দুগ্ধদান করার ন্যায় নীতিবিরুদ্ধ—এইরূপ বিচার করিয়া তাহাদিগকে সুধার ভাগ দান করিলেন না।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দৈত্যান্ গৃহীতকলসো বঞ্চয়ন্নুপসঞ্চরৈঃ।
দূরস্থান্ পায়য়ামাস জরা-মৃত্যুহরাং সুধাম্ ॥২১
তে পালয়ন্তঃ সময়মসুরাঃ স্বকৃতং নৃপ।
তূষ্ণীমাসন্ কৃতস্নেহাঃ স্ত্রীবিবাদজুগুপ্সয়া ॥২২
তস্যাং কৃতাতিপ্রণয়াঃ প্রণয়াপায়কাতরাঃ।
বহুমানেন চাবদ্ধা নোচুঃ কিঞ্চন বিপ্রিয়ম্ ॥২৩

দেবলিঙ্গপ্রতিচ্ছন্নঃ স্বর্ভানুর্দেবসংসদি।
প্রবিষ্টঃ সোমমপিবচ্চন্দ্রার্কাভ্যাঞ্চ সূচিতঃ ॥২৪
চক্রেণ ক্ষুরধারেণ জহার পিবতঃ শিরঃ।
হরিস্তস্য কবন্ধস্তু সুধয়াঽপ্লাবিতোঽপতৎ ॥২৫
শিরস্ত্বমরতাং নীতমজো গ্রহমচীক্লৃপৎ।
যস্তু পর্ব্বণি চন্দ্রার্কাবভিধাবতি বৈরধীঃ ॥২৬

ততঃ চ গৃহীতঃ কলসঃ যেন সঃ ভগবান্ উপসঞ্চরৈঃ উপ সমীপে এব সঞ্চরৈঃ (ভ্রূভঙ্গি-নেত্রস্মিত-ব্রীড়া-মুখার্দ্ধাচ্ছাদন-নূপুরাদিভূষণ-বসন-সঞ্চালন-পূর্ব্বকৈঃ চরণসঞ্চলনৈঃ) কিঞ্চিন্মাত্র-দানেন সমীপস্থান্ অসুরান্ বঞ্চয়িত্বা দূরস্থান্ অপি দেবান্ জরামৃত্যুহরাং তাং সুধাং পায়য়ামাস ॥২১

হে নৃপ পরীক্ষিৎ! তে অসুরাঃ স্বকৃতং (সাধ্বসাধু বা যথেষ্টং বিভজস্ব ইতি) সময়ং নিয়মং পালয়ন্ত, তথা কৃতস্নেহাঃ (তস্যাং কৃতঃ স্নেহঃ যৈঃ তে) তথা স্ত্রীবিবাদজুগুপ্সয়া স্ত্রিয়া সহ বিবাদস্য জুগুপ্সয়া লজ্জয়া তে তূষ্ণীম্ আসন্ এব ॥২২

তস্যাং মোহিন্যাং কৃতঃ অতিপ্রণয়ঃ যৈঃ তে, অতঃ প্রণয়স্য অপায়েন ভঙ্গেন কাতরাঃ ভীতাঃ তথা বহুমানেন চ আবদ্ধাঃ তে কিঞ্চন বিপ্রিয়ং ন উচুঃ ॥২৩

দেবানাং লিঙ্গেন বেশেন প্রতিচ্ছন্নঃ আবৃতাসুরস্বরূপঃ স্বর্ভানুঃ রাহুঃ দেবানাং সংসদি পঙ্‌ক্তৌ প্রবিষ্টঃ সন্ সোমম্ অমৃতম্ অপিবৎ; কিন্তু চন্দ্রার্কাভ্যাম্ (অয়ম্ অসুরঃ ইতি ভগবতে) সূচিতঃ জ্ঞাপিতঃ ॥২৪

জ্ঞাত্বা চ হরিঃ ক্ষুরধারেণ চক্রেণ অমৃতং পিবতঃ তস্য রাহোঃ শিরঃ জহার; সুধয়া আপ্লাবিতঃ তস্য কবন্ধঃ শিরোরহিতদেহঃ তু অপতৎ ॥২৫

তস্য শিরঃ তু অমৃতসম্বন্ধেন অমরতাং নীতম্, অতঃ অজঃ ভগবান তৎ শিরঃ গ্রহম্ অচীক্লৃপৎ সূর্য্যাদিবৎ গ্রহত্বাধিকারে স্থাপিতবান্। যঃ গ্রহঃ তু বৈরধীঃ সন্ পর্ব্বণি লব্ধাবসরে চন্দ্রার্কৌ অভিধাবতি ॥২৬

এ সময়ে তিনি দেবতা ও অসুরগণের পৃথক্ পৃথক্ পঙ্‌ক্তি রচনা করিয়া তাহাদিগকে নিজ নিজ পঙ্‌ক্তিতে উপবেশন করাইয়াছিলেন।২০

মোহিনীমূর্তি ভগবান্ শ্রীহরি এ অবস্থায় সুধাভাণ্ড লইয়া সমাদর ও প্রিয়বাক্যালাপাদিদ্বারা দৈত্যগণকে অতিক্রম করিয়া দূরস্থিত দেবতাগণকে জরামৃত্যু-নাশক অমৃত পান করাইয়াছিলেন।২১

হে মহারাজ! তৎকালে সেই মোহিনীমূর্তি দৈত্যগণের প্রতি বাহিরে স্নেহ প্রকাশ করিতেছিলেন এইহেতু, বিশেষতঃ স্ত্রীলোকের সহিত বিবাদ করা নিন্দনীয় বলিয়া তাহারা পূর্বকৃত শপথ রক্ষা করিয়া মৌনভাবেই অবস্থান করিয়াছিল।২২

বস্তুতঃ দৈত্যগণ সেই মোহিনীমূর্তির প্রতি অতিশয় প্রণয়ী হওয়ায় প্রণয়ভঙ্গের আশঙ্কায় কাতর ছিল এবং মোহিনীমূর্তিও নানারূপ সমাদর প্রকাশ করিয়া তাহাদিগকে অনুরক্ত করায় তাহারা কোনরূপ অপ্রিয় কথা বলে নাই।২৩

তৎকালে অসুর রাহু দেবতার চিহ্নদ্বারা স্বরূপ গোপন করিয়া দেবতাগণের পঙ্‌ক্তিতে চন্দ্র ও সূর্যের মধ্যস্থলে প্রবেশপূর্বক অমৃত পান করিলে চন্দ্র ও সূর্য তাহার স্বরূপ প্রকাশ করেন।২৪

অনন্তর ভগবান্ শ্রীহরি অমৃতপানকারী রাহুর মস্তকটি নিজ তীক্ষ্ণধার চক্রদ্বারা ছেদন করিলে তাহার মুণ্ডহীন দেহটি সুধাসিক্ত না হইয়াই ভূতলে পতিত হইয়াছিল।২৫

পরন্তু সেই ছিন্ন মুণ্ডটি সুধাপানহেতু অমরত্ব প্রাপ্ত হইলে ভগবান্ ব্রহ্মা তাহাকে গ্রহ করিয়াছিলেন। সেই রাহুগ্রহ বৈরবুদ্ধিহেতু এখন পর্বকালে অর্থাৎ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পীতপ্রায়েঽমৃতে দেবৈর্ভগবান্ লোকভাবনঃ।
পশ্যতামসুরেন্দ্রাণাং স্বং রূপং জগৃহে হরিঃ ॥২৭

এবং সুরাসুরগণাঃ সমদেশকাল-
হেত্বর্থকর্ম্মমতয়োঽপি ফলে বিকল্পাঃ।
তত্রামৃতং সুরগণাঃ ফলমঞ্জসাঽপু-
র্যৎপাদপঙ্কজরজঃশ্রয়ণান্ন দৈত্যাঃ ॥২৮

যদ্যুজ্যতেঽসুবসুকর্ম্মমনোবচোভি-
র্দেহাত্মজাদিষু নৃভিস্তদসৎ পৃথক্ত্বাৎ।
তৈরেব সদ্ভবতি যৎ ক্রিয়তেঽপৃথক্ত্বাৎ
সর্ব্বস্য তদ্ভবতি মূলনিষেচনং যৎ ॥২৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ॥৯

দেবৈঃ অমৃতে পীতপ্রায়ে সতি লোকভাবনঃ ভগবান্ হরিঃ অসুরেন্দ্রাণাং পশ্যতাম্ এব স্বরূপং জগৃহে ॥২৭

এবং পূর্ব্বোক্ত-প্রকারেণ সম-দেশ-কাল-হেত্বর্থ-কর্ম্ম-মতয়ঃ (সমাঃ দেশঃ কালঃ হেতুঃ মন্দরাদিঃ, অর্থঃ সমুদ্রে ক্ষিপ্ত-বীরুধাদি কর্ম্ম-মন্থন-প্রযত্নঃ, মতি চ যেষাং তে তথা ভূতাঃ) অপি সুরাসুরগণাঃ ফলে বিকল্পাঃ বিপরীতফলভাগিনঃ বভূবুঃ। তত্র দেবাসুরমধ্যে যস্য পাদপঙ্কজরজঃশ্রয়ণাৎ সুরগণাঃ অমৃতং ফলম্ অঞ্জসা অনায়াসেন আপুঃ, তথা যদবৈমুখ্যাৎ দৈত্যাঃ তৎ ন আপুঃ; সঃ হরিঃ এব সেব্যঃ ॥২৮

অসুঃ প্রাণঃ, বসু ধনং, কর্ম্ম কর্ম্মেন্দ্রিয়প্রাণাদিভিঃ করণৈঃ মনসা চ নৃভিঃ যৎ সম্মাননং দেহাত্মজাদিষু যুজ্যতে ক্রিয়তে, তৎ পৃথক্ত্বাৎ দেহাদিনাং পরস্পরং ভিন্নত্বাৎ (শাখানিষে-চনবৎ) অসৎ ব্যর্থং ভবতি। তৈঃ এব প্রাণাদিভিঃ ঈশ্বরো-দ্দেশে যৎ ক্রিয়তে, তৎ তয়োঃ মূল-নিষেচনং যৎ যথা তথা অপৃথক্-ত্বাৎ সর্ব্বস্য সৎ মহাফলং ভবতি ॥২৯

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমোঽধ্যায়ঃ॥

পূর্ণিমা ও অমাবস্যায় চন্দ্র-সূর্য্যকে গ্রাস করিবার জন্য তাহাদের দিকে ধাবিত হয়।২৬

দেবগণের অমৃতপান প্রায় সমাপ্ত হইলে লোক-পালক ভগবান্ শ্রীহরি অসুরশ্রেষ্ঠগণের দৃষ্টির সম্মুখেই পুনরায় নিজ রূপ ধারণ করিলেন।২৭

হে মহারাজ! সমুদ্রমন্থন কার্য্যে দেবতা ও অসুরগণ উভয়েরই দেশ, কাল ও মন্থনকার্য্যের উপায় মন্দরপর্বত সমানই ছিল এবং উভয়েই সমান অর্থব্যয় করিয়াছিলেন অর্থাৎ সমুদ্রে লতা ওষধিপ্রভৃতি সম-ভাবেই নিক্ষেপ করিয়াছিলেন। এইরূপ উভয়পক্ষই সমভাবে কর্মপ্রবৃত্ত হইয়া সমভাবেই বুদ্ধি প্রয়োগ করিয়াছিলেন। এ অবস্থায় ফললাভে উভয়পক্ষের মধ্যে বৈচিত্র্য ঘটিল। তন্মধ্যে যাঁহার শ্রীপাদপদ্ম-রেণুর আশ্রয়হেতু দেবতাগণ সমুদ্রমন্থনের ফল অমৃত ভোগ করিয়াছিলেন, পক্ষান্তরে অসুরগণ তাহা আশ্রয় না করায় অমৃতপানে সমর্থ হয় নাই, সেই শ্রীহরিই সকলের একমাত্র সেব্য।২৮

হে মহারাজ! মানবগণ দেহ ও পুত্রাদির উদ্দেশ্যে প্রাণ, ধন, কর্ম, মন ও বাক্যদ্বারা যাহা অনুষ্ঠান করে, তাহা অসৎ অর্থাৎ ব্যর্থই হয়, যেহেতু তাদৃশ কার্য্যভেদকে অবলম্বন করিয়াই প্রবৃত্ত হয়। পক্ষান্তরে উক্ত প্রাণাদিদ্বারাই ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে যাহা অনুষ্ঠিত হয়, তাহা সৎ অর্থাৎ সার্থক হয়। কারণ ঈশ্বর সর্বগত বলিয়া তাঁহার তর্পণদ্বারা দেহাদিসকল পদার্থেরই তৃপ্তি হইয়া থাকে। ইহার দৃষ্টান্ত—বৃক্ষের মূলে জলসেচন করিলে উহা কাণ্ড শাখাপ্রভৃতি সকল অবয়বকেই সিক্ত করে, পরন্তু কেবল কাণ্ড বা শাখায় জলসেচন করিলে বৃক্ষের সকল অংশের সেচন হয় না।২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দশমঃ অধ্যায়ঃ।

[দেব-দানবয়োঃ সংগ্রামঃ, দানবানাং মায়াবলম্বনম্, শ্রীভগবতো বিষ্ণোরাবির্ভাবঃ, দানবমায়ানিরাসশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি দানব-দৈতেয়া নাবিন্দন্নমৃতং নৃপ।
যুক্তাঃ কর্ম্মণি যত্তাশ্চ বাসুদেবপরাঙ্মুখাঃ ॥১

সাধয়িত্বাঽমৃতং রাজন্ পায়য়িত্বা স্বকান্ সুরান্।
পশ্যতাং সর্ব্বভূতানাং যযৌ গরুড়বাহনঃ ॥২

সপত্নানাং পরামৃদ্ধিং দৃষ্ট্বা তে দিতিনন্দনাঃ।
অমৃষ্যমাণা উৎপেতুর্দেবান্ প্রত্যুদ্যতায়ুধাঃ ॥৩

ততঃ সুরগণাঃ সর্ব্বে সুধয়া পীতয়ৈধিতাঃ।
প্রতিসংযুযুধুঃ শস্ত্রৈর্নারায়ণপদাশ্রয়াঃ ॥৪

তত্র দেবাসুরো নাম রণঃ পরমদারুণঃ।
রোধস্যুদন্বতো রাজংস্তুমুলো রোমহর্ষণঃ ॥৫

তত্রান্যোন্যং সপত্নাস্তে সংরব্ধমনসো রণে।
সমাসাদ্যাসিভির্বাণৈর্নিজঘ্নুর্বিবিধায়ুধৈঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইতি এবং যুক্তাঃ সাবধানাঃ কর্ম্মণি সমুদ্রমন্থনে যত্তাঃ প্রযত্নবন্তঃ অপি দানব-দৈতেয়াঃ কেবলং বাসুদেব-পরাঙ্মুখাঃ সন্তঃ এব অমৃতং ন প্রাপুঃ ॥১

হে রাজন্। (এবং সমুদ্র-মন্থনেন) অমৃতং সাধয়িত্বা তথা স্বকান্ স্বভক্তান্ সুরান্ অমৃতং পায়য়িত্বা গরুড়বাহনঃ সন্ হরিঃ সর্ব্বভূতানাং পশ্যতাম্ এব যযৌ ॥২

স্বপত্নানাং দেবানাং পরাং সিদ্ধিম্ ঋদ্ধিং সমৃদ্ধিং দৃষ্ট্বা অমৃষ্যমাণাঃ অসহমানাঃ তে দিতিনন্দনাঃ দৈত্যাঃ উদ্যতায়ুধাঃ সন্তঃ দেবান্ প্রতি উৎপেতুঃ আজগ্মুঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

পীতয়া সুধয়া এধিতাঃ বল-পুষ্ট্যাদি-যুক্তাঃ অপি নারায়ণ-পদাশ্রয়াঃ সর্ব্বে সুরগণাঃ শস্ত্রৈঃ প্রতি-সংযুযুধুঃ ॥৪

হে রাজন্! তত্র উদন্বতঃ সমুদ্রস্য রোধসি তীরে দেবাসুরঃ নাম পরমদারুণঃ অতিভয়ঙ্করঃ, তুমুলঃ অতিসঙ্কীর্ণঃ রোমহর্ষণঃ রোমোদ্ভেদকঃ, রণঃ সংগ্রামঃ বভূব ॥৫

তত্র সমুদ্র-তীরস্থ-রণে তে দেবাসুরাঃ অন্যোঽন্যং স্ব স্ব বলৈশ্বর্য্যাদিসাদৃশ্যং বিলোক্য সংরুদ্ধমনসঃ ক্রোধব্যাপ্তমনসঃ এব সমাসাদ্য অসিভিঃ বাণৈঃ চ বিবিধায়ুধৈঃ অন্যোঽন্যং নিজঘ্নুঃ ॥৬

দশম অধ্যায়।

[দেবতা-দানবের যুদ্ধ, দানবগণের মায়াবলম্বন, শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর আবির্ভাব এবং দানবদিগের মায়ানিরাস।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এইরূপে দানব ও দৈত্যগণ মন্থনকার্যে নিযুক্ত এবং যত্নবান্ হইয়াও শ্রীহরির প্রতি বিমুখ বলিয়া অমৃতলাভে সমর্থ হয় নাই।১

গরুড়বাহন ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপ অমৃত উদ্ধার-পূর্বক নিজ অনুগত দেবতাগণকে উহা পান করাইয়া সকলের দৃষ্টির সম্মুখেই নিজ ধামে প্রস্থান করিয়া-ছিলেন।২

তখন সেই দৈত্যগণ শত্রুগণের সেই পরম সমৃদ্ধি দর্শনে অসহিষ্ণু হইয়া অস্ত্র-শস্ত্র উত্তোলনপূর্বক দেবতা-গণের দিকে যুদ্ধার্থে অগ্রসর হইয়াছিল।৩

অনন্তর সুধাপানে শক্তিসমৃদ্ধ এবং শ্রীহরির পদাশ্রিত সেই দেবতাগণও সকলে মিলিয়া শস্ত্রদ্বারা অসুরগণের বিরুদ্ধে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন।৪

হে মহারাজ! এইরূপে ক্ষীরোদসমুদ্রের তীরে উভয়পক্ষের মধ্যে রোমাঞ্চকারী অতিদারুণ তুমুল যুদ্ধ সংঘটিত হইয়াছিল। ঐ যুদ্ধ দৈবাসুর নামে সুপ্রসিদ্ধ।৫

সেই যুদ্ধে শত্রুভাবাপন্ন ও ক্রুদ্ধচিত্ত দেবতা ও অসুরগণ পরস্পর নিকটে যাইয়া খড়্গ, বাণ ও অন্যান্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং ভেরীডমরীণাং মহান্।
হস্ত্যশ্বরথপত্তীনাং নদতাং নিঃস্বনোঽভবৎ ॥৭

রথিনো রথিভিস্তত্র পত্তিভিঃ সহ পত্তয়ঃ।
হয়া হয়ৈরিভাশ্চেভৈঃ সমসজ্জন্ত সংযুগে ॥৮

উষ্ট্রৈঃ কেচিদিভৈঃ কেচিদপরে যুযুধুঃ খরৈঃ।
কেচিদ্গৌরমুখৈঋ্ক্ষৈর্দ্বীপিভির্হরিভির্ভটাঃ ॥৯

গৃধ্রৈঃ কঙ্কৈর্বকৈরন্যে শ্যেনভাসৈস্তিমিঙ্গিলৈঃ।
শরভৈর্মহিষৈঃ খড়্গৈর্গোবৃষৈর্গবয়ারুণৈঃ ॥১০

শিবাভিরাখুভিঃ কেচিৎ কৃকলাসৈঃ শশৈর্নরৈঃ।
বস্তৈরেকে কৃষ্ণসারৈর্হংসৈরন্যে চ শূকরৈঃ ॥১১

অন্যে জলস্থলখগৈঃ সত্ত্বৈর্বিকৃতবিগ্রহৈঃ।
সেনয়োরুভয়ো রাজন্ বিবিশুস্তেঽগ্রতোঽগ্রতঃ ॥১২

চিত্রধ্বজপটৈ রাজন্নাতপত্রৈঃ সিতামলৈঃ।
মহাধনৈর্বজ্রদণ্ডৈর্ব্যজনৈর্বার্হচামরৈঃ ॥১৩

বাতোদ্ধূতোত্তরোষ্ণীষৈরর্চ্চিভির্বর্ম্মভূষণৈঃ।
স্ফুরদ্ভির্বিশদৈঃ শস্ত্রৈঃ সুতরাং সূর্য্যরশ্মিভিঃ ॥১৪

তত্র শঙ্খ-তূর্য্য-মৃদঙ্গানাং ভেরীডমরীণাং তথা নদতাং হস্ত্য-শ্ব-রথ-পত্তীনাং মহান্ নিঃস্বনঃ শব্দঃ অভবৎ ॥৭

তত্র সংযুগে যুদ্ধে রথিনঃ রথিভিঃ সহ, পত্তিভিঃ পাদ-চারিভিঃ সৈন্যৈঃ সহ পত্তয়ঃ, হয়াঃ হয়ারূঢ়াঃ হয়ৈঃ হয়ারূঢ়ৈঃ সহ, ইভাঃ হস্ত্যারূঢ়াঃ ইভৈঃ হস্ত্যারূঢ়ৈঃ সহ সমসজ্জন্ত যুযুধুঃ ॥৮

তথা কেচিৎ দৈত্যভটাঃ উষ্ট্রেভ-খর-সিংহ-গৃধ্র-কঙ্ক-বক-শরভ-মহিষ-গোবৃষ-শিবাখু-কুক্কুট-বস্ত-হংস-শূকর-জল-স্থল-খগা-দিষু আরূঢ়ৈঃ গৌরমুখৈঃ বিকৃতবিগ্রহৈঃ অন্যৈঃ সর্বৈঃ প্রাণিভিঃ সহ যুযুধুঃ, এবম্ উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে অগ্রতঃ অগ্রতঃ তে বিবিশুঃ ॥৯-১২

হে রাজন্! চিত্রধ্বজপটৈঃ, সিতৈঃ অমলৈঃ স্বচ্ছৈঃ, আতপত্রৈঃ ছত্রৈঃ, মহাধনৈঃ বজ্রদণ্ডৈঃ হীরকমণ্ডিতদণ্ডৈঃ ব্যজনৈঃ, বার্হচামরৈঃ ময়ূর-পিচ্ছ-বিরচিত-চামরৈঃ ॥১৩

বাতেন উদ্ধূতৈঃ উত্তরীয়ৈঃ উষ্ণীষৈঃ চ অর্চ্চিভিঃ অগ্নি-জ্বালাদিভিঃ সূর্য্যরশ্মিভিঃ সুতরাং স্ফুরদ্ভিঃ বর্ম্মভূষণৈঃ বিশদৈঃ শস্ত্রৈঃ ॥১৪

নানারূপ অস্ত্রদ্বারা পরস্পরকে আঘাত করিতে লাগিলেন।৬

তৎকালে সেই রণক্ষেত্রে শঙ্খ, তূর্য্য, মৃদঙ্গ, ভেরী ও ডমরু এবং নিনাদকারী হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতিক-গণের প্রচণ্ড ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।৭

অনন্তর সেখানে রথিগণ রথিগণের সহিত, পদাতিকগণ পদাতিকগণের সহিত, অশ্বগণ অশ্বগণের সহিত এবং হস্তিগণ হস্তিগণের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।৮

হে মহারাজ! দেবতা ও অসুর এই উভয়পক্ষের সৈন্যগণের মধ্যে কেহ কেহ উষ্ট্র, কেহ কেহ হস্তী, কেহ কেহ গর্দভ, কেহ কেহ গৌরমুখ, কেহ কেহ ভল্লুক, কেহ কেহ ব্যাঘ্র, কেহ কেহ বানর, কেহ কেহ বা গৃধ্র, কঙ্ক (গাড়গিলে পক্ষী), বক, শ্যেন ও ভাস, কেহ তিমিঙ্গিল (জলজন্তুবিশেষ), শরভ, মহিষ, গণ্ডার, বৃষ, গবয়, শৃগাল, মূষিক, কৃকলাস, শশক, মানুষ, ছাগল, কৃষ্ণসার, হংস ও শূকর লইয়া যুদ্ধ করিয়াছিল। আবার অপর কতিপয় যোদ্ধা জলচর ও স্থলচর পক্ষিগণ এবং বিকৃতদেহ অন্যান্য প্রাণি-গণের সহিত উভয়পক্ষের সৈন্যগণের অগ্রভাগে প্রবেশ করিয়াছিল।৯-১২

হে মহারাজ! তৎকালে জলজন্তুগণের দ্বারা বিশেষ শোভাপ্রাপ্ত দুইটি সমুদ্রের ন্যায় দেবতা ও অসুরপক্ষীয় বাহিনী দুইটিও পতাকার বিচিত্র বস্ত্র, শুভ্র নির্মল ছত্র, মহামূল্য হীরকদণ্ডযুক্ত ময়ূরপুচ্ছরচিত ও চমরীপুচ্ছরচিত ব্যজন, বায়ুসঞ্চালিত উত্তরীয় বস্ত্র, উষ্ণীষ সূর্যকিরণ সংস্পর্শে সমুজ্জ্বল বর্ম, বিবিধ ভূষণ, সমুজ্জ্বল শস্ত্রসমূহ এবং বীরগণের দ্বারা বিশেষ শোভা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেব-দানব-বীরাণাং ধ্বজিন্যৌ পাণ্ডুনন্দন।
রেজতুর্বীরমালাভির্যাদসামিব সাগরৌ ॥১৫
বৈরোচনো বলিঃ সংখ্যে সোঽসুরাণাং চমূপতিঃ।
যানং বৈহায়সং নাম কামগং ময়নির্ম্মিতম্ ॥১৬
সর্ব্বসাংগ্রামিকোপেতং সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং প্রভো।
অপ্রতর্ক্যমনির্দ্দেশ্যং দৃশ্যমানমদর্শনম্ ॥১৭
আস্থিতস্তদ্‌বিমানাগ্র্যং সর্ব্বানীকাধিপৈর্বৃতঃ।
বালব্যজনছত্রাগ্র্যৈ রেজে চন্দ্র ইবোদয়ে ॥১৮

তস্যাসন্ সর্ব্বতো যানৈর্যূথানাং পতয়োঽসুরাঃ।
নমুচিঃ শম্বরো বাণো বিপ্রচিত্তির্য়োমুখঃ ॥১৯
দ্বিমূর্দ্ধা কালনাভোঽথ প্রহেতির্হেতিরিল্বলঃ।
শকুনির্ভূতসন্তাপো বজ্রদংষ্ট্রো বিরোচনঃ ॥২০
হয়গ্রীবঃ শঙ্কুশিরাঃ কপিলো মেঘদুন্দুভিঃ।
তারকশ্চক্রদৃক্ শুম্ভো নিশুম্ভো জম্ভ উৎকলঃ ॥২১
অরিষ্টোঽরিষ্টনেমিশ্চ ময়শ্চ ত্রিপুরাধিপঃ।
অন্যে পৌলোমকালেয়া নিবাত-কবচাদয়ঃ ॥২২

হে পাণ্ডুনন্দন! দেবদানব-বীরাণাং ধ্বজিন্যৌ সেনে বীরমালাভিঃ যাদসাং জলচরাণাং মালাভিঃ সাগরৌ ইব রেজতুঃ ॥১৫

হে বিভো! সংখ্যে যুদ্ধে সঃ প্রসিদ্ধঃ অসুরাণাং চমূপতিঃ সেনাপতিঃ বৈরচনঃ বলিঃ বৈহায়সং কামগং ময়নির্ম্মিতং সর্ব্বসাংগ্রামিকোপেতং সর্ব্বসংগ্রামসাধনপূর্ণং সর্ব্বৈশ্বর্য্যময়ম্ আশ্চর্য্যজনকম্, অপ্রতর্ক্যং মনসঃ অবিষয়ম্, অনির্দ্দেশ্যং নিরূপয়িতুমশক্যং, তং বিমানাগ্র্যং শ্রেষ্ঠং যানম্ আস্থিতঃ সর্ব্বানীকাধিপৈঃ বৃতঃ বালব্যজনছত্রাগ্র্যৈঃ উদয়ে উদয়গিরিশিখরে স্থিতঃ চন্দ্রঃ ইব রেজে ॥১৬-১৮

তস্য সর্ব্বতঃ যানৈঃ যূথানাং পতয়ঃ যে অসুরাঃ আসন্, তে যথা নমুচিঃ, সম্বরঃ, বিপ্রচিত্তিঃ, বাণঃ, অয়োমুখঃ, দ্বিমূর্দ্ধা, কালনাভঃ, প্রহেতিঃ, হেতিঃ, ইল্বলঃ, শকুনিঃ, ভূতসন্তাপঃ, বজ্রদংষ্ট্রঃ, বিরোচনঃ, হয়গ্রীবঃ, শঙ্কুশিরাঃ, কপিলঃ, মেঘদুন্দুভিঃ, তারকঃ, চক্রদৃক্, শুম্ভঃ, নিশুম্ভঃ, জম্ভঃ, উৎকলঃ, অরিষ্টঃ, অরিষ্টনেমিঃ, ময়ঃ, ত্রিপুরাধিপঃ, অন্যে পৌলোম-কালেয়-নিবাতকবচাদয়ঃ দৈত্যাঃ সোমস্য অলব্ধভাগাঃ কেবলং ক্লেশভাগিনঃ, অতঃ রণমুখে নির্জ্জিতামরাঃ এতে সর্ব্বে সিংহনাদান্ বিমুঞ্চন্তঃ মহারবান্ শঙ্খান্ দধ্মুঃ। সপত্নান শত্রূন্ অসুরান্ উৎসিক্তান্ গর্ব্বিতান্ দৃষ্ট্বা ভৃশং কুপিতঃ বলভিৎ ইন্দ্রঃ দিক্‌করিণম্ ঐরাবতম আরূঢ়ঃ সন্ স্রবৎপ্রস্রবণং স্রবন্তি প্রস্রবণানি

ধারণ করিয়াছিল।১৩-১৫

হে মহারাজ! তৎকালে সংগ্রামক্ষেত্রে অসুরবাহিনীর অধিপতি বিরোচনপুত্র বলি ময়দানব নির্মিত, ইচ্ছানুরূপ গতিশালী বৈহায়স অর্থাৎ আকাশগামী যানে আরোহণ করিয়া উদয়গিরিস্থিত চন্দ্রের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন। সেই উত্তম বিমানটি সর্বপ্রকার যুদ্ধসম্ভারে সুসজ্জিত, সর্বতোভাবে আশ্চর্যময়, তর্কের অগোচর ও বর্ণনার অযোগ্য ছিল এবং উহা কখনও কখনও দৃশ্যমান অবস্থায়ই অদৃশ্য হইয়া পড়িত। বলিরাজ উক্ত বিমানে উপবিষ্ট হইয়া সেনাপতিগণকর্তৃক পরিবৃত অবস্থায় চামর-ব্যজন ও উত্তম রাজছত্রে সুশোভিত হইয়াছিলেন।১৬-১৮

তৎকালে নমুচি, শম্বর, বাণ, বিপ্রচিত্ত, অয়োমুখ, দ্বিমূর্ধা, কালনাভ, প্রহেতি, হেতি, ইল্বল, শকুনি, ভূতসন্তাপ, বজ্রদংষ্ট্র, বিরোচন, হয়গ্রীব শঙ্কুশিরা, কপিল, মেঘদুন্দুভি, তারক, চক্রদৃক্, শুম্ভ, নিশুম্ভ, জম্ভ, উৎকল, অরিষ্ট, অরিষ্টনেমি, ময়, ত্রিপুরাধিপ এবং পৌলোম, কালেয় ও নিবাতকবচপ্রতি অন্যান্য যূথপতি অসুরগণ যথোচিত যানে আরোহণ করিয়া বলিরাজের চতুর্দিকে অবস্থান করিতেছিল। ইহারা সকলেই সমুদ্রমন্থনের ক্লেশভোগ করিয়াছিল, পরন্তু অমৃতের ভাগ পায় নাই। ইহারা সংগ্রামের উপক্রমেই অনেক দেবতাকে পরাজিত করিয়া সিংহনাদসহকারে প্রচণ্ড শব্দযুক্ত শঙ্খবাদ্য বিস্তার করিয়াছিল। এ সময়ে দেবরাজ ইন্দ্র ঐ সকল গর্বান্ধ শত্রুগণকে দেখিয়া অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অলব্ধভাগাঃ সোমস্য কেবলং ক্লেশভাগিনঃ।
সর্ব্ব এতে রণমুখে বহুশো নির্জ্জিতামরাঃ ॥২৩
সিংহনাদান্ বিমুঞ্চন্তঃ শঙ্খান্ দধ্মুর্মহারবান্।
দৃষ্ট্বা সপত্নানুৎসিক্তান্ বলভিৎ কুপিতো ভৃশম্ ॥২৪
ঐরাবতং দিক্করিণমারূঢ়ঃ শুশুভে স্বরাট্।
যথা স্রবৎপ্রস্রবণমুদয়াদ্রিমহর্পতিঃ ॥২৫
তস্যাসন্ সর্ব্বতো দেবা নানাবাহধ্বজায়ুধাঃ।
লোকপালাঃ সহ গণৈর্বায়্বগ্নি-বরুণাদয়ঃ ॥২৬
তেঽন্যোন্যমভিসংসৃত্য ক্ষিপন্তো মর্ম্মভির্মিথঃ।
আহ্বয়ন্তো বিশন্তোঽগ্রে যুযুধুর্দ্বন্দ্বযোধিনঃ ॥২৭

যুযোধ বলিরিন্দ্রেণ তারকেণ গুহোঽস্যত।
বরুণো হেতিনাযুধ্যন্মিত্রো রাজন্ প্রহেতিনা ॥২৮
যমস্তু কালনাভেন বিশ্বকর্ম্মা ময়েন বৈ।
শম্বরো যুযুধে ত্বষ্ট্রা সবিত্রা তু বিরোচনঃ ॥২৯
অপরাজিতেন নমুচিরশ্বিনৌ বৃষপর্ব্বণা।
সূর্য্যো বলিসুতৈর্দেবো বাণজ্যেষ্ঠৈঃ শতেন চ ॥৩০
রাহুণা চ তথা সোমঃ পুলোম্না যুযুধেঽনিলঃ।
নিশুম্ভ-শুম্ভয়োর্দেবী ভদ্রকালী তরস্বিনী ॥৩১
বৃষাকপিস্তু জম্ভেন মহিষেণ বিভাবসুঃ।
ইল্বলঃ সহবাতাপির্ব্রহ্মপুত্রৈররিন্দম ॥৩২

নির্ঝরজলানি যস্মিন্ তম্ উদয়াদ্রিম্ আরূঢ়ঃ অহর্পতিঃ সূর্য্যঃ যথা তথা বিয়তি আকাশে স্বরাট্ স্বয়মেব শুশুভে ॥১৯-২৫

তস্য ইন্দ্রস্য সর্ব্বতঃ স্ব-স্বগণৈঃ সহ বর্ত্তমানাঃ নানাবাহ-ধ্বজায়ুধাঃ দেবাঃ অগ্নি-বরুণাদয়ঃ লোকপালাঃ চ আসন্ ॥২৬

তে দেবাঃ অসুরাঃ চ অন্যোন্যম্ অভিসংসৃত্য সম্মুখম্ আগত্য নামভিঃ আহ্বয়ন্তঃ দুর্ব্বচনৈঃ ক্ষিপন্তঃ তিরস্কুর্ব্বন্তঃ, অগ্রে বিশন্তঃ দ্বন্দ্বযোধিনঃ চ সন্তঃ মিথঃ যুযুধুঃ ॥২৭

বলিঃ ইন্দ্রেণ যুযোধ; তারকেন গুহঃ কার্ত্তিকেয়ঃ অস্যত অযুধ্যত। বরুণঃ হেতিনা অযুধ্যৎ, তথা প্রহেতিনা মিত্রঃ অযুধ্যৎ। যমঃ কালনাভেন, বিশ্বকর্ম্মা ময়েন, শম্বরঃ ত্বষ্ট্রা; বিরোচনঃ সবিত্রা চ সহ যুযুধে ॥২৮-২৯

অপরাজিতেন নমুচিঃ, বৃষপর্ব্বণা অশ্বিনৌ, দেবঃ সূর্য্যঃ এব বলিসুতৈঃ, শতেন বাণ-জ্যেষ্ঠৈঃ চ সহ যুযুধে ॥৩০

রাহুনা সহ সোমঃ, অনিলঃ পুলোম্নাঃ, নিশুম্ভ-শুম্ভয়োঃ শুম্ভ-নিশুম্ভাভ্যাং সহ তরস্বিনী মহাবেগবতী দেবী ভদ্রকালী; বৃষাকপিঃ জম্ভেন, বিভাবসুঃ অগ্নিঃ মহিষেণ সহ, বাতাপিঃ ইল্বলঃ ব্রহ্মপুত্রৈঃ, কামদেবেন সহ দুর্ম্মর্ষঃ, মাতৃভিঃ সহ উৎকলঃ, উশনসা শুক্রেণ সহ বৃহস্পতিঃ; নরকেণ সহ শনৈশ্চরঃ;

ছিলেন।১৯-২৪

অনন্তর দেবসম্রাট্ ইন্দ্র ঐরাবতনামক দিগ্‌হস্তীর পৃষ্ঠে আরোহণ করিয়া প্রস্রবণধারাযুক্ত উদয়পর্বতের উপরিস্থিত সূর্যের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন।২৫

তৎকালে বিবিধ বাহন, ধ্বজ ও অস্ত্রধারী দেবতা-গণ এবং নিজ নিজ গণের সহিত বায়ু, অগ্নি ও বরুণ প্রভৃতি লোকপালগণ ইন্দ্রের চতুর্দিকে অবস্থান করিয়াছিলেন।২৬

দ্বন্দ্বযোদ্ধা দেবতা ও অসুরগণ পরস্পর অভিমুখী হইয়া নাম উচ্চারণপূর্ব্বক পরস্পরকে আহ্বান ও তিরস্কার করিতে করিতে সম্মুখে যাইয়া দ্বন্দ্বযুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছিল।২৭

হে মহারাজ! তন্মধ্যে ইন্দ্রের সহিত বলি, তারকাসুরের সহিত কার্তিক, হেতির সহিত বরুণ, প্রহেতির সহিত মিত্র, কালনাভের সহিত যম, ময়ের সহিত বিশ্বকর্মা, ত্বষ্টার সহিত শম্বর, বিরোচনের সহিত সবিতা, অপরাজিতের সহিত নমুচি, বৃষপর্বার সহিত অশ্বিনীকুমারযুগল, বাণপ্রমুখ একশত বলি-পুত্রের সহিত সূর্য্যদেব, রাহুর সহিত চন্দ্র, পুলোমার সহিত বায়ু, নিশুম্ভ ও শুম্ভের সহিত প্রচণ্ডবেগা দেবীভদ্রকালী, জম্ভের সহিত বৃষাকপি (বিষ্ণু), মহিষাসুরের সহিত অগ্নি, ব্রহ্মার পুত্রগণের সহিত ইল্বল ও বাতাপি, কামদেবের সহিত দুর্মর্ষ, মাতৃগণের সহিত উৎকল, শুক্রাচার্যের সহিত বৃহস্পতি;

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কামদেবেন দুর্ম্মর্ষ উৎকলো মাতৃভিঃ সহ।
বৃহস্পতিশ্চোশনসা নরকেণ শনৈশ্চরঃ ॥৩৩

মরুতো নিবাতকবচৈঃ কালেয়ৈর্বসবোঽমরাঃ।
বিশ্বেদেবাস্তু পৌলোমৈ রুদ্রাঃ ক্রোধবশৈঃ সহ ॥৩৪

ত এবমাজাবসুরাঃ সুরেন্দ্রা
দ্বন্দ্বেন সংহত্য চ যুধ্যমানাঃ।
অন্যোন্যমাসাদ্য নিজঘ্নুরোজসা
জিগীষবস্তীক্ষ্ণ-শরাসিতোমরৈঃ ॥৩৫

ভুশুণ্ডিভিশ্চক্রগদর্ষ্টি পট্টিশৈঃ
শক্ত্যুল্মুকৈঃ প্রাসপরশ্বধৈরপি।
নিস্ত্রিংশভল্লৈঃ পরিঘৈঃ সমুদ্গরৈঃ
সভিন্দিপালৈশ্চ শিরাংসি চিচ্ছিদুঃ ॥৩৬

গজাস্তুরঙ্গাঃ সরথাঃ পদাতয়ঃ
সারোহবাহা বিবিধা বিখণ্ডিতাঃ।
নিকৃত্তবাহূরুশিরোধরাঙ্ঘ্রয়-
শ্ছিন্নধ্বজেষ্বাসতনুত্রভূষণাঃ ॥৩৭

তেষাং পদাঘাতরথাঙ্গচূর্ণিতা-
দায়োধনাদুল্বণ উত্থিতস্তদা।
রেণুর্দিশঃ খং দ্যুমণিঞ্চ ছাদয়ন্
ন্যবর্ত্ততাসৃক্‌স্রুতিভিঃ পরিপ্লুতাৎ ॥৩৮

নিবাতকবচৈঃ সহ মরুতঃ, কালেয়ৈঃ সহ অমরাঃ বসবঃ, বিশ্বেদেবাঃ পৌলোমৈঃ সহ, তথা ক্রোধবশৈঃ সহ রুদ্রাঃ চ যুযুধুঃ ॥৩১-৩৪

জিগীষবঃ পরস্পরং জেতুম্ ইচ্ছবঃ তে অসুরাঃ সুরেন্দ্রাঃ চ আজৌ যুদ্ধে এবং দ্বন্দ্বেন সংহত্য মিলিত্বা, যুদ্ধমানাঃ ওজসা বেগেন অন্যোন্যম আসাদ্য প্রাপ্য তীক্ষ্ণ-শরসি তোমরৈঃ নির্জ্জঘ্নুঃ ॥৩৫

তে অন্যোন্যং ভুশুণ্ডিভিঃ, চক্রৈঃ, গদৈঃ, ঋষ্টিভিঃ, পট্টিশৈঃ, শক্তিভিঃ, উল্মুখৈঃ, প্রাসৈঃ, পরশুভিঃ, নিস্ত্রিংশৈঃ, ভল্লৈঃ, পরিঘৈঃ, মুদ্গরৈঃ, ভিন্দিপালৈঃ চ শিরাংসি চিচ্ছিদুঃ ॥৩৬

তদা তৈঃ অস্ত্রাদিভিঃ গজাঃ তুরঙ্গাঃ ইতি তত্তারূঢ়াঃ অপি যোদ্ধারঃ এব খণ্ডিতাঃ জাতাঃ। রথেন সহিতাঃ রথিনঃ, আরোহন্তি ইতি আরোহা বাহাঃ যোদ্ধারঃ তৈঃ সহিতাঃ অন্যে চ বাহাঃ বাহনাঃ বিখণ্ডিতাঃ। নিকৃত্তাঃ সংছিন্নাঃ বাহূরু-শিরোধরাদয়ঃ যেষাং তে, ছিন্নানি ধ্বজাদীনি ইষ্বাসঃ ধনুঃ, তনুত্রঃ কবচং, ভূষণানি চ যেষাং তে ॥৩৭

তেষাং দেবাদীনাং পদাঘাতৈঃ রথাঙ্গৈঃ রথচক্রৈঃ চূর্ণিতাৎ আয়োধনাৎ রণভূমেঃ সকাশাৎ উল্বণঃ উত্থিতঃ রেণুঃ দিশঃ খং আকাশং, দ্যুমণিং সূর্য্যং ছাদয়ন্ তদৈব অসৃক্‌স্রুতিভিঃ রক্তক্ষরণৈঃ পরিপ্লুতাৎ সংসিক্তাৎ স্থানেঃ সকাশাৎ ন্যবর্ত্তত ॥৩৮

নরকাসুরের সহিত শনি, নিবাতকবচগণের সহিত মরুদ্গণ, কালকেয়গণের সহিত বসুগণ, পৌলোমগণের সহিত বিশ্বেদেবগণ এবং ক্রোধবশগণের সহিত রুদ্রগণ যুদ্ধ করিয়াছিলেন।২৮-৩৪

এইরূপে সেই রণক্ষেত্রে দেবতা ও অসুরগণ দ্বন্দ্বভাবে অর্থাৎ দুই-দুইজন মিলিত হইয়া যুদ্ধ করিতে করিতে জয়লাভের আকাঙ্ক্ষায় পরস্পরকে আক্রমণপূর্ব্বক প্রবলশক্তিসহকারে তীক্ষ্ণ বাণ, খড়্গ ও তোমরদ্বারা নিহত করিয়াছিল।৩৫

এইরূপ তাহারা ভুশুণ্ডি, চক্র, গদা, ঋষ্টি, পট্টিশ, শক্তি, উল্মুক, প্রাস, কুঠার, নিস্ত্রিংশ, ভল্ল, পরিঘ, মুদ্গর ও ভিন্দিপালদ্বারা পরস্পর শিরশ্ছেদন করিয়াছিল।৩৬

হস্তী, অশ্ব, রথ, পদাতিক এবং আরোহিগণের সহিত অন্যান্য বাহনগণ অস্ত্রাঘাতে বিচ্ছিন্ন হইয়াছিল। উভয়পক্ষের বীরগণেরই বাহু, গ্রীবা ও পদ এবং ধ্বজ, ধনুঃ, বর্ম্ম ও ভূষণসমূহ ছিন্ন হইয়াছিল।৩৭

হে মহারাজ! তৎকালে দেবতা ও অসুরগণের পদাঘাত ও রথচক্রদ্বারা রণক্ষেত্রের মৃত্তিকা চূর্ণ-বিচূর্ণ হইলে তথা হইতে উত্থিত রেণুসমূহ ক্রমশঃ দিগ্‌মণ্ডল, আকাশ ও সূর্য্যকে আচ্ছন্ন করিয়া পশ্চাৎ যোদ্ধৃগণের রক্তস্রাবে সিক্ত হওয়ায় উত্থানে বাধা পাইয়া নিবৃত্ত হইয়াছিল।৩৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শিরোভিরুদ্ধৃতকিরীটকুণ্ডলৈঃ
সংরম্ভদৃগ্ভিঃ পরিদষ্টদচ্ছদৈঃ।
মহাভুজৈঃ সাভরণৈঃ সহায়ুধৈঃ
সা প্রাস্তৃতা ভূঃ করভোরুভির্বভৌ ॥৩৯

কবন্ধাস্তত্র চোৎপেতুঃ পতিতস্বশিরোঽক্ষিভিঃ।
উদ্যতায়ুধদোর্দ্দণ্ডৈরাধাবন্তো ভটান্ মৃধে ॥৪০

উদ্ধৃতানি উৎপতিতানি কিরীটানি কুণ্ডলানি চ যেভ্যঃ তৈঃ, সংরম্ভদৃগ্ভিঃ (সংরম্ভঃ ক্রোধঃ তদ্যুক্তাঃ দৃশঃ যেষু তৈঃ,) পরিদষ্টদচ্ছদৈঃ (পরিদষ্টাঃ দচ্ছদাঃ ওষ্ঠাঃ যেষু তৈঃ) শিরোভিঃ তথা সাভরণৈঃ ভূষণসহিতৈঃ মহায়ুধৈঃ মহাভুজৈঃ তথা করভোরুভিঃ (করভঃ হস্তিশুণ্ডঃ তৎসদৃশৈঃ ঊরুভিঃ চ) সা রণভূঃ প্রকর্ষেণ আস্তৃতা আচ্ছাদিতা ইব বভৌ ॥৩৯

উদ্যতানি আয়ুধানি যৈঃ তথাভূতৈঃ দোর্দণ্ডৈঃ যুক্তাঃ কবন্ধাঃ (শিরোভিঃ রহিতাঃ দেহাঃ) তত্র মৃধে যুদ্ধভূমৌ পতিতানি যানি স্বশিরাংসি তত্রত্যৈঃ অক্ষিভিঃ এব তে পশ্যন্তঃ আ সর্বতঃ ধাবন্তঃ ভটান্ প্রতি উৎপেতুঃ যোদ্ধুং বেগেন আজগ্মুঃ ॥৪০

তৎকালে সেই রণক্ষেত্র যোদ্ধৃগণের ছিন্ন মস্তক এবং অলঙ্কার ও অস্ত্রধারী বিশাল ভুজসমূহদ্বারা পরিব্যাপ্ত হইয়া বিচিত্র আকার ধারণ করিয়াছিল। ঐ সকল ছিন্ন মুণ্ড তদবস্থায় ও দন্তসকলদ্বারা ওষ্ঠভাগ দংশন করিতেছিল, তাহাদের নয়নে ক্রোধের চিহ্ন প্রকাশ পাইতেছিল এবং ঐ সকল মুণ্ডের মুকুট ও কুণ্ডল স্থানচ্যুত হইয়াছিল।৩৯

অনন্তর উভয়পক্ষের মৃত সৈন্যগণের কবন্ধ অর্থাৎ মস্তকহীন দেহসকল ভূপতিত নিজ নিজ মুণ্ডস্থিত নেত্রদ্বারা দর্শন করিতে করিতে উদ্যত অস্ত্রধারী বিশাল বাহুসমূহ উত্তোলনপূর্বক যুদ্ধক্ষেত্রে বিপক্ষের সৈন্যগণের প্রতি ধাবিত হইয়াছিল।৪০

বলির্মহেন্দ্রং দশভিস্ত্রিভিরৈরাবতং শরৈঃ।
চতুর্ভিশ্চতুরো বাহানেকেনারোহমার্চ্ছয়ৎ ॥৪১

স তানাপততঃ শক্রস্তাবদ্ভিঃ শীঘ্রবিক্রমঃ।
চিচ্ছেদ নিশিতৈর্ভল্লৈরসম্প্রাপ্তান্ হসন্নিব ॥৪২

তস্য কর্ম্মোত্তমং বীক্ষ্য দুর্ম্মর্ষঃ শক্তিমাদদে।
তাং জ্বলন্তীং মহোল্কাভাং হস্তস্থামচ্ছিনদ্ধরিঃ ॥৪৩

বলিঃ দশভিঃ শরৈঃ ইন্দ্রম্ আর্চ্ছয়ৎ বিব্যাধ। ত্রিভিঃ ঐরাবতম্, চতুর্ভিঃ চতুরঃ বাহান্, ঐরাবত-পাদ-রক্ষকান্, তথা একেন শরেণ আরোহং হস্তিপং বিব্যাধ ॥৪১

সঃ শীঘ্রবিক্রমঃ দেবরাজঃ শক্রঃ তান্ বলিপ্রযুক্তান্ বাণান্ আপততঃ আগচ্ছতঃ অসম্প্রাপ্তান্ এব তাবদ্ভিঃ অষ্টাদশভিঃ নিশিতৈঃ তীক্ষ্ণৈঃ ভল্লৈঃ হসন্ ইব চিচ্ছেদ ॥৪২

তস্য ইন্দ্রস্য তৎ বাণচ্ছেদনলক্ষণম্ উত্তমং কর্ম্ম বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা দুর্ম্মর্ষঃ উৎকর্ষাসহনঃ বলিঃ তৎ হন্তুং শক্তিম্ আদদে গৃহীতবান্; মহোল্কাভ্যাং মহোল্কাসদৃশীং জ্বলন্তীং হস্তস্থাম্ এব তাং হরিঃ ইন্দ্রঃ অচ্ছিনৎ ॥৪৩

অনন্তর অসুররাজ বলি দশটি বাণদ্বারা ইন্দ্রকে, তিনটি বাণদ্বারা ঐরাবত হস্তীকে, চারিটি বাণদ্বারা ঐরাবতের পাদরক্ষক চারিটিকে এবং একটি বাণদ্বারা উক্ত হস্তীর পরিচালককে লক্ষ্য করিয়াছিল।৪১

পরন্তু সেই সকল বাণ লক্ষ্যস্থানে উপস্থিত হওয়ার পূর্বেই দেবরাজ ইন্দ্র তৎসংখ্যক ভল্লাস্ত্রদ্বারা ত্বরিত-বিক্রমে আগমনপথেই ঐ সকল বাণকে হাসিতে হাসিতেই যেন ছেদন করিয়াছিলেন।৪২

তাঁহার এই প্রশংসনীয় কার্য্য দেখিয়া অসহিষ্ণু অসুররাজ একটি শক্তি গ্রহণ করিয়াছিল, পরন্তু দেবরাজ প্রদীপ্ত উল্কার ন্যায় সমুজ্জ্বল সেই শক্তিটিকে শক্রর হাতে থাকিতেই ছেদন করিয়াছিলেন।৪৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ শূলং ততঃ প্রাসং ততস্তোমরমৃষ্টয়ঃ।
যদ্ যচ্ছস্ত্রং সমাদদ্যাৎ সর্ব্বং তদচ্ছিনদ্ বিভুঃ ॥৪৪
সসর্জ্জাথাসুরীং মায়ামন্তর্দ্ধানগতোঽসুরঃ।
ততঃ প্রাদুরভূচ্ছৈলঃ সুরানীকোপরি প্রভো ৪৫
ততো নিপেতুস্তরবো দহ্যমানা দবাগ্নিনা।
শিলাঃ সটঙ্কশিখরাশ্চূর্ণয়ন্ত্যো দ্বিষদ্‌বলম্ ॥৪৬

ততঃ শূলং, ততঃ প্রাসং, ততঃ তোমরং, তথা ঋষ্টাদি যৎ যৎ শস্ত্রং বলিঃ সমাদদ্যাৎ গৃহীতবান্, তৎ সর্ব্বং বিভুঃ প্রভুঃ ইন্দ্রঃ অচ্ছিনৎ ॥৪৪

হে প্রভো! এবং তত্তচ্ছস্ত্রে সংচ্ছিন্নে সতি অথ অনন্তরং সঃ অসুরঃ বলিঃ আসুরীং মায়াং সসর্জ্জ। পূর্ব্বং তু সঃ অন্তর্দ্ধানং গতঃ, ততঃ সুরানীকস্য উপরি শৈলঃ প্রাদুরভূৎ ॥৪৫

ততঃ শিলাৎ দাবাগ্নিনা দহ্যমানাঃ প্রজ্বলন্তঃ তরবঃ নিপেতুঃ। দ্বিষদ্‌বলং (দ্বিষতাং দেবানাং বলং সেনাং) চূর্ণয়ন্তঃ টঙ্কবৎ তীক্ষ্ণাগ্রৈঃ শিখরৈঃ সহিতাঃ শিলাঃ চ নিপেতুঃ ॥৪৬

ইহার পর বলি ক্রমশঃ শূল, প্রাস, তোমর ও ঋষ্টি ইহাদের মধ্যে যে যে অস্ত্রই ধারণ করিয়াছিল, দেবরাজ ইন্দ্র তাহার সকলগুলিই ছেদন করিয়াছিলেন।৪৪

হে মহারাজ! অনন্তর বলি সংগ্রামক্ষেত্রে অন্তর্হিত হইয়া আসুরী মায়া সৃষ্টি করিলে দেবসৈন্যগণের উপরিভাগে একটি পর্বত আবির্ভূত হইল।৪৫

অনন্তর দেবসৈন্যগণের উপরিভাগে দাবানলে প্রজ্বলিত বৃক্ষসমূহ পতিত হইতেছিল এবং পাষাণ-ছেদক অস্ত্রের ন্যায় তীক্ষ্ণাগ্র শিলাখণ্ডসমূহ পতিত হইয়া শত্রুসৈন্যগণকে (অর্থাৎ অসুরগণের রিপু দেবসৈন্যগণকে) চূর্ণ করিতে লাগিল।৪৬

মহোরগাঃ সমুৎপেতুর্দন্দশূকাঃ সবৃশ্চিকাঃ।
সিংহ-ব্যাঘ্র-বরাহাশ্চ মর্দ্দয়ন্তো মহাগজাঃ ॥৪৭
যাতুধান্যশ্চ শতশঃ শূলহস্তা বিবাসসঃ।
ছিন্ধি ভিন্ধীতিবাদিন্যস্তথা রক্ষোগণাঃ প্রভো ॥৪৮
ততো মহাঘনা ব্যোম্নি গম্ভীরপরুষস্বনাঃ।
অঙ্গারান্ মুমুচুর্বাতৈরাহতাঃ স্তনয়িত্নবঃ ॥৪৯

ততঃ চ মহোরগাঃ, দন্দশূকাঃ সর্পবিশেষাঃ, সবৃশ্চি[...] সিংহাঃ, ব্যাঘ্রাঃ, বরাহাশ্চ মহাগজান্ মর্দ্দয়ন্তঃ সমুৎপ[...] আজগ্মুঃ ॥৪৭

তথা হে প্রভো! শূলহস্তাঃ বিবাসসঃ নগ্নাঃ ছিন্ধি ভি[...] ইতি বাদিন্যঃ শতশঃ যাতুধান্যঃ রাক্ষস্যঃ রক্ষোগণাঃ [...] সমুৎপেতুঃ ॥৪৮

ততঃ গম্ভীরঃ পরুষস্বনাঃ (পরুষঃ শ্রবণপীড়াকরঃ [...] শব্দঃ যেষাং তে) মহান্তঃ ঘনাঃ মেঘাঃ ব্যোম্নি স্থিতাঃ [...] আহতাঃ অঙ্গারান্ মুমুচুঃ, তথা স্তনয়িত্নবঃ চ [...] মুমুচুঃ ॥৪৯

ইহার পর মহাসর্প (অজগরপ্রভৃতি) দন্দ[...] (দংশনকারী বিষধর সর্প) বৃশ্চিক, সিংহ, ব্যা[...] বরাহ ও বৃহৎ বৃহৎ হস্তিগণ আসিয়া দেবসৈন্যগ[...] বিদলিত করিতেছিল।৪৭

অনন্তর শত শত নগ্নমূর্তি রাক্ষস ও রাক্ষসী [...] হস্তে লইয়া 'ছিন্ধি ছিন্ধি ভিন্ধি ভিন্ধি' (এই [...] গণকে ছেদন কর, শূলবিদ্ধ কর)—এরূপ কোলা[...] করিতে করিতে দেবতাগণের নিকট উপ[...] হইয়াছিল।৪৮

ইহার পর আকাশমণ্ডলে গম্ভীর ও ক[...] শব্দকারী অতি গাঢ় মেঘরাশি উদিত হইয়া [...] আঘাতে অঙ্গাররাশি বর্ষণ করিতে আর[...] করিল।৪৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সৃষ্টো দৈত্যেন সুমহান্ বহ্নিঃ শ্বসনসারথিঃ।
সাংবর্ত্তক ইবাত্যুগ্রো বিবুধধ্বজিনীমধাক্ ॥৫০
ততঃ সমুদ্র উদ্বেলঃ সর্ব্বতঃ প্রত্যদৃশ্যত।
প্রচণ্ডবাতৈরুদ্ধূততরঙ্গাবর্ত্তভীষণঃ ॥৫১
এবং দৈত্যৈর্মহামায়ৈরলক্ষ্যগতিভী রণে।
সৃজ্যমানাসু মায়াসু বিষেদুঃ সুরসৈনিকাঃ ॥৫২
ন তৎপ্রতিবিধিং যত্র বিদুরিন্দ্রাদয়ো নৃপ।
ধ্যাতঃ প্রাদুরভূৎ তত্র ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ॥৫৩

ততঃ সুপর্ণাংসকৃতাঙ্ঘ্রিপল্লবঃ
পিশঙ্গবাসা নবকঞ্জলোচনঃ।
অদৃশ্যতাষ্টায়ুধবাহুরুল্লস-
চ্ছ্রীকৌস্তুভানর্ঘ্যকিরীটকুণ্ডলঃ ॥৫৪
তস্মিন্ প্রবিষ্টেঽসুরকূটকর্ম্মজা
মায়া বিনেশুর্মহিনা মহীয়সঃ।
স্বপ্নো যথা হি প্রতিবোধ আগতে
হরিস্মৃতিঃ সর্ব্ববিপদ্বিমোক্ষণম্ ॥৫৫

দৈত্যেন বলিনা সৃষ্টঃ শ্বসনসারথিঃ (শ্বসনঃ পবনঃ সারথিঃ যস্য সঃ) সাংবর্ত্তকঃ প্রলয়কালীনঃ বহ্নিঃ তদ্বৎ অত্যুগ্রঃ ভয়ঙ্করঃ সুমহান্ অতিবৃদ্ধঃ বহ্নিঃ বিবুধানাং দেবানাং ধ্বজিনীং সেনাম্ অধাক্ অধাক্ষীৎ ॥৫০

ততঃ সমুদ্রঃ তথা প্রচণ্ডবাতৈঃ উদ্ধূতৈঃ তরঙ্গৈঃ আবর্ত্তৈঃ ভীষণঃ উদ্বেলঃ সর্ব্বতঃ প্রত্যদৃশ্যত ॥৫১

এবম্ অন্যৈঃ অপি মহামায়ৈঃ অলক্ষ্যগতিভিঃ দৈত্যৈঃ রণে সৃজ্যমানাসু মায়াসু সুরসৈনিকাঃ বিষেদুঃ বিষাদং প্রাপুঃ ॥৫২

হে নৃপ। যত্র যদা ইন্দ্রাদয়ঃ দেবাঃ তৎ দৈত্যনির্মিতস্য প্রতিবিধিং নিবৃত্ত্যুপায়ং ন বিদুঃ, তত্র তদা তৈঃ ধ্যাতঃ সন্ বিশ্বভাবনঃ বিশ্বপালকঃ ভগবান্ তত্র প্রাদুরভূৎ ॥৫৩

ততঃ সুপর্ণস্য গরুড়স্য অংসে স্কন্ধে কৃতৌ স্থাপিতৌ অঙ্ঘ্রিপল্লবৌ যেন সঃ, পিশঙ্গং পীতং বাসঃ যস্য সঃ, নবকঞ্জবৎ লোচনে যস্য সঃ, অষ্টৌ আয়ুধযুক্তাঃ বাহবঃ যস্য সঃ শ্রীশ্চ কৌস্তুভশ্চ অনর্ঘ্যং কিরীটং কুণ্ডলে চ উল্লসন্তি তানি যস্মিন্ সঃ ভগবান্ অদৃশ্যত ॥৫৪

তস্মিন্ ভগবতি দেবসেনাং প্রবিষ্টে সতি তস্য মহীয়সঃ মহত্তরস্য তস্য মহিনা মহিম্না এব অসুরাণাং যৎ কূটকর্ম্ম মন্ত্রাদিপ্রয়োগঃ তস্মাৎ জাতাঃ যাঃ মায়াঃ, তাঃ হি নিশ্চিতং প্রতিবোধে আগতে সতি স্বপ্নঃ যথা তথা বিনেশুঃ। হি নিশ্চিতং হরেঃ স্মৃতিঃ এব সর্ব্বাসাং বিপদাং বিমোক্ষণম্ এব ॥৫৫

অনন্তর মায়াবী দৈত্যরাজ কর্তৃক নির্মিত প্রচণ্ড অগ্নি বায়ুর সাহায্যে প্রলয়কালীন অগ্নির ন্যায় উগ্রমূর্তি ধারণ করিয়া দেবসেনাগণকে দগ্ধ করিতে লাগিল।৫০

ইহার পর দেবসৈন্যগণের চতুর্দিকে উদ্বেল সমুদ্রের আবির্ভাব হইল এবং প্রবল বায়ুরাশির আঘাতে ক্ষুব্ধ হইয়া তরঙ্গ ও আবর্ত (ঘূর্ণী)-সমূহ দ্বারা ভয়ঙ্কর হইয়াছিল।৫১

এইরূপে রণক্ষেত্রে অলক্ষ্যগতি মহামায়াবী দৈত্যগণ বিবিধ মায়া সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিলে দেবসৈন্যগণ বিষণ্ণ হইয়া পড়িল।৫২

হে মহারাজ। ইন্দ্রাদি দেবতাগণ যে সময়ে চিন্তা করিয়া এই সকল মায়ার কোনরূপ প্রতিকার অবগত হইতে পারিলেন না, তখন বিশ্বপালক ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যান করায় তিনি তথায় প্রাদুর্ভূত হইলেন।৫৩

অনন্তর যাঁহার পরিধানে পীতবস্ত্র, নয়নযুগল নবপ্রস্ফুটিত কমলসদৃশ, বক্ষঃস্থলে উজ্জ্বলশ্রী কৌস্তুভমণি, মস্তকে মহামূল্য কিরীট এবং কর্ণদ্বয়ে কুণ্ডলযুগল, সেই ভগবান্ শ্রীহরি গরুড়ের স্কন্ধদেশে পাদপল্লব বিন্যস্ত করিয়া নিজ হস্তে অষ্ট প্রকার অস্ত্র ধারণ পূর্বক সকলের দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলেন।৫৪

হে মহারাজ। জাগরণ অবস্থা উপস্থিত হইলে স্বপ্ন যেরূপ লয় হইয়া যায়, সেরূপ মহা প্রভাবশালী ভগবান্ শ্রীহরির আগমনে তাঁহার মহিমায় অসুরগণের কূটমন্ত্রাদিজনিত মায়াসমূহ বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছিল। যেহেতু ভগবৎস্মৃতি জগতের সর্ব বিপত্তিনাশক।৫৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

দৃষ্ট্বা মৃধে গরুড়বাহমিভারিবাহঃ
আবিধ্য শূলমহিনোদথ কালনেমিঃ।
তল্লীলয়া গরুড়মূর্দ্ধ্নি পতদ্ গৃহীত্বা
তেনাহনন্নৃপ সবাহমরিং ত্র্যধীশঃ ॥৫৬
মালী সুমাল্যতিবলৌ যুধি পেততুর্য-
চ্চক্রেণ কৃত্তশিরসাবথ মাল্যবাংস্তম্।

অথ ইভারিবাহঃ (ইভারিঃ সিংহঃ বাহঃ যস্য সঃ) কালনেমিঃ মৃধে যুদ্ধে গরুড়বাহং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা তং হন্তুং শূলম্ আবিধ্য ভ্রাময়িত্বা অহিনোৎ চিক্ষেপ। ত্র্যধীশঃ ত্রয়াণাং লোকানাং গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং বা অধীশঃ নিয়ন্তা ভগবান্ গরুড়স্য মূর্দ্ধ্নি পতৎ তৎ শূলং লীলয়া অনায়াসেন গৃহীত্বা তেন এব শূলেন সবাহম্ অরিং কালনেমিম্ অহনৎ ॥৫৬

হে মহারাজ! সিংহবাহন কালনেমি রণক্ষেত্রে গরুড়বাহন শ্রীহরিকে দর্শন করিয়া একটি শূল ঘূর্ণিত করিয়া তাঁহার দিকে নিক্ষেপ করিল এবং ঐ শূলটি গরুড়ের মস্তকে পতনোন্মুখ হইলে ত্রিলোকপতি শ্রীহরি লীলার সহিতই তাহা ধারণ করিয়া তদ্দ্বারাই বাহন সহিত শত্রুকে নিহত করিয়াছিলেন।৫৬

আহত্য তিগ্মগদয়াহনদণ্ডজেন্দ্রং
তাবচ্ছিরোঽচ্ছিনদরের্নদতোঽরিণাদ্যঃ ॥৫৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ।

অথ যস্য ভগবতঃ চক্রেণ কৃত্তশিরসৌ অতিবলৌ মালী... যুদ্ধে পেততুঃ। অথ অনন্তরং মাল্যবান্ আহত্য সম্প্র... অণ্ডজেন্দ্রং গরুড়ম্ অহনৎ হন্তুং গদাম্ উদ্ধৃতবান্, তাবৎ প্রাক্... পূর্ব্বমেব আদ্যঃ হরিঃ নদতঃ অরেঃ শিরঃ অরিণা চক্... অচ্ছিনৎ ॥৫৭

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দশমোঽ...

অনন্তর মহাবলশালী মালী ও সুমালী শ্রী... চক্রাঘাতে ছিন্নমুণ্ড হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে পতিত হই... মাল্যবান্ প্রচণ্ড গদাদ্বারা তাঁহাকে আঘাত করি... গরুড়কে আঘাত করামাত্রই আদিপুরুষ শ্রী... চক্রদ্বারা সেই গর্জনকারী শত্রুর মুণ্ডচ্ছে... করিয়াছিলেন।৫৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[দৈত্যরাজস্য বলেঃ পরাজয়ঃ, দৈত্যানাং বিনাশঃ, নারদবাক্যেন যুদ্ধসমাপ্তিঃ, দৈত্যগুরুণা শুক্রাচার্য্যেণ বলেঃ সঞ্জীবনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ।

অথো সুরাঃ প্রত্যুপলব্ধচেতসঃ
পরস্য পুংসঃ পরয়ানুকম্পয়া।
জঘ্নুর্ভৃশং শক্র-সমীরণাদয়-
স্তাংস্তান্ রণে যৈরভিসংহতাঃ পুরা ॥১
বৈরোচনায় সংরব্ধো ভগবান্ পাকশাসনঃ।
উদযচ্ছদ্ যদা বজ্রং প্রজা হাহেতি চুক্রুশুঃ ॥২
বজ্রপাণিস্তমাহেদং তিরস্কৃত্য পুরঃস্থিতম্।
মনস্বিনং সুসম্পন্নং বিচরন্তং মহামৃধে ॥৩
নটবন্মূঢ় মায়াভির্মায়েশান্ নো জিগীষসি।
জিত্বা বালান্ নিবদ্ধাক্ষান্ নটো হরতি তদ্ধনম্ ॥৪
আরুরুক্ষন্তি মায়াভিরুৎসিসৃপ্সন্তি যে দিবম্।
তান্ দস্যূন্ বিধুনোম্যজ্ঞান্ পূর্ব্বস্মাচ্চ পদাদধঃ ॥৫
সোঽহং দুর্মায়িনস্তেঽদ্য বজ্রেণ শতপর্ব্বণা।
শিরো হরিষ্যে মন্দাত্মন্ ঘটস্ব জ্ঞাতিভিঃ সহ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ অনন্তরং পরস্য পুংসঃ ভগবতঃ পরয়া অনুকম্পয়া কৃপয়া প্রত্যুপলব্ধচেতসঃ শক্রাদয়ঃ সুরাঃ পুরা যৈঃ দৈত্যৈঃ সহ অভিসংহতাঃ যোদ্ধুং প্রবৃত্তাঃ তান্ তান্ রণে ভৃশং জঘ্নুঃ ॥১

ভগবান্ (ভগবৎকৃপয়া ঐশ্বর্য্যাদিমান্) পাকশাসনঃ ইন্দ্রঃ সংরব্ধঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ বৈরোচনায় বলয়ে (তং হন্তুং) যদা বজ্রম্ উদযচ্ছৎ উন্নিন্যে, তদা তস্য প্রজাঃ দৈত্যাঃ হাহেতি চুক্রুশুঃ ॥২

মনস্বিনং ধৈর্য্যবন্তং, সুসম্পন্নম্ অস্ত্রশস্ত্রাদিযুক্তং, মহামৃধে চরন্তং, স্বপুরঃস্থিতং তং বলিং বজ্রপাণিঃ ইন্দ্রঃ তিরস্কৃত্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৩

হে মূঢ়! নটঃ কপটবৃত্তিঃ যথা নিরুদ্ধাক্ষান্ বালান্ জিত্বা তদ্ধনং হরতি, তথা নটবৎ ত্বং মায়াভিঃ মায়েশান্ নঃ অস্মান্ জেতুম্ ইচ্ছসি ॥৪

যে মায়াভিঃ দিবং স্বর্গম্ আরুরুক্ষন্তি আরোঢ়ুমিচ্ছন্তি, যে চ তম্ উৎসিসৃপ্সন্তি তম্ উল্লঙ্ঘ্য তদুপরি মোক্ষমপি ইচ্ছন্তি, তান্ অজ্ঞান্ দস্যূন্ অহং পূর্ব্বস্মাৎ পদাৎ অধঃ বিধুনোমি পাতয়ামি ॥৫

সঃ এবংপ্রভাবঃ অহং শতপর্ব্বণা বজ্রেণ দুর্মায়িনঃ তে তব

একাদশ অধ্যায়

[দৈত্যরাজ বলির পরাজয়, দৈত্যদিগের বিনাশ, নারদের বাক্যে যুদ্ধ সমাপ্তি ও দৈত্যগুরু শুক্রাচার্য্যকর্ত্তৃক বলির সঞ্জীবন]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ইন্দ্র বায়ু প্রভৃতি দেবতাগণ পরমপুরুষ শ্রীহরির কৃপায় চৈতন্য লাভ, করিয়া পূর্বে যাহারা যুদ্ধে আঘাত করিয়াছিল, সেই শত্রুগণকে প্রচণ্ড আঘাত করিতে লাগিলেন।১

তৎকালে ইন্দ্র যে সময়ে ক্রুদ্ধ হইয়া বলির প্রতি বজ্র উত্তোলন করিলেন, তখন সকল লোক হাহাকার করিতেছিল।২

মনস্বী বলি অস্ত্র শস্ত্রাদিতে সুসজ্জিত হইয়া রণক্ষেত্রে বিচরণ করিলে ইন্দ্র সম্মুখস্থিত সেই শত্রুকে তিরস্কার পূর্বক এরূপ বলিতে লাগিলেন।৩

হে মূঢ়! কপটবৃত্তি লোক যেরূপ বালকগণের চক্ষুঃ আবদ্ধ ও তাহাদিগকে জয় করিয়া তাহাদের ধন হরণ করে, তুমিও সেরূপ মায়াসমূহ দ্বারা মায়ার অধীশ্বর আমাদিগকে জয় করিতে ইচ্ছা করিতেছ।৪

যাহারা মায়াদ্বারা স্বর্গলোকে আরোহণ করিতে ইচ্ছা করে, কিংবা স্বর্গ অতিক্রম করিয়া মুক্তিপদ লাভে ইচ্ছুক হয়, আমি সেই মূঢ় দস্যুগণকে পূর্বপদ অপেক্ষাও নিম্ন স্থানে নিক্ষেপ করি।৫

হে মূঢ়চিত্ত! আমি সম্প্রতি শতগ্রন্থিবিশিষ্ট এই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বলিরুবাচ।

সংগ্রামে বর্ত্তমানানাং কালচোদিতকর্ম্মণাম্।
কীর্ত্তির্জয়োঽজয়ো মৃত্যুঃ সর্ব্বেষাং স্যুরনুক্রমাৎ ॥৭

তদিদং কালরশনং জগৎ পশ্যন্তি সূরয়ঃ।
ন হৃষ্যন্তি ন শোচন্তি তত্র যূয়মপণ্ডিতাঃ ॥৮

ন বয়ং মন্যমানানামাত্মানং তত্র সাধনম্।
গিরো বঃ সাধু-শোচ্যানাং গৃহ্ণীমো মর্ম্মতাড়নাঃ ॥৯

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাক্ষিপ্য বিভুং বীরো নারাচৈর্বীরমর্দ্দনঃ।
আকর্ণপূর্ণৈরহনদাক্ষেপৈরাহতং পুনঃ ॥১০

এবং নিরাকৃতো দেবো বৈরিণা তথ্যবাদিনা।
নামৃষ্যৎ তদধিক্ষেপং তোত্রাহত ইব দ্বিপঃ ॥১১

প্রাহরৎ কুলিশং তস্মা অমোঘং পরমর্দ্দনঃ।
সযানো ন্যপতদ্ভূমৌ ছিন্নপক্ষ ইবাচলঃ ॥১২

শিরঃ অহ্নেব হরিষ্যে। হে মন্দাত্মন্! মন্দবুদ্ধে! ত্বং জ্ঞাতিভিঃ সহ ঘটস্ব পরাক্রমং কুরু! ॥৬

বলিঃ উবাচ। সংগ্রামে বর্ত্তমানানাং সর্ব্বেষাং কাল-চোদিতকর্ম্মণাং কীর্ত্তিঃ, জয়ঃ, তথা অজয়ঃ, মৃত্যুঃ চ অনুক্রমাৎ এব স্যুঃ ভবেয়ুঃ ॥৭

তৎ ইদং কীর্ত্ত্যাদিকং সর্ব্বং জগৎ কালরসনং কালপাশাধীনম্ ইতি সূরয়ঃ বিবেকিনঃ জনাঃ পশ্যন্তি; যতঃ তে তান্ প্রাপ্য ন শোচন্তি। তত্র এবং বিবেকে যূয়ম্ অপণ্ডিতাঃ অনিপুণাঃ ॥৮

তত্র কীর্ত্তিজয়াদৌ আত্মানং দেহাদিসঙ্ঘাতং সাধনং মন্যমানানাম্ অতএব অজ্ঞতয়া সাধুভিঃ শোচ্যমানানাং বঃ যুষ্মাকং মর্ম্মসু হৃদয়াদিষু তাড়নং যাভিঃ তথাভূতাঃ অপি গিরঃ বয়ং ন গৃহ্ণীমঃ যথার্থতয়া ন অঙ্গীকুর্ম্মঃ ॥৯

বীরান্ মর্দ্দয়তীতি বীরঃ বলিঃ বিভুং মহান্তম্ অপি ইন্দ্রম্ ইতি এবং বচোভিঃ আক্ষিপ্য তিরস্কৃত্য আক্ষেপৈঃ পরুষবাক্যৈঃ আহতং তম্ আকর্ণপূর্ণং কর্ণপর্য্যন্তম্ আকৃষ্টৈঃ নারাচৈঃ বাণৈঃ পুনঃ অহনৎ ॥১০

তথ্যবাদিনা যথার্থবক্ত্রা অরিণা বলিনা এবং নিরাকৃতঃ দেবঃ ইন্দ্রঃ তোত্রাহতঃ (তোত্রম্ অঙ্কুশঃ তেন আহতঃ) দ্বিপঃ হস্তী ইব তস্য অধিক্ষেপং তিরস্কারবাক্যং ন অমৃষ্যৎ ন অসহত ॥১১

পরমর্দ্দনঃ (পরান্ শত্রূন্ মর্দ্দয়তীতি) ইন্দ্রঃ তস্মৈ বলয়ে অমোঘম্ অব্যর্থং কুলিশং বজ্রং প্রাহরৎ চিক্ষেপ। তেন হতঃ বলিঃ ছিন্নপক্ষঃ অচলঃ ইব সযানঃ বাহনসহিতঃ ভূমৌ ন্যপতৎ ॥১২

বজ্রদ্বারা তোমার শিরশ্ছেদ করিতেছি, তুমি জ্ঞাতিগণের সহিত ইহার প্রতিকারের চেষ্টা কর।৬

শ্রীবলি বলিলেন—হে দেবরাজ! কালই যাহাদের কর্মের প্রেরণা দান করে, যুদ্ধরত সেই লোকসমূহের সকলেরই ক্রমানুসারে বিজয় ও কীর্তি এবং পরাজয় ও মৃত্যু ঘটিয়া থাকে।৭

পণ্ডিতগণ এই জগৎকে কালনিয়ন্ত্রিত বলিয়াই মনে করেন, অতএব তাঁহারা হর্ষ বা শোক করেন না, পরন্তু তোমরা এবিষয়ে অজ্ঞ।৮

এই জয় পরাজয় বিষয়ে তোমরা নিজকেই কারণ মনে করিতেছ বলিয়া তোমরা বস্তুতই শোকের পাত্র, অতএব আমরা তোমাদের মর্মপীড়াজনক বাক্য গ্রাহ্য করি না।৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বীরমর্দনকারী মহাবীর বলি দেবরাজ ইন্দ্রকে এরূপ তিরস্কার করিয়া কর্ণপর্যন্ত আকৃষ্ট নারাচ সমূহদ্বারা—তিরস্কারাহত শক্রকে পুনরায় আঘাত করিলেন।১০

যথার্থবাদী শত্রু বলি দেবরাজ ইন্দ্রকে এরূপ উৎপীড়ন করিলে, তিনি অঙ্কুশতাড়িত হস্তীর ন্যায় সেই অবজ্ঞা সহ্য করিতে পারিলেন না।১১

অনন্তর শত্রুমর্দনকারী ইন্দ্র বলির প্রতি অব্যর্থ বজ্র নিক্ষেপ করিলে উহার আঘাতে দৈত্যরাজ ছিন্নপক্ষ পর্বতের ন্যায় নিজ বিমানসহ ভূপতিত হইলেন।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সখায়ং পতিতং দৃষ্ট্বা জম্ভো বলিসখঃ সুহৃৎ।
অভ্যয়াৎ সৌহৃদং সখ্যুর্হতস্যাপি সমাচরন্ ॥১৩
স সিংহবাহ আসাদ্য গদামুদ্যম্য রংহসা।
জত্রাবতাড়য়চ্ছক্রং গজঞ্চ সুমহাবলঃ ॥১৪
গদাপ্রহারব্যথিতো ভৃশং বিহ্বলিতো গজঃ।
জানুভ্যাং ধরণীং স্পৃষ্ট্বা কশ্মলং পরমং যযৌ ॥১৫
ততো রথো মাতলিনা হরিভির্দশশতৈর্বৃতঃ।
আনিতো দ্বিপমুৎসৃজ্য রথমারুরুহে বিভুঃ ॥১৬

সখায়ং বলিং পতিতং দৃষ্ট্বা বলিসখঃ সুহৃদ্ জম্ভঃ হতস্য অপি তস্য সখ্যুঃ সৌহৃদং হিতং সমাচরন্ অভ্যয়াৎ যোদ্ধুম্ ইন্দ্র-সম্মুখম্ আগচ্ছৎ ॥১৩

সঃ সিংহবাহনঃ সিংহারূঢ়ঃ জম্ভঃ আসাদ্য ইন্দ্রাভিমুখম্ আগত্য গদাম্ উদ্যম্য রংহসা বেগেন জত্রৌ স্কন্ধোপরি অস্থিপ্রদেশে শক্রং তথা তস্য গজম্ ঐরাবতং চ অতাড়য়ৎ ॥১৪

তস্য গদাপ্রহারেণ ব্যথিতঃ পীড়িতঃ, অতঃ ভৃশম্ অত্যন্তং বিহ্বলিতঃ ব্যাকুলঃ গজঃ জানুভ্যাং ধরণীং স্পৃষ্ট্বা পরমং কশ্মলং যযৌ পরাং মূর্চ্ছাং প্রাপ ॥১৫

ততঃ অনন্তরং দশশতৈঃ সহস্রৈঃ হরিভিঃ অশ্বৈঃ বৃতঃ যুক্তঃ রথঃ মাতলিনা সূতেন আনীতঃ তথা দ্বীপম্ ঐরাবতম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বিভুঃ ইন্দ্রঃ তং রথম্ আরুরুহে ॥১৬

তখন বলির সখা ও সুহৃদ্ জম্ভাসুর নিজ সখার পতন লক্ষ্য করিয়া মৃত সখার সৌহার্দ রক্ষার্থ ইন্দ্রের দিকে অগ্রসর হইয়াছিল।১৩

অনন্তর সিংহবাহন মহাবল জম্ভাসুর নিকটে আসিয়া মহাবেগে গদা উত্তোলন পূর্ব্বক ইন্দ্র ও ঐরাবতের চক্রে (স্কন্ধ ও বক্ষের সন্ধি) স্থলে আঘাত করিয়াছিল।১৪

ঐরাবত ঐ গদার প্রহারে পীড়িত ও বিহ্বল হইয়া জানুযুগল দ্বারা ভূমি স্পর্শ করিয়া প্রবল মূর্চ্ছাগ্রস্ত হইয়াছিল।১৫

অনন্তর মাতলি সহস্র অশ্বযুক্ত রথ লইয়া আসিলে ইন্দ্র ঐরাবতকে ত্যাগ করিয়া রথে আরোহণ করিয়াছিলেন।১৬

তস্য তৎ পূজয়ন্ কর্ম্ম যন্তুর্দানবসত্তমঃ।
শূলেন জ্বলতা তং তু স্ময়মানোঽহনন্মৃধে ॥১৭
সেহে রুজং সুদুর্ম্মর্ষাং সত্ত্বমালম্ব্য মাতলিঃ।
ইন্দ্রো জম্ভস্য সংক্রুদ্ধো বজ্রেণাপাহরচ্ছিরঃ ॥১৮
জম্ভং শ্রুত্বা হতং তস্য জ্ঞাতয়ো নারদাদৃষেঃ।
নমুচিশ্চ বলঃ পাকস্তত্রাপেতুস্ত্বরান্বিতাঃ ॥১৯
বচোভিঃ পরুষৈরিন্দ্রমর্দ্দয়ন্তোঽস্য মর্ম্মসু।
শরৈরবাকিরন্ মেঘা ধারাভিরিব পর্ব্বতম্ ॥২০

মৃধে যুদ্ধভূমৌ ভয়ঙ্করস্থানে যন্তুঃ সূতস্য তৎ রথানয়নরূপং কর্ম্ম পূজয়ন্ সৎকুর্ব্বন্ স্ময়মানঃ এব দানবসত্তমঃ জম্ভঃ জ্বলতা শূলেন তং সূতং তু অহনৎ ॥১৭

মাতলিঃ তু সত্ত্বং ধৈর্য্যম্ আলম্ব্য শূলাঘাতজনিতাং সুদুর্ম্মর্ষাং দুঃসহাম্ অপি রুজং পীড়াং সেহে ; ইন্দ্রঃ চ সংক্রুদ্ধঃ সন্ বজ্রেণ জম্ভস্য শিরঃ অপাহরৎ ॥১৮

ঋষেঃ নারদাৎ জম্ভং হতং শ্রুত্বা নমুচিঃ সবলঃ পাকঃ ইতি তস্য জ্ঞাতয়ঃ ত্বরান্বিতাঃ তত্র যুদ্ধভূমৌ পেতুঃ আজগ্মুঃ ॥১৯

পরুষৈঃ বচোভিঃ রুক্ষবাক্যৈঃ অস্য ইন্দ্রস্য মর্ম্মসু অর্দ্দয়ন্তঃ পীড়য়ন্তঃ পর্ব্বতঃ ধারাভিঃ মেঘাঃ ইব তে শরৈঃ ইন্দ্রম্ অবাকিরন্ আচ্ছাদিতবন্তঃ ॥২০

দানবশ্রেষ্ঠ জম্ভ মাতলির তাদৃশ কর্ম্মের প্রশংসা করিয়া রণাঙ্গনে এক প্রজ্বলিত শূল দ্বারা হাস্য সহকারে মাতলিকে প্রহার করিয়াছিল।১৭

মাতলি সত্ত্বগুণ অর্থাৎ ধৈর্য্য অবলম্বন পূর্ব্বক সেই দুঃসহ পীড়া সহ্য করিলে ইন্দ্র ক্রুদ্ধ হইয়া বজ্রদ্বারা জম্ভাসুরের শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন।১৮

তৎকালে জম্ভাসুরের জাতি নমুচি, বল ও পাকনামক অসুরত্রয় দেবর্ষি শ্রীনারদের মুখ হইতে জম্ভাসুরের নিধন সংবাদ শ্রবণ করিয়া সত্বর তথায় উপস্থিত হইল।১৯

তৎকালে তাহারা কর্কশ বাক্য প্রয়োগ দ্বারা প্রথমতঃ ইন্দ্রের মর্ম্মস্থান পীড়িত করিয়া, অনন্তর মেঘমালা যেরূপ বারিধারা দ্বারা পর্ব্বতের চতুর্দিক্

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হরীন্ দশশতান্যাজৌ হর্য্যশ্বস্য বলঃ শরৈঃ।
তাবদ্ভিরর্দ্দয়ামাস যুগপল্লঘুহস্তবান্ ॥২১

শতাভ্যাং মাতলিং পাকো রথং সাবয়বং পৃথক্।
সকৃৎসন্ধানমোক্ষেণ তদদ্ভুতমভূদ্ রণে ॥২২

নমুচিঃ পঞ্চদশভিঃ স্বর্ণপুঙ্খৈর্মহেষুভিঃ।
আহত্য ব্যনদৎ সংখ্যে সতোয় ইব তোয়দঃ ॥২৩

সর্ব্বতঃ শরকূটেন শক্রং সরথসারথিম্।
ছাদয়ামাসুরসুরাঃ প্রাবৃট্সূর্য্যমিবাম্বুদাঃ ॥২৪

অলক্ষয়ন্তস্তমতীব বিহ্বলা
বিচুক্রুশুর্দেবগণাঃ সহানুগাঃ।
অনায়কাঃ শত্রুবলে বিসর্জিতা
বণিক্পথা ভিন্ননবো যথার্ণবে ॥২৫

ততস্তুরাষাড়িষুবদ্ধপঞ্জরাদ্
বিনির্গতঃ সাশ্বরথধ্বজাগ্রণীঃ।
বভৌ দিশঃ খং পৃথিবীং চ রোচয়ন্
স্বতেজসা সূর্য্য ইব ক্ষপাত্যয়ে ॥২৬

হর্য্যশ্বস্য ইন্দ্রস্য দশ-শতানি একসহস্রং হরীন্ অশ্বান্ আজৌ যুদ্ধে লঘুহস্তবান্ শীঘ্রবিক্রমঃ বলঃ অসুরঃ তাবদ্ভিঃ দশভিঃ শতৈঃ যুগপৎ একদৈব অর্দ্দয়ামাস পীড়য়ামাস ॥২১

সকৃৎ একদৈব সন্ধানং ধনুষি সংযোজনং ততঃ মোক্ষণং তন্মাত্রেণ শরাণাং শতাভ্যাং পাকঃ অসুরঃ শতেন মাতলিং শতেন সাবয়বং রথং পৃথক্ পৃথক্ অর্দ্দয়ামাস, তৎ এবম্ অর্দ্দনং রণে অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যম্ অভূৎ ॥২২

স্বর্ণপুঙ্খৈঃ (স্বর্ণময়াঃ পুঙ্খাঃ পূর্ব্বভাগাঃ যেষাং তৈঃ) পঞ্চদশভিঃ মহেষুভিঃ মহাবাণৈঃ সংখ্যে সংগ্রামে ইন্দ্রম্ আহত্য নমুচিঃ সতোয়ঃ জলগম্ভীরঃ তোয়দঃ মেঘঃ ইব বিশেষেণ অনদৎ নাদম্ অকরোৎ ॥২৩

প্রাবৃট্ সূর্য্যং প্রাবৃট্কালে বর্ত্তমানং সূর্য্যম্ ইব যথা অম্বুদাঃ মেঘাঃ ছাদয়ন্তি, তথা অন্যে অসুরাঃ সরথ-সারথিং শক্রং শরকূটেন সর্ব্বতঃ ছাদয়ামাসুঃ ॥২৪

বণিক্পথাঃ বণিজঃ ভিন্ননবঃ (ভিন্না নৌঃ যেষাং তথাভূতাঃ) সন্তঃ যথা অর্ণবে ব্যাকুলাঃ বিক্রোশন্তি, তথা তম্ ইন্দ্রম্ অলক্ষয়ন্তঃ অপশ্যন্তঃ সহানুগাঃ দেবগণাঃ অনায়কাঃ শত্রুবলেন নির্জ্জিতাঃ পরাজিতাঃ সন্তঃ বিচুক্রুশুঃ ॥২৫

ততঃ ইষু-বদ্ধপঞ্জরাৎ বাণসমূহাৎ সাশ্বরথ-ধ্বজাগ্রণীঃ অশ্বাদিসহিতঃ তুরাষাট্ ইন্দ্রঃ বিনির্গতঃ সন্ স্বতেজসা দিশঃ খং পৃথিবীং বিরোচয়ন্ প্রকাশয়ন্ ক্ষপাত্যয়ে রাত্র্যত্যয়ে সূর্য্যঃ ইব বভৌ ॥২৬

আচ্ছন্ন করে, সেরূপ বাণ বর্ষণ দ্বারা দেবরাজকে আচ্ছন্ন করিয়াছিল।২০

অনন্তর বলনামক অসুর দ্রুতহস্তে এক সহস্র বাণ দ্বারা একসঙ্গেই যুদ্ধক্ষেত্রে ইন্দ্রের রথের এক সহস্র অশ্বকে আহত করিয়াছিল।২১

পাকনামক অসুর দুইশত বাণ একবারেই ধনুকে যোজনা ও নিক্ষেপ পূর্ব্বক পৃথগ ভাবে সারথি মাতলি এবং অবয়বসহ রথটিকে আঘাত করিলে সংগ্রামে এই কার্য্যটি আশ্চর্যজনক হইয়াছিল।২২

এ সময়ে নমুচি পশ্চাদ্ভাগে স্বর্ণবদ্ধ পঞ্চদশটি বৃহৎ বাণ দ্বারা ইন্দ্রকে আহত করিয়া রণক্ষেত্রে সজল মেঘের ন্যায় গর্জন করিয়াছিল।২৩

মেঘরাশি যেরূপ বর্ষাকালীন সূর্য্যকে চারিদিকে আচ্ছন্ন করে, সেরূপ তৎকালে অসুরগণও বাণরাশি দ্বারা ইন্দ্র, সারথি এবং রথকে চারিদিকে আচ্ছাদিত করিয়াছিল।২৪

সমুদ্রমধ্যে নৌকা ভগ্ন হইলে বিপন্ন বণিগ্‌গণ যেরূপ চীৎকার করে, তৎকালে ইন্দ্রকে না দেখিয়া শত্রুমধ্যে পতিত অনায়ক দেবতাগণও নিজ নিজ অনুচরগণের সহিত অতিশয় কাতরচিত্তে সেরূপ চীৎকার করিতে লাগিলেন।২৫

অনন্তর ইন্দ্র অশ্ব, রথ, ধ্বজ ও সারথির সহিত শত্রুগণের বাণরচিত সেই পঞ্জরবন্ধন হইতে বাহির হইয়া নিশাবসানে উদিত সূর্য্যের ন্যায় নিজ তেজদ্বারা দিঙ্মণ্ডল, আকাশ ও ধরাতল উজ্জ্বল করিয়া শোভা পাইয়াছিলেন।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নিরীক্ষ্য পৃতনাং দেব পরৈরভ্যর্দ্দিতাং রণে।
উদযচ্ছদ্ রিপুং হন্তুং বজ্রং বজ্রধরো রুষা ॥২৭
স তেনৈবাষ্টধারেণ শিরসী বল-পাকয়োঃ।
জ্ঞাতীনাং পশ্যতাং রাজন্ জহার জনয়ন্ ভয়ম্ ॥২৮
নমুচিস্তদ্বধং দৃষ্ট্বা শোকামর্ষরুষান্বিতঃ।
জিঘাংসুরিন্দ্রং নৃপতে চকার পরমোদ্যমম্ ॥২৯
অশ্মসারময়ং শূলং ঘণ্টাবদ্ধেমভূষণম্।
প্রগৃহ্যাভ্যদ্রবৎ ক্রুদ্ধো হতোঽসীতি বিতর্জ্জয়ন্।
প্রাহিণোদ্দেবরাজায় নিনদন্ মৃগরাড়িব ॥৩০

দেবঃ ইন্দ্রঃ পৃতনাং স্বসেনাং পরৈঃ শত্রুভিঃ অভ্যর্দ্দিতাং পীড়িতাং নিরীক্ষ্য বজ্রধরঃ সন্ রুষা ক্রোধেন রণে রিপুং হন্তুং বজ্রম্ উদযচ্ছৎ উন্নিন্যে ॥২৭

সঃ ইন্দ্রঃ তেন অষ্টধারেণ বজ্রেণ পশ্যতাং জ্ঞাতীনাং ভয়ং জনয়ন্ বল-পাকয়োঃ শিরসী জহার ॥২৮

হে নৃপতে! তয়োঃ বল-পাকয়োঃ বধং দৃষ্ট্বা শোকামর্ষ-রুষান্বিতঃ নমুচিঃ ইন্দ্রং জিঘাংসুঃ পরমোদ্যমং চকার ॥২৯

ক্রুদ্ধঃ নমুচিঃ অশ্মসারময়ং লৌহময়ং, ঘণ্টাবৎ ঘণ্টাযুক্তং, হেমভূষণং শূলং প্রগৃহ্য 'হতোঽসি' ইতি ইন্দ্রং তর্জ্জয়ন্ অভ্যদ্রবৎ, তথা মৃগরাট্ ইব নিনদন্ দেবরাজায় প্রাহিণোৎ ॥৩০

তিনি তৎকালে নিজ সেনাদলকে সংগ্রামে শত্রুগণ-কর্ত্তৃক বিমর্দ্দিত দেখিয়া শত্রুবধের জন্য ক্রোধে বজ্র উত্তোলন করিলেন।২৭

হে মহারাজ! অনন্তর তিনি অষ্ট ধারাযুক্ত সেই বজ্রদ্বারাই দর্শনকারী জ্ঞাতিগণের ভয় উৎপাদন পূর্ব্বক তাহাদের সম্মুখেই বল ও পাকনামক অসুরদ্বয়ের শিরশ্ছেদ করিয়াছিলেন।২৮

হে মহারাজ! তখন নমুচি তাহাদের বধ দেখিতে পাইয়া শোক, অসহিষ্ণুতা ও ক্রোধযুক্ত হইয়া ইন্দ্রের সংহারে অতিশয় উদ্যম প্রকাশ করিয়াছিল।২৯

অনন্তর সে ক্রুদ্ধচিত্তে সুবর্ণালঙ্কৃত ও ঘণ্টাযুক্ত কঠিন প্রস্তরময় এক শূল হস্তে লইয়া দেবরাজের অভিমুখে ধাবিত হইল এবং ক্রোধভরে 'তুই হত হইলি' এরূপ তর্জন করিয়া সিংহের ন্যায় গর্জন করিতে করিতে ইন্দ্রের প্রতি তাহা নিক্ষেপ করিয়াছিল।৩০

তদাপতদ্ গগনতলে মহাজবং
বিচিচ্ছিদে হরিরিষুভিঃ সহস্রধা।
তমাহনন্নৃপ কুলিশেন কন্ধরে
রুষান্বিতস্ত্রিদশপতিঃ শিরো হরন্ ॥৩১
ন তস্য হি ত্বচমপি বজ্র ঊর্জ্জিতো
বিভেদ যঃ সুরপতিনৌজসেরিতঃ।
তদদ্ভুতং পরমতিবীর্য্যবৃত্রভিৎ
তিরস্কৃতো নমুচিশিরোধরত্বচা ॥৩২

মহাজবং (মহান্ জবঃ বেগঃ যস্য তথাভূতং তং) শূলম্ আপতৎ গগনতলে আকাশে এব হরিঃ ইন্দ্রঃ ইষুভিঃ সহস্রধা বিচিচ্ছিদে। হে নৃপ! ততঃ ত্রিদশাধিপঃ ইন্দ্রঃ রুষা ক্রোধেন অন্বিতঃ যুক্তঃ সন্ তস্য নমুচেঃ শিরঃ হরন্ হর্ত্তুং কন্ধরে গ্রীবায়াং কুলিশেন বজ্রেণ তং নমুচিম্ আহনৎ ॥৩১

হি যস্মাৎ যঃ সুরপতিনা ওজসা বলেন ঈরিতঃ প্রক্ষিপ্তঃ সঃ বজ্রঃ ঊর্জ্জিতঃ অতিপ্রভাববান্ অপি তস্য নমুচেঃ ত্বচম্ অপি ন বিভেদ, তৎ তস্মাৎ অহো! যঃ পূর্ব্বম্ অতিবীর্য্যম্ অপি বৃত্রম্ অভিনৎ, সঃ ইদানীং নমুচি-শিরোধর-ত্বচা তিরস্কৃতঃ ইতি জনানাং পরম্ অদ্ভুতম্ অত্যাশ্চর্য্যম্ অভূৎ ॥৩২

হে মহারাজ! তখন দেবরাজ ইন্দ্র আকাশমার্গে আগত সেই মহাবেগবান্ শূলটিকে বাণসমূহ দ্বারা সহস্রভাগে ছেদন করিয়া ক্রোধভরে নমুচির শিরশ্ছেদের জন্য তাহার গ্রীবাদেশে বজ্রদ্বারা আঘাত করিয়াছিলেন।৩১

পরন্তু ইন্দ্রকর্ত্তৃক মহাবলে নিক্ষিপ্ত হইয়াও সেই তেজস্বী বজ্র নমুচির চর্ম্মমাত্রও ভেদ করিতে সমর্থ হইল না। নমুচির গ্রীবাদেশের চর্ম্ম যে এরূপভাবে অতি পরাক্রমশালী ইন্দ্রকে তিরস্কার করিয়াছিল, ইহা ইহা বস্তুতই অতিশয় আশ্চর্য্যজনক।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাদিন্দ্রোঽবিভেচ্ছত্রোর্বজ্রঃ প্রতিহতো যতঃ।
কিমিদং দৈবযোগেন ভূতং লোকবিমোহনম্ ॥৩৩

যেন মে পূর্ব্বমদ্রীণাং পক্ষচ্ছেদঃ প্রজাত্যয়ে।
কৃতো নিবিশতাং ভারৈঃ পতত্রৈঃ পততাং ভুবি ॥৩৪

তপঃ সারময়ং ত্বাষ্ট্রং বৃত্রো যেন বিপাটিতঃ।
অন্যে চাপি বলোপেতাঃ সর্ব্বাস্ত্রৈরক্ষতত্বচঃ ॥৩৫

যতঃ যস্মাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ বজ্রঃ প্রতিহতঃ, তস্মাৎ শত্রোঃ সকাশাৎ ইন্দ্রঃ অবিভেৎ ভয়ং প্রাপ, তথা দৈবযোগেন লোক-বিমোহনম্ ইদং কিং ভূতং জাতম্ ইতি চিন্তয়ামাস ॥৩৩

পতত্রৈঃ পক্ষৈঃ নিবিশতাং যত্র তত্র যথেষ্টং গচ্ছতাং ভারৈঃ তত্র তত্র ভুবি পততাং প্রজানাম্ অত্যয়ে বিনাশে সম্ভবে সতি অদ্রীণাং পক্ষচ্ছেদঃ যেন বজ্রেণ মে ময়া পূর্ব্বং কৃতঃ ॥৩৪

সারময়ং বীর্য্যাধিকং, ত্বাষ্ট্রং তপঃ এব বৃত্রঃ সঃ যেন বজ্রেণ ময়া বিপাটিতঃ বিনাশিতঃ, তথা সর্ব্বাস্ত্রৈঃ ন ক্ষতা ত্বক্ অপি যেষাং তাদৃশাঃ বলোপেতাঃ অন্যে বীরাঃ যেন বজ্রেণ ময়া বিপাটিতাঃ ॥৩৫

যে শত্রুর নিকট হইতে বজ্র বাধা প্রাপ্ত হইল, তৎকালে ইন্দ্র তাহা হইতে ভয় পাইয়াছিলেন। তখন তিনি এরূপ চিন্তা করিলেন যে—অহো! দৈবযোগে লোকবিমোহজনক এ কি ঘটিল ?৩৩

পুরাকালে পর্বতসমূহ পক্ষদ্বারা বিচরণ পূর্বক অতিশয় ভারের সহিত ভূতলে পতিত হইলে অনেক প্রজানাশ হইত বলিয়া আমি এই বজ্রদ্বারাই তাহাদের পক্ষচ্ছেদন করিয়াছিলাম।৩৪

ত্বষ্টার তপস্যার সারস্বরূপ বৃত্রকে এবং সকল অস্ত্রদ্বারাও যাহাদের চর্মভেদ হয় নাই—এরূপ আরও মহাবলশালী অনেক শত্রুকে আমি এই বজ্রদ্বারাই নিহত করিয়াছি।৩৫

সোঽয়ং প্রতিহতো বজ্রো ময়া মুক্তোঽসুরেঽল্পকে।
নাহং তদাদদে দণ্ডং ব্রহ্মতেজোঽপ্যকারণম্ ॥৩৬

ইতি শক্রং বিষীদন্তমাহ বাগশরীরিণা।
নায়ং শুষ্কৈরথো নাদ্রৈর্বধমর্হতি দানবঃ ॥৩৭

ময়াস্মৈ যদ্‌বরো দত্তো মৃত্যুর্নৈবাদ্রশুষ্কয়োঃ।
অতোঽন্যশ্চিন্তনীয়স্তে উপায়ো মঘবন্ রিপোঃ ॥৩৮

সঃ অয়ং বজ্রঃ যদা অল্পকে তুচ্ছে নমুচৌ ময়া মুক্তঃ প্রক্ষিপ্তঃ সন্ প্রতিহতঃ (তস্য ত্বচমপি নঃ বিভেদ), ততঃ ব্রহ্মতেজঃ দধীচেঃ তপোরূপম্ অপি অকারণম্ অকিঞ্চিৎকরং দণ্ডং সামান্যম্ অহং ন আদদে নাঙ্গীকরিষ্যামি ॥৩৬

ইতি এবং বিষীদন্তং শক্রম্ অশরীরিণী বাক্ আহ,—যথা হে শক্র! অয়ং দানবঃ নমুচিঃ শুষ্কৈঃ বা আদ্রৈঃ পদার্থৈঃ বধং ন অর্হতি ॥৩৭

যৎ যস্মাৎ আর্দ্রশুষ্কাভ্যাং তব মৃত্যুঃ ন ভবিতা ইতি তস্মৈ ময়া বরঃ দত্তঃ। অতঃ হে মঘবন্! রিপোঃ বধস্য অন্যঃ উপায়ঃ তে ত্বয়া চিন্তনীয়ঃ ॥৩৮

অদ্য আমার সেই বজ্র এক ক্ষুদ্র অসুরের প্রতি নিক্ষিপ্ত হইয়া বাধা প্রাপ্ত হইল, অতএব আমি আর লগুড়তুল্য নগণ্য এই বজ্র ধারণ করিব না। অহো! সম্প্রতি দধীচির তেজ অর্থাৎ সামর্থ্যও নিষ্ফল হইল।৩৬

ইন্দ্র এইরূপে বিষাদগ্রস্ত হইলে তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়া এরূপ দৈববাণী উচ্চারিত হইয়াছিল—হে দেবরাজ! এই দানব শুষ্ক বা আর্দ্র কোন পদার্থদ্বারা বধযোগ্য নহে।৩৭

আমি ইহাকে এরূপ বরদান করিয়াছি যে—আর্দ্র বা শুষ্ক পদার্থদ্বারা ইহার মৃত্যু সংঘটিত হইবে না। অতএব হে ইন্দ্র! এই শত্রুর বধের জন্য তোমাকে অন্য কোন উপায় চিন্তা করিতে হইবে।৩৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তাং দৈবীং গিরমাকর্ণ্য মঘবান্ সুসমাহিতঃ।
ধ্যায়ন্ ফেনমথাপশ্যদুপায়মুভয়াত্মকম্ ॥৩৯

ন শুষ্কেণ ন চার্দ্রেণ জহার নমুচেঃ শিরঃ।
তং তুষ্টুবুর্মুনিগণা মাল্যৈশ্চাবাকিরন্ বিভুম্ ॥৪০

গন্ধর্ব্বমুখ্যৌ জগতুর্বিশ্বাবসু-পরাবসূ।
দেবদুন্দুভয়ো নেদুর্নর্ত্তক্যো ননৃতুর্মুদা ॥৪১

অন্যেঽপ্যেবং প্রতিদ্বন্দ্বান্ বায়্বগ্নিবরুণাদয়ঃ।
সূদয়ামাসুরসুরান্ মৃগান্ কেশরিণো যথা ॥৪২

তাং দৈবীং গিরম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা সুসমাহিতঃ ভূত্বা মঘবান্ ইন্দ্রঃ ধ্যায়ন্ অথ আর্দ্র-শুষ্কো ভয়াত্মকং ফেনরূপম্ উপায়ম্ অপশ্যৎ জ্ঞাতবান্ ॥৩৯

অতঃ ন শুষ্কেণ ন চ আর্দ্রেণ কিন্তু উভয়াত্মকেন ফেনেন নমুচেঃ শিরঃ জহার। তং বিভুম্ ইন্দ্রং মুনিগণাঃ তুষ্টুবুঃ, তথা মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ চ অবাকিরন্ আচ্ছদয়ামাসুঃ ॥৪০

গন্ধর্ব্বমুখ্যৌ বিশ্বাবসু-পরাবসূ জগতুঃ, দেবদুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, নর্ত্তক্যঃ মুদা ননৃতুঃ ॥৪১

অন্যে অপি বায়্বগ্নি-বরুণাদয়ঃ এবং প্রতিদ্বন্দ্বান্ অসুরান্ কেশরিণঃ সিংহাঃ মৃগান্ ইব সূদয়ামাসুঃ ॥৪২

তখন ইন্দ্র সেই দৈববাণী শ্রবণ করিয়া একাগ্রচিত্তে ধ্যান করিতে করিতে ফেনকেই অভীষ্ট উপায়-স্বরূপ প্রাপ্ত হইলেন—যাহা কেবল আর্দ্র বা কেবল শুষ্ক না হইয়া আর্দ্র-শুষ্ক উভয়স্বরূপ।৩৯

অনন্তর তিনি শুষ্কও নহে আর্দ্রও নহে—এরূপ সমুদ্রফেনদ্বারা নমুচির শিরশ্ছেদ করিলে মুনিগণ তাঁহার স্তব করিয়া মাল্য বর্ষণ করিয়াছিলেন।৪০

তৎকালে বিশ্বাবসু ও পরাবসুনামক শ্রেষ্ঠ গন্ধর্বযুগল হর্ষভরে গান করিয়াছিল, স্বর্গীয় দুন্দুভি-সমূহের বাদ্যধ্বনি উত্থিত হইল এবং নর্তকীগণ নৃত্য করিতে লাগিল।৪১

সিংহগণ যেরূপ মৃগগণকে সংহার করে, তৎকালে বায়ু, অগ্নি ও বরুণ প্রভৃতি দেবতাগণও সেরূপ প্রতিদ্বন্দ্বী অসুরগণের সংহার করিয়াছিলেন।৪২

ব্রহ্মণা প্রেষিতো দেবান্ দেবর্ষির্নারদো নৃপ।
বারয়ামাস বিবুধান্ দৃষ্ট্বা দানবসংক্ষয়ম্ ॥৪৩

নারদ উবাচ।

ভবদ্ভিরমৃতং প্রাপ্তং নারায়ণভুজাশ্রয়ৈঃ।
শ্রিয়া সমেধিতাঃ সর্ব্ব উপারমত বিগ্রহাৎ ॥৪৪

শ্রীশুক উবাচ।

সংযম্য মন্যুসংরম্ভং মানয়ন্তো মুনের্বচঃ।
উপগীয়মানানুচরৈর্যযুঃ সর্ব্বে ত্রিবিষ্টপম্ ॥৪৫

হে নৃপ! এবং দানবঃ-সংক্ষয়ং দৃষ্ট্বা ব্রহ্মণা প্রেষিতঃ প্রেরিতঃ দেবর্ষিঃ নারদঃ দেবান্ বিবুধান্ দেবানুগান্ অন্যান্ চ বারয়ামাস ॥৪৩

নারদঃ উবাচ। নারায়ণ-ভুজাশ্রয়ৈঃ ভবদ্ভিঃ অমৃতং প্রাপ্তম্। অতঃ শ্রিয়া সমেধিতাঃ বর্দ্ধিতাঃ সর্ব্বে যূয়ং বিগ্রহাৎ যুদ্ধাৎ উপারমত ॥৪৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ মুনেঃ নারদস্য বচঃ মানয়ন্তঃ মন্যুসংরম্ভং ক্রোধাবেশং সংযম্য পরিত্যজ্য উপগীয়মানৈঃ অনুচরৈঃ গন্ধর্ব্বাদিভিঃ সহ সর্ব্বে দেবাঃ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং যযুঃ ॥৪৫

হে মহারাজ! তৎকালে দানবগণের সংহার দর্শন করিয়া পিতামহ ব্রহ্মা দেবর্ষি নারদকে প্রেরণ করিলে তিনি তথায় উপস্থিত হইয়া দেবতাগণকে বারণ করিয়াছিলেন।৪৩

শ্রীনারদ বলিলেন—হে দেবগণ। ভগবান্ নারায়ণের ভুজবল আশ্রয় করিয়া তোমরা অমৃত লাভ করিয়াছ এবং সকলেই লক্ষ্মীদেবীর অনুগ্রহে সমৃদ্ধিশালী হইয়াছ, অতএব যুদ্ধ হইতে বিরত হও।৪৪

শ্রীশুদেব বলিলেন—হে মহারাজ! তখন দেবর্ষি নারদের আদেশ বাক্য স্বীকার করিয়া দেবতাগণ ক্রোধবেগ সংবরণপূর্বক স্বর্গরাজ্যে প্রস্থান করিলেন, যাত্রাকালে অনুচরগণ তাঁহাদের স্তুতিগান করিতেছিলেন।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যেঽবশিষ্টা রণে তস্মিন্ নারদানুমতেন তে।
বলিং বিপন্নমাদায় অস্তং গিরিমুপাগমন্ ॥৪৬

তত্রাবিনষ্টাবয়বান্ বিদ্যমানশিরোধরান্।
উশনা জীবয়ামাস সঞ্জীবন্যা স্ববিদ্যয়া ॥৪৭

তস্মিন্ রণে যে দানবাঃ অবশিষ্টাঃ উর্বরিতাঃ, তে নারদস্য অনুমতেন সম্মত্যা বিপন্নং ক্ষতাদিপীড়িতং ব্যাকুলং বলিম্ আদায় অস্তং গিরিম্ উপাগমন্ ॥৪৬

তত্র অস্তাচলে ন বিনষ্টাঃ অবয়বাঃ যেষাং তান্ তথা বিদ্যমানাঃ শিরোধরাঃ যেষাং তান্ সংজীবন্যা স্ববিদ্যয়া উশনাঃ শুক্রঃ জীবয়ামাস ॥৪৭

সেই যুদ্ধে যে সকল দৈত্য অবশিষ্ট ছিল, তাহারা শ্রীনারদের অনুমতি অনুসারে বিপন্ন বলিকে লইয়া অস্তাচলে গমন করিল।৪৬

রণক্ষেত্রে পতিত যে সকল দৈত্যগণের দেহের অবয়বসমূহ বিনষ্ট এবং গ্রীবাভাগ ছিন্ন হয় নাই, শুক্রাচার্য্য নিজ সঞ্জীবনী বিদ্যাদ্বারা সেখানে তাহাদের জীবনদান করিয়াছিলেন।৪৭

বলিশ্চোশনসা স্পৃষ্টঃ প্রত্যাপন্নেন্দ্রিয়স্মৃতিঃ।
পরাজিতোঽপি নাখিদ্যল্লোকতত্ত্ববিচক্ষণঃ ॥৪৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১১

উশনসা স্পৃষ্টঃ ততঃ প্রত্যাপন্নানি পুনঃপ্রাপ্তানি ইন্দ্রিয়াণি স্মৃতিঃ চ যেন তথাভূতঃ সন্ পরাজিতঃ অপি লোকতত্ত্ব-বিচক্ষণঃ বলিঃ তু ন অখিদ্যৎ ॥৪৮

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে একাদশোঽধ্যায় ॥

শুক্রাচার্য্যের স্পর্শে বলি পুনরায় ইন্দ্রিয় ও স্মৃতিশক্তি লাভ করিয়াছিলেন এবং তিনি লোকতত্ত্ব-বিষয়ে অভিজ্ঞ ছিলেন বলিয়া পরাজয়সত্ত্বেও বিষাদগ্রস্ত হন নাই।৪৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতো মোহিনীরূপং সমবলোক্য শঙ্করস্য মোহঃ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

বৃষধ্বজো নিশম্যেদং যোষিদ্রূপেণ দানবান্।
মোহয়িত্বাসুরগণান্ হরিঃ সোমমপায়য়ৎ ॥১
বৃষমারুহ্য গিরিশঃ সর্ব্বভূতগণৈর্ব্বৃতঃ।
সহ দেব্যা যযৌ দ্রষ্টুং যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ॥২
সভাজিতো ভগবতা সাদরং সোময়া ভবঃ।
সূপবিষ্ট উবাচেদং প্রতিপূজ্য স্ময়ন্ হরিম্ ॥৩

শ্রীমহাদেব উবাচ।

দেবদেব জগদ্ব্যাপিন্ জগদীশ জগন্ময়।
সর্ব্বেষামপি ভাবানাং ত্বমাত্মা হেতুরীশ্বরঃ ॥৪
আদ্যন্তাবস্য যন্মধ্যমিদমন্যদহং বহিঃ।
যতোঽব্যয়স্য নৈতানি তৎ সত্যং ব্রহ্ম চিদ্ভবান্ ॥৫
তবৈব চরণাম্ভোজং শ্রেয়স্কামা নিরাশিষঃ।
বিসৃজ্যোভয়তঃ সঙ্গং মুনয়ঃ সমুপাসতে ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হরিঃ যোষিদ্রূপেণ দানবান্ মোহয়িত্বা সুরগণান্ সোমম্ অমৃতম্ অপায়য়ৎ ইতি ইদং বৃষধ্বজঃ মহাদেবঃ নিশম্য শ্রুত্বা ॥১

বৃষম্ আরুহ্য সর্ব্বভূতগণৈঃ বৃতঃ দেব্যা পার্ব্বত্যা চ সহ গিরিশঃ যত্র মধুসূদনঃ আস্তে, তত্র তং মোহিনীরূপং দ্রষ্টুং যযৌ ॥২

ভগবতা বিষ্ণুনা সাদরং যথা ভবতি তথা সোময়া উময়া সহ ভবঃ সভাজিতঃ সৎকৃতঃ, অতঃ সূপবিষ্টঃ হরিং প্রতিপূজ্য সৎকৃত্য স্ময়ন্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ উবাচ ॥৩

শ্রীমহাদেবঃ উবাচ,—হে জগদ্ব্যাপিন্ জগন্ময় হে জগদীশ! দেবদেব! সর্ব্বেষাং ভবানাং স্থাবরজঙ্গমাত্মকপদার্থানাম্ আত্ম-

অন্বয়

স্বরূপম্ (উপাদানম্) হেতুঃ উৎপাদকঃ (নিমিত্তকারণং) তথা ঈশ্বরঃ (পালকঃ নিয়ামকঃ উপসংহর্ত্তা চ) ত্বম এব ॥৪

অস্য জগতঃ যৌ আদ্যন্তৌ জন্মমৃত্যূ, যৎ চ মধ্যং জীবনং, যৎ চ ইদং প্রত্যক্ষং বস্তু, যৎ চ অন্যৎ পরোক্ষং বস্তু, যৎ চ অহম্ অহঙ্কারাস্পদং ভোক্তৃ, যঃ চ বহিঃ মমকারাস্পদং ভোগ্যং বস্তু, তৎ সর্ব্বং যতঃ ভবতি, যস্য তু এতানি আদ্যন্তাদীনি ন ভবন্তি তৎ সত্যং সর্ব্বোপাদানত্বেন পরমার্থভূতং সর্ব্বনির্ম্মাণ-কর্ত্তৃত্বেন সর্ব্বপালকত্বেন, সর্ব্বান্তর্য্যামিত্বেন সর্ব্বোপ-সংহারকর্ত্তৃত্বেন চ চিৎ চৈতন্যরূপং যৎ ব্রহ্ম তৎ ভবান্ এব ॥৫

শ্রেয়স্কামাঃ নিরাশিষঃ কামনাশূন্যাঃ মুমুক্ষবঃ মুনয়ঃ উভয়তঃ ইহামুত্র চ সঙ্গং ভোগসক্তিং বিসৃজ্য তব চরণাম্ভোজম্ এব সম্

দ্বাদশ অধ্যায়।

[শ্রীভগবানের মোহিনীরূপ দেখিয়া শঙ্করের মোহ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি রমণীমূর্ত্তি ধারণপূর্ব্বক দানবগণকে মোহিত করিয়া দেবতাগণকে সুধা পান করাইয়াছেন ইহা শুনিয়া বৃষবাহন শ্রীশিব বৃষে আরোহণ করিয়া এবং অনুচর ভূতগণকর্ত্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া দেবীর সহিত শ্রীহরিকে দর্শন করিবার জন্য তাঁহার নিবাসস্থানে গিয়াছিলেন।১-২

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি উমার সহিত শঙ্করকে সাদরে অভিনন্দন জ্ঞাপন করিলে ভগবান্ শঙ্করও উপবেশনপূর্ব্বক শ্রীহরির পূজা করিয়া হাস্যসহকারে এরূপ বলিতে লাগিলেন।৩

শ্রীমহাদেব বলিলেন—হে দেবদেব! হে বিশ্বব্যাপক! হে জগদীশ! হে জগন্ময়! আপনিই এ জগতে সকল পদার্থের আত্মা ও কারণস্বরূপ ঈশ্বর।৪

(আপনি জগন্ময় হইলেও জগতের ন্যায় অসত্য ও জড় বস্তু নহেন, যেহেতু) যে ব্রহ্ম হইতে এই জগতের আদি, অন্ত ও মধ্য অবস্থা অর্থাৎ সৃষ্টি, লয় ও স্থিতি সাধিত হয়. অথচ যিনি অব্যয় বলিয়া স্বয়ং সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়রহিত এবং যিনি 'ইদং' শব্দের বাচ্য দৃশ্য প্রপঞ্চস্বরূপ হইয়াও অহঙ্কারের আশ্রয় দ্রষ্টা পদার্থ এবং যিনি বাহিরে ভোগ্য বস্তুরূপে প্রকাশমান, অথচ অন্তরে ভোক্তা বলিয়া প্রসিদ্ধ, আপনি সেই সৎ ও চিৎস্বরূপ ব্রহ্মই হন।৫

শ্রেয়স্কামী অর্থাৎ মুমুক্ষু মুনিগণ নিষ্কাম হইয়া ইহলোক ও পরলোকের আসক্তি পরিহারপূর্ব্বক আপনারই পাদপদ্মের উপাসনা করেন।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বং ব্রহ্ম পূর্ণমমৃতং বিগুণং বিশোক-
মানন্দমাত্রমবিকারমনন্যদন্যৎ।
বিশ্বস্য হেতুরুদয়স্থিতিসংযমানা-
মাত্মেশ্বরশ্চ তদপেক্ষতয়ানপেক্ষঃ ॥৭
একস্ত্বমেব সদসদ্ দ্বয়মদ্বয়ঞ্চ
স্বর্ণং কৃতাকৃতমিবেহ ন বস্তুভেদঃ।
অজ্ঞানতস্ত্বয়ি জনৈর্বিহিতো বিকল্পো
যস্মাদ্ গুণব্যতিকরো নিরুপাধিকস্য ॥৮
ত্বাং ব্রহ্ম কেচিদবয়ন্ত্যুত ধর্ম্মমেক
একে পরং সদসতোঃ পুরুষং পরেশম্।
অন্যেঽবয়ন্তি নবশক্তিযুতং পরং ত্বাং
কেচিন্মহাপুরুষমব্যয়মাত্মতন্ত্রম্ ॥৯

সম্যক্ উপাসতে ॥৬

পূর্ণং (সর্ব্বত্র ব্যাপকং) বিশ্বস্য উদয়-স্থিতি-সংযমানাং হেতুঃ, আত্মেশ্বরঃ (আত্মনাং জীবানাম্ ঈশ্বরঃ তত্তৎফলদাতা), তদপেক্ষতয়া (তৈঃ আত্মভিঃ তত্তৎফলদানার্থম্ অপেক্ষতে ইতি তদপেক্ষা, তস্য ভাবঃ তদপেক্ষতা তয়া) অনপেক্ষঃ ত্বং পূর্ণং সর্ব্বত্র ব্যাপকম্ অমৃতং সুখরূপম্ অবিকারং নিত্যম্ আনন্দমাত্রম্ অতঃ বিশোকং, বিগুণং গুণাতীতম্ অনন্যৎ (ন বিদ্যতে অন্যৎ যস্মাৎ তৎ) অন্যৎ (সর্ব্বতো ব্যতিরিক্তং ব্রহ্ম এব) ॥৭

সৎ স্থূলম্, অসৎ সূক্ষ্মং দ্বয়ং কার্য্যম্ অদ্বয়ং কারণং চ ত্বম্ একঃ এব। যথা কৃতং কুণ্ডলাদিরূপং দ্বয়ং কার্য্যম্ অকৃতং কেবলম্ অদ্বয়ং কারণরূপং স্বর্ণম্ একম্ এব ন তত্র বস্তুতঃ ভেদঃ তথা ইহ ত্বয়ি প্রপঞ্চে চ ন বস্তুতঃ ভেদঃ। যস্মাৎ অজ্ঞানতঃ ত্বয়ি জনৈঃ বিকল্পঃ তত্তদ্ভেদঃ বিহিতঃ কল্পিতঃ এব তস্মাৎ নিরূপাধিকস্য সর্ব্বোপাধি-বিনির্ম্মুক্তস্য শুদ্ধস্য তব গুণব্যতিকরঃ (গুণৈঃ কৃত্বৈব ব্যতিকরঃ ভেদঃ ন বস্তুতঃ) এব ॥৮

কেচিৎ বেদান্তিনঃ ত্বাম্ এব ব্রহ্ম অবয়ন্তি মন্যন্তে, একে মীমাংসকাঃ ত্বাম্ এব ধর্ম্মং মন্যন্তে ; কেচিৎ সাংখ্যাঃ ত্বাম্ এব সদসতোঃ পরং পুরুষং পুরুষোত্তম্ অতএব পরেষাং ব্রহ্মাদীনাম্ অপি ঈশং মন্যন্তে। অন্যে পাঞ্চরাত্রাঃ ভক্তাঃ ত্বাম্ এব বিমলোৎকর্ষিণীজ্ঞানা ক্রিয়া যোগা প্রহ্বী, সত্যা ঈশানা অনুগ্রহা চ ইত্যেবং নবশক্তিযুতং পরং পরমেশ্বরং মন্যন্তে। কেচিৎ পাতঞ্জলাঃ ত্বাম্ এব অব্যয়ং জন্ম-বিনাশাদি-বিকার-

হে ভগবন্! আপনি এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের কারণ এবং জীবগণের ঈশ্বর। রাজা যেরূপ প্রজাগণের নিকট হইতে করপ্রভৃতি লাভের অপেক্ষা করেন, আপনি সেরূপ জীবগণের নিকট হইতে কোন বস্তুলাভের অপেক্ষা করেন না, পরন্তু আপনি নিরপেক্ষ। জীবগণই বিভিন্ন ফললাভের জন্য আপনার অপেক্ষা করে, ইহাই আপনার ঈশ্বরত্বের সার্থকতারূপে গণ্য হয়। বস্তুতঃ আপনি নির্গুণ বলিয়া শোকরহিত এবং এইহেতুই পরিপূর্ণ নিত্য-সুখস্বরূপ আনন্দময় বস্তু। আপনা হইতে অতিরিক্ত আর কোন বস্তুই নাই (এইরূপে পরিপূর্ণ নিত্যসুখ-স্বরূপ ও অদ্বিতীয় বলিয়াই অপরের নিকট হইতে আপনার কোন অপেক্ষা থাকিতে পারে না)। এইরূপে আপনি সর্বাত্মক হইলেও কারণরূপে সর্ব বস্তু হইতে পৃথক্ বলিয়া নির্বিকারত্বও সঙ্গত হয়। (সুতরাং ভক্তগণের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশের জন্যই আপনার ঐশ্বর্য্য, পরন্তু নিজের জন্য নহে)।৭

স্বর্ণ যেরূপ এক হইয়াও কুণ্ডলাদি অলঙ্কাররূপে অনেক হয়, সেইরূপ এক আপনিই কারণরূপে সৎ ও অদ্বিতীয় এবং কার্য-জগদ্রূপে অসৎ ও দ্বৈতভাবাপন্ন হন, ইহাতে বস্তুগত কোন ভেদ ঘটিতেছে না। আপনি স্বরূপতঃ উপাধিমুক্ত হইলেও গুণসমূহ দ্বারাই ভেদ উপস্থাপিত হয়, সেইহেতুই জীবগণ অজ্ঞানবশতঃই আপনার ভেদ কল্পনা করে।৮

হেঁ ভগবন্! আপনাকে বৈদান্তিকগণ ব্রহ্ম, মীমাংসকগণ ধর্ম, সাংখ্যবাদিগণ প্রকৃতি ও পুরুষের পরবর্তী পরমপুরুষ পরমেশ্বর, পাঞ্চরাত্রিকগণ—বিমলা, উৎকর্ষিণী, জ্ঞানা, ক্রিয়া, যোগা, প্রহ্বী, সত্যা, ঈশানা ও অনুগ্রহা এই নবশক্তিযুক্ত পরতত্ত্ব এবং পাতঞ্জলমতাবলম্বিগণ স্বতন্ত্র, অব্যয় পরমপুরুষ বলিয়া অবগত হন।৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নাহং পরায়ুর্ঋষয়ো ন মরীচিমুখ্যা
জানন্তি যদ্‌বিরচিতং খলু সত্ত্বসর্গাঃ।
যন্মায়য়া মুষিতচেতস ঈশ দৈত্য-
মর্ত্ত্যাদয়ঃ কিমুত শশ্বদভদ্রবৃত্তাঃ ॥১০

স ত্বং সমীহিতমদঃস্থিতিজন্মনাশং
ভূতেহিতঞ্চ জগতো ভববন্ধমোক্ষৌ।
বায়ুর্যথাবিশতি খঞ্চ চরাচরাখ্যং
সর্ব্বং তদাত্মকতয়াবগমোঽবরুন্ৎসে ॥১১

অবতারা ময়া দৃষ্টা রমমাণস্য তে গুণৈঃ।
সোঽহং তদ্‌দ্রষ্টুমিচ্ছামি যত্তে যোষিদ্‌বপুর্ধৃতম্ ॥১২

যেন সম্মোহিতা দৈত্যাঃ পায়িতাশ্চামৃতং সুরাঃ।
তদ্দিদৃক্ষব আয়াতাঃ পরং কৌতূহলং হি নঃ ॥১৩

শ্রীশুক উবাচ।

এবমভ্যর্থিতো বিষ্ণুর্ভগবান্ শূলপাণিনা।
প্রহস্য ভাবগম্ভীরং গিরিশং প্রত্যভাষত ॥১৪

রহিতম্ আত্মতন্ত্রং মহাপুরুষং মন্যন্তে ॥৯

হে ঈশ! অহং রুদ্রঃ, পরায়ুঃ ব্রহ্মা, খলু অপি সত্ত্বসর্গাঃ (সত্ত্বেন গুণেন সৃষ্টাঃ), অপি ব্রহ্মাদয়ঃ মরীচিমুখ্যাঃ যেন ত্বয়া বিরচিতং বিশ্বম্ অপি তত্ত্বতঃ, ন জানন্তি, তর্হি শশ্বদভদ্রবৃত্তাঃ (শশ্বৎ অভদ্রং তামসং রাজসং চ বৃত্তম্ উৎপত্তিবৃত্তিশ্চ যেষাং তে দৈত্য-মর্ত্ত্যাদয়ঃ যস্য তব মায়য়া মুষিতং মোহিতং চেতঃ যেষাং তে) কথং জানন্তি ॥১০

সমীহিতং স্বকৃতম্, অদঃ অমুষ্য, জগতঃ স্থিতি-জন্ম-নাশং তথা ভূতানাম্ ঈহিতং কর্ম্ম তথা তেষাং ভবেন বন্ধং ততঃ মোক্ষং চ তদাত্মকতয়া উপাদানতয়া অবগমঃ জ্ঞানরূপঃ, সঃ ত্বং বায়ুঃ যথা খম্ আকাশং চরাচরাখ্যং দেহজাতং চ বিশতি তথা সর্ব্বম্ অবরুন্ৎসে ব্যাপ্নোষি জানাসি ॥১১

গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, রমমাণস্য তে তব অবতারাঃ নরসিংহাদয়ঃ ময়া দৃষ্টাঃ; সঃ অহম্ ইদানীং তে ত্বয়া তৎ যোষিদ্‌বপুঃ ধৃতং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছামি ॥১২

যোষিদ্রূপেণ দৈত্যাঃ সংমোহিতাঃ সুরাঃ চ অমৃতং পায়িতাঃ তৎ রূপং দিদৃক্ষবঃ সন্তঃ বয়ম্ অত্র আগতাঃ; হি যস্মাৎ নঃ অস্মাকং পরং কৌতূহলম্ আশ্চর্য্যং জাতম্ ॥১৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। শূলপাণিনা রুদ্রেণ এবম্ অভ্যর্থিতঃ সম্প্রার্থিতঃ, ভগবান্ বিষ্ণুঃ ভাবগম্ভীরং প্রহস্য গিরিশং প্রত্যভাষত ॥১৪

হে ঈশ! আমি, ব্রহ্মা এবং মরীচিপ্রভৃতি ঋষিগণ সত্ত্বগুণে সৃষ্ট হইয়াও আপনার মায়ায় মোহিত হইয়া আপনার স্বরূপ দূরের কথা—আপনার রচিত এই বিশ্বের তত্ত্বই জানিতে পারি না, এ অবস্থায় যাহাদের উৎপত্তি ও আচার সর্বদা রজঃ ও তমোগুণাশ্রিত, সেই দৈত্য ও মনুষ্যপ্রভৃতি জীবগণ যে, আপনার স্বরূপ জানিতে পারে না, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি!১০

হে ভগবন্! বায়ু যেরূপ চরাচর দেহসমষ্টি এবং আকাশের মধ্যে সর্বত্র প্রবিষ্ট রহিয়াছে, সেরূপ জ্ঞানরূপী আপনিও সকলে আত্মরূপে নিজ রচিত এই বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি লয়, জীবগণের চেষ্টা এবং সংসারবন্ধ ও মুক্তি সর্বত্র ব্যাপ্ত রহিয়াছেন অর্থাৎ আপনি সমস্তই জানিতেছেন।১১

হে দেব! গুণসহযোগে লীলারত আপনার সকল অবতারই আমি পূর্বে দর্শন করিয়াছি; সম্প্রতি আপনি যে স্ত্রীমূর্তি ধারণ করিয়াছিলেন, তাহা দর্শন করিতে ইচ্ছা করি।১২

যাহাদ্বারা আপনি দৈত্যগণকে মোহিত করিয়া দেবতাগণকে সুধাপান করাইয়াছেন, সেই মূর্তি-দর্শনে ইচ্ছুক হইয়াই আমরা এখানে আসিয়াছি। এ বিষয়ে আমাদের অতিশয় কৌতূহল রহিয়াছে।১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

কৌতূহলায় দৈত্যানাং যোষিদ্‌বেষো ময়া ধৃতঃ।
পশ্যতা সুরকার্য্যাণি গতে পীযূষভাজনে ॥১৫
তৎ তেঽহং দর্শয়িষ্যামি দিদৃক্ষোঃ সুরসত্তম।
কামিনাং বহু মন্তব্যং সংকল্পপ্রভবোদয়ম্ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি ব্রুবাণো ভগবাংস্তত্রৈবান্তরধীয়ত।
সর্ব্বতশ্চারয়ংশ্চক্ষুর্ভব আস্তে সহোময়া ॥১৭

ততো দদর্শোপবনে বরস্ত্রিয়ং
বিচিত্র পুষ্পারুণপল্লবদ্রুমে।
বিক্রীড়তীং কন্দুকলীলয়া লসদ্-
দুকূলপর্য্যন্তনিতম্বমেখলাম্ ॥১৮
আবর্ত্তনোদ্‌বর্ত্তনকম্পিতস্তন-
প্রকৃষ্টহারোরুভরৈঃ পদে পদে।
প্রভজ্যমানামিব মধ্যতশ্চলৎ-
পদপ্রবালং নয়তীং ততস্ততঃ ॥১৯

পীযূষভাজনে (পীযূষস্য অমৃতস্য ভাজনে পাত্রে, দৈত্যহস্তে গতে সতি সুরকার্য্যাণি পশ্যতা ময়া দৈত্যানাং কৌতূহলায় সংমোহনায় যোষিদ্‌বেষঃ ধৃতঃ ॥১৫

হে সুরসত্তম! সংকল্প-প্রভবঃ কামঃ তস্য উদয়ঃ যস্মিন্ তৎ, কামিনাং বহু মন্তব্যং তৎ রূপম্ অহং দিদৃক্ষোঃ দর্শয়িষ্যামি ॥১৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ বিষ্ণুঃ ইতি এবং ব্রুবাণঃ সন্ তত্র এব অন্তরধীয়তঃ! উময়া সহ ভবঃ সর্ব্বতঃ চক্ষুঃ চারয়ন্ তত্র এব আস্তে স্ম ॥১৭

ততঃ অনন্তরং বিচিত্র-পুষ্পারুণ-পল্লবদ্রুমে (বিচিত্রাণি পুষ্পাণি অরুণাঃ পল্লবাঃ চ যেষাং তে দ্রুমাঃ যস্মিন্ তস্মিন্) উপবনে কন্দুকলীলয়া বিক্রীড়িতম্ অতঃ লসতা দুকূলেন পর্য্যন্তে পরিবৃতে নিতম্বে মেখলাঃ যস্যাঃ তাং বরস্ত্রিয়ং দদর্শ ॥১৮

(উৎপতৎ পতৎ কন্দুক-লীলাবেশেন) যে আবর্ত্তনোদ্‌বর্ত্তনে নমনোন্নমনে তাভ্যাং কম্পিতয়োঃ স্তনয়োঃ প্রকৃষ্ট-হারাণাং চ উরুভারৈঃ পদে পদে প্রতিপদং মধ্যতঃ মধ্যে প্রভজ্যমানাম্ ইব চলৎ পদমেব এব প্রবালবৎ কোমলং প্রবালং ততঃ ততঃ নয়ন্তীম্ ॥১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাদেব এরূপ প্রার্থনা করিলে ভগবান্ শ্রীহরি ভাবগম্ভীর হাস্য করিয়া তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৪

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দেবশ্রেষ্ঠ! তৎকালে সুধাভাণ্ড দৈত্যগণের হস্তগত হইলে, রমণীর বেশেই দেবগণের কার্য্য সিদ্ধ হইবে বিচার করিয়া আমি দৈত্যগণের কৌতুক উৎপাদনের জন্মেই রমণীমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিলাম।১৫

আপনি সম্প্রতি তাহা দেখিতে ইচ্ছা করিতেছেন বলিয়া আমি আপনাকে কামিগণের আদরণীয় এবং কামোদ্দীপক সেই রমণীরূপ দর্শন করাইব।১৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ বলিতে বলিতে সেখানেই অন্তর্হিত হইলে মহাদেব উমার সহিত চারিদিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন।১৭

অনন্তর মহাদেব বিচিত্র পুষ্প ও রক্তবর্ণ পল্লবশালী বৃক্ষরাজিসমন্বিত উপবনে কন্দুকক্রীড়ারতা এক পরমসুন্দরী রমণীকে দেখিতে পাইলেন। তাহার মনোরম বসনাবৃত নিতম্বদেশে চন্দ্রহার শোভা পাইতেছিল।১৮

ক্রীড়াকালে কন্দুকটির উর্দ্ধগতি ও নিম্নগতির সহিত সেই রমণীও দেহটিকে একবার উন্নত ও অবনত করায় কম্পিত স্তনযুগল ও হারসমূহের গুরুভারে প্রতিপদক্ষেপেই তাঁহার দেহের মধ্যভাগ যেন ভগ্ন হইতেছিল। এইরূপে তিনি চঞ্চল পল্লবের ন্যায় সুকোমল পদযুগল ইতস্ততঃ চালনা করিতেছিলেন।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দিক্ষু ভ্রমৎকন্দুকচাপলৈর্ভৃশং
প্রোদ্বিগ্নতারায়তলোললোচনাম্ ।
স্বকর্ণবিভ্রাজিতকুণ্ডলোল্লসৎ-
কপোলনীলালকমণ্ডিতাননাম্ ॥২০

শ্লথদ্ দুকূলং কবরীঞ্চ বিচ্যুতাং
সংনহ্যতীং বামকরেণ বল্গুনা ।
বিনিঘ্নতীমন্যকরেণ কন্দুকং
বিমোহয়ন্তীং জগদাত্মমায়য়া ॥২১

তাং বীক্ষ্য দেব ইতি কন্দুকলীলয়েষদ্-
ব্রীড়াস্ফুটস্মিতবিসৃষ্টকটাক্ষমুষ্টঃ ।
স্ত্রীপ্রেক্ষণপ্রতিসমীক্ষণবিহ্বলাত্মা
নাত্মানমন্তিক উমাং স্বগণাংশ্চ বেদ ॥২২

তস্যাঃ করাগ্রাৎ স তু কন্দুকো যদা
গতো বিদূরং তমনুব্রজৎস্ত্রিয়াঃ ।
বাসঃ সসূত্রং লঘু মারুতোঽহরদ্
ভবস্য দেবস্য কিলানুপশ্যতঃ ॥২৩

দিক্ষু ভ্রমতঃ কন্দুকস্য চাপলৈঃ চাঞ্চল্যৈঃ ভৃশং প্রোদ্বিগ্নতারে আয়তে লোলে চঞ্চলে লোচনে যস্যাঃ তাং তথা স্বকর্ণাভ্যাং বিভ্রাজিতে যে কুণ্ডলে তাভ্যাম্ উল্লসন্তৌ যৌ কপোলৌ তাভ্যাং চ নীলালকৈঃ চ মণ্ডিতম্ আননং যস্যাঃ তাম্ ॥২০

শ্লথৎ বিশ্লেষং প্রাপ্নুবৎ দুকূলং বস্ত্রম্, বিচ্যুতাং বিকীর্ণাং কবরীং চ বল্গুনা মনোহরেণ বামকরেণ সংনহ্যতীম্, বিনিঘ্নতীম্ অন্যেন দক্ষিণেন করেণ কন্দুকম্, আত্মমায়য়া স্বচমৎকারেণ জগৎ বিমোহয়ন্তীং দদর্শ ॥২১

দেবঃ মহাদেবঃ তাং স্ত্রিয়ং বীক্ষ্য ইতি এবম্ভূতয়া কন্দুক-লীলয়া আ ঈষৎ ব্রীড়া তয়া অস্ফুটং যৎ স্মিতং তেন সহ বিসৃষ্টঃ যঃ কটাক্ষঃ তেন মুষ্টঃ বঞ্চিতঃ, তথা স্ত্রিয়াঃ প্রেক্ষণং তয়া চ যৎ প্রতিসমীক্ষণং তাভ্যাং বিহ্বলঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ মহাদেবঃ আত্মানম্ অন্তিকে স্বসমীপে স্থিতাম্ উমাং তথা স্বগণান্ নন্দীশ্বরাদীন্ চ ন বেদ ॥২২

যদা তস্যাঃ করাগ্রাৎ সঃ কন্দুকঃ তু বিদূরং গতঃ, তদা কিল ভবস্য অনু নিরন্তরং পশ্যতঃ সতঃ তং কন্দুকম্ অনুব্রজন্ত্যাঃ স্ত্রিয়াঃ লঘু সূক্ষ্মং সসূত্রং কাঞ্চিসহিতং বাসঃ মারুতঃ অহরৎ ॥২৩

তৎকালে কন্দুকটি চারিদিকে চঞ্চলভাবে ভ্রমণ করায় তাঁহার আয়ত নয়নযুগলের তারকা দুইটিও উদ্বিগ্ন ও চঞ্চল হইয়াছিল এবং তাঁহার মুখমণ্ডল কর্ণস্থিত উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগলের দীপ্তিযুক্ত গণ্ডস্থল ও নীলবর্ণ অলকরাজিদ্বারা শোভিত হইয়াছিল।২০

সেই রমণীমূর্তি শিথিল পরিধেয় বস্ত্র ও স্খলিত কেশবন্ধনটিকে মনোহর বামহস্তদ্বারা আবদ্ধ করিতে করিতে দক্ষিণহস্তদ্বারা কন্দুকক্ষেপণ সহকারে নিজ মায়াদ্বারা জগতের মোহ উৎপাদন করিতেছিলেন।২১

এরূপ কন্দুকক্রীড়াজনিত ঈষৎ লজ্জাবশতঃ সেই রমণীমূর্তি পরিস্ফুট হাস্যসহকারে কটাক্ষপাত-দ্বারা মহাদেবের চিত্ত হরণ করিয়াছিলেন। অতএব শ্রীশঙ্কর তাঁহার প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিলে বিনিময়ে সেই রমণীমূর্তিও তাঁহার প্রতি বার বার কটাক্ষ নিক্ষেপ করায় তিনি ব্যাকুলচিত্ত হইয়া নিজকে এবং নিকটবর্তিনী উমাদেবী ও নিজ অনুচরগণকে পর্য্যন্ত ভুলিয়া গিয়াছিলেন।২২

এক সময়ে সেই কন্দুকটি মোহিনীমূর্তির হস্ত হইতে দূরে চলিয়া গেলে যখন তিনি তাহা ধরিবার জন্য পশ্চাৎ পশ্চাৎ ছুটিতেছিলেন, তখন মহাদেবের দৃষ্টির সম্মুখেই বায়ু সেই সুন্দরীর সূক্ষ্ম বস্ত্রটি চন্দ্রহারের বন্ধন সহিত হরণ করিয়াছিল।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং তাং রুচিরাপাঙ্গীং দর্শনীয়াং মনোরমাম্।
দৃষ্ট্বা তস্যাং মনশ্চক্রে বিসজ্জন্ত্যাং ভবঃ কিল ॥২৪
তয়াপহৃতবিজ্ঞানস্তৎকৃতস্মরবিহ্বলঃ।
ভবান্যা অপি পশ্যন্ত্যা গতহ্রীস্তৎপদং যযৌ ॥২৫
সা তমায়ান্তমালোক্য বিবস্ত্রা ব্রীড়িতা ভৃশম্।
নিলীয়মানা বৃক্ষেষু হসন্তী নান্বতিষ্ঠত ॥২৬
তামন্বগচ্ছদ্ভগবান্ ভবঃ প্রমুষিতেন্দ্রিয়ঃ।
কামস্য চ বশং নীতঃ করেণুমিব যূথপঃ ॥২৭

সোঽনুব্রজ্যাতিবেগেন গৃহীত্বানিচ্ছতীং স্ত্রিয়ম্।
কেশবন্ধ উপানীয় বাহুভ্যাং পরিষস্বজে ॥২৮
সোপগূঢ়া ভগবতা করিণা করিণী যথা।
ইতস্ততঃ প্রসর্পন্তী বিপ্রকীর্ণশিরোরুহা ॥২৯
আত্মানং মোচয়িত্বাঙ্গ সুরর্ষভভুজান্তরাৎ।
প্রাদ্রবৎ সা পৃথুশ্রোণী মায়া দেববিনির্ম্মিতা ॥৩০
তস্যাসৌ পদবীং রুদ্রো বিষ্ণোরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
প্রত্যপদ্যত কামেন বৈরিণেব বিনির্জ্জিতঃ ॥৩১

এবং বিবস্ত্রাং মনোরমাং দর্শনীয়াং রুচিরাপাঙ্গীং তাং দৃষ্ট্বা ভবঃ কিল বিসজ্জন্ত্যাং (কুঞ্চৎকটাক্ষৈঃ শ্রীমহাদেব-নিরীক্ষণেন তস্মিন্ আত্মন আসক্তিম্ অভিনয়ন্ত্যাং) তস্যাং মনঃ চক্রে ॥২৪

তয়া মোহিন্যা অপহৃতং বিজ্ঞানং যস্য সঃ, যতঃ তয়া কৃতঃ যঃ স্মরঃ কামঃ তেন বিহ্বলঃ পরবশঃ অতঃ পশ্যন্ত্যাঃ অপি ভবান্যাঃ গতহ্রীঃ লজ্জাশূন্যঃ ভবঃ তস্যাঃ মোহিন্যাঃ স্ত্রিয়ঃ পদং সমীপং যযৌ ॥২৫

বিবস্ত্রা অতঃ ভৃশং ব্রীড়িতা লজ্জিতা সা স্ত্রীঃ তং মহাদেবম্ আয়ান্তম্ আলোক্য হসন্তী এব বৃক্ষেষু নিলীয়মানা আত্মানম্ আচ্ছাদয়ন্তী এব ন অন্বতিষ্ঠত ন একত্র স্থিতবতী ॥২৬

প্রমুষিতেন্দ্রিয়ঃ ব্যাকুলমনাঃ, যতঃ কামস্য বশং নীতঃ ভগবান্ ভবঃ যূথপঃ করেণুম্ ইব তাং স্ত্রিয়ম্ অন্বগচ্ছৎ ॥২৭

অনিচ্ছতীম্ (আলিঙ্গনাদিকম্) অপি তাং স্ত্রিয়ম্ অতিবেগেন অনুব্রজ্য তু ভবঃ কেশবন্ধে কবর্য্যাং গৃহীত্বা উপানীয় আকৃষ্য বাহুভ্যাং পরিষস্বজে আলিঙ্গিতবান্ ॥২৮

করিণা হস্তিনা বলাৎ উপগূঢ়া আলিঙ্গিতা করিণী হস্তিনী ইব ভগবতা মহাদেবেন উপগূঢ়া অতঃ বিপ্রকীর্ণ-শিরোরুহাঃ যস্যাঃ সা ইতস্ততঃ প্রসর্পন্তী ॥২৯

হে অঙ্গ! সা দেবেন বিষ্ণুনা নির্ম্মিতা পৃথুশ্রোণী স্থূলনিতম্বা মায়া সুরর্ষভস্য মহাদেবস্য ভুজান্তরাৎ আত্মানং মোচয়িত্বা প্রাদ্রবৎ ॥৩০

বৈরেণ কামেন বিনির্জ্জিতঃ ইব অসৌ রুদ্রঃ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ

এ সময়েও সেই রমণী মহাদেবকে কুঞ্চিত কটাক্ষ-যোগে দর্শন করিতেছিলেন বলিয়া মহাদেব সেই সুদৃশ্যা মনোরমা সুনয়নার প্রতি আসক্ত হইয়া পড়িলেন।২৪

এইরূপে মোহিনীমূর্তি মহাদেবের জ্ঞানহরণ করিলে, তিনি সেই সুন্দরী কর্তৃক উৎপাদিত কামাবেশে বিহ্বল হইয়া উমাদেবীর দৃষ্টির সম্মুখেই মোহিনীর নিকট গমন করিয়াছিলেন।২৫

মহাদেবকে নিকটে আসিতে দেখিয়া তৎকালে সেই বিবসনা মোহিনীমূর্তি অতিশয় লজ্জিতা হইয়া বৃক্ষরাজির মধ্যে আত্মগোপন করিবার উদ্দেশ্যে আর সেখানে অপেক্ষা করিলেন না।২৬

যূথপতি হস্তী যেরূপ কামপীড়িত হইয়া হস্তিনীর অনুগমন করে, মোহিনীকর্তৃক চিত্ত আকৃষ্ট হওয়ায় মহাদেবও সেরূপ কামবশ হইয়া তৎকালে তাঁহার অনুসরণ করিয়াছিলেন।২৭

অনন্তর মহাদেব অতিবেগে তাঁহার দিকে ধাবিত হইয়া নিজ সঙ্গবিষয়ে অনভিলাষিণী সেই মোহিনীকে কেশবন্ধনে ধারণপূর্বক নিকটে আনিয়া দুই বাহুদ্বারা আলিঙ্গন করিলেন।২৮

হে মহারাজ! হস্তিকর্তৃক আলিঙ্গনাবদ্ধা হস্তিনীর ন্যায় তৎকালে ভগবান্ শঙ্করকর্তৃক আলিঙ্গিতা সেই মোহিনীমূর্ত্তিও ইতস্ততঃ চলিতে আরম্ভ করিলেন, এ অবস্থায় তাঁহার কেশরাশি ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত হইতেছিল। এইরূপে ভগবান্ শ্রীহরির রচিতা বিশাল নিতম্বশালিনী সেই মায়ামূর্তি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্যানুধাবতো রেতশ্চস্কন্দামোঘরেতসঃ।
শুষ্মিণো যূথপস্যেব বাসিতামনুধাবতঃ ॥৩২

যত্র যত্রাপতন্মহ্যাং রেতস্তস্য মহাত্মনঃ।
তানি রূপ্যস্য হেম্নশ্চ ক্ষেত্রাণ্যাসন্ মহীপতে ॥৩৩

সরিৎ-সরঃসু শৈলেষু বনেষূপবনেষু চ।
যত্র ক্ব চাসন্নৃষয়স্তত্র সন্নিহিতো হরঃ ॥৩৪

স্কন্নে রেতসি সোঽপশ্যদাত্মানং দেবমায়য়া।
জড়ীকৃতং নৃপশ্রেষ্ঠ সংন্যবর্ত্তত কশ্মলাৎ ॥৩৫

অথাবগতমাহাত্ম্য আত্মনো জগদাত্মনঃ।
অপরিজ্ঞেয়বীর্য্যস্য ন মেনে তদুহাদ্ভুতম্ ॥৩৬

তমবিক্লবমব্রীড়মালক্ষ্য মধুসূদনঃ।
উবাচ পরমপ্রীতো বিভ্রৎ স্বাং পৌরুষীং তনুম্ ॥৩৭

বিষ্ণোঃ পদবীং মার্গং প্রত্যপদ্যত ॥৩১

বাসিতাং পুষ্পিণীম্ অনুধাবতঃ শুষ্মিণঃ মত্তস্য যূথপস্য ইব অমোঘরেতস্য তাম্ অনুধাবতঃ অস্য রেতঃ চস্কন্দ সুস্রাব ॥৩২

হে মহীপতে! মহাত্মনঃ তস্য রুদ্রস্য রেতঃ মহ্যাং যত্র যত্র অপতৎ, তানি রূপ্যস্য হেম্নঃ চ ক্ষেত্রাণি আসন্ ॥৩৩

এবং তাম্ অনুধাবন্ হরঃ সরিৎসরঃসু শৈলেষু বনেষু উপবনেষু চ যত্র ক্ব চ স্থানেষু ঋষয়ঃ আসন্, তত্র এব সন্নিহিতঃ বভূব ॥৩৪

এবং রেতসি স্কন্নে সতি সঃ রুদ্রঃ দেবমায়য়া দেবস্য বিষ্ণোঃ মায়য়া আত্মানং জড়ীকৃতম্ অপশ্যৎ, অতঃ কশ্মলাৎ মোহাৎ সংন্যবর্ত্তত ॥৩৫

অতঃ মোহনিবৃত্তানন্তরম্ এব আত্মনঃ যস্য জগদাত্মনঃ হরেঃ চ অবগতং জ্ঞাতং মাহাত্ম্যং যেন সঃ রুদ্রঃ অপরিজ্ঞেয়-বীর্য্যস্য (অপরিমেয়ং বীর্য্যং মায়াশক্তিরূপং যস্য তস্য) তং জড়ীকরণম্ অদ্ভুতম্ আশ্চর্য্যং ন মেনে ॥৩৬

তং রুদ্রম্ অবিক্লবং ব্যাকুলতারহিতং, তথা অব্রীড়ং লজ্জা-রহিতম্ আলক্ষ্য পরমপ্রীতঃ মধুসূদনঃ স্বাং সনাতনীং পৌরুষীং তনুং বিভ্রৎ উবাচ ॥৩৭

মহাদেবের ভুজ-বন্ধন হইতে নিজকে মুক্ত করিয়া পুনরায় দৌড়িতে লাগিলেন ।২৯-৩০

হে মহারাজ! তৎকালে মহাদেব নিজ শত্রু কন্দর্পকর্তৃক পরাভূত হইয়াই যেন বিচিত্রকর্মা ভগবান্ বিষ্ণুর গতিপথের অনুসরণ করিয়াছিলেন ।৩১

তৎকালে, ঋতুমতী হস্তিনীর অনুসরণকারী কামমত্ত হস্তীর ন্যায় মোহিনীর পশ্চাদ্ধাবনকারী অব্যর্থবীর্য্য মহাদেবের বীর্য্যস্খলন হইয়াছিল ।৩২

হে মহারাজ! মহাপ্রভাবশালী মহাদেবের স্খলিত বীর্য ভূতলে যে যে স্থানে পতিত হইয়াছিল, সেই সেই স্থানই স্বর্ণ ও রৌপ্যের আকররূপে পরিণত হইল ।৩৩

নদী, সরোবর, পর্বত, বন ও উপবনসমূহে যে সকল স্থানে ঋষিগণ বাস করিতেছিলেন, মোহিনীর অনুসরণপূর্বক মহাদেবও সেই সকল স্থানে উপস্থিত হইয়াছিলেন ।৩৪

হে মহারাজ! শুক্র স্খলিত হওয়ার পর ভগবান্ শঙ্কর দেবমায়াদ্বারা বশীকৃত নিজকে লক্ষ্য করিলেন এবং নিজের তৎকালীন গর্হিত কার্য্য হইতে নিবৃত্ত হইয়াছিলেন ।৩৫

অনন্তর তিনি দুর্জ্ঞেয় মাহাত্ম্যশালী জগদাত্মা শ্রীহরির মাহাত্ম্য অবগত হইয়া নিজের তাদৃশ মোহ-জড়তা আশ্চর্যজনক মনে করেন নাই ।৩৬

তৎকালে ভগবান্ শ্রীহরি মহাদেবের কোনরূপ বিহ্বলতা বা লজ্জা না দেখিয়া পরমসন্তুষ্ট হইয়া নিজ পুরুষমূর্তি ধারণপূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন ।৩৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শ্রীভগবানুবাচ।

দিষ্ট্যা ত্বং বিবুধশ্রেষ্ঠ স্বাং নিষ্ঠামাত্মনি স্থিতঃ।
যন্মে স্ত্রীরূপয়া স্বৈরং মোহিতোঽপ্যঙ্গ মায়য়া ॥৩৮

কো নু মেঽতিতরেন্মায়াং বিষক্তস্ত্বদৃতে পুমান্।
তাংস্তান্ বিসৃজতীং ভাবান্ দুস্তরামকৃতাত্মভিঃ ॥৩৯

সেয়ং গুণময়ী মায়া ন ত্বামভিভবিষ্যতি।
ময়া সমেতা কালেন কালরূপেণ ভাগশঃ ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতা রাজন্ শ্রীবৎসাঙ্কেন সৎকৃতঃ।
আমন্ত্র্য তং পরিক্রম্য সগণঃ স্বালয়ং যযৌ ॥৪১

আত্মাংশভূতাং তাং মায়াং ভবানীং ভগবান্ ভবঃ।
শংসতামৃষিমুখ্যানাং প্রীত্যাচষ্টাথ ভারত ॥৪২

অপি ব্যপশ্যস্ত্বমজস্য মায়াং
পরস্য পুংসঃ পরদেবতায়াঃ।
অহং কলানামৃষভোঽপি মুহ্যে
যয়াবশোঽন্যে কিমুতাস্বতন্ত্রাঃ ॥৪৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বিবুধশ্রেষ্ঠ! আত্মনি স্বতঃ এব ত্বং স্বাং নিষ্ঠাং প্রবৃত্তিং স্থিতঃ ইতি দিষ্ট্যা ভদ্রং জাতম্; যৎ যস্মাৎ হে অঙ্গ! মে মম স্ত্রীরূপয়া মায়য়া স্বৈরং যথেষ্টং পূর্ব্বং ত্বং মোহিতঃ অসি ॥৩৮

বিষক্তঃ ভোগাসক্তঃ ত্বদৃতে কঃ নু পুমান্ তান্ তান্ ভাবান্ বিসৃজতীং তথা আকৃতাত্মভিঃ অশোধিতান্তঃকরণৈঃ দুস্তরাং মে মম মায়াম্ অতিতরেৎ ॥৩৯

কালেন সৃষ্ট্যাদি-নিমিত্তেন প্রেরিতা, কালরূপেণ কালেন ময়া ভাগশঃ রজআদি বিভাগেন সমেতা অঙ্গীকৃতা অপি সা ইয়ং গুণময়ী মায়া ইতঃ অগ্রে ত্বাং নৈব অভি-ভবিষ্যতি তব মোহং নৈব করিষ্যতি ॥৪০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! শ্রীবৎসঃ অঙ্কঃ চিহ্নবিশেষঃ যস্য তেন ভগবতা বিষ্ণুনা এবং সৎকৃতঃ শিবঃ তম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য স্বগণঃ পার্ব্বত্যাদি-সহিতঃ, স্বালয়ং কৈলাসং যযৌ ॥৪১

হে ভারত! অথ অনন্তরম্ ঋষিমুখ্যানাং শংসতাং স্তুবতাং এব সতাং তান্ অনাদৃত্য আত্মাংশভূতাম্ আত্মনঃ স্বস্য তামসীং মায়াং ভবানীং প্রতিভগবান্ ভবঃ প্রীত্যা আচষ্ট (ভগবন্মায়াপ্রাবল্যম্ উক্তবান্ ইতি) ॥৪২

অপি প্রশ্নে, হে দেবি! পরস্য পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য পরদেবতায়াঃ অজস্য জন্মাদিবিকাররহিতস্য মায়াং ত্বং বিশেষেণ অপশ্যঃ দৃষ্টবতী অসি। যতঃ কলানাং তদংশাবতারাণাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ অপি অহম্ অবশঃ সন্ যয়া বিমুহ্যে বিমোহং গতঃ অস্মি, তদা অস্বতন্ত্রাঃ পরবশাঃ, অন্যে বিমুহ্য ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৩

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দেবশ্রেষ্ঠ! আপনি আমার মায়ারচিতা রমণী মূর্তিকর্তৃক যথেচ্ছভাবে মোহিত হইয়াও যে পুনরায় চিত্তমধ্যে নিজ স্বাভাবিক অবস্থা অবলম্বন করিয়াছিলেন—ইহা সৌভাগ্যের বিষয়।৩৮

হে দেব! আপনি ভিন্ন অপর কোন্ বিষয়াসক্ত পুরুষ সংসারে অনির্বচনীয় ভাবসমূহের সৃষ্টিকর্ত্রী এবং অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিগণের পক্ষে অলঙ্ঘনীয়া আমার মায়াকে অতিক্রম করিতে পারে?৩৯

এই গুণময়ী মায়া সৃষ্টি-প্রভৃতির কারণস্বরূপ কালরূপী আমার সহিত রজঃপ্রভৃতি অংশদ্বারা মিলিতা হইয়া আমারই অধীনা রহিয়াছে। ইহা আপনাকে কখনও অভিভূত করিবে না।৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! শ্রীবৎস-চিহ্ন-শোভিত ভগবান্ শ্রীহরি মহাদেবের প্রতি এরূপ সৎকার প্রদর্শন করিলে পর তিনিও শ্রীহরির অনুমতি লইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণপূর্ব্বক অনুচরগণের সহিত নিজ ধামে প্রস্থান করিয়াছিলেন।৪১

হে ভরতকুলনন্দন! অনন্তর ভগবান্ শঙ্কর নিজ অংশরূপা এবং মুনিশ্রেষ্ঠগণেরও পূজিতা মহামায়া ভবানীকে প্রীতি সহকারে এরূপ বলিয়াছিলেন।৪২

অয়ি প্রিয়তমে! তুমি জন্মরহিত পরমদেবতা পরম পুরুষ শ্রীহরির মায়া দর্শন করিলে ত? আমি ভগবানের অংশসমূহের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ হইয়াও ঐ

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যং মামপৃচ্ছস্ত্বমুপেত্য যোগাৎ
সমাসহস্রান্ত উপারতং বৈ।
স এষ সাক্ষাৎ পুরুষঃ পুরাণো
ন যত্র কালো বিশতে ন বেদঃ ॥৪৪

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি তেঽভিহিতস্তাত বিক্রমঃ শার্ঙ্গধন্বনঃ।
সিন্ধোর্নির্ম্মথনে যেন ধৃতঃ পৃষ্ঠে মহাচলঃ ॥৪৫
এতন্মুহুঃ কীর্ত্তয়তোঽনুশৃণ্বতো
ন রিষ্যতে জাতু সমুদ্যমঃ ক্বচিৎ।
যদুত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনং
সমস্তসংসারপরিশ্রমাপহম্ ॥৪৬
অসদবিষয়মঙ্ঘ্রিং ভাবগম্যং প্রপন্নান্
অমৃতমমরবর্য্যানাশয়ৎ সিন্ধুমথ্যম্।
কপটযুবতিবেষো মোহয়ন্ যঃ সুরারীং-
স্তমহমুপসৃতানাং কামপূরং নতোঽস্মি ॥৪৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

সমাসহস্রান্তে সংবৎসরসহস্রান্তে (সমাধ্যাদেঃ) উপরতং নিবৃত্তং মাম্ উপেত্য ত্বং (ত্বং কস্য ধ্যানং করোষি ইতি উক্ত্বা) যং ভগবন্তম্ অপৃচ্ছঃ পৃষ্টবতী, সঃ পুরাণঃ পুরুষঃ সাক্ষাৎ এবঃ এব। যত্র কালঃ (উৎপত্ত্যাদিহেতুঃ) (অপরিচ্ছিন্নত্বাৎ) ন বেদঃ শুভাশুভ-কর্ম্মনিয়ামকঃ, (অগোচরত্বাৎ) ন বিশতে ন প্রবিশতি ॥৪৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে তাত! সিন্ধোঃ নির্ম্মথনে যেন মহাবল-পরাক্রমেণ মহান্ অচলঃ মন্দরঃ পর্ব্বতঃ পৃষ্ঠে ধৃতঃ, তস্য শার্ঙ্গধন্বনঃ বিক্রমঃ তে তুভ্যং ময়া অভিহিতঃ ॥৪৫

সমস্তঃ যঃ সংসারে পরিশ্রমঃ খেদঃ তম্ অপহন্তীতি সমস্ত-সংসার-পরিশ্রমাপহম্ উত্তমঃশ্লোক-গুণানু-বর্ণনম্ (উৎ উদ্গতং তমঃ যস্মাৎ তথাভূতঃ শ্লোকঃ যশঃ যস্য তস্য ভগবতঃ গুণানাম্ অনুবর্ণনাদিকং) যৎ এতৎ সমুদ্র মন্থনাদিরূপ-ভগবচ্চরিত্রং মুহুঃ কীর্ত্তয়তঃ অনুশৃণ্বতঃ চ পুংসঃ সমুদ্যমঃ জাতুঃ কদাচিৎ ক্বচিৎ দেশে ন রিষ্যতে ন নশ্যতি ॥৪৬

যঃ কপটযুবতিবেষঃ (কপটেন মায়য়া যুবতিবেষঃ সন্) সুরারীন্ অসুরান্ মোহয়ন্ অঙ্ঘ্রিপ্রপন্নান্ শরণাগতান্ অমর-বর্য্যান্ সিন্ধুমথ্যং সিন্ধুমথনোদ্ভূতম্ অমৃতম্ আশয়ৎ অভোজয়ৎ, তম্ উপসৃতানাং কামপূরং পুরুষার্থপ্রদম্, অসতাং তামসানাম্ অবিষয়ম্; ভাবগম্যং ভাবেন ভক্ত্যা গম্যং জ্ঞাতুং শক্যং, তস্য অঙ্ঘ্রিম্ অহং নতঃ অস্মি ॥৪৭

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ॥

মায়ার বশে মোহিত হইয়াছি, অপর অস্বতন্ত্র পুরুষগণ যে তদ্দ্বারা মোহিত হইবে, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি।৪৩

আমি সহস্র বৎসর যোগানুষ্ঠানের পর যোগ হইতে বিরত হইলে, তুমি আমার নিকটে আসিয়া যাঁহার তত্ত্ব জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই শ্রীহরিই সাক্ষাৎ সেই সনাতন পুরুষ। কাল তাঁহার ইয়ত্তা নির্ণয় করিতে পারে না, কিংবা বেদশাস্ত্রও তাঁহার স্বরূপ বর্ণনে সমর্থ হয় না।৪৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে বৎস! যিনি সমুদ্র-মন্থনকালে মহাগিরি মন্দরকে পৃষ্ঠে ধারণ করিয়াছিলেন, আমি সম্প্রতি পূর্ব্বোক্তরূপে সেই ভগবান্ শ্রীহরির বিক্রমকথা তোমার নিকট কীর্তন করিলাম।৪৫

যেহেতু মহাযশাঃ শ্রীহরির গুণবর্ণন সর্বপ্রকার সংসারক্লেশের নিবারক, অতএব যে ব্যক্তি নিরন্তর ইহা কীর্তন ও শ্রবণ করেন, কখনও তাঁহার উদ্যম-ভঙ্গ হয় না।৪৬

কপট যুবতীবেষধারী যিনি দানবগণকে মোহিত করিয়া, অসাধুগণের অপ্রাপ্য ও ভক্তিলভ্য নিজ পাদপদ্মের শরণাগত শ্রেষ্ঠ দেবতাগণকে সমুদ্রমন্থন-জাত অমৃত পান করাইয়াছিলেন, আমি আশ্রিত-গণের বাঞ্ছাপূরণকারী সেই ভগবান্ শ্রীহরিকে প্রণাম করি।৪৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[ভাবি-সপ্ত-মন্বন্তরবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

মনুর্বিবস্বতঃ পুত্রঃ শ্রাদ্ধদেব ইতি শ্রুতঃ।
সপ্তমো বর্ত্তমানো যস্তদপত্যানি মে শৃণু ॥১
ইক্ষ্বাকুর্নভগশ্চৈব ধৃষ্টঃ শর্য্যাতিরেব চ।
নরিষ্যন্তোঽথ নাভাগঃ সপ্তমো দিষ্ট উচ্যতে ॥২
করূষশ্চ পৃষধ্রশ্চ দশমো বসুমান্ স্মৃতঃ।
মনোর্বৈবস্বতস্যৈতে দশ পুত্রাঃ পরন্তপ ॥৩
আদিত্যা বসবো রুদ্রা বিশ্বেদেবা মরুদ্গণাঃ।
অশ্বিনাবৃভবো রাজন্নিন্দ্রস্তেষাং পুরন্দরঃ ॥৪
কশ্যপোঽত্রির্বসিষ্ঠশ্চ বিশ্বামিত্রোঽথ গৌতমঃ।
জমদগ্নির্ভরদ্বাজ ইতি সপ্তর্ষয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৫
অত্রাপি ভগবজ্জন্ম কশ্যপাদদিতেরভূৎ।
আদিত্যানামবরজো বিষ্ণুর্বামনরূপধৃক্ ॥৬
সংক্ষেপতো ময়োক্তানি সপ্ত মন্বন্তরাণি তে।
ভবিষ্যাণ্যথ বক্ষ্যামি বিষ্ণোঃ শক্ত্যান্বিতানি চ ॥৭

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিবস্বতঃ সূর্য্যস্য পুত্রঃ শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি শ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ যঃ বর্ত্তমানঃ সপ্তমঃ মনুঃ তস্য অপত্যানি মে মত্তঃ ত্বং শৃণু ॥১

হে পরন্তপ! শত্রুতাপন! বৈবস্বতস্য মনোঃ ইক্ষাকুঃ, নভগঃ, ধৃষ্টঃ, শর্য্যাতিঃ নরিষ্যন্তঃ, নাভাগঃ, সপ্তমঃ দিষ্টঃ, বারুণঃ, পৃষধ্রঃ তথা বসুমান্ ইতি এতে দশপুত্রাঃ স্মৃতাঃ ॥২-৩

অস্মিন্ মন্বন্তরে আদিত্যাঃ, বসবঃ, রুদ্রাঃ, বিশ্বেদেবাঃ, মরুদ্গণাঃ, অশ্বিনৌ, ঋভবঃ দেবাঃ সন্তি। হে রাজন্! তেষাং মধ্যে ইন্দ্রঃ তু পুরন্দরনামাস্তি ॥৪

তথা কশ্যপঃ, অত্রিঃ, বশিষ্ঠঃ, বিশ্বামিত্রঃ, গৌতমঃ, জমদগ্নিঃ, ভরদ্বাজঃ চ ইতি সপ্ত ঋষয়ঃ স্মৃতাঃ ॥৫

অত্র অস্মিন্ মন্বন্তরে অপি কশ্যপাৎ পিতুঃ, অদিতেঃ মাতুঃ সকাশাৎ ভগবতঃ জন্ম প্রাদুর্ভাবঃ অভূৎ। যঃ অসৌ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে অবরজঃ সর্ব্বতঃ কনিষ্ঠঃ বামনরূপধৃক্ হ্রস্বস্বরূপধারী সঃ বিষ্ণুঃ এব ॥৬

সপ্তমন্বন্তরাণি ময়া সংক্ষেপতঃ তে উক্তানি; অথ ইদানীং বিষ্ণোঃ শক্ত্যা অবতারেণ অন্বিতানি যুক্তানি ভবিষ্যাণি মন্বন্তরাণি অথ বক্ষ্যামি ॥৭

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[ভবিষ্যৎ সপ্ত মন্বন্তর বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিবস্বানের পুত্র শ্রাদ্ধদেবনামে বিখ্যাত সপ্তম মনু বর্তমানকালে বিদ্যমান রহিয়াছেন। তুমি আমার নিকট তাঁহার সন্তানগণের কথা শ্রবণ কর।১

হে শত্রুদমন! ইক্ষ্বাকু, নভগ, ধৃষ্ট, শর্যাতি, নরিষ্যন্ত. নাভাগ, দিষ্ট, করূষ, পৃষধ্র ও বসুমান্ এই দশজন বৈবস্বত মনুর পুত্র।২-৩

এই মন্বন্তরে আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, বিশ্বেদেবগণ, মরুদ্গণ, অশ্বিনীকুমারযুগল ও ঋভুগণ ইঁহারা দেবতা এবং পুরন্দর তাঁহাদের ইন্দ্র।৪

কশ্যপ, অত্রি, বশিষ্ঠ, বিশ্বামিত্র, গৌতম, জমদগ্নি ও ভরদ্বাজ ইঁহারা এই মন্বন্তরে সপ্তর্ষি।৫

এই মন্বন্তরেও প্রজাপতি কশ্যপ হইতে তাঁহার পত্নী অদিতির গর্ভে ভগবানের আবির্ভাব হইয়াছিল। তিনি আদিত্যগণের কনিষ্ঠ বামনরূপী বিষ্ণু।৬

এইরূপে আমি তোমার নিকট সংক্ষেপে সাতটি মন্বন্তরের কথা বর্ণন করিয়াছি। ইহার পর বিষ্ণুর অবতারযুক্ত ভবিষ্যৎ সাতটি মন্বন্তরের কথা বর্ণন করিব।৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিবস্বতশ্চ দ্বে জায়ে বিশ্বকর্ম্মসুতে উভে
সংজ্ঞা ছায়া চ রাজেন্দ্র যে প্রাগভিহিতে তব ॥৮
তৃতীয়াং বড়বামেকে তাসাং সংজ্ঞাসুতাস্ত্রয়ঃ।
যমো যমী শ্রাদ্ধদেবশ্ছায়ায়াশ্চ সুতান্ শৃণু ॥৯
সাবর্ণিস্তপতী কন্যা ভার্য্যা সংবরণস্য যা।
শনৈশ্চরস্তৃতীয়োঽভূদশ্বিনৌ বড়বাত্মজৌ ॥১০
অষ্টমেঽন্তর আয়াতে সাবর্ণির্ভবিতা মনুঃ।
নির্ম্মোক-বিরজস্কাদ্যাঃ সাবর্ণিতনয়া নৃপ ॥১১

তত্র দেবাঃ সুতপসো বিরজা অমৃতপ্রভাঃ।
তেষাং বিরোচনসুতো বলিরিন্দ্রো ভবিষ্যতি ॥১২
দত্ত্বেমাং যাচমানায় বিষ্ণবে যঃ পদত্রয়ম্।
রাদ্ধমিন্দ্রপদং হিত্বা ততঃ সিদ্ধিমবাপ্স্যতি ॥১৩
যোঽসৌ ভগবতা বদ্ধঃ প্রীতেন সুতলে পুনঃ।
নিবেশিতোঽধিকে স্বর্গাদধুনাস্তে স্বরাড়িব ॥১৪
গালবো দীপ্তিমান্ রামো দ্রোণপুত্রঃ কৃপস্তথা।
ঋষ্যশৃঙ্গঃ পিতাস্মাকং ভগবান্ বাদরায়ণঃ ॥১৫

হে রাজেন্দ্র! বিবস্বতঃ চ দ্বে জায়ে ভার্য্যে, তে উভে অপি বিশ্বকর্ম্মণঃ সুতে, তয়োঃ নাম সংজ্ঞা ছায়া চ প্রাক্ ষষ্ঠ-স্কন্ধে তব ত্বাং ময়া অভিহিতে ॥৮

একে বড়বাম্ অপি তৃতীয়াং ভার্য্যাম্ আহুঃ। তাসাং স্ত্রীণাং মধ্যে যমঃ, যমী (যমুনা), শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি ত্রয়ঃ সংজ্ঞয়া সুতাঃ জাতাঃ। ছায়ায়াঃ সুতান্ শৃণু ॥৯

সাবর্ণিঃ পুত্রঃ, তপতী নাম্নী কন্যা; যা চ সংবরণস্য ভার্য্যা জাতা, শনৈশ্চরঃ তৃতীয়ঃ পুত্রঃ অভূৎ। বড়বায়াঃ আত্মজৌ অশ্বিনৌ ॥১০

অষ্টমে মন্বন্তরে আয়াতে সতি বিবস্বতঃ পুত্রঃ সাবর্ণিঃ মনুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি, তস্মিন্ কালে নির্ম্মোক-বিরজাস্কাদ্যাঃ তৎ-সুতাঃ আসন্ ॥১১

সুতপসঃ বিরজাঃ অমৃতপ্রভাঃ ইতি সংজ্ঞকাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি, তেষাং মধ্যে বিরোচনসুতঃ বলিঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ॥১২

যঃ বলিঃ পদত্রয়ং যাচমানায় বিষ্ণবে ইমাং মহীং দত্ত্বা রাদ্ধম্ ইন্দ্রপদং (ভোগাবসানে) হিত্বা ততঃ সিদ্ধিং ভগবদ্ধাম-প্রাপ্তিরূপাং মুক্তিম্ অবাপ্স্যতি ॥১৩

যঃ অসৌ বলিঃ প্রীতেন ভগবতা বদ্ধঃ, পুনঃ চ স্বর্গাৎ অধিকে অধিকসুখে সুতলে নিবেশিতঃ সন্ অধুনাপি স্বরাড়িব ইন্দ্রঃ ইব আস্তে ॥১৪

তস্মিন্ মন্বন্তরে গালবঃ, দীপ্তিমান্ রামঃ পরশুরামঃ, দ্রোণপুত্রঃ অশ্বত্থামা, কৃপঃ, ঋষ্যশৃঙ্গঃ, অস্মাকং পিতা বাদরায়ণঃ, ব্যাসঃ ইতি সপ্তর্ষয়ঃ ভবিষ্যন্তি। হে রাজন্! স্বযোগতঃ স্বযোগপ্রভাবেণ স্বে স্বে আশ্রমমণ্ডলে ইদানীং তে

হে মহারাজ! বিবস্বানের দুই পত্নী—সংজ্ঞা ও ছায়া; ইহারা উভয়েই বিশ্বকর্ম্মার কন্যা, আমি পূর্বে এই দুইজনের কথা তোমার নিকট বলিয়াছি।৮

কেহ কেহ সূর্য্যের বড়বানামে তৃতীয়া ভার্য্যার কথা বলেন (পরন্তু সংজ্ঞাই এক সময়ে বড়বা হইয়াছিলেন বলিয়া তিনি সংজ্ঞা হইতে পৃথক্ নহেন)। সংজ্ঞার দুই পুত্র—যম ও শ্রাদ্ধদেব এবং এক কন্যা—যমী। সম্প্রতি ছায়ার পুত্রগণের কথা শ্রবণ কর।৯

ছায়ার এক পুত্র সাবর্ণি, অনন্তর কন্যা তপতী, ইনি সংবরণের ভার্য্যা। শনিও ছায়ারই পুত্র—ইনি যম ও যমী অপেক্ষা তৃতীয় সন্তান। অশ্বিনীকুমারদ্বয় বড়বার পুত্র।১০

হে মহারাজ! অষ্টম মন্বন্তর উপস্থিত হইলে সূর্য্যপুত্র এই সাবর্ণি মনু হইবেন। নির্ম্মোক ও বিরজস্কপ্রভৃতিই সাবর্ণির পুত্র।১১

এই মন্বন্তরে সুতপা, বিরজা ও অমৃতপ্রভগণ দেবতা এবং বিরোচনপুত্র বলি তাঁহাদের ইন্দ্র হইবেন।১২

তিনি (সপ্তম মন্বন্তরে) যাচক বিষ্ণুকে ত্রিপদ-পরিমিত ভূমিদানচ্ছলে সমগ্র ভূমণ্ডল দান করিয়া (অষ্টম মন্বন্তরে বিষ্ণুর অনুগ্রহে) প্রাপ্ত ইন্দ্রপদ পরিত্যাগপূর্বক সিদ্ধিলাভ করিবেন।১৩

ভগবান্ বামনরূপী বিষ্ণু সেই বলিকে বন্ধনপূর্বক স্বর্গ অপেক্ষাও অধিক সমৃদ্ধিশালী সুতলে প্রতিষ্ঠিত করিলে, তিনি সম্প্রতি তথায় স্বারাজ্যপদপ্রাপ্ত পুরুষের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইমে সপ্তর্ষয়স্তত্র ভবিষ্যন্তি স্বযোগতঃ।
ইদানীমাসতে রাজন্ স্বে স্বে আশ্রমমণ্ডলে ॥১৬
দেবগুহ্যাৎ সরস্বত্যাং সার্ব্বভৌম ইতি প্রভুঃ।
স্থানং পুরন্দরাদ্ধৃত্বা বলয়ে দাস্যতীশ্বরঃ ॥১৭
নবমো দক্ষসাবর্ণির্মনুর্বরুণসম্ভবঃ।
ভূতকেতুর্দীপ্তকেতুরিত্যাদ্যাস্তৎসুতা নৃপ ॥১৮
পারা-মরীচিগর্ভাদ্যা দেবা ইন্দ্রোঽদ্ভুতঃ স্মৃতঃ।
দ্যুতিমৎপ্রমুখাস্তত্র ভবিষ্যন্ত্যৃষয়স্ততঃ ॥১৯

আয়ুষ্মতোঽম্বুধারায়ামৃষভো ভগবৎকলা।
ভবিতা যেন সংরাদ্ধাং ত্রিলোকীং ভোক্ষ্যতেঽদ্ভুতঃ ॥২০
দশমো ব্রহ্মসাবর্ণিরুপশ্লোকসুতো মনুঃ।
তৎসুতা ভূরিষেণাদ্যা হবিষ্মৎ প্রমুখা দ্বিজাঃ ॥২১
হবিষ্মান্ সুকৃতঃ সত্যো জয়ো মূর্ত্তিস্তদা দ্বিজাঃ।
সুবাসনা বিরুদ্ধাদ্যা দেবাঃ শম্ভুঃ সুরেশ্বরঃ ॥২২
বিষ্বক্সেনো বিষূচ্যান্তু শম্ভোঃ সখ্যং করিষ্যতি।
জাতঃ স্বাংশেন ভগবান্ গৃহে বিশ্বসৃজো বিভুঃ ॥২৩

আসতে ॥১৫-১৬

দেবগুহ্যাৎ দেবগুহ্যাখ্যপিতুঃ সকাশাৎ সরস্বত্যাং তদাখ্যায়াং মাতরি সার্ব্বভৌমঃ ইতি নাম্না প্রভুঃ ভগবান্ অবতরিষ্যতি। তথা পুরন্দরাৎ স্থানং স্বর্গং হৃত্বা ঈশ্বরঃ বলয়ে দাস্যতি ॥১৭

হে নৃপ! বরুণসম্ভবঃ বরুণপুত্রঃ দক্ষসাবর্ণিঃ নবমঃ মনুঃ ভবিষ্যতি। ভূতকেতুঃ দীপ্তকেতুঃ ইত্যাদ্যাঃ তৎসুতাঃ ভবিষ্যন্তি ॥১৮

তত্র মন্বন্তরে পারা-মরীচিগর্ভাদ্যাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি, তেষু অদ্ভুতনাম্না স্মৃতঃ প্রসিদ্ধঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি। তত্র তস্মিন্ মন্বন্তরে দ্যুতিমৎপ্রমুখাঃ সপ্তর্ষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥১৯

তত্র আয়ুষ্মতঃ পিতুঃ সকাশাৎ অম্বুধারায়াং মাতরি ঋষভঃ নাম ভগবৎকলা ভবিতা ভবিষ্যতি; যেন ঋষভেণ সংরাদ্ধাং সংসিদ্ধাং স্ববশীকৃতাং ত্রিলোকীম্ অদ্ভুতঃ ইন্দ্রঃ ভোক্ষ্যতে ॥২০

উপশ্লোকস্য সুতঃ মহান্ ব্রহ্মসাবর্ণিঃ দশমঃ মনুঃ ভবিষ্যতি; ভূরিসেনাদ্যাঃ তৎ সুতাঃ ভবিষ্যন্তি; হবিষ্মৎপ্রমুখাঃ (তথা হবিষ্মান্ পৌলহশ্চৈব সুকৃতিশ্চৈব ভার্গবঃ। জয়ো মূর্ত্তিস্তথা-ত্রেয়ো বশিষ্ঠশ্চাষ্টমঃ স্মৃতঃ। পৌলস্ত্যঃ প্রমিতিশ্চৈব নাভাগশ্চৈব কাশ্যপঃ। অঙ্গিরা নভসঃ সত্যঃ সপ্তৈতে চ মহর্ষয়ঃ ইতি) তথা সুবাসনা বিরুদ্ধাদ্যাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি; শম্ভুঃ সুরেশ্বরঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যন্তি ॥২১-২২

তত্র বিশ্বসৃজাং গৃহে বিসূচ্যাং মাতরি স্বাংশেন জাতঃ বিষ্বক্সেনঃ ভগবান্ বিভুঃ শম্ভোঃ সখ্যং করিষ্যতি ॥২৩

ন্যায় পরমানন্দে বিরাজ করিতেছেন।১৪

হে মহারাজ! ঐ মন্বন্তরে গালব, দীপ্তিমান্, পরশুরাম, অশ্বত্থামা, কৃপাচার্য, ঋষ্যশৃঙ্গ এবং আমাদের পিতা ভগবান্ বাদরায়ণ (দ্বৈপায়ন ব্যাসদেব) সপ্তর্ষি হইবেন।১৫-১৬

হে মহারাজ! এই অষ্টম মন্বন্তরে ভগবান্ বিষ্ণু দেবগুহ্য হইতে সরস্বতীর গর্ভে সার্বভৌম নামে আবির্ভূত হইয়া পুরন্দরের নিকট হইতে ইন্দ্রত্ব হরণপূর্বক বলিকে ইন্দ্রপদ প্রদান করিবেন।১৭

নবম মন্বন্তরে বরুণের পুত্র দক্ষসাবর্ণি মনু হইবেন। ভূতকেতু ও দীপ্তকেতু প্রভৃতি তাঁহার পুত্র।১৮

উক্ত মন্বন্তরে মরীচিগর্ভপ্রভৃতি পারগণ দেবতা হইবেন এবং অদ্ভুত ইন্দ্র হইবেন। দ্যুতিমান্‌প্রভৃতি ঐ মন্বন্তরে সপ্তর্ষিপদ লাভ করিবেন।১৯

উক্ত মন্বন্তরেই আয়ুষ্মান্ হইতে অম্বুধারার গর্ভে ভগবানের অংশস্বরূপ ঋষভদেবের আবির্ভাব হইবে। ইনিই অদ্ভুত নামক ইন্দ্রকে সমৃদ্ধিশালী ত্রিলোকের আধিপত্য ভোগ করাইবেন।২০

উপশ্লোকের পুত্র ব্রহ্মসাবর্ণি দশম মনু। ভূরিষেণ-প্রভৃতি তাঁহার পুত্র এবং হবিষ্মান্ প্রভৃতি উক্ত মন্বন্তরে সপ্তর্ষি।২১

এই দশ মন্বন্তরের সপ্তর্ষিগণের নাম হবিষ্মান্, সুকৃত, সত্য, জয় ও মূর্তি। সুবাসন ও বিরুদ্ধপ্রভৃতি দেবতা এবং তাঁহাদের প্রভু শম্ভুনামক ইন্দ্র।২২

তৎকালে ভগবান্ বিষ্ণু বিশ্বসৃক্ হইতে বিষূচীর গর্ভে অংশতঃ আবির্ভূত হইয়া বিষ্বক্সেন নামে প্রসিদ্ধ হইবেন এবং তিনি শম্ভুনামক ইন্দ্রের সহিত সখ্য স্থাপন করিবেন।২৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মনুর্বৈ ধর্ম্মসাবর্ণিরেকাদশম আত্মবান্।
অনাগতাস্তৎসুতাশ্চ সত্য-ধর্ম্মাদয়ো দশ ॥২৪
বিহঙ্গমাঃ কামগমা নির্ব্বাণরুচয়ঃ সুরাঃ।
ইন্দ্রশ্চ বৈধৃতস্তেষামৃষয়শ্চারুণাদয়ঃ ॥২৫
আর্য্যকস্য সুতস্তত্র ধর্ম্মসেতুরিতি স্মৃতঃ।
বৈধৃতায়াং হরেরংশস্ত্রিলোকীং ধারয়িষ্যতি ॥২৬
ভবিতা রুদ্রসাবর্ণী রাজন্ দ্বাদশমো মনুঃ।
দেববানুপদেবশ্চ দেবশ্রেষ্ঠাদয়ঃ সুতাঃ ॥২৭

ঋতধামা চ তত্রেন্দ্রো দেবাশ্চ হরিতাদয়ঃ।
ঋষয়শ্চ তপোমূর্ত্তিস্তপস্ব্যাগ্নীধ্রকাদয়ঃ ॥২৮
স্বধামাখ্যো হরেরংশঃ সাধয়িষ্যতি তন্মনোঃ।
অন্তরং সত্যসহসঃ সূনৃতায়াঃ সুতো বিভুঃ ॥২৯
মনুস্ত্রয়োদশো ভাব্যো দেবসাবর্ণিরাত্মবান্।
চিত্রসেন-বিচিত্রাদ্যা দেবসাবর্ণিদেহজাঃ ॥৩০
দেবাঃ সুকর্ম্ম-সুত্রামসংজ্ঞা ইন্দ্রো দিবস্পতিঃ।
নির্ম্মোকতত্ত্বদর্শাদ্যা ভবিষ্যন্ত্যৃষয়স্তদা ॥৩১

আত্মবান্ ভগবদ্ভক্তঃ ধর্ম্মসাবর্ণিঃ একাদশমঃ মনুঃ বৈ ভবিষ্যতি ; তস্য সত্য-ধর্ম্মাদয়ঃ দশ সুতাঃ অনাগতাঃ ভাব্যাঃ ॥২৪

তস্মিন্ মন্বন্তরে বিহঙ্গমাঃ কামগমাঃ নির্ব্বাণরুচয়ঃ সুরাঃ দেবাঃ, তথা তেষাং মধ্যে বৈধৃতঃ ইন্দ্রঃ, তথা চারুণাদয়ঃ ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৫

তস্মিন্ অপি মন্বন্তরে আর্য্যকস্য পিতুঃ সুতঃ বৈধৃতায়াং মাতরি প্রাদুর্ভূতঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতাররূপঃ ধর্ম্মসেতুঃ ইতি নাম্না স্মৃতঃ ত্রিলোকীং ধারয়িষ্যতি ॥২৬

হে রাজন্! রুদ্রসাবর্ণিঃ দ্বাদশমঃ মনুঃ ভবিতা ভবিষ্যতি, দেববান্, উপদেবঃ, দেবশ্রেষ্ঠাদয়ঃ তস্য সুতাঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৭

তত্র মন্বন্তরে ঋতধামা ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ; হরিতাদয়ঃ দেবাঃ, তথা তপোমূর্ত্তিঃ, তপস্বী, আগ্নীধ্রকাদয়ঃ সপ্ত ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৮

সত্যসহসঃ পিতুঃ সুনৃতায়াঃ মাতুঃ সুতঃ সন্ বিভুঃ স্বধামাখ্যঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতারঃ তস্য মনোঃ অন্তরং মন্বন্তরং সাধয়িষ্যতি মন্বাদীন্ পালয়িষ্যতি ॥২৯

আত্মবান্ দেবসাবর্ণিঃ ত্রয়োদশ মনুঃ ভাব্যঃ ভবিষ্যতি। চিত্রসেন-বিচিত্রাদয়ঃ দেবসাবর্ণেঃ দেহজাঃ পুত্রাঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩০

তদা তস্মিন্ মন্বন্তরে সুকর্ম্ম-সুত্রামসংজ্ঞাঃ দেবাঃ ভবিষ্যন্তি। দিবস্পতিঃ নাম ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি ; নির্ম্মোক-তত্ত্বদর্শাদ্যাঃ ঋষয়ঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩১

মনস্বী ধর্মসাবর্ণি একাদশ মনু হইবেন এবং সত্য ও ধর্মপ্রভৃতি দশজন তাঁহার পুত্র হইবেন।২৪

উক্ত মন্বন্তরে বিহঙ্গম, কামগম ও নির্বাণরুচি-প্রভৃতি দেবতা, রৈবত তাঁহাদের ইন্দ্র এবং অরুণ-প্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।২৫

এইরূপ তৎকালে শ্রীহরির অংশ হইতে বৈধৃতার গর্ভে আবির্ভূত, আর্যকপুত্র ধর্মসেতু এই ত্রিলোকের পরিপালন করিবেন।২৬

হে মহারাজ! দ্বাদশ মনুর নাম রুদ্রসাবর্ণি। দেববান্, উপদেব ও দেবশ্রেষ্ঠপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।২৭

উক্ত মন্বন্তরে ঋতধামা ইন্দ্র, হরিতপ্রভৃতি দেবতা এবং তপোমূর্তি, তপস্বী ও আগ্নীধ্রকৃপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।২৮

এ সময়ে সত্যসহা হইতে সুনৃতার গর্ভে অংশতঃ অবতীর্ণ ভগবান্ শ্রীহরি স্বধামানামে প্রসিদ্ধ হইয়া উক্ত মন্বন্তরকে সুসমৃদ্ধ করিবেন।২৯

মনস্বী দেবসাবর্ণি ত্রয়োদশ মনু এবং চিত্রসেন ও বিচিত্রপ্রভৃতি তাঁহার পুত্র।৩০

তৎকালে সুকর্মা সুত্রামাপ্রভৃতি দেবতা, দিবস্পতি-নামক ইন্দ্র এবং নির্মোক ও তত্ত্বদর্শপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেবহোত্রস্য তনয় উপহর্ত্তা দিবস্পতেঃ।
যোগেশ্বরো হরেরংশো বৃহত্যাং সম্ভবিষ্যতি ॥৩২
মনুর্বা ইন্দ্রসাবর্ণিশ্চতুর্দ্দশম এষ্যতি।
উরুগম্ভীরবুদ্ধ্যাদ্যা ইন্দ্রসাবর্ণিবীর্য্যজাঃ ॥৩৩
পবিত্রাশ্চাক্ষুষা দেবাঃ শুচিরিন্দ্রো ভবিষ্যতি।
অগ্নির্বাহুঃ শুচিঃ শুদ্ধো মাগধাদ্যাস্তপস্বিনঃ ॥৩৪
সত্রায়ণস্য তনয়ো বৃহদ্ভানুস্তদা হরিঃ।
বিতানায়াং মহারাজ ক্রিয়াতন্তূন্ বিতায়িতা ॥৩৫
রাজংশ্চতুর্দ্দশৈতানি ত্রিকালানুগতানি তে।
প্রোক্তান্যেভির্মিতঃ কল্পো যুগসাহস্রপর্য্যয়ঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টম-স্কন্ধে ত্রয়োদশো-২ধ্যায়ঃ ॥১৩

বৃহত্যাং মাতরি অবতীর্ণঃ দেবহোত্রস্য তনয়ঃ যোগেশ্বরাখ্যঃ হরেঃ অংশঃ ভগবদবতারঃ দিবস্পতেঃ ইন্দ্রস্য উপহর্ত্তা ত্রিলোকী-রাজ্য-সম্পাদকঃ সম্ভবিষ্যতি ॥৩২

ইন্দ্রসাবর্ণিঃ চতুর্দ্দশতমঃ মনুঃ এষ্যতি আগমিষ্যতি। উরুগম্ভীর-বুধাদ্যাঃ তস্য ইন্দ্রসাবর্ণেঃ বীর্য্যজাঃ পুত্রাঃ ভবিষ্যন্তি ॥৩৩

পবিত্রাঃ চাক্ষুষাদয়ঃ তত্র দেবাঃ ভবিষ্যন্তি; শুচিসংজ্ঞকঃ ইন্দ্রঃ ভবিষ্যতি; অগ্নিবাহুঃ শুচিঃ শুদ্ধঃ মাগধাদ্যাঃ তপস্বিনঃ সপ্তর্ষয়ঃ ভবিষ্যন্তি (আগ্নিধ্রঃ কাশ্যপশ্চৈব পৌলস্ত্যো মাগধাস্তথা। ভার্গবোঽগ্নিবাহুশ্চ শুচিরাঙ্গিরসস্তথা ॥ মুক্তশ্চৈব তথাত্রেয়ঃ শুদ্ধো বশিষ্ঠ এব চ। অজিতঃ পোলহশ্চৈব অন্ত্যাঃ সপ্তর্ষয়শ্চ তে ॥ ইতি হরিবংশোক্তেঃ) ॥৩৪

হে মহারাজ! তদা তস্মিন্ মন্বন্তরে বিতানায়াং মাতরি প্রাদুর্ভূতঃ সত্রায়ণস্য পিতুঃ তনয়ঃ সন্ বৃহদ্ভানুসংজ্ঞকঃ হরিঃ ক্রিয়াতন্তূন্ কর্ম্মসন্ততীঃ বিতায়িতা বিস্তারয়িষ্যতি ॥৩৫

হে রাজন্! ত্রিকালানুগতানি (ত্রিষু ভূত-ভবিষ্যদ্-বর্ত্তমানেষু কালেষু অনুগতানি বর্ত্তমানানি) এতানি চতুর্দ্দশ মন্বন্তরাণি তে তুভ্যং ময়া প্রকর্ষেণ উক্তানি। এভিঃ চতুর্দ্দশভিঃ মন্বন্তরৈঃ যুগসাহস্রেণ পর্য্যয়ঃ পরিবর্ত্তঃ যস্য ব্রহ্মদিবসাত্মকস্য সঃ কল্পঃ মিতঃ ॥৩৬

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ত্রয়োদশো-২ধ্যায়ঃ।

তৎকালে বৃহতীর গর্ভে দেবহোত্রের পুত্ররূপে আবির্ভূত ভগবান্ শ্রীহরির অংশ যোগেশ্বর উপহর্ত্তা দিবস্পতির ইন্দ্রত্ব সম্পাদন করিবেন অর্থাৎ ইন্দ্রত্বলাভে তাঁহার সহায় হইবেন।৩২

চতুর্দশ মনুর নাম ইন্দ্রসাবর্ণি। উরু-গম্ভীর-বুদ্ধি-প্রভৃতি তাঁহার পুত্র।৩৩

উক্ত মন্বন্তরে পবিত্র ও চাক্ষুষপ্রভৃতি দেবতা, শুচিনামক ইন্দ্র এবং অগ্নি, বাহু, শুচি, শুদ্ধ ও মাগধপ্রভৃতি সপ্তর্ষি হইবেন।৩৪

হে মহারাজ! তৎকালে বিতানার গর্ভে সত্রায়ণের পুত্র বৃহদ্ভানু নামে আবির্ভূত হইয়া ভগবান্ শ্রীহরি লোককল্যাণকর ক্রিয়াসমূহের বিস্তার করিবেন।৩৫

হে মহারাজ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান—এই কালত্রয়ব্যাপী চতুর্দশ মন্বন্তরের কথা তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। এই চতুর্দশ মন্বন্তরপরিমিত কল্পকালের পরিমাণ এক সহস্র যুগ।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ

[মন্বাদীনাং পৃথক্-পৃথক্কর্ম্মনিরূপণম্]

রাজোবাচ।

মন্বন্তরেষু ভগবন্ যথা মন্বাদয়স্ত্বিমে।
যস্মিন্ কর্ম্মণি যে যেন নিযুক্তাস্তদ্ বদস্ব মে ॥১

ঋষিরুবাচ।

মনবো মনুপুত্রাশ্চ মুনয়শ্চ মহীপতে।
ইন্দ্রাঃ সুরগণাশ্চৈব সর্ব্বে পুরুষশাসনাঃ ॥২

যজ্ঞাদয়ো যাঃ কথিতাঃ পৌরুষ্যস্তনবো নৃপ।
মন্বাদয়ো জগদ্‌যাত্রাং নয়ন্ত্যাভিঃ প্রচোদিতাঃ ॥৩

চতুর্যুগান্তে কালেন গ্রস্তান্ শ্রুতিগণান্ যথা।
তপসা ঋষয়োঽপশ্যন্ যতো ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৪

ততো ধর্ম্মং চতুষ্পাদং মনবো হরিণোদিতাঃ।
যুক্তাঃ সঞ্চারয়ন্ত্যদ্ধা স্বে স্বে কালে মহীং নৃপ ॥৫

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! ইমে মন্বাদয়ঃ-স্ব-স্ব মন্বন্তরেষু যস্মিন্ কর্ম্মণি যে যথা যেন নিযুক্তাঃ, তৎ মে বদস্ব ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে মহীপতে! মনবঃ, মনুপুত্রাঃ, মুনয়ঃ, ইন্দ্রাঃ, সুরগণাঃ চ সর্ব্বে পুরুষশাসনাঃ (পুরুষেণ ভগবতা যজ্ঞাদ্যবতারৈঃ শিষ্যন্তে তত্তৎ কর্ম্মসু নিযুজ্যন্তে ইতি তথাভূতাঃ) এব ॥২

হে নৃপ! যাঃ যজ্ঞাদয়ঃ পৌরুষ্যঃ পুরুষস্য ভগবতঃ তনবঃ অবতারমূর্ত্তয়ঃ ময়া কথিতাঃ, আভিঃ মূর্ত্তিভিঃ প্রচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সন্তঃ মন্বাদয়ঃ জগতঃ যাত্রাং নয়ন্তি নির্ব্বাহং কুর্ব্বন্তি (জগতঃ সৃষ্ট্যাদি-স্থিত্যর্থং তত্তৎ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি) ॥৩

কালেন গ্রস্তান্ বিলোপিতান্ শ্রুতিগণান্ চতুর্যুগস্য অন্তে কৃতযুগ-প্রবৃত্তসময়ে তপসা স্বতপোবলেন ঋষয়ঃ যথা যথাবৎ অপশ্যন্ দৃষ্ট্বা ধর্ম্মপ্রচারার্থং লোকে বর্ণয়ন্তি, যতঃ বর্ণিতেভ্যঃ যেভ্যঃ শ্রুতিগণেভ্যঃ পুনঃ সনাতনঃ ধর্ম্মঃ প্রবর্ত্ততে ॥৪

হে নৃপ! ততঃ ঋষ্যুপদেশানন্তরং হরিণা অন্তর্য্যামিণা উদিতাঃ প্রেরিতাঃ, যুক্তাঃ সংযতান্তঃকরণাঃ মনবঃ স্বে স্বে কালে চতুষ্পাদং ধর্ম্মং মহীং মহাম্ অদ্ধা সাক্ষাৎ এব সঞ্চারয়ন্তি প্রবর্ত্তয়ন্তি ॥৫

চতুর্দ্দশ অধ্যায়

[মন্বাদির পৃথক্ পৃথক্ কর্ম্মনিরূপণ।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! মন্বন্তরসমূহে মনুপ্রভৃতি যাঁহারা যৎকর্ত্তৃক যেভাবে যে কর্ম্মে নিয়োজিত হন, তাহা আমাকে বলুন।১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুগণ, মনুপুত্রগণ, মুনিগণ, ইন্দ্রগণ ও দেবতাগণ সকলেই যজ্ঞাদি অবতাররূপী পরমপুরুষ বিষ্ণুকর্ত্তৃক নিজ নিজ কার্য্যে নিয়োজিত হন।২

হে মহারাজ! আমি পূর্ব্বে তোমার নিকট মহাপুরুষ বিষ্ণুর যজ্ঞাদি যে সকল মূর্তির কথা বলিয়াছি, তাহাদিগকর্ত্তৃক পরিচালিত হইয়াই মনু প্রভৃতি সকলে জগতের কার্য্য নির্বাহ করেন।৩

চতুর্যুগের অবসান ঘটিলে বেদসমূহ কালকর্ত্তৃক গ্রস্ত হয় এবং পুনরায় সৃষ্টির প্রারম্ভে ঋষিগণ তপোবলে ঐ সকল বেদকে যথাযথভাবে উপলব্ধি করেন। এই বেদরাশি হইতেই লোকমধ্যে সনাতন ধর্ম প্রবর্তিত হয়।৪

হে মহারাজ! অনন্তর মনুগণ নিজ নিজ অধিকারকালে শ্রীহরির আদেশে সংযতচিত্তে পৃথিবীতে ধর্ম প্রবর্তন করেন।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পালয়ন্তি প্রজাপালা যাবদন্তং বিভাগশঃ।
যজ্ঞভাগভুজো দেবা যে চ তত্রান্বিতাশ্চ তৈঃ ॥৬
ইন্দ্রো ভগবতা দত্তাং ত্রৈলোক্যশ্রিয়মূর্জ্জিতাম্।
ভুঞ্জানঃ পাতি লোকাংস্ত্রীন্ কামং লোকে প্রবর্ষতি ॥৭
জ্ঞানঞ্চানুযুগং ব্রূতে হরিঃ সিদ্ধস্বরূপধৃক্।
ঋষিরূপধরঃ কর্ম্ম যোগং যোগেশরূপধৃক্ ॥৮
সর্গং প্রজেশরূপেণ দস্যূন্ হন্যাৎ স্বরাড়্বপুঃ।
কালরূপেণ সর্ব্বেষামভাবায় পৃথগ্গুণঃ ॥৯

বিভাগশঃ পুত্রপৌত্রাদিক্রমেণ প্রজাপালাঃ মনুপুত্রাঃ, যে চ অন্যে দ্যাবা-পৃথিব্যাদয়ঃ যত্র কর্ম্মণি ভোক্তৃত্বেন অন্বিতাঃ, তৈঃ চ সহ যত্র মন্বন্তরে যে যজ্ঞভাগভুজঃ দেবাঃ অনুকীর্ত্তিতাঃ, তে প্রজাঃ ধর্ম্মং চ যাবদন্তং মন্বন্তরাবসান-পর্য্যন্তং পালয়ন্তি ॥৬

ভগবতা দত্তাম্ ঊর্জ্জিতাং মহতীং ত্রৈলোক্যশ্রিয়ং ভুঞ্জানঃ এব ইন্দ্রঃ ত্রীন্ লোকান্ পাতি, তথা লোকে কামং বর্ষতি ॥৭

সিদ্ধস্বরূপধৃক্ (সিদ্ধাঃ সনকাদয়ঃ তৎস্বরূপধৃক্) হরিঃ এব অনুযুগং তত্তদবসরে জ্ঞানং ব্রূতে ; ঋষিরূপধরঃ হরিঃ কর্ম্ম ব্রূতে, যোগেশরূপধৃক্ হরিঃ যোগং ব্রূতে ॥৮

প্রজেশরূপেণ সর্গং করোতি ; স্বরাড়্বপুঃ রাজমূর্ত্তিঃ সন্ দস্যূন্ হন্যাৎ, তথা পৃথগ্গুণঃ সঃ হরিঃ এব কালরূপেণ সর্ব্বেষাম্ অভাবায় নাশায় ভবতি ॥৯

এইরূপ প্রজাপালক মনুপুত্রগণও, যজ্ঞভাগভোগী দেবতাগণ এবং স্বর্গ ও পৃথিবীতলে যজ্ঞকর্মের ফলভোগী মনুষ্যাদির সহিত মিলিতভাবে মন্বন্তরের অবসানকালপর্য্যন্ত পুত্র-পৌত্রাদিক্রমে এই ধর্ম প্রতিপালন করেন।৬

এ সময়ে দেবরাজ ইন্দ্র ভগবানের প্রদত্ত ত্রিলোকের মহাসম্পদ্ ভোগ করিয়া ত্রিলোকের পরিপালন এবং লোকমধ্যে ইচ্ছানুরূপ বারিবর্ষণ করেন।৭

তৎকালে দেবদেব শ্রীহরি সনকাদি সিদ্ধপুরুষরূপে লোকমধ্যে জ্ঞান, যাজ্ঞবল্ক্যাদি ঋষিরূপে কর্ম এবং দত্তাত্রেয়প্রভৃতি যোগেশ্বররূপে যোগের উপদেশ করেন।৮

স্তূয়মানো জনৈরেভির্মায়য়া নামরূপয়া।
বিমোহিতাত্মভির্নানাদর্শনৈর্ন চ দৃশ্যতে ॥১০
এতৎ কল্পবিকল্পস্য প্রমাণং পরিকীর্ত্তিতম্।
যত্র মন্বন্তরাণ্যাহুশ্চতুর্দ্দশ পুরাবিদঃ ॥১১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

নামরূপয়া মায়য়া বিমোহিতাত্মভিঃ ভ্রমিতান্তঃকরণৈঃ জনৈঃ নানাদর্শনৈঃ শাস্ত্রৈঃ স্তূয়মানঃ নিরূপ্যমাণঃ অপি ভগবান্ ন দৃশ্যতে ॥১০

এতৎ কল্পবিকল্পস্য (কল্পে চতুর্ম্মুখায়ুঃপর্যন্তে মধ্যে যে বিকল্পঃ অবান্তর-কল্পঃ তদেকদিবসাত্মকস্য) তস্য প্রমাণং ময়া পরিকীর্ত্তিতম্, যত্র যস্মিন্ অবান্তর-কল্পে চতুর্দ্দশমন্বন্তরাণি ভবন্তি ইতি পুরাবিদঃ বৃদ্ধাঃ আহুঃ ॥১১

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

এইরূপ তিনি মরীচিপ্রভৃতি প্রজাপতিরূপে প্রজাসৃষ্টি, নরপতিরূপে দস্যুগণের সংহার এবং শীতোষ্ণাদি বিবিধ গুণযুক্ত কালরূপে সৃষ্টির লয় করিয়া থাকেন।৯

হে মহারাজ! যদিও বিভিন্ন দর্শন শাস্ত্র এই শ্রীহরির স্বরূপ নিরূপণ করিয়াছে, তথাপি জগতের এই লোকসমুদয় নামরূপাত্মিকা মায়াদ্বারা মোহিত-চিত্ত হইয়া তাঁহাকে উপলব্ধি করিতে পারে না।১০

হে মহারাজ! আমি এইরূপে তোমার নিকট কল্প ও অবান্তরকল্পের প্রমাণ উল্লেখ করিলাম। পুরাতত্ত্বজ্ঞগণ এই কল্পের মধ্যেই চতুর্দশ মন্বন্তর বলিয়া থাকেন।১১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাবানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[দৈত্যরাজস্য বলেঃ স্বর্গজয়ঃ, দেবানাং পলায়নঞ্চ ।]

রাজোবাচ ।

বলেঃ পদত্রয়ং ভূমেঃ কস্মাদ্ধরিরযাচত ।
ভূতেশ্বরঃ কৃপণবল্লব্ধার্থোঽপি ববন্ধ তম্ ॥১

এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামো মহৎ কৌতূহলং হি নঃ ।
যজ্ঞেশ্বরস্য পূর্ণস্য বন্ধনং চাপ্যনাগসঃ ॥২

শ্রীশুক উবাচ ।

পরাজিতশ্রীরসুভিশ্চ হাপিতো
হীন্দ্রেণ রাজন্ ভৃগুভিঃ স জীবিতঃ ।
সর্ব্বাত্মনা তানভজদ্ ভৃগূন্ বলিঃ
শিষ্যো মহাত্মার্থনিবেদনেন ॥৩

তং ব্রাহ্মণা ভৃগবঃ প্রীয়মাণা
অযাজয়ন্ বিশ্বজিতা ত্রিণাকম্ ।
জিগীষমাণং বিধিনাভিষিচ্য
মহাভিষেকেণ মহানুভাবাঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হরিঃ স্বয়ম্ এব ঈশ্বরঃ ভূত্বা কৃপণবৎ বলেঃ সকাশাৎ ভূমেঃ পদত্রয়ং কস্মাৎ অযাচত, তথা ত্রৈলোক্য-গ্রহণেন লব্ধার্থঃ অপি কস্মাৎ তং বলিং ববন্ধ ॥১

পূর্ণস্য ঈশ্বরস্য যাচ্ঞা, অনাগস্য নিষ্পাপস্য চাপি যৎ বন্ধনং, তৎ এতৎ বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ ; হি যতঃ নঃ অস্মাকং মহৎ কৌতূহলং জাতম্ ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! যুদ্ধে পরাজিতা শ্রীঃ যেন সঃ বলিঃ ইন্দ্রেণ অসুভিঃ প্রাণৈঃ হাপিতঃ ত্যাজিতঃ মূর্চ্ছাং প্রাপিতঃ সন্ ভৃগুভিঃ ভৃগুবংশ্যৈঃ শুক্রাদিভিঃ যদা সঃ মহাত্মা পুনঃ জীবিতঃ, তদা শিষ্যঃ সন্ সর্ব্বাত্মনা অর্থনিবেদনেন তান্ ভৃগূন্ এব অভজৎ ॥৩

ত্রিণাকং স্বর্গং জিগীষমাণং জেতুম্ ইচ্ছন্তং তং বলিং প্রীয়মাণাঃ মহানুভাবাঃ ভৃগুবংশ্যাঃ ব্রাহ্মণাঃ মহাভিষেকেণ বিধিনা অভিষিচ্য বিশ্বজিতা বিশ্বজিৎসংজ্ঞকেন যাগেন অযাজয়ন্ ॥৪

পঞ্চদশ অধ্যায় ।

[দৈত্যরাজ বলির স্বর্গবিজয় এবং দেবগণের পলায়ন ।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! ভগবান্ শ্রীহরি ঈশ্বর হইয়া কি হেতু বলির নিকট দীনব্যক্তির ন্যায় ত্রিপাদ ভূমি প্রার্থনা করিয়াছিলেন এবং প্রার্থিত বিষয় পাইয়াও কেনই বা তাঁহাকে বন্ধন করিয়াছিলেন ?১

সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালী ঈশ্বরের এই যাচ্ঞা এবং নিরপরাধ পুরুষের যে বন্ধন, ইহা বস্তুতই বিস্ময়জনক বলিয়া আমরা ইহার রহস্য জানিতে ইচ্ছা করি, যেহেতু এ বিষয়ে আমাদের মহাকৌতূহলের উদয় হইয়াছে।২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দৈত্যরাজ বলি ইন্দ্রকর্তৃক যুদ্ধে পরাজিত এবং নিহত হইলে শুক্রাচার্য্য তাঁহার পুনর্জীবন দান করেন। তদবধি শিষ্য মহাত্মা বলি যাবতীয় বিষয়সমূহের সমর্পণদ্বারা সর্বতোভাবে শুক্রাচার্য্যপ্রমুখ ভৃগুবংশীয়গণের সেবা করিতেছিলেন ।৩

অনন্তর ভৃগুবংশীয় মহাপ্রভাবশালী ব্রাহ্মণগণ সন্তুষ্ট হইয়া স্বর্গজয়ের অভিলাষী বলিকে মহাভিষেকবিধি (অর্থাৎ বহ্বৃচ ব্রাহ্মণগ্রন্থে প্রসিদ্ধ ঐন্দ্রাভিষেক ক্রিয়া) অনুসারে অভিষিক্ত করিয়া বিশ্বজিৎ যজ্ঞ করাইয়াছিলেন ।৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততো রথঃ কাঞ্চন-পট্টনদ্ধো
হয়াশ্চ হর্য্যশ্বতুরঙ্গবর্ণাঃ।
ধ্বজশ্চ সিংহেন বিরাজমানো
হুতাশনাদাস হবির্ভিরিষ্টাৎ ॥৫

ধনুশ্চ দিব্যং পুরটোপনদ্ধং
তূণাবরিক্তৌ কবচঞ্চ দিব্যম্।
পিতামহস্তস্য দদৌ চ মালা-
মম্লানপুষ্পাং জলজঞ্চ শুক্রঃ ॥৬

এবং স বিপ্রার্জ্জিতযোধনার্থ-
স্তৈঃ কল্পিতস্বস্ত্যয়নোঽথ বিপ্রান্।
প্রদক্ষিণীকৃত্য কৃতপ্রণামঃ
প্রহ্লাদমামন্ত্র্য নমশ্চকার ॥৭

অথারুহ্য রথং দিব্যং ভৃগুদত্তং মহারথঃ।
সুস্রগ্ধরোঽথ সন্নহ্য ধন্বী খড়্গী ধৃতেষুধিঃ ॥৮
হেমাঙ্গদলসদ্‌বাহুঃ স্ফুরন্মকরকুণ্ডলঃ।
ররাজ রথমারূঢ়ো ধিষ্ণ্যস্থ ইব হব্যবাট্ ॥৯

ততঃ হবির্ভিঃ ইষ্টাৎ পূজিতাৎ হুতাশনাৎ অগ্নেঃ সকাশাৎ কাঞ্চনেন পট্টেন বস্ত্রেণ বদ্ধঃ আচ্ছাদিতঃ রথঃ আস, তথা হর্য্যশ্বতুরঙ্গবর্ণাঃ (হর্য্যস্য ইন্দ্রস্য যে তুরঙ্গাঃ তেষাম্ ইব হরিতঃ বর্ণঃ যেষাং তে তথা ভূতাঃ) হয়াঃ চ বিনিসৃতাঃ; সিংহেন চিহ্নেন বিরাজমানঃ ধ্বজঃ চ বিনিঃসৃতঃ ॥৫

পুরটেন সুবর্ণেন উপলদ্ধং নিবদ্ধং দিব্যম্ অলৌকিকং ধনুঃ বিনিঃসৃতম্, অরিক্তৌ অক্ষয়শরৌ তূণৌ ইষুধী বিনিঃসৃতৌ; দিব্যং কবচং চ বিনিঃসৃতম্। পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ অম্লানপুষ্পাং মালাং তথা শুক্রঃ শুক্রাচার্য্যঃ জলজং শঙ্খং তস্মৈ বলয়ে দদৌ ॥৬

এবং বিপ্রৈঃ অর্জিতঃ সম্পাদিতঃ যোধনার্থঃ যুদ্ধপরিকরঃ যস্য সঃ বলিঃ তৈঃ বিপ্রৈঃ এব কল্পিতং স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলবাচনাদি যস্য তথাবিধঃ সঃ অথ অনন্তরং বিপ্রান্ প্রদক্ষিণীকৃত্য কৃতপ্রণামঃ সন্ প্রহ্লাদম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা নমশ্চকার ॥৭

অথ অনন্তরং মহারথঃ বলিঃ ভৃগুদত্তং দিব্যং রথম্ আরুহ্য সুস্রগ্ধরঃ শোভন-মালাধরঃ, ধন্বী ধনুর্ধরঃ, খড়্গী খড়্গধরঃ, ধৃতেষুধিঃ (ধৃতঃ ইষুধিঃ যেন সঃ) সংনহ্য কবচং ন্যস্য ॥৮

হেমরচিতাঙ্গদাভ্যাং লসন্তৌ বাহূ যস্য সঃ, স্ফুরতী মকরাকারে কুণ্ডলে যস্য সঃ' রথম্ আরূঢ়ঃ সন্ ধিষ্ণ্যস্থঃ কুণ্ডস্থঃ হব্যবাট্ আহবনীয়ঃ অগ্নিঃ ইব ররাজ ॥৯

অনন্তর যজ্ঞে হবিঃ প্রদানদ্বারা আরাধিত অগ্নির মধ্য হইতে স্বর্ণময় পট্টবস্ত্রভূষিত রথ, ইন্দ্রের অশ্বের ন্যায় সমানবর্ণ অশ্বসমূহ এবং সিংহমূর্তিযুক্ত রথধ্বজ আবির্ভূত হইয়াছিল।৫

এইরূপ সেই অগ্নি হইতেই স্বর্ণবদ্ধ দিব্যধনুঃ, অক্ষয় তূণযুগল এবং দিব্য কবচ আবির্ভূত হইলে পিতামহ প্রহ্লাদ বলিকে অম্লান পুষ্পময় একটি মাল্য এবং শুক্রাচার্য্য তাঁহাকে শঙ্খ দান করিলেন।৬

এইরূপে ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণের সাহায্যে যুদ্ধের উপকরণসমূহ সংগৃহীত হইলে, অনন্তর সেই ব্রাহ্মণগণ তাঁহার স্বস্ত্যয়নক্রিয়া সম্পাদন করিলেন। ইহার পর বলি প্রদক্ষিণপূর্বক ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম করিয়া পিতামহ প্রহ্লাদকে সম্ভাষণ ও প্রণাম করিয়াছিলেন।৭

অনন্তর মহারথ বলি ভৃগুপ্রদত্ত দিব্য রথে আরোহণ করিয়া সুরম্য মাল্য, কবচ, ধনুঃ, খড়্গ ও তূণযুগল ধারণ করিলেন। তৎকালে তাঁহার ভুজযুগল সুবর্ণময় কেয়ূরদ্বয় এবং কর্ণদ্বয় মকরাকৃতি উজ্জ্বল কুণ্ডলযুগলে সুশোভিত হইয়াছিল। এ অবস্থায় রথারূঢ় বলি কুণ্ডমধ্যস্থিত অগ্নির ন্যায় বিরাজ করিতেছিলেন।৮-৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তুল্যৈশ্বর্য্য-বল-শ্রীভিঃ স্বযূথৈর্দৈত্যযূথপৈঃ।
পিবদ্ভিরিব খং দৃগ্‌ভির্দহদ্ভিঃ পরিধীনিব ॥১০
বৃতো বিকর্ষন্মহতীমাসুরীং ধ্বজিনীং বিভুঃ।
যযাবিন্দ্রপুরীং স্বৃদ্ধাং কম্পয়ন্নিব রোদসী ॥১১
রম্যামুপবনোদ্যানৈঃ শ্রীমদ্ভির্নন্দনাদিভিঃ।
কূজদ্‌-বিহঙ্গমিথুনৈর্গায়ন্মত্তমধুব্রতৈঃ ॥১২
প্রবাল-ফল-পুষ্পোরু-ভারশাখামরদ্রুমৈঃ।
হংস-সারস-চক্রাহ্ব-কারণ্ডবকুলাকুলাঃ ॥
নলিন্যো যত্র ক্রীড়ন্তি প্রমদাঃ সুরসেবিতাঃ ॥১৩
আকাশগঙ্গয়া দেব্যা বৃতাং পরিখভূতয়া।
প্রাকারেণাগ্নিবর্ণেন সাট্টালেনোন্নতেন চ ॥১৪
রুক্মপট্টকবাটৈশ্চ দ্বারৈঃ স্ফটিকগোপুরৈঃ।
জুষ্টাং বিভক্তপ্রপথাং বিশ্বকর্ম্মবিনির্ম্মিতাম্ ॥১৫

অথ তুল্যম্ ঐশ্বর্য্যং প্রভাবঃ বলং চ শ্রীশ্চ যেষাং তৈঃ মুখেন খং পিবদ্ভিঃ ইব দৃগ্‌ভিঃ নেত্রৈঃ পরিধীন্ দিশঃ দহদ্ভিঃ ইব দৈত্যযূথপৈঃ স্বযূথৈঃ ॥১০

বৃতঃ বিভুঃ বলিঃ মহতীম্ আসুরীং ধ্বজিনীং সেনাং বিকর্ষন্ রোদসী দ্যাবাভূমী কম্পয়ন্ ইব স্বৃদ্ধাং সমৃদ্ধিবিশিষ্টাম্ ইন্দ্রপুরীং যযৌ ॥১১

উপবনোদ্যানৈঃ কূজন্তি বিহঙ্গানাং মিথুনানি যেষু, তথা গায়ন্তঃ মত্তাঃ মধুব্রতাঃ ভ্রমরাঃ যেষু, তথা প্রবাল-ফল-পুষ্পাণাম্ উরুঃ ভারঃ যাসু তাঃ শাখাঃ যেষাং তে অমরদ্রুমাঃ দেববৃক্ষাঃ যেষু তৈঃ শ্রীমদ্ভিঃ নন্দনাদিভিঃ রম্যাম্ ॥১২

হংসাদি—পক্ষিবিশেষাণাং কুলৈঃ সমূহৈঃ আকুলাঃ ব্যাপ্তাঃ নলিন্যঃ সরাংসি যত্র সন্তি, যাসু নলিনীষু সুরসেবিতাঃ দেবভোগ্যাঃ প্রমদাঃ ক্রীড়ন্তি ॥১৩

পরিখভূতয়া দেব্যা আকাশগঙ্গয়া বৃতাং তথা উন্নতেন অগ্নিবর্ণেন অগ্নিবৎ প্রকাশমানেন সাট্টালেন (অট্টালাঃ যুদ্ধস্থানানি তৎসহিতেন) প্রাকারেণ বৃতাম্ ॥১৪

রুক্ম পট্টানি কবাটানি যেষু তৈঃ দ্বারৈঃ, স্ফটিকময়ৈঃ গোপুরৈঃ পুরদ্বারৈঃ চ জুষ্টাং যুক্তাম্, বিভক্তাঃ প্রপথাঃ রাজমার্গাঃ যস্যাঃ তাং বিশ্বকর্ম্মণা দেবশিল্পিনা বিশেষেণ নির্ম্মিতাম্ ॥১৫

অনন্তর বলির সমান ঐশ্বর্য্য, বল ও শোভাযুক্ত দৈত্যযূথপতিগণ নিজ নিজ যূথসহ মিলিত হইয়া দৃষ্টিদ্বারা যেন আকাশমণ্ডলকে পান করিতে করিতে এবং দিঙ্মণ্ডলকে দগ্ধ করিতে করিতে নিকটে আসিয়া বলিকে পরিবেষ্টিত করিলে তিনি সেই মহতী অসুরবাহিনী পরিচালনাপূর্ব্বক স্বর্গ ও ভূমণ্ডল কম্পিত করিয়াই যেন সুসমৃদ্ধ ইন্দ্রপুরীর অভিমুখে যাত্রা করিয়াছিলেন।১০-১১

উক্ত ইন্দ্রপুরী নন্দনপ্রভৃতি সুরম্য উপবন ও উদ্যানের শোভায় অতি মনোরম। ঐ সকল উপবন ও উদ্যানে সর্বদা পক্ষিগণ যুগলভাবে কলরব এবং মধুপানমত্ত ভ্রমরগণ গুঞ্জন করিয়া থাকে। তথায় মন্দার-পারিজাতপ্রভৃতি সুরতরুসমূহের শাখাসকল নবপল্লব, ফল ও পুষ্পের গুরুভারে অবনত রহিয়াছে। এইরূপ সেখানে হংস, সারস, চক্রবাক্ ও কারণ্ডব-নামক জলচর পক্ষিগণের সমাবেশে আকুল সরোবর-সমূহ বিরাজ করিতেছে। দেবগণের প্রেয়সীগণ ঐ সকল সরোবরে ক্রীড়া করেন।১২-১৩

পরিখাতুল্য মন্দাকিনী নদী এবং উপরে যুদ্ধস্থান-যুক্ত অগ্নিবর্ণ উন্নত প্রাচীর সেই ইন্দ্রপুরীকে বেষ্টন করিয়া রহিয়াছে।১৪

বিশ্বকর্মার নির্মিত ও পৃথক্ পৃথক্ রাজপথে সুশোভিত সেই ইন্দ্রপুরীর গোপুর (পুরদ্বার)-সমূহ স্ফটিকময় এবং দ্বারসকলের কপাট সুবর্ণময় পট্ট (পাল্লা) সংযুক্ত রহিয়াছে।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সভাচত্বররথ্যাঢ্যাং বিমানৈর্ন্যর্ব্বুদৈর্যুতাম্।
শৃঙ্গাটকৈর্মণিময়ৈর্বজ্র বিদ্রুমবেদিভিঃ ॥১৬
যত্র নিত্যবয়োরূপাঃ শ্যামা বিরজবাসসঃ।
ভ্রাজন্তে রূপবন্নার্য্য অর্চ্চিভিরিব বহ্নয়ঃ ॥১৭
সুরস্ত্রীকেশবিভ্রষ্ট-নবসৌগন্ধিকস্রজাম্।
যত্রামোদমুপাদায় মার্গ আবাতি মারুতঃ ॥১৮
হেমজালাক্ষনির্গচ্ছদ্ ধূমেনাগুরুগন্ধিনা।
পাণ্ডুরেণ প্রতিচ্ছন্ন-মার্গে যান্তি সুরপ্রিয়াঃ ॥১৯

মুক্তাবিতানৈর্মণিহেমকেতুভি-
র্নানাপতাকাবলভীভিরাবৃতাম্।
শিখণ্ডি-পারাবত-ভৃঙ্গনাদিতাং
বৈমানিকস্ত্রীকলগীতমঙ্গলাম্ ॥২০
মৃদঙ্গ-শঙ্খানক-তুন্দুভিস্বনৈঃ
সতালবীণামুরজেষ্টবেণুভিঃ।
নৃত্যৈঃ সবাদ্যৈরুপদেবগীতকৈ-
র্মনোরমাং স্বপ্রভয়া জিতপ্রভাম্ ॥২১

সভাঃ উপবেশন-স্থানানি, চত্বরাণি অঙ্গনানি, রথ্যাঃ উপমার্গাঃ তৈঃ আঢ্যাং সম্পন্নাম্, ন্যর্ব্বুদৈঃ দশকোটিসংখ্যকৈঃ অনন্তৈঃ বিমানৈঃ যুতাম্, বজ্রবিদ্রুমময্যঃ বেদয়ঃ যেষু তৈঃ মণিময়ৈঃ শৃঙ্গাটকৈঃ চতুষ্পথৈঃ চ যুতাম্ ॥১৬

যত্র নিত্যবয়োরূপাঃ (নিত্যং বয়ঃ তারুণ্যং রূপং সৌকুমার্য্যং যাসাং তাঃ), শ্যামাঃ, বিরজবাসসঃ (বিরজে শুদ্ধে বাসসী যাসাং তাঃ), রূপবন্নার্য্যঃ স্বলঙ্কৃতাঃ স্ত্রিয়ঃ অর্চ্চিভিঃ জ্বালাভিঃ বহ্নয়ঃ ইব ভ্রাজন্তে ॥১৭

যত্র যস্যাং পুর্য্যাং মারুতঃ সুরস্ত্রীণাং কেশেভ্যঃ বিভ্রষ্টানাং নবসৌগন্ধিক-স্রজাম্ আমোদং পরিমলম্ আদায় মার্গে আবাতি ॥১৮

হেম-রচিতাঃ যে জালাক্ষাঃ গবাক্ষাঃ, তেভ্যঃ নির্গচ্ছতা পাণ্ডুরেণ শুভ্রেণ, অগুরুগন্ধিনা ধূমেন প্রতিচ্ছন্নে মার্গে যত্র পুর্য্যাং সুরপ্রিয়াঃ অপ্সরসঃ যান্তি ॥১৯

মুক্তাময়ৈঃ বিতানৈঃ মণিহেমময়ৈঃ কেতুভিঃ ধ্বজৈঃ চ নানাবিধ-পতাকাযুক্তাভিঃ বলভীভিঃ (গৃহপুরোভাগে উপরি-রচিতৈঃ উপবেশন-স্থান-বিশেষৈঃ) আবৃতাং ব্যাপ্তাম্, শিখণ্ডি-পারাবত-ভৃঙ্গাদি-পক্ষিবিশেষৈঃ নাদিতাং শব্দিতাং, বৈমানিক-স্ত্রীণাং কলগীতৈঃ মঙ্গলং শ্রবণসুখং যস্যাং তাম্ ॥২০

মৃদঙ্গাদীনাং স্বনৈঃ শব্দৈঃ, সতালবীণাদিভিঃ চ স বাদ্যৈঃ নৃত্যৈঃ উপদেবাঃ গন্ধর্ব্বাদয়ঃ তেষাং গীতকৈঃ চ মনোরমাং স্বপ্রভয়া জিতা তিরস্কৃতা অন্যেষাং সূর্য্যাদীনাং প্রভা যয়া তাম্ ॥২১

উপবেশনস্থান, প্রাঙ্গণ, উচ্চ পথ ও অসংখ্য বিমানদ্বারা সুশোভিত সেই ইন্দ্রপুরীতে হীরক ও প্রবালের বেদিযুক্ত মণিময় চতুষ্পথসমূহ শোভা পাইতেছে।১৬

উক্ত ইন্দ্রপুরীতে নিত্যরূপযৌবনশালিনী, সুনির্মল-বসনা রূপবতী শ্যামা রমণীগণ শিখাপ্রদীপ্ত অগ্নির ন্যায় বিরাজ করিতেছেন।১৭

যেখানে দেবরমণীগণের কেশবন্ধন হইতে নূতন সৌগন্ধিকের (সুঁদী ফুলের) মালা স্খলিত হইয়া পড়িলে বায়ু তাহার সৌরভ বহন করিয়া পথে পথে প্রবাহিত হয়।১৮

উক্ত পুরীর পথসমূহ সুবর্ণজালাবৃত গবাক্ষপথে নির্গত অগুরুগন্ধযুক্ত শুক্লবর্ণ ধূমরাশিদ্বারা আছন্ন হয় এবং অপ্সরাগণ সেই পথে বিচরণ করেন।১৯

সেই পুরী সর্বদা মুক্তাময় চন্দ্রাতপ, সুবর্ণ ও মণিময় ধ্বজা এবং বিচিত্র পতাকাযুক্ত বিমানসমূহ (দেবমন্দিরসমূহ) দ্বারা পরিব্যাপ্ত রহিয়াছে। বৈমানিক-রমণীগণের মাঙ্গলিক কলগীতি উহাকে মুখর করিয়া রাখে।২০

এইরূপ সেই ইন্দ্রপুরী মৃদঙ্গ, শঙ্খ, ঢক্কা, দুন্দুভি, তালযুক্ত বীণা, মৃদঙ্গ ও বেণুধ্বনি এবং গন্ধর্বাদি উপদেবতাগণের নৃত্য, গীত ও বাদ্যদ্বারা মনোরম হইয়া নিজ কান্তিদ্বারা কান্তির অধিষ্ঠাত্রী দেবতাকেও জয় করিতেছে।২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যাং ন ব্রজন্ত্যধর্ম্মিষ্ঠাঃ খলা ভূতদ্রুহঃ শঠাঃ ।
মানিনঃ কামিনো লুব্ধা এভির্হীনা ব্রজন্তি যৎ ॥২২

তাং দেবধানীং স বরূথিনীপতি-
র্বহিঃ সমন্তাদ্ রুরুধে পৃতন্যয়া ।

আচার্য্যদত্তং জলজং মহাস্বনং
দধ্মৌ প্রযুঞ্জন্ ভয়মিন্দ্রযোষিতাম্ ॥২৩

মঘবাংস্তমভিপ্রেত্য বলেঃ পরমমুদ্যমম্ ।
সর্ব্বদেব-গণোপেতো গুরুমেতদুবাচ হ ॥২৪

ভগবন্নুদ্যমো ভূয়ান্ বলের্নঃ পূর্ব্ববৈরিণঃ ।
অবিসহ্যমিমং মন্যে কেনাসীৎ তেজসোর্জ্জিতঃ ।

নৈনং কশ্চিৎ কুতো বাপি প্রতিবোঢ়ুমধীশ্বরঃ ॥২৫

পিবন্নিব মুখেনেদং লিহন্নিব দিশো দশ ।
দহন্নিব দিশো দৃগ্‌ভিঃ সংবর্ত্তাগ্নিরিবোত্থিতঃ ॥২৬

ব্রূহি কারণমেতস্য দুর্দ্ধর্ষত্বস্য মদ্রিপোঃ ।
ওজঃ সহো বলং তেজো যত এতৎ সমুদ্যমঃ ॥২৭

যৎ যাং পুরীম্ অধর্ম্মিষ্ঠাঃ পাপিনঃ, খলাঃ ভূতদ্রুহঃ পরপীড়কাঃ, শঠাঃ বঞ্চকাঃ, মানিনঃ অভিমানবন্তঃ, কামিনঃ বিষয়াসক্তাঃ, লুব্ধাঃ ন ব্রজন্তি, তথা এভিঃ অধর্ম্মাদিদোষৈঃ হীনাঃ ব্রজন্তি ॥২২

তাম্ অতিসমৃদ্ধাং দেবধানীম্ ইন্দ্রপুরীং সঃ বরূথিনীপতিঃ সেনাপতিঃ বলিঃ পৃতন্যয়া স্বসেনয়া বহিঃ সমন্তাৎ সর্ব্বতঃ রুরুধে। তথা ইন্দ্রস্য যোষিতাং স্ত্রীণাং ভয়ং প্রযুঞ্জন্ উৎপাদয়িতুম্ আচার্য্যেণ দত্তং জলজং শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্ ॥২৩

তৎ বলেঃ পরমম্ উদ্যমম্ অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা সর্ব্বদেবগণেন উপেতঃ মিলিতঃ মঘবান্ ইন্দ্রঃ হ স্ফুটং গুরুং বৃহস্পতিম্ এতৎ উবাচ ॥২৪

হে ভগবন্! নঃ অস্মাকং পূর্ব্ববৈরিণঃ বলেঃ ইদানীং ভূয়ান্ উদ্যমঃ জাতঃ; অতঃ ইমম্ অবিসহ্যং মন্যে। কেন হেতুনা সঃ এবং তেজসা উর্জ্জিতঃ আসীৎ; যতঃ কুতঃ অপি উপায়াৎ কশ্চিৎ অপি এনং প্রতিবোঢ়ুম্ অপাকর্ত্তুম্ অধীশ্বরঃ সমর্থঃ ন দৃশ্যতে ॥২৫

মুখেন ইদং বিশ্বং পিবন্ ইব, দশ দিশঃ লিহন্ ইব, দৃগ্‌ভিঃ নেত্রৈঃ দিশঃ দহন্ ইব, সংবর্ত্তাগ্নিঃ প্রলয়াগ্নিঃ ইব উত্থিতঃ ॥২৬

অতঃ যতঃ এতস্য মদ্রিপোঃ ওজঃ ইন্দ্রিয়-সামর্থ্যম্, সহঃ অন্তঃকরণ-সামর্থ্যম্, বলং দেহসামর্থ্যম্, তেজঃ প্রভাবঃ চ জাতম্, যতঃ চ এতস্য সম্যক্ মহান্ উদ্যমঃ জাতঃ, তৎ এতস্য মদ্রিপোঃ দুর্দ্ধর্ষত্বস্য কারণং ব্রূহি ॥২৭

অধার্ম্মিক, খল, প্রাণিহিংসাকারী, শঠ, দাম্ভিক, কামুক এবং লোভী ব্যক্তিগণ সেই স্বর্গপুরে যাইতে পারে না, পরন্তু অধর্ম্মাদি দোষবর্জ্জিত ব্যক্তিগণই গমন করেন ।২২

তৎকালে অসুরসেনাদলের অধিপতি বলি সৈন্য দ্বারা চারিদিক্ হইতে সেই ইন্দ্রপুরীকে অবরুদ্ধ করিয়া ইন্দ্রবধূগণের ভয় উৎপাদন সহকারে শুক্রাচার্য্যের প্রদত্ত প্রচণ্ডশব্দকারী শঙ্খটি বাজাইয়াছিলেন ।২৩

অনন্তর দেবরাজ ইন্দ্র বলির ঐরূপ পরম যুদ্ধোদ্যম অবগত হইয়া দেবতাগণের সহিত যাইয়া গুরু বৃহস্পতিকে এরূপ নিবেদন করিলেন ।২৪

হে ভগবন্! সম্প্রতি আমাদের পূর্বশত্রু বলির প্রভূত উদ্যম লক্ষ্য করিতেছি, ইহা বস্তুতই অসহ্য মনে হয়। সে আজ কোন্ তেজে এরূপ বলবান্ হইল ?২৫

সে যেন মুখদ্বারা এই বিশ্ব পান করিতেছে, জিহ্বাদ্বারা যেন দশ দিক্ লেহন করিতেছে এবং নেত্রদ্বারা যেন দিগ্‌মণ্ডল দগ্ধ করিতেছে, বস্তুত. সে যেন প্রলয়াগ্নির ন্যায় উত্থিত হইয়াছে। মনে হয় সম্প্রতি কেহই কোন উপায়েই তাহার নিবারণে সমর্থ নহে ।২৬

হে গুরুদেব! আপনি আমার শত্রুর এরূপ দুর্দ্ধর্ষতার কারণ বর্ণন করুন—যে কারণ হইতে ইহার এ জাতীয় উদ্যমের উপযোগী ইন্দ্রিয়বল, মনোবল,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুরুরুবাচ।

জানামি মঘবন্ শত্রোরুন্নতেরস্য কারণম্।
শিষ্যায়োপভৃতং তেজো ভৃগুভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ॥২৮

ওজস্বিনং বলিং জেতুং ন সমর্থোঽস্তি কশ্চন।
ভবদ্‌বিধো ভবান্ বাপি বর্জ্জয়িত্বেশ্বরং হরিম্॥২৯

বিজেষ্যতি ন কোঽপ্যেনং ব্রহ্মতেজঃ সমেধিতম্।
নাস্য শক্তঃ পুরঃ স্থাতুং কৃতান্তস্য যথা জনাঃ॥৩০

গুরুঃ বৃহস্পতিঃ উবাচ। হে মঘবন্! অস্য তব শত্রোঃ উন্নতেঃ কারণম্ অহং জানামি। শিষ্যায় বলয়ে ভৃগুভিঃ শুক্রাদিভিঃ ব্রহ্মবাদিভিঃ স্বং তেজঃ উপভৃতম্ উপহারত্বেন দত্তম্॥২৮

ঈশ্বরং হরিং বর্জ্জয়িত্বা ভবান্ ভবদ্‌বিধঃ বা কশ্চন অন্যঃ অপি ওজস্বিনম্ এনং বলিং জেতুং সমর্থঃ ন অস্তি॥২৯

যথা জনাঃ কেঽপি কৃতান্তস্য মৃত্যোঃ পুরঃ স্থাতুং ন শক্নুবন্তি, তথা তস্য পুরঃ ন কঃ অপি স্থাতুং শক্তঃ। ব্রহ্মতেজসা সম্যক্ এধিতং বর্দ্ধিতম্ এনং কঃ অপি ন বিজেষ্যতি॥৩০

তস্মাৎ যূয়ং সর্ব্বে ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা নিলয়ম্

দৈহিক সামর্থ্য ও তেজের উদয় হইয়াছে।২৭

শ্রীবৃহস্পতি বলিলেন—হে দেবরাজ! আমি তোমার এই শত্রুর উন্নতির কারণ অবগত আছি, ব্রহ্মবাদী ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ শিষ্য বলির মধ্যে এরূপ তেজ সঞ্চয় করিয়াছেন।২৮

সুতরাং একমাত্র ঈশ্বর শ্রীহরি ব্যতীত তুমি অথবা তোমার মত অপর কেহ সম্প্রতি ওজস্বী বলিকে জয় করিতে সমর্থ নহে।২৯

বলি এখন ব্রহ্মতেজে বলীয়ান্ বলিয়া কেহই তাহার পরাজয় করিতে পারিবে না। বস্তুতঃ জীবগণ যেরূপ যমের সম্মুখে থাকিতে পারে না, সেরূপ কেহই এখন ইহার সম্মুখে অবস্থান করিতে সমর্থ হইবে না।৩০

তস্মান্নিলয়মুৎসৃজ্য যূয়ং সর্ব্বে ত্রিবিষ্টপম্।
যাত কালং প্রতীক্ষন্তো যতঃ শত্রোর্বিপর্য্যয়ঃ॥৩১

এষ বিপ্রবলোদর্কঃ সম্প্রত্যূর্জ্জিতবিক্রমঃ।
তেষামেবাপমানেন সানুবন্ধো বিনঙ্ক্ষ্যতি॥৩২

এবং সুমন্ত্রিতার্থাস্তে গুরুণার্থানুদর্শিনা।
হিত্বা ত্রিবিষ্টপং জগ্মুর্গীর্ব্বাণাঃ কামরূপিণঃ॥৩৩

অদর্শনং যাত! যতঃ কালাৎ যুষ্মাকং শত্রোঃ বলেঃ বিপর্য্যয়ঃ পরাভবঃ ভবিষ্যতি, তং কালং প্রতীক্ষন্তঃ যাত!॥৩১

এষঃ বলিঃ বিপ্রাণাং বলেন উদর্কম্ উত্তরোত্তরম্ অধিক-ফলং যস্য তথাবিধঃ, অতঃ সম্প্রতি ঊর্জ্জিতঃ মহান্ বিক্রমঃ যস্য সঃ, তেষাম্ এব বিপ্রাণাম্ অবমানং যদা করিষ্যতি, তদা সানুবন্ধঃ স্বযূথ-সহিতঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি পরাভূতঃ ভবিষ্যতি॥৩২

অর্থানুদর্শিনা যথাবদ্‌বিচারনিপুণেন গুরুণা এবং সুমন্ত্রিতঃ বিচার-পূর্ব্বকম্ উক্তঃ অর্থঃ কার্য্যং যেষাং তে কামরূপিণঃ গীর্বাণাঃ দেবাঃ, ত্রিবিষ্টপং স্বর্গং হিত্বা জগ্মুঃ যত্র কুত্র বিচেরুঃ॥৩৩

অতএব তোমরা সকলে এখন স্বর্গপুরী ত্যাগ করিয়া অন্যত্র লুক্কায়িত হও এবং যে পর্য্যন্ত শত্রুর বিপর্যয় দেখা না দেয়, ততকাল অপেক্ষা কর।৩১

ব্রাহ্মণগণের বলেই ইহার উত্তরোত্তর সমৃদ্ধি ঘটিতেছে এবং সেই হেতুই সে সম্প্রতি প্রবল পরাক্রম-শালী হইয়া উঠিয়াছে, পরন্তু সেই ব্রাহ্মণগণের অবমাননাহেতুই তাহার সবংশে বিনাশ উপস্থিত হইবে।৩২

হে মহারাজ! কর্তব্যবিচারনিপুণ বৃহস্পতি এরূপে কর্তব্যবিষয়ক সুমন্ত্রণা দান করিলে, ইচ্ছানুরূপ মূর্তিধারী দেবতাগণ স্বর্গ পরিত্যাগপূর্বক অন্যত্র প্রস্থান করিয়াছিলেন।৩৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেবেষ্বথ নিলীনেষু বলির্বৈরোচনঃ পুরীম্।
দেবধানীমধিষ্ঠায় বশং নিন্যে জগত্রয়ম্ ॥৩৪
তং বিশ্বজয়িনং শিষ্যং ভৃগবঃ শিষ্যবৎসলাঃ।
শতেন হয়মেধানামনুব্রতমযাজয়ন্ ॥৩৫
ততস্তদনুভাবেন ভুবনত্রয়বিশ্রুতাম্।
কীর্ত্তিং দিক্ষু বিতন্বানঃ স রেজ উড়ুরাড়িব ॥৩৬
বুভুজে চ শ্রিয়ং স্বৃদ্ধাং দ্বিজদেবোপলম্ভিতাম্।
কৃতকৃত্যমিবাত্মানং মন্যমানো মহামনাঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

এবং দেবেষু নিলীনেষু সৎসু অথ অনন্তরং বিরোচন-সুতঃ বলিঃ দেবধানীং পুরীম্ অধিষ্ঠায় জগৎত্রয়ং বশং নিন্যে ॥৩৪

শিষ্য-বৎসলাঃ ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ হয়-মেধানাং শতেন তং বিশ্বজয়িনম্ অনুব্রতম্ অনুবর্ত্তিনং শিষ্যং বলিম্ অযাজয়ন্ ॥৩৫

ততঃ তদনুভাবেন যজ্ঞানুষ্ঠান-প্রভাবেণ ভুবনত্রয়ে বিশ্রুতাং প্রসিদ্ধাং কীর্ত্তিং দিক্ষু বিতন্বানঃ বিস্তারয়ন্ সঃ বলিঃ উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ ইব রেজে ॥৩৬

এবং মহামনাঃ বলি আত্মানং কৃতকৃত্যং মন্যমানঃ দ্বিজদেবোপলম্ভিতাং তৈঃ প্রাপিতাং স্বৃদ্ধাং শ্রিয়ং বুভুজে ॥৩৭

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥

অনন্তর দেবতাগণ অদৃশ্য হইলে বিরোচনপুত্র বলি দেবগণের নিবাসস্থান স্বর্গপুরীতে অবস্থানপূর্ব্বক ত্রিলোকের উপর নিজ আধিপত্য বিস্তার করিলেন।৩৪

তৎকালে শিষ্যবৎসল ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ বিশ্ববিজয়ী অনুগত শিষ্য বলিরাজাকে একশত অশ্বমেধ যজ্ঞ করাইয়াছিলেন।৩৫

অনন্তর সেই বলি শত অশ্বমেধযজ্ঞের প্রভাবে সর্বত্র ত্রিলোকবিখ্যাত কীর্তি বিস্তার করিয়া চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন।৩৬

তৎকালে মহামতি বলি নিজকে কৃতার্থের ন্যায় মনে করিয়া ব্রাহ্মণগণকর্তৃক প্রাপিত অতি সমৃদ্ধিশালী স্বর্গসম্পদ্ ভোগ করিতে লাগিলেন।৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

৩

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ।

[দেবমাত্রে অদিত্যৈ মহামুনেঃ কশ্যপস্য পয়োব্রতোপদেশঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং পুত্রেষু নষ্টেষু দেবমাতাদিতিস্তদা।
হৃতে ত্রিবিষ্টপে দৈত্যৈঃ পর্য্যতপ্যদনাথবৎ ॥১

একদা কশ্যপস্তস্যা আশ্রমং ভগবানগাৎ।
নিরুৎসবং নিরানন্দং সমাধের্বিরতশ্চিরাৎ ॥২

স পত্নীং দীনবদনাং কৃতাসনপরিগ্রহঃ।
সভাজিতো যথান্যায়মিদমাহ কুরূদ্বহ ॥৩

অপ্যভদ্রং ন বিপ্রাণাং ভদ্রে লোকেঽধুনাগতম্।
ন ধর্ম্মস্য ন লোকস্য মৃত্যোশ্ছন্দানুবর্ত্তিনঃ ॥৪

অপি বাকুশলং কিঞ্চিদ্ গৃহেষু গৃহমেধিনি।
ধর্ম্মস্যার্থস্য কামস্য যত্র যোগো হ্যযোগিনাম্ ॥৫

অপি বাতিথয়োঽভ্যেত্য কুটুম্বাসক্তয়া ত্বয়া।
গৃহাদপূজিতা যাতাঃ প্রত্যুত্থানেন বা ক্বচিৎ ॥৬

অন্বয়

শ্রীশুকঃ উবাচ। ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে দৈত্যৈঃ হৃতে সতি তথা উক্তপ্রকারেণ স্বপুত্রে ইন্দ্রাদিষু নষ্টেষু অদর্শনং গতেষু সৎসু তদা দেবমাতা অদিতিঃ অনাথবৎ রক্ষকহীনা ইব পর্য্যতপ্যৎ শোকং চকার ॥১

একদা সমাধেঃ চিরাৎ বিরতঃ নিবৃত্তঃ ভগবান্ কশ্যপঃ তস্যাঃ নিরুৎসবং নিরানন্দম্ আশ্রমম্ অগাৎ ॥২

হে কুরূদ্বহ! যথা ন্যায়ং যথাযোগ্যং সভাজিতঃ পূজিতঃ, ততঃ কৃতাসন-পরিগ্রহঃ (কৃতঃ আসনস্য পরিগ্রহঃ স্বীকারঃ যেন সঃ) কশ্যপঃ দীনবদনাং শুষ্কবদনাং পত্নীম্ অদিতিম্ ইদং বক্ষ্যমাণম্ আহ ॥৩

অন্বয়ঃ

হে ভদ্রে! (অপি প্রশ্নে) কিম্ অধুনা লোকে বিপ্রাণাম্ অভদ্রম্ আপত্তিঃ তু ন আগতম্? ধর্ম্মস্য অভদ্রং তু ন আগতম্! মৃত্যোঃ ছন্দম্ ইচ্ছাম্ অনুবর্ত্ততে ইতি তথাভূতস্য লোকস্য অভদ্রং বিনাশঃ তু অধুনা ন আগতং কিম্? ৪

হে গৃহমেধিনি হে গৃহস্বামিনি! অপি বা কিংবা যত্র যেষু গৃহেষু অযোগিনাং যোগাভ্যাসরহিতানাম্ অপি যোগঃ (স্বধর্ম্মাচরণাদিনা যোগফলং) ভবতি, তাদৃশেষু গৃহেষু ধর্ম্মস্য অর্থস্য কামস্য বা অকুশলং হ্রাসঃ জাতং কিম্?৫

অপি বা কিংবা ক্বচিৎ কদাচিৎ অতিথয়ঃ অভ্যেত্য আগত্য কুটুম্বাসক্তয়া ত্বয়া প্রত্যুত্থানেন অপি অপূজিতাঃ সন্তঃ গৃহাৎ

ষোড়শ অধ্যায়।

[দেবমাতা অদিতিকে মহামুনি-কশ্যপের পয়োব্রত উপদেশে।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এইরূপে নিজপুত্র দেবতাগণ অদৃশ্য এবং স্বর্গরাজ্য দৈত্যগণ-কর্তৃক হৃত হইলে তৎকালে দেবমাতা অদিতি অনাথার ন্যায় পরিতাপ-বোধ করিতে লাগিলেন।১

এ সময়ে একদিন দীর্ঘকালের পর সমাধি হইতে বিরত তৎপতি প্রজাপতি কশ্যপ অদিতির উৎসব ও আনন্দহীন আশ্রমে উপস্থিত হইলেন।২

হে কুরুনন্দন! তিনি অদিতিকর্তৃক যথাবিধি পূজিত হইয়া আসনে উপবেশনপূর্বক ম্লানমুখী পত্নীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩

হে ভদ্রে! সম্প্রতি লোকমধ্যে ব্রাহ্মণগণ, ধর্ম এবং মৃত্যুবশবর্তী জনগণের কোনরূপ অমঙ্গল উপস্থিত হয় নাই ত?৪

হে গৃহধর্মপরায়ণে! অথবা যেগৃহস্থাশ্রমে যোগহীন ব্যক্তিগণেরও স্বীয় ধর্মের আচরণাদিদ্বারা যোগফল লাভ হয়, তোমার সেই গৃহস্থাশ্রমে ধর্ম, অর্থ এবং কাম—এই ত্রিবর্গের কোন বিঘ্ন ঘটে নাই ত?৫

অথবা তুমি কখনও পোষ্যবর্গের পরিচর্যায় আসক্ত থাকা কালে অতিথিগণ আসিয়া তোমার নিকট হইতে অভ্যর্থনা না পাইয়া চলিয়া যান নাই ত?৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গৃহেষু যেম্বতিথয়ো নাৰ্চ্চিতাঃ সলিলৈরপি।
যদি নির্যান্তি তে নূনং ফেরুরাজগৃহোপমাঃ ॥৭
অপ্যগ্নয়স্তু বেলায়াং ন হুতা হবিষা সতি।
ত্বয়োদ্বিগ্নধিয়া ভদ্রে প্রোষিতে ময়ি কর্হিচিৎ ॥৮
যৎপূজয়া কামদুঘান্ যাতি লোকান্ গৃহান্বিতঃ।
ব্রাহ্মণোঽগ্নিশ্চ বৈ বিষ্ণোঃ সর্ব্বদেবাত্মনো মুখম্ ॥৯
অপি সর্ব্বে কুশলিনস্তব পুত্রা মনস্বিনি।
লক্ষয়েঽস্বস্থমাত্মানং ভবত্যা লক্ষণৈরহম্ ॥১০

যাতাঃ কিম্ ? ৬

যেষু গৃহেষু অতিথয়ঃ অভ্যেত্য সলিলৈঃ অপি অনর্চ্চিতাঃ সৎকার-রহিতাঃ সন্তঃ নির্যান্তি, তদা তে নূনং নিশ্চিতং ফেরুরাজঃ শৃগালনাথঃ তদ্ গৃহোপমাঃ এব ॥৭

হে ভদ্রে! হে সতি পতিব্রতে। ময়ি পত্যৌ প্রোষিতে দেশান্তরং গতে সতি উদ্বিগ্নধিয়া ত্বয়া বেলায়াং হোমকালে অপি কিম্ অগ্নয়ঃ হবিষা ন হুতাঃ কর্হিচিৎ ? ॥৮

যস্য অগ্নেঃ পূজয়া গৃহান্বিতাঃ গৃহস্থাঃ কামদুঘান্ মনোরথ-পূরকান্ লোকান্ যান্তি; যতঃ ব্রাহ্মণঃ অগ্নিঃ চ সর্ব্বদেবাত্মনঃ বিষ্ণোঃ বৈ মুখম্ ॥৯

হে মনস্বিনি! অপি কিং তব সর্ব্বে পুত্রাঃ কুশলিনঃ সন্তি? ভবত্যাঃ আত্মানং মনঃ অস্বস্থম্ অপ্রকৃতিস্থম্ লক্ষণৈঃ মুখম্লানা-

যে সকল গৃহে অতিথিগণ অন্ততঃ জলদ্বারাও পূজিত না হইয়া তথা হইতে প্রত্যাবর্তন করেন, ঐ সকল গৃহ শৃগালের আবাসস্থানের তুল্য।৭

হে ভদ্রে! অথবা আমি প্রবাসে থাকা কালে চিত্তের উদ্বেগহেতু তুমি কি কখনও যথাকালে হবির্দ্বারা অগ্নিত্রয়ের হোম কর নাই ?৮

গৃহস্থ ব্যক্তি যাঁহার পূজাদ্বারা পুণ্য লোকসমূহে গমন করেন, সেই ব্রাহ্মণ ও অগ্নিই সর্বদেবতাস্বরূপ ভগবান্ বিষ্ণুর মুখ।৯

হে মনস্বিনি! তোমার পুত্রগণের সকলের কুশল ত ? আমি মুখমালিন্যপ্রভৃতি লক্ষণদ্বারা তোমার অন্তঃকরণের অসুস্থতা অনুমান করিতেছি।১০

অদিতিরুবাচ।
ভদ্রং দ্বিজগবাং ব্রহ্মন্ ধর্ম্মস্যাস্য জনস্য চ।
ত্রিবর্গস্য পরং ক্ষেত্রং গৃহমেধিন্ গৃহা ইমে ॥১১
অগ্নয়োঽতিথয়ো ভৃত্যা ভিক্ষবো যে বলীপ্সবঃ।
সর্ব্বং ভগবতো ব্রহ্মন্ননু ধ্যানান্ন রিষ্যতি ॥১২
কো নু মে ভগবন্ কামো ন সম্পদ্যেত মানসঃ।
যস্যা ভবান্ প্রজাধ্যক্ষ এবং ধর্ম্মান্ প্রভাষতে ॥১৩

দিভিঃ অহং লক্ষয়ে লক্ষয়ামি ॥১০

অদিতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! দ্বিজগবাং, ধর্ম্মস্য অস্য জনস্য চ ভদ্রম্ এব অস্তি; হে গৃহমেধিন্! ইমে ত্বদীয়াঃ গৃহাঃ ত্রিবর্গস্য পরং ক্ষেত্রম্ উদ্ভবস্থানং সন্তি; ত্রিবর্গঃ অপি যথাবৎ বর্ত্ততে এব ॥১১

যে চ অন্যে অপি বলীপ্সবঃ বলিম্ আকাঙ্ক্ষাবন্তঃ, তাদৃশাঃ অগ্নয়ঃ অতিথয়ঃ, ভৃত্যাঃ, ভিক্ষবঃ চ সর্ব্বে ময়া পূজিতাঃ এব। এতৎ সর্ব্বং হে ব্রহ্মন্! ভগবত্তুল্যস্য ব্রাহ্মণস্য তব অনুধ্যানাৎ (অনুক্ষণং ধ্যানং যৎ ময়া ক্রিয়তে তস্মাৎ) সর্ব্বং ন রিষ্যতি কদাচিৎ অপি ন হীয়তে ॥১২

হে ভগবন্! যস্যাঃ প্রজাধ্যক্ষঃ প্রজাপতিঃ ভবান্ এব উক্তপ্রকারেণ ধর্ম্মান্ প্রভাষতে, তস্যাঃ মম মানসঃ মনসি

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! গো, ব্রাহ্মণ, ধর্ম ও লোকসমুদয় সকলেরই কুশল রহিয়াছে। হে গৃহধর্মরত! আমাদের এই গৃহ ও ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গের উত্তম ক্ষেত্ররূপেই বিদ্যমান আছে।১১

হে ব্রহ্মন্! আমি সর্বদাই আপনার ধ্যান অর্থাৎ আপনার আদর্শের চিন্তা করি বলিয়া অগ্নি, অতিথি, ভৃত্য, ভিক্ষুক অথবা অন্নাদিলিপ্সু—কাহারও যথোচিত সৎকার ক্ষুণ্ণ হয় নাই।১২

হে ভগবন্! প্রজাপতি আপনি যাহার ধর্মোপদেশক, সেই আমার মানসিক কোন্ কামনা অসিদ্ধ থাকিতে পারে ?১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তবৈব মারীচ মনঃশরীরজাঃ
প্রজা ইমাঃ সত্ত্বরজস্তমোজুষঃ।
সমো ভবাংস্তাস্বসুরাদিষু প্রভো
তথাপি ভক্তং ভজতে মহেশ্বরঃ ॥১৪

তস্মাদীশ ভজন্ত্যা মে শ্রেয়শ্চিন্তয় সুব্রত।
হৃতশ্রিয়ো হৃতস্থানান্ সপত্নৈঃ পাহি নঃ প্রভো ॥১৫

পরৈর্বিবাসিতা সাহং মগ্না ব্যসনসাগরে।
ঐশ্বর্য্যং শ্রীর্যশঃ স্থানং হৃতানি প্রবলৈর্মম ॥১৬

যথা তানি পুনঃ সাধো প্রপদ্যেরন্ মমাত্মজাঃ।
যথা বিধেহি কল্যাণং ধিয়া কল্যাণকৃত্তম ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।

এবমভ্যর্থিতোঽদিত্যা কস্তামাহ স্ময়ন্নিব।
অহো মায়াবলং বিষ্ণোঃ স্নেহবদ্ধমিদং জগৎ ॥১৮

ক্ক দেহো ভৌতিকোঽনাত্মা ক্ক চাত্মা প্রকৃতেঃ পরঃ।
কস্য কে পতিপুত্রাদ্যা মোহ এব হি কারণম্ ॥১৯

বর্ত্তমানঃ কামঃ মনোরথঃ কঃ নু ন সম্পদ্যেত ?১৩

হে মারীচ! সত্ত্বরজস্তমোজুষঃ ত্রিগুণাত্মিকাঃ ইমাঃ প্রজাঃ প্রাণিসমূহাঃ তব এব মনঃশরীরজাঃ (কেচিৎ মনসঃ, কেচিৎ শরীরাৎ চ জাতাঃ), অতঃ হে প্রভো! হে স্বামিন্! যদ্যপি তাসু অসুরাদিষু প্রজাসু ভবান্ সমঃ তুল্যদর্শী, তথাপি যথা মহেশ্বরঃ শিবঃ ভক্তং ভজতে, তথা স্বভক্তস্য এব মনোরথং ভবান্ পূরয়তু ॥১৪

তস্মাৎ হে ঈশ! হে সুব্রত! ত্বাং ভজন্ত্যাঃ মে মম শ্রেয়ঃ চিন্তয়! হে প্রভো! যতঃ সপত্নৈঃ দৈত্যৈঃ হৃতাঃ শ্রীঃ যেষাং তান্ তথা হৃতং স্থানং যেষাং তান্ নঃ অস্মান্ পাহি রক্ষ! ॥১৫

প্রবলৈঃ পরৈঃ শত্রুভিঃ মম ঐশ্বর্য্যং শ্রীঃ যশঃ স্থানং তানি হৃতানি; (সর্ব্বৈশ্বর্য্যপূর্ণা ত্বৎপালিতা) সা অহং পরৈঃ বিবাসিতা স্বস্থানাৎ ভ্রংশিতা সতী ব্যসনস্য দুঃখস্য সাগরে নিমগ্না ভবামি ॥১৬

হে সাধো! মম আত্মজাঃ পুত্রাঃ যথা তানি পুনঃ প্রপদ্যেরন্, হে কল্যাণকৃত্তম! তথা ধিয়া বিচার্য্য কল্যাণং বিধেহি উপদিশ ॥১৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। অদিত্যা এবম্ অভ্যর্থিতঃ কঃ কশ্যপঃ স্ময়ন্ তাম্ আহ,—অহো! আশ্চর্য্যরূপম্ এব বিষ্ণোঃ মায়াবলম্! যতঃ ইদং জগৎ প্রাণিজাতং স্নেহেন বদ্ধম্ ॥১৮

ভৌতিকঃ পঞ্চভূতোৎপন্নঃ ন আত্মা অনাত্মা জড়ঃ দেহঃ ক্ক। তথা প্রকৃতেঃ পরঃ আত্মা জীবঃ চ ক্ক। অতঃ কে পতি-

---

হে মরীচিনন্দন! সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণভাগী এই প্রজাসমুদয় সকলেই আপনার মনঃ ও শরীর হইতে উৎপন্ন, অতএব হে প্রভো! আপনি অসুরাদি-সকল সন্তানের প্রতি সমভাব পোষণ করেন, তথাপি পরমেশ্বর ভক্তগণের প্রতিই সবিশেষ অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়া থাকেন।১৪

হে প্রভো! আমিও আপনারই ভজন করি, অতএব আপনি আমার মঙ্গল চিন্তা করুন। শত্রুগণ আমাদের ঐশ্বর্য্য ও বাসস্থান হরণ করিয়াছে, আপনি আমাদিগকে রক্ষা করুন।১৫

আমি শত্রুগণ কর্ত্তৃক নির্বাসিতা হইয়া বিপত্তি-সাগরে নিমগ্না হইয়াছি, প্রবল শত্রুগণ আমার ঐশ্বর্য, সম্পদ্, যশ ও স্থান সকলই হরণ করিয়াছে।১৬

হে সাধো! হে পরম মঙ্গলজনক! আমার পুত্রগণ যাহাতে সেই হৃত ঐশ্বর্য্যাদি পুনরায় পাইতে পারে, আপনি বুদ্ধিদ্বারা বিচারপূর্বক সেরূপ কল্যাণ বিধান করুন।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অদিতি এরূপ প্রার্থনা করিলে প্রজাপতি কশ্যপ যেন ঈষৎ হাস্য করিয়াই তাঁহাকে বলিয়াছিলেন—অহো! ভগবান্ বিষ্ণুর কি বিচিত্রা মায়া! এ জগৎ সেই মায়াবলেই স্নেহবন্ধনে আবদ্ধ।১৮

পাঞ্চভৌতিক অনাত্মা এই দেহ কোথায়, আর প্রকৃতির অতীত আত্মাই বা কোথায়? এইরূপ কাহারাই বা কাহার পতি-পুত্রাদি? পরন্তু এ সকল বিষয়ে মোহই একমাত্র কারণ।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উপতিষ্ঠস্ব পুরুষং ভগবন্তং জনার্দ্দনম্।
সর্ব্বভূতগুহাবাসং বাসুদেবং জগদ্‌গুরুম্ ॥২০

স বিধাস্যতি তে কামান্ হরির্দীনানুকম্পনঃ।
অমোঘা ভগবদ্ভক্তির্নেতরেতি মতির্মম ॥২১

অদিতিরুবাচ।

কেনাহং বিধিনা ব্রহ্মন্ উপস্থাস্যে জগৎপতিম্।
যথা মে সত্যসঙ্কল্পো বিদধ্যাৎ স মনোরথম্ ॥২২

আদিশ তং দ্বিজশ্রেষ্ঠ বিধিং তদুপধাবনম্।
আশু তুষ্যতি মে দেবঃ সীদন্ত্যাঃ সহ পুত্রকৈঃ ॥২৩

কশ্যপ উবাচ।

এতন্মে ভগবান্ পৃষ্টঃ প্রজাকামস্য পদ্মজঃ।
যদাহ তে প্রবক্ষ্যামি ব্রতং কেশবতোষণম্ ॥২৪

ফাল্গুনস্যামলে পক্ষে দ্বাদশাহং পয়োব্রতম্।
অর্চ্চয়েদরবিন্দাক্ষং ভক্ত্যা পরময়ান্বিতঃ ॥২৫

পুত্রাভ্যাং? মোহঃ এব হি স্নেহস্য কারণম্ ॥১৯

ভগবন্তং সর্ব্বজ্ঞং পুরুষং পূর্ণং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হৃদয়গুহা এব আবাসঃ যস্য তং জগদ্‌গুরুং জনার্দ্দনং (জনানাং মায়াম্ অর্দ্দয়তি নিবর্ত্তয়তি) ইতি তং বাসুদেবম্ উপতিষ্ঠস্ব ভজস্ব ॥২০

দীনানুকম্পনঃ ভক্তবৎসলঃ সঃ হরিঃ তে তব ভোগান্ কামান্ বিধাস্যতি। ভগবৎসেবা অমোঘা, ন ইতরা ন বৃথা ইতি মম নিশ্চিতা মতিঃ ॥২১

অদিতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! জগদ্‌গুরুং জগৎপালকং ভগবন্তম্ অহং কেন বিধিনা উপস্থাস্যে, যথা সত্যসঙ্কল্পঃ ভক্ত-মনোরথ-পূরকঃ সঃ ভগবান্ মে মনোরথং বিদধ্যাৎ সম্পাদয়েৎ ॥২২

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! পুত্রকৈঃ সহ সীদন্ত্যাঃ মে দেবঃ ভগবান্ যথা আশু শীঘ্রং তুষ্যতি তুষ্যেৎ, তথা তদুপধাবনং বিধিং তস্য আরাধন-প্রকারং ত্বং মাম্ আদিশ ॥২৩

কশ্যপঃ উবাচ। প্রজাকামেন মে ময়া পৃষ্টঃ ভগবান্ পদ্মজঃ ব্রহ্মা যৎ কেশবতোষণং (কঃ ব্রহ্মা ঈশঃ মহাদেবঃ তয়োঃ বং সুখং যস্মাৎ তাদৃশস্য কেশবস্য তোষণং) ব্রতম্ আহ, তৎ এতৎ তে অহং প্রবক্ষ্যামি ॥২৪

ফাল্গুনস্য অমলে শুক্লে পক্ষে দ্বাদশাহং (প্রতিপদমারভ্য দ্বাদশীপর্য্যন্তং) পয়োব্রতঃ পয়ঃপায়ী সন্ পরময়া ভক্ত্যা অন্বিতঃ এব অরবিন্দাক্ষং বিষ্ণুম্ অর্চ্চয়েৎ ॥২৫

হে সতি! তুমি সকল জীবের হৃদয়গুহায় বিরাজমান জগদগুরু জনার্দন পরমপুরুষ ভগবান্ বাসুদেবের আরাধনা কর। দীনজনের প্রতি কৃপালু সেই শ্রীহরিই তোমার কামনাসমূহ পূরণ করিবেন। ভগবানের সেবাই সর্বত্র অব্যর্থ, অন্য কিছুই অব্যর্থ নহে—ইহাই আমার ধারণা।২০-২১

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! যাহাতে সত্যসঙ্কল্প ভগবান্ শ্রীহরি আমার মনোরথ সফল করিবেন, এরূপ কোন্ বিধানানুসারে আমি সেই জগৎপতির আরাধনা করিব?২২

হে দ্বিজবর! ভগবান্ শ্রীহরি পুত্রগণের সহিত অবসাদগ্রস্তা আমার প্রতি যাহাতে সত্বর সন্তুষ্ট হন, আপনি তাঁহার সেরূপ উপাসনাবিধি উপদেশ করুন।২৩

শ্রীকশ্যপ বলিলেন—হে ভদ্রে! আমি পূর্বে সন্তান কামনায় ভগবান্ ব্রহ্মাকে ইহা জিজ্ঞাসা করায় তিনি যাহা বলিয়াছিলেন—আমি তোমাকে ভগবান্ শ্রীহরির সন্তোষজনক সেই ব্রতের কথা বলিতেছি।২৪

ফাল্গুন মাসের শুক্লপক্ষে পরম ভক্তিসহকারে দ্বাদশ দিন পয়োব্রত অবলম্বন করিয়া ভগবান্ কমলনয়ন শ্রীহরির অর্চনা করিবে।২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সিনীবাল্যাং মৃদালিপ্য স্নায়াৎ ক্রোড়বিদীর্ণয়া।
যদি লভ্যেত বৈ স্রোতস্যেতং মন্ত্রমুদীরয়েৎ ॥২৬
ত্বং দেব্যাদিবরাহেণ রসায়াঃ স্থানমিচ্ছতা।
উদ্ধৃতাসি নমস্তুভ্যং পাপ্মানং মে প্রণাশয় ॥২৭
নির্ব্বর্ত্তিতাত্মনিয়মো দেবমর্চ্চেৎ সমাহিতঃ।
অর্চ্চায়াং স্থণ্ডিলে সূর্য্যে জলে বহ্নৌ গুরাবপি ॥২৮

নমস্তুভ্যং ভগবতে পুরুষায় মহীয়সে।
সর্ব্বভূতনিবাসায় বাসুদেবায় সাক্ষিণে ॥২৯
নমোঽব্যক্তায় সূক্ষ্মায় প্রধানপুরুষায় চ।
চতুর্ব্বিংশদ্‌গুণজ্ঞায় গুণসঙ্খ্যানহেতবে ॥৩০
নমো দ্বিশীর্ষে ত্রিপদে চতুঃশৃঙ্গায় তন্তবে।
সপ্তহস্তায় যজ্ঞায় ত্রয়ীবিদ্যাত্মনে নমঃ ॥৩১

ব্রহ্মচারী অথ সিনীবাল্যাম্ অমাবস্যায়াং যদি ক্রোড়বিদীর্ণয়া মৃদা (বরাহোৎখাতমৃদ্) যদি লভ্যেত, তদা তাং গৃহীত্বা আত্মানম্ আলিপ্য স্রোতসি নদীপ্রবাহে স্থিত্বা এতম্ মন্ত্রম্ উদীরয়েৎ উচ্চারয়েৎ যথা ; ॥২৬

হে দেবি! প্রাণিনাং স্থানম্ ইচ্ছতা আদিবরাহেণ কৃত-বরাহাবতারেণ ভগবতা ত্বং রসায়াঃ রসাতলাৎ উদ্ধৃতা অসি। অতঃ মে পাপ্মানং প্রণাশয়। কেবলং তুভ্যং নমঃ ॥২৭

অতঃ চ নির্ব্বর্ত্তিতাত্মনিয়মঃ (নির্ব্বর্ত্তিতঃ আত্মনঃ স্বস্য নিয়মঃ নিত্য-নৈমিত্তিক-কর্ম্মকলাপঃ যেন সঃ) সমাহিতঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ অর্চ্চায়াং প্রতিমায়াং, স্থণ্ডিলে, সূর্য্যে, জলে, বহ্নৌ, গুরৌ বা ভগবন্তম্ অর্চ্চেৎ ॥২৮

(তত্র আবাহনে মন্ত্রান্ আহ) সর্ব্বভূতনিবাসায়, পুরুষায় পুরুষোত্তমায় ভগবতে, মহীয়সে, ব্রহ্মাদিদেবগণৈঃ আরাধিত-পাদপদ্মায়, সাক্ষিণে শুভাশুভ-কর্ম্মণাং সাক্ষাৎকর্ত্রে, তুভ্যং বাসুদেবায় নমঃ ॥২৯

অব্যক্তায়, সূক্ষ্মায়, চতুর্বিংশদ্‌গুণজ্ঞায়, গুণসঙ্খ্যানহেতবে (গুণানাং তত্ত্বানাং সংখ্যানং যস্মিন্ সাংখ্যশাস্ত্রে তস্য হেতবে প্রবর্ত্তকায়), প্রধান পুরুষায় (প্রধানস্য প্রকৃতেঃ প্রবর্ত্তকঃ অন্তর্য্যামী পুরুষঃ প্রধানপুরুষঃ তস্মৈ) নমঃ ॥৩০

দ্বে প্রায়ণীয়োদয়নীয়ে শীর্ষে যস্য তস্মৈ, ত্রীণি সবনানি পাদাঃ যস্য তস্মৈ, ত্রয়ীবিদ্যাত্মনে (ত্রয্যাং বিদ্যায়াং মন্ত্র-ব্রাহ্মণ-কল্পরূপায়াম্ আত্মা স্বরূপং যস্য তস্মৈ), তন্তবে ফল-বিস্তারকায়, সপ্তহস্তায় (সপ্তহস্তাঃ সপ্তছন্দাংসি যস্য তস্মৈ), যজ্ঞায় ভগবতে নমো নমঃ ॥৩১

যদি পাওয়া যায় তবে বন্য বরাহদ্বারা উৎখাত মৃত্তিকাদ্বারা গাত্র লেপন করিয়া অমাবস্যা তিথিতে স্রোতজলে স্নান এবং এই মন্ত্র উচ্চারণ করিবে।২৬

হে দেবি মৃত্তিকে! স্থানার্থী ভগবান্ আদিবরাহ রসাতল হইতে তোমার উদ্ধার করিয়াছেন। আমি তোমাকে প্রণাম করি, তুমি আমার পাপ বিনাশ কর।২৭

অনন্তর নিত্য নৈমিত্তিক নিয়মিত কর্মসমূহের অনুষ্ঠান করিয়া প্রতিমা, স্থণ্ডিল (কুশাচ্ছাদিত ভূমি), সূর্য, জল, অগ্নি বা গুরুর মধ্যে একাগ্রচিত্তে ভগবান্ শ্রীহরির অর্চনা করিবে।২৮

(প্রথমতঃ আবাহনাদি ক্রিয়ার নয়টি মন্ত্র বলিতেছেন) হে দেব! আপনি সকল ভূতগণের আধার, সর্বসাক্ষী, ভগবান্ মহামহিমময় পরমপুরুষ বাসুদেব। আপনাকে প্রণাম করি।২৯

হে দেব! আপনি ব্যক্ত (স্থূল) অথচ সূক্ষ্ম (অব্যক্ত), আপনি প্রধান পুরুষ অর্থাৎ পুরুষোত্তম অথবা সাংখ্যোক্ত প্রকৃতি ও পুরুষ, আপনি চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞ এবং সাংখ্যশাস্ত্রের প্রবর্তক। আপনাকে প্রণাম করি।৩০

আপনি যজ্ঞের ফলদাতা অথচ যজ্ঞস্বরূপ। যজ্ঞের আরম্ভকালীন কর্ম ও সমাপ্তকালীন কর্ম আপনার দুইটি মস্তক, যজ্ঞকালীন তিনবার স্নান আপনার তিনটি পদ, চারিটি বেদ আপনার চারিটি শৃঙ্গ, সাতটি ছন্দঃ আপনার সাতটি হস্ত এবং আপনি মন্ত্র, ব্রাহ্মণ ও কল্প এই ত্রিবিধ শাস্ত্রে আবদ্ধ রহিয়াছেন। আপনাকে প্রণাম করি।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নমঃ শিবায় রুদ্রায় নমঃ শক্তিধরায় চ।
সর্ব্ববিদ্যাধিপতয়ে ভূতানাং পতয়ে নমঃ ॥৩২
নমো হিরণ্যগর্ভায় প্রাণায় জগদাত্মনে।
যোগৈশ্বর্য্যশরীরায় নমস্তে যোগহেতবে ॥৩৩
নমস্ত আদিদেবায় সাক্ষিভূতায় তে নমঃ।
নারায়ণায় ঋষয়ে নরায় হরয়ে নমঃ ॥৩৪
নমো মরকত-শ্যামবপুষেঽধিগতশ্রিয়ে।
কেশবায় নমস্তুভ্যং নমস্তে পীতবাসসে ॥৩৫
ত্বং সর্ব্ববরদঃ পুংসাং বরেণ্য বরদর্ষভ।
অতস্তে শ্রেয়সে ধীরাঃ পাদরেণুমুপাসতে ॥৩৬
অন্ববর্ত্তন্ত যং দেবাঃ শ্রীশ্চ তৎপাদপদ্ময়োঃ।
স্পৃহয়ন্ত ইবামোদং ভগবান্ মে প্রসীদতাম্ ॥৩৭
এতৈর্মন্ত্রৈর্হৃষীকেশমাবাহনপুরস্কৃতম্।
অর্চ্চয়েচ্ছ্রদ্ধয়া যুক্তঃ পাদ্যোপস্পর্শনাদিভিঃ ॥৩৮
অর্চ্চিত্বা গন্ধমাল্যাদ্যৈঃ পয়সা স্নাপয়েদ্ বিভুম্।
বস্ত্রোপবীতাভরণপাদ্যোপস্পর্শনৈস্ততঃ।
গন্ধধূপাদিভিশ্চার্চেদ্ দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া ॥৩৯

নমঃ শিবায় (পরমানন্দস্বরূপায়), রুদ্রায় (প্রলয়কর্ত্তৃত্বেন ভয়ঙ্করায়), সর্ব্ববিদ্যাধিপতয়ে, ভূতানাং পতয়ে, শক্তিধরায় নমঃ নমঃ ॥৩২

নমঃ হিরণ্যগর্ভায়, জগদাত্মনে জগতঃ নিয়ন্ত্রে, প্রাণায় সূত্ররূপায়, যোগৈশ্বর্য্য-শরীরায় (যোগেন ভগবদ্ধ্যানেন ঐশ্বর্য্যং শরীরং চ যস্য তস্মৈ), তথা যোগহেতবে যোগপ্রবর্ত্তকায় তে নমঃ ॥৩৩

আদিদেবায়, সাক্ষিভূতায়, নরায় নরাবতারায়, ঋষয়ে (প্রাণিনাং সুখম্ অভিপ্রেত্য তপআদিনিষ্ঠায়), হরয়ে দুঃখহরণ-স্বভাবায়, তে তুভ্যং নারায়ণায় নমঃ নমঃ ॥৩৪

মরকতশ্যামবপুষে (মরকত-মণিবৎ শ্যামং শুভ্রং বপুঃ যস্য তস্মৈ), পীতবাসসে (পীতং বাসঃ যস্য তস্মৈ) কেশবায় তুভ্যং নমঃ নমঃ ॥৩৫

হে বরেণ্য বরণীয়! হে বরদর্ষভ (বরদানাম্ ঋষভঃ শ্রেষ্ঠ)! অতঃ ধীরাঃ বিবেকিনঃ শ্রেয়সে শ্রেয়োলাভায় তে তব পাদরেণুম্ উপাসতে ॥৩৬

তৎপাদপদ্ময়োঃ আমোদং স্পৃহয়ন্তঃ দেবাঃ, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ চ যম্ অন্ববর্ত্তন্ত সেবিতবন্তঃ, সঃ ভগবান্ মে প্রসীদতাং প্রসীদতু ॥৩৭

এতৈঃ মন্ত্রৈঃ আবাহন-পুরস্কৃতং স্বপুরঃ স্থিরীকৃতং কেশবং হৃষীকেশং শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ পাদ্যোপস্পর্শনাদিভিঃ অর্চ্চয়েৎ ॥৩৮

এবং পাদ্যাদিভিঃ গন্ধমাল্যাদ্যৈঃ অর্চ্চিত্বা বিভুং ব্যাপকং শ্রীবিষ্ণুং পয়সা স্নাপয়েৎ; ততঃ অনন্তরং বস্ত্রোপবীতাভরণ-

আপনি শিব, আপনিই রুদ্র, আপনিই শক্তিধর, সর্ববিদ্যার অধিপতি এবং ভূতপতি। আপনাকে প্রণাম করি।৩২

আপনি হিরণ্যগর্ভ, আপনিই জগতের সমষ্টিভূত প্রাণ এবং আপনিই জগতের আত্মা। যোগৈশ্বর্যই আপনার দেহ এবং আপনিই যোগের প্রবর্তক।৩৩

আপনি আদিদেবতা ও সকলের সাক্ষী, আপনি নর ও নারায়ণ এই দুই ঋষি এবং আপনিই শ্রীহরি। আপনাকে প্রণাম করি।৩৪

আপনার দেহ মরকতমণির ন্যায় শ্যামবর্ণ. আপনি সকল সম্পদ্ বা লক্ষ্মীকে লাভ করিয়াছেন। আপনি কেশব এবং পীতাম্বর। আপনাকে প্রণাম করি।৩৫

হে বরদশ্রেষ্ঠ! হে বরেণ্য! আপনি সর্ববরদাতা, অতএব পণ্ডিত ব্যক্তিগণ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির জন্য আপনার পদরেণুর উপাসনা করেন।৩৬

নিখিল দেবগণ এবং স্বয়ং লক্ষ্মীদেবীও শ্রীপাদপদ্মযুগলের সৌরভলাভের কামনায়ই যেন যাঁহার অনুসরণ করেন, সেই ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন।৩৭

এই নয়টি মন্ত্রদ্বারা ভগবান্ হৃষীকেশকে আবাহনপূর্বক সম্মানিত করিয়া পশ্চাৎ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া পাদ্য ও আচমনীয়াদিদ্বারা অর্চনা করিবে।৩৮

অনন্তর গন্ধ ও মাল্যাদিদ্বারা পূজা করিয়া দুগ্ধদ্বারা স্নান করাইবে এবং পশ্চাৎ দ্বাদশাক্ষর মন্ত্রযোগে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শৃতং পয়সি নৈবেদ্যং শাল্যন্নং বিভবে সতি।
সসর্পিঃ সগুড়ং দত্ত্বা জুহুয়ান্মূলবিদ্যয়া ॥৪০
নিবেদিতং তদ্ভক্তায় দদ্যাদ্ ভুঞ্জীত বা স্বয়ম্।
দত্ত্বাচমনমর্চ্চিত্বা তাম্বুলঞ্চ নিবেদয়েৎ ॥৪১
জপেদষ্টোত্তরশতং স্তুবীত স্তুতিভিঃ প্রভুম্।
কৃত্বা প্রদক্ষিণং ভূমৌ প্রণমেদ্দণ্ডবন্মুদা ॥৪২

কৃত্বা শিরসি তচ্ছেষাং দেবমুদ্বাসয়েৎ ততঃ।
দ্ব্যবরান্ ভোজয়েদ্ বিপ্রান্ পায়সেন যথোচিতম্ ॥৪৩
ভুঞ্জীত তৈরনুজ্ঞাতঃ সেষ্টঃ শেষং সভাজিতৈঃ।
ব্রহ্মচার্যথ তদ্রাত্র্যাং শ্বোভূতে প্রথমেঽহনি ॥৪৪
স্নাতঃ শুচির্যথোক্তেন বিধিনা সুসমাহিতঃ।
পয়সা স্নাপয়িত্বার্চ্চেদ্ যাবদ্ ব্রতসমাপনম্ ॥৪৫

পাদ্যোপস্পর্শনৈঃ গন্ধধূপাদিভিঃ দ্বাদশাক্ষরবিদ্যয়া (ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ইতি মন্ত্রেন) অর্চ্চেৎ॥ পয়সি শৃতং পক্বং শাল্যন্নং নীবারাদিকম্ অন্নং নৈবেদ্যং দত্ত্বা সমর্প্য মূলবিদ্যয়া তেনৈব দ্বাদশাক্ষর-মন্ত্রেণ বিভবে সতি সসর্পিঃ ঘৃত-সহিতং সগুড়ং গুড়সহিতং চ জুহুয়াৎ॥ নিবেদিতং সর্ব্বমেব তদ্ভক্তায় ভগবদ্ভক্তায় দদ্যাৎ বা কিঞ্চিৎ দত্ত্বা স্বয়ম্ এব ভুঞ্জীত। আচমনং দত্ত্বা অর্চ্চিত্বা তাম্বুলং নিবেদয়েৎ ॥৩৯-৪১

ততঃ অষ্টোত্তরশতং দ্বাদশাক্ষরমন্ত্রং জপেৎ, ততঃ চ স্তুতিভিঃ প্রভুং স্তুবীত। ততশ্চ প্রদক্ষিণং কৃত্বা দণ্ডবৎ ভূমৌ হর্ষেণ প্রণমেৎ ॥৪২

ততঃ তস্য শেষাং নির্ম্মাল্যং স্বশিরসি কৃত্বা দেবম্ উদ্বাসয়েৎ বিসর্জ্জয়েৎ। দ্ব্যবরান্ (দ্বৌ অবরৌ যেষাং তান্) বিপ্রান্ পায়সেন যথোচিতং ভোজয়েৎ (সামর্থ্যে সতি যথাবিত্তং চ ব্রাহ্মণান্ ভোজয়েৎ) ॥৪৩

তথা সভাজিতৈঃ পূজিতৈঃ তৈঃ বিপ্রৈঃ অনুজ্ঞাতঃ সন্ শেষং ব্রাহ্মণভোজনাবশিষ্টম্ অন্নাদিকং সেষ্টঃ বন্ধুভিঃ সহিতঃ স্বয়ং ভুঞ্জীত। অথ প্রারম্ভে তস্যাং রাত্রৌ ব্রহ্মচারী স্ত্রীসঙ্গরহিতঃ শয়ীত, প্রথমে অহনি শ্বোভূতে প্রভাতে সতি প্রতিপদি স্নাতঃ শুচিঃ সুসমাহিতঃ একাগ্রমনাঃ সন্ যথোক্তেন বিধিনা

বস্ত্র, উপবীত, আভরণ, পাদ্য, আচমন, গন্ধ ও ধূপাদিদ্বারা অর্চনা করিবে।৩৯

অর্চনাকারী ব্যক্তি বিত্তশালী হইলে তিনি দুগ্ধে শালিতণ্ডুলের অন্ন পাক করিয়া ঘৃত ও গুড় সহযোগে উহা নৈবেদ্যরূপে সমর্পণপূর্বক দ্বাদশাক্ষর মন্ত্রে হোম করিবেন।৪০

ভগবানের উদ্দেশ্যে নিবেদিত অন্ন ভক্তকে দান করিবে, অথবা স্বয়ং ভোজন করিবে। ইহার পর আচমন প্রদান ও অর্চনাপূর্বক তাম্বূল নিবেদন করিবে।৪১

অনন্তর অষ্টোত্তর শতবার মূলমন্ত্র জপ ও স্তবসমূহদ্বারা স্তুতি করিয়া প্রভুকে প্রদক্ষিণপূর্বক হৃষ্টচিত্তে ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিবে।৪২

অনন্তর নিজ মস্তকে নির্মাল্য ধারণ এবং দেবতাকে বিসর্জন দান করিয়া অন্ততঃ দুইজন ব্রাহ্মণকে পায়সদ্বারা যথোচিত ভোজন করাইবে।৪৩

ইহার পর পূজিত ব্রাহ্মণগণের অনুমতি অনুসারে স্বয়ং বান্ধবগণসহ শেষান্ন ভোজন করিবে এবং সেদিন রাত্রিতে ব্রহ্মচারী থাকিয়া পরবর্তী প্রথম দিন স্নান করিয়া শুদ্ধ হইয়া যথাযথবিধি অনুসারে সংযতচিত্তে আরাধ্য দেবতাকে দুগ্ধদ্বারা স্নান করাইবে। ব্রতের সমাপ্তিকাল পর্যন্ত এরূপ আচরণ করিতে হইবে।৪৪-৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পয়োভক্ষো ব্রতমিদং চরেদ্ বিষ্ণ্বর্চনাদৃতঃ।
পূর্ব্ববজ্জুহুয়াদগ্নিং ব্রাহ্মণাংশ্চাপি ভোজয়েৎ ॥৪৬
এবং ত্বহরহঃ কুর্য্যাদ্ দ্বাদশাহং পয়োব্রতম্।
হরেরারাধনং হোমমর্হণং দ্বিজতর্পণম্ ॥৪৭
প্রতিপদ্দিনমারভ্য যাবচ্ছুক্লত্রয়োদশীম্।
ব্রহ্মচর্য্যমধঃস্বপ্নং স্নানং ত্রিসবনং চরেৎ ॥৪৮
বর্জ্জয়েদসদালাপং ভোগানুচ্চাবচাংস্তথা।
অহিংস্রঃ সর্ব্বভূতানাং বাসুদেবপরায়ণঃ ॥৪৯

ভগবন্তং পয়সা স্নাপয়িত্বা যাবৎ ব্রতসমাপনম্ অর্চ্চেৎ; এবং পয়োভক্ষঃ (পয়ঃ এব ভক্ষং যস্য সঃ) বিষ্ণ্বর্চনে আদৃতঃ চ সন্ ইদং ব্রতং চরেৎ। তথা পূর্ব্ববৎ অগ্নিং জুহুয়াৎ, ব্রাহ্মণান্ চ ভোজয়েৎ ॥৪৪-৪৬

এবম্ উক্তপ্রকারেণ দ্বাদশাহং দ্বাদশদিন-পর্য্যন্তং পয়োব্রতম্ অহরহঃ প্রতিদিনং পয়োব্রতং (হরেরারাধনং ব্রাহ্মণ-ভোজনাদিকং) কুর্য্যাৎ। ততঃ যথা হরেঃ আরাধনং হোমম্ অর্হণং ভগবৎপূজনং দ্বিজতর্পণং ব্রাহ্মণ-ভোজনং কুর্য্যাৎ। প্রতিপদ্দিনম্ আরভ্য যাবৎ শুক্ল-ত্রয়োদশীম্ তাবদেব ব্রহ্মচর্য্যং স্ত্রীসঙ্গমাদিবর্জ্জনম্, অধঃস্বপ্নং-ভূমিশয়নম্, ত্রিসবনং ত্রিকাল-স্নানং চরেৎ ॥৪৭-৪৮

তথা অসদালাপম্ উচ্চাবচান্ ভোগান্ চ বর্জ্জয়েৎ।

বিষ্ণুপূজায় সমাদরযুক্ত ব্যক্তি একমাত্র দুগ্ধ ভক্ষণ করিয়া এই ব্রত আচরণ করিবে এবং ব্রতকালে প্রত্যহ অগ্নিতে হোম করিয়া ব্রাহ্মণগণকে ভোজন করাইবে।৪৬

এইরূপে দ্বাদশ দিন পর্য্যন্ত প্রত্যহ পয়োব্রত অর্থাৎ দুগ্ধপান, শ্রীহরির আরাধনা, হোম, পূজা এবং ব্রাহ্মণগণের সন্তোষবিধান করিবে।৪৭

প্রতিপদ্ দিন হইতে শুক্লা ত্রয়োদশী পর্য্যন্ত ব্রহ্মচর্য্য, ভূতলে শয়ন এবং প্রত্যহ তিনবার স্নান করিতে হইবে।৪৮

এই ব্রতকালমধ্যে একমাত্র ভগবান্ বাসুদেবে আত্মসমর্পণ করিয়া হিংসা, অসদালাপ এবং বিবিধ ভোগ পরিত্যাগ করিবে।৪৯

ত্রয়োদশ্যামথো বিষ্ণোঃ স্নপনং পঞ্চকৈর্বিভোঃ।
কারয়েচ্ছাস্ত্রদৃষ্টেন বিধিনা বিধিকোবিদৈঃ ॥৫০
পূজাঞ্চ মহতীং কুর্য্যাদ্ বিত্তশাঠ্যবিবর্জ্জিতঃ।
চরুং নিরূপ্য পয়সি শিপিবিষ্টায় বিষ্ণবে ॥৫১
শৃতেন তেন পুরুষং যজেত সুসমাহিতঃ।
নৈবেদ্যং চাতিগুণবদ্দদ্যাৎ পুরুষতুষ্টিদম্ ॥৫২
আচার্য্যং জ্ঞানসম্পন্নং বস্ত্রাভরণধেনুভিঃ।
তোষয়েদৃত্বিজশ্চৈব তদ্বিদ্ধ্যারাধনং হরেঃ ॥৫৩

সর্ব্বভূতানাং প্রাণিনাম্ অহিংস্রঃ স্যাৎ পীড়াং ন কুর্য্যাৎ। এবং বাসুদেব-পরায়ণঃ জনঃ অথ দ্বাদশদিনানন্তরং ত্রয়োদশ্যাং বিধিকোবিদৈঃ শাস্ত্রোক্ত-প্রকারাভিজ্ঞৈঃ ব্রাহ্মণৈঃ শাস্ত্রদৃষ্টেন বিধিনা পঞ্চকৈঃ দুগ্ধাদি-পঞ্চামৃতৈঃ বিভোঃ বিষ্ণোঃ স্নপনং কারয়েৎ। বিত্তশাঠ্য-বিবর্জ্জিতঃ কার্পণ্য-রহিতঃ সন্ ভগবতঃ মহতীং পূজাং কুর্য্যাৎ। শিপিবিষ্টায় (জীবান্তর্য্যামিণে, যদ্বা শিপিষু রশ্মিষু বিষ্টঃ তস্মৈ) বিষ্ণবে চরুং নিরূপ্য তেন পয়সি শৃতেন পক্বেন চরুণা সুসমাহিতঃ সন্ পুরুষং যজেত, তথা অতিগুণবৎ মধুরাদি ষড়্রসবৎ পুরুষতুষ্টিদং নৈবেদ্যং চ দদ্যাৎ ॥৪৯-৫২

জ্ঞানসম্পন্নম্ আচার্য্যম্ অন্যান্ চ ঋত্বিজঃ বস্ত্রাভরণ-ধেনুভিঃ

অনন্তর ত্রয়োদশী তিথিতে শাস্ত্রবিধানজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের দ্বারা শাস্ত্রদৃষ্ট বিধি অনুসারে পঞ্চামৃতদ্বারা ভগবান্ বিষ্ণুর স্নান করাইবে।৫০

বিত্তশাঠ্যবর্জ্জিত হইয়া অর্থাৎ বিত্ত থাকিতে শঠতা-হেতু তাহার ব্যয়বিষয়ে কুণ্ঠা না করিয়া উত্তমরূপে পূজা করিবে। দুগ্ধে চরুপাক করিয়া শিপিবিষ্ট অর্থাৎ জীবগণের অন্তর্যামী বিষ্ণুকে তাহা নিবেদন করিতে হইবে।৫১

সংযতচিত্ত হইয়া পূর্বোক্ত মন্ত্রে ভগবান্ বিষ্ণুর পূজা করিবে এবং তাঁহার সন্তোষজনক অত্যুৎকৃষ্ট নৈবেদ্য প্রদান করিবে।৫২

জ্ঞানবান্ আচার্য এবং ঋত্বিগ্ গণকে বস্ত্র, আভরণ ও ধেনু দান করিয়া সন্তুষ্ট করিবে। উহাই শ্রীহরির

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভোজয়েৎ তান্ গুণবতা সদন্নেন শুচিস্মিতে।
অন্যাংশ্চ ব্রাহ্মণান্ শক্ত্যা যে চ তত্র সমাগতাঃ॥৫৪

দক্ষিণাং গুরবে দদ্যাদৃত্বিগ্‌ভ্যশ্চ যথার্হতঃ।
অন্নাদ্যেনাশ্বপাকাংশ্চ প্রীণয়েৎ সমুপাগতান্॥৫৫

ভুক্তবৎসু চ সর্ব্বেষু দীনান্ধকৃপণাদিষু।
বিষ্ণোস্তৎপ্রীণনং বিদ্বান্ ভুঞ্জীত সহ বন্ধুভিঃ॥৫৬

নৃত্য-বাদিত্র-গীতৈশ্চ স্তুতিভিঃ স্বস্তিবাচকৈঃ।
কারয়েৎ তৎকথাভিশ্চ পূজাং ভগবতোঽন্বহম্॥৫৭

এতৎ পয়োব্রতং নাম পুরুষারাধনং পরম্।
পিতামহেনাভিহিতং ময়া তে সমুদাহৃতম্॥৫৮

ত্বঞ্চানেন মহাভাগে সম্যক্ চীর্ণেন কেশবম্।
আত্মনা শুদ্ধভাবেন নিয়তাত্মা ভজাব্যয়ম্॥৫৯

তোষয়েৎ; যতঃ তৎ আচার্য্যাদিপরিতোষণং হি হরেঃ আরাধনং বিদ্ধি॥৫৩

হে শুচিস্মিতে! তান্ আচার্য্যাদীন্, অন্যান্ চ ব্রাহ্মণান্, যে চাত্র সমাগতাঃ তান্ অপি যথাশক্ত্যা স্বসামর্থ্যানুসারেণ মধুরাদি-গুণবতা সদন্নেন শুদ্ধেন হিংসাদি-দোষ-রহিতেন অন্নেন ভোজয়েৎ॥৫৪

গুরবে আচার্য্যায়, অন্যেভ্যঃ ঋত্বিগ্‌ভ্যঃ চ যথাযোগ্যং যথার্হতঃ দক্ষিণাং দদ্যাৎ; অন্নাদ্যেন (অন্নং তদাদ্যং ভক্ষণযোগ্যং চ তেন) আশ্বপাকান্ চাণ্ডালাদীন্ অভিব্যাপ্য সমুপাগতান্ প্রীণয়েৎ॥৫৫

দীনান্ধ-কৃপণাদিষু সর্ব্বেষু ভুক্তবৎসু সৎসু বিষ্ণোঃ তৎ-প্রীণনম্ (তেন প্রীণনম্) ভবেৎ। ততঃ বিদ্বান্ বন্ধুভিঃ সহ ভুঞ্জীত॥৫৬

নৃত্য-বাদিত্র-গীতৈঃ স্তুতিভিঃ স্বস্তিবাচকৈঃ চ তৎকথাভিঃ চ অন্বহং প্রতিপদ্দিনমারভ্য ত্রয়োদশীপর্য্যন্তং প্রতিদিনং ভগবতঃ পূজাং কারয়েৎ (সামর্থ্যে অধিকারে চ সতি স্বয়মেব কুর্য্যাৎ)॥৫৭

পিতামহেন ব্রহ্মণা মহ্যম্ অভিহিতং কথিতম্ এতৎ পয়োব্রতং নাম পরম্ উৎকৃষ্টং পুরুষস্য সর্ব্বান্তর্য্যামিণঃ ভগবতঃ আরাধনং তে তুভ্যং ময়া সমুদাহৃতং বর্ণিতম্॥৫৮

হে মহাভাগে! শুদ্ধভাবেন নিশ্চয়াত্মকেন চেতসা ত্বং সম্যক্ চীর্ণেন অনুষ্ঠিতেন অনেন ব্রতেন ভজনীয়ম্ আরাধনীয়ম্ অব্যয়ং কেশবং ভজ॥৫৯

আরাধনা বলিয়া জানিবে।৫৩

হে ভদ্রে! সেই আচার্য্য, ঋত্বিক্ এবং তথায় সমাগত অন্যান্য ব্রাহ্মণগণের সকলকেই যথাশক্তি অত্যুত্তম গুণযুক্ত অন্নদ্বারা ভোজন করাইবে।৫৪

অনন্তর আচার্য্য ও ঋত্বিক্ সকলকে যথাযোগ্য দক্ষিণা দান করিয়া সমাগত আচণ্ডাল সকল লোককে অন্নাদিদ্বারা সন্তুষ্ট করিবে।৫৫

দীন, অন্ধ ও দুর্গতপ্রভৃতি সকলের ভোজন হইলে উহা বিষ্ণুর সন্তোষজনক মনে করিয়া পশ্চাৎ বান্ধব-গণের সহিত স্বয়ং ভোজন করিবে।৫৬

এইরূপে ব্রতকালমধ্যে প্রতিদিনই নৃত্য, বাদ্য, গীত, স্বতিবাচন ও ভগবানের গুণকীর্তনদ্বারা তাঁহার পূজার অনুষ্ঠান করিবে।৫৭

এই পয়োব্রত ভগবান্ বিষ্ণুর পরমারাধনাস্বরূপ। ভগবান্ ব্রহ্মা আমাকে ইহার উপদেশ করিয়াছিলেন। সম্প্রতি আমি তোমার নিকট ইহা বর্ণন করিলাম।৫৮

হে মহাভাগে! তুমি সংযমসহকারে বিশুদ্ধচিত্তে যথাযথ অনুষ্ঠিত এই ব্রতদ্বারা অব্যয় পুরুষ শ্রীহরির আরাধনা কর।৫৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অয়ং বৈ সর্ব্বযজ্ঞাখ্যঃ সর্ব্বব্রতমিতি স্মৃতম্।
তপঃসারমিদং ভদ্রে দানঞ্চেশ্বরতর্পণম্ ॥৬০

ত এব নিয়মাঃ সাক্ষাৎ ত এব চ যমোত্তমাঃ।
তপো দানং ব্রতং যজ্ঞো যেন তুষ্যত্যধোক্ষজঃ ॥৬১

তস্মাদেতদ্ ব্রতং ভদ্রে প্রযতা শ্রদ্ধয়া চর।
ভগবান্ পরিতুষ্টস্তে বরানাশু বিধাস্যতি ॥৬২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥১৬

অয়ং যজ্ঞঃ বৈ সর্ব্বযজ্ঞাখ্যঃ তথা ইদং ব্রতং বৈ সর্ব্বব্রতং স্মৃতম্ (অনেনৈব ব্রতেন সর্ব্বে যজ্ঞাঃ অনুষ্ঠিতাঃ, সর্ব্বাণি ব্রতানি কৃতানি ভবন্তি)। হে ভদ্রে! ইদং ব্রতম্ এব তপঃসারম্, তথা অনেন এব দানং সর্ব্বং কৃতপ্রায়ং ভবতি, যতঃ অস্মাৎ ঈশ্বরতর্পণম্ ঈশ্বরস্য ভগবতঃ তর্পণং তৃপ্তিঃ) ভবতি ॥৬০

যেন অধোক্ষজঃ ভগবান্ তুষ্যতি, উত্তমাঃ যমাঃ নিয়মাঃ চ তে এব ; তথা উত্তমং তপঃ দানং ব্রতম্ অপি তদেব ; উত্তমঃ যজ্ঞঃ অপি সঃ এব ॥৬১

তস্মাৎ হে ভদ্রে! প্রযতা প্রযত্নবতী সতী শ্রদ্ধয়া আস্তিক্য-বুদ্ধ্যা এতৎ ব্রতং চর। অনেন পরিতুষ্টঃ ভগবান্ তে তুভ্যম্ আশু বরান্ বিধাস্যতি ॥৬২

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥

হে ভদ্রে! ইহারই নাম সর্বযজ্ঞ, ইহাই সর্বব্রত রূপে উক্ত হইয়াছে, ইহাই সকল তপস্যার সার, ইহাই বাস্তব দান এবং ইহাই ঈশ্বরের তর্পণ বলিয়া প্রসিদ্ধ ।৬০

ইহাদ্বারাই ভগবান্ শ্রীহরি তুষ্ট হন, সুতরাং ইহাই সাক্ষাৎ নিয়ম, ইহাই উত্তম যম, ইহাই তপস্যা ইহাই দান, ইহাই ব্রত এবং ইহাই যজ্ঞ ।৬১

হে ভদ্রে! অতএব তুমি সংযতা হইয়া শ্রদ্ধার সহিত এই ব্রত আচরণ কর। তাহা হইলেই ভগবান্ শ্রীহরি পরিতুষ্ট হইয়া সত্বর তোমার অভীষ্ট বরসমূহের বিধান করিবেন ।৬২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ

[ব্রতপ্রসন্নস্য শ্রীভগবতো দেবমাত্রে অদিত্যৈ বরদানম্, অদিতিগর্ভস্থিতস্য ভগবত্তেজসো ব্রহ্মণা স্তবনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তা সাদিতী রাজন্ স্বভর্ত্রা কশ্যপেন বৈ।
অন্বতিষ্ঠদ্ ব্রতমিদং দ্বাদশাহমতন্দ্রিতা ॥১

চিন্তয়ন্ত্যেকয়া বুদ্ধ্যা মহাপুরুষমীশ্বরম্।
প্রগৃহ্যেন্দ্রিয়দুষ্টাশ্বান্ মনসা বুদ্ধিসারথিঃ ॥২

মনশ্চৈকাগ্রয়া বুদ্ধ্যা ভগবত্যখিলাত্মনি।
বাসুদেবে সমাধায় চচার হ পয়োব্রতম্ ॥৩

তস্যাঃ প্রাদুরভূৎ তাত ভগবানাদিপুরুষঃ।
পীতবাসাশ্চতুর্ব্বাহুঃ শঙ্খ-চক্র-গদাধরঃ ॥৪

তং নেত্রগোচরং বীক্ষ্য সহসোত্থায় সাদরম্।
ননাম ভুবি কায়েন দণ্ডবৎ প্রীতিবিহ্বলা ॥৫

সোত্থায় বদ্ধাঞ্জলিরীড়িতুং স্থিতা
নোৎসেহ আনন্দজলাকুলেক্ষণা।
বভূব তূষ্ণীং পুলকাকুলাকৃতি-
স্তদ্দর্শনাত্যুৎসবগাত্রবেপথুঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

হে রাজন্! স্বভর্ত্রা কশ্যপেন ইতি এবম্ উক্তা উপদিষ্টা অদিতিঃ বৈ অতন্দ্রিতা সংযতা সতী দ্বাদশাহম্ ইদং পয়োব্রতম্ অন্বতিষ্ঠৎ ॥১

বুদ্ধিঃ এব সারথিঃ যস্যাঃ সা অদিতিঃ প্রগ্রহরূপেণ মনসা ইন্দ্রিয়রূপান্ দুষ্টান্ অশ্বান্ প্রগৃহ্য স্ব-স্ববিষয়েভ্যঃ নিগৃহ্য নিবর্ত্ত্য, একয়া বুদ্ধ্যা মহাপুরুষম্ ঈশ্বরং চিন্তয়ন্তী সতী ॥২

একাগ্রয়া বুদ্ধ্যা অখিলাত্মনি ভগবতি বাসুদেবে মনঃ সমাধায় স্থিরীকৃত্য, পয়োব্রতং চ চচার ॥৩

হে তাত! তস্যাঃ ব্রতানুষ্ঠানবত্যাঃ অদিতেঃ আদিপুরুষঃ শঙ্খ-চক্র-গদাধরঃ চতুর্ব্বাহুঃ পীতবাসাঃ ভগবান্ প্রাদুরভূৎ ॥৪

সহসা এব স্বনেত্রগোচরং তং ভগবন্তং বীক্ষ্য প্রীত্যা বিহ্বলা ব্যাকুলা সতী অদিতিঃ উত্থায় সাদরং কায়েন দণ্ডবৎ ভুবি ননাম ॥৫

ততঃ সা উত্থায় বদ্ধাঞ্জলিঃ সতী এব অবস্থিতা আনন্দে জাতৈঃ জলৈঃ অশ্রুভিঃ আকুলে ঈক্ষণে যস্যাঃ সা তথা পুলকৈঃ আকুলা ব্যাপ্তা আকৃতিঃ দেহঃ যস্যাঃ সা, যতঃ তস্য ভগবতঃ দর্শনেন যঃ অত্যুৎসবঃ তেন গাত্রে শরীরে বেপথুঃ কম্পঃ যস্যাঃ সা তূষ্ণীং বভূব; ঈড়িতুং কথিতু ন উৎসেহে ন শশাক ॥৬

সপ্তদশ অধ্যায়।

[ব্রতে প্রসন্ন শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক দেবমাতা অদিতিকে বরদান এবং ব্রহ্মাদ্বারা অদিতির গর্ভস্থিত ভগবত্তেজের স্তব।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারজ! নিজপতি প্রজাপতি কশ্যপ এরূপ উপদেশ প্রদান করিলে দেবমাতা অদিতি অনলসভাবে দ্বাদশদিনব্যাপী পয়োব্রতের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন।১

তিনি একাগ্রচিত্তে মহাপুরুষ ঈশ্বরের ধ্যান করিতে করিতে বুদ্ধিরূপ সারথির সাহায্যে মনদ্বারা (মনোরূপ বল্গার আকর্ষণে) ইন্দ্রিয়রূপ দুষ্ট অশ্বগণকে বশীভূত রাখিয়া, পশ্চাৎ বুদ্ধির একাগ্রতাদ্বারা মনকে ও নিখিল জগতের আত্মা ভগবান্ বাসুদেবে একনিষ্ঠভাবে স্থাপন করিয়া পয়োব্রত আচরণ করিয়াছিলেন।২-৩

হে বৎস! তাঁহার এই ব্রতচর্য্যার ফলে শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মধারী, চতুর্ভুজ, পীতবসন ভগবান্ আদিপুরুষ তাঁহার সম্মুখে আবির্ভূত হইলেন।৪

অদিতি তাঁহাকে নয়নের সম্মুখে উপস্থিত দেখিয়া প্রীতিবিহ্বলা হইয়া সত্বর আদরের সহিত গাত্রোত্থানপূর্ব্বক দেহদ্বারা ভূতলে দণ্ডবৎ প্রণাম করিয়াছিলেন।৫

অনন্তর ভূমিতল হইতে উত্থানপূর্ব্বক স্তুতি করিবার জন্য অঞ্জলিবদ্ধসহকারে দণ্ডায়মানা হইয়াও নয়নযুগল আনন্দাশ্রুধারায় প্লাবিত হওয়ায় তিনি স্তুতিবিধানে সমর্থা হইলেন না, পরন্তু ভগবানের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রীত্যা শনৈর্গদ্‌গদয়া গিরা হরিং
তুষ্টাব সা দেব্যদিতিঃ কুরূদ্বহ।
উদ্‌বীক্ষতী সা পিবতীব চক্ষুষা
রমাপতিং যজ্ঞপতিং জগৎপতিম্ ॥৭

অদিতিরুবাচ।
যজ্ঞেশ যজ্ঞপুরুষাচ্যুত তীর্থপাদ
তীর্থশ্রবঃ শ্রবণমঙ্গলনামধেয়।
আপন্নলোকবৃজিনোপশমোদয়াদ্য
শং নঃ কৃধীশ ভগবন্নসি দীননাথঃ ॥৮

হে কুরূদ্বহ! দেবী অদিতিঃ স্বচক্ষুষা পিবতীব রমাপতিং যজ্ঞপতিং জগৎপতীম্ উদ্‌বীক্ষতী সতী প্রীত্যাশনৈঃ গদ্‌গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা হরিং তুষ্টাব ॥৭

অদিতিঃ উবাচ। হে যজ্ঞেশ! হে যজ্ঞপুরুষ! হে অচ্যুত! হে তীর্থপাদ! (তীর্থরূপং তীর্থানি গঙ্গাদীনি পাদে যস্য), হে তীর্থশ্রবঃ (তীর্থরূপং সর্ব্বপাপনিবর্ত্তকং শ্রবঃ কীর্ত্তিঃ যস্য), শ্রবণমাত্রেণ মঙ্গলং শুভং যস্মাৎ তথাভূতং যস্য, আপন্নানাং শরণাগতানাং লোকানাং বৃজিনস্য উপশমায় নিবৃত্তয়ে উদয়ঃ আবির্ভাবঃ যস্য, হে আদ্য! হে ঈশ সর্ব্বনিয়ন্তঃ! ভগবন্! যতঃ ত্বং দীননাথঃ, অতঃ নঃ অস্মাকং শং সুখং কৃধি সম্পাদয় ॥৮

সাক্ষাৎ দর্শনহেতু অতিশয় হর্ষোৎসববশতঃ সর্বাঙ্গে কম্প ও পুলকরাশির উদয় হইলে তিনি মৌনভাবেই অবস্থান করিতে লাগিলেন।৬

হে কুরুবর! অনন্তর অদিতি আকুলভাবে দেখিতে দেখিতে নয়নদ্বারা যজ্ঞপতি জগৎপালক শ্রীপতিকে যেন পান করিতেই লাগিলেন এবং প্রীতিভরে ধীরে ধীরে গদ্‌গদ বাক্যে তাঁহার স্তুতি করিতে আরম্ভ করিলেন।৭

শ্রীঅদিতি বলিলেন—হে যজ্ঞেশ্বর! হে যজ্ঞপুরুষ! হে অচ্যুত! হে জগদীশ্বর! হে ভগবন্! আপনার পাদপদ্মে পুণ্যতীর্থ গঙ্গাদেবীর উৎপত্তি হইয়াছে, আপনার কীর্তি পরম পবিত্র, আপনার নাম শ্রবণেই জীবের মঙ্গল হয়, শরণাগত ব্যক্তিগণের

বিশ্বায় বিশ্বভবনস্থিতিসংযমায়
স্বৈরং গৃহীতপুরুশক্তিগুণায় ভূম্নে।
স্বস্থায় শশ্বদুপবৃংহিতপূর্ণবোধ-
ব্যাপাদিতাত্মতমসে হরয়ে নমস্তে ॥৯

আয়ুঃ পরং বপুরভীষ্টমতুল্যলক্ষ্মী-
র্দ্যো-ভূ-রসঃ সকলযোগগুণাস্ত্রিবর্গঃ।
জ্ঞানঞ্চ কেবলমনন্ত ভবন্তি তুষ্টাৎ
ত্বত্তো নৃণাং কিমু সপত্নজয়াদিরাশীঃ ॥১০

বিশ্বায় (উপাদানকারণতয়া বিশ্বরূপায়), বিশ্বস্য ভবনম্ উৎপত্তিঃ স্থিতিঃ পালনং, সংযমঃ উপসংহারঃ, যস্মাৎ তস্মৈ; স্বৈরং স্বেচ্ছয়ৈব গৃহীতাঃ পুরুশক্তেঃ প্রকৃতেঃ গুণাঃ যেন তস্মৈ; স্বস্থায় অপ্রচ্যুত-স্বরূপায়, শশ্বদুপরহিতঃ নিত্যোর্জ্জিতঃ যঃ পূর্ণবোধঃ জ্ঞানং তেন ব্যাপাদিতং নিরস্তম্ আত্মাবরকং তমঃ অজ্ঞানং যেন তস্মৈ; ভূম্নে তে তুভ্যং হরয়ে নমঃ ॥৯

হে অনন্ত! তুষ্টাৎ প্রসন্নাৎ ত্বত্তঃ নৃণাং পরং দ্বিপরার্দ্ধ-পরিমিতম্ আয়ুঃ, পরাক্রমাদিযুক্তং বপুঃ শরীরম্, অতুল্যা লক্ষ্মীঃ, ধনাদি সম্পৎ, দ্যৌঃ স্বর্গঃ, ভূঃ চ রসাঃ অধস্তনা লোকাঃ, সকলাঃ যোগগুণাঃ অণিমাদয়ঃ, ধর্ম্মার্থকামরূপঃ ত্রিবর্গঃ, কেবলং বিশুদ্ধং জ্ঞানং চ ভবতি, তদা সপত্নানাং শত্রূণাং জয়াদিঃ আশীঃ

পাপনাশের জন্যই আপনার আবির্ভাব ঘটে, আপনি দীননাথ। হে প্রভো! সম্প্রতি আপনি আমাদের কল্যাণ বিধান করুন।৮

হে দেব! আপনি বিশ্বরূপ বলিয়া পরম মহৎ বস্তু। আপনি বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারের জন্য স্বেচ্ছায় মহাশক্তি মায়ার গুণসমূহ আশ্রয় করিলেও আপনার স্বরূপের বিচ্যুতি ঘটে না; যেহেতু আপনি নিরন্তর প্রবৃদ্ধিশীল পরিপূর্ণ জ্ঞানবলে সর্বদাই নিজের নিকট হইতে মায়াকে অপসারিত করিয়া রাখিয়াছেন। আমি শ্রীহরিরূপে বিরাজমান সেই আপনাকে প্রণাম করি।৯

হে অনন্ত! আপনি তুষ্ট হইলে আপনার নিকট হইতে যে কোন জীবের ব্রহ্মার তুল্য দীর্ঘ আয়ুঃ,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

অদিত্যৈবং স্তুতো রাজন্ ভগবান্ পুষ্করেক্ষণঃ।
ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্ব্বভূতানামিতি হোবাচ ভারত ॥১১

শ্রীভগবানুবাচ।

দেবমাতর্ভবত্যা মে বিজ্ঞাতং চিরকাঙ্ক্ষিতম্।
যৎ সপত্নৈর্হৃতশ্রীণাং চ্যাবিতানাং স্বধামতঃ ॥১২
তান্ বিনির্জ্জিত্য সমরে দুর্ম্মদানসুরর্ষভান্।
প্রতিলব্ধজয়শ্রীভিঃ পুত্রৈরিচ্ছস্যুপাসিতম্ ॥১৩
ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৈঃ স্বতনয়ৈর্হতানাং যুধি বিদ্বিষাম্।
স্ত্রিয়ো রুদন্তীরাসাদ্য দ্রষ্টুমিচ্ছসি দুঃখিতাঃ ॥১৪
আত্মজান্ সসমৃদ্ধাংস্ত্বং প্রত্যাহৃতযশঃশ্রিয়ঃ।
নাকপৃষ্ঠমধিষ্ঠায় ক্রীড়তো দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥১৫
প্রায়োঽধুনা তেঽসুরযূথনাথা
অপারণীয়া ইতি দেবি মে মতিঃ।
যৎ তেঽনুকূলেশ্বরবিপ্রগুপ্তা
ন বিক্রমস্তত্র সুখং দদাতি ॥১৬

সম্পৎ সুলভা ভবতি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! হে ভারত! এবম্ উক্ত-প্রকারেণ অদিত্যা স্তুতঃ সর্ব্বভূতানাং প্রাণিনাং ক্ষেত্রজ্ঞঃ অন্তর্য্যামী, পুষ্করেক্ষণঃ ভগবান্ ইতি এবম্ উবাচ ॥১১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে দেবমাতঃ! সপত্নৈঃ শত্রুভিঃ দৈত্যৈঃ হৃতা শ্রীঃ যেষাং তেষাং স্বধামতঃ স্বর্গাৎ চ্যাবিতানাং স্বপুত্রাণাং যৎ ঐশ্বর্য্যং ভবত্যা চিরকাঙ্ক্ষিতং, তৎ মে ময়া বিজ্ঞাতম্ এব ॥১২

দুর্ম্মদান্ অসুরর্ষভান্ সমরে বিনির্জ্জিত্য প্রতিলব্ধঃ জয়ঃ শ্রীঃ যৈঃ তৈঃ পুত্রৈঃ সহ উপাসিতুম্ একত্র স্থাতুম্ ইচ্ছসি ॥১৩

তথা ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৈঃ (ইন্দ্রঃ জ্যেষ্ঠঃ যেষু তৈঃ) স্বতনয়ৈঃ যুধি হতানাং বিদ্বিষাং শত্রূণাং স্ত্রিয়ঃ আসাদ্য ভর্ত্তৃসমীপম্ আগত্য দুঃখিতাঃ রুদন্তীঃ চ দ্রষ্টুম্ ইচ্ছসি ॥১৪

তথা প্রত্যাহৃতং নীতং যশঃ চ শ্রীঃ চ যৈঃ তান্ অতঃ সুসমৃদ্ধান্ নাকপৃষ্ঠং স্বর্গম্ অধিষ্ঠায় ক্রীড়তঃ আত্মজান্ স্ব-তনয়ান্ তং দ্রষ্টুম্ ইচ্ছসি ॥১৫

হে দেবি! অসুরযূথনাথাঃ ত্বচ্ছত্রবঃ অধুনা প্রায়ঃ ঝটিতি অপারণীয়াঃ অজেয়াঃ ইতি মে মতিঃ! যৎ যস্মাৎ তে অনুকূলাঃ ঈশ্বরাঃ সমর্থাঃ যে বিপ্রাঃ তৈঃ রক্ষিতাঃ; অতঃ তত্র মে বিক্রমঃ পরাক্রমঃ সুখং ন দদাতি সুখহেতুঃ ন ভবিষ্যতি ॥১৬

ইচ্ছানুরূপ দেহ, অতুলনীয় সম্পদ্, স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও পাতালের যাবতীয় ভোগ, অণিমাদি সকল যোগ-সম্পত্তি, ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গ এবং মোক্ষ-সাধক কৈবল্য জ্ঞান পর্য্যন্ত সিদ্ধ হয়। এ অবস্থায় শত্রুজয়াদিবিষয়ক কামনা যে সিদ্ধ হয়—এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি?।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ! মহারাজ! অদিতি এরূপ স্তুতি করিলে ভূতগণের অন্তর্যামী ভগবান্ কমলনয়ন শ্রীহরি এরূপ বলিয়াছিলেন।১১

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দেবজননি! শত্রু দৈত্যগণ তোমার পুত্রগণের সম্পদ্ হরণ করিয়া তাহাদিগকে নিজ স্থান স্বর্গপুরী হইতে বিতাড়িত করায় তাহাদের সম্বন্ধে অনেক দিন হইতে তোমার যে বাসনার উদয় হইয়াছে, তাহা আমি বিশেষভাবেই অবগত হইয়াছি।১২

তোমার পুত্রগণ দুর্দান্ত সেই শ্রেষ্ঠ অসুরগণকে সংগ্রামে পরাজিত কয়িয়া বিজয় ও সম্পদ্ লাভ করিলে তুমি তাহাদের সহিত একত্র বাস করিতে ইচ্ছা করিতেছ।১৩

ইন্দ্র প্রভৃতি তোমার পুত্রগণ যুদ্ধে শত্রুগণকে বধ করিলে তাহাদের পত্নীগণ মৃত স্বামীর নিকটে যাইয়া দুঃখভরে রোদন করিবে—ইহাই তুমি দেখিতে ইচ্ছা কর।১৪

আর, তোমার পুত্রগণ পুনরায় নিজেদের যশ ও সম্পদ্ লাভ করিয়া সমৃদ্ধিশালী হইয়া স্বর্গরাজ্য অধিকারপূর্বক সেখানে বিহার করিবে—ইহাও তুমি দেখিতে ইচ্ছা করিতেছ।১৫

হে দেবি! আমার মনে হয় সম্প্রতি সেই অসুর-যূথপতিগণকে অতিক্রম করা প্রায় সম্ভব হইবে না।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথাপ্যুপায়ো মম দেবি চিন্ত্যঃ
সন্তোষিতস্য ব্রতচর্য্যয়া তে।
মমার্চ্চনং নার্হতি গন্তুমন্যথা
শ্রদ্ধানুরূপং ফলহেতুকত্বাৎ ॥১৭

ত্বয়ার্চ্চিতশ্চাহমপত্যগুপ্তয়ে
পয়োব্রতেনানুগুণং সমীড়িতঃ।
স্বাংশেন পুত্রত্বমুপেত্য তে সুতান্
গোপ্তাস্মি মারীচতপস্যধিষ্ঠিতঃ ॥১৮

উপধাব পতিং ভদ্রে প্রজাপতিমকল্মষম্।
মাঞ্চ ভাবয়তী পত্যাবেবং রূপমবস্থিতম্ ॥১৯
নৈতৎ পরস্মা আখ্যেয়ং পৃষ্টয়াপি কথঞ্চন।
সর্ব্বং সম্পদ্যতে দেবি দেবগুহ্যং সুসংবৃতম্ ॥২০

শ্রীশুক উবাচ।

এতাবদুক্ত্বা ভগবাংস্তত্রৈবান্তরধীয়ত।
অদিতির্দুর্ল্লভং লব্ধ্বা হরের্জ্জন্মাত্মনি প্রভোঃ ॥২১
উপাধাবৎ পতিং ভক্ত্যা পরয়া কৃতকৃত্যবৎ।
স বৈ সমাধিযোগেন কশ্যপস্তদবুধ্যত।
প্রবিষ্টমাত্মনি হরেরংশং হ্যবিতথেক্ষণঃ ॥২২

অথাপি হে দেবি! তে ব্রহ্মচর্য্যয়া সন্তোষিতস্য মে ময়া তব প্রাপ্ত্যুপায়ঃ কশ্চিৎ চিন্ত্যঃ বিচারণীয়ঃ। যতঃ মদারাধনস্য শ্রদ্ধানুরূপং ফলহেতুকত্বাৎ মম অর্চ্চনম্ আরাধনং অন্যথা গন্তুং বিফলীভবিতুং ন অর্হতি ॥১৭

অহং চ ত্বয়া অপত্যগুপ্তয়ে স্বপুত্র-রক্ষণায় অনুগুণং যথোচিতং পয়োব্রতেন বিধিনা অর্চ্চিতঃ সম্যগীড়িতঃ স্তুতঃ চ, অতঃ মারীচস্য কশ্যপস্য তপসি তপোজনিতে তেজসি অধিষ্ঠিতঃ অবস্থিতঃ সাংশেন তব পুত্রত্বম্ উপেত্য অঙ্গীকৃত্য, তে তব সুতান্ গোপ্তাস্মি গোপয়িষ্যামি ॥১৮

হে ভদ্রে! পত্যৌ এবং রূপম্ অবস্থিতং মাং ভাবয়তী চিন্তয়ন্তী সতী অকল্মষং তাপসং পতিং প্রজাপতিং কশ্যপম্ উপধাব অনুবর্ত্তস্ব (ততঃ গর্ভং ধারয়) ॥১৯

হে দেবি! অনেন পৃষ্টয়া অপি ত্বয়া এতৎ দেবগুহ্যং মদুক্তং পরস্মৈ ন আখ্যেয়ং, যতঃ দেবগুহ্যং দেবানাং রহস্যং সর্ব্বং সুসংবৃতং সম্পদ্যতে সিধ্যতি ॥২০

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ বিষ্ণুঃ এতাবৎ উক্ত্বা তত্র এব অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতবান্। অদিতিঃ তু প্রভোঃ হরেঃ দুর্লভম্ আত্মনি স্বস্মিন্ জন্ম লব্ধ্বা আত্মানং কৃতকৃত্যবৎ মন্যমানা পরয়া ভক্ত্যা প্রেম্না পতিম্ উপাধাবৎ। সঃ বৈ অবিতথেক্ষণঃ সর্বজ্ঞঃ কশ্যপঃ তৎ তদা সমাধিযোগেন আত্মনি প্রবিষ্টং হরেঃ অংশম্ অবুধ্যত জ্ঞাতবান্ ॥২১-২২

যেহেতু অনুকূল কালের আশ্রয়ে ব্রাহ্মণগণ তাহাদিগকে রক্ষা করিতেছেন; সুতরাং সেখানে বিক্রম প্রকাশ করিতে গেলে তাহা সুখের কারণ হইবে না।১৬

হে দেবি! তথাপি তুমি ব্রতচর্য্যাদ্বারা আমাকে সন্তুষ্ট করায় উপস্থিত বিষয়ে কোনরূপ উপায় চিন্তা করা আমার অবশ্যই কর্তব্য। আমার আরাধনা আরাধনাকারীর ইচ্ছানুরূপ ফল জন্মায় বলিয়া তোমার অনুষ্ঠিত এই আরাধনা অন্যথা হইতে পারেনা।১৭

তোমার পুত্রগণের রক্ষার জন্য তুমি পয়োব্রতদ্বারা আমার অর্চনা এবং গুণানুরূপ স্তুতি করিয়াছ। অতএব আমি কশ্যপের তপস্যা আশ্রয়পূর্বক নিজ অংশদ্বারা তোমার পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়া তোমার পুত্রগণকে রক্ষা করিব।১৮

হে ভদ্রে! অতএব আমি তোমার পতির মধ্যে এইরূপে অবস্থান করিতেছি—এই প্রকার চিন্তা-সহকারে তুমি নিজ পতি নিষ্পাপ কশ্যপকে ভজন কর।১৯

হে দেবি! কেহ জিজ্ঞাসা করিলেও কোনরূপেই ইহা অপরের নিকট বলিবেনা। দেবগণের সর্বপ্রকার রহস্য সম্যগ ভাবে অপ্রকাশিত রাখিলেই উহা সুফল দান করে।২০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

সমাহিতমনাঃরাজন্ দারুণ্যগ্নিং যথানিলম্।
সোঽদিত্যাং বীর্য্যমাধত্ত তপসা চিরসম্ভৃতম্ ॥২৩

অদিতের্ধিষ্ঠিতং গর্ভং ভগবন্তং সনাতনম্।
হিরণ্যগর্ভো বিজ্ঞায় সমীড়ে গুহ্যনামভিঃ ॥২৪

ব্রহ্মোবাচ।

জয়োরুগায় ভগবন্নুরুক্রম নমোঽস্তু তে।
নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় ত্রিগুণায় নমো নমঃ ॥২৫

নমস্তে পৃশ্নিগর্ভায় বেদগর্ভায় বেধসে।
ত্রিনাভায় ত্রিপৃষ্ঠায় শিপিবিষ্টায় বিষ্ণবে ॥২৬

ত্বমাদিরন্তো ভুবনস্য মধ্য-
মনন্তশক্তিং পুরুষং যমাহুঃ।
কালো ভবানাক্ষিপতীশ বিশ্বং
স্রোতো যথান্তঃপতিতং গভীরম্ ॥২৭

হে রাজন্! ততঃ চ সমাহিতমনাঃ সঃ কশ্যপঃ তপসা চিরং চিরকালং সংভৃতং ধৃতং বীর্য্যম্ অনিলঃ যথা দারুণি অগ্নিম্ আধত্তে, তথা আ আদিত্যং বীর্য্যম্ আধত্ত নিহিতবান্ ॥২৩

ততঃ অদিতেঃ গর্ভম্ অধিষ্ঠিতং প্রবিষ্টং সনাতনং ভগবন্তং বিজ্ঞায় হিরণ্যগর্ভঃ ব্রহ্মা গুহ্যনামভিঃ সমীড়ে তুষ্টাব ॥২৪

ব্রহ্মা উবাচ। হে ভগবান্! ত্বং জয় স্বোৎকর্ষং প্রকটয়! হে উরুগায়! হে উরুক্রম! ভগবন্ তে তুভ্যং নমঃ অস্তু। ব্রহ্মণ্যদেবায় ত্রিগুণায় গুণত্রয়নিয়ন্ত্রে তুভ্যং নমো নমঃ ॥২৫

পৃশ্নিগর্ভায়, বেদগর্ভায়, (বেদাঃ গর্ভে যস্য তস্মৈ), বেধসে সর্ব্ববিধাত্রে, ত্রিনাভায় (ত্রয়ো লোকাঃ প্রলয়ে নাভ্যাং যস্য তস্মৈ), ত্রিপৃষ্ঠায় (ত্রয়াণাং লোকানাং পৃষ্ঠে উপরি বৈকুণ্ঠে স্থিতায়), শিপিবিষ্টায় (শিপয়ঃ পশুতুল্যাঃ জীবাঃ যেষু অন্তর্যামিতয়া প্রবিষ্টায়), বস্তুতস্তু বিষ্ণবে ব্যাপিনে নমঃ ॥২৬

ভুবনস্য বিশ্বস্য আদি উপাদানম্, অন্তঃ প্রলয়াবধি, মধ্যং বর্ত্তমানং স্বরূপং চ ত্বম্ এব! গভীরং স্রোতঃ নদীপ্রবাহঃ যথা স্বান্তঃপতিতং তৃণাদিকম্ আকর্ষতি, তথা হে ঈশ! যং অপরিমতশক্তিং পুরুষম্ আহুঃ, সঃ কালরূপঃ সন্ ভবান্ এতৎ বিশ্বম্ আক্ষিপতি প্রবর্ত্তয়তি ॥২৭

এরূপ বলিয়া সেখানেই অন্তর্হিত হইয়াছিলেন। অদিতিও নিজের মধ্যে ভগবান্ শ্রীহরির দুর্লভ জন্মের বরলাভ করিয়া কৃতার্থের ন্যায় পরম ভক্তিসহকারে পতি কশ্যপের নিকট গমন করিলেন। সত্যদর্শী কশ্যপ ও নিজের মধ্যে শ্রীহরির অংশ প্রবিষ্ট হইয়াছে ইহা জানিতে পারিলেন এবং বায়ু যেরূপ বনের বৃক্ষসমূহের মধ্যে সংঘর্ষ সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে বনদাহক অগ্নির সঞ্চার করে, সেরূপ তিনিও একাগ্রচিত্তে অদিতির মধ্যে চির তপস্যাসঞ্চিত বীর্য্য স্থাপন করিলেন।২১-২৩

অদিতির মধ্যে সনাতন ভগবান্ শ্রীহরি গর্ভরূপে অধিষ্ঠিত হইয়াছেন জানিতে পারিয়া ভগবান্ ব্রহ্মা তাঁহার গোপনীয় নামসমূহদ্বারা এরূপ স্তুতি করিয়াছিলেন।২৪

হে উরুগায়! আপনার জয় হউক। হে ভগবন্ উরুক্রম! আপনাকে নমস্কার করি। আপনি ব্রহ্মণ্যদেব ও ত্রিগুণস্বরূপ, আপনাকে নমস্কার করি।২৫

হে দেব! অদিতি পূর্ব জন্মে পৃশ্নিনামে বিখ্যাত ছিলেন, আপনি তাঁহার পুত্র, আপনাকে নমস্কার করি। হে প্রভো! আপনি বিধাতা, বেদসমূহ আপনা হইতেই প্রকাশিত হয় এবং আপনার তত্ত্ব বেদসমূহেই প্রকাশিত রহিয়াছে। এই ত্রিলোক আপনার নাভিদেশে এবং আপনি স্বয়ং ত্রিলোকের উপরিভাগে অবস্থিত। আপনি শিপিবিষ্ট অর্থাৎ জীবগণের অন্তর্যামী। এরূপ হইয়া আপনি সর্বত্র বিরাজমান রহিয়াছেন।২৬

হে ঈশ! আপনি এই ভুবনমণ্ডলের আদি, অন্ত ও মধ্য। পণ্ডিতগণ সেই আপনাকেই অনন্তশক্তি পুরুষ বলিয়া থাকেন। গভীর স্রোত যেরূপ নিজের

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বং বৈ প্রজানাং স্থিরজঙ্গমানাং
প্রজাপতীনামসি সম্ভবিষ্ণুঃ।
দিবৌকসাং দেব দিবশ্চ্যুতানাং
পরায়ণং নৌরিব মজ্জতোঽপ্সু ॥২৮

বৈ অবধারণে, স্থির-জঙ্গমানাং প্রজানাম্ অস্মদাদীনাং প্রজাপতীনাং চ ত্বম্ এব সম্ভবিষ্ণুঃ উৎপাদনশীলঃ অসি। অতঃ হে দেব! দিবশ্চ্যুতানাং স্বর্গাৎ ভ্রষ্টানাং দিবৌকসাং দেবানাম্ অপ্সু মজ্জতঃ জনস্য নৌঃ ইব ত্বম্ এব পরায়ণং পরমাশ্রয়ঃ ॥২৮

মধ্যে পতিত তৃণাদিকে আকর্ষণ করে, কালরূপী আপনিও সেরূপ এই বিশ্বকে নিজের মধ্যে আকর্ষণ করিতেছেন।২৭

হে দেব! আপনিই স্থাবর জঙ্গম প্রজাসমষ্টি এবং প্রজাপতিগণেরও জনক হন। সম্প্রতি আপনি জলনিমগ্ন ব্যক্তির পক্ষে নৌকার ন্যায় স্বর্গচ্যুত দেবতাগণের পরম আশ্রয়।২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৭

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীভগবতো বামনস্যাবির্ভাবঃ, বলিযজ্ঞশালাগমনম্ বলিনা তস্য পূজনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ
ইত্থং বিরিঞ্চস্তুতকর্ম্মবীর্য্যঃ
প্রাদুর্বভূবামৃতভূরদিত্যাম্।
চতুর্ভুজঃ শঙ্খ-গদাব্জ-চক্রঃ
পিশঙ্গবাসা নলিনায়তেক্ষণঃ ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইত্থম্ উক্তপ্রকারেণ বিরিঞ্চেন ব্রহ্মণা স্তুতং কর্ম্ম বীর্য্যং প্রভাবঃ চ যস্য সঃ, অমৃতভূঃ মোক্ষদাতা, নলিনায়তেক্ষণঃ পদ্মলোচনঃ, শঙ্খ-গদাব্জ-চক্রঃ, পিশঙ্গ-বাসা চতুর্ভুজঃ ভগবান্ অদিত্যাং প্রাদুর্বভূব ॥১

অষ্টাদশ অধ্যায়।

[শ্রীভগবান্ বামনদেবের আবির্ভাব, বলি যজ্ঞশালায় গমন এবং বলিকর্তৃক তাঁহার পূজা।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ব্রহ্মা পূর্বোক্তরূপে ভগবানের কর্ম ও প্রভাবের স্তুতি করিলে জন্ম মৃত্যুরহিত, চতুর্ভুজ, শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী, পীতবসন, কমললোচন সেই শ্রীহরি অদিতির মধ্যে আবির্ভূত হইলেন।১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্যামাবদাতো ঝষরাজকুণ্ডল-
ত্বিষোল্লসচ্ছ্রীবদনাম্বুজঃ পুমান্ ।
শ্রীবৎসবক্ষা বলয়াঙ্গদোল্লসৎ-
কিরীট-কাঞ্চীগুণ-চারুনূপুরঃ ॥২

মধুব্রতব্রাতবিঘুষ্টয়া স্বয়া
বিরাজিতঃ শ্রীবনমালয়া হরিঃ ।
প্রজাপতের্বেশ্মতমঃ স্বরোচিষা
বিনাশয়ন্ কণ্ঠনিবিষ্টকৌস্তুভঃ ॥৩

(শ্যামঃ চাসৌ অবদাতঃ নির্ম্মলঃ চ সঃ) শ্যামাবদাতঃ ঝষরাজঃ মকরঃ তদাকারয়োঃ কুণ্ডলয়োঃ ত্বিষা দীপ্ত্যা উল্লসন্তী শ্রীঃ শোভা বদনাম্বুজে যস্য সঃ, পুমান্ পুরুষবিগ্রহঃ তথা শ্রীবৎসঃ রোমচিহ্নবিশেষঃ বক্ষসি যস্য সঃ, বলয়ৈঃ অঙ্গদৈঃ চ সহ উল্লসন্তি কিরীটাদীনি যস্য সঃ ॥২

মধুব্রতানাং ভৃঙ্গাণাং ব্রাতেন সঙ্ঘেন বিঘুষ্টয়া নাদিতয়া স্বয়া শ্রীমত্যা বনমালয়া বিরাজিতঃ, কণ্ঠে নিবিষ্টঃ ধৃতঃ কৌস্তুভঃ মণিঃ যেন সঃ, হরিঃ স্বস্য রোচিষা স্বকান্ত্যা প্রজাপতেঃ কশ্যপস্য বেশ্মগতম্ তমঃ অপনুদন্ প্রাদুর্বভূব ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩

তদা দিশঃ সলিলাশয়াঃ প্রসেদুঃ, প্রজাঃ সর্ব্বে প্রাণিনঃ প্রহৃষ্টাঃ জাতাঃ, ঋতবঃ গুণান্বিতাঃ আসন্ ; দ্যৌঃ অন্তরীক্ষং

তাঁহার বর্ণ শ্যাম অথচ উজ্জ্বল, মুখকমল কর্ণস্থিত মকরাকৃতি কুণ্ডলযুগলের দীপ্তিযোগে উদ্ভাসিত, তাঁহার বক্ষঃস্থল শ্রীবৎসচিহ্ন দ্বারা সুশোভিত এবং বলয়, কেয়ূর, মুকুট, চন্দ্রহার ও মনোরম নূপুর-যুগল দেহমধ্যে নিজ নিজ স্থানে উল্লসিত হইয়াছিল ।২

তাঁহার কণ্ঠদেশে কৌস্তুভমণি শোভা পাইতেছিল এবং তৎকালে সেই শ্রীহরি মধুকরগণের গুঞ্জনযুক্ত নিজ বনমালাদ্বারা বিভূষিত হইয়া নিজ দীপ্তিদ্বারা প্রজাপতি কশ্যপের গৃহের অন্ধকার বিনাশ করিতেছিলেন ।৩

সেই শুভমুহূর্ত্তে দিঙ্মণ্ডল ও জলাশয়সমূহ প্রসন্ন, প্রজাগণ হর্ষান্বিত, ঋতুসমূহ যথোচিত গুণযুক্ত এবং

দিশঃ প্রসেদুঃ সলিলাশয়াস্তদা
প্রজাঃ প্রহৃষ্টা ঋতবো গুণান্বিতাঃ ।
দ্যৌরন্তরীক্ষং ক্ষিতিরগ্নিজিহ্বা
গাবো দ্বিজাঃ সঞ্জহৃষুর্নগাশ্চ ॥৪

শ্রোণায়াং শ্রবণদ্বাদশ্যাং মুহূর্ত্তেঽভিজিতি প্রভুঃ ।
সর্ব্বে নক্ষত্রতারাদ্যাশ্চক্রুস্তজ্জন্ম দক্ষিণম্ ॥৫

দ্বাদশ্যাং সবিতাঽতিষ্ঠন্মধ্যন্দিনগতো নৃপ ।
বিজয়া নাম সা প্রোক্তা যস্যাং জন্ম বিদুর্হরেঃ ॥৬

ক্ষিতিঃ, অগ্নিজিহ্বাঃ দেবাঃ, নগাঃ পর্ব্বতাঃ, গাবঃ দ্বি... সংজহৃষু হর্ষযুক্তাঃ বভূবুঃ ॥৪

শ্রবণদ্বাদশ্যাং (শ্রবণদ্বাদশী ভাদ্রপদ-শুক্লদ্বাদশীতি ... তস্যাং) শ্রোণায়াং শ্রবণনক্ষত্রস্থে চন্দ্রে সতি, তত্রাপি ... প্রথমাংশে অভিজিন্নামকে নক্ষত্রে এবম্ মুহূর্ত্তে প্রভুঃ প্রাদু... তদানীং সর্ব্বে নক্ষত্র-তারাদ্যাঃ তজ্জন্ম দক্ষিণম্ উদারং ... (জন্মমুহূর্ত্তে-গুণাবহাঃ বভূবুঃ) ॥৫

যস্যাং দ্বাদশ্যাং হরেঃ জন্ম সা দ্বাদশী বিজয়া নাম প্রো... হে নৃপ ! যদা অহনি চ সবিতা সূর্য্যঃ মধ্যংদিনগতঃ ... তিষ্ঠন্ বভূব ॥৬

স্বর্গ, আকাশ, পৃথিবী, দেবগণ, ব্রাহ্মণগণ, গোম... ও পর্বতগণ প্রীতিভরে উৎফুল্ল হইয়াছিল ।৪

ভাদ্রমাসের শুক্লপক্ষের দ্বাদশীতিথিতে ... শ্রবণস্থিত হইলে শ্রবণের প্রথম অংশে অভি... নক্ষত্রে ভগবান্ আবির্ভূত হইয়াছিলেন। ... নক্ষত্রগণ সকলেই অনুকূল হইয়া ভগবানের ... আবির্ভাবকে শুভময় করিয়াছিল ।৫

হে মহারাজ ! যে দ্বাদশী তিথিতে অদিতির ... ভগবানের আবির্ভাব হইয়াছিল, তাহার নাম বি... দ্বাদশী। উক্ত তিথিতে যে সময়ে ভগবা... আবির্ভাব ঘটিয়াছিল, তখন সূর্য দিবসের মধ্য... অবস্থান করিতেছিলেন ।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শঙ্খ-দুন্দুভয়ো নেদুর্ম্মৃদঙ্গপণবানকাঃ।
চিত্রবাদিত্রতূর্য্যাণাং নির্ঘোষস্তুমুলোঽভবৎ ॥৭

প্রীতাশ্চাপ্সরসোঽনৃত্যন্ গন্ধর্ব্বপ্রবরা জগুঃ।
তুষ্টুবুর্মুনয়ো দেবা মনবঃ পিতরোঽগ্নয়ঃ ॥৮

সিদ্ধবিদ্যাধরগণাঃ সকিম্পুরুষকিন্নরাঃ।
চারণা যক্ষরক্ষাংসি সুপর্ণা ভুজগোত্তমাঃ ॥৯

গায়ন্তোঽতিপ্রশংসন্তো নৃত্যন্তো বিবুধানুগাঃ।
অদিত্যা আশ্রমপদং কুসুমৈঃ সমবাকিরন্ ॥১০

দৃষ্ট্বাদিতিস্তং নিজগর্ভসম্ভবং
পরং পুমাংসং মুদমাপ বিস্মিতা।
গৃহীতদেহং নিজযোগমায়য়া
প্রজাপতিশ্চাহ জয়েতি বিস্মিতঃ ॥১১

যত্তদ্ বপুর্ভাতি-বিভূষণায়ুধৈ-
রব্যক্তচিদ্‌ব্যক্তমধারয়দ্ধরিঃ।
বভূব তেনৈব স বামনো বটুঃ
সম্পশ্যতোর্দিব্যগতির্যথা নটঃ ॥১২

তথা শঙ্খদুন্দুভয়ঃ, ভের্য্যঃ, মৃদঙ্গ-পণবাদয়ঃ চ নেদুঃ ; তেষাং চিত্রবাদিত্রতূর্য্যাণাং চ তুমূলঃ মহান্ নির্ঘোষঃ শব্দঃ অভবৎ ॥৭

অপ্সরসঃ প্রীতাঃ অনৃত্যন্ ; গন্ধর্ব্বপ্রবরাঃ জগুঃ, মুনয়ঃ, দেবাঃ, মনবঃ, পিতরঃ, অগ্নয়ঃ, সিদ্ধ-বিদ্যাধরগণাঃ, সকিংপুরুষকিন্নরাঃ, চারণাঃ যক্ষরক্ষাংসি, সুপর্ণাঃ ভুজগোত্তমাঃ, বিবুধানুগাঃ চ যথা যোগ্যং তুষ্টুবুঃ জগুঃ প্রশশংসুঃ ননৃতুঃ চ, তথা এবং গায়ন্তঃ নৃত্যন্তঃ চ সর্ব্বে প্রমুদিতাঃ সন্তঃ অদিত্যাঃ আশ্রমপদং কুসুমৈঃ সম্যক্ অবাকিরন্ ॥৮-১০

অদিতিঃ তং পরং পুমাংসং পুরুষোত্তমং নিজযোগমায়য়া স্বচিন্তাশক্ত্যা, গৃহীতদেহং নিজগর্ভসম্ভবং দৃষ্ট্বা বিস্মিতা সতী মুদং হর্ষম্ আপ। তথা প্রজাপতিঃ কশ্যপশ্চ তং দৃষ্ট্বা বিস্মিতঃ সন্ জয় ইতি আহ ॥১১

ভাতিবিভূষণায়ুধৈঃ (ভাতিঃ দীপ্তিঃ বিভূষণানি আয়ুধানি চ তৈঃ) বক্তং যৎ অব্যক্তং চিদ্‌বপুঃ দিব্যগতিঃ হরিঃ অধারয়ৎ নটঃ যথা তথা তেনৈব বপুষা সংপশ্যতোঃ তয়োঃ মাতা-পিত্রোঃ এব সঃ বামনঃ হ্রস্বাঙ্গঃ বটুঃ ব্রাহ্মণঃ বভূব ॥১২

সে সময়ে শঙ্খ, দুন্দুভি, মৃদঙ্গ, পণব, পটহ এবং অন্যান্য বিচিত্র বাদ্য ও তূর্য্যসমূহের তুমুল ধ্বনি উত্থিত হইয়াছিল।৭

তৎকালে সন্তুষ্টচিত্ত অপ্সরাগণ নৃত্য, শ্রেষ্ঠ গন্ধর্বগণ সঙ্গীত ও মুনিগণ স্তুতি পাঠ করিয়াছিলেন এবং দেবগণ, মনুগণ, পিতৃগণ, অগ্নিসমূহ ও দেবগণের অনুসরণক্রমে সিদ্ধগণ, বিদ্যাধরগণ, কিম্পুরুষগণ, কিন্নরগণ, চারণগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ, গরুড়াদি পক্ষিগণ ও শ্রেষ্ঠ নাগগণ নৃত্য-গীত-স্তুতি-সহকারে অদিতির আশ্রমে পুষ্পবর্ষণ করিয়াছিলেন।৮-১০

অদিতি নিজ গর্ভজাত সেই পরম পুরুষকে দর্শন করিয়া বিস্ময়সহকারে হর্ষযুক্তা হইলেন এবং কশ্যপ সেই ভগবান্‌কে নিজ যোগমায়াবলে দেহধারণ করিতে দেখিয়া বিস্ময়ে—'আপনি জয়যুক্ত হউন' এরূপ বলিয়াছিলেন।১১

(আরও বিস্ময়ের কথা এই যে) অব্যক্ত চৈতন্য-স্বরূপ শ্রীহরি প্রথমতঃ তৎকালে সমুজ্জল দীপ্তি, অলঙ্কার ও অস্ত্রসহযোগে সুস্পষ্টরূপে যে মূর্তি ধারণ করিয়াছিলেন, পশ্চাৎ অদিতি ও কশ্যপের দৃষ্টির সম্মুখেই বিচিত্র লীলাময় ভগবান্ সেই মূর্তি-দ্বারাই বিরাজ করিয়া নটের ন্যায় বামনাকৃতি বটু হইয়াছিলেন।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং বটুং বামনং দৃষ্ট্বা মোদমানা মহর্ষয়ঃ ।
কর্ম্মাণি কারয়ামাসুঃ পুরস্কৃত্য প্রজাপতিম্ ॥১৩
তস্যোপনীয়মানস্য সাবিত্রীং সবিতাব্রবীৎ ।
বৃহস্পতির্ব্রহ্মসূত্রং মেখলাং কশ্যপোঽদদাৎ ॥১৪
দদৌ কৃষ্ণাজিনং ভূমির্দণ্ডং সোমো বনস্পতিঃ ।
কৌপীনাচ্ছাদনং মাতা দ্যৌশ্ছত্রং জগতঃ পতেঃ ॥১৫
কমণ্ডলুং বেদগর্ভঃ কুশান্ সপ্তর্ষয়ো দদুঃ ।
অক্ষমালাং মহারাজ সরস্বত্যব্যয়াত্মনঃ ॥১৬

তস্মা ইত্যুপনীতায় যক্ষরাট্ পাত্রিকামদাৎ ।
ভিক্ষাং ভগবতী সাক্ষাদুমাদাদম্বিকা সতী ॥১৭
সব্রহ্মবর্চ্চসেনৈবং সভাং সম্ভাবিতো বটুঃ ।
ব্রহ্মর্ষিগণসংঘুষ্টামত্যরোচত মারিষ ॥১৮
সমিদ্ধমাহিতং বহ্নিং কৃত্বা পরিসমূহনম্ ।
পরিস্তীর্য্য সমভ্যর্চ্চ্য সমিদ্ভিরজুহোদ্ দ্বিজঃ ॥১৯

তং বামনং বটুং দৃষ্ট্বা মোদমানাঃ মহর্ষয়ঃ প্রজাপতিং কশ্যপং পুরস্কৃত্য কর্ম্মাণি জাতকর্ম্মাদীনি কারয়ামাসুঃ ॥১৩

উপনীয়মানস্য উপনয়নেন সংস্ক্রিয়মাণস্য তস্য বামনস্য সবিতা সূর্য্যঃ সাবিত্রীম্ অব্রবীৎ উপদিষ্টবান্, বৃহস্পতিঃ তস্মৈ ব্রহ্মসূত্রং যজ্ঞোপবীতং তথা মেখলাং কটিসূত্রং কশ্যপঃ অদাৎ ॥১৪

ভূমিঃ তদভিমানিনী দেবতা কৃষ্ণাজিনং মৃগচর্ম্ম দদৌ; বনস্পতিঃ বৃক্ষাণাং পতিঃ সোমঃ চন্দ্রঃ দণ্ডং দদৌ; কৌপীনং তদাচ্ছাদনঞ্চ মাতা অদিতিঃ তথা জগতঃ পতেঃ বামনস্য (বামনায়) দ্যৌঃ তদভিমানিনী দেবতা ছত্রং দদৌ ॥১৫

বেদগর্ভঃ ব্রহ্মা কমণ্ডলুং, তথা সপ্তর্ষয়ঃ কুশান্ দদুঃ; হে মহারাজ! অব্যয়াত্মনঃ ভগবতঃ অক্ষমালাং সরস্বতী দদৌ ॥১৬

ইতি এবম্ উপনীতায় তস্মৈ বামনায় যক্ষরাট্ কুবেরঃ পাত্রিকাং ভিক্ষাপাত্রম্ অদাৎ তথা অম্বিকা জগতঃ মাতৃত্বে-নাভিমতা সতী পতিব্রতা সাক্ষাৎ ভগবতী উমা ভবানী ভিক্ষাং দদৌ ॥১৭

এবং সম্ভাবিতঃ যৎকৃতঃ সঃ মারিষঃ সর্ব্বশ্রেষ্ঠঃ বামনঃ বটুঃ ব্রহ্মবর্চ্চসেন স্বতেজসা ব্রহ্মর্ষিগণ-সঙ্ঘুষ্টাং সভাম্ অতি অতিক্রম্য অরোচত ॥১৮

সঃ দ্বিজঃ বামনঃ সমিদ্ধং প্রজ্বলিতম্, আহিতং স্থাপিতম্ উপনয়নাগ্নিং পরিসমূহণম্ ঋজুং কৃত্বা, পরিস্তীর্য্য প্রসার্য্য, সম্যক্ অভ্যর্চ্চ্য সমিদ্ভিঃ হবনসাধনৈঃ অজুহোৎ ॥১৯

মহর্ষিগণ সেই বামন বটুকে দর্শন করিয়া আনন্দিত চিত্তে কশ্যপকে অগ্রবর্ত্তী করিয়া জাতকর্মসমূহ সম্পাদন করাইয়াছিলেন ।১৩

হে মহারাজ! এই বামন বটুর উপনয়নকালে ভগবান্ সূর্য্যদেব গায়ত্রী বলিয়াছিলেন এবং বৃহস্পতি তাঁহাকে যজ্ঞসূত্র ও কশ্যপ মেখলা দান করিয়াছিলেন ।১৪

এইরূপ ধরিত্রী তাঁহাকে কৃষ্ণাজিন, বনস্পতি চন্দ্র দণ্ড, মাতা অদিতি কৌপীন আচ্ছাদন এবং স্বর্গলোক সেই জগৎপতিকে ছত্র দান করিয়াছিলেন ।১৫

ব্রহ্মা তাঁহাকে কমণ্ডলু, সপ্তর্ষিগণ কুশ এবং সরস্বতী সেই অব্যয়াত্মা পুরুষকে অক্ষমালা প্রদান করিয়াছিলেন ।১৬

এইরূপে উপনয়ন হইলে যক্ষরাজ কুবের সেই উপনীত ব্রহ্মচারীকে ভিক্ষাপাত্র এবং ভগবতী সতী অম্বিকা উমা সাক্ষাদ্‌ভাবে তাঁহাকে ভিক্ষা প্রদান করিলেন ।১৭

এইরূপে সমাদৃত হইয়া সেই শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মচারী বটু নিজ ব্রহ্মতেজদ্বারা ব্রহ্মর্ষিগণ সেবিত সেই সভাক্ষেত্রকে জয় করিয়া অতিশয় শোভা পাইয়াছিলেন ।১৮

অনন্তর সেই উপনীত ব্রহ্মচারী বটু উপনয়নকালে স্থাপিত অগ্নিকে যথাযথভাবে প্রদীপ্ত করিয়া পরিসমূহন ও পরিস্তরণ কর্মের পর যথোচিত অর্চনা করিয়া সমিধ রাশিদ্বারা হোম করিয়াছিলেন ।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রুত্বাশ্বমেধৈর্যজমানমূর্জ্জিতং
বলিং ভৃগূণামুপকল্পিতৈস্ততঃ।
জগাম তত্রাখিলসারসম্ভৃতো
ভারেণ গাং সন্নময়ন্ পদে পদে ॥২০
তং নর্ম্মদায়াস্তট উত্তরে বলে-
র্যে ঋত্বিজস্তে ভৃগুকচ্ছসংজ্ঞকে।
প্রবর্ত্তয়ন্তো ভৃগবঃ ক্রতূত্তমং
ব্যচক্ষতারাদুদিতং যথা রবিম্ ॥২১
তে ঋত্বিজো যজমানঃ সদস্যা
হতত্বিষো বামনতেজসা নৃপ।
সূর্য্যঃ কিলায়াত্যুত বা বিভাবসুঃ
সনৎকুমারোঽথ দিদৃক্ষয়া ক্রতোঃ ॥২২
ইত্থং সশিষ্যেষু ভৃগুষ্বনেকধা
বিতর্কমাণো ভগবান্ স বামনঃ।
ছত্রং সদণ্ডং সজলং কমণ্ডলুং
বিবেশ বিভ্রদ্ধয়মেধবাটম্ ॥২৩
মৌঞ্জ্যা মেখলয়া বীতমুপবীতজিনোত্তরম্।
জটিলং বামনং বিপ্রং মায়ামাণবকং হরিম্ ॥২৪
প্রবিষ্টং বীক্ষ্য ভৃগবঃ সশিষ্যাস্তে সহাগ্নিভিঃ।
প্রত্যগৃহ্ণন্ সমুত্থায় সঙ্ক্ষিপ্তাস্তস্য তেজসা ॥২৫

ততঃ ভগবান্ বামনঃ ভৃগূণাং ভৃগুভিঃ, উপকল্পিতৈঃ কারিতৈঃ অশ্বমেধৈঃ, যজমানং যজন্তম্ ঊর্জ্জিতঃ ধনাদিভিঃ সমৃদ্ধং বলিং শ্রুত্বা ততঃ স্থানাৎ অখিলসারসংভৃতঃ (অখিলস্য প্রপঞ্চস্য সারেণ ভারেণ সংভৃতঃ পূর্ণঃ) বামনঃ স্বভারেণ গাং পৃথিবীং পদে পদে সন্নয়ন্ নম্রাং কুর্ব্বন্ তত্র বলি-সমীপং জগাম ॥২০

নর্ম্মদায়াঃ নদ্যাঃ উত্তরে তটে ভৃগুকচ্ছসংজ্ঞকে ক্ষেত্রে ক্রতূত্তমং যজ্ঞশ্রেষ্ঠং প্রবর্ত্তয়ন্তঃ যে বলেঃ ঋত্বিজঃ ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ তে তং সমীপে এব উদিতং রবিং সূর্য্যম্ ইব অতি তেজস্বিনং বামনং ব্যচক্ষত অপশ্যন্ ॥২১

হে নৃপ! বামনস্য তেজসা হতত্বিষঃ অপহৃততেজস্কাঃ তে ঋত্বিজঃ, যজমানঃ বলিঃ, তথা সদস্যাঃ সভাস্থাঃ চ সর্ব্বে ক্রতোঃ যজ্ঞস্য দিদৃক্ষয়া কিল কিং সূর্য্যঃ আয়াতি উত বা অথবা বিভাবসুঃ অগ্নিঃ, অথবা সনৎকুমারঃ আয়াতি ইতি ব্যতর্কয়ন্ ॥২২

ইত্থং সশিষ্যেষু সশিষ্যৈঃ বলিসহিতৈঃ ভৃগুষু ভৃগুভিঃ, অনেকধা বিতর্কমাণঃ সঃ ভগবান্ বামনঃ সদণ্ডচ্ছত্রং সজলং জলপূর্ণং, কমণ্ডলুং চ বিভ্রৎ হয়মেধবাটং যজ্ঞশালাং বিবেশ ॥২৩

মৌঞ্জ্যা মুঞ্জনির্ম্মিতয়া মেখলয়া বীতং নিবদ্ধকটিম্ উপবীতাজিনোত্তরম্ (উপবীতবৎ ধৃতম্ অজিনম্ এব উত্তরীয়ং যস্য তং) মায়য়া স্বেচ্ছয়া এব মানবকং ধৃতব্রহ্মচারিবিগ্রহং বামনং হ্রস্বাঙ্গং বিপ্রং হরিম্ ॥২৪

যজ্ঞবাটে প্রবিষ্টং বীক্ষ্য তস্য বামনস্য তেজসা সংক্ষিপ্তাঃ সংকুচিতপ্রকাশাঃ তে সশিষ্যাঃ ভৃগবঃ অগ্নিভিঃ সহ সমুত্থায় তং প্রত্যগৃহ্ণন্ যথোচিতং সৎকৃতবন্তঃ ॥২৫

অনন্তর ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণকর্তৃক প্রবর্তিত অশ্বমেধযজ্ঞসমূহদ্বারা যজমান বলি অতিশয় বলবান্ হইয়াছে শুনিয়া সকল প্রকার বলরাশিদ্বারা পরিপূর্ণ সেই বামনদেব প্রতিপদক্ষেপে নিজ ভারে ভূমিতল অবনমিত করিয়া বলির সেই যজ্ঞক্ষেত্রে গমন করিয়াছিলেন।২০

তৎকালে নর্মদার উত্তরতীরে ভৃগুকচ্ছনামক ক্ষেত্রে বলির যে সকল ভৃগুবংশীয় ঋত্বিক্ অশ্বমেধের প্রবর্তন করিতেছিলেন, তাঁহারা বামনদেবকে নিকটে উদিত সূর্য্যের ন্যায় দর্শন করিলেন।২১

হে মহারাজ! সে সময়ে ঋত্বিক্‌সকল যজমান বলি ও সদস্যগণ সকলে বামনদেবের তেজে নিষ্প্রভ হইয়া বিচার করিতে লাগিলেন যে—যজ্ঞদর্শনের জন্য সূর্য্য, অগ্নি কিংবা সনৎকুমারই কি এখানে উপস্থিত হইয়াছেন?২২

শিষ্যগণসহ ভৃগুবংশীয়গণ এরূপ নানাপ্রকার বিতর্ক করিতেছিলেন, এ অবস্থায় ভগবান্ বামনদেব ছত্র, দণ্ড ও সজল কমণ্ডলু ধারণ করিয়া যজ্ঞক্ষেত্রে প্রবেশ করিলেন।২৩

কটিদেশ মুঞ্জারচিত মেখলাদ্বারা বেষ্টিত এবং উপবীতের ন্যায় অজিনরূপ উত্তরীয়ধারী, মায়িক ব্রহ্মচারী, জটিল, বামনাকৃতি ব্রাহ্মণবেশী শ্রীহরিকে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যজমানঃ প্রমুদিতো দর্শনীয়ং মনোরমম্।
রূপানুরূপাবয়বং তস্মা আসনমাহরৎ ॥২৬

স্বাগতেনাভিনন্দ্যাথ পাদৌ ভগবতো বলিঃ।
অবনিজ্যার্চ্চয়ামাস মুক্তসঙ্গমনোরমম্ ॥২৭

তৎপাদশৌচং জনকল্মষাপহং
স ধর্ম্মবিন্মূর্দ্ধ্যদধাৎ সুমঙ্গলম্।
যদ্ দেবদেবো গিরিশশ্চন্দ্রমৌলি-
র্দধার মূর্দ্ধ্না পরয়া চ ভক্ত্যা ॥২৮

যজমানঃ বলিঃ রূপানুরূপাবয়বং দর্শনীয়ং মনোরমং তং বামনং দৃষ্ট্বা প্রমুদিতঃ সন্ তস্মৈ আসনম্ আহরৎ সমর্পিতবান্ ॥২৬

অথ অনন্তরং বলিঃ তং স্বাগতেন (স্বাগতমিতি বচনেন) অভিনন্দ্য তস্য ভগবতঃ পাদৌ অবনিজ্য প্রক্ষ্যাল্য, মুক্তসঙ্গমনোরমং (মুক্তসঙ্গানাং সর্ব্বতো বিরক্তানাং যোগিনাং মনোরমং মনঃসু ক্রীড়ন্তং) তম্ অর্চ্চয়ামাস ॥২৭

যৎ পাদশৌচং দেবদেবঃ ব্রহ্মা, চন্দ্রমৌলিঃ গিরিশঃ মহাদেবঃ চ পরয়া ভক্ত্যা পরমপ্রেম্না মূর্দ্ধ্না দধার, ধর্ম্মবিদ্ সঃ বলিঃ কুলকল্মষাপহং (কুলস্য কল্মষং পাপম্ অপহন্তীতি তৎ) সুমঙ্গলং মনোরথপ্রদং তৎ তস্য ভগবতঃ পাদশৌচং পাদপ্রক্ষালনজলং মূর্দ্ধ্নি অদাৎ ॥২৮

যজ্ঞক্ষেত্রে প্রবেশ করিতে দেখিয়া অগ্নিসহ সশিষ্য ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ সমকালে তাঁহার তেজে অভিভূত হইয়া গাত্রোত্থাপনপূর্ব্বক তাঁহার অভ্যর্থনা করিয়াছিলেন।২৪-২৫

যজমান বলি তৎকালে রূপের অনুরূপ অবয়ববিশিষ্ট, মনোরম ও সুদৃশ্য সেই বামনদেবকে দর্শন করিয়া অতিশয় হৃষ্টচিত্তে তাঁহাকে আসন প্রদান করিলেন।২৬

অনন্তর বলি স্বাগত প্রশ্নদ্বারা অভিনন্দনপূর্ব্বক ভগবানের পদযুগল ধৌত করিয়া, সঙ্গবিমুক্ত ও মনোরম ভগবান্ বামনদেবের পূজা করিয়াছিলেন।২৭

হে মহারাজ! চন্দ্রচূড় মহাদেব শঙ্কর পরম ভক্তিসহকারে (গঙ্গারূপে) যাহা নিজ মস্তকদ্বারা ধারণ করিয়াছিলেন, ধর্মজ্ঞ বলি জীবের কলুষনাশক ও পরম মঙ্গলজনক সেই ভগবৎপাদোদক মস্তকে ধারণ করিলেন।২৮

বলিরুবাচ।

স্বাগতং তে নমস্তুভ্যং ব্রহ্মন্ কিং করবাম তে।
ব্রহ্মর্ষীণাং তপঃ সাক্ষান্মন্যে ত্বার্য্য বপুর্ধরম্ ॥২৯

অদ্য নঃ পিতরস্তৃপ্তা অদ্য নঃ পাবিতং কুলম্।
অদ্য স্বিষ্টঃ ক্রতুরয়ং যদ্ভবানাগতো গৃহান্ ॥৩০

অদ্যাগ্নয়ো মে সুহুতা যথাবিধি
দ্বিজাত্মজ তচ্চরণাবনেজনৈঃ।
হতাংহসো বার্ভিরিয়ঞ্চ ভূরহো
তথা পুনীতা তনুভিঃ পদৈস্তব ॥৩১

বলিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! তে তব স্বাগতং সুষ্ঠ্বাগমনম্ অতঃ তুভ্যং নমঃ! তে তব কিং কার্য্যং করবাম! আর্য্য! বপুর্ধরং শ্রেষ্ঠবিগ্রহধরং ত্বা ত্বাং সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষং ব্রহ্মর্ষীণাং তপঃ এব অহং মন্যে ॥২৯

অদ্য নঃ অস্মাকং পিতরঃ অদ্য তৃপ্তাঃ উদ্ধৃতাঃ জাতাঃ; তথা নঃ অস্মাকং কুলং পাবিতং পবিত্রং জাতম্! অহো! যৎ যস্মাৎ ভবান্ অস্মাকং গৃহান্ আগতঃ, তদা অয়ম্ অনুষ্ঠীয়মানঃ ক্রতুঃ চ অদ্য স্বিষ্টঃ স্বনুষ্ঠিতঃ জাতঃ ॥৩০

হে দ্বিজাত্মজ! তচ্চরণাবনেজনৈঃ তব পাদপ্রক্ষালনাবশিষ্টবার্ভিঃ জলৈঃ, হতাংহসঃ (হতম্ অংহঃ পাপং যস্য তস্য মে মম অগ্নয়ঃ অদ্য যথাবিধি সু সুষ্ঠু হুতাঃ জাতাঃ! তথা ইয়ং ম

শ্রীবলি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনার সুখের আগমন হইয়াছে ত? আপনাকে প্রণাম করি। আপনার কোন্ কার্য্য করিব আদেশ করুন। হে আর্য্য! আমি আপনাকে সাক্ষাৎ ব্রহ্মর্ষিগণের মূর্তিমান্ তপঃসমষ্টি বলিয়াই মনে করি।২৯

যেহেতু আপনি আমার গৃহে শুভাগমন করিয়াছেন, সেইহেতু অদ্য আমার পিতৃগণ তৃপ্ত হইয়াছেন, অদ্য আমার বংশ পবিত্রীকৃত হইয়াছে এবং অদ্য আমার এই যজ্ঞ সুসম্পন্ন হইয়াছে।৩০

হে দ্বিজনন্দন! অদ্য আপনার পাদপ্রক্ষালন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদ্ যদ্ বটো বাঞ্ছসি তৎ প্রতীচ্ছ মে
ত্বামর্থিনং বিপ্রসুতানুতর্কয়ে।
গাং কাঞ্চনং গুণবদ্ধাম মৃষ্টং
তথান্নপেয়মুত বা বিপ্রকন্যাম্।
গ্রামান্ সমৃদ্ধাংস্তুরগান্ গজান্ বা
রথাংস্তথার্হত্তম সম্প্রতীচ্ছ ॥৩২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮

ভূঃ চ তব তনুভিঃ সুশ্লৈঃ পদৈঃ পুনীতা পবিত্রীকৃতা ॥৩১

হে বটো! হে বিপ্রসুত! ত্বাম্ অর্থিনং যাচিতারম্ অহম্ অনুতর্কয়ে লক্ষয়ে; অতঃ যৎ যৎ বাঞ্ছসি কাময়সে, তৎ মে মত্তঃ প্রতীচ্ছ প্রতিগৃহাণ! গাং ধেনুং, কাঞ্চনং সুবর্ণং, গুণবৎ ভোগোপকরণবিশিষ্টং ধাম গৃহং, মৃষ্টম্ অন্নং উত অথবা হে অর্হত্তম! বিপ্রকন্যাং, সুসমৃদ্ধান্ গ্রামান্, তুরগান্ হয়ান্, গজান্ রথান্ বা সংপ্রতীচ্ছ যথেচ্ছং গৃহাণ ॥৩২

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ॥

জলদ্বারা আমার পাপ দূরীভূত হওয়ায় আমার অগ্নিসমূহের আহুতি যথাবিধি সিদ্ধ হইয়াছে এবং আপনার ক্ষুদ্র পদবিন্যাসে এই ধরণীও পবিত্র হইয়াছে।৩১

হে বিপ্রনন্দন! আমি আপনাকে প্রার্থী বলিয়া মনে করি। অতএব আপনি যাহা যাহা ইচ্ছা করেন, আমার নিকট হইতে তাহাই গ্রহণ করুন। হে পূজ্যতম! গো, সুবর্ণ, উত্তম গৃহ, সুস্বাদু অন্ন-পানীয়, বিপ্রকন্যা, সমৃদ্ধিশালী গ্রামসমূহ, অশ্ব, হস্তী ও রথ—ইহাদের মধ্যে যাহা আপনার অভীষ্ট তাহাই আমার নিকট হইতে গ্রহণ করুন।৩২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বামনেন সহ বলেঃ কথোপকথনম্, বলিতো বামনস্য পাদত্রয়ভূমিযাচনম্, শুক্রাচার্য্যেণ দাননিষেধশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি বৈরোচনের্বাক্যং ধর্ম্মযুক্তং সসূনৃতম্।
নিশম্য ভগবান্ প্রীতঃ প্রতিনন্দ্যেদমব্রবীৎ ॥১

শ্রীভগবানুবাচ।

বচস্তবৈতজ্জনদেব সূনৃতং
কুলোচিতং ধর্ম্মযুতং যশস্করম্।
যস্য প্রমাণং ভৃগবঃ সাম্পরায়ে
পিতামহঃ কুলবৃদ্ধঃ প্রশান্তঃ ॥২

ন হ্যেতস্মিন্ কুলে কশ্চিন্নিঃসত্ত্বঃ কৃপণঃ পুমান্।
প্রত্যাখ্যাতা প্রতিশ্রুত্য যো বাহদাতা দ্বিজাতয়ে ॥৩

ন সন্তি তীর্থে যুধি চার্থিনার্থিতাঃ
পরাঙ্মুখাঃ যে ত্বমনস্বিনো নৃপাঃ।
যুষ্মৎকুলে যদ্‌যশসামলেন
প্রহ্লাদ উদ্ভাতি যথোড়ুপঃ খে ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবংবিধং ধর্ম্মযুক্তং সসূনৃতং মধুরং বৈরোচনেঃ বিরোচন-পুত্রস্য বলেঃ বাক্যং নিশম্য শ্রুত্বা প্রীতঃ সন্ ভগবান্ তং বলিং প্রতিনন্দ্য ইদং বক্ষমাণম্ অব্রবীৎ ॥১

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে জনদেব! তব এতৎ বচঃ সূনৃতং সত্যং ধর্ম্মযুক্তং তথা কুলস্য উচিতং যোগ্যং, তথা তব যশস্করং যশোবিস্তারকং চ যস্য তব ঐহিকে এব ব্যবহারে ভৃগবঃ শুক্রাদয়ঃ এব প্রমাণম্, সাম্পরায়ে পরলোকসাধনে চ কুলবৃদ্ধঃ প্রশান্তঃ পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ এব প্রমাণম্ ॥২

অস্মিন্ ত্বদীয়ে কুলে কশ্চিৎ অপি পুমান্ নিঃসত্ত্বঃ কৃপণঃ চ হি নিশ্চিতং ন জাতঃ, যঃ দ্বিজাতয়ে যাচকায় প্রত্যাখ্যাতা ন দদামীতি বক্তা; তথা প্রতিশ্রুত্য প্রতিজ্ঞায় যঃ বা অদাতা লোভাভিভূতঃ ॥৩

তীর্থে যুধি বা অর্থিনা অর্থিতাঃ যাচকেন যাচিতাঃ সন্তঃ যে তু পরাঙ্মুখাঃ প্রত্যাখ্যানকর্ত্তারঃ ভবেয়ুঃ, তথা অমনস্বিনঃ ধৈর্য্য-রহিতাঃ, নৃপাঃ যুষ্মৎকুলেন সন্তি; খে আকাশে উড়ুপঃ চন্দ্রঃ যথা তথা যৎ যস্মিন্ কুলে অমলেন শুদ্ধেন যশসা প্রহ্লাদঃ আভাতি ॥৪

ঊনবিংশ অধ্যায়

[শ্রীবামনদেবের সহিত বলির কথোপকথন, বলির নিকট হইতে শ্রীবামনদেবের পাদত্রয় ভূমি যাচ্ঞা এবং শুক্রাচার্য্যকর্তৃক দান নিষেধ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ বামনদেব বলির এরূপ ধর্মযুক্ত সত্যপ্রিয় বাক্য শ্রবণ করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে উহার অভিনন্দনপূর্বক এই কথা বলিয়াছিলেন।১

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রাজন্! (ঐহিক এবং) পারলৌকিক ধর্মবিষয়ে ভৃগুবংশীয় ব্রাহ্মণগণ এবং কুল-বৃদ্ধ প্রশান্তচিত্ত প্রহ্লাদ মহারাজ যাহার প্রমাণস্বরূপ (অর্থাৎ তাঁহাদের নির্দেশেই যাহার পারলৌকিক ধর্ম কর্ম অনুষ্ঠিত হয়), তাদৃশ তোমার এই বাক্য সত্য, প্রিয়, বংশোচিত, ধর্মযুক্ত ও যশোজনক।২

তোমাদের এই বংশে এরূপ হৃদয়হীন বা কৃপণ কেহ জন্মগ্রহণ করেন নাই, যিনি যাচক ব্রাহ্মণকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন, কিংবা প্রথমতঃ দানের প্রতিশ্রুতি দিয়া পশ্চাৎ দান করেন নাই।৩

হে রাজন্! দানকালে যাচকের দান প্রার্থনা কিংবা যুদ্ধে প্রতিপক্ষের যুদ্ধ-প্রার্থনায় পরাঙ্মুখ হয় এরূপ হীনচিত্ত ব্যক্তি তোমাদের এই বংশে কেহ উৎপন্ন হয় নাই। ইহারই দৃষ্টান্তস্বরূপ তোমাদের এই বংশে নির্মল যশঃসম্পন্ন শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ আকাশস্থিত চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিতেছেন ৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতো জাতো হিরণ্যাক্ষশ্চরন্নেক ইমাং মহীম্।
প্রতিবীরং দিগ্বিজয়ে নাবিন্দত গদায়ুধঃ ॥৫
যং বিনির্জ্জিত্য কৃচ্ছ্রেণ বিষ্ণুঃ ক্ষ্মোদ্ধার আগতম্।
আত্মানং জয়িনং মেনে তদ্বীর্য্যং ভূর্য্যনুস্মরন্ ॥৬
নিশম্য তদ্বধং ভ্রাতা হিরণ্যকশিপুঃ পুরা।
হন্তুং ভ্রাতৃহণং ক্রুদ্ধো জগাম নিলয়ং হরেঃ ॥৭
তমায়ান্তং সমালোক্য শূলপাণিং কৃতান্তবৎ।
চিন্তয়ামাস কালজ্ঞো বিষ্ণুর্মায়াবিনাং বরঃ ॥৮

যতো যতোঽহং তত্রাসৌ মৃত্যুঃ প্রাণভৃতামিব।
অতোঽহমস্য হৃদয়ং প্রবেক্ষ্যামি পরাগ্দৃশঃ ॥৯
এবং স নিশ্চিত্য রিপোঃ শরীর-
মাধাবতো নির্বিবিশেঽসুরেন্দ্র।
শ্বাসানিলান্তর্হিত-সূক্ষ্মদেহ-
স্তৎপ্রাণরন্ধ্রেণ বিবিগ্নচেতাঃ ॥১০

যতঃ যস্মিন্ কুলে জাতঃ হিরণ্যাক্ষ গদায়ুধঃ (গদা এব আয়ুধং যস্য সঃ) একঃ অসহায়ঃ এব দিগ্বিজয়ে কৃৎস্নাং মহীং চরন্ পর্য্যটন্ প্রতিপক্ষং বীরং ন অবিন্দত ন লেভে ॥৫

ক্ষ্মোদ্ধারে (ভূম্যাঃ উদ্ধরণ-সময়ে) আগতং যং হিরণ্যাক্ষম্ (ধৃত-বরাহরূপঃ) বিষ্ণুঃ কৃচ্ছ্রেণ অতিপ্রয়াসেন বিনির্জ্জিত্য হত্বা অপি তস্য ভূরি অধিকং বীর্য্যম্ অনুস্মরন্ আত্মানং জয়িনং মেনে ॥৬

তস্য হিরণাক্ষস্য বধং শ্রুত্বা তস্য ভ্রাতা হিরণ্যকশিপুঃ পুরা ক্রুদ্ধঃ সন্ ভ্রাতৃহণং ভ্রাতুঃ হন্তারং বিষ্ণুং হন্তুং হরেঃ বিষ্ণোঃ নিলয়ং স্থানং জগাম ॥৭

কৃতান্তবৎ মৃত্যুমিব শূলপাণিং তং হিরণ্যকশিপুম্ আয়ান্তং সমালোক্য মায়াবিনং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ কালজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ চিন্তয়ামাস যথা ॥৮

অহং যতঃ যতঃ গমিষ্যামি, অসৌ প্রাণভৃতাং মৃত্যুঃ ইব তত্র তত্র আগচ্ছতি। অতঃ পরাগ্দৃশঃ বহির্দৃষ্টিবতঃ অস্য হৃদয়ম্ অহং প্রবেক্ষ্যামি (অন্তঃস্থং মাং সঃ ন দ্রক্ষ্যতি) ॥৯

হে অসুরেন্দ্র বলে! সঃ বিষ্ণুঃ তস্য শ্বাসানিলস্য অন্তর্হিতঃ সূক্ষ্মঃ দেহঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ আধাবতঃ বেগেন আগচ্ছতঃ রিপোঃ হিরণ্যকশিপোঃ প্রাণরন্ধ্রেণ নাসিকামার্গেণ শরীরং নির্বিবেশে ॥১০

তোমাদের এই বংশে উৎপন্ন হিরণ্যাক্ষ গদাহস্তে একাকী দিগ্বিজয়ে সমগ্র পৃথিবী পর্য্যটন করিয়া প্রতিযোদ্ধা কাহাকেও লাভ করেন নাই।৫

বরাহরূপী বিষ্ণু রসাতল হইতে পৃথিবীর উদ্ধার-কালে নিকটে আগত ঐ হিরণ্যাক্ষকে অতিকষ্টে পরাজিত (নিহত) করিয়া নিরন্তর তাহার প্রভূত বীর্য্যের কথা স্মরণ করিতে করিতেই নিজকে জয়ী মনে করিয়াছিলেন।৬

পুরাকালে হিরণ্যকশিপু ভ্রাতার সেই বধের কথা শ্রবণ করিয়া ক্রুদ্ধচিত্তে ভ্রাতৃঘাতী বিষ্ণুকে বধ করিবার জন্য শ্রীহরির নিবাসক্ষেত্রে গমন করিয়াছিল।৭

মায়াবিগণের শ্রেষ্ঠ অথচ কালতত্ত্বজ্ঞ ভগবান্ শ্রীহরি যমরাজের ন্যায় শূলহস্তে সেই হিরণ্যকশিপুকে আসিতে দেখিয়া এরূপ চিন্তা করিয়াছিলেন।৮

আমি যেখানে যেখানেই যাই, এই দৈত্যও প্রাণিগণের মৃত্যুর ন্যায় সেই সেই স্থানেই গমন করে, অতএব আমি এখন বাহ্যদৃষ্টিশালী এই দৈত্যের হৃদয়ের মধ্যেই প্রবেশ করিব।৯

হে অসুররাজ! এইরূপ নির্ণয় করিয়া ভগবান্ শ্রীহরি নিজ অভিমুখে দ্রুতবেগে আগত সেই শত্রুর নাসারন্ধ্রদ্বারা তাহার শরীরমধ্যে প্রবেশপূর্বক নিজ অতিসূক্ষ্ম দেহটিকে তাহারই শ্বাসবায়ুর মধ্যে লুক্কায়িত রাখিয়া উদ্বিগ্নচিত্তে অবস্থান করিয়াছিলেন।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স তন্নিকেতং পরিমৃশ্য শূন্য-
মপশ্যমানঃ কুপিতো ননাদ।
ক্ষ্মাং দ্যাং দিশঃ খং বিবরান্ সমুদ্রান্
বিষ্ণুং বিচিন্বন্ ন দদর্শ বীরঃ ॥১১
অপশ্যন্নিতি হোবাচ ময়ান্বিষ্টমিদং জগৎ।
ভ্রাতৃহা মে গতো নূনং যতো নাবর্ত্ততে পুমান্ ॥১২
বৈরানুবন্ধ এতাবানামৃত্যোরিহ দেহিনাম্।
অজ্ঞানপ্রভবো মন্যুরহংমানোপবৃংহিতঃ ॥১৩

পিতা প্রহ্রাদপুত্রস্তে তদ্বিদ্বান্ দ্বিজবৎসলঃ।
স্বমায়ুর্দ্বিজলিঙ্গেভ্যো দেবেভ্যোঽদাৎ স যাচিতঃ ॥১৪
ভবানাচরিতান্ ধর্ম্মানাস্থিতো গৃহমেধিভিঃ।
ব্রাহ্মণৈঃ পূর্ব্বজৈঃ শূরৈরন্যৈশ্চোদ্দামকীর্ত্তিভিঃ ॥১৫
তস্মাৎ ত্বত্তো মহীমীষদ্ বৃণেঽহং বরদর্ষভাৎ।
পদানি ত্রীণি দৈত্যেন্দ্র সম্মিতানি পদা মম ॥১৬

ততঃ চ সঃ হিরণ্যকশিপুঃ শূন্যং তদ্রহিতং তস্য বিষ্ণোঃ নিকেতং স্থানং পরিমৃশ্য (সর্ব্বতোঽন্বিষ্য) তম্ অপশ্যমানঃ কুপিতঃ সন্ ননাদ (জিতং ময়া ইত্যুদ্‌ঘোষিতবান্); ততশ্চ পুনঃ ক্ষ্মাং পৃথিবীং, দ্যাং দিবং, দিশঃ, খম্ অন্তরীক্ষং, বিবরান্ অতলাদীন্ সমুদ্রান্ চ বিচিন্বন্ সঃ বীরঃ বিষ্ণুং ন দদর্শ ॥১১

তং বিষ্ণুম্ অপশ্যন্ ইতি বক্ষ্যমাণম্ (হ নিশ্চিতম্) আহ যথা, ময়া ইদং সর্ব্বং জগৎ অন্বিষ্টম্ অন্বেষিতং, তথাপি যতঃ মে ভ্রাতৃহা বিষ্ণুঃ ক্বাপি ন দৃশ্যতে, অতঃ পুমান্ যতঃ যং প্রাপ্য পুনঃ ন আবর্ত্ততে, তং মৃত্যুম্ এব নূনং নিশ্চিতম্ অসৌ গতঃ প্রাপ্তঃ ॥১২

দেহিনাং দেহাভিমানিনাম্ আমৃত্যোঃ মরণপর্য্যন্তঃ এব ইহ এতাবান্ বৈরানুবন্ধঃ ভবতি, যতঃ দেহাদৌ অহম্ ইত্যভিমানেন উপবৃংহিতঃ প্রবৃত্তঃ; অতঃ অজ্ঞানপ্রভবঃ এব ॥১৩

প্রহ্লাদস্য পুত্রঃ তে তব পিতা দ্বিজবৎসলঃ বিরোচনঃ তৎ বিদ্বান্ (দ্বিজরূপধারিণঃ দেবাঃ এব এতে ইতি জানন্) অপি দেবৈঃ যাচিতঃ সঃ দ্বিজলিঙ্গেভ্যঃ দেবেভ্যঃ স্বম্ আয়ুঃ অদাৎ ॥১৪

গৃহমেধিভিঃ গৃহস্থৈঃ ব্রাহ্মণৈঃ শুক্রাদিভিঃ পূর্ব্বজৈঃ বিরোচনাদিভিঃ, উদ্দামকীর্ত্তিভিঃ (উদ্দামা বিপুলা কীর্ত্তিঃ যেষাং তৈঃ) অন্যৈঃ চ শূরৈঃ আচরিতান্ অনুষ্ঠিতান্ ধর্ম্মান্ আস্থিতঃ অনুষ্ঠিতবান্ ॥১৫

তস্মাৎ হে দৈত্যেন্দ্র! বরদর্ষভাৎ বরদশ্রেষ্ঠাৎ ত্বত্তঃ সকাশাৎ মম পদা পাদেন সম্মিতানি পরিমিতানি ত্রীণি ত্রিপদপরিচ্ছিন্নাং ইমাম্ ঈষৎ মহীম্ অহং বৃণে যাচে ॥১৬

তৎকালে বীর হিরণ্যকশিপু বিষ্ণুর শূন্য নিবাস-স্থান অন্বেষণপূর্ব্বক তাঁহাকে না দেখিয়া ক্রোধভরে গর্জন করিয়াছিল। এইরূপে সে পৃথিবী, স্বর্গ, দশ দিক্, আকাশ, পাতালসমূহ এবং সমুদ্রসকল অন্বেষণ করিয়া বিষ্ণুকে দেখিতে পাইল না।১১

অনন্তর সে কোথাও বিষ্ণুর সাক্ষাৎকার না পাইয়া এরূপ বলিয়াছিল—আমি সমগ্র জগৎ অন্বেষণ করিয়াছি, অতএব আমার ভ্রাতৃঘাতী নিশ্চয়ই সেস্থানে গমন করিয়াছে, যেস্থান হইতে কোন লোক আর প্রত্যাগমন করে না (যদিও হিরণ্যাক্ষ বিষ্ণুকে মৃত্যুলোকগত মনে করিয়াই এরূপ বলিয়াছিল, তথাপি তাহার কথার বাস্তব অর্থ সত্য, যেহেতু বিষ্ণু সর্ব্বদা যে ব্রহ্মপদে অধিষ্ঠিত, তথা হইতে কাহারও সংসারে প্রত্যাগমন হয় না)।১২

দেহাভিমানিগণের ইহলোকে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত এরূপ বৈরানুবন্ধ (শক্রতার স্থায়িত্ব) ঘটিয়া থাকে। এইরূপ অজ্ঞানপ্রসূত ক্রোধও অহঙ্কারদ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া তৎকালই স্থায়ী হয়।১৩

প্রহ্লাদের পুত্র এবং তোমার পিতা ব্রাহ্মণবৎসল বিরোচন ব্রাহ্মণবেশধারী নিজ শত্রু দেবতাগণকে চিনিতে পারিয়াও তাহাদের প্রার্থনানুসারে নিজের আয়ুঃ দান করিয়াছিলেন।১৪

হে রাজন্! তুমিও গৃহধর্মপরায়ণ ব্রাহ্মণগণ, নিজ বংশের পূর্বজাত বীরগণ এবং অন্যান্য উদারকীর্ত্তি পুরুষগণের অনুষ্ঠিত ধর্মসমূহ অবলম্বন করিয়াছ।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নান্যৎ তে কাময়ে রাজন্ বদান্যাজ্জগদীশ্বরাৎ।
নৈনঃ প্রাপ্নোতি বৈ বিদ্বান্ যাবদর্থপ্রতিগ্রহঃ ॥১৭

বলিরুবাচ।

অহো ব্রাহ্মণদায়াদ বাচস্তে বৃদ্ধসম্মতাঃ।
ত্বং বালো বালিশমতিঃ স্বার্থং প্রত্যবুধো যথা ॥১৮

মাং বচোভিঃ সমারাধ্য লোকানামেকমীশ্বরম্।
পদত্রয়ং বৃণীতে যোঽবুদ্ধিমান্ দ্বীপদাশুষম্ ॥১৯

ন পুমান্ মামুপব্রজ্য ভূয়ো যাচিতুমর্হতি।
তস্মাদ্ বৃত্তিকরীং ভূমিং বটো কামং প্রতীচ্ছ মে ॥২০

শ্রীভগবানুবাচ।

যাবন্তো বিষয়াঃ প্রেষ্ঠাস্ত্রিলোক্যামজিতেন্দ্রিয়ম্।
ন শক্নুবন্তি তে সর্ব্বে প্রতিপূরয়িতুং নৃপ ॥২১

ত্রিভিঃ ক্রমৈরসন্তুষ্টো দ্বীপেনাপি ন পূর্য্যতে।
নববর্ষসমেতেন সপ্তদ্বীপবরেচ্ছয়া ॥২২

হে রাজন্! জগদীশ্বরাৎ অপি তে ত্বত্তঃ অন্যৎ পাদত্রয়-পরিমিতঃ ভূমেঃ অধিকং ন কাময়ে ন ইচ্ছামি। বদান্যাৎ অত্যুদার-চিত্তাৎ অপি যাবদর্থ-প্রতিগ্রহঃ (যাবদর্থস্য উপযুক্তার্থস্য এব প্রতিগ্রহঃ যস্য সঃ) বিদ্বান্ জনঃ বৈ এনঃ প্রতিগ্রহ-নিমিত্তং পাপং ন প্রাপ্নোতি ॥১৭

বলিঃ উবাচ। হে ব্রাহ্মণদায়াদ ব্রাহ্মণপুত্র! তব বাচঃ তু বৃদ্ধানাং সম্মতাঃ প্রশস্ততয়া অভিমতাঃ, তথাপি বালিশমতিঃ (বালিশানাম্ অজ্ঞানাম্ ইব মতিঃ যস্য তাদৃশঃ) বালঃ ত্বং যথা যথাবৎ স্বার্থং প্রতি অবুধঃ অজ্ঞঃ এব ॥১৮

লোকানাম্ ত্রয়াণাম্ একম্ অদ্বিতীয়ম্ ঈশ্বরং স্বামিনম্ অতএব দ্বীপদাশুষং (দ্বীপস্য দাশুষং দাতারং দাতুং সমর্থং) মাং বচোভিঃ সমারাধ্য প্রসাদ্য, যঃ ভবান্ পদত্রয়ং স্বপদত্রয়ং পরিমিতঃ ভূভাগং বৃণীতে, সঃ অবুদ্ধিমান্ এব ॥১৯

যস্মাৎ পুমান্ মাম্ অনুব্রজ্য যাচিত্বা ভূয়ঃ যাচিতুং ন অর্হতি, তস্মাৎ হে বটো! কামং যথেচ্ছং বৃত্তিকরীং জীবিকা-সম্পাদনযোগ্যাং বিপুলাং ভূমিং মে মত্তঃ প্রতীচ্ছ গৃহাণ ॥২০

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে নৃপ! ত্রিলোক্যাং যাবন্তঃ প্রেষ্ঠাঃ শ্রেষ্ঠাঃ বিষয়াঃ দেশাঃ বা তে সর্ব্বে অপি সংগৃহীতাঃ সন্তঃ অজিতেন্দ্রিয়ং পুরুষং প্রতিপূরয়িতুম্ অলং বুদ্ধিং কারয়িতুং ন শক্নুবন্তি ॥২১

ত্রিভিঃ ক্রমৈঃ ত্রিপদ-পরিমিত-ভূভাগেন যদি অসন্তুষ্টঃ, তদা সপ্তদ্বীপবরেচ্ছয়া নব-বর্ষসমেতেন দ্বীপেন অপি ন পূর্য্যতে ॥২২

হে দৈত্যপ্রবর! অতএব আমি শ্রেষ্ঠ বরদাতা তোমার নিকট কিঞ্চিৎ ভূমি প্রার্থনা করি। আমার পদদ্বারা পরিমিত ত্রিপাদ ভূমিই আমার প্রার্থনীয়।১৬

হে রাজন! তুমি বদান্য এবং জগতের ঈশ্বর, তথাপি আমি তোমার নিকট ইহার অধিক আর কিছুই প্রার্থনা করি না। কারণ—প্রয়োজনের অনতিরিক্ত দান গ্রহণ করিলে জ্ঞানী পুরুষ পাপ-ভাগী হন না।১৭

শ্রীবলি বলিলেন—হে ব্রাহ্মণনন্দন! তোমার বাক্যসমূহ বৃদ্ধগণেরও সম্মত বটে, পরন্তু তুমি স্বয়ং বালক এবং অজ্ঞমতি বলিয়া স্বার্থবিষয়ে অপণ্ডিততুল্য।১৮

যে ব্যক্তি—ত্রিলোকের একচ্ছত্রাধিপতি এবং দ্বীপপ্রদানে সমর্থ আমাকে বাক্যদ্বারা আরাধনা করিয়া ত্রিপাদ ভূমিমাত্র প্রার্থনা করে, সে বস্তুতঃ বুদ্ধিমান্ নহে।১৯

হে ব্রহ্মচারিন্! কোন ব্যক্তিকেই আমার নিকট একবার আসিলে জীবনে আর যাচ্ঞা করিতে হয় না, অতএব তুমিও আমার নিকট হইতে জীবিকার উপযুক্ত ভূমিদান গ্রহণ কর।২০

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রাজন্! ত্রিলোকমধ্যে প্রীতিজনক যত বিষয় বর্ত্তমান রহিয়াছে, ঐ সকল বিষয় একত্রিত হইয়াও অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিকে সন্তুষ্ট করিতে পারে না।২১

ত্রিপাদপরিমিত ভূমিলাভে যাহার সন্তুষ্টি হয় না, নববর্ষসমন্বিত একটি দ্বীপ পাইলেও তাহার সন্তোষ জন্মিতে পারে না, যেহেতু তখন তাহার সপ্তদ্বীপ লাভ করিতে ইচ্ছা হয়।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তদ্বীপাধিপতয়ো নৃপা বৈণ্যগয়াদয়ঃ।
অর্থৈঃ কামৈর্গতা নান্তং তৃষ্ণায়া ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥২৩
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন সন্তুষ্টো বর্ত্ততে সুখম্।
নাসন্তুষ্টস্ত্রিভির্লোকৈরজিতাত্মোপসাদিতৈঃ ॥২৪
পুংসোঽয়ং সংসৃতের্হেতুরসন্তোষোঽর্থ-কাময়োঃ।
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন সন্তোষো মুক্তয়ে স্মৃতঃ ॥২৫
যদৃচ্ছালাভতুষ্টস্য তেজো বিপ্রস্য বর্দ্ধতে।
তৎ প্রশাম্যত্যসন্তোষাদম্ভসেবাশুশুক্ষণিঃ ॥২৬
তস্মাৎ ত্রীণি পদান্যেব বৃণে ত্বদ্ বরদর্ষভাৎ।
এতাবতৈব সিদ্ধোঽহং বিত্তং যাবৎ প্রয়োজনম্ ॥২৭

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তঃ সঃ হসন্নাহ বাঞ্ছিতঃ প্রতিগৃহ্যতাম্।
বামনায় মহীং দাতুং জগ্রাহ জলভাজনম্ ॥২৮
বিষ্ণবে ক্ষ্মাং প্রদাস্যন্তমুশনা অসুরেশ্বরম্।
জানংশ্চিকীর্ষিতং বিষ্ণোঃ শিষ্যং প্রাহ বিদাং বরঃ॥২৯

বৈণ্যঃ পৃথুঃ, গয়ঃ আদিঃ যেষাং তে নৃপাঃ সপ্তানাং দ্বীপানাম্ অধিপতয়ঃ অপি অর্থৈঃ কামৈঃ চ তৃষ্ণায়াঃ অন্তং ন গতাঃ অবধিং ন প্রাপ্তাঃ ইতি নঃ অস্মাভিঃ শ্রুতম্ ॥২৩

অতঃ যদৃচ্ছয়া প্রারব্ধবশাৎ উপপন্নেন প্রাপ্তেন, ভোগেন সন্তুষ্টঃ সন্ লোকঃ সুখং বর্ত্ততে। অজিতাত্মা তু উপসাদিতৈঃ প্রাপ্তৈঃ ত্রিভিঃ লোকৈঃ অপি অসন্তুষ্টঃ সন্ সুখং ন বর্ত্ততে ॥২৪

অর্থ-কাময়োঃ বিষয়য়োঃ যঃ অসন্তোষঃ, সঃ পুংসঃ সংসৃতেঃ জন্ম-মরণাদি-রূপ-সংসারপ্রবাহস্য এব হেতুঃ; তথা যদৃচ্ছয়া উপপন্নেন যঃ সন্তোষঃ, সঃ তস্য মুক্তয়ে মুক্তিহেতুঃ স্মৃতঃ ২৫ ॥

যদৃচ্ছয়া লব্ধেন তুষ্টস্য বিপ্রস্য তেজঃ বর্দ্ধতে, অসন্তোষাৎ তু অম্ভসা জলেন আশুশুক্ষণিঃ অগ্নিঃ ইব তৎ তেজঃ প্রশাম্যতি ॥২৬

তস্মাৎ বরদশ্রেষ্ঠাৎ অপি ত্বৎ ত্বত্তঃ ত্রীণি পদানি এব অহং বৃণে! এতাবতা এব তাবৎ ভূমিলাভেন অহং সিদ্ধঃ কৃতার্থঃ। যতঃ যাবৎ প্রয়োজনম্ এব বিত্তং সুখং দদাতি ॥২৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবতা এবম্ উক্তঃ সঃ বলিঃ হসন্ সন্ বাঞ্ছিতং গৃহ্যতাম্ ইতি আহ। তথা বামনায় মহীং দাতুং জলভাজনং জলপাত্রং (সংকল্পার্থং) জগ্রাহ ॥২৮

বিদাং জ্ঞানিনাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ উশনাঃ শুক্রঃ বিষ্ণোঃ চিকীর্ষিতং সর্ব্বস্বাপহারলক্ষণং জানন্ বিষ্ণবে ক্ষ্মাং মহীং প্রদাস্যন্তং শিষ্যম্ অসুরেশ্বরম্ আহ ॥২৯

আমরা শুনিয়াছি—সপ্তদ্বীপের অধিপতি পৃথু গয়প্রভৃতি নরপতিগণও যথেচ্ছ অর্থ এবং কামোপভোগের দ্বারাও ভোগতৃষ্ণার নিবৃত্তি লাভ করেন নাই।২৩

যিনি যদৃচ্ছালাভে সন্তুষ্ট—তিনিই সুখে থাকেন, পক্ষান্তরে চিত্তসন্তোষহীন অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি ত্রিলোকের সকল সম্পদ্ লাভ করিলেও সুখী হইতে পারে না।২৪

অর্থ ও কামোপভোগে অসন্তোষই সংসারের কারণ হয়, পক্ষান্তরে যদৃচ্ছালব্ধ অর্থকামমূলক সন্তোষই মুক্তির কারণরূপে কথিত হইয়াছে।২৫

যদৃচ্ছাক্রমে লব্ধ বস্তুদ্বারাই যে ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট হন, তাঁহার তেজ বর্ধিত হয়। পক্ষান্তরে জলদ্বারা যেরূপ অগ্নির বিনাশ হয়, ব্রহ্মতেজও সেরূপ অসন্তোষহেতু বিলুপ্ত হইয়া থাকে।২৬

অতএব আমি শ্রেষ্ঠ বরদাতা তোমার নিকট তিন পদ ভূমিই প্রার্থনা করি, ইহা দ্বারাই আমি কৃতকার্য্য হইব; যেহেতু প্রয়োজনানুরূপ বিত্তই সুখের কারণ হয়।২৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—ভগবান্ এরূপ বলিলে বলি হাসিতে হাসিতে বলিলেন—তুমি ইচ্ছানুরূপ ভূমিই গ্রহণ কর। অনন্তর বামনদেবকে ভূমি দান করিবার জন্য উৎসর্গের উপযোগী জলের জন্য জলপাত্র গ্রহণ করিলেন।২৮

অসুররাজ বলি ভগবান্ বিষ্ণুকে ভূমি দান করিতে উদ্যত হইলে বিদ্বৎপ্রবর শুক্রাচার্য বিষ্ণুর অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া শিষ্য বলিকে এরূপ বলিয়াছিলেন।২৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শুক্র উবাচ।

এষ বৈরোচনে সাক্ষাদ্ভগবান্ বিষ্ণুরব্যয়ঃ।
কশ্যপাদদিতের্জাতো দেবানাং কার্য্যসাধকঃ ॥৩০
প্রতিশ্রুতং ত্বয়ৈতস্মৈ যদনর্থমজানতা।
ন সাধু মন্যে দৈত্যানাং মহানুপগতোঽনয়ঃ ॥৩১
এষ তে স্থানমৈশ্বর্য্যং শ্রিয়ং তেজো যশঃ শ্রুতম্।
দাস্যত্যাচ্ছিদ্য শক্রায় মায়ামাণবকো হরিঃ ॥৩২
ত্রিভিঃ ক্রমৈরিমাঁল্লোকান্ বিশ্বকায়ঃ ক্রমিষ্যতি।
সর্ব্বস্বং বিষ্ণবে দত্ত্বা মূঢ় বর্ত্তিষ্যসে কথম্ ॥৩৩
ক্রমতো গাং পদৈকেন দ্বিতীয়েন দিবং বিভোঃ।
খঞ্চ কায়েন মহতা তার্তীয়স্য কুতো গতিঃ ॥৩৪
নিষ্ঠাং তে নরকে মন্যে হ্যপ্রদাতুঃ প্রতিশ্রুতম্।
প্রতিশ্রুতস্য যোঽনীশঃ প্রতিপাদয়িতুং ভবান্ ॥৩৫
ন তদ্দানং প্রশংসন্তি যেন বৃত্তির্বিপদ্যতে।
দানং যজ্ঞস্তপঃ কর্ম্ম লোকে বৃত্তিমতো যতঃ ॥৩৬

শুক্রঃ উবাচ। হে বৈরোচনে! এষঃ বামনরূপঃ দেবানাং কার্য্যসাধকঃ সন্ কশ্যপাৎ পিতুঃ অদিতেঃ মাতুঃ সকাশাৎ সাক্ষাৎ অব্যয়ঃ ভগবান্ বিষ্ণু এব জাতঃ ॥৩০

স্বস্য অনর্থম্ অজানতা ত্বয়া এতস্মৈ প্রতিশ্রুতং ভূমিদানং প্রতিজ্ঞাতং, তম্ অহং সাধু সমীচীনং ন মন্যে। যতঃ দৈত্যানাং মহান্ অনয়ঃ ক্লেশঃ উপাগতঃ (ততঃ ভূমিদানাৎ প্রাপ্তঃ) ॥৩১

মায়য়া স্বেচ্ছয়া মাণবকঃ ব্রাহ্মণরূপঃ এষঃ হরিঃ তে তব স্থানম্ ঐশ্বর্য্যং শ্রিয়ং তেজঃ যশঃ শ্রুতম্ আচ্ছিদ্য অপহৃত্য শক্রায় দাস্যতি ॥৩২

বিশ্বকায়ঃ বিশ্বরূপঃ ভূত্বা ত্রিভিঃ ক্রমৈঃ পাদবিন্যাসৈঃ ইমান্ ত্রীন্ লোকান্ ক্রমিষ্যতে পরিচ্ছিদ্য গ্রহীষ্যতি। হে মূঢ়! সর্ব্বস্বং বিষ্ণবে দত্ত্বা কথং বর্ত্তিষ্যসে ॥৩৩

একেন পদা পাদন্যাসেন গাং ভূমিং, ক্রমতঃ দ্বিতীয়েন অন্তরীক্ষং ক্রমতঃ বিভোঃ বিশ্বরূপস্য ভগবতঃ তার্তীয়স্য তৃতীয়-পাদন্যাসস্য কুতঃ গতি ক্ব স্থানম্? (এতেন তব প্রতিশ্রুতম্ অপি ন সম্পাদিতং ভবতি) ॥৩৪

অতঃ প্রতিশ্রুতম্ অপ্রদাতুঃ তে তব স্থানং নিষ্ঠাং হি নিশ্চিতং নরকে এব মন্যে। প্রতিশ্রুতস্য প্রতিপাদয়িতুম্ অনীশঃ অসমর্থঃ যঃ ভবান্ নরকং গমিষ্যসি ॥৩৫

যেন দানেন বৃত্তিঃ জীবিকা বিপদ্যতে বিনশ্যতি, তৎ দানম্ আর্য্যাঃ ন প্রশংসন্তি; যতঃ লোকে বৃত্তিমতঃ জীবিকা-বিশিষ্টস্য পুংসঃ এব দানং, যজ্ঞঃ, তপঃ চিত্তৈকাগ্র্যং তথা পূর্ত্তাদিকং কর্ম্ম বিহিতম্ ॥৩৬

শ্রীশুক্রাচার্য বলিলেন—হে বিরোচননন্দন! এই বামন ব্রাহ্মণবালক সাক্ষৎ অব্যয় ভগবান্ বিষ্ণু। ইনি দেবতাগণের কার্য্যসাধনের জন্য কশ্যপ হইতে অদিতির গর্ভে আবির্ভূত হইয়াছেন।৩০

তুমি নিজ অনর্থ না জানিয়া ইহার নিকট যে প্রতিশ্রুতি দান করিয়াছ, উহা সঙ্গত মনে করি না; যেহেতু ইহাতে দৈত্যগণের পক্ষে অতিশয় অন্যায় উপস্থিত হইল।৩১

মায়াবলে ব্রহ্মচারিবেশধারী এই বিষ্ণু তোমার স্থান, ঐশ্বর্য্য, সম্পদ্, তেজ যশ ও শাস্ত্রজ্ঞান সমস্তই কৌশলে হরণ করিয়া ইন্দ্রকে দান করিবেন।৩২

ইনি বিশ্বকায় অর্থাৎ ত্রিবিক্রমরূপে তিনবার পদবিন্যাসদ্বারা এই তিন লোকই অধিকার করিবেন। হে মূঢ়! এইরূপে তুমি বিষ্ণুকে সর্বস্ব দান করিয়া নিজে কিরূপে জীবন ধারণ করিবে?৩৩

বিশেষতঃ, ইনি বিরাট্ দেহদ্বারাই আকাশমণ্ডল পরিপূরণ করিবেন, অনন্তর প্রথম পদবিন্যাসদ্বারা পৃথিবী ও দ্বিতীয় পদবিন্যাসদ্বারা স্বর্গলোক অধিকার করিলে তৃতীয় পদবিন্যাসের স্থানই বা কোথায় হইবে?৩৪

এইরূপে তুমি প্রতিশ্রুত ত্রিপাদ ভূমি প্রদান করিতে অসমর্থ হইবে বলিয়া প্রতিশ্রুত বিষয় প্রদান না করার জন্য পরিণামে তোমার নরকেই স্থিতি হইবে—ইহাই আমি মনে করি।৩৫

জগতে বৃত্তিশালী ব্যক্তিরই দান, যজ্ঞ, চিত্তের একাগ্রতা বা পূর্তকর্ম সম্ভবপর হয়, অতএব যে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধর্ম্মায় যশসেঽর্থায় কামায় স্বজনায় চ।
পঞ্চধা বিভজন্ বিত্তমিহামুত্র চ মোদতে ॥৩৭

অত্রাপি বহ্বৃচৈর্গীতং শৃণু মেঽসুরসত্তম।
সত্যমোমিতি যৎ প্রোক্তং
যন্নেত্যাহানৃতং হি তৎ ॥৩৮

সত্যং পুষ্পফলং বিদ্যাদাত্মবৃক্ষস্য গীয়তে।
বৃক্ষেঽজীবতি তন্ন স্যাদনৃতং মূলমাত্মনঃ ॥৩৯

তদ্ যথা বৃক্ষ উন্মূলঃ শুষ্যত্যুদ্বর্ত্ততেঽচিরাৎ।
এবং নষ্টানৃতঃ সদ্য আত্মা শুষ্যেন্ন সংশয়ঃ ॥৪০

পরাগ্ রিক্তমপূর্ণং বা অক্ষরং যত্তদোমিতি।
তদ্ যৎ কিঞ্চিদোমিতি ব্রূয়াৎ তেন রিচ্যেত
বৈ পুমান্॥
ভিক্ষবে সর্ব্বমোঙ্কুর্ব্বন্নালং কামেন চাত্মনে ॥৪১

অতঃ বিদ্বান্ ধর্ম্মায় পুণ্যোপপত্তয়ে, যশসে তৎকীর্ত্তিলাভায়, অর্থায় ধনাদিবৃদ্ধ্যুপযোগিব্যাপারায়, কামায় স্বভোগায়, স্বজনায় স্বজন-পরিতোষায়, ইত্যেবং পঞ্চধা বিত্তং ধনং বিভজন্ ইহ অস্মিন্ লোকে অমুত্র পরলোকে চ মোদতে সুখম্ অনুভবতি ॥৩৭

হে অসুরসত্তম! অত্র সত্যানৃত-ব্যবস্থায়াম্ অপি বহ্বৃচৈঃ ঋগ্ বেদাদিভিঃ যৎ গীতং, তৎ মে মত্তঃ কথয়তঃ ত্বং শৃণু! ওঁ ইতি অঙ্গীকারেণ যৎ প্রোক্তং তৎ সত্যং ; ন ইতি যৎ আহ তৎ এব অনৃতম্॥৩৮

আত্মবৃক্ষস্য দেহরূপবৃক্ষস্য জীবতঃ এব সত্যং পুষ্পফলং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ ইতি শ্রুত্যা গীয়তে। বৃক্ষে দেহে অজীবতি সতি তৎ পুষ্পফলং ন স্যাৎ (অতঃ দেহঃ অনৃতেন রক্ষণীয়ঃ ইত্যাহ) অনৃতং তু আত্মনঃ দেহস্য মূলম্ এব ॥৩৯

তৎ তত্র যথা উৎপাটিতমূলঃ বৃক্ষঃ শুষ্যতি অচিরাৎ এব উদ্বর্ত্ততে পততি চ এবম্ এব নষ্টম্ অ-নৃতং যস্য সঃ আত্মা দেহঃ (সর্ব্বস্বদানাৎ) সদ্যঃ এব শুষ্যেৎ ; অত্র সংশয়ঃ নাস্তি ॥৪০

ওঁ দাস্যামি ইত্যঙ্গীকারার্থকং যৎ অক্ষরং তৎ পরাক্ রিক্তম্ অর্থশূন্যম্ অপূর্ণং বা। অর্থিনে যদা যৎকিঞ্চিৎ অপি ওম্ ইতি দাস্যামি ইতি পুমান্ ব্রূয়াৎ, তদা তেন অর্থেন রিচ্যেত শূন্যঃ রহিতঃ বৈ নিশ্চিতং ভবেৎ। কিঞ্চ ভিক্ষবে সর্ব্বম্ ওঙ্কুর্ব্বন্ দাস্যামি ইত্যঙ্গীকুর্ব্বন্ আত্মনে স্বস্মৈ কামেন ভোগেন অলং পর্য্যাপ্তঃ ন ভবতি।

দানদ্বারা বৃত্তিহানি ঘটে, পণ্ডিতগণ সে দানের প্রশংসা করেন না।৩৬

যে কোন ব্যক্তি ধর্ম, যশ, অর্থলাভ, সুখভোগ ও স্বজনগণের জন্য নিজ বিত্তকে পাঁচভাগে বিভাগ করিয়াই ইহলোক ও পরলোকে সুখী হয়।৩৭

হে অসুরপ্রবর! লোকের সত্য মিথ্যা ব্যবস্থা বিষয়ে বহ্বৃচ শ্রুতি বাক্যে যাহা উক্ত হইয়াছে শ্রবণ কর। সাধারণতঃ 'হাঁ' এইরূপ অঙ্গীকারই সত্য এবং 'না' এইরূপ অস্বীকারই মিথ্যা বলিয়া উক্ত হয়।৩৮

সত্যকে দেহবৃক্ষেরই পুষ্প ও ফলস্বরূপ জানিবে, ইহা শ্রুতিই বলিয়াছেন। দেহ বৃক্ষ জীবিত না থাকিলে সত্যেরও উৎপত্তি বা স্থিতি সম্ভবপর নহে। অতএব মিথ্যাই দেহবৃক্ষের মূল (সর্বতোভাবে সত্যনিষ্ঠ হইলে যেস্থলে জীবন রক্ষাই অসম্ভব হইয়া পড়ে, তথায় জীবন রক্ষার জন্য কিঞ্চিৎ অসত্যের আশ্রয় দোষাবহ নহে, ইহাই বাক্যের তাৎপর্য। এস্থলেও অঙ্গীকৃত ত্রিপাদ ভূমি দান করিতে গেলে বলির জীবিকানির্বাহই সম্ভবপর হয় না)।৩৯

বৃক্ষের মূল উৎপাটিত হইলে উহা যেরূপ শুষ্ক হইয়া অচিরেই ভূপতিত হয়, এইরূপ মিথ্যার নাশ হইলে দেহও শীঘ্রই শুষ্ক হয় সন্দেহ নাই।৪০

দানের স্বীকৃতিরূপে 'হাঁ' এইক্ষরটি দাতার অর্থকে দূরে লইয়া যায়, অথবা দাতার অপূর্ণতা আনয়ন করে। অতএব প্রার্থীর প্রতি দানের প্রতিশ্রুতিরূপে 'হাঁ' এইরূপ বলিলে দাতা ইহাদ্বারা রিক্তই হইয়া থাকে। আর ভিক্ষুকের প্রতি সর্বদা 'হাঁ' বলিতে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথৈতৎ পূর্ণমভ্যাত্মং যচ্চ নেত্যনৃতং বচঃ।
সর্ব্বং নেত্যনৃতং ব্রূয়াৎ স দুষ্কীর্ত্তিঃ শ্বসন্ মৃতঃ ॥৪২
স্ত্রীষু নর্ম্মবিবাহে চ বৃত্ত্যর্থে প্রাণসঙ্কটে।
গো-ব্রাহ্মণার্থে হিংসায়াং নানৃতং স্যাজ্জুগুপ্সিতম্ ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥১৯

অথ তস্মাৎ যৎ ন ইত্যনৃতং বচঃ তৎ এতৎ (অর্থব্যয়াভাবাৎ) অভ্যাত্মম্ (আত্মনোঽভিমুখম্ অন্যস্য অর্থম্ আকর্ষতি ইতি অভ্যাত্মং) চ যঃ সর্ব্বং ন কিঞ্চিদপি দাস্যামি ইতি অনৃতং ব্রূয়াৎ, সঃ দুষ্কীর্ত্তিঃ (দুষ্টা কীর্ত্তিঃ যস্য সঃ) তাদৃশঃ জনঃ শ্বসন্ জীবন্ অপি মৃতঃ এব (তস্মাৎ কদাচিৎ দেয়ং কদাচিৎ ন দেয়ং, সর্ব্বস্বং তু নৈব দেয়ম্ ইতি সিদ্ধম্ ॥৪১-৪২)

স্ত্রীষু (প্রোৎসাহনেন বশীকারার্থং), নর্ম্মণি পরিহাসে, বিবাহে বরাদিস্তুতৌ, বিত্ত্যর্থে জীবিকার্থে, স্বস্য প্রাণসংকটে (তৎ পরিহারার্থং), গবাং ব্রাহ্মণানাং চ হিতার্থে, হিংসায়াং (যস্য কস্যচিদপি প্রাপ্তায়াং) চ অনৃতং মিথ্যাভাষণং জুগুপ্সিতং নিন্দিতং ন স্যাৎ ॥৪৩

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

গেলে দাতা নিজে ভোগ করিতে সমর্থ হয় না।৪১

অতএব 'না' এইরূপ মিথ্যা বচনই পূর্ণ (পূর্ণতার সাধক) এবং উহা নিজের দিকে অপরের অর্থ আকর্ষণ করে। তবে যে ব্যক্তি সর্বদা 'না' এরূপ বলে, সে দুষ্কীর্তিভাগী ও মৃততুল্য বলিয়াই গণ্য হয়।৪২

স্ত্রীলোককে উৎসাহদ্বারা বশীভূত করিতে হইলে, কিংবা পরিহাস ব্যাপারে, বিবাহ ব্যাপারে, জীবিকার জন্য, কিংবা প্রাণসঙ্কট উপস্থিত হইলে, অথবা গো-ব্রাহ্মণের হিতার্থে, কিংবা দস্যুপ্রভৃতিদ্বারা কাহারও হিংসা উপস্থিত হইলে (তাহার রক্ষার জন্য) মিথ্যা ভাষণ নিন্দনীয় হয় না।৪৩

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ঊনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলিনা শ্রীবামনায় পদত্রয়মিতভূমিদানম্, শ্রীভগবতো বিরাড্‌রূপগ্রহণঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

বলিরেবং গৃহপতিঃ কুলাচার্য্যেণ ভাষিতঃ ।
তূষ্ণীং ভূত্বা ক্ষণং রাজন্নুবাচাবহিতো গুরুম্ ॥১

বলিরুবাচ ।

সত্যং ভগবতা প্রোক্তং ধর্ম্মোঽয়ং গৃহমেধিনাম্ ।
অর্থং কামং যশো বৃত্তিং যো ন বাধেত কর্হিচিৎ ॥২

স চাহং বিত্তলোভেন প্রত্যাচক্ষে কথং দ্বিজম্।
প্রতিশ্রুত্য দদামীতি প্রহ্লাদিঃ কিতবো যথা ॥৩

ন হ্যসত্যাৎ পরোঽধর্ম্ম ইতি হোবাচ ভূরিয়ম্।
সর্ব্বং সোঢ়ুমলং মন্যে ঋতেঽলীকপরং নরম্ ॥৪

নাহং বিভেমি নিরয়ান্নাধন্যাদসুখার্ণবাৎ ।
ন স্থানচ্যবনান্মৃত্যোর্যথা বিপ্রপ্রলোভনাৎ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! কুলাচার্য্যেণ শুক্রেণ এবং ভাষিতঃ উক্তঃ গৃহপতিঃ যজমানঃ বলিঃ ক্ষণং তূষ্ণীম্ অবহিতঃ বিচারপরঃ ভূত্বা তং গুরুম্ উবাচ ॥১

বলিঃ উবাচ। কর্হিচিৎ অপি যঃ অর্থং কামং যশঃ বৃত্তিং ন বাধেত, সঃ অয়ং গৃহমেধিনাং ধর্ম্মঃ ইতি ভগবতা ত্বয়া সত্যম্ এব প্রোক্তম্ ॥২

সঃ চ প্রহ্লাদিঃ প্রহ্লাদপৌত্রঃ অহং দদামি ইতি প্রতিশ্রুত্য বৃত্তিলাভেন কিতবঃ বঞ্চকঃ যথা ইব দ্বিজং কথং প্রত্যাচক্ষে ॥৩

অসত্যাৎ অনৃতভাষণাৎ পরঃ উৎকটঃ অন্যঃ অধর্ম্মঃ হি নাস্তি অতঃ অলীকপরম্ অনৃতবাদিনং পরম্ ঋতে বিনা সর্ব্বং (মেরুমন্দরাদিকম্ অপি) বোঢ়ুং ধর্ত্তুম্ অলং সমর্থম্ আত্মানং মন্যে ইতি ইয়ং ভূঃ ধরিত্রী হ নিশ্চিতম্ উবাচ ॥৪

বিপ্রপ্রলোভনাৎ (অনৃতভাষণেন বিপ্রবঞ্চনাৎ) যথা বিভেমি, তথা নিরয়াৎ নরকাৎ, অধন্যাৎ দারিদ্র্যাৎ, অসুখার্ণবাৎ দুঃখসমূহাৎ, স্থানচ্যবনাৎ স্থানভ্রষ্টাৎ তথা মৃত্যোঃ সকাশাৎ অপি ন বিভেমি ॥৫

বিংশতি অধ্যায় ।

[বলি কর্তৃক শ্রীবামনদেবকে তিনপদ পরিমিত ভূমি দান এবং শ্রীভগবানের বিরাড্‌রূপ গ্রহণ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুলগুরু শুক্রাচার্য্য এরূপ বলিলে পর গৃহস্থধর্মরত বলি কিয়ৎক্ষণ মৌনভাবে থাকিয়া পশ্চাৎ অবহিতচিত্তে এরূপ বলিয়াছিলেন ॥১

শ্রীবলি বলিলেন—হে গুরুদেব! আপনি সত্যই বলিয়াছেন যে—যাহাতে কখনও অর্থ, কাম, যশ ও জীবিকার বাধা না হয়, তাহাই গৃহস্থগণের ধর্ম ॥২

পরন্তু প্রহ্লাদের বংশধর হইয়া আমি একবার দানের অঙ্গীকার করিয়া পশ্চাৎ বিত্তলোভে দুষ্কারীর ন্যায় কিরূপেই বা ব্রাহ্মণকে প্রত্যাখ্যান করিব ? ৩

এই পৃথিবী বলিয়াছেন —“অসত্য অপেক্ষা প্রবল অধর্ম আর কিছুই নাই, আমি মিথ্যাশ্রয়ী ব্যক্তি ভিন্ন অপর সকলই সহ্য করিতে পারি” ॥৪

আমি ব্রাহ্মণবঞ্চনাকে যেরূপ ভয় করি, নরক, সর্বপ্রকার দুঃখের আধার দারিদ্র্য, স্থানচ্যুতি অথবা মৃত্যু হইতেও সেরূপ ভীত নহি ॥৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদ্ যদ্ধাস্যতি লোকেঽস্মিন্ সম্পরেতং ধনাদিকম্।
তস্য ত্যাগে নিমিত্তং কিং বিপ্রস্তুষ্যেন্ন তেন চেৎ ॥৬

শ্রেয়ঃ কুর্ব্বন্তি ভূতানাং সাধবো দুস্ত্যজাসুভিঃ।
দধ্যঙ্-শিবিপ্রভৃতয়ঃ কো বিকল্পো ধরাদিষু ॥৭

যৈরিয়ং বুভুজে ব্রহ্মন্ দৈত্যেন্দ্রৈরনিবর্ত্তিভিঃ।
তেষাং কালোঽগ্রসীল্লোকান্ন যশোঽধিগতং ভুবি ॥৮

সুলভা যুধি বিপ্রর্ষে হ্যনিবৃত্তাস্তনুত্যজঃ।
ন তথা তীর্থ আয়াতে শ্রদ্ধয়া যে ধনত্যজঃ ॥৯

মনস্বিনঃ কারুণিকস্য শোভনং
যদর্থিকামোপনয়েন দুর্গতিঃ।
কুতঃ পুনর্ব্রহ্মবিদাং ভবাদৃশাং
ততো বটোরস্য দদামি বাঞ্ছিতম্ ॥১০

কিঞ্চ যৎ যৎ ধনাদিকং তৎ সর্ব্বং সম্পরেতং মৃতং পুরুষম্ অস্মিন্ এব লোকে হাস্যতি ত্যক্ষ্যতি; (অতঃ) তেন দত্তেন অর্থেন চেৎ যদি বিপ্রঃ ন তুষ্যেৎ, তর্হি তস্য অর্থস্য ত্যাগে দানে কিং নিমিত্তং কিং ফলম্ ? ॥৬

সাধবঃ পরহিতে রতাঃ দধ্যঙ্-শিবিপ্রভৃতয়ঃ দুস্ত্যজৈঃ অসুভিঃ প্রাণৈঃ অপি ভূতানাং শ্রেয়ঃ উপকারং যদি কুর্ব্বন্তি, তদা ধরাদিষু মমতাস্পদেষু কঃ বিকল্পঃ তেষাং দানে কঃ বিচারঃ ?৭

হে ব্রহ্মন্ ! যুদ্ধেষু অনিবর্ত্তিভিঃ যৈঃ দৈত্যেন্দ্রৈঃ ইয়ং ভূঃ ভূমিঃ বুভুজে উপভুক্তা, তেষাং লোকান্ ভোগান্ কালঃ অগ্রসীৎ বিনাশিতবান্ ; কিন্তু ভুবি অধিগতং প্রাপ্তং যশঃ সৎকীর্ত্তিং তু ন অগ্রসীৎ ॥৮

হে বিপ্রর্ষে ! যুধি অনিবৃত্তাঃ সন্তঃ যে তনুং দেহং ত্যজন্তি ইতি তাদৃশাঃ হি লোকে সুলভাঃ বহবঃ এব ; তীর্থে সৎপাত্রে আয়াতে শ্রদ্ধয়া যে ধনত্যজঃ (ধনং ত্যজন্তীতি) তাদৃশাঃ তথা সুলভাঃ ন সন্তি ॥৯

অর্থিকামোপনয়নে (অর্থিনাং সামান্যানাম্ অপি কামোপনয়েন কামপূরণেন) দুর্গতিঃ দারিদ্র্যেণ দৈন্যং যৎ তৎ মনস্বিনঃ দানশূরস্য কারুণিকস্য শোভনং ভদ্রম্ এব ব্রহ্মবিদাং ভবাদৃশাং কামপূরণেন প্রাপ্তং দৈন্যং শোভনং ভবতি ইতি কুতঃ কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ? ততঃ তস্মাৎ অস্য বটোঃ ব্রাহ্মণস্য বাঞ্ছিতং দদামি ॥১০

এই ভূমিপ্রভৃতি যে সকল সম্পদ্ রহিয়াছে উহা মৃত ব্যক্তিকে অর্থাৎ মরণের পর আমাকে অবশ্যই ত্যাগ করিবে (অতএব জীবদ্দশায়ই স্বয়ং উহা দান করি না কেন ? সর্বস্ব দানের পর নিজের জীবিকাসঙ্কট উপস্থিত হইতে পারে এজন্য যদি অর্ধেক সম্পত্তিদান বিচারসম্মত হয়, তাহা হইলেও বলিতেছি যে,) যাহা দান করিলে ব্রাহ্মণের তুষ্টি হইবে না, সেরূপ দান নিষ্ফল ॥৬

দধীচি শিবিপ্রভৃতি সাধুগণ দুস্ত্যজ প্রাণদ্বারাও প্রাণিগণের মঙ্গলসাধন করিয়াছেন, সতরাং ভূমিপ্রভৃতির পরিত্যাগবিষয়ে আর বিচার কি ? ৭

হে ব্রহ্মন্ ! যুদ্ধে অপরাঙ্মুখ যে সকল দৈত্যরাজ পূর্বে এই পৃথিবী ভোগ করিয়াছেন, কাল তাঁহাদের ঐহিক ও পারলৌকিক সকল ভোগই হরণ করিয়াছে বটে, পরন্তু তাঁহাদের ভূমণ্ডলে উপার্জিত কীর্তিরাশি বিনষ্ট করিতে পারে নাই ॥৮

হে ব্রাহ্মণ ঋষিপ্রবর ! যুদ্ধক্ষেত্র হইতে পরাঙ্মুখ না হইয়া যুদ্ধে দেহত্যাগ করিয়াছেন এরূপ পুরুষ লোকমধ্যে সুলভ, পরন্তু সৎপাত্র উপস্থিত হইলে শ্রদ্ধার সহিত ধন ত্যাগ করেন—এরূপ পুরুষ সুলভ নহেন ॥৯

হে গুরুদেব ! হৃদয়বান্ দয়াশীল ব্যক্তির পক্ষে যে কোন প্রার্থীর কামনা পূরণ করিতে যাইয়া যদি দুর্গতি ঘটে, তাহা হইলে উহাও উত্তম, এ অবস্থায় আপনাদের ন্যায় ব্রহ্মজ্ঞ পুরুষগণের কামনা পূরণ করিলে যদি দৈন্যদশা উপস্থিত হয়, তাহা হইলে উহা যে অবশ্যই স্বীকার্য্য এবিষয়ে আর বক্তব্য কি ! অতএব আমি এই ব্রহ্মচারীর প্রার্থিত বস্তু নিশ্চয়ই দান করিব ॥১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যজন্তি যজ্ঞং ক্রতুভির্যমাদৃতা
ভবন্ত আম্নায়বিধানকোবিদাঃ।
স এব বিষ্ণুর্বরদোঽস্তু বা পরো
দাস্যাম্যমুষ্মৈ ক্ষিতিমীপ্সিতাং মুনে ॥১১

যদ্যপ্যসাবধর্ম্মেণ মাং বধ্নীয়াদনাগসম্।
তথাপ্যেনং ন হিংসিষ্যে ভীতং ব্রহ্মতনুং রিপুম্ ॥১২

এষ বা উত্তমঃশ্লোকো ন জিহাসতি যদ্ যশঃ।
হত্বা মৈনাং হরেদ্ যুদ্ধে শয়ীত নিহতো ময়া ॥১৩

শ্রীশুক উবাচ।

এবমশ্রদ্ধিতং শিষ্যমনাদেশকরং গুরুঃ।
শশাপ দৈবপ্রহিতঃ সত্যসন্ধং মনস্বিনম্ ॥১৪

দৃঢ়ং পণ্ডিতমান্যজ্ঞঃ স্তব্ধোঽস্যস্মদুপেক্ষয়া।
মচ্ছাসনাতিগো যস্ত্বমচিরাদ্ ভ্রশ্যসে শ্রিয়ঃ ॥১৫

আম্নায়-বিধান-কোবিদাঃ বেদোক্ত-যজ্ঞাদ্যনুষ্ঠান-কুশলাঃ ভবন্তঃ আদৃতাঃ সাদরম্ আহুতাঃ সন্তঃ যজ্ঞৈঃ ক্রতুভিঃ যং বিষ্ণুং যজন্তি আরাধয়ন্তি, সঃ এবৈষঃ বিষ্ণুঃ মম বরদঃ বা অপরঃ শত্রুঃ, বা অস্তু। হে মুনে! ঈপ্সিতাং ক্ষিতিম্ অমুষ্মৈ বামনায় দাস্যামি ॥১১

অনাগসং নিরপরাধিনং মাং যদি অপি অসৌ অধর্ম্মেণ (বামনরূপং প্রদর্শ্য তৎপরিমিতত্রয়ভূমিং যাচিত্বা পুনর্বিশ্বরূপম্ আবিষ্কৃত্য ছলেন) বধ্নীয়াৎ, তথাপি এনং ভীতং ব্রহ্মতনুং রিপুং শত্রুম্ অপি ন হিংসিষ্যে ন হনিষ্যামি ॥১২

কিঞ্চ যৎ যদি এষঃ উত্তমঃশ্লোকঃ সৎকীর্ত্তিঃ বিষ্ণুঃ এব, তর্হি স্বযশঃ স্বকীর্ত্তিং ন জিহাসতি ত্যক্তুং ন ইচ্ছতি। (উত্তমঃশ্লোকত্বাৎ সর্ব্বস্বদং মাম্ ঐশ্বর্য্যং দাস্যতি এব) অন্যথা প্রত্যাখানে যুদ্ধে মা মাং হত্বা এনাং ভূমিং হরেৎ। (যদি মাং হন্তুম্ অসমর্থঃ বিষ্ণুঃ অন্যঃ বা তদা) ময়া হতঃ যুদ্ধে শয়ীত (বা এবম্ অপি ব্রাহ্মণবধাৎ প্রতিশ্রুতিদানাৎ চ নরকপাতঃ লোকেঽসংকীর্ত্তিশ্চ। অতঃ প্রতিশ্রুতং সম্পাদনীয়ম্ এব) ॥১৩

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবম্ উক্তপ্রকারেণ অনাদেশকরং স্বাজ্ঞোল্লঙ্ঘিনম্ অশ্রদ্ধিতং স্ববচনে অজাতশ্রদ্ধং শিষ্যং সত্যসন্ধং (সত্যে সন্ধা মতিঃ যস্য তং) মনস্বিনম্ উদারস্বভাবং বলিং দৈবপ্রহিতঃ গুরুং শুক্রাচার্য্যঃ শশাপ ॥১৪

দৃঢ়ং যথা স্যাৎ তথা আত্মানং পণ্ডিতমানী (বস্তুতস্তু) অজ্ঞঃ অতঃ স্তব্ধঃ অনম্রঃ, তথা মচ্ছাসনাতিগঃ মমাজ্ঞামতিক্রান্তবান্ অসি, যঃ ত্বম্ অস্মদুপেক্ষয়া অচিরাৎ শীঘ্রম্ এব শ্রিয়ঃ ত্রৈলোক্যাধিপত্যাৎ ভ্রশ্যসে ভ্রষ্টঃ ভবিষ্যসি ॥১৫

হে মুনিবর! বেদবিধানে সুপণ্ডিত আপনারা শ্রদ্ধাসহকারে যজ্ঞসমূহদ্বারা যজ্ঞরূপী যাঁহার আরাধনা করেন, ইনি যদি সেই বরদাতা বিষ্ণুই হন, কিংবা অপর কোন শত্রুই হন, তথাপি আমি ইঁহাকে প্রার্থিত ভূমি অবশ্যই দান করি ॥১১

আমি নিরপরাধ, তথাপি যদি ইনি অধর্মের আশ্রয় লইয়া আমাকে হত্যাও করেন, তথাপি আমি ভীত ও ব্রাহ্মণবেশধারী এই শত্রুকে হিংসা করিব না ॥১২

আর ইনি যদি সত্যই পুণ্যকীর্তি বিষ্ণুই হন, আর ইনি যদি নিজের যশ ত্যাগ করিতে ইচ্ছা না করেন, তাহা হইলে যুদ্ধে আমাকে নিহত করিয়া এই ভূমি হরণ করিবেন, অথবা আমাকর্তৃক নিহত হইয়া যুদ্ধক্ষেত্রে স্বয়ংই শয়ন করিবেন ॥১৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর গুরু শুক্রাচার্য্য দৈবপ্রেরিত হইয়াই অজাতশ্রদ্ধ ও আজ্ঞালঙ্ঘনকারী সত্যনিষ্ঠ উদারচিত্ত শিষ্য বলিকে অভিশাপ দান করিয়াছিলেন।১৪

হে দৈত্যরাজ! তুমি অজ্ঞ হইয়াও নিজকে দৃঢ়রূপে পণ্ডিত বলিয়া বিশ্বাস কর। তুমি আমাকে উপেক্ষা করায় নিজ গর্বেরও পরিচয় দিয়াছ। পরন্তু আমার আজ্ঞালঙ্ঘনহেতু তুমি অচিরেই শ্রীভ্রষ্ট হইবে।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং শপ্তঃ স্বগুরুণা সত্যান্ন চলিতো মহান্।
বামনায় দদাবেনামর্চ্চিত্বোদকপূর্ব্বকম্ ॥১৬
বিন্ধ্যাবলিস্তদাগত্য পত্নী জালকমালিনী।
আনিন্যে কলসং হৈমমবনেজন্যপাং ভৃতম্ ॥১৭
যজমানঃ স্বয়ং তস্য শ্রীমৎপাদযুগং মুদা।
অবনিজ্যাবহন্ মূৰ্দ্ধ্নি তদপো বিশ্বপাবনীঃ ॥১৮
তদাঽসুরেন্দ্রং দিবি দেবতাগণা
গন্ধর্ব্ব-বিদ্যাধর-সিদ্ধ-চারণাঃ।
তৎ কর্ম্ম সর্ব্বেঽপি গৃণন্ত আর্জ্জবং
প্রসূনবর্ষৈর্ববৃষুর্মুদান্বিতাঃ ॥১৯
নেদুর্মুহুর্দুন্দুভয়ঃ সহস্রশো
গন্ধর্ব্ব-কিম্পুরুষ-কিন্নরা জগুঃ।
মনস্বিনানেন কৃতং সুদুষ্করং
বিদ্বানদাদ্ যদ্ রিপবে জগত্রয়ম্ ॥২০
তদ্ বামনং রূপমবর্দ্ধতাদ্ভুতং
হরেরনন্তস্য গুণত্রয়াত্মকম্।
ভূঃ খং দিশো দ্যৌর্বিবরাঃ পয়োধয়-
স্তির্য্যঙ্‌নৃদেবা ঋষয়ো যদাসত ॥২১

এবং স্বগুরুণা শুক্রেণ শপ্তঃ অপি মহান্ বলিঃ সত্যাৎ স্বপ্রতিশ্রুতাৎ ন চলিতঃ, কিন্তু বামনায় বামনম্ উদকদানপূর্ব্বকম্ অর্চ্চিত্বা এতাং ভূমিং তস্মৈ দদৌ ॥১৬

বলেঃ পত্নী জালকমালিনী মুক্তামালা-বিভূষিতা বিন্ধ্যাবলিঃ তদা আগত্য অবনেজনীনাং পাদপ্রক্ষালনার্থানাম্ অপম্ অদ্ভিঃ ভৃতং পূর্ণং হেমকলসম্ আনিন্যে আনীতবতী ॥১৭

ততঃ যজমানঃ বলিঃ স্বয়ং তস্য বামনস্য শ্রীমৎপাদযুগং মুদা হর্ষেণ অবনিজ্য প্রক্ষাল্য বিশ্বস্য পাবনীঃ তৎ অপঃ পাদপ্রক্ষালন-জলানি মূৰ্দ্ধ্নি অবহন্ দধার ॥১৮

তদা দিবি দেবতাগণাঃ গন্ধর্ব্ব-বিদ্যাধর-সিদ্ধ-চারণাঃ শত্রুভূতাঃ অপি সর্ব্বে মুদান্বিতাঃ হর্ষপূর্ণাঃ সন্তঃ তস্য বলেঃ কর্ম্ম ভূমিদানম্ আর্জ্জবম্ অকৌটিল্যং চ গৃণন্তঃ প্রশংসন্তঃ অসুরেন্দ্রং বলিং প্রসূনবর্ষৈঃ ববৃষুঃ আচ্ছাদিতবন্তঃ ॥১৯

(তৈর্নাদিতাঃ) সহস্রশঃ দুন্দুভয়ঃ মুহুঃ নেদুঃ ; গন্ধর্ব্ব-কিংপুরুষ-কিন্নরাঃ জগুঃ ; দেবপক্ষপাতী বামনরূপী বিষ্ণুঃ ত্রিপদব্যাজেন জগত্রয়ং গ্রহীষ্যতি ইতি জানন্ অপি রিপবে জগৎত্রয়ং যৎ অদাৎ ইতি অস্তৈঃ সুদুষ্করং কর্ম্ম অনেন মনস্বিনা বলিনা কৃতম্ ইতি জগুঃ ॥২০

ততঃ অনন্তস্য হরেঃ তৎ গুণত্রয়াত্মকং বামনরূপম্ অদ্ভুতং যথা স্যাৎ তথা অবর্দ্ধত। যৎ যত্র রূপে ভূঃ খং দ্যৌঃ দিশঃ বিবরাঃ পয়োধয়ঃ সাগরাদয়ঃ চ তথা তির্য্যঙ্-নৃ-দেবাঃ ঋষয়শ্চ আসত ॥২১

নিজগুরুকর্তৃক এইরূপ অভিশপ্ত হইয়াও মহামতি বলি সত্য হইতে বিচলিত না হইয়া বামনকে অর্চনা করিয়া জল স্পর্শপূর্বক এই পৃথিবী দান করিলেন।১৬

মুক্তাময়মাল্যবিভূষিতা বলিপত্নী বিন্ধ্যাবলি তৎকালে সেখানে আসিয়া পদপ্রক্ষালনের উপযোগী জলপূর্ণ একটি স্বর্ণকুম্ভ আনয়ন করিয়াছিলেন।১৭

অনন্তর যজমান বলি স্বয়ং প্রীতিসহকারে বামনদেবের পদযুগল প্রক্ষালনপূর্বক নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের পবিত্রতাজনক সেই জল মস্তকে ধারণ করিলেন।১৮

তৎকালে স্বর্গস্থিত দেবতাগণ এবং গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, সিদ্ধ ও চারণগণ সকলেই বলির সেই কর্ম ও সরলতার প্রশংসা করিতে করিতে হর্ষভরে তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ করিয়াছিলেন।১৯

তৎকালে স্বর্গলোকে বারংবার সহস্র সহস্র দুন্দুভি ধ্বনিত হইতে লাগিল এবং মনস্বী বলি স্বয়ং জানিয়াও যে, শত্রুকে ত্রিলোক দান করিলেন—ইহা অতিশয় দুষ্কর কর্ম! এই বলিয়া গন্ধর্ব, কিম্পুরুষ ও কিন্নরগণ গান করিতে লাগিলেন।২০

তৎকালে অনন্ত শ্রীহরির ত্রিগুণাত্মক সেই বামনবিগ্রহ অদ্ভুতরূপে বৃদ্ধিলাভ করিয়াছিল। যাহাতে তন্মধ্যে পৃথিবী, আকাশ, দিঙ্মণ্ডল, স্বর্গলোক, বিবরসমূহ (পাতালপ্রভৃতি), সমুদ্রসকল, তির্য্যক্ প্রাণিগণ, মনুষ্যগণ, দেবগণ ও ঋষিগণ অবস্থান করিতেছিলেন।২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কায়ে বলিস্তস্য মহাবিভূতেঃ
সহর্ত্বিগাচার্য্যসদস্য এতৎ।
দদর্শ বিশ্বং ত্রিগুণং গুণাত্মকে
ভূতেন্দ্রিয়ার্থাশয়জীবযুক্তম্ ॥২২

রসামচষ্টাঙ্ঘ্রিতলেঽথ পাদয়ো-
র্মহীং মহীধ্রান্ পুরুষস্য জঙ্ঘয়োঃ।
পতত্রিণো জানুনি বিশ্বমূর্ত্তে-
রূর্ব্বোর্গণং মারুতমিন্দ্রসেনঃ ॥২৩

সন্ধ্যাং বিভোর্বাসসি গুহ্য ঐক্ষৎ
প্রজাপতীন্ জঘনে আত্মমুখ্যান্।
নাভ্যাং নভঃ কুক্ষিষু সপ্ত সিন্ধূন্
উরুক্রমস্যোরসি চর্ক্ষমালাম্ ॥২৪

হৃদ্যঙ্গ ধর্ম্মং স্তনয়োর্মুরারে-
র্ঋতঞ্চ সত্যঞ্চ মনস্যথেন্দুম্।
শ্রিয়ঞ্চ বক্ষস্যরবিন্দহস্তাং
কণ্ঠে চ সামানি সমস্তরেফান্ ॥২৫

ইন্দ্রপ্রধানানমরান্ ভুজেষু
তৎকর্ণয়োঃ ককুভো দ্যৌশ্চ মূর্দ্ধ্নি।
কেশেষু মেঘান্ শ্বসনং নাসিকায়া-
মক্ষ্ণোশ্চ সূর্য্যং বদনে চ বহ্নিম্ ॥২৬

ততঃ সহর্ত্বিগাচার্য্যসদস্যঃ ঋত্বিগাদিসহিতঃ বলিঃ তস্য মহাবিভূতেঃ ভগবতঃ গুণাত্মকে কায়ে শরীরে ভূতেন্দ্রিয়ার্থাশয়-জীবযুক্তং (ভূতানি পৃথিব্যাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং জীবঃ চ তৈঃ যুক্তং) ত্রিগুণং বিশ্বং দদর্শ ॥২২

ইন্দ্রসেনঃ বলিঃ পুরুষস্য বিশ্বরূপস্য ভগবতঃ অঙ্ঘ্রিতলে রসাং রসাতলাদি লোক-সপ্তকং, পাদয়োঃ মহীং, জংঘয়োঃ মহীধ্রান্ পর্ব্বতান্, জানুনি পতত্রিণঃ পক্ষিণঃ, ঊর্ব্বোঃ মারুতং গণং বায়ুসজ্ঘম্ ॥২৩

বিভোঃ বাসসি বস্ত্রে সন্ধ্যাং, গুহ্যে গুদে আত্মা স্বয়ং মুখ্যঃ যেষাং তান্ অসুরান্ ঐক্ষৎ; জঘনে প্রজাপতীন্ মরীচ্যাদীন্, নাভ্যাং নভঃ অন্তরীক্ষং, কুক্ষিষু সপ্তসিন্ধূন্ তথা উরুক্রমস্য বিশ্বরূপস্য উরসি চ ঋক্ষমালাং নক্ষত্রসমূহম্ ॥২৪

হে অঙ্গ! মুরারেঃ হৃদি ধর্ম্মং, স্তনয়োঃ ঋতং চ সত্যং চ (ঋতং চ সুনৃতা বাণী সত্যঞ্চ সমদর্শনম্) অথ মনসি ইন্দুং চন্দ্রং, বক্ষসি অরবিন্দং কমলং হস্তে যস্যাঃ তাং শ্রিয়ং লক্ষ্মীং, কণ্ঠে সামানি, সমস্তান্ রেফান্ অকারাদি-বর্ণান্ চ ॥২৫

ভুজেষু ইন্দ্রপ্রধানান্ অমরান্ দেবান্, কর্ণয়োঃ ককুভঃ দিশঃ, মূর্দ্ধ্নি দ্যৌঃ স্বর্গং, কেশেষু মেঘান্, নাসিকায়াং শ্বসনং প্রাণবায়ুং, অক্ষ্ণোঃ সূর্য্যং, বদনে বহ্নিং চ ॥২৬

সে সময়ে ঋত্বিক্, আচার্য্য ও সদস্যগণের সহিত স্বয়ং বলি মহাবিভূতিশালী ভগবানের সেই গুণময় দেহমধ্যে আকাশাদি পঞ্চভূত, ইন্দ্রিয়বর্গ, শব্দাদি বিষয়, অন্তঃকরণ ও জীবসহ এই ত্রিগুণাত্মক বিশ্ব দর্শন করিয়াছিলেন।২২

এইরূপ তিনি বিশ্বমূর্তি সেই পুরুষের পদতলে রসাতল, পদযুগলে পৃথিবী, জঙ্ঘাদ্বয়ে পর্বতরাজি, জানুদেশে পক্ষিগণ এবং উরুযুগলে মরুদ্গণকে দর্শন করিয়াছিলেন।২৩

এইরূপ তিনি উরুক্রম ভগবানের বস্ত্রমধ্যে সন্ধ্যা, গুহ্যদেশে প্রজাপতিগণ, জঘনদেশে নিজসহ অসুরগণ, নাভিস্থলে আকাশ, কুক্ষি (জঠর) ভাগে সপ্ত সমুদ্র এবং বক্ষঃস্থলে নক্ষত্ররাশি দেখিতে পাইলেন।২৪

হে মহারাজ! বলি সেই ভগবান্ শ্রীহরির হৃদয়ে ধর্ম, স্তনযুগলে ঋত ও সত্য, মনোমধ্যে চন্দ্র, বক্ষঃস্থলে পদ্মহস্তা লক্ষ্মীদেবী এবং কণ্ঠদেশে সামবেদ সমস্ত শব্দরাশি দর্শন করিয়াছিলেন।২৫

এইরূপ বলি সেই পরমপুরুষের ভুজসমূহে ইন্দ্রপ্রমুখ দেবগণ, কর্ণযুগলে দিক্সমূহ, মস্তকে স্বর্গলোক, কেশরাশির মধ্যে মেঘমালা, নাসিকায় বায়ু, নেত্রযুগলে সূর্য্য, মুখমধ্যে অগ্নি, বাক্যে ছন্দোরাশি, জিহ্বায় বরুণ, ভ্রূযুগলের মধ্যে বিধি ও নিষেধ নেত্রলোমে দিবা ও রাত্রি, ললাটে ক্রোধ এবং অধরে লোভের অবস্থান লক্ষ্য করিয়াছিলেন।২৬-২৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বাণ্যাঞ্চ ছন্দাংসি রসে জলেশং
ভ্রুবোর্নিষেধঞ্চ বিধিঞ্চ পক্ষ্মসু।
অহশ্চ রাত্রিঞ্চ পরস্য পুংসো
মন্যুং ললাটেঽধর এব লোভম্ ॥২৭

স্পর্শে চ কামং নৃপ রেতসোঽম্ভঃ
পৃষ্ঠে ত্বধর্ম্মং ক্রমণেষু চ যজ্ঞম্।
ছায়াসু মৃত্যুং হসিতে চ মায়াং
তনূরুহেষ্বোষধিজাতয়শ্চ ॥২৮

নদীশ্চ নাড়ীষু শিলা নখেষু
বুদ্ধাবজং দেবগণানৃষীংশ্চ।
প্রাণেষু গাত্রে স্থিরজঙ্গমানি
সর্ব্বাণি ভূতানি দদর্শ বীরঃ ॥২৯

বাণ্যাং ছন্দাংসি বেদান্, রসে রসনে জলেশং বরুণং, ভ্রুবোঃ নিষেধং শাস্ত্রং বিধিং প্রবর্ত্তকং শাস্ত্রং, পক্ষ্মসু অহঃ দিনং তথা রাত্রিং, পরস্য পুংসঃ ললাটে মন্যুং ক্রোধম্, অধরে অধরোষ্ঠে লোভম্ ॥২৭

হে নৃপ! স্পর্শে ত্বগিন্দ্রিয়ে কামং, রেতসঃ রেতসি অম্ভঃ জলং, পৃষ্ঠে অধর্ম্মং পাপং, ক্রমণেষু পাদন্যাসেষু যজ্ঞং, ছায়াসু মৃত্যুং, হসিতে চ মায়াং, তনুরুহেষু লোমসু ওষধিজাতীঃ ॥২৮

নাড়ীষু নদীঃ, নখেষু শিলাঃ পাষাণান্, বুদ্ধৌ অজং ব্রহ্মাণং, প্রাণেষু ইন্দ্রিয়েষু দেবগণান্, গাত্রে স্থিরজঙ্গমানি সর্ব্বাণি ভূতানি বীরঃ বলিঃ দদর্শ ॥২৯

হে মহারাজ! এইরূপ তিনি সেই পরমপুরুষের স্পর্শে কাম, শুক্রমধ্যে জল, পৃষ্ঠদেশে অধর্ম, পদবিন্যাসে যজ্ঞ, ছায়ামধ্যে মৃত্যু, হাস্যে মায়া, রোমরাজির মধ্যে ওষধিসমূহ, নাড়ীসমূহে নদীসকল, নখসমূহে শিলারাশি, বুদ্ধিমধ্যে ব্রহ্মা, প্রাণমধ্যে দেবগণ ও ঋষিগণ এবং গাত্রদেশে স্থাবর-জঙ্গম ভূতসমষ্টি দর্শন করিয়াছিলেন।২৮-২৯

হে মহারাজ! তৎকালে অসুরগণ সকলে বিশ্বের আত্মা সেই ভগবানের মধ্যে নিখিল ভুবন দর্শন করিয়া মূর্চ্ছিত হইয়াছিল। এসময়ে অসহ্য তেজঃ-

সর্ব্বাত্মনীদং ভুবনং নিরীক্ষ্য
সর্ব্বেঽসুরাঃ কশ্মলমাপুরঙ্গ।
সুদর্শনং চক্রমসহ্যতেজো
ধনুশ্চ শার্ঙ্গং স্তনয়িত্নুঘোষম্ ॥৩০

পর্জ্জন্যঘোষো জলজঃ পাঞ্চজন্যঃ
কৌমোদকী বিষ্ণুগদা তরস্বিনী।
বিদ্যাধরোঽসিঃ শতচন্দ্রযুক্ত-
স্তূণোত্তমাবক্ষয়সায়কৌ চ ॥৩১

সুনন্দমুখ্যা উপতস্থুরীশং
পার্ষদমুখ্যাঃ সহলোকপালাঃ।
স্ফুরৎকিরীটাঙ্গদমীনকুণ্ডলঃ
শ্রীবৎসরত্নোত্তমমেখলাম্বরৈঃ ॥৩২

অঙ্গ হে রাজন্! সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বাধারভূতে ভগবতি ইদং ভুবনং নিরীক্ষ্য সর্ব্বে অসুরাঃ কশ্মলং ভয়ম্ আপুঃ প্রাপুঃ। তথা সুদর্শনং নাম অসহ্যতেজঃ চক্রং স্তনয়িত্নুবৎ ঘোষঃ যস্য তৎ শার্ঙ্গং ধনুঃ ॥৩০

পর্জ্জন্যবৎ ঘোষঃ যস্য সঃ পাঞ্চজন্যঃ জলজঃ শঙ্খঃ, তরস্বিনী বেগবতী কৌমোদকী নাম্নী বিষ্ণোঃ গদা, শতচন্দ্রযুক্তঃ বিদ্যাধরাখ্যঃ অসিঃ খড়্গঃ, অক্ষয়সায়কৌ অক্ষয়াঃ সায়কাঃ যয়োঃ তৌ তূণোত্তমৌ চ, তথা সুনন্দঃ মুখ্যঃ যেষাং তে সহলোকপালাঃ ভগবতঃ পার্ষদমুখ্যাঃ ঈশম্ উপতস্থুঃ। তদা চ হে রাজন্! স্ফুরন্তি কিরীটাদীনি যস্য সঃ ভগবান্ উরুক্রমঃ শ্রীবৎসরত্নোত্তম-

শালী সুদর্শন চক্র, মেঘের ন্যায় ধ্বনিযুক্ত শার্ঙ্গনামক ধনুঃ, ঐরূপ গম্ভীর ধ্বনিযুক্ত পাঞ্চজন্যনামক শঙ্খ, বেগশালিনী কৌমুদকী গদা, শতচন্দ্রযুক্ত বিদ্যাধর-নামক অসি, অক্ষয়বাণপূর্ণ তূণযুগল এবং লোক-পালগণের সহিত সুনন্দপ্রভৃতি প্রধান পার্ষদগণ নিজ প্রভু ভগবানের চারিদিক্ হইতে স্তুতি করিতেছিলেন। এ অবস্থায় ভগবান্ সমুজ্জ্বল মুকুট, কেয়ূর, মকরাকৃতি কুণ্ডলযুগল, শ্রীবৎসচিহ্ন, কৌস্তুভরত্ন, মেখলা এবং মনোরম বস্ত্রে বিভূষিত হইয়া বিরাজ করিয়াছিলেন।৩০-৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মধুব্রতস্রগ্‌বনমালয়াবৃতো
রবাজ রাজন্ ভগবানুরুক্রমঃ ।
ক্ষিতিং পদৈকেন বলের্বিচক্রমে
নভঃ শরীরেণ দিগশ্চ বাহুভিঃ ॥৩৩
পদং দ্বিতীয়ং ক্রমতস্ত্রিবিষ্টপং
ন বৈ তৃতীয়ায় তদীয়মণ্বপি ।

মেথলাম্বরৈঃ তথা মধুব্রতানাং ভ্রমরাণাং স্রক্ পংক্তিঃ যস্যাং তয়া বনমালয়া চ বৃতঃ এব ররাজ । বলেঃ সম্বন্ধিনীং ক্ষিতিম্ একেন পদা, নভঃ অন্তরীক্ষং শরীরেণ, সর্ব্বাঃ দিশঃ বাহুভিঃ ॥৩১-৩৩

দ্বিতীয়ং পদং ক্রমতঃ বিক্ষিপতঃ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং জাতম্ ।

হে মহারাজ ! তৎকালে ভগবান্ উরুক্রম ভ্রমর-পংক্তিশোভিত বনমালায় আবৃত হইয়া অতিশয় শোভা পাইয়াছিলেন এবং এক পদদ্বারা বলির অধিকৃত সমগ্র ভূভাগ, শরীরদ্বারা আকাশমণ্ডল ও বাহুসমূহদ্বারা দিঙ্মণ্ডল পরিব্যাপ্ত করিয়াছিলেন ।৩৩

ইহার পর দ্বিতীয় পদবিন্যাসকালে স্বর্গলোক

উরুক্রমস্যাঙ্ঘ্রিরুপর্য্যুপর্য্যথো
মহর্জনাভ্যাং তপসঃ পরং গতঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে বিশ্বরূপদর্শনং নাম বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২০

তৃতীয়ায় তু তদীয়ং কিঞ্চিৎ অনুমাত্রম্ অপি ন বৈ নৈব অবশিষ্টম্ । উরুক্রমস্য অঙ্ঘ্রিঃ ত্রিপিষ্টপাৎ উপরি গচ্ছন্ মহর্জনাভ্যাং তপসঃ চ পরং সত্যং লোকং গতঃ ॥৩৪

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রি কৃতান্বয়ে বিংশোঽধ্যায়ঃ ।

কোনরূপে তাহার স্থান হইল বটে, পরন্তু তৃতীয় পদবিন্যাসের জন্য বলির আর অণুমাত্র স্থানও ছিল না । তখন উরুক্রম শ্রীহরির সেই পদ ক্রমশঃ ঊর্দ্ধ্বভাগে মহর্লোক, জনলোক ও তপোলোক অতিক্রম করিয়া সত্যলোকে উপস্থিত হইয়াছিল ।৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

LIBRARY
No.............
Shri Shri Anandamayee Ashram
BANARAS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলের্বন্ধনম্, শ্রীভগবতো বচনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

সত্যং সমীক্ষ্যাব্জভবো নখেন্দুভি-
র্হতস্বধামদ্যুতিরাবৃতোঽভ্যগাৎ।
মরীচিমিশ্রা ঋষয়ো বৃহদ্‌ব্রতাঃ
সনন্দনাদ্যা নরদেব যোগিনঃ ॥১

বেদোপবেদা নিয়মা যমান্বিতা-
স্তর্কেতিহাসাঙ্গপুরাণসংহিতাঃ।
যে চাপরে যোগসমীরদীপিত-
জ্ঞানাগ্নিনা রন্ধিতকর্ম্মকল্মষাঃ ॥২

ববন্দিরে যৎস্মরণানুভাবতঃ
স্বায়ম্ভুবং ধাম গতা অকর্ম্মকম্।
অথাঙ্ঘ্রয়ে প্রোন্নমিতায় বিষ্ণো-
রুপাহরৎ পদ্মভবোঽর্হণোদকম্।
সমর্চ্চ্য ভক্ত্যাভ্যগৃণাচ্ছুচিশ্রবা
যন্নাভিপঙ্কেরুহসম্ভবঃ স্বয়ম্ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। (ভগবতঃ) নখাঃ এব ইন্দবঃ তৈঃ হতা স্বধাম্নঃ দ্যুতিঃ যস্য সঃ স্বয়ং চ তৈঃ আবৃতঃ অব্জভবঃ ব্রহ্মা সত্যং সত্যলোকং প্রাপ্তং তম্ অঙ্ঘ্রিং সমীক্ষ্য অভ্যগাৎ।

হে নরদেব! মরীচিমিশ্রাঃ ঋষয়ঃ, বৃহদ্‌ব্রতাঃ নারদাদয়ঃ, সনন্দনাদ্যাঃ যোগিনঃ, বেদোপবেদাঃ, যমান্বিতাঃ নিয়মাঃ, তর্কঃ ন্যায়শাস্ত্রম্ ইতিহাসাদয়ঃ চ। যে চ অপরে যোগঃ এব সমীরঃ বায়ুঃ তেন দীপিতেন জ্ঞানাগ্নিনা রন্ধিতং দগ্ধং কর্ম্ম পাপাদিকং যেষাং তে তথাভূতাঃ সন্তঃ যস্য ভগবচ্চরণারবিন্দস্য স্মরণানুভাবতঃ অকর্ম্মকং স্বায়ম্ভুবং ব্রহ্মলোকং গতাঃ, তে সর্ব্বে তম্ অঙ্ঘ্রিং ববন্দিরে ॥

অথ অনন্তরং শুচিশ্রবাঃ বিমলকীর্ত্তিঃ পদ্মভবঃ ব্রহ্মা স্বয়ং যস্য নাভিকমলসম্ভবঃ তস্য বিষ্ণোঃ প্রোন্নমিতায় ঊর্দ্ধং স্থিতায় অঙ্ঘ্রয়ে অর্হণোদকম্ অর্ঘ্যম্ উপাহরৎ সমর্পিতবান্, তথা অঙ্ঘ্রিং সম্যক্ অর্চয়িত্বা ভক্ত্যা অভ্যগৃণাৎ অস্তৌষীৎ ॥১-৩

একবিংশতি অধ্যায়।

[বলির বন্ধন এবং শ্রীভগবানের বচন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবানের পদ এইরূপে সত্যলোকে উপস্থিত হইলে তদীয় নখচন্দ্ররাজিদ্বারা ব্রহ্মার নিজ ধামের দীপ্তি তিরস্কৃত হইল এবং তিনি স্বয়ংও উহাদ্বারা আচ্ছন্ন হইয়াছিলেন। এ অবস্থায় তিনি, মরীচিপ্রমুখ ঋষিগণ এবং সনন্দনপ্রমুখ নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্যধারী যোগিগণ সকলে তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিলেন।১

তখন বেদ, উপবেদ, যম, নিয়ম, তর্ক, ইতিহাস, বেদাঙ্গ, পুরাণ ও সংহিতাসমূহ ইহারা এবং যোগরূপ বায়ুদ্বারা উদ্দীপিত জ্ঞানরূপ অগ্নিকর্ত্তৃক যাঁহাদের কর্মমল দূর করা হইয়াছে তাঁহারা সকলে সেই পাদপদ্মের বন্দনা করিয়াছিলেন। তাঁহারা ভগবানের এই পাদপদ্মের স্মরণপ্রভাবেই কর্মদ্বারা অপ্রাপ্য এই ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। আর তৎকালে শুদ্ধকীর্তি ব্রহ্মাও যাঁহার নাভিকমল হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন, সেই ভগবানের উন্নমিত চরণে পাদ্যজল সমর্পণপূর্বক পূজা করিয়া ভক্তিভরে স্তুতি করিতে লাগিলেন।২-৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধাতুঃ কমণ্ডলুজলং তদুরুক্রমস্য
পাদাবনেজনপবিত্রতয়া নরেন্দ্র।
স্বর্ধুন্যভূন্নভসি সা পততী নিমার্ষ্টি
লোকত্রয়ং ভগবতো বিশদেব কীর্ত্তিঃ ॥৪

ব্রহ্মাদয়ো লোকনাথাঃ স্বনাথায় সমাদৃতাঃ।
সানুগা বলিমাজহ্রুঃ সংক্ষিপ্তাত্মবিভূতয়ে ॥৫

তোয়ৈঃ সমর্হণৈঃ স্রগ্‌ভির্দিব্যগন্ধানুলেপনৈঃ।
ধূপৈর্দীপৈঃ সুরভিভির্লাজাক্ষতফলোৎকরৈঃ ॥৬

স্তবনৈর্জয়শব্দৈশ্চ তদ্‌বীর্য্যমহিমাঙ্কিতৈঃ।
নৃত্যবাদিত্রগীতৈশ্চ শঙ্খদুন্দুভিনিঃস্বনৈঃ ॥৭

জাম্ববানৃক্ষরাজস্তু ভেরীশব্দৈর্মনোজবঃ।
বিজয়ং দিক্ষু সর্ব্বাসু মহোৎসবমঘোষয়ৎ ॥৮

মহীং সর্ব্বাং হৃতাং দৃষ্ট্বা ত্রিপদব্যাজযাচ্ঞয়া।
ঊচুঃ স্বভর্ত্তুরসুরা দীক্ষিতস্যাত্যমর্ষিতাঃ ॥৯

ন বা অয়ং ব্রহ্মবন্ধুর্বিষ্ণুর্মায়াবিনাং বরঃ।
দ্বিজরূপপ্রতিচ্ছন্নো দেবকার্য্যং চিকীর্ষতি ॥১০

হে নরেন্দ্র! তৎ অর্হণতয়া সমর্পিতং ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ কমণ্ডলুজলম্ উরুক্রমস্য পাদয়োঃ অবনেজনেন প্রক্ষালনেন পবিত্রতয়া স্বর্ধুনী গঙ্গা অভূৎ। যা নভসি আকাশে পততী পতন্তী সতী ভগবতঃ বিশদা কীর্ত্তিঃ ইব লোকত্রয়ং নিমার্ষ্টি পবিত্রীকরোতি ॥৪

ততশ্চ সমাদৃতাঃ সানুগাঃ লোকনাথাঃ ব্রহ্মাদয়ঃ সংক্ষিপ্তাত্ম-বিভূতয়ে (সংক্ষিপ্তা উপসংহৃতা আত্মবিভূতিঃ স্বদেহবিস্তারঃ যেন তস্মৈ বামনরূপেণ স্থিতায়) স্বনাথায় স্বামিনে বলিম্ উপহারম্ আজহ্রুঃ পূজাং কৃতবন্তঃ ॥৫

তোয়ৈঃ সমর্হণৈঃ অর্ঘ্যজলৈঃ দিব্যঃ গন্ধঃ যেষাং তৈঃ, অনুলেপনৈঃ চন্দনাদিভিঃ, লাজাঃ ভৃষ্টধানাঃ তৈঃ, সুরভিভিঃ ধূপৈঃ, দীপৈঃ, অক্ষতৈঃ আতপতণ্ডুলৈঃ, ফলোৎকরৈঃ ফলরাশিভিঃ, ॥৬

তস্য ভগবতঃ বীর্য্যং পরাক্রমঃ মহিমা বিভূতিঃ তাভ্যাম্ অঙ্কিতৈঃ স্তবনৈঃ স্তোত্রৈঃ। নৃত্যাদিভিঃ ॥৭

মনোবৎ জবঃ বেগঃ যস্য সঃ ঋক্ষাণাং রাজা জাম্ববান্ ভেরীশব্দৈঃ সর্ব্বাসু দিক্ষু মহোৎসবং বামনস্য বিজয়ম্ অঘোষয়ৎ ॥৮

ত্রিপদানি ব্যাজমাত্রং যস্যাঃ তয়া যাচ্ঞয়া স্বভর্ত্তুঃ দীক্ষিতস্য বলেঃ সর্ব্বাং মহীং হৃতাং দৃষ্ট্বা অত্যমর্ষিতাঃ ক্রুদ্ধাঃ অসুরাঃ পরস্পরম্ ঊচুঃ ॥৯

অয়ং বামনঃ ব্রহ্মবন্ধুঃ ন ভবতি, কিন্তু মায়াবিনাং বরঃ শ্রেষ্ঠঃ বিষ্ণুঃ এব দ্বিজরূপেণ প্রতিচ্ছন্নঃ সন্ দেবকার্য্যং কর্ত্তুম্ ইচ্ছতি ॥১০

হে মহারাজ! তৎকালে ব্রহ্মার সেই কমণ্ডলুর জলরাশি ভগবানের পাদপ্রক্ষালনহেতু পবিত্র হইয়া স্বর্গগঙ্গারূপে পরিণত হইয়াছিল এবং উহাই আকাশ-মার্গে প্রবাহিত হইয়া ভগবানের নির্মল কীর্তির ন্যায় লোকত্রয় পবিত্র করিতেছেন।৪

অনন্তর অনুচরগণের সহিত ব্রহ্মাদি লোকপাল-গণ ত্রিবিক্রমমূর্তির সংক্ষেপ করিয়া পূর্বের ন্যায় বামনরূপে অবস্থিত নিজ প্রভু শ্রীহরিকে সাদরে পূজোপহার প্রদান করিয়াছিলেন।৫

মনোরম জল, মাল্য, দিব্য গন্ধ-দ্রব্য ও বিবিধ অনুলেপন সুগন্ধি ধূপ, দীপ, লাজ (খৈ), আতপ-তণ্ডুল, ফলরাশি, স্তব, তদীয় মহিমাযুক্ত জয়ধ্বনি, নৃত্য, বাদ্য, গীত এবং শঙ্খ ও দুন্দুভিধ্বনি দ্বারাই পূজার উপহার প্রদত্ত হইয়াছিল।৬-৭

এ সময়ে মনের ন্যায় অতিদ্রুতগামী ভল্লুকরাজ জাম্ববান্ ভেরীধ্বনি করিয়া চতুর্দিকে ঐ বিজয় মহোৎসব ঘোষণা করিয়াছিলেন।৮

বামনদেব ত্রিপাদ ভূমি যাচ্ঞার ছল করিয়া যজ্ঞে দীক্ষিত নিজ প্রভু বলির সমস্ত পৃথিবী হরণ করিয়াছেন দেখিয়া তৎকালে অসুরগণ অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া এরূপ বলিয়াছিল।৯

এ ব্যক্তি নিশ্চয়ই ব্রাহ্মণ-সন্তান নহে, পরন্তু

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অনেন যাচমানেন শত্রুণা বটুরূপিণা।
সর্ব্বস্বং নো হৃতং ভর্ত্তুর্ন্যস্তদণ্ডস্য বর্হিষি ॥১১
সত্যব্রতস্য সততং দীক্ষিতস্য বিশেষতঃ।
নানৃতং ভাষিতুং শক্যং ব্রহ্মণ্যস্য দয়াবতঃ ॥১২
তস্মাদস্য বধো ধর্ম্মো ভর্ত্তুঃ শুশ্রূষণঞ্চ নঃ।
ইত্যায়ুধানি জগৃহুর্বলেরনুচরাসুরাঃ ॥১৩
তে সর্ব্বে বামনং হন্তুং শূলপট্টিশপাণয়ঃ।
অনিচ্ছতো বলে রাজন্ প্রাদ্রবন্ জাতমন্যবঃ ॥১৪

তানভিদ্রবতো দৃষ্ট্বা দিতিজানীকপান্ নৃপ।
প্রহস্যানুচরা বিষ্ণোঃ প্রত্যষেধন্নুদায়ুধাঃ ॥১৫
নন্দঃ সুনন্দোঽথ জয়ো বিজয়ঃ প্রবলো বলঃ।
কুমুদঃ কুমুদাক্ষশ্চ বিষ্বক্সেনঃ পতত্রিরাট্ ॥১৬
জয়ন্তঃ শ্রুতদেবশ্চ পুষ্পদন্তোঽথ সাত্বতঃ।
সর্ব্বে নাগাযুতপ্রাণাশ্চমূং তে জঘ্নুরাসুরীঃ ॥১৭

অতঃ যাচমানেন বটুরূপিণা অনেন শত্রুণা বিষ্ণুনা বর্হিষি যজ্ঞে ন্যস্তদণ্ডস্য নঃ অস্মাকং ভর্ত্তুঃ সর্ব্বস্বং হৃতম্ ॥১১

সততং সর্ব্বদা সত্যব্রতস্য সত্যসঙ্কল্পস্য, বিশেষতঃ যজ্ঞে দীক্ষিতস্য, দয়াবতঃ, ব্রহ্মণ্যস্য ব্রাহ্মণভক্তস্য প্রভোঃ (প্রভুণা) অনৃতং ভাষিতুং ন শক্যম্ ॥১২

তস্মাৎ অস্য বামনস্য বধঃ এব নঃ অস্মাকং ধর্ম্মঃ ; অনেন ভর্ত্তুঃ শুশ্রূষণং ভবেৎ ইতি এবং বদন্তঃ বলেঃ অনুচরাঃ অসুরাঃ আয়ুধানি জগৃহুঃ ॥১৩

হে রাজন্! শূলাঃ পট্টিশাঃ চ পাণিষু যেষাং তে জাতমন্যবঃ জাতক্রোধাঃ সর্ব্বে তে অসুরাঃ বলেঃ অনিচ্ছতঃ এব বামনং হন্তুং প্রাদ্রবন্ ॥১৪

হে নৃপ! দিতিজানাং দৈত্যানাম্ অনীকপান্ সেনাপতীন্ অভিদ্রবতঃ দৃষ্ট্বা উদ্যতায়ুধাঃ (উদ্যতানি আয়ুধানি যেষাং তে) বিষ্ণোঃ পার্ষদাঃ প্রহস্য ন্যষেধন্ নিবারয়ামাসুঃ ॥১৫

নাগাযুতপ্রাণাঃ নাগাযুতস্য হস্তিদশ-সহস্রস্য প্রাণঃ ইব বলং যেষাং তে সর্ব্বে নন্দঃ, সুনন্দঃ, জয়ঃ, বিজয়ঃ, প্রবলঃ, বলঃ, কুমুদঃ, কুমুদাক্ষঃ, বিষ্বক্সেনঃ, পতত্রিরাট্, জয়ন্তঃ, শ্রুতদেবঃ, পুষ্পদন্তঃ, সাত্বতঃ বিষ্ণুপার্ষদাঃ আসুরীং চমূং সেনাং জঘ্নুঃ ॥১৬-১৭

মায়াবিগণের প্রধান বিষ্ণুই ব্রাহ্মণবেশে আত্মগোপন করিয়া দেবতাগণের কার্য্যসাধনের ইচ্ছা করিতেছে।১০

আমাদের প্রভু সম্প্রতি যজ্ঞকালে রাজার শাসন-দণ্ডটি কুশের উপর রাখিয়া দিয়াছেন (অর্থাৎ হিংসা হইতে বিরত হইয়াছেন), সেই সুযোগেই এই শত্রু ব্রহ্মচারিরূপে যাচ্ঞা করিয়া আমাদের সর্ব্বস্ব হরণ করিয়াছে।১১

সর্বদা সত্যনিষ্ঠ, বিশেষতঃ সম্প্রতি যজ্ঞে দীক্ষিত ব্রাহ্মণহিতৈষী ও দয়াশীল প্রভুর পক্ষে মিথ্যা কথা বলা (অর্থাৎ সম্প্রতি এই যাচককে প্রত্যাখ্যান করা) সম্ভবপর নহে।১২

অতএব সম্প্রতি কপট ব্রাহ্মণবেশধারী এই বিষ্ণুর বধ এবং প্রভুর সেবা করাই আমাদের ধর্ম। এই বলিয়া বলির অনুচর অসুরগণ সকলে অস্ত্র ধারণ করিয়াছিল।১৩

হে মহারাজ! তৎকালে বলির অনিচ্ছা সত্ত্বেও সেই অসুরগণ সকলে ক্রুদ্ধচিত্তে বামনদেবকে বধ করিবার জন্য শূল ও পট্টিশনামক অস্ত্র হাতে লইয়া তাঁহার অভিমুখে ধাবিত হইয়াছিল।১৪

হে মহারাজ! বিষ্ণুর অনুচরগণ সেই দৈত্য-সেনাপতিগণকে বামনদেবের অভিমুখে ধাবিত হইতে দেখিয়া হাস্য প্রকাশপূর্বক অস্ত্র উদ্যত করিয়া তাহা-দিগকে বাধা দিয়াছিলেন।১৫

তৎকালে অযুত হস্তীর বলধারী নন্দ, সুনন্দ, জয়, বিজয়, প্রবল, বল, কুমুদ, কুমুদাক্ষ, বিষ্বক্সেন, গরুড়, জয়ন্ত, শ্রুতদেব, পুষ্পবন্ত ও সাত্বত—ইঁহারা সকলে অসুর সৈন্যগণকে বধ করিতে লাগিলেন।১৬-১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হন্যমানান্ স্বকান্ দৃষ্ট্বা পুরুষানুচরৈর্বলিঃ।
বারয়ামাস সংরব্ধান্ কাব্যশাপমনুস্মরন্ ॥১৮

হে বিপ্রচিত্তে হে রাহো হে নেমে শ্রূয়তাং বচঃ।
মা যুধ্যত নিবর্ত্তধ্বং ন নঃ কালোঽয়মর্থকৃৎ ॥১৯

যঃ প্রভুঃ সর্ব্বভূতানাং সুখদুঃখোপপত্তয়ে।
তং নাতিবর্ত্তিতুং দৈত্যাঃ পৌরুষৈরীশ্বরঃ পুমান্ ॥২০

যো নো ভবায় প্রাগাসীদভবায় দিবৌকসাম্।
স এব ভগবানদ্য বর্ত্ততে তদ্বিপর্য্যয়ম্ ॥২১

বলেন সচিবৈর্বুদ্ধ্যা দুর্গমন্ত্রৌষধাদিভিঃ।
সামাদিভিরুপায়ৈশ্চ কালং নাত্যেতি বৈ জনঃ ॥২২

ভবদ্ভির্নির্জ্জিতা হ্যেতে বহুশোঽনুচরা হরেঃ।
দৈবেনর্দ্ধৈস্ত এবাদ্য যুধি জিত্বা নদন্তি নঃ ॥২৩

এতান্ বয়ং বিজেষ্যামো যদি দৈবং প্রসীদতি।
তস্মাৎ কালং প্রতীক্ষধ্বং যো নোঽর্থত্বায় কল্পতে ॥২৪

পুরুষানুচরৈঃ ভগবৎপার্ষদৈঃ স্বকান্ দৈত্যান্ হন্যমানান্ দৃষ্ট্বা সংরব্ধান্ অতিক্রুদ্ধান্ তান্ কাব্যশাপম্ অনুস্মরন্ বারয়ামাস ॥১৮

হে বিপ্রচিত্তে! হে রাহো! হে নেমে! যুষ্মাভিঃ মে বচঃ শ্রূয়তাম্। মা যুধ্যত, কিন্তু নিবর্ত্তধ্বম্; যতঃ অয়ং কালঃ নঃ অস্মাকম্ অর্থকৃৎ অনুকূলঃ ন ॥১৯

হে দৈত্যাঃ। যঃ কালঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং সুখদুঃখয়োঃ উপপত্তয়ে প্রদানায় প্রভুঃ সমর্থঃ, তং পৌরুষৈঃ পরাক্রমাদিভিঃ অতিবর্ত্তিতুং পুমান্ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ ন ভবতি ॥২০

যঃ কালরূপঃ ভগবান্ প্রাক্ পূর্ব্বং নঃ অস্মাকং ভবায় উদ্ভবায়, তথা দিবৌকসাং দেবানাম্ অভবায় চ আসীৎ, সঃ এব অদ্য ততঃ বিপর্য্যয়ম্ (অস্মাকম্ অভবায়, দেবানাং ভবায়) বর্ত্ততে ॥২১

বলেন, সচিবৈঃ, বুদ্ধ্যা, দুর্গমন্ত্রৌষধাদিভিঃ, সামাদিভিঃ উপায়ৈঃ চ জনঃ বৈ নিশ্চিতং কালং ন অত্যেতি ন অতিক্রামতি ॥২২

দৈবেন কালেন, ঋদ্ধৈঃ সমৃদ্ধৈঃ এতে হরেঃ অনুচরাঃ ভবদ্ভিঃ বহুশঃ নির্জিতাঃ; তে এব অদ্য যুধি নঃ অস্মান্ জিত্বা নদন্তি ॥২৩

পুনঃ যদি দৈবং কালঃ প্রসীদতি অনুকূলঃ ভবতি, তদা বয়ম্ অপি এতান্ বিজেষ্যামঃ। তস্মাৎ যঃ কালঃ নঃ অস্মাকম্ অর্থত্বায় অর্থ-সাধনায় কল্পতে, তং কালং প্রতীক্ষধ্বম্ ॥২৪

বলি বিষ্ণুর অনুচরগণ কর্তৃক এইরূপে নিজ সৈন্যগণকে হত হইতে দেখিয়া শুক্রাচার্য্যের অভিশাপ স্মরণপূর্বক ক্রুদ্ধ দৈত্যগণকে নিবারণ করিয়াছিলেন।১৮

(তিনি বলিলেন) হে বিপ্রচিত্তে! হে রাহো! হে নেমে! আমার বাক্য শ্রবণ কর, তোমরা যুদ্ধ করিও না, নিবৃত্ত হও। সম্প্রতি কাল আমাদের অনুকূল নহে।১৯

হে দৈত্যগণ! যে-কাল সকল প্রাণীরই সুখ-দুঃখদানে একমাত্র প্রভু, কোন ব্যক্তিই পৌরুষদ্বারা তাহাকে অতিক্রম করিতে সমর্থ নহে।২০

মহাপ্রভাবশালী যে-কাল পূর্বে আমাদের উন্নতি এবং দেবতাগণের অবনতির কারণ ছিল, উহাই সম্প্রতি বিপরীত ভাব ধারণ করিয়াছে।২১

বল, সচিববর্গ, বুদ্ধি, দুর্গ, মন্ত্র ও ঔষধাদিদ্বারা এবং সামপ্রভৃতি উপায়সমূহদ্বারাও কোন লোক কালকে লঙ্ঘন করিতে পারে না।২২

হে দৈত্যগণ! পূর্বে তোমরা দৈববলে বলবান্ হইয়া শ্রীহরির এই অনুচরগণকে বহুবার যুদ্ধে পরাজিত করিয়াছ, আর সম্প্রতি তাহারাই যুদ্ধে আমাদিগকে পরাজিত করিয়া সিংহনাদ করিতেছে।২৩

যদি দৈব পুনরায় আমাদের প্রতি প্রসন্ন হন, তাহা হইলে তখন আমরা ইহাদিগকে জয় করিব। অতএব সময়ান্তরে যে-কাল আমাদের অনুকূল হইবে, তোমরা সেই কালেরই অপেক্ষা করিতে থাক।২৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

পত্যুর্নিগদিতং শ্রুত্বা দৈত্যদানবযূথপাঃ।
রসাং নির্ব্বিবিশূ রাজন্ বিষ্ণুপার্ষদতাড়িতাঃ ॥২৫

অথ তার্ক্ষ্যসুতো জ্ঞাত্বা বিরাট্ প্রভুচিকীর্ষিতম্।
ববন্ধ বারুণৈঃ পাশৈর্বলিং সূত্যেঽহনি ক্রতৌ ॥২৬

হাহাকারো মহানাসীদ্ রোদস্যোঃ সর্ব্বতো দিশম্।
গৃহ্যমাণেঽসুরপতৌ বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ॥২৭

তং বদ্ধং বারুণৈঃ পাশৈর্ভগবানাহ বামনঃ।
নষ্টশ্রিয়ং স্থিরপ্রজ্ঞমুদারযশসং নৃপ ॥২৮

পদানি ত্রীণি দত্তানি ভূমের্মহ্যং ত্বয়াসুর।
দ্বাভ্যাং ক্রান্তা মহী সর্ব্বা তৃতীয়মুপকল্পয় ॥২৯

যাবৎ তপত্যসৌ গোভির্যাবদিন্দুঃ সহোড়ুভিঃ।
যাবদ্ বর্ষতি পর্জ্জন্যস্তাবতী ভূরিয়ং তব ॥৩০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! এবং পত্যুঃ স্বামিনঃ বলেঃ নিগদিতং বাক্যং শ্রুত্বা তে দৈত্যদানবযূথপাঃ বিষ্ণুপার্ষদৈঃ তাড়িতাঃ সন্তঃ রসাতলং নির্বিবিশুঃ ॥২৫

অথ অনন্তরং বিরাট্ (বিষু পক্ষিষু রাজতে ইতি) পক্ষিরাজঃ তার্ক্ষসুতঃ গরুড়ঃ প্রভুচিকীর্ষিতং (প্রভোঃ ভগবতঃ চিকীর্ষিতম্ অভিপ্রায়ং) জ্ঞাত্বা ক্রতৌ যজ্ঞে সুত্যে অহনি সোমাভিষবদিনে বারুণৈঃ পাশৈঃ বলিং ববন্ধ ॥২৬

প্রভবিষ্ণুনা বিষ্ণুনা অসুরপতৌ বলৌ নিগৃহ্যমাণে সতি রোদস্যোঃ দ্যাবাপৃথিব্যোঃ সর্ব্বতো দিশং সর্ব্বদিক্ষু মহান্ হাহাকারঃ শব্দঃ আসীৎ ॥২৭

হে নৃপ! নষ্টশ্রিয়ং বারুণৈঃ পাশৈঃ বদ্ধং, তথাপি স্থিরপ্রজ্ঞম্ (স্থিরা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ যস্য তম্) উদারযশসং বিপুলকীর্ত্তিং তং বলিং ভগবান্ বামনঃ আহ ॥২৮

হে অসুর! ভূমেঃ ত্রীণি পদানি ত্বয়া মহ্যং দত্তানি (দাস্যামীতি প্রতিশ্রুতানি), তত্র দ্বাভ্যাং পদ্ভ্যাং তব সর্ব্বা মহী ময়া ক্রান্তা গৃহীতা; ইদানীং তৃতীয়পদস্থানম্ উপকল্পয় দেহি ॥২৯

অসৌ সূর্য্যঃ গোভিঃ কিরণৈঃ যাবৎ তপতি, উড়ুভিঃ নক্ষত্রৈঃ সহ ইন্দুঃ চন্দ্রঃ যাবৎ প্রকাশতে, পর্জ্জন্যঃ মেঘঃ যাবৎ বর্ষতি, তাবতী ইয়ং ভূঃ তব এব ॥৩০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! প্রভু বলির পূর্বোক্ত বাক্য শ্রবণ করিয়া (যুদ্ধ হইতে প্রতিনিবৃত্ত) সেই দৈত্য ও দানবগণের যূথপতিগণ বিষ্ণুর পার্ষদগণকর্তৃক তাড়িত হইয়া পাতালে প্রবেশ করিয়াছিল ।২৫

অনন্তর পক্ষিরাজ গরুড় প্রভুর কার্য্যগত অভিপ্রায় জানিতে পারিয়া (অর্থাৎ প্রভু পূর্বে বলির সর্ব্বস্ব হরণ করিয়া ইহার মমতা দূর করিয়াছেন, সম্প্রতি দেহ গ্রহণ করিয়া ইহার অহঙ্কার পরিহারপূর্বক পরম অনুগ্রহ করিতে ইচ্ছা করিতেছেন—ইহা বুঝিতে পারিয়া) যজ্ঞের সোমাভিষবের দিন বরুণপাশদ্বারা বলিকে আবদ্ধ করিলেন ।২৬

প্রভাবশালী ভগবান্ বিষ্ণু অসুররাজ বলিকে এইরূপে বন্ধনপূর্বক নিগ্রহের উপক্রম করিলে স্বর্গ ও মর্ত্যলোকে সকলদিকে তুমুল হাহাকার উত্থিত হইয়াছিল ।২৭

হে মহারাজ! তৎকালে ভগবান্ বামন বরুণপাশে আবদ্ধ নষ্ট-সম্পদ্ অথচ স্থির-বুদ্ধি সেই উদারকীর্তি বলিকে এরূপ বলিয়াছিলেন ।২৮

হে অসুর! তুমি আমাকে ত্রিপাদ পরিমিত ভূমি দান করিয়াছ, তন্মধ্যে দুই পদে সমগ্র ভূমিভাগ অধিকার করিয়াছি, সম্প্রতি তৃতীয় পদ বিন্যাসের স্থান দান কর ।২৯

যে পর্যন্ত সূর্যদেব কিরণরাশিদ্বারা তাপদান করেন, যে পর্যন্ত নক্ষত্রগণের সহিত চন্দ্র আলোক বিতরণ করেন এবং যে পর্যন্ত মেঘ বারিবর্ষণ করে, সেই পর্যন্ত এই ভূমিভাগ তোমার অধিকার ভুক্ত ।৩০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পদৈকেন ময়াক্রান্তো ভূর্লোকঃ খং দিশস্তনোঃ।
স্বর্লোকস্তে দ্বিতীয়েন পশ্যতস্তে স্বমাত্মনা ॥৩১

প্রতিশ্রুতমদাতুস্তে নিরয়ে বাস ইষ্যতে।
বিশ ত্বং নিরয়ং তস্মাদ্ গুরুণা চানুমোদিতঃ ॥৩২

বৃথা মনোরথস্তস্য দূরঃ স্বর্গঃ পতত্যধঃ।
প্রতিশ্রুতস্যাদানেন যোঽর্থিনং বিপ্রলম্ভতে ॥৩৩

একেন পদা ময়া ভূর্লোকঃ, তথা খম্ অন্তরীক্ষং দিশঃ চ তনোঃ তন্বা আত্মনা দ্বিতীয়েন পদা স্বর্লোকঃ ক্রান্তঃ। এবং তে তব পশ্যতঃ এব আত্মনা ব্যাপকেন ময়া তে স্বং সর্ব্বস্বং গৃহীতম্ (তৃতীয়পদস্থানং ত্বদীয়া ভূমির্নাস্তি) ॥৩১

অথ প্রতিশ্রুতং তৃতীয়পদস্থানম্ অদাতুঃ তে তব নিরয়ে নরকে বাসঃ ইষ্যতে ইষ্টঃ ভবতি। তস্মাৎ প্রতিশ্রুতাদানাৎ গুরুণা চ অনুমোদিতত্বাৎ ত্বং নরকং বিশ ॥৩২

যঃ প্রতিশ্রুতস্য অদানেন অর্থিনং বিপ্রলম্ভতে তস্য মনোরথঃ

তন্মধ্যে সর্ব্বব্যাপী আমি একপদদ্বারা এই ভূলোক, দেহদ্বারা আকাশ ও দিঙ্‌মণ্ডল এবং দ্বিতীয় পদ-বিক্ষেপদ্বারা তোমার স্বর্গলোক আক্রমণপূর্ব্বক তোমার দৃষ্টির সম্মুখেই আমি তোমার সর্বস্ব অধিকার করিয়াছি।৩১

সম্প্রতি প্রতিশ্রুত বিষয় দান না করার ফলরূপে তোমার নরকবাসই সঙ্গত। অতএব গুরুর অনুমোদন-ক্রমে তুমি নরকে প্রবেশ কর।৩২

বিপ্রলব্ধো দদামীতি ত্বয়াহং চাঢ্যমানিনা।
তদ্‌ব্যলীকফলং ভুঙ্‌ক্ষ্ব নিরয়ং কতিচিৎ সমাঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে একবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২১॥

বৃথা; স্বর্গঃ তস্য দূরে এব; সঃ অধঃ পততি ॥৩৩

আঢ্যমানিনা (ঐশ্বর্য্যবানহম্ ইতি অভিমানবতা) ত্বয়া 'যথেষ্টং গৃহাণ, অহং দদামি' ইতি বিপ্রলব্ধঃ বঞ্চিতঃ। অতঃ তস্য ব্যলীকস্য বঞ্চনস্য ফলং নিরয়ং নরকদুঃখং কতিচিৎ সমাঃ সম্বৎসরান্ ভুঙ্‌ক্ষ ॥৩৪

ইত্যষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি কৃতান্বয়ে একবিংশতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

যে ব্যক্তি প্রতিশ্রুত বস্তু দান না করিয়া যাচককে বঞ্চনা করে, তাহার মনোরথ নিষ্ফল হয়, স্বর্গ তাহার দূরেই থাকে, বস্তুতঃ তাহার অধঃপাতই ঘটে।৩৩

তুমি নিজকে সমৃদ্ধিশালী মনে কর, অথচ দানের প্রতিশ্রুতি দিয়াও আমাকে প্রতারিত করিয়াছ। অতএব এই মিথ্যা ব্যবহারের ফলস্বরূপ কয়েক বৎসর নরক ভোগ কর।৩৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[বলিবচনম্, ব্রহ্মণো ভাষণম্, শ্রীভগবতঃ বলিপ্রশংসনং, তস্মৈ বরদানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং বিপ্রকৃতা রাজন্ বলির্ভগবতাসুরঃ।
ভিদ্যমানোঽপ্যভিন্নাত্মা প্রত্যাহাবিক্লবং বচঃ ॥১

বলিরুবাচ।

যদ্যুত্তমঃশ্লোক ভবান্মমেরিতং
বচো ব্যলীকং সুরবর্য্য মন্যতে।
করোম্যৃতং তন্ন ভবেৎ প্রলম্ভনং
পদং তৃতীয়ং কুরু শীর্ষ্ণি মে নিজম্ ॥২

বিভেমি নাহং নিরয়াৎ পদচ্যুতো
ন পাশবন্ধাদ্ ব্যসনাদ্দুরত্যয়াৎ।
নৈবার্থকৃচ্ছ্রাদ্ভবতো বিনিগ্রহা-
দসাধুবাদাদ্ ভৃশমুদ্বিজে যথা ॥৩

পুংসাং শ্লাঘ্যতমং মন্যে দণ্ডমর্হত্তমার্পিতম্।
যং ন মাতা পিতা ভ্রাতা সুহৃদশ্চাদিশন্তি হি ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! ভগবতা বামনেন এবং বিপ্রকৃতঃ বন্ধনেন বচসা চ তিরস্কৃতঃ অসুরঃ বলিঃ ভিদ্যমানঃ সত্যাৎ চাল্যমানঃ অপি অভিন্নাত্মা (অভিন্নঃ সত্যাৎ অপ্রচলিতঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ) অবিক্লবম্ অদীনং বচঃ তং প্রতি আহ ॥১

বলিঃ উবাচ। হে উত্তমঃশ্লোক! হে সুরবর্য্য! যদি মম ঈরিতং প্রতিশ্রুতং বচঃ ব্যলীকম্ অনৃতং মন্যতে, তদা তৎ বচনং প্রলম্ভনং ন ভবেৎ—ঋতং সত্যম্ এব করোমি। যতঃ নিজং তৃতীয়ং পদং মে শীর্ষ্ণি কুরু।২

হে ভগবন্! অহং নিরয়াৎ নরকদুঃখাৎ, পদচ্যুতঃ স্থানভ্রংশাৎ, পাশৈঃ বন্ধাৎ, দুরত্যয়াৎ দুরতিক্রমণীয়াৎ ব্যসনাৎ দুঃখাৎ, অর্থকৃচ্ছ্রাৎ ধনাদিব্যয়জনিতকষ্টাৎ, ভবতা বিনিগ্রহাৎ ন তথা বিভেমি, যথা অসাধুবাদাৎ অপকীর্ত্তেঃ ভৃশম্ উদ্বিজে বিভেমি ॥৩

অর্হত্তমেন যোগ্যতমেন ভবতা অর্পিতং কৃতং দণ্ডং পুংসাং শ্লাঘ্যতমম্ অহং মন্যে। হি যস্মাৎ যম্ এবম্ভূতং দণ্ডং মাতা পিতা ভ্রাতা সুহৃদশ্চ ন দিশন্তি নৈব অর্পয়ন্তি ॥৪

দ্বাবিংশ অধ্যায়।

[বলিবচন, ব্রহ্মার ভাষণ, শ্রীভগবানের বলিপ্রশংসা ও তাহাকে বরদান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ বামনদেব এইরূপে বলির অপকার করিয়া তাঁহাকে সত্যভ্রষ্ট করার উপক্রম করিলেও অসুররাজ বলি ক্ষুব্ধচিত্ত না হইয়া প্রত্যুত্তরে অকাতরে এরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন।১

শ্রীবলি বলিলেন—হে সুরশ্রেষ্ঠ! হে উত্তমঃশ্লোক! আপনি কপটতা অবলম্বনপূর্বক বামনরূপে ত্রিপাদ ভূমি যাচ্ঞা করিয়া পশ্চাৎ বিরাট্ দেহ ধারণপূর্বক সেই ভূমি গ্রহণে উদ্যত হইয়াছেন বলিয়া সে পরিমাণ ভূমি না দিতে পারিলেও বস্তুতঃ আমার প্রতিশ্রুতিবাক্যকে মিথ্যা বা কপটতাযুক্ত বলিতে পারেন না, তথাপি যদি আপনি উহাকে মিথ্যাই বলেন, তাহা হইলে যাহাতে আমার প্রতিশ্রুতিবাক্য বঞ্চনাময় না হয়, তাহাই করিতেছি. আপনি আমার মস্তকে নিজ তৃতীয় পদ স্থাপন করুন।২

হে ভগবন্! আমি সম্প্রতি নিজ পদ হইতে বিচ্যুত হইয়াছি। এ অবস্থায়ও আমি অপকীর্তিকে যেরূপ ভয় করি, নরক, পাশবন্ধন, দুর্লঙ্ঘ্য বিপত্তি, অর্থকষ্ট বা আপনার কৃত পীড়ন হইতেও সেরূপ ভয় করি না।৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বং নূনমসুরাণাং নঃ পরোক্ষঃ পরমো গুরুঃ।
যো নোহনেকমদান্ধানাং বিভ্রংশং চক্ষুরাদিশৎ ॥৫
যস্মিন্ বৈরানুবন্ধেন ব্যূ(রূ)ঢ়েণ বিবুধেতরাঃ।
বহবো লেভিরে সিদ্ধিং যামু্হৈকান্তযোগিনঃ ॥৬
তেনাহং নিগৃহীতোহস্মি ভবতা ভূরিকর্ম্মণা।
বদ্ধশ্চ বারুণৈঃ পাশৈর্নাত্র ব্রীড়ে ন চ ব্যথে ॥৭
পিতামহো মে ভবদীয়সম্মতঃ
প্রহ্লাদ আবিষ্কৃতসাধুবাদঃ।
ভবদ্‌বিপক্ষেণ বিচিত্রবৈশসং
সম্প্রাপিতস্ত্বৎপরমঃ স্বপিত্রা ॥৮
কিমাত্মনানেন জহাতি যোহন্ততঃ
কিং রিক্‌থহারৈঃ স্বজনাখ্যদস্যুভিঃ।
কি জায়য়া সংসৃতিহেতুভূতয়া
মর্ত্তস্য গেহৈঃ কিমিহায়ুষো ব্যয়ঃ ॥৯

ত্বম্ অস্মাকম্ অসুরাণাং পরোক্ষঃ পরমঃ গুরুঃ। (শত্রুতয়া প্রতীয়মানঃ অপি) যঃ ভবান্ অনেকমদান্ধানাম্ (অনেকৈঃ শৌর্য্য-বীর্য্য-ধনাভিজনাদিযুক্তৈঃ মদৈঃ অন্ধানাং) নঃ অস্মাকং বিভ্রংশং বিনষ্টং চক্ষুঃ আদিশৎ ॥৫

উহ; যাং মোক্ষলক্ষণাং সিদ্ধিং ফলম্ একান্তযোগিনঃ অনন্য-ভক্তি-যোগনিষ্ঠাঃ লেভিরে, তাং সিদ্ধিং বহবঃ বিবুধেতরাঃ অসুরাঃ যস্মিন্ ত্বয়ি ব্যূঢ়েণ দৃঢ়েণ বৈরানুবন্ধেন এব লেভিরে ॥৬

তেন ভূরিকর্ম্মণা অচিন্ত্যানন্ত-বীর্য্যেণ ভবতা অহং নিগৃহীতঃ অস্মি বারুণৈঃ পাশৈঃ বদ্ধঃ, তথাপি অত্র নাহং ব্রীড়ে লজ্জাং ন প্রাপ্নোমি, ন চ ব্যথে ব্যথাম্ অপি ন অনুভবামি ॥৭

ভবদ্‌বিপক্ষেণ ভবচ্ছত্রুণা স্বপিত্রা হিরণ্যকশিপুনা বিচিত্রবৈশসং নানাবিধদুঃখং প্রাপিতঃ ত্বৎ-পরমঃ (ত্বম্ এব পরমঃ সেব্যঃ আশ্রয়শ্চ যস্য সঃ), অতঃ আবিষ্কৃতঃ সাধুবাদঃ সংকীর্ত্তিঃ যস্য সঃ, ভবদীয়ত্বেন সম্মতঃ মে মম পিতামহঃ প্রহ্লাদঃ ॥৮

মর্ত্ত্যস্য মরণশীলস্য পুংসঃ যঃ অন্ততঃ দেহিনং জহাতি, তেন অনেন আত্মনা দেহেন কিং প্রয়োজনম্? তথা রিক্‌থহারৈঃ দায়াদৈঃ স্বজনাখ্যদস্যুভিঃ (স্বজনঃ ইতি আখ্যা নাম বস্তুতস্তু ধনধর্ম্মাদিক্ষয়হেতুত্বাৎ দস্যবঃ এব যে তৈঃ) পুত্রৈঃ কিম্? জন্ম-মরণাদি-সংসৃতিহেতুভূতয়া জায়য়া ভার্য্যয়া কিম্? গেহৈঃ কারাসদৃশৈঃ কিম্? (কিন্তু ইহ প্রবৃত্তিমার্গে) এতৈঃ কেবলম্

পরমপূজনীয়গণ যে দণ্ড দান করেন, উহাকে আমি দণ্ডিত পুরুষগণের পক্ষে আদরণীয় বলিয়াই মনে করি, যে দণ্ড মাতা, পিতা, ভ্রাতা বা সুহৃদ্‌গণও দিতে পারেন না।৪

হে ভগবন্! আপনি প্রভূতমদমত্ত আমাদের অসুরগণের মত্ততানাশক জ্ঞানদৃষ্টি প্রদান করায় নিশ্চয়ই আপনি আমাদের পরোক্ষ পরমগুরু।৫

অনেক অসুরগণ ইতঃপূর্বে আপনার প্রতি নিরবচ্ছিন্ন বৈরভাব পোষণ করিয়া সিদ্ধি লাভ করিয়াছেন—যে সিদ্ধি কেবলমাত্র একনিষ্ঠ যোগিগণই লাভ করেন।৬

বহু লীলার আশ্রয় সেই পরমগুরু আপনি সম্প্রতি আমাকে নিগৃহীত করিয়া বরুণপাশে আবদ্ধ করিয়াছেন, ইহাতে আমি লজ্জা বা পীড়াবোধ করিতেছি না।৭

আপনার নিজ জনগণকর্তৃক সমাদৃত এবং এবং তাঁহাদের নিকট হইতে প্রশংসাপ্রাপ্ত আমার পিতামহ শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ আপনার শত্রু নিজ পিতা হিরণ্যকশিপুদ্বারা নানাভাবে উৎপীড়িত হইয়াও একমাত্র আপনারই শরণাগত হইয়াছিলেন।৮

আয়ুর অবসান ঘটিলে যে দেহ অবশ্যই জীবকে পরিত্যাগ করে, মর্ত্য (মরণশীল) ব্যক্তির সেই দেহদ্বারা প্রয়োজন কি? বিত্তহরণকারী পুত্রনামক দস্যুগণেরই বা কি প্রয়োজন? এইরূপ সংসার-বন্ধনের কারণস্বরূপ পত্নীদ্বারাই বা কোন্ ইষ্টসিদ্ধি হইতে পারে? আর যে গৃহে কেবলমাত্র আয়ুঃক্ষয়ই সার হয়, সেরূপ গৃহদ্বারাই বা কি হইবে? হে সত্তম! এইরূপ নিশ্চয় করিয়া আমার পিতামহ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

. Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্থং স নিশ্চিত্য পিতামহো মহান্
অগাধবোধো ভবতঃ পাদপদ্মম্ ।
ধ্রুবং প্রপেদে হ্যকুতোভয়ং জনাদ্-
ভীতঃ স্বপক্ষক্ষপণস্য সত্তম ॥১০

অথাহমপ্যাত্মরিপোস্তবান্তিকং
দৈবেন নীতঃ প্রসভং ত্যাজিতশ্রীঃ ।
ইদং কৃতান্তান্তিকবর্ত্তি জীবিতং
যয়া ধ্রুবং স্তব্ধমতির্ন বুধ্যতে ॥১১

শ্রীশুক উবাচ ।

তস্যেত্থং ভাষমাণস্য প্রহ্লাদো ভগবৎপ্রিয়ঃ ।
আজগাম কুরুশ্রেষ্ঠ রাকাপতিরিবোত্থিতঃ ॥১২

তমিন্দ্রসেনঃ স্বপিতামহং শ্রিয়া
বিরাজমানং নলিনায়তেক্ষণম্ ।
প্রাংশুং পিশঙ্গাম্বরমঞ্জনত্বিষং
প্রলম্ববাহুং সুভগং সমৈক্ষত ॥১৩

আয়ুষঃ ব্যয়ঃ ক্ষয়ঃ এব ভবতি ॥৯

অগাধবোধঃ অপরিমিত-জ্ঞান-সম্পন্নঃ, সত্তমঃ ভক্তশ্রেষ্ঠঃ মহান্ সর্ব্বসদ্গুণসম্পন্নঃ সঃ অস্মাকং পিতামহঃ ইত্থং নিশ্চিত্য জনাৎ সংসারিজনসঙ্গাৎ ভীতঃ সন্ স্বপক্ষক্ষপণস্য (স্বপক্ষং দৈত্যকুলং ক্ষপয়তীতি তথাভূতস্য) ভবতঃ অকুতোভয়ং (নাস্তি কুতোঽপি ভয়ং যস্মাৎ তথাভূতং) ধ্রুবং নিত্যং পুরুষার্থরূপং পাদপদ্মং প্রপেদে শরণং জগাম ॥১০

অথ তস্মাৎ তৎপৌত্রত্বাৎ দৈবেন তস্য পুণ্যপ্রভাবেণ অহম্ অপি আত্মরিপোঃ তব অন্তিকং নীতঃ তথা ত্বয়া চ প্রসভং বলাৎ এব অহং ত্যাজিতশ্রীঃ (ত্যাজিতা শ্রীঃ যস্য তথাভূতঃ জাতঃ), যয়া শ্রিয়া স্তব্ধমতিঃ কুণ্ঠিতবিবেকঃ পুমান্ ইদং জীবিতম্ অধ্রুবং কৃতান্তস্য অন্তিকবর্ত্তি ইতি ন বুধ্যতে ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ । হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! তস্য বলেঃ ইত্থং ভাষমাণস্য সতঃ উত্থিতঃ উদিতঃ রাকাপতিঃ পূর্ণচন্দ্রঃ ইব ভগবৎপ্রিয়ঃ প্রহ্লাদঃ আজগাম ॥১২

সঃ ইন্দ্রসেনঃ প্রাপ্তেন্দ্ররাজ্যঃ বলিঃ শ্রিয়া কান্ত্যা বিরাজমানং, নলিনায়তেক্ষণং (নলিনবৎ আয়তে ঈক্ষণে যস্য তম্), প্রাংশুম্ উন্নতং, পিশঙ্গে অম্বরে যস্য তম্, অঞ্জনত্বিষং শ্যামলং, প্রলম্ববাহুং (প্রলম্বৌ আজানুলম্বৌ বাহূ যস্য তম্), সুভগং সর্ব্বলোকপ্রিয়ং স্বপিতামহম্ ঐক্ষত ॥১৩

মহাজ্ঞানী মহাপুরুষ সেই শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ জনসঙ্গ হইতে ভীত হইয়া স্বপক্ষের সংহারকারী আপনারই নির্ভয় ও অক্ষয় পাদপদ্মের আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছিলেন ।৯-১০

হে ভগবন্ ! আমিও সেই শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজের সৌভাগ্যদ্বারাই নিজ শত্রু আপনার পদপ্রান্তে আনীত হইয়াছি এবং পুরুষ যে সম্পদের মোহে মুগ্ধমতি হইয়া নিয়ত মৃত্যুর দ্বারপ্রান্তে উপস্থিত নিজ জীবনকে কখনও অনিত্য মনে করিতে পারে না, শ্রীপ্রহ্লাদ মহারাজের সৌভাগ্যই আমাকে সেই সম্পদ ত্যাগ করাইয়াছে ।১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! বলি যে সময়ে এরূপ বলিতেছিলেন, তখনই উদিত পূর্ণচন্দ্রের ন্যায় ভগবৎপ্রিয় শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ তথায় উপস্থিত হইলেন ।১২

তখন দৈত্যপতি বলি সৌন্দর্য্যশালী, পদ্মবৎ বিশাললোচন, উন্নতকায়, পিঙ্গলবস্ত্রধারী, শ্যামবর্ণ, সুদীর্ঘবাহু ও পরমমনোরম পিতামহকে দেখিতে পাইলেন ।১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মৈ বলির্বারুণপাশযন্ত্রিতঃ
সমর্হণং নোপজহার পূর্ব্ববৎ।
ননাম মূর্দ্ধাশ্রুবিলোললোচনঃ
সব্রীড়নীচীনমুখো বভূব হ ॥১৪

স তত্র হাসীনমুদীক্ষ্য সৎপতিং
হরিং সুনন্দাদ্যনুগৈরুপাসিতম্।
উপেত্য ভূমৌ শিরসা মহামনা
ননাম মূর্দ্ধ্না পুলকাশ্রুবিক্লবঃ ॥১৫

বারুণ-পাশযন্ত্রিতঃ পাশবদ্ধঃ বলিঃ তস্মৈ প্রহ্লাদায় পূর্ব্ববৎ সমর্হণম্ অর্ঘ্যাদি পূর্ব্বকং পূজনং ন উপজহার ন কৃতবান্, কিন্তু কেবলং মূর্দ্ধ্না ননাম (তথা ভগবৎসমীপে সাহঙ্কারোক্তিং স্মরন্) অশ্রুবিলোল-লোচনঃ (অশ্রুভিঃ বিলোলে মুগ্ধে লোচনে যস্য তথাবিধঃ সন্) সব্রীড়ং নীচীনম্ অধঃকৃতং মুখং যস্য তাদৃশঃ বভূব ॥১৪

সঃ মহামনাঃ প্রসন্নমনাঃ প্রহ্লাদঃ সুনন্দাদ্যনুগৈঃ পার্ষদৈঃ উপাসিতং সেব্যমানং সৎপতিং হরিং বামনং তত্র আসীনম্ উপবিষ্টম্ উদীক্ষ্য পুলকৈঃ উত্থিতরোমভিঃ অশ্রুভিঃ চ বিক্লবঃ ব্যাকুলঃ সন্ শিরসা নমন্ এব উপেত্য মূর্দ্ধ্না ভূমৌ ননাম ॥১৫

পরন্তু তৎকালে বলি বরুণপাশে আবদ্ধ ছিলেন বলিয়া পূর্ব্বের ন্যায় তাঁহাকে পূজোপহার অর্পণ করিতে সমর্থ হইলেন না, কেবলমাত্র অশ্রুবিহ্বল-নয়নে অবনতমস্তকে তাঁহাকে প্রণাম করিয়া নিজ অহঙ্কারাদিরূপ অপরাধ স্মরণহেতু লজ্জায় মুখ নত করিয়াছিলেন ১৪

মহামতি শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ সেখানে সুনন্দাদি অনুচরগণকর্তৃক সেবিত, সজ্জনপালক শ্রীহরিকে উপবিষ্ট দেখিয়া পুলক ও অশ্রুধারায় বিহ্বল হইয়া অবনতমস্তকে তাঁহার নিকটস্থ হইলেন এবং মস্তক-দ্বারাই ভূতলে প্রণাম করিয়াছিলেন।১৫

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—হে ভগবন্! আপনিই

প্রহ্লাদ উবাচ।
ত্বয়ৈব দত্তং পদমৈন্দ্রমূর্জ্জিতং
হৃতং তদেবাদ্য তথৈব শোভনম্।
মন্যে মহানস্য কৃতো হ্যনুগ্রহো
বিভ্রংশিতো যচ্ছ্রিয় আত্মমোহনাৎ ॥১৬
যয়া হি বিদ্বানপি মুহ্যতে যত-
স্তৎ কো বিচষ্টে গতিমাত্মনো যথা।
তস্মৈ নমস্তে জগদীশ্বরায় বৈ
নারায়ণায়াখিললোকসাক্ষিণে ॥১৭

প্রহ্লাদঃ উবাচ। উর্জ্জিতং সমৃদ্ধম্ ঐন্দ্রপদম্ অস্মৈ ত্বয়া এব পূর্ব্বং দত্তম্। তৎ অদ্য ত্বয়া এব হৃতং তথৈব শোভনম্ এব কৃতম্ ; হি নিশ্চিতম্ অস্য বলেঃ ভবতা মহান্ এব অনুগ্রহঃ কৃতঃ ইত্যহং মন্যে ; যৎ যস্মাৎ শ্রীঃ এব আত্মমোহনম্ আত্ম-জ্ঞানপ্রতিবন্ধকম্, তস্মাৎ অয়ং বিভ্রংশিতঃ (অতঃ রক্ষিতঃ এব) ॥১৬

যয়া শ্রিয়া বিদ্বান্ পণ্ডিতঃ যতঃ সংযতচিত্তঃ অপি জনঃ মুহ্যতে আত্মতত্ত্বংবিস্মরতি, তস্যাং সত্যাং কঃ বা অন্যঃ পুমান্ আত্মনঃ গতিং তত্ত্বং যথাবৎ বিচষ্টে পশ্যতি! তস্মৈ অখিল-লোকসাক্ষিণে জগদীশ্বরায় তে তুভ্যং নারায়ণায় বৈ নমঃ ॥১৭

বলিকে পূর্ব্বে সমৃদ্ধিশালী ইন্দ্রপদ প্রদান করিয়াছিলেন এবং অদ্য আপনিই তাহা হরণ করিলেন। বস্তুতঃ ইহা সুসঙ্গতই হইয়াছে। আমি মনে করি—আপনি তাহাকে যে আত্মার মোহজনক সম্পদ্‌রাশি হইতে বিচ্যুত করিয়াছেন, ইহাতে তাঁহার প্রতি পরম অনুগ্রহ প্রকাশ করা হইল।১৬

যে সম্পদ্ লাভ করিলে বিদ্বান্ এবং সংযত-চিত্ত ব্যক্তিও মোহিত হন, সেই সম্পদ্ বর্ত্তমান থাকিতে অপর কোন্ ব্যক্তিই বা যথাযথভাবে নিজ তত্ত্বদর্শনে সমর্থ হয়? (অতএব বলির সম্পদ্ হরণ করিয়া আপনি তাহার পরম উপকারই করিয়াছেন)। আমি সর্বলোকের সাক্ষী জগদীশ্বর

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

শ্রীশুক উবাচ।

তস্যানুশৃণ্বতো রাজন্ প্রহ্লাদস্য কৃতাঞ্জলেঃ।
হিরণ্যগর্ভো ভগবানুবাচ মধুসূদনম্ ॥১৮

বদ্ধং বীক্ষ্য পতিং সাধ্বী তৎপত্নী ভয়বিহ্বলা।
প্রাঞ্জলিঃ প্রণতোপেন্দ্রং বভাষেঽবাঙ্মুখী নৃপ ॥১৯

বিন্ধ্যাবলিরুবাচ।

ক্রীড়ার্থমাত্মন ইদং ত্রিজগৎ কৃতং তে
স্বাম্যন্তু তত্র কুধিয়োঽপর ঈশ কুর্য্যুঃ।

কর্ত্তুঃ প্রভোস্তব কিমস্যত আবহন্তি
ত্যক্তহ্রিয়স্ত্বদবরোপিতকর্ত্তৃবাদাঃ ॥২০

ব্রহ্মোবাচ।

ভূতভাবন ভূতেশ দেবদেব জগন্ময়।
মুঞ্চৈনং হৃতসর্ব্বস্বং নায়মর্হতি নিগ্রহম্ ॥২১

কৃৎস্না তেঽনেন দত্তা ভূর্লোকাঃ কর্ম্মার্জ্জিতাশ্চ যে।
নিবেদিতঞ্চ সর্ব্বস্বমাত্মাবিক্লবয়া ধিয়া ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! কৃতাঞ্জলেঃ তস্য প্রহ্লাদস্য শৃণ্বতঃ এব সতঃ ভগবান্ হিরণ্যগর্ভঃ মধুসূদনং বামনম্ উবাচ বক্তুম্ উদ্যতঃ ॥১৮

হে নৃপ! তথা তস্য বলেঃ পত্নী সাধ্বী বিন্ধ্যাবলিঃ পতিং বদ্ধং বীক্ষ্য ভয়বিহ্বলা অতঃ প্রাঞ্জলিঃ অবাঙ্মুখী প্রণতা সতী ইদং বভাষে উবাচ ॥১৯

বিন্ধ্যাবলিঃ উবাচ। হে ঈশ! তে ত্বয়া আত্মনঃ স্বস্য ক্রীড়ার্থম্ ইদং লোকত্রয়াত্মকং জগৎ কৃতং সৃষ্টম্। তত্র ত্বৎ-ক্রীড়োপকরণভূতে জগতি অপরে কেচিৎ স্বাম্যং স্বত্ববুদ্ধিং কুর্য্যুঃ কুর্ব্বন্তি। হে ঈশ! ত্বয়া অবরোপিতঃ মায়াপ্রেরণয়া কর্ত্তৃবাদাঃ

'বয়ং স্বতন্ত্রাঃ কর্ত্তারঃ' ইতি বাদমাত্রং যেষাং তে, ত্যক্তহ্রিয়ঃ নির্লজ্জাঃ জনাঃ কর্ত্তুঃ জগৎস্রষ্টুঃ, প্রভোঃ পালকস্য, অন্ততঃ সংহর্ত্তুঃ তব কিম্ আবহন্তি সমর্পয়ন্তি (স্বত্বাভাবাৎ ন কিমপীতি ভাবঃ) ॥২০

ব্রহ্মা উবাচ। হে ভূতভাবন! হে ভূতেশ! ভূতনিয়ন্তঃ! হে দেবদেব! হে জগন্ময়! হৃতসর্ব্বস্বম্ (হৃতং স্বীকৃতং সর্ব্বস্বং যস্মাৎ তম্) এনং বলিং মুঞ্চ! অয়ং নিগ্রহং দণ্ডং ন অর্হতি ॥২১

অবিক্লবয়া অদীনয়া ধিয়া অনেন বলিনা তে তুভ্যং সর্ব্বস্বং নিবেদিতম্, কৃৎস্না ভূঃ দত্তা, কর্ম্মার্জ্জিতা (কর্ম্মভিঃ অর্জ্জিতাঃ স্বর্গাদিলোকাঃ) যে তেঽপি দত্তাঃ তথা আত্মা দেহঃ চ দত্তঃ ॥২২

নারায়ণরূপী আপনাকে প্রণাম করি।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলি হইয়া অবস্থিত সেই শ্রীপ্রহ্লাদ-মহারাজের শ্রুতিগোচর করিয়া ভগবান্ মধুসূদনকে কিঞ্চিৎ বলিবার উপক্রম করিলেন।১৮

হে মহারাজ! এই সময়ে বলির পত্নী সতী বিন্ধ্যাবলি পতিকে আবদ্ধ দেখিয়া ভয়বিহ্বলা ও কৃতাঞ্জলি হইয়া বামনদেবকে প্রণামপূর্ব্বক নতমুখে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৯

শ্রীবিন্ধ্যাবলি বলিলেন—হে ঈশ! আপনি নিজ লীলাপ্রকাশের জন্যই এই ত্রিলোকের সৃষ্টি করিয়াছেন, পরন্তু অপর দুর্বুদ্ধিগণ এই ত্রিলোকে প্রভুত্ব বিস্তার করে। বস্তুতঃ আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা, পালক ও সংহারকারী বলিয়া—আপনি যাহাদের প্রতি কেবলমাত্র কর্তৃত্ববাদ আরোপ করিয়াছেন, সেই নির্লজ্জগণ আপনাকে কোন্ বস্তু দান করিতে পারে?২০

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ভূতভাবন (জগৎসৃষ্টি-কারক)! হে ভূতেশ! হে দেবদেব! হে জগন্ময়! আপনি হৃতসর্ব্বস্ব এই বলিকে বন্ধনমুক্ত করুন; যেহেতু ইনি নিগ্রহের যোগ্য নহেন।২১

ইনি আপনাকে সমগ্র ভূমি ও কর্মার্জিত সকল লোক দান করিয়াছেন এবং অবশেষে অকাতর-চিত্তে সর্বস্বস্বরূপ আত্মাকে পর্য্যন্ত নিবেদন করিয়াছেন।২২

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যৎপাদয়োরশঠধীঃ সলিলং প্রদায়
দূর্ব্বাঙ্কুরৈরপি বিধায় সতীং সপর্য্যাম্।
অপ্যুত্তমাং গতিমসৌ ভজতে ত্রিলোকীং
দাশ্বানবিক্লবমনাঃ কথমার্ত্তিমৃচ্ছেৎ ॥২৩

শ্রীভগবানুবাচ।

ব্রহ্মন্ যমনুগৃহ্ণামি তদ্‌বিশো বিধুনোম্যহম্।
যন্মদঃ পুরুষঃ স্তব্ধো লোকং মাঞ্চাবমন্যতে ॥২৪
যদা কদাচিজ্জীবাত্মা সংসরন্নিজকর্ম্মভিঃ।
নানাযোনিষ্বনীশোঽয়ং পৌরুষীং গতিমাব্রজেৎ ॥২৫

অশঠধীঃ অকৃপণবুদ্ধিঃ অসৌ জনঃ যস্য তব পাদয়োঃ সলিলং প্রদায়, দূর্ব্বাঙ্কুরৈঃ অপি সতীং সপর্য্যাং বিধায়, উত্তমাং গতিং বৈকুণ্ঠাদিলোকং ভজতে প্রাপ্নোতি, তদা অবিক্লবমনাঃ স্থিরচিত্তঃ এব অসৌ বলিঃ তুভ্যং ত্রিলোকীং দাশ্বান্ দত্তবান্। অতঃ আর্ত্তিং দণ্ডং কথং স ঋচ্ছেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ॥২৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! অহং তাবৎ যম্ অনুগৃহ্ণামি অনুগ্রহীতুম্ ইচ্ছামি, তস্য বিশঃ ধনৈশ্বর্য্যাদীন্ বিধুনোমি ততঃ বিযোজয়ামি। যৈঃ ধনাদিভিঃ মদঃ যস্য তাদৃশঃ শুব্ধঃ অনম্রঃ জনঃ লোকং মাং চ অবমন্যতে তিরস্করোতি ॥২৪

অনীশঃ কর্ম্মবশঃ অয়ং জীবাত্মা নিজকর্ম্মভিঃ নানাযোনিষু কীটপতঙ্গাদিষু সংসরন্ যদা কদাচিৎ সুকৃতিবশাৎ পৌরুষীং গতিং পুরুষার্থ-সাধকং মনুষ্যজন্ম আব্রজেৎ আপ্নুয়াৎ ॥২৫

হে ভগবন্! সরলবুদ্ধি যে কোন লোক আপনার পাদপদ্মে জলমাত্র সমর্পণ এবং দূর্বাঙ্কুর দ্বারা ও উত্তম পূজার অনুষ্ঠানপূর্ব্বক উত্তম গতি লাভ করে, এ অবস্থায় অকাতরচিত্তে এই ত্রিলোক দান করিয়া বলি কিরূপে নিগ্রহ ভোগ করিতে পারে?২৩

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি যাহাকে অনুগ্রহ করি, তাহার ধনরাশির বিচ্ছেদ ঘটাইয়া থাকি, যেহেতু লোক ধনমদে গর্বিত হইয়া জগৎ, এমন কি আমাকে পর্য্যন্ত অবজ্ঞা করিয়া থাকে ॥২৪

পরাধীন এই জীবাত্মা সর্বদা নিজ কর্মবশতঃ নানা যোনিতে ভ্রমণ করিতে করিতে সৌভাগ্যক্রমে কদাচিৎ

জন্মকর্ম্মবয়োরূপ-বিদ্যৈশ্বর্য্যধনাদিভিঃ।
যদ্যস্য ন ভবেৎ স্তম্ভস্তত্রায়ং মদনুগ্রহঃ ॥২৬
মানস্তম্ভনিমিত্তানাং জন্মাদীনাং সমন্ততঃ।
সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং হন্ত মুহ্যেন্ন মৎপরঃ ॥২৭
এষ দানবদৈত্যানামগ্রণীঃ কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ।
অজৈষীদজয়াং মায়াং সীদন্নপি ন মুহ্যতি ॥২৮
ক্ষীণরিক্‌থশ্চ্যুতঃ স্থানাৎ ক্ষিপ্তো বদ্ধশ্চ শত্রুভিঃ।
জ্ঞাতিভিশ্চ পরিত্যক্তো যাতনামনুযাপিতঃ ॥২৯

যদি অস্য জীবস্য তত্র পৌরুষ্যাং গতৌ জন্ম-কর্ম্ম-বয়ো-রূপ-বিদ্যৈশ্বর্য্য-ধনাদিভিঃ স্তম্ভঃ গর্ব্বঃ ন ভবেৎ, তদা মম অনুগ্রহঃ এব ভবেৎ ॥২৬

হে ব্রহ্মন্! মানঃ এব স্তম্ভঃ তস্য নিমিত্তানাং নিমিত্তভূতানাং সমন্ততঃ সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং প্রতিকূলানাং জন্মাদীনাং সত্ত্বেঽপি হন্ত মৎপরঃ ভক্তঃ জনঃ ন মুহ্যেৎ গর্ব্বান্ ন করোতি ॥২৭

দানবদৈত্যানাম্ অগ্রণীঃ অধিপতিঃ কীর্ত্তিবর্দ্ধনঃ এষঃ বলিঃ অজয়াং দুর্জয়াম্ অপি মায়াম্ অজৈষীৎ, যতঃ সীদন্ সর্ব্বস্বাপহারেণ অপকারম্ অনুভবন্ অপি ন মুহ্যতি ॥২৮

ক্ষীণং রিক্‌থং ধনং যস্য সঃ স্থানাৎ চ্যুতঃ, শত্রুভিঃ ক্ষিপ্তঃ (বচনৈঃ তিরস্কৃতঃ) বদ্ধঃ চ জ্ঞাতিভিঃ পরিত্যক্তঃ যাতনাং পীড়াম্ অনুযাপিতঃ (বিশ ত্বং নিরয়ং তস্মাদিত্যাদিনা) ॥২৯

পুরুষরূপে জন্মগ্রহণ করে।২৫

সেই পুরুষজন্মে যদি জীবের উত্তমকুলে জন্ম, সৎকর্ম, যৌবন, সৌন্দর্য্য, বিদ্যা, প্রভুত্ব ও ধনাদিদ্বারা মত্ততার সৃষ্টি না হয়, তাহা হইলে তাহার প্রতি উহাই আমার অনুগ্রহ বলিয়া মনে করিতে হইবে।২৬

হে ব্রহ্মন্! অভিমানরূপ অবিনয়ের কারণ এবং সকলদিকে সর্বপ্রকার কল্যাণের প্রতিবন্ধক পূর্বোক্ত সৎকুলে জন্মপ্রভৃতি বিদ্যমান থাকিতেও আমার ভক্তজন কখনও মোহিত হয় না।২৭

দানব ও দৈত্যগণের অগ্রণী যশোবর্ধন এই বলি দুর্জয় মায়াকে জয় করিয়াছে, যেহেতু সে সর্বতো-ভাবে অবসন্ন হইয়াও মোহগ্রস্ত হয় নাই।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গুরুণা ভর্ৎসিতঃ শপ্তো জহৌ সত্যং ন সুব্রতঃ।
ছলৈরুক্তো ময়া ধর্ম্মো নায়ং ত্যজতি সত্যবাক্ ॥৩০
এষ মে প্রাপিতঃ স্থানং দুষ্প্রাপমমরৈরপি।
সাবর্ণেরন্তরস্যায়ং ভবিতেন্দ্রো মদাশ্রয়ঃ ॥৩১
তাবৎ সুতলমধ্যাস্তাং বিশ্বকর্ম্মবিনির্ম্মিতম্।
যদাধয়ো ব্যধিয়শ্চ ক্লমস্তন্দ্রা পরাভবঃ।
নোপসর্গা নিবসতাং সম্ভবন্তি মমেক্ষয়া ॥৩২

গুরুণা শুক্রেণ ভর্ৎসিতঃ তিরস্কৃতঃ, শপ্তঃ চ অসৌ সুব্রতঃ দৃঢ়সঙ্কল্পঃ বলিঃ সত্যং ন জহৌ (প্রতিশ্রুতং নান্যথা কৃতবান্)। ময়া চ ছলৈঃ এব ধর্ম্মঃ উক্তঃ, অয়ং তং ধর্ম্মং ন ত্যজতি, অতোঽয়ং সত্যবাক্ ॥৩০

এষঃ বলিঃ মে ময়া অমরৈঃ অপি দুষ্প্রাপং স্থানং প্রাপিতঃ। মদাশ্রয়ঃ অয়ং সাবর্ণেঃ অন্তরস্য অন্তরে ইন্দ্রঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৩১

তাবৎ বিশ্বকর্ম্মণা বিনির্ম্মিতং (স্বর্গাদপি উৎকৃষ্টং) সুতলম্ অধ্যাস্তাম্ অধিবসতু। যৎ যত্র মম ঈক্ষয়া কৃপাবলোকনেন নিবসতাং জনানাম্ আধয়ঃ মনঃ পীড়াঃ, ব্যাধয়ঃ দেহপীড়াঃ মনঃগ্লানিঃ, তন্দ্রা আলস্যং, পরাভবঃ শীতোষ্ণাদিভিঃ, উপসর্গাঃ উপদ্রবাঃ চ ন ভবন্তি ॥৩২

এই বলি সম্প্রতি ধনহীন, স্থানভ্রষ্ট, শত্রুগণকর্তৃক তিরস্কৃত ও বন্ধনে আবদ্ধ হইয়াছে, জ্ঞাতিগণও ইহাকে পরিত্যাগ করিয়াছে এবং নানাভাবে যাতনাভোগ করাইয়াছে।২৯

এইরূপ গুরু শুক্রাচার্য্য এই বলিকে ভর্ৎসনাপূর্বক অভিশাপ প্রদান করিয়াছেন, তথাপি এই সুব্রত সত্য পরিত্যাগ করে নাই এবং আমি ছলপূর্বক যে ধর্মের কথা বলিয়াছি, সত্যবাদী বলি সেই ধর্মকেও লঙ্ঘন করে নাই।৩০

অতএব আমি ইহাকে দেবতাগণেরও দুর্লভ স্থান দান করিয়াছি, সাবর্ণি মন্বন্তরে এই বলি ইন্দ্র হইবে এবং আমি তাহার পালকরূপে বিরাজ করিব।৩১

উক্ত মনুপদ লাভের পূর্ব পর্য্যন্ত বলি বিশ্বকর্মার রচিত সুতলপুরে বাস করিবে। আমার দৃষ্টির প্রভাবে সুতলের অধিবাসিগণের মনঃপীড়া, ব্যাধি, ক্লান্তি, তন্দ্রা, পরাভব ও অন্যান্য উপদ্রবসমূহ জন্মিতে পারে না।৩২

ইন্দ্রসেন মহারাজ যাহি ভো ভদ্রমস্তু তে।
সুতলং স্বর্গিভিঃ প্রার্থ্যং জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ ॥৩৩
ন ত্বামভিভবিষ্যন্তি লোকেশাঃ কিমুতাপরে।
ত্বচ্ছাসনাতিগান্ দৈত্যাংশ্চক্রং মে সূদয়িষ্যতি ॥৩৪
রক্ষিষ্যে সর্ব্বতোঽহং ত্বাং সানুগং সপরিচ্ছদম্।
সদা সন্নিহিতং বীর তত্র মাং দ্রক্ষ্যতে ভবান্ ॥৩৫

ভোঃ ইন্দ্রসেন মহারাজ! তে ভদ্রং কল্যাণম্ অস্তু। ত্বং জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ সন্ স্বর্গিভিঃ অমরৈঃ প্রার্থ্যং সুতলং যাহি ॥৩৩

তত্র বসন্তং ত্বাং লোকেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ অপি ন অভিভবিষ্যন্তি; অপরেণ ইতি কিমু বক্তব্যম্। ত্বচ্ছাসনাতিগান্ তব আজ্ঞাম্ উল্লঙ্ঘ্য স্থিতান্ দৈত্যান্ মে মম চক্রং সূদয়িষ্যতি হনিষ্যতি ॥৩৪

সানুগং ভৃত্যাদিসহিতং, সপরিচ্ছদং ত্বাম্ অহং সর্ব্বতঃ সর্ব্বোপদ্রবেভ্যঃ রক্ষিষ্যে। হে বীর! তত্র সুতলে সদা সন্নিহিতং দ্বারি অবস্থিতং মাং ভবান্ দ্রক্ষ্যতে দ্রক্ষ্যতি ॥৩৫

হে মহারাজ ইন্দ্রসেন! তোমার মঙ্গল হউক। সম্প্রতি তুমি জ্ঞাতিগণকর্তৃক পরিবৃত হইয়া দেবগণেরও বাঞ্ছিত সুতলপুরে গমন কর।৩৩

লোকপালগণও তোমাকে পরাভূত করিতে পারিবে না, অপরের আর কথা কি? যে সকল দৈত্য তোমার আদেশ লঙ্ঘন করিবে, আমার সুদর্শন চক্র তাহাদিগকে বধ করিবে।৩৪

হে বীর! আমি অনুচরবর্গ ও পরিচ্ছদসহ সর্বত্র তোমায় রক্ষা করিব এবং তুমি সেই সুতলপুরে সর্বদাই আমাকে নিকটে উপস্থিত দেখিবে।৩৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্র দানবদৈত্যানাং সঙ্গাৎ তে ভাব আসুরঃ।
দৃষ্ট্বা মদনুভাবং বৈ সদ্যঃ কুণ্ঠো বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২২

দানব- দৈত্যানাং সঙ্গাৎ যঃ তব আসুরঃ ভাবঃ, তত্র সঃ মদনুভাবং স্বরূপং দৃষ্ট্বা কুণ্ঠঃ প্রতিহতঃ সন্ সদ্যঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি এব ॥৩৬

শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে অষ্টমে স্কন্ধে দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ।

সেখানে দৈত্যদানবগণের সঙ্গহেতু তোমার আসুরভাব উৎপন্ন হইলেও আমার প্রভাবদর্শনে তৎক্ষণাৎ উহা সঙ্কোচগ্রস্ত হইয়া বিনষ্ট হইবে।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[বলেঃ সুতললোকগমনম্, উপেন্দ্রপদে বামনস্যাভিষেকশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যুক্তবন্তং পুরুষং পুরাতনং
মহানুভাবোঽখিলসাধুসম্মতঃ।
বদ্ধাঞ্জলির্বাষ্পকলাকুলেক্ষণো
ভক্ত্যুদ্গলো গদ্গদয়া গিরাব্রবীৎ ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্তবন্তং পুরুষং শ্রীবামনং বদ্ধাঞ্জলিঃ যতঃ ভক্ত্যা বাষ্পস্য কলাভিঃ আকুলে ঈক্ষণে যস্য সঃ ভক্ত্যুদ্গলঃ (ভক্ত্যা উদ্গলঃ উৎ উদ্গতং বাষ্পং গলে যস্য সঃ) অখিলেষু সাধুভিঃ সম্মতঃ মহানুভাবঃ জ্ঞানভক্তিমান্ বলিঃ গদ্গদয়া স্খলিতাক্ষরয়া গিরা অব্রবীৎ ॥১

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়

[বলির সুতললোকগমন এবং উপেন্দ্রপদে বামনের অভিষেক।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! পুরাণ-পুরুষ বামনরূপী ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ বলিলে, সকল সাধুগণের আদর-ভাজন, মহানুভব বলি কৃতাঞ্জলি হইয়া ভক্তিভরে উৎকণ্ঠার সহিত গদ্গদ বাক্যে ভগবান্‌কে এরূপ বলিয়াছিলেন। তৎকালে বাষ্প-বিন্দুসমূহদ্বারা তাঁহার নয়নযুগল সমাচ্ছন্ন হইয়াছিল।১

বলিরুবাচ।
অহো প্রণামায় কৃতঃ সমুদ্যমঃ
প্রপন্নভক্তার্থবিধৌ সমাহিতঃ।
যল্লোকপালৈস্ত্বদনুগ্রহোঽমরৈ-
রলব্ধপূর্ব্বোঽপসদেঽসুরেঽর্পিতঃ ॥২

অন্বয়ঃ

বলিঃ উবাচ। অহো! তুভ্যং প্রণামায় ময়া কৃতঃ সমুদ্যমঃ এব প্রপন্নানাং ভক্তানাং যঃ অর্থঃ বাঞ্ছিতপূরণং তস্য বিধৌ সম্পাদনে সমাহিতঃ অপ্রমত্তঃ এব স্থিতঃ। (যতঃ) যৎ মে উদ্যমেন লোকপালৈঃ অমরৈঃ অপি অলব্ধপূর্ব্বঃ ত্বদনুগ্রহঃ অপসদে নীচে ময়ি অর্পিতঃ। (প্রণামস্য উদ্যমমাত্রে কৃতে

শ্রীবলি বলিলেন—হে ভগবন্! আপনার প্রণামের কি অদ্ভুত মহিমা! আমি আপনার উদ্দেশ্যে প্রণাম না করিয়া তাহার উপক্রমমাত্রই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা হরিমানত্য ব্রহ্মাণং সভবং ততঃ।
বিবেশ সুতলং প্রীতো বলির্মুক্তঃ সহাসুরৈঃ ॥৩

এবমিন্দ্রায় ভগবান্ প্রত্যানীয় ত্রিবিষ্টপম্।
পূরয়িত্বাদিতেঃ কামমশাসৎ সকলং জগৎ ॥৪

লব্ধপ্রসাদং নির্ম্মুক্তং পৌত্রং বংশধরং বলিম্।
নিশাম্য ভক্তিপ্রবণঃ প্রহ্লাদ ইদমব্রবীৎ ॥৫

য়া এতাদৃশঃ অনুগ্রহঃ লব্ধঃ) ॥২

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্ত্বা বারুণপাশাৎ মুক্তঃ বলিঃ হরিং বামনং সভবং ব্রহ্মাণম্ আনম্য প্রণম্য ততঃ অসুরৈঃ সহ প্রীতঃ এব সুতলং বিবেশ ॥৩

এবং বলেঃ সকাশাৎ গৃহীতং ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ ইন্দ্রায় প্রত্যানীয় সমর্প্য অদিতেঃ কামং পূরয়িত্বা ভগবান্ সকলং জগৎ অশাসৎ পালয়ামাস ॥৪

লব্ধপ্রসাদং, পাশাৎ নির্ম্মুক্তং, বংশধরং বংশবর্দ্ধনং, পৌত্রং বলিং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভক্তিপ্রবণঃ ভক্তিতৎপরঃ প্রহ্লাদঃ ইদম্ অব্রবীৎ ॥৫

করিয়াছিলাম, তথাপি সেই উপক্রমই মাদৃশ অভক্তের সম্বন্ধেও শরণাগত ভক্তগণের প্রাপ্য বিষয় সম্পাদন করিতে সদা তৎপর রহিয়াছে। যেহেতু সেই প্রণামের উপক্রমই—লোকপাল দেবতাগণও পূর্বে যাহা লাভ করেন নাই আপনার তাদৃশ অনুগ্রহ এই অধম অসুরের প্রতি অর্পণ করিয়াছে।২

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বন্ধনমুক্ত বলি এইরূপ বলিয়া শ্রীহরি, ব্রহ্মা ও শঙ্করকে প্রণাম করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে অসুরগণের সহিত পাতালপুরে প্রবেশ করিয়াছিলেন।৩

ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপে ইন্দ্রকে স্বর্গলোক প্রত্যর্পণপূর্বক অদিতির মনোবাসনা পূরণ করিয়া স্বয়ং উপেন্দ্ররূপে ত্রিলোক পরিপালন করিয়াছিলেন।৪

প্রহ্লাদ উবাচ।

নেমং বিরিঞ্চো লভতে প্রসাদং
ন শ্রীর্ন শর্ব্বঃ কিমুতাপরেঽন্যে।
যন্নোঽসুরাণামসি দুর্গপালো
বিশ্বাভিবন্দ্যৈরভিবন্দিতাঙ্ঘ্রিঃ ॥৬

যৎপাদপদ্মমকরন্দনিষেবণেন
ব্রহ্মাদয়ঃ শরণদাশ্নুবতে বিভূতীঃ।
কস্মাদ্ বয়ং কুসৃতয়ং খলযোনয়স্তে
দাক্ষিণ্যদৃষ্টিপদবীং ভবতঃ প্রণীতাঃ ॥৭

বিশ্বাভিবন্দ্যৈঃ সকল-জগৎপূজ্যৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ অপি অভিবন্দিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য সঃ ত্বং নঃ অস্মাকম্ অসুরাণাং দুর্গপালঃ জাতঃ অসি ইতি যৎ যঃ প্রসাদঃ তৎ ইমং প্রসাদং বিরিঞ্চঃ ব্রহ্মা, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, শর্ব্বঃ রুদ্রঃ চ ন লভতে ন লেভে, অপরে অন্যে ইন্দ্রাদয়ঃ ন লেভিরে ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৬

হে শরণপ্রদ! ব্রহ্মাদয়ঃ যস্য তব পাদপদ্ময়োঃ যঃ মকরন্দঃ তস্য নিভরাং সেবনেন আরাধনেন সাধনেন বিভূতীঃ ঐশ্বর্য্যাণি অশ্নুবতে প্রাপ্নুবন্তি, তস্য ভগবতঃ যে বয়ং কুসৃতয়ঃ দুর্বৃত্তাঃ, খলযোনয়ঃ উগ্রজাতয়ঃ তে দাক্ষিণ্য-দৃষ্টিপদবীং কৃপাদৃষ্টিবিষয়তাং কস্মাৎ হেতোঃ প্রণীতাঃ! ॥৭

এদিকে ভক্তিপরায়ণ শ্রীপ্রহ্লাদমহারাজ বংশধর পৌত্র বলিকে বন্ধনমুক্ত ও ভগবানের অনুগ্রহপ্রাপ্ত হইতে দেখিয়া ভগবান্‌কে এরূপ বলিয়াছিলেন।৫

শ্রীপ্রহ্লাদ বলিলেন—হে ভগবন্! বিশ্বপূজ্য পুরুষগণও যাঁহার পাদপদ্মের বন্দনা করেন, সেই আপনি যে আমাদের অসুরগণের দুর্গরক্ষক হইলেন, এরূপ অনুগ্রহ ব্রহ্মা, লক্ষ্মী বা শঙ্করও লাভ করেন নাই, অপর লোকের কথা আর কি বলিব ?৬

হে শরণপ্রদ! ব্রহ্মাদি দেবগণ যাঁহার পাদপদ্ম-যুগলের মধুপান করায় বিবিধ ঐশ্বর্য্য ভোগ করিতে-ছেন, আমাদের ন্যায় দুর্বৃত্ত উগ্রজাতি অসুরগণ কিরূপে সেই আপনার উদার দৃষ্টিমার্গে উপনীত হইল ?৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চিত্রং তবেহিতমহোঽমিতযোগমায়া-
লীলাবিসৃষ্টভুবনস্য বিশারদস্য।
সর্ব্বাত্মনঃ সমদৃশো বিষমঃ স্বভাবো
ভক্তপ্রিয়ো যদসি কল্পতরুস্বভাবঃ ॥৮

শ্রীভগবানুবাচ।

বৎস প্রহ্লাদ ভদ্রং তে প্রযাহি সুতলালয়ম্।
মোদমানঃ স্বপৌত্রেণ জ্ঞাতীনাং সুখমাবহ ॥৯
নিত্যং দ্রষ্টাসি মাং তত্র গদাপাণিমবস্থিতম্।
মদ্দর্শনমহাহ্লাদধ্বস্তকর্ম্মনিবন্ধনঃ ॥১০

শ্রীশুক উবাচ।

আজ্ঞাং ভগবতো রাজন্ প্রহ্লাদো বলিনা সহ।
বাঢ়মিত্যমলপ্রজ্ঞো মূর্দ্ধ্ন্যাধায় কৃতাঞ্জলিঃ ॥১১
পরিক্রম্যাদিপুরুষং সর্ব্বাসুরচমূপতিঃ।
প্রণতস্তদনুজ্ঞাতঃ প্রবিবেশ মহাবিলম্ ॥১২
অথাহোশনসং রাজন্ হরির্নারায়ণোঽন্তিকে।
আসীনমৃত্বিজাং মধ্যে সদসি ব্রহ্মবাদিনাম্ ॥১৩
ব্রহ্মন্ সন্তনু শিষ্যস্য কর্ম্ম চ্ছিদ্রং বিতন্বতঃ।
যত্তৎ কর্ম্মসু বৈষম্যং ব্রহ্মদৃষ্টং সমং ভবেৎ ॥১৪

অহো! সমদৃশঃ সর্ব্বাত্মনঃ সর্ব্বোপাদানভূতস্য অমিতা অচিন্ত্যা যোগমায়া সংকল্পরূপা তয়া বা লীলা তয়া বিসৃষ্টানি বিরচিতানি ভুবনানি যেন তস্য বিশারদস্য সর্ব্বথা সর্ব্বং কর্ত্তুং সমর্থস্য যৎ যস্মাৎ কল্পতরুবৎ স্বভাবঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ এব ভক্তাঃ প্রিয়াঃ যস্য তথাভূতঃ অসি ইতি বিষমঃ স্বভাবঃ; অহো তব ঈহিতং চেষ্টিতং চিত্রম্ অত্যাশ্চর্য্যম্! ॥৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বৎস প্রহ্লাদ! তে ভদ্রং ভবতু। সুতলালয়ং প্রযাহি। স্বপৌত্রেণ সহ মোদমানঃ জ্ঞাতীনাং সুখম্ আবহ প্রাপয় ॥৯

তত্র সুতলে দ্বারি অবস্থিতং গদাপাণিং মাং নিত্যং দ্রষ্টা অসি দ্রক্ষ্যসি। তথা মদ্দর্শনেন যঃ মহান্ আহ্লাদঃ আনন্দঃ তেন ধ্বস্তং কর্ম্মরূপং নিবন্ধনং যস্য তাদৃশঃ ত্বং ভবিষ্যসি ॥১০

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! সর্ব্বাসুর-চমূপতিঃ অমলপ্রজ্ঞঃ প্রহ্লাদঃ বাঢ়ম্ ইতি উক্ত্বা ভগবতঃ আজ্ঞাং মূর্দ্ধ্নি আধায় কৃতাঞ্জলিঃ এব বলিনা সহ আদিপুরুষং পরিক্রম্য তং প্রণতঃ তথা যেন অনুজ্ঞাতঃ মহাবিলং সুতলং প্রবিবেশ ॥ ১১-১২

অথ হে রাজন্! ব্রহ্মবাদিনাং সদসি ঋত্বিজাং মধ্যে স্ব অন্তিকে সমীপে আসীনম্ উশনসং শুক্রাচার্য্যং নারায়ণঃ হরিঃ আহ ॥১৩

হে ব্রহ্মন্! কর্ম্ম বিতন্বতঃ যজ্ঞং প্রকুর্ব্বতঃ স্বশিষ্যস্য যৎ ছিদ্রং তত্র ন্যূনং, তৎ সন্তনু পূরয়। যতঃ কর্ম্মসু যৎ বৈষম্যং, তৎ ব্রহ্মদৃষ্টং (ব্রাহ্মণৈঃ দৃষ্টম্ এব) সমং সম্পূর্ণং সম্পূরিতং

হে ভগবন্! আপনার চরিত্র বস্তুতই অতি-বিচিত্র। যেহেতু স্বয়ং অচিন্তনীয়া যোগমায়ার লীলাদ্বারা ত্রিভুবন সৃষ্টি করিয়াছেন বলিয়া আপনিই সর্বাত্মা এবং আপনি সর্বজ্ঞ বলিয়া সমদর্শী, অথচ আপনার স্বভাব এরূপ বৈষম্যযুক্ত যে, ভক্তগণই আপনার প্রিয় বলিয়া আপনি কল্পতরুর ন্যায় কেবলমাত্র তাঁহাদেরই কামনা পূরণ করেন।৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে বৎস প্রহ্লাদ! তোমার মঙ্গল হউক। তুমি সুতলরূপ বাসস্থানে গমন কর এবং নিজ পৌত্রের সহিত হৃষ্টচিত্তে জ্ঞাতিগণের সুখবর্ধন কর।৯

তুমি আমাকে সর্বদা সেই সুতললোকে গদাহস্তে অবস্থান করিতে দেখিবে এবং আমার দর্শনজনিত পরমানন্দের উপলব্ধিদ্বারা তোমার অজ্ঞান বিনষ্ট হইবে।১০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর বিশুদ্ধবুদ্ধি ও সকল অসুরসেনার অধিপতি শ্রীপ্রহ্লাদ বলির সহিত 'তথাস্তু' বলিয়া ভগবানের আদেশবাক্য মস্তকে ধারণ করিলেন এবং কৃতাঞ্জলি হইয়া আদি-পুরুষ শ্রীহরিকে পরিক্রমা করিয়া প্রণামপূর্বক তাঁহার অনুমতি অনুসারে সুতললোকে প্রবেশ করিয়া-ছিলেন।১১-১২

হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ নারায়ণ শ্রীহরি ব্রহ্মবাদী ঋত্বিগ্‌গণের সভায় মধ্যস্থলে উপবিষ্ট অদূরবর্তী শুক্রাচার্য্যকে এরূপ বলিলেন।১৩

হে ব্রহ্মন্! যজ্ঞকর্মের অনুষ্ঠানকারী আপনার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শুক্র উবাচ।

কুতস্তৎ কর্ম্মবৈষম্যং যস্য কর্ম্মেশ্বরো ভবান্।
যজ্ঞেশো যজ্ঞপুরুষঃ সর্ব্বভাবেন পূজিতঃ ॥১৫

মন্ত্রতস্তন্ত্রতশ্ছিদ্রং দেশকালার্হবস্তুতঃ।
সর্ব্বং করোতি নিশ্ছিদ্রমনুসংকীর্ত্তনং তব ॥১৬

তথাপি বদতো ভূমন্ করিষ্যাম্যনুশাসনম্।
এতচ্ছ্রেয়ঃ পরং পুংসাং যত্তবাজ্ঞানুপালনম্ ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।

প্রতিনন্দ্য হরেরাজ্ঞামুশনা ভগবানিতি।
যজ্ঞচ্ছিদ্রং সমাধত্ত বলের্বিপ্রর্ষিভিঃ সহ ॥১৮

এবং বলের্মহীং রাজন্ ভিক্ষিত্বা বামনো হরিঃ।
দদৌ ভ্রাত্রে মহেন্দ্রায় ত্রিদিবং যৎ পরৈর্হৃতম্ ॥১৯

প্রজাপতিপতির্ব্রহ্মা দেবর্ষিপিতৃভূমিপৈঃ।
দক্ষভৃগ্বঙ্গিরোমুখ্যৈঃ কুমারেণ ভবেন চ ॥২০

ভবেৎ ॥১৪

শুক্রঃ উবাচ। তৎ তস্য বলেঃ কর্ম্মবৈষম্যং কর্ম্মণঃ বৈগুণ্যং কুতঃ যস্য যেন বলিনা সর্ব্বভাবেন সর্ব্বস্বার্পণেন কর্ম্মেশ্বরঃ কর্ম্মপ্রবর্ত্তকঃ, যজ্ঞেশঃ যজ্ঞফলদাতা, যজ্ঞপুরুষঃ যজ্ঞরূপেণ উপাস্যঃ ভবান্ পূজিতঃ ॥১৫

যতঃ মন্ত্রতঃ (স্বরাদিভ্রংশেন), তন্ত্রতঃ (অনুষ্ঠানব্যুৎক্রমাদিনা), দেশতঃ, কালতঃ তত্তদুল্লঙ্ঘনেন, অর্হতঃ পাত্রতঃ, যথোক্ত-সম্প্রদানাভাবেন, বস্তুতঃ দক্ষিণাদি-বৈষম্যেণ কর্ম্মসু যৎ ছিদ্রং বৈগুণ্যং সম্ভবতি, তৎ সর্ব্বং তব নামসংকীর্ত্তনমাত্রমেব নিশ্ছিদ্রং সম্পূর্ণং করোতি ॥১৬

তথাপি বদতঃ তব অনুশাসনম্ আজ্ঞাং করিষ্যামি। যতঃ হে ভূমন্! যৎ তব আজ্ঞানুপালনং, তৎ এতৎ পুংসাং পরং শ্রেয়ঃ পরমপুরুষার্থসাধনম্ এব ॥১৭

ইতি এবং হরেঃ আজ্ঞাং প্রতিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য ভগবান্ শাস্ত্রজ্ঞঃ উশনাঃ শুক্রঃ বলেঃ যজ্ঞস্য ছিদ্রম্ অবশিষ্টং বিপ্রর্ষিভিঃ সহ সমাধত্ত অনুষ্ঠিতবান্ ॥১৮

হে রাজন্! বামনরূপঃ হরিঃ এবং মহীং বলেঃ সকাশাৎ ভিক্ষিত্বা পরৈঃ শত্রুভিঃ অসুরৈঃ যৎ হৃতং, তৎ ত্রিদিবং স্বর্গং ভ্রাত্রে মহেন্দ্রায় দদৌ ॥১৯

ততঃ প্রজাপতিপতিঃ ব্রহ্মা দেবৈঃ ঋষিভিঃ পিতৃভিঃ মনুতৎপুত্রৈঃ দক্ষাদিভিঃ চ সহ কশ্যপস্য অদিতেঃ চ প্রীত্যৈ সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভবায় বামনং লোকানাং লোকপালানাং চ

শিষ্য বলির কর্মে যে ন্যূনতা ঘটিয়াছে, সম্প্রতি আপনি তাহা পূরণ করুন। (যজমান উপস্থিত না থাকিলেও) ব্রাহ্মণের দর্শনমাত্রেই কর্মসমূহের বৈষম্য সমতাপ্রাপ্ত হয়।১৪

শ্রীশুক্রাচার্য্য বলিলেন—হে ভগবন্! সকল কর্মের প্রবর্তক, যজ্ঞফলদাতা ও যজ্ঞময় পরমপুরুষ আপনি যৎকর্তৃক সর্বতোভাবে পূজিত হইয়াছেন, তাহার কর্মসমূহে কিরূপে বৈষম্য ঘটিতে পারে?১৫

হে ভগবন্! যে কোন কর্মে মন্ত্র, বিধি (অনুষ্ঠান প্রণালী), দেশ, কাল, পাত্র বা দ্রব্যগত যে কোন ত্রুটি ঘটিলে আপনার নামসংকীর্তনদ্বারাই উহার পূরণ হইয়া থাকে।১৬

হে ভূমন্! তথাপি আপনি আদেশ করায় আমি তাহা পালন করিব। আপনার আজ্ঞাপালনই পুরুষগণের পরম মঙ্গলজনক।১৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাপ্রভাবশালী শুক্রাচার্য্য এইরূপে শ্রীহরির আদেশবাক্যে সমাদর প্রদর্শন করিয়া ব্রহ্মর্ষিগণের সহিত বলির যজ্ঞের ত্রুটি পূরণ করিয়াছিলেন।১৮

হে মহারাজ! বামনরূপী ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপে বলির নিকট হইতে ভূমি ভিক্ষা করিয়া শত্রুগণকর্তৃক হৃত স্বর্গলোক ভ্রাতা ইন্দ্রকে দান করিয়াছেন।১৯

অনন্তর প্রজাপতিগণের অধিপতি ব্রহ্মা—দেবতাগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, মনুগণ, দক্ষ, ভৃগু ও অঙ্গিরাপ্রভৃতি এবং সনৎকুমার ও শঙ্করের সহিত মিলিত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কশ্যপস্যাদিতেঃ প্রীত্যৈ সর্ব্বভূতভবায় চ।
লোকানাং লোকপালানামকরোদ্ বামনং পতিম্ ॥২১
বেদানাং সর্ব্বদেবানাং ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ।
মঙ্গলানাং ব্রতানাঞ্চ কল্পং স্বর্গাপবর্গয়োঃ ॥২২
উপেন্দ্রং কল্পয়াঞ্চক্রে পতিং সর্ব্ববিভূতয়ে।
তদা সর্ব্বাণি ভূতানি ভৃশং মুমুদিরে নৃপ ॥২৩
ততস্ত্বিন্দ্রঃ পুরস্কৃত্য দেবযানেন বামনম্।
লোকপালৈর্দিবং নিন্যে ব্রহ্মণা চানুমোদিতঃ ॥২৪

প্রাপ্য ত্রিভুবনং চেন্দ্র উপেন্দ্রভুজপালিতঃ।
শ্রিয়া পরময়া জুষ্টো মুমুদে গতসাধ্বসঃ ॥২৫
ব্রহ্মা শর্ব্বঃ কুমারশ্চ ভৃগ্বাদ্যা মুনয়ো নৃপ।
পিতরঃ সর্ব্বভূতানি সিদ্ধা বৈমানিকাশ্চ যে ॥২৬
সুমহৎ কর্ম্ম তদ্‌বিষ্ণোর্গায়ন্তঃ পরমদ্ভুতম্।
ধিষ্ণ্যানি স্বানি তে জগ্মুরদিতিঞ্চ শশংসিরে ॥২৭
সর্ব্বমেতন্ময়াখ্যাতং ভবতঃ কুলনন্দন।
উরুক্রমস্য চরিতং শ্রোতৄণামঘমোচনম্ ॥২৮

পতিম্ অকরোৎ ॥২০-২১

বেদাদীনাং কল্পং পালনে দক্ষং, মঙ্গলানাং পুত্রজন্মাদ্যুৎসবানাং, ব্রতানাং সদাচারাণাং তথা সর্ব্বেষাং বিভূতয়ে চ বামনম্ উপেন্দ্রপতিং কল্পয়াঞ্চক্রে যৌবরাজ্যে স্থাপয়ামাস। তদা হে নৃপ! সর্ব্বাণি ভূতানি ভৃশং মুমুদিরে ॥২২-২৩

ততঃ তু ব্রহ্মণা অনুমোদিতঃ লোকপালৈঃ সহিতঃ ইন্দ্রঃ দেবযানেন দেববাহ্যেন যানেন বামনং পুরস্কৃত্য দিবং স্বর্গং নিন্যে প্রাপয়ামাস ॥২৪

উপেন্দ্র-ভুজাভ্যাং পালিতঃ ইন্দ্রঃ চ ত্রিভুবনং প্রাপ্য গতসাধ্বসঃ নির্ভয়ঃ পরময়া শ্রিয়া জুষ্টঃ সম্পন্নঃ মুমুদে ॥২৫

ততঃ চ হে নৃপ! ব্রহ্মা, শর্ব্বঃ, কুমারঃ, ভৃগ্বাদ্যাঃ মুনয়ঃ পিতরঃ, সর্ব্বভূতানি, যে চ বৈমানিকাঃ বিমানারূঢ়াঃ সিদ্ধাঃ চ তে ॥২৬

বিষ্ণোঃ তৎ পরমদ্ভুতং সুমহৎ কর্ম্ম গায়ন্তঃ তে স্বানি ধিষ্ণ্যানি জগ্মুঃ, তদা অদিতিঞ্চ শশংসিরে তুষ্টুবুঃ ॥২৭

হে কুলনন্দন! শ্রোতৄণাম্ অঘমোচনং পাপনিবর্ত্তকম্ উরুক্রমস্য এতৎ সর্ব্বং চরিতং ময়া ভবতঃ সমীপে আখ্যাতম্ ॥২৮

হইয়া, কশ্যপ ও অদিতির প্রীতির জন্য এবং সকল লোকের মঙ্গলের জন্য ভগবান্ বামনদেবকে লোকসমূহ ও লোকপালগণের অধিপতি করিয়াছিলেন।২০-২১

(লোকপ্রভৃতির পতিরূপে ইন্দ্র বিদ্যমান থাকিলেও) ব্রহ্মা সর্বলোকের সর্বপ্রকার ঐশ্বর্য্য সম্পাদনের জন্য—বেদসমূহ, সকল দেবতা, ধর্ম, যশ, শ্রী, মঙ্গলময় ব্রতসমূহ এবং স্বর্গ ও মোক্ষ—এই সকলের যথাযথ পরিপালনে সুদক্ষ উপেন্দ্রকে সকলের অধিপতি করিয়াছিলেন। হে মহারাজ! তৎকালে সকল প্রাণিগণই অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিল।২২-২৩

অনন্তর ব্রহ্মার অনুমোদনক্রমে লোকপালগণের সহিত দেবরাজ ইন্দ্র বামনদেবকে বিমানযোগে অগ্রে করিয়া স্বর্গলোকে লইয়া গেলেন।২৪

এইরূপে উপেন্দ্রের ভুজবলে রক্ষিত ইন্দ্র ত্রিভুবন লাভ করিয়া পরম ঐশ্বর্য্যশালী ও নির্ভয় হইয়া আনন্দ উপভোগ করিতে লাগিলেন।২৫

হে মহারাজ! অনন্তর, ব্রহ্মা, শঙ্কর, সনৎকুমার, ভৃগুপ্রভৃতি মুনিগণ, পিতৃগণ, নিখিল ভূতবর্গ, সিদ্ধগণ ও আকাশচারিগণ সকলেই বামনরূপী ভগবান্ বিষ্ণুর সেই পরম অদ্ভুত সুমহৎ কর্মের কথা কীর্তন করিতে নিজ নিজ স্থানে প্রস্থান করিলেন এবং তৎকালে তাঁহারা অদিতিদেবীরও প্রশংসা করিয়াছিলেন।২৬-২৭

হে কুরুকুলনন্দন! আমি তোমার নিকট ভগবান্ উরুক্রম শ্রীহরির এই চরিতটি সম্পূর্ণরূপে বর্ণন করিলাম। ইহা শ্রোতৃমণ্ডলীর পাপ বিনাশ করে।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পারং মহিম্ন উরুবিক্রমতো গৃণানো
যঃ পার্থিবানি বিমমে স রজাংসি মর্ত্ত্যঃ।
কিং জায়মান উত জাত উপৈতি মর্ত্ত্য
ইত্যাহ মন্ত্রদৃগৃষিঃ পুরুষস্য যস্য ॥২৯

য ইদং দেবদেবস্য হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
অবতারানুচরিতং শৃণ্বন্ যাতি পরাং গতিম্ ॥৩০

ক্রিয়মাণে কর্ম্মণীদং দৈবে পিত্র্যেঽথ মানুষে।
যত্র যত্রানুকীর্ত্ত্যেত তৎ তেষাং সুকৃতং বিদুঃ ॥৩১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে
ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৩

উরুধা বহুধা বিক্রমতঃ মহিম্নঃ পারং নিঃশেষং যঃ গৃণানঃ ব্রুবাণঃ ভবতি, সঃ মর্ত্ত্যঃ পার্থিবানি অপি রজাংসি বিমমে গণিতবান্! উত ইতি বা জায়মানঃ জাতঃ বা মর্ত্ত্যঃ মনুষ্যঃ যস্য পুরুষস্য পূর্ণস্য ভগবতঃ মহিম্নঃ পারং কিম্ উপৈতি প্রাপ্নোতি? নৈব প্রাপ্নোতি ইতি মন্ত্রদৃক্ ঋষিঃ বশিষ্ঠঃ আহ ॥২৯

যঃ পুমান্ ইদম্ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ দেবদেবস্য হরেঃ বামনাবতার-চরিতং শৃণ্বন্ কীর্ত্তয়ন্ স্মরন্ বা ভবতি, সঃ পরাম্ উৎকৃষ্টাং গতিং যাতি ॥৩০

দৈবে পিত্র্যে মানুষে বা কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে যত্র যত্র ইদং বামন-চরিতং কীর্ত্ত্যেত, তেষাং সুকৃতং যথাবৎ কৃতম্ ইতি শাস্ত্র-রহস্যজ্ঞাঃ বিদুঃ ॥৩১

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ॥

যে মানব পার্থিব ধূলিকণাসমূহ গণনা করিয়াছে, সেই ব্যক্তিই অনন্তবিক্রমশালী বিষ্ণুর মহিমার অন্ত নির্ণয় করিতে পারে। মন্ত্রদ্রষ্টা ঋষি বশিষ্ঠও পরিপূর্ণ-স্বরূপ যে বিষ্ণুর মহিমার সীমা সম্বন্ধে এরূপ বলিয়াছেন যে—অতীতকালে জাত, কিংবা সম্প্রতি জায়মান কোন মরণশীল ব্যক্তি কি তাঁহার মহিমার অন্ত পাইয়াছে?২৯

যিনি অদ্ভুতকর্মা দেবদেব শ্রীহরির এই অবতার চরিত শ্রবণ করেন, তিনি পরমগতি লাভ করেন।৩০

দৈব, পিত্র্য অথবা মনুষ্যসম্বন্ধী যে কোন কর্মের আচরণকালে যে যে কর্মে ভগবানের এই চরিত কীর্তিত হয়, পণ্ডিতগণ কর্মিগণের সেই সেই কর্মকেই যথাযথ অনুষ্ঠিত হইয়াছে মনে করেন।৩১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে অষ্টমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[মৎস্যাবতারকথনম্।]

রাজোবাচ।

ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি হরেরদ্ভুতকর্ম্মণঃ।
অবতারকথামাদ্যাং মায়ামৎস্যবিড়ম্বনম্ ॥১
যদর্থমদধাদ্ রূপং মাৎস্যং লোকজুগুপ্সিতম্।
তমঃপ্রকৃতি দুর্ম্মর্ষং কর্ম্মগ্রস্ত ইবেশ্বরঃ ॥২
এতন্নো ভগবন্ সর্ব্বং যথাবদ্ বক্তুমর্হসি।
উত্তমঃশ্লোক-চরিতং সর্ব্বলোকসুখাবহম্ ॥৩

সূত উবাচ।

ইত্যুক্তো বিষ্ণুরাতেন ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
উবাচ চরিতং বিষ্ণোর্মৎস্যরূপেণ যৎ কৃতম্ ॥৪

শ্রীশুক উবাচ।

গো-বিপ্র-সুর-সাধূনাং ছন্দসামপি চেশ্বরঃ।
রক্ষামিচ্ছংস্তনূর্ধত্তে ধর্ম্মস্যার্থস্য চৈব হি ॥৫
উচ্চাবচেষু ভূতেষু চরন্ বায়ুরিবেশ্বরঃ।
নোচ্চাবচত্বং ভজতে নির্গুণত্বাদ্ধিয়ো গুণৈঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! মায়য়া যৎ মৎস্য-বিড়ম্বনং মৎস্যরূপানুকরণম্, তৎ যস্যাং নিরূপ্যতে, তাম্ আদ্যাম্ অদ্ভুতকর্ম্মণঃ হরেঃ অবতারকথাং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥১

স্বয়ম্ ঈশ্বরঃ কাল-কর্ম্মাদি-নিয়ন্তা অপি কর্ম্মগ্রস্তঃ ইব যদর্থং লোকে জুগুপ্সিতং নিন্দিতং, তমঃপ্রকৃতি দুর্ম্মর্ষং দুঃসহং মাৎস্যরূপম্ অধাৎ ॥২

হে ভগবন্! এতৎ সর্ব্বলোক-সুখাবহম্ উত্তমঃশ্লোকচরিতং সর্ব্বং নঃ অস্মাকং যথাবৎ বক্তুম্ অর্হসি ॥৩

অন্বয়ঃ

সূতঃ উবাচ। বিষ্ণুরাতেন পরীক্ষিতা ইতি এবম্ উক্তঃ পৃষ্টঃ ভগবান্ বাদরায়ণিঃ শুকঃ মৎস্যরূপেণ যৎ কৃতং বিষ্ণোঃ চরিতম্ উবাচ ॥৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। ঈশ্বরঃ স্বতন্ত্রঃ অপি গো-বিপ্র-সুর-সাধূনাং ছন্দসাং বেদানাং, ধর্ম্মস্য, অর্থস্য চ রক্ষাম্ ইচ্ছন্ তনূঃ ধত্তে মূর্ত্তি বিভর্ত্তি ॥৫

উচ্চাবচেষু উৎকৃষ্টাপকৃষ্টেষু দেব-মনুষ্য-তির্য্যগাদিষু ভূতেষু বায়ুঃ ইব চরন্ যঃ ঈশ্বরঃ নির্গুণত্বাৎ গুণৈঃ ন উচ্চাবচত্ব

চতুর্বিংশ অধ্যায়।

[মৎস্যাবতার কথন।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্ মুনিবর! যাহাতে বিচিত্রচরিত ভগবান্ শ্রীহরির মায়াদ্বারা মৎস্যরূপের অনুকরণ নির্ণীত হইয়াছে, আমি সম্প্রতি সেই আদি অবতার কথা শুনিতে ইচ্ছা করি।১

হে ভগবন্! পরমেশ্বর যে জন্য কর্মাধীন জীবের ন্যায় লোকনিন্দিত, তমঃপ্রকৃতি ও দুঃসহ মৎস্যরূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আপনি এ বিষয়ে আমাদের নিকট যথাযথ সকল কথা বর্ণন করুন। উত্তমঃশ্লোক শ্রীহরির চরিত সকল লোকেরই আনন্দদায়ক হইয়া থাকে।২-৩

শ্রীসূত বলিলেন—মহারাজ পরীক্ষিৎ এরূপ প্রার্থনা করিলে ভগবান্ শ্রীশুকদেব মৎস্যরূপে ভগবান্ বিষ্ণু যাহা করিয়াছিলেন, সেই চরিতকথা বর্ণনে প্রবৃত্ত হইলেন।৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! জগদীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি গো, ব্রাহ্মণ, দেবতা, সাধুগণ, বেদ-সমূহ এবং ধর্ম ও অর্থের রক্ষা করিতে ইচ্ছুক হইয়া (কালবিশেষে) অবতার মূর্তি ধারণ করেন।৫

ঈশ্বর স্বয়ং নির্গুণ বলিয়া, মায়িক গুণযোগে বিভিন্নরূপে কল্পিত বিভিন্ন প্রাণিগণের মধ্যে অন্তর্য্যামিরূপে বায়ুর ন্যায় বিচরণ করিয়াও বিভিন্ন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আসীদতীতকল্পান্তে ব্রাহ্মো নৈমিত্তিকো লয়ঃ।
সমুদ্রোপপ্লুতাস্তত্র লোকা ভূরাদয়ো নৃপ ॥৭

কালেনাগতনিদ্রস্য ধাতুঃ শিশয়িষোর্বলী।
মুখতো নিঃসৃতান্ বেদান্ হয়গ্রীবোঽন্তিকেঽহরৎ ॥৮

জ্ঞাত্বা তদ্দানবেন্দ্রস্য হয়গ্রীবস্য চেষ্টিতম্।
দধার শফরীরূপং ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ॥৯

তত্র রাজঋষিঃ কশ্চিন্নাম্না সত্যব্রতো মহান্।
নারায়ণপরোঽতপ্যৎ তপঃ স সলিলাসনঃ ॥১০

যোঽসাবস্মিন্ মহাকল্পে তনয়ঃ স বিবস্বতঃ।
শ্রাদ্ধদেব ইতি খ্যাতো মনুত্বে হরিণার্পিতঃ ॥১১

একদা কৃতমালায়াং কুর্বতো জলতর্পণম্।
তস্যাঞ্জল্যুদকে কাচিচ্ছফর্য্যেকাভ্যপদ্যত ॥১২

সত্যব্রতোঽঞ্জলিগতাং সহ তোয়েন ভারত।
উৎসসর্জ্জ নদীতোয়ে শফরীং দ্রবিড়েশ্বরঃ ॥১৩

তমাহ সাতিকরুণং মহাকারুণিকং নৃপম্
যাদোভ্যো জ্ঞাতিঘাতিভ্যো দীনাং মাং দীনবৎসল।
কথং বিসৃজসে রাজন্ ভীতামস্মিন্ সরিজ্জলে ॥১৪

ভজতে ॥৬

অতীতস্য অতিক্রান্তস্য কল্পস্য অন্তে ব্রাহ্মঃ (ব্রহ্মণঃ নিদ্রায়াং ভবঃ) [তেনৈব নিমিত্তেন জাতঃ] নৈমিত্তিকঃ লয়ঃ আসীৎ। হে নৃপ! ভূরাদয়ঃ লোকাঃ সমুদ্রোপপ্লুতাঃ সমুদ্রজলনিমগ্নাঃ আসন্ ॥৭

কালেন দিনাবসান-কালেন আগতা নিদ্রা যস্য তস্য অতএব শিশয়িষোঃ শয়নং কর্ত্তুম্ ইচ্ছোঃ ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ মুখতঃ নিঃসৃতান্ (আলস্যেন আবর্ত্ত্যমানান্) বেদান্ অন্তিকে তৎসমীপে আগত্য বলী হয়গ্রীবাখ্যঃ দানবঃ অহরৎ ॥৮

তদা দানবেন্দ্রস্য হয়গ্রীবস্য তৎ বেদগ্রহণরূপং চেষ্টিতং জ্ঞাত্বা ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ শফরীরূপং দধার ॥৯

তত্র কল্পে নাম্না সত্যব্রতঃ কশ্চিৎ রাজর্ষিঃ আসীৎ;

নারায়ণপরঃ ভক্তঃ সঃ চ সলিলম্ এব আসনং যস্য তথাভূতঃ সন্ তপঃ অতপ্যৎ ॥১০

যঃ অতীতে কল্পে সত্যব্রতাখ্যঃ তপঃ অতপ্যৎ, সঃ এব অস্মিন্ মহাকল্পে বিবস্বতঃ সূর্য্যস্য তনয়ঃ শ্রাদ্ধদেবঃ ইতি খ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ হরিণা মনুত্বে অর্পিতঃ স্থাপিতঃ ॥১১

তস্য সত্যব্রতস্য একদা পূর্ব্বস্মিন্ এব কল্পে কদাচিৎ কৃতমালায়াং নদ্যাং জলতর্পণং কুর্ব্বতঃ অঞ্জল্যুদকে কাচিৎ একা শফরী অভ্যপদ্যত প্রাপ্তা অদৃশ্যত ॥১২

ততঃ চ হে ভারত! দ্রবিড়েশ্বরঃ দ্রবিড়দেশাধিপতিঃ সত্যব্রতঃ তাম্ অঞ্জলিগতাং শফরীম্ অঞ্জলিগততোয়েন সহ নদীতোয়ে উৎসসর্জ ত্যক্তুম্ উদ্যতঃ ॥১৩

আত্মানং ত্যজন্তং মহাকারুণিকং তং নৃপং সা শফরী তদা

ভাব প্রাপ্ত হন না।৬

হে মহারাজ! অতীত কল্পের অবসানে ব্রহ্মার নিদ্রাকাল উপস্থিত হইলে যে নৈমিত্তিক প্রলয় ঘটিয়াছিল, তাহাতে ভূমণ্ডলাদি লোকসমুদয় সমুদ্রজলে নিমগ্ন হইয়াছিল।৭

সে সময়ে কালবশে নিদ্রার আবেশহেতু ব্রহ্মা শয়নের ইচ্ছা করিলে বলবান্ হয়গ্রীব তাঁহার মুখনির্গত বেদসমূহকে নিকট হইতে হরণ করিয়াছিল।৮

ভগবান্ জগদীশ্বর শ্রীহরি দানবপ্রবর হয়গ্রীবের এই কর্ম জানিতে পারিয়া স্বয়ং শফরী মৎস্যের রূপ ধারণ করিয়াছিলেন।৯

তৎকালে ভগবান্ নারায়ণের ভক্ত সত্যব্রতনামক কোন এক শ্রেষ্ঠ রাজর্ষি জলে বসিয়া তপস্যা করিতেছিলেন।১০

সেই রাজর্ষি সত্যব্রতই বর্তমান মহাকল্পে সূর্য্যের পুত্র এবং শ্রাদ্ধদেব নামে বিখ্যাত হইয়া শ্রীহরিকর্তৃক মনুপদে সংস্থাপিত হইয়াছেন।১১

একদিন সেই সত্যব্রত কৃতমালা নদীতে জলদ্বারা তর্পণ করিতেছেন এ অবস্থায় তাঁহার অঞ্জলিস্থিত জলের মধ্যে একটি শফরী (পুঁটি মাছ) দৃষ্টিগোচর হইল।১২

হে মহারাজ! দ্রবিড়দেশের অধিপতি সত্যব্রত তৎকালে জলের সহিত অঞ্জলিমধ্যে প্রাপ্ত সেই শফরীটিকে নদীর জলেই নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন।১৩

তখন সেই শফরী পরমদয়ালু নরপতিকে অতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তমাত্মনোঽনুগ্রহার্থং প্রীত্যা মৎস্যবপুর্ধরম্।
অজানন্ রক্ষণার্থায় শফর্য্যাঃ স মনো দধে ॥১৫

তস্যা দীনতরং বাক্যমাশ্রুত্য স মহীপতিঃ।
কলসাপ্সু নিধায়ৈনাং দয়ালুর্নিন্য আশ্রমম্ ॥১৬

সা তু তত্রৈকরাত্রেণ বর্দ্ধমানা কমণ্ডলৌ।
অলব্ধ্বাত্মাবকাশং বা ইদমাহ মহীপতিম্ ॥১৭

আহ যথা—হে রাজন্! হে দীনবৎসল! যাদোভ্যঃ জলচরেভ্যঃ জ্ঞাতিঘাতিভ্যঃ ভীতাং দীনাং মাম্ অস্মিন্ সরিজ্জলে কথং বিসৃজসে ত্যজসি। আত্মনঃ অনুগ্রহার্থং প্রীত্যা মৎস্যবপুর্ধরং তং ভগবন্তম্ অজানন্ সঃ সত্যব্রতঃ শফর্য্যাঃ রক্ষণার্থায় মনঃ দধে চিন্তিতবান্। তস্যাঃ সফর্য্যাঃ দীনতরং বাক্যম্ আশ্রুত্য সঃ দয়ালুঃ মহীপতিঃ এনাং শফরীং কলসাপ্সু কমণ্ডলুজলে নিধায় স্বাশ্রমং নিন্যে। সা তু শফরী একরাত্রেণ তত্র কমণ্ডলৌ অলব্ধাত্মা-বকাশং যথা ভবতি তথা বর্দ্ধমানা সতী মহীপতিং সত্যব্রতম্ আহ ॥১৪-১৭

কাতরবাক্যে বলিল—হে দীনজনবৎসল মহারাজ! আমি জ্ঞাতিহিংসাপরায়ণ জলজন্তুগণ হইতে ভীতা ও অতি দীনা, অতএব আপনি কিরূপে আমাকে এই নদীর জলে ত্যাগ করিতে পারেন ?১৪

ভগবান্ শ্রীহরিই যে প্রীতিবশতঃ নিজের অনুগ্রহ প্রকাশের জন্য মৎস্যরূপ ধারণ করিয়াছেন ইহা না জানিয়া মহারাজ সত্যব্রত সেই শফরীটিকে রক্ষা করিতে কৃতসঙ্কল্প হইলেন।১৫

অতএব দয়ালু রাজর্ষি সত্যব্রত সেই শফরীর অতিকাতর বাক্য শ্রবণ করিয়া কলসীর জলমধ্যে স্থাপনপূর্বক তাহাকে নিজ আশ্রমে লইয়া আসিলেন।১৬

সেই শফরীটি একরাত্রেই এরূপ বৃদ্ধি পাইল যে, সেই জলপাত্রে স্থান না পাইয়া রাজাকে এরূপ বলিয়াছিল।১৭

নাহং কমণ্ডলাবস্মিন্ কৃচ্ছ্রং বস্তুমথোৎসহে।
কল্পয়ৌকঃ সুবিপুলং যত্রাহং নিবসে সুখম্ ॥১৮

স এনাং তত আদায় ন্যধাদৌদঞ্চনোদকে।
তত্র ক্ষিপ্তা মুহূর্ত্তেন হস্তত্রয়মবর্দ্ধত ॥১৯

ন ম এতদলং রাজন্ সুখং বস্তুমুদঞ্চনম্।
পৃথু দেহি পদং মহ্যং যৎ ত্বাহং শরণং গতা ॥২০

অস্মিন্ কমণ্ডলৌ অহং কৃচ্ছ্রং কষ্টেনাপি বস্তুং বাসং কর্তুং ন উৎসহে; অতঃ যত্র অহং সুখং নিবসে তাদৃশং সুবিপুলম্ ওকঃ স্থানং কল্পয় ॥১৮

সত্যব্রতঃ ততঃ কমণ্ডলোঃ সকাশাৎ এনাং শফরীম্ আদায় ঔদঞ্চনোদকে বিপুলকটাহোদকে ন্যধাৎ নিহিতবান্, তত্র ক্ষিপ্তা সা মুহূর্ত্তেন হস্তত্রয়ম্ অবর্দ্ধত ॥১৯

(ততশ্চ পুনরাহ যথা) হে রাজন। মে মম সুখং বস্তুম্ এতৎ উদঞ্চনম্ অলং পর্য্যাপ্তং ন ভবতি। ততঃ পৃথু বিপুলং পদং স্থানং মহ্যং দেহি। যস্মাৎ অহং ত্বাং শরণং গতা ॥২০

হে মহারাজ! আমি আর এই কমণ্ডলুর মধ্যে কষ্টে বাস করিতে আগ্রহ করি না, অতএব আপনি একটা সুবৃহৎ স্থান কল্পনা করুন—যেখানে আমি সুখে থাকিতে পারি।১৮

তখন রাজা তাহাকে লইয়া একটি সুবৃহৎ জালার জলে রাখিয়া দিলেন, কিন্তু সেখানেও সে মুহূর্ত্তকাল মধ্যে তিন হাত বৃদ্ধি পাইয়াছিল।১৯

(তখন শফরী আবার বলিল) হে মহারাজ! এই জালাটিও আমার সুখে বাস করার উপযুক্ত নহে, অতএব আমাকে আরও বৃহৎ স্থান দান করুন—যেহেতু আমি আপনারই আশ্রয় লইয়াছি।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত আদায় সা রাজ্ঞা ক্ষিপ্তা রাজন্ সরোবরে।
তদাবৃত্যাত্মনা সোঽয়ং মহামীনোঽন্ববর্দ্ধত ॥২১

নৈতন্মে স্বস্তয়ে রাজন্নুদকং সলিলৌকসঃ।
নিধেহি রক্ষাযোগেন হ্রদে মামবিদাসিনি ॥২২

ইত্যুক্তঃ সোঽনয়ন্মৎস্যং তত্র তত্রাবিদাসিনি।
জলাশয়ে সম্মিতং তং সমুদ্রে প্রাক্ষিপজ্‌ঝষম্ ॥২৩

ক্ষিপ্যমাণস্তমাহেদমিহ মাং মকরাদয়ঃ।
অদন্ত্যতিবলা বীর মাং নেহোৎস্রষ্টুমর্হসি ॥২৪

এবং বিমোহিতস্তেন বদতা বল্গু ভারতীম্।
তমাহ কো ভবানস্মান্ মৎস্যরূপেণ মোহয়ন্ ॥২৫

নৈবংবীর্য্যো জলচরো দৃষ্টোঽস্মাভিঃ শ্রুতোঽপি বা।
যো ভবান্ যোজনশতমহ্নাভিব্যানশে সরঃ ॥২৬

হে রাজন্! ততঃ উদঞ্চনাৎ আদায় সা শফরী রাজ্ঞা সরোবরে ক্ষিপ্তা। তদা অপি সঃ অয়ং মহামীনঃ সন্ আত্মনা স্বদেহেন তৎ সরোবরম্ আবৃত্য অভিব্যাপ্য অন্ববর্দ্ধত ॥২১

পুনঃ চ আহ। হে রাজন্! সলিলৌকসঃ (সলিলম্ ওকঃ বিহারস্থানং যস্য তস্য) মে এতৎ উদকং স্বস্তয়ে সুখায় ন ভবতি। অতঃ রক্ষাযোগেন রক্ষোপায়েন অন্যে অবিদাসিনি অপক্ষয়শূন্যে মহাহ্রদে মাং নিধেহি ॥২২

ইতি উক্তঃ সঃ সত্যব্রতঃ তং মৎস্যম্ অবিদাসিনি তত্র তত্র উত্তরোত্তর-বিপুলে জলাশয়ে অনয়ৎ। ততশ্চ তৎ জলাশয়েন সম্মিতং তং ঝষং মৎস্যং সমুদ্রে প্রাক্ষিপৎ ॥২৩

সমুদ্রে ক্ষিপ্যমাণঃ ঝষঃ তং সত্যব্রতম্ ইদম্ আহ যথা; হে বীর! ইহ সমুদ্রে প্রক্ষিপ্তং মাম্ অতিবলাঃ মকরাদয়ঃ অদন্তি অৎস্যন্তি। অতঃ মাম্ ইহ উৎস্রষ্টুং ন অর্হসি ॥২৪

এবং বল্গুভারতীং সুন্দরবাচং বদতা তেন মৎস্যরূপেণ ভগবতা বিমোহিতাঃ সত্যব্রতঃ তম্ আহ যথা—মৎস্যরূপেণ অস্মান্ মোহয়ন্ অবস্থিতঃ ভবান্ কঃ?২৫

এবংবীর্য্যঃ এবংপ্রভাববান্ কশ্চিৎ অপি জলচরঃ অস্মাভিঃ ন দৃষ্টঃ নাপি শ্রুতঃ। যঃ ভবান্ অহ্না একদিবস-মাত্র-কালেন যোজনশতং সরঃ অভিব্যানশে অভিতঃ ব্যাপ্তবান্ ॥২৬

হে মহারাজ! অনন্তর সত্যব্রত তাহাকে এক সরোবরে নিক্ষেপ করিলেন, পরন্তু সেখানেও সে নিজ দেহদ্বারা সরোবরটি ব্যাপ্ত করিয়া বৃদ্ধি পাইয়াছিল।২১

(তখন সে পুনরায় বলিল) হে মহারাজ! এই সরোবরের জলও জলবাসী আমার পক্ষে সুখকর হইতেছে না; অতএব আমার রক্ষার উপায় যাহাতে হয়, সেরূপভাবে কোন হ্রদে নিক্ষেপ করুন—যাহার জল কখনও ক্ষয়প্রাপ্ত হয় না।২২

শফরী এরূপ বলিলে সত্যব্রত তাহাকে জলক্ষয়-শূন্য অনেক হ্রদে লইয়া গেলেন, কিন্তু সকল জলাশয়েই তাহার দেহ তদনুরূপ বর্ধিত হইলে অবশেষে তাহাকে সমুদ্রের জলে নিক্ষেপ করিতে উদ্যত হইলেন।২৩

এরূপ অবস্থায় সেই মৎস্য রাজাকে বলিল—হে বীর! আপনি আমাকে এই সমুদ্রজলে ত্যাগ করিবেন না। এখানে অতিবলবান্ মকরাদি জলজন্তুগণ আমাকে খাইয়া ফেলিবে।২৪

অনন্তর এরূপ মধুরভাষী মৎস্যকর্তৃক বিমোহিত হইয়া রাজা সত্যব্রত তাহাকে বলিলেন—আপনি আমাকে মৎস্যরূপে মোহিত করিতেছেন, আপনি কে?২৫

আপনি একদিনেই শতযোজনপরিমিত সরোবরকে নিজ দেহদ্বারা ব্যাপ্ত করিয়াছেন, আমরা এরূপ প্রভাবশালী জলচর দেখি নাই বা তাহার কথা কখনও শুনিতেও পাই নাই।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নূনং ত্বং ভগবান্ সাক্ষাদ্ধরির্নারায়ণোঽব্যয়ঃ।
অনুগ্রহায় ভূতানাং ধৎসে রূপং জলৌকসাম্ ॥২৭
নমস্তে পুরুষশ্রেষ্ঠ স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়েশ্বর।
ভক্তানাং নঃ প্রপন্নানাং মুখ্যো হ্যাত্মগতির্বিভো ॥২৮
সর্ব্বে লীলাবতারাস্তে ভূতানাং ভূতিহেতবঃ।
জ্ঞাতুমিচ্ছাম্যদো রূপং যদর্থং ভবতা ধৃতম্ ॥২৯
ন তেঽরবিন্দাক্ষ পদোপসর্পণং
মৃষা ভবেৎ সর্ব্বসুহৃৎপ্রিয়াত্মনঃ।
যথেতরেষাং পৃথগাত্মনাং সতা-
মদীদৃশো যদ্বপুরদ্ভুতং হি নঃ ॥৩০

শ্রীশুক উবাচ

ইতি ব্রুবাণং নৃপতিং জগৎপতিঃ
সত্যব্রতং মৎস্যবপুর্যুগক্ষয়ে।
বিহর্ত্তুকামঃ প্রলয়ার্ণবেঽব্রবী-
চ্চিকীর্ষুরেকান্তজনপ্রিয়ঃ প্রিয়ম্ ॥৩১

নূনং নিশ্চিতম্ এব এতৎ সাক্ষাৎ হরিঃ ভগবান্ অব্যয়ঃ নারায়ণঃ এব ত্বম্। ভূতানাম্ অনুগ্রহায় জলৌকসাং জলচরাণাং রূপং ধৎসে ॥২৭

হে প্রভো পুরুষশ্রেষ্ঠ! তে তুভ্যং নমঃ অস্মাকং ভক্তানাং স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়ানাম্ (স্থিতেঃ, উৎপত্তেঃ, অপ্যয়স্য লয়স্য চ) ঈশ্বরঃ কর্ত্তা মুখ্যঃ আত্মগতিঃ ভবান্ এব ॥২৮

ভূতানাং ভূতিহেতবঃ এব তে সর্ব্বে লীলাবতারাঃ। যদর্থং ভবতা অদো রূপং মৎস্যকলেবরং ধৃতং তৎপ্রয়োজনবিশেষং জ্ঞাতুম্ ইচ্ছামি ॥২৯

হে অরবিন্দাক্ষ! পৃথগাত্মনাং দেহাত্মাত্মাভিমানবতাং স্বতঃ ইতরেষাং যথা ব্যর্থং, তথা সর্ব্বসুহৃৎপ্রিয়াত্মনঃ তে তব পাদোপসর্পণং মৃষা ব্যর্থং ন ভবেৎ। যৎ যস্মাৎ হি সতাং স্বভক্তানাং নঃ অস্মাকম্ এতৎ অদ্ভুতং তব বপুঃ অদীদৃশঃ দর্শিতবান্ অসি ॥৩০

ইতি এবং ব্রুবাণং নৃপতিং সত্যব্রতং প্রতি যুগক্ষয়ে কল্পক্ষয়ে প্রলয়ার্ণবে প্রলয়-সমুদ্রে বিহর্ত্তুকামঃ মৎস্যবপুঃ মীনদেহধারী একান্তাঃ স্বৈকাশ্রয়াঃ জনাঃ প্রিয়াঃ যস্য সঃ জগৎপতিঃ প্রভুঃ ভগবান্ প্রিয়ং চিকীর্ষুঃ কর্ত্তুম্ ইচ্ছুঃ অব্রবীৎ ॥৩১

নিশ্চয়ই আপনি অব্যয় পুরুষ সাক্ষাৎ নারায়ণ শ্রীহরি হইবেন, কেবলমাত্র লোকসমুদয়ের প্রতি অনুগ্রহ বিস্তারের জন্যই এই মৎস্যমূর্তি ধারণ করিয়াছেন।২৭

হে সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়ের অধীশ্বর পুরুষশ্রেষ্ঠ! হে বিভো! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি আমাদের ন্যায় শরণাগত ভক্তগণের বাস্তব আত্মা ও আশ্রয়।২৮

আপনার সকল লীলাবতারই প্রাণিসমুদয়ের মঙ্গলের কারণ হইয়া থাকে, অতএব আপনি যে প্রয়োজন সাধনের জন্য এই মৎস্যমূর্তি ধারণ করিয়াছেন, তাহা জানিতে ইচ্ছা করি।২৯

হে কমললোচন! দেহাদিতে আত্মাভিমান-শালী অপর শ্রেষ্ঠ পুরুষগণের পদাশ্রয় গ্রহণ যেরূপ ব্যর্থ হয়, সকল প্রাণীর সুহৃদ্ ও প্রিয় আত্মরূপী আপনার পাদপদ্মের শরণাগতি সেরূপ বিফল হয় না। যেহেতু আমরা আপনার পাদপদ্মের শরণাগত বলিয়াই আপনি আমাদিগকে এই অদ্ভুত মূর্তি দর্শন করাইয়াছেন।৩০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজর্ষি সত্যব্রত এরূপ বলিলে যুগাবসানে মৎস্যমূর্তিধারী ও একান্ত ভক্তগণের প্রতি প্রীতিমান্ এবং প্রলয়সলিলে বিহার করিতে ইচ্ছুক জগৎপতি ভগবান্ শ্রীহরি জগতের প্রিয়কার্য সম্পাদনের ইচ্ছাহেতু সত্যব্রতকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীভগবানুবাচ।

সপ্তমেঽহ্যতনাদূর্দ্ধমহন্যেতদরিন্দম।
নিমঙ্ক্ষ্যত্যপ্যয়াম্ভোধৌ ত্রৈলোক্যং ভূর্ভুবাদিকম্ ॥৩২
ত্রিলোক্যাং লীয়মানায়াং সংবর্ত্তাম্ভসি বৈ তদা।
উপস্থাস্যতি নৌঃ কাচিদ্ বিশালা ত্বাং ময়েরিতা ॥৩৩
ত্বং তাবদোষধীঃ সর্ব্বা বীজান্যুচ্চাবচানি চ।
সপ্তর্ষিভিঃ পরিবৃতঃ সর্ব্বসত্ত্বোপবৃংহিতঃ ॥৩৪
আরুহ্য বৃহতীং নাবং বিচরিষ্যস্যবিক্লবঃ।
একার্ণবে নিরালোকে ঋষীণামেব বর্চ্চসা ॥৩৫
দোধূয়মানাং তাং নাবং সমীরেণ বলীয়সা।
উপস্থিতস্য মে শৃঙ্গে নিবধ্নীহি মহাহিনা ॥৩৬
অহং ত্বামৃষিভিঃ সার্দ্ধং সহনাবমুদন্বতি।
বিকর্ষন্ বিচরিষ্যামি যাবদ্ ব্রাহ্মী নিশা প্রভো ॥৩৭
মদীয়ং মহিমানঞ্চ পরব্রহ্মেতি শব্দিতম্।
বেৎস্যস্যনুগৃহীতং মে সম্প্রশ্নৈর্বিবৃতং হৃদি ॥৩৮
ইত্থমাদিশ্য রাজানং হরিরন্তরধীয়ত।
সোঽন্ববৈক্ষত তং কালং যং হৃষীকেশ আদিশৎ ॥৩৯

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে অরিন্দম! অদ্যতনাৎ অহ্নঃ আরভ্য সপ্তমে অহনি এতৎ ভূর্ভুবরাদিকং ত্রৈলোক্যম্ অপ্যয়াম্ভোধৌ প্রলয়-সমুদ্রে নিমঙ্ক্ষ্যতি নিমগ্নং ভবিষ্যতি ॥৩২

সংবর্ত্তাম্ভসি প্রলয়োদকে ত্রিলোক্যাং লীয়মানায়াং সত্যাং তদা এব কাচিৎ ময়া ঈরিতা প্রেরিতা বিশালা নৌঃ নৌকা ত্বাং প্রতি উপস্থাস্যতি ॥৩৩

তদা সপ্তর্ষিভিঃ পরিবৃতঃ তথা সর্ব্বৈঃ সত্ত্বৈঃ জন্তুভিঃ চ উপবৃংহিতঃ মিলিতঃ ত্বং তাবৎ সর্ব্বাঃ ওষধীঃ উচ্চাবচানি বিবিধানি বীজানি চ আদায় ॥৩৪

বৃহতীং বিপুলাং নাবম্ আরুহ্য নিরালোকে সূর্য্যাদ্যালোক-রহিতে একার্ণবে ঋষীণাম্ এব বর্চ্চসা প্রকাশেনৈব অবিক্লবঃ দৈন্যরহিতঃ ত্বং বিচরিষ্যসি ॥৩৫

বলীয়সা প্রচণ্ডেন সমীরেণ বায়ুনা দোধূয়মানাম্ অতিশয়েন কম্পমানাং তাং নাবম্ উপস্থিতস্য সন্নিহিতস্য মে মম শৃঙ্গে মহাহিনা বাসুকিনা নিবধ্নীহি ॥৩৬

হে প্রভো! অহম্ ঋষিভিঃ সার্দ্ধং সহ নাবং নৌসহিতং চ ত্বাম্ উদন্বতি প্রলয়ার্ণবে বিকর্ষন্ যাবৎ ব্রাহ্মী ব্রহ্মসম্বন্ধিনী নিশা তাবৎ বিচরিষ্যামি ॥৩৭

পরব্রহ্ম ইতি শব্দিতং কথিতং মদীয়ং মহিমানং স্বরূপং ত্বৎ-কৃতৈঃ সংপ্রশ্নৈঃ মে ময়া হৃদি বিবৃতম্ উপদেশেন প্রকাশিতম্ অনুগ্রহেণ দত্তম্ ইব বেৎস্যসি ॥৩৮

রাজানং সত্যব্রতম্ ইত্থম্ আদিশ্য হরিঃ অন্তরধীয়ত। সঃ সত্যব্রতঃ চ যং কালং হৃষীকেশঃ আদিশৎ, তং কালম্ অন্ববৈক্ষত প্রতীক্ষিতবান্ ॥৩৯

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে রিপুদমন! অদ্য হইতে সপ্তম দিবসে ভূঃ, ভুবঃ ও স্বর্গ এই তিনলোক প্রলয়-সমুদ্রে নিমগ্ন হইবে।৩২

তৎকালে ত্রিলোক প্রলয়সমূহে লীন হইবার উপক্রম হইলে আমার প্রেরিত একটি বিশাল নৌকা তোমার নিকট উপস্থিত হইবে।৩৩

তুমি সপ্তর্ষিগণকর্তৃক পরিবেষ্টিত এবং সকল প্রাণিবর্গের সহিত মিলিত হইয়া সকলপ্রকার ওষধি (ধান্যাদি) সঙ্গে লইয়া সেই বিশাল নৌকায় আরোহণপূর্ব্বক আলোকশূন্য সেই প্রলয়সমুদ্রে সপ্তর্ষিগণের দেহের আলোকের সাহায্যেই অকাতরে বিচরণ করিবে।৩৪-৩৫

প্রলয়কালীন প্রবল বায়ুবেগে সেই নৌকা যখন অতিশয় বিচলিত হইবে, তখন আমি নিকটে আসিলে রজ্জুতুল্য মহাসর্প বাসুকির দেহদ্বারা নৌকাটিকে আমার শৃঙ্গে আবদ্ধ করিবে।৩৬

হে রাজন্! যতকাল ব্রহ্মার রাত্রি থাকিবে, আমি ততকাল সপ্তর্ষিগণের সহিত নৌকাসহ তোমাকে আকর্ষণ করিয়া প্রলয়সমুদ্রে বিচরণ করিব।৩৭

আমি তৎকালে তোমার প্রশ্নানুসারে 'পরব্রহ্ম' শব্দবাচ্য নিজ যে মহিমা তোমার নিকট বর্ণন করিব, তুমি আমার অনুগ্রহরূপে লব্ধ সেই মহিমা প্রত্যক্ষ-ভাবে নিজের হৃদয়ে অনুভব করিবে।৩৮

ভগবান্ শ্রীহরি রাজাকে এরূপ আদেশ করিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আস্তীর্য্য দর্ভান্ প্রাঙ্ মূলান্ রাজর্ষিঃ প্রাগুদঙ্মুখঃ।
নিষসাদ হরেঃ পাদৌ চিন্তয়ন্ মৎস্যরূপিণঃ ॥৪০

ততঃ সমুদ্র উদ্বেলঃ সর্ব্বতঃ প্লাবয়ন্মহীম্।
বর্দ্ধমানো মহামেঘৈর্বর্ষদ্ভিঃ সমদৃশ্যত ॥৪১

ধ্যায়ন্ ভগবদাদেশং দদৃশে নাবমাগতাম্।
তামারুরোহ বিপ্রেন্দ্রৈরাদায়ৌষধিবীরুধঃ ॥৪২

প্রাক্ স্বাগ্রভাগে মূলম্ অগ্রভাগঃ যেষাং তথা ভূতান্ কুশান আস্তীর্য্য তেষু প্রাগুদঙ্মুখঃ ঈশানদিগভিমুখঃ রাজর্ষিঃ মৎস্যরূপিণঃ হরেঃ পাদৌ চিন্তয়ন্ নিষসাদ উপবিষ্টবান্ ॥৪০

ততশ্চ বর্ষদ্ভিঃ মহামেঘৈঃ বর্দ্ধমানঃ অতঃ উদ্বেলঃ উল্লঙ্ঘিতভ-মর্য্যাদঃ সর্ব্বতঃ মহীং প্লাবয়ন্ নিমজ্জয়ন্ সমুদ্রঃ সমদৃশ্যত ॥৪১

ততঃ সত্যব্রতঃ ভগবদাদেশং ধ্যায়ন্ আগতাং নাবং দদৃশে দৃষ্টবান্; ততঃ ওষধীঃ বীরুধঃ বীজানি চ আদায় বিপ্রেন্দ্রৈঃ সপ্তর্ষিভিঃ সহিতাং তাং নাবম্ আরুরোহ ॥৪২

অন্তর্হিত হইলেন, অনন্তর মৎস্যমূর্তি ভগবান্ যে কালের নির্দেশ করিয়াছিলেন, অনন্তর তাহারই প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন।৩৯

অনন্তর রাজর্ষি সত্যব্রত মৎস্যরূপী শ্রীহরির পদ-যুগল ধ্যান করিতে করিতে পূর্বাভিমুখে কুশসমূহ বিস্তৃত করিয়া পূর্বোত্তরমুখ হইয়া তাহার উপর উপবেশন করিলেন।৪০

অনন্তর দেখা গেল—সমুদ্র বেলাভূমি অতিক্রম করিয়া চারিদিকে পৃথিবীকে প্লাবিত করিতে আরম্ভ করিয়াছে এবং মহামেঘরাশির জলবর্ষণে উহা ক্রমশঃ বৃদ্ধি পাইতেছে।৪১

রাজা সত্যব্রত ভগবানের আদেশের কথা চিন্তা করিতেছিলেন, এরূপ সময়ে দেখিলেন ভগবানের কথিত সেই নৌকাটি নিকটে আসিয়াছে; তখন তিনি ওষধি ও লতাসমূহ সঙ্গে লইয়া সপ্তর্ষিগণের সহিত সেই নৌকায় আরোহণ করিলেন।৪২

তমূচুর্ম্মুনয়ঃ প্রীতা রাজন্ ধ্যায়স্ব কেশবম্।
স বৈ নঃ সঙ্কটাদস্মাদবিতা শং বিধাস্যতি ॥৪৩

সোঽনুধ্যাতস্ততো রাজ্ঞা প্রাদুরাসীন্মহার্ণবে।
একশৃঙ্গধরো মৎস্যো হৈমো নিযুতযোজনঃ ॥৪৪

নিবধ্য নাবং তচ্ছৃঙ্গে যথোক্তো হরিণা পুরা।
বরত্রেণাহিনা তুষ্টস্তুষ্টাব মধুসূদনম্ ॥৪৫

ততঃ তে মুনয়ঃ প্রীতাঃ সন্তঃ তং সত্যব্রতম্ উচুঃ যথা—হে রাজন্! কেশবং ধ্যায়স্ব। সঃ বৈ নঃ অস্মান্ অস্মাৎ সংকটাৎ অবিতা রক্ষিষ্যতি। শং সুখং চ বিধাস্যতি ॥৪৩

এবমুক্তেন রাজ্ঞা অনুধ্যাতঃ একশৃঙ্গধরঃ হৈমঃ স্বর্ণময়ঃ নিযুতযোজনঃ লক্ষযোজনপরিমিতকায়ঃ মৎস্যরূপঃ স ভগবান্ তস্মিন্ মহার্ণবে প্রাদুরাসীৎ ॥৪৪

হরিণা পুরা পূর্ব্বং যথা উক্তঃ, তথৈব বরত্রেণ ডোরকরূপেণ অহিনা বাসুকিনা নাবং তস্য মৎস্যস্য শৃঙ্গে নিবধ্য সন্তুষ্টঃ সত্যব্রতঃ ভগবন্তং তুষ্টাব ॥৪৫

তখন সপ্তর্ষিগণ সন্তুষ্ট হইয়া সত্যব্রতকে বলিলেন—হে রাজন্! ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যান কর, তিনি আমাদিগকে এই সঙ্কট হইতে উদ্ধার করিয়া মঙ্গল-সাধন করিবেন।৪৩

অনন্তর রাজা সত্যব্রত ভগবানের ধ্যান করিলে তিনি একশৃঙ্গবিশিষ্ট ও নিযুতযোজন পরিমিত সুবর্ণময় মৎস্যরূপে তথায় আবির্ভূত হইয়াছিলেন।৪৪

তখন সত্যব্রত শ্রীহরির পূর্বনির্দেশানুসারে নৌকাটিকে রজ্জুরূপী বাসুকির দেহদ্বারা উক্ত মৎস্যমূর্তির শৃঙ্গে আবদ্ধ করিয়া সন্তুষ্টচিত্তে ভগবান্ মধুসূদনের স্তুতি করিতে লাগিলেন।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজোবাচ।

অনাদ্যবিদ্যোপহতাত্মসংবিদ-
স্তন্মূলসংসারপরিশ্রমাতুরাঃ।
যদৃচ্ছয়েহোপসৃতা যমাপ্নুয়ু-
র্বিমুক্তিদো নঃ পরমো গুরুর্ভবান্ ॥৪৬

জনোঽবুধোঽয়ং নিজকর্ম্মবন্ধনঃ
সুখেচ্ছয়া কর্ম্ম সমীহতেঽসুখম্।
যৎসেবয়া তাং বিধুনোত্যসন্মতিং
গ্রন্থিং স ভিন্দ্যাদ্ধৃদয়ং স নো গুরুঃ ॥৪৭

যৎসেবয়াগ্নেরিব রুদ্ররোদনং
পুমান্ বিজহ্যান্মলমাত্মনস্তমঃ।
ভজেত বর্ণং নিজমেষ সোঽব্যয়ো
ভূয়াৎ স ঈশঃ পরমো গুরোর্গুরুঃ ॥৪৮

ন যৎপ্রসাদাযুতভাগলেশ-
মন্যে চ দেবা গুরবো জনাঃ স্বয়ম্।
কর্ত্তুং সমেতাঃ প্রভবন্তি পুংস-
স্তমীশ্বরং ত্বাং শরণং প্রপদ্যে ॥৪৯

রাজা সত্যব্রতঃ উবাচ। অনাদ্যবিদ্যয়া উপহতা আত্মসংবিৎ স্বতত্ত্বজ্ঞানং যেষাং তে, অতঃ তন্মূলেন অনাদ্যবিদ্যয়া আত্ম-জ্ঞান-বিনাশ-নিমিত্তেন সংসার-পরিশ্রমেণ তাপত্রয়েণ আতুরাঃ ব্যাকুলাঃ জনাঃ ইহ সংসারে যদৃচ্ছয়া (আকস্মিকয়া ৎকৃপয়া) উপসৃতাঃ, যম্ আশ্রিত্য সন্তোষম্ এব আপ্নুয়ুঃ, সঃ মুক্তিদঃ ভবান্ এব নঃ অস্মাকং পরমঃ গুরুঃ ভূয়াৎ ॥৪৬

অয়ম্ অবুধঃ নিজকর্ম্মবন্ধনঃ জনঃ অসুখং দুঃখং যথা ভবতি তথা সুখেচ্ছয়া কর্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং চ সমীহতে করোতি। যস্য তব সেবয়া ত্বৎপ্রসাদেন (আত্মজ্ঞানেন) তাম্ অসন্মতিং দেহাত্মাধ্যাসরূপাং বিধুনোতি নিরস্যতি, সঃ ভগবান্ গুরুঃ নঃ অস্মাকং হৃদয়ং দেহাত্মাধ্যাসলক্ষণং গ্রন্থিং বন্ধনং ভিন্দ্যাৎ ॥৪৭

অগ্নেঃ সম্পর্কাৎ রুদ্ররোদনম্ (রজতং হিরণ্যং চ) ইব যথা মলং বিজহ্যাৎ পরিত্যজেৎ, তথা নিজং বর্ণং চ ভজতে, তথা যস্য ভগবতঃ সেবয়া পুমান্ তমঃ মলং বিজহ্যাৎ স্বরূপং চ প্রাপ্নোতি, সঃ এব গুরোঃ অপি পরমঃ পূজ্যঃ নঃ অস্মাকং গুরুঃ ভূয়াৎ। যতঃ সঃ এব অব্যয়ঃ ঈশঃ ॥৪৮

পুংসঃ অন্যোপাসকস্য দেবাঃ গুরবঃ অন্যে চ জনাঃ সমেতাঃ সর্ব্বে মিলিতাঃ অপি স্বয়ং তন্নিরপেক্ষাঃ সন্তঃ যস্য তব প্রসাদস্য অযুত-সংখ্যকানাং ভাগানাং মধ্যে একভাগস্য লেশমাত্রমপি কর্ত্তুং প্রভবন্তি, তম্ ঈশ্বরং ত্বাম্ অহং শরণং প্রপদ্যে ॥৪৯

রাজা সত্যব্রত বলিলেন—হে দেব! অনাদি অবিদ্যাদ্বারা আত্মজ্ঞান আবৃত থাকায় যাহারা তন্মূলক সংসার ক্লেশে নিরন্তর কাতর সেই সকল ব্যক্তি যাঁহার ইচ্ছাক্রমেই শরণাগত হইয়া যাঁহাকে লাভ করে, আপনি আমাদের সেই মুক্তিদাতা পরমগুরু ।৪৬

এ সংসারে নিজ কর্মবন্ধনে আবদ্ধ অজ্ঞ লোক সুখের ইচ্ছায় দুঃখজনক কর্মের আচরণ করে। পরন্তু যাঁহার সেবাদ্বারা সেই সুখের ইচ্ছা পরিহার করা সম্ভবপর হয়, তিনিই আমাদের হৃদয়রূপ গ্রন্থি ভেদ করুন, যেহেতু তিনিই আমাদের গুরু ।৪৭

অগ্নির সংস্পর্শে রৌপ্য যেরূপ নির্মল হইয়া স্বাভাবিক বর্ণ প্রাপ্ত হয়, সেরূপ যাঁহার সেবাদ্বারা জীব নিজ মলস্বরূপ তামসভাব পরিত্যাগপূর্বক নিজ স্বরূপ লাভ করে, সেই অব্যয় জগদীশ্বর আমাদের গুরু হউন, যেহেতু তিনি গুরুরও পরমগুরু ।৪৮

হে প্রভো! অপর দেবতাগণ, গুরুগণ এবং মহাজন-গণ সকলে মিলিত হইয়াও স্বতন্ত্রভাবে যাঁহার অনুগ্রহের অযুতভাগের লেশমাত্রও সম্পাদন করিতে সমর্থ হন না, আমি জীবের ঈশ্বর সেই আপনাকেই আশ্রয় করিতেছি ।৪৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অচক্ষুরন্ধস্য যথাগ্রণীঃ কৃত-
স্তথা জনস্যাবিদুষোঽবুধো গুরুঃ।
ত্বমর্কদৃক্ সর্ব্বদৃশাং সমীক্ষণো
বৃতো গুরুর্নঃ স্বগতিং বুভুৎসতাম্ ॥৫০

জনো জনস্যাদিশতেঽসতীং গতিং
যয়া প্রপদ্যেত দুরত্যয়ং তমঃ।
ত্বং ত্বব্যয়ং জ্ঞানমমোঘমঞ্জসা
প্রপদ্যেত যেন জনো নিজং পদম্ ॥৫১

ত্বং সর্ব্বলোকস্য সুহৃৎ প্রিয়েশ্বরো
হ্যাত্মা গুরুর্জ্ঞানমভীষ্টসিদ্ধিঃ।
তথাপি লোকো ন ভবন্তমন্ধধী-
র্জানাতি সন্তং হৃদি বদ্ধকামঃ ॥৫২

তং ত্বামহং দেববরং বরেণ্যং
প্রপদ্য ঈশং প্রতিবোধনায়।
ছিন্ধ্যর্থদীপৈর্ভগবন্ বচোভি-
র্গ্রন্থীন্ হৃদয্যান্ বিবৃণু স্বমোকঃ ॥৫৩

যথা অচক্ষুঃ চক্ষুর্হীনঃ অন্ধঃ অন্ধস্য পুরুষান্তরস্য অগ্রণীঃ মার্গপ্রদর্শনেন নেতা ভবন্ গর্ত্তে উভৌ পততঃ, তথা অবিদুষঃ অজ্ঞস্য জনস্য অবুধঃ গুরুঃ কৃতঃ। ত্বং তু সর্ব্বদৃশাং সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং সমীক্ষণঃ প্রকাশকঃ সর্ব্বজ্ঞঃ অর্কদৃক্ অর্কাদি-প্রকাশকঃ এব; অতএব স্বগতিম্ আত্মতত্ত্বং বুভুৎসদ্ভিঃ নঃ অস্মাভিঃ ত্বং গুরুত্বয়া বৃতঃ ॥৫০

(গুরুত্বাভিমানবান্ অজ্ঞঃ) জনঃ (অজ্ঞস্য সংসারিণঃ) জনস্য অসতীম্ অর্থকামাদ্যুপায়বিষয়াং মতিম্ আদিশতে উপদিশতি; যয়া মত্যা দুরত্যয়ম্ অনতিক্রমণীয়ং তমঃ নরকাদি সংসারং প্রপদ্যেত প্রাপ্নোতি। ত্বং তু অব্যয়ম্ অবিনাশী অমোঘং মোক্ষাবিনাভূতং জ্ঞানম্ আত্মতত্ত্বম্ উপদিশসি; যেন জ্ঞানেন অঞ্জসা অনায়াসেন জনো নিজং ত্বদীয়ং পদং স্বরূপং স্থানং বা প্রপদ্যতে ॥৫১

ত্বং সর্ব্বলোকস্য সুহৃদ্ হিতকর্ত্তা, প্রিয়েশ্বরঃ (প্রিয়ঃ চাসৌ ঈশ্বরশ্চেতি) অভীষ্টসিদ্ধিঃ হি যস্মাৎ আত্মা জ্ঞানং চৈতন্যস্বরূপঃ গুরুঃ জ্ঞানপ্রদঃ চ তথাপি হৃদি সন্তম্ অপি ভবন্তম্ অয়ং হৃদি বদ্ধকামঃ বিষয়াসক্তঃ অন্ধধীঃ অবিবেকী লোকঃ ন জানাতি ॥৫২

তম্ উক্তবিধং দেববরং, বরেণ্যং, পূজ্যম্ ঈশং সর্ব্বনিয়ন্তারং ত্বাং প্রতিবোধনায় তত্ত্বোপদেশায় প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি। অতঃ হে ভগবন্! অর্থদীপৈঃ স্বরূপপ্রকাশকৈঃ বচোভিঃ হৃদয্যান্ হৃদয়গতান্ গ্রন্থীন্ দেহাত্মাভিমানাদীন্ ছিন্ধি অপাকুরু। স্ব স্বকীয়ম্ ওকঃ স্বরূপং বিবৃণু প্রকাশয় ॥৫৩

অন্ধের অগ্রণী অর্থাৎ পথপ্রদর্শক অন্ধ যেরূপ, অজ্ঞজনের পক্ষে অবুধ গুরুও সেরূপই হয়। পরন্তু আপনার জ্ঞান-সূর্য্যের প্রকাশের ন্যায় স্বতঃস্ফূর্ত বলিয়া আপনি জীবগণের সকল ইন্দ্রিয়ের প্রকাশক। অতএব আমরা নিজগতি জানিতে ইচ্ছুক হইয়া আপনাকেই গুরুরূপে বরণ করিয়াছি।৫০

প্রাকৃত গুরু লোককে অসদ্গতি অর্থাৎ অর্থকামাদি-বিষয়ক জ্ঞান উপদেশ করে, ঐ জ্ঞানদ্বারা লোক দুর্লঙ্ঘ্য সংসার দশা প্রাপ্ত হয়। আর আপনি অক্ষয় অব্যর্থ জ্ঞানেরই উপদেশ করেন—যাহাদ্বারা লোক যথার্থরূপে সত্বর নিজপদ লাভ করিতে পারে।৫১

আপনি সকল লোকের সুহৃদ্, প্রিয়, ঈশ্বর, আত্মা, গুরু, জ্ঞান ও অভীষ্ট সিদ্ধিস্বরূপ। তথাপি কামনা-গ্রস্ত জীব বাহ্যবিষয়ে চিত্তের আসক্তিহেতু হৃদয়স্থিত আপনাকে জানিতে পারে না।৫২

হে প্রভো! আমি সম্প্রতি তত্ত্বজ্ঞান উপদেশের জন্য বরেণ্য, ঈশ্বর ও দেবশ্রেষ্ঠ আপনারই শরণাগত হইতেছি। হে ভগবন্! আপনি পরমার্থপ্রকাশক বাক্যসমূহদ্বারা আমাদের অহঙ্কারাদি হৃদয়গ্রন্থি ছেদন করিয়া নিজ রূপ প্রকাশ করুন।৫৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুক্তবন্তং নৃপতিং ভগবানাদিপুরুষঃ।
মৎস্যরূপী মহাম্ভোধৌ বিহরংস্তত্ত্বমব্রবীৎ ॥৫৪

পুরাণসংহিতাং দিব্যাং সাংখ্যযোগক্রিয়াবতীম্।
সত্যব্রতস্য রাজর্ষেরাত্মগুহ্যমশেষতঃ ॥৫৫

অশ্রৌষীদৃষিভিঃ সাকমাত্মতত্ত্বমসংশয়ম্।
নাব্যাসীনো ভগবতা প্রোক্তং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥৫৬

অতীতপ্রলয়াপায় উত্থিতায় স বেধসে।
হত্বাসুরং হয়গ্রীবং বেদান্ প্রত্যাহরদ্ধরিঃ ॥৫৭

স তু সত্যব্রতো রাজা জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ।
বিষ্ণোঃ প্রসাদাৎ কল্পেঽস্মিন্নাসীদ্বৈবস্বতো মনুঃ ॥৫৮

সত্যব্রতস্য রাজর্ষের্মায়ামৎস্যস্য শার্ঙ্গিণঃ।
সংবাদং মহদাখ্যানং শ্রুত্বা মুচ্যেত কিল্বিষাৎ ॥৫৯

অবতারো হরের্যোঽয়ং কীর্ত্তয়েদন্বহং নরঃ।
সংকল্পাস্তস্য সিধ্যন্তি স যাতি পরমাং গতিম্ ॥৬০

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবম্ উক্তবন্তং প্রার্থয়মানং নৃপতিং সত্যব্রতং প্রতি মহাম্ভোধৌ বিহরন্ মৎস্যরূপী আদিপুরুষঃ ভগবান্ তত্ত্বম্ অব্রবীৎ ॥৫৪

দিব্যাং দেবেন স্বেন প্রণীতাং সাংখ্যযোগক্রিয়াবতীং পুরাণসংহিতাং মৎস্যপুরাণং তথা অশেষতঃ আত্মগুহ্যং চ রাজর্ষেঃ সত্যব্রতস্য অব্রবীৎ ॥৫৫

তদেতৎ ভগবতা প্রোক্তম্ আত্মনঃ তত্ত্বং পরমার্থভূতং সনাতনং ব্রহ্ম ঋষিভিঃ সাকং নাবি আসীনঃ সত্যব্রতঃ অসংশয়ম্ অশ্রৌষীৎ শুশ্রাব ॥৫৬

সঃ হরিঃ মৎস্যমূর্ত্তিঃ প্রথমম্ এব হয়গ্রীবম্ অসুরং হত্বা ততঃ তস্মাৎ বেদান্ আদায় অতীতঃ পূর্ব্বঃ যঃ প্রলয়ঃ তস্য অপায়ে অবসানে উত্থিতায় (শয়নাৎ) বেধসে ব্রহ্মণে বেদান্ প্রত্যাহরৎ সমর্প্পয়ামাস ॥৫৭

সঃ তু সত্যব্রতাখ্যঃ রাজা বিষ্ণোঃ প্রসাদাৎ জ্ঞানবিজ্ঞান-সংযুতঃ (শাস্ত্রোক্তং জ্ঞানম্ অপরোক্ষং বিজ্ঞানং তাভ্যাং সংযুতঃ) অস্মিন্ কল্পে বৈবস্বতঃ সূর্য্যপুত্রঃ শ্রাদ্ধদেবাখ্যঃ মনুঃ আসীৎ ॥৫৮

সত্যব্রতস্য রাজর্ষেঃ মায়ামৎস্যস্য শার্ঙ্গিণঃ মহদাখ্যানং সংবাদং শ্রুত্বা কিল্বিষাৎ মুচ্যেত ॥৫৯

অয়ং হরেঃ অবতারঃ যঃ নরঃ অন্বহম্ অহরহঃ কীর্ত্তয়েৎ, তস্য ইহলোকে সংকল্পাঃ সিধ্যন্তি, অন্তে সঃ পরমাং গতিং যাতি প্রাপ্নোতি ॥৬০

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা সত্যব্রত এরূপ বলিলে আদিপুরুষ মৎস্যরূপী ভগবান্ প্রলয় সমুদ্রে বিহার করিতে করিতে রাজাকে তত্ত্ব উপদেশ করিয়াছিলেন।৫৪

তৎকালে সেই ভগবান্ সত্যব্রতকে সাংখ্য ও যোগক্রিয়ার উপদেশযুক্ত দিব্য মৎস্যপুরাণ এবং গোপনীয় আত্মতত্ত্বের উপদেশ করিয়াছিলেন।৫৫

রাজা সত্যব্রত নৌকায় উপবিষ্ট থাকিয়া সপ্তর্ষি-গণের সহিত, ভগবানের উপদিষ্ট সনাতন ব্রহ্মস্বরূপ নিঃসংশয় সেই আত্মতত্ত্ব শ্রবণ করিয়াছিলেন।৫৬

অনন্তর মৎস্যমূর্তি ভগবান্ শ্রীহরি হয়গ্রীব অসুরকে নিহত করিয়া অতীত প্রলয়ের অবসানে ব্রহ্মা উত্থিত হইলে তাঁহাকে পুনরায় বেদসমূহ প্রত্যর্পণ করিয়াছিলেন।৫৭

বিষ্ণুর অনুগ্রহে জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া সেই রাজর্ষি সত্যব্রত বর্তমান কল্পে বৈবস্বত মনু হইয়াছেন।৫৮

হে মহারাজ! যে কোন লোক রাজর্ষি সত্যব্রত এবং মৎস্যরূপী ভগবান্ শ্রীহরির সংবাদরূপ এই উত্তম আখ্যান শ্রবণ করিলে পাপমুক্ত হয়।৫৯

যে মানব প্রত্যহ ভগবান্ শ্রীহরির এই মৎস্যাবতারের কথা কীর্তন করেন, তাঁহার সকল মনোরথ সার্থক হয় এবং তিনি পরমগতি লাভ করেন।৬০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রলয়পয়সি ধাতুঃ সুপ্তশক্তের্মুখেভ্যঃ
শ্রুতিগণমপনীতং প্রত্যুপাদায় হত্বা।
দিতিজমকথয়দ্ যো ব্রহ্ম সত্যব্রতানাং
তমহমখিলহেতুং জিহ্মমীনং নতোঽস্মি ॥৬১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামষ্টমস্কন্ধে মৎস্যাবতারচরিতং চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৪

ইতি অষ্টমঃ স্কন্ধঃ।

প্রলয়পয়সি বিহরন্ সুপ্তা লীনা শক্তিঃ সৃষ্টিসামর্থ্যং যস্য নিদ্রাভিভূতস্য ধাতুঃ ব্রহ্মণঃ মুখেভ্যঃ অপনীতং নিঃসৃতং হয়গ্রীবেণ হৃতং শ্রুতিগণং যঃ তং দিতিজং দৈত্যং হত্বা প্রত্যুপাদত্ত ব্রহ্মণে দদৌ; তথা সত্যব্রতানাং (সত্যব্রতস্য ঋষীণাং চ) ব্রহ্ম-ব্রহ্মপ্রতিপাদকং পুরাণম্ অকথয়ৎ, তম্ অখিলহেতুং সর্ব্বকারণভূতং জিহ্মমীনং কপটেন মীনরূপং ভগবন্তম্ অহং নতঃ অস্মি ॥৬১

ইতি অষ্টমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

যিনি হয়গ্রীবনামক দৈত্যকে সংহারপূর্বক তৎকর্তৃক প্রলয়সমুদ্রে নিদ্রাবশ সুপ্তশক্তি ব্রহ্মার মুখসকল হইতে অপহৃত বেদরাশি উদ্ধার করিয়া সত্যব্রত এবং সপ্তর্ষিগণকে সনাতন ব্রহ্মতত্ত্ব উপদেশ করিয়াছিলেন, আমি মায়া মৎস্যরূপী সর্বলোককারণ সেই ভগবান্‌কে প্রণাম করি।৬১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের অষ্টম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশঃ অধ্যায় সমাপ্ত।

॥ অষ্টম স্কন্ধ সমাপ্ত ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নবমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[সূর্য্যবংশবর্ণনম্, বৈবস্বতমনোঃ পুত্রস্য স্ত্রীভাবাপত্তিশ্চ।]

রাজোবাচ।

মন্বন্তরাণি সর্ব্বাণি ত্বয়োক্তানি শ্রুতানি মে।
বীর্য্যাণ্যনন্তবীর্য্যস্য হরেস্তত্র কৃতানি চ ॥১

যোঽসৌ সত্যব্রতো নাম রাজর্ষির্দ্রবিড়েশ্বরঃ।
জ্ঞানং যোঽতীতকল্পান্তে লেভে পুরুষসেবয়া ॥২

স বৈ বিবস্বতঃ পুত্রো মনুরাসীদিতি শ্রুতম্।
ত্বত্তস্তস্য সুতাঃ প্রোক্তা ইক্ষ্বাকুপ্রমুখা নৃপাঃ ॥৩

তেষাং বংশং পৃথগ্ ব্রহ্মন্ বংশানুচরিতানি চ।
কীর্ত্তয়স্ব মহাভাগ নিত্যং শুশ্রূষতাং হি নঃ ॥৪

যে ভূতা যে ভবিষ্যাশ্চ ভবন্ত্যদ্যতনাশ্চ যে।
তেষাং নঃ পুণ্যকীর্ত্তীনাং সর্ব্বেষাং বদ বিক্রমান্ ॥৫

সূত উবাচ।

এবং পরীক্ষিতা রাজ্ঞা সদসি ব্রহ্মবাদিনাম্।
পৃষ্টঃ প্রোবাচ ভগবান্ শুকঃ পরমধর্ম্মবিৎ ॥৬

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। সর্ব্বাণি চতুর্দ্দশ-মন্বন্তরাণি মনুষট্‌কানি তথা তত্র মন্বন্তরেষু কৃতানি অনন্তবীর্য্যস্য হরেঃ বীর্য্যাণি ত্বয়া উক্তানি, তথা মে ময়া তানি শ্রুতানি চ ॥১

যঃ অসৌ দ্রবিড়েশ্বরঃ দ্রবিড়-দেশাধিপতিঃ সত্যব্রতঃ নাম রাজর্ষিঃ পুরুষস্য মৎস্যরূপিণঃ ভগবতঃ সেবয়া অতীত-কল্পান্তে জ্ঞানং লেভে ॥২

সঃ বৈ এব অস্মিন্ কল্পে বিবস্বতঃ পুত্রঃ সন্ মনুঃ আসীৎ ইতি ত্বত্তঃ ময়া শ্রুতম্। অথ তস্য মনোঃ ইক্ষ্বাকু-প্রমুখাঃ নৃপাঃ যে সুতাঃ ত্বয়া প্রোক্তাঃ ॥৩

হে ব্রহ্মন্ হে মহাভাগ। তেষাং বংশং বংশ্যানাং বংশজানাম্ অনুচরিতানি চ নিত্যং শ্রোতুম্ ইচ্ছতাং নঃ অস্মাকং কীর্ত্তয়স্ব ॥৪

তস্য মনোঃ বংশে যে ভূতাঃ অতীতাঃ, যে চ ভবিষ্যাঃ ভাবিনঃ, যে চ অদ্যতনাঃ বর্ত্তমানাঃ ভবন্তি, তেষাং সর্ব্বেষাং পুণ্যকীর্ত্তীনাং বিক্রমান্ বদ ॥৫

সূতঃ উবাচ। ব্রহ্মবাদিনাং সদসি রাজ্ঞা পরীক্ষিতা এবং পৃষ্টঃ পরম-ধর্ম্মবিৎ ভগবান্ শুকঃ প্রোবাচ ॥৬

প্রথম অধ্যায়।

[সূর্য্যবংশবর্ণন এবং বৈবস্বতমনুর পুত্রের স্ত্রীভাবাপত্তি।]

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আমি আপনার বর্ণিত সকল মন্বন্তর এবং সেইসকল মন্বন্তরে অনুষ্ঠিত অনন্তবীর্য্য ভগবান্ শ্রীহরির বীর্য্যময় চরিতসমূহের কথা শ্রবণ করিয়াছি।১

দ্রবিড়দেশের অধিপতি সত্যব্রতনামক যে রাজর্ষি অতীতকল্পের অবসানে ভগবান্ শ্রীহরির সেবাদ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন, তিনিই বিবস্বানের পুত্র মনু হইয়াছেন, ইহাও আপনার নিকট শুনিয়াছি। ইক্ষ্বাকুপ্রভৃতি নরপতিগণ সেই বৈবস্বত মনুরই সন্তানরূপে প্রসিদ্ধ।২-৩

হে মহাভাগ ব্রহ্মন্! সম্প্রতি আপনি সেই নৃপতিগণের বংশ এবং বংশজাত ব্যক্তিগণের চরিতকথা পৃথক্ পৃথক্ বর্ণন করুন, আমরা সর্বদা ইহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছুক।৪

ঐসকল নরপতির বংশে পূর্বে যাঁহারা জন্মিয়াছিলেন, ভবিষ্যতে যাঁহারা জন্মিবেন এবং সম্প্রতি যাঁহারা বর্তমান রহিয়াছেন, আপনি সেই পুণ্যকীর্তি পুরুষগণের সকলেরই বিক্রমের কথা আমাদের নিকট বর্ণন করুন।৫

শ্রীসূত বলিলেন—হে মুনিগণ! মহারাজ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

শ্রূয়তাং মানবো বংশঃ প্রাচুর্য্যেণ পরন্তপ।
ন শক্যতে বিস্তরতো বক্তুং বর্ষশতৈরপি ॥৭

পরাবরেষাং ভূতানামাত্মা যঃ পুরুষঃ পরঃ।
স এবাসীদিদং বিশ্বং কল্পান্তেঽন্যন্ন কিঞ্চন ॥৮

তস্য নাভেঃ সমভবৎ পদ্মকোষো হিরণ্ময়ঃ।
তস্মিন্ জজ্ঞে মহারাজ স্বয়ম্ভূশ্চতুরাননঃ ॥৯

মরীচির্মনসস্তস্য জজ্ঞে তস্যাপি কশ্যপঃ।
দাক্ষায়ণ্যাং ততোঽদিত্যাং বিবস্বানভবৎ সুতঃ ॥১০

ততো মনুঃ শ্রাদ্ধদেবঃ সংজ্ঞায়ামাস ভারত।
শ্রদ্ধায়াং জনয়ামাস দশ পুত্রান্ স আত্মবান্ ॥১১

ইক্ষ্বাকুনৃগশর্য্যাতিদিষ্টধৃষ্টকরূষবান্।
নরিষ্যন্তং পৃষধ্রঞ্চ নভগঞ্চ কবিং বিভুঃ ॥১২

অপ্রজস্য মনোঃ পূর্ব্বং বশিষ্ঠো ভগবান্ কিল।
মিত্রাবরুণয়োরিষ্টিং প্রজার্থমকরোদ্বিভুঃ ॥১৩

হে পরন্তপ! মানবঃ বৈবস্বতমনোঃ বংশঃ প্রাচুর্য্যেণ প্রাধান্যেন শ্রূয়তাম্। যতঃ বিস্তরতঃ সাকল্যেন বক্তুং বর্ষশতৈঃ অপি ন শক্যতে ॥৭

যঃ পরাবরেষাম্ উচ্চাবচানাং ভূতানাম্ আত্মা উপাদানভূতঃ পরঃ পুরুষঃ নারায়ণঃ, সঃ এব কল্পান্তে প্রলয়দশায়াম্ ইদং বিশ্বম্ আসীৎ (তত্র এব ইদং সর্ব্বং লীনম্ আসীৎ); অথ অন্যৎ কিঞ্চন ন আসীৎ ॥৮

তস্য নারায়ণস্য নাভেঃ সকাশাৎ হিরণ্ময়ঃ প্রকাশবহুলঃ পদ্মকোষঃ সমভবৎ; তস্মিন্ পদ্মকোষে চতুরাননঃ স্বয়ম্ভূঃ ব্রহ্মা জজ্ঞে ॥৯

তস্য ব্রহ্মণঃ মনসঃ সকাশাৎ মরীচিঃ জজ্ঞে, তস্যাপি মরীচেঃ কশ্যপঃ পুত্রঃ জাতঃ; ততঃ কশ্যপাৎ দাক্ষায়ণ্যাম্ অদিত্যাং বিবস্বান্ সুতঃ অভবৎ ॥১০

হে ভারত! ততঃ বিবস্বতঃ সংজ্ঞায়াং ভার্য্যায়াং শ্রাদ্ধদেবঃ নাম মনুঃ আস অজায়ত। সঃ আত্মবান্ বিভুঃ শ্রাদ্ধদেবঃ শ্রদ্ধায়াং ভার্য্যায়াং দশ পুত্রান্ জনয়ামাস তান্ প্রদর্শয়তি ॥১১

যথা ইক্ষ্বাকুং, নৃগং, শর্য্যাতিং, দিষ্টং, ধৃষ্টং, করূষং, নরিষ্যন্তং, পৃষধ্রং, নভগং তথা কবিম্ ইতি ॥১২

(এষাং প্রজানাম্ উৎপত্তেঃ প্রাক্) অপ্রজস্য মনোঃ প্রজার্থং বিভুঃ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ কিল মিত্রাবরুণয়োঃ ইষ্টিম্ অকরোৎ

শ্রীপরীক্ষিৎ ব্রহ্মবাদী ঋষিগণের সভায় এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে পরমধর্মজ্ঞ ভগবান্ শ্রীশুকদেব বলিতে লাগিলেন।৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে রিপুদমন! শতবর্ষেও মনুর বংশ বিস্তৃতরূপে বর্ণনা করা যায় না, অতএব আপনি তাহার অনেক অংশ শ্রবণ করুন (অর্থাৎ আমার পক্ষে সম্পূর্ণ বর্ণন অসম্ভব হইলেও বিশিষ্ট অংশসমূহ যাহা বর্ণন করিব, তাহাই শ্রবণ করুন)।৭

উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট সকল প্রাণীর যিনি আত্মা, প্রলয়কালে এই বিশ্ব একমাত্র সেই পরমপুরুষরূপেই বিদ্যমান ছিল, দ্বিতীয় কোন পদার্থই ছিল না।৮

হে মহারাজ! তখন সেই পরমপুরুষের নাভি হইতে একটি সুবর্ণময় পদ্মকোষ উৎপন্ন হইলে তন্মধ্যে চতুর্মুখ ব্রহ্মা আপনা হইতেই প্রকট হইয়াছিলেন।৯

সেই ব্রহ্মার মন হইতে মরীচির এবং মরীচি হইতে কশ্যপের জন্ম হয়। সেই কশ্যপের ঔরসে দক্ষকন্যা অদিতির গর্ভে বিবস্বান্ (সূর্য্য) নামক পুত্রের উৎপত্তি হইয়াছিল।১০

হে ভরতকুলনন্দন! বিবস্বান্ হইতে পত্নী সংজ্ঞার গর্ভে শ্রাদ্ধদেবনামক মনু জন্মগ্রহণ করেন। সংযতাত্মা মনু শ্রদ্ধার গর্ভে দশটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।১১

ঐ দশটি পুত্রের নাম ইক্ষ্বাকু, নৃগ, শর্য্যাতি, দিষ্ট, ধৃষ্ট, করূষ, নরিষ্যন্ত, পৃষধ্র, নভগ ও কবি।১২

এই মনু পূর্বে যখন নিঃসন্তান ছিলেন, তৎকালে প্রভাবশালী ভগবান্ বশিষ্ঠ তাঁহার সন্তানলাভের জন্য মিত্র ও বরুণদেবের যাগ করিয়াছিলেন।১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্র শ্রদ্ধা মনোঃ পত্নী হোতারং সমযাচত।
দুহিত্রর্থমুপাগম্য প্রণিপত্য পয়োব্রতা ॥১৪

প্রেষিতোঽধ্বর্য্যুণা হোতা ব্যচরৎ তৎসমাহিতঃ।
গৃহীতে হবিষি বাচা বষট্কারং গৃণন্ দ্বিজঃ ॥১৫

হোতুস্তদ্‌ব্যভিচারেণ কন্যেলা নাম সাভবৎ।
তাং বিলোক্য মনুঃ প্রাহ নাতিতুষ্টমনা গুরুম্ ॥১৬

ভগবন্ কিমিদং জাতং কর্ম্ম বো ব্রহ্মবাদিনাম্।
বিপর্য্যয়মহো কষ্টং মৈবং স্যাদ্ ব্রহ্মবিক্রিয়া ॥১৭

যূয়ং ব্রহ্মবিদো যুক্তাস্তপসা দগ্ধকিল্বিষাঃ।
কুতঃ সঙ্কল্পবৈষম্যমনৃতং বিবুধেষ্বিব ॥১৮

নিশম্য তদ্‌বচস্তস্য ভগবান্ প্রপিতামহঃ।
হোতুর্ব্যতিক্রমং জ্ঞাত্বা বভাষে রবিনন্দনম্ ॥১৯

অকারয়ৎ ॥১৩

তত্র তস্মিন্ যজ্ঞে ক্রিয়মাণে সতি মনোঃ পত্নী পয়োব্রতা (পয়ঃ এব ব্রতং নিয়তঃ আহারো যস্যাঃ) তথাভূতা শ্রদ্ধা উপাগম্য হোতারং প্রণিপত্য দুহিত্রর্থং তৎ সমযাচত প্রার্থিতবতী ॥১৪

ততঃ অধ্বর্য্যুণা প্রেষিতঃ (হে হোতঃ যজ ইতি উক্তঃ) হোতা দ্বিজঃ হবিষি গৃহীতে সতি সমাহিতঃ এব তৎ তয়া প্রার্থিতং ধ্যায়ন্ বাচা চ বষট্কারং গৃণন্ বষট্ ইতি উচ্চরন্ তেন হবিষা ব্যচরৎ অযজৎ ॥১৫

তৎ তেন হোতুঃ ব্যভিচারেণ (যজমান-সংকল্পাদ্ বিপরীত-সংকল্পরূপেণ) ইলা নাম সা কন্যা অভবৎ। তাং কন্যাং বিলোক্য মনুঃ নাতিতুষ্টমনাঃ গুরুং বশিষ্ঠং প্রাহ ॥১৬

হে ভগবন্। ইদং কিং জাতম্? ব্রহ্মবাদিনাং বঃ যুষ্মাকং যুষ্মাভিঃ অনুষ্ঠিতং কর্ম্ম বিপর্য্যয়ং বিপরীত-ফলপ্রাপকং জাতম্। ব্রহ্মবিক্রিয়া মন্ত্রবিপর্য্যাসঃ এবং মা স্যাৎ। (অন্যথা বৈদিক-কর্ম্ম-মন্ত্রাদি-বিশ্বাসলোপাৎ সন্মার্গো বিনশ্যতি তদা) অহো কষ্টম্ ইতি ॥১৭

যূয়ং ব্রহ্মবিদঃ বেদমন্ত্র-স্বরূপ-বিদঃ, যুক্তাঃ বশীকৃতান্তঃকরণাঃ, তথা তপসা দগ্ধং কিল্বিষং পাপং যেষাং তে, অতঃ বিবুধেষু (অসম্ভাবিতম্) অনৃতম্ ইব যুষ্মাকং সংকল্পবৈষম্যং কুতঃ জাতম্ ॥১৮

তস্য মনোঃ বচঃ নিশম্য শ্রুত্বা প্রপিতামহঃ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ হোতুঃ ব্যতিক্রমং সংকল্পবিপর্য্যয়ং জ্ঞাত্বা রবিনন্দনং শ্রাদ্ধদেবং প্রতি বভাষে উক্তবান্ ॥১৯

সেই যজ্ঞকালে পয়োব্রতা (কেবলমাত্র দুগ্ধপান-রতা) মনুপত্নী শ্রদ্ধা হোতার নিকটে আসিয়া প্রণাম-পূর্বক কন্যাসন্তানের প্রার্থনা জানাইলেন।১৪

অনন্তর অধ্বর্য্যু হোতাকে 'যাগ কর' এরূপ নির্দেশ দিলে তিনি আহুতিদানের জন্য হবিঃ গ্রহণপূর্বক তাহা ত্যাগ করার পূর্বে একাগ্রচিত্তে শ্রদ্ধার প্রার্থনার অনুরূপ ধ্যান করিতে করিতে 'বষট্' উচ্চারণসহকারে আহুতি দান করিয়াছিলেন।১৫

হোতার এরূপ ব্যভিচারহেতু ইলানাম্নী এক কন্যার জন্ম হইল। তাহাকে দেখিয়া মনু চিত্তে অতিসন্তুষ্ট না হইয়া গুরু বশিষ্ঠদেবকে এরূপ বলিলেন।১৬

হে ভগবন্! আপনাদের ন্যায় ব্রহ্মজ্ঞগণের কর্মের যে এরূপ বিপর্য্যয় ঘটিল, ইহা কি? হায় কি কষ্ট! মন্ত্রের ত কখনও অন্যথা ঘটিতে পারে না।১৭

আপনারা ব্রহ্মজ্ঞ যোগী পুরুষ, তপস্যাদ্বারা আপনাদের সকল পাপ দগ্ধ হইয়াছে, অতএব দেবগণের মধ্যে মিথ্যার আবির্ভাবের ন্যায় কিরূপে আপনাদের মন্ত্রের বৈষম্য ঘটিতে পারে?১৮

আমার প্রপিতামহ ভগবান্ বশিষ্ঠদেব সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া হোতার ব্যতিক্রম জানিতে পারিয়া মনুকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতৎ সঙ্কল্পবৈষম্যং হোতুস্তে ব্যভিচারতঃ।
তথাপি সাধয়িষ্যে তে সুপ্রজস্ত্বং স্বতেজসা ॥২০

এবং ব্যবসিতো রাজন্ ভগবান্ স মহাযশাঃ।
অস্তৌষীদাদিপুরুষমিলায়াঃ পুংস্ত্বকাম্যয়া ॥২১

তস্মৈ কামবরং তুষ্টো ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
দদাবিলাঽভবৎ তেন সুদ্যুম্নঃ পুরুষর্ষভঃ ॥২২

স একদা মহারাজ বিচরন্ মৃগয়াং বনে।
বৃতঃ কতিপয়ামাত্যৈরশ্বমারুহ্য সৈন্ধবম্ ॥২৩

প্রগৃহ্য রুচিরং চাপং শরাংশ্চ পরমাদ্ভুতান্।
দংশিতোঽনুমৃগং বীরো জগাম দিশমুত্তরাম্ ॥২৪

সুকুমারবনং মেরোরধস্তাৎ প্রবিবেশ হ।
যত্রাস্তে ভগবান্ শর্ব্বো রমমাণঃ সহোময়া ॥২৫

তস্মিন্ প্রবিষ্ট এবাসৌ সুদ্যুম্নঃ পরবীরহা।
অপশ্যৎ স্ত্রিয়মাত্মানমশ্বঞ্চ বড়বাং নৃপ ॥২৬

তথা তদনুগাঃ সর্ব্বে আত্মলিঙ্গবিপর্য্যয়ম্।
দৃষ্ট্বা বিমনসোঽভুবন্ বীক্ষমাণাঃ পরস্পরম্ ॥২৭

হোতুঃ ব্যভিচারতঃ তে তব সংকল্পবৈষম্যম্ এতৎ যদ্যপি জাতম্, তথাপি স্বতেজসা তে সুপ্রজস্ত্বং সাধয়িষ্যে (কন্যায়াঃ এব পুত্রত্বম্ ইতি) ॥২০

হে রাজন্! এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সঃ মহাযশাঃ বশিষ্ঠঃ ইলায়াঃ কন্যায়াঃ পুংস্ত্বকাম্যয়া আদিপুরুষং ভগবন্তম্ অস্তৌষীৎ ॥২১

ততঃ ঈশ্বরঃ ভগবান্ হরিঃ তুষ্টঃ সন্ তস্মৈ বশিষ্ঠায় কামবরং দদৌ ; তেন কামবরেণ সা ইলা পুরুষর্ষভঃ সুদ্যুম্নঃ অভবৎ ॥২২

হে মহারাজ! একদা সঃ বীরঃ সুদ্যুম্নঃ দংশিতঃ বদ্ধকবচঃ রুচিরং চাপং পরমাদ্ভুতান্ শরান্ চ প্রগৃহ্য সৈন্ধবম্ অশ্বম্ আরুহ্য কতিপয়ৈঃ অমাত্যৈঃ বৃতঃ এব বনে মৃগান্ মৃগয়াং বিচরন্ উত্তরাং দিশং জগাম ॥২৩-২৪

তথা উময়া সহ রমমাণঃ ভগবান্ শর্ব্বঃ রুদ্রঃ যত্র আস্তে, মেরোঃ অধস্তাৎ তৎ সুকুমারবনং প্রবিবেশ হ ॥২৫

হে নৃপ! পরবীরহা (পরান্ শত্রূন্ বীরান্ হন্তীতি) অসৌ সুদ্যুম্নঃ তস্মিন্ বনে প্রবিষ্টঃ এব আত্মানং স্ত্রিয়ং তথা অশ্বং চ বড়বাম্ অপশ্যৎ ॥২৬

তথা তস্য অনুগাঃ সর্ব্বে আত্মলিঙ্গস্য বিপর্য্যয়ং স্ত্রীত্বং দৃষ্ট্বা পরস্পরং বীক্ষমাণাঃ তে বিমনসঃ খিন্নচিত্তাঃ অভূবন্ ॥২৭

হে মহাভাগ! আপনার হোতার ব্যভিচার-দোষেই সঙ্কল্পের এরূপ বৈষম্য ঘটিয়াছে, তথাপি আমি নিজ ব্রহ্মতেজের প্রভাবে আপনাকে সুপুত্রযুক্ত করিব।২০

হে মহারাজ! মহাযশাঃ ভগবান্ বশিষ্ঠদেব এরূপ নিশ্চয়পূর্ব্বক ইলার পুরুষত্ব কামনায় আদিপুরুষ ভগবানের স্তুতি করিয়াছিলেন।২১

ভগবান্ ঈশ্বর শ্রীহরি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহার কামনার অনুরূপ বর দান করিলেন এবং তাহাতে ইলা সুদ্যুম্ন-নামক শ্রেষ্ঠ পুরুষরূপে পরিণত হইয়াছিলেন।২২

হে মহারাজ! কতিপয় অমাত্যে পরিবৃত মহাবীর সুদ্যুম্ন মনোজ্ঞ ধনুঃ, বিচিত্র বাণসমুদয় ও বর্মধারণপূর্ব্বক সিন্ধুদেশীয় অশ্বে আরোহণ করিয়া বনমধ্যে মৃগয়া করিতে করিতে মৃগের অনুসরণক্রমে উত্তরদিকে গমন করিয়াছিলেন।২৩-২৪

এইরূপে তিনি সুমেরু পর্বতের নিম্নভাগে যেস্থানে ভগবান্ শঙ্কর পার্বতীদেবীর সহিত বিহাররত রহিয়াছেন, সেই সুরম্য বনমধ্যে প্রবেশ করিলেন।২৫

হে মহারাজ! শত্রুবীরনাশক সুদ্যুম্ন সেই বনে প্রবেশ করা মাত্রই নিজকে স্ত্রীরূপে এবং অশ্বকে বড়বারূপে লক্ষ্য করিলেন। এইরূপ তাঁহার অনুচরগণও সকলেই নিজ নিজ আকৃতির বিপর্য্যয় দর্শন করিয়া পরস্পরের প্রতি দৃষ্টিপ্রাত করিতে করিতে চিত্তে দুঃখবোধ করিতে লাগিলেন।২৬-২৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজোবাচ।

কথমেবংগুণো দেশঃ কেন বা ভগবন্ কৃতঃ।
প্রশ্নমেনং সমাচক্ষ্ব পরং কৌতূহলং হি নঃ ॥২৮

শ্রীশুক উবাচ।

একদা গিরিশং দ্রষ্টুমৃষয়স্তত্র সুব্রতাঃ।
দিশো বিতিমিরাভাসাঃ কুর্ব্বন্তঃ সমুপাগমন্ ॥২৯

তান্ বিলোক্যাম্বিকা দেবী বিবাসা ব্রীড়িতা ভৃশম্।
ভর্ত্তুরঙ্কাৎ সমুত্থায় নীবীমাশ্বথ পর্য্যধাৎ ॥৩০

ঋষয়োঽপি তয়োর্বীক্ষ্য প্রসঙ্গং রমমাণয়োঃ।
নিবৃত্তাঃ প্রযযুস্তস্মাৎ নরনারায়ণাশ্রমম্ ॥৩১

তদিদং ভগবানাহ প্রিয়ায়াঃ প্রিয়কাম্যয়া।
স্থানং যঃ প্রবিশেদেতৎ স বৈ যোষিদ্ভবেদিতি ॥৩২

তত ঊর্দ্ধং বনং তদ্ বৈ পুরুষা বর্জ্জয়ন্তি হি।
সা চানুচরসংযুক্তা বিচচার বনাদ্ বনম্ ॥৩৩

অথ তামাশ্রমাভ্যাসে চরন্তীং প্রমদোত্তমাম্।
স্ত্রীভিঃ পরিবৃতাং বীক্ষ্য চকমে ভগবান্ বুধঃ ॥৩৪

রাজ পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! এবং গুণঃ (এবম্বিধঃ প্রবেশমাত্রেণ স্ত্রীসম্পাদকত্বলক্ষণঃ গুণঃ স্বভাবঃ যস্য তথাবিধঃ) দেশঃ কথং সম্ভবতি? কেন বা তথাবিধঃ কৃতঃ? এনং ময়া কৃতং প্রশ্নং সমাচক্ষ্ব সমাধৎস্ব। হি যস্মাৎ এতচ্ছ্রবণে নঃ অস্মাকং পরং কৌতূহলম্ উৎসাহঃ বর্ত্ততে ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। একদা স্বদীপ্ত্যা দিশঃ বিতিমিরাভাসঃ (বিগতং তিমিরম্ আভাসঃ অন্যপ্রকাশশ্চ যাসু তথাভূতাঃ) কুর্ব্বন্তঃ সুব্রতাঃ তপস্বিনঃ ঋষয়ঃ গিরিশং দ্রষ্টুং তত্র ইলাবৃতস্থবনে সমুপাগমন্ জগ্মুঃ ॥২৯

তান্ আগতান্ ঋষীন্ বিলোক্য বিবাসা বস্ত্ররহিতা দেবী অম্বিকা ভৃশং ব্রীড়িতা সতী ভর্ত্তুঃ অঙ্কাৎ সমুত্থায় আশু নীবীং বস্ত্রং পর্য্যধাৎ ধৃতবতী ॥৩০

ঋষয়ঃ অপি রমমাণয়োঃ তয়োঃ ভবভবান্যোঃ প্রসঙ্গং রত্যভিনিবেশং বীক্ষ্য তস্মাৎ স্থানাৎ নিবৃত্তাঃ নরনারায়ণাশ্রমং প্রযযুঃ ॥৩১

তৎ তদা, প্রিয়ায়াঃ প্রিয়কাম্যয়া ভগবান্ রুদ্রঃ ইদম্ আহ যথা, যঃ কশ্চিৎ পুমান্ এতৎ স্থানং প্রবিশেৎ, সঃ বৈ নিশ্চয়েন যোষিৎ ভবেৎ ইতি ॥৩২

ততঃ ঊর্দ্ধং রুদ্রশাপাদনন্তরং তদ্‌বনং পুরুষাঃ বর্জ্জয়ন্তি ন তত্র প্রবিশন্তি। সা চ সুদ্যুম্নরূপা অনুচরসংযুক্তা স্ত্রী বনাৎ বনং বিচচার ॥৩৩

অথ স্ত্রীভিঃ পরিবৃতাম্ আশ্রমাভ্যাসে স্বকীয়াশ্রমস্য সমীপে চরন্তীং প্রমদোত্তমাং স্ত্রীশ্রেষ্ঠাং তাং বিলোক্য ভগবান্ বুধঃ চকমে ॥৩৪

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! ঐ বনপ্রদেশ কিহেতু এরূপ গুণযুক্ত হইল? আর কোন্ ব্যক্তই বা উহাকে এরূপ করিল? আমাদের এ বিষয়ে মহা কৌতূহল জন্মিয়াছে, আপনি আমাদের প্রশ্নের উত্তর দান করুন।২৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! একদিন উত্তমব্রতপরায়ণ ঋষিগণ ভগবান্ শ্রীশঙ্করকে দর্শন করিবার জন্য সেই বনে আগমন করিয়াছিলেন। তৎকালে তাঁহাদের দীপ্তিদ্বারা দিঙ্মণ্ডলের অন্ধকার এবং অন্য সকলের দীপ্তি নিরস্ত হইয়াছিল।২৯

অনন্তর তৎকালে বিবস্ত্রা পার্ব্বতীদেবী তাঁহাদিগকে দেখিয়াই অতিশয় লজ্জিতা হইয়া স্বামীর ক্রোড়দেশ হইতে উত্থানপূর্ব্বক সত্বর নীবী (কটিবস্ত্রের বন্ধন) পরিধান করিয়াছিলেন।৩০

এদিকে ঋষিগণও তাঁহাদের উভয়ের বিহারপ্রসঙ্গ লক্ষ্য করিয়াই তথা হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইয়া নরনারায়ণাশ্রমে গমন করিলেন।৩১

তখন ভগবান্ শঙ্কর প্রিয়ার প্রীতিকামনায় এরূপ বলিয়াছিলেন যে—অতঃপর যে পুরুষ এখানে প্রবেশ করিবে, সে নিশ্চয়ই স্ত্রী হইবে।৩২

ইহার পর হইতেই পুরুষগণ সেই বনপরিত্যাগ করিয়াছে। এ অবস্থায় স্ত্রীমূর্তিধারী সুদ্যুম্ন স্ত্রীমূর্তিধারী অনুচরগণের সহিত এক বন হইতে ক্রমশঃ অন্য বনে বিচরণ করিতে লাগিলেন।৩৩

একসময়ে ভগবান্ বুধ রমণীগণকর্ত্তৃক পরিবৃতা সেই পরমরমণীয়া রমণীকে নিজ আশ্রমের নিকট

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সাপি তং চকমে সুভ্রূঃ সোমরাজসুতং পতিম্।
স তস্যাং জনয়ামাস পুরূরবসমাত্মজম্॥৩৫

এবং স্ত্রীত্বমনুপ্রাপ্তঃ সুদ্যুম্নো মানবো নৃপঃ।
সস্মার স কুলাচার্য্যং বশিষ্ঠমিতি শুশ্রুম॥৩৬

স তস্য তাং দশাং দৃষ্ট্বা কৃপয়া ভৃশপীড়িতঃ।
সুদ্যুম্নস্যাশয়ন্ পুংস্ত্বমুপাধাবত শঙ্করম্॥৩৭

তুষ্টস্তস্মৈ স ভগবানৃষয়ে প্রিয়মাবহন্।
স্বাঞ্চ বাচমৃতাং কুর্ব্বন্নিদমাহ বিশাম্পতে॥৩৮

মাসং পুমান্ স ভবিতা মাসং স্ত্রী তব গোত্রজঃ।
ইত্থং ব্যবস্থয়া কামং সুদ্যুম্নোঽবতু মেদিনীম্॥৩৯

আচার্য্যানুগ্রহাৎ কামং লব্ধ্বা পুংস্ত্বং ব্যবস্থয়া।
পালয়ামাস জগতীং নাভ্যনন্দন্ স্ম তং প্রজাঃ॥৪০

সা সুভ্রূঃ অপি সোমরাজসুতং তং বুধং পতিং চকমে। সঃ চ বুধঃ তস্যাং পুরূরবসং তৎসংজ্ঞকম্ আত্মজং জনয়ামাস॥৩৫

হে নৃপ! মানবঃ মনুপুত্রঃ সুদ্যুম্নঃ এবং স্ত্রীত্বম্ অনুপ্রাপ্তঃ সন্ স্বকুলাচার্য্যং বশিষ্ঠং সস্মার ইতি বয়ং শুশ্রুম॥৩৬

তস্য তাং দশাং দৃষ্ট্বা ভৃশপীড়িতঃ সঃ বশিষ্ঠঃ সুদ্যুম্নস্য পুংস্ত্বম্ আশয়ন্ ইচ্ছন্ শঙ্করম্ উপাধাবত আরাধয়ামাস॥৩৭

হে বিশাম্পতে! তুষ্টঃ সঃ ভগবান্ শঙ্করঃ তস্মৈ ঋষয়ে প্রিয়ম্ আবহন্ প্রীতিং দদানঃ তথা স্বাং বাচম্ ঋতং সত্যং কুর্ব্বন্ ইদম্ আহ॥৩৮

যথা সঃ তব গোত্রজঃ সুদ্যুম্নঃ মাসং পুমান্ মাসং স্ত্রী ভবিতা ভবিষ্যতি, ইত্থং ব্যবস্থয়া সঃ মেদিনীং কামম্ অবতু পালয়তু॥৩৯

এবম্ আচার্য্যস্য বশিষ্ঠস্য অনুগ্রহাৎ কামম্ ইষ্টং পুংস্ত্বং ব্যবস্থয়া লব্ধ্বা সুদ্যুম্নঃ জগতীং পালয়ামাস। তথাপি প্রজাঃ তং ন অভ্যনন্দন্ স্ম॥৪০

বিচরণ করিতে দেখিয়া তাহাকে লাভ করিতে ইচ্ছুক হইলেন।৩৪

আর সুন্দরী সেই রমণীমূর্তিও চন্দ্রের পুত্র সেই বুধকে পতিরূপে কামনা করিলেন। অনন্তর বুধ তাঁহার গর্ভে পুরূরবাকে পুত্ররূপে উৎপাদন করিয়াছিলেন।৩৫

আমরা শুনিয়াছি—মনুপুত্র রাজা সুদ্যুম্ন এইরূপে স্ত্রীভাব প্রাপ্ত হইয়া পশ্চাৎ কুলগুরু বশিষ্ঠকে স্মরণ করিয়াছিলেন।৩৬

তখন বশিষ্ঠদেব সুদ্যুম্নের এরূপ অবস্থা লক্ষ্য করিয়া অতিশয় পীড়া বোধ করিলেন এবং কৃপাবশতঃ তাঁহার পুরুষত্ব কামনা করিয়া ভগবান্ শঙ্করের নিকট যাইয়া তাঁহার স্তুতি করিয়াছিলেন।৩৭

হে মহারাজ! তৎকালে ভগবান্ শঙ্কর বশিষ্ঠদেবের প্রীতিসাধন এবং নিজবাক্যেরও সত্যতা রক্ষা করিয়া এরূপ বলিলেন।৩৮

হে ঋষিপ্রবর! তোমার গোত্রজাত এই সুদ্যুম্ন একমাস পুরুষ এবং একমাস স্ত্রী হইবে। আর এরূপ ব্যবস্থাক্রমেই সে ইচ্ছানুসারে এই পৃথিবী পরিপালন করুক।৩৯

এইরূপে কুলগুরু বশিষ্ঠদেবের অনুগ্রহে তিনি ব্যবস্থানুরূপ পুরুষত্ব লাভ করিয়া ইচ্ছানুসারে পৃথিবী পালন করিয়াছিলেন, কিন্তু যখন তিনি স্ত্রীভাব প্রাপ্ত হইতেন তখন লজ্জায় লুক্কায়িত থাকিতেন বলিয়া প্রজাগণ তাঁহার অভিনন্দন করিতে পারিত না।৪০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্যোৎকলো গয়ো রাজন্ বিমলশ্চ ত্রয়ঃ সুতাঃ।
দক্ষিণাপথরাজানো বভূবুর্ধর্ম্মবৎসলাঃ ॥৪১
ততঃ পরিণতে কালে প্রতিষ্ঠানপতিঃ প্রভুঃ।
পুরূরবস উৎসৃজ্য গাং পুত্রায় গতো বনম্ ॥৪২

হে রাজন্! তস্য সুদ্যুম্নস্য উৎকলঃ গয়ঃ বিমলঃ চ ইতি ত্রয়ঃ সুতাঃ বভূবুঃ, তে চ দক্ষিণাপথ-রাজানঃ দক্ষিণ-দেশাধিপতয়ঃ ধর্ম্মপতয়ঃ ধর্ম্মবৎসলাঃ বভূবুঃ ॥৪১

ততঃ কালে পরিণতে ব্যতীতে সতি (কালবশাৎ জরায়াং প্রাপ্তায়াং সত্যাং) প্রতিষ্ঠান-পতিঃ (প্রতিতিষ্ঠন্তি অস্মিন্ ইতি প্রতিষ্ঠানং ভূমণ্ডলং তস্য পতিঃ) প্রভুঃ সুদ্যুম্নঃ পুরূরবসে স্বপুত্রায় গাম্ উৎসৃজ্য দত্ত্বা স্বয়ং তপসে বনং গতঃ ॥৪২

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥

হে মহারাজ! সুদ্যুম্নের ধর্মপরায়ণ তিন পুত্র—উৎকল, গয় ও বিমল—ইঁহারা দক্ষিণাপথের রাজা হইয়াছিলেন।৪১

অনন্তর বৃদ্ধবয়সে প্রতিষ্ঠানপুরের অধিপতি রাজা সুদ্যুম্ন পুত্র পুরূরবাকে রাজ্য প্রদান করিয়া বনে গমন করিয়াছিলেন।৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[পৃষধ্র-কবিপ্রভৃতীনাং বংশবিস্তার-কথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
এবং গতেঽথ সুদ্যুম্নে মনুর্বৈবস্বতঃ সুতে।
পুত্রকামস্তপস্তেপে যমুনায়াং শতং সমাঃ ॥১
ততোঽযজন্মনুর্দেবমপত্যার্থং হরিং প্রভুম্।
ইক্ষ্বাকুপূর্ব্বজান্ পুত্রান্ লেভে স্বসদৃশান্ দশ ॥২

অন্বয়ঃ

এবম্ উক্তপ্রকারেণ সুতে সুদ্যুম্নে বনং গতে সতি বৈবস্বতঃ মনুঃ পুত্রকামঃ সন্ যমুনায়াং শতং সমাঃ বৎসরশতং তপঃ তেপে ॥১

ততঃ তদা মনুঃ অপত্যার্থং প্রভুং হরিম্ অযজৎ আরাধিতবান্। ততঃ তৎপ্রসাদাৎ স্বসদৃশান্ আত্মতুল্যান্ ইক্ষ্বাকু-পূর্ব্বজান্ দশ পুত্রান্ লেভে ॥২

দ্বিতীয় অধ্যায়।

[পৃষধ্র-কবিপ্রভৃতির বংশবিস্তার কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! নিজ পুত্র সুদ্যুম্ন এইরূপে বনগমন করিলে বৈবস্বত মনু পুত্রলাভের জন্য যমুনায় শত বৎসর তপস্যা করিয়াছিলেন।১

অনন্তর মনু পুত্রলাভের জন্য প্রভু শ্রীহরির উপাসনা করিয়া নিজের তুল্য ইক্ষ্বাকু প্রভৃতি দশটি পুত্র লাভ করেন।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পৃষধ্রস্তু মনোঃ পুত্রো গোপালো গুরুণা কৃতঃ।
পালয়ামাস গা যত্তো রাত্র্যাং বীরাসনব্রতঃ ॥৩

একদা প্রাবিশদ্ গোষ্ঠং শার্দ্দূলো নিশি বর্ষতি।
শয়ানা গাব উত্থায় ভীতাস্তা বভ্রমুর্ব্রজে ॥৪

একাং জগ্রাহ বলবান্ সা চুক্রোশ ভয়াতুরা।
তস্যাস্তু ক্রন্দিতং শ্রুত্বা পৃষধ্রোঽনুসসার হ ॥৫

খড়্গমাদায় তরসা প্রলীনোড়ুগণে নিশি।
অজানন্নচ্ছিনদ্ বভ্রোঃ শিরঃ শার্দ্দূলশঙ্কয়া ॥৬

ব্যাঘ্রোঽপি বৃক্ণশ্রবণো নিস্ত্রিংশাগ্রাহতস্ততঃ।
নিশ্চক্রাম ভৃশং ভীতো রক্তং পথি সমুৎসৃজন্ ॥৭

মন্যমানো হতং ব্যাঘ্রং পৃষধ্রঃ পরবীরহা।
অদ্রাক্ষীৎ স্বহস্তাং বভ্রুং ব্যুষ্টায়াং নিশি দুঃখিতঃ ॥৮

তত্র মনোঃ পুত্রঃ পৃষধ্রঃ তু গুরুণা পিত্রা বশিষ্ঠেন গোপালঃ কৃতঃ; অতঃ রাত্র্যাং যত্তঃ সাবধানঃ, বীরাসন-ব্রতঃ (বীরাসনং জাগরণং তদেব ব্রতং নিয়মঃ যস্য সঃ) গাঃ (ব্যাঘ্রাদিভ্যঃ) পালয়ামাস ॥৩

একদা নিশি রাত্র্যাং পর্জন্যে বর্ষতি সতি শার্দ্দূলঃ ব্যাঘ্রঃ গোষ্ঠং গবাম্ উপবেশনস্থানং প্রাবিশৎ। তদা তং দৃষ্ট্বা শয়নাঃ উপবিষ্টাঃ তাঃ গাবঃ ভীতাঃ উত্থায় ব্রজে গোষ্ঠে বভ্রমুঃ ॥৪

তত্র বলবান্ ব্যাঘ্রঃ একাং গাং জগ্রাহ; সা চ ভয়াতুরা সতী চুক্রোশ আক্রন্দিতবতী। তস্যাঃ তৎক্রন্দিতং শব্দং শ্রুত্বা পৃষধ্রঃ অনুসসার তৎসমীপং জগাম ॥৫

তথা খড়্গম্ আদায় বেগেন সমাগত্য প্রলীনোড়ুগণে (প্রলীনাঃ উড়ুগণাঃ যস্যাং তাদৃশ্যাং) নিশি শার্দ্দূল-শঙ্কয়া অজানন্ বভ্রোঃ কপিলায়াঃ গোঃ শিরঃ অচ্ছিনৎ চিচ্ছেদ ॥৬

নিস্ত্রিংশাগ্রাহতঃ (নিস্ত্রিংশসঃ অগ্রেণ আহতঃ) ব্যাঘ্রঃ অপি বৃক্ণশ্রবণঃ ছিন্নকর্ণঃ সন্ ভৃশং ভীতঃ পথি মার্গে রক্তং রুধিরং সমুৎসৃজন্ ত্যজন্ ততঃ গোষ্ঠাৎ নিশ্চক্রাম নির্গতঃ ॥৭

পরবীরহা শত্রুতাপনঃ পৃষধ্রঃ ব্যাঘ্রং হতং মন্যমানঃ অপি নিশি ব্যুষ্টায়াম্ অতীতায়াং স গাং প্রভাতে স্বেন হতাং বভ্রুম্ অদ্রাক্ষীৎ, ততশ্চ দুঃখিতঃ বভূব ॥৮

মনুর পুত্র পৃষধ্রকে তাঁহার গুরু গোরক্ষায় নিযুক্ত করিলে তিনি সংযতচিত্তে খড়্গ-হস্ত হইয়া রাত্রিকালে জাগরণপূর্বক গোরক্ষা করিতেন।৩

একদিন রাত্রিকালে বৃষ্টিপাত হইতেছে এরূপ সময়ে একটি বাঘ আসিয়া গোষ্ঠে প্রবেশ করিলে শয়নরত গোসমূহ ভয়হেতু উঠিয়া গোষ্ঠের মধ্যে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে লাগিল।৪

তৎকালে বলবান্ ব্যাঘ্র একটি গাভীকে ধরিয়া লইলে সেই গাভী ভয়ে কাতর হইয়া চীৎকার করিয়াছিল এবং পৃষধ্র সেই চীৎকার শুনিয়া তাহার অনুসরণ করিয়াছিলেন।৫

রাত্রিতে সে সময়ে আকাশে তারাগণও মেঘে আচ্ছন্ন থাকায় খড়্গ হস্তে দ্রুতগামী পৃষধ্র না জানিয়া ব্যাঘ্র মনে করিয়া একটি কপিলা গাভীর মস্তক ছেদন করিয়াছিলেন।৬

তৎকালে খড়্গের অগ্রভাগের আঘাতে সেই ব্যাঘ্রেরও একটি কর্ণ ছিন্ন হইলে সে অতিশয় ভীত এবং তথা হইতে নির্গত হইয়া পথে পথে রক্তপাত করিতে করিতে পলায়ন করিল।৭

শত্রুবীরনাশক পৃষধ্র বাঘ্র নিহত হইয়াছে মনে করিলেও রাত্রি প্রভাত হইলে নিজ কর্তৃক নিহতা সেই কপিলাকে দেখিতে পাইলেন এবং তজ্জন্য দুঃখিত হইয়াছিলেন।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং শশাপ কুলাচার্য্যঃ কৃতাগসমকামতঃ।
ন ক্ষত্রবন্ধুঃ শূদ্রস্ত্বং কর্ম্মণা ভবিতাঽমুনা ॥৯
এবং শপ্তস্তু গুরুণা প্রত্যগৃহ্লাৎ কৃতাঞ্জলিঃ।
অধারয়দ্ ব্রতং বীর ঊর্দ্ধরেতা মুনিপ্রিয়ম্ ॥১০
বাসুদেবে ভগবতি সর্ব্বাত্মনি পরেঽমলে।
একান্তিত্বং গতো ভক্ত্যা সর্ব্বভূতসুহৃৎসমঃ ॥১১
বিমুক্তসঙ্গঃ শান্তাত্মা সংযতাক্ষোঽপরিগ্রহঃ।
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন কল্পয়ন্ বৃত্তিমাত্মনঃ ॥১২

আত্মন্যাত্মানমাধায় জ্ঞানতৃপ্তঃ সমাহিতঃ।
বিচচার মহীমেতাং জড়ান্ধবধিরাকৃতিঃ ॥১৩
এবংবৃত্তো বনং গত্বা দৃষ্ট্বা দাবাগ্নিমুত্থিতম্।
তেনোপযুক্তকরণো ব্রহ্ম প্রাপ পরং মুনিঃ ॥১৪
কবিঃ কনীয়ান্ বিষয়েষু নিস্পৃহো
বিসৃজ্য রাজ্যং সহ বন্ধুভির্বনম্।
নিবেশ্য চিত্তে পুরুষং স্বরোচিষং
বিবেশ কৈশোরবয়াঃ পরং গতঃ ॥১৫

অকামতঃ অজ্ঞানতঃ কৃতং আগঃ গোবধরূপং পাপং যেন তং পৃষধ্রং কুলাচার্য্যঃ বশিষ্ঠঃ শশাপ, যথা ত্বং ক্ষত্রবন্ধুঃ ক্ষত্রিয়াধমঃ অপি ন ভবিতা, কিন্তু অমুনা পাপ-কর্ম্মণা শূদ্রঃ এব ভবিতা ভবিষ্যতি ॥৯

এবং শপ্তঃ পৃষধ্রঃ কৃতাঞ্জলিঃ সন্ তং শাপং প্রত্যগৃহ্লাৎ ; ততশ্চ সঃ বীরঃ ঊর্দ্ধরেতাঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্ মুনিপ্রিয়ং ভগবদ্ভজনাত্মকং ব্রতম্ অধারয়ৎ ॥১০

সর্ব্বভূতেষু সুহৃৎ দয়াবান্ সমঃ সমদর্শী পৃষধ্রঃ ভক্ত্যা সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বোপাদানভূতে অমলে নির্ব্বিকারে পরে পরমেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে সাক্ষিভূতে চিদানন্দময়ে একান্তিত্বং তদেক-শরণং গতঃ প্রাপ্তঃ ॥১১

বিমুক্তসঙ্গঃ আসক্তিশূন্যঃ, শান্তাত্মা (শান্তঃ লোভাদিরহিতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সঃ) সংযতাক্ষঃ (সংযতানি অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি যেন সঃ), অপরিগ্রহঃ (ন বিদ্যতে পরিগ্রহঃ ভোগ-সম্বন্ধঃ যস্য সঃ), যদৃচ্ছয়া উপপন্নেন প্রারব্ধ-প্রাপ্তেন অন্নাদিনা আত্মনঃ বৃত্তিং কল্পয়ন্ জীবিকাং নির্ব্বাহয়ন্ ॥১২

আত্মনি পরমাত্মনি আত্মানং মনঃ আধায় স্থিরীকৃত্য জ্ঞানেন পরমানন্দ-স্বরূপানুভাবেন তৃপ্তঃ সমাহিতঃ সন্ জড়ান্ধ-বধিরাকৃতিঃ এব এতাং মহীং বিচচার ॥১৩

এবংবৃত্তঃ সঃ কদাচিৎ বনং গত্বা তত্র উত্থিতং দাবাগ্নিং দৃষ্ট্বা তেন উপযুক্তানি নিদগ্ধানি করণানি করচরণাদীনি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ তাদৃশঃ মুনিঃ মৌনী পৃষধ্রঃ পরং ব্রহ্ম প্রাপ ॥১৪

কনীয়ান্ কনিষ্ঠঃ কবিঃ কৈশোরবয়াঃ এব বিষয়েষু নিস্পৃহঃ, অতঃ বন্ধুভিঃ সহ রাজ্যং বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা স্বরোচিষং স্বপ্রকাশং পুরুষং ভগবন্তং স্বচিত্তে নিবেশ্য ধ্যায়ন্ বনং গতঃ ; ততঃ তম্

তিনি অজ্ঞানতঃ অপরাধ করিলেও কুলগুরু তাঁহাকে এরূপ অভিশাপ দান করিলেন—রে পাপিষ্ঠ ! এই দুষ্কর্মহেতু তুমি তখন হইতে নিকৃষ্ট ক্ষত্রিয়রূপেও গণ্য না হইয়া শূদ্ররূপেই পরিচিত হইবে।৯

বীর পৃষধ্র গুরুকর্তৃক এরূপ অভিশপ্ত হইয়া যোড়হাতে তাহা স্বীকার করিয়া লইলেন এবং তখন হইতেই ঊর্ধ্বরেতা হইয়া ব্রত অবলম্বন করিয়াছিলেন।১০

অনন্তর তিনি সর্বাত্মা বিশুদ্ধস্বরূপ পরমপুরুষ ভগবান্ বাসুদেবের একনিষ্ঠ ভক্তিযোগ লাভ করিয়া সর্ব প্রাণীর সুহৃদ ও সমভাবাপন্ন হইলেন।১১

এইরূপে তিনি লোকসঙ্গ হইতে বিমুক্ত, শান্তচিত্ত, সংযতেন্দ্রিয়, দানগ্রহণশূন্য, জ্ঞানতৃপ্ত ও একাগ্রমনা হইয়া ভাগ্যক্রমে উপস্থিত দ্রব্যদ্বারাই নিজের জীবন ধারণপূর্বক পরমাত্মায় চিত্ত সমর্পণ করিয়া জড়, অন্ধ ও বধিরের ন্যায় পৃথিবী পর্য্যটন করিতে লাগিলেন।১২-১৩

এরূপ আচরণসম্পন্ন মুনিব্রতাবলম্বী পৃষধ্র একসময় বনে যাইয়া প্রজ্বলিত দাবানল দেখিতে পাইলেন এবং তাহার দ্বারা নিজ দেহ দগ্ধ হইলে পরম ব্রহ্মপদ লাভ করিয়াছিলেন ॥১৪

মনুর কনিষ্ঠপুত্র কবি বিষয়ে নিঃস্পৃহ হইয়া কৈশোরেই আত্মীয় বান্ধব ও রাজত্ব পরিত্যাগপূর্বক

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

করূষান্মানবাদাসন্ কারূষাঃ ক্ষত্রজাতয়ঃ ।
উত্তরাপথগোপ্তারো ব্রহ্মণ্যা ধর্ম্মবৎসলাঃ ॥১৬
ধৃষ্টাদ্ধার্ষ্টমভূৎ ক্ষত্রং ব্রহ্মভূয়ং গতং ক্ষিতৌ ।
নৃগস্য বংশঃ সুমতির্ভূতজ্যোতিস্ততো বসুঃ ॥১৭
বসোঃ প্রতীকস্তৎপুত্র ওঘবানোঘবৎপিতা ।
কন্যা চৌঘবতী নাম সুদর্শন উবাহ তাম্ ॥১৮
চিত্রসেনো নরিষ্যন্তাদৃক্ষস্তস্য সুতোঽভবৎ ।
তস্য মীঢ্বাংস্ততঃ পূর্ণ ইন্দ্রসেনস্তু তৎসুতঃ ॥১৯

বীতিহোত্রস্ত্বিন্দ্রসেনাৎ তস্য সত্যশ্রবা অভূৎ ।
উরুশ্রবাঃ সুতস্তস্য দেবদত্তস্ততোঽভবৎ ॥২০
ততোঽগ্নিবেশ্যো ভগবানগ্নিঃ স্বয়মভূৎ সুতঃ ।
কানীন ইতি বিখ্যাতো জাতুকর্ণো মহানৃষিঃ ॥২১
ততো ব্রহ্মকুলং জাতমাগ্নিবেশ্যায়নং নৃপঃ ।
নরিষ্যন্তান্বয়ঃ প্রোক্তো দিষ্টবংশমতঃ শৃণু ॥২২
নাভাগো দিষ্টপুত্রোঽন্যঃ কর্ম্মণা বৈশ্যতাং গতঃ ।
ভলন্দনঃ সুতস্তস্য বৎসপ্রীতির্ভলন্দনাৎ ॥২৩

এব পুরুষং বিবেশ ॥১৫

মানবাৎ মনুপুত্রাৎ করূষাৎ উত্তরাপথগোপ্তারঃ উত্তরাদেশাধিপতয়ঃ ব্রহ্মণ্যাঃ ব্রাহ্মণভক্তাঃ ধর্ম্মবৎসলাঃ ক্ষত্রজাতয়ঃ আসন্ ॥১৬

ধৃষ্টাৎ মনুপুত্রাৎ ধার্ষ্টসংজ্ঞং ক্ষত্রম্ অভূৎ, তৎ চ ক্ষত্রং ক্ষিতৌ ব্রহ্মভূয়ং ব্রাহ্মণত্বং গতং প্রাপ্তম্ অভূৎ। নৃগস্য মনুপুত্রস্য বংশঃ পুত্রঃ সুমতিঃ অভূৎ, ততঃ ভূতজ্যোতিঃ, ততঃ চ বসুঃ অভবৎ ॥১৭

বসোঃ পুত্রঃ প্রতীকঃ, তস্য পুত্রঃ ওঘবান্, ওঘবতী কন্যা চ। তাং কন্যাং সুদর্শনঃ উবাহ। ওঘবতঃ পুত্রঃ ওঘবান্ ॥১৮

মনুপুত্রাৎ নরিষ্যন্তাৎ চিত্রসেনঃ সুতঃ অভবৎ। তস্য মীঢ্বান্, ততঃ মীঢুষঃ তস্য পূর্ণঃ (কূর্চঃ), তস্য সুতঃ ইন্দ্রসেনঃ ॥১৯

ইন্দ্রসেনাৎ বীতিহোত্রঃ, তস্য সত্যশ্রবাঃ পুত্রঃ অভূৎ। তস্য উরুশ্রবাঃ সুতঃ, ততশ্চ দেবদত্তঃ অভবৎ ॥২০

ততঃ ভগবান্ অগ্নিঃ স্বয়ম্ এব অগ্নিবেশ্যাখ্যঃ সুতঃ অভবৎ। সঃ এব মহান্ ঋষিঃ কানীন ইতি জাতুকর্ণঃ ইতি চ বিখ্যাতঃ ॥২১

ততঃ আগ্নিবেশ্যাৎ অগ্নিবেশ্যায়নাখ্যং ব্রাহ্মণকুলং ব্রাহ্মণগোত্রং জাতম্। নরিষ্যন্তান্বয়ঃ প্রোক্তঃ। অতঃপরং দিষ্টবংশং শৃণু ॥২২

দিষ্টস্য মনুপুত্রস্য নাভাগঃ অন্যঃ পুত্রঃ জাতঃ, সঃ চ কর্ম্মণা

বনে গমন করেন এবং স্বপ্রকাশ পরম পুরুষকে হৃদয়ে ধারণ করিয়া অর্থাৎ তাঁহার ধ্যানরত হইয়া পরম পদ লাভ করিয়াছিলেন।১৫

মনুর পুত্র করূষ হইতে কারূষ নামে বিখ্যাত ক্ষত্রিয়গণের উৎপত্তি হইয়াছিল, তাঁহারা উত্তরাপথের রক্ষক, ব্রাহ্মণগণের হিতকারী ও ধর্মানুরাগী ছিলেন।১৬

মনুর পুত্র ধৃষ্ট হইতে ধার্ষ্টনামক ক্ষত্রিয়কুলের সৃষ্টি হয়। ধার্ষ্টগণ পরে পৃথিবীতে ব্রাহ্মণত্ব লাভ করেন। মনুর পুত্র নৃগের বংশে নৃগের পুত্র সুমতি, সুমতির পুত্র ভূতজ্যোতিঃ এবং ভূতজ্যোতির পুত্র বসু জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।১৭

বসুর পুত্রের নাম প্রতীক, প্রতীকের পুত্র ওঘবান্, ওঘবান্ হইতে ওঘবান্‌নামক পুত্র ও ওঘবতী নামে এক কন্যা জন্মগ্রহণ করেন। সুদর্শন সেই কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন।১৮

মনুর পুত্র নরিষ্যন্ত হইতে চিত্রসেনের জন্ম হয়। চিত্রসেনের পুত্র ঋক্ষ, ঋক্ষের পুত্র মীঢ্বান্, মীঢ্বানের পুত্র পূর্ণ এবং পূর্ণের পুত্র ইন্দ্রসেন।১৯

ইন্দ্রসেন হইতে বীতিহোত্র, বীতিহোত্র হইতে সত্যশ্রবা, সত্যশ্রবা হইতে উরুশ্রবা এবং উরুশ্রবা হইতে দেবদত্ত, দেবদত্ত হইতে ভগবান্ অগ্নি স্বয়ং অগ্নিবেশ্যনামক পুত্ররূপে উৎপন্ন হন। এই অগ্নিবেশ্যই কানীন এবং মহান্ ঋষি জাতুকর্ণ নামে বিখ্যাত হইয়াছিলেন।২০-২১

হে মহারাজ! এই অগ্নিবেশ্য হইতেই আগ্নিবেশ্যায়ন নামে বিখ্যাত ব্রাহ্মণবংশের সৃষ্টি হইয়াছিল। এইরূপে নরিষ্যন্তের বংশ বর্ণিত হইল। সম্প্রতি দিষ্টের বংশবিবৃতি শ্রবণ করুন।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৎসপ্রীতেঃ সুতঃ প্রাংশুস্তৎসুতং প্রমতিং বিদুঃ।
খনিত্রঃ প্রমতেস্তস্মাচ্চাক্ষুষোঽথ বিবিংশতিঃ ॥২৪
বিবিংশতেঃ সুতো রম্ভঃ খনীনেত্রোঽস্য ধার্মিকঃ।
করন্ধমো মহারাজ তস্যাসীদাত্মজো নৃপ ॥২৫
তস্যাবিক্ষিৎ সুতো যস্য মরুত্তশ্চক্রবর্ত্ত্যভূৎ।
সংবর্ত্তোঽযাজয়দ্ যং বৈ মহাযোগ্যঙ্গিরঃসুতঃ ॥২৬
মরুত্তস্য যথা যজ্ঞো ন তথান্যোঽস্তি কশ্চন।
সর্ব্বং হিরণ্ময়ং ত্বাসীদ্ যৎকিঞ্চাস্যস্য শোভনম্ ॥২৭

বৈশ্যতাং গতঃ। তস্য সুতঃ ভলন্দনঃ। ভলনন্দনাৎ বৎসপ্রীতিঃ সুতঃ জাতঃ ॥২৩

তস্মাৎ প্রাংশুঃ, তস্মাৎ প্রমতিঃ, তস্মাৎ খনিত্রঃ। তস্মাৎ চাক্ষুষঃ; তস্মাৎ বিবিংশতিঃ ॥২৪

হে নৃপ! ততঃ রম্ভঃ, তস্য খনীনেত্রঃ, তস্য করংধমঃ পুত্রঃ আসীৎ ॥২৫

তস্য অবিক্ষিৎ, তস্য পুত্র মরুত্তঃ চক্রবর্ত্তী অভূৎ। অঙ্গিরসঃ সুতঃ মহাযোগী সংবর্ত্তঃ যং মরুত্তম্ অযাজয়ৎ ॥২৬

মরুত্তস্য যথা যাদৃশঃ যজ্ঞঃ অভূৎ, তাদৃশঃ কশ্চনাপি ন অভূৎ। অস্য যৎকিঞ্চিৎ যজ্ঞোপকরণ-পাত্রাদিকং তৎ সর্ব্বং তু শোভনং হিরণ্ময়ম্ এব আসীৎ ॥২৭

দিষ্টের পুত্রের নাম নাভাগ, পরে যে নাভাগের কথা বলা হইবে, ইনি তাহা হইতে ভিন্ন। ইনি কর্মদ্বারা বৈশ্যত্ব প্রাপ্ত হন। ইহার পুত্র ভলন্দন এবং ভলন্দনের পুত্র বৎসপ্রীতি।২৩

বৎসপ্রীতির পুত্র প্রাংশু, প্রাংশুর পুত্র প্রমতি, প্রমতির পুত্র খনিত্র, খনিত্রের পুত্র চাক্ষুষ এবং চাক্ষুষের বিবিংশতি।২৪

হে মহারাজ! বিবিংশতির পুত্র রম্ভ, রম্ভের পুত্র ধর্মাত্মা খনীনেত্র এবং খনীনেত্রের পুত্র রাজা করন্ধম।২৫

করন্ধমের পুত্রের নাম অবিক্ষিৎ, অবিক্ষিতের পুত্র মরুত্ত সার্বভৌম নরপতি ছিলেন। মহাযোগী অঙ্গিরার পুত্র সংবর্ত এই মরুত্তকে যজ্ঞ করাইয়াছিলেন।২৬

মরুত্তের যজ্ঞের তুল্য যজ্ঞ আর হয় নাই। ঐ

অমাদ্যদিন্দ্রঃ সোমেন দক্ষিণাভির্দ্বিজাতয়ঃ।
মরুতঃ পরিবেষ্টারো বিশ্বদেবাঃ সভাসদঃ ॥২৮
মরুত্তস্য দমঃ পুত্রস্তস্যাসীদ্ রাজবর্দ্ধনঃ।
সুধৃতিস্তৎসুতো জজ্ঞে সৌধৃতেয়ো নরঃ সুতঃ ॥২৯
তৎসুতঃ কেবলস্তস্মাৎ ধুন্ধুমান্ বেগবাংস্ততঃ।
বুধস্তস্যাভবদ্ যস্য তৃণবিন্দুর্মহীপতিঃ ॥৩০
তং ভেজেঽলম্বুষা দেবী ভজনীয়গুণালয়ম্।
বরাপ্সরা যতঃ পুত্রাঃ কন্যা চেলবিলাভবৎ ॥৩১

তথা যদ্ যজ্ঞে ইন্দ্রঃ সোমেন রসেন অমাদ্যৎ অহৃষ্যৎ; তথা দ্বিজাতয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ দক্ষিণাভিঃ অমাদ্যন্, তত্র মরুতঃ পরিবেষ্টারঃ বিশ্বদেবাঃ সভাসদঃ আসন্ ॥২৮

মরুত্তস্য পুত্রঃ দমঃ, তস্য রাজবর্দ্ধনঃ, তস্য সুধৃতিঃ, তস্য সুধৃতেঃ নরঃ পুত্রঃ জজ্ঞে ॥২৯

তস্য সুতঃ কেবলঃ, তস্মাৎ ধুন্ধুমান্, তস্য বেগবান্, তস্য বুধঃ, তস্য তৃণবিন্দুঃ মহীপতিঃ অভবৎ ॥৩০

ভজনীয়াঃ গুণাঃ তেষাম্ আলয়ং স্থানং তং তৃণবিন্দুম্ অপ্সরা শ্রেষ্ঠা দেবী অলম্বুষা ভেজে, যতঃ যস্যাং তস্য পুত্রাঃ অভবন্, তথা ইলাবিলা নাম্নী কন্যা চ অভবৎ ॥৩১

যজ্ঞে ব্যবহার্য্য পাত্রাদি সকলই স্বর্ণময় ও অতি মনোরম হইয়াছিল।২৭

মরুত্তের যজ্ঞে দেবরাজ ইন্দ্র প্রচুর সোমপান এবং যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণ প্রচুর দক্ষিণালাভ করিয়া অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিলেন। মরুদ্গণ সেখানে পরিবেশক এবং বিশ্বদেবগণ সভাসদ্ ছিলেন।২৮

মরুত্তের পুত্র দম, তাঁহার পুত্র রাজবর্ধন, তাঁহার পুত্র সুধৃতি এবং সুধৃতির পুত্র নর।২৯

নরের পুত্র কেবল, কেবলের পুত্র ধুন্ধুমান্, ধুন্ধুমানের পুত্র বেগবান্, বেগবানের পুত্র বুধ এবং বুধের পুত্র মহারাজ তৃণবিন্দু।৩০

তৃণবিন্দু নানা সদ্গুণের আধার ছিলেন বলিয়া শ্রেষ্ঠা অপ্সরা অলম্বুষাদেবী তাঁহার ভজনা করিলে তাঁহার গর্ভে কয়েকটি পুত্র ও ইলবিলানাম্নী এক কন্যার জন্ম হয়।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্যামুৎপাদয়ামাস বিশ্রবা ধনদং সুতম্।
প্রাদায় বিদ্যাং পরমামৃষির্যোগেশ্বরঃ পিতুঃ ॥৩২

বিশালঃ শূন্যবন্ধুশ্চ ধূম্রকেতুশ্চ তৎসুতাঃ।
বিশালো বংশকৃদ্ রাজা বৈশালীং নির্ম্মমে পুরীম্ ॥৩৩

হেমচন্দ্রঃ সুতস্তস্য ধূম্রাক্ষস্তস্য চাত্মজঃ।
তৎপুত্রাৎ সংযমাদাসীৎ কৃশাশ্বঃ সহদেজবঃ ॥৩৪

যস্যাম্ ইলাবিলায়াং বিশ্রবাঃ পুলস্ত্যপুত্রঃ ধনদং কুবেরং সুতম্ উৎপাদয়ামাস। সঃ কুবেরঃ ঋষিঃ যোগেশ্বরাৎ পরমাং বিদ্যাম্ অন্তর্ধান-লক্ষণাং বিদ্যাং প্রাদায় অবাপ ॥৩২

বিশালঃ শূন্যবন্ধুঃ ধূম্রকেতুঃ চ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ অলম্বুষায়াঃ জাতাঃ। তত্র বিশালঃ বংশকৃৎ বংশবর্দ্ধনঃ রাজা বৈশালীং পুরীং নির্ম্মমে ॥৩৩

তস্য বিশালস্য পুত্রঃ হেমচন্দ্রঃ, তস্য চাত্মজঃ ধূম্রাক্ষঃ, তস্য সুতঃ সংযমঃ, ততঃ সহদেবঃ, ততঃ কৃশাশ্বঃ আসীৎ ॥৩৪

যোগেশ্বর বিশ্রবাঋষি পিতার নিকট হইতে পরম বিদ্যা লাভ করিয়া এই ইলবিলার গর্ভে কুবেরকে পুত্র রূপে উৎপাদন করিয়াছিলেন।৩২

তৃণবিন্দুর পুত্রগণের নাম বিশাল, শূন্যবন্ধু ও ধূম্রকেতু। ইহাদের মধ্যে রাজা বিশালই বংশরক্ষক ছিলেন এবং এই বিশালই বৈশালী পুরীর নির্মাণকারী।৩৩

বিশালের পুত্র হেমচন্দ্র, হেমচন্দ্রের পুত্র ধূম্রাক্ষ এবং ধূম্রাক্ষের পুত্র সংযম হইতে কৃশাশ্ব ও দেবজ-নামক দুই পুত্র জন্মগ্রহণ করেন।৩৪

কৃশাশ্বাৎ সোমদত্তোঽভূদ্ যোঽশ্বমেধৈরিড়স্পতিম্।
ইষ্ট্বা পুরুষমাপাগ্র্যাং গতিং যোগেশ্বরাশ্রিতাম্ ॥৩৫

সৌমদত্তিস্তু সুমতিস্তৎপুত্রো জনমেজয়ঃ।
এতে বৈশালভূপালাস্তৃণবিন্দোর্যশোধরাঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২

কৃশাশ্বাৎ সোমদত্তঃ অভূৎ, যঃ অশ্বমেধৈঃ ইড়স্পতিং যজ্ঞেশ্বরং পুরুষম্ ইষ্ট্বা যোগেশ্বরাশ্রিতাম্ অগ্র্যাম্ উত্তমাং গতিম্ আপ ॥৩৫

সোমদত্তস্য পুত্রঃ সুমতিঃ, তস্য পুত্রঃ জনমেজয়ঃ। এতে বিশালস্য অন্বয়ে জাতাঃ ভূপালাঃ তৃণোবিন্দোঃ যশোধরাঃ ॥৩৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি-কৃতায়াং দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

কৃশাশ্বের পুত্রের নাম সোমদত্ত, ইনি অনেক অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞপতি পরমপুরুষ শ্রীহরির আরাধনা করিয়া যোগীন্দ্রগণের প্রাপ্য উত্তম গতি লাভ করিয়াছিলেন।৩৫

হে মহারাজ! সোমদত্তের পুত্র সুমতি এবং সুমতির পুত্র জনমেজয়। বিশালের বংশে উৎপন্ন এই সকল রাজা মহারাজ তৃণবিন্দুর যশঃ ধারণ করিয়াছিলেন অর্থাৎ তাঁহার ন্যায় যশস্বী হইয়াছিলেন।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ

[সুকন্যায়া রেবতকনায়াশ্চ চরিতবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

শর্য্যাতির্মানবো রাজা ব্রহ্মিষ্ঠঃ সম্বভূব হ ।
যো বা আঙ্গিরসাং সত্রে দ্বিতীয়মহরূচিবান্ ॥১
সুকন্যা নাম তস্যাসীৎ কন্যা কমললোচনা ।
তয়া সার্দ্ধং বনগতো হ্যগমচ্চ্যবনাশ্রমম্ ॥২
সা সখীভিঃ পরিবৃতা বিচিন্বন্ত্যঙ্ঘ্রিপান্ বনে ।
বল্মীকরন্ধ্রে দদৃশে খদ্যোতে ইব জ্যোতিষা ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । মানবঃ মনুপুত্রঃ শর্য্যাতিঃ রাজা ব্রহ্মিষ্ঠঃ বেদার্থতত্ত্বজ্ঞঃ সম্বভূব । যঃ অঙ্গিরসাং সত্রে দ্বিতীয়াঃ অহঃ দ্বিতীয়েঽহ্নি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম উচিবান্ উবাচ ॥১

তস্য শর্য্যাতেঃ কমললোচনা সুকন্যা নাম কন্যা আসীৎ; তয়া সার্দ্ধং সহ অসৌ শর্য্যাতিঃ বনগতঃ সন্ চ্যবনস্য ঋষেঃ আশ্রমম্ অগমৎ ॥২

সখীভিঃ পরিবৃতা বনে অঙ্ঘ্রিপান্ দ্রুমান্ বিচিন্বন্তী বিপশ্যন্তী সা কন্যা বল্মীক-রন্ধ্রে খদ্যোতে ইব জ্যোতিষী দদৃশে দদর্শ ॥৩

তদা দৈবেন প্রারব্ধেন চোদিতা প্রেরিতা সতী মুগ্ধভাবেন

তে দৈবচোদিতা বালা জ্যোতিষী কণ্টকেন বৈ ।
অবিধ্যন্মুগ্ধভাবেন সুস্রাবাসৃক্ ততো বহিঃ ॥৪
শকৃন্মূত্রনিরোধোঽভূৎ সৈনিকানাঞ্চ তৎক্ষণাৎ ।
রাজর্ষিস্তমুপালক্ষ্য পুরুষান্ বিস্মিতোঽব্রবীৎ ॥৫
অপ্যভদ্রং ন যুষ্মাভির্ভার্গবস্য বিচেষ্টিতম্ ।
ব্যক্তং কেনাপি নস্তস্য কৃতমাশ্রমদূষণম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

মৌঢ্যেন চ সা কন্যা কণ্টকেন তে জ্যোতিষী অবিধ্যৎ । ততঃ চ বল্মীক-রন্ধ্রাৎ বহু অসৃক্ রুধিরং সুস্রাব ॥৪

তৎক্ষণাৎ তস্মিন্ ক্ষণে এব সৈনিকানাং শকৃন্মূত্রয়োঃ নিরোধঃ অভূৎ । তং মলমূত্রনিরোধম্ আলক্ষ্য জ্ঞাত্বা বিস্মিতঃ রাজর্ষিঃ শর্য্যাতিঃ স্বপুরুষান্ অব্রবীৎ ॥৫

অপি কিং যুষ্মাভিঃ ভার্গবস্য চ্যবনস্য অভদ্রম অনিষ্টং বিচেষ্টিতং কৃতম্? নঃ অস্মাকং কেনাপি প্রাণিনা তস্য আশ্রমস্য কিঞ্চিৎ দূষণং কৃতম্ ইতি তু ব্যক্তং নিশ্চিতম্ এব, অন্যথা এবম্ উপদ্রবো ন স্যাৎ ॥৬

তৃতীয় অধ্যায় ।

[সুকন্যা ও রেবতকন্যার চরিতবর্ণনম্ ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুর পুত্র রাজা শর্যাতি বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ ছিলেন এবং ইনি অঙ্গিরাগণের যজ্ঞে দ্বিতীয় দিবসের করণীয় কর্ম-সমূহের উপদেশ দান করিয়াছিলেন ।১

শর্যাতির সুকন্যা নামে এক কমললোচনা কন্যা ছিল। একদিন রাজা শর্যাতি কন্যার সহিত বনে যাইয়া মহর্ষি চ্যবনের আশ্রমে প্রবেশ করিলেন ।২

রাজনন্দিনী সুকন্যা সখীগণকর্তৃক পরিবেষ্টিতা হইয়া বনমধ্যে বৃক্ষরাজি হইতে পুষ্পাদি চয়ন করিতে করিতে একস্থানে বল্মীকের (উই পোকার বাসস্তূপের) ছিদ্রমধ্যে খদ্যোতের ন্যায় দুইটি জ্যোতিঃ দেখিতে পাইলেন ।৩

অনন্তর সেই কন্যা দৈবেরই প্রেরণায় অজ্ঞতা-বশতঃ কণ্টকদ্বারা সেই জ্যোতিঃ দুইটি বিদ্ধ করিলে তাহা হইতে বাহিরে রক্ত নিঃসরণ হইতে লাগিল ।৪

তৎক্ষণাৎ রাজার সৈন্যগণের মল মূত্র নির্গমনের বাধা উপস্থিত হইলে রাজর্ষি শর্যাতি তদ্দর্শনে বিস্মিত হইয়া নিজ অনুচরগণকে বলিলেন ।৫

তোমরা ভৃগুনন্দন মহর্ষি চ্যবনের সম্বন্ধে কোন অপরাধ কর নাই ত? আমার মনে হয় আমাদের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুকন্যা প্রাহ পিতরং ভীতা কিঞ্চিৎ কৃতং ময়া।
দ্বে জ্যোতিষী অজানন্ত্যা নির্ভিন্নে কণ্টকেন বৈ ॥৭

দুহিতুস্তদ্বচঃ শ্রুত্বা শর্য্যাতির্জাতসাধ্বসঃ।
মুনিং প্রসাদয়ামাস বল্মীকান্তর্হিতং শনৈঃ ॥৮

তদভিপ্রায়মাজ্ঞায় প্রাদাদ্ দুহিতরং মুনেঃ।
কৃচ্ছ্রান্মুক্তস্তমামন্ত্র্য পুরং প্রায়াৎ সমাহিতঃ ॥৯

সুকন্যা চ্যবনং প্রাপ্য পতিং পরমকোপনম্।
প্রীণয়ামাস চিত্তজ্ঞা অপ্রমত্তানুবৃত্তিভিঃ ॥১০

কস্যচিত্ত্বথ কালস্য নাসত্যাবাশ্রমাগতৌ।
তৌ পূজয়িত্বা প্রোবাচ বয়ো মে দত্তমীশ্বরৌ ॥১১

গ্রহং গৃহীষ্যে সোমস্য যজ্ঞে বামপ্যসোমপোঃ।
ক্রিয়তাং মে বয়ো রূপং প্রমদানাং যদীপ্সিতম্ ॥১২

তদা ভীতা সতী সুকন্যা ময়া কিঞ্চিৎ অভদ্রং কৃতম্ ইতি পিতরং প্রাহ; যতঃ অজানন্ত্যা ময়া দ্বে জ্যোতিষী বৈ কণ্টকেন ভিন্নে ॥৭

এবং দুহিতুঃ তৎ বচঃ শ্রুত্বা জাতসাধ্বসঃ (জাতং সাধ্বসং ভয়ং যস্য সঃ) শর্য্যাতিঃ বল্মীকান্তর্হিতং মুনিং চ্যবনং শনৈঃ প্রসাদয়ামাস ॥৮

ততঃ তস্য মুনেঃ অভিপ্রায়ম্ (বিবাহসংকল্পম্) আজ্ঞায় মুনেঃ মুনয়ে তস্মৈ দুহিতরং প্রাদাৎ; তদা কৃচ্ছ্রাৎ ক্লেশাৎ চ মুক্তঃ রাজা সমাহিতঃ সাবধানঃ সন্ তং মুনিম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা স্বপুরং প্রায়াৎ ॥৯

পরমকোপনং চ্যবনং পতিং প্রাপ্য অপ্রমত্তা সাবধানা চিত্তজ্ঞা চিত্তানুকারিণী সুকন্যা অনুবৃত্তিভিঃ সেবাপ্রকারৈঃ প্রীণয়ামাস সন্তুষ্টম্ অকরোৎ ॥১০

অথ কস্যচিৎ তু কালস্য কস্মিন্‌চিৎ কালে স্বস্য আশ্রমং প্রতি আগতৌ নাসত্যৌ অশ্বিনৌ পূজয়িত্বা তৌ চ্যবনঃ প্রাহ; যথা হে ঈশ্বরৌ! বাং যুবাং মে (জরয়া গ্রস্তায় মহ্যং) বয়ঃ তারুণ্যং দত্ত প্রযচ্ছত ॥১১

যজ্ঞে অসোমপোঃ সোমপান-রহিতয়োঃ বাং যুবয়োঃ সোমস্য গ্রহং গ্রহীষ্যে সোমপূর্ণপাত্রং দাস্যামি (যুবাং সোমেন বক্ষ্যামি), অতঃ প্রমদানাং যৎ ঈপ্সিতং মনোহরং তাদৃশং মে মম বয়ঃ তারুণ্যরূপং সৌন্দর্য্যং চ যুবাভ্যাং ক্রিয়তাং সংপাদ্যতাম্ ॥১২

মধ্যেই কেহ তাঁহার আশ্রম দূষিত করিয়াছে।৬

তখন সুকন্যা ভীতা হইয়া পিতাকে বলিল—হে পিতঃ! আমি একটি কার্য্য করিয়াছি। আমি তত্ত্ব না জানিয়া দুইটি জ্যোতিঃকে কণ্টকবিদ্ধ করিয়াছি।৭

কন্যার বাক্য শ্রবণে রাজা শর্যাতির ভয়ের সঞ্চার হইল এবং তিনি বল্মীকের মধ্যে প্রচ্ছন্নরূপে অবস্থিত চ্যবনমুনিকে ক্রমশঃ ধীরে ধীরে প্রসন্ন করিয়াছিলেন।৮

তৎকালে রাজা কথাপ্রসঙ্গে মুনির অভিপ্রায় অবগত হইয়া তাঁহারই হস্তে কন্যা সমর্পণ করিলেন এবং বিপদ্ হইতে মুক্ত হইয়া মুনিকে সম্ভাষণপূর্বক তাঁহার অনুমতিক্রমে সুস্থচিত্তে নিজপুরে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন।৯

সুকন্যা অতিক্রোধশীল চ্যবনকে পতিরূপে লাভ করিয়া, তাঁহার চিত্তের অভিপ্রায় জানিয়া অতি সাবধানে সর্বদা আনুগত্যদ্বারা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলেন।১০

কোন এক সময়ে অশ্বিনীকুমারদ্বয় চ্যবনমুনির আশ্রমে উপস্থিত হইলে মুনি তাঁহাদের যথোচিত পূজা করিয়া বলিলেন—হে প্রভুদ্বয়! আপনারা আমাকে যৌবন দান করুন।১১

যজ্ঞে আপনাদের সোমপানের ব্যবস্থা না থাকিলেও আমি যজ্ঞে আপনাদিগকে সোমপূর্ণ পাত্র দান করিব। আপনারা আমার রমণীজনবাঞ্ছিত রূপ যৌবন সঞ্চার করুন।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বাঢ়মিত্যুচতুর্বিপ্রমভিনন্দ্য ভিষক্তমৌ।
নিমজ্জতাং ভবানস্মিন্ হ্রদে সিদ্ধবিনির্ম্মিতে ॥১৩

ইত্যুক্তো জরয়া গ্রস্ত-দেহো ধমনিসন্ততঃ।
হ্রদং প্রবেশিতোঽশ্বিভ্যাং বলীপলিতবিগ্রহঃ ॥১৪

পুরুষাস্ত্রয় উত্তস্থুরপীব্যা বনিতাপ্রিয়াঃ।
পদ্মস্রজঃ কুণ্ডলিনস্তুল্যরূপাঃ সুবাসসঃ ॥১৫

ভিষক্তমৌ দেববৈদ্যৌ অশ্বিনৌ তদ্বচনং বাঢ়ম্ ইতি অভিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য অস্মিন্ সিদ্ধৈঃ বিনির্ম্মিতে হ্রদে ভবান্ নিমজ্জতাম্ ইতি বিপ্রং চ্যবনং প্রতি উচতুঃ ॥১৩

ইতি এবম্ উক্তে জরয়া গ্রস্তদেহঃ, অতএব ধমনিভিঃ নাড়ীভিঃ সন্ততঃ ব্যাপ্তঃ, তথা বলীভিঃ পলিতেন চ উপলক্ষ্যমাণঃ বিগ্রহঃ দেহঃ যস্য সঃ চ্যবনঃ অশ্বিভ্যাং হ্রদে প্রবেশিতঃ ॥১৪

ততঃ চ হ্রদাৎ অপীব্যাঃ অতিকমনীয়াঃ, অতঃ বনিতানাং স্ত্রীণাং প্রিয়াঃ তুল্যরূপাঃ পদ্মস্রজঃ কুণ্ডলিনঃ সুবাসসঃ ত্রয়ঃ পুরুষাঃ উত্তস্থুঃ বিনির্গতাঃ ॥১৫

তখন স্বর্গরাজ্যের সেই সুনিপুণ চিকিৎসকদ্বয় মুনিকে অভিনন্দনপূর্বক বলিলেন—'তাহাই হইবে। আপনি সিদ্ধনির্মিত এই হ্রদে অবগাহন করুন'।১৩

এইরূপ বলিয়া অশ্বিনীকুমারদ্বয় জরাক্রান্তদেহ, শিরাজালে পরিব্যাপ্ত, লোলচর্ম ও পক্ককেশ মুনিকে সেই হ্রদে প্রবেশ করাইয়াছিলেন (অর্থাৎ মুনিকে লইয়া তাঁহারাও সেই হ্রদে প্রবেশ করিয়াছিলেন)।১৪

অনন্তর সেই হ্রদ হইতে রমণীগণের প্রিয়, সুপুষ্টদেহ, পদ্মমালাবিভূষিত, কুণ্ডলশোভিত, মনোরম-বস্ত্রধারী, তুল্যরূপসম্পন্ন তিনটি পুরুষ উঠিয়া আসিলেন।১৫

তান্ নিরীক্ষ্য বরারোহা সরূপান্ সূর্য্যবর্চ্চসঃ।
অজানতী পতিং সাধ্বী অশ্বিনৌ শরণং যযৌ ॥১৬

দর্শয়িত্বা পতিং তস্যৈ পাতিব্রত্যেন তোষিতৌ।
ঋষিমামন্ত্র্য যযতুর্বিমানেন ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৭

যক্ষ্যমাণোঽথ শর্য্যাতিশ্চবনস্যাশ্রমং গতঃ।
দদর্শ দুহিতুঃ পার্শ্বে পুরুষং সূর্য্যবর্চ্চসম্ ॥১৮

সূর্য্যস্য ইব বর্চঃ যেষাং তান্ সমানরূপান্ তান্ পুরুষান্ নিরীক্ষ্য তেষাং মধ্যে স্বপতিম্ অজানতী সাধ্বী বরারোহা সুকন্যা (স্বপতিং প্রদর্শয়িতুম্) অশ্বিনৌ শরণং যযৌ ॥১৬

পাতিব্রত্যেন তোষিতৌ অশ্বিনৌ তস্যৈ সুকন্যায়ৈ পতিং দর্শয়িত্বা ঋষিং চ্যবনম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা চ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং বিমানেন যযতুঃ ॥১৭

অথ কদাচিৎ যক্ষ্যমাণঃ যাগং করিষ্যমাণঃ শর্য্যাতিঃ চ্যবনস্য আশ্রমং গতঃ; তত্র চ দুহিতুঃ পার্শ্বে সূর্য্যবর্চ্চসম্ অন্যদৃশং পুরুষং দদর্শ ॥১৮

পতিব্রতা সুন্দরী সুকন্যা সূর্য্যের ন্যায় দীপ্তিশালী ও সমানরূপবিশিষ্ট সেই তিনটি পুরুষকে দর্শন করিয়া নিজ পতিকে চিনিতে না পারিয়া অশ্বিনী-কুমারদ্বয়ের শরণাপন্ন হইলেন।১৬

তখন অশ্বিনীকুমারদ্বয় তাঁহার পাতিব্রত্যে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে নিজ পতি দেখাইয়া দিলেন এবং পরে ঋষির অনুমতি লইয়া বিমানযোগে স্বর্গলোকে প্রস্থান করিলেন।১৭

অনন্তর এক সময়ে শর্যাতি যজ্ঞ করিবেন স্থির করিয়া চ্যবনমুনির আশ্রমে যাইয়া কন্যার পার্শ্বে সূর্য্যের ন্যায় তেজস্বী এক পুরুষকে দেখিতে পাইলেন।১৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজা দুহিতরং প্রাহ কৃতপাদাভিবন্দনাম্।
আশিষশ্চাপ্রযুঞ্জানো নাতিপ্রীতমনা ইব ॥১৯
চিকীর্ষিতং তে কিমিদং পতিস্ত্বয়া
প্রলম্ভিতো লোকনমস্কৃতো মুনিঃ।
যৎ ত্বং জরাগ্রস্তমসত্যসম্মতং
বিহায় জারং ভজসেঽমুমধ্বগম্ ॥২০
কথং মতিস্তেঽবগতান্যথা সতাং
কুলপ্রসূতে কুলদূষণন্ত্বিদম্।
বিভর্ষি জারং যদপত্রপা কুলং
পিতুশ্চ ভর্ত্তুশ্চ নয়স্যধস্তমঃ ॥২১
এবং ব্রুবাণং পিতরং স্ময়মানা শুচিস্মিতা।
উবাচ তাত জামাতা তবৈষ ভৃগুনন্দনঃ ॥২২
শশংস পিত্রে তৎ সর্ব্বং বয়োরূপাভিলম্ভনম্।
বিস্মিতঃ পরমপ্রীতস্তনয়াং পরিষস্বজে ॥২৩
সোমেন যাজয়ন্ বীরং গ্রহং সোমস্য চাগ্রহীৎ।
অসোমপোরপ্যশ্বিনোশ্চ্যবনঃ স্বেন তেজসা ॥২৪

ততঃ কৃতপাদাভিবন্দনাম্ অপি দুহিতরম্ আশিষম্ অপ্রযুঞ্জমানঃ রাজা ন অতিপ্রীতমনাঃ ইব প্রাহ ॥১৯

হে অসতি! তে ত্বয়া ইদং কিম্ অকার্য্যং কৃতম্? লোক-নমস্কৃতঃ সর্ব্বপূজ্যঃ মুনিঃ মননশীলঃ স্বপতিঃ প্রলম্ভিতঃ বঞ্চিতঃ; যৎ যস্মাৎ ত্বং জরাগ্রস্তম্ অতঃ অসম্মতম্ অনভীষ্টং মত্বা চ্যবনং বিহায় অমুং অধ্বগং পান্থং জারং ভজসে অনুবর্ত্তসে॥২০

হে সতাং কুলপ্রসূতে! তে তব মতিঃ অন্যথা তদ্বিপর্য্যয়েণ কথম্ অবগতা অবসন্না! যৎ যস্মাৎ অপত্রপা নির্ল্লজ্জা সতী জারং বিভর্ষি। তৎ ইদং কুলদূষণম্, যতঃ তেন কর্ম্মণা পিতুঃ ভর্ত্তুঃ চ কুলম্ অধস্তমঃ নয়সি ॥২১

এবং ব্রুবাণং পিতরং স্ময়মানা শুচিস্মিতা সুকন্যা উবাচ যথা—হে তাত! এষঃ মৎপার্শ্ববর্ত্তী তব জামাতা ভৃগুনন্দনঃ চ্যবনঃ এব ॥২২

তথা পত্যুঃ বয়োরূপাভিলম্ভনং তত্তৎপ্রাপ্তিকারণং তৎ সর্ব্বং পিত্রে শশংস কথয়ামাস। তদা পরমপ্রীতঃ বিস্মিতঃ রাজা তনয়াং পরিষস্বজে আলিঙ্গিতবান্ ॥২৩

ততঃ চ্যবনঃ বীরং শর্যাতিং সোমেন অযাজয়ৎ সোমযাগং কারিতবান্। তস্মিন্ চ যাগে স্বেন তেজসা স্ব-তপোবলেন চ্যবনঃ অসোমপোঃ সোমপান-রহিতয়োঃ অপি অশ্বিনোঃ সোমস্য গ্রহম্ অগ্রহীৎ দত্তবান্ ॥২৪

কন্যা পিতার পদবন্দনা করিলে রাজা শর্যাতি কোনরূপ আশীর্বাদ না করিয়া কিঞ্চিৎ অসন্তুষ্টচিত্তের ন্যায় তাঁহাকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৯

হে অসতি! তোমার ইহা কিরূপ অভিপ্রায়? তুমি সর্বলোকপূজিত নিজ পতি চ্যবনমুনিকে বঞ্চনা করিতেছ, যেহেতু তুমি জরাগ্রস্ত ও নিজ অপ্রিয় স্বামীকে ত্যাগ করিয়া এই পথিক উপপতিকে আশ্রয় করিয়াছ।২০

তুমি সদ্বংশে জন্ম গ্রহণ করিয়াছ, অথচ তোমার বুদ্ধি কিরূপে বিপরীতভাবে এরূপ জঘন্য কার্যে প্রবৃত্ত হইল? তুমি এই যে উপপতি স্বীকার করিয়াছ, ইহাতে পিতৃকুল এবং স্বামিকুলকে নরকগামী করিতেছ।২১

পিতা এরূপ বলিতে আরম্ভ করিলে শুদ্ধহাসা কন্যা ঈষৎ হাস্য করিয়া বলিলেন—হে পিতঃ! ইনি আপনার জামাতা ভৃগুনন্দন (অর্থাৎ চ্যবনমুনি)।২২

অনন্তর কন্যা যেরূপে স্বামীর রূপ যৌবন লাভ হইয়াছে, তাহার সকল কথাই পিতার নিকট বর্ণন করিলেন এবং রাজা শর্যাতিও ইহাতে বিস্মিত ও পরম সন্তুষ্ট হইয়া কন্যাকে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন।২৩

অনন্তর মহর্ষি চ্যবন বীর শর্যাতিকে সোমযাগ করাইতে প্রবৃত্ত হইয়া—যজ্ঞে অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের সোমপানের ব্যবস্থা না থাকিলেও নিজের তেজঃ প্রভাবেই তাঁহাদিগকে সোমরসপূর্ণ পানপাত্র দান

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হন্তুং তমাদদে বজ্রং সদ্যোমন্যুরমর্ষিতঃ।
সবজ্রং স্তম্ভয়ামাস ভুজমিন্দ্রস্য ভার্গবঃ ॥২৫

অন্বজানংস্ততঃ সর্ব্বে গ্রহং সোমস্য চাশ্বিনোঃ।
ভিষজাবিতি যৎ পূর্ব্বং সোমাহুত্যা বহিষ্কৃতৌ ॥২৬

উত্তানবর্হিরানর্ত্তো ভূরিষেণ ইতি ত্রয়ঃ।
শর্য্যাতেরভবন্ পুত্রা আনর্ত্তাদ্রেবতোঽভবৎ ॥২৭

সোঽন্তঃসমুদ্রে নগরীং বিনির্ম্মায় কুশস্থলীম্।
আস্থিতোঽভুঙ্ক্ত বিষয়াননর্ত্তাদীনরিন্দম।
তস্য পুত্রশতং জজ্ঞে ককুদ্মিজ্যেষ্ঠমুত্তমম্ ॥২৮

ককুদ্মী রেবতীং কন্যাং স্বামাদায় বিভুং গতঃ।
পুত্র্যা বরং পরিপ্রষ্টুং ব্রহ্মলোকমপাবৃতম্ ॥২৯

আবর্ত্তমানে গান্ধর্ব্বে স্থিতোঽলব্ধক্ষণঃ ক্ষণম্।
তদন্ত আদ্যমানম্য স্বাভিপ্রায়ং ন্যবেদয়ৎ ॥৩০

তৎ শ্রুত্বা ভগবান্ ব্রহ্মা প্রহস্য তমুবাচ হ।
অহো রাজন্ নিরুদ্ধাস্তে কালেন হৃদি যে কৃতাঃ ॥৩১

তৎ পুত্রপৌত্রনপ্তৃণাং গোত্রাণি চ ন শৃণ্মহে।
কালোঽভিযাতস্ত্রিনব-চতুর্যুগবিকল্পিতঃ ॥৩২

সদ্যঃ তৎক্ষণম্ এব মন্যুঃ যস্য সঃ ইন্দ্রঃ অমর্ষিতঃ অসহমানঃ তং যজন্তং শর্য্যাতিং হন্তুং বজ্রম্ আদদে। ভার্গবঃ চ্যবনঃ তু সবজ্রম্ ইন্দ্রস্য ভুজং স্তম্ভয়ামাস প্রতিববন্ধ ॥২৫

যৌ অশ্বিনৌ ভিষজৌ বৈদ্যৌ, অতঃ অযোগ্যৌ মত্বা পূর্ব্বং সোমাহুত্যাঃ বহিষ্কৃতৌ; তয়োঃ ততঃপ্রভৃতি সর্ব্বে দেবাদয়ঃ সোমস্য গ্রহম্ অন্বজানন্ অনুজ্ঞাতবন্তঃ ॥২৬

শর্য্যাতেঃ উত্তানবর্হিঃ, আনর্ত্তঃ, ভূরিষেণঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ অভবন্। আনর্ত্তাৎ রেবতঃ অভবৎ ॥২৭

হে অরিন্দম! সঃ অন্তঃসমুদ্রে সমুদ্রমধ্যে কুশস্থলীং তৎ সংজ্ঞাং নগরীং বিনির্ম্মায় তস্যাম্ আস্থিতঃ অধিবসন্ আনর্ত্তাদীন্ বিষয়ান্ দেশান্ অভুঙ্ক্ত ॥২৮

ককুদ্মিজ্যেষ্ঠম্ (ককুদ্মী জ্যেষ্ঠঃ যস্মিন্ তৎ) উত্তমং পুত্রশতং তস্য রেবতস্য জজ্ঞে। ককুদ্মী স্বাং রেবতীং কন্যাম্ আদায় বিভুং ব্রহ্মাণং তস্যাঃ পুত্র্যাঃ বরং পরিপ্রষ্টুম্ অপাবৃতং স্বগমন-প্রতিবন্ধক-রহিতং ব্রহ্মলোকং গতঃ। তত্র চ গান্ধর্ব্বে গানে আসমন্তাৎ বর্ত্তমানে সতি অলব্ধঃ অপ্রাপ্তঃ ক্ষণঃ প্রশ্নাবসরঃ যেন সঃ ককুদ্মী ক্ষণং তূষ্ণীং স্থিতঃ॥

তদন্তে গানাবসানে আদ্যং ব্রহ্মাণম্ আনম্য স্বাভিপ্রায়ং ন্যবেদয়ৎ অপৃচ্ছৎ। তৎ ককুদ্মিবচঃ শ্রুত্বা প্রহস্য ভগবান্ ব্রহ্মা আহ॥

অহো রাজন্! আগমন-সময়ে ত্বয়া অস্য বরত্বয়া যে হৃদি কৃতাঃ মনসি চিন্তিতাঃ, তে সর্ব্বে কালেন নিরুদ্ধাঃ

করিয়াছিলেন।২৪

আশুক্রোধী দেবরাজ ইন্দ্র ইহা সহ্য করিতে না পারিয়া শর্য্যাতিকে বধ করিবার জন্য বজ্র ধারণ করিলেন, কিন্তু ভৃগুনন্দন মহর্ষি চ্যবন বজ্রসহ তাঁহার দক্ষিণ বাহুটিকে স্তব্ধ করিয়াছিলেন।২৫

অশ্বিনীকুমারদ্বয় চিকিৎসক বলিয়া পূর্ব্বে সোমযাগ হইতে বহিষ্কৃত অর্থাৎ সোমপানের অনধিকারী থাকিলেও তখন হইতে সকলেই তাঁহাদের উভয়ের জন্য সোমপাত্রদানে সম্মত হইলেন।২৬

শর্য্যাতি হইতে উত্তানবর্হি, আনর্ত ও ভূরিষেণ-নামক তিন পুত্রের জন্ম হয়। তন্মধ্যে আনর্ত্ত হইতে রেবতনামক পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিলেন।২৭

হে রিপুদমন! এই রেবত সমুদ্রগর্ভে কুশস্থলী নামক নগরী নির্মাণ করিয়া তথায় অবস্থানপূর্বক আনর্তপ্রভৃতি দেশসমূহের রাজত্ব ভোগ করিয়াছিলেন। তাঁহার একশত গুণবান্ পুত্র জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহাদের মধ্যে ককুদ্মী জ্যেষ্ঠ পুত্র।২৮

এক সময়ে ককুদ্মী নিজ কন্যা রেবতীকে সঙ্গে লইয়া ব্রহ্মাকে উপযুক্ত বরের কথা জিজ্ঞাসা করিবার জন্য মুক্তদ্বার ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছিলেন।২৯

তৎকালে তথায় গন্ধর্বগণের সঙ্গীত চলিতেছিল বলিয়া রাজা অবসর না পাইয়া ক্ষণকাল অপেক্ষা করিয়াছিলেন এবং সঙ্গীত সমাপ্ত হইলে ব্রহ্মাকে প্রণাম করিয়া নিজ অভিপ্রায় নিবেদন করিলেন।৩০

ভগবান্ ব্রহ্মা তাহা শ্রবণ করিয়া উচ্চ হাস্য-সহকারে বলিলেন—হে রাজন্! তুমি পৃথিবীস্থিত যে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তদ্‌গচ্ছ দেবদেবাংশো বলদেবো মহাবলঃ।
কন্যারত্নমিদং রাজন্ নররত্নায় দেহি ভোঃ ॥৩৩
ভুবো ভারাবতারায় ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
অবতীর্ণো নিজাংশেন পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তনঃ ॥৩৪
ইত্যাদিষ্টোঽভিবন্দ্যাজং নৃপঃ স্বপুরমাগতঃ।
ত্যক্তং পুণ্যজনত্রাসাদ্ ভ্রাতৃভির্দিক্ষ্ববস্থিতৈঃ ॥৩৫
সুতাং দত্ত্বানবদ্যাঙ্গীং বলায় বলশালিনে।
বদর্য্যাখ্যং গতো রাজা তপ্তুং নারায়ণাশ্রমম্ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

উপসংহৃতাঃ। তেষাং পুত্র-পৌত্র-নপ্তৄণাং গোত্রাণি বংশান্ ন শৃণ্মহে। ত্রিনবচতুর্যুগবিকল্পিতঃ সপ্তবিংশতিঃ চতুর্যুগানি তৈঃ বিশেষতঃ কল্পিতঃ গণিতঃ কালঃ অভিযাতঃ ব্যতীতঃ ।২৯-৩০

তৎ তস্মাৎ ভোঃ রাজন্! ত্বং ভূলোকং গচ্ছ। তত্র দেবদেবাংশঃ মহাবলঃ বলদেবঃ অবতীর্ণঃ। নররত্নায় তস্মৈ ইদং কন্যারত্নং দেহি। ভুবঃ ভারাবতারায় পুণ্যে শ্রবণ-কীর্ত্তনে যস্য সঃ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তি যঃ ভগবান্ নিজাংশেন অবতীর্ণঃ। ইতি এবম্ আদিষ্টঃ উপদিষ্টঃ নৃপঃ রৈবতঃ অজং ব্রহ্মাণম্ অভিবন্দ্য পুণ্যজন-ত্রাসাৎ বিপক্ষভয়াৎ দিক্ষু অবস্থিতৈঃ ভ্রাতৃভিঃ ত্যক্তং স্বপুরম্ আগতঃ ॥৩৩-৩৫

ততঃ চ অনবদ্যাঙ্গীম্ অনিন্দিতাঙ্গীং স্বসুতাং বলশালিনে বলায় দত্ত্বা রাজা রৈবতঃ তপঃ তপ্তুং বদর্য্যাখ্যং নারায়ণাশ্রমং যযৌ ॥৩৬

ইতি নবমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

সকল ব্যক্তিকে মনে মনে কন্যার বররূপে চিন্তা করিয়াছিলে, কালবশে তাহারা বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছে।৩১

সম্প্রতি তাহাদের পুত্র, পৌত্র ও নাতিগণেরও বংশের কথা শোনা যায় না। (কারণ তুমি এখানে আসার পর মনুষ্যের পরিমাণে) সপ্তবিংশতি চতুর্যুগ পরিমিত কাল অতীত হইয়াছে।৩২

হে রাজন্! সম্প্রতি দেবদেব ভগবানের অংশ মহাবল বলদেব যেখানে আছেন, তথায় গমন কর এবং তুমি সেই নররত্নকে এই কন্যারত্ন দান কর।৩৩

যাঁহার নামাদির শ্রবণ ও কীর্তন পরম পুণ্যজনক, সেই জগৎপতি ভগবান্ পৃথিবীর ভার হরণের জন্য নিজ অংশে অবতীর্ণ হইয়াছেন।৩৪

ব্রহ্মা এরূপ আদেশ করিলে রাজা ককুদ্মী তাঁহাকে প্রণাম করিয়া নিজ পুরীতে প্রত্যাগমন করিলেন। তৎকালে তাঁহার ভ্রাতৃগণ যক্ষগণের ভয়ে সেই পুরী ত্যাগ করিয়া নানাস্থানে বাস করিতেছিলেন।৩৫

অনন্তর রাজা ককুদ্মী বলশালী বলদেবকে অনিন্দনীয়া মনোরমাঙ্গী নিজ কন্যা সম্প্রদান করিয়া তপস্যা করিবার জন্য নারায়ণাশ্রম বদরিকাশ্রমে গমন করিয়াছিলেন।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবম স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ

[নভগবংশবর্ণনম্, নাভাগচরিতকথনম্, অম্বরীষোপাখ্যানম্, দুর্বাসঃপলায়নঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ।

নাভাগো নভগাপত্যং যং ততং ভ্রাতরঃ কবিম্।
যবিষ্ঠং ব্যভজন্ দায়ং ব্রহ্মচারিণমাগতম্ ॥১

ভ্রাতরোঽভাঙ্‌ক্ত কিং মহ্যং ভজাম পিতরং তব।
ত্বাং মমার্য্যাস্ততাভাঙ্‌ক্ষুর্মা পুত্রক তদাদৃথাঃ ॥২

ইমে অঙ্গিরসঃ সত্রমাসতেঽদ্য সুমেধসঃ।
ষষ্ঠং ষষ্ঠমুপেত্যাহঃ কবে মুহ্যন্তি কর্ম্মণি ॥৩

তাংস্ত্বং সংশয় সূক্তে দ্বে বৈশ্বদেবে মহাত্মনঃ।
তে স্বর্য্যন্তো ধনং সত্রপরিশেষিতমাত্মনঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। মনুপুত্রস্য নভগস্য অপত্যং পুত্রঃ নাভাগঃ অভূৎ। যং যবিষ্ঠং কনিষ্ঠং কবিং ব্রহ্মচারিণং বহুকালং গুরুকুলে বসন্তং মত্বা বিভাগসময়ে তস্মৈ ভাগম্ অপ্রকল্প্যৈব ভ্রাতরঃ সর্ব্বং দায়ং বিভজ্য গৃহীত্বা পশ্চাৎ গুরুকুলাৎ আগতং ভাগার্থিনং কবিং বিদ্বাংসং যবিষ্ঠং প্রতি ততং পিতরম্ এব দায়ং ব্যভজন্ ॥১

(নভগঃ পৃচ্ছতি) হে ভ্রাতরঃ! মহ্যং কিম্ অভাঙ্‌ক্ত ব্যভজত? কং ভাগং মদর্থং যূয়ং কল্পিতবন্তঃ! (ভ্রাতরঃ আহুঃ) তব পিতরং ভজাম বিভজাম (ত্বং ভাগত্বেন পিতরং গৃহাণ)। (সঃ চ পিতরম্ আহ) হে তত তাত! আর্য্যাঃ জ্যেষ্ঠাঃ মমত্বম্ অভাঙ্‌ক্ষুঃ ভাগং চক্রুঃ। মদীয়ঃ ভাগঃ ত্বম্

অন্বয়ঃ

ইত্যর্থঃ। হে তাত! কিম্ ইদম্ উক্তং ত্বাং কিমর্থং মহ্যং দত্তঃ? এবমুক্তঃ পিতা প্রাহ। হে পুত্রক! তৎ তৈঃ উক্তং মা আদৃথাঃ ॥২

ইমে সন্নিকৃষ্টাঃ অঙ্গিরসঃ অঙ্গিরোগোত্রোৎপন্নাঃ ব্রাহ্মণাঃ অদ্য দ্বাদশাহাখ্যং সত্রম্ আসতে অনুতিষ্ঠন্তি। হে কবে বিদ্বন্! তত্র অভিপ্লবঃ ষড়হো ভবতি ইতি ষষ্ঠঃ ষড়হো ভবতীতি বিহিতেষু ষড়হেষু আবর্ত্তমানেষু ষষ্ঠং ষষ্ঠম্ অহঃ কর্ম্ম উপেত্য প্রাপ্য তস্মিন্ কর্ম্মণি তদনুষ্ঠানে তে সুমেধসঃ বিদ্বাংসোঽপি সূক্তবিশেষাজ্ঞানেন মুহ্যন্তি ॥৩

তান্ মহাত্মনঃ ব্রাহ্মনান্ ত্বং বৈশ্বদেবে (বিশ্বদেব-দেবতা প্রকাশকে) "ইদমিত্থং রৌদ্রম্" ইতি তথা "যে যজ্ঞেন

চতুর্থ অধ্যায়

[নভগের বংশ বর্ণন, নাভাগচরিত কথন, অম্বরীষের উপখ্যান এবং দুর্বাসার পলায়ন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মনুর পুত্র নভগের পুত্রের নাম নাভাগ। (তিনি দীর্ঘকাল গুরুকুলবাসী হইলে তাঁহার জ্যেষ্ঠ সহোদরগণ তাঁহাকে নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী মনে করিয়া তাঁহাকে বাদ দিয়াই অপর সকলে পিতার সম্পত্তি ভাগ করিয়া লইয়াছিলেন)। নাভাগ গুরুগৃহ হইতে গৃহে প্রত্যাবর্তন করিলে জ্যেষ্ঠ সহোদরগণ জ্ঞানী কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে প্রাপ্য ভাগরূপে পিতাকেই দান করিলেন।১

'হে ভ্রাতৃগণ! আপনারা আমাকে কি ভাগ দিয়াছেন'? নাভাগ এরূপ জিজ্ঞাসা করিলে জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণ বলিলেন—পূর্বে তোমার কথা মনে ছিল না, এখন পিতাকেই তোমার ভাগরূপে দান করিতেছি। তখন নাভাগ পিতার নিকট যাইয়া বলিলেন—হে পিতঃ! পূজনীয় জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণ আপনাকেই আমার ভাগরূপে নির্ণয় করিয়াছেন। পিতা নভাগ ইহা শুনিয়া বলিলেন—হে পুত্র! তুমি তাহাদের প্রতারণা বাক্যে বিশ্বাস করিও না (কারণ—আমি সম্পত্তির ন্যায় ভোগ্য বস্তু নহি)।২

(তথাপি তাহারা যেহেতু আমাকে তোমার প্রাপ্য ভাগরূপে দান করিয়াছে সেইহেতু আমি তোমার জীবিকার নির্দেশ করিতেছি) হে বিজ্ঞ বৎস! অঙ্গিরার সন্তানগণ এখন যজ্ঞ করিতেছেন। তাঁহারা যদিও অতিশয় মেধাবী, তাহা হইলেও ছয়দিনে সম্পাদনীয় বিভিন্ন যজ্ঞীয় কর্মের অনুষ্ঠানকালে

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দাস্যন্তি তেঽথ তান্ গচ্ছ তথা স কৃতবান্ যথা।
তস্মৈ দত্ত্বা যযুঃ স্বর্গং তে সত্রপরিশেষণম্ ॥৫
তং কশ্চিৎ স্বীকরিষ্যন্তং পুরুষঃ কৃষ্ণদর্শনঃ।
উবাচোত্তরতোঽভ্যেত্য মমেদং বাস্তুকং বসু ॥৬
মমেদমৃষিভির্দত্তমিতি তর্হি স্ম মানবঃ।
স্যান্নৌ তে পিতরি প্রশ্নঃ পৃষ্টবান্ পিতরং যথা ॥৭

দক্ষিণায়" ইতি চ দ্বে সূক্তে শংসয় পাঠয়; ততঃ কর্ম্মণি সমাপ্তে সতি স্বর্যন্তঃ স্বর্গং গচ্ছন্তঃ তে স্বসত্র-পরিশেষিতম্ অবশিষ্টম্ আত্মনঃ ধনং তুভ্যং দাস্যন্তি। অথ তস্মাৎ তান্ ত্বং গচ্ছ। শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ অনন্তরং সঃ নাভাগঃ যথা পিত্রা উক্তং তথা কৃতবান্। ততশ্চ সত্রসমাপ্ত্যনন্তরং তে অঙ্গিরসঃ সত্রপরিশেষিতং ধনং তস্মৈ দত্ত্বা স্বর্গং যযুঃ ॥৪-৫

ততঃ তদ্ধনং স্বীকরিষ্যন্তং নাভাগং কশ্চিৎ কৃষ্ণদর্শনঃ পুরুষঃ রুদ্রঃ উত্তরতঃ অভ্যেত্য আগত্য ইদং বাস্তুকং বসু ধনং মম মদীয়ম্ ইতি উবাচ ॥৬

তর্হি স্ম তদৈব মানবঃ নাভাগঃ ঋষিভিঃ ইদং মম মহ্যং দত্তম্ ইতি উবাচ। তদা রুদ্রঃ উবাচ। নৌ আবয়োঃ

মন্ত্র বিশেষ না জানায় প্রতি কর্মেরই ষষ্ঠ দিবসীয় কর্মের আচরণ করিতে যাইয়া তাঁহারা বিভ্রান্ত হইতেছেন।৩

তুমি যাইয়া সে মহাত্মাদিগকে বৈশ্বদেবসম্বন্ধী মন্ত্র দুইটি পাঠ করাও। তাঁহারা স্বর্গে যাইবার সময় তোমাকে যজ্ঞের অবশিষ্ট ধন দিয়া যাইবেন, অতএব তুমি তাঁহাদের নিকট গমন কর। অনন্তর নাভাগ পিতার উপদেশানুসারে কার্য্য করিলে অঙ্গিরার সন্তানগণ যজ্ঞের অবশিষ্ট ধন তাঁহাকে দান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিলেন।৪-৫

অনন্তর নাভাগ সেই সকল ধন গ্রহণ করিতে উদ্যত হইলে কৃষ্ণকায় এক পুরুষ অর্থাৎ শ্রীরুদ্র উত্তর দিক্ হইতে সেখানে আসিয়া বলিলেন—যজ্ঞক্ষেত্রস্থিত এই ধন আমার।৬

নাভাগ তৎক্ষণাৎ বলিলেন—ঋষিগণ এই ধন

যজ্ঞবাস্তুগতং সর্ব্বমুচ্ছিষ্টমৃষয়ঃ ক্বচিৎ।
চক্রুর্হি ভাগং রুদ্রায় স দেবঃ সর্ব্বমর্হতি ॥৮
নাভাগস্তং প্রণম্যাহ তবেশ কিল বাস্তুকম্।
ইত্যাহ মে পিতা ব্রহ্মন্ শিরসা ত্বাং প্রসাদয়ে ॥৯
যৎ তে পিতাবদদ্ধর্ম্মং ত্বঞ্চ সত্যং প্রভাষসে।
দদামি তে মন্ত্রদৃশো জ্ঞানং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১০

অস্মিন্ বিবাদে তব পিতরি প্রশ্নঃ স্যাৎ ইতি এবম্ উক্তঃ নাভাগঃ পিতরং পৃষ্টবান্ ॥৭

পিতা উবাচ। ঋষয়ঃ যজ্ঞবাস্তুগতং সর্ব্বম্ উচ্ছিষ্টম্ উর্ব্বরিতং ভাগং ক্বচিৎ দক্ষাধ্বরে হি রুদ্রায় চক্রুঃ; অতঃ সঃ দেবঃ রুদ্রঃ সর্ব্বম্ অর্হতি ॥৮

এবং শ্রুত্বা নাভাগঃ আগত্য রুদ্রং প্রণম্য আহ—হে ঈশ! বাস্তুকং সর্ব্বং কিল ধনং তব ভাগঃ ইতি মে মম পিতা আহ। হে ব্রহ্মন্! অহং ত্বাং শিরসা প্রসাদয়ে ॥৯

তদা রুদ্রঃ উবাচ। যদা তে পিতা ধর্ম্মম্ অবদৎ, ত্বঞ্চ সত্যং প্রভাষসে, অতঃ তুভ্যং মন্ত্রদৃশে মন্ত্রজ্ঞায় সনাতনং ব্রহ্ম জ্ঞানম্ অহং দদামি ॥১০

আমাকে দিয়াছেন বলিয়া আমারই হইবে। তখন শ্রীরুদ্র বলিলেন—আমাদের এই বিবাদে তোমার পিতার নিকট প্রশ্ন করা সঙ্গত। তখন নাভাগ পিতার নিকট যাইয়া তাঁহাকে এবিষয় জিজ্ঞাসা করিলেন।৭

তখন পিতা নভগ বলিলেন—হে বৎস! প্রজাপতি দক্ষের যজ্ঞকার্য্যে যে সকল বস্তু উদ্বৃত্ত হইয়াছিল, ঋষিগণ ঐ সমুদয়কে রুদ্রের ভাগরূপেই স্থির করিয়াছিলেন, বিশেষতঃ শ্রীরুদ্রদেবেই জগতে সর্ববস্তুর অধিকারী, সুতরাং যজ্ঞাবশিষ্ট এই সকল ধন সম্বন্ধে আর বক্তব্য কি ?৮

তখন নাভাগ শ্রীরুদ্রের নিকট আসিয়া প্রণাম পূর্বক বলিলেন—হে ঈশ! আমার পিতা বলিয়াছেন—যজ্ঞক্ষেত্রস্থিত এই ধন আপনারই হয়। হে ব্রহ্মন্! আমি সম্প্রতি মস্তক নত করিয়া আপনাকে প্রসন্ন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গৃহাণ দ্রবিণং দত্তং মৎসত্রপরিশেষিতম্ ।
ইত্যুক্ত্বান্তর্হিতো রুদ্রো ভগবান্ ধর্ম্মবৎসলঃ ॥১১

য এতৎ সংস্মরেৎ প্রাতঃ সায়ঞ্চ সুসমাহিতঃ ।
কবির্ভবতি মন্ত্রজ্ঞো গতিঞ্চৈব তথাত্মনঃ ॥১২

নাভাগাদম্বরীষোঽভূন্মহাভাগবতঃ কৃতী ।
নাস্পৃশদ্ ব্রহ্মশাপোঽপি যং ন প্রতিহতঃ ক্বচিৎ ॥১৩

রাজোবাচ ।
ভগবন্ শ্রোতুমিচ্ছামি রাজর্ষেস্তস্য ধীমতঃ ।
ন প্রাভূদ্ যত্র নির্ম্মুক্তো ব্রহ্মদণ্ডো দুরত্যয়ঃ ॥১৪

শ্রীশুক উবাচ ।
অম্বরীষো মহাভাগঃ সপ্তদ্বীপবতীং মহীম্ ।
অব্যয়াঞ্চ শ্রিয়ং লব্ধ্বা বিভবঞ্চাতুলং ভুবি ॥১৫
মেনেঽতিদুর্লভং পুংসাং সর্ব্বং তৎ স্বপ্নসংস্তুতম্ ।
বিদ্বান্ বিভবনির্ব্বাণং তমো বিশতি যৎ পুমান্ ॥১৬

তর্থা মৎসত্রে পরিশেষিতং যৎ দ্রবিণং ময়া তুভ্যং দত্তং জীবিকার্থং ত্বং গৃহাণ। ইতি উক্ত্বা ধর্ম্মবৎসলঃ ভগবান্ রুদ্রঃ অন্তর্হিতঃ অন্তর্দধে ॥১১

যঃ পুমান্ সমাহিতচিত্তঃ সন্ এতদাখ্যানং সায়ং প্রাতঃ সংস্মরেৎ, সঃ কবিঃ মন্ত্রজ্ঞঃ ভবতি তথা আত্মনঃ গতিং প্রাপ্নোতি ॥১২

নাভাগাৎ মহাভাগবতঃ ভগবদ্ভক্তঃ কৃতী পুণ্যবান্ অম্বরীষঃ অভূৎ। ক্বচিৎ অপি ন প্রতিহতঃ ব্রহ্মশাপঃ অপি যং ন অস্পৃশৎ ॥১৩

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! হে সর্ব্বজ্ঞ! নির্মুক্তঃ প্রযুক্তঃ, দুরত্যয়ঃ দুরতিক্রমঃ, ব্রহ্মশাপঃ ব্রহ্মদণ্ডঃ যত্র অম্বরীষে ন প্রাভূৎ, তস্য ধীমতঃ রাজর্ষেঃ চরিতং শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥১৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। মহাভাগঃ অম্বরীষঃ সপ্তদ্বীপবতীং মহীম্ অব্যয়াং শ্রিয়ম্ অতুলং বিভবং চ ভুবি পুংসাম্ অতি দুর্লভম্ অপি লব্ধ্বা যৎ যস্মাৎ বিভবসঙ্গাৎ পুমান্ তমঃ নরকং বিশতি, তৎ বিভব-নির্ব্বাণং বিভব-ফলং বিদ্বান্ জানন্ তৎ সর্ব্বং স্বপ্নসংস্তুতং স্বপ্নদৃষ্ট-বস্তু-সদৃশম্ অনুপাদেয়ং মেনে ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১৫-১৬

করিতে ইচ্ছা করি ।৯

তখন শ্রীরুদ্র বলিলেন—হে ব্রাহ্মণ! তোমার পিতা যে যথার্থ ধর্মের কথা বলিয়াছেন এবং তুমিও সত্য কথা বলিতেছ, এইহেতু আমি মন্ত্রদ্রষ্টা তোমাকে সনাতন ব্রহ্মজ্ঞান প্রদান করিতেছি ।১০

তুমি আমার নিকট হইতে যজ্ঞাবশিষ্ট এই ধন গ্রহণ কর, আমি ইহা দান করিলাম। ধর্মবৎসল ভগবান্ শ্রীরুদ্র এই বলিয়া অন্তর্হিত হইলেন ।১১

হে মহারাজ! যিনি প্রাতঃকাল ও সায়ংকালে সুসংযতচিত্তে ইহা স্মরণ করেন, তিনি জ্ঞানবান্ ও মন্ত্রজ্ঞ হন এবং আত্মার সদ্‌গতি লাভ করেন ।১২

নাভাগ হইতে মহাভাগবত ও পরমনিপুণ অম্বরীষের জন্ম হয়—সর্বত্র অপ্রতিহত ব্রহ্মশাপও যাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে নাই ।১৩

রাজা শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ভগবন্! দুর্লঙ্ঘ্য ব্রহ্মদণ্ডও যাঁহার প্রতি প্রযুক্ত হইয়া নিজ শক্তি প্রকাশে সমর্থ হয় নাই, সেই ধীমান্ রাজর্ষি অম্বরীষের কথা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি ।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহাভাগ অম্বরীষ সপ্তদ্বীপযুক্তা পৃথিবী, অক্ষয় সম্পদ্ এবং অতুলনীয় ঐশ্বর্য্য যাহা লোকসমূহের অতিদুর্লভ—লাভ করিয়াও, বৈভবের বিনশ্বরতা জানিয়া, যে বিভবদ্বারা ও বিভবের নাশহেতু মানুষ মোহগ্রস্ত হয় সেই বিভবরাশিকে স্বপ্নের ন্যায় তুচ্ছ জ্ঞান করিয়াছিলেন ।১৫-১৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বাসুদেবে ভগবতি তদ্ভক্তেষু চ সাধুষু।
প্রাপ্তো ভাবং পরং বিশ্বং যেনেদং লোষ্ট্রবৎস্মৃতম্ ॥১৭
স বৈ মনঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়ো-
র্বচাংসি বৈকুণ্ঠগুণানুবর্ণনে।
করৌ হরের্মন্দিরমার্জ্জনাদিষু
শ্রুতিং চকারাচ্যুতসৎকথোদয়ে ॥১৮
মুকুন্দলিঙ্গালয়দর্শনে দৃশৌ
তদ্‌ভৃত্যগাত্রস্পর্শেঽঙ্গসঙ্গমম্।
ঘ্রাণঞ্চ তৎপাদসরোজসৌরভে
শ্রীমত্তুলস্যা রসনাং তদর্পিতে ॥১৯

পাদৌ হরেঃ ক্ষেত্রপদানুসর্পণে
শিরো হৃষীকেশপদাভিবন্দনে।
কামঞ্চ দাস্যে ন তু কামকাম্যয়া
যথোত্তমঃশ্লোকজনাশ্রয়া রতিঃ ॥২০
এবং সদা কর্ম্মকলাপমাত্মনঃ
পরেঽধিযজ্ঞে ভগবত্যধোক্ষজে।
সর্ব্বাত্মভাবং বিদধন্মহীমিমাং
তন্নিষ্ঠবিপ্রাভিহিতঃ শশাস হ ॥২১

ভগবতি বাসুদেবে তদ্‌ভক্তেষু সাধুষু চ তস্য ভগবতঃ পরম্ উৎকৃষ্টং ভাবং প্রাপ্তঃ, যেন ভাবেন ইদং বিশ্বং লোষ্ট্রবৎ স্মৃতম্ ॥১৭

স প্রসিদ্ধঃ অম্বরীষঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ মনঃ, বৈকুণ্ঠস্য গুণানুবর্ণনে বচাংসি, হরেঃ মন্দির-মার্জ্জনাদিষু করৌ, তথা অচ্যুতস্য সৎকথানাম্ উদয়ে শ্রবণে শ্রুতিং শ্রোত্রং চকার ॥১৮

মুকুন্দস্য মুক্তিদাতুঃ ভগবতঃ লিঙ্গানি বিগ্রহাঃ আলয়াঃ স্থানানি চ তেষাং দর্শনে দৃশৌ নেত্রে, তথা তস্য যে ভৃত্যাঃ ভক্তাঃ তেষাং গাত্রাণাং স্পর্শে অঙ্গসঙ্গমং সকলাঙ্গব্যাপি ত্বগিন্দ্রিয়ং চকার; শ্রীমত্তুলস্যাঃ যৎ তস্য পাদসরোজ-সম্বন্ধেন সৌরভং সুগন্ধঃ তস্মিন্ ঘ্রাণেন্দ্রিয়ং চকার ॥১৯

হরেঃ ক্ষেত্রাণি মথুরাদীনি পদানি অন্যানি স্থানানি তেষ্ অনুসর্পণে পুনঃ পুনঃ গমনে পাদৌ; হৃষীকাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাম্ ঈশস্য নিয়ন্তুঃ ভগবতঃ পদয়োঃ অভিবন্দনে শিরঃ মূর্দ্ধানং চকার। কামং তস্য দাস্যে, ন তু কামকাম্যয়া বিষয়-ভোগেচ্ছয়া। তথা উত্তমঃশ্লোকঃ ভগবান্ তস্য জনাঃ ভক্তাঃ তদাশ্রয়া রতিঃ ভক্তিঃ যথা ভবেৎ, তথা সর্ব্বং চকার ॥২০

এবং সদা প্রতিদিনম্ আত্মানং কর্মকলাপং কর্ম্মসমূহং পরে অধিযজ্ঞে অধোক্ষজে ভগবতি সর্ব্বাত্মভাবং বিদধৎ অর্পয়ন্ তন্নিষ্ঠৈঃ ভগবদ্ভক্তৈঃ বিপ্রৈঃ বশিষ্ঠাদিভিঃ অভিহিতঃ উপদিষ্টঃ ইমাং মহীং শশাস পালয়ামাস ॥২১

তিনি ভগবান্ বাসুদেব এবং তাঁহার ভক্ত সাধুগণের প্রতি পরম ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন, যাহার ফলে এই বিশ্ব তাঁহার নিকট লোষ্ট্রের মত তুচ্ছ বস্তুরূপে প্রতীত হইয়াছিল।১৭

যাহাতে ভগবান্ শ্রীহরির ভক্তগণের প্রতি অনুরাগ উৎপন্ন হয়, মহারাজ অম্বরীষ সেভাবেই নিজ চিত্তকে শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মযুগলে, বাক্যকে শ্রীহরির গুণকীর্তনে, করযুগলকে ভগবানের মন্দির মার্জনাদি কার্য্যে, কর্ণকে ভগবদ্‌বিষয়িণী সৎকথাসমূহের শ্রবণে, নয়নযুগলকে শ্রীভগবদ্‌বিগ্রহের অধিষ্ঠানক্ষেত্রসমূহের দর্শনে, আলিঙ্গনক্রিয়াকে ভগবদ্ভক্তগণের অঙ্গসঙ্গে, নাসিকাকে ভগবানের পাদপদ্মের সংসর্গহেতু সদ্‌গন্ধযুক্ত তুলসীর সৌরভগ্রহণে, জিহ্বাকে ভগবৎ-প্রসাদান্ন আস্বাদনে, পদযুগলকে ভগবান্ শ্রীহরির ক্ষেত্রপরিক্রমায়, মস্তককে তাঁহার শ্রীপাদপদ্মের প্রণাম কার্য্যে এবং কাম অর্থাৎ মাল্যচন্দনাদি সেবাকে ভগবানের প্রসাদীকৃত মাল্যচন্দনাদি গ্রহণেই নিযুক্ত করেন পরন্তু বিষয়ভোগের জন্য কামনা নাই।১৮-২০

এইরূপে তিনি সর্বত্র আত্মচিন্তামূলক নিজ সকল কার্যই সর্বদা সর্বযজ্ঞের অধিষ্ঠাতা ও সর্বেন্দ্রিয়ের অগোচর ভগবানে সমর্পণ করিয়া ভগবদ্ভক্ত ব্রাহ্মণ-গণের উপদেশানুসারে পৃথিবীতে রাজত্ব করিতে-ছিলেন।২১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ঈজেঽশ্বমেধৈরধিযজ্ঞমীশ্বরং
মহাবিভূত্যোপচিতাঙ্গদক্ষিণৈঃ।
ততৈর্বশিষ্ঠাসিতগোতমাদিভি-
র্ধন্বন্যভিস্রোতমসৌ সরস্বতীম্ ॥২২
যস্য ক্রতুষু গীর্ব্বাণৈঃ সদস্যা ঋত্বিজো জনাঃ।
তুল্যরূপাশ্চানিমিষা ব্যদৃশ্যন্ত সুবাসসঃ ॥২৩

স্বর্গো ন প্রার্থিতো যস্য মনুজৈরমরপ্রিয়ঃ।
শৃণ্বদ্ভিরুপগায়দ্ভিরুত্তমঃশ্লোকচেষ্টিতম্ ॥২৪
সংবর্দ্ধয়ন্তি যৎকামাঃ স্বারাজ্য-পরিভাবিতাঃ।
দুর্ল্লভা নাপি সিদ্ধানাং মুকুন্দং হৃদি পশ্যতঃ ॥২৫
স ইত্থং ভক্তিযোগেন তপোযুক্তেন পার্থিবঃ।
স্বধর্ম্মেণ হরিং প্রীণন্ সর্ব্বান্ কামান্ শনৈর্জহৌ ॥২৬

মহাবিভূত্যা উপচিতানি বিপুলীকৃতানি অঙ্গানি দক্ষিণাঃ চ যেষু তৈঃ বশিষ্ঠাদিভিঃ হেতুভূতৈঃ সরস্বতীম্ অভিস্রোতং তস্যাঃ প্রবাহাভিমুখং যথা ভবতি তথা ধন্বনি নিরুদকে ধন্বদেশে ততৈঃ বিস্তৃতৈঃ অশ্বমেধৈঃ অধিযজ্ঞং যজ্ঞেশ্বরম্ অসৌ ঈজে ॥২২

যস্য অম্বরীষস্য ক্রতুষু অশ্বমেধেষু সদস্যাঃ সভ্যাঃ ঋত্বিজঃ জনাঃ চ সুবাসসঃ গীর্ব্বাণৈঃ দেবৈঃ সহ তুল্যরূপাঃ অনিমিষাঃ নিমেষরহিতাঃ এব ব্যদৃশ্যন্ত ॥২৩

উত্তমঃশ্লোকস্য ভগবতঃ চেষ্টিতং লীলাদিকং শৃণ্বদ্ভিঃ উপগায়দ্ভিঃ যস্য অম্বরীষস্য মনুজৈঃ অমরপ্রিয়ঃ স্বর্গঃ অপি ন প্রার্থিতঃ (তত্র অম্বরীষস্য নিস্পৃহত্বে কা বার্ত্তা) ॥২৪

যৎ যতঃ স্বারাজ্য-পরিভাবিতাঃ (স্বারাজ্যেন স্বরূপসুখেন পরিভাবিতাঃ পরি সম্যক্‌ভাবেন ভাবিতাঃ বাসিতাঃ) অতঃ সিদ্ধানাম্ অপি দুর্ল্লভাঃ কামাঃ মুকুন্দং হৃদি পশ্যতঃ জনান্ ন সংবর্দ্ধয়ন্তি ন হর্ষেণ বর্দ্ধয়ন্তি ॥২৫

সঃ পার্থিবঃ অম্বরীষঃ ইত্থং ভক্তিযোগেন তপোযুক্তেন স্বধর্ম্মেণ চ হরিং প্রীণন্ প্রসাদয়ন্ শনৈঃ সর্ব্বান্ কামান্ জহৌ তত্যাজ ॥২৬

এইরূপ তিনি জলশূন্য দেশে সরস্বতীনদীর স্রোতের প্রতিকূলে বহু অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা যজ্ঞাধিষ্ঠাতা পরমেশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছিলেন। বশিষ্ঠ, অসিত ও গোতমপ্রভৃতি ঋষিগণের সহায়তায় সেই সকল সুবিস্তৃত যজ্ঞ সম্পাদিত হইয়াছিল এবং যজ্ঞসমূহের অঙ্গীভূত ক্রিয়াসমুদয় ও দক্ষিণা তাঁহার মহাবৈভবদ্বারা সংবর্ধিত হইয়াছিল।২২

তাঁহার যজ্ঞসমূহে মনোরম বস্ত্রবিভূষিত সদস্য ও ঋত্বিগ্‌গণকে দেবতাগণের সহিত তুল্যরূপ দেখা গিয়াছিল। যদিও দেবতাগণের চক্ষুর নিমেষ থাকে না বলিয়া বৈশিষ্ট্য রহিয়াছে, তথাপি এস্থলে যজ্ঞকর্মে বিবিধ আশ্চর্যদর্শনের ঔৎসুক্যহেতু ঋত্বিক্ এবং সদস্যগণের চক্ষুর নিমেষ ছিল না বলিয়া সকলেই সমরূপ হইয়াছিলেন।২৩

সর্বদা ভগবান্ শ্রীহরির চরিতসমূহের শ্রবণ ও কীর্তনে মত্ত থাকিয়া মহারাজ অম্বরীষের কোন নিজজন ও দেবতাগণের প্রিয় স্বর্গলোক কামনা করিতেন না, এ অবস্থায় তাঁহার নিজের যে স্বর্গ কামনা থাকিতে পারে না, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি।২৪

অধিক আর কি বলিব! মহারাজ অম্বরীষের সেই নিজ জনগণ সর্বদা হৃদয়মধ্যে ভগবান্ শ্রীহরিকে প্রত্যক্ষ করিতেন বলিয়া সিদ্ধগণের পক্ষেও দুর্লভ এবং স্বরূপসুখদ্বারা সংবর্ধিত বিষয় ভোগরাশিও তাহাদিগকে আনন্দদান করিতে পারে নাই।২৫

সেই মহারাজ অম্বরীষ তপস্যাযুক্ত ঈদৃশ ভক্তি-যোগরূপ নিজ ধর্মদ্বারা শ্রীহরির প্রীতি উৎপাদন-সহকারে ধীরে ধীরে সর্বপ্রকার বিষয়ভোগ সুখ ত্যাগ করিয়াছিলেন।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

গৃহেষু দারেষু সুতেষু বন্ধুষু
দ্বিপোত্তম-স্যন্দনবাজিবস্তুষু।
অক্ষয্যরত্নাভরণাম্বরাদিষু
অনন্তকোষেষ্বকরোদসন্মতিম্ ॥২৭

তস্মা অদাদ্ধরিশ্চক্রং প্রত্যনীকভয়াবহম্।
একান্তভক্তিভাবেন প্রীতো ভক্তাভিরক্ষণম্ ॥২৮

আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণং মহিষ্যা তুল্যশীলয়া।
যুক্তঃ সংবৎসরং বীরো দধার দ্বাদশীব্রতম্ ॥২৯

ব্রতান্তে কার্ত্তিকে মাসি ত্রিরাত্রং সমুপোষিতঃ।
স্নাতঃ কদাচিৎ কালিন্দ্যাং হরিং মধুবনেঽর্চ্চয়ৎ ॥৩০

মহাভিষেকবিধিনা সর্ব্বোপস্করসম্পদা।
অভিষিচ্যাম্বরাকল্পৈর্গন্ধমাল্যার্হণাদিভিঃ ॥৩১

তদ্গতান্তরভাবেন পূজয়ামাস কেশবম্।
ব্রাহ্মণাংশ্চ মহাভাগান্ সিদ্ধার্থানপি ভক্তিতঃ ॥৩২

গবাং রুক্মবিষাণীনাং রূপ্যাঙ্ঘ্রীণাং সুবাসসাম্।
পয়ঃশীলবয়োরূপ-বৎসোপস্করসম্পদাম্ ॥৩৩

সঃ রাজা ইত্থং অক্ষয্যরত্নাভরণাম্বরাদিষু, অনন্তকোষেষু গৃহেষু, দারেষু, সুতেষু, বন্ধুষু, দ্বিপোত্তমস্যন্দন-বাজিবস্তুষু, অসন্মতিং অপুরুষার্থত্ব-বুদ্ধিম্ অকরোৎ ॥২৭

একান্তভক্তিভাবেন প্রীতঃ হরিঃ প্রত্যনীক-ভয়াবহং (প্রতিপক্ষাণাং সৈন্যানাং ভয়ম্ আবহতীতি তথাভূতং) তথা ভক্তাভিরক্ষণং চক্রং সুদর্শনং তস্মৈ অম্বরীষায় অদাৎ দত্তবান্ ॥২৮

কৃষ্ণম্ আরিরাধয়িষুঃ আরাধয়িতুম্ ইচ্ছুঃ বীরঃ অম্বরীষঃ তুল্যশীলয়া তুল্যগুণবত্যা মহিষ্যা ভার্য্যয়া সহ যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ সংবৎসরং যাবৎ দ্বাদশীব্রতং দধার চকার ॥২৯

ব্রতস্য অন্তে কার্ত্তিকে মাসি কার্ত্তিক-শুক্লৈকাদশ্যাং ত্রিরাত্রং (দশম্যাম্ একভুক্তম্ একাদশ্যাম্ উপবাসঃ দ্বাদশ্যাং চ একভুক্তম্ ইতি নিয়মানুরোধাৎ) কদাচিৎ দ্বাদশ্যাং কালিন্দ্যাং যমুনায়াং স্নাতঃ সন্ মধুবনে হরিম্ অর্চ্চয়ৎ আরাধয়ামাস ॥৩০

সর্ব্বোপস্কর-সম্পদা (সর্ব্বেষাম্ উপকরণানাং চন্দন-পুষ্পাদীনাং সম্পৎ সমৃদ্ধিঃ যস্মিন্ তেন) মহাভিষেকবিধিনা অভিষিচ্য অম্বরাদিভিঃ (অম্বরাভ্যাং বস্ত্রাভ্যাম্, আকল্পৈঃ আভরণৈঃ, গন্ধৈঃ চন্দনাদিভিঃ, মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ, অর্হণৈঃ অর্ঘোদকৈঃ তথা ধূপ-দীপ-নৈবেদ্যাদিভিঃ চ) তদ্গতান্তরভাবেন তদেকচিত্তত্বেন কেশবং পূজয়ামাস। তথা মহাভাগান্ ভগবদ্ভক্তান্ সিদ্ধার্থান্ (সিদ্ধিঃ প্রাপ্তঃ অর্থপ্রেক্ষিত-পদার্থঃ যেষাং তান্) ব্রাহ্মণান্ চ ভক্তিতঃ পূজয়ামাস ॥৩১-৩২

তথা রুক্মবিষাণীনাং হেমাচ্ছাদিত-শৃঙ্গাণাং রূপ্যাঙ্ঘ্রীণাং রূপ্যাচ্ছাদিত-খুরাণাং, সুবাসসাং, পয়ঃ ক্ষীরং চ শীলং সুখভাবঃ

এইরূপে তিনি গৃহ, স্ত্রী, পুত্রগণ, বন্ধুবর্গ, হস্তী, উত্তম রথ, অশ্ব, অন্যান্য দ্রব্য, অক্ষয় রত্নালঙ্কার ও বস্ত্রাদি এবং অনন্ত ধনভাণ্ডারের প্রতি বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়াছিলেন।২৭

ভগবান্ শ্রীহরি তাঁহার একনিষ্ঠ ভক্তিভাবে সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে ভক্তগণের রক্ষক ও শত্রুগণের ভয়জনক সুদর্শনচক্র প্রদান করিয়াছিলেন। ৮

হে মহারাজ! বীর সেই অম্বরীষ মহারাজ সবসময়ে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আরাধনায় ইচ্ছুক হইয়া সমচরিত্রা নিজ মহিষীর সহিত সংবৎসরব্যাপী দ্বাদশীব্রত পালন করিতেছিলেন।২৯

তিনি ব্রতসমাপ্তির পর কার্তিকমাসে ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া একদিন যমুনায় স্নান করিয়া মধুবনে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজায় প্রবৃত্ত হইলেন।৩০

তৎকালে তিনি মহাভিষেকের বিধানানুসারে সর্বপ্রকার উপকরণসম্ভারদ্বারা অভিষেক-সম্পাদন-পূর্বক বস্ত্র, অলঙ্কার, গন্ধ ও মাল্যাদি পূজা দ্রব্যদ্বারা তদ্গতচিত্তে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পূজা করিয়া, পশ্চাৎ যে সকল ব্রাহ্মণ আপ্তকাম বলিয়া পূজাপ্রার্থী নহেন ভক্তিসহকারে সেইরূপ মহাভাগ্যবান্ ব্রাহ্মণগণেরও পূজা করিয়াছিলেন।৩১-৩২

অনন্তর তিনি সাধু ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণশৃঙ্গ রৌপ্য-খুর-যুক্তা, উত্তমবস্ত্রাচ্ছাদিতা এবং দুগ্ধ, চরিত্র, বয়স, রূপ ও বৎসপ্রভৃতি সম্পন্না ষাট্ কোটি ধেনু দান

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রাহিণোৎ সাধুবিপ্রেভ্যো গৃহেষু ন্যর্ব্বুদানি ষট্।
ভোজয়িত্বা দ্বিজানগ্রে স্বাদ্বন্নং গুণবত্তমম্ ॥৩৪

লব্ধকামৈরনুজ্ঞাতঃ পারণায়োপচক্রমে।
তস্য তর্হ্যতিথিঃ সাক্ষাদ্ দুর্ব্বাসা ভগবানভূৎ ॥৩৫

তমানর্চ্চাতিথিং ভূপঃ প্রত্যুত্থানাসনার্হণৈঃ।
যযাচেঽভ্যবহারায় পাদমূলমুপাগতঃ ॥৩৬

বয়ঃ অপূর্ব্বপ্রসবত্বং, রূপং, বৎসাঃ উপকরণানি দোহপাত্রাদীনি চ তেষাং সম্পৎ সমৃদ্ধিঃ যাসাং তাসাং গবাং ষট্‌ন্যর্ব্বুদানি সাধুবিপ্রেভ্যঃ গৃহেষু প্রাহিণোৎ প্রদদৌ॥ গুণবত্তমং ষড়্‌রসোপেতং, সাধু মৃষ্টম্ অন্নম্ অগ্রে দ্বিজান্ ভোজয়িত্বা তথা লব্ধকামৈঃ তৈঃ দ্বিজৈঃ অনুজ্ঞাতঃ পারণায় উপচক্রমে উদ্যতঃ অভূৎ॥ তর্হি তদৈব তস্য অম্বরীষস্য ভগবান্ দুর্ব্বাসাঃ অতিথিঃ অতিথিরূপেণ সাক্ষাৎ অভূৎ প্রত্যক্ষঃ বভূব ॥৩৩-৩৫

ভূপঃ তম্ অতিথিং প্রত্যুত্থানাদিভিঃ আনর্চ্চ পূজয়ামাস। ততশ্চ তৎপাদমূলম্ উপাগতঃ প্রণতঃ সন্ অভ্যবহারায় যযাচে, (ভগবতা অত্র ভোক্তব্যম্ ইতি প্রার্থয়ামাস) ॥৩৬

করিয়াছিলেন। ইহার পর তিনি প্রথমতঃ ব্রাহ্মণগণকে উৎকৃষ্ট সুস্বাদু অন্ন ভোজন করাইয়া পরিতৃপ্ত সেই ব্রাহ্মণগণের অনুমতি অনুসারে যখনই পারণের উপক্রম করিলেন, সেই সময়েই ভগবান্ দুর্বাসা ঋষি তাঁহার গৃহে অতিথিরূপে উপস্থিত হইয়াছিলেন।৩৩-৩৫

মহারাজ অম্বরীষ সমাগত সেই অতিথিকে অভ্যর্থনা, আসন ও বিবিধ পূজাদ্রব্যদ্বারা পূজা করিয়া তাঁহার পদমূলে উপস্থিত হইয়া ভোজনের জন্য প্রার্থনা জানাইলেন।৩৬

মহর্ষি দুর্বাসা তাঁহার প্রার্থনায় সানন্দে সম্মতি প্রদানপূর্বক নিয়মানুযায়ী মাধ্যাহ্নিক কর্ম সম্পাদনের জন্য প্রস্থান করিলেন এবং যমুনায় যাইয়া ব্রহ্মচিন্তা করিতে করিতে সেখানে পবিত্র জলমধ্যে নিমগ্ন হইয়া

প্রতিনন্দ্য স তাং যাচ্‌ঞাং কর্ত্তুমাবশ্যকং গতঃ।
নিমমজ্জ বৃহদ্ধ্যায়ন্ কালিন্দীসলিলে শুভে ॥৩৭

মুহূর্ত্তার্দ্ধাবশিষ্টায়াং দ্বাদশ্যাং পারণং প্রতি।
চিন্তয়ামাস ধর্ম্মজ্ঞো দ্বিজৈস্তদ্ধর্ম্মসঙ্কটে ॥৩৮

ব্রাহ্মণাতিক্রমে দোষো দ্বাদশ্যাং যদপারণে।
যৎকৃত্বা সাধু মে ভূয়াদধর্ম্মো বা ন মাং স্পৃশেৎ ॥৩৯

সঃ চ দুর্ব্বাসাঃ তস্য অম্বরীষস্য যাচ্‌ঞাং প্রার্থনাং প্রতিনন্দ্য অঙ্গীকৃত্য আবশ্যকং মাধ্যাহ্নিকং কর্ত্তুং গতঃ, তথা শুচৌ শুদ্ধে কালিন্দ্যাঃ সলিলে বৃহদ্ ব্রহ্ম ধ্যায়ন্ নিমমজ্জ ॥৩৭

অথ দ্বাদশ্যাং মুহূর্ত্তার্দ্ধেন ঘটিকামাত্রেণ অবশিষ্টায়াং সত্যাং ধর্ম্মসঙ্কটে চ প্রাপ্তে সতি ধর্ম্মজ্ঞঃ অম্বরীষঃ দ্বিজৈঃ সহ পারণং প্রতি চিন্তয়ামাস ॥৩৮

ব্রাহ্মণাতিক্রমে (অতিথিতয়া নিমন্ত্রিতং দুর্ব্বাসসম্ অসম্ভোজ্য স্বয়ং ভোজনে) তথা দ্বাদশ্যাম্ অপারণে (ব্রতবৈগুণ্য-রূপঃ) উভয়তঃ দোষঃ যৎ যস্মাৎ এবং তস্মাৎ যৎ কৃত্বা মে মম সাধু ভদ্রং স্যাৎ অধর্ম্মঃ চ মাং ন স্পৃশেৎ, তৎ ব্রূত ইতি ॥৩৯

রহিলেন।৩৭

এদিকে দ্বাদশী তিথির আর অর্ধ মুহূর্ত মাত্র অবশিষ্ট আছে, ইহার মধ্যেই পারণ করিতে হইবে, ধর্মজ্ঞ রাজা এরূপ ধর্মসঙ্কটে পড়িয়া ব্রাহ্মণগণের সহিত কর্তব্য বিচার করিতে লাগিলেন।৩৮

তখন তিনি বিবেচনা করিলেন—ব্রাহ্মণকে লঙ্ঘন করিলে যেরূপ একদিকে দোষ হয়, অপর দিকে দ্বাদশীতে পারণ না করিলেও সেরূপ দোষ ঘটে। এ অবস্থায় যাহা করিলে আমার কল্যাণ হয় এবং আমাকে কোন দোষ স্পর্শ না করে—ব্রাহ্মণগণের সহিত এরূপ বিচারপূর্বক তিনি স্থির করিলেন যে—আমি কেবলমাত্র কিঞ্চিৎ জল দ্বারাই পারণ করিব, যেহেতু ব্রাহ্মণগণ বলেন—জলপান ভোজন-অভোজন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অম্ভসা কেবলেনাথ করিষ্যে ব্রতপারণম্।
আহুরব্‌ভক্ষণং বিপ্রা হ্যশিতং নাশিতঞ্চ তৎ ॥৪০
ইত্যপঃ প্রাশ্য রাজর্ষিশ্চিন্তয়ন্ মনসাচ্যুতম্।
প্রত্যচষ্ট কুরুশ্রেষ্ঠ দ্বিজাগমনমেব সঃ ॥৪১
দুর্ব্বাসা যমুনাকূলাৎ কৃতাবশ্যক আগতঃ।
রাজ্ঞাভিনন্দিতস্তস্য বুবুধে চেষ্টিতং ধিয়া ॥৪২

এবং দ্বিজৈঃ সহ বিচার্য্য নিশ্চিনোতি যথা যৎ যতঃ অপাং ভক্ষণং তৎ অশিতং নাশিতং চ ইতি বেদাঃ প্রাহুঃ, অথ তস্মাৎ হে বিপ্রাঃ! কেবলেন অম্ভসা জলেন ব্রতস্য পারণং সমাপ্তিং করিষ্যে ॥৪০

হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ইতি এবং নিশ্চিত্য রাজর্ষিঃ অম্বরীষঃ অচ্যুতং মনসা চিন্তয়ন্ অপঃ প্রাশ্য পীত্বা দ্বিজস্য দুর্ব্বাসসঃ আগমনং প্রত্যচষ্ট প্রতৈক্ষত ॥৪১

কৃতাবশ্যকঃ (কৃতম্ আবশ্যকং মাধ্যাহ্নিকং কর্ম্ম যেন সঃ) দুর্ব্বাসাঃ যমুনাকূলাৎ আগতঃ, তথা রাজ্ঞা অম্বরীষেণ অভিনন্দিতঃ অপি ধিয়া বুদ্ধ্যা তস্য রাজ্ঞঃ চেষ্টিতং জলপানং বুবুধে জ্ঞাতবান্ ॥৪২

দুই-এরই তুল্য ।৩৯-৪০

হে কুরুবর! রাজর্ষি অম্বরীষ তখন মনে মনে ভগবান্ শ্রীহরির ধ্যান করিতে করিতে জলমাত্র পান করিয়া দুর্বাসার আগমন প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন ।৪১

অনন্তর দুর্বাসা আবশ্যক মাধ্যাহ্নিক কর্ম সম্পাদনপূর্বক যমুনার তীর হইতে প্রত্যাগমন করিলে মহারাজ অম্বরীষ তাঁহাকে অভিনন্দন জানাইলেন। তখন দুর্বাসা নিজ বুদ্ধিবলে রাজার আচরণ বুঝিতে পারিলেন ।৪২

তখন ক্রোধে তাঁহার সর্বশরীর কম্পিত হইতে লাগিল, নয়নযুগল ভ্রুকুটীহেতু কুটিলভাব ধারণ

মন্যুনা প্রচলদ্গাত্রো ভ্রুকুটীকুটিলাননঃ।
বুভুক্ষিতশ্চ সুতরাং কৃতাঞ্জলিমভাষত ॥৪৩
অহো অস্য নৃশংসস্য শ্রিয়োন্মত্তস্য পশ্যতঃ।
ধর্ম্মব্যতিক্রমং বিষ্ণোরভক্তস্যেশমানিনঃ ॥৪৪
যো মামতিথিমায়াতমাতিথ্যেন নিমন্ত্র্য চ।
অদত্ত্বা ভুক্তবাংস্তস্য সদ্যস্তে দর্শয়ে ফলম্ ॥৪৫

সুতরাং ভৃশং বুভুক্ষিতঃ অতঃ মন্যুনা প্রচলদ্গাত্রঃ (প্রচলৎ কম্পমানং গাত্রং শরীরং যস্য সঃ), অতঃ ভ্রুকুটীভ্যাং কুটিলম্ আননং যস্য সঃ দুর্ব্বাসাঃ কৃতাঞ্জলিম্ অম্বরীষম্ প্রতি অভাষত ॥৪৩

অহো! অস্য ঈশমানিনঃ (ঈশং স্বতন্ত্রং মন্যমানস্য) শ্রিয়া সম্পদা উন্মত্তস্য বিষ্ণোঃ অভক্তস্য নৃশংসস্য ক্রূরস্য অম্বরীষস্য ধর্ম্মব্যতিকরম্ অন্যায়ং পশ্য ॥৪৪

যঃ ত্বম্ আগতম্ অতিথিং মাম্ আতিথ্যেন ভোজনার্থং নিমন্ত্র্য চ মহ্যং ভোজনম্ অদত্ত্বা স্বয়ং ভুক্তবান্, তস্য তাদৃশস্য তে তব এতৎ ধর্ম্মব্যতিক্রমস্য ফলং সদ্যঃ ইদানীম্ এব দর্শয়ে ॥৪৫

করিল, বিশেষতঃ তিনি তখন ক্ষুধার্ত, এ অবস্থায় মহারাজ অম্বরীষ কৃতাঞ্জলি হইলেও তিনি এরূপ বলিতে লাগিলেন ।৪৩

অহো! এই নৃশংস, ঐশ্বর্যমত্ত, প্রভুত্বাভিমানী ও বিষ্ণুর অভক্ত অম্বরীষের ধর্মমর্যাদালঙ্ঘন দর্শন কর ।৪৪

(অম্বরীষকে লক্ষ্য করিয়া বলিলেন) আমি অতিথিরূপে উপস্থিত হইলে আতিথ্য বিধানানুসারে আমাকে নিমন্ত্রণ করিয়াও তুমি আমাকে ভোজন না করাইয়া স্বয়ং অগ্রে ভোজন করিয়াছ। আমি সদ্যই তোমাকে ইহার ফল দেখাইতেছি ।৪৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং ব্রুবাণ উৎকৃত্য জটাং রোষপ্রদীপিতঃ।
তয়া স নির্ম্মমে তস্মৈ কৃত্যাং কালানলোপমাম্ ॥৪৬
তামাপতন্তীং জ্বলতীমসিহস্তাং পদা ভুবম্।
বেপয়ন্তীং সমুদ্‌বীক্ষ্য ন চচাল পদান্নৃপঃ ॥৪৭
প্রাগ্‌দিষ্টং ভৃত্যরক্ষায়াং পুরুষেণ মহাত্মনা।
দদাহ কৃত্যাং তাং চক্রং ক্রুদ্ধাহিমিব পাবকঃ ॥৪৮
তদভিদ্রবদুদ্‌বীক্ষ্য স্বপ্রয়াসঞ্চ নিষ্ফলম্।
দুর্ব্বাসা দুদ্রুবে ভীতো দিক্ষু প্রাণপরীপ্সয়া ॥৪৯

এবং ব্রুবাণঃ রোষেণ প্রদীপিতঃ প্রজ্বলিতঃ সঃ দুর্ব্বাসাঃ স্বস্য জটাম্ উৎকৃত্য উৎপাট্য তয়া জটয়া তস্মৈ তম্ অম্বরীষং হন্তুং কৃত্যাং মারিকাং কালানলোপমাং দেবীং নির্ম্মমে নির্ম্মিতবান্ ॥৪৬

অসিঃ খড়্গঃ হস্তে যস্যাঃ তাং পদা ভুবং বেপয়ন্তীং কম্পয়মানাং জ্বলতীং প্রদীপ্তাম্ আপতন্তীম্ আগচ্ছন্তীং তাং দেবীং কৃত্যাং সমুদ্‌বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা নৃপঃ অম্বরীষঃ পদাৎ স্থানাৎ কিঞ্চিৎ অপি ন চচাল ॥৪৭

পাবকঃ বহ্নিঃ যথা ক্রুদ্ধম্ অহিং সর্পং দহেৎ, তথা ভৃত্যস্য অম্বরীষস্য রক্ষায়াং পূর্ব্বমেব মহাত্মনা পুরুষেণ প্রদিষ্টং সুদর্শনং চক্রং তাং দেবীং কৃত্যাং দদাহ ॥৪৮

ততশ্চ দুর্ব্বাসাঃ স্বপ্রয়াসং চেষ্টাং নিষ্ফলং ব্যর্থম্ উদ্‌বীক্ষ্য

এরূপ বলিতে বলিতেই ক্রোধোদ্দীপ্ত দুর্বাসা ঋষি জটা উৎপাটিত করিয়া তদ্দ্বারা অম্বরীষের প্রতিকূলে কালাগ্নিতুল্যা এক কৃত্যা (মারণাত্মিকা দেবতা) সৃষ্টি করিলেন।৪৬

মহারাজ অম্বরীষ সেই কৃত্যাকে অসি হস্তে পদভরে ভূমিতল কম্পিত করিয়া জ্বলন্ত আকারে নিজের দিকে আসিতে দেখিয়াও নিজের স্থান হইতে কিঞ্চিন্মাত্র বিচলিত হইলেন না।৪৭

অনন্তর অগ্নি যেরূপ ক্রুদ্ধ সর্পকে দগ্ধ করে, সেরূপ মহাপুরুষ ভগবান্ শ্রীহরিকর্তৃক ভক্তের রক্ষার জন্য পূর্ব হইতে নির্দিষ্ট সেই সুদর্শনচক্র কৃত্যাকে ভস্মীভূত করিয়াছিল।৪৮

অনন্তর দুর্বাসা ঋষি নিজের প্রয়াস নিষ্ফল হইতে

তমন্বধাবদ্ভগবদ্‌রথাঙ্গং
দাবাগ্নিরুদ্ধূতশিখো যথাহিম্।
তথানুষক্তং মুনিরীক্ষমাণো
গুহাং বিবিক্ষুঃ প্রসসার মেরোঃ ॥৫০
দিশো নভঃ ক্ষ্মাং বিবরান্ সমুদ্রান্
লোকান্ সপালাংস্ত্রিদিবং গতঃ সঃ।
যতো যতো ধাবতি তত্র তত্র
সুদর্শনং দুষ্প্রসহং দদর্শ ॥৫১

তথা স্বাভিমুখং দ্রবৎ আগচ্ছৎ হরেঃ চক্রং চ উদ্‌বীক্ষ্য ভীতঃ সন্ প্রাণপরীপ্সয়া প্রাণান্ প্রাপ্তুমিচ্ছয়া দিক্ষু দুদ্রুবে পলায়িতবান্ ॥৪৯

তং ধাবন্তং দুর্ব্বাসসং ভগবতঃ হরেঃ রথাঙ্গং সুদর্শনম্, উদ্‌ধূত-শিখঃ উদ্‌ধূতা ঊর্দ্ধং বেপমানাঃ শিখাঃ যস্য তাদৃশঃ দাবানলঃ বনাগ্নিঃ অহিং যথা অনুধাবেৎ, তথা অন্বধাবত পৃষ্ঠতঃ অগচ্ছৎ। তথা অনুষক্তং পৃষ্ঠতঃ গচ্ছন্তং চক্রম্ ঈক্ষমাণঃ মুনিঃ দুর্ব্বাসাঃ গুহাং বিবিক্ষুঃ প্রবেষ্টুমিচ্ছুঃ মেরোঃ অভিমুখং প্রসসার দুদ্রুবে ॥৫০

এবং পলায়মানঃ দুর্ব্বাসাঃ দিশঃ, নভঃ অন্তরীক্ষঃ, ক্ষ্মাং, বিবরান্, পর্ব্বতগুহাঃ, অতলাদিলোকান্, সমুদ্রান্, সপালান্ লোকান্, ত্রিদিবং স্বর্গাদিকং গতঃ; পরন্তু যতঃ যতঃ যত্র যত্র সঃ

দেখিয়া এবং সুদর্শনচক্র নিজের অভিমুখে আসিতেছে লক্ষ্য করিয়া প্রাণরক্ষার আশায় ভয়ে চারিদিকে ধাবিত হইয়াছিলেন।৪৯

প্রজ্বলিত-শিখাবিশিষ্ট দাবানল যেরূপ সর্পকে গ্রাস করিবার জন্য তাহার দিকে অগ্রসর হয়, সেরূপ ভগবানের চক্রও তখন দুর্বাসার অনুসরণ করিতেছিল। আর দুর্বাসাও তাহাকে পশ্চাৎ পশ্চাৎ আসিতে দেখিয়া সুমেরুর গুহায় প্রবেশ করিতে ইচ্ছুক হইয়া তাহার দিকে ধাবিত হইলেন।৫০

এইরূপে তিনি দিঙ্মণ্ডল, আকাশ, পৃথিবী, পাতাল, সমুদ্র, লোকপালগণসহ বিভিন্ন লোক এবং স্বর্গ ইহাদের মধ্যে যে যে স্থানেই যান, সেখানে সেখানেই সেই দুঃসহ সুদর্শনকে দর্শন করিতে-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অলব্ধনাথঃ স যদা কুতশ্চিৎ
সংত্রস্তচিত্তোঽরণমেষমাণঃ।
দেবং বিরিঞ্চং সমগাদ্ বিধাত-
স্ত্রাহ্যাত্মযোনেঽজিততেজসো মাম্ ॥৫২

ব্রহ্মোবাচ।

স্থানং মদীয়ং সহবিশ্বমেতৎ
ক্রীড়াবসানে দ্বিপরার্দ্ধসংজ্ঞে।
ভ্রূভঙ্গমাত্রেণ হি সংদিধক্ষোঃ
কালাত্মনো যস্য তিরোঽভবিষ্যৎ ॥৫৩
অহং ভবো দক্ষভৃগুপ্রধানাঃ
প্রজেশভূতেশসুরেশমুখ্যাঃ।
সর্ব্বে বয়ং যন্নিয়মং প্রপন্না
মূর্দ্ধ্ন্যর্পিতং লোকহিতং বহামঃ ॥৫৪
প্রত্যাখ্যাতো বিরিঞ্চেন বিষ্ণুচক্রোপতাপিতঃ।
দুর্ব্বাসাঃ শরণং যাতঃ শর্ব্বং কৈলাসবাসিনম্ ॥৫৫

ধাবতি, তত্র তত্র দুষ্প্রসহং সুদর্শনং দদর্শ ।৫১

ততঃ কুতশ্চিৎ কুত্রচিৎ অপি ন লব্ধঃ নাথঃ রক্ষকঃ যেন তথাভূতঃ দুর্ব্বাসাঃ সন্ত্রস্তচিত্তঃ সন্ অরণং রক্ষকম্ এষমাণঃ অন্বেষমাণঃ দেবং বিরিঞ্চং ব্রহ্মাণং সমগাৎ ; গত্বা চ হে বিধাতঃ! হে আত্মযোনে! অজিতস্য বিষ্ণোঃ তেজসঃ চক্ররূপাৎ মাং ত্রাহি পালয় ইতি বিজ্ঞাপয়মাস ॥৫২

ব্রহ্ম উবাচ। দ্বিপরার্দ্ধসংজ্ঞে তৎপরিমিত-কালাবসানে, ক্রীড়াবসানে জগজ্জননাদি-ব্যাপার-রূপ-ক্রীড়ায়াঃ অবসানে সতি মদীয়ং স্থানং সহ এতৎ বিশ্বং সংদিধক্ষোঃ দগ্ধুম্ ইচ্ছোঃ যস্য কালাত্মনঃ বিষ্ণোঃ ভ্রূভঙ্গমাত্রেণ তিরঃ অভবিষ্যৎ নাশম্ এষ্যতি, তস্য তেজসঃ সকাশাৎ ত্বাং ত্রাতুম্ অহং ন প্রভুঃ সমর্থঃ ॥৫৩

অহং ব্রহ্মা, ভবঃ রুদ্রঃ দক্ষভৃগুপ্রধানৌ মুখ্যৌ যেষাং তে তথা প্রজেশাঃ মরীচ্যাদয়ঃ, ভূতেশাঃ একাদশরুদ্র-প্রভৃতয়ঃ, সুরেশাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ, তে মুখ্যাঃ যেষাং চ সর্ব্বে অপি বয়ং যস্য ভগবতঃ নিয়মম্ আজ্ঞাং প্রপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ তেন ভগবতা মূর্দ্ধ্নি অর্পিতং ভারম্ ইব লোকহিতং বয়ং বহামঃ কুর্ম্মঃ ॥৫৪

বিষ্ণুচক্রোপতাপিতঃ দুর্ব্বাসাঃ এবং বিরিঞ্চেন ব্রহ্মণা প্রত্যাখ্যাতঃ কৈলাসবাসিনং শর্ব্বং মহাদেবং শরণং যাতঃ। (চক্রাৎ মাং ত্রায়স্ব ইতি প্রার্থিতবান্) ॥৫৫

ছিলেন ।৫১.

এইরূপে তিনি সন্ত্রস্তচিত্তে সর্বত্র আশ্রয় অন্বেষণ করিয়াও যখন কোথাও নিজের রক্ষক কাহাকেও লাভ করিলেন না, তখন ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইয়া বলিলেন—হে আত্মযোনে! হে বিধাতঃ! আপনি আমাকে সাক্ষাৎ বিষ্ণুর তেজঃস্বরূপ এই সুদর্শন হইতে রক্ষা করুন ।৫২

শ্রীব্রহ্মা বলিলেন—হে ঋষে! দুই পরার্দ্ধ সংবৎসর কাল পরে ক্রীড়ার অবসান ঘটিলে অর্থাৎ বিশ্বের পালনলীলা সমাপ্ত হইলে যিনি (যে বিষ্ণু) যে সময়ে কালরূপে এই নিখিল ব্রহ্মাণ্ড-দাহের ইচ্ছা করিবেন, তখন তাঁহার ভ্রূভঙ্গীমাত্রেই বিশ্বের সহিত আমার এই ব্রহ্মলোক অন্তর্হিত হইবে ।৫৩

আমি, শঙ্কর, দক্ষ ও ভৃগুপ্রভৃতি, প্রজাপতিগণ, ভূতপতিগণ এবং দেবেন্দ্র-প্রমুখ আমরা সকলে যাঁহার আজ্ঞা লাভ করিয়া যাহাতে লোক সমুদয়ের হিত হয় সেইরূপেই মস্তকে অর্পিত সেই আজ্ঞা বহন করিতেছি, (তুমি তাঁহারই ভক্তদ্রোহী বলিয়া আমি তোমাকে রক্ষা করিতে সমর্থ নহি) ।৫৪

ব্রহ্মার নিকট এরূপে প্রত্যাখ্যাত হইয়া সুদর্শনচক্র দ্বারা পরিপীড়িত ঋষি দুর্বাসা কৈলাসবাসী ভগবান্ শঙ্করের শরণাপন্ন হইলেন ।৫৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশঙ্কর উবাচ।

বয়ং ন তাত প্রভবাম ভূম্নি
যস্মিন্ পরেঽন্যেঽপ্যজজীবকোষাঃ।
ভবন্তি কালে ন ভবন্তি হীদৃশাঃ
সহস্রশো যত্র বয়ং ভ্রমামঃ ॥৫৬

অহং সনৎকুমারশ্চ নারদো ভগবানজঃ।
কপিলোঽপান্তরতমো দেবলো ধর্ম্ম আসুরিঃ ॥৫৭

মরীচিপ্রমুখাশ্চান্যে সিদ্ধেশাঃ পারদর্শিনঃ।
বিদাম ন বয়ং সর্ব্বে যন্মায়াং মায়য়াবৃতাঃ ॥৫৮

তস্য বিশ্বেশ্বরস্যেদং শস্ত্রং দুর্ব্বিষহং হি নঃ।
তমেব শরণং যাহি হরিস্তে শং বিধাস্যতি ॥৫৯

ততো নিরাশো দুর্ব্বাসাঃ পদং ভগবতো যযৌ।
বৈকুণ্ঠাখ্যং যদধ্যাস্তে শ্রীনিবাসঃ শ্রিয়া সহ ॥৬০

সন্দহ্যমানোঽজিতশস্ত্রবহ্নিনা
তৎপাদমূলে পতিতঃ সবেপথুঃ।
আহাচ্যুতানন্ত সদীপ্সিত প্রভো
কৃতাগসং মাব হি বিশ্বভাবন ॥৬১

শ্রীশঙ্করঃ উবাচ। হে তাত বৎস! যত্র যেষু ব্রহ্মাণ্ডেষু বয়ং লোকেশাভিমানিনঃ ভ্রমামঃ, তে ঈদৃশাঃ দৃশ্যমান-ব্রহ্মাণ্ড-সদৃশাঃ সহস্রশঃ অন্যে অপি অজাঃ ব্রহ্মাণঃ জীবাঃ চ তেষাং কোষাঃ নিবাসভূতাঃ ব্রহ্মাণ্ডবিগ্রহাঃ যস্মিন্ ভূম্নি পরে পরমেশ্বরে কালে সিসৃক্ষাকালে ভবন্তি উৎপদ্যন্তে, পুনঃ চ সংজিহীর্ষাকালে ন ভবন্তি, তস্মিন্ এব লীয়ন্তে, তস্মিন্ বয়ং ন প্রভবাম (তচ্চক্রাৎ ত্রাতুং ন শক্নুম ইতি) ॥৫৬

অহং রুদ্রঃ, সনৎকুমারঃ, নারদঃ, অজঃ ব্রহ্মা, অপান্তরতমঃ অজ্ঞানরহিতঃ কপিলঃ, দেবলঃ, ধর্ম্মঃ আসুরিঃ তথা মরীচি-প্রমুখাঃ অন্যে পারদর্শিনঃ সিদ্ধেশাঃ সর্ব্বজ্ঞাঃ অপি বয়ং সর্ব্বে যস্য মায়য়া বৃতাঃ মুগ্ধাঃ সন্তঃ যস্য মায়াং ন বিদামঃ ন জানামঃ ॥৫৭-৫৮

তস্য বিশ্বেশ্বরস্য ইদং নঃ অস্মাকম্ অপি দুর্ব্বিষহম্ অসহ্যম্; অতঃ তম্ এব শরণং যাহি। হরিঃ তে শং কল্যাণং বিধাস্যতি করিষ্যতি ॥৫৯

ততঃ শঙ্করাৎ নিরাশঃ রক্ষণাশারহিতঃ দুর্ব্বাসাঃ ভগবতঃ বৈকুণ্ঠাখ্যং পদং স্থানং যযৌ; যৎ যত্র শ্রীনিবাসঃ বিষ্ণুঃ শ্রিয়া সহ অধ্যাস্তে ॥৬০

অজিতস্য শস্ত্রবহ্নিনা চক্রজ্বালয়া সংদহ্যমানঃ, অতঃ স-বেপথুঃ কম্পমানদেহঃ দুর্ব্বাসাঃ তস্য ভগবতঃ পাদমূলে পতিতঃ সন্ আহ, যথা—হে সতাম্ ঈপ্সিত প্রভো বিশ্বভাবন অনন্ত অচ্যুত! কৃতাগসম্ অপরাধিনং মা মাম্ অব পাহি ॥৬১

শ্রীশঙ্কর বলিলেন—হে বৎস! আমরা লোক-পালকত্বের অভিমানী হইয়া যে সকল ব্রহ্মাণ্ডে বিচরণ করি, জীবরূপী ব্রহ্মার উপাধিস্বরূপ এরূপ আরও অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডবিগ্রহ যাঁহার মধ্যে যথাকালে উৎপন্ন ও বিলীন হয়, সেই ভূমা পুরুষ পরমেশ্বরের উপর আমাদের কোনরূপ প্রভুত্ব নাই।৫৬

আমি, সনৎকুমার, নারদ, ভগবান্ ব্রহ্মা, কপিল, ব্যাসদেব, দেবল, ধর্ম্ম, আসুরি এবং মরীচি প্রভৃতি অন্যান্য সিদ্ধেশ্বরগণ—আমরা সকলে সর্ব্বজ্ঞ হইয়াও যাঁহার মায়া অবগত হইতে পারি না, পরন্তু তাঁহার মায়ায় অভিভূত হইয়া রহিয়াছি, সেই বিশ্বেশ্বর শ্রীহরির অস্ত্র এই সুদর্শন আমাদের নিকট অতি দুঃসহ। অতএব তুমি তাঁহারই শরণাগত হও, সেই শ্রীহরিই তোমার মঙ্গল করিবেন।৫৭-৫৯

শ্রীশঙ্করের নিকট হইতে নিরাশ হইয়া দুর্বাসা—যেস্থানে লক্ষ্মীদেবীর সহিত শ্রীহরি বিরাজ করেন, ভগবানের সেই বৈকুণ্ঠ ধামে গমন করিলেন।৬০

তিনি সুদর্শন অস্ত্রের তেজে অতিশয় সন্তপ্ত হইয়া কম্পমান অবস্থায় ভগবানের পদমূলে পতিত হইলেন এবং কাতরকণ্ঠে বলিলেন—হে অচ্যুত! হে অনন্ত! হে সজ্জন-বাঞ্ছিত! হে বিশ্বপালক! আমি অপরাধী, আপনি আমাকে রক্ষা করুন।৬১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অজানতা তে পরমানুভাবং
কৃতং ময়াঘং ভবতঃ প্রিয়াণাম্।
বিধেহি তস্যাপচিতিং বিধাত-
র্মুচ্যেত যন্নাম্ন্যুদিতে নারকোঽপি ॥৬২

শ্রীভগবানুবাচ।

অহং ভক্তপরাধীনো হ্যস্বতন্ত্র ইব দ্বিজ।
সাধুভির্গ্রস্তহৃদয়ো ভক্তৈর্ভক্তজনপ্রিয়ঃ ॥৬৩
নাহমাত্মানমাশাসে মদ্ভক্তৈঃ সাধুভির্বিনা।
শ্রিয়ঞ্চাত্যন্তিকীং ব্রহ্মন্ যেষাং গতিরহং পরা ॥৬৪
যে দারাগারপুত্রাপ্ত-প্রাণান্ বিত্তমিমং পরম্।
হিত্বা মাং শরণং যাতাঃ কথং তাংস্ত্যক্তুমুৎসহে ॥৬৫
ময়ি নির্ব্বদ্ধহৃদয়াঃ সাধবঃ সমদর্শনাঃ।
বশেকুর্ব্বন্তী মাং ভক্ত্যা সৎস্ত্রিয়ঃ সৎপতিং যথা ॥৬৬
মৎসেবয়া প্রতীতং তে সালোক্যাদিচতুষ্টয়ম্।
নেচ্ছন্তি সেবয়াপূর্ণাঃ কুতোঽন্যৎ কালবিপ্লুতম্ ॥৬৭

তে তব পরমানুভাবম্ অজানতা ময়া ভবতঃ প্রিয়াণাং ভক্তানাম্ অঘ অনিষ্টং কৃতম্। হে বিধাতঃ! অস্য অপরাধস্য অপচিতিং নিষ্কৃতিং বিধেহি কুরু। যতঃ যস্য তব নাম্নি উদিতে উচ্চারিতে সতি নারকঃ নরকস্থঃ জীবঃ অপি মুচ্যেত ॥৬২

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে দ্বিজ! অহং ত্বদ্রক্ষায়াম্ অস্বতন্ত্রঃ, যতঃ ভক্তপরাধীনঃ ইব; যতঃ ভক্তজনাঃ প্রিয়াঃ যস্য (তাদৃশঃ অহম্) অতঃ ভক্তৈঃ সাধুভিঃ গ্রস্তং প্রেম্না বশীকৃতং হৃদয়ং যস্য সঃ ॥৬৩

হে ব্রহ্মন্! যেষাম্ অহং পরা গতিঃ পরমাশ্রয়ঃ তৈঃ সাধুভিঃ ভক্তৈঃ বিনা আত্মানং সচ্চিদানন্দাত্মকং স্ববিগ্রহং তথা আত্যন্তিকীম্ অব্যভিচারিণীং শ্রিয়ং লক্ষ্মীঞ্চাপি ন আশাসে ন স্পৃহয়ামি ॥৬৪

যে দারাগার-পুত্রাপ্ত-প্রাণান্, বিত্তং ধনম্, ইমং লোকং, পরং চ পরলোকং হিত্বা মাং শরণং যাতাঃ, তান্ কথং ত্যক্তুম্ উৎসহে শক্নোমি ॥৬৫

সৎস্ত্রিয়ঃ সত্যঃ পতিব্রতাঃ স্ত্রিয়ঃ যথা সৎপতিং বশীকুর্ব্বন্তি, তথা ময়ি নির্ব্বদ্ধ-হৃদয়াঃ (নির্ব্বদ্ধং স্থিরীকৃতং হৃদয়ং যৈঃ) অতঃ সমদর্শনাঃ সাধবঃ ভক্ত্যা মাং বশে কুর্ব্বন্তি ॥৬৬

মৎসেবয়া প্রতীতম্ উপস্থিতং সালোক্যম্ আদি যস্য তৎ সালোক্য-সামীপ্য-সাযুজ্য-সার্ষ্টিরূপং পুরুষার্থ-চতুষ্টয়ম্ অপি ন ইচ্ছন্তি, অতঃ কালেন বিপ্লুতং বিনশ্বরম্ অন্যৎ ইন্দ্রাদিপদং ন ইচ্ছন্তি, ইতি কুতঃ কিং বক্তব্যম্? যতঃ মৎসেবয়া এব তে পূর্ণাঃ পূর্ণমনোরথাঃ ॥৬৭

হে বিধাতঃ! আমি আপনার প্রিয় ভক্তগণের অতুলনীয় প্রভাব জানিতে না পারিয়াই দুঃখকর কার্য করিয়াছি। আপনি উহার নিষ্কৃতি বিধান করুন। যে আপনার নাম উচ্চারণ করিলে নরকস্থ প্রাণীও মুক্তিলাভ করে, (সেই আপনার পক্ষে কোন কার্যই অসাধ্য নহে)।৬২

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে দ্বিজ! আমি ভক্তের অধীন বলিয়া স্বয়ং অস্বতন্ত্রের তুল্য; ভক্তগণ আমার প্রিয়; অতএব সাধু ভক্তগণ আমার চিত্তকে সম্পূর্ণরূপে অধিকার করিয়াছে।৬৩

হে ব্রহ্মন্! আমিই যাঁহাদের পরম গতি, আমার সেই ভক্ত সাধুগণ ব্যতীত আমি নিজকে এবং চিরকালীন ঐশ্বর্য্যসম্পদ্‌কেও আকাঙ্ক্ষা করি না।৬৪

যাঁহারা স্ত্রী, গৃহ, পুত্র, স্বজন, প্রাণ, ধন, ইহলোক ও পরলোকের বাসনা ত্যাগ করিয়া আমার শরণাগত হন, আমি কিরূপে তাঁহাদিগকে পরিত্যাগ করিতে উৎসাহী হইব?৬৫

সতী রমণীগণ যেরূপ সৎপতিকে বশীভূত করে, আমার প্রতি আবদ্ধচিত্ত সমদর্শী সাধুগণও সেরূপ ভক্তিদ্বারা আমাকে বশীভূত করেন।৬৬

আমার সেবাদ্বারা যাঁহারা পরিপূর্ণ অর্থাৎ পরিতৃপ্ত, আমার সেই ভক্তগণ আমার সেবারই ফলে সালোক্যাদি মুক্তি চতুষ্টয় প্রাপ্ত হইলেও তাহা গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করেন না, এ অবস্থায় যাহা কাল-বশতঃ বিনশ্বর, সেরূপ স্বর্গাদি বিষয় কিরূপে ইচ্ছা করিতে পারেন?৬৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সাধবো হৃদয়ং মহ্যং সাধূনাং হৃদয়ন্ত্বহম্।
মদন্যত্তে ন জানন্তি নাহং তেভ্যো মনাগপি ॥৬৮
উপায়ং কথয়িষ্যামি তব বিপ্র শৃণুষ্ব তৎ।
অয়ং হ্যাত্মাভিচারস্তে যতস্তং যাহি মা চিরম্।
সাধুষু প্রহিতং তেজঃ প্রহর্ত্তুঃ কুরুতেঽশিবম্ ॥৬৯
তপো বিদ্যা চ বিপ্রাণাং নিঃশ্রেয়সকরে উভে।
তে এব দুর্বিনীতস্য কল্পেতে কর্ত্তুরন্যথা ॥৭০
ব্রহ্মংস্তদ্গচ্ছ ভদ্রং তে নাভাগতনয়ং নৃপম্।
ক্ষমাপয় মহাভাগং ততঃ শান্তির্ভবিষ্যতি ॥৭১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪

সাধবঃ মদ্ভক্তাঃ মহ্যং মম হৃদয়ং হৃদয্যাঃ; সাধূনাং তু হৃদয়ং হৃদয্যঃ অহম্ এব। তে সাধবঃ মদ্ভক্তাঃ মদন্যৎ প্রিয়ং বস্তু কিমপি ন জানন্তি; তথা অহমপি তেভ্যঃ অন্যৎ মনাক্ ঈষৎ অপি কিঞ্চিৎ প্রিয়ং ন জানামি ॥৬৮

হে বিপ্র! তব উপায়ং কথয়িষ্যামি, তৎ শৃণুষ্ব—হি নিশ্চিতং তে তব অয়ম্ আত্মাভিচারঃ স্বোৎপাদিত-পীড়াত্মক উপদ্রবঃ যতঃ অভূৎ, তৎ অম্বরীষম্ এব ত্বং শরণং যাহি! সাধুষু মদ্ভক্তেষু প্রহিতং প্রযুক্তং তেজঃ সামর্থ্যং প্রহর্ত্তুঃ এব অশিবম্ অনর্থং কুরুতে ॥৬৯

তপঃ অনশনাদি, বিদ্যা উপাসনা চ এতে উভে বিপ্রাণাং বিনয়াদি-গুণযুক্তানাং নিঃশ্রেয়সকরে নিরতিশয়-পুরুষার্থ-সাধনে অপি তে তব দুর্ব্বিনীতস্য দুষ্টস্য বিপ্রস্য তু অন্যথা কল্পেতে অনর্থায় এব ভবেতাম্ ॥৭০

হে ব্রহ্মন্! তৎ তস্মাৎ ময়া অপি তব রক্ষাং কর্ত্তুম্ অশক্যত্বাৎ নাভাগতনয়ম্ অম্বরীষং প্রতিগচ্ছ। তথা চ তং মহাভাগং নৃপং ক্ষমাপয়! ততঃ শান্তিঃ ভবিষ্যতি ॥৭১

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥

সাধুগণই আমার হৃদয় এবং আমিও সাধুগণের হৃদয়স্বরূপ, অতএব তাঁহারা আমা ভিন্ন কিছুই জানেন না এবং আমিও সাধুগণ ব্যতীত অপর কিছুই কিঞ্চিন্মাত্রও জানিনা।৬৮

হে বিপ্র! আমি তোমার উপায় বলিতেছি, শ্রবণ কর। যাঁহার নিকট হইতে তোমার সম্বন্ধে এই হিংসার আবির্ভাব হইয়াছে, তুমি সত্বর তাঁহারই শরণাগত হও। সাধুগণের প্রতি কোন তেজ প্রয়োগ করিলে উহা প্রয়োগকারীরই অমঙ্গল সাধন করে।৬৯

ব্রাহ্মণগণের তপস্যা ও বিদ্যা (জ্ঞান) এই উভয়ই মুক্তিজনক বটে, কিন্তু দুর্বিনীত কর্তার পক্ষে এ দুইটিই বিপরীত ফল দান করে।৭০

হে ব্রহ্মন্! তুমি নাভাগনন্দন রাজা অম্বরীষের নিকট গমন কর, তোমার মঙ্গল হউক। সেই মহাভাগ্যবান্ যাহাতে ক্ষমা করেন, তুমি তাহাই করিবে এবং তাহা হইলেই তোমার শান্তিলাভ হইবে।৭১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ।

[অম্বরীষস্যানুগ্রহেণ ঋষের্দুর্ব্বাসসো দুঃখনিবৃত্তিঃ, দুর্ব্বাসসা অম্বরীষপ্রশংসা চ]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতাদিষ্টো দুর্ব্বাসাশ্চক্রতাপিতঃ।
অম্বরীষমুপাবৃত্য তৎপাদৌ দুঃখিতোঽগ্রহীৎ ॥১

তস্য সোদ্যমমাবীক্ষ্য পাদস্পর্শবিলজ্জিতঃ।
অস্তাবীৎ তদ্ধরেরস্ত্রং কৃপয়া পীড়িতো ভৃশম্ ॥২

অম্বরীষ উবাচ।

ত্বমগ্নির্ভগবান্ সূর্য্যস্ত্বং সোমো জ্যোতিষাং পতিঃ।
ত্বমাপস্ত্বং ক্ষিতির্ব্যোম বায়ুর্মাত্রেন্দ্রিয়াণি চ ॥৩

সুদর্শন নমস্তুভ্যং সহস্রারাচ্যুতপ্রিয়।
সর্ব্বাস্ত্রঘাতিন্ বিপ্রায় স্বস্তি ভূয়া ইড়স্পতে ॥৪

ত্বং ধর্ম্মস্ত্বমৃতং সত্যং ত্বং যজ্ঞোঽখিলযজ্ঞভুক্।
ত্বং লোকপালঃ সর্ব্বাত্মা ত্বং তেজঃ পৌরুষং পরম্ ॥৫

নমঃ সুনাভাখিলধর্ম্মসেতবে
অধর্ম্মশীলাসুরধূমকেতবে।
ত্রৈলোক্যগোপায় বিশুদ্ধবর্চ্চসে
মনোজবায়াদ্ভুতকর্ম্মণে গৃণে ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। চক্রতাপিতঃ দুর্ব্বাসাঃ ভগবতা এবম্ আদিষ্টঃ সন্ দুঃখিতঃ এব অম্বরীষম্ উপাবৃত্য আগত্য তৎপাদৌ অগ্রহীৎ ॥১

সঃ অম্বরীষঃ তস্য দুর্ব্বাসসঃ উদ্যমং পাদ-গ্রহণাদি-ক্ষমাপণোদ্যমম্ আবীক্ষ্য দৃষ্ট্বা তথা পাদস্পর্শেন বিলজ্জিতঃ তথা কৃপয়া ভৃশং পীড়িতঃ তৎ হরেঃ অস্ত্রং সুদর্শনম্ অস্তাবীৎ। সোদ্যমম্ ইতি সন্ধিরার্ষঃ ॥২

ত্বম্ অগ্নিঃ, ভগবান্ সূর্য্যঃ, ত্বং জ্যোতিষাং নক্ষত্রাণাং পতিঃ সোমঃ, ত্বম্ আপঃ জলানি, ক্ষিতিঃ, ব্যোম, বায়ুঃ, মাত্রাণি শব্দাদীনি, ইন্দ্রিয়াণি চ ॥৩

হে সহস্রার সহস্রধার! সর্ব্বাস্ত্রঘাতিন্ অচ্যুতপ্রিয় সুদর্শন! তুভ্যং নমঃ; ইড়স্পতে! পৃথ্বীপতে! বিপ্রায় বিপ্রস্য স্বস্তি ভূয়াঃ মঙ্গলরূপঃ রক্ষকঃ ভব ॥৪

ঋতং হি সুনৃতা বাণী, সত্যং চ সমদর্শনং, ধর্ম্মঃ, যজ্ঞঃ যজ্ঞাত্মতয়া উপসনীয়ঃ, অখিলযজ্ঞভুক্ সকলযজ্ঞৈঃ আরাধনীয়ঃ তৎফল-প্রদশ্চ, পৌরুষং পরং তেজঃ ত্বম্ এব তথা সর্ব্বাত্মা লোকপালঃ ত্বম্ এব ॥৫

হে সুনাভ (শোভনা নাভির্যস্য তৎ সম্বোধনে)! অখিল-

পঞ্চম অধ্যায়।

[অম্বরীষের অনুগ্রহে ঋষিদুর্ব্বাসার দুঃখনিবৃত্তি ও দুর্বাসা কর্তৃক অম্বরীষের প্রশংসা]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীহরি এরূপ আদেশ করিলে সুদর্শনাস্ত্রতাপিত মহর্ষি দুর্বাসা অম্বরীষের নিকটে আসিয়া দুঃখিতচিত্তে তাঁহার পদযুগল ধারণ করিলেন।১

দুর্বাসাকর্তৃক পাদস্পর্শহেতু অতিলজ্জিত মহারাজ অম্বরীষ তাঁহার ঐরূপ উদ্যম লক্ষ্য করিয়া স্বয়ং অতিশয় কৃপাতুর হইয়া শ্রীহরির অস্ত্র সুদর্শনের স্তুতি করিতে লাগিলেন।২

শ্রীঅম্বরীষ বলিলেন—হে সুদর্শন! আপনিই অগ্নি, ভগবান্ সূর্য্য, নক্ষত্রাধিপতি চন্দ্র, জল, পৃথিবী, আকাশ, বায়ু, পঞ্চতন্মাত্র এবং ইন্দ্রিয়বর্গস্বরূপ। অর্থাৎ আপনার শক্তিবলেই অগ্নি প্রভৃতি সকলে নিজ নিজ কার্য সম্পাদন করিতেছে।৩

হে সুদর্শন! হে সহস্রার! হে অচ্যুতপ্রিয়! হে সর্বাস্ত্রবিনাশক! হে পৃথিবীপালক! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি এই ব্রাহ্মণ দুর্বাসার রক্ষক হউন।৪

আপনিই ধর্ম, ঋত, যজ্ঞ, সর্বযজ্ঞভোক্তা, লোকপাল, সর্বাত্মা এবং আপনিই মহাপুরুষ বিষ্ণুর পরম সামর্থ্যস্বরূপ।৫

হে সুনাভ! আপনার কর্ম অদ্ভুত, যেহেতু

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্বত্তেজসা ধর্ম্মময়েন সংহৃতং
যমঃ প্রকাশশ্চ দৃশো মহাত্মনাম্।
দুরত্যয়স্তে মহিমা গিরাং পতে
ত্বদ্রূপমেতৎ সদসৎ পরাবরম্ ॥৭
যদা বিসৃষ্টস্ত্বমনঞ্জনেন বৈ
বলং প্রবিষ্টোঽজিত-দৈত্যদানবম্।
বাহূদরোর্ব্বঙ্ঘ্রি-শিরোধরাণি
বৃশ্চন্নজস্রং প্রধনে বিরাজসে ॥৮

স ত্বং জগত্রাণ খলপ্রহাণয়ে
নিরূপিতঃ সর্ব্বসহো গদাভৃতা।
বিপ্রস্য চাস্মৎকুলদৈবহেতবে
বিধেহি ভদ্রং তদনুগ্রহো হি নঃ ॥৯
যদ্যস্তি দত্তমিষ্টং বা স্বধর্ম্মো বা স্বনুষ্ঠিতঃ।
কুলং নো বিপ্রদৈবঞ্চেৎ দ্বিজো ভবতু বিজ্বরঃ ॥১০
যদি নো ভগবান্ প্রীত একঃ সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ।
সর্ব্বভূতাত্মভাবেন দ্বিজো ভবতু বিজ্বরঃ ॥১১

ধর্ম্মসেতবে (অখিলানাং ধর্ম্মাণাং সেতবে মর্য্যাদারূপায়), অতঃ অধর্ম্মশীলানাম্ অসুরাণাং ধূমকেতবে দাহকায়, ত্রৈলোক্য-গোপায় তথা বিশুদ্ধবর্চ্চসে (বিশুদ্ধম্ উজ্জ্বলং বর্চ্চঃ তেজঃ যস্য তস্মৈ) মনোজবায় অদ্ভুতকর্ম্মণে তুভ্যং কেবলং নমঃ গৃণে করোমি ॥৬

হে গিরাংপতে! ধর্ম্মময়েন ত্বত্তেজসা মহাত্মনাং ভগবদুপাসকানাং দৃশঃ স্বরূপজ্ঞানস্য আবরকং তমঃ অজ্ঞানং সংহৃতম্। কিঞ্চ সদসৎ কার্য্যকারণাত্মকং, পরাবরম্ উৎকৃষ্টাপকৃষ্টম্ এতৎ জগৎ ত্বদ্রূপং ত্বয়া এব রূপ্যতে সূর্য্যাদিদ্বারা প্রকাশ্যতে। এবম্ভূতস্য তে তব মহিমা দুরত্যয়ঃ অপারঃ ইতি ॥৭

হে অজিত! অনঞ্জনেন অবিদ্যাদি-দোষ-রহিতেন, ভগবতা যদা ত্বং বিসৃষ্টঃ নির্ম্মুক্তঃ, তদা এব দৈত্যদানবং বলং সেনাং প্রবিষ্টঃ সন্ অজস্রং নিরন্তরং তেষাং বাহ্বদরোর্ব্বঙ্ঘ্রি-শিরোধরাণি বৃশ্চন্ ছিদন্ প্রধনে যুদ্ধে ত্বং বিশেষেণ রাজসে ॥৮

হে জগতঃ ত্রাণ সঃ সর্ব্বসহঃ ত্বং তথা খলানাং প্রহাণিঃ বিনাশঃ তদর্থমেব গদাভৃতা ভগবতা নিরূপিতঃ নিযুক্তঃ। তস্মাৎ অস্মৎকুলস্য দৈবহেতবে ভাগ্যলাভায় অস্য বিপ্রস্য ভদ্রং মঙ্গলং বিধেহি। হি যস্মাৎ তৎ বিপ্ররক্ষণম্ এব নঃ অস্মাকং ত্বৎকৃতঃ অনুগ্রহঃ এব (অন্যথা ব্রাহ্মণ-হিংসনাৎ লোকে অস্মাকম্ অপযশঃ কুলবিনাশঃ নরকাদি-পাতশ্চ স্যাৎ) ইতি ॥৯

নঃ অস্মাকং যদি দত্তম্ ইষ্টং বা স্বনুষ্ঠিতঃ, স্বধর্ম্মঃ বা অস্তি, কুলং চ বিপ্রদৈবং চেৎ, তর্হি বিপ্রঃ বিজ্বরঃ ভবতু ॥১০

সর্ব্বভূতাত্ম-ভাবেন (সর্ব্বেষু ভূতেষু আত্মনঃ তস্যৈব যঃ ভাবঃ ভাবনা তেন) যদি সর্ব্বগুণাশ্রয়ঃ (সর্ব্বেষাং গুণানাং গুণ-

আপনি সকল ধর্মের মর্যাদারক্ষকরূপে বিরাজ করিয়া অধর্মশীল অসুরগণকে সংহার করিতেছেন। আপনি ত্রিলোকের রক্ষক, আপনার তেজ অত্যুজ্জ্বল এবং আপনি মনের ন্যায় দ্রুতগামী। (আপনার স্তুতি করিতে কেহই সমর্থ নহে, অতএব) আমি আপনাকে কেবলমাত্র প্রণাম করিতেছি।৬

হে গীষ্পতে! আপনার ধর্মময় তেজদ্বারা জগতের তমঃ (অন্ধকার বা অজ্ঞান) দূরীভূত এবং মহাত্মাদিগের জ্ঞানদৃষ্টি প্রকাশিত হইয়াছে। আপনার মহিমা দুর্লঙ্ঘ্য। এই সৎ, অসৎ, পর ও অবর সর্ববস্তু আপনারই স্বরূপ।৭

হে অজিত! যে সময় ভগবান্ শ্রীহরি আপনাকে নিক্ষেপ করেন, তখন আপনি দৈত্য ও দানবগণের সৈন্যমধ্যে প্রবেশ করিয়া নিরন্তর তাহাদের বাহু, উদর, উরু, পদ ও গ্রীবাদেশ ছেদন করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে বিরাজ করেন।৮

হে জগতের রক্ষক! আপনি সর্বসহ। ভগবান্ গদাধর আপনাকে দুষ্টগণের প্রহারের জন্যই নিযুক্ত করিয়াছেন। অতএব আপনি আমাদের বংশের সৌভাগ্যলাভের জন্য এই ব্রাহ্মণের মঙ্গল করুন। ইহাতেই আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করা হইবে।৯

যদি আমার দান বা যজ্ঞরূপ কোন সুকৃত থাকে, আমি যদি সুষ্ঠুভাবে স্বধর্মের আচরণ করিয়া থাকি এবং আমার বংশ যদি ব্রাহ্মণকে দেবতারূপে স্বীকার করিয়া থাকে, তাহা হইলে এই ব্রাহ্মণ সন্তাপমুক্ত হউন।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি সংস্তুবতো রাজ্ঞো বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনম্।
অশাম্যৎ সর্ব্বতো বিপ্রং প্রদহদ্ রাজযাচ্ঞয়া ॥১২
স মুক্তোঽস্ত্রাগ্নিতাপেন দুর্ব্বাসাঃ স্বস্তিমাংস্ততঃ।
প্রশশংস তমুর্ব্বীশং যুঞ্জানঃ পরমাশিষঃ ॥১৩

দুর্ব্বাসা উবাচ।

অহো অনন্তদাসানাং মহত্ত্বং দৃষ্টমদ্য মে।
কৃতাগসোঽপি যদ্ রাজন্ মঙ্গলানি সমীহসে ॥১৪
দুষ্করঃ কো নু সাধূনাং দুস্ত্যজো বা মহাত্মনাম্।
যৈঃ সংগৃহীতো ভগবান্ সাত্বতামৃষভো হরিঃ ॥১৫
যন্নামশ্রুতিমাত্রেণ পুমান্ ভবতি নির্ম্মলঃ।
তস্য তীর্থপদঃ কিং বা দাসানামবশিষ্যতে ॥১৬
রাজন্নমুগৃহীতোঽহং ত্বয়াতিকরুণাত্মনা।
মদঘং পৃষ্ঠতঃ কৃত্বা প্রাণা যন্মেঽভিরক্ষিতাঃ ॥১৭
রাজা তমকৃতাহারঃ প্রত্যাগমনকাঙ্ক্ষয়া।
চরণাবুপসংগৃহ্য প্রসাদ্য সমভোজয়ৎ ॥১৮

কার্য্যাণাং দেহেন্দ্রিয়াদি সজ্ঘতানাম্ আশ্রয়ঃ অন্তর্যামী) একঃ অদ্বিতীয়ঃ ভগবান্ নঃ অস্মাকং প্রীতঃ অস্তি, তদা দ্বিজঃ বিজ্বরঃ ভবতু ॥১১

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইতি এবং সংস্তুবতঃ রাজ্ঞঃ অম্বরীষস্য সর্ব্বতঃ বিপ্রং প্রদহৎ স্থিতং বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনং রাজ্ঞঃ যাচ্ঞয়া অশাম্যৎ শান্তম্ অভূৎ ॥১২

ততঃ অস্ত্রাগ্নেঃ সুদর্শনাগ্নেঃ তাপেন মুক্তঃ সঃ দুর্ব্বাসাঃ স্বস্তিমান্ সন্তাপরহিতঃ সন্ তম্ উর্ব্বীশং রাজানং পরমাশিষঃ যুঞ্জানঃ প্রশশংস তুষ্টাব ॥১৩

দুর্ব্বাসাঃ উবাচ। হে রাজন্! অনন্তস্য ভগবতঃ দাসানাং যুষ্মাকং মহত্ত্বম্ অহো! মে ময়া অদ্য দৃষ্টম্! যতঃ কৃতাগসঃ কৃতাপরাধস্য অপি মম ত্বং মঙ্গলানি সমীহসে ইচ্ছসি ॥১৪

যৈঃ সাত্বতাং ভক্তানাম্ ঋষভঃ পালকঃ ভগবান্ হরিঃ সংগৃহীতঃ সম্যক্ প্রেম্না হৃদি স্থাপিতঃ, তাদৃশানাং সাধূনাং মহাত্মনাং কঃ নু দুষ্করঃ দুস্ত্যজঃ বা অস্তি ॥১৫

যস্য ভগবতঃ নামশ্রুতিমাত্রেণ পুমান্ নির্ম্মলঃ ভবতি, তীর্থপদঃ গঙ্গাদি-সর্ব্বতীর্থাশ্রয়-পাদারবিন্দস্য তস্য দাসানাং কিং বা অবশিষ্যতে দুর্লভং ভবতি ॥১৬

হে রাজন্! অতিকরুণাত্মনা ত্বয়া অহম্ অনুগৃহীতঃ। যতঃ মদঘঃ মম অপরাধং পৃষ্ঠতঃ কৃত্বা অগণয্য মে প্রাণাঃ ত্বয়া অভিরক্ষিতাঃ ॥১৭

দ্বিজস্য প্রত্যাগমন-কাঙ্ক্ষয়া অকৃতাহারঃ অম্বরীষঃ দুর্ব্বাসসঃ

সকল ভূতগণের প্রতি আমাদের আত্মবৎ জ্ঞান থাকায় সর্বগুণাধার অদ্বিতীয় ভগবান্ যদি প্রীত হইয়া থাকেন, তাহা হইলে এই ব্রাহ্মণ সন্তাপমুক্ত হউন।১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা অম্বরীষ এরূপ স্তুতি করিলে, দুর্বাসার প্রতি সর্বতোভাবে সন্তাপজনক বিষ্ণুচক্র সেই সুদর্শন রাজার প্রার্থনানুসারে শান্ত হইলেন।১২

অনন্তর দুর্বাসা ঋষি অস্ত্রাগ্নির সন্তাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বস্তিলাভ করিলেন এবং মহারাজ অম্বরীষকে উত্তম আশীর্বাদ প্রদান করিয়া তাঁহার প্রশংসা করিয়াছিলেন।১৩

দুর্বাসা বলিলেন—হে মহারাজ! আমি অপরাধ করিলেও তুমি যে আমার মঙ্গলের চেষ্টা করিতেছ, ইহাতেই অদ্য আমি ভগবদ্ভক্তগণের বিচিত্র মহত্ত্ব দর্শন করিলাম।১৪

যাঁহারা সাত্বতকুলের শ্রেষ্ঠ পুরুষরূপী শ্রীহরিকে বশীভূত করিয়াছেন, সেই সাধু মহাত্মাদিগের পক্ষে দুষ্কর বা দুস্ত্যজ কিছুই নাই।১৫

যাঁহার নাম শ্রবণমাত্রেই লোক নির্মল অর্থাৎ সর্বপাপমুক্ত হয়, তীর্থপদ (যাঁহার পদে গঙ্গাতীর্থ বিরাজ করেন) সেই শ্রীহরির দাসগণের কোন প্রয়োজনই বা অবশিষ্ট থাকে ?১৬

হে মহারাজ! তুমি যে আমার অপরাধ গ্রহণ না করিয়া আমার প্রাণ রক্ষা করিয়াছ, ইহাতেই অতি দয়ালু তোমা কর্তৃক অনুগৃহীত হইয়াছি।১৭

মহারাজ অম্বরীষ দুর্বাসার প্রত্যাগমন আকাঙ্ক্ষা করিয়া এতকাল অনাহারেই ছিলেন, সম্প্রতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সোঽশিত্বাদৃতমানীতমাতিথ্যং সার্ব্বকামিকম্।
তৃপ্তাত্মা নৃপতিং প্রাহ ভুজ্যতামিতি সাদরম্ ॥১৯
প্রীতোঽস্ম্যনুগৃহীতোঽস্মি তব ভাগবতস্য বৈ।
দর্শনস্পর্শনালাপৈরাতিথ্যেনাত্মমেধসা ॥২০
কর্ম্মাবদাতমেতৎ তে গায়ন্তি স্বঃস্ত্রিয়ো মুহুঃ।
কীর্ত্তিং পরমপুণ্যাঞ্চ কীর্ত্তয়িষ্যতি ভূরিয়ম্ ॥২১
শ্রীশুক উবাচ।
এবং সংকীর্ত্ত্য রাজানং দুর্ব্বাসাঃ পরিতোষিতঃ।
যযৌ বিহায়সামন্ত্র্য ব্রহ্মলোকমহৈতুকম্ ॥২২

সংবৎসরোঽত্যগাৎ তাবদ্ যাবতা নাগতো গতঃ।
মুনিস্তদ্দর্শনাকাঙ্ক্ষী রাজাব্ভক্ষো বভূব হ ॥২৩

গতেঽথ দুর্ব্বাসসি সোঽম্বরীষো
দ্বিজোপযোগাতিপবিত্রমাহরৎ।
ঋষের্বিমোক্ষং ব্যসনঞ্চ বীক্ষ্য
মেনে স্ববীর্য্যঞ্চ পরানুভাবম্ ॥২৪

চরণৌ উপসংগৃহ্য তৎ প্রসাদ্য প্রসন্নং কৃত্বা সম্যক্ প্রীত্যা অভোজয়ৎ ॥১৮

আদৃতং যথা স্যাৎ তথা আনীতং সার্ব্বকামিকম্ আতিথ্যম্ অন্নাদিকম্ অশিত্বা তৃপ্তাত্মা সঃ দুর্ব্বাসাঃ ভুজ্যতাম্ ইতি রাজানং সাদরং প্রাহ ॥১৯

হে রাজন্! আত্মমেধসা (আত্মনি ভগবতি মেধা বুদ্ধিঃ যস্য তেন) ত্বয়া অহম্ অনুগৃহীতঃ অস্মি, তথা ভাগবতস্য তব দর্শনস্পর্শনালাপৈঃ আতিথ্যেন চ অহং প্রীতঃ অস্মি ॥২০

এতৎ মৎপ্রাণরক্ষণং তে তব অবদাতং শুদ্ধং কর্ম্ম, স্বঃ স্বর্গে স্ত্রিয়ঃ মুহুঃ গায়ন্তি গাস্যন্তি; তথা এব পরমপুণ্যাং কীর্ত্তিম্ ইয়ং ভূঃ কীর্ত্তয়িষ্যতি ॥২১

শ্রীশুকঃ উবাচ। রাজ্ঞা পরিতোষিতঃ দুর্ব্বাসাঃ এবং রাজানং সংকীর্ত্ত্য প্রশস্য তম্ আমন্ত্র্য পৃষ্ট্বা বিহায়সা মার্গেণ অহৈতুকং শুষ্কতর্কাদিশূন্যং ব্রহ্মলোকং যযৌ ॥২২

মুনিঃ (স্থানান্তরং) গতঃ সন্ যাবৎকালেন ন আগতঃ, তাবৎ সংবৎসরাত্মকঃ কালঃ অত্যগাৎ ব্যতীয়ায়। রাজা তু তস্য দর্শনম্ আকাঙ্ক্ষমাণঃ তাবৎ কালপর্য্যন্তম্ অব্ভক্ষঃ বভূব ॥২৩

দুর্ব্বাসসি গতে সতি সঃ অম্বরীষঃ দ্বিজস্য উপযোগেন ভোজনেন হেতুনা তদবশিষ্টম্ অতি পবিত্রম্ অন্নম্ আহরৎ বুভুজে। ঋষেঃ দুর্ব্বাসসঃ ব্যসনং সঙ্কটং তস্মাৎ বিমোক্ষং চ স্ববীর্যং ধৈর্য্যাদিকং বীক্ষ্য এতৎ সর্ব্বং পরানুভাবং পরস্য ভগবতঃ অনুভাবম্ এব মেনে ॥২৪

তাঁহার চরণযুগল ধারণপূর্বক তাঁহাকে প্রসন্ন করিয়া আহার করাইলেন।১৮

তৎকালে দুর্বাসা ঋষি অতিথির যোগ্য ও সাদরে আনীত, সর্বাভিলাষপূরণকারী অন্নাদি ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইলেন এবং অম্বরীষকে সাদরে বলিলেন—এখন তুমি ভোজন কর।১৯

হে মহারাজ! আমি ভগবদ্ভক্ত তোমার দর্শন, স্পর্শ, আলাপ এবং আত্মবুদ্ধিজনক অতিথি সৎকার দ্বারা সন্তুষ্ট ও অনুগৃহীত হইয়াছি।২০

স্বর্গরমণীগণ নিরন্তর তোমার এই বিশুদ্ধ কর্মের গান করিবেন এবং এই পৃথিবীও তোমার পরম পবিত্রা কীর্তিকথা সর্বদা কীর্তন করিবে।২১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! মহর্ষি দুর্বাসা পরিতুষ্টচিত্তে এইরূপে রাজার গুণকীর্তন করিয়া যথোচিত সম্ভাষণপূর্বক আকাশমার্গে ব্রহ্মার নিত্যলোকে গমন করিয়াছিলেন।২২

দুর্বাসা ঋষি সুদর্শনাস্ত্রের তাড়নায় পলায়ন করিয়া যে পর্যন্ত ফিরিয়া আসেন নাই, সেই অবসর মধ্যে একবৎসর অতীত হইয়াছিল এবং রাজাও তাঁহার দর্শনাকাঙ্ক্ষায় জলমাত্র পান করিয়াই ততকাল অতিবাহিত করিয়াছিলেন।২৩

দুর্বাসা ঋষি প্রস্থান করিলে মহারাজ অম্বরীষ ব্রাহ্মণের আহার হেতু অতি পবিত্র উচ্ছিষ্ট অন্ন ভোজন করিলেন এবং দুর্বাসার বিপদ্ ও বিপন্মুক্তি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবংবিধানেকগুণঃ স রাজা
পরাত্মনি ব্রহ্মণি বাসুদেবে।
ক্রিয়াকলাপৈঃ সমুবাহ ভক্তিং
যয়াবিরিঞ্চ্যান্নিরয়াংশ্চকার ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ।

অথাম্বরীষস্তনয়েষু রাজ্যং
সমানশীলেষু বিসৃজ্য ধীরঃ॥
বনং বিবেশাত্মনি বাসুদেবে
মনো দধদ্‌ধ্বস্তগুণপ্রবাহঃ ॥২৬

ইত্যেতৎ পুণ্যমাখ্যানমম্বরীষস্য ভূপতেঃ।
সংকীর্ত্তয়ন্ননুধ্যায়ন্ ভক্তো ভগবতো ভবেৎ ॥২৭

অম্বরীষস্য চরিতং যে শৃণ্বন্তি মহাত্মনঃ।
মুক্তিং প্রয়ান্তি তে সর্ব্বে ভক্ত্যা বিষ্ণোঃ প্রসাদতঃ॥২৮

ইতি শ্রীমৎভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫

এবম্ উক্তবিধানেকগুণাঃ যস্য সঃ রাজা অম্বরীষঃ পরাত্মনি ব্রহ্মণি বাসুদেবে ভগবতি ক্রিয়াকলাপৈঃ সমর্পিতৈঃ স্ববর্ণাশ্রম-ধর্ম্ম-সমূহৈঃ সহ শ্রবণাদি-ভক্তিং সমুবাহ চকার। যয়া ভক্ত্যা জাতেন বৈরাগ্যেণ আবিরিঞ্চ্যান্ ভোগান্ নিরয়াংশ্চকার নরকতুল্যান্ অমন্যত ॥২৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ ধীরঃ নির্জ্জিতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণঃ আত্মনি বাসুদেবে মনঃ দধৎ ধ্বস্তগুণ-প্রবাহঃ (ধ্বস্তঃ নিরস্তঃ গুণপ্রবাহঃ সংসারঃ যস্য তথাভূতঃ) অম্বরীষঃ সমানশীলেষু স্বতনয়েষু রাজ্যং বিসৃজ্য সমর্প্য বনং বিবেশ ॥২৬

ইতি এবম্ভূতম্ এতৎ ভূপতেঃ অম্বরীষস্য আখ্যানং সংকীর্ত্তয়ন্ অনুধ্যায়ন্ চ পুমান্ ভগবতঃ ভক্তঃ ভবেৎ ॥২৭

যে মহাত্মনঃ ভক্ত্যা অম্বরীষস্য চরিতং শৃণ্বন্তি, তে সর্ব্বে বিষ্ণোঃ প্রসাদতঃ মুক্তিং প্রযান্তি ॥২৮

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ ॥

লক্ষ্য করিয়া নিজের তৎকালীন ভক্তিকে পরমপুরুষের প্রভাব বলিয়াই জ্ঞান করিয়াছিলেন।২৪

এরূপ বহুগুণ বিশিষ্ট মহারাজ অম্বরীষ বিবিধ ক্রিয়কলাপদ্বারা পরমাত্মা সাক্ষাৎ ব্রহ্মরূপী ভগবান্ বাসুদেবের প্রতিই ভক্তি ভাব ধারণ করিয়াছিলেন—যাঁহার প্রভাবে তিনি ব্রহ্মপদ হইতে আরম্ভ করিয়া জাগতিক সকল ভোগকেই নরকতুল্য জ্ঞান করিতেন।২৫

অনন্তর মহাপ্রাজ্ঞ অম্বরীষমহারাজ নিজের ন্যায় স্বভাববিশিষ্ট পুত্রগণকে রাজ্যভার দান করিয়া বন গমন করিলেন। তৎকালে তিনি পরমাত্মা বাসুদেবের প্রতি চিত্ত সমর্পণ করিয়াছিলেন এবং সেজন্য তাঁহার গুণত্রয়ের প্রবাহ বিনষ্ট হইয়া গিয়াছিল।২৬

যে কোন ব্যক্তি মহারাজ অম্বরীষের এই পবিত্র আখ্যান কীর্তন ও সর্বদা স্মরণ করিলে ভগবানের ভক্ত হইয়া থাকেন।২৭

যাঁহারা মহত্মা অম্বরীষের চরিত শ্রবণ করেন, তাঁহারা ভগবানের অনুগ্রহে ভক্তিযোগের সাহায্যে মুক্তিপদ লাভ করিয়া থাকেন।২৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ

[ইক্ষ্বাকুবংশবর্ণনম্, তত্র মান্ধাতুশ্চরিত্রকথনম্, সৌভর্য্যুপাখ্যানঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

বিরূপঃ কেতুমান্ শম্ভুরম্বরীষসুতাস্ত্রয়ঃ ।
বিরূপাৎ পৃষদশ্বোঽভূৎ তৎপুত্রস্তু রথীতরঃ ॥১

রথীতরস্যাপ্রজস্য ভার্য্যায়াং তন্তবেঽর্থিতঃ ।
অঙ্গিরা জনয়ামাস ব্রহ্মবর্চ্চস্বিনঃ সুতান্ ॥২

এতে ক্ষেত্রপ্রসূতা বৈ পুনস্ত্বাঙ্গিরসাঃ স্মৃতাঃ ।
রথীতরাণাং প্রবরাঃ ক্ষেত্রোপেতা দ্বিজাতয়ঃ ॥৩

ক্ষুবতস্তু মনোর্জজ্ঞে ইক্ষ্বাকুর্ঘ্রাণতঃ সুতঃ ।
তস্য পুত্রশতজ্যেষ্ঠা বিকুক্ষি-নিমি-দণ্ডকাঃ ॥৪

তেষাং পুরস্তাদভবন্নার্য্যাবর্ত্তে নৃপা নৃপ ।
পঞ্চবিংশতিঃ পশ্চাচ্চ ত্রয়ো মধ্যেঽপরেঽন্যতঃ ॥৫

স একদাষ্টকাশ্রাদ্ধে ইক্ষ্বাকুঃ সুতমাদিশৎ ।
মাংসমানীয়তাং মেধ্যং বিকুক্ষে গচ্ছ মা চিরম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিরূপঃ কেতুমান্ শম্ভুঃ ইতি ত্রয়ঃ অম্বরীষসুতাঃ আসন্। তেষু বিরূপাৎ পৃষদশ্বঃ অভূৎ, তৎপুত্রঃ তু রথীতরঃ ॥১

অপ্রজস্য সন্তানহীনস্য রথীতরস্য ভার্য্যায়াং তন্তবে সন্তানার্থম্ অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ অঙ্গিরাঃ ঋষিঃ ব্রহ্মবর্চ্চস্বিনঃ সুতান্ জনয়ামাস ॥২

এতে রথীতরস্য ক্ষেত্রপ্রসূতাঃ পুত্রাঃ পুনঃ তু আঙ্গিরসাঃ স্মৃতাঃ। রথীতরাণাম্ ইতরভার্য্যায়াং জাতানাং রথীতর-পুত্রাণাং তৎ-সন্তান-প্রসূতানাং প্রবরাঃ ক্ষত্রোপেতাঃ ক্ষত্রত্বযুক্তাঃ দ্বিজাতয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ আসন্ ॥৩

ক্ষুবতঃ ছিক্কাং কুর্ব্বতঃ মনোঃ বৈবস্বতস্য ঘ্রাণতঃ ইক্ষ্বাকুঃ জজ্ঞে। তস্য ইক্ষ্বাকোঃ পুত্রশতং বভূব ; অত্র বিকুক্ষি-নিমি-দণ্ডকাঃ এব ত্রয়ঃ জ্যেষ্ঠাঃ ॥৪

হে নৃপ! তেষাং শতপুত্রাণাং মধ্যে পঞ্চবিংশতিঃ আর্য্যাবর্ত্তস্য পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি সমুদ্র-পর্য্যন্তং পঞ্চবিংশতিঃ নৃপাঃ অভবন্। তথা ত্রয়ো জ্যেষ্ঠাঃ বিকুক্ষ্যাদয়ঃ আর্য্যবর্ত্তস্য মধ্যে নৃপাঃ অভবন্ ; অপরে অবশিষ্টাঃ তু অন্যতঃ ততঃ দক্ষিণোত্তরাদিদেশেষু নৃপাঃ অভবন্ ; ॥৫

কদাচিৎ ইক্ষ্বাকুঃ অষ্টকাশ্রাদ্ধে নিমিত্তে হে বিকুক্ষে শীঘ্রং গচ্ছ! মেধ্যং শ্রাদ্ধার্হং মাংসম্ আনীয়তাম্। চিরং বিলম্বং

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[ইক্ষ্বাকুবংশবর্ণন, মান্ধাতার চরিত্রকথন এবং সৌভরির উপাখ্যান]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অম্বরীষের তিন পুত্র—বিরূপ, কেতুমান্ ও শম্ভু। বিরূপের পুত্র পৃষদশ্ব এবং পৃষদশ্বের পুত্র রথীতর।১

রথীতরের সন্তান না হওয়ায় তিনি মহর্ষি অঙ্গিরার নিকট সন্তান প্রার্থনা করিলে অঙ্গিরা রথীতরের পত্নীর গর্ভে ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন কয়েকটি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।২

অঙ্গিরাকর্তৃক উৎপাদিত এই পুত্রগণ রথীতরের ক্ষেত্রে জন্ম গ্রহণহেতু রথীতরগোত্র হইলেও অঙ্গিরার বীর্য্যে উৎপন্ন বলিয়া আঙ্গিরস সংজ্ঞাদ্বারাও পরিচিত হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা ক্ষত্রিয়গোত্র ব্রাহ্মণ বলিয়া রথীতরের অপর সন্তানগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ছিলেন।৩

মনু হাঁচিবার সময়ে তাঁহার নাসিকা হইতে এক পুত্রের জন্ম হয়—তাঁহার নাম ইক্ষ্বাকু। ইক্ষ্বাকুর একশত পুত্রের মধ্যে বিকুক্ষি, নিমি ও দণ্ডক এই তিনজন জ্যেষ্ঠ।৪

হে মহারাজ! ইক্ষ্বাকুর পুত্রগণের মধ্যে পঁচিশ জন আর্যাবর্তের পূর্বভাগে, পঁচিশজন পশ্চিমভাগে, তিনজন মধ্যভাগে এবং অপর পুত্রগণ আর্যাবর্তেরই দক্ষিণ ও উত্তরাদি নানা স্থানে রাজা হইয়াছিলেন।৫

একদিন ইক্ষ্বাকু অষ্টকা শ্রাদ্ধ উপলক্ষ্যে পুত্র বিকুক্ষিকে আদেশ করিলেন—হে বিকুক্ষে! শ্রাদ্ধের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তথেতি স বনং গত্বা মৃগান্ হত্বা ক্রিয়ার্হণান্ ।
শ্রান্তো বুভুক্ষিতো বীরঃ শশঞ্চাদদপস্মৃতিঃ ॥৭

শেষং নিবেদয়ামাস পিত্রে তেন চ তদ্গুরুঃ ।
চোদিতঃ প্রোক্ষণায়াহ দুষ্টমেতদকর্ম্মকম্ ॥৮

জ্ঞাত্বা পুত্রস্য তৎ কর্ম্ম গুরুণাভিহিতং নৃপঃ ।
দেশান্নিঃসারয়ামাস সুতং ত্যক্তবিধিং রুষা ॥৯

স তু বিপ্রেণ সংবাদং জ্ঞাপকেন সমাচরন্ ।
ত্যক্ত্বা কলেবরং যোগী স তেনাবাপ যৎপরম্ ॥১০

পিতর্য্যুপরতেঽভ্যেত্য বিকুক্ষিঃ পৃথিবীমিমাম্ ।
শাসদীজে হরিং যজ্ঞৈঃ শশাদ ইতিবিশ্রুতঃ ॥১১

পুরঞ্জয়স্তস্য সুত ইন্দ্রবাহ ইতীরিতঃ ।
ককুৎস্থ ইতি চাপ্যুক্তঃ শৃণু নামানি কর্ম্মভিঃ ॥১২

মা কার্ষীঃ ইতি সুতম্ আদিশৎ আজ্ঞাপয়ামাস ॥৬

ততঃ সঃ বীরঃ বিকুক্ষিঃ তথা ইতি উক্ত্বা বনং গত্বা ক্রিয়ার্হণান্ শ্রাদ্ধযোগ্যান্ মৃগান্ হত্বা শ্রান্তঃ বুভুক্ষিতঃ, অতএব অপস্মৃতিঃ অপগতা স্মৃতিঃ যস্য সঃ বীরঃ তন্মধ্যতঃ শশং মৃগ বিশেষম্ আদৎ অভক্ষয়ৎ ॥৭

শেষং মাংসং পিত্রে নিবেদয়ামাস ; তেন ঈক্ষ্বাকুণা প্রোক্ষণায় চোদিতঃ তদ্গুরুঃ বশিষ্ঠঃ এতৎ মাংসং দুষ্টম্ অকর্ম্মকম্ ইতি আহ ॥৮

ততঃ নৃপঃ ইক্ষ্বাকুঃ গুরুণা অভিহিতং পুত্রস্য তৎ কর্ম্ম জ্ঞাত্বা রুষা ত্যক্তবিধিং (ত্যক্তঃ বিধিঃ শাস্ত্রীয়নিয়মঃ যেন তং) সুতং বিকুক্ষিং দেশাৎ নিঃসারয়ামাস ॥৯

সঃ তু ইক্ষ্বাকুঃ জ্ঞাপকেন গুরুণা বিপ্রেণ বশিষ্ঠেন সহ সংবাদং তত্ত্ববিচারং সমাচরন্ অকরোৎ । ততঃ তেন বিচারেণ সঃ ইক্ষ্বাকুঃ যোগী জ্ঞানযোগনিষ্ঠঃ সন্ কলেবরং ত্যক্ত্বা যৎ পরং ব্রহ্ম তম্ অবাপ ॥১০

এবং পিতরি ইক্ষ্বাকৌ উপরতে মৃতে সতি বিকুক্ষিঃ অভ্যেত্য গৃহম্ আগত্য ইমাং পৃথিবীং শাসৎ পালয়ৎ যজ্ঞৈঃ হরিম্ ঈজেঃ আরাধিতবান্ । সঃ চ শশাদানেন কর্ম্মণা শশাদঃ ইতি বিশ্রুতঃ ॥১১

তস্য বিকুক্ষোঃ সুতঃ পুরঞ্জয়ঃ ; সঃ এব ইন্দ্রবাহঃ ইতি ককুৎস্থঃ ইতি চ ঈরিতঃ উক্তঃ । কর্ম্মভিঃ এতানি নামানি যানি জাতানি, তানি শৃণু ॥১২

উপযোগী পবিত্র মাংস আনয়ন কর, সত্বর যাও, বিলম্ব করিও না ।৬

অনন্তর বিকুক্ষি পিতার আদেশ স্বীকার করিয়া বনে যাইয়া ক্রিয়ার যোগ্য অনেক পশু বধ করিলেন। পরে তিনি শ্রান্ত ও ক্ষুধার্ত্ত হইয়া ভ্রমবশতঃ ঐসকল পশুর মধ্য হইতে একটি শশকের মাস খাইয়া ফেলিলেন ।৭

তিনি অবশিষ্ট মাংস পিতার নিকট অর্পণ করিলে পিতা পুরোহিত বশিষ্ঠ দেবকে ঐ মাংস প্রোক্ষণ অর্থাৎ শ্রাদ্ধের উপযোগী সংস্কার করিবার জন্য নিয়োগ করিলেন। তখন বশিষ্ঠ বলিলেন—এই মাংস দূষিত হইয়াছে, অতএব ক্রিয়ার অযোগ্য ।৮

অনন্তর ইক্ষ্বাকু বশিষ্ঠ দেবকর্ত্তৃক কথিত পুত্রের কর্ম জানিতে পারিয়া ক্রোধবশতঃ সদাচারত্যাগী সেই পুত্রকে দেশ হইতে বাহির করিয়াছিলেন ।৯

এই ইক্ষ্বাকু পরে তত্ত্বোপদেশক বশিষ্ঠদেবের সহিত তত্ত্ববিষক আলোচনায় রত ও রাজ্য ভোগে বিরক্ত হইয়া যোগী হইলেন এবং যোগে দেহত্যাগ করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ করিয়াছিলেন ।১০

পিতার দেহত্যাগের পর বিকুক্ষি দেশে প্রত্যাবর্ত্তন-পূর্বক এই পৃথিবীর শাসন কার্য পরিচালনা করিয়া বহুযজ্ঞদ্বারা শ্রীহরির আরাধনা করেন। তিনি শশাদ নামে খ্যাত হন ।১১

হে মহারাজ! বিকুক্ষির পুত্রের নাম পুরঞ্জয়, তাঁহাকে ইন্দ্রবাহ এবং ককুৎস্থ নামেও উল্লেখ করা হয়। যে সকল কর্মহেতু এই সকল নাম হইয়াছিল, তাহা শ্রবণ কর ।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৃতান্ত আসীৎ সমরো দেবানাং সহ দানবৈঃ।
পার্ষ্ণিগ্রাহো বৃতো বীরো দেবৈর্দৈত্যপরাজিতৈঃ॥১৩

বচনাদ্দেবদেবস্য বিষ্ণোর্বিশ্বাত্মনঃ প্রভোঃ।
বাহনত্বে বৃতস্তস্য বভূবেন্দ্রো মহাবৃষঃ॥১৪

স সন্নদ্ধো ধনুর্দিব্যমাদায় বিশিখান্ শিতান্।
স্তূয়মানস্তমারুহ্য যুযুৎসুঃ ককুদি স্থিতঃ॥১৫

তেজসাপ্যায়িতো বিষ্ণোঃ পুরুষস্য মহাত্মনঃ।
প্রতীচ্যাং দিশি দৈত্যানাং ন্যরুণৎ ত্রিদশৈঃ পুরম্॥১৬

তৈস্তস্য চাভূৎ প্রধনং তুমুলং লোমহর্ষণম্।
যমায় ভল্লৈরনয়দ্দৈত্যানভিযয়ুর্মৃধে॥১৭

তস্যেষুপাতাভিমুখং যুগান্তাগ্নিমিবোল্বণম্।
বিসৃজ্য দুদ্রুবুর্দৈত্যা হন্যমানাঃ স্বমালয়ম্॥১৮

দানবৈঃ সহ দেবানাং কৃতান্তঃ (কৃতং বিশ্বম্ অন্তয়তি বিনাশয়তীতি কৃতান্তঃ প্রলয়সদৃশঃ) সমরঃ আসীৎ। তদা দৈত্যপরাজিতৈঃ দেবৈঃ সঃ বীরঃ পুরঞ্জয়ঃ পার্ষ্ণিগ্রাহঃ বৃতঃ সহায়ত্বেন প্রার্থিতঃ॥১৩

দেব-দেবস্য বিশ্বাত্মনঃ প্রভোঃ বিষ্ণোঃ বচনাৎ তস্য বাহনত্বে বৃতঃ ইন্দ্রঃ মহাবৃষঃ বভূব॥১৪

ততঃ যুযুৎসুঃ সঃ পুরঞ্জয়ঃ সন্নদ্ধঃ বদ্ধকবচঃ দিব্যং ধনুঃ, নিশিতান্ বিশিখান্ বাণান্ আদায় তং বৃষভম্ আরুহ্য তস্য ককুদি স্কন্ধসমীপ-মাংস-পিণ্ডে স্থিতঃ॥১৫

বন্দিভিঃ স্তূয়মানঃ মহাত্মনঃ পুরুষস্য বিষ্ণোঃ তেজসা আপ্যায়িতঃ উপবৃংহিতঃ ত্রিদশৈঃ দেবৈঃ সহ সঃ প্রতীচ্যাং দিশি দৈত্যানাং পুরং ন্যরুণৎ নিরুদ্ধবান্॥১৬

তৈঃ দৈত্যৈঃ সহ তস্য পুরঞ্জয়স্য তুমুলং লোমহর্ষণং প্রধনং যুদ্ধম্ অভূৎ। তত্র যে দৈত্যাঃ মৃধে অভিমুখং যযুঃ, তান্ দৈত্যান্ যমায় যমং দর্শয়িতুং সদেহান্ এব ভল্লৈঃ বাণৈঃ অনয়ৎ॥১৭

উল্বণং দুঃসহং যুগান্তাগ্নিম্ ইব তস্য ইষুপাতাভিমুখং রণাজিরং বিসৃজ্য হন্যমানাঃ দৈত্যাঃ স্বম্ আলয়ং পাতালং দুদ্রুবুঃ॥১৮

সত্যযুগের অবসানকালে দানবগণের সহিত দেবতাগণের সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। ঐ যুদ্ধে দেবতাগণ দৈত্যগণকর্তৃক পরাজিত হইয়া মহাবীর পুরঞ্জয়কে নিজেদের সাহায্যার্থ বরণ করিয়াছিলেন।১৩

তখন তিনি দেবরাজ ইন্দ্রকে নিজের বাহন হইবার জন্য প্রার্থনা করিলে (ইন্দ্র প্রথমতঃ লজ্জিত হইয়াও পশ্চাৎ) বিশ্বাত্মা দেবদেব প্রভু বিষ্ণুর আদেশবাক্যানুসারে মহাবৃষরূপে পুরঞ্জয়ের বাহন হইয়াছিলেন।১৪

অনন্তর তিনি যুদ্ধের উপযোগী বর্ম, দিব্য ধনু ও সুতীক্ষ্ণ বাণসমূহ ধারণপূর্ব্বক যুদ্ধের ইচ্ছায় মহাবৃষরূপী ইন্দ্রের উপর আরোহণ করিয়া তাঁহার ককুদে (স্কন্ধের উপরিস্থিত উন্নত স্থানে) অবস্থান করিয়াছিলেন।১৫

এইরূপে রাজা পুরঞ্জয় পরমপুরুষ মহাত্মা বিষ্ণুর তেজে বলবান্ হইয়া দেবতাগণের সহিত দৈত্যপুরীকে পশ্চিম দিকে অবরুদ্ধ করিলেন।১৬

তৎকালে দৈত্যগণের সহিত তাঁহার রোমাঞ্চকর প্রচণ্ড সংগ্রাম ঘটিয়াছিল। যুদ্ধক্ষেত্রে যে সকল দৈত্য তাঁহার অভিমুখে অগ্রসর হইয়াছিল, তিনি ভল্লদ্বারা আঘাত করিয়া তাহাদের সকলকেই যমের নিকট পাঠাইয়াছিলেন।১৭

তখন দৈত্যগণ যুদ্ধে আহত হইয়া প্রচণ্ড প্রলয়াগ্নিতুল্য তদীয় বাণপতনের সম্মুখভাগ পরিত্যাগপূর্ব্বক সত্বর নিজ পাতালপুরে পলায়ন করিয়াছিল।১৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জিত্বা পুরং ধনং সর্ব্বং সস্ত্রীকং বজ্রপাণয়ে।
প্রত্যযচ্ছৎ স রাজর্ষিরিতি নামভিরাহৃতঃ ॥১৯
পুরঞ্জয়স্য পুত্রোঽভূদনেনাস্তৎসুতঃ পৃথুঃ।
বিশ্বগন্ধিস্ততশ্চন্দ্রো যুবনাশ্বস্তু তৎসুতঃ ॥২০
শ্রাবস্তস্তৎসুতো যেন শ্রাবস্তী নির্ম্মমে পুরী।
বৃহদশ্বস্তু শ্রাবস্তিস্ততঃ কুবলয়াশ্বকঃ ॥২১
যঃ প্রিয়ার্থমুতঙ্কস্য ধুন্ধুনামাসুরং বলী।
সুতানামেকবিংশত্যা সহস্রৈরহনদ্ বৃতঃ ॥২২

ইতি এবং দৈত্যান্ জিত্বা সঃ রাজর্ষিঃ তেষাং সস্ত্রীকং পুরং ধনং সর্ব্বং বজ্রপাণয়ে ইন্দ্রায় প্রত্যযচ্ছৎ প্রদদৌ। অতঃ দৈত্য-পুরজয়াৎ পুরঞ্জয়ঃ তথা ইন্দ্রং বাহনত্বেন পরিগৃহীতত্বাৎ ইন্দ্রবাহঃ ইতি তথা তস্য ককুদি স্থিতত্বাৎ ককুৎস্থঃ ইতি ত্রিভিঃ নামভিঃ সঃ আহৃতঃ আহূতঃ ॥১৯

পুরঞ্জয়স্য পুত্রঃ অনেনাঃ, তস্য পুত্রঃ পৃথুঃ, তস্য বিশ্বগন্ধঃ, তস্য পুত্রঃ যুবনাশ্বঃ অভূৎ ॥২০

তস্য যুবনাশ্বস্য সুতঃ শ্রাবস্তঃ, যেন শ্রাবস্তেন শ্রাবস্তী পুরী নির্ম্মমে নির্ম্মিতা; শ্রাবস্তস্য সুতঃ বৃহদশ্বঃ, ততঃ চ কুবলয়াশ্বকঃ ॥২১

রাজর্ষি পুরঞ্জয় এইরূপে দৈত্যপুর জয় করিয়া রমণীগণসহ সমস্ত ধন দেবরাজ ইন্দ্রকে প্রদান করিয়াছিলেন। এই সকল কর্মহেতুই তিনি বিভিন্ন নামে কথিত হন (অর্থাৎ দৈত্যপুর জয় করায় পুরঞ্জয়, ইন্দ্রকে বাহন করায় ইন্দ্রবাহন এবং বৃষরূপী ইন্দ্রের ককুদে অবস্থান করায় ককুৎস্থ নামে পরিচিত হইয়াছিলেন)।১৯

পুরঞ্জয়ের পুত্র অনেনাঃ, তাঁহার পুত্র পৃথু, পৃথুর পুত্র বিশ্বগন্ধি, তাঁহার পুত্র চন্দ্র এবং চন্দ্রের পুত্র যুবনাশ্ব নামে পরিচিত।২০

যুবনাশ্বের পুত্রের নাম শ্রাবস্ত, ইনি শ্রাবস্তী পুরী নির্মাণ করেন। শ্রাবস্তের পুত্র বৃহদশ্ব এবং বৃহদশ্বের পুত্র কুবলয়াশ্ব।২১

ইনি উতঙ্ক ঋষির প্রীতিসাধনের জন্য নিজ

ধুন্ধুমার ইতি খ্যাতস্তৎসুতাস্তে চ জজ্বলুঃ।
ধুন্ধোর্মুখাগ্নিনা সর্ব্বে ত্রয় এবাবশেষিতাঃ ॥২৩
দৃঢ়াশ্বঃ কপিলাশ্বশ্চ ভদ্রাশ্ব ইতি ভারত।
দৃঢ়াশ্বপুত্রো হর্য্যশ্বো নিকুম্ভস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ ॥২৪
বহুলাশ্বো নিকুম্ভস্য কৃশাশ্বোঽথাস্য সেনজিৎ।
যুবনাশ্বোঽভবৎ তস্য সোঽনপত্যো বনং গতঃ ॥২৫
ভার্য্যাশতেন নির্ব্বিণ্ণ ঋষয়োঽস্য কৃপালবঃ।
ইষ্টিং স্ম বর্ত্তয়াঞ্চক্রুরৈন্দ্রীং তে সুসমাহিতাঃ ॥২৬

যঃ বলী কুবলয়াশ্বকঃ উতঙ্কস্য ঋষেঃ প্রিয়ার্থং স্বসুতানাম্ একবিংশত্যা সহস্রৈঃ বৃতঃ সন্ যুদ্ধে ধুন্ধুনামাসুরম্ অহনৎ ॥২২

অতঃ সঃ ধুন্ধুমারঃ আখ্যাতঃ। ধুন্ধোঃ মুখাগ্নিনা সর্ব্বে তে তৎসুতাঃ জজ্বলুঃ দগ্ধাঃ বভূবুঃ; তেষাং মধ্যে ত্রয়ঃ এব যে সুতাঃ অবশেষিতাঃ। হে ভারত! তে দৃঢ়াশ্বঃ কপিলাশ্বঃ ভদ্রাশ্বঃ চ ইতি। দৃঢ়াশ্ব-পুত্রঃ হর্য্যশ্বঃ; তস্য সুতঃ নিকুম্ভঃ স্মৃতঃ ॥২৩-২৪

নিকুম্ভস্য পুত্রঃ বহুলাশ্বঃ, তস্য সুতঃ কৃশাশ্বঃ, তস্য সুতঃ সেনজিৎ, তস্য যুবনাশ্বঃ সুতঃ অভবৎ। তস্য ভার্য্যাশতম্ আসীৎ, তথাপি অনপত্যঃ নির্বিণ্ণঃ সঃ ভার্য্যা-শতেন সহ বনং গতঃ। তে চ কৃপালবঃ ঋষয়ঃ সুসমাহিতাঃ অস্য পুত্রলাভায় ঐন্দ্রীম্

একবিংশতি সহস্র পুত্রের সহিত মিলিত হইয়া ধুন্ধুনামক অসুরকে বিনাশ করিলে ধুন্ধুমার নামে বিখ্যাত হন। কিন্তু ধুন্ধুর মুখাগ্নিদ্বারা তাঁহার পুত্রগণ ভস্মীভূত হন, তন্মধ্যে কেবলমাত্র তিনটি পুত্র অবশিষ্ট ছিলেন।২২-২৩

হে মহারাজ! সেই তিন পুত্র দৃঢ়াশ্ব, কপিলাশ্ব ও ভদ্রাশ্ব নামে প্রসিদ্ধ। দৃঢ়াশ্বের পুত্র হর্যশ্ব এবং হর্যশ্বের পুত্র নিকুম্ভ।২৪

নিকুম্ভের পুত্র বহুলাশ্ব এবং কৃশাশ্ব, কৃশাশ্বের পুত্র সেনজিৎ এবং সেনজিতের পুত্র যুবনাশ্ব। এই যুবনাশ্ব নিঃসন্তান হইয়া পরে বনগমন করেন।২৫

ইনি একশত ভার্যার সহিত বনেও বিষণ্ণচিত্তে কালযাপন করিতেছিলেন, এ অবস্থায় ঋষিগণ সকলে তাঁহার প্রতি দয়াপরবশ হইয়া সুসংযতচিত্তে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রাজা তদ্‌যজ্ঞসদনং প্রবিষ্টো নিশি তর্ষিতঃ।
দৃষ্ট্বা শয়ানান্ বিপ্রাংস্তান্ পপৌ মন্ত্রজলং স্বয়ম্ ॥২৭

উত্থিতাস্তে নিশম্যাথ ব্যুদকং কলসং প্রভো।
প্রপচ্ছুঃ কস্য কর্ম্মেদং পীতং পুংসবনং জলম্ ॥২৮

রাজ্ঞা পীতং বিদিত্বা বৈ ঈশ্বরপ্রহিতেন তে।
ঈশ্বরায় নমশ্চক্রুরহো দৈববলং বলম্ ॥২৯

ততঃ কাল উপাবৃত্তে কুক্ষিং নির্ভিদ্য দক্ষিণম্।
যুবনাশ্বস্য তনয়শ্চক্রবর্ত্তী জজান হ ॥৩০

কং ধাস্যতি কুমারোঽয়ং স্তন্যে রোরূয়তে ভৃশম্।
মান্ধাতা বৎস মারোদীরিতীন্দ্রো দেশিনীমদাৎ ॥৩১

ন মমার পিতা তস্য বিপ্র-দেবপ্রসাদতঃ।
যুবনাশ্বোঽথ তত্রৈব তপসা সিদ্ধিমন্বগাৎ ॥৩২

ইষ্টিং স্ম প্রবর্ত্তয়াঞ্চক্রুঃ ॥২৫-২৬

রাজা যুবনাশ্বঃ তর্ষিতঃ তৃষিতঃ সন্ নিশি (জলার্থং) তৎ যজ্ঞসদনং প্রবিষ্টঃ তত্র তান্ বিপ্রান্ শয়ানান্ দৃষ্ট্বা মন্ত্রজলং (মন্ত্রাভিমন্ত্রিতং পত্ন্যৈ দেয়ং) জলং স্বয়ং পপৌ ॥২৭

অথ উত্থিতাঃ তে ব্রাহ্মণাঃ কলসং ব্যুদকং নিরুদকং নিশম্য দৃষ্ট্বা পুংসবনং পুত্রোৎপত্তিকারণং জলং কেন পীতম্? ইদং কস্য কর্ম্ম ইতি পপ্রচ্ছুঃ ॥২৮

ঈশ্বর-প্রহিতেন দৈব-প্রেরিতেন রাজ্ঞা বৈ এব পীতম্ ইতি বিদিত্বা তে ব্রাহ্মণাঃ "অহো দৈব-বলম্ এব বলং মুখ্যম্" ইতি বদন্তঃ সন্তঃ ঈশ্বরায় নমশ্চক্রুঃ ॥২৯

অতঃ কালে উপাবৃত্তে উপস্থিতে সতি যুবনাশ্বস্য দক্ষিণং কুক্ষিং নির্ভিদ্য চক্রবর্ত্তী তল্লক্ষণাক্রান্তঃ তনয়ঃ হ জজান জাতঃ ॥৩০

স্তন্যে দুগ্ধার্থং ভৃশম্ অত্যন্তং রোরূয়তে অয়ং বুভুক্ষিতঃ কুমারঃ কং ধাস্যতি পাস্যতি ইতি বিপ্রৈঃ উক্তে সতি মাং ধাতা মাং পাস্যতি; হে বৎস! মা রোদীঃ ইতি ব্রুবন্ ইন্দ্রঃ দেশিনীম্ অমৃতস্রাবিণীং স্বতর্জ্জনীম্ অদাৎ কুমারস্য মুখে নিহিতবান্ ॥৩১

তস্য মান্ধাতুঃ পিতা যুবনাশ্বঃ ভিন্নকুক্ষিঃ অপি বিপ্রাণাং দেবানাং চ প্রসাদতঃ ন মমার; অথ তত্র এব তপসা সিদ্ধিম্ অনু পশ্চাৎ অগাৎ প্রাপ ॥৩২

ইন্দ্রযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে আরম্ভ করিলেন।২৬

একদিন রাত্রিকালে রাজা যুবনাশ্ব তৃষ্ণার্ত হইয়া যজ্ঞশালায় প্রবেশ করিলেন এবং যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণকে নিদ্রিত দেখিয়া নিজেই কলসী হইতে মন্ত্রজল (যে জল মন্ত্রদ্বারা সংস্কার করিয়া পুত্রলাভের জন্য তাঁহার ভার্য্যাগণের জন্য রাখা হইয়াছিল) পান করিয়াছিলেন।২৭

হে মহারাজ! অনন্তর যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ জাগ্রত হইয়া কলসটি জলশূন্য দেখিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—ইহা কাহার কর্ম? এই পুত্রসন্তানজনক জল কে পান করিয়াছে?২৮

অনন্তর, ঈশ্বরের প্রেরণায় রাজাই এই জল পান করিয়াছেন জানিয়া সেই ব্রাহ্মণগণ—'অহো! দৈববলই প্রধান বল, লোকবল কিছুই নহে' এই বলিয়া ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে সকলে নমস্কার করিলেন।২৯

অনন্তর যথাকালে যুবনাশ্বের উদরের দক্ষিণ ভাগ ভেদ করিয়া রাজচক্রবর্ত্তীর লক্ষণযুক্ত এক পুত্র ভূমিষ্ঠ হইলেন।৩০

তখন ব্রাহ্মণগণ বলিলেন—এই কুমার স্তন্য পানের জন্য অতিশয় রোদন করিতেছে, এ অবস্থায় কি পান করিবে? যজ্ঞে আরাধিত ইন্দ্র ইহা শুনিয়া বলিলেন—এই শিশু আমাকে পান করিবে। অনন্তর ইন্দ্র—'হে বৎস! রোদন করিও না' এই বলিয়া শিশুকে নিজ তর্জনীটি পান করিতে দিয়াছিলেন (এই বালকেরই নাম মান্ধাতা হয়)।৩১

এই বালকের পিতার উদর বিদীর্ণ হইলেও ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণের অনুগ্রহে তিনি মৃত্যুমুখে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

ত্রসদ্দস্যুরিতীন্দ্রোঽঙ্গ বিদধে নাম যস্য বৈ।
যস্মাৎ ত্রসন্তি হ্যুদ্বিগ্না দস্যবো রাবণাদয়ঃ ॥৩৩

যৌবনাশ্বোঽথ মান্ধাতা চক্রবর্ত্ত্যবনীং প্রভুঃ।
সপ্তদ্বীপবতীমেকঃ শশাসাচ্যুততেজসা ॥৩৪

ঈজে চ যজ্ঞং ক্রতুভিরাত্মবিদ্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
সর্ব্বদেবময়ং দেবং সর্ব্বাত্মকমতীন্দ্রিয়ম্ ॥৩৫

দ্রব্যং মন্ত্রো বিধির্যজ্ঞো যজমানস্তথর্ত্ত্বিজঃ।
ধর্ম্মো দেশশ্চ কালশ্চ সর্ব্বমেতদ্‌যদাত্মকম্ ॥৩৬

যাবৎ সূর্য্য উদেতি স্ম যাবচ্চ প্রতিতিষ্ঠতি।
তৎ সর্ব্বং যৌবনাশ্বস্য মান্ধাতুঃ ক্ষেত্রমুচ্যতে ॥৩৭

শশবিন্দোর্দুহিতরি বিন্দুমত্যামধান্নৃপঃ।
পুরুকুৎসমম্বরীষং মুচুকুন্দঞ্চ যোগিনম্।
তেষাং স্বসারঃ পঞ্চাশৎ সৌভরিং বব্রিরে পতিম্ ॥৩৮

হে অঙ্গ! ইন্দ্রঃ তস্য কুমারস্য ত্রসদ্দস্যুঃ ইতি নাম বিদধে চকার। হি যস্মাৎ মান্ধাতুঃ সকাশাৎ উদ্বিগ্নাঃ দস্যবঃ রাবণাদয়ঃ ত্রসন্তি বিভ্যতি স্ম ॥৩৩

সঃ চ যৌবনাশ্বঃ যুবনাশ্বস্য পুত্রঃ চক্রবর্ত্তী সার্ব্বভৌমঃ প্রভুঃ মান্ধাতা অচ্যুততেজসা একঃ এব সপ্তদ্বীপবতীম্ অবনীং শশাস ॥৩৪

ভূরি দক্ষিণা যেষু তৈঃ ভূরিদক্ষিণৈঃ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ আত্মবিৎ মান্ধাতা সর্ব্বদেবময়ং সর্ব্বাত্মকম্ অতীন্দ্রিয়ং দেবং যজ্ঞং বিষ্ণুম্ ঈজে আরাধয়ামাস ॥৩৫

দ্রব্যং চরুপুরোডাশাদিকম্, মন্ত্রঃ দ্রব্যদেবতা-প্রকাশকো বেদভাগঃ, বিধিঃ চোদনাত্মকো বেদভাগঃ, যজ্ঞঃ বিষ্ণুঃ, যজমানঃ কর্ত্তা, ঋত্বিজঃ ব্রাহ্মণাঃ, ধর্ম্মঃ অপূর্ব্বাখ্যঃ, দেশঃ ভূভাগঃ, কালঃ বসন্তাদিঃ সর্ব্বম্ এব এতৎ বিশ্বং যদাত্মকং তম্ ঈজে ॥৩৬

যাবৎ যত্র সূর্য্যঃ উদেতি, যাবৎ যত্র চ প্রতিতিষ্ঠতি অস্তম্ এতি, তৎ সর্ব্বং যৌবনাশ্বস্য মান্ধাতুঃ ক্ষেত্রং পালিতং স্থানম্ উচ্যতে ॥৩৭

সঃ নৃপঃ মান্ধাতা শশবিন্দোঃ দুহিতরি বিন্দুমত্যাং স্বভার্য্যায়াং পুরুকুৎসম্, অম্বরীষং, তথা যোগিনং মুচুকুন্দং চ ইতি ত্রীন্ পুত্রান্ অধাৎ উৎপাদয়ামাস। তেষাং পুরুকুৎসাদীনাং পঞ্চাশৎসংখ্যাকাঃ স্বসারঃ ভগিন্যঃ সৌভরিম্ ঋষিং পতিং বব্রিরে পরিজগৃহুঃ ॥৩৮

পতিত হন নাই। অনন্তর যুবনাশ্ব সেখানেই তপস্যাদ্বারা সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন।৩২

হে মহারাজ! রাবণাদি দস্যুগণ এই মান্ধাতার ভয়ে সর্বদাই ত্রস্ত থাকিত বলিয়া ইন্দ্র তাঁহার নাম করিয়াছিলেন—ত্রসদ্দস্যু।৩৩

অনন্তর যুবনাশ্বের পুত্র সেই মান্ধাতা রাজচক্রবর্ত্তী হইয়া ভগবান্ শ্রীহরির প্রভাবে সপ্তদ্বীপা বসুন্ধরার একচ্ছত্র আধিপত্য লাভ করিয়াছিলেন।৩৪

তিনি আত্মতত্ত্বজ্ঞ হইয়াও প্রভূতদক্ষিণাযুক্ত যাগসমূহদ্বারা সর্বাত্মক, অতীন্দ্রিয়, সর্বদেবময় দেবতা বিষ্ণুর আরাধনা করিয়াছিলেন—যে দেবতা স্বয়ং (যজ্ঞের) দ্রব্য, মন্ত্র, বিধি, যজ্ঞ, যজমান, ঋত্বিক্‌সমূহ, যজ্ঞফল ধর্ম, যজ্ঞের দেশ ও কাল—এই সর্বরূপে বিরাজ করেন।৩৫-৩৬

যে স্থান হইতে সূর্য উদিত হন এবং যে স্থানে তিনি অস্তগত হন, তৎপরিমিত সম্পূর্ণ ভূমিভাগই মান্ধাতার ক্ষেত্র বলিয়া পরিচিত।৩৭

মান্ধাতা শশবিন্দুর কন্যা বিন্দুমতীর গর্ভে পুত্ররূপে পুরুকুৎস, অম্বরীষ ও যোগী মুচুকুন্দকে জন্মদান করেন। তাঁহাদের পঞ্চাশটি ভগিনী সৌভরি ঋষিকে পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন।৩৮

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যমুনান্তর্জ্জলে মগ্নস্তপ্যমানঃ পরং তপঃ।
নির্বৃতিং মীনরাজস্য দৃষ্ট্বা মৈথুনধর্ম্মিণঃ ॥৩৯

জাতস্পৃহো নৃপং বিপ্রঃ কন্যামেকামযাচত।
সোঽপ্যাহ গৃহ্যতাং ব্রহ্মন্ কামং কন্যা স্বয়ংবরে ॥৪০

স বিচিন্ত্যাপ্রিয়ং স্ত্রীণাং জরঠোঽহমসম্মতঃ।
বলীপলিত এজৎক ইত্যহং প্রত্যুদাহৃতঃ ॥৪১

যমুনায়াম্ অন্তর্জলে জলমধ্যে মগ্নঃ স্থিতঃ পরম্ উৎকৃষ্টং তপঃ তপ্যমানঃ বিপ্রঃ সৌভরিঃ মৈথুনধর্ম্মিণঃ মীনরাজস্য নির্বৃতিং মৈথুনসুখং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা ॥৩৯

তস্মিন্ ব্যবায়ে জাতস্পৃহঃ নৃপং মান্ধাতারং প্রতি আগত্য একাং কন্যাম্ অযাচত। সোঽপি মান্ধাতা হে ব্রহ্মন্! কামং কন্যেচ্ছানুরোধেন স্বয়ংবরে কন্যাঃ গৃহ্যতাম্ ইতি উবাচ ॥৪০

সঃ সৌভরিঃ স্ত্রীণাম্ অপ্রিয়ং মাং বিচিন্ত্য অনেন জরঠঃ বৃদ্ধঃ বলিভিঃ যুক্তঃ চ এজৎকঃ কম্পমানশিরাঃ অয়ং স্ত্রীণাম্ অসম্মতঃ ইতি অপ্রিয়ং বিচিন্ত্য অহং প্রত্যুদাহৃতঃ স্বয়ম্বরমিষেণ প্রত্যুক্তঃ ॥৪১

সৌভরি ঋষি এক সময়ে যমুনার জলে মগ্ন হইয়া পরম তপস্যার অনুষ্ঠান করিতে করিতে মৈথুনরত একটি মৎস্যরাজের সুখ দেখিয়া তদ্বিষয়ে স্পৃহা জন্মিলে রাজা মান্ধাতার নিকট একটি কন্যা প্রার্থনা করিলেন। রাজা বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনি স্বয়ংবরে ইচ্ছানুরূপ কন্যা গ্রহণ করুন।৩৯-৪০

তখন সৌভরি স্থির করিলেন—আমি বৃদ্ধ, লোলচর্ম, পক্বকেশ এবং আমার মস্তক কম্পিত হয়, এ সকল কারণে রাজা আমাকে রমণীগণের অপ্রিয় মনে করিয়া এবং তাপসত্বপ্রভৃতি কারণেও আমি মনোমত নহি বলিয়াই আমাকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছেন। অতএব আমি নিজ দেহটিকে এরূপ

সাধয়িষ্যে তথাত্মানং সুরস্ত্রীণামভীপ্সিতম্।
কিং পুনর্মনুজেন্দ্রাণামিতি ব্যবসিতঃ প্রভুঃ ॥৪২

মুনিঃ প্রবেশিতঃ ক্ষত্রা কন্যান্তঃপুরমৃদ্ধিমৎ।
বৃতঃ স রাজকন্যাভিরেকঃ পঞ্চাশতা বরঃ ॥৪৩

তাসাং কলিরভূদ্ভূয়াংস্তদর্থেঽপোহ্য সৌহৃদম্।
মমানুরূপো নায়ং ব ইতি তদ্গতচেতসাম্ ॥৪৪

প্রভুঃ সমর্থঃ সৌভরিঃ সুরস্ত্রীণাম্ অভীপ্সিতম্ ইতি তু কিং পুনঃ মনুজেন্দ্রাণাং বক্তব্যম্ ইতি আত্মানং সাধয়িষ্যে এবং ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ॥৪২

সং মুনিঃ ক্ষত্রা প্রতিহারেণ ঋদ্ধিমৎ কন্যান্তঃপুরং প্রবেশিতঃ সন্ পঞ্চাশতা পঞ্চাশৎসংখ্যকাভিঃ একঃ এব বরঃ কৃতঃ অঙ্গীকৃতঃ ॥৪৩

তদা তদর্থে বরনিমিত্তং সৌহৃদং সৌদর্য্য-প্রযুক্ত-স্নেহম্ অপোহ্য ত্যক্ত্বা তদ্গতচেতসাং (তস্মিন্ এব অতিসুন্দরে গতম্ আসক্তং চেতো যাসাং তাসাং) কন্যানাং ভূয়ান্ মহান্ কলিঃ কলহঃ পরস্পরম্ অভূৎ, যথা অয়ং মমৈব অনুরূপঃ যোগ্যঃ বরঃ, বঃ যুষ্মাকং ন ইতি ॥৪৪

সুন্দর করিব যাহাতে দেবরমণীগণও আমাকে কামনা করেন, রাজরমণীগণের সম্বন্ধে ত কোন কথাই নাই।৪১-৪২

অনন্তর প্রতীহার সৌভরি ঋষিকে সমৃদ্ধিশালী কন্যান্তঃপুরে প্রবেশ করাইলে পঞ্চাশটি রাজকন্যাই সেই একজনকে পতিরূপে বরণ করিয়াছিলেন।৪৩

তৎকালে রাজকন্যাগণের সকলেরই চিত্ত তাঁহার প্রতি আকৃষ্ট হওয়ায় তাঁহাকে পাইবার জন্য পরস্পর সৌহার্দ ত্যাগ করিয়া সকলেই—'ইনি আমারই যোগ্য বর—তোমাদের নহেন' এরূপ বিবাদ আরম্ভ করিয়াছিলেন।৪৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স বহ্বৃচস্তাভিরপারণীয়—
তপঃশ্রিয়ানর্ঘ্যপরিচ্ছদেষু।
গৃহেষু নানোপবনামলাম্ভঃ—
সরঃসু সৌগন্ধিককাননেষু ৪৫
মহার্হশয্যাসনবস্ত্রভূষণ-
স্নানানুলেপাভ্যবহারমাল্যকৈঃ।
স্বলঙ্কৃতস্ত্রীপুরুষেষু নিত্যদা
রেমেঽনুগায়দ্দ্বিজভৃঙ্গবন্দিষু ॥৪৬
যদ্গার্হস্থ্যন্তু সংবীক্ষ্য সপ্তদ্বীপবতীপতিঃ।
বিস্মিতঃ স্তম্ভমজহাৎ সার্ব্বভৌমশ্রিয়ান্বিতম্ ॥৪৭

এবং গৃহেষ্বভিরতো বিষয়ান্ বিবিধৈঃ সুখৈঃ।
সেবমানো ন চাতুষ্যদাজ্যস্তোকৈরিবানলঃ ॥৪৮
স কদাচিদুপাসীন আত্মাপহ্নবমাত্মনঃ।
দদর্শ বহ্বৃচাচার্য্যো মীনসঙ্গসমুত্থিতম্ ॥৪৯
অহো ইমং পশ্যত মে বিনাশং
তপস্বিনঃ সচ্চরিতব্রতস্য।
অন্তর্জলে বারিচরপ্রসঙ্গাৎ
প্রচ্যাবিতং ব্রহ্ম চিরং ধৃতং যৎ ॥৫০

তাভিঃ স্ত্রীভিঃ সহ অপারণীয়ং দুরন্তং তপঃ শ্রিয়া সমৃদ্ধ্যা হেতুভূতয়া অনর্ঘ্যাঃ অমূল্যাঃ পরিচ্ছদাঃ উপকরণানি যেষু তেষু গৃহেষু তথা নানাবিধেষু বনেষু তথা অমলানি অম্ভাংসি যেষু তথাবিধানি সরাংসি তেষু চ সৌগন্ধিকানাং কহ্লারাদীনাং কাননানি যেষু তেষু সঃ বহ্বৃচঃ রেমে ॥৪৫

স্বলঙ্কৃতাঃ স্ত্রিয়ঃ পুরুষাশ্চ যেষু তেষু, অনুগায়ন্তঃ দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ মৃগাঃ চ বন্দিনঃ চ যেষু তেষু গৃহেষু মহার্হশয্যাসন-বস্ত্র-ভূষণ-স্নানানুলেপাভ্যবহারমাল্যকৈঃ নিত্যদা রেমে ॥৪৬

সপ্তদ্বীপবতীপতিঃ সার্ব্বভৌম-শ্রিয়ান্বিতঃ মান্ধাতা অপি যস্য সৌভরেঃ গার্হস্থ্যং সংবীক্ষ্য বিস্মিতঃ সন্ স্তম্ভং গর্ব্বম্ অজহাৎ ॥৪৭

এবং গৃহেষু অভিরতঃ আসক্তঃ সৌভরিঃ সুখৈঃ বিষয়ান্ শব্দাদীন্ সেবমানঃ অপি আজ্যস্তোকৈঃ ঘৃতবিন্দুভিঃ অনলঃ হুতাশনঃ ইব ন চ অতুষ্যৎ অলমিতি ন অমন্যত ॥৪৮

কদাচিৎ উপাসীনঃ উপবিষ্টঃ সঃ বহ্বৃচাচার্য্যঃ সৌভরিঃ মীনস্য সঙ্গাৎ সমুত্থিতং বিবাহাদি আত্মনঃ অপহ্নবং তপো-হানিং দদর্শ ॥৪৯

অহো! তপস্বিনঃ সচ্চরিতব্রতস্য মে মম ইমং বিনাশং হে লোকাঃ পশ্যত! যতঃ অন্তর্জলে বারিচরঃ মীনঃ তৎপ্রসঙ্গাৎ তস্য মৈথুন-দর্শনেন বিবাহাদি-প্রপঞ্চাৎ হেতোঃ যৎ চিরং ধৃতং বহুকালাভ্যাসেন ধ্যানবিষয়ীকৃতং ব্রহ্ম তৎ প্রচ্যাবিতং বিস্মৃতম্ ইতি ॥৫০

অনন্তর মন্ত্রপ্রভাবশালী সৌভরি ঋষি মহামূল্য শয্যা, আসন, বস্ত্র, অলঙ্কার, স্নান, অনুলেপন, আহার ও মাল্যসম্ভারে সমৃদ্ধিশালী হইয়া, সেই রাজকন্যাগণের সহিত সর্বদা অপার তপঃশক্তিবলে লব্ধ বহুমূল্য পরিচ্ছদযুক্ত গৃহসমূহ, বিবিধ উপবন এবং স্বচ্ছসলিলপূর্ণ ও সুগন্ধশালী কহ্লারবনশোভিত সরোবরসমুদয়ে বিহার করিতে লাগিলেন। সেই সকল গৃহ, উপবন ও সরোবরসমূহ সুন্দর অলঙ্কার-শোভিত স্ত্রী-পুরুষগণ এবং অনুক্ষণ গীতমত্ত পক্ষী, ভ্রমরকুল ও স্তুতিপাঠকগণ বিরাজ করিতেছিল।৪৫-৪৬

এই সৌভরি ঋষির এ জাতীয় সুসমৃদ্ধ গার্হস্থ্য দর্শন করিয়া সপ্তদ্বীপা ধরিত্রীর অধিপতি মহারাজ মান্ধাতাও বিস্মিত হইয়া নিজ একচ্ছত্র রাজসম্পদের গর্ব পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।৪৭

এইরূপে গৃহধর্মে আসক্ত সৌভরিঋষি নানারূপ সুখসহকারে বিষয়সমূহ ভোগ করিয়াও অগ্নি যেরূপ প্রভূত ঘৃতদ্বারাও তৃপ্ত হয় না, স্বয়ংও সেরূপ পরিতৃপ্ত হইতে পারিলেন না।৪৮

একদা মন্ত্রজ্ঞগণের আচার্য সেই ঋষি উপাসনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, মনের দোষে মৎস্যের সঙ্গহেতু নিজের যে তপস্যাহানি ঘটিয়াছে তাহা অনুভব করিতে পারিলেন।৪৯

(তৎকালে তিনি অনুতপ্ত হইয়া এরূপ উক্তি করিয়াছিলেন) হায়! ব্রতনিষ্ঠ, সাধু তপস্বী আমার এই সর্বনাশ দর্শন কর। আমি জলমধ্যে থাকিয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সঙ্গং ত্যজেত মিথুনব্রতিনাং মুমুক্ষুঃ
সর্ব্বাত্মনা ন বিসৃজেদ্ বহিরিন্দ্রিয়াণি।
একশ্চরন্ রহসি চিত্তমনন্ত ঈশে
যুঞ্জীত তদ্ব্রতিষু সাধুষু চেৎ প্রসঙ্গঃ ॥৫১
একস্তপস্ব্যহমথাম্ভসি মৎস্যসঙ্গাৎ
পঞ্চাশদাসমুত পঞ্চসহস্রসর্গঃ।
নান্তং ব্রজাম্যুভয়কৃত্যমনোরথানাং
মায়াগুণৈর্হৃতমতির্বিষয়েঽর্থভাবঃ ॥৫২
এবং বসন্ গৃহে কালং বিরক্তো ন্যাসমাস্থিতঃ।
বনং জগামানুযযুস্তৎপত্ন্যঃ পতিদেবতাঃ ॥৫৩
তত্র তপ্ত্বা তপস্তীব্রমাত্মদর্শনমাত্মবিৎ।
সহৈবাগ্নিভিরাত্মানং যুযোজ পরমাত্মনি ॥৫৪

মুমুক্ষুঃ সর্ব্বাত্মনা নিশ্চিত্তেন মনসা মিথুনব্রতিনাং দাম্পত্য-ধর্ম্মবতাং সঙ্গং ত্যজেত। তথা ইন্দ্রিয়াণি চ বহিঃ-শব্দাদি-বিষয়েষু ন বিসৃজেৎ ন প্রবর্ত্তয়েৎ। একঃ অসহায়ঃ এব চরন্ রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্ অনন্তে সর্ব্ব-পরিচ্ছেদ-শূন্যে ঈশে ভগবতি চিত্তং যুঞ্জীত ভগবন্তং ধ্যায়েৎ। তস্য ভগবতঃ ব্রতম্ অস্তি যেষাং তেষু সাধুষু এব প্রসঙ্গঃ চেৎ কুর্য্যাৎ এব ॥৫১

প্রথমম্ একঃ অসহায়ঃ তপস্বী তপোনিষ্ঠঃ এব আসম্; অথ অনন্তরম্ অম্ভসি যঃ মৎস্যস্য সঙ্গঃ মৈথুনাদি-ক্রীড়াদর্শন-প্রসঙ্গঃ তস্মাৎ পঞ্চাশৎ আসং, পঞ্চাশৎ ভার্য্যা-বিবাহিতাভিঃ সহ একদা সম্বন্ধায় তাবৎ শরীর-বিশিষ্টঃ তথা সুতৈঃ পঞ্চ-সহস্রসর্গঃ অভবম্। অতঃ মায়াগুণৈঃ রজআদিগুণৈঃ হৃতা মতিঃ বুদ্ধিঃ যস্য তাদৃশঃ, বিষয়ে অর্থভাবঃ পুরুষার্থ-বুদ্ধিঃ, অহম্ উভয়কৃত্যমনোরথানাম্ (উভয়কৃত্যানি স্ত্রীপুংস-কর্ম্মাণি তদ্বিষয়াণাং মনোরথানাম্) অন্তং ন ব্রজামি ॥৫২

এবং বহুকালং গৃহে বসন্ তত্র বিরক্তঃ সন্ ন্যাসম্ আস্থিতঃ কামকর্ম্মাদিত্যাগং কৃত্বা তপঃ কর্ত্তুং বনং জগাম। তথা পতিদেবতাঃ পতিব্রতাঃ তস্য পত্ন্যঃ অপি তং পতিম্ অনুযযুঃ অনুজগ্মুঃ ॥৫৩

তত্র বনে সঃ আত্মবান্ সৌভরিঃ তীক্ষ্ণং তীব্রম্ অতএব আত্মকর্ষণং শরীর-কার্শ্যকরং তপঃ তপ্ত্বা কৃত্বা আহ-বনীয়াদিভিঃ অগ্নিভিঃ সহ প্রত্যগাত্মানং পরমাত্মনি যুযোজ লীনং কৃতবান্; মুক্তিম্ অবাপ ॥৫৫

মৈথুনরত মৎস্যের সঙ্গহেতু চিরকালের সঞ্চিত তপস্যা বিসর্জন দিয়াছি।৫০

মুক্তিকামী পুরুষ সর্বতোভাবে মৈথুনাসক্তগণের সঙ্গ ত্যাগ করিবেন, ইন্দ্রিয়সমূহকে বাহ্যবিষয়ে লিপ্ত করিবেন না, সর্বদা একাকী নির্জনে বিচরণ করিয়া মনকে অনন্ত পরমেশ্বরে নিযুক্ত করিবেন, আর যদি সঙ্গ করিতে হয়, তাহা হইলে যাঁহারা ভগবানের প্রীতির জন্যই ধর্মাচরণ করেন, সেরূপ সাধুগণেরই সঙ্গ করিবেন।৫১

আমি জলমধ্যে একাকী তপস্যায় রত ছিলাম, পরে মৎস্যের সঙ্গহেতু পঞ্চাশটি ভার্যার সম্বন্ধে আসিয়া পঞ্চাশ হইলাম, ইহার পর প্রত্যেকের গর্ভে শত পুত্রের জন্মদান করিয়া এখন পঞ্চাশ সহস্র হইয়াছি। এ অবস্থায়ও আমি ঐহিক ও পারলৌকিক কর্মবিষয়ক বাসনাসমূহের অন্ত পাইতেছি না। মায়িক গুণসমূহ আমার চিত্তকে হরণ করায় আমি মায়িক বিষয়রাশিকেই পুরুষার্থ জ্ঞান করিতেছি।৫২

এইরূপে তিনি কিয়ৎকাল গৃহবাসের পর বিরক্ত হইয়া বানপ্রস্থ ধর্ম অবলম্বনপূর্বক বনগমন করিলেন এবং তৎকালে পতিব্রতা পত্নীগণও তাঁহার অনুগমন করিয়াছিলেন।৫৩

আত্মজ্ঞ ঋষি সেই বনমধ্যে আত্মদর্শনের উপযোগী তীব্র তপস্যার অনুষ্ঠান করিয়া পশ্চাৎ গার্হপত্যাদি অগ্নিত্রয়ের সহিত আত্মাকে পরমাত্মায় যুক্ত করিয়াছিলেন অর্থাৎ ব্রহ্মনির্বাণ লাভ করিয়াছিলেন।৫৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তাঃ স্বপত্যুর্মহারাজ নিরীক্ষ্যাধ্যাত্মিকীং গতিম্।
অন্বীযুস্তৎপ্রভাবেণ শান্তমগ্নিমিবার্চ্চিষঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬

তাঃ সৌভরিপত্ন্যঃ স্বপত্যুঃ আধ্যাত্মিকীং পরমাত্ম-প্রাপ্তি-রূপাং গতিং মুক্তিং নিরীক্ষ্য তস্য এব তপ-উপাসনাদি-প্রভাবেণ তমেব শান্তং নিরিন্ধনম্ অগ্নিম্ অর্চ্চিষঃ জ্বালাঃ ইব অন্বীযুঃ মুক্তাঃ বভূবুঃ ॥৫৫

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! তৎকালে তাঁহার পত্নীগণ নিজ পতির এরূপ আধ্যাত্মিকী গতি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন, অতএব অগ্নি নির্বাপিত হইলে শিখাসমূহ যেরূপ তৎসঙ্গে নির্বাণপ্রাপ্ত হয়, সেরূপ সেই ঋষিপত্নীগণও ঋষিরই প্রভাবে সেই আধ্যাত্মিকী গতির অনুসরণ করিয়াছিলেন।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ

[ত্রিশঙ্কূপাখ্যানং, হরিশ্চন্দ্রচরিতকথনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
মান্ধাতুঃ পুত্রপ্রবরো যোঽম্বরীষঃ প্রকীর্ত্তিতঃ।
পিতামহেন প্রবৃতো যৌবনাশ্বস্তু তৎসুতঃ।
হারীতস্তস্য পুত্রোঽভূন্মান্ধাতৃপ্রবরা ইমে ॥১

নর্ম্মদা ভ্রাতৃভির্দত্তা পুরুকুৎসায় যোরগৈঃ।
তয়া রসাতলং নীতো ভুজগেন্দ্রপ্রযুক্তয়া ॥২
গন্ধর্ব্বানবধীৎ তত্র বধ্যান্ বৈ বিষ্ণুশক্তিধৃক্।
নাগাল্লব্ধবরঃ সর্পাদভয়ং স্মরতামিদম্ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। মান্ধাতুঃ পুত্রাণাং পুরুকুৎসাদীনাং মধ্যে প্রবরঃ শ্রেষ্ঠঃ যঃ অম্বরীষঃ ইতি প্রকীর্ত্তিতঃ, স পিতামহেন যুবনাশ্বেন তস্য পুত্রতয়া প্রবৃতঃ স্বীকৃতঃ। তৎসুতঃ তস্য যুবনাশ্বস্য হারীতঃ পুত্রঃ অভূৎ। ইমে অম্বরীষ-যুবনাশ্ব-হারীতাঃ মান্ধাতৃ-প্রবরাঃ মান্ধাতৃবংশস্য অবতারোৎকর্ষপ্রবর্ত্তকাঃ ॥১

অন্বয়ঃ

ভ্রাতৃভিঃ উরগৈঃ যা নর্ম্মদা নাগকন্যা পুরুকুৎসায় দত্তা, তথা ভুজগেন্দ্রৈঃ ভ্রাতৃভিঃ প্রযুক্তয়া তয়া এব সঃ রসাতলং নাগালয়ং নীতঃ ॥২

অতঃ তত্র রসাতলে বধ্যান্ নাগরিপুত্বেন দুষ্টত্বেন চ বধার্হান্ গন্ধর্ব্বান্ সঃ বিষ্ণুশক্তিধৃক্ ভগবদাহিতবলঃ পুরুকুৎসঃ

সপ্তম অধ্যায়

[ত্রিশঙ্কুর উপাখ্যান ও হরিশ্চন্দ্রচরিত কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! আমি পূর্ব্বে মান্ধাতার পুত্রশ্রেষ্ঠ যে অম্বরীষের কথা বলিয়াছি, পিতামহ যুবনাশ্ব তাঁহাকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিয়াছিলেন। এই অম্বরীষের পুত্র যৌবনাশ্ব এবং যৌবনাশ্বের পুত্র হারীত। মান্ধাতার গোত্রমধ্যে এই তিনজন প্রধান।১

ভ্রাতা সর্পগণ ভগিনী নর্মদাকে পুরুকুৎসের হস্তে সম্প্রদান করিলে নর্মদা পুরুকুৎসকে নাগরাজের

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রসদস্যুঃ পৌরকুৎসো যোঽনরণ্যস্য দেহকৃৎ।
হর্য্যশ্বস্তৎসুতস্তস্মাৎ প্রারুণোঽথ ত্রিবন্ধনঃ ॥৪
তস্য সত্যব্রতঃ পুত্রস্ত্রিশঙ্কুরিতি বিশ্রুতঃ।
প্রাপ্তশ্চাণ্ডালতাং শাপাদ্ গুরোঃ কৌশিকতেজসা ॥৫
সশরীরো গতঃ স্বর্গমদ্যাপি দিবি দৃশ্যতে।
পাতিতোঽবাক্‌শিরা দেবৈস্তেনৈব স্তম্ভিতো বলাৎ ॥৬

ত্রৈশঙ্কবো হরিশ্চন্দ্রো বিশ্বামিত্র-বশিষ্ঠয়োঃ।
যন্নিমিত্তমভূদ্ যুদ্ধং পক্ষিণোর্বহুবার্ষিকম্ ॥৭
সোঽনপত্যো বিষণ্ণাত্মা নারদস্যোপদেশতঃ।
বরুণং শরণং যাতঃ পুত্রো মে জায়তাং প্রভো ॥৮
যদি বীরো মহারাজ তেনৈব ত্বাং যজে ইতি।
তথেতি বরুণেনাস্য পুত্রো জাতস্তু রোহিতঃ ॥৯

অবধীৎ। ততশ্চ নাগাৎ লব্ধবরঃ নর্ম্মদয়া রসাতলে নয়নাখ্যানং স্মরতাং সর্পাৎ অভয়ং স্যাৎ ইতি নাগাৎ লব্ধবরঃ বভূব ॥৩

পুরুকুৎসস্য অপত্যং ত্রসদ্দস্যুঃ অভূৎ। সঃ অনরণ্যস্য দেহকৃৎ পিতা। তস্য সুতঃ হর্য্যশ্বঃ; তস্মাৎ প্রারুণঃ জজ্ঞে; প্রারুণাৎ ত্রিবন্ধনঃ ॥৪

তস্য পুত্রঃ সত্যব্রতঃ, সঃ এব ত্রিশঙ্কুঃ ইতি বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ। সঃ চ গুরোঃ বশিষ্ঠস্য শাপাৎ চাণ্ডালত্বং প্রাপ্তঃ, পুনঃ চ কৌশিকস্য বিশ্বামিত্রস্য তেজসা তপঃপ্রভাবেণ সশরীরঃ এব স্বর্গং গতঃ। সঃ তত্রত্যৈঃ দেবৈঃ অবাক্‌শিরাঃ পাতিতঃ। এবং তথা পত্যমানঃ পুনঃ তেন কৌশিকেন বলাৎ স্তম্ভিতঃ ॥৫-৬

ত্রৈশঙ্কবঃ ত্রিশঙ্কুপুত্রঃ হরিশ্চন্দ্রঃ অভূৎ। যস্য হরিশ্চন্দ্রস্য নিমিত্তং পক্ষিণোঃ পক্ষিত্বপ্রাপ্তয়োঃ বিশ্বামিত্র-বশিষ্ঠয়োঃ বহুবার্ষিকং বহুবর্ষপর্য্যন্তং যুদ্ধম্ অভূৎ ॥৭

হরিশ্চন্দ্রঃ অনপত্যঃ পুত্ররহিতঃ, অতঃ বিষণ্ণঃ দুঃখিতঃ আত্মা মনঃ যস্য সঃ নারদস্য উপদেশতঃ বরুণং শরণং গতঃ। তথা আহ—হে প্রভো! মে পুত্রঃ যথা জায়তাং, তথা অনুগৃহাণ ॥৮

হে মহারাজ! তথাপি যদি মে বীরঃ পুত্রঃ জায়েত, তর্হি তেনৈব পুরুষ-পশুনা ত্বাং যজে যজামি। ততঃ তথা অস্তু ইতি উক্তবতা বরুণেন অস্য হরিশ্চন্দ্রস্য রোহিতঃ তদাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ ॥৯

প্রেরণায় পাতালে লইয়া যান। পুরুকুৎস সেখানে বিষ্ণুর শক্তি ধারণ করিয়া বধযোগ্য অনেক গন্ধর্বের প্রাণ বিনাশ করিলে নাগরাজ তাঁহাকে বর দান করেন যে—পুরুকুৎসের চরিত স্মরণ করিলে কাহারও সর্প হইতে ভয় থাকিবে না।২-৩

পুরুকুৎসের পুত্র ত্রসদ্দস্যু, ইনি অনরণ্যের জনক, অনরণ্যের পুত্র হর্যশ্ব, হর্যশ্বের পুত্র প্রারুণ এবং প্রারুণের পুত্র ত্রিবন্ধন।৪

ত্রিবন্ধনের পুত্র সত্যব্রত, ইনি পরে ত্রিশঙ্কু নামে বিখ্যাত হন। ক্রুদ্ধ পিতার অভিশাপে ইনি চণ্ডালত্ব প্রাপ্ত হইলে বিশ্বামিত্রের প্রভাবে সশরীরে স্বর্গে গমন করেন। এখনও ইহাকে আকাশে দেখা যায়। দেবতাগণ তাঁহাকে নীচের দিকে মাথা করিয়া স্বর্গ হইতে ফেলিয়া দিলে বিশ্বামিত্রই তাঁহাকে নিজ শক্তিবলে আকাশে স্তম্ভিত করিয়া রাখিয়াছিলেন।৪-৫

ত্রিশঙ্কুর পুত্র হরিশ্চন্দ্র, এই হরিশ্চন্দ্রের জন্যই পক্ষিরূপধারী বশিষ্ঠ ও বিশ্বামিত্রের বহু বৎসর যুদ্ধ হইয়াছিল (বিশ্বামিত্র রাজসূয়যজ্ঞের দক্ষিণাচ্ছলে হরিশ্চন্দ্রের সর্বস্ব হরণ করিলে বশিষ্ঠ ক্রুদ্ধ হইয়া বিশ্বামিত্রকে—'তুমি আড়ী পক্ষী হও' এরূপ শাপ দিলে তিনিও বশিষ্ঠকে শাপ দেন—তুমি বক পক্ষী হও। পরে আড়ী ও বকরূপী উভয়ের বহুকাল যুদ্ধ হয়)।৬-৭

সন্তানহীন বিষণ্ণচিত্ত রাজা হরিশ্চন্দ্র শ্রীনারদমুনির উপদেশে বরুণের শরণাগত হইয়া বলিলেন—'হে প্রভো! আপনার অনুগ্রহে আমার পুত্র হউক। যদি আমার বীর পুত্র হয়, তাহা হইলে তাহাকেই পশুরূপেই উৎসর্গ করিয়া আপনার যাগ করিব'। বরুণ বলিলেন—'তথাস্তু'। ইহার পরই হরিশ্চন্দ্রের রোহিতনামক পুত্রের জন্ম হয়।৮-৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জাতঃ সুতো হ্যনেনাঙ্গ মাং যজস্বেতি সোঽব্রবীৎ।
যদা পশুর্নির্দ্দশঃ স্যাদথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১০
নির্দ্দশে চ স আগত্য যজস্বেত্যাহ সোঽব্রবীৎ।
দন্তাঃ পশোর্যজ্জায়েরন্নথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১১
দন্তা জাতা যজস্বেতি স প্রত্যাহাথ সোঽব্রবীৎ।
যদা পতন্ত্যস্য দন্তা অথ মেধ্যো ভবেদিতি ॥১২
পশোর্নিপতিতা দন্তা যজস্বেত্যাহ সোঽব্রবীৎ।
যদা পশোঃ পুনর্দন্তা জায়ন্তেঽথ পশুঃ শুচিঃ ॥১৩
পুনর্জাতা যজস্বেতি স প্রত্যাহাথ সোঽব্রবীৎ।
সান্নাহিকো যদা রাজন্ রাজন্যোঽথ পশুঃ শুচিঃ ॥১৪
ইতি পুত্রানুরাগেণ স্নেহযন্ত্রিতচেতসা।
কালং বঞ্চয়তা তং তমুক্তো দেবস্তমৈক্ষত ॥১৫

তদাহি বরুণঃ—তব পুত্রঃ জাতঃ। হে অঙ্গ! অনেন মাং যজস্ব ইতি অব্রবীৎ। তদা স হরিশ্চন্দ্রঃ অপি যদা পশুঃ পুত্রঃ নির্দশঃ নির্গত-দশদিনঃ স্যাৎ, অথ তদনন্তরং মেধ্যঃ পবিত্রঃ যাগযোগ্যঃ ভবেৎ ইতি অব্রবীৎ ॥১০

ততঃ নির্দশে দশসু অহঃসু ব্যতীতেষু সৎসু পুনঃ আগত্য বরুণঃ যজস্ব ইতি আহ। অথ অনন্তরং সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ আহ যৎ যদা পশোঃ দন্তাঃ জায়েরন্, তদা মেধ্যঃ ভবেৎ ইতি ॥১১

ততশ্চ যদা দন্তাঃ জাতাঃ, তদা স বরুণঃ আগত্য যজস্ব ইতি রাজানং প্রত্যাহ। অথ হরিশ্চন্দ্রঃ আহ যদা অস্য পুরুষ-পশোঃ প্রথমজাতাঃ দন্তাঃ পতন্তি, অথ তদা মেধ্যঃ ভবেৎ ইতি অব্রবীৎ ॥১২

দন্তেষু পতিতেষু সৎসু পুনঃ বরুণঃ আগত্য পুরুষপশোঃ মে দন্তাঃ পতিতাঃ, অতঃ মাং যজস্ব ইতি আহ। সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ যদা পশোঃ পুনঃ দন্তাঃ জায়ন্তে, অথ তদা পশুঃ শুচিঃ ভবতি ইতি অব্রবীৎ। পুনঃ দন্তেষু জাতেষু সঃ বরুণঃ আগত্য রাজানং প্রতি পুনঃ দন্তাঃ জাতাঃ, অতঃ মাং যজস্ব ইত্যাহ। তদা পুনঃ সঃ হরিশ্চন্দ্রঃ—হে রাজন্! রাজন্যঃ পুরুষ-পশুঃ যদা সান্নাহিকঃ কবচবন্ধনার্হঃ যুদ্ধযোগ্যঃ ভবেৎ, তদা শুচিঃ যাগার্হঃ ভবেৎ ইত্যব্রবীৎ ॥১৩-১৪

পুত্রে অনুরাগঃ প্রেম যস্য তেন অতঃ স্নেহেন যন্ত্রিতঃ বশীকৃতঃ চেতঃ যস্য তেন হরিশ্চন্দ্রেণ তং তং নির্দশাদিরূপং কালং বঞ্চয়তা এবম্ উক্তঃ প্রার্থিতঃ দেবঃ বরুণঃ তং তং কালং প্রত্যৈক্ষত ॥১৫

তখন বরুণদেব বলিলেন—হে রাজন্! তোমার পুত্র হইয়াছে, ইহাদ্বারা আমার যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—পশুর দশদিন অতীত হইলে সে যজ্ঞের যোগ্য হয়।১০

দশদিন পর বরুণদেব আসিয়া পুনরায় বলিলেন—হে রাজন্! এখন যজ্ঞ কর। তখন হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—পশুর দন্ত উৎপন্ন হইলেই সে যজ্ঞের যোগ্য হয়।১১

দন্ত উৎপন্ন হইলে বরুণদেব বলিলেন—এখন যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—এই দন্তগুলির যখন পতন হইবে, তখনই যজ্ঞের যোগ্য হইবে।১২

ইহার পর দন্তসমূহের পতন হইলে বরুণ আবার বলিলেন—এখন যজ্ঞ কর। হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—যখন পশুর দন্তপতনের পর পুনরায় দন্ত উৎপন্ন হয়, তখনই পশু শুদ্ধ হয়।১৩

ইহার পর পুনরায় দন্তসমূহ উৎপন্ন হইলে বরুণ আসিয়া বলিলেন—এখন পুনরায় দন্তের উৎপত্তি হইয়াছে, অতএব যজ্ঞ কর। তখন হরিশ্চন্দ্র বলিলেন—হে বরুণরাজ! ক্ষত্রিয় পশু বর্মপরিধানের যোগ্য হইলেই পবিত্র হয়।১৪

পুত্রের প্রতি বাৎসল্যহেতু স্নেহাবদ্ধচিত্ত রাজা হরিশ্চন্দ্র বঞ্চনা করিয়া যে যে সময়ের কথা বলিয়াছিলেন, বরুণদেব সেই সেই সময়েরই প্রতীক্ষা করিয়াছিলেন।১৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রোহিতস্তদভিজ্ঞায় পিতুঃ কর্ম্ম চিকীর্ষিতম্।
প্রাণপ্রেপ্সুর্ধনুষ্পাণিররণ্যং প্রত্যপদ্যত ॥১৬
পিতরং বরুণগ্রস্তং শ্রুত্বা জাতমহোদরম্।
রোহিতো গ্রামমেয়ায় তমিন্দ্রঃ প্রত্যষেধত ॥১৭
ভূমেঃ পর্য্যটনং পুণ্যং তীর্থক্ষেত্রনিষেবণৈঃ।
রোহিতায়া দিশচ্ছক্রঃ সোঽপ্যরণ্যেঽবসৎ সমাম্॥১৮
এবং দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে চতুর্থে পঞ্চমে তথা।
অভ্যেত্যাভ্যেত্য স্থবিরো বিপ্রো ভূত্বাহ বৃত্রহা ॥১৯

কিঞ্চ রোহিতঃ পিতুঃ চিকীর্ষিতং কর্ত্তুমিষ্টং তৎ (আত্মনা বরুণ-যজনরূপং কর্ম্ম অভিজ্ঞায়) প্রাণ-প্রেপ্সুঃ জিজীবিষুঃ ধনুষ্পাণিঃ অরণ্যং প্রতি অপদ্যত জগাম ॥১৬

তস্মিন্ বনং গতে সতি কুপিতঃ বরুণঃ হরিশ্চন্দ্রং জগ্রাহ (রাজ্ঞঃ উদরে জলোদরাখ্যঃ রোগবিশেষঃ জাতঃ) তথাভূতং পিতরং শ্রুত্বা রোহিতঃ গ্রামম্ এয়ায় আগন্তুম্ উদ্যতঃ জাতঃ। তদা ইন্দ্রঃ তং প্রত্যষেধত গৃহং মা গাঃ ইতি উক্তবান্ ॥১৭

তীর্থানাং ক্ষেত্রাণাং নিষেবণৈঃ ভূমেঃ পর্য্যটনম্ এব পুণ্যম্ ইতি শক্রঃ ইন্দ্রঃ রোহিতায় আদিশৎ। তদা রোহিতঃ অপি অরণ্যে সমাম্ একবর্ষম্ অবসৎ ॥১৮

এবম্ এব দ্বিতীয়ে তৃতীয়ে চতুর্থে পঞ্চমে বর্ষেষু স্থবিরঃ

অনন্তর রোহিতাশ্ব পিতার অভীপ্সিত কর্ম অর্থাৎ তাহার দ্বারা বরুণের যজ্ঞ করিবেন—জানিতে পারিয়া প্রাণরক্ষার জন্য ধনুর্ধারী হইয়া বনে প্রবেশ করিলেন।১৬

ইহার পর রোহিত পিতাকে বরুণকর্তৃক গ্রস্ত অতএব জলোদর রোগে আক্রান্ত জানিয়া বন হইতে গ্রামে আসিবার উদ্যোগ করিলে ইন্দ্র তাঁহাকে বারণ করিলেন।১৭

ইন্দ্র বলিলেন—বিবিধ তীর্থক্ষেত্রের সেবা করিয়া পৃথিবী পর্য্যটন করা পুণ্য কার্য্য। অতএব তুমি তাহাই কর। তখন রোহিত এক বৎসর বনেই বাস করিলেন।১৮

এইরূপ দ্বিতীয়, তৃতীয়, চতুর্থ ও পঞ্চম প্রতি বর্ষেই ইন্দ্র বৃদ্ধ ব্রাহ্মণের বেশে উপস্থিত হইয়া

ষষ্ঠং সংবৎসরং তত্র চরিত্বা রোহিতঃ পুরীম্।
উপব্রজন্নজীগর্ত্তাদক্রীণান্মধ্যমং সুতম্ ॥২০
শুনঃশেফং পশুং পিত্রে প্রদায় সমবন্দত।
ততঃ পুরুষমেধেন হরিশ্চন্দ্রো মহাযশাঃ ॥২১
মুক্তোদরোঽযজদ্দেবান্ বরুণাদীন্ মহৎকথঃ।
বিশ্বামিত্রোঽভবত্তস্মিন্ হোতা চাধ্বর্য্যুরাত্মবান্ ॥২২
জমদগ্নিরভূদ্ ব্রহ্মা বসিষ্ঠোঽয়াস্যঃ সামগঃ।
তস্মৈ তুষ্টো দদাবিন্দ্রঃ শাতকৌম্ভময়ং রথম্ ॥২৩

বৃদ্ধঃ বিপ্রঃ ভূত্বা বৃত্রহা ইন্দ্রঃ অভ্যেত্য আগত্য গ্রামং মা গাঃ তীর্থ-পর্য্যটনং কুরু ইতি রোহিতায় আহ ॥১৯

ততঃ চ রোহিতঃ ষষ্ঠং সংবৎসরং বনে চরিত্বা পুরীম্ উপব্রজন্ আগচ্ছন্ ভার্গববংশজাতম্ অজীগর্ত্তাৎ তস্য মধ্যমং সুতং শুনঃশেফাখ্যম্ অক্রীণাৎ ॥২০

তথা তং শুনঃশেফং পশুং পিত্রে প্রদায় স্বপ্রতিনিধিতয়া সমর্প্য সমবন্দত প্রণনাম। ততঃ মহাযশাঃ হরিশ্চন্দ্রঃ পুরুষমেধেন বরুণাদীন্ দেবান্ অযজৎ। ততঃ মুক্তং বরুণেন ত্যক্তম্ উদরং যস্য তথা মহৎ যশঃ যস্য সঃ মহৎসু কথা যস্য সঃ তথা বভূব। তস্মিন্ নরযজ্ঞে বিশ্বামিত্রঃ হোতা অভবৎ। আত্মবান্ আত্মজ্ঞঃ জমদগ্নিঃ অধ্বর্য্যুঃ অভূৎ। বশিষ্ঠঃ ব্রহ্মা অভূৎ। অয়াস্যাখ্যঃ মুনিঃ

তাঁহাকে গ্রাম গমনে নিষেধ করিয়াছিলেন।১৯

এইরূপে রোহিত ষষ্ঠ বর্ষও বনে বিচরণ করিয়া পরে নিজ পুরীতে আসিবার সময় পুরীর নিকটস্থ হইয়া অজীগর্তের নিকট হইতে তাহার মধ্যম শুনঃশেফকে ক্রয় করিয়া আনিলেন এবং যজ্ঞীয় পশুরূপে পিতার নিকট উহাকে অর্পণ করিয়া পিতাকে প্রণাম করিয়াছিলেন।২০

অনন্তর মহাযশাঃ হরিশ্চন্দ্র নরমেধদ্বারা বরুণাদি দেবতাগণের যজ্ঞ করিয়া জলোদর রোগ হইতে মুক্ত হন। মহাজনগণের মধ্যে রাজা হরিশ্চন্দ্রের কথা প্রসিদ্ধ।২১

রাজা হরিশ্চন্দ্রের যজ্ঞে বিশ্বামিত্র হোতা, জিতেন্দ্রিয় জমদগ্নি ঋষি অধ্বর্যু, বশিষ্ঠ ব্রহ্মা এবং অয়াস্যমুনি উদগাতা অর্থাৎ সামগানকারী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শুনঃশেফস্য মাহাত্ম্যমুপরিষ্টাৎ প্রবক্ষ্যতে।
সত্যং সারং ধৃতিং দৃষ্ট্বা সভার্য্যস্য স ভূপতেঃ ॥২৪
বিশ্বামিত্রো ভৃশং প্রীতো দদাববিহতাং গতিম্।
মনঃ পৃথিব্যাং তামদ্ভিস্তেজসাপোঽনিলেন তৎ ॥২৫
খে বায়ুং ধারয়ংস্তচ্চ ভূতাদৌ তং মহাত্মনি।
তস্মিন্ জ্ঞানকলাং ধ্যাত্বা তয়াজ্ঞানং বিনির্দ্দহন্ ॥২৬
হিত্বা তাং স্বেন ভাবেন নির্ব্বাণসুখসংবিদা।
অনির্দ্দেশ্যাপ্রতর্ক্যেণ তস্থৌ বিধ্বস্তবন্ধনঃ ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

সামগঃ উদ্গাতা অভূৎ এবং পুরুষমেধেন তুষ্টঃ ইন্দ্রঃ তস্মৈ হরিশ্চন্দ্রায় শাতকৌম্ভময়ং সুবর্ণ-বিরচিতং রথং দদৌ ॥২১-২৩

শুনঃশেফস্য মাহাত্ম্যম্ উপরিষ্টাৎ বিশ্বামিত্র-সুতাখ্যান-প্রসঙ্গে প্রবক্ষ্যতে। (হৃত-সর্ব্বস্বস্যাপি) সভার্য্যস্য ভূপতেঃ হরিশ্চন্দ্রস্য সত্যং সত্যপ্রতিজ্ঞত্বম্ এব সারঃ বলং যস্যাঃ তাং ধৃতিং দৃষ্ট্বা বিশ্বামিত্রঃ ভৃশম্ অতিশয়েন প্রীতঃ সন্ তস্মৈ অবিহতাং পরমার্থবিষয়াং গতিং জ্ঞানং দদৌ। (তাং গতিং স্পষ্টয়তি) সংসার-মূলং মনঃ অন্নশব্দবাচ্যায়াং পৃথিব্যাং একীকুর্ব্বন্ তাং পৃথিবীম্ অদ্ভিঃ তৎকারণ-ভূতাভিঃ সহ, তাঃ অপঃ তেজসা একীকুর্ব্বন্, তৎ তেজঃ অনিলেন, তং বায়ুং খে আকাশে ধারয়ন্ তং চ খং ভূতাদৌ তামসাহঙ্কারে ধারয়ন্ তম্ অহঙ্কারং মহাত্মনি মহত্তত্ত্বে ধারয়ন্, তস্মিন্ মহত্তত্ত্বাত্মকে চিত্তে জ্ঞানকলাং বিদ্যাত্মক-ভগবদংশম্ আত্মানং ধ্যাত্বা প্রকৃতি-কার্য্য-বিবিক্তাধ্যান-রূপয়া আত্মাবরকম্ অজ্ঞানং বিনির্দ্দহন্ নিরবশেষং নিরসন্, তাম্ অপি ধ্যনাত্মিকাং বৃত্তিং হিত্বা বিধ্বস্তবন্ধনঃ দেহেন্দ্রিয়াদৌ আত্মাধ্যাসরহিতঃ, অনির্দ্দেশ্যেন অপ্রতর্ক্যেণ, মনসা তর্কাগোচরেণ নির্ব্বাণ-সুখ-সংবিদা সদানন্দ-চিদাত্মনা স্বেন ভাবেন পরমার্থনিজস্বরূপেণ তস্থৌ জীবন্মুক্তঃ বভূব ॥২৪-২৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

হইয়াছিলেন।২২

দেবরাজ ইন্দ্র এই যজ্ঞে সন্তুষ্ট হইয়া রাজা হরিশ্চন্দ্রকে একটি স্বর্ণময় রথ প্রদান করেন। শুনঃশেফের মাহাত্ম্য পরে বলা হইবে।২৩

মহর্ষি বিশ্বামিত্র পত্নীসহ রাজা হরিশ্চন্দ্রের সত্যবলাশ্রিত ধৈর্যদর্শনে অতিশয় সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে অবাধ জ্ঞান প্রদান করিয়াছিলেন।২৪

এই জ্ঞানলাভের ফলে রাজা হরিশ্চন্দ্র মনকে পৃথিবীতে ধারণ অর্থাৎ তাহার সহিত এক করিয়া, পৃথিবীকে জলের সহিত, জলকে তেজের সহিত, তেজকে বায়ুর সহিত, বায়ুকে আকাশের সহিত, আকাশকে অহঙ্কারের সহিত এবং অহঙ্কারকে মহত্তত্ত্বের সহিত এক করিয়া তন্মধ্যে জ্ঞানকলা অর্থাৎ জ্ঞানের অংশমাত্রের ধ্যান করিয়াছিলেন অর্থাৎ জ্ঞানের ঐ অংশকেই আত্মরূপে চিন্তা করিয়াছিলেন। অনন্তর সেই আত্মাকারে প্রকাশিত ধ্যানের বৃত্তিদ্বারা অজ্ঞানকে সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করিয়া নির্বাণসুখানুভূতিদ্বারা সেই জ্ঞানাংশেরও পরিহার-পূর্বক বন্ধনমুক্ত হইয়া অনির্দেশ্য ও অচিন্তনীয় স্ব-স্বরূপে প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছিলেন।২৫-২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust Funding by MoE-IKS

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ

[সগরচরিতবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

হরিতো রোহিতসুতশ্চম্পস্তস্মাদ্ বিনির্ম্মিতা।
চম্পা পুরী সুদেবোঽতো বিজয়ো যস্য চাত্মজঃ ॥১
ভরুকস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বৃকস্তস্যাপি বাহুকঃ।
সোঽরিভির্হৃতভূ রাজা সভার্য্যো বনমাবিশৎ ॥২
বৃদ্ধং তং পঞ্চতাং প্রাপ্তং মহিষ্যনুমরিষ্যতী।
ঔর্ব্বেণ জানতাত্মানং প্রজাবন্তং নিবারিতা ॥৩
আজ্ঞায়াস্যৈ সপত্নীভির্গরো দত্তোঽন্ধসা সহ।
সহ তেনৈব সঞ্জাতঃ সগরাখ্যো মহাযশাঃ।
সগরশ্চক্রবর্ত্ত্যাসীৎ সাগরো যৎসুতৈঃ কৃতঃ ॥৪
যস্তালজঙ্ঘান্ যবনান্ শকান্ হৈহয়বর্ব্বরান্।
নাবধীদ্ গুরুবাক্যেন চক্রে বিকৃতবেশিনঃ ॥৫
মুণ্ডান্ শ্মশ্রুধরান্ কাংশ্চিন্মুক্তকেশার্দ্ধমুণ্ডিতান্।
অনন্তর্বাসসঃ কাংশ্চিদবহির্বাসসোঽপরান্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। রোহিতস্য সুতঃ হরিতঃ, তস্মাৎ চম্পঃ জাতঃ, যেন চম্পেন চম্পাপুরী বিনির্ম্মিতা। ততঃ চম্পাৎ সুদেবঃ জাতঃ; যস্য সুদেবস্য আত্মজঃ বিজয়ঃ জাতঃ ॥১

তস্য সুতঃ ভরুকঃ, তস্মাৎ বৃকঃ, তস্যাপি বাহুকঃ পুত্রঃ জাতঃ; সঃ রাজা বাহুকঃ অরিভিঃ হৃতাঃ ভূঃ যস্য তথাভূতঃ সন্ সভার্য্যঃ বনম্ আবিশৎ ॥২

তং বৃদ্ধং পঞ্চতাং মরণং প্রাপ্তং বাহুকং তৎপত্নী অনুমরিষ্যন্তী অনুসরণং কর্ত্তুম্ উদ্যতা সতী আত্মানং তদ্দেহং প্রজাবন্তং সগর্ভং জানতা ঔর্বেণ ঋষিণা মরণাৎ নিবারিতা ॥৩

অথ অন্তর্বত্নীং তাম্ আজ্ঞায় তৎসপত্নীভিঃ অমর্ষেণ অসহিষ্ণুতয়া অন্ধসা অন্নেন সহ অস্যৈ গরঃ বিষঃ দত্তঃ। তেন গরেণ সহ এব মহযশাঃ সগরাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। সঃ চ সগরঃ চক্রবর্ত্তী সপ্তদ্বীপাধিপতিঃ আসীৎ; যস্য সুতৈঃ সাগরঃ সমুদ্রঃ কৃতঃ খনিতঃ ॥৪

যঃ সগরঃ তাল-জঙ্ঘান্ যবনান্ হৈহয়-বর্ব্বরান্ তৎ-সংজ্ঞান্ ক্ষত্রিয়ান্ গুরোঃ ঔর্ব্বস্য বাক্যেন ন অবধীৎ, অপি তু বিকৃতবেশিনঃ চক্রে ॥৫

কাংশ্চিৎ মুণ্ডিতান্, কাংশ্চিৎ শ্মশ্রুধরান্, কাংশ্চিৎ মুক্ত-

অষ্টম অধ্যায়।

[সগরচরিতবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রোহিতের পুত্রের নাম হরিত, হরিতের পুত্র চম্প, এই চম্পই চম্পানগরী প্রতিষ্ঠা করেন। চম্পের পুত্র সুদেব এবং সুদেবের পুত্র বিজয়।১

বিজয়ের পুত্র ভরুক, তাঁহার পুত্র বৃক এবং বৃকের পুত্র বাহুক। শত্রুগণ রাজ্য হরণ করিলে বাহুক নিজ ভার্য্যার সহিত বনে আশ্রয় গ্রহণ করিয়াছিলেন।২

রাজা বাহুক বৃদ্ধ বয়সে দেহত্যাগ করিলে তাঁহার মহিষী সহমরণের ইচ্ছা করায় মহর্ষি ঔর্ব তাঁহাকে গর্ভবতী জানিয়া সহমরণ হইতে নিবৃত্ত করিলেন।৩

এই মহিষীর সপত্নীগণ গর্ভের কথা জানিতে পারিয়া তাঁহাকে অন্নের সহিত গর (বিষ) প্রদান করেন। সেই গর অর্থাৎ বিষের সহিতই পুত্র ভূমিষ্ঠ হইয়া সগর নামে প্রসিদ্ধ হন। সগর মহাযশস্বী সার্বভৌম রাজা ছিলেন এবং তাঁহার পুত্রগণই সাগরের সৃষ্টি করেন।৪

এই সগর রাজা নিজ গুরু ঔর্বের নির্দেশ বাক্যানুসারে তালজঙ্ঘ, যবন, শক, হৈহয় ও বর্বরগণকে বধ না করিয়া বিকৃতবেশধারী করিয়াছিলেন।৫

তিনি উহাদের মধ্যে কোন জাতিকে মুণ্ডিতমস্তক অথচ শ্মশ্রুধারী, কোন জাতিকে মুক্তকেশ অথচ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

সোঽশ্বমেধৈরযজ ... সর্ব্বপরিষ্টাৎ প্র ... ত্তে।
ঔর্ব্বোপদিষ্টযোগেন ...। সভার্য্যস্য স ...
তস্যোৎসৃষ্টং পশুং যজ্ঞে জহারাশ্বং পুরন্দরঃ ॥৭

সুমত্যাস্তনয়া দৃপ্তাঃ পিতুরাদেশকারিণঃ।
হয়মন্বেষমাণাস্তে সমন্তান্ন্যখনন্মহীম্ ॥৮

প্রাগুদীচ্যাং দিশি হয়ং দদৃশুঃ কপিলান্তিকে।
এষ বাজিহরশ্চৌর আস্তে মীলিতলোচনঃ ॥৯

হন্যতাং হন্যতাং পাপ ইতি ষষ্টিসহস্রিণঃ।
উদায়ুধা অভিযযুরুন্মিমেষ তদা মুনিঃ॥ ১০

স্বশরীরাগ্নিনা তাবন্মহেন্দ্রহৃতচেতসঃ।
মহদ্ব্যতিক্রমহতা ভস্মসাদভবন্ ক্ষণাৎ ॥১১

ন সাধুবাদো মুনিকোপভর্জ্জিতা
নৃপেন্দ্রপুত্রা ইতি সত্ত্বধামনি।
কথং তমো রোষময়ং বিভাব্যতে
জগৎপবিত্রাত্মনি খে রজো ভুবঃ ॥১২

কেশান্, কাংশ্চিৎ অর্দ্ধমুণ্ডিতান্, কাংশ্চিৎ অনন্তর্বাসসঃ (ন বিদ্যন্তে অন্তর্বাসঃ অন্তরীয়ং বস্ত্রং যেষাং তান্), অপরান্ ন বিদ্যতে বহির্বাসঃ পরিধানীয়ং বস্ত্রং যেষাং তান্ তথা ভূতান্ চক্রে ॥৬

সঃ চ সগরঃ ঔর্ব্বেণ উপদিষ্টঃ যো যোগঃ প্রকারঃ তেন অশ্বমেধৈঃ হরিং সর্ব্ববেদাঃ সুরাঃ চ তদাত্মকম্ ঈশ্বরং ভগবন্তম্ অযজত আরাধয়ামাস। তস্য সগরস্য যজ্ঞে উৎসৃষ্টং মুক্তং পশুম্ অশ্বং পুরন্দরঃ ইন্দ্রঃ জহার হৃতবান্ ॥৭

সগরস্য দ্বে ভার্য্যে সুমতিঃ কেশিনী চ। তত্র সুমত্যাঃ তনয়াঃ বলেন দৃপ্তাঃ পিতুঃ আদেশকারিণঃ হয়ম্ অন্বেষমাণাঃ সমন্ততঃ মহীং ন্যখনন্ ॥৮

ততঃ প্রাগুদীচ্যাং পূর্ব্বোত্তর-দিশি (দক্ষিণস্য 'সমুদ্র-রেখায়াঃ গঙ্গাসাগরদেশে) কপিলস্য অন্তিকে তে হয়ং দদৃশুঃ। ততঃ এষঃ বাজিহরঃ চৌরঃ মীলিতলোচনঃ আস্তে, অতঃ এষঃ পাপঃ হন্যতাম্ ইতি ষষ্টিসহস্রিণঃ সগরপুত্রাঃ উদায়ুধাঃ সন্তঃ তং কপিলম্ অভিযযুঃ। তদা মুনিঃ উন্মিমেষ লোচনোন্মীলনং চকার ॥৯-১০

তে চ তাবৎ মুনি-লোচনোন্মীলন-মাত্রেণ স্বশরীরস্থেন অগ্নিনা তৎক্ষণাদেব মহেন্দ্রেণ হৃতং স্বমায়য়া মোহিতং চেতো যেষাং তে অতঃ মহতঃ কপিলস্য যঃ ব্যতিক্রমঃ অপরাধঃ তেন হতাঃ ভস্মসাৎ

অর্ধমুণ্ডিত, কোন জাতিকে কেবলমাত্র বহির্বাসধারী এবং কোন জাতিকে বহির্বাসহীন কেবলমাত্র কৌপীনধারী করিয়াছিলেন।৬

এই সগর ঔর্বঋষির উপদিষ্ট উপায়ানুসারে বহু অশ্বমেধ যজ্ঞদ্বারা সকল বেদ ও সকল দেবতাস্বরূপ পরমাত্মা জগদীশ্বর শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছিলেন। দেবরাজ ইন্দ্র তাঁহার যজ্ঞে পশুরূপে উৎসর্গীকৃত একটি অশ্বকে হরণ করিয়া লইয়া যান।৭

(সগরের সুমতি ও কেশিনী নামে দুই ভার্য্যা ছিলেন, তন্মধ্যে) সুমতির পুত্রগণ বলদৃপ্ত বলিয়া পিতার আদেশ পালন করিতে যাইয়া অশ্বের অনুসন্ধান করিতে করিতে পৃথিবীর চারিদিক্ খনন করিয়াছিলেন।৮

অনন্তর তাঁহারা পূর্বোত্তর দিকে মহামুনি কপিল-দেবের নিকটে সেই অশ্বটিকে দেখিতে পাইলেন এবং এই ব্যক্তিই অশ্বের অপহরণকারী চোর, সম্প্রতি নয়ন মুদ্রিত করিয়া বসিয়া আছে, সুতরাং এই পাপিষ্ঠকে বধ কর, বধ কর—এই বলিয়া সেই ষাট হাজার সগর-পুত্র অস্ত্র উদ্যত করিয়া কপিল মুনির দিকে ধাবিত হইলে তখন মুনিবর নয়নযুগল উন্মীলিত করিলেন।৯-১০

বস্তুতঃ দেবরাজ ইন্দ্রই—কপিলমুনি অশ্ব-হরণ করিয়াছেন এই কথা বলিয়া রাজপুত্রগণের মতিভ্রম ঘটাইয়াছিলেন এবং এই হেতুই তাঁহারা কপিলকে বধ করিতে উদ্যত হওয়ায় মহাপুরুষের প্রতি অনুচিত আচরণমূলক পাপদ্বারাই বস্তুতঃ হত হইয়া নিজ নিজ দেহের অগ্নিদ্বারাই ক্ষণকালমধ্যে ভস্মীভূত হইয়াছিলেন।১১

সগর রাজার পুত্রগণ কপিল মুনির ক্রোধানলে দগ্ধ হইয়াছিলেন, এরূপ উক্তি সুসঙ্গত নহে; যেহেতু

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্যেরিতা সাংখ্যময়ী দৃঢ়েহ নৌ-
র্যয়া মুমুক্ষুস্তরতে দুরত্যয়ম্।
ভবার্ণবং মৃত্যুপথং বিপশ্চিতঃ
পরাত্মভূতস্য কথং পৃথঙ্‌মতিঃ ॥১৩

যোঽসমঞ্জস ইত্যুক্তঃ স কেশিন্যা নৃপাত্মজঃ।
তস্য পুত্রোঽংশুমান্নাম পিতামহহিতে রতঃ ॥১৪

[illegible]জা[illegible]তারে[illegible]।
জাতিস্মরঃ [illegible]গী যোগাদ্ বিচালিতঃ ॥১৫

আচরন্ গর্হিতং লোকে জ্ঞাতীনাং কর্ম্ম বিপ্রিয়ম্।
সরয্বাং ক্রীড়তো বালান্ প্রাস্যদুদ্বেজয়ন্ জনম্ ॥১৬

এবংবৃত্তঃ পরিত্যক্তঃ পিত্রা স্নেহমপোহ্য বৈ।
যোগৈশ্বর্য্যেণ বালাংস্তান্ দর্শয়িত্বা ততো যযৌ ॥১৭

অভবন্ ॥১১

নৃপেন্দ্রস্য সগরস্য পুত্রাঃ মুনেঃ কপিলস্য কোপাগ্নিনা ভর্জ্জিতাঃ দগ্ধাঃ ইতি ন সাধুবাদঃ (অপি স্বাপরাধাৎ নষ্টা ইত্যেব সাধুবাদঃ); যতঃ জগতঃ পবিত্রং দর্শন-স্পর্শনাদিনা বিশুদ্ধি-করঃ আত্মা দেহং যস্য তস্মিন্ সত্ত্বধামনি শুদ্ধ-সত্ত্ব-মূর্ত্তৌ শ্রীকপিলে রোষময়ং তমোগুণঃ অজ্ঞানং কথং বিভাব্যতে। অতঃ ভুবঃ রজঃ খে আকাশে যথা ভ্রান্ত্যা এব প্রতীয়তে, তথা স্বাপরাধ-মৃতানাম্ অপি মুনি- কোপান্মৃতাঃ ইতি প্রতীতি-র্ভ্রান্তিরেব ॥১২

যেন শ্রীকপিলেন ইহ লোকে সাংখ্যাত্মিকা দৃঢ়া নৌঃ ঈরিতাঃ প্রবর্ত্তিতা, যয়া নাবা মুমুক্ষুঃ দুরত্যয়ং ভবার্ণবং মৃত্যুপথং সংসার-সাগরং তরতে, তাদৃশস্য বিপশ্চিতঃ সর্ব্বজ্ঞস্য পরাত্ম-ভূতস্য কপিলস্য পৃথক্ মতিঃ ভেদবুদ্ধিঃ কথং সংভাব্যতে ॥১৩

যঃ অসমঞ্জসঃ ইতি উক্তঃ লোকে প্রসিদ্ধঃ সঃ অপি কেশিন্যাং জাতঃ। তস্য পুত্রঃ অংশুমান্ পিতামহস্য নৃপস্য সগরস্য হিতেরতঃ ॥১৪

অসমঞ্জসঃ পুরা পূর্ব্বজন্মনি যোগী সন্ সঙ্গাৎ হেতোঃ যোগাৎ বিচালিতঃ ভ্রষ্টঃ। অতঃ ইদানীং পৌর্ব্বদেহিক-যোগ-প্রভাবেণ জাতিস্মরঃ পূর্ব্ব-জন্ম-বৃত্তান্ত-স্মৃতিমান্; অতঃ পুনঃ সঙ্গপরিহারায় আত্মানম্ অসমঞ্জসং প্রতিকূলং যথা তথা লোকে দর্শয়ন্ দর্শয়িতুং গর্হিতং নিন্দিতং, জ্ঞাতীনাম্ অপ্রিয়ং কর্ম্ম আচরন্ কুর্ব্বন্, জনম্ উদ্বেজয়ন্ ভীষয়ন্ ক্রীড়তঃ বালান্ আদায় সরয্বাং নদ্যাং প্রাস্যৎ প্রাক্ষিপ্যৎ ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ ॥১৫-১৬

আকাশে যেরূপ পার্থিব ধূলিরাশির অস্তিত্ব সম্ভাবনা করা যায় না, সেরূপ যাঁহার আত্মা জগৎকে পবিত্র করে, বিশুদ্ধসত্ত্বমূর্তি সেই কপিলমুনির মধ্যে কিরূপে ক্রোধময় তামসভাবের সম্ভাবনা করা যাইতে পারে ?।১২

যিনি ইহলোকে সাংখ্যরূপা সুদৃঢ়া নৌকার প্রবর্তন করিয়াছেন এবং সেই নৌকার সাহায্যে মুমুক্ষু ব্যক্তি মৃত্যুর পথস্বরূপ এই দুস্পার সংসার-সাগর পার হইতেছেন, সেই সর্বত্র সমদর্শী সর্বজ্ঞ পুরুষের শত্রু মিত্রাদি ভেদজ্ঞান কিরূপে হইতে পারে ?।১৩

সগরের যে পুত্র অসমঞ্জস-নামে উক্ত হন, তিনি সগরের ঔরসে কেশিনীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করেন। অসমঞ্জসের পুত্র অংশুমান্, ইনি পিতামহ সগরের হিতাচরণ করিতেন।১৪

অসমঞ্জস পূর্বজন্মে যোগী হইয়াও লোকসঙ্গ-বশতঃ যোগভ্রষ্ট হন এবং জাতিস্মর হইয়া পরজন্মে লোকসঙ্গের ভয়েই নিজকে অসামাজিক অসজ্জনের ন্যায় দেখাইতেন।১৫

তিনি লোকমধ্যে গর্হিত কার্য এবং জ্ঞাতিগণের অপ্রিয় আচরণ করিতেন। তিনি সর্বদা ক্রীড়ারত বালকগণকে সরযূ নদীর জলে নিক্ষেপ করিয়া লোকের উদ্বেগজনক হইয়াছিলেন।১৬

অনন্তর পিতা সগর পুত্রস্নেহ পরিহারপূর্বক এরূপ অনিষ্টাচরণরত পুত্রকে পরিত্যাগ করিলে তিনি যোগপ্রভাবে জলে নিক্ষিপ্ত বালকগণকে পুনরায় আনিয়া সকলকে দেখাইয়াছিলেন এবং ইহারই পর স্বয়ং বনে চলিয়া গেলেন।১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অযোধ্যাবাসি[illegible] সর্ব্বে পরিষ্টাৎ প্র[illegible]তে।
দৃষ্ট্বা বিসিস্মিরে রাজ[illegible] সভার্য্যস্থ স[illegible]ত ॥১৮
অংশুমাংশ্চোদিতো রাজ্ঞা তুরগান্বেষণে যযৌ।
পিতৃব্যখাতানুপথং ভস্মান্তি দদৃশে হয়ম্ ॥১৯
তত্রাসীনং মুনিং বীক্ষ্য কপিলাখ্যমধোক্ষজম্।
অস্তৌৎ সমাহিতমনাঃ প্রাঞ্জলিঃ প্রণতো মহান্ ॥২০

অংশুমানুবাচ।

ন পশ্যতি ত্বাং পরমাত্মনোঽজনো
ন বুধ্যতেঽদ্যাপি সমাধিযুক্তিভিঃ।
কুতোঽপরে তস্য মনঃ-শরীরধী-
বিসর্গসৃষ্টা বয়মপ্রকাশাঃ ॥২১
যে দেহভাজস্ত্রিগুণপ্রধানা
গুণান্ বিপশ্যন্ত্যুত বা তমশ্চ।
যন্মায়য়া মোহিতচেতসস্ত্বাং
বিদুঃ স্বসংস্থং ন বহিঃপ্রকাশাঃ ॥২২

ষতঃ এবংবিধং বৃত্তং কর্ম্ম যস্য সঃ অতঃ পুত্রস্নেহম্ অপোহ্য ত্যক্ত্বা পিত্রা পরিত্যক্তঃ নির্য্যাপিতঃ এব। সঃ চ স্বযোগপ্রভাবেণ তান্ বালান্ পুনর্জীবিতান্ দর্শয়িত্বা ততঃ পুরাৎ বনং যযৌ ॥১৭

ততঃ পুনরাগতান্ বালকান্ দৃষ্টা অযোধ্যাবাসিনঃ সর্ব্বে জনাঃ বিসিস্মিরে। হে রাজন্! রাজা সগরঃ চাপি অন্বতপ্যত (অবজ্ঞাতেন ময়া ঈদৃক্প্রভাবঃ পুত্রো বৃথৈব নির্ব্বাসিত ইতি অনুতাপং কৃতবান্) ॥১৮

রাজ্ঞা সগরেণ চোদিতঃ আদিষ্টঃ অংশুমান্ তুরগান্বেষণে পিতৃব্যখাতম্ অনু যঃ পন্থাঃ তং যযৌ; ততশ্চ ভস্মান্তি ভস্মসমীপে হয়ম্ অশ্বং দদৃশে ॥১৯

তত্র আসীনং কপিলাখ্যম্ অধোক্ষজং ভগবদবতারভূতং মুনিং বীক্ষ্য প্রণতঃ প্রাঞ্জলিঃ সমাহিতমনাঃ একাগ্রচিত্তঃ সন্ মহান্ বিবেকবান্ অংশুমান্ অস্তৌৎ ॥২০

অংশুমান্ উবাচ।

আত্মনঃ স্বস্মাৎ পরং মহেশ্বরং ত্বাম্ অদ্যাপি অজনঃ অজঃ ব্রহ্মাপি সমাধিনা অপি অপরোক্ষং ন পশ্যতি, তথা যুক্তিভিঃ শাস্ত্রোক্তৈঃ বিবিধতর্কৈঃ পরোক্ষম্ অপি যথাবৎ ন বুধ্যেত ন জানন্তি, তদা বয়ম্ অপ্রকাশঃ অজ্ঞাঃ তস্য ব্রহ্মণঃ মনশ্চ শরীরঞ্চ ধীশ্চ সত্ত্বতমোরজঃকার্যাণি চ তাভিঃ যে বিবিধাঃ দেব-তির্য্যঙ্‌নৃণাং সর্গাঃ তেষু সৃষ্টাঃ, অতঃ অপরে অর্ব্বাচীনাঃ অপ্রকাশাঃ বয়ং কুতঃ পশ্যামঃ বুধ্যামহে ॥২১

হে মহারাজ! তখন অযোধ্যাবাসী সকলেই বালকগণকে পুনরায় ফিরিয়া আসিতে দেখিয়া বিস্মিত হইয়াছিল এবং রাজা সগরও স্বয়ং অনুতাপ করিয়াছিলেন।১৮

অনন্তর অংশুমান্ রাজা সগরকর্তৃক অশ্বের অনুসন্ধানে প্রেরিত হইয়া পিতৃব্যগণের খাতের পথে গমনপূর্বক ভস্মরাশির নিকটে অশ্বটিকে দেখিতে পাইলেন।১৯

মহামতি অংশুমান্ সেখানে কপিলমুনিরূপে অবতীর্ণ ভগবান্ বিষ্ণুকে উপবিষ্ট দেখিয়া প্রণামপূর্বক কৃতাঞ্জলি হইয়া একচিত্তে তাঁহার স্তুতি করিতে লাগিলেন।২০

অংশুমান্ বলিলেন—হে ভগবন্! যদিও ব্রহ্মা অজ অর্থাৎ জন্মহীন, তথাপি আপনি তাঁহা অপেক্ষাও পর অর্থাৎ পরমেশ্বর বলিয়া তিনিও সমাধিযোগে প্রত্যক্ষতঃ, এমন কি যুক্তিসমূহদ্বারা পরোক্ষভাবেও আপনাকে অনুভব করিতে পারেন না। এ অবস্থায় যাহারা সেই ব্রহ্মার মন, দেহ ও বুদ্ধিদ্বারা দেবতা, তির্য্যক্ প্রাণী ও মনুষ্যরূপে সৃষ্ট হইয়াছে, তন্মধ্যেও যে আমরা অজ্ঞ, তাদৃশ অর্বাচীনগণ কিরূপে আপনাকে অবগত হইব ?২১

যাহারা দেহধারী, বুদ্ধিই তাহাদের প্রধান বলিয়া তাহারা বুদ্ধির পরিচালনায় বাহ্যবিষয়েরই জ্ঞান আহরণ করে ; বস্তুতঃ তাহাদের চিত্ত আপনারই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং ত্বামহং জ্ঞানঘনং স্বভাব-
প্রধ্বস্তমায়াগুণভেদমোহৈঃ।
সনন্দনাদ্যৈর্মুনিভির্বিভাব্যং
কথং বিমূঢ়ঃ পরিভাবয়ামি ॥২৩
প্রশান্তমায়াগুণকর্ম্মলিঙ্গ-
মনামরূপং সদসদ্বিমুক্তম্।
জ্ঞানোপদেশায় গৃহীতদেহং
নমামহে ত্বাং পুরুষং পুরাণম্ ॥২৪

হে দেহভাজঃ দেবমনুষ্যাদি-দেহাভিমানাঃ! ত্রিগুণ-প্রধানাঃ গুণত্রয়াধীনাঃ! বহিঃপ্রকাশাঃ (বহির্বিষয়েষু এব প্রকাশঃ জ্ঞানং যেষাং তে)! যৎ যস্মাৎ মায়য়া মোহিতং চেতো যেষাং তে, স্বসংস্থং স্বস্মিন্ অবস্থিতম্ অপি ত্বাং ন বিদুঃ কিন্তু জাগ্রৎস্বপ্নয়োঃ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ উত বা অথবা সুষুপ্তৌ চ তমঃ অজ্ঞানম্ এব পশ্যন্তি ॥২২

স্বস্য ভাবঃ স্বভাবঃ অনুভবঃ তেন এব ধ্বস্তৌ মায়াগুণ-নিমিত্তৌ ভেদমোহৌ যেষাং তৈ সনন্দনাদ্যৈঃ মুনিভিঃ কেবলং বিভাব্যং বিচিন্তনীয়ং, জ্ঞানঘনং বিশুদ্ধচৈতন্যস্বরূপং, তং ত্বাং বিমূঢ়ঃ মায়ামোহিতঃ অহং কথং পরিভাবয়ামি মনসা বিচারয়ামি ॥২৩

মায়াদ্বারা মোহিত হইয়া রহিয়াছে। আপনি তাহাদের হৃদয়ে বিরাজ করিলেও তাহারা আপনাকে জানিতে পারে না, পরন্তু জাগরণ ও স্বপ্নকালে বিষয়-সমূহ এবং সুষুপ্তিকালে কেবলমাত্র তমঃ অর্থাৎ অজ্ঞানই অনুভব করে।২২

হে ভগবন্! যাঁহাদের মায়াগুণরচিত ভেদজ্ঞান ও মোহ স্বভাবতই বিনষ্ট হইয়াছে, আপনি সেই সনন্দনপ্রমুখ মুনিগণেরই ধ্যেয় জ্ঞানঘনস্বরূপ। এ অবস্থায় অতিমূঢ় আমি কিরূপে আপনার ধ্যানে সমর্থ হইব ?২৩

হে ভগবন্! আপনি কার্য-কারণ হইতে বিমুক্ত এবং নামরূপহীন। আপনার মধ্যে মায়িক গুণ, সৃষ্টিপ্রভৃতি কর্ম এবং ব্রহ্মাদি বিভিন্ন রূপ প্রশান্ত

ত্বন্মা[illegible]জা[illegible]স্তু[illegible]তা[illegible]দিষু।
ভ্রমন্তি কাম[illegible]বিভ্রান্তচেতসঃ ॥২৫

অদ্য নঃ সর্ব্বভূতাত্মন্ কামকর্ম্মেন্দ্রিয়াশয়ঃ।
মোহপাশো দৃঢ়শ্ছিন্নো ভগবংস্তব দর্শনাৎ ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্থং গীতানুভাবস্তং ভগবান্ কপিলো মুনিঃ।
অংশুমন্তমুবাচেদমনুগ্রাহ্য ধিয়া নৃপ ॥২৭

প্রশান্তাঃ অবিদ্যমানাঃ মায়াগুণাঃ তৎপ্রযুক্তানি কর্ম্মাণি, তৎপ্রযুক্তানি লিঙ্গানি, দেহাঃ চ যস্য তং জ্ঞানোপদেশায় গৃহীতঃ দেহঃ যেন তম্ অনামরূপং সদসদ্বিমুক্তং স্থূলসূক্ষ্মো-পাধিরহিতং পুরাণং পুরুষং ত্বাং নমামহে ॥২৪

কামঃ ভোগাভিলাষঃ, লোভঃ প্রাপ্তেঽপি ভোগে অলং-বুদ্ধিরাহিত্যম্, ঈর্ষা পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুতা, মোহঃ অবিবেকঃ তৈঃ বিভ্রান্তং চেতো যেষাং তে তব মায়য়া রচিতে প্রকৃতি-কার্য্যভূতে লোকে গৃহাদিষু বস্তুবুদ্ধ্যা পরমার্থদৃষ্ট্যা ভ্রমন্তি আসক্তাঃ ভবন্তি ॥২৫

হে সর্ব্বভূতাত্মন্ ভগবন্! অদ্য তব দর্শনাৎ নঃ অস্মাকং মম পিত্রাদীনাং তথা অনুগানাং চ কাম-কর্ম্মেন্দ্রিয়াশয় দৃঢ়ঃ

অর্থাৎ তিরোহিত রহিয়াছে। আপনি বস্তুতঃ পুরাণ পুরুষ, তথাপি জ্ঞানোপদেশ প্রদানের জন্য এই মূর্তি ধারণ করিয়াছেন। আমি আপনাকে প্রণাম করি।২৪

আপনার মায়ারচিত এ জগতে কাম, লোভ, ঈর্ষ্যা ও মোহকর্তৃক যাহাদের চিত্ত বিচলিত হয়, এরূপ লোকসমূহ বস্তুবুদ্ধিতে গৃহাদিতে বিচরণ করে।২৫

হে ভগবন্! হে সর্বভূতাত্মন্! অদ্য আপনারই দর্শনে আমাদের কাম, কর্ম ও ইন্দ্রিয়বর্গের আশ্রয়-স্বরূপ সুদৃঢ় মোহপাশ ছিন্ন হইয়াছে।২৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অংশুমান্ এরূপে ভগবান্ কপিলমুনির মাহাত্ম্য কীর্তন করিলে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সজ্ঞ সর্ব্ব পরিষ্টাৎ প্র ... ্যতে।
অশ্বোঽয়ং নীয়তাং ব ... । সভার্য্যস্য সু পশুস্তব।
ইমে চ পিতরো দগ্ধা গঙ্গাম্ভোঽর্হন্তি নেতরৎ ॥২৮

তং পরিক্রম্য শিরসা প্রসাদ্য হয়মানয়ৎ।
সগরস্তেন পশুনা যজ্ঞশেষং সমাপয়ৎ ॥২৯

রাজ্যমংশুমতে ন্যস্য নিস্পৃহো মুক্তবন্ধনঃ।
ঔর্ব্বোপদিষ্টমার্গেণ লেভে গতিমনুত্তমাম্ ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

মোহপাশঃ ছিন্নঃ এব ॥২৬

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ইত্থং গীতঃ সংস্তুতঃ অনুভাবঃ যস্য সঃ ভগবান্ সর্ব্বজ্ঞঃ মুনিঃ কপিলঃ অংশুমন্তং ধিয়া অনুগৃহ্য ইদং বক্ষ্যমাণম্ উবাচ ॥২৭

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বৎস! তব পিতামহস্য যজ্ঞিয়ঃ পশুঃ অয়ম্ অশ্বঃ নীয়তাম্। ইমে দগ্ধাঃ তব পিতরঃ পিতৃব্যাঃ গঙ্গাম্ভঃ এব অর্হন্তি, ন ইতরৎ (এষামুদ্ধারার্থং গঙ্গামানীয় তদম্ভসৈব ক্রিয়া কার্য্যা, ন ইতরেণ) ॥২৮

তম্ এবম্ উক্তবন্তং কপিলং পরিক্রম্য প্রদক্ষিণীকৃত্য শিরসা প্রণামেন প্রসাদ্য চ অংশুমান্ হয়ম্ অশ্বম্ আনয়ৎ। সগরঃ চ তেন পশুনা যজ্ঞশেষং সমাপয়ৎ ॥২৯

ততঃ চ নিস্পৃহঃ ঐহিক-পারলৌকিক-ভোগেচ্ছারহিতঃ সগরঃ অংশুমতে রাজ্যং ন্যস্য সমর্প্য ঔর্ব্বোপদিষ্টমার্গেণ ভক্ত্যাদিলক্ষণেন মুক্তবন্ধনঃ সন্ অনুত্তমাং গতিং মুক্তিং লেভে প্রাপ ॥৩০

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

তিনি তাঁহাকে কৃপার যোগ্য মনে করিয়া এরূপ বলিয়াছিলেন।২৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন—হে বৎস! তোমার পিতামহের যজ্ঞীয় পশু এই অশ্ব লইয়া যাও। আর তোমার এই দগ্ধ পিতৃগণ নিজ উদ্ধারের জন্য একমাত্র গঙ্গাজললাভেরই যোগ্য, এ বিষয়ে অন্য কোন বস্তু কার্যসাধক নহে।২৮

অনন্তর অংশুমান্ কপিলমুনিকে নত-মস্তকে প্রণাম ও পরিক্রমাদ্বারা প্রসন্ন করিয়া অশ্বটিকে লইয়া আসিলেন এবং সগর সেই পশুদ্বারা অবশিষ্ট যজ্ঞ সম্পাদন করিয়াছিলেন।২৯

অনন্তর মহারাজ সগর অংশুমানের উপর রাজ্য-ভার সমর্পণপূর্বক বিষয়স্পৃহাশূন্য ও বন্ধনমুক্ত হইয়া গুরু ঔর্বমুনির উপদিষ্ট সাধনমার্গে সর্বোত্তম গতি লাভ করিয়াছিলেন।৩০

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নবমঃ অধ্যায়ঃ।

[গঙ্গাবতরণবর্ণনম্, ভগীরথবৃত্তান্ত-সৌদাসচরিতকথনঞ্চ]

শ্রীশুক উবাচ।

অংশুমাংশ্চ তপস্তেপে গঙ্গানয়নকাম্যয়া।
কালং মহান্তং নাশক্নোত্ততঃ কালেন সংস্থিতঃ ॥১
দিলীপস্তৎসুতস্তদ্বদশক্তঃ কালমেয়িবান্।
ভগীরথস্তস্য সুতস্তেপে স সুমহৎ তপঃ ॥২
দর্শয়ামাস তং দেবী প্রসন্না বরদাস্মি তে।
ইত্যুক্তঃ স্বমভিপ্রায়ং শশংসাবনতো নৃপঃ ॥৩

কোঽপি ধারয়িতা বেগং পতন্ত্যা মে মহীতলে।
অন্যথা ভূতলং ভিত্ত্বা নৃপ যাস্যে রসাতলম্ ॥৪
কিঞ্চাহং ন ভুবং যাস্যে নরা ময্যামৃজন্ত্যঘম্।
মৃজামি তদঘং ক্বাহং রাজংস্তত্র বিচিন্ত্যতাম্ ॥৫
ভগীরথ উবাচ।
সাধবো ন্যাসিনঃ শান্তা ব্রহ্মিষ্ঠা লোকপাবনাঃ।
হরন্ত্যঘং তেঽঙ্গসঙ্গাৎ তেষ্বাস্তে হ্যঘভিদ্ধরিঃ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। (সগরবৎ) অংশুমান্ চাপি গঙ্গানয়নকাম্যয়া সপুত্রায় রাজ্যং দত্ত্বা স্বয়ং মহান্তং কালং তপঃ তেপে, তথাপি তাম্ আনেতুং ন অশক্নোৎ, কিন্তু তদনন্তরং স্বয়মেব সংস্থিতঃ মৃত ॥১

অথ তস্য অংশুমতঃ পুত্রঃ দিলীপঃ তদ্বৎ পিতৃবৎ পুত্রায় রাজ্যং দত্ত্বা তপঃ কুর্ব্বন্ গঙ্গামানেতুম্ অশক্তঃ এব কালং মৃত্যুম্ এয়িবান্ প্রাপ্তঃ। অথ তস্য দিলীপস্য পুত্রঃ যঃ ভগীরথঃ, সঃ সুমহৎ তপঃ তেপে ॥২

তেন তপসা প্রসন্না গঙ্গা তম্ আত্মানং দর্শয়ামাস। ততঃ তে তুভ্যং বরদা অস্মি ইতি তয়া উক্তঃ নৃপঃ ভগীরথঃ অবনতঃ কৃতপ্রণামঃ সন্ স্বম্ অভিপ্রায়ং পূর্ব্বজানাম্ উদ্ধারার্থং তস্যাঃ ভূমৌ আগমনং শশংস প্রার্থিতবান্ ॥৩

তং ভগীরথং চ গঙ্গা উবাচ। মহীতলে পতন্ত্যাঃ মে বেগং কঃ নু ধারয়িতা ধারয়িষ্যতি; হে নৃপ! অন্যথা ধারকাভাবে তু ভূতলং ভিত্ত্বা রসাতলং যাস্যে গমিষ্যামি ॥৪

কিঞ্চ অহং ভুবং ন যাস্যে। যতঃ নরাঃ ময়ি যৎ অঘং পাপম্ আমৃজন্তি ক্ষালয়িষ্যন্তি। হে রাজন্! তম্ অঘম্ অহং ক্ব মৃজামি তত্র উপায়ঃ বিচিন্ত্যতাম্ ॥৫

ভগীরথঃ উবাচ। সাধবঃ ন্যাসিনঃ শান্তাঃ লোকপাবনাঃ ব্রহ্মিষ্ঠাঃ অঙ্গসঙ্গাৎ তে তব অঘং পাপং হরন্তি

নবম অধ্যায়।

[গঙ্গাবতরণবর্ণন এবং ভগীরথবৃত্তান্ত ও সৌদাস চরিতকথন]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজা অংশুমান্ গঙ্গানয়নকামনায় বহুকাল তপস্যা করিয়াছিলেন, কিন্তু কৃতকার্য হন নাই; পরে কালবশে তাঁহার মৃত্যু হয়।১

তাঁহার পুত্র দিলীপও গঙ্গার আনয়নে চেষ্টা করিয়া কৃতকার্য না হইয়াই কালগ্রস্ত হন। তাঁহার পুত্রের নাম ভগীরথ; তিনি গঙ্গার আনয়নের জন্য কঠোর তপস্যা করিয়াছিলেন।২

অনন্তর গঙ্গাদেবী প্রসন্না হইয়া তাঁহাকে দর্শনদান করিয়া বলিলেন—হে বৎস! আমি তোমাকে বরদান করিব। তখন রাজা ভগীরথ নত হইয়া নিজ অভিপ্রায় নিবেদন করিলেন।৩

গঙ্গাদেবী বলিলেন—হে রাজন্! আমি যখন পৃথিবীতে অবতরণ করিব, তখন কাহাকেও আমার বেগ ধারণ করিতে হইবে, অন্যথা আমি পৃথিবী ভেদ করিয়া পাতালে চলিয়া যাইব।৪

হে রাজন্! আর একটি কারণে আমি পৃথিবীতে যাইতে ইচ্ছা করি না, সেখানে সকল লোক আমার জলে নিজ পাপ ধৌত করিবে, কিন্তু আমি সেই পাপ কোথায় ধৌত করিব, ইহার উপায় চিন্তা কর।৫

শ্রীভগীরথ বলিলেন—হে দেবি! ধরাতলে ব্রহ্ম-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধারয়িষ্যতি সঙ্গ [illegible] সর্ব পারিষ্টাৎ প্র [illegible] ্যতে।
যস্মিন্নোতমিদং প্রো [illegible] । সভার্য্যস্থ স [illegible] ওষু ॥৭

ইত্যুক্ত্বা স নৃপো দেবং তপসাতোষয়চ্ছিবম্।
কালেনাল্পীয়সা রাজংস্তস্যেশশ্চাশ্বতুষ্যত ॥৮

তথেতি রাজ্ঞাভিহিতং সর্ব্বলোকহিতঃ শিবঃ।
দধারাবহিতো গঙ্গাং পাদপূতজলাং হরেঃ ॥৯

হরিষ্যন্তি। যতঃ তেষু অঘভিৎ (অঘং ভিনত্তি ইতি) হরিঃ আস্তে ॥৬

যস্মিন্ ইদং বিশ্বং তন্তুষু শাটীব ওতং প্রোতং চ, শরীরিণাম্ আত্মা সঃ রুদ্রঃ তে তব বেগং ধারয়িষ্যতি ॥৭

ইতি এবম্ উক্ত্বা সঃ নৃপঃ ভগীরথঃ তপসা শিবম্ অতোষয়ৎ। হে রাজন্! তস্য আশু অল্পীয়সা এব কালেন ঈশঃ রুদ্রঃ চ সমতুষ্যত ॥৮

তদা রাজ্ঞা অভিহিতং গঙ্গাবেগধারণং তথা অস্তু ইত্যেবম্ অঙ্গীকৃত্য অবহিতঃ সমাহিতঃ শিবঃ হরেঃ পাদাবনেজনেন পূতং জলং যস্যাঃ তাং গঙ্গাং দধার ॥৯

নিষ্ঠ, শান্তাত্মা, লোকপাবন, সন্ন্যাসী সাধুগণ (আপনার জলে স্নান করিবার সময়) গাত্রসঙ্গদ্বারা আপনার পাপ হরণ করিবেন; যেহেতু তাঁহাদের মধ্যে সর্বপাপনাশক শ্রীহরি বিরাজ করেন।৬

হে মাতঃ! সুত্রসমূহের মধ্যে যেরূপ বস্ত্র ওত-প্রোত থাকে, সেরূপ যাঁহার মধ্যে এই বিশ্ব ওত-প্রোত ভাবে বিদ্যমান রহিয়াছে, সকল প্রাণীর আত্মা সেই ভগবান্ রুদ্র আপনার বেগ ধারণ করিবেন।৭

হে মহারাজ! এই বলিয়া রাজা ভগীরথ তপস্যাদ্বারা শিবের সন্তোষসাধনে তৎপর হইলে ভগবান্ শঙ্কর অল্পকালেই তাঁহার প্রতি সত্বর সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন।৮

অনন্তর সর্বলোকের হিতকারী ভগবান্ শঙ্কর রাজা ভগীরথের উক্তিকে 'তথাস্তু' বলিয়া অঙ্গীকার-পূর্বক ভগবান্ শ্রীহরির পাদস্পর্শহেতু পবিত্রসলিলা গঙ্গাকে (নিজ মস্তকে) ধারণ করিয়াছিলেন।৯

ভগীরথঃ স রাজর্ষির্নিন্যে ভুবনপাবনীম্।
যত্র স্বপিতৄণাং দেহা ভস্মীভূতাঃ স্ম শেরতে ॥১০

রথেন বায়ুবেগেন প্রয়ান্তমনুধাবতী।
দেশান্ পুনন্তী নির্দগ্ধানাসিঞ্চৎ সগরাত্মজান্ ॥১১

যজ্জলস্পর্শমাত্রেণ ব্রহ্মদণ্ডহতা অপি।
সগরাত্মজা দিবং জগ্মুঃ কেবলং দেহভস্মভিঃ ॥১২

ততঃ সঃ রাজর্ষিঃ ভগীরথঃ যত্র ভস্মীভূতাঃ স্বপিতৄণাং দেহাঃ শেরতে স্ম, তত্র ভুবনপাবনীং গঙ্গাং নিন্যে অনয়ৎ ॥১০

বায়োঃ ইব বেগঃ যস্য তেন রথেন প্রয়ান্তং ভগীরথম্ অনুধাবতী অনুগচ্ছন্তী গঙ্গা মার্গস্থান্ দেশান্ পুনন্তী নির্দগ্ধান্ সগরাত্মজান্ আসিঞ্চৎ তদ্ভস্মানি প্লাবয়ামাস ॥১১

কেবলং দেহস্য ভস্মভিঃ এব ন তু সাক্ষাৎ যস্যাঃ গঙ্গায়াঃ জলস্য স্পর্শমাত্রেণ ব্রহ্মদণ্ডহতাঃ (ব্রহ্মণি কপিলে যঃ দণ্ডঃ স্বকৃতোঽপরাধঃ তেন হতাঃ দগ্ধাঃ অপি) সগরাত্মজা যয়া দিবং জগ্মুঃ (তদা শ্রদ্ধয়া নিত্যং সেবতাং ফলং কিমু বক্তব্যমিতি) ॥১২

যেস্থানে নিজ পিতৃপুরুষগণের দেহসমূহ ভস্মীভূত হইয়া ভূমিতে পতিত ছিল, রাজর্ষি ভগীরথ ত্রিলোক-পাবনী গঙ্গাদেবীকে সেখানে লইয়া গিয়াছিলেন।১০

তৎকালে ভগীরথ বায়ুবেগ রথে অগ্রে চলিতে-ছিলেন এবং গঙ্গাদেবী নানাদেশ পবিত্র করিতে করিতে তাঁহার অনুসরণ করিয়া ভস্মীভূত সগর-পুত্রগণকে নিজ জলদ্বারা সিক্ত করিয়াছিলেন।১১

সগরের পুত্রগণ ব্রাহ্মণের প্রতি স্বকৃত অপরাধহেতু নিহত হইয়াও কেবলমাত্র দেহভস্মদ্বারাই যাঁহার জল স্পর্শ করায় স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন, (শ্রদ্ধাসহকারে তাঁহার সেবাদ্বারা যে স্বর্গলাভ হইবে, এ বিষয়ে আর বক্তব্য কি ?)১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভস্মীভূতাঙ্গসঙ্গেন স্বর্যাতাঃ সগরাত্মজাঃ।
কিং পুনঃ শ্রদ্ধয়া দেবীং সেবন্তে যে ধৃতব্রতাঃ ॥১৩

নহ্যেতৎ পরমাশ্চর্য্যং স্বর্ধুন্যা যদিহোদিতম্।
অনন্তচরণাম্ভোজপ্রসূতায়া ভবচ্ছিদঃ ॥১৪

সন্নিবেশ্য মনো যস্মিন্ শ্রদ্ধয়া মুনয়োঽমলাঃ।
ত্রৈগুণ্যং দুস্ত্যজং হিত্বা সদ্যোযাতাস্তদাত্মতাম্ ॥১৫

সগরাত্মজাঃ যদি ভস্মীভূতাঙ্গসঙ্গেন ভস্মীভূতানাম্ অঙ্গানাম্ যঃ গঙ্গাম্ভসা সঙ্গঃ তেন স্বঃ এব স্বর্গং যাতাঃ, তর্হি যে ধৃতব্রতাঃ শ্রদ্ধয়া দেবীং সেবন্তে, তে দিবং যান্তি ইতি কিং পুনঃ বক্তব্যম্ ॥১৩

অনন্ত-চরণাম্ভোজ-প্রসূতায়াঃ অতঃ ভবচ্ছিদঃ সংসার-দুঃখ-নিবৃত্তিকারিণ্যাঃ স্বর্ধুন্যাঃ গঙ্গায়াঃ যৎ ইহ অত্র স্বর্গ-প্রাপকত্বরূপং মাহাত্ম্যম্ উদিতম্ উক্তং, তৎ এতৎ পরমাশ্চর্য্যম্ অত্যন্তাসম্ভাবিতং ন ॥১৪

অমলাঃ রাগাদিমলবর্জ্জিতাঃ মুনয়ঃ মননশীলাঃ বিবেকিনঃ যস্মিন্ ভগবচ্চরণারবিন্দে শ্রদ্ধয়া মনঃ সন্নিবেশ্য দুস্ত্যজং ত্যক্তুমশক্যম্ অপি ত্রৈগুণ্যং ত্রিগুণাত্মকে দেহান্তঃকরণাদৌ আত্মভাবং সদ্যঃ হিত্বা তদাত্মতাং অচ্যুতাত্মতাং যাতাঃ

সগর-পুত্রগণ ভস্মীভূত অঙ্গদ্বারা গঙ্গার সংস্পর্শ-হেতুই স্বর্গগত হইয়াছিলেন, এ অবস্থায় যাঁহারা ব্রতনিষ্ঠ হইয়া শ্রদ্ধাসহকারে গঙ্গাদেবীর সেবা করেন, তাঁহাদের কথা আর কি বলিব।১৩

হে মহারাজ! এস্থলে ভগবান্ অনন্ত শ্রীহরির পাদপদ্মপ্রসূতা, সংসারবন্ধনাশিনী গঙ্গাদেবীর যে মাহাত্ম্য বর্ণিত হইল, ইহা বস্তুতঃ পরমাশ্চর্য্যজনক নহে।১৪

কারণ—(পুরাকালে) শুদ্ধচরিত মুনিগণ শ্রদ্ধা-সহকারে এই অনন্ত শ্রীহরির প্রতি নিবিষ্টচিত্ত হইয়া দুস্ত্যজ দেহসম্বন্ধ পরিত্যাগপূর্ব্বক সদ্যই তদীয় স্বরূপ

শ্রুত[illegible]জ্জ[illegible]স্ত[illegible]সুতা[illegible]রোঽভবৎ।
সিন্ধুদ্বীপস্ত[illegible]তোঽভবৎ ॥১৬

ঋতুপর্ণো নলসখো যোঽশ্ববিদ্যাময়ান্নলাৎ।
দত্ত্বাক্ষহৃদয়ঞ্চাস্মৈ সর্ব্বকামস্তু তৎসুতঃ ॥১৭

ততঃ সুদাসস্তৎপুত্রো মদয়ন্তীপতির্নৃপঃ।
আহুর্মিত্রসহং যং বৈ কল্মাষাঙ্ঘ্রিমুত ক্বচিৎ ॥
বসিষ্ঠশাপাদ্ রক্ষোঽভূদনপত্যঃ স্বকর্ম্মণা ॥১৮

প্রাপ্তাঃ ॥১৫

ভগীরথাৎ শ্রুতঃ পুত্রঃ জজ্ঞে; তস্য শ্রুতস্য নাভঃ নাম অপরঃ পুত্রঃ জাতঃ অভবৎ; তস্মাৎ সিন্ধুদ্বীপঃ সুতঃ, ততঃ চ অযুতায়ুঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥১৬

ততঃ ঋতুপর্ণাখ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। সঃ নলসখঃ নলস্য রাজ্ঞঃ সখা যঃ ঋতুপর্ণঃ অস্মৈ নলায় অক্ষহৃদয়ং দ্যূতশাস্ত্র-রহস্যং দত্ত্বা শিক্ষয়িত্বা তস্মাৎ নলাৎ অশ্ববিদ্যাম্ অয়াৎ প্রাপ্তবান্। তস্য ঋতুপর্ণস্য সুতঃ সর্ব্বকামঃ জজ্ঞে ॥১৭

হে নৃপ! ততঃ সর্ব্বকামাৎ সুদাসঃ জজ্ঞে। তস্য পুত্রঃ তু সৌদাসঃ যং মিত্রসহং কল্মাষাঙ্ঘ্রিং চ জনাঃ আহুঃ। স মদয়ন্তীপতিঃ বশিষ্ঠস্য শাপাৎ রক্ষঃ রাক্ষসঃ অভূৎ। তথা স্বকর্ম্মণা দোষেণ অনপত্যঃ পুত্ররহিতঃ অভূৎ ॥১৮

লাভ করিয়াছেন।১৫

রাজা ভগীরথের পুত্রের নাম শ্রুত, তাঁহার পুত্র নাভ, নাভের পুত্র সিন্ধুদ্বীপ, তাঁহার পুত্র অযুতায়ুঃ, তাঁহার ঔরসে নলের সখা ঋতুপর্ণের জন্ম হয়। এই ঋতুপর্ণ নলকে অক্ষক্রীড়ার রহস্য শিক্ষাদান করিয়া তাঁহার নিকট হইতে অশ্ববিদ্যা লাভ করেন। ঋতুপর্ণের পুত্রের নাম সর্বকাম।১৬-১৭

সর্বকামের পুত্র সুদাস। তাঁহার পুত্র মদয়ন্তীর স্বামী; তাঁহাকে 'মিত্রসহ' এই নামে, কোথাও বা কল্মাষপাদ নামেও উল্লেখ করা হয়। ইনি বশিষ্ঠের শাপে রাক্ষস এবং নিজ কর্মবশতঃ নিঃসন্তান হন।১৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সজ্ঞ সর্ব্ব পরিষ্টাৎ প্র ্যতে।

কিংনিমিত্তো গুরোঃ শা সভার্য্যস্য স মহাত্মনঃ।
এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামঃ কথ্যতাং ন রহো যদি ॥১৯

শ্রীশুক উবাচ।

সৌদাসো মৃগয়াং কিঞ্চিচ্চরন্ রক্ষো জঘান হ।
মুমোচ ভ্রাতরং সোঽথ গতঃ প্রতিচিকীর্ষয়া ॥২০
সঞ্চিন্তয়ন্নঘং রাজ্ঞঃ সূদরূপধরো গৃহে।
গুরবে ভোক্তুকামায় পক্ত্বা নিন্যে নরামিষম্ ॥২১

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। তস্য মহাত্মনঃ সৌদাসস্য গুরোঃ শাপঃ কিংনিমিত্তঃ, এতৎ বেদিতুম্ ইচ্ছামঃ; তং রহস্যং গোপ্যং যদি ন ভবেৎ, তর্হি কথ্যতাম্ ॥১৯

শ্রীশুকঃ উবাচ। সৌদাসঃ মৃগয়াং চরন্ কিঞ্চিৎ রক্ষঃ রাক্ষসং জঘান হতবান্, তস্য ভ্রাতরং তু মুমোচ; তদা সঃ ভ্রাতা প্রতিচিকীর্ষয়া তদপকার-করণেচ্ছয়া গতঃ পলায়িতঃ ॥২০

সঃ রাজ্ঞঃ অঘম্ অপকারং চিন্তয়ন্ সূদরূপধরঃ সন্ তদ্গৃহে বর্ত্তমানঃ এব ভোক্তুকামায় গুরবে বশিষ্ঠায় নরামিষং (নরস্য আমিষং মাংসং) পক্ত্বা আনিন্যে ॥২১

ততঃ চ সঃ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ পরিবেক্ষ্যমাণং নরমাংসম্ অভক্ষ্যম্ ইতি অঞ্জসা আশু বিলোক্য ক্রুদ্ধঃ সন্ এবং

শ্রীপরীক্ষিত বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! গুরু বশিষ্ঠদেব কি কারণে মহাত্মা সৌদাসকে শাপ দিয়াছিলেন, তাহা যদি গোপনীয় না হয়, তাহা হইলে বলুন, আমরা তাহা জানিতে ইচ্ছা করি।১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এক সময়ে সৌদাস মৃগয়ায় যাইয়া একটি রাক্ষসকে বধ করেন, কিন্তু তাহার ভ্রাতাকে ছাড়িয়া দেন, তখন সেই রাক্ষস ভ্রাতৃহত্যার প্রতিকার করিতে ইচ্ছুক হইয়া রাজার অনিষ্ট চিন্তা করিতে করিতে পাচকরূপে রাজার গৃহে স্থান লইয়াছিল এবং একদিন গুরু বশিষ্ঠদেব রাজার গৃহে ভোজন করিতে ইচ্ছা করিলে সে নরমাংস পাক করিয়া তাঁহার নিকট লইয়া আসিল।২০-২১

ঐ মাংস পরিবেশনের সময় ভগবান্ বশিষ্ঠদেব

পরিবেক্ষ্যমাণং ভগবান্ বিলোক্যাভক্ষ্যমঞ্জসা।
রাজানমশপৎ ক্রুদ্ধো রক্ষো হ্যেবং ভবিষ্যসি ॥২২
রক্ষঃকৃতং তদ্ বিদিত্বা চক্রে দ্বাদশবার্ষিকম্।
সোঽপ্যপোঽঞ্জলিমাদায় গুরুং শপ্তুং সমুদ্যতঃ ॥২৩
বারিতো মদয়ন্ত্যাপো রুশতীঃ পাদয়োর্জহৌ।
দিশঃ খমবনীং সর্ব্বং পশ্যন্ জীবময়ং নৃপঃ ॥২৪
রাক্ষসং ভাবমাপন্নঃ পাদে কল্মাষতাং গতঃ।
ব্যবায়কালে দদৃশে বনৌকোদম্পতী দ্বিজৌ ॥২৫

দোষেণ ত্বং রক্ষঃ এব ভবিষ্যসি ইতি রাজানম্ অশপৎ ॥২২

ততঃ পুনঃ চ তদামিষপরিবেষণং সূদরূপধরেণ রক্ষসা কৃতং ন তু রাজ্ঞা কারিতম্ ইতি বিদিত্বা স্বস্য অনৃতত্ব-পরিহারায় দ্বাদশ-বার্ষিকং ব্রতং চক্রে। তদা স সৌদাসঃ অপঃ অঞ্জলিনা জলম্ আদায় গুরুং শপ্তুং সমুদ্যতঃ ॥২৩

তদা মদয়ন্ত্যা নিবারিতঃ সঃ রাজ্ঞা দিশঃ খম্ অবনীং সর্ব্বম্ অপি স্থানং জীবময়ং পশ্যন্ তত্র শাপার্থং গৃহীতং জলং প্রক্ষিপ্তে তেষাং বিনাশেন পাপম্ আশঙ্ক্য তা রুশতীঃ তীব্রাঃ অপঃ পাদয়োঃ জহৌ ত্যক্তবান্ ॥২৪

ততঃ রাক্ষসং ভাবম্ আপন্নঃ পাদে কল্মাষতাং গতঃ সঃ একদা বনে বনৌকৌ দম্পতী দ্বিজৌ ব্যবায়কালে (মৈথুনাসক্তৌ)

দিব্যদৃষ্টিবলে উহা অভক্ষ্য দ্রব্য জানিতে পারিয়া ক্রুদ্ধচিত্তে রাজাকে অভিশাপ দিয়াছিলেন যে—নরমাংস ব্যবহারহেতু তুমি রাক্ষস হইবে।২২

পশ্চাৎ বশিষ্ঠ ঋষি রাক্ষসই ঐ নরমাংস দিয়াছে অর্থাৎ রাজার কোন দোষ নাই জানিতে পারিয়া পূর্ব্বোক্ত শাপকে দ্বাদশবর্ষ মাত্র স্থায়ী করিয়াছিলেন। তৎকালে সৌদাসও হাতে জল লইয়া বশিষ্ঠকে অভিশাপ দিতে উদ্যত হইলে পত্নী মদয়ন্তী বারণ করায় তিনি—দিকসমূহ, আকাশ ও পৃথিবী সকলকেই জীবময় দেখিয়া (কোথায়ও সেই জল নিক্ষেপ করিতে না পারিয়া), অবশেষে সেই তীব্র জল নিজ পদযুগলেই নিক্ষেপ করিয়াছিলেন।২৩-২৪

অনন্তর রাজা সৌদাস রাক্ষসত্ব প্রাপ্ত হইলেন এবং তাঁহার পদযুগল কল্মাষ অর্থাৎ মিশ্রিত নানা-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষুধার্ত্তো জগৃহে বিপ্রং তৎপত্ন্যাহাকৃতার্থবৎ ।
ন ভবান্ রাক্ষসঃ সাক্ষাদিক্ষ্বাকূণাং মহারথঃ ॥২৬

মদয়ন্ত্যাঃ পতির্বীর নাধর্ম্মং কর্ত্তুমর্হসি ।
দেহি মেঽপত্যকামায়া অকৃতার্থং পতিং দ্বিজম্ ॥২৭

দেহোঽয়ং মানুষো রাজন্ পুরুষস্যাখিলার্থদঃ ।
তস্মাদস্য বধো বীর সর্ব্বার্থবধ উচ্যতে ॥২৮

এব[illegible]জা [illegible] ভূ[illegible]তার[illegible]ণান্বিতঃ ।
আরিরাধয়িষু[illegible]ষসংজ্ঞিতম্ ॥২৯

সোঽয়ং ব্রহ্মর্ষিবর্য্যস্তে রাজর্ষিপ্রবরাদ্ বিভো ।
কথমর্হতি ধর্ম্মজ্ঞ বধং পিতুরিবাত্মজঃ ॥৩০

কর্ম্মণা মনসা বাচা সর্ব্বভূতেষু সৌহৃদম্ ।
বিদ্যাবিবেকসম্পন্নাঃ শীলমেতদ্ বিদুর্বুধাঃ ॥৩১

দদৃশে ॥২৫

ক্ষুধা অশনয়া আর্ত্তঃ পীড়িতঃ রাক্ষসরূপঃ সৌদাসঃ বিপ্রং ভক্ষিতুং যদা জগৃহে, তদা অকৃতার্থবৎ দীনবৎ তস্য পত্নী আহ যথা—ভবান্ ন সাক্ষাৎ রাক্ষসঃ রাক্ষসকুলোৎপন্নঃ কিন্তু ইক্ষ্বাকূণাং মহারথঃ শ্রেষ্ঠঃ মদয়ন্ত্যাঃ পতিঃ। অতঃ হে বীর! (বিপ্রহননরূপম্) অধর্ম্মং পাপং কর্ত্তুং ন অর্হসি। অপত্যকামায়াঃ মে অকৃতার্থম্ অনুৎপাদিতপুত্রং তত্রাপি দ্বিজং ব্রাহ্মণং পতিং দেহি ॥২৬-২৭

হে রাজন্! অয়ং মানুষঃ দেহঃ পুরুষস্য জীবস্য অখিলানাং পুরুষার্থানাং সাধনভূতঃ। তস্মাৎ হে বীর! অস্য ব্রাহ্মণ-

দেহস্য বধঃ সর্ব্বপুরুষার্থবধঃ উচ্যতে ॥২৮

এষঃ হি ব্রাহ্মণঃ বিদ্বান্ শাস্ত্রজ্ঞঃ, তপঃ-শীল-গুণাদিভিঃ অন্বিতঃ যুক্তঃ, তথা সর্ব্বভূতেষু যঃ আত্মভাবঃ পরমাত্ম-চিন্তনং তেন ভূতেষু স্থিতঃ অপি গুণৈঃ গুণকার্য্যৈঃ অহঙ্কারাদিভিঃ অন্তর্হিতম্ অলক্ষ্যং মহাপুরুষ-সংজ্ঞিতং পরম্ আরিরাধয়িষুঃ আরাধয়িতুমিচ্ছুঃ সঃ অয়ং ব্রহ্মর্ষিবর্য্যঃ হে বিভো। রাজর্ষি-প্রবরাৎ তে ত্বত্তঃ সকাশাৎ হে ধর্ম্মজ্ঞঃ! পিতুঃ সকাশাৎ আত্মজঃ ইব কথম্ অর্হতি ॥২৯-৩০

বিদ্যা-বিবেক-সমপন্নাঃ বুধাঃ পণ্ডিতাঃ জনাঃ কর্ম্মণা মনসা বাচা সর্ব্বভূতেষু যৎ সৌহৃদম্ এতদেব শীলং বিদুঃ ॥৩১

বর্ণবিশিষ্ট হইয়াছিল। এইরূপে তিনি একদিন বনে যাইয়া মৈথুনকর্মরত বনবাসী ব্রাহ্মণদম্পতিকে দেখিতে পাইলেন ।২৫

তখন তিনি ক্ষুধার্ত হইয়া আহারের জন্য ব্রাহ্মণকে গ্রহণ করিলে ব্রাহ্মণী দৈন্যগ্রস্তার ন্যায় বলিলেন—হে মহারাজ! আপনি রাক্ষস নহেন, পরন্তু সাক্ষাৎ ইক্ষ্বাকুরাজবংশীয়গণের মধ্যে একজন মহারথ। বিশেষতঃ আপনি মদয়ন্তীর পতি বলিয়া এরূপ অধর্ম করিতে পারেন না। আমি পুত্রকামা, আমার পতিরও রতিক্রিয়া সমাপ্ত হয় নাই, অতএব আপনি আমাকে এই ব্রাহ্মণপতি প্রদান করুন ।২৬-২৭

হে বীর! হে মহারাজ! এই মানবদেহ পুরুষের সর্বার্থসাধক, অতএব এই দেহের বধকে সকল পুরুষার্থেরই বধ বলা হয় ।২৮

এই ব্রাহ্মণ বিদ্বান্ এবং তপস্যা, শীল ও বিবিধ গুণযুক্ত। ইনি সকল ভূতগণের মধ্যে ভূতসমুদয়ের আত্মরূপে অবস্থিত, অথচ মায়াগুণযোগে অন্তর্হিত মহাপুরুষসংজ্ঞক ব্রহ্মবস্তুর আরাধনাকামী ।২৯

হে ধর্মজ্ঞ! পুত্র যেরূপ পিতার বধযোগ্য হয় না, সেরূপ ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠ এই ব্রাহ্মণও রাজর্ষিশ্রেষ্ঠ আপনার বধ্য হইতে পারেন না ।৩০

বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন পণ্ডিতগণ কর্ম, মন ও বাক্য-দ্বারা সকল প্রাণিগণের প্রতি সৌহার্দ-সম্পাদনকেই শীল বলিয়া জানেন ।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্য সাধোরজস্য সর্ব্বপারিষ্টাৎ প্রবাদ্যতে।
কথং বধং যথা বভ্রোম্। সভার্য্যস্য স্য ভবান্ ॥৩২

যদ্যয়ং ক্রিয়তে ভক্ষ্যস্তর্হি মাং খাদ পূর্ব্বতঃ।
ন জীবিষ্যে বিনা যেন ক্ষণঞ্চ মৃতকং যথা ॥৩৩

এবং করুণভাষিণ্যা বিলপন্ত্যা অনাথবৎ।
ব্যাঘ্রঃ পশুমিবাখাদৎ সৌদাসঃ শাপমোহিতঃ ॥৩৪

সাধুত্বেন সম্মতঃ ভবান্ বভ্রোঃ ধেনোঃ বধঃ অসম্মতঃ, তথা অপাপস্য ব্রহ্মবাদিনঃ ভ্রূণস্য অধ্যয়নাদি-সম্পন্নস্য তস্য সাধোঃ মুক্তিসাধনপরস্য এবং বধং কথং সাধু মন্যতে ॥৩২

যেন বিনা ক্ষণং চ ন জীবিষ্যে, সোঽয়ং যদি ত্বয়া ভক্ষ্যঃ ক্রিয়তে, তর্হি পূর্ব্বতঃ তদ্ভক্ষণাৎ প্রাক্ এব মৃতকং যথা তথা মাম্ এব খাদ ॥৩৩

এবং তস্যাঃ করুণভাষিণ্যাঃ (দৈন্যং রুদন্ত্যাঃ) অনাথবৎ বিলপন্ত্যাঃ রুদন্ত্যাঃ সত্যাঃ শাপেন মোহিতঃ সৌদাসঃ ব্যাঘ্রঃ পশুম্ ইব তং বিপ্রম্ অখাদৎ ॥৩৪

আপনি সজ্জনসম্মত রাজা, আর আমার পতি নিষ্পাপ, ব্রহ্মবাদী, শ্রোত্রিয় সাধুপুরুষ। এ অবস্থায় গো-বধের ন্যায় ইঁহার বধ কিরূপে আপনার বিচারে সঙ্গত মনে হইতে পারে ?৩২

আর যদি আপনি ইঁহাকে ভক্ষণই করেন, তাহা হইলে অগ্রে আমাকে ভক্ষণ করুন ; যেহেতু আমি ইঁহার বিরহে মৃতপ্রায়া হইয়া ক্ষণকালও জীবন-ধারণ করিতে পারিব না।৩৩

করুণভাষিণী ব্রাহ্মণী এরূপে অনাথার ন্যায় বিলাপ করিতে আরম্ভ করিলে পাপমোহিত সৌদাস (তাঁহার কথা অগ্রাহ্য করিয়া)—ব্যাঘ্র যেরূপ গবাদি পশুকে ভক্ষণ করে, সেরূপ ব্রাহ্মণকে ভক্ষণ করিয়াছিলেন।৩৪

ব্রাহ্মণী বীক্ষ্য দিধিষুং পুরুষাদেন ভক্ষিতম্।
শোচন্ত্যাত্মানমুর্ব্বীশমশপৎ কুপিতা সতী ॥৩৫

যস্মান্মে ভক্ষিতঃ পাপ কামার্ত্তায়াঃ পতিস্ত্বয়া।
তবাপি মৃত্যুরাধানাদকৃতপ্রজ্ঞ দর্শিতঃ ॥৩৬

এবং মিত্রসহং শপ্ত্বা পতিলোকপরায়ণা।
তদস্থীনি সমিদ্ধেঽগ্নৌ প্রাস্য ভর্ত্তুর্গতিং গতা ॥৩৭

এবং দিধিষুং গর্ভাধান-কর্ত্তারং পতিং পুরুষাদেন রাক্ষসেন ভক্ষিতং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা কুপিতা সতী আত্মানং শোচন্তী উর্ব্বীশং সৌদাসম্ অশপৎ ॥৩৫

হে পাপ পাপাচার ! অকৃতপ্রজ্ঞ দুর্বুদ্ধে ! যস্মাৎ কামার্ত্তায়াঃ মে মম পতিঃ ত্বয়া ভক্ষিতঃ, তস্মাৎ তব অপি আধানাৎ এব ময়াপি মৃত্যুঃ দর্শিতঃ ॥৩৬

এবং মিত্রসহং শপ্ত্বা পতিলোকপরায়ণা সা নারী সমিদ্ধে প্রজ্বলিতে অগ্নৌ তস্য পত্যুঃ অস্থীনি প্রক্ষিপ্য তত্র স্বদেহং নিপাত্য চ ভর্ত্তুঃ গতিং তৎপ্রাপ্তং লোকং গতা ॥৩৭

তখন ব্রাহ্মণী গর্ভাধানকর্তা নিজ পতিকে রাক্ষসে ভক্ষণ করিয়াছে দেখিয়া নিজের জন্য শোক করিতে করিতে ক্রোধে রাজাকে এরূপ অভিশাপ দিয়াছিলেন।৩৫

হে পাপিষ্ঠ ! হে নির্বোধ ! যেহেতু তুমি কামপীড়িতা আমার স্বামীকে ভক্ষণ করিয়াছ, সেই-হেতু আমি বলিতেছি—তোমারও মৈথুননিমিত্ত মৃত্যু হইবে।৩৬

পতিলোকপরায়ণা ব্রাহ্মণী মিত্রসহকে এরূপ অভিশাপ দিয়া ব্রাহ্মণের অস্থিসমূহ প্রজ্বলিত অগ্নিতে নিক্ষেপপূর্বক স্বয়ংও দেহত্যাগ করিয়াছিলেন (অথবা স্বয়ংও অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া স্বামীর অনুগমন করিয়াছিলেন)।৩৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিশাপো দ্বাদশাব্দান্তে মৈথুনায় সমুদ্যতঃ।
বিজ্ঞাপ্য ব্রাহ্মণীশাপং মহিষ্যা স নিবারিতঃ ॥৩৮

অত ঊর্দ্ধং স তত্যাজ স্ত্রীসুখং কর্ম্মণাপ্রজাঃ।
বসিষ্ঠস্তদনুজ্ঞাতো মদয়ন্ত্যাং প্রজামধাৎ ॥৩৯

সা বৈ সপ্ত সমা গর্ভমবিভ্রন্ন ব্যজায়ত।
জঘ্নেঽশ্মনোদরং তস্যাং সোঽশ্মকস্তেন কথ্যতে ॥৪০

অশ্মকাদ্বালিকো জজ্ঞে যঃ স্ত্রীভিঃ পরিরক্ষিতঃ।
নারীকবচ ইত্যুক্তো নিঃক্ষত্রে মূলকোঽভবৎ ॥৪১

ততো দশরথস্তস্মাৎ পুত্র ঐড়বিড়িস্ততঃ।
রাজা বিশ্বসহো যস্য খট্বাঙ্গশ্চক্রবর্ত্ত্যভূৎ ॥৪২

যো দেবৈরর্থিতো দৈত্যানবধীদ্ যুধি দুর্জ্জয়ঃ।
মুহূর্ত্তমায়ুর্জ্ঞাত্বেত্য স্বপুরং সন্দধে মনঃ ॥৪৩

ততঃ দ্বাদশাব্দস্য অন্তে বিগতশাপঃ সৌদাসঃ মৈথুনায় উদ্যতঃ। তদা মহিষ্যা মদয়ন্ত্যা ব্রাহ্মণীশাপং বিজ্ঞাপ্য নিবারিতঃ॥৩৮

ততঃ-ঊর্দ্ধম্ অনন্তরং সঃ সৌদাসঃ স্ত্রীসম্ভোগসুখং তত্যাজ। এবং ব্রাহ্মণ-ভক্ষণেন কর্ম্মণা শাপেন সঃ অপ্রজাঃ অভূৎ। তদা তেন অনুজ্ঞাতঃ প্রজোৎপাদনায় প্রার্থিতঃ বশিষ্ঠঃ মদয়ন্ত্যাং প্রজাম্ অধাৎ গর্ভাধানম্ অকরোৎ ॥৩৯

ততঃ সা বৈ মদয়ন্তী সপ্ত সমাঃ বৎসরান্ গর্ভম্ অবিভ্রৎ, তথাপি তস্যাঃ পুত্রঃ ন ব্যজায়ত, তদা বশিষ্ঠঃ তস্যাঃ উদরম্ অশ্মনা পাষাণেন জঘ্নে, তেন নিমিত্তেন ততঃ জাতঃ পুত্রঃ অশ্মকঃ ইতি কথ্যতে ॥৪০

অশ্মকাৎ বালিকঃ জজ্ঞে; স চ পরশুরামেণ নিঃক্ষত্রে ক্ষত্রোৎপাটনে ক্রিয়মাণে স্ত্রীভিঃ কবচবৎ যতঃ পরিতঃ রক্ষিতঃ, অথ সঃ নারীকবচঃ ইতি উক্তঃ। ততঃ এব পুনঃ ক্ষত্রকুলস্য মূলত্বাৎ মূলকাখ্যঃ অভবৎ ॥৪১

ততঃ দশরথঃ জাতঃ, তস্মাৎ ঐলবিলঃ পুত্রঃ জাতঃ, ততঃ রাজা বিশ্বসহঃ, ততশ্চ চক্রবর্ত্তী সার্ব্বভৌমঃ খট্বাঙ্গঃ অভূৎ। যুধি দুর্জ্জয়ঃ যঃ দেবৈঃ অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ দৈত্যান অবধীৎ। (ততঃ প্রসন্নৈঃ দেবৈঃ বরং বৃণীষ ইতি উক্তে খট্বাঙ্গেন উক্তঃ, প্রথমং তাবৎ মম আয়ুঃ কথ্যতাম্? ততস্তদনুরূপং বরং গ্রহীষ্যামি। দেবৈশ্চ উক্তং মুহূর্ত্তং মাত্রম্ আয়ুঃ ইতি) তৎ জ্ঞাত্বা (দেবদত্তেন বিমানেন) শীঘ্রং স্বপুরম্ এত্য পরমেশ্বরে মনঃ সন্দধে ॥৪২-৪৩

সৌদাস দ্বাদশবর্ষ অন্ত হইলে শাপমুক্ত হইয়া মৈথুনকর্মে উদ্যত হইলে মহিষী মদয়ন্তী ব্রাহ্মণীর অভিশাপ জানাইয়া স্বামীকে বারণ করিয়াছিলেন।৩৮

নিজ কর্মদোষে নিঃসন্তান রাজা সৌদাস ইহার পর হইতেই স্ত্রীসম্ভোগ সুখ ত্যাগ করিলেন এবং বশিষ্ঠদেব তাঁহারই নিয়োগক্রমে মদয়ন্তীর গর্ভাধান করিয়াছিলেন।৩৯

মদয়ন্তী সাত বৎসর সেই গর্ভ ধারণ করিলেন, কিন্তু কোন সন্তান ভূমিষ্ঠ হইল না। অনন্তর বশিষ্ঠই অশ্ম অর্থাৎ প্রস্তরদ্বারা মদয়ন্তীর উদরে আঘাত করিলে সন্তান ভূমিষ্ঠ হয়। অশ্মদ্বারা আঘাতের ফলে জন্মহেতুই তাঁহার 'অশ্মক' এই নাম হইয়াছিল।৪০

অশ্মক হইতে বালিকের জন্ম হয়। নারীগণ চারিদিক্ হইতে তাঁহাকে বেষ্টন করিয়া পরশুরামের নিকট হইতে রক্ষা করায় তাঁহাকে নারীকবচ বলা হয়। আবার পৃথিবী ক্ষত্রহীন হইলে ইনিই ক্ষত্রিয়কুলের মূল হওয়ায় মূলক নামেও পরিচিত হইয়াছিলেন।৪১

মূলকের পুত্রের নাম দশরথ, তাঁহার পুত্র ঐড়বিড়ি, তাঁহার পুত্র রাজা বিশ্বসহ এবং তাঁহারই পুত্র রাজচক্রবর্তী খট্বাঙ্গ।৪২

দুর্জয় মহাবীর রাজা খট্বাঙ্গ দেবগণের প্রার্থনায় যুদ্ধে দৈত্যগণকে সংহার করেন। অনন্তর মুহূর্তকাল মাত্র আয়ুর অবশেষ জানিতে পারিয়া নিজ পুরীতে প্রত্যাগমন করিয়া মনে মনে এরূপ নিশ্চয় করিয়াছিলেন।৪৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন মে ব্রহ্মকু[illegible] সর্ব্বপারিষ্টাৎ প্র[illegible]্যতে। [illegible]ঃ।
ন শ্রিয়ো ন মহী রা[illegible] সভার্য্যস্থ স[illegible]তিবল্লভাঃ ॥৪৪
ন চাল্পেহপি মতির্মহ্যমধর্ম্মে রমতে ক্বচিৎ।
নাপশ্যমুত্তমঃশ্লোকাদন্যৎ কিঞ্চন বস্ত্বহম্ ॥৪৫
দেবৈঃ কামবরো দত্তো মহ্যং ত্রিভুবনেশ্বরৈঃ।
ন বৃণে তমহং কামং ভূতভাবনভাবনঃ ॥৪৬
যে বিক্ষিপ্তেন্দ্রিয়ধিয়ো দেবাস্তে স্বহৃদি স্থিতম্।
ন বিদন্তি প্রিয়ং শশ্বদাত্মানং কিমুতাপরে ॥৪৭

অথেশমায়ারচিতেষু সঙ্গং
গুণেষু গন্ধর্ব্বপুরোপমেষু।
রূঢ়ং প্রকৃত্যাত্মনি বিশ্বকর্ত্তু-
র্ভাবেন হিত্বা তমহং প্রপদ্যে ॥৪৮

ইতি ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা নারায়ণগৃহীতয়া।
হিত্বান্যভাবমজ্ঞানং ততঃ স্বং ভাবমাস্থিতঃ ॥৪৯

কুলদৈবাৎ কুলপূজ্যাৎ ব্রহ্মকুলাৎ সকাশাৎ মে মম প্রাণাঃ আত্মজাঃ শ্রিয়ঃ মহী রাজ্যং তথা দারাঃ চ ন অতিবল্লভাঃ অতিপ্রিয়াঃ ন ভবন্তি ॥৪৪

মহ্যং মম মতিঃ ক্বচিৎ আপদি অপি অধর্মে ন রমতে। উত্তমঃশ্লোকাৎ ভগবতঃ সকাশাৎ অন্যৎ বস্তু পরমার্থভূতং কিঞ্চিৎ অহং ন অপশ্যম্ ন দৃষ্টবান্ অস্মি ॥৪৫

যদ্যপি ত্রিভুবনেশ্বরৈঃ দেবৈঃ মহ্যং কামবরঃ ইচ্ছানুগুণঃ বরঃ দত্তঃ, তথাপি ভূতভাবনভাবনঃ (ভূতানি দেবাদীনি ভাবয়তি পালয়তি যঃ সঃ ভূতভাবনঃ ভগবান্ তস্মিন্ এব ভাবনা যস্য তথাভূতঃ) অহং তং কামবরং ন বৃণে ॥৪৬

যে দেবাঃ বিক্ষিপ্তেন্দ্রিয়ধিয়ঃ (বিক্ষিপ্তানি ইন্দ্রিয়াণি ধীঃ চ যেষাং তে) তে স্বহৃদি স্থিতং শশ্বৎ নিরন্তরং প্রিয়ম্ আত্মানং যতঃ ন বিদন্তি, তদা অপরে ন জানন্তি ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৪৭

অথ তস্মাৎ গন্ধর্ব্ব-পুরোপমেষু আশুবিনাশিত্বেন গন্ধর্ব্বনগর-তুল্যেষু ঈশস্য ভগবতঃ মায়ারচিতেষু গুণেষু শব্দাদি-বিষয়েষু প্রকৃত্যা স্বভাবেন প্রাপ্তং সঙ্গম্ আসক্তিং হিত্বা বিশ্বকর্ত্তুঃ ভগবতঃ ভাবেন ভক্ত্যা আত্মনি স্বস্মিন্ এব রূঢ়ং স্থিতং তং ভগবন্তম্ এব অহং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ॥৪৮

নারায়ণেন গৃহীতয়া আত্মানং প্রতি আকৃষ্টয়া বুদ্ধ্যা ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সন্ অজ্ঞানং তথা তৎকার্য্যম্ অন্যভাবং দেহাদৌ আত্মভাবং হিত্বা ততঃ তদনন্তরম্ এব স্বং ভাবং পরমার্থরূপং ভগবন্তম্ এব আস্থিতঃ অবাপ ॥৪৯

কুলদেবতা ব্রাহ্মণ অপেক্ষা প্রাণ, পুত্র, ধন-সম্পত্তি, পৃথিবী, রাজত্ব এবং ভার্য্যাও আমার অধিক প্রিয় নহে।৪৪

আমার মতি কখনও অল্পমাত্র অধর্মেও রত হয় নাই এবং আমি উত্তমঃশ্লোক শ্রীহরি ভিন্ন জগতে অন্য কোন বস্তুই দেখিতে পাই নাই।৪৫

ত্রিলোকের অধিপতি দেবতাগণ আমাকে অভীষ্ট বরদানে ইচ্ছুক হইলেও আমি ভূতপালক ভগবানের চিন্তায় রত বলিয়া ঐ বর প্রার্থনা করি নাই।৪৬

যাঁহাদের বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়বর্গ বিক্ষিপ্ত, সেই দেবতাগণও নিরন্তর নিজ হৃদয়ে অবস্থিত পরমপ্রিয় সেই আত্মাকে (ভগবান্‌কে) অবগত হইতে পারে না; অপরের আর কথা কি ?৪৭

যাহা ভগবানেরই মায়ারচিত এবং গন্ধর্ব্বনগরীর ন্যায় বাস্তবসত্তাহীন, তাদৃশ ত্রিগুণময় জাগতিক বিষয়সমূহের সম্বন্ধে স্বভাবতই চিত্তে যে আসক্তি বদ্ধমূল রহিয়াছে, অতঃপর আমি বিশ্বকর্তা শ্রীহরির ভাবনাবলে তাহা ছিন্ন করিয়া সেই ভগবানেরই শরণাগত হইব।৪৮

অনন্তর রাজা খট্বাঙ্গ শ্রীনারায়ণাশ্রিতা বুদ্ধি দ্বারা এরূপ নিশ্চয় করিয়া, দেহাদিবিষয়ে আত্মাভিমানরূপ অজ্ঞান পরিহারপূর্ব্বক স্বীয়ভাবে অর্থাৎ নিজ স্বরূপে অবস্থান করিয়াছিলেন।৪৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যত্তদ্ ব্রহ্ম পরং সূক্ষ্মমশূন্যং শূন্যকল্পিতম্।
ভগবান্ বাসুদেবেতি যং গৃণন্তি হি সাত্বতাঃ ॥৫০

(স্বং ভাবম্ এব বিবৃণোতি) পরং ব্রহ্ম ইতি বেদান্তেষু যৎ প্রসিদ্ধম্, অতঃ (প্রমাণ-সিদ্ধত্বাৎ) অশূন্যং তুচ্ছং ন ভবতি তথাপি বাগাদ্যবিষয়ত্বাৎ শূন্যবৎ কল্পিতং যতঃ অবিষয়ত্বেন সূক্ষ্মং;

যৎ চ সাত্বতাঃ সত্ত্বপ্রধানাঃ ভাগবতাঃ ভগবতা অনুগৃহীতাঃ জনাঃ ভগবান্ ইতি বাসুদেবঃ ইতি হি গৃণন্তি ॥৫০

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে নবমোঽধ্যায়ঃ।

ভক্তগণ যাঁহাকে ভগবান্ বাসুদেব বলিয়া থাকেন এবং যিনি বাক্যাদির অবিষয় বলিয়া শূন্যরূপে কল্পিত হন, পরন্ত বস্তুতঃ শূন্য না হইয়া পরিপূর্ণরূপেই বিরাজমান, সেই সূক্ষ্ম (নির্লেপ) পরব্রহ্মই জীবের স্বীয়ভাব অর্থাৎ নিজস্বরূপ (রাজা খট্বাঙ্গ তাহাই প্রাপ্ত হইয়াছিলেন)।৫০

ইতি শ্রী... পারমহংস্যাং সংহিতায়াং ... নবমস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
নবম অধ্যায় সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীরামচরিতবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ
খট্বাঙ্গাদ্দীর্ঘবাহুশ্চ রঘুস্তস্মাৎ পৃথুশ্রবাঃ।
অজস্ততো মহারাজস্তস্মাদ্দশরথোঽভবৎ ॥১
তস্যাপি ভগবানেষ সাক্ষাদ্ ব্রহ্মময়ো হরিঃ।
অংশাংশেন চতুর্ধাগাৎ পুত্রত্বং প্রার্থিতঃ সুরৈঃ।
রাম-লক্ষ্মণ-ভরত-শত্রুঘ্না ইতি সংজ্ঞয়া ॥২

তস্যানুচরিতং রাজন্ ঋষিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ।
শ্রুতং হি বর্ণিতং ভূরি ত্বয়া সীতাপতের্মুহুঃ ॥৩
গুর্ব্বর্থে ত্যক্তরাজ্যো ব্যচরদনুবনং
পদ্মপদ্ভ্যাং প্রিয়ায়াঃ,
পাণিস্পর্শাক্ষমাভ্যাং মৃজিতপথরুজো
যো হরীন্দ্রানুজাভ্যাম্।

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। খট্বাঙ্গাৎ চ দীর্ঘবাহুঃ, তস্মাৎ পৃথু- শ্রবাঃ বিপুলকীর্ত্তিঃ রঘুঃ, ততঃ মহারাজঃ অজঃ, তস্মাৎ দশরথঃ অভূৎ ॥ তস্য দশরথস্য সুরৈঃ দেবৈঃ প্রার্থিতঃ সন্ এব সাক্ষাৎ ব্রহ্মময়ঃ ভগবান্ হরিঃ স্বস্য অংশাংশেন রাম-লক্ষ্মণ-ভরত-শত্রুঘ্না ইতি সংজ্ঞয়া চতুর্ধা পুত্রত্বম্ অগাৎ প্রাপ্তবান্ ॥২

যদ্যপি তস্য সীতাপতেঃ শ্রীরামস্য অনুচরিতং তত্ত্বদর্শিভিঃ পরমার্থজ্ঞৈঃ বাল্মীক্যাদিভিঃ ঋষিভিঃ ভূরি যথেষ্টং বর্ণিতং ত্বয়া চ মুহুঃ শ্রুতম্ এব, তথাপি হে রাজন্! সংগ্রহেণ অহং কথয়ামি ॥৩

যঃ গুর্ব্বর্থে (গুরুঃ পিতা দশরথঃ তস্য বচঃ সত্যপালনার্থে)

দশম অধ্যায়।

[শ্রীরামচরিত বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! খট্বাঙ্গের ঔরসে দীর্ঘবাহুর জন্ম হয়। মহাযশস্বী রঘু দীর্ঘবাহুর পুত্র, রঘু হইতে মহারাজ অজ এবং অজ হইতে রাজা দশরথ জন্মগ্রহণ করেন।১

সাক্ষাৎ ব্রহ্মময় ভগবান্ শ্রীহরি দেবগণের প্রার্থনায় রাম, লক্ষ্মণ, ভরত ও শত্রুঘ্ন—এই সকল চতুর্ভাগে বিভক্ত নিজ অংশাংশদ্বারা রাজা দশরথের পুত্রত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বৈরূপ্যাৎ সজ্জ সর্ব পাব্লিষ্টাৎ প্র ...্যতে।
...। সভার্য্যস্য স ...ভ্রূবিজৃম্ভ-

ত্রস্তাব্ধির্বদ্ধসেতুঃ খলদবদহনঃ
কোশলেন্দ্রোঽবতান্নঃ ॥৪

বিশ্বামিত্রাধ্বরে যেন মারীচাদ্যা নিশাচরাঃ।
পশ্যতো লক্ষ্মণস্যৈব হতা নৈর্ঋতপুঙ্গবাঃ ॥৫

যো লোকবীরসমিতৌ ধনুরৈশমুগ্রং
সীতাস্বয়ংবরগৃহে ত্রিশতোপনীতম্।
আদায় বালগজলীল ইবেক্ষুযষ্টিং
সজ্জীকৃতং নৃপ বিকৃষ্য বভঞ্জ মধ্যে ॥৬

জিত্বানুরূপগুণশীলবয়োঽঙ্গরূপাং
সীতাভিধাং শ্রিয়মুরস্যভিলব্ধমানাম্।
মার্গে ব্রজন্ ভৃগুপতের্ব্যনয়ৎ প্ররূঢ়ং
দর্পং মহীমকৃত যস্ত্রিররাজবীজাম্ ॥৭

ত্যক্তং রাজ্যং যেন তথাভূতঃ সন্ প্রিয়ায়াঃ সীতায়াঃ পাণিনা স্পর্শে অপি নাস্তি ক্ষমা সহিষ্ণুতা যয়োঃ তাভ্যাং পদ্মপদ্ভ্যাম্ অনুবনং ব্যচরৎ। তথা হরীণাং বানরাণাম্ ইন্দ্রঃ সুগ্রীবঃ তথা অনুজঃ লক্ষ্মণঃ তাভ্যাং মৃজিতা অপসারিতা মার্গরুজা পথক্লেশঃ যস্য সঃ। সুর্পণখ্যাঃ রাক্ষস্যাঃ বৈরূপ্যাৎ কর্ণনাসিকা-চ্ছেদাৎ (প্রলোভিতেন রাবণেন অপহারাৎ) কলত্রেণ যঃ বিরহঃ তেন যা রুট্ তয়া আরোপিতয়োঃ কুটিলীকৃতয়োঃ ভ্রুবোঃ বিজৃম্ভণেন এব ত্রস্তঃ ভীতঃ অব্ধিঃ সমুদ্রঃ যস্মাৎ সঃ (তত-স্তদ্‌বিজ্ঞাপনেন) বদ্ধঃ সমুদ্রে সেতুঃ যেন সঃ, খলাঃ দুরাত্মনাঃ রাবণাদয়ঃ এব দবঃ বনং তস্য দহনং যেন সঃ কোশলেন্দ্রঃ শ্রীরামঃ ন অস্মান্ অবতাৎ পাতু ॥৪

বিশ্বামিত্রস্য অধ্বরে যজ্ঞে যেন লক্ষ্মণস্য পশ্যতঃ এব নিশায়াম্ আচরন্তি ইতি নিশাচরা মারীচ্যাদ্যাঃ নৈর্ঋতপুঙ্গবাঃ রাক্ষস-শ্রেষ্ঠাঃ হতাঃ ॥৫

হে নৃপ! যঃ শ্রীরামঃ সীতায়াঃ স্বয়ংবর-গৃহে লোকবীর-সমিতৌ লোকে যে বীরাঃ তেষাং সমিতৌ সমাজে উগ্রং কঠিনং গরিষ্ঠং চ অতএব ত্রিশতা বাহকানাং শতত্রয়েণ

হে মহারাজ! সীতাপতি সেই ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের চরিতকথা তত্ত্বদর্শী ঋষিগণ সুবিস্তৃতরূপে বর্ণন করিয়াছেন এবং আপনি তাহা বারবার শ্রবণ করিয়াছেন (তথাপি সংক্ষেপে বলিতেছি, শ্রবণ করুন)।৩

যিনি পিতৃসত্য পালনের জন্য রাজ্যত্যাগী হইয়া প্রিয়তমার করস্পর্শসহনেও অসমর্থ সুকোমল পদযুগলদ্বারা বনে বনে বিচরণ করিলে কপিবর (হনুমান্ বা সুগ্রীব) ও অনুজ লক্ষ্মণ তাঁহার পথশ্রম দূর করিয়াছিলেন এবং শূর্পণখার নাসাকর্ণ ছেদন-হেতু (রাবণ সীতাহরণ করিলে) যিনি প্রিয়তমার বিরহজনিত ক্রোধবশে ভ্রূ-ভঙ্গী করায় সমুদ্র ভীত হইলে তিনি তাহার উপর সেতুবন্ধন করিয়া রাবণাদি খলগণকে সংহার করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৪

যিনি বিশ্বামিত্র ঋষির যজ্ঞক্ষেত্রে লক্ষ্মণের দৃষ্টির সম্মুখে মারীচপ্রভৃতি শ্রেষ্ঠ রাক্ষসগণকে বধ করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৫

হে মহারাজ! যিনি সীতার স্বয়ংবর গৃহে লোকপ্রসিদ্ধ বীরগণের সভামধ্যে তিনশত বাহক-কর্তৃক আনীত ভয়ঙ্কর শিবধনুকটিকে তরুণ হস্তি-শাবকের ন্যায় লীলাসহকারে অনায়াসে গ্রহণপূর্ব্বক গুণযুক্ত করিয়া ইক্ষুদণ্ডের ন্যায় আকর্ষণপূর্ব্বক মধ্যস্থলে দ্বিখণ্ডিত করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যঃ সত্যপাশপরিবীতপিতুর্নিদেশং
স্ত্রৈণস্য চাপি শিরসা জগৃহে সভার্য্যঃ ।
রাজ্যং শ্রিয়ং প্রণয়িনঃ সুহৃদো নিবাসং
ত্যক্ত্বা যযৌ বনমসূনিব মুক্তসঙ্গঃ ॥৮
রক্ষঃস্বসুর্ব্যকৃত রূপমশুদ্ধবুদ্ধে—
স্তস্যাঃ খরত্রিশিরদূষণমুখ্যবন্ধূন্ ।

উপনীতম্ ঐশং শ্রীরুদ্রসম্বন্ধি ধনুঃ আদায় গৃহীত্বা, সজ্যীকৃতম্ আরোপিতজ্যং বিকৃষ্য ইক্ষুদণ্ডমিব বালগজলীলঃ বালগজস্য লীলা ইব লীলা যস্য সঃ শ্রীরামঃ মধ্যে বভঞ্জ ভগ্নম্ অকরোৎ ॥৬

অনুরূপাণি গুণশীল-বয়োঽঙ্গরূপাণি যস্যাঃ তাং সীতাভিধাং সীতাসংজ্ঞাং জিত্বা ধনুর্ভঞ্জনেন স্বাধীনাং কৃত্বা ব্রজন্ উরসি বক্ষসি সমুদ্র-মথনাৎ প্রাদুর্ভাব-সময়ে এব অভিলব্ধঃ মানঃ সৎকারঃ যয়া তাং শ্রিয়ং লক্ষ্মীরূপাং সীতাসংজ্ঞাং জিত্বা যঃ পরশুরামঃ ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ মহীম্ অরাজবীজাং রাজবীজশূন্যাম্ অকৃত অকরোৎ, (ধনুর্ভঙ্গ-মহানাদ-শ্রবণ-ক্ষুভিতস্য মার্গে আগতস্য) ভৃগুপতেঃ ভার্গবমুখ্যস্য পরশুরামস্য প্ররূঢ়ম্ অতিবৃদ্ধং দর্পং গর্বং যঃ শ্রীরামঃ ব্যনয়ৎ অপনীতবান্ ॥৭

যঃ স্ত্রৈণস্য স্ত্রীবশ্যস্য অতঃ সত্যপাশ-পরিবীত-পিতুঃ (কদাচিৎ কৈকেয্যাস্তুষ্টেন দশরথেন তদপেক্ষিতং বরদ্বয়ং দাস্যামীতি প্রতিশ্রুতং তত্র শ্রীরামস্য যৌবরাজ্যাভিষেককালে

যে সীতাদেবী পূর্বে লক্ষ্মীরূপে বক্ষঃস্থলে থাকিয়া আদর লাভ করিতেন, নিজ অনুরূপ গুণ, শীল, বয়স ও অঙ্গকান্তিসম্পন্না সেই সীতাদেবীকে স্বয়ংবরক্ষেত্রে জয় করিয়া লইয়া যাইবার সময় যিনি একবিংশতিবার পৃথিবীর ক্ষত্রকুলসংহারকারী পরশুরামের দর্প সংহার করিয়াছিলেন, সেই কোশল-রাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৭

যিনি সত্যপাশে আবদ্ধ স্ত্রৈণ পিতার আদেশকেও অবনত মস্তকে স্বীকারপূর্বক যোগী পুরুষের প্রাণত্যাগের ন্যায় অনায়াসে রাজ্য, সম্পদ্, অনুরাগী সুহৃদ্গণ ও গৃহ পরিত্যাগ করিয়া বনে গমন করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৮

[illegible]
[illegible] উবাস কৃচ্ছ্রম্ ॥৯
সীতাকথাশ্রবণদীপিতহৃচ্ছয়েন
সৃষ্টং বিলোক্য নৃপতে দশকন্ধরেণ ।
জঘ্নেঽদ্ভুতৈণবপুষাশ্রমতোঽপকৃষ্টো
মারীচমাশু বিশিখেন যথা কমুগ্রঃ ॥১০

তয়া ভরতস্য রাজ্যং রামস্য বনবাসশ্চ ইতি বরদ্বয়ং প্রার্থিতং তদা) সত্যরূপেণ পাশেন পরিবীতস্য পিতুঃ নিদেশং বনবাসাজ্ঞাং শিরসা জগৃহে বহুমানপুরঃসরম্ অঙ্গীকৃতবান্, ততশ্চ সভার্য্যঃ সীতাসহিতঃ এব মুক্তসঙ্গঃ বিরক্তঃ যোগী যথা অসূন্ প্রাণান্ ত্যজতি, তথা রাজ্যং রাজ্যাধিকারং শ্রিয়ং রাজসম্পদং প্রণয়িনঃ মাত্রাদীন্, সুহৃদঃ মিত্রাণি, নিবাসম্ অযোধ্যানগরং চ ত্যক্ত্বা বনং যযৌ ॥৮

রক্ষসঃ রাবণস্য স্বসুঃ ভগিন্যাঃ অশুদ্ধবুদ্ধেঃ কামাতুরতয়া সীতায়াঃ তিরস্কারে প্রবৃত্তায়াঃ সূর্পণখায়াঃ রূপং যঃ ব্যকৃত নাসাদি-চ্ছেদনেন বিকৃতম্ অকরোৎ ; (ততঃ তয়া প্রেরিতান্) তস্যাঃ সূর্পণখায়াঃ খর-ত্রিশির-দূষণ-মুখ্যাঃ বন্ধবঃ যেষু তান্ চতুর্দ্দশসহস্রং রাক্ষসান্ জঘ্নে জঘান । সঃ অপারণীয়ম্ অসহ্যং কোদণ্ডং ধনুঃ পাণৌ যস্য সঃ রামঃ অটমানঃ ইতস্ততঃ বনে সঞ্চরন্ জনশিক্ষার্থং কৃচ্ছ্রং কষ্টং যথা ভবতি তথা উবাস ॥৯

যিনি পাপমতি শূর্পণখার রূপ বিকৃত করিয়া নিজ হস্তে অসহনীয় ধনুর্ধারণপূর্বক তাহারই আত্মীয় খরদূষণ প্রভৃতি চতুর্দশসহস্র রাক্ষস বধ করিয়াছিলেন এবং বনমধ্যে ভ্রমণরত হইয়া কষ্টে বাস করিয়াছিলেন, সেই কোশলরাজ শ্রীরামচন্দ্র আমাদিগকে রক্ষা করুন ।৯

হে মহারাজ ! সীতাদেবীর সৌন্দর্যাদির কথা শ্রবণ করিয়া কামাতুর রাবণ সীতাহরণের অভিপ্রায়ে শ্রীরামচন্দ্রকে পূর্বে আশ্রম হইতে দূরে লইয়া গিয়াছিল। অনন্তর ভগবান্ রুদ্র যেরূপ দক্ষকে বধ করিয়াছিলেন, সেরূপ শ্রীরামচন্দ্রও তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা সত্বর মারীচকে নিহত করিয়াছিলেন ।১০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রক্ষোঽধমেন [illegible]জ্জ্ব সর্ব পারিষ্টাৎ প্র[illegible]্যতে।
বৈদেহ[illegible] সভার্য্যস্থ স[illegible]াম্।
ভ্রাত্রা বনে কৃপণবৎ প্রিয়য়া বিযুক্তঃ
স্ত্রীসঙ্গিনাং গতিমিতি প্রথয়ংশ্চচার ॥১১

দগ্ধ্বাত্মকৃত্যহতকৃত্যমহন্ কবন্ধং
সখ্যং বিধায় কপিভির্দয়িতাগতিং তৈঃ।
বুদ্ধ্বাথ বালিনি হতে প্লবগেন্দ্র সৈন্যৈ-
র্বেলামগাৎ স মনুজোঽজভবার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিঃ ॥১২

যদ্রোষবিভ্রমবিবৃত্তকটাক্ষপাত-
সম্ভ্রান্তনক্রমকরো ভয়গীর্ণঘোষঃ।
সিন্ধুঃ শিরস্যর্হণং পরিগৃহ্য রূপী
পাদারবিন্দমুপগম্য বভাষ এতৎ ॥১৩

হে নৃপতে! ততঃ চ সূর্পণখামুখাৎ সীতায়াঃ কথা-শ্রবণেন দীপিতঃ হৃচ্ছয়ঃ কামঃ যস্য তেন দশকন্ধরেণ রাবণেন সীতাং জিহীর্ষুণা স্বয়ং তত্র গন্তুং ভীতেন সৃষ্টং প্রেষিতং মারীচং বিলোক্য অদ্ভুত-স্বর্ণময়ম্ এণস্য হরিণস্য ইব বপুঃ যস্য তেন সীতায়াঃ ক্রীড়ার্থম্ অপেক্ষিতেন মারীচেন আশ্রমতঃ অপকৃষ্টঃ সন্ বিশিখেন বাণেন তং মারীচং, কং দক্ষং যথা উগ্রঃ শ্রীরুদ্রঃ বীরভদ্রঃ জঘান, তথা জঘ্নে হতবান্ ॥১০

বিপিনে রক্ষকহীনং মেষং যথা বৃকঃ হরতি, তদ্বৎ রক্ষোঽধমেন রাবণেন অসমক্ষং পরোক্ষতঃ এব বৈদেহ-রাজ-দুহিতরি সীতায়াম্ অপযাপিতায়াম্ অপহৃত্য লঙ্কাং প্রতি প্রাপিতায়াং সত্যাং তয়া প্রিয়য়া ভার্য্যয়া বিযুক্তঃ ভ্রাত্রা লক্ষ্মণেন সহ স্ত্রীসঙ্গিনাং দুঃখোদর্কাং গতিং প্রথয়ন্ প্রখ্যাপয়ন্ কৃপণবৎ দুঃখিতবৎ বনে চচার ॥১১

অজভবার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিঃ (অজ-ভবাভ্যাং ব্রহ্ম-রুদ্রাভ্যাম্ অর্চ্চিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য সঃ) মনুজঃ মনুষ্যলীলঃ সঃ শ্রীরামঃ আত্মকৃত্যহতকৃত্যং আত্মনঃ স্বস্য কৃত্যং প্রয়োজনং সীতানির্মোচনরূপং তদর্থং রাবণেন সহ যুদ্ধে হতং কৃত্যং পৌরুষং যস্য তং গৃধ্রং জটায়ুষং দগ্ধ্বা পারলৌকিকীং দাহাদিক্রিয়াং কৃত্বা কবন্ধং স্বগ্রহণায় প্রসারিতবাহুং রাক্ষসম্ অহন্। ততঃ কপিভিঃ সহ সখ্যং বিধায় অথ বালিনি হতে তৈঃ কপিভিঃ দয়িতায়াঃ সীতায়াঃ গতিং বুদ্ধ্বা সঃ শ্রীরামঃ প্লবগেন্দ্রাণাং বানরশ্রেষ্ঠানাং সৈন্যৈঃ সহ বেলাং সমুদ্রস্য তীরম্ অগাৎ ॥১২

অনন্তর রাক্ষসাধম রাবণ রামচন্দ্রের অনুপস্থিতি-কালে বনমধ্যে বৃকের (নেকড়ে বাঘের) ন্যায় জনকনন্দিনীকে অপহরণ করিলে, প্রিয়তমার বিচ্ছেদ-যুক্ত হইয়া শ্রীরামচন্দ্র লোকমধ্যে স্ত্রীসঙ্গিগণের এজাতীয় দুর্গতি প্রচারের জন্যই স্বয়ং ভ্রাতা লক্ষ্মণের সহিত দীনের ন্যায় বনমধ্যে ভ্রমণ করিতেছিলেন।১১

ব্রহ্মা ও শঙ্কর যাঁহার চরণ পূজা করেন, সেই মানবাকার ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র, সীতাকে উদ্ধার করিতে যাইয়া রাবণের হস্তে নিহত ও শাস্ত্রবিধানে অকৃতদাহ জটায়ু পক্ষীকে যথোচিত দাহ করিয়া, কবন্ধের নিধনপূর্ব্বক বানরগণের সহিত মিত্রতা করিয়া বালীকে সংহার করেন এবং তাহার পর বানরগণের সাহায্যে প্রিয়তমা সীতাদেবীর লঙ্কায় অবস্থানের কথা জানিতে পারিয়া বানর সৈন্যগণের সহিত সমুদ্রতীরে গমন করিয়াছিলেন।১২

(সমুদ্রতীরে ত্রিরাত্র উপবাসী থাকিয়া সমুদ্রের সাক্ষাৎকারের অপেক্ষা করিলেও সমুদ্র উপস্থিত না হওয়ায়) শ্রীরামচন্দ্র ক্রোধলীলার অভিনয় করিয়া বিস্তৃত কটাক্ষপাত করিলে সমুদ্রমধ্যগত কুম্ভীর ও মকরগণ বিচলিত হইতেছিল এবং ভয়ে সমুদ্রেরও গর্জ্জন স্তব্ধ হইয়াছিল। তখন সমুদ্র মূর্তিমান্ হইয়া মস্তকে পূজার উপহার লইয়া নিকটে আসিয়া তাঁহার পাদপদ্মযুগলে প্রণামপূর্ব্বক এরূপ বলিয়াছিল।১৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন ত্বাং বয়ং জড়ধিয়ো নু বিদাম ভূমন্
কূটস্থমাদিপুরুষং জগতামধীশম্।
যৎ সত্ত্বতঃ সুরগণা রজসঃ প্রজেশা
মন্যোশ্চ ভূতপতয়ঃ স ভবান্ গুণেশঃ ॥১৪

কামং প্রয়াহি জহি বিশ্রবসোঽবমেহং
ত্রৈলোক্যরাবণমবাপ্নুহি বীর পত্নীম্।
বধ্নীহি সেতুমিহ তে যশসো বিতত্যৈ
গায়ন্তি দিগ্বিজয়িনো যমুপেত্য ভূপাঃ ॥১৫

ব[illegible]জা[illegible]তার[illegible]টৈঃ
[illegible]ন্দ্রকরকম্পিতভূরুহাঙ্গৈঃ।
সুগ্রীবনীল-হনুমৎপ্রমুখৈরনীকৈ-
র্লঙ্কাং বিভীষণদৃশাবিশদগ্রদগ্ধাম্ ॥১৬

স বানরেন্দ্রবলরুদ্ধবিহারকোষ্ঠ
শ্রীদ্বারগোপুরসদোবলভীবিটঙ্কাঃ।
নির্ভজ্যমানধিষণধ্বজহেমকুম্ভ-
শৃঙ্গাটকা গজকুলৈর্হ্রদিনীব ঘূর্ণা ॥১৭

(তত্র ত্রিরাত্রম্ উপবাসপূর্ব্বকং প্রতীক্ষিতঃ অপি সিন্ধুঃ যদা আত্মানম্ অবজ্ঞায় নোপস্থিতঃ,) তদা যস্য রোষ-বিভ্রমেণ ক্রোধলীলয়া বিবৃত্তঃ যঃ কটাক্ষঃ তস্য পাতেন সম্ভ্রান্তাঃ নক্রাঃ মকরাঃ চ যস্মিন্ সঃ অতঃ ভয়গীর্ণঘোষঃ (ভয়েন গীর্ণঃ স্তম্ভিতঃ ঘোষঃ যেন সঃ) সিন্ধুঃ রূপী মূর্ত্তিমান্ সন্ অর্হণম্ অর্ঘ্যাদিপূজোপহারং স্বশিরসি পরিগৃহ্য নিধায় তৎ-পাদার-বিন্দম্ উপগম্য শরণম্ আগত্য এতৎ বক্ষ্যমাণং বভাষে ॥১৩

হে ভূমন্! জড়া মোহিতা ধীঃ যেষাং তে বয়ম্ এতাবৎ-কালপর্য্যন্তং জগতাম্ অধীশং নিয়ন্তারম্ আদিপুরুষং সর্ব্বকারণং কূটস্থং নির্ব্বিকারং ত্বাং ন অনুবিদাম। যৎ যস্য তব সত্ত্বতঃ সত্ত্বগুণাৎ সুরগণাঃ জাতাঃ; রজসঃ গুণাৎ প্রজেশাঃ প্রজাপতয়ঃ জাতাঃ; মন্যোঃ তমোগুণাৎ ভূতপতয়ঃ রুদ্রাদয়ঃ জাতাঃ, সঃ গুণেশঃ সত্ত্বাদিগুণানাম্ ঈশঃ নিয়ন্তা ভবান্ এব ॥১৪

হে বীর! কামং যথেষ্টং জলম্ আক্রম্য অপি প্রয়াহি গচ্ছ। বিশ্রবসঃ প্রজাপতেঃ অবমেহং পুরীষতুল্যং ত্রৈলোক্যং রাবয়তি আক্রন্দয়তি ইতি তথা তং দশকন্ধরং জহি। পত্নীং সীতাম্ অবাপ্নুহি। হে দেব! তে তব যশসঃ বিতত্যৈ বিস্তারায় ইহ জলে সেতুং বধ্নীহি। যং সেতুম্ উপেত্য দিগ্-বিজয়িনঃ ভূপাঃ ত্বদ্যশঃ গায়ন্তি গাস্যন্তি ॥১৫

কপীন্দ্রাণাং করৈঃ কম্পিতানি ভূরুহাণাম্ অঙ্গানি শাখাদীনি যেষু তৈঃ বিবিধানাম্ অদ্রীণাং কূটৈঃ শিখরৈঃ উদধৌ সেতুং বদ্ধা রঘুপতিঃ শ্রীরামঃ সুগ্রীবাদয়ঃ প্রমুখাঃ মুখ্যাঃ যেষু তৈঃ অনীকৈঃ সৈন্যৈঃ সহ অগ্রে সীতান্বেষণ-সময়ে হনুমতা এব দগ্ধাং লঙ্কাং বিভীষণদৃশং তৎ প্রদর্শিত-মার্গেণ আবিশৎ প্রবিবেশ ॥১৬

হে ভূমন্! যাঁহার সত্ত্বগুণ হইতে দেবগণ, রজোগুণ হইতে প্রজাপতিগণ এবং তমোগুণ হইতে ভূতপতিগণ উৎপন্ন হইয়াছেন, আপনি গুণসমূহের সেই অধীশ্বর। আমরা জড়বুদ্ধিগণ জগতের অধিপতি, নির্বিকার ও আদিপুরুষস্বরূপ আপনাকে অবগত নহি।১৪

হে বীর! আপনি স্বচ্ছন্দে যাত্রা করুন, বিশ্রবামুনির পুরীষতুল্য ও ত্রিলোকের পীড়াদায়ক রাবণকে সংহার করিয়া নিজ পত্নীকে লাভ করুন, (যদিও আমার জল আপনার যাত্রায় বাধা সৃষ্টি করিতে সমর্থ নহে, তথাপি) জগতে কীর্তিবিস্তারের জন্য আমার জলের উপর সেতু রচনা করুন, ভবিষ্যতে দিগ্‌বিজয়ী নরপতিগণ যে সেতুর নিকটে আসিয়া আপনার যশোগান করিবেন।১৫

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র বিবিধ পর্বতশৃঙ্গরাজি দ্বারা সমুদ্রের উপর সেতু রচনা করিয়াছিলেন—ঐ সকল পর্বতশৃঙ্গস্থিত বৃক্ষসমূহের শাখাপ্রভৃতি অবয়বসমুদয় বানর বীরগণের হস্তদ্বারা কম্পিত হইতেছিল। ইহার পর তিনি সুগ্রীব, নীল ও হনুমান্ প্রভৃতি সৈন্যগণের সহিত, বিভীষণের বুদ্ধি অনুসারে লঙ্কায় প্রবেশ করিলেন—যে লঙ্কা হনুমৎকর্তৃক পূর্বেই দগ্ধ হইয়াছিল।১৬

হস্তিযূথদ্বারা নদীর যেরূপ আলোড়ন সৃষ্টি হয়, তৎকালে শ্রীরামচন্দ্রের প্রবেশহেতু লঙ্কারও সেরূপ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রক্ষঃপতিস্তদবলো... সর্ব পারিষ্টাং প্র... ...্যতে।
ধূম্রাক্ষদুর্ম্মু সভার্য্যস্য স্ু...ন্তকাদীন্।
পুত্রং প্রহস্তমতিকায়বিকম্পনাদীন্
সর্ব্বানুগান্ সমহিনোদথ কুম্ভকর্ণম্ ॥১৮

তাং যাতুধানপৃতনামসিশূলচাপ-
প্রাসর্ষ্টিশক্তিশর-তোমর-খড়্গদুর্গাম্।
সুগ্রীবলক্ষ্মণ-মরুৎসুতগন্ধমাদ-
নীলাঙ্গদর্ক্ষপনসাদিভিরন্বিতোঽভ্যাৎ ॥১৯

তেঽনীকপা রঘু পতেরভিপত্য সর্ব্বে
দ্বন্দ্বং বরূথমিভপত্তিরথাশ্বযোধৈঃ।
জঘ্নুদ্রুমৈর্গিরিগদেষুভিরঙ্গদাদ্যাঃ
সীতাভিমর্ষহতমঙ্গলরাবণেশান্ ॥২০

রক্ষঃপতিঃ স্ববলনষ্টিমবেক্ষ্য রুষ্ট
আরুহ্য যানকমথাভিসসার রামম্।
স্বঃস্যন্দনে দ্যুমতি মাতলিনোপনীতে
বিভ্রাজমানমহন্নিশিতৈঃ ক্ষুরপ্রৈঃ ॥২১

(স্বসৈন্যেন শ্রীরামচন্দ্রেণ প্রবিষ্টা) সা লঙ্কা বানরেন্দ্রাণাং বলৈঃ সৈন্যৈঃ রুদ্ধাঃ বিহারঃ ক্রীড়াস্থানং গোষ্ঠং ধান্যাগারাদি, শ্রীঃ কোষঃ, দ্বারং গোপুরং পুরদ্বারং, সদঃ সভাঃ, বলভী প্রাসাদাদি-পুরোভাগাচ্ছাদনী, বিটঙ্কাঃ কপোত-পালিকাদয়ঃ যস্যাংসাঃ তথা নির্ভজ্যমানাঃ ধিষণাদয়ঃ (ধিষণং বেদিকাদি, শৃঙ্গাটকঃ চতুষ্পথঃ) যস্যাং সা লঙ্কা গজকুলৈঃ হ্রদিনীব ঘূর্ণা বিলোড়িতা ব্যাকুলা জাতা ॥১৭

রক্ষঃপতিঃ রাবণঃ তৎ বানরৈঃ লঙ্কাবিনাশম্ অবলোক্য নিকুম্ভ-কুম্ভ- ধূম্রাক্ষ-দুর্মুখ-সুরান্ত-নরান্তকাদীন্ পুত্রম্ ইন্দ্রজিতং তথা প্রহস্তম্, অতিকায়-বিকম্পনাদীন্ সর্ব্বান্ অনুগান্ ভৃত্যান্ সমহিনোৎ প্রাযুঙ্‌ক্ত। অথ তেষাং মরণানন্তরং কুম্ভকর্ণং চ সমহিনোৎ ॥১৮

তাম্ অসিশূল-চাপ-প্রাসর্ষ্টি-শক্তি-শর-তোমর-খড়্গৈঃ দুর্গাং যাতুধানানাং পৃতনাং সেনাং সুগ্রীব-লক্ষ্মণ-মরুৎসুত-গন্ধমাদন-নীলাঙ্গদর্ক্ষ-পনসাদিভিঃ অন্বিতঃ শ্রীরামঃ অভ্যগাৎ ॥১৯

তে সর্ব্বে রঘুপতেঃ অনীকপাঃ সেনাপতয়ঃ অঙ্গদাদ্যাঃ ইভাদিভিঃ যৎ বরূথং রাবণসৈন্যং তৎ দ্বন্দ্বং যথা ভবতি তথা অভিপত্য সংগম্য সীতায়াঃ যঃ অভিমর্ষঃ স্পর্শঃ তেন হতং মঙ্গলং যস্য সঃ রাবণঃ ঈশঃ যেষাং তান্ রাক্ষসান্ দ্রুমৈঃ গিরিভিঃ গদাভিঃ ইষুভিঃ চ জঘ্নুঃ ॥২০

আলোড়ন সৃষ্টি হইয়াছিল। কারণ—তৎকালে বানররাজগণের সৈন্যগণ লঙ্কাপুরীর ক্রীড়াক্ষেত্র, ধান্যাগার প্রভৃতি ভাণ্ডারসমূহ, কোষ, গৃহাদির দ্বার, পুরদ্বার, সভাগৃহ, প্রাসাদের উপরিস্থিত আচ্ছাদন ভাগ (ছাদ) ও কপোতসমূহের আশ্রয়স্থান সকল অবরুদ্ধ করিয়াছিল এবং বেদীপ্রভৃতিক্ষেত্র, পতাকা, স্বর্ণকুম্ভ ও চতুষ্পথসমূহ তাহাদের দ্বারা বিধ্বস্ত হইয়াছিল।১৭

রাক্ষসরাজ রাবণ উহা লক্ষ্য করিয়া, নিকুম্ভ, কুম্ভ, ধূম্রলোচন, দুর্মুখ, সুরান্তক, নরান্তক প্রভৃতি বীরগণ এবং ইন্দ্রজিৎ, প্রহস্ত, অতিকায় ও বিকম্পন প্রভৃতি সকল অনুচরগণকে ও পশ্চাৎ কুম্ভকর্ণকে যুদ্ধার্থে প্রেরণ করিয়াছিল।১৮

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র সুগ্রীব, লক্ষ্মণ, হনুমান্, গন্ধমাদন, নীল, অঙ্গদ, জাম্ববান্ ও পনসপ্রভৃতির সহিত মিলিত হইয়া—অসি, শূল, ধনুঃ, প্রাস, ঋষ্টি, শক্তি, বাণ, তোমর ও খড়্গধারী দুর্ধর্ষ শত্রুসৈন্যের নিকট গমন করিয়াছিলেন।১৯

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্রের সেনাধ্যক্ষ অঙ্গদ প্রভৃতি বীরগণ দ্বন্দ্বযুদ্ধের জন্য হস্তী, পদাতিক, রথ ও অশ্বসমন্বিত চতুরঙ্গ শত্রুসৈন্যগণের মধ্যে পতিত হইয়া, সীতাদেবীর দেহস্পর্শহেতু ক্ষীণমঙ্গল রাবণের অধীন সেই রাক্ষসগণকে বৃক্ষ, পর্বত, গদা ও বাণদ্বারা নিহত করিয়াছিল।২০

এ সময়ে রাক্ষসরাজ রাবণ নিজ সৈন্যগণের বিনাশ দর্শনে ক্রুদ্ধ হইয়া নিজ রথে আরোহণপূর্বক শ্রীরামচন্দ্রের অভিমুখে অগ্রসর হইল, এবং শ্রীরামচন্দ্র মাতলিকর্তৃক আনীত ইন্দ্ররথে বিরাজ করিলে সে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust, Funding by MoE-IKS

রামস্তমাহ পুরুষাদপুরীষ যন্নঃ
কান্তাসমক্ষমসতাপহৃতা শ্ববৎ তে।
ত্যক্তত্রপস্য ফলমদ্য জুগুপ্সিতস্য
যচ্ছামি কাল ইব কর্ত্তুরলঙ্ঘ্যবীর্য্যঃ ॥২২

এবং ক্ষিপন্ ধনুষি সন্ধিতমুৎসসর্জ্জ
বাণং স বজ্রমিব তদ্ধৃদয়ং বিভেদ।
সোঽসৃগ্ বমন্ দশমুখৈর্ন্যপতদ্ বিমানা-
দ্ধাহেতি জল্পতি জনে সুকৃতীব রিক্তঃ ॥২৩

ত[illegible]ঙ্কা[illegible]তার[illegible]হস্রশঃ।
মন্দোদর্য্যা [illegible]দন্ত্য উপাদ্রবন্ ॥২৪

স্বান্ স্বান্ বন্ধূন্ পরিষ্বজ্য লক্ষ্মণেষুভির্দ্দিতান্।
রুরুদুঃ সুস্বরং দীনা ঘ্নন্ত্য আত্মানমাত্মনা ॥২৫

হা হতাঃ স্ম বয়ং নাথ লোকরাবণ রাবণ।
কং যায়াচ্ছরণং লঙ্কা তদ্‌বিহীনা পরার্দ্দিতা ॥২৬

স্ববলনষ্টিম্ (স্ববলস্য নষ্টিং নাশম্) অবেক্ষ্য রুষ্টঃ রক্ষঃপতিঃ রাবণঃ যানকং পুষ্পকাখ্যং বিমানম্ আরুহ্য রামম্ অভিসসার যোদ্ধুম্ আজগাম, তথা মাতলিনা ইন্দ্রসারথিনা উপনীতে দ্যুমতি দীপ্তিযুতে স্বঃস্যন্দনে ইন্দ্ররথে বিভ্রাজমানং শ্রীরামং ক্ষুরপ্রৈঃ ক্ষুরধারাতুল্যাগ্রৈঃ নিশিতৈঃ শরৈঃ অহনৎ অহন্ ॥২১

তম্ এবং তাড়য়ন্তং রাবণং শ্রীরামঃ আহ; যথা—হে পুরুষাদপুরীষ! পুরুষাদাঃ রাক্ষসাঃ তেষাং পুরীষতুল্য! নঃ অস্মাকম্ অসমক্ষং শ্বা কুকুরঃ যথা তথা অসতা দুরাত্মনা ত্বয়া যৎ কান্তা হৃতা তস্য জুগুপ্সিতস্য কর্ম্মণঃ ফলম্ অদ্যৈব ত্যক্তত্রপস্য নির্লজ্জস্য কর্ত্তুঃ তব অলঙ্ঘ্যবীর্য্যঃ কালঃ ইব অহং যচ্ছামি দদামি ॥২২

এবম্ অধিক্ষিপন্ ধনুষি সন্ধিতং বাণম্ উৎসসর্জ্জ প্রাযুঙ্‌ক্ত, সঃ বাণঃ বজ্রমিব তস্য রাবণস্য হৃদয়ং বিভেদ। ততঃ সঃ রাবণঃ সুকৃতী যথা রিক্তঃ ক্ষীণপুণ্যঃ সন্ স্বর্লোকাৎ পততি তথা দশভিঃ মুখৈঃ অসৃক্ বমন্ তত্রত্যে জনে হাহেতি জল্পতি সতি বিমানাৎ পুষ্পকাৎ অপতৎ ॥২৩

অতঃ অনন্তরং মন্দোদর্য্যা রাবণ-ভার্য্যয়া সমং সহ প্ররুদন্ত্যঃ সহস্রশঃ যাতুধান্যঃ লঙ্কায়াঃ নিষ্ক্রম্য যত্র রাবণঃ পতিতঃ, তত্র উপাদ্রবন্ আজগ্মুঃ ॥২৪

তত্র লক্ষ্মণস্য ইষুভিঃ অর্দ্দিতান্ হতান্ স্বান্ স্বান্ বন্ধূন্ নৃপতীন্ পরিষ্বজ্য আত্মনা স্বেনৈব আত্মানং দেহং ঘ্নন্ত্যঃ দীনাঃ দুঃখিতাঃ যথা তথা রুরুদুঃ ॥২৫

তীক্ষ্ণ ক্ষুরপ্র অস্ত্রসমূহদ্বারা আঘাত করিয়াছিল।২১

তৎকালে শ্রীরামচন্দ্র রাবণকে বলিলেন—হে রাবণ! তুমি রাক্ষসগণের মধ্যে বিষ্ঠাতুল্য। তুমি আমার অগোচরে যেহেতু কুকুরের ন্যায় আমার ভার্য্যাকে হরণ করিয়াছ, সেইহেতু অলঙ্ঘ্যপ্রভাব কাল যেরূপ অধর্মকারী ব্যক্তিকে যথোচিত ফলদান করেন, সেরূপ্ আমিও অদ্য লজ্জাশূন্য তোমার নিন্দিত কর্মের সমুচিত ফল দান করিব।২২

শ্রীরামচন্দ্র রাবণকে এরূপ ভর্ৎসনা করিয়া ধনুকে বাণ যোজনাপূর্বক তাহার দিকে নিক্ষেপ করিলেন এবং ঐ বাণ বজ্রের ন্যায় তাহার হৃদয় ভেদ করিয়াছিল। অনন্তর পুণ্যক্ষয় হইলে সুকৃতী ব্যক্তি যেরূপ অধোলোকে পতিত হয়, রাবণও সেরূপ দশমুখে রক্ত বমন করিতে করিতে পুষ্পকরথ হইতে ভূপতিত হইল। তৎকালে রাক্ষসগণ সকলে হাহাকার করিতেছিল।২৩

রাবণের মৃত্যুর পর মন্দোদরীর সহিত সহস্র সহস্র রাক্ষসী লঙ্কা হইতে বাহির হইয়া রোদন করিতে করিতে সত্বর সেখানে উপস্থিত হইয়াছিল।২৪

তৎকালে তাহারা লক্ষ্মণের বাণদ্বারা নিহত নিজ নিজ বন্ধুগণকে আলিঙ্গন করিয়া হস্তদ্বারা বক্ষঃ প্রভৃতি স্থানে আঘাত করিতে করিতে কাতরভাবে করুণস্বরে ক্রন্দন করিয়াছিল।২৫

(তাহারা বলিতে লাগিল) হে নাথ! হে লোকভয়ঙ্কর রাবণ! আমরা হত হইলাম, তোমার অভাবে শত্রুপীড়িতা এই লঙ্কাপুরী কাহাকে আশ্রয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন বৈ বেদ [illegible] সর্ব্ব পারিষ্টাৎ প্র[illegible]ভে।
তেজোঽনুভাবং স[illegible] সভার্য্যস্য স[illegible]মমাম্ ॥২৭
কৃতৈষা বিধবা লঙ্কা বয়ঞ্চ কুলনন্দন।
দেহঃ কৃতোঽন্নং গৃধ্রাণামাত্মা নরকহেতবে ॥২৮

শ্রীশুক উবাচ।

স্বানাং বিভীষণশ্চক্রে কোশলেন্দ্রানুমোদিতঃ।
পিতৃমেধবিধানেন যদুক্তং সাম্পরায়িকম্ ॥২৯

ততো দদর্শ ভগবানশোকবনিকাশ্রমে।
ক্ষামাং স্ববিরহব্যাধিং শিংশপামূলমাশ্রিতাম্ ॥৩০
রামঃ প্রিয়তমাং ভার্য্যাং দীনাং বীক্ষ্যান্বকম্পত।
আত্মসন্দর্শনাহ্লাদ-বিকসন্মুখপঙ্কজাম্ ॥৩১
আরোপ্যারুরুহে যানং ভ্রাতৃভ্যাং হনুমদ্যুতঃ।
বিভীষণায় ভগবান্ দত্ত্বা রক্ষোগণেশতাম্।
লঙ্কামায়ুশ্চ কল্পান্তং যযৌ চীর্ণব্রতঃ পুরীম্ ॥৩২

হে লোকরাবণ (লোকান্ জনান্ রাবয়তীতি) নাথ রাবণ! বয়ং লঙ্কাবাসিনঃ সর্ব্বে হতাঃ স্ম। যতঃ পরৈঃ শত্রুভিঃ অর্দ্দিতা পীড়িতা ত্বদ্‌বিহীনা ত্বয়া রহিতা লঙ্কা লঙ্কাস্থঃ জনঃ কং শরণং যায়াৎ ॥২৬

হে মহাভাগ! কামবশং গতঃ ভবান্ সীতায়াঃ তেজসঃ প্রভাবং নৈব বৈ বেদ ন জ্ঞাতবান্। যেন ইমাং দশাং মরণাবস্থাং নীতঃ প্রাপ্তোঽসি ॥২৭

হে কুলনন্দন! বয়ম্ এষা লঙ্কা চ ত্বয়া সীতাপহার-পূর্ব্বক-প্রাণ-ত্যাগেন বিধবা কৃতা তথা স্বদেহঃ গৃধ্রাণাম্ অন্নং ভক্ষ্যঃ কৃতঃ, তথা আত্মা জীবশ্চ নরকহেতবে নরক-ভোগায় কৃতঃ ॥২৮

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ চ কোশলেন্দ্রেণ শ্রীরামেণ অনু-মোদিতঃ আজ্ঞপ্তঃ বিভীষণঃ স্বানাং মৃতানাং রাবণাদীনাং পিতৃমেধ-বিধানেন যৎ সাম্পরায়িকম্ ঔর্দ্ধদেহিকং কর্ম্ম উক্তং তৎ চক্রে ॥২৯

ততঃ তদনন্তরং ভগবান্ শ্রীরামঃ অশোকবনে যঃ আশ্রমঃ তস্মিন্ শিংশপাবৃক্ষস্য মূলম্ আশ্রিতাং স্বস্য বিরহেণ বিশ্লেষে ব্যাধিঃ যস্যাঃ তাম্ অতএব ক্ষামাং কৃশাং সীতাং দদর্শ ॥৩০

রামঃ (পারবশ্যেন) দীনাম্ আত্মনঃ স্বস্য সন্দর্শনেন যঃ আহ্লাদঃ তেন বিকসৎ মুখং পঙ্কজম্ ইব যস্যাঃ তাং প্রিয়তমাং ভার্য্যাং সীতাং বীক্ষ্য অন্বকম্পত কৃপাং কৃতবান্ ॥৩১

ততঃ চ তাং সীতাং যানং পুষ্পকম্ আরোপ্য ভ্রাতৃভ্যাং লক্ষ্মণ-সুগ্রীবাভ্যাং সহ হনুমতা চ যুতঃ স্বয়ং রথম্ আরুরুহে। ততঃ চ রক্ষোগণেশতাম্, আকল্পান্তম্ আয়ুঃ, লঙ্কাং চ বিভী-

---

করিবে ?২৬

হে মহাভাগ! তুমি কামপরবশ হইয়া সীতার তেজঃপ্রভাব জানিতে পার নাই—যে তেজের প্রভাবে সম্প্রতি এই মৃত্যুদশায় উপনীত হইয়াছ।২৭

হে কুলনন্দন! তুমি এই লঙ্কাসহ আমাদিগকে বিধবা, নিজ দেহকে গৃধ্রগণের ভক্ষ্য এবং আত্মাকে নরকগামী করিয়াছ।২৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর বিভীষণ শ্রীরামচন্দ্রের অনুমোদনানুসারে মৃত জ্ঞাতিগণের সম্বন্ধে পারলৌকিক বিধানবর্ণিত ঔর্ধ্ব-দেহিক কার্য সম্পাদন করিয়াছিলেন।২৯

অনন্তর শ্রীরামচন্দ্র অশোক বনে শিংশপা বৃক্ষের মূলদেশে অবস্থিতা, নিজ বিরহসন্তপ্তা, ক্ষীণদেহা সীতাদেবীকে দর্শন করিলেন।৩০

তৎকালে শ্রীরামচন্দ্রের দর্শনজনিত আনন্দে সীতাদেবীর মুখপদ্ম উৎফুল্ল হইলে ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র দৈন্যগ্রস্তা প্রিয়তমা ভার্যাকে দেখিয়া তাঁহার প্রতি কৃপা প্রকাশ করিলেন।৩১

অনন্তর ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র বিভীষণকে রাক্ষস-গণের আধিপত্য, লঙ্কাপুরী এবং কল্পকাল পর্যন্ত স্থায়ী আয়ুঃ প্রদানপূর্বক সীতাকে রথে আরোহণ করাইয়া হনুমান্, লক্ষ্মণ ও সুগ্রীবের সহিত স্বয়ং পুষ্পক রথে আরোহণ করিলেন এবং নিজ বনবাস ব্রত সমাপ্ত হওয়ায় অযোধ্যাভিমুখে যাত্রা করিয়াছিলেন (তৎকালে বিভীষণও তাঁহার সহযাত্রী হইয়াছিলেন)।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust, Funding by MoE-IKS

অবকীর্য্যমাণঃ কুসুমৈর্লোকপালার্পিতৈঃ পথি।
উপগীয়মানচরিতঃ শতধৃত্যাদিভির্মুদা ॥৩৩
গোমূত্রযাবকং শ্রুত্বা ভ্রাতরং বল্কলাম্বরম্।
মহাকারুণিকোঽতপ্যজ্জটিলং স্থণ্ডিলেশয়ম্ ॥৩৪
ভরতঃ প্রাপ্তমাকর্ণ্য পৌরামাত্যপুরোহিতৈঃ।
পাদুকে শিরসি ন্যস্য রামং প্রত্যুদ্যতোঽগ্রজম্ ॥৩৫
নন্দিগ্রামাৎ স্বশিবিরাৎ গীতবাদিত্রনিস্বনৈঃ।
ব্রহ্মঘোষেণ চ মুহুঃ পঠদ্ভির্ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥৩৬
স্বর্ণ[illegible]জা[illegible]স্তু[illegible]তার[illegible] রথৈঃ।
সদশ্বৈরুক্মসং[illegible]টবর্ম্মভিঃ ॥৩৭
শ্রেণীভির্বারমুখ্যাভির্ভৃত্যৈশ্চৈব পদানুগৈঃ।
পারমেষ্ঠ্যান্যুপাদায় পণ্যান্যুচ্চাবচানি চ।
পাদয়োর্ন্যপতৎ প্রেম্না প্রক্লিন্নহৃদয়েক্ষণঃ ॥৩৮
পাদুকে ন্যস্য পুরতঃ প্রাঞ্জলির্বাষ্পলোচনঃ।
তমাশ্লিষ্য চিরং দোর্ভ্যাং স্নাপয়ন্নেত্রজৈর্জলৈঃ ॥৩৯
রামো লক্ষ্মণ-সীতাভ্যাং বিপ্রেভ্যো যে অর্হত্তমাঃ।
তেভ্যঃ স্বয়ং নমশ্চক্রে প্রজাভিশ্চ নমস্কৃতঃ ॥৪০

যস্মৈ দত্ত্বা চীর্ণম্ অনুষ্ঠিতং ব্রতং পিতুরাদেশরূপং যেন সঃ ভগবান্ রামঃ পুরীম্ অযোধ্যাং যযৌ প্রতস্থে। পথি লোকপালৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ অর্পিতৈঃ কুসুমৈঃ অবকীর্য্যমাণঃ আচ্ছাদ্যমানঃ তথা শতধৃত্যাদিভিঃ ব্রহ্মাদিভিঃ মুদা হর্ষেণ উপগীয়মানং চরিতং যস্য তথাভূতঃ রামঃ যযৌ। গোমূত্রযাবকং গোমূত্র-পক্ব-যবান্নভোজিনং, বল্কলম্ এব অম্বরং যস্য তং, জটিলং জটাধরং, তথা স্থণ্ডিলে দর্ভৈঃ আস্তীর্ণে ভূতলে ভূপ্রদেশে শেতে ইতি তথাভূতং ভ্রাতরং ভরতং শ্রুত্বা মহাকারুণিকঃ রামঃ অতপ্যৎ পরিতাপ। ভরতঃ অগ্রজং জ্যেষ্ঠং ভ্রাতরং শ্রীরামং প্রাপ্তং পুরীম্ আগচ্ছন্তম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা, তস্য পাদুকে শিরসি নিধায় পৌরামাত্যপুরোহিতৈঃ সহিতৈঃ গীতিবাদিত্র-নিস্বনৈঃ স্বশি-বিরাৎ প্রত্যুদ্যতঃ অভিমুখং যযৌ। ব্রহ্ম বেদং ঘোষেণ উচ্চৈ স্বরেণ মুহুঃ পঠদ্ভিঃ ব্রহ্মবাদিভিঃ, স্বর্ণরসাক্তাঃ কক্ষাঃ প্রান্তাঃ যাসাং তাভিঃ পতাকাভিঃ, হৈমৈঃ স্বর্ণ-রচিতৈঃ চিত্রাঃ ধ্বজাঃ যেষু তৈঃ, সন্তঃ অশ্বাঃ যেষু তৈঃ, রুক্মনির্ম্মিতাঃ সন্নাহাঃ যেষু তৈঃ রথৈঃ পুরটবর্ম্মভিঃ স্বর্ণ-কবচ-ধারিভিঃ ভটৈঃ সহ শ্রেণীভিঃ তাম্বুলিকাদিভিঃ বারমুখ্যাভিঃ বেশ্যাভিঃ পদানুগৈঃ পাদচারিভিঃ ভৃত্যৈঃ চ সহ পারমেষ্ঠ্যানি মহারাজার্হাণি ছত্র-চামরাদীনি উচ্চাবচানি পণ্যানি উপাদায় প্রেম্না প্রক্লিন্নম্ আর্দ্রীভূতং হৃদয়ম্ ঈক্ষণে নেত্রে চ যস্য সঃ ততঃ প্রাঞ্জলিঃ বাষ্পলোচনঃ ভরতঃ পাদুকে ন্যস্য নিধায় পাদয়োঃ ন্যপতৎ। ততঃ শ্রীরামঃ তং ভরতং চিরং ক্ষণম্ আশ্লিষ্য আলিঙ্গ্য নেত্রজৈঃ

তৎকালে যাত্রাপথে লোকপালগণ তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ এবং ব্রহ্মাদি দেবগণ প্রীতিভরে তাঁহার চরিত-কীর্তন করিতেছিলেন।৩৩

এ সময়ে পরমকারুণিক শ্রীরামচন্দ্র গোমূত্রপক্ব যবান্নমাত্র ভক্ষণকারী, জটাবল্কলধারী ও স্থণ্ডিল শয্যাশ্রয়ী ভরতের কথা শুনিয়া সন্তাপবোধ করিয়াছিলেন।৩৪

এদিকে ভরত তাঁহার উপস্থিতির কথা শুনিতে পাইয়া তদীয় পাদুকাযুগল মস্তকে ধারণপূর্বক পৌরজন, অমাত্যবর্গ ও পুরোহিতগণের সহিত অগ্রজ শ্রীরামচন্দ্রের অভিমুখে অগ্রসর হইলেন।৩৫

তৎকালে ভরত নন্দিগ্রামস্থিত নিজ শিবির হইতে গীতবাদ্যধ্বনি সহকারে, নিরন্তর উচ্চস্বরে মন্ত্র পাঠরত বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের সহিত শ্রীরামচন্দ্রের প্রত্যুদ্-গমনের জন্য অগ্রসর হইয়াছিলেন।৩৬

তিনি প্রান্তভাগে সুবর্ণ রসে রঞ্জিত পতাকারাজি এবং বিচিত্র ধ্বজশোভিত, উত্তম অশ্বযুক্ত, সুবর্ণময় পরিচ্ছদমণ্ডিত স্বর্ণময় রথসমূহ, স্বর্ণবর্মাবৃত সৈন্য-সমুদয়, বেশ্যাশ্রেণী ও পদচারী ভৃত্যগণের সহিত রাজোচিত ছত্রচামরাদি ও বিবিধ পণ্যদ্রব্য লইয়া শ্রীরামচন্দ্রের নিকট যাইয়া তাঁহার পদযুগলে পতিত হইয়াছিলেন।৩৭-৩৮

তৎকালে তাঁহার নয়নযুগল ও বক্ষঃস্থল প্রেমাবেগে অশ্রুসিক্ত হইয়াছিল। ভরত পাদুকা-যুগল সম্মুখে রাখিয়া বাষ্পাকুল- নেত্রে কৃতাঞ্জলি হইয়া অবস্থান করিলে, শ্রীরামচন্দ্র বাহুযুগলদ্বারা দীর্ঘকাল পর্য্যন্ত তাঁহাকে আলিঙ্গন করিয়া নয়নজলে স্নান করাইয়া পশ্চাৎ তিনি, সীতা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ধুন্বন্ত উত্তরাসঙ্গান্ সর্ব্ব পরিষ্টাৎ প্রনৃত্যতে।
উত্তরাঃ কোশলা মাল্যৈঃ সভার্য্যস্য সম্পৃতুর্মুদা ॥৪১

পাদুকে ভরতোঽগৃহ্লাচ্চামরব্যজনোত্তমে।
বিভীষণঃ সসুগ্রীবঃ শ্বেতচ্ছত্রং মরুৎসুতঃ ॥৪২

ধনুর্নিষঙ্গাঞ্ছত্রুঘ্নঃ সীতা তীর্থকমণ্ডলুম্।
অবিভ্রদঙ্গদঃ খড়্গং হৈমং চর্ম্মর্ক্ষরাণ্নৃপ ॥৪৩

পুষ্পকস্থো নুতঃ স্ত্রীভিঃ স্তূয়মানশ্চ বন্দিভিঃ।
বিরেজে ভগবান্ রাজন্ গ্রহৈশ্চন্দ্র ইবোদিতঃ ॥৪৪

ভ্রাত্রাভিনন্দিতঃ সোঽথ সোৎসবাং প্রাবিশৎ পুরীম্।
প্রবিশ্য রাজভবনং গুরুপত্নীঃ স্বমাতরম্ ॥৪৫

গুরূন্ বয়স্যাবরজান্ পূজিতঃ প্রত্যপূজয়ৎ।
বৈদেহী লক্ষ্মণশ্চৈব যথাবৎ সমুপেয়তুঃ ॥৪৬

আনন্দবিন্দুভিঃ স্নাপয়ন্ লক্ষ্মণ-সীতাভ্যাং সহ বিপ্রেভ্যঃ যে চ অর্হত্তমাঃ তেভ্যঃ চ স্বয়ং নমশ্চক্রে তথা প্রজাভিঃ চ স্বয়ং নমস্কৃতঃ বভূব ॥৩২-৪০

উত্তরাঃ কোশলাঃ উত্তরকোশলস্থাঃ প্রজাঃ চিরাৎ আগতং পতিং শ্রীরামম্ অবলোক্য মুদা হর্ষেণ মাল্যৈঃ পুষ্পৈঃ কিরন্তঃ, উত্তরাসঙ্গান্ উত্তরীয়ান্ বিধুন্বন্তঃ চালয়ন্তঃ ননৃতুঃ ॥৪১

ভরতঃ পাদুকে অগৃহ্লাৎ, বিভীষণঃ সুগ্রীবশ্চ চামর-ব্যজনোত্তমে অগৃহ্লীতাম্, মরুৎসুতঃ হনুমানঃ শ্বেতচ্ছত্রম্ অগৃহ্লাৎ ॥৪২

হে নৃপ! ধনুর্নিষঙ্গৌ চ তান্ শত্রুঘ্নঃ অগৃহ্লাৎ, তীর্থজলভৃতং কমণ্ডলুং সীতা অবিভ্রৎ, খড়্গম্ অঙ্গদঃ, হৈমং স্বর্ণ-খচিতং চর্ম্ম ঋক্ষরাট্ জাম্ববান্ অবিভ্রৎ ॥৪৩

হে রাজন্! স্ত্রীভিঃ বারমুখ্যাভিঃ নুতঃ, বন্দিভিঃ চ স্তূয়মানঃ, পুষ্পকস্থঃ ভগবান্ রামঃ গ্রহৈঃ গুরুশুক্রাদিভিঃ বৃতঃ উদিতঃ চন্দ্রঃ ইব বিরেজে ॥৪৪

ভ্রাতৃভিঃ ভরতাদিভিঃ নন্দিতঃ অনুমোদিতঃ শ্রীরামঃ সোৎসবাম্ অলঙ্কৃতাং পুরীম্ অযোধ্যাং প্রাবিশৎ। ততঃ রাজভবনং প্রবিশ্য গুরুপত্নীঃ কৈকেয্যাদ্যাঃ স্বমাতরং কৌশল্যাং গুরূন্ বশিষ্ঠান্ বয়স্যান্ অবরজান্ চ যথোচিতং তৈঃ পূজিতঃ সন্ প্রত্যপূজয়ৎ মানিতবান্। তথা বৈদেহী লক্ষ্মণঃ চ যথাবৎ যথাযোগ্যং পূজিতৌ তান্ পূজিতবন্তৌ সমুপেয়তুঃ রাজভবনং বিবিশতুঃ ॥৪৫-৪৬

ও লক্ষ্মণ ব্রাহ্মণগণকে ও পূজনীয় কুলবৃদ্ধগণকে প্রণাম করিলেন এবং প্রজাগণও তাঁহাকে নমস্কার করিয়াছিল।৩৯-৪০

তখন উত্তর-কোশল-নিবাসী প্রজাগণ দীর্ঘকাল পরে নিজ অধিপতিকে প্রত্যাগত দেখিয়া হর্ষভরে উত্তরীয় বস্ত্র সঞ্চালন, তাঁহার প্রতি পুষ্পমাল্য বর্ষণ ও নৃত্য করিয়াছিল।৪১

হে মহারাজ! তৎকালে ভরত তাঁহার পাদুকা-যুগল, সুগ্রীব ও বিভীষণ চামরযুগল, হনুমান্ শ্বেতচ্ছত্র, শত্রুঘ্ন ধনুঃ ও তূণ, সীতাদেবী তীর্থজল-পূর্ণ কমণ্ডলু, অঙ্গদ খড়্গ এবং জাম্ববান্ সুবর্ণময় চর্ম্ম (ঢাল) গ্রহণ করিয়াছিলেন।৪২-৪৩

হে মহারাজ! তৎকালে পুষ্পকরথস্থিত শ্রীরামচন্দ্রকে রমণীগণ স্তুতি ও বন্দিগণ বন্দনা করিলে তিনি গ্রহগণসহ উদিত চন্দ্রের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন।৪৪

অনন্ত শ্রীরামচন্দ্র ভ্রাতা ভরতকর্তৃক অভিনন্দিত হইয়া উৎসবযুক্ত পুরী মধ্যে প্রবেশ করিলেন এবং রাজভবনে প্রবেশ করিয়া নিজ মাতা কৌশল্যা, কৈকেয়ী প্রভৃতি গুরুপত্নীগণ ও গুরুজনগণকে পূজা করিয়াছিলেন। ইহার পর বয়স্য ও কনিষ্ঠগণ তাঁহার যথোচিত পূজা করিলে তিনি তাঁহাদের প্রতি যথাযোগ্য সম্মান প্রদর্শন করিলেন। ইহার পর সীতাদেবী এবং লক্ষ্মণও যথাযথভাবে গুরুজন প্রমুখ সকলের নিকট গমন করিয়াছিলেন।৪৫-৪৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুত্রান্ স্বমাতরস্তাস্ত প্রাণাংস্তন্ব ইবোত্থিতাঃ।
আরোপ্যাঙ্কেঽভিষিঞ্চন্ত্যো বাষ্পৌঘৈর্বিজহুঃশুচঃ॥৪৭
জটা নির্মুচ্য বিধিবৎ কুলবৃদ্ধৈঃ সমং গুরুঃ।
অভ্যষিঞ্চদ্ যথৈবেন্দ্রং চতুঃসিন্ধুজলাদিভিঃ ॥৪৮
এবং কৃতশিরঃস্নানঃ সুবাসাঃ স্রগ্ব্যলঙ্কৃতঃ।
স্বলঙ্কৃতৈঃ সুবাসোভির্ভ্রাতৃভির্ভার্য্যয়া বভৌ ॥৪৯
অগ্রহীদাসনং ভ্রাত্রা প্রণিপত্য প্রসাদিতঃ।
প্রজাঃ স্বধর্ম্মনিরতা বর্ণাশ্রমগুণান্বিতাঃ।
জুগোপ পিতৃবদ্ রামো মেনিরে পিতরঞ্চ তম্ ॥৫০

ত্রেত[illegible]জা[illegible]তার[illegible]ইভবৎ।
রামে রাজ[illegible]সুখাবহে ॥৫১
বনানি নদ্যো গিরয়ো বর্ষাণি দ্বীপসিন্ধবঃ।
সর্ব্বে কামদুঘা আসন্ প্রজানাং ভরতর্ষভ ॥৫২
নাধিব্যাধিজরাগ্লানি-দুঃখশোকভয়ক্লমাঃ।
মৃত্যুশ্চানিচ্ছতাং নাসীদ্ রামে রাজন্যধোক্ষজে ॥৫৩
একপত্নীব্রতধরো রাজর্ষিচরিতঃ শুচিঃ।
স্বধর্ম্মং গৃহমেধীয়ং শিক্ষয়ন্ স্বয়মাচরৎ ॥৫৪

স্বমাতরঃ কৌশল্যাদ্যাঃ পুত্রান্ সমীক্ষ্য প্রাণান্ তন্বঃ (প্রাণরহিতাদেহাঃ) ইব উত্থিতাঃ সত্যঃ অঙ্কে আরোপ্য বাষ্পৌঘৈঃ অভিষিঞ্চন্ত্যঃ শুচঃ বিরহশোকান্ বিজহুঃ॥৪৭

ততঃ গুরুঃ বশিষ্ঠঃ কুলবৃদ্ধৈঃ সমং সহ রামস্য জটাঃ নির্মুচ্য চতুঃসিন্ধুজলাদিভিঃ বিধিবৎ ইন্দ্রং যথা তথা রামম্ অভ্যষিঞ্চৎ রাজ্যে অভিষিক্তবান্॥৪৮

এবং কৃতং শিরঃ স্নানং যেন সঃ, শোভনে বাসসী যস্য সঃ, স্রগ্বী মাল্যধারী, অলঙ্কৃতঃ রামঃ স্বলঙ্কৃতৈঃ সুবাসোভিঃ অলঙ্কৃতয়া ভার্য্যয়া সীতয়া চ সহ বভৌ অশোভত ॥ ৪৯

ততঃ ভ্রাত্রা ভরতেন প্রণিপত্য প্রসাদিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ রাজাসনম্ অগ্রহীৎ। স্বধর্ম্মনিরতাঃ বর্ণাশ্রমগুণান্বিতাঃ প্রজাঃ পিতৃবৎ পিতা ইব রামঃ জুগোপ। তাঃ প্রজাঃ চ তং রামং পিতরং মেনিরে ॥৫০

ধর্ম্মজ্ঞে সর্ব্বভূত-সুখাবহে রামে রাজনি সতি ত্রেতায়াং বর্তমানায়াং ত্রিপাদ্ধর্ম্মযুক্তে অপি চতুষ্পাদ্ধর্ম্মযুতঃ কৃতযুগসমঃ কালঃ অভবৎ ॥৫১

হে ভরতর্ষভ! তদা বনানি, নদ্যঃ, গিরয়ঃ পর্ব্বতাঃ, বর্ষাণি, দ্বীপাঃ, সিন্ধবঃ চ সর্ব্বে প্রজানাং কামদুঘাঃ আসন্ ॥৫২

অধোক্ষজে রামে রাজনি সতি আধি-ব্যাধি-জরা-গ্লানি-দুঃখ-শোক-ভয়-ক্লমাঃ ন আসন্, তথা অনিচ্ছতাং মৃত্যুঃ চ ন আসীৎ ॥৫৩

একপত্নীব্রতধরঃ রাজর্ষীণাং মহতাম্ এব চরিতং যস্য সঃ,

প্রাণসঞ্চারে দেহ যেরূপ উত্থিত হয়, সেরূপ তৎকালে মাতৃবর্গ নিজ নিজ পুত্রকে উপস্থিত হইতে দেখিয়া সকলে উত্থানপূর্ব্বক তাঁহাদিগকে ক্রোড়ে লইয়া নেত্রবাষ্প-জলে অভিষেক সহকারে শোক পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।৪৭

অনন্তর কুলগুরু বশিষ্ঠ কুলবৃদ্ধগণের সহযোগে তাঁহার জটা উন্মোচন করাইয়া চতুঃসমুদ্রের জল প্রভৃতি অভিষেক দ্রব্যদ্বারা ইন্দ্রের ন্যায় যথাবিধি তাঁহার অভিষেক ক্রিয়া সম্পাদন করিলেন।৪৮

এইরূপ শিরঃস্নানের পর শ্রীরামচন্দ্র মনোরম বস্ত্র, মাল্য ও বিবিধ অলঙ্কারে শোভিত হইয়া ভার্য্যা সীতাদেবী এবং বস্ত্রালঙ্কারভূষিত ভ্রাতৃগণের সহিত অতিশয় দীপ্তি প্রকাশ করিয়াছিলেন।৪৯

অনন্তর ভ্রাতা ভরত তাঁহাকে প্রণামপূর্ব্বক প্রসন্ন করিলে তিনি রাজসিংহাসন গ্রহণ করিয়া বর্ণাশ্রমোচিত গুণসম্পন্ন স্বধর্মনিষ্ঠ প্রজাগণকে পিতার ন্যায় প্রতিপালন করিয়াছিলেন এবং প্রজাগণও তাঁহাকে পিতা বলিয়া মনে করিয়াছিল।৫০

সকল লোকের সুখজনক ধর্মজ্ঞ শ্রীরামচন্দ্র রাজা হইলে ত্রেতাযুগ বিদ্যমান থাকিলেও বস্তুতঃ সেই কাল সত্যযুগেরই তুল্য হইয়াছিল।৫১

হে ভরতকুলশ্রেষ্ঠ মহারাজ! তৎকালে বন, নদী, পর্বত, বর্ষ, দ্বীপ ও সাগরসমূহ সকলই প্রজাগণের অভীষ্ট পূরণ করিতেছিল।৫২

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের রাজত্বকালে প্রজাগণের মনঃপীড়া, দৈহিক রোগ, জরা, গ্লানি, দুঃখ, শোক,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রেম্নানুবৃত্ত্যা শীলেন সর্ব্বপারিস্থাৎ প্রশ্রয়েন চ।
ভিয়া হ্রিয়া চ ভাবজ্ঞা ভর্ত্তুঃ সীতাহরন্মনঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ।

শুচিঃ রাগাদিশূন্যঃ রামঃ গৃহমেধীয়ং স্বধর্ম্মং লোকং শিক্ষয়ন্ স্বয়ম্ আচরৎ অনুষ্ঠিতবান্ ॥৫৪

প্রশ্রয়েণ বিনয়েন অবনতা নম্রা সীতা প্রেম্না অনুবৃত্ত্যা শীলেন ভিয়া হ্রিয়া চ ভর্ত্তুঃ শ্রীরামস্য মনঃ অহরৎ বশীকৃতবতী ॥৫৫

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দশমোঽধ্যায়ঃ।

ভয়, ক্লান্তি, এমন কি তাহাদের অনিচ্ছাসত্ত্বে মৃত্যুও ছিল না।৫৩

একপত্নীব্রতধারী ও রাজর্ষির আচরণযুক্ত ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সর্বদা শুদ্ধভাবে থাকিয়া প্রজাগণকে গৃহস্থোচিত ধর্ম শিক্ষাদানের জন্যই স্বয়ং উহার আচরণ করিতেন।৫৪

তৎকালে স্বামীর অভিপ্রেত বিষয়ে অভিজ্ঞা সীতাদেবী সর্বদা বিনয়াবনতা হইয়া প্রেম, আনুগত্য, শীল, বুদ্ধি ও লজ্জাদ্বারা শ্রীরামচন্দ্রের চিত্ত আকর্ষণ করিয়াছিলেন।৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দশম অধ্যায় সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[শ্রীরামাদীনাং বংশবর্ণনম্, ভক্তবৃন্দৈঃ সহ তস্য স্বপদারোহণঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
ভগবানাত্মনাত্মানং রাম উত্তমকল্পকৈঃ।
সর্ব্বদেবময়ং দেবমীজেঽথাচার্য্যবান্ মখৈঃ ॥১

হোত্রেঽদদাদ্দিশং প্রাচীং ব্রহ্মণে দক্ষিণাং প্রভুঃ।
অধ্বর্য্যবে প্রতীচীং বা উত্তরাং সামগায় সঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ভগবান্ রামঃ আচার্য্যবান্ সন্ উত্তমকল্পকৈঃ উত্তম-সাধনৈঃ মখৈঃ যজ্ঞৈঃ সর্ব্বদেবময়ং দেবম্ আত্মানম্ এব স্বয়মেব ঈজে ॥১

অন্বয়ঃ

হোত্রে প্রাচীং দিশং, ব্রহ্মণে দক্ষিণাম্, অধ্বর্য্যবে প্রতীচীং তথা সামগায় উত্তরাং দিশং সঃ প্রভুঃ রামঃ দক্ষিণাম্ অদদাৎ ॥২

একাদশ অধ্যায়

[শ্রীরামাদির বংশবর্ণন এবং ভক্তগণের সহিত তাঁহার স্ব-পদারোহণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র আচার্য্য বশিষ্ঠদেবের উপদেশানুসারে যথাযথ উত্তম উপকরণাদিযুক্ত সর্বাঙ্গসম্পন্ন যজ্ঞসমূহদ্বারা সর্বদেবময় বিষ্ণুরূপী নিজকেই নিজে অর্চনা করিয়াছিলেন।১

তিনি যজ্ঞান্তে হোতাকে পূর্ব দিক্, ব্রহ্মাকে দক্ষিণ দিক্, অধ্বর্যুকে পশ্চিম দিক্ এবং সামগায়ককে উত্তর দিক্ দান করিয়াছিলেন ॥২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আচার্য্যায় দদৌ শেষং যাবতী ভূস্তদন্তরা।
মন্যমান ইদং কৃৎস্নং ব্রাহ্মণোঽর্হতি নিঃস্পৃহঃ ॥৩

ইত্যয়ং তদালঙ্কারবাসোভ্যামবশেষিতঃ।
তথা রাজ্ঞ্যপি বৈদেহী সৌমঙ্গল্যাবশেষিতা ॥৪

তে তু ব্রাহ্মণদেবস্য বাৎসল্যং বীক্ষ্য সংস্তুতম্।
প্রীতাঃ ক্লিন্নধিয়স্তস্মৈ প্রত্যর্প্যেদং বভাষিরে ॥৫

ইদং কৃৎস্নং ভূমণ্ডলং নিঃস্পৃহঃ ব্রাহ্মণঃ এব অর্হতি ইতি মন্যমানঃ তদন্তরা তাসাং দিশাং মধ্যে যাবতীঃ ভূঃ তাং শেষভূতাম্ আচার্য্যায় দদৌ ॥৩

ইতি এবং দানেন অয়ং শ্রীরামঃ তদা শরীরস্থ অলঙ্কার-বাসোভ্যাম্ এব অবশেষিতঃ তদতিরিক্তং সর্ব্বং দদৌ। তথা রাজ্ঞী বৈদেহী সীতাপি দেহাৎ অলঙ্কারান্ উত্তার্য্য প্রদায় কেবলং সৌমঙ্গল্যমাত্রেণ নাসাভরণ-বস্ত্রাদ্যাবশ্যকেন অবশেষিতা বভূব ॥৪

তে হোত্রাদয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ ব্রাহ্মণ-দেবস্য (ব্রাহ্মণাঃ দেবাঃ আরাধ্যাঃ যস্য) তস্য শ্রীরামস্য সৎসু সদাচারনিষ্ঠেষু তৎ বদান্যত্বযুক্তং বাৎসল্যং বীক্ষ্য প্রীতাঃ ক্লিন্নধিয়ঃ স্নেহার্দ্র চিত্তাঃ সন্তঃ তস্মৈ রামায় দত্তং সর্ব্বং প্রত্যর্প্য ইদং বক্ষ্যমাণং বভাষিরে ॥৫

ঐ সকল দিকের মধ্যবর্তী যে সমুদয় ভূমি ছিল, তাহা কোন নিঃস্পৃহ ব্রাহ্মণই পাইতে পারেন—এরূপ বিচার করিয়া তিনি ঐ সকল ভূমিভাগ আচার্যকে দান করিলেন ॥৩

এইরূপ দানের পর শ্রীরামচন্দ্রের কেবলমাত্র বস্ত্র ও অলঙ্কার এবং সীতাদেবীর কেবলমাত্র মাঙ্গলিক অলঙ্কারই অবশিষ্ট রহিল ॥৪

তৎকালে দানপ্রাপ্ত ব্রাহ্মণগণ ব্রাহ্মণবৎসল ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের প্রশংসাযোগ্য তাদৃশ বাৎসল্য-দর্শনে প্রীত ও স্নেহার্দ্র চিত্ত হইয়া ঐসকল লব্ধ দ্রব্য তাঁহাকে প্রত্যর্পণ পূর্বক এরূপ বলিয়াছিলেন ॥৫

হে ভগবন্! হে ভুবনেশ্বর! যেহেতু আপনি আমাদের হৃদয়ের অভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া নিজ

অপ্র[illegible]ত্তা[illegible]ত[illegible]ত্তার[illegible]শ্বর।
যন্নোঽন্তর্হৃ[illegible]স স্বরোচিষা ॥৬

নমো ব্রহ্মণ্যদেবায় রামায়াকুণ্ঠমেধসে।
উত্তমঃশ্লোকধুর্য্যায় ন্যস্তদণ্ডার্পিতাঙ্ঘ্রয়ে ॥৭

কদাচিল্লোকজিজ্ঞাসুর্গূঢ়ো রাত্র্যামলক্ষিতঃ।
চরন্ বচোঽশৃণোদ্ রামো ভার্য্যামুদ্দিশ্য কস্যচিৎ ॥৮

হে ভুবনেশ্বর ভগবন্! ত্বয়া নঃ অস্মাকং কিং নু অপ্রত্তং কিং ন দত্তম্? যৎ যস্মাৎ নঃ অস্মাকম্ অন্তর্হৃদয়ং প্রবিশ্য স্বরোচিষা স্বপ্রকাশেন তমঃ অজ্ঞানং হংসি ॥৬

ব্রহ্মণ্যদেবায় (ব্রহ্মণি ব্রহ্মকুলে সাধবঃ ব্রহ্মণ্যাঃ তেষু দেবঃ দীপ্যমানঃ তস্মৈ), অকুণ্ঠমেধসে (অকুণ্ঠা মেধা জ্ঞানং যস্য তস্মৈ), উত্তমঃশ্লোকধুর্য্যায় (উত্তমঃ শ্লোকঃ যশঃ যেষাং তেষাং ধুর্য্যায় মুখ্যায়), ন্যস্তদণ্ডার্পিতাঙ্ঘ্রয়ে (ন্যস্তদণ্ডৈঃ ভূতদ্রোহ-রহিতৈঃ অর্পিতৌ চিত্তে নিহিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য তস্মৈ) রামায় নমঃ ॥৭

কদাচিৎ লোকজিজ্ঞাসুঃ লোকঃ কিং বদতীতি জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ, অতঃ গূঢ়ঃ প্রচ্ছন্নবেশঃ অলক্ষিতঃ রাত্র্যাং তত্র পুর্য্যাং চরন্ শ্রীরামঃ ভার্য্যাম্ উদ্দিশ্য কস্যচিৎ বচঃ অশৃণোৎ ॥৮

দীপ্তি দ্বারা অজ্ঞানময় অন্ধকার বিনাশ করিতেছেন, অতএব আপনি আমাদিগকে কোন্ বস্তু দান না করিয়াছেন? ॥

যিনি অহিংসাপরায়ণ মুনিগণের চিত্তে নিজ পাদপদ্ম অর্পণ করিয়াছেন, উত্তমঃ-শ্লোকগণের অগ্রগণ্য, অকুণ্ঠ-বুদ্ধি, ব্রহ্মণ্যদেব সেই শ্রীরামচন্দ্রকে প্রণাম করি ॥৭

এক সময়ে শ্রীরামচন্দ্র নিজের সম্বন্ধে প্রজাগণের অন্তরের ভাব জানিতে ইচ্ছা করিয়া রাত্রিকালে অপরের অলক্ষ্যে গূঢ়ভাবে ভ্রমণ করিতে করিতে কোন এক ব্যক্তির নিজ স্ত্রীর বিষয়ে উচ্চারিত এরূপ বাক্য শ্রবণ করিয়াছিলেন ॥৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

নাহং বিভর্ম্মি [illegible] সর্ব্ব পরিষ্টাৎ প্র[illegible]্যতে।
স্ত্রৈণো হি বিভৃয়াৎ [illegible] সভার্য্যস্ত্য [illegible]হং ভজে পুনঃ॥৯
ইতি লোকাদ্ বহুমুখাদ্দুরারাধ্যাদসংবিদঃ।
পত্যা ভীতেন সা ত্যক্তা প্রাপ্তা প্রাচেতসাশ্রমম্॥১০
অন্তর্ব্বত্ন্যাগতে কালে যমৌ সা সুষুবে সুতৌ।
কুশো লব ইতি খ্যাতৌ তয়োশ্চক্রে ক্রিয়া মুনিঃ॥১১
অঙ্গদশ্চিত্রকেতুশ্চ লক্ষ্মণস্যাত্মজৌ স্মৃতৌ।
তক্ষঃ পুষ্কল ইত্যাস্তাং ভরতস্য মহীপতে॥১২

সুবাহুঃ শ্রুতসেনশ্চ শত্রুঘ্নস্য বভূবতুঃ।
গন্ধর্ব্বান্ কোটিশো জঘ্নে ভরতো বিজয়ে দিশাম্॥১৩
তদীয়ং ধনমানীয় সর্ব্বং রাজ্ঞে ন্যবেদয়ৎ।
শত্রুঘ্নশ্চ মধোঃ পুত্রং লবণং নাম রাক্ষসম্॥
হত্বা মধুবনে চক্রে মথুরাং নাম বৈ পুরীম্॥১৪
মুনৌ নিক্ষিপ্য তনয়ৌ সীতা ভর্ত্রা বিবাসিতা।
ধ্যায়ন্তী রামচরণৌ বিবরং প্রবিবেশ হ॥১৫

পরবেশ্মগাং পরগৃহগতাম্ অসতীং ব্যভিচারিণীং দুষ্টাং ত্বাম্ অহং ন বিভর্মি ন পালয়ামি। হি নিশ্চিতং রামঃ স্ত্রৈণঃ স্ত্রীলোভী, অতঃ রাবণ-গৃহগতাং সীতাং বিভৃয়াৎ; অহং তু পুনঃ ত্বাং ন ভজে ন অঙ্গীকুর্য্যাম্॥৯

ইতি এবং বহুমুখাৎ নানাবিধ-বাদিনঃ দুরারাধ্যাৎ প্রবোধয়িতুম্ অশক্যাৎ, অসংবিদঃ অতত্ত্বজ্ঞাৎ লোকাৎ জনাৎ ভীতেন পত্যা শ্রীরামেণ ত্যক্তা সীতা প্রাচেতসস্য বাল্মীকেঃ আশ্রমং প্রাপ্তা॥১০

অন্তর্বত্নী গর্ভিণী সা সীতা প্রসবকালে আগতে সতি যমৌ সহজৌ যৌ কুশঃ লবঃ ইতি আখ্যাতৌ সুতৌ সুষুবে। তয়োঃ সুতয়োঃ জাতকর্ম্মাদিক্রিয়াঃ মুনিঃ বাল্মীকিঃ চক্রে॥১১

অঙ্গদঃ চিত্রকেতুঃ চ লক্ষ্মণস্য আত্মজৌ স্মৃতৌ। তক্ষঃ পুষ্কলঃ চ ইতি ভরতস্য আস্তাম্, তথা সুবাহুঃ শ্রুতসেনঃ চ পুত্রৌ শত্রুঘ্নস্য বভূবতুঃ। দিশাং বিজয়ে ভরতঃ কোটিশঃ গন্ধর্ব্বান্ জঘ্নে হতবান্; তথা তদীয়ং ধনম্ আনীয় সর্ব্বং রাজ্ঞে শ্রীরামায় ন্যবেদয়ৎ। তথা শত্রুঘ্নঃ মধোঃ পুত্রং লবণং নাম রাক্ষসং হত্বা মথুরাং নাম পুরীং চক্রে নির্মমে॥১২-১৪

ভর্ত্রা শ্রীরামেণ বিবাসিতা, অতঃ প্রসব পর্য্যন্তম্ অবস্থিতা সীতা-তনয়ৌ লব-কুশৌ মুনৌ বাল্মীকৌ নিক্ষিপ্য তদধীনৌ কৃত্বা রামচরণৌ ধ্যাত্বা ধ্যায়ন্তী এব ভুবঃ বিবরং প্রবিবেশ॥১৫

তুমি পরগৃহগামী দুষ্টা অসতী বলিয়া আমি আর তোমার ভরণ পোষণ করিব না। স্ত্রৈণ রামচন্দ্র পরগৃহীতা সীতাকে ভরণ পোষণ করিতে পারেন, কিন্তু আমি তোমাকে আর গ্রহণ করিতে পারি না॥৯

অজ্ঞ লোক না বুঝিয়া নানারূপ অপপ্রচার করে, তাহারা দুরারাধ্য অর্থাৎ কোনরূপেই তাহাদিগকে নিবৃত্ত করা যায় না। এ অবস্থায় পতি শ্রীরামচন্দ্র লোকভয়ে সীতাদেবীকে পরিত্যাগ করিলে তিনি বাল্মীকিমুনির আশ্রমে আশ্রয় লইয়াছিলেন॥১০

সীতাদেবী তৎকালে গর্ভবতী ছিলেন এবং যথাকালে কুশ ও লব নামে খ্যাত যমজ পুত্র প্রসব করিলে মহর্ষি বাল্মীকিই তাঁহাদের জাতকর্মাদি ক্রিয়াসমূহ সম্পাদন করিয়াছিলেন॥১১

হে মহারাজ! লক্ষ্মণের অঙ্গদ ও চিত্রকেতু নামক দুই পুত্র এবং ভরতের তক্ষ ও পুষ্কলনামক দুই পুত্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিল॥১২

শত্রুঘ্নের সুবাহু ও শ্রুতসেন নামক দুই পুত্র উৎপন্ন হইয়াছিল। ভরত দিগ্‌বিজয়ে অসংখ্য গন্ধর্বের প্রাণসংহার করিয়াছিলেন॥১৩

তিনি নিহত গন্ধর্বগণের সমস্ত ধন আনিয়া মহারাজ শ্রীরামচন্দ্রের নিকট অর্পণ করিলেন। শত্রুঘ্ন মধুনামক দৈত্যের পুত্র লবণ নামক রাক্ষসকে নিহত করিয়া মধুবনে মথুরাপুরী প্রতিষ্ঠা করেন॥১৪

পতিকর্তৃক নির্বাসিতা সীতাদেবী মহর্ষি বাল্মীকির নিকট পুত্র দুইটিকে সমর্পণ করিয়া শ্রীরামচন্দ্রের চরণযুগল ধ্যান করিতে করিতে পাতালে প্রবেশ করিয়াছিলেন॥১৫

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৎ শ্রুত্বা ভগবান্ রামো রুন্ধন্নপি ধিয়া শুচঃ।
স্মরংস্তস্যা গুণাংস্তাংস্তান্ নাশক্নোদ্রোদ্ধুমীশ্বরঃ ॥১৬

স্ত্রীপুং প্রসঙ্গ এতাদৃক্ সর্ব্বত্র ত্রাসমাবহঃ।
অপীশ্বরাণাং কিমুত গ্রাম্যস্য গৃহচেতসঃ ॥১৭

তত উর্দ্ধং ব্রহ্মচর্য্যং ধারয়ন্নজুহোৎ প্রভুঃ।
ত্রয়োদশাব্দসাহস্রমগ্নিহোত্রমখণ্ডিতম্ ॥১৮

স্মরত[illegible]কৈঃ।
স্বপাদপল্লবং [illegible]তিরগাৎ ততঃ ॥১৯

নেদং যশো রঘুপতেঃ সুরযাচ্ঞয়াত্ত—
লীলাতনোরধিকসাম্যবিমুক্তধাম্নঃ।
রক্ষোবধো জলধিবন্ধনমস্ত্রপূগৈঃ
কিং তস্য শত্রুহননে কপয়ঃ সহায়াঃ ॥২০

তৎ তস্যাঃ বিবর-প্রবেশনং শ্রুত্বা শুচঃ শোকাশ্রুণি ধিয়া বিবেকেন রুন্ধন্ অপি ঈশ্বরঃ জিতেন্দ্রিয়ঃ রামঃ তস্যাঃ তান্ তান্ সৌশীল্যাদি-গুণান্ স্মরন্ রোদ্ধুং ন অশক্নোৎ ॥১৬

স্ত্রী-পুংসয়োঃ প্রসঙ্গঃ আসক্তিঃ এতাদৃক্ ঈশ্বরাণাম্ অপি সর্ব্বত্র এব ত্রাসং ভয়ম্ আবহতীতি তথা গৃহে এব চেতঃ যস্য তস্য গ্রাম্যস্য গৃহস্থস্য ভয়াবহঃ ইতি তু কিম্ উত বক্তব্যম্ ॥১৭

ততঃ উর্দ্ধং ব্রহ্মচর্য্যং ধারয়ন্ প্রভুঃ রামঃ ত্রয়োদশাব্দানাং সাহস্রম্ অখণ্ডিতম্ অগ্নিহোত্রম্ অজুহোৎ ॥১৮

ততঃ চ রামঃ স্মরতাং তদ্ভক্তানাং হৃদি দণ্ডককণ্টকৈঃ বিদ্ধং স্বপাদপল্লবং বিন্যস্য আত্মজ্যোতিঃ প্রকাশাত্মকং স্বলোকম্ অগাৎ ॥১৯

কপি-সহায়েন জলধিবন্ধনম্, অস্ত্রপূগৈঃ চ রক্ষোবধঃ (রক্ষসাং বধঃ), কবিভিঃ আশ্চর্য্যম্ ইব বর্ণিতম্, তথাপি সুরযাচ্ঞয়া আত্তা স্বীকৃতা লীলার্থা তনুঃ যেন তস্য অধিক-সাম্যাভ্যাং বিমুক্তং ধাম প্রভাবঃ যস্য তস্য শত্রুহননে কপয়ঃ সহায়াঃ ইতি ইদং রঘুপতেঃ যশঃ প্রশংসাবাদঃ ন ভবতি ॥২০

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সীতার পাতাল প্রবেশ শ্রবণ করিয়া বুদ্ধিবলে শোকবেগ ত্যাগ করিতে চেষ্টা করিলেন বটে, কিন্তু স্বয়ং ঈশ্বর হইয়াও সীতা-দেবীর বিবিধ গুণসমূহের স্মরণহেতু শোকবেগ সম্বরণে সমর্থ হন নাই ॥১৬

স্ত্রী ও পুরুষের প্রসঙ্গ সর্বত্রই এরূপ ভীতিজনক হয়। ঈশ্বরগণেরও যখন এরূপ অবস্থা ঘটে, তখন গৃহাসক্ত গ্রাম্য জনের কথা আর কি বলিব ?।১৭

অনন্তর প্রভু শ্রীরামচন্দ্র অখণ্ড ব্রহ্মচর্য অবলম্বন পূর্বক ত্রয়োদশ সহস্র বৎসর অগ্নিহোত্র অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন।১৮

ইহার পর তিনি স্মরণকারিদিগের হৃদয়ে দণ্ডকারণ্যের কণ্টকবিদ্ধ পদযুগল বিন্যস্ত করিয়া অর্থাৎ তাঁহাদের চিত্তে নিজ পদযুগলের স্মৃতি রাখিয়া নিজ জ্যোতির্ময় ধামে যাত্রা করিয়াছিলেন।১৯

ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র কেবলমাত্র দেবগণের প্রার্থনায়ই নরদেহ ধারণ করিয়াছিলেন। বস্তুতঃ তাঁহার প্রভাব অপেক্ষা অধিক বা তাহার তুল্য প্রভাব অপর কাহারও নাই বলিয়া, অস্ত্ররাজিদ্বারা রাক্ষসবধ এবং সমুদ্রবন্ধন কবিগণের বর্ণনায় আশ্চর্য্যজনক হইলেও বস্তুতঃ তাঁহার স্তুতির বিষয় নহে। এ অবস্থায় সুগ্রীবাদি বানরগণ তাঁহার শত্রুবধে কি সাহায্য করিবে ? সুগ্রীবাদির আশ্রয় গ্রহণের ন্যায় শত্রুবধপ্রভৃতি সমস্তই [তাঁহার লীলামাত্র।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যস্যামলং নৃ[illegible] সর্ব্বপরিষ্টাৎ প্র[illegible]্যতে
গায়[illegible]গভেন্দ্রপট্যম্।
তন্নাকপালবসুপালকিরীটজুষ্ট—
পাদাম্বুজং রঘুপতিং শরণং প্রপদ্যে ॥২১
স যৈঃ স্পৃষ্টোঽভিদৃষ্টো বা সংবিষ্টোঽনুগতোঽপি[illegible]
কোশলাস্তে যযুঃ স্থানং যত্র গচ্ছন্তি যোগিনঃ ॥২২
পুরুষো রামচরিতং শ্রবণৈরুপধারয়ন্।
আনৃশংস্যপরো রাজন্ কর্ম্মবন্ধৈর্বিমুচ্যতে ॥২৩

যস্য অমলং শুদ্ধম্ অঘঘ্নং বক্তৃশ্রোতৃণাং পাপবিনাশকম্, অতএব দিগিভেন্দ্রপট্টং (দিগিভেন্দ্রাণাং পট্টবদাবরণরূপং) যুধিষ্ঠিরাদীনাং সদঃসু সভাসু ঋষয়ঃ মার্কণ্ডেয়াদয়ঃ গায়ন্তি তং নাকপালাঃ স্বর্গপালাঃ দেবাঃ, বসুপালাঃ কুবেরাদয়ঃ, পৃথ্বীপালাঃ চ তেষাং কিরীটৈঃ জুষ্টং সেবিতং পাদাম্বুজং যস্য তং রঘুপতিং শরণং প্রপদ্যে ॥২১

তদানীং যৈঃ জনৈঃ সঃ শ্রীরামঃ স্পৃষ্টঃ অভিদৃষ্টঃ সংবিষ্টঃ উপবেশিতঃ, অনুগতঃ অপি বা তে সর্ব্বেঽপি কোশলবাসিনঃ যত্র যৎ স্থানং যোগিনঃ গচ্ছন্তি, তৎ স্থানং যযুঃ ॥২২

হে রাজন্! আনৃশংস্যপরঃ কার্য্যাদিদোষরহিতঃ পুরুষঃ

যাঁহার যশোরাশি দিক্‌হস্তিগণের আচ্ছাদন বস্ত্ররূপে বিরাজ করিতেছে অর্থাৎ দিগন্ত পর্য্যন্ত বিস্তৃত রহিয়াছে এবং মার্কণ্ডেয়াদি মুনিগণ এখন যুধিষ্ঠিরাদি নৃপতিগণের সভায় পাপনাশক সেই নির্মল যশঃ কীর্তন করেন, সেই রঘুপতি শ্রীরামচন্দ্রের পাদপদ্মযুগল দেবতাগণ ও নরপতিগণের মুকুটদ্বারা সেবিত হইয়াছে। আমরা সেই ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্রের শরণাপন্ন হইতেছি।২১

যাঁহারা শ্রীরামচন্দ্রকে স্পর্শ বা দর্শন করিয়াছিলেন, কিংবা তাঁহাকে উপবেশন করাইয়াছিলেন, অথবা তাঁহার অনুগমন করিয়াছিলেন, সেই অযোধ্যাবাসিগণ—যোগিগণ যেস্থানে গমন করেন, সেই পুণ্য লোকে গমন করিয়াছিলেন।২২

হে মহারাজ! নৃশংসতা ত্যাগ করিয়া মানুষ

রাজোবাচ
কথং স ভগবান্ রামো ভ্রাতৄন্ বা স্বয়মাত্মনঃ।
তস্মিন্ বা তেঽন্ববর্ত্তন্ত প্রজাঃ পৌরাশ্চ ঈশ্বরে ॥২৪
শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ
অথাদিশদ্দিগ্বিজয়ে ভ্রাতৄংস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ।
আত্মানং দর্শয়ন্ স্বানাং পুরীমৈক্ষত সানুগঃ ॥২৫
আসিক্তমার্গাং গন্ধোদৈঃ করিণাং মদশীকরৈঃ।
স্বামিনং প্রাপ্তমালোক্য মত্তাং বা সুতরামিব ॥২৬

রামচরিতং শ্রবণৈঃ উপধারয়ন্ হৃদি স্থাপয়ন্ কর্ম্মবন্ধৈঃ সংসারহেতুভিঃ বিমুচ্যতে ॥২৩

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। সঃ ভগবান্ রামঃ আত্মনঃ স্বস্য ভ্রাতৄন্ প্রতি কথম্ অবর্ত্তত তথা তস্মিন্ ঈশ্বরে তে ভ্রাতরঃ প্রজাঃ পৌরাঃ চ অন্ববর্ত্তত ॥২৪

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। অথ ত্রিভুবনেশ্বরঃ শ্রীরামঃ দিগ্বিজয়ে ভ্রাতৄন্ ভরতাদীন্ আদিশৎ; স্বানাং পৌরাদীনাম্ আত্মানং দর্শয়ন্ সানুগঃ পুরীম্ অযোধ্যাং সর্ব্বতঃ ঐক্ষত ॥২৫

গন্ধোদৈঃ সুগন্ধ্যুদকৈঃ করিণাং হস্তিনাং মদশীকরৈঃ মদবিন্দুভিঃ চ সিক্তাঃ মার্গাঃ যস্যাঃ তাং সুতরাং মত্তাম্ ইব

শ্রীরামচরিত কর্ণগোচর করিলে কর্মবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করেন।২৩

পরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র স্বয়ং কিরূপে বর্তমান ছিলেন, নিজের অংশস্বরূপ ভ্রাতৃগণের প্রতিই বা কিরূপ আচরণ করিতেন এবং ঈশ্বরস্বরূপ তাঁহার প্রতি কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণ, প্রজাগণ ও পুরবাসিগণই বা কিরূপ ব্যবহার করিতেন?।২৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! রাজসিংহাসন গ্রহণের পর ত্রিলোকপতি ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র ভ্রাতৃগণকে দিগ্‌বিজয়ের আদেশ দিয়াছিলেন এবং অনুচরগণের সহিত মিলিত হইয়া নিজ জনগণকে সাক্ষাৎকার দান করিয়া পুরী দর্শন করিতেন।২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

প্রাসাদগোপুরসভা-চৈত্যদেবগৃহাদিষু ।
বিন্যস্তহেমকলসৈঃ পতাকাভিশ্চ মণ্ডিতাম্ ॥২৭
পূগৈঃ সবৃন্তৈঃ রম্ভাভিঃ পট্টিকাভিঃ সুবাসসাম্ ।
আদর্শৈরংশুকৈঃ স্রগ্‌ভিঃ কৃতকৌতুকতোরণাম্ ॥২
তমুপেয়ুস্তত্র তত্র পৌরা অর্হণপাণয়ঃ ।
আশীষো যুযুজুর্দ্দেব পাহীমাং প্রাক্‌ত্বয়োদ্ধৃতাম্ ॥২৯

সমৃদ্ধাং বা বাসিতাং কামোন্মত্তাং গাম্ ইব তাং স্বামিনং শ্রীরামং প্রাপ্তম্ আলোক্য, প্রাসাদ-গোপুর-সভা-চৈত্য-দেবগৃহাদিষু বিন্যস্তহেমকলসৈঃ পতাকাভিঃ চ মণ্ডিতাম্, সবৃন্তৈঃ পুষ্পফলাদিযুক্তৈঃ পূগৈঃ গুবাকৈঃ রম্ভাভিঃ সুবাসসাং, পট্টিকাভিঃ ধ্বজবিশেষৈঃ মণ্ডিতাম্, আদর্শৈঃ দর্পণৈঃ, অংশুকৈঃ বস্ত্রৈঃ স্রগ্‌ভিঃ চ কৃতকৌতুকতোরণাং কৃতানি কৌতুকেন উৎসাহেন তোরণানি যস্যাং তাং পুরীম্ ঐক্ষত (ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ) ॥২৬-২৮

অর্হণপাণয়ঃ (অর্হণানি পূজাসাধনানি পাণিষু যেষাং তে) পৌরাঃ তত্র তত্র রামম্ উপেয়ুঃ উপজগ্মুঃ। ততঃ চ হে দেব! প্রাক্ বরাহাবতারেত্বয়া উদ্ধৃতাম্ ইমাং ভূমিং

তাঁহার পরিদর্শনের পূর্বেই পথসমূহ গন্ধজল ও হস্তিগণের মদজলদ্বারা সিক্ত হইত, এ অবস্থায় সেই পুরী নিজ স্বামীকে সমাগত দেখিয়া যেন অতিশয় হর্ষোন্মত্ততা প্রকাশ করিত।২৬

প্রাসাদ, পুরদ্বার, সভা, চৈত্য ও দেবমন্দির প্রভৃতি স্থানে সংস্থাপিত সুবর্ণ কলস ও পতাকারাজি সর্বদাই উক্ত পুরীর শোভাবর্ধন করিত।২৭

তৎকালে ঐ পুরীমধ্যে স্থানে স্থানে বৃন্তযুক্ত গুবাকগুচ্ছ, কদলীবৃক্ষ, মনোরম বস্ত্রের পট্টিকা, দর্পণ, বস্ত্র এবং মালাদ্বারা মঙ্গলতোরণ রচিত হইত।২৮

পুরীদর্শনকালে তিনি যে যে স্থানে গমন করিতেন, সে সকল স্থানে পুরবাসিগণ উপহার হস্তে তাঁহার নিকটে আসিয়া আশীর্বাদ উচ্চারণ-

ততঃ প্রজা [illegible] তং
দিদৃক্ষয়োৎসৃষ্টগৃহাঃ স্ত্রিয়ো নরাঃ ।
আরুহ্য হর্ম্ম্যাণ্যরবিন্দলোচন—
মতৃপ্তনেত্রাঃ কুসুমৈরবাকিরন্ ॥৩০
অথ প্রবিষ্টঃ স্বগৃহং জুষ্টং স্বৈঃ পূর্ব্বরাজভিঃ ।
অনন্তাখিলকোষাঢ্যমনর্ঘ্যোরুপরিচ্ছদম্ ॥৩১

পাহি—ইতি প্রার্থয়মানাঃ আশিষঃ যুযুজুঃ চ ॥২৯

ততঃ চিরাৎ আগতাং শ্রীরামং দিদৃক্ষয়া দ্রষ্টুম্ ইচ্ছয়া উৎসৃষ্টাঃ গৃহাঃ গৃহকার্য্যাণি যাভিঃ তাঃ স্ত্রিয়ঃ নরাঃ চ প্রজাঃ হর্ম্ম্যাণি আরুহ্য। ততঃ অরবিন্দ-লোচনং তং রামং বীক্ষ্য ন তৃপ্তানি নেত্রাণি যাসাং তাঃ কুসুমৈঃ শ্রীরামম্ অবাকিরন্ আচ্ছাদিতবন্তঃ ॥৩০

অথ পুরীদর্শনানন্তরং স্বৈঃ পূর্ব্বরাজভিঃ ইক্ষাকু-প্রভৃতিভিঃ জুষ্টং সেবিতম্, অথ অনন্তাঃ নিরবধিকাঃ যে অখিলাঃ রত্নাদীনাং কোষাঃ তৈঃ আঢ্যম্ ঋদ্ধম্ অনর্ঘ্যাঃ উরবঃ পরিচ্ছদাঃ যস্মিন্ তং স্বগৃহং রামঃ প্রবিষ্টঃ ॥৩১

পূর্বক বলিতেন—হে দেব! আপনি পূর্বে বরাহরূপে এই পৃথিবীর উদ্ধার করিয়াছেন, সম্প্রতি ইহা পালন করুন।২৯

অনন্তর নারী পুরুষ সকল প্রজাগণ দীর্ঘকাল পরে নিজেদের অধিপতি কমললোচন শ্রীরামচন্দ্রকে সমাগত দেখিয়া তাঁহাকে দর্শন করিবার প্রবল আগ্রহবশতঃ গৃহ পরিত্যাগপূর্বক প্রাসাদে আরোহণ করিয়া অতৃপ্তনয়নে তাঁহার উপর পুষ্পবর্ষণ করিতেন।৩০

অনন্তর তিনি নিজ পূর্বপুরুষ নরপতিগণের সেবিত, সর্বপ্রকার অসংখ্য রত্নভাণ্ডারযুক্ত ও মহামূল্য প্রভূত পরিচ্ছদশোভিত নিজগৃহে প্রবেশ করিতেন।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিদ্রুমোড়ুম্বরদ্বাঃ সর্ব্বপারিস্টাৎ প্র...ভিঃ।
স্থলৈর্মারকতৈঃ স্বচ্ছৈর্ভ্রাজৎস্ফটিকভিত্তিভিঃ ॥৩২
চিত্রস্রগ্‌ভিঃ পট্টিকাভির্বাসোমণি-গণাংশুকৈঃ।
মুক্তাফলৈশ্চিদুল্লাসৈঃ কান্তকামোপপত্তিভিঃ ॥৩৩
ধূপদীপৈঃ সুরভিভির্মণ্ডিতং পুষ্পমণ্ডনৈঃ।
স্ত্রীপুংভিঃ সুরসঙ্কাশৈর্জুষ্টং ভূষণভূষণৈঃ ॥৩৪

বিদ্রুমময়াঃ উড়ুম্বরাঃ দেহল্যঃ যেষু তৈঃ, বৈদূর্য্যমণিময়-স্তম্ভানাং পংক্তিভিঃ স্বচ্ছৈঃ মারকত-মণিময়ৈঃ স্থলৈঃ ভ্রাজন্তঃ যে স্ফটিকাঃ তন্ময়ীভিঃ ভিত্তিভিঃ চ ॥৩২

চিত্রাভিঃ স্রগ্‌ভিঃ পট্টিকাভিঃ ধ্বজবিশেষৈঃ বাসসাং মণিগণানাং চ অংশুকৈঃ দীপ্তিভিঃ, চিৎ চৈতন্যং তদ্বৎ উল্লাসৈঃ উজ্জ্বলৈঃ মুক্তাফলৈঃ, বৈদূর্য্যস্তম্ভাদিষু যথাশোভং স্থিতৈঃ, কান্তাঃ কমনীয়াঃ কামোপপত্তয়ঃ ভোগসাধনানি তাভিঃ ॥৩৩

সুরভিভিঃ ধূপৈঃ দীপৈঃ চ পুষ্পাণাং মণ্ডনৈঃ অলঙ্কারৈঃ চ তথা ভূষণানাম্ অপি ভূষণভূতৈঃ শোভাতিশয়যুক্তৈঃ

উক্ত গৃহের দ্বারস্থিত দেহলী (চৌকাঠ) সমূহ বিদ্রুমমণিময়, স্তম্ভরাজি বৈদূর্য্যরত্নরচিত, স্থলভাগ নির্মল মরকতমণিরাজিদ্বারা নির্মিত এবং ভিত্তি-সমূহ (দেয়ালসমূহ) সমুজ্জ্বল স্ফটিকময় ছিল ।৩২

এইরূপ সেই গৃহটি বিচিত্র মাল্য, পট্টিকা, বস্ত্ররাজি ও মণিরাজির দীপ্তি, স্থলবিশেষে সমুজ্জ্বল মুক্তারাজি, মনোরম ভোগ্য সামগ্রী, সৌরভযুক্ত ধূপ, দীপ, পুষ্পসজ্জা এবং অলঙ্কারেরও শোভাবর্ধক

তস্মিন্ স ভগবান্ রামঃ প্রিয়য়া স্নিগ্ধয়েষ্টয়া।
রেমে স্বারামধীরাণামৃষভঃ সীতয়া খিল ॥৩৫
বুভুজে চ যথাকালং কামান্ ধর্ম্মমপীড়য়ন্।
বর্ষপূগান্ বহূন্ নৄণামভিধ্যাতাঙ্ঘ্রিপল্লবঃ ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ ।১১

অতএব সুরসঙ্কাশৈঃ দেবতুল্যৈঃ স্ত্রীপুংভিঃ চ জুষ্টং যৎ গৃহম্ ।৩৪

তস্মিন্ স্নিগ্ধয়া স্নেহাতিশয়বত্যা অতএব প্রিয়া চেষ্টা আচারঃ যস্যাঃ তয়া, স্বারামধীরাণাম্ (স্বস্মিন্ আত্মনি এব আরমন্তীতি স্বারামাঃ তে ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়ান্তঃকরণাঃ তেষাম্) ঋষভঃ শ্রেষ্ঠঃ, কিল সঃ ভগবান্ রামঃ সীতয়া সহ রেমে ।৩৫

নৄণাং নৃভিঃ অভিধ্যাতৌ অঙ্ঘ্রিপল্লবৌ যস্য সঃ শ্রীরামঃ ধর্ম্মম্ অপীড়য়ন্ স্বধর্ম্মম্ অজহন্ বহূন্ বর্ষপূগান্ সংবৎসর-সমূহান্ যথাকালং যথেষ্টং কামান্ বিষয়ান্ চ বুভুজে ।৩৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে একাদশোঽধ্যায়ঃ।

দেবতুল্য স্ত্রী-পুরুষগণের দ্বারা বিভূষিত ছিল ।৩৩-৩৪

আত্মারামগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র সেই গৃহে প্রণয়াসক্তা নিজ অভীষ্ট প্রিয়তমা সীতার সহিত বিহার করিতেন ।৩৫

তৎকালে মানবগণ সর্বদা তাঁহার পাদপদ্মযুগল ধ্যান করিত। এইরূপে তিনি বহু বৎসর ধর্মের অবিরোধে যথাকালে বিবিধ ভোগ্য বিষয়সমূহ ভোগ করিয়াছিলেন ।৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ

[ইক্ষ্বাকূণাং কুশাদি-সুমিত্রান্তানাং বংশবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

কুশস্য চাতিথিস্তস্মান্নিষধস্তৎসুতো নভঃ।
পুণ্ডরীকোঽথ তৎপুত্রঃ ক্ষেমধন্বাভবৎ ততঃ॥১

দেবানীকস্ততোঽনীহঃ পারিযাত্রোঽথ তৎসুতঃ।
ততো বলস্থলস্তস্মাদ্ বজ্রনাভোঽর্কসম্ভবঃ॥২

সগণস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বিধৃতিশ্চাভবৎ সুতঃ।
ততো হিরণ্যনাভোঽভূদ্ যোগাচার্য্যস্ত জৈমিনেঃ॥৩

শিষ্যঃ কৌশল্য আধ্যাত্মং যাজ্ঞবল্ক্যোঽধ্যগাদ্ যতঃ।
যোগং মহোদয়মৃষির্হৃদয়গ্রন্থিভেদকম্॥৪

পুষ্যো হিরণ্যনাভস্য ধ্রুবসন্ধিস্ততোঽভবৎ।
সুদর্শনোঽথাগ্নিবর্ণঃ শীঘ্রস্তস্য মরুঃ সুতঃ॥৫

সোঽসাবাস্তে যোগসিদ্ধঃ কলাপগ্রামমাস্থিতঃ।
কলেরন্তে সূর্য্যবংশং নষ্টং ভাবয়িতা পুনঃ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। কুশস্য রামপুত্রস্য অতিথিঃ সুতঃ অভবৎ। তস্মাৎ নিষধঃ, তস্য নভঃ; তৎপুত্রঃ পুণ্ডরীকঃ, ততঃ ক্ষেমধন্বা অভবৎ॥১

ততঃ দেবানীকঃ, ততঃ অনীহঃ, তৎসুতঃ পারিযাত্রঃ, ততঃ বলঃ, তস্মাৎ স্থলঃ, তস্মাৎ বজ্রনাভঃ, সঃ চ অর্কসম্ভবঃ অর্কস্য অংশাৎ সম্ভূতঃ॥২

বজ্রনাভস্য সুতঃ সগণঃ, তস্মাৎ বিধৃতিঃ সুতঃ অভবৎ। ততঃ হিরণ্যনাভঃ; সঃ তু জৈমিনেঃ শিষ্যঃ যোগাচার্য্যঃ প্রসিদ্ধঃ; হিরণ্যনাভাৎ কৌশল্যঃ যাজ্ঞবল্ক্যঃ ঋষিঃ আধ্যাত্ম্যং, মহোদয়ং (মহান্ উদয়ঃ অভ্যুদয়ঃ যস্মাৎ তং) তথা হৃদয়গ্রন্থিভেদনং (হৃদয়গ্রন্থিম্ অজ্ঞানং ভিনত্তি যথা) তথা যোগম্ অধ্যগাৎ॥৩-৪

হিরণ্যনাভস্য পুত্রঃ পুষ্যঃ, তস্য ধ্রুবসন্ধিঃ, তস্মাৎ সুদর্শনঃ, ততঃ অগ্নিবর্ণঃ, ততঃ শীঘ্রঃ, ততঃ মরুঃ সুতঃ অভূৎ॥৫

যঃ অসৌ যোগেন সিদ্ধঃ বিনির্জ্জিতমৃত্যুঃ কলাপগ্রামবাসিভিঃ সহ তত্র আস্তে; যতঃ কলেঃ কলিযুগস্য অবসানে নষ্টং সূর্য্যবংশং পুনঃ ভাবয়িতা পুত্র-পৌত্রাদি-পরম্পরয়া প্রবর্ত্তয়িষ্যতে ইত্যর্থঃ॥৬

দ্বাদশ অধ্যায়।

[ইক্ষ্বাকুকুলোৎপন্নদিগের কুশাদি-সুমিত্রান্ত বংশবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! কুশের পুত্রের নাম অতিথি, তাঁহার পুত্র নিষধ, তাঁহার পুত্র নভ, তাঁহার পুত্র পুণ্ডরীক এবং পুণ্ডরীকের পুত্র ক্ষেমধন্বা।১

ক্ষেমধন্বার পুত্র দেবানীক, তাঁহার পুত্র অনীহ, তাঁহার পুত্র পারিযাত্র, তাঁহার পুত্র বলস্থল এবং তাঁহার ঔরসে সূর্য্যের অংশে বজ্রনাভ জন্মগ্রহণ করেন।২

বজ্রনাভের পুত্র সগণ, তাঁহার পুত্র বিধৃতি এবং তাঁহার পুত্র যোগাচার্য্য হিরণ্যনাভ। ইনি জৈমিনির শিষ্য ছিলেন। কৌশল্য যাজ্ঞবল্ক্য ঋষি ইহার নিকট মহাসিদ্ধিদায়ক ও অহঙ্কারনাশক অধ্যাত্মযোগ শিক্ষা করিয়াছিলেন।৩-৪

হিরণ্যনাভের পুত্র পুষ্প, তাঁহার পুত্র ধ্রুবসন্ধি, তাঁহার পুত্র সুদর্শন, তাঁহার পুত্র অগ্নিবর্ণ, তাঁহার পুত্র শীঘ্র এবং শীঘ্রের পুত্র মরু।৫

এই মরু যোগে সিদ্ধিলাভ করিয়া সম্প্রতি কলাপগ্রামে বাস করিতেছেন এবং কলিযুগের অন্তে বিনষ্ট সূর্য্যবংশকে পুনরায় প্রবর্তিত করিবেন।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাৎ প্রসুশ্রুত[illegible]মর্ষণঃ।
মহস্বাংস্তৎসুতস্তস্মাদ্ বিশ্ববাহুরজায়ত ॥৭

ততঃ প্রসেনজিৎ তস্মাৎ তক্ষকো ভবিতা পুনঃ।
ততো বৃহদ্বলো যস্তু পিত্রা তে সমরে হতঃ ॥৮

এতে হীক্ষ্বাকুভূপালা অতীতাঃ শৃণ্বনাগতান্।
বৃহদ্বলস্য ভবিতা পুত্রো নাম্না বৃহদ্রণঃ ॥৯

উরুক্রিয়ঃ সুতস্তস্য বৎসবৃদ্ধো ভবিষ্যতি।
প্রতিব্যোমস্ততো ভানুর্দিবাকো বাহিনীপতিঃ ॥১০

তস্মাৎ মরুতঃ প্রসুশ্রুতঃ জাতঃ, তস্য সন্ধিঃ, তস্যাপি অমর্ষণঃ, তৎসুতঃ মহস্বান্, তস্মাৎ বিশ্ববাহুঃ অজায়ত ॥৭

ততঃ প্রসেনজিৎ, তস্মাৎ পুনঃ তক্ষকঃ ভবিতা। ততঃ বৃহদ্বলঃ; যঃ বৃহদ্বলঃ সমরে যুদ্ধে তে তব পিত্রা অভিমন্যুনা হতঃ ॥৮

এতে হি অতীতাঃ ইক্ষ্বাকুবংশজাঃ ভূপালাঃ কথিতাঃ। অথ অনাগতান্ ভাবিনঃ ইক্ষ্বাকুবংশজান্ ভূপালান্ ময়া কথয়িষ্যমানান্ শৃণু। বৃহদ্বলস্য সুতঃ নাম্না বৃহদ্রণঃ ভবিতা ॥৯

তস্য চ উরুক্রিয়ঃ (উরুক্ষতঃ ইতি পাঠান্তরং), তস্য বৎসবৃদ্ধঃ ভবিষ্যতি। ততঃ প্রতিব্যোমঃ ততঃ ভানুঃ, ততঃ দিবাকঃ। সঃ চ বাহিন্যাঃ দেবসেনায়াঃ পতিঃ ইতি খ্যাতঃ ॥১০

মরুর পুত্র প্রসুশ্রুত, তাঁহার পুত্র সন্ধি, তাঁহার পুত্র অমর্ষণ, তাঁহার পুত্র মহস্বান্ এবং তাঁহার পুত্র বিশ্ববাহু।৭

বিশ্ববাহুর পুত্র প্রসেনজিৎ, তাঁহার পুত্র তক্ষক এবং তাঁহার পুত্র বৃহদ্বল। আপনার পিতা অভিমন্যু এই বৃহদ্বলকে সংগ্রামে হত্যা করিয়াছিলেন।৮

ইক্ষ্বাকুবংশীয় এই সকল রাজা অতীত হইয়াছেন। সম্প্রতি ভবিষ্যৎ নরপতিগণের কথা শ্রবণ করুন। বৃহদ্বলের ঔরসে বৃহদ্রণনামক পুত্র উৎপন্ন হইবেন।৯

বৃহদ্রণ হইতে উরুক্রিয়, তাঁহা হইতে বৎসবৃদ্ধ, তাঁহা হইতে প্রতিব্যোম, তাঁহা হইতে ভানু এবং ভানু হইতে সেনাধিপতি দিবাক জন্মগ্রহণ করিবেন।১০

সহদেবস্ততো বীরো বৃহদশ্বোঽথ ভানুমান্।
প্রতীকাশ্বো ভানুমতঃ সুপ্রতীকোঽথ তৎসুতঃ ॥১১

ভবিতা মরুদেবোঽথ সুনক্ষত্রোঽথ পুষ্করঃ।
তস্যান্তরীক্ষস্তৎপুত্রঃ সুতপাস্তদমিত্রজিৎ ॥১২

বৃহদ্রাজস্তু তস্যাপি বর্হিস্তস্মাৎ কৃতঞ্জয়ঃ।
রণঞ্জয়স্তস্য সুতঃ সঞ্জয়ো ভবিতা ততঃ ॥১৩

তস্মাচ্ছাক্যোঽথ শুদ্ধোদো লাঙ্গলস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ।
ততঃ প্রসেনজিৎ তস্মাৎ ক্ষুদ্রকো ভবিতা ততঃ ॥১৪

ততঃ সহদেবঃ, ততঃ বীরঃ বৃহদশ্বঃ, অথ তস্মাৎ ভানুমান্, ভানুমতঃ পুত্রঃ প্রতীকাশ্বঃ; তৎসুতঃ সুপ্রতীকঃ ॥১১

অথ তস্মাৎ মরুদেবঃ সুতঃ ভবিতা। তস্মাৎ সুনক্ষত্রঃ, তস্মাৎ পুষ্করঃ ভবিতা। তস্য পুত্রঃ অন্তরীক্ষঃ, তৎপুত্রঃ সুতপাঃ, তস্মাৎ অমিত্রজিৎ জাতঃ ॥১২

তস্য পুত্রঃ বৃহদ্রাজঃ, তস্য বর্হিঃ, তস্মাৎ কৃতঞ্জয়ঃ, তস্য সুতঃ রণঞ্জয়ঃ; তস্মাৎ সঞ্জয়ঃ ভবিতা ॥১৩

তস্মাৎ শাক্যঃ, তস্মাৎ শুদ্ধোদঃ, তৎসুতঃ লাঙ্গলঃ স্মৃতঃ। ততঃ প্রসেনজিৎ, তস্মাৎ ক্ষুদ্রকঃ ভবিতা ॥১৪

দিবাক হইতে সহদেব, তাঁহা হইতে মহাবীর বৃহদশ্ব, তাঁহা হইতে ভানুমান্, তাঁহা হইতে প্রতীকাশ্ব এবং প্রতীকাশ্ব হইতে সুপ্রতীকের জন্ম হইবে।১১

সুপ্রতীক হইতে মরুদেব, তাঁহা হইতে সুনক্ষত্র, তাঁহা হইতে পুষ্কর, তাঁহা হইতে অন্তরীক্ষ, তাঁহা হইতে সুতপা এবং তাঁহা হইতে অমিত্রজিতের উৎপত্তি হইবে।১২

অমিত্রজিৎ হইতে বৃহদ্রাজ, তাঁহা হইতে বর্হি, তাঁহা হইতে কৃতঞ্জয়, তাঁহা হইতে রণঞ্জয় এবং তাঁহা হইতে সঞ্জয় জন্মলাভ করিবেন।১৩

সঞ্জয় হইতে শাক্য, তাঁহা হইতে শুদ্ধোদ, তাঁহা হইতে লাঙ্গল, তাঁহা হইতে প্রসেনজিৎ এবং তাঁহা হইতে ক্ষুদ্রকের জন্ম হইবে।১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রণকো ভবিতা তস্মাৎ সুরথস্তনয়স্ততঃ।
সুমিত্রো নামো নিষ্ঠান্ত এতে বার্হদ্বলান্বয়াঃ ॥১৫

ইক্ষ্বাকূণাময়ং বংশঃ সুমিত্রান্তো ভবিষ্যতি।
যতস্তং প্রাপ্য রাজানং সংস্থাং প্রাপ্স্যতি বৈ কলৌ॥১৬

ইতি শ্রী[illegible]ণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

তস্মাৎ রণকঃ নাম পুত্রঃ ভবিতা, ততঃ সুরথঃ, তস্মাৎ সুমিত্রঃ নাম প্রসিদ্ধঃ, সঃ চ নিষ্ঠান্তঃ; নিষ্ঠাবংশস্য স্থিতিঃ তস্যাঃ অন্তঃ অবধিভূতঃ। এতে বৃহদ্বলস্য অন্বয়াঃ গোত্রজাঃ নৃপাঃ ভবিতারঃ ॥১৫

অয়ম্ ইক্ষ্বাকূণাং বংশঃ সুমিত্রান্তঃ অবধিঃ যস্য তথাভূতঃ ভবিষ্যতি। যতঃ যস্মাৎ তং রাজানং সুমিত্রং প্রাপ্য কলৌ যুগে সংস্থাম্ উচ্ছেদম্ এব প্রাপ্স্যতি ॥১৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥

ক্ষুদ্রক হইতে রণক, রণক হইতে সুরথ এবং সুরথ হইতে সুমিত্র জন্মগ্রহণ করিবেন। এই সুমিত্র পর্য্যন্তই বংশ স্থায়ী হইবে। ইঁহারা সকলেই বৃহদ্বলের বংশজাত।১৫

ইক্ষ্বাকুগণের এই বংশে সুমিত্রই শেষ রাজা হইবেন। কারণ—এই সুমিত্রের রাজত্বকালের পরই কলিযুগে বংশ লুপ্ত হইবে।১৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

LIBRARY
No............
Shri Shri ... A... ...amayee Ashram
BANARAS.

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[নিমিবংশকথনম্, নিমের্দেহত্যাগাদিবর্ণনঞ্চ]

শ্রীশুক উবাচ

নিমিরিক্ষ্বাকুতনয়ো বশিষ্ঠমবৃতর্ত্বিজম্।
আরভ্য সত্রং সোঽপ্যাহ শক্রেণ প্রাগ্বৃতোঽস্মি ভোঃ॥১
তং নির্বর্ত্ত্যাগমিষ্যামি তাবন্মাং প্রতিপালয়।
তূষ্ণীমাসীদ্ গৃহপতিঃ সোঽপীন্দ্রস্যাকরোন্মখম্ ॥২
নিমিশ্চলমিদং বিদ্বান্ সত্রমারভতাত্মবান্।
ঋত্বিগ্ভিরপরৈস্তাবন্নাগমদ্ যাবতা গুরুঃ ॥৩
শিষ্যব্যতিক্রমং বীক্ষ্য তং নির্বর্ত্ত্যাগতো গুরুঃ।
অশপৎ পতত্তাদ্ দেহো নিমেঃ পণ্ডিতমানিনঃ ॥৪
নিমিঃ প্রতিদদৌ শাপং গুরবেঽধর্ম্মবর্ত্তিনে।
তবাপি পতত্তাদ্ দেহো লোভাদ্ধর্ম্মমজানতঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

ইক্ষ্বাকুতনয়ঃ নিমিঃ কদাচিৎ সত্রম্ আরভ্য বশিষ্ঠম্ ঋত্বিজম্ অবৃত। তদা সঃ বশিষ্ঠঃ অপি আহ যথা—ভোঃ হে নিমে! ত্বদ্বরণাৎ প্রাক্ এব অহং শক্রেণ বৃতঃ অস্মি ॥১

তম্ ইন্দ্রস্য যজ্ঞং নির্বর্ত্ত্য সমাপ্য যাবৎ অহং ন আগমিষ্যামি, তাবৎ পর্য্যন্তং ত্বং মাং প্রতিপালয় যজ্ঞানুষ্ঠান-প্রতিরোধং কৃত্বা মাং প্রতীক্ষস্ব। ততঃ গৃহপতিঃ নিমিঃ তূষ্ণীম্ আসীৎ। সঃ বশিষ্ঠঃ অপি ইন্দ্রস্য মখম্ অকরোৎ ॥২

আত্মবান্ আত্মানাত্মবিবেকান্ নিমিঃ ইদং জীবিতং অনিত্যং বিদ্বান্ জানন্ যাবতা গুরুঃ বশিষ্ঠঃ ন আগতঃ, তাবৎ অন্যৈঃ এব ঋত্বিগ্ভিঃ সত্রম্ আরভত ॥৩

ততঃ ইন্দ্রস্য যজ্ঞং নির্বর্ত্ত্য আগতঃ গুরুঃ বশিষ্ঠঃ শিষ্যস্য ব্যতিক্রমং স্বাজ্ঞোল্লঙ্ঘনং বীক্ষ্য পণ্ডিত-মানিনঃ নিমেঃ 'অয়ং দেহঃ পতত্তাৎ' ইতি অশপৎ ॥৪

(তৎ আকর্ণ্য) নিমিঃ অপি লোভাৎ ইন্দ্রতঃ মহতঃ বিত্তগ্রহণাভিলাষরূপাৎ ধর্ম্মম্ অজানতঃ তথা কালস্য সিদ্ধান্তম্ উপেক্ষমাণস্য তবাপি 'দেহঃ পতত্তাৎ' ইতি অধর্ম্মবর্ত্তিনে গুরবে প্রতিশাপং দদৌ ॥৫

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[নিমিবংশকথন এবং নিমির দেহত্যাগাদিবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! ইক্ষ্বাকুর পুত্র নিমি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া বশিষ্ঠকে ঋত্বিক্ পদে বরণ করিলে বশিষ্ঠ বলিলেন—হে রাজন্! ইন্দ্র আমাকে পূর্বে (তাঁহার যজ্ঞে) ঋত্বিক্ পদে বরণ করিয়াছেন।১

অতএব আমি ইন্দ্রের যজ্ঞ সমাপন করিয়া আসিতেছি, আপনি ততকাল আমার প্রতীক্ষা করুন। রাজা নিমি একথা শুনিয়া কোন কথা বলিলেন না। তখন বশিষ্ঠ ইন্দ্রের যজ্ঞ আরম্ভ করিলেন।২

বুদ্ধিমান্ রাজা নিমি জীবন অনিত্য মনে করিয়া কুলগুরু বশিষ্ঠের আগমনের পূর্বেই অপর ঋত্বিক্গণের দ্বারা যজ্ঞ আরম্ভ করিয়াছিলেন।৩

ইন্দ্রযজ্ঞ সমাপনের পর বশিষ্ঠ প্রত্যাগমনপূর্বক শিষ্য নিমির এরূপ অন্যায় আচরণ লক্ষ্য করিয়া অভিশাপ দিলেন যে—এই পণ্ডিতাভিমানী নিমির দেহের পতন হউক।৪

তখন নিমিও অন্যায়কারী গুরুকে অভিশাপ দিয়া বলিলেন—লোভবশতঃ ধর্মজ্ঞানশূন্য আপনারও দেহের পতন ঘটুক।৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্যুৎসসর্জ্জ স্বং দেহং নিমিরধ্যাত্মকোবিদঃ।
মিত্রাবরুণয়োর্জজ্ঞে উর্ব্বশ্যাং প্রপিতামহঃ ॥৬

গন্ধবস্তুষু তদ্দেহং নিধায় মুনিসত্তমাঃ।
সমাপ্তে সত্রযাগে চ দেবানূচুঃ সমাগতান্ ॥৭

রাজ্ঞো জীবতু দেহোঽয়ং প্রসন্নাঃ প্রভবো যদি।
তথেত্যুক্তে নিমিঃ প্রাহ মাভূন্মে দেহবন্ধনম্ ॥৮

অধ্যাত্মকোবিদঃ তত্ত্বজ্ঞঃ নিমিঃ ইতি এবং বদন্ স্বদেহম্ উৎসসর্জ ত্যত্যাজ। তথা অস্মৎ-প্রপিতামহঃ বশিষ্ঠঃ অপি ত্যক্তদেহঃ পুনঃ মিত্রাবরুণয়োঃ উর্ব্বশ্যাম্ (উর্ব্বশী-দর্শনাৎ স্কন্নং রেতঃ তাভ্যাং কুম্ভে নিষিক্তং তস্মাৎ কুম্ভাৎ) পুত্রতয়া জজ্ঞে ॥৬

মুনিসত্তমাঃ (নিমেঃ ঋত্বিজঃ) তং নিমিনা ত্যক্তং দেহং গন্ধবস্তুষু সুগন্ধি-তৈলেষু নিধায় অত্র সত্রযাগে সমাপ্তে সতি তত্র সমাগতান্ দেবান্ ঊচুঃ ॥৭

যদি যূয়ং বরদানে প্রভবঃ সমর্থাঃ, প্রসন্নাঃ চ, তর্হি রাজ্ঞঃ নিমেঃ অয়ং দেহঃ জীবতু। ততঃ দেবৈঃ তথা ইতি উক্তে সতি নিমিঃ আহ, মে মম দেহবন্ধনং দেহসম্বন্ধং মা ভূৎ ॥৮

মুনয়ঃ মননশীলাঃ বিবেকিনঃ বিয়োগভয়কাতরাঃ (দেহ-যোগে সতি তদ্বিয়োগস্য মরণস্য অবশ্যম্ভাবিত্বাৎ ততঃ ভীতাঃ)

অনন্তর নিমি নিজ দেহত্যাগ করিলেন। আর উর্ব্বশীর দর্শনে মিত্র ও বরুণের বীর্য্য স্খলিত হইলে কুম্ভমধ্যে রক্ষিত ঐ বীর্য্য হইতে অধ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞ মদীয় প্রপিতামহ বশিষ্ঠদেব জন্মলাভ করেন।৬

মুনিগণ নিমির মৃতদেহ গন্ধদ্রব্যের মধ্যে রক্ষা করিয়া যজ্ঞসমাপ্তির পর যজ্ঞে সমাগত দেবতাগণের নিকট এরূপ প্রার্থনা করিলেন—হে প্রভুগণ! আপনারা যদি যজ্ঞে প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তাহা হইলে রাজার এই দেহ পুনরায় জীবিত হউক। তখন দেবতাগণ 'তাহাই হউক' বলিলে নিমি বলিলেন—আমার যেন আর দেহবন্ধন না হয়।৭-৮

শ্রীহরির প্রতি যাঁহাদের চিত্ত সমর্পিত রহিয়াছে,

যস্য যোগং ন বাঞ্ছন্তি বিয়োগভয়কাতরাঃ।
ভজন্তি চরণাম্ভোজং মুনয়ো হরিমেধসঃ ॥৯

দেহং নাবরুরুৎসেঽহং দুঃখশোকভয়াবহম্।
সর্ব্বত্রাস্য যতো মৃত্যুর্মৎস্যানামুদকে যথা ॥১০

দেবা ঊচুঃ।

বিদেহ উষ্যতাং কামং লোচনেষু শরীরিণাম্।
উন্মেষণনিমেষাভ্যাং লক্ষিতোঽধ্যাত্মসংস্থিতঃ ॥১১

যস্য দেহস্য যোগং সম্বন্ধং ন বাঞ্ছন্তি, কিন্তু হরিমেধসঃ (হরতি দেহসংযোগবিয়োগাদি-সংসার-দুঃখম্ ইতি তথাভূতা মেধা যস্য তস্য) ভগবতঃ চরণারবিন্দম্ এব দেহ-যোগাদি-নিবৃত্ত্যর্থং ভজন্তি ॥৯

অতঃ দুঃখাদি-নিমিত্তভূতং দেহং ন অবরুরুৎসে গ্রহীতুং ন ইচ্ছামি, যতঃ দেহগ্রহণাৎ অস্য দেহিনঃ সর্ব্বতঃ মৃত্যুঃ ভবতি যথা উদকে মৎস্যানাম্ ॥১০

দেবাঃ ঊচুঃ। নিমিঃ বিদেহঃ এব সন্ শরীরিণাং লোচনেষু কামং যথেষ্টম্ উষ্যতাং বসতু। এবং সতি অধ্যাত্ম-সংস্থিতঃ লোচনয়োঃ সংস্থিতঃ সন্ উন্মেষণ-নিমেষাভ্যাং লক্ষিতঃ বর্ত্ততে ॥১১

সেই মুনিগণ দেহের বিয়োগভয়ে কাতর হইয়া আর এই দেহ-প্রাপ্তি কামনা করেন না, পরন্তু শ্রীহরির পাদপদ্মযুগলেরই ভজন করেন।৯

মৎস্যগণের যেরূপ জলেই মৃত্যু হয়, সেরূপ এই দেহেরও যেহেতু সর্বত্রই মরণ ঘটে, সেইহেতু আমি আর দুঃখ-শোক-ভয়জনক এই দেহ ধারণ করিতে ইচ্ছা করি না।১০

দেবতাগণ বলিলেন—এই নিমি বিদেহ (দেহহীন) হইয়াই প্রাণিগণের নেত্রদ্বয়ে যথেচ্ছভাবে বাস করুক। ইহার পর হইতেই নিমি প্রাণিগণের নেত্রে অবস্থানপূর্বক নেত্রের উন্মেষ ও নিমেষের প্রবর্ত্তক-রূপে লক্ষিত হইতেছেন।১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অরাজকভয়ং নৃণাং মন্যমানা মহর্ষয়ঃ।
দেহং মমন্থুঃ স্ম নিমেঃ কুমারঃ সমজায়ত ॥১২
জন্মনা জনকঃ সোঽভূদ্ বৈদেহস্তু বিদেহজঃ।
মিথিলো মথনাজ্জাতো মিথিলা যেন নির্ম্মিতা ॥১৩
তস্মাদুদাবসুস্তস্য পুত্রোঽভূন্নন্দিবর্দ্ধনঃ।
ততঃ সুকেতুস্তস্যাপি দেবরাতো মহীপতে ॥১৪
তস্মাদ্ বৃহদ্রথস্তস্য মহাবীর্য্যঃ সুধৃৎপিতা।
সুধৃতের্ধৃষ্টকেতুর্বৈ হর্য্যশ্বোঽথ মরুস্ততঃ ॥১৫

নৃণাম্ অরাজকভয়ং মন্যমানাঃ সম্ভাবয়ন্তঃ মহর্ষয়ঃ নিমেঃ দেহং মমন্থুঃ স্ম। ততঃ কুমারঃ সমজায়ত ॥১২

জন্মনা অগ্রে বংশোৎপাদনেন সঃ জনক-শব্দাভিধেয়ঃ অভূৎ। বিদেহজঃ (বিদেহঃ নিমিঃ তদংশজত্বাৎ স এব) বৈদেহ-শব্দবাচ্যঃ। তথা মথনাৎ জাতঃ অতঃ মিথিল-শব্দবাচ্যঃ অভূৎ। যেন মিথিলাপুরী নির্ম্মিতা ॥১৩

তস্মাৎ মিথিলাৎ উদাবসুঃ, তস্য পুত্রঃ নন্দিবর্দ্ধনঃ অভূৎ। ততঃ সুকেশঃ, হে মহীপতে! তস্যাপি দেবরাতঃ পুত্রঃ অভূৎ ॥১৪

তস্মাৎ দেবরাতাৎ বৃহদ্রথঃ; তস্য মহাবীর্য্যঃ; তৎ-পুত্রঃ সুধৃতিঃ, তস্য ধৃষ্টকেতুঃ, তস্মাৎ হর্য্যশ্ব, ততঃ মরুঃ ॥১৫

অনন্তর মহর্ষিগণ প্রজাগণের অরাজকতার ভয় বিচার করিয়া নিমির দেহ মন্থন করিলে এক কুমারের উৎপত্তি হয়।১২

অসাধারণ জন অর্থাৎ জন্মহেতু তাঁহার নাম জনক, বিদেহ নিমি হইতে জন্মহেতু তাঁহার নাম বৈদেহ এবং মথন হইতে জন্মহেতু তাঁহার নাম মিথিল। ইনি মিথিলা পুরী নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন।১৩

হে মহারাজ! উক্ত জনকের পুত্র উদাবসু, তাঁহার পুত্র নন্দিবর্ধন, তাঁহার পুত্র সুকেতু এবং সুকেতুর পুত্র দেবরাত।১৪

দেবরাতের পুত্র বৃহদ্রথ, তাঁহার পুত্র মহাবীর্য্য, তাঁহার পুত্র সুধৃতি, তাঁহার পুত্র ধৃষ্টকেতু, তাঁহার পুত্র হর্য্যশ্ব এবং হর্য্যশ্বের পুত্র মরু।১৫

মরোঃ প্রতীপকস্তস্মাজ্জাতঃ কৃতরথো যতঃ।
দেবমীঢ়স্তস্য পুত্রো বিশ্রুতোঽথ মহাধৃতিঃ ॥১৬
কৃতিরাতস্ততস্তস্মান্মহারোমা চ তৎসুতঃ।
স্বর্ণরোমা সুতস্তস্য হ্রস্বরোমা ব্যজায়ত ॥১৭
ততঃ সীরধ্বজো জজ্ঞে যজ্ঞার্থং কর্ষতো মহীম্।
সীতা সীরাগ্রতো জাতা তস্মাৎ সীরধ্বজঃ স্মৃতঃ ॥১৮
কুশধ্বজস্তস্য পুত্রস্ততো ধর্ম্মধ্বজো নৃপঃ।
ধর্ম্মধ্বজস্য দ্বৌ পুত্রৌ কৃতধ্বজ-মিতধ্বজৌ ॥১৯

মরোঃ পুত্রঃ প্রতীপকঃ, তস্মাৎ কৃতরথঃ, যতঃ দেবমীঢ়ঃ জাতঃ। তস্য সুতঃ বিশ্রুতঃ, অথ তস্মাৎ মহাধৃতিঃ ॥১৬

ততঃ কৃতিরাতঃ, তস্মাৎ মহারোমাঃ, তস্য সুতঃ স্বর্ণরোমা, তস্য হ্রস্বরোমা ব্যজায়ত ॥১৭

ততঃ সীরধ্বজঃ, যস্মাৎ তস্য যজ্ঞার্থং মহীং কর্ষতঃ সতঃ সীরাগ্রাৎ লাঙ্গলাগ্রাৎ সীতা জাতা প্রাদুর্ভূতা, তস্মাৎ সীরঃ এব ধ্বজবৎ কীর্ত্তিকরঃ যস্য সঃ সীরধ্বজঃ স্মৃতঃ কথিতঃ ॥১৮

তস্য সীরধ্বজস্য পুত্রঃ কুশধ্বজঃ; হে নৃপ! তস্মাৎ ধর্ম্মধ্বজঃ জাতঃ, ধর্ম্মধ্বজস্য কৃতধ্বজ-মিতধ্বজৌ দ্বৌ পুত্রৌ বভূবতুঃ ॥১৯

মরুর পুত্র প্রতীপক, তাঁহার পুত্র কৃতরথ, তাঁহার পুত্র দেবমীঢ়, তাঁহার পুত্র বিশ্রুত এবং বিশ্রুতের পুত্র মহাধৃতি।১৬

মহাধৃতির পুত্র কৃতিরাত, তাঁহার পুত্র মহারোমা, তাঁহার পুত্র স্বর্ণরোমা এবং স্বর্ণরোমার পুত্র হ্রস্বরোমা।১৭

হ্রস্বরোমার পুত্র সীরধ্বজ। তিনি একসময়ে যজ্ঞের জন্য ভূমি কর্ষণে প্রবৃত্ত হইলে সীর অর্থাৎ লাঙ্গলের অগ্রভাগ হইতে সীতাদেবীর আবির্ভাব হইয়াছিল এবং তদবধি তিনি সীরধ্বজ নামে প্রসিদ্ধ হন।১৮

সীরধ্বজের পুত্র কুশধ্বজ, তাঁহার পুত্র ধর্মধ্বজ এবং ধর্মধ্বজের দুই পুত্র—কৃতধ্বজ ও মিতধ্বজ।১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কৃতধ্বজাৎ কেশিধ্বজঃ খাণ্ডিক্যস্তু মিতধ্বজাৎ।
কৃতধ্বজসুতো রাজন্নাত্মবিদ্যাবিশারদঃ ॥২০
খাণ্ডিক্যঃ কর্ম্মতত্ত্বজ্ঞো ভীতঃ কেশিধ্বজাদ্ দ্রুতঃ।
ভানুমাংস্তস্য পুত্রোঽভূচ্ছতদ্যুম্নস্তু তৎসুতঃ ॥২১
শুচিস্তু তনয়স্তস্মাৎ সনদ্বাজঃ সুতোঽভবৎ।
উর্জ্জকেতুঃ সনদ্বাজাদজোঽথ পুরুজিৎসুতঃ ॥২২
অরিষ্টনেমিস্তস্যাপি শ্রুতায়ুস্তৎসুপার্শ্বকঃ।
ততশ্চিত্ররথো যস্য ক্ষেমাধির্মিথিলাধিপঃ ॥২৩

কৃতধ্বজাৎ কেশিধ্বজঃ জাতঃ, মিতধ্বজাৎ তু খাণ্ডিক্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। হে রাজন্! কৃতধ্বজসুতঃ কেশিধ্বজঃ আত্মবিদ্যায়াং বিশারদঃ নিপুণঃ জাতঃ ॥২০

খাণ্ডিক্যঃ তু কর্ম্ম-তত্ত্বজ্ঞঃ কর্ম্মবিদ্যায়াং নিপুণঃ, সঃ চ কেশিধ্বজাৎ ভীতঃ সন্ দ্রুতঃ গৃহাৎ নির্গতঃ। কেশিধ্বজস্য পুত্রঃ ভানুমান্, তস্য সুতঃ শতদ্যুম্নঃ অভূৎ। তস্য তনয়ঃ শুচিঃ, তস্মাৎ সনদ্বাজঃ ॥

ততঃ উর্জ্জকেতুঃ, তস্মাৎ অজঃ, তস্য পুরুজিৎ, তস্য অরিষ্টনেমিঃ, তস্যাপি শ্রুতায়ুঃ, ততঃ সুপার্শ্বকঃ ॥

হে মহারাজ! কৃতধ্বজের পুত্র কেশিধ্বজ এবং মিতধ্বজের পুত্র খাণ্ডিক্য। কেশিধ্বজ আত্মবিদ্যায় নিপুণ ও খাণ্ডিক্য কর্মতত্ত্বজ্ঞ ছিলেন এবং এই খাণ্ডিক্য কেশিধ্বজের ভয়ে পলায়ন করিয়াছিলেন। কেশিধ্বজের পুত্র ভানুমান্ এবং ভানুমানের পুত্র শতদ্যুম্ন ।২০-২১

শতদ্যুম্নের পুত্র শুচি, তাঁহার পুত্র সনদ্বাজ, তাঁহার পুত্র উর্জ্জকেতু, তাঁহার পুত্র অজ এবং অজের পুত্র পুরুজিৎ ।২২

পুরুজিতের পুত্র অরিষ্টনেমি, তাঁহার পুত্র শ্রুতায়ু, তাঁহার পুত্র সুপার্শ্বক, সুপার্শ্বকের পুত্র চিত্ররথ

তস্মাৎ সমরথস্তস্য সুতঃ সত্যরথস্ততঃ।
আসীদুপগুরুস্তস্মাদুপগুপ্তোঽগ্নিসম্ভবঃ ॥২৪
বস্বনন্তোঽথ তৎপুত্রো যুযুধো যৎসুভাষণঃ।
শ্রুতস্ততো জয়স্তস্মাদ্ বিজয়োঽস্মাদৃতঃ সুতঃ ॥২৫
শুনকস্তৎসুতো জজ্ঞে বীতহব্যো ধৃতিস্ততঃ।
বহুলাশ্বো ধৃতেস্তস্য কৃতিরস্য মহাবশী ॥২৬

ততঃ চিত্ররথঃ, যস্য সুতঃ ক্ষেমাধিঃ মিথিলাধিপঃ। তস্মাৎ ক্ষেমাধেঃ সমরথঃ (হেমরথঃ ইতি পাঠান্তরং), তস্য সুতঃ সত্যরথঃ ॥

সত্যরথাৎ উপগুরুঃ আসীৎ; তস্মাৎ উপগুপ্তঃ; সঃ চ অগ্নিসম্ভবঃ অগ্নেঃ অংশাৎ সম্ভূতঃ ॥২১-২৪

তস্য বস্বনন্তঃ, তস্য যুযুধঃ, তস্য সুভাষণঃ, তস্য শ্রুতঃ, তস্য জয়ঃ, তস্য বিজয়ঃ, তস্মাৎ ঋতঃ সুতঃ জাতঃ ॥২৫

তস্য শুনকঃ, তস্য বীতহব্যঃ তস্য ধৃতিঃ, তস্মাৎ বহুলাশ্বঃ, তস্মাৎ কৃতিঃ, তস্য মহাবশী ॥২৬

এবং তাঁহার পুত্র মিথিলাধিপতি ক্ষেমাধি ।২৩

ক্ষেমাধির পুত্র সমরথ, তাঁহার পুত্র সত্যরথ, তাঁহার পুত্র উপগুরু এবং এই উপগুরু হইতে অগ্নিদেবের অংশজাত উপগুপ্ত জন্মগ্রহণ করেন ।২৪

উপগুপ্তের পুত্র বস্বনন্ত, তাঁহার পুত্র যুযুধ, তাঁহার পুত্র সুভাষণ, তাঁহার পুত্র শ্রুত, তাঁহার পুত্র জয়, তাঁহার পুত্র বিজয় এবং বিজয়ের পুত্র ঋত ।২৫

ঋতের পুত্র শুনক, তাঁহার পুত্র বীতহব্য, তাঁহার পুত্র ধৃতি, তাঁহার পুত্র বহুলাশ্ব, তাঁহার পুত্র কৃতি এবং কৃতির পুত্র মহাবশী ।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এতে বৈ মৈথিলা রাজন্নাত্মবিদ্যাবিশারদাঃ।
যোগেশ্বর-প্রসাদেন দ্বন্দ্বৈর্মুক্তা গৃহেষ্বপি ॥২৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

হে রাজন্! এতে পূর্ব্বোক্তাঃ মৈথিলাঃ মিথিল-বংশজাঃ রাজানঃ গৃহে স্থিতাঃ অপি দ্বন্দ্বৈঃ দুঃখসুখহর্ষশোকাদিভিঃ বিমুক্তাঃ যোগেশ্বরাণাং যাজ্ঞবল্ক্যাদীনাং প্রসাদেন আত্মবিদ্যা-বিশারদাঃ আত্মানাত্মবিবেকে বিশারদাঃ নিপুণাঃ আসন্ ॥২৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! মিথিলার এই নরপতিগণ সকলেই যাজ্ঞবল্ক্যপ্রমুখ যোগেশ্বরগণের অনুগ্রহে আত্মবিদ্যায় সুনিপুণ হইয়া গৃহে থাকিয়াও সুখ-দুঃখাদি দ্বন্দ্ববিমুক্ত ছিলেন।২৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ অধ্যায়ঃ।

[চন্দ্রবংশবর্ণনম্, বুধস্য জন্মবৃত্তান্তকথনম্, তস্মাজ্জাতস্য পুরূরবস উপাখ্যানঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
অথাতঃ শ্রূয়তাং রাজন্ বংশঃ সোমস্য পাবনঃ।
যস্মিন্নৈলাদয়ো ভূপাঃ কীর্ত্ত্যন্তে পুণ্যকীর্ত্তয়ঃ ॥১

সহস্রশিরসঃ পুংসো নাভিহ্রদসরোরুহাৎ।
জাতস্যাসীৎ সুতো ধাতুরত্রিঃ পিতৃসমো গুণৈঃ ॥২

তস্য দৃগ্ভ্যোঽভবৎ পুত্রঃ সোমোঽমৃতময়ঃ কিল।
বিপ্রৌষধ্যুড়ুগণানাং ব্রহ্মণা কল্পিতঃ পতিঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে রাজন্! অথ সূর্য্যবংশ-কথনানন্তরম্ অতঃ অগ্রে ময়া কথ্যমানঃ সোমস্য পাবনঃ পবিত্রকারকঃ বংশঃ শ্রূয়তাম্, যস্মিন্ পুণ্যকীর্ত্তয়ঃ ঐলাদয়ঃ ভূপাঃ কীর্ত্ত্যন্তে ॥১

সহস্রং শিরাংসি যস্য তস্য পুংসঃ গর্ভোদকে শয়ানস্য শ্রীনারায়ণস্য নাভিঃ এব হ্রদঃ তস্মিন্ এব যৎ উৎপন্নং সরোরুহং জগদাত্মকং পদ্মং, তস্মাৎ জাতস্য ধাতুঃ চতুর্ম্মুখস্য গুণৈঃ সত্য-শৌচসৌশীল্যাদিভিঃ পিতৃসমঃ সুতঃ অত্রিঃ আসীৎ ॥২

তস্য অত্রেঃ দৃগ্ভ্যঃ আনন্দাশ্রুভ্যঃ অমৃতময়ঃ পুত্রঃ কিল সোমঃ অভবৎ। সঃ বিপ্রৌষধ্যুড়ুগণানাং পতিঃ ব্রহ্মণা কল্পিতঃ ॥৩

চতুর্দ্দশ অধ্যায়।

[চন্দ্রবংশবর্ণন, বুধের জন্মবৃত্তান্তকথন এবং তাঁহা হইতে জাত পুরূরবার উপাখ্যান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! অনন্তর আপনি পবিত্র চন্দ্রবংশের কথা শ্রবণ করুন, যে বংশে ঐলপ্রভৃতি পুণ্যকীর্ত্তি নরপতিগণের চরিতাদি বর্ণিত হইয়াছে।১

সহস্রমস্তক পরমপুরুষের নাভিরূপ হ্রদস্থিত পদ্ম হইতে ব্রহ্মা উৎপন্ন হন। সেই ব্রহ্মার পুত্র অত্রি, তিনি সকল গুণে পিতৃতুল্য ছিলেন।২

সেই অত্রির আনন্দাশ্রু হইতে সোমনামক এক অমৃতময় পুত্র উৎপন্ন হইলে ব্রহ্মা তাঁহাকে ব্রাহ্মণ, ওষধি ও নক্ষত্রগণের অধিপতি করিয়াছিলেন।৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সোঽযজদ্ রাজসূয়েন বিজিত্য ভুবনত্রয়ম্ ।
পত্নীং বৃহস্পতের্দর্পাৎ তারাং নামাহরদ্ বলাৎ ॥৪

যদা স দেবগুরুণা যাচিতোঽভীক্ষ্ণশো মদাৎ ।
নাত্যজৎ তৎকৃতে জজ্ঞে সুরদানববিগ্রহঃ ॥৫

শুক্রো বৃহস্পতের্দ্বেষাদগ্রহীৎ সাসুরোড়ুপম্ ।
হরো গুরুসুতং স্নেহাৎ সর্ব্বভূতগণাবৃতঃ ॥৬

সর্ব্বদেবগণোপেতো মহেন্দ্রো গুরুমন্বয়াৎ ।
সুরাসুরবিনাশোঽভূৎ সমরস্তারকাময়ঃ ॥৭

নিবেদিতোঽথাঙ্গিরসা সোমং নির্ভর্ৎস্য বিশ্বকৃৎ ।
তারাং স্বভর্ত্রে প্রাযচ্ছদন্তর্বত্নীমবৈৎ পতিঃ ॥৮

ত্যজ ত্যজাশু দুষ্প্রজ্ঞে মৎক্ষেত্রাদাহিতং পরৈঃ ।
নাহং ত্বাং ভস্মসাৎ কুর্য্যাং স্ত্রিয়ং সান্তানিকোঽসতি ॥৯

সঃ সোমঃ ভুবনত্রয়ং বিজিত্য রাজসূয়েন অযজৎ তথা দর্পাৎ বৃহস্পতেঃ পত্নীং তারাং নাম বলাৎ অহরৎ ॥৪

যদা দেবগুরুণা বৃহস্পতিনা অভীক্ষ্ণশঃ পুনঃ পুনঃ সঃ সোমঃ যাচিতঃ অপি মদাৎ গর্ব্বাৎ তারাং ন অত্যজৎ ন প্রদদৌ, তদা তৎকৃতে তন্নিমিত্তং সুরাণাং দানবানাং চ বিগ্রহঃ বিরোধঃ জজ্ঞে ॥৫

বৃহস্পতেঃ দ্বেষাৎ হেতোঃ সাসুরঃ (অসুরৈঃ সহিতঃ) শুক্রঃ উড়ুপম্ (উড়ূনি নক্ষত্রাণি পাতি ইতি তং) সোমম্ অগ্রহীৎ ; তথা সর্ব্বৈঃ ভূতগণৈঃ আবৃতঃ হরঃ (অঙ্গিরসঃ সকাশাৎ প্রাপ্তবিদ্যঃ অতঃ) গুরোঃ অঙ্গিরসঃ সুতং বৃহস্পতিং স্নেহাৎ অগ্রহীৎ ॥৬

তথা সর্ব্বৈঃ দেবগণৈঃ উপেতঃ যুক্তঃ মহেন্দ্রঃ গুরুং বৃহস্পতিম্ অন্বয়াৎ অনুসসার, এবং তদা সুরাণাম্ অসুরাণাং চ বিনাশঃ যত্র তথাভূতঃ তারকাময়ঃ তারানিমিত্তঃ সমরঃ সংগ্রামঃ অভূৎ ॥৭

অত্র চ অঙ্গিরসা নিবেদিতঃ বিজ্ঞাপিত-বৃত্তান্তঃ বিশ্বকৃৎ ব্রহ্মা সোমং নির্ভর্ৎস্য তারাং স্বভর্ত্রে বৃহস্পতয়ে প্রাযচ্ছৎ অদাপয়ৎ ; তদা চ পতিঃ বৃহস্পতিঃ তাং স্বভার্য্যাম্ অন্তর্বত্নীম্ অবৈৎ গর্ভিণীম্ অবুধ্যত ॥৮

হে দুষ্প্রজ্ঞে ! পরৈঃ অহিতং গর্ভং মৎক্ষেত্রাৎ আশু ত্যজ ! হে অসতি ! যতঃ অহং সান্তানিকঃ সন্তানার্থী অতঃ স্ত্রিয়ং ত্বাং ভস্মসাৎ ন কুর্য্যাম্ ॥৯

তিনি ত্রিভুবন জয় করিয়া রাজসূয় যজ্ঞ সম্পাদন করেন এবং বৃহস্পতির ভার্য্যা তারাকে দর্পবশতঃ বলপূর্ব্বক হরণ করিয়াছিলেন ।৪

দেবগুরু বৃহস্পতি সোমের নিকট বারবার প্রার্থনা করিলেও সোম গর্ববশতঃ তারাকে পরিত্যাগ না করায় তাহার জন্য দেবতা ও দানবগণের মধ্যে সংগ্রাম উপস্থিত হইল ।৫

শুক্রাচার্য্য বৃহস্পতির প্রতি বিদ্বেষহেতু চন্দ্র ও অসুরগণের পক্ষ অবলম্বন করিলেন, ভগবান্ শঙ্কর পূর্ব্বে অঙ্গিরার নিকট হইতে বিদ্যা অভ্যাস করায় স্নেহবশতঃ সকল ভূপতিগণের সহিত মিলিত হইয়া গুরুপুত্র বৃহস্পতির সহায় হইয়াছিলেন ।৬

দেবরাজ ইন্দ্র দেবগণের সমভিব্যাহারে বৃহস্পতির অনুগামী হইলেন। অনন্তর তারার জন্য দেবতা ও অসুরগণের সংহারাত্মক এক ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত হইল ।৭

অনন্তর অঙ্গিরা বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মাকে সকল কথা নিবেদন করিলে তিনি সোমকে ভর্ৎসনা করিয়া তারাকে নিজ স্বামীর নিকট অর্পণ করিলেন। তখন বৃহস্পতি তারাকে গর্ভবতী বলিয়া জানিতে পারিলেন ।৮

তখন বৃহস্পতি তারাকে বলিলেন—হে দুর্বুদ্ধি-পরায়ণে ! তুমি আমার ক্ষেত্র হইতে অপরের অর্পিত গর্ভ শীঘ্র ত্যাগ কর। হে অসতি। আমি সন্তানার্থী বলিয়া নিজ-স্ত্রী তোমাকে ভস্ম করিব না ।৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্যাজ ব্রীড়িতা তারা কুমারং কনকপ্রভম্।
স্পৃহামাঙ্গিরসশ্চক্রে কুমারে সোম এব চ ॥১০
মমায়ং ন তবেত্যুচ্চৈস্তস্মিন্ বিবদমানয়োঃ।
প্রপচ্ছুর্ঋষয়ো দেবা নৈবোচে ব্রীড়িতা তু সা ॥১১
কুমারো মাতরং প্রাহ কুপিতোঽলীকলজ্জয়া।
কিং ন বোচস্যসদ্বৃত্তে আত্মাবদ্যং বদাশু মে ॥১২
ব্রহ্মা তাং রহ আহূয় সমপ্রাক্ষীচ্চ সান্ত্বয়ন্।
সোমস্যেত্যাহ শনকৈঃ সোমস্তং তাবদগ্রহীৎ ॥১৩
তস্যাত্মযোনিরকৃত বুধ ইত্যভিধাং নৃপ।
বুদ্ধ্যা গম্ভীরয়া যেন পুত্রেণাপোড়ুরাণ্মুদম্ ॥১৪
ততঃ পুরূরবা জজ্ঞে ইলায়াং য উদাহৃতঃ।
তস্য রূপ-গুণৌদার্য্য-শীলদ্রবিণবিক্রমান্ ॥১৫
শ্রুত্বোর্ব্বশীন্দ্রভবনে গীয়মানান্ সুরর্ষিণা।
তদন্তিকমুপেয়ায় দেবী স্মরশরার্দ্দিতা ॥১৬

ততঃ ব্রীড়িতা লজ্জিতা সা তারা কনকপ্রভং কুমারং তত্যাজ; তং দৃষ্ট্বা কুমারে বৃহস্পতিঃ সোমঃ এব চ স্পৃহাং চক্রাতে ॥১০

এবং স্পৃহয়া মমৈব অয়ং পুত্রঃ ন তব ইত্যেবং তস্মিন্ পুত্রনিমিত্তে উচ্চৈঃ আঙ্গিরস-সোময়োঃ বিবদমানয়োঃ সতোঃ দেবাঃ ঋষয়ঃ চ তাং পপ্রচ্ছুঃ। সা তারা তু ব্রীড়িতা সতী কস্য পুত্রঃ ইতি ন উচে ন উবাচ ॥১১

তদা চ কুমারঃ কুপিতঃ সন্ মাতরং প্রাহ হে অসদ্বৃত্তে দুরিতে! অলীক-লজ্জয়া ব্যর্থয়া লজ্জয়া কিং ন বোচসি ন বদসি? আত্মনঃ স্বস্য অবদ্যং দুষ্করং কর্ম্ম (কুতো গর্ভধারণং কৃতং) তম্ আশু শীঘ্রং মে মহ্যং বদ ॥১২

তদা ব্রহ্মা তাং তারাং রহঃ একান্তে আহূয় সান্ত্বয়ন্ আশ্বাসয়ন্ সম্প্রাক্ষীৎ জিজ্ঞাসয়ামাস; সা চ শনকৈঃ সোমস্য পুত্রঃ ইতি আহ। তাবৎ ততঃ তং কুমারং সোমঃ অগ্রহীৎ ॥১৩

হে নৃপ! আত্মযোনিঃ ব্রহ্মা তস্য কুমারস্য বুধঃ ইতি অভিধাং নাম অকৃত কৃতবান্। বুদ্ধ্যা ইতি গম্ভীরয়া সূক্ষ্ময়া বুদ্ধ্যা যুক্তেন যেন পুত্রেণ উড়ুরাট্ চন্দ্রঃ মুদং হর্ষম্ আপ ॥১৪

ততঃ বুধাৎ যঃ ইলায়াম্ উদাহৃতঃ সুদ্যুম্নরূপং বিহায় স্ত্রীরূপেণ স্থিতায়াং জাতঃ ইতি পূর্ব্বমুক্তঃ সঃ পুরূরবাঃ জজ্ঞে। তস্য পুরূরবসঃ রূপাদীন্ (রূপং সৌন্দর্য্যং, গুণাঃ গাম্ভীর্য্য-ধৈর্য্যাদয়ঃ; ঔদার্য্যং বদান্যতা, শীলং সুস্বভাবঃ, দ্রবিণং ধনং, বিক্রমঃ পরাক্রমঃ তান্) ইন্দ্রভবনে সুরর্ষিণা নারদেন গীয়মানান্ শ্রুত্বা স্মরশরার্দ্দিতা কামপীড়িতা দেবী দেবাপ্সরা উর্ব্বশী তস্য পুরূরবসঃ অন্তিকং সমীপম্ উপেয়ায় আজগাম ॥১৫-১৬

তখন তারা লজ্জিতা হইয়া স্বর্ণকান্তি একটি কুমারকে গর্ভ হইতে পরিত্যাগ করিলে ঐ কুমারের প্রতি বৃহস্পতি এবং চন্দ্র উভয়েই নিজ নিজ স্পৃহা প্রকাশ করিলেন।১০

তখন উভয়েই 'এই পুত্র আমার, পরন্তু তোমার নহে' এই বলিয়া তুমুল বিবাদ আরম্ভ করিলে, মুনিগণ ও দেবতাগণ তারাকে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি লজ্জাবশতঃ কিছুই বলিলেন না।১১

অনন্তর কুমার মাতার অলীক লজ্জায় ক্রুদ্ধ হইয়া বলিলেন—হে অসদাচারিণি! নিজের দোষ বলিতেছ না কেন? সত্বর আমার নিকট উহা প্রকাশ কর।১২

ইহার পর ব্রহ্মা তারাকে নির্জন স্থানে আহ্বান করিয়া সান্ত্বনাপ্রদানপূর্বক জিজ্ঞাসা করিলে তিনি ধীরে ধীরে বলিলেন—এই পুত্র চন্দ্রেরই। তখন চন্দ্রই ঐ পুত্রকে গ্রহণ করিয়াছিলেন।১৩

হে মহারাজ! ব্রহ্মা ঐ পুত্রের গম্ভীর বুদ্ধিহেতু 'বুধ' এই নামকরণ করিয়াছিলেন এবং চন্দ্র এই পুত্রলাভে অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিলেন।১৪

বুধের ঔরসে ইলার গর্ভে পুরূরবার জন্ম হয়, ইহার কথা পূর্বে বলিয়াছি। দেবর্ষি শ্রীনারদ ইন্দ্রের সভায় পুরূরবার রূপ, গুণ, উদারতা, শীল, ধনসম্পত্তি ও বিক্রমের কথা বর্ণন করিলে দেবী উর্বশী তাহা শ্রবণ করিয়া কামবাণে পীড়িতা হইয়া

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মিত্রাবরুণয়োঃ শাপাদাপন্না নরলোকতাম্।
নিশাম্য পুরুষশ্রেষ্ঠং কন্দর্পমিব রূপিণম্ ॥১৭
ধৃতিং বিষ্টভ্য ললনা উপতস্থে তদন্তিকে।
স তাং বিলোক্য নৃপতির্হর্ষেণোৎফুল্ললোচনঃ।
উবাচ শ্লক্ষ্ণয়া বাচা দেবীং হৃষ্টতনূরুহঃ ॥১৮

রাজোবাচ।

স্বাগতং তে বরারোহে আস্যতাং করবাম কিম্।
সংরমস্ব ময়া সাকং রতির্নৌ শাশ্বতীঃ সমাঃ ॥১৯

মিত্রাবরুণয়োঃ শাপাৎ নরলোকতাং মনুষ্যভাবম্ আপন্না প্রাপ্তা সতী সা ললনা উর্ব্বশী কন্দর্পম্ ইব রূপিণম্ অতি সুন্দরং পুরুষশ্রেষ্ঠং পুরূরবসং নিশাম্য দৃষ্ট্বা ধৃতিং ধৈর্য্যং বিষ্টভ্য অবলম্ব্য তদন্তিকে উপতস্থে স্থিতবতী ॥১৭

সঃ নৃপতিঃ তাং বিলোক্য হর্ষেণ উৎফুল্লে বিকসিতে লোচনে যস্য সঃ তথা হৃষ্টানি উদঞ্চিতানি তনূরুহাণি রোমাণি যস্য তথাভূতঃ সন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া বাচা দেবীম্ উর্ব্বশীম্ উবাচ ॥১৮

রাজা উবাচ। হে বরারোহে! তে ত্বয়া স্বাগতম্। আস্যতাম্ অত্র উপবিশ্যতাম্। কিং ত্বদভিলষিতং বয়ং করবাম, তদ্ বিধেহি। ময়া সাকং (সহ) রমস্ব! তথা নৌ আবয়োঃ রতিঃ শাশ্বতীঃ সমাঃ বহ্বন্ সংবৎসরান্ ব্যাপ্য অস্তু ॥১৯

তাঁহার নিকট গমন করিয়াছিলেন।১৫-১৬

উর্বশী মিত্র ও বরুণের অভিশাপে মনুষ্যভাব লাভ করিয়া মূর্তিমান্ কন্দর্পতুল্য পুরূরবার কথা শুনিতে পাইয়া ধৈর্য্য অবলম্বনপূর্বক তাঁহার নিকট গমন করিলেন। উর্বশীকে দেখিয়া পুরূরবার নয়ন-যুগল হর্ষভরে উৎফুল্ল ও দেহ রোমাঞ্চিত হইল এবং তিনি সুকোমল মধুরবাক্যে উর্বশীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।১৭-১৮

রাজা পুরূরবা বলিলেন—হে সুন্দরি! তোমার সুখে আগমন হইয়াছে ত? এখানে উপবেশন কর, আমরা তোমার কোন্ প্রিয় কার্য্য করিব? তুমি আমার সহিত বিহার কর এবং আমাদের উভয়ের এই বিহার দীর্ঘকাল স্থায়ী হউক।১৯

উর্বশ্যুবাচ।

কস্যাস্ত্বয়ি ন সজ্জেত মনো দৃষ্টিশ্চ সুন্দর।
যদঙ্গান্তরমাসাদ্য চ্যবতে হি রিরংসয়া ॥২০
এতাবুরণকৌ রাজন্ ন্যাসৌ রক্ষস্ব মানদ।
সংরংস্যে ভবতা সাকং শ্লাঘ্যঃ স্ত্রীণাং বরঃ স্মৃতঃ ॥২১
ঘৃতং মে বীর ভক্ষ্যং স্যান্নেক্ষে ত্বান্যত্র মৈথুনাৎ।
বিবাসসং তৎ তথেতি প্রতিপেদে মহামনাঃ ॥২২

উর্ব্বশী উবাচ। হে সুন্দর! কস্যাঃ স্ত্রিয়ঃ মনঃ দৃষ্টিঃ চ ত্বয়ি ন সজ্জেত। যস্য তব অঙ্গান্তরং বক্ষঃ আসাদ্য দৃষ্ট্যা প্রাপ্য রিরংসয়া রন্তুম্ ইচ্ছয়া বিবেক-ধৈর্য্যাদিকং সর্ব্বং চ্যবতে অপযাতি ॥২০

হে রাজন্! হে মানদ! এতৌ দ্বৌ উরণকৌ মেষৌ ময়া পুত্রতয়া পালিতৌ ন্যাসৌ নিক্ষেপরূপৌ ময়া ত্বদন্তিকে নিহিতৌ, ত্বং রক্ষস্ব! যাবৎ ইমৌ ভবান্ রক্ষিতা তাবৎ ভবতা সহ সংরংস্যে রমণং করিষ্যে; যতঃ রূপৌদার্য্যাদিগুণৈঃ শ্লাঘ্যঃ যঃ সঃ এব স্ত্রীণাম্ অপ্সরসাম্ অস্মাকং বরঃ পতিঃ স্মৃতঃ ॥২১

হে বীর! ঘৃতম্ এব মে মম ভক্ষ্যং স্যাৎ। অন্যত্র কালে ত্বা ত্বাং বিবাসসং নগ্নম্ অহং ন ঈক্ষে ন ঈক্ষিষ্যে। মহামনাঃ পুরূরবাঃ এবমুক্তঃ তৎ তথা ইতি প্রতিপেদে অঙ্গীচকার ॥২২

উর্বশী বলিলেন—হে সুন্দর! কোন্ রমণীর মনঃ ও নেত্র তোমার প্রতি আসক্ত না হইবে? যেহেতু তোমার বক্ষঃস্থল লাভ করিয়া রমণেচ্ছাবশতঃ কোন রমণীই তাহা হইতে বিচ্যুত হইতে পারে না।২০

হে মহারাজ! তুমি আমার এই মেষ দুইটি গচ্ছিত রাখ। হে মানদ! আমি তোমার সহিত রমণ করিব। তুমি রমণীগণের প্রশংসাযোগ্য বর।২১

হে বীর! আমি কেবলমাত্র ঘৃত ভক্ষণ করিব এবং মৈথুনকালব্যতীত অন্য কোন সময়েই তোমাকে নগ্ন দেখিব না। তখন মহামতি পুরূরবা একথায় সম্মত হইলেন।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অহো রূপমহো ভাবো নরলোকবিমোহনম্ ।
কো ন সেবেত মনুজো দেবীং ত্বাং স্বয়মাগতাম্ ॥২৩

তয়া স পুরুষশ্রেষ্ঠো রময়ন্ত্যা যথার্হতঃ ।
রেমে সুরবিহারেষু কামং চৈত্ররথাদিষু ॥২৪

রমমাণস্তয়া দেব্যা পদ্মকিঞ্জল্কগন্ধয়া ।
তন্মুখামোদমুষিতো মুমুদেঽহর্গণান্ বহূন্ ॥২৫

অহো ! আশ্চর্য্যম্ ! তব ইদং রূপং সৌন্দর্য্যম্ ! অহো ভাবঃ তব চাতুর্য্যম্ ! উভয়ম্ অপি নরলোক-বিমোহনম্ (নরলোকং বিমোহয়তীতি), অতঃ স্বয়ম্ আগতাং দেবীং দেবভোগ্যাং ত্বাং মনুজঃ কঃ বা ন সেবেত ॥২৩

যথার্হতঃ যথাপেক্ষ্যঃ রময়ন্ত্যা ক্রীড়ন্ত্যা তয়া উর্ব্বশ্যা সহ সঃ পুরুষশ্রেষ্ঠঃ পুরূরবাঃ সুরবিহারেষু (সুরাঃ দেবাঃ বিহরন্তি যেষু তেষু) চৈত্ররথাদিষু উপবনেষু কামং যথেষ্টং রেমে ॥২৪

পদ্মকিঞ্জল্কস্য গন্ধঃ ইব গন্ধঃ যস্যাঃ তয়া উর্ব্বশ্যা সহ নিত্যং রমমাণঃ রাজা তস্যাঃ মুখামোদেন মুষিতঃ প্রলোভিতঃ সন্ বহূন্ অহর্গণান্ মুমুদে ॥২৫

পুরূরবা বলিলেন—হে দেবি ! তোমার নরলোক-বিমোহন এবং ভাব কি আশ্চর্য্যজনক ! তুমি স্বর্গরমণী হইয়া স্বয়ং এখানে আসিয়াছ, এ অবস্থায় কোন্ মনুষ্য তোমার সেবা করিবে না ? ।২৩

অনন্তর পুরুষশ্রেষ্ঠ পুরূরবা রতিদায়িনী উর্বশীর সহিত চৈত্ররথপ্রভৃতি স্বর্গীয় বিহারক্ষেত্রসমূহ যথাযোগ্য রমণ করিয়াছিলেন ।২৪

পদ্মকেশরের ন্যায় গন্ধযুক্তা দেবী উর্বশীর সহিত রতিলীলায় আসক্ত এবং তাঁহার মুখসৌরভে আকৃষ্ট হইয়া রাজা পুরূরবা দীর্ঘকালপর্য্যন্ত আমোদ উপভোগ করিয়াছিলেন ।২৫

অপশ্যন্নুর্ব্বশীমিন্দ্রো গন্ধর্ব্বান্ সমচোদয়ৎ ।
উর্ব্বশীরহিতং মহ্যমাস্থানং নাতিশোভতে ॥২৬

ত উপেত্য মহারাত্রে তমসি প্রত্যুপস্থিতে ।
উর্ব্বশ্যা উরণৌ জহ্রুর্ন্যস্তৌ রাজনি জায়য়া ॥২৭

নিশম্যাক্রন্দিতং দেবী পুত্রয়োর্নীয়মানয়োঃ ।
হতাস্ম্যহং কুনাথেন নপুংসা বীরমানিনা ॥২৮

ততঃ চ কদাচিৎ উর্ব্বশীন্ অপশ্যন্ ইন্দ্রঃ উর্ব্বশীরহিতঃ মম আস্থানং ন অতিশোভতে । ইতি মন্যমানঃ তাম্ আনেতুং গন্ধর্ব্বান্ সমচোদয়ৎ প্রেরয়ামাস ॥২৬

ততঃ তে গন্ধর্ব্বাঃ মহারাত্রে মধ্যরাত্রে তমসি অন্ধকারে প্রত্যুপস্থিতে সংপ্রাপ্তে সতি উপেত্য আগত্য রাজনি পুরূরবসি জায়য়া উর্ব্বশ্যা ন্যস্তৌ রক্ষার্থং স্থাপিতৌ উর্ব্বশ্যা উরণৌ মেষৌ জহ্রুঃ অপহৃতবন্তঃ ॥২৭

তদা নীয়মানয়োঃ পুত্রয়োঃ পুত্রবৎপালিতয়োঃ মেষয়োঃ ক্রন্দিতং রোদনং নিশম্য শ্রুত্বা দেবী উর্ব্বশী আহ, যথা— বীরমানিনা বৃথাভিমানিনা নপুংসা নপুংসকেন পুরুষার্থ-বিহীনেন কুৎসিতেন নাথেন স্বামিনা অহং হতাস্মি ॥২৮

ইন্দ্র উর্বশীকে না দেখিয়া—আমার সভা উর্বশী না থাকিলে শোভা পায় না—এই বলিয়া গন্ধর্ব-গণকে উর্বশীর আনয়নের জন্য প্রেরণ করিলেন ।২৬

গন্ধর্বগণ মধ্যরাত্রে অন্ধকারে পুরূরবার বাস-ভবনে উপস্থিত হইয়া রাজার নিকট গচ্ছিত উর্বশীর মেষ দুইটি হরণ করিয়াছিল ।২৭

উর্বশীর পুত্রতুল্য মেষ দুইটিকে গন্ধর্বগণ লইয়া যাইবার সময়ে সেই মেষ দুইটি কাতরস্বরে চীৎকার করায় তাহা শ্রবণ করিয়া দেবী উর্বশী এরূপ বলিতে লাগিলেন—হায় ! আমি এই বীরাভিমানী নপুংসক নিন্দনীয় পতিদ্বারা বিনষ্টা হইলাম ।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদ্বিস্রম্ভাদহং নষ্টা হৃতাপত্যা চ দস্যুভিঃ।
যঃ শেতে নিশি সন্ত্রস্তো যথা নারী দিবা পুমান্ ॥২৯

ইতি বাক্শায়কৈর্বিদ্ধঃ প্রতোদৈরিব কুঞ্জরঃ।
নিশি নিস্ত্রিংশমাদায় বিবস্ত্রোঽভ্যদ্রবদ্ রুষা ॥৩০

তে বিসৃজ্যোরণৌ তত্র ব্যদ্যোতন্ত স্ম বিদ্যুতঃ।
আদায় মেষাবায়ান্তং নগ্নমৈক্ষত সা পতিম্ ॥৩১

যৎ যস্য বিস্রম্ভাৎ বীরোঽয়ং মৎপুত্রৌ রক্ষিষ্যতি ইতি বিশ্বাসাৎ দস্যুভিঃ হৃতে অপত্যে যস্যাঃ তথাভূতাঃ অহং নষ্টা এব। যঃ নাথঃ নিশি নারীবৎ ত্রস্তঃ ভীতঃ সন্ শেতে, দিবা দিবসে পুমান্ পুরুষঃ ইব আচরতি ॥২৯

ইতি এবং প্রতোদৈঃ অঙ্কুশৈঃ কুঞ্জরঃ ইব বাক্শায়কৈঃ বাগ্রূপেষুভিঃ বিদ্ধঃ পুরূরবাঃ নিস্ত্রিংশং খড়্গম্ আদায় রুষা ক্রোধেন বিবস্ত্রঃ নগ্নঃ এব নিশি রাত্রৌ অভ্যদ্রবৎ গন্ধর্ব্বান্ অনুজগাম ॥৩০

তদা তে গন্ধর্ব্বাঃ তত্র এব উরণৌ বিসৃজ্য ত্যক্ত্বা বিদ্যুতঃ তড়িতঃ ইব ব্যদ্যোতন্ত দীপ্তিম্ অকুর্ব্বত, অতঃ মেষৌ আদায় আয়ান্তং পতিং নগ্নম্ এব সা উর্ব্বশী ঐক্ষত দদর্শ ॥৩১

ইহার প্রতি বিশ্বাসবশতঃ আমি বিনষ্টা হইয়াছি এবং দস্যুগণ আমায় পুত্র দুইটিকে হরণ করিল। ইনি রাত্রিতে নারীর ন্যায় সন্ত্রস্তচিত্তে শয়ন করিয়া থাকেন এবং দিবাভাগে পুরুষের ন্যায় আচরণ করেন।২৯

অনন্তর অঙ্কুশাহত হস্তীর ন্যায় উর্বশীর বাক্যবাণে আহত হইয়া রাজা সেই রাত্রিকালেই খড়্গ হাতে লইয়া উলঙ্গদশায় ক্রোধে দস্যুগণের প্রতি ধাবিত হইলেন।৩০

তখন সেই গন্ধর্বগণ মেষ দুইটিকে পরিত্যাগপূর্বক অতিশয় দীপ্তিমান্ হইয়া তথায় সেই দীপ্তি বিস্তার করিতেছিল এবং উর্বশী সেই আলোকের মধ্যে মেষ দুইটিকে লইয়া নগ্ন স্বামীকে আসিতে দেখিলেন।৩১

(রাজার প্রতিজ্ঞাভঙ্গহেতু উর্বশী তখনই চলিয়া

ঐলোঽপি শয়নে জায়ামপশ্যন্ বিমনা ইব।
তচ্চিত্তো বিহ্বলঃ শোচন্ বভ্রামোন্মত্তবন্মহীম্ ॥৩২

স তাং বীক্ষ্য কুরুক্ষেত্রে সরস্বত্যাঞ্চ তৎসখীঃ।
পঞ্চ প্রহৃষ্টবদনঃ প্রাহ সূক্তং পুরূরবাঃ ॥৩৩

অহো জায়ে তিষ্ঠ তিষ্ঠ ঘোরে ন ত্যক্তুমর্হসি।
মাং ত্বমদ্যাপ্যনির্বৃত্য বচাংসি কৃণবাবহৈ ॥৩৪

ততঃ ঐলঃ পুরূরবাঃ শয়নে শয্যায়াম্ উর্ব্বশীম্ অপশ্যন্ অদৃষ্ট্বা তচ্চিত্তঃ রাজা বিমনাঃ জাতঃ। অতঃ তাং বিনা বিহ্বলঃ ব্যাকুলচিত্তঃ শোচন্ উন্মত্তবৎ মহীং বভ্রাম ॥৩২

এবং পর্য্যটন্ সঃ পুরূরবাঃ কুরুক্ষেত্রে সরস্বতী-তীরে তাম্ উর্ব্বশীং প্রহৃষ্টানি বদনানি যাসাং তাঃ তৎসখীঃ চ পঞ্চ বীক্ষ্য সূক্তং শোভনং বচনং প্রাহ ॥৩৩

অহো জায়ে! তিষ্ঠ! তিষ্ঠ! অদ্যাপি অনির্বৃত্য মৎকৃতাং নির্বৃতিম্ অনবাপ্য ঘোরে বিরহদুঃখে মাং ত্যক্তুং ত্বং ন অর্হসি। অতঃ তিষ্ঠ! তিষ্ঠ! বচাংসি কৃণবাবহৈ গোষ্ঠীং করবাবহৈ ॥৩৪

গেলে] রাজা পুরূরবা শয্যায় পত্নীকে না দেখিয়া বিমনার ন্যায় হইয়া পড়িলেন এবং সর্বদা তাঁহার চিন্তায় রত হইয়া কাতরভাবে শোক করিতে করিতে উন্মত্তের ন্যায় পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতে লাগিলেন।৩২

অনন্তর তিনি কুরুক্ষেত্রে সরস্বতী নদীর তীরভাগে পাঁচটি সখীর সহিত উর্বশীকে দেখিতে পাইয়া হৃষ্টমুখে এরূপ মনোরম বাক্য বলিয়াছিলেন।৩৩

অহো প্রিয়পত্নি! তুমি থাক, থাক। হে নিষ্ঠুরচিত্তে! তুমি এখনও আমার নিকট হইতে সুখের পরিসমাপ্তি (চরম দশা) লাভ কর নাই, অতএব আমাকে ত্যাগ করিতে পার না। আমরা নানারূপ বাক্যালাপ করিব।৩৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুদেহোঽয়ং পতত্যত্র দেবি দূরং হৃতস্ত্বয়া।
খাদন্ত্যেনং বৃকা গৃধ্রাস্ত্বৎপ্রসাদস্য নাস্পদম্ ॥৩৫

উর্ব্বশ্যুবাচ।

মা মৃথাঃ পুরুষোঽসি ত্বং মাস্ম ত্বাদ্যুর্বৃকা ইমে।
ক্বাপি সখ্যং ন বৈ স্ত্রীণাং বৃকাণাং হৃদয়ং যথা ॥৩৬

স্ত্রিয়ো হ্যকরুণাঃ ক্রূরা দুর্ম্মর্ষাঃ প্রিয়সাহসাঃ।
ঘ্নন্ত্যল্পার্থেঽপি বিস্রব্ধং পতিং ভ্রাতরমপ্যুত ॥৩৭

বিধায়ালীকবিস্রম্ভমজ্ঞেষু ত্যক্তসৌহৃদাঃ।
নবং নবমভীপ্সন্ত্যঃ পুংশ্চল্যঃ স্বৈরবৃত্তয়ঃ ॥৩৮

সংবৎসরান্তে হি ভবানেকরাত্রং ময়েশ্বর।
রংস্যত্যপত্যানি চ তে ভবিষ্যন্ত্যপরাণি ভোঃ ॥৩৯

অন্তর্ব্বত্নীমুপালক্ষ্য দেবীং স প্রযযৌ পুরীম্।
পুনস্তত্র গতোঽব্দান্তে উর্ব্বশীং বীরমাতরম্ ॥৪০

হে দেবি! অয়ং মদীয়ঃ সুদেহঃ অত্র তস্মিন্ এব স্থানে পতিতঃ, যতঃ ত্বয়া দূরং হৃতঃ ত্যক্তঃ। ত্বৎপ্রসাদস্য আস্পদং বিষয়ং ন ভবিষ্যতি চেৎ, তর্হি এনম্ অত্র পতিতং দেহং বৃকাঃ গৃধ্রাঃ চ খাদন্তি খাদয়িষ্যন্তি ॥৩৫

উর্ব্বশী উবাচ। মা মৃথাঃ ন ম্রিয়স্ব। যতঃ ত্বং পুরুষঃ অসি। অতঃ ইমে প্রসিদ্ধাঃ বৃকাঃ ত্বাং মাস্ম অদ্যুঃ ন ভক্ষয়েয়ুঃ। যথা বৃকাণাং হৃদয়ং, তথা স্ত্রীণাং ক্বাপি সখ্যং নৈবাস্তি ॥৩৬

অকরুণাঃ কৃপারহিতাঃ ক্রূরাঃ দুর্ম্মর্ষাঃ ক্ষমারহিতাঃ, প্রিয়সাহসাঃ (প্রিয়ে নিমিত্তে সাহসং স্বসামর্থ্যং লোকপরলোক-হান্যাদিকম্ অবিচার্য্যৈব প্রবৃত্তিঃ যাসাং তাঃ) অল্পার্থে স্বল্প-প্রয়োজনে অপি নিমিত্তে সতি বিস্রব্ধং পতিং ভ্রাতরম্ অপি ঘ্নন্তি ॥৩৭

কিঞ্চ অজ্ঞেষু স্ত্রীস্বভাবানভিজ্ঞেষু অলীক-বিস্রম্ভং কপট-বিশ্বাসং বিধায় ত্যক্তসৌহৃদাঃ স্নেহরহিতাঃ পুংশ্চল্যঃ ব্যভি-চারিণ্যঃ নবং নবং কান্তম্ অভীপ্সন্ত্যঃ কাময়মানাঃ স্বৈর যথেচ্ছং বৃত্তিঃ যাসাং তথা ভবন্তি ॥৩৮

ভোঃ ঈশ্বর! সমর্থ! সংবৎসরান্তে একরাত্রং ভবান্ ময়া সহ রংসতি বৎস্যতি; তথা সতি তে তব অপরাণি অপি অপত্যানি ভবিষ্যন্তি ॥৩৯

ততঃ তাং দেবীম্ উর্ব্বশীম্ অন্তর্ব্বত্নীং গর্ভিণীম্ উপালক্ষ্য জ্ঞাত্বা সঃ পুরূরবাঃ স্বপুরীং প্রযযৌ, পুনঃ অব্দান্তে বৎসরান্তে তত্র কুরুক্ষেত্রে সঃ গতঃ সন্ বীরমাতরং পুত্রসহিতাম্ উর্ব্বশীম্ উপলভ্য দৃষ্ট্বা মুদা হর্ষেণ যুক্তঃ তয়া সহ তাং নিশাং সমুবাস

হে দেবি! তোমার আকর্ষণেই আমার এই কমনীয় দেহ দূরদেশে উপনীত হইয়াছে, (অতএব তুমি না থাকিলে) এখানেই এ দেহের পতন ঘটিবে এবং তোমার অনুগ্রহের অপাত্র এ দেহকে বৃকগণ (নেকড়ে বাঘ) ও গৃধ্রগণই ভক্ষণ করিবে।৩৫

উর্বশী বলিলেন—হে রাজন্! তুমি মরিও না, তুমি পুরুষ, অতএব ধৈর্য্য ধারণ কর। এই ইন্দ্রিয়রূপী বৃকগণ যেন তোমাকে ভক্ষণ না করে, অর্থাৎ তুমি ইন্দ্রিয়পরবশ হইও না। স্ত্রীলোক-গণের কাহারও প্রতি অনুরাগ জন্মে না, তাহাদের চিত্ত বৃকের চিত্তের ন্যায় নিষ্ঠুর।৩৬

স্ত্রীলোকগণ করুণাশূন্য, ক্রূর, অসহিষ্ণু এবং প্রিয় বস্তুর জন্য সর্বদাই সাহস প্রকাশ করে। তাহারা অল্প বিষয়ের জন্যও বিশ্বস্ত পতি বা ভ্রাতাকে হত্যা করিয়া থাকে।৩৭

বিশেষতঃ কুলটা রমণীগণ অজ্ঞগণের মিথ্যা বিশ্বাস উৎপাদনপূর্বক বস্তুতঃ সৌহার্দ বিসর্জন দিয়া স্বেচ্ছাচারবশতঃ নিত্য নূতন পুরুষকে পাইতে ইচ্ছা করে।৩৮

হে রাজন্! তুমি সংবৎসর পরে একরাত্রি আমার সহিত রমণ করিবে এবং ইহাতে তোমার আরও সন্তান উৎপন্ন হইবে।৩৯

অনন্তর তিনি পত্নী উর্বশীকে গর্ভবতী দেখিয়া নিজ পুরীতে গমন করিলেন এবং সংবৎসরান্তে পুনরায় সেখানে আসিয়া বীরপুত্রের জননী উর্বশীকে লাভ করিয়া হৃষ্টচিত্তে তাঁহার সহিত একরাত্রি বাস

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উপলভ্য মুদা যুক্তঃ সমুবাস তয়া নিশাম্।
অথৈনমুর্ব্বশী প্রাহ কৃপণং বিরহাতুরম্ ॥৪১

গন্ধর্ব্বানুপধাবেমাং স্তভ্যং দাস্যন্তি মামিতি।
তস্য সংস্তবতস্তুষ্টা অগ্নিস্থালীং দদুর্নৃপ।
উর্ব্বশীং মন্যমানস্তাং সোঽবুধ্যত চরন্ বনে ॥৪২

স্থালীং ন্যস্য বনে গত্বা গৃহানাধ্যায়তো নিশি।
ত্রেতায়াং সংপ্রবৃত্তায়াং মনসি ত্রয্যবর্ত্তত ॥৪৩

স্থালীস্থানং গতোঽশ্বত্থং শমীগর্ভং বিলক্ষ্য সঃ।
তেন দ্বে অরণী কৃত্বা উর্ব্বশীলোককাম্যয়া ॥৪৪

উর্ব্বশীং মন্ত্রতো ধ্যায়ন্নধরারণিমুত্তরাম্।
আত্মানমুভয়োর্মধ্যে যত্তৎ প্রজননং প্রভুঃ ॥৪৫

তস্য নির্ম্মথনাজ্জাতো জাতবেদা বিভাবসুঃ।
ত্রয্যা স বিদ্যয়া রাজ্ঞা পুত্রত্বে কল্পিতস্ত্রিবৃৎ ॥৪৬

অথ নিশাবসানে বিরহেণ আতুরং ব্যাকুলম্ অতঃ কৃপণং দীনম্ এনং পুরূরবসম্ উর্ব্বশী প্রাহ যথা—ত্বম্ ইমান্ গন্ধর্ব্বান্ উপধাব স্তুত্যাদিনা তান্ প্রীতান্ কুরু। তে চ তুভ্যং মাং দাস্যন্তি। তস্য পুরূরবসঃ সংস্তবতঃ অতঃ তুষ্টাঃ প্রীতাঃ গন্ধর্ব্বাঃ তস্মৈ (অনেন অগ্নিনা উর্ব্বশীলোকপ্রাপ্তিসাধনং কর্ম্ম কৃত্বা ততঃ উর্ব্বশীং প্রাপ্স্যতি ইতি অভিপ্রায়েণ) অগ্নিস্থালীং পাত্রবিশেষং দদুঃ। ততঃ সঃ তাং স্থালীম্ এব উর্ব্বশীং মন্যমানঃ তয়া সহিতঃ বনে বিচরন্ ন ইয়ং উর্ব্বশী কিন্তু অগ্নিস্থালী ইতি অবুধ্যত ॥৪০-৪২

ততঃ চ স্থালীং বনে এব ন্যস্য নিধায় গৃহান্ গত্বা নিশি নিত্যং তাম্ এব আধ্যায়তঃ তস্য মনসি ত্রেতায়াং সংপ্রবৃত্তায়াং ত্রেতাযুগারম্ভে ত্রয়ী অবর্ত্তত কর্ম্মবোধকং বেদত্রয়ং প্রাদুরভূৎ ॥৪৩

ততঃ স্থালী-স্থাপন-স্থলং গতঃ সঃ পুরূরবাঃ শমীগর্ভে জাতম্ অশ্বত্থং বিলক্ষ্য দৃষ্ট্বা (অস্মিন্ অগ্নিঃ স্বস্তি ইতি জ্ঞাত্বা) তেন অশ্বত্থেন দ্বে অরণী মন্থন-কাষ্ঠে কৃত্বা উর্ব্বশীলোক-প্রাপ্তি-কাম্যয়া ॥৪৪

অধরারণিম্ উর্ব্বশীং ধ্যায়ন্ উত্তরাম্ অরণিং চ আত্মানং ধ্যায়ন্ উভয়োঃ মধ্যে যৎ কাষ্ঠং তৎ প্রজননং পুত্রং ধ্যায়ন্ প্রভুঃ পুরূরবাঃ মন্ত্রতঃ (অগ্নি-মন্থন-প্রকাশক-মন্ত্র-প্রয়োগ-পূর্ব্বকং) মমন্থ ॥৪৫

তস্য তেন কৃতাৎ নির্ম্মথনাৎ জাতবেদাঃ (জাতং বেদো ধনং ভোগ্যং যস্মাৎ তথাভূতঃ) বিভাবসুঃ অগ্নিঃ জাতঃ। সঃ

করিয়াছিলেন। অনন্তর উর্বশী বিরহকাতর দীনভাবাপন্ন রাজাকে বলিলেন—হে রাজন্! তুমি এই গন্ধর্বগণের স্তুতি কর, তাহা হইলে তাঁহারা আমাকে তোমার নিকট অর্পণ করিবেন। হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! তখন পুরূরবা গন্ধর্বগণের স্তুতি করিলে তাঁহারা তুষ্ট হইয়া রাজাকে একটি অগ্নিস্থালী (যজ্ঞাদির উপযোগী অগ্নিরক্ষার পাত্র) দান করিলেন (তাঁহাদের অভিপ্রায় এই যে—রাজা এই অগ্নিদ্বারা যথোচিত ক্রিয়া করিলেই উর্বশীকে লাভ করিবে)। পরন্তু রাজা সেই অগ্নিস্থালীকেই উর্বশী মনে করিয়া তাহা লইয়াই রাত্রিকালে বনে বিচরণ করিতে করিতে প্রাতঃকালে বুঝিতে পারিলেন—ইহা অগ্নিস্থালী, পরন্তু উর্বশী নহে।৪০-৪২

ইহার পর তিনি সেই স্থালীটি বনেই রাখিয়া গৃহে গমন করিলেন এবং প্রতিদিন রাত্রিকালে উর্বশীর চিন্তা করিতে লাগিলেন। এইরূপে ত্রেতাযুগের প্রবর্তন হইলে তাঁহার মনে কর্মসমূহের উপদেশক বেদত্রয়ের আবির্ভাব হইয়াছিল অর্থাৎ বেদজ্ঞানের উদয় হইয়াছিল।৪৩

অনন্তর রাজা বনে সেই অগ্নিস্থালীর নিকট যাইয়া সেখানে শমীবৃক্ষের অভ্যন্তরে একটি অশ্বত্থ বৃক্ষ দেখিতে পাইলেন এবং তাহা দ্বারা দুইটি অরণি (যে কাষ্ঠখণ্ডদ্বয় অপর একটি কাষ্ঠখণ্ডের উপরে রাখিয়া ঘর্ষণ করিলে মধ্যবর্তী কাষ্ঠখণ্ড হইতে যজ্ঞের অগ্নি প্রজ্বলিত হয়) নির্মাণ করিয়া উর্বশী-লোককামনায় নিম্নস্থিত অরণীকে উর্বশীরূপে উপরিস্থিত অরণিকে নিজ আত্মারূপে এবং মধ্যস্থিত কাষ্ঠখণ্ডকে পুত্ররূপে মন্ত্রানুসারে ধ্যান করিয়া মন্থন করিয়াছিলেন।৪৪-৪৫

অনন্তর সেই মন্থনক্রিয়া হইতে যজমানের ভোগ্য

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেনাযজত যজ্ঞেশং ভগবন্তমধোক্ষজম্।
উর্ব্বশীলোকমন্বিচ্ছন্ সর্ব্বদেবময়ং হরিম্ ॥৪৭

এক এব পুরা বেদঃ প্রণবঃ সর্ব্ববাঙ্ময়ঃ।
দেবো নারায়ণো নান্য একোঽগ্নির্বর্ণ এব চ ॥৪৮

পুরূরবস এবাসীৎ ত্রয়ী ত্রেতামুখে নৃপ।
অগ্নিনা প্রজয়া রাজা লোকং গান্ধর্ব্বমেয়িবান্ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

চ ত্রিরূপঃ সন্ রাজ্ঞা পুরূরবসা পুত্রত্বে কল্পিতঃ ॥৪৬

ততঃ উর্ব্বশীলোকম্ অন্বিচ্ছন্ পুরূরবাঃ তেন সাধনভূতেন অগ্নিনা যজ্ঞেশং যজ্ঞফলদাতারং সর্ব্বদেবময়ম্ অধোক্ষজং ভগবন্তং হরিম্ অযজত ॥৪৭

পুরা কৃতযুগে সর্ব্ববাঙ্ময়ঃ (সর্ব্বাসাং বাচাং বীজভূতঃ) প্রণবঃ একঃ এব বেদঃ আসীৎ, তথা দেবঃ অপি একঃ নারায়ণঃ আসীৎ ন অন্যঃ। অগ্নিঃ অপি একঃ লৌকিকঃ, বর্ণশ্চ একঃ হংসাখ্যঃ আসীৎ ॥৪৮

হে নৃপ! বেদত্রয়ং তু ত্রেতাযুগে পুরূরবসঃ সকাশাৎ এব আসীৎ। অগ্নিনা প্রজয়া পারলৌকিক-সাধনভূতেন পুত্রতয়া রাজা গন্ধর্ব্বং লোকম্ এয়িবান্ জগাম ॥৪৯

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

সম্পত্তির প্রসবকারী অগ্নি উৎপন্ন হইলে ত্রয়ীবিদ্যা-বিহিত আধানসংস্কারের ফলে সেই অগ্নি ত্রিবৃৎ অর্থাৎ দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয় এই ত্রিবিধ রূপে পরিণত হন এবং ইনি পুণ্যলোকপ্রাপক বলিয়া রাজা ইহাকে পুত্ররূপে কল্পনা করিয়াছিলেন।৪৬

ইহার পর রাজা পুরূরবা সেই অগ্নিদ্বারা উর্বশী লোককামনায় যজ্ঞেশ্বর সর্বদেবময় ভগবান্ অধোক্ষজ শ্রীহরির উদ্দেশ্যে যজ্ঞ করিয়াছিলেন।৪৭

হে মহারাজ! সত্যযুগে সকল বাক্যের বীজ-স্বরূপ প্রণবই একমাত্র বেদ এবং নারায়ণই একমাত্র দেবতা ছিলেন। তৎকালে অগ্নিও লৌকিক-রূপে এক এবং বর্ণও একই ছিল।৪৮

ত্রেতাযুগে পুরূরবা হইতেই বেদ ত্রয়ীময় অর্থাৎ তিনভাগে বিভক্তরূপে প্রকাশিত হন। রাজা পুরূরবা পুত্ররূপ অগ্নির সাহায্যেই অর্থাৎ তদ্দ্বারা যথোচিত যজ্ঞ সম্পাদন করিয়াই গন্ধর্বলোক প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।৪৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্দ্দশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ

[ঋচীক-জমদগ্নি-পরশুরামচরিতবর্ণনম্।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

ঐলস্য চোর্ব্বশীগর্ভাৎ ষড়াসন্নাত্মজা নৃপ।
আয়ুঃ শ্রুতায়ুঃ সত্যায়ুরয়োঽথ বিজয়ো জয়ঃ ॥১
শ্রুতায়োর্বসুমান্ পুত্রঃ সত্যায়োশ্চ শ্রুতঞ্জয়ঃ।
রয়স্য সুত একশ্চ জয়স্য তনয়োঽমিতঃ ॥২
ভীমস্তু বিজয়স্যাথ কাঞ্চনো হোত্রকস্ততঃ।
তস্য জহ্নুঃ সুতো গঙ্গাং গণ্ডূষীকৃত্য যোঽপিবৎ।
জহ্নোস্তু পুরুস্তস্যাথ বলাকশ্চাত্মজোঽজকঃ ॥৩

ততঃ কুশঃ কুশস্যাপি কুশাম্বুস্তনয়ো বসুঃ।
কুশনাভশ্চ চত্বারো গাধিরাসীৎ কুশাম্বুজঃ ॥৪
তস্য সত্যবতীং কন্যামৃচীকোঽযাচত দ্বিজঃ।
বরং বিসদৃশং মত্বা গাধির্ভার্গবমব্রবীৎ ॥৫
একতঃ শ্যামকর্ণানাং হয়ানাং চন্দ্রবর্চসাম্।
সহস্রং দীয়তাং শুল্কং কন্যায়াঃ কুশিকা বয়ম্ ॥৬
ইত্যুক্তস্তন্মতং জ্ঞাত্বা গতঃ স বরুণান্তিকম্।
আনীয় দত্ত্বা তানশ্বানুপযেমে বরাননাম্ ॥৭

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হে নৃপ! ঐলস্য পুরূরবসঃ উর্ব্বশীগর্ভাৎ ষট্ আত্মজাঃ পুত্রাঃ আসন্। তে তথা যথা—আয়ু, শ্রুতায়ুঃ, সত্যায়ু, অয়ঃ, বিজয়ঃ, জয়ঃ ইতি ॥১

তেষু শ্রুতায়োঃ পুত্রঃ বসুমান্; সত্যায়োঃ শ্রুতঞ্জয়ঃ, রয়স্য সুতঃ একাখ্যঃ, জয়স্য তনয়ঃ অমিতঃ, বিজয়স্য পুত্রঃ ভীমঃ, ভীমস্য পুত্রঃ কাঞ্চনঃ, তস্য হোত্রকঃ, তস্য সুতঃ জহ্নুঃ, যঃ জহ্নুঃ গঙ্গাং গণ্ডূষীকৃত্য অপিবৎ। জহ্নোঃ পুত্রঃ পুরুঃ, তস্য পুত্রঃ বলাকঃ, তস্য আত্মজঃ অজকঃ; ততঃ কুশঃ জাতঃ; কুশস্য কুশাম্বুঃ, তনয়ঃ, বসুঃ, কুশনাভঃ চ ইতি চত্বারঃ পুত্রাঃ জাতাঃ; কুশাম্বোঃ গাধিঃ তন্নামকঃ পুত্রঃ আসীৎ ॥২-৪

অন্বয়ঃ

গাধেঃ সত্যবত্যাখ্যাং কন্যাম্ ঋচীকাখ্যঃ দ্বিজঃ ব্রাহ্মণঃ অযাচত। গাধিঃ তং বরং বিসদৃশং কন্যায়াঃ অননুরূপং মত্বা ভার্গবম্ ঋচীকম্ অব্রবীৎ ॥৫

একতঃ (দক্ষিণ-বাম-পার্শ্বয়োঃ মধ্যে একস্মিন্ পার্শ্বে) শ্যামঃ কর্ণঃ যেষাং শ্যামকর্ণানাং তথা সর্ব্বতঃ চন্দ্রস্য ইব বর্চ্চঃ যেষাং তাদৃশানাং হয়ানাং সহস্রং মে মহ্যং কন্যায়াঃ শুল্কং বিবাহোচিত-দেয়ং দীয়তাম্। তর্হি কন্যাং দাস্যামি। যতঃ বয়ং কুশিকাঃ অতি কুলীনাঃ ॥৬

ইতি এবং গাধিনা উক্তঃ সঃ ঋচীকঃ তস্য মতম্ অভিপ্রায়ং জ্ঞাত্বা বরুণান্তিকং গতঃ, তথা ততঃ যাচিত্বা তান্

পঞ্চদশ অধ্যায়

[ঋচীক, জমদগ্নি ও পরশুরাম চরিতবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! উর্বশীর গর্ভে রাজা পুরূরবার ছয়টি পুত্র উৎপন্ন হন। তাঁহাদের নাম—আয়ু, শ্রুতায়ু, সত্যায়ু, অয়, বিজয় ও জয়।১

শ্রুতায়ুর পুত্র বসুমান্, সত্যায়ুর পুত্র শ্রুতঞ্জয়, অয়ের পুত্র এক, জয়ের পুত্র অমিত এবং বিজয়ের পুত্র ভীম। ভীমের পুত্র কাঞ্চন, কাঞ্চনের পুত্র হোত্রক। এই হোত্রকের পুত্র জহ্নু, ইনিই গণ্ডূষ করিয়া গঙ্গাকে পান করিয়াছিলেন। জহ্নুর পুত্র পুরু, পুরুর পুত্র বলাক এবং বলাকের পুত্র অজক।২-৩

অজকের পুত্র কুশ, কুশের পুত্র কুশাম্বু, তনয়, বসু ও কুশনাভ। কুশাম্বুর পুত্র গাধি।৪

ঋচীক নামক এক ব্রাহ্মণ গাধির কন্যা সত্যবতীকে বিবাহ করিবার জন্য গাধির নিকট প্রার্থনা করিলে গাধি ঐ বরকে কন্যার পক্ষে বিসদৃশ মনে করিয়া ভৃগুবংশজাত ঋচীককে বলিলেন—হে ব্রাহ্মণ! যাহাদের একটি কর্ণ শ্যামবর্ণ এবং দেহের কান্তি চন্দ্রতুল্য, এরূপ এক সহস্র অশ্ব কন্যার পণরূপে দান করুন। ইহা আমার কন্যার সম্বন্ধে পর্য্যাপ্ত নহে, যেহেতু আমরা কৌশিক অর্থাৎ কুশের সন্তান।৬

গাধি এরূপ বলিলে ঋচীক তাঁহার অভিপ্রায় অবগত হইয়া বরুণের নিকট গমন করিলেন এবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স ঋষিঃ প্রার্থিতঃ পত্ন্যা শ্বশ্র্বা চাপত্যকাম্যয়া।
শ্রপয়িত্বোভয়ৈর্মন্ত্রৈশ্চরুং স্নাতুং গতো মুনিঃ ॥৮
তাবৎ সত্যবতী মাত্রা স্বচরুং যাচিতা সতী।
শ্রেষ্ঠং মত্বাহনয়াযচ্ছন্মাত্রে মাতুরদৎ স্বয়ম্ ॥৯
তদ্ বিদিত্বা মুনিঃ প্রাহ পত্নীং কষ্টমকারষীঃ।
ঘোরো দণ্ডধরঃ পুত্রো ভ্রাতা তে ব্রহ্মবিত্তমঃ ॥১০
প্রসাদিতঃ সত্যবত্যা মৈবং ভূরিতি ভার্গবঃ।
অথ তর্হি ভবেৎ পৌত্রো জমদগ্নিস্ততোঽভবৎ ॥১১
স চাভূৎ সুমহৎপুণ্যা কৌশিকী লোকপাবনী।
রেণোঃ সুতাং রেণুকাং বৈ জমদগ্নিরুবাহ যাম্ ॥১২
তস্যাং বৈ ভার্গবঋষেঃ সুতা বসুমদাদয়ঃ।
যবীয়ান্ যজ্ঞ এতেষাং রাম ইত্যভিবিশ্রুতঃ ॥১৩

অশ্বান্ আনীয় দত্বা বরাননাং কন্যাম্ উপযেমে ॥৭

ততঃ কদাচিৎ সঃ ঋষিঃ ঋচীকঃ অপত্যকাম্যয়া আত্মনঃ পুত্রেচ্ছয়া পত্ন্যা সত্যবত্যা শ্বশ্র্বা তন্মাত্রা চ প্রার্থিতঃ উভয়ৈঃ ব্রাহ্মৈঃ ক্ষাত্রৈঃ চ মন্ত্রৈঃ চরুং শ্রপয়িত্বা (তত্র স্বস্য ব্রাহ্মত্বাৎ পত্ন্যাঃ পুত্রার্থং ব্রাহ্মমন্ত্রাভিমন্ত্রিতম্ একং চরুং, শ্বশ্র্বাশ্চ ক্ষত্রিয়াৎ তৎপুত্রার্থং ক্ষাত্রমন্ত্রাভিমন্ত্রিতম্ অপরং চরুং) স্বয়ং মুনিঃ স্নাতুং গতঃ ॥৮

(যাবৎ মুনিঃ স্নাত্বা নাগতঃ) তাবৎ কন্যায়াঃ চরুঃ শ্রেষ্ঠঃ মত্বা অনয়া মাত্রা যাচিতা সতী সত্যবতী স্বচরুং মাত্রে অযচ্ছৎ, তথা মাতুঃ চরুং স্বয়ম্ অদৎ আদৎ ভক্ষিতবতী ॥৯

ততঃ স্নাত্বা আগতো মুনিঃ তৎ চরুবিপর্য্যয়রূপং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা পত্নীং প্রাহ যথা—ত্বং চরু-বিপর্য্যয়রূপং জুগুপ্সিতং কর্ম্ম অকার্ষীঃ কৃতবতী অসি, ততঃ তব পুত্রঃ দণ্ডধরঃ শস্ত্রধারী ঘোরঃ ক্রূরস্বভাবঃ চ ভবিতা, তথা তব ভ্রাতা তু ব্রহ্মবিত্তমঃ ভবিতা ভবিষ্যতি ॥১০

ততশ্চ এবং মাভূৎ ইতি সত্যবত্যা প্রসাদিতঃ প্রার্থিতঃ ভার্গবঃ ঋচীকঃ অথ যদি এবং পুত্রঃ ন ভবিতা, তর্হি তব পৌত্রঃ তথাবিধঃ ভবেৎ (ইতি আহ); ততঃ সত্যবত্যাঃ জমদগ্নিঃ শান্তস্বভাবঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥১১

সা চ সত্যবতী লোকপাবনী মহৎপুণ্যা পুণ্যাবহা কৌশিকী নদী অভূৎ। অথ জমদগ্নিঃ রেণোঃ যা রেণুকা সুতা তাম্ উবাহ ॥১২

তস্যাং বৈঃ রেণুকায়াং ভার্গবঋষেঃ জমদগ্নেঃ বসুমদাদয়ঃ সুতাঃ জজ্ঞিরে; এতেষাং বসুমদাদীনাং যঃ যবীয়ান্ কনীয়ান্

তাঁহার নিকট হইতে অনুরূপ এক সহস্র অশ্ব আনিয়া তাহা শুল্করূপে প্রদানপূর্বক সুন্দরী সত্যবতীকে বিবাহ করিয়াছিলেন।৭

ঋষি ঋচীকের নিকট নিজ স্ত্রী এবং শ্বশ্রূ উভয়েই সন্তান কামনা জানাইলে তিনি পত্নীর জন্য ব্রাহ্ম মন্ত্র এবং শ্বশ্রূর জন্য ক্ষাত্র মন্ত্রে চরু পাক করিয়া স্নান করিতে চলিয়া গিয়াছিলেন।৮

এই সময়ে সত্যবতীর জননী মনে করিলেন যে জামাতা নিজ স্ত্রীর জন্য যে চরু প্রস্তুত করিয়াছেন, তাহা নিশ্চয়ই আমার চরু অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইবে। অনন্তর তিনি কন্যার নিকট তাহা প্রার্থনা করিলে সত্যবতী মাতাকে নিজ চরু প্রদান করিলেন এবং মাতার চরু স্বয়ং ভক্ষণ করিয়াছিলেন।৯

ঋচীক মুনি ইহা জানিতে পারিয়া পত্নী সত্যবতীকে বলিলেন—তুমি অতিশয় নিন্দিত কর্ম করিয়াছ, ইহার ফলে তোমার পুত্র উগ্র ও হিংসাপরায়ণ, এবং তোমার ভ্রাতা শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞ হইবে।১০

তখন সত্যবতী মুনিকে প্রসন্ন করিয়া বলিলেন—আমার গর্ভে যেন ভৃগুবংশের এরূপ সন্তান না হয়। পত্নীর প্রার্থনায় ঋষি বলিলেন—তাহা হইলে তোমার পৌত্র ঐরূপ হইবে। অনন্তর সত্যবতীর গর্ভে জমদগ্নির জন্ম হয়।১১

সেই সত্যবতী লোকপাবনী মহাপুণ্যা কৌশিকী নদী হইয়াছিলেন। জমদগ্নি রেণুর কন্যা রেণুকাকে বিবাহ করিয়াছিলেন।১২

রেণুকার গর্ভে জমদগ্নি ঋষির বসুমান্ প্রভৃতি পুত্রগণ জন্মগ্রহণ করেন, তাঁহাদের মধ্যে কনিষ্ঠ পুত্র 'রাম' (পরশুরাম) নামে বিখ্যাত। পণ্ডিতগণ তাঁহাকে ভগবান্ বাসুদেবের অংশজাত এবং হৈহয়

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যমাহুর্বাসুদেবাংশং হৈহয়ানাং কুলান্তকম্।
ত্রিঃসপ্তকৃত্বো য ইমাং চক্রে নিঃক্ষত্রিয়াং মহীম্ ॥১৪

দৃপ্তং ক্ষত্রং ভুবো ভারমব্রহ্মণ্যমনীনশৎ।
রজস্তমোবৃতমহন্ ফল্গুন্যপি কৃতেঽংহসি ॥১৫

রাজোবাচ।
কিং তদংহো ভগবতো রাজন্যৈরজিতাত্মভিঃ।
কৃতং যেন কুলং নষ্টং ক্ষত্রিয়াণামভীক্ষ্ণশঃ ॥১৬

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।
হৈহয়ানামধিপতিরর্জ্জুনঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ।
দত্তং নারায়ণাংশাংশমারাধ্য পরিকর্ম্মভিঃ ॥১৭

বাহূন্ দশশতং লেভে দুর্দ্ধর্ষত্বমরাতিষু।
অব্যাহতেন্দ্রিয়ৌজঃ শ্রীতেজোবীর্য্যযশোবলম্ ॥১৮

যোগেশ্বরত্বমৈশ্বর্য্যং গুণা যত্রাণিমাদয়ঃ।
চচারাব্যাহতগতির্লোকেষু পবনো যথা ॥১৯

স্ত্রীরত্নৈরাবৃতঃ ক্রীড়ন্ রেবাম্ভসি মদোৎকটঃ।
বৈজয়ন্তীং স্রজং বিভ্রদ্ রুরোধ সরিতং ভুজৈঃ ॥২০

সঃ রামঃ ইতি অভিবিশ্রুতঃ প্রখ্যাতঃ ॥১৩

হৈহয়ানাং কুলস্য অন্তকং নাশকারকং যং রামং বাসুদেবস্য অংশম্ অবতারম্ ইতি আহুঃ, তথা যঃ ইমাং মহীং ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ নিঃক্ষত্রিয়াং চক্রে ॥১৪

ভুবঃ ভারং দৃপ্তং গর্বিতং, রজস্তমোভ্যাং বৃতম্ অব্রহ্মণ্যম্ অধার্ম্মিকং ক্ষত্রং ফল্গুনি অল্পে অপি অংহসি অপরাধে কৃতে সর্ব্বং ক্ষত্রম্ অনীনশৎ নাশয়ামাস ॥১৫

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। অজিতাত্মভিঃ অবশীকৃতান্তঃকরণৈঃ রাজন্যৈঃ ভগবতঃ কিম্ অংহঃ কৃতং যেন হিংসাহেতুনা অভীক্ষ্ণশঃ পুনঃ পুনঃ ক্ষত্রিয়াণাং কুলং নষ্টম্ ॥১৬

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হৈহয়ানাম্ অধিপতিঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ অর্জ্জুনঃ কার্ত্তবীর্য্যঃ পরিকর্ম্মভিঃ পরিচর্য্যাদিভিঃ দত্তং দত্তাত্রেয়ম্ আরাধ্য দশশতং সহস্রং বাহূন্ তথা অরাতিষু শত্রুষু দুর্দ্ধর্ষত্বং শত্রুভিঃ অপরাজিতত্বং লেভে লব্ধবান্। তথা অব্যাহতেন্দ্রিয়ৌজঃ (অব্যাহতম্ ইন্দ্রিয়াদিকম্ ওজ ইন্দ্রিয়বলং) শ্রীঃ ধনং, তেজঃ শরীরকান্তিঃ, বীর্য্যং বুদ্ধিবলং, যশঃ কীর্ত্তিঃ, বলং শরীরবলং তান্ তথা ঐশ্বর্য্যং যস্মিন্ অণিমাদয়ঃ গুণাঃ সন্তি, তৎ যোগেশ্বরত্বং চ লেভে। অতঃ যথা পবনঃ তথা অব্যাহগতিঃ লোকেষু সঃ চচার ॥১৭-১৮-১৯

সঃ কদাচিৎ মদোৎকটঃ উৎসিক্তমদঃ, স্ত্রিয়ঃ এব রত্নানি তৈঃ আবৃতঃ, বৈজয়ন্তীং নবরত্নরচিতাং স্রজং মালাং বিভ্রাণঃ রেবাম্ভসি নর্ম্মদাজলে ক্রীড়ন্ ভুজৈঃ তং সরিতং রুরোধ ॥২০

ক্ষত্রিয়কুলের সংহারকারী বলিয়া থাকেন। ইনি পৃথিবীকে একবিংশতিবার নিঃক্ষত্রিয় করিয়াছিলেন। ১৩-১৪

তিনি অল্প অপরাধেই পৃথিবীর ভারস্বরূপ, রজঃ ও তমোগুণাচ্ছন্ন ব্রাহ্মণবিরোধী দর্পান্ধ ক্ষত্রিয়কুলের সংহার করিয়াছিলেন। ১৫

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! অজিতেন্দ্রিয় ক্ষত্রিগণ ভগবান্ রামের নিকট কি অপরাধ করিয়াছিল যাহার জন্য তিনি বারবার ক্ষত্রিয়কুলের বিনাশ করিয়াছিলেন? ১৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! হৈহয়-অধিপতি ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ অর্জুন ভগবান্ নারায়ণের অংশজাত দত্তাত্রেয় ঋষিকে পরিচর্য্যাদ্বারা আরাধনা করিয়া তাঁহার অনুগ্রহে সহস্রবাহু, শত্রুগণের দুর্দ্ধর্ষত্ব, ইন্দ্রিয়বর্গ ও ওজঃশক্তির অনিবার্য্য প্রভাব, সম্পদ্, তেজঃ, বীর্য্য, যশঃ, বল, যোগেশ্বরত্ব এবং অণিমাদি গুণসমূহের আশ্রয়স্বরূপ ঐশ্বর্য্যলাভ করিয়াছিলেন। আর ইহারই ফলে তিনি বায়ুর ন্যায় অবাধগতিতে লোকমধ্যে সর্বত্র বিচরণ করিতেন। ১৭-১৯

এক সময়ে তিনি বৈজয়ন্তী মালা ধারণপূর্বক বহুসংখ্যক রমণীরত্নে পরিবৃত ও মদমত্ত হইয়া নর্মদার জলপ্রবাহ রুদ্ধ করিয়াছিলেন। ২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিপ্লাবিতং স্বশিবিরং প্রতিস্রোতঃসরিজ্জলৈঃ।
নামৃষ্যৎ তস্য তদ্বীর্য্যং বীরমানী দশাননঃ॥২১
গৃহীতো লীলয়া স্ত্রীণাং সমক্ষং কৃতকিল্বিষঃ।
মাহিষ্মত্যাং সন্নিরুদ্ধো মুক্তো যেন কপির্যথা॥২২
স একদা তু মৃগয়াং বিচরন্ বিজনে বনে।
যদৃচ্ছয়াশ্রমপদং জমদগ্নেরুপাবিশৎ॥২৩
তস্মৈ স নরদেবায় মুনিরর্হণমাহরৎ।
সসৈন্যামাত্যবাহায় হবিষ্মত্যা তপোধনঃ॥২৪
স বৈ রত্নন্তু তদ্দৃষ্ট্বা আত্মৈশ্বর্য্যাতিশায়নম্।
তন্নাদ্রিয়তাগ্নিহোত্র্যাং সাভিলাষঃ সহৈহয়ঃ॥২৫
হবির্ধানীমৃষের্দর্পান্নরান্ হর্ত্তুমচোদয়ৎ।
তে চ মাহিষ্মতীং নিন্যুঃ সবৎসাং ক্রন্দতীং বলাৎ॥২৬

(ততঃ দিগ্‌বিজয়ায় নির্গতঃ) বীরমানী দশাননঃ রাবণঃ মাহিষ্মত্যাঃ সমীপতঃ নর্ম্মদাতীরে দেবপূজাং কুর্ব্বন্ তেন প্রবাহস্য অবরোধাৎ প্রতিস্রোতসঃ পরাবৃত্ত-প্রবাহায়াঃ সরিতঃ নর্ম্মদায়াঃ জলৈঃ স্বশিবিরং স্বসেনানিবাসস্থানং বিপ্লাবিতম্ আলক্ষ্য তস্য তং বীর্য্যং নদ্যবরোধ-সামর্থ্যং ন অমৃষৎ ন সেহে॥২১

কৃতকিল্বিষঃ ক্রীড়ন্তম্ অর্জ্জুনম্ অভিভবিতুং প্রবৃত্তঃ রাবণঃ স্ত্রীণাং সমক্ষম্ এব যেন অর্জ্জুনেন লীলয়া অনায়াসেন এব গৃহীতঃ তথা মাহিষ্মত্যাং সন্নিরুদ্ধঃ পশ্চাৎ কপিঃ বানরঃ ইব মুক্তঃ বভূব॥২২

এবং প্রভাবঃ সঃ অর্জ্জুনঃ একদা বিজনে বনে মৃগয়াং বিচরন্ কুর্ব্বন্ জামদগ্নেঃ আশ্রমপদং যদৃচ্ছয়া উপাবিশৎ॥২৩

সঃ মুনিঃ তপোধনঃ তস্মৈ আগতায় অর্জ্জুনায় সসৈন্যামাত্যবাহায় হবিষ্মত্যা কামধেন্বা অর্হণম্ আহরণম্ আতিথ্যং চক্রে॥২৪

ততঃ চ সহৈহয়ঃ হৈহয়ৈঃ সহ বর্ত্তমানঃ সঃ অর্জ্জুনঃ তত্র আশ্রমে আত্মনঃ ঐশ্বর্য্যম্ অপি অতিশায়িনম্ উৎকৃষ্টং কামধেন্বা সম্পাদিতম্ ঐশ্বর্য্যং দৃষ্ট্বা অগ্নিহোত্র্যাং হোমধেনৌ সভিলাষঃ সন্ তং মুনিকৃতম্ আতিথ্যং ন আদ্রিয়ত তস্মিন্ ন অতুষ্যৎ॥২৫

অতঃ দর্পাৎ এব ঋষেঃ সকাশাৎ হবির্ধানীং কামধেনুং হর্ত্তুং নরান্ স্বভট্টান্ অচোদয়ৎ। তে চ ভটাঃ সবৎসাং ক্রন্দতীং তাং কামধেনুং বলাৎ মাহিষ্মতী পুরী প্রতি নিন্যুঃ॥২৬

ঐ সময়ে রাক্ষসরাজ রাবণ দিগ্‌বিজয়ে বহির্গত হইয়া নর্মদার তীরে শিবির স্থাপনপূর্বক সেখানে ইষ্টদেবতার পূজা করিতেছিলেন, এ অবস্থায় বীরাভিমানী দশানন স্রোতের প্রতিকূলে প্রবাহিত নর্মদার জলরাশি দ্বারা নিজ শিবির প্লাবিত হইতে দেখিয়া অর্জুনের তাদৃশ বীর্য্য সহ্য করিতে পারিলেন না।২১

(অনন্তর রাবণ অর্জুনকে আক্রমণ করিলে) অর্জুন রমণীগণের সম্মুখেই অপরাধকারী রাবণকে অনায়াসে বন্দী করিয়া মাহিষ্মতীপুরীতে বানরের ন্যায় কিয়ৎকাল আবদ্ধ করিয়া রাখিলেন এবং পরে স্বেচ্ছায়ই তাহাকে মুক্তি দিয়াছিলেন।২২

সেই অর্জুন এক সময়ে মৃগয়ার জন্য নির্জন বনে ভ্রমণ করিতে করিতে অকস্মাৎ জমদগ্নির আশ্রমে প্রবেশ করিয়াছিলেন।২৩

তৎকালে তপোধন জমদগ্নি একমাত্র কামধেনুর সাহায্যেই সৈন্য, অমাত্য ও বাহনসমূহের সহিত রাজা অর্জুনের যথাযথ আতিথ্য সৎকার সম্পাদন করিলেন।২৪

রাজা অর্জুন নিজ ঐশ্বর্য্য অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ কামধেনুরূপ সেই রত্নটি দর্শন করিয়া উহার প্রতি অভিলাষহেতু হৈহয়গণের সহিত স্বয়ং সেই আতিথ্য সৎকারের প্রতি সমাদর প্রকাশ করেন নাই।২৫

অনন্তর রাজা অর্জুন ঋষির কামধেনুটি হরণ করিবার জন্য অনুচরগণকে আদেশ করিলে তাহারা বৎসসহ ক্রন্দনরতা ধেনুটিকে বলপূর্বক মাহিষ্মতী পুরীতে লইয়া গেল।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথ রাজনি নির্বাতে রাম আশ্রমমাগতঃ।
শ্রুত্বা তৎ তস্য দৌরাত্ম্যং চুক্রোধাহিরিবাহতঃ ॥২৭

ঘোরমাদায় পরশুং সতূণং বর্ম্ম কার্ম্মুকম্।
অন্বধাবত দুর্মর্ষো মৃগেন্দ্র ইব যূথপম্ ॥২৮

তমাতপন্তং ভৃগুবর্য্যমোজসা
ধনুর্ধরং বাণপরশ্বধায়ুধম্।
ঐণেয়চর্ম্মাম্বরমর্কধামভি-
র্যুতং জটাভির্দদৃশে পুরীং বিশন্ ॥২৯

অথ অনন্তরং রাজনি অর্জ্জুনে নির্বাতে গতে সতি আশ্রমম্ আগতঃ রামঃ তস্য অর্জ্জুনস্য তং গোহরণরূপং দৌরাত্ম্যং দৌর্জন্যং শ্রুত্বা আহতঃ তাড়িতঃ অহিঃ সর্পঃ ইব চুক্রোধ ॥২৭

ততঃ চ ঘোরং ভীষণং পরশুং সতূণং কার্ম্মুকং চর্ম্ম চ আদায় গৃহীত্বা যূথপং গজেন্দ্রম্ অনুধাবিতঃ মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ ইব দুর্মর্ষঃ রামঃ তম্ অন্বধাবত ॥২৮

অর্জ্জুনঃ পুরীং বিশন্ এব ধনুর্ধরং বাণ-পরশ্বধায়ুধম্, ঐণেয়ং চর্ম্ম কৃষ্ণাজিনম্ অম্বরং যস্য তম্ অর্কধামভিঃ অর্কস্য ইব ধাম তেজঃ যাসাং তাভিঃ জটাভিঃ যুতং মণ্ডিতম্ ওজসা বেগেন আপতন্তম্ আগচ্ছন্তং তং রামং দদর্শ ॥২৯

রাজার প্রস্থানের পর রাম আশ্রমে আসিয়া রাজার ঐরূপ দৌরাত্ম্যের কথা শ্রবণ করিয়া আহত সর্পের ন্যায় ক্রুদ্ধ হইলেন। ২৭

অনন্তর তিনি অসহিষ্ণু হইয়া ঘোরতর কুঠার, বর্ম ও তূণসহ ধনু ধারণপূর্বক—হস্তীর প্রতি ধাবিত সিংহের ন্যায় রাজা অর্জুনের পশ্চাৎ ধাবিত হইলেন। ২৮

রাজা অর্জুন মহিষ্মতীপুরীতে প্রবেশ করিতে করিতে—মৃগচর্মপরিহিত, জটাযুক্ত, ধনুঃ, বাণ ও কুঠারধারী এবং সূর্য্যের ন্যায় তেজস্বী ভৃগুবর রামকে পরাক্রমসহকারে নিজের অভিমুখে আসিতে দেখিলেন। ২৯

অচোদয়দ্ধস্তিরথাশ্বপত্তিভি-
র্গদাসিবাণর্ষ্টিশতঘ্নিশক্তিভিঃ।
অক্ষৌহিণীঃ সপ্তদশাতিভীষণা-
স্তা রাম একো ভগবানসূদয়ৎ ॥৩০

যতো যতোঽসৌ প্রহরৎপরশ্বধো
মনোঽনিলৌজাঃ পরচক্রসূদনঃ।
ততস্ততশ্ছিন্নভুজোরুকন্ধরা
নিপেতুরুর্ব্ব্যাং হতসূতবাহনাঃ ॥৩১

ততঃ অর্জ্জুনঃ হস্ত্যাদিভিঃ গদাদি-শস্ত্রবিশেষৈঃ চ অতিভীষণাঃ সপ্তদশ অক্ষৌহিণীঃ সেনাঃ অচোদয়ৎ প্রেষিতবান্। তাঃ তু সর্ব্বাঃ ভগবান্ রামঃ একঃ অসহায়ঃ এব অসূদয়ৎ জঘান ॥৩০

প্রহরৎপরশ্বধঃ (প্রহরন্ পরশ্বধঃ যস্য সঃ) মনোঽনিলৌজাঃ (মনঃ চ অনিলঃ চ তয়োঃ ইব ওজঃ যত্র) যত্র সৈন্যং সূদয়তি নাশয়তি ইতি অসৌ রামঃ যতঃ যতঃ যত্র যত্র সৈন্যং বিচক্রমেত তত্র তত্র হত-সূত-বাহনাঃ (হতাঃ সূতাঃ বাহনানি চ যেষাং তথা) ছিন্নাঃ ভুজাঃ উরবঃ কন্ধরাঃ চ যেষাং তথা হতাঃ তে উর্ব্ব্যাং রণভূমৌ নিপেতুঃ ॥৩১

অনন্তর অর্জুন হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতিকযুক্ত এবং গদা, অসি, বাণ, ঋষ্টি, শতঘ্নী ও শক্তিধারী, অতিভয়ঙ্কর সপ্তদশ অক্ষৌহিণী সেনাকে রামের অভিমুখে প্রেরণ করিলে ভগবান্ রাম একাকীই উহাদের সকলকে বিনাশ করিয়াছিলেন। ৩০

তৎকালে মন ও বায়ুর ন্যায় প্রবলবেগবান্, শত্রুপক্ষসংহারকারী রাম কুঠারের আঘাত করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে যে যে স্থানে গমন করিতেছিলেন, সেই সেই স্থানেই শত্রুসৈন্যগণের সারথি ও বাহন নিহত এবং নিজেদের হস্ত, ঊরু ও গ্রীবাদেশ ছিন্ন হইলে তাহারা ভূতলে পতিত হইয়াছিল। ৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দৃষ্ট্বা স্বসৈন্যং রুধিরৌঘকর্দ্দমে
রণাজিরে রামকুঠারসায়কৈঃ।
বিবৃক্নবর্ম্মধ্বজচাপবিগ্রহং
নিপাতিতং হৈহয় আপতদ্ রুষা ॥৩২

অথার্জ্জুনঃ পঞ্চশতেষু বাহুভি-
র্ধনুঃষু বাণান্ যুগপৎ স সন্দধে।
রামায় রামোঽস্ত্রভৃতং সমগ্রণী-
স্তান্যেকধন্বেষুভিরচ্ছিনৎ সমম্ ॥৩৩

পুনঃ স্বহস্তৈরচলান্ মৃধেঽঙ্ঘ্রিপান্
উৎক্ষিপ্য বেগাদভিধাবতো যুধি।
ভুজান্ কুঠারেণ কঠোরনেমিনা
চিচ্ছেদ রামঃ প্রসভং ত্বহেরিব ॥৩৪

কৃত্তবাহোঃ শিরস্তস্য গিরেঃ শৃঙ্গমিবাহরৎ।
হতে পিতরি তৎপুত্রা অযুতং দুদ্রুবুর্ভয়াৎ ॥৩৫

অগ্নিহোত্রীমুপাবর্ত্ত্য সবৎসাং পরবীরহা।
সমুপেত্যাশ্রমং পিত্রে পরিক্লিষ্টাং সমর্পয়ৎ ॥৩৬

রামস্য কুঠারেণ পরশুনা সায়কৈঃ চ বিবৃক্নাঃ ছিন্নাঃ বর্ম্মাদয়ঃ যস্য তথাভূতং স্বসৈন্যং রুধিরস্য ওঘেন কর্দ্দমঃ যস্মিন্ তস্মিন্ রণাজিরে নিপাতিতং দৃষ্ট্বা হৈহয়ঃ অর্জ্জুনঃ রুষা ক্রোধেন আপতৎ (স্বয়মেব যোদ্ধুমাজগাম) ॥৩২

অথ সহস্রভুজঃ অর্জ্জুনঃ পঞ্চশতেষু ধনুঃষু পঞ্চশতসংখ্যকৈঃ বাহুভিঃ পঞ্চশতসংখ্যকান্ বাণান্ রামায় (তং হন্তুং) যুগপৎ সন্দধে ; অস্ত্রভূতাং সমগ্রণীঃ মুখ্যঃ রামঃ একধন্বা অপি তানি ধনূংষি ইষুভিঃ (স্বপ্রযুক্ত-বাণৈঃ) সমম্ একদা এব অচ্ছিনৎ ॥৩৩

পুনঃ স্বহস্তৈঃ অচলান্ পর্ব্বতান্ তথা অঙ্ঘ্রিপান্ বৃক্ষান্ উৎক্ষিপ্য চ মৃধে সংগ্রামভূমৌ বেগাৎ অভিধাবতঃ তস্য অর্জ্জুনস্য ভুজান্ অহেঃ সর্পস্য ফণান্ কঠোরনেমিনা তীক্ষ্ণধারেণ কুঠারেণ রামঃ প্রসভং বলাৎ যুধি চিচ্ছেদ ॥৩৪

কৃত্তবাহোঃ (কৃত্তাঃ ছিন্নাঃ বাহবঃ যস্য তস্য হৃর্জ্জুনস্য) শিরঃ গিরেঃ সকাশাৎ তস্য শৃঙ্গম্ ইব আহরৎ চিচ্ছেদ। এবং পিতরি অর্জ্জুনে হতে সতি তস্য অযুতং পুত্রাঃ ভয়াৎ দুদ্রুবুঃ পলায়িতবন্তঃ ॥৩৫

ততঃ চ পরবীরহা রামঃ পরিক্লিষ্টাম্ অতিদুঃখিতাং সবৎসাম্ অগ্নিহোত্রীং ধেনুম্ উপাবর্ত্ত্য স্বাশ্রমং সমুপেত্য আগত্য পিত্রে সমর্পয়ৎ ॥৩৬

অনন্তর হৈহয়পতি অর্জুন রুধিরপাতে কর্দমময় যুদ্ধক্ষেত্রে রামের কুঠার ও বাণের আঘাতে নিজ সৈন্যগণের বর্ম, ধ্বজ, ধনু ও দেহ খণ্ড বিখণ্ড এবং তাহাদিগকেও ভূতলে পতিত হইতে দেখিয়া ক্রোধে স্বয়ংই যুদ্ধে অগ্রসর হইলেন। ৩২

তৎকালে অর্জুন সহস্র বাহুদ্বারা এককালে রামের উদ্দেশ্যে পাঁচ শত ধনুতে পাঁচশত বাণ যোজনা করিলে অস্ত্রধারিগণের শ্রেষ্ঠ রাম একটি মাত্র ধনুকে যোজিত বাণসমূহ দ্বারা এককালেই অর্জুনের সকল ধনুক বাণ ছেদন করিয়াছিলেন। ৩৩

অনন্তর অর্জুন নিজ সহস্র হস্তদ্বারা পর্বত ও বৃক্ষরাশি উৎপাটিত করিয়া (রামকে বধ করিবার জন্য) যুদ্ধক্ষেত্রে তাঁহার দিকে ধাবিত হইলে রাম তীক্ষ্ণধার কুঠারদ্বারা সর্পের ফণাসমূহের ন্যায় তাঁহার সহস্র বাহু সবলে ছেদন করিয়াছিলেন। ৩৪

অনন্তর রাম ছিন্নবাহু অর্জুনের গিরিশৃঙ্গসদৃশ উন্নত মস্তকটি দেহ হইতে বিচ্ছিন্ন করিয়াছিলেন। তখন পিতা নিহত হইলে অর্জুনের দশ সহস্র পুত্র ভয়ে পলায়ন করিয়াছিল। ৩৫

ইহার পর শত্রুসৈন্যবিনাশক রাম বৎসসহ হোমের সহায় ধেনুটিকে লইয়া আশ্রমে প্রত্যাগমন-পূর্ব্বক পরহস্তগমনে ক্লেশযুক্তা সেই ধেনুটি পিতার নিকট অর্পণ করিলেন। ৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স্বকর্ম্ম তৎ কৃতং রামঃ পিত্রে ভ্রাতৃভ্য এব চ।
বর্ণয়ামাস তৎ শ্রুত্বা জমদগ্নিরভাষত ॥৩৭

রাম রাম মহাবাহো ভবান্ পাপমকারষীৎ।
অবধীন্নরদেবং যৎ সর্ব্বদেবময়ং বৃথা ॥৩৮

বয়ং হি ব্রাহ্মণাস্তাত ক্ষময়ার্হণতাং গতাঃ।
যয়া লোকগুরুর্দেবঃ পারমেষ্ঠ্যমগাৎ পদম্ ॥৩৯

ক্ষময়া রোচতে লক্ষ্মীর্ব্রাহ্মী সৌরী যথা প্রভা।
ক্ষমিণামাশু ভগবাংস্তুষ্যতে হরিরীশ্বরঃ ॥৪০

রাজ্ঞো মূর্দ্ধাভিষিক্তস্য বধো ব্রহ্মবধাদ্ গুরুঃ।
তীর্থসংসেবয়া চাংহো জহ্যঙ্গাচ্যুতচেতনঃ ॥৪১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১৫ ॥

রামঃ তৎ অর্জ্জুন-বধাদিকৃতং স্বকর্ম্ম পিত্রে ভ্রাতৃভ্যঃ চ বর্ণয়ামাস। অথ তং রামবর্ণিতং শ্রুত্বা জমদগ্নিঃ তং রামম্ অভাষত ॥৩৭

হে রাম! হে মহাবাহো রাম! ভবান্ পাপম্ অকার্ষীৎ; যৎ যস্মাৎ সর্ব্বদেবময়ং নরদেবং রাজানম্ অর্জ্জুনং ভবান্ বৃথা অবধীৎ ॥৩৮

হে তাত! বয়ং ব্রাহ্মণাঃ ক্ষময়া এব অর্হণতাং পূজ্যতাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ; যয়া ক্ষময়া সর্ব্বলোকানাং গুরুঃ পূজ্যঃ দেবঃ ব্রহ্মা পারমেষ্ঠ্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং স্থানম্ অগাৎ প্রাপ্তবান্ ॥৩৯

ক্ষময়া এব সৌরী সূর্য্যস্য প্রভা যথা তথা ব্রাহ্মী ব্রাহ্মণ-কুল-সম্বন্ধিনী লক্ষ্মীঃ শম-দমাদি তেজঃ রোচতে প্রকাশতে। ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ ক্ষমিণাং ক্ষমাবতাম্ এব আশু তুষ্যতে প্রসন্নঃ ভবতি ॥৪০

হে অঙ্গ! মূর্দ্ধাভিষিক্তস্য অভিষেক-পূর্ব্বকং রাজ্যে স্থাপিতস্য রাজ্ঞঃ বধঃ ব্রহ্মবধাৎ অপি গুরুঃ পাপজনকঃ; তস্মাৎ ভগবতি চেতনঃ চিত্তং যস্য তাদৃশঃ ত্বং তীর্থসেবয়া অংহঃ পাপং জহি অপাকুরু ॥৪১

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

রাম নিজকৃত সকল কর্ম পিতা ও ভ্রাতৃগণের নিকট বর্ণন করিলে তাহা শ্রবণ করিয়া জমদগ্নি এরূপ বলিলেন। ৩৭

হে মহাভুজ রাম! তুমি যে সর্বদেবতাময় রাজাকে বৃথা নিহত করিয়াছ, ইহা তুমি পাপ কাজ করিয়াছ। ৩৮

হে বৎস! আমরা ব্রাহ্মণজাতি ক্ষমাগুণ হেতুই পূজ্যত্ব লাভ করিয়াছি, যে গুণের দ্বারা জগদ্গুরু ব্রহ্মা পরমেশ্বরত্ব লাভ করিয়াছেন। ৯৩

ক্ষমাগুণহেতুই ব্রাহ্মণের শোভা সূর্য্যের দীপ্তির ন্যায় সমুজ্জ্বল হয় এবং ক্ষমাশীলগণের প্রতি ভগবান্ জগদীশ্বর শ্রীহরি সত্বর সন্তুষ্ট হন। ৪০

হে বৎস! ক্ষত্রিয় রাজার বধ ব্রহ্মবধ অপেক্ষাও গুরুতর। অতএব তুমি ভগবান্ শ্রীহরির চিন্তায় রত হইয়া তীর্থসেবাদ্বারা পাপ পরিহার কর। ৪১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ।

[জমদগ্নিবধঃ, পরশুরামেণ ক্ষত্রিয়াণাং সংহারঃ, বিশ্বামিত্রবংশবর্ণনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

পিত্রোপশিক্ষিতো রামস্তথেতি কুরুনন্দন।
সংবৎসরং তীর্থচর্য্যাং চরিত্বাশ্রমমাব্রজৎ ॥১

কদাচিদ্ রেণুকা যাতা গঙ্গায়াং পদ্মমালিনম্।
গন্ধর্ব্বরাজং ক্রীড়ন্তমপ্সরোভিরপশ্যত ॥২

বিলোকয়ন্তী ক্রীড়ন্তমুদকার্থং নদীং গতা।
হোমবেলাং ন সস্মার কিঞ্চিচ্চিত্ররথস্পৃহা ॥৩

কালাত্যয়ং তং বিলোক্য মুনেঃ শাপবিশঙ্কিতা।
আগত্য কলসং তস্থৌ পুরোধায় কৃতাঞ্জলিঃ ॥৪

ব্যভিচারং মুনির্জ্ঞাত্বা পত্ন্যাঃ প্রকুপিতোঽব্রবীৎ।
ঘ্নতৈনাং পুত্রকাঃ পাপামিত্যুক্তাস্তে ন চক্রিরে ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরুনন্দন! এবং পিত্রা উপশিক্ষিতঃ আদিষ্টঃ রামঃ 'তথা অস্তু' ইতি অঙ্গীকৃত্য সংবৎসরং যাবৎ তীর্থচর্য্যাং চরিত্বা কৃত্বা পুনঃ আশ্রমম্ আব্রজৎ আযযৌ ॥১

এবং স্থিতে কদাচিৎ রেণুকা (উদকাহরণার্থং নদীং গতা) তত্র গঙ্গায়াম্ অপ্সরোভিঃ সহ ক্রীড়ন্তং পদ্মমালিনং গন্ধর্ব্বরাজং চিত্ররথাখ্যম্ অপশ্যৎ ॥২

উদকার্থং নদীং গতা সা তং ক্রীড়ন্তং বিলোকয়ন্তী সতী কিঞ্চিৎ ঈষৎ চিত্ররথে স্পৃহা যস্যাঃ সা হোমবেলাং ন সস্মার বিস্মৃতবতী ॥৩

তং কালাত্যয়ং হোমকালাতিক্রমং বিলোক্য মুনেঃ জমদগ্নেঃ শাপাৎ বিশঙ্কিতা ভীতা রেণুকা ত্বরয়া আগত্য জমদগ্নেঃ পুরঃ অগ্রে কলসং নিধায় কৃতাঞ্জলি সতী তস্থৌ ॥৪

ততঃ মুনিঃ পত্ন্যাঃ রেণুকায়াঃ ব্যভিচারং চিত্ররথে ভোগেচ্ছাত্মকং জ্ঞাত্বা প্রকুপিতঃ সন্ অব্রবীৎ, যথা হে পুত্রকাঃ! পাপাং পরপুরুষে দত্তচিত্তাম্ এনাং ঘ্নত মারয়ত। তে পুত্রাঃ তু এবম্ উক্তাঃ অপি ন চক্রিরে ॥৫

ষোড়শ অধ্যায়।

[জমদগিবধ, পরশুরাম কর্ত্তৃক ক্ষত্রিয়গণের সংহার এবং বিশ্বামিত্রবংশবর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে কুরুনন্দন! পিতা জমদগ্নিকর্ত্তৃক পূর্ব্বোক্তরূপে উপদিষ্ট হইয়া ভগবান্ পরশুরাম 'তাহাই করিব' এরূপ অঙ্গীকারপূর্ব্বক এক বৎসর কাল নানা তীর্থ পর্য্যটন করিয়া পুনরায় আশ্রমে প্রত্যাবর্তন করিলেন। ১

এক সময়ে রেণুকাদেবী গঙ্গায় যাইয়া পদ্মমাল্যধারী গন্ধর্ব্বরাজ চিত্ররথকে অপ্সরাগণের সহিত ক্রীড়ারত অবস্থায় দেখিতে পাইলেন। ২

রেণুকা জল আনিবার জন্য গঙ্গায় গেলেও ক্রীড়ারত চিত্ররথকে দেখিয়া কিঞ্চিৎ কৌতুকের উদয় হেতু হোমের সময় চলিয়া যাইতেছে ইহা ভুলিয়া গিয়াছিলেন। ৩

অনন্তর তিনি স্বয়ংই কালাতিক্রম লক্ষ্য করিয়া জমদগ্নির অভিশাপভয়ে ভীতা হইয়া আশ্রমে প্রত্যাবর্তনপূর্ব্বক জলের কলসটি মুনির সম্মুখে রাখিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে অবস্থান করিয়াছিলেন। ৪

তৎকালে মুনি পত্নীর তাদৃশ অন্যায় আচরণ জানিতে পারিয়া ক্রুদ্ধচিত্তে পুত্রগণকে বলিলেন—হে পুত্রগণ! তোমরা এই পাপীয়সীকে হত্যা কর। পরন্তু পুত্রগণ তাঁহার আদেশ পালন করিলেন না। ৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রামঃ সঞ্চোদিতঃ পিত্রা ভ্রাতৄন্ মাত্রা সহাবধীৎ।
প্রভাবজ্ঞো মুনেঃ সম্যক্ সমাধেস্তপসশ্চ সঃ ॥৬

বরেণ চ্ছন্দয়ামাস প্রীতঃ সত্যবতীসুতঃ।
বব্রে হতানাং রামোঽপি জীবিতঞ্চাস্মৃতিং বধে ॥৭

উত্তস্থুস্তে কুশলিনো নিদ্রাপায় ইবাঞ্জসা।
পিতুর্বিদ্বাংস্তপোবীর্য্যং রামশ্চক্রে সুহৃদ্বধম্ ॥৮

মুনেঃ জমদগ্নেঃ যঃ সমাধিঃ তপশ্চ তয়োঃ সম্যক্ প্রভাবং জানাতি ইতি সঃ রামঃ পিত্রা সঞ্চোদিতঃ আজ্ঞপ্তঃ মাত্রা সহ ভ্রাতৄন্ অবধীৎ ॥৬

ততঃ প্রীতঃ সন্ সত্যবতীসুতঃ জমদগ্নিঃ তং রামং বরেণ ছন্দয়ামাস বরং বৃণীষ ইতি চোদয়ামাস। তদা রামঃ অপি মৃতানাং ভ্রাত্রাদীনাং পুনর্জীবনং তথা আত্মবধে তেষাম্ অস্মৃতিং চ বব্রে ॥৭

ততঃ তে ভ্রাতরঃ নিদ্রান্তে ইব অঞ্জসা অনায়াসেন কুশলিনঃ পুনঃ জীবন্তঃ সন্তঃ উত্তস্থুঃ। এবং পিতুঃ তপোবীর্য্যং বিদ্বান্ জানন্ রামঃ সুহৃদাং বধং চক্রে ॥৮

পরশুরাম পিতা জমদগ্নিমুনির সমাধি ও তপস্যার প্রভাব বিশেষভাবে জানিতেন বলিয়া পিতার আদেশ পাইয়া তিনি মাতা এবং ভ্রাতৃগণকে বধ করিয়াছিলেন। ৬

ইহাতে জমদগ্নি সন্তুষ্ট হইয়া পরশুরামকে ইচ্ছানুরূপ বর গ্রহণের কথা বলিলে পরশুরাম নিহত ব্যক্তিগণের পুনর্জীবন এবং এই হত্যাকাণ্ড বিষয়ে তাঁহাদের বিস্মৃতি এই দুইটি বর প্রার্থনা করিয়াছিলেন। ৭

অনন্তর বরের প্রভাবে নিহত ব্যক্তিগণ নিদ্রাভঙ্গে জাগ্রত ব্যক্তিগণের ন্যায় সত্বর গাত্রোত্থান করিলেন। বস্তুতঃ পরশুরাম পিতার তপঃপ্রভাব বিশেষরূপে জানিতেন বলিয়াই তাঁহার আদেশে নির্বিচারে সুহৃদ্গণকে বধ করিয়াছিলেন ॥৮

যেঽর্জ্জুনস্য সুতা রাজন্ স্মরন্তঃ স্বপিতুর্বধম্।
রামবীর্য্যপরাভূতা লেভিরে শর্ম্ম ন কচিৎ ॥৯

একদাশ্রমতো রামে সভ্রাতরি বনং গতে।
বৈরং সিষাধয়িষবো লব্ধচ্ছিদ্রা উপাগমন্ ॥১০

দৃষ্ট্বাগ্ন্যাগার আসীনমাবেশিতধিয়ং মুনিম্।
ভগবত্যুত্তমঃশ্লোকে জঘ্নুস্তে পাপনিশ্চয়াঃ ॥১১

হে রাজন্! অর্জ্জুনস্য যে সুতাঃ রামবীর্য্যেণ পরাভূতাঃ, তে স্বপিতুঃ বধং রামকৃতং স্মরন্তঃ কচিদপি শর্ম্ম সুখং ন লেভিরে ॥৯

একদা সভ্রাতরি ভ্রাতৃভিঃ সহিতে রামে আশ্রমতঃ বনং গতে সতি লব্ধছিদ্রাঃ (লব্ধং ছিদ্রং জামদগ্নিবধাবসরং যৈঃ তে) বৈরং সিষাধয়িষবঃ তদাশ্রমম্ উপাগমন্ ॥১০

পাপে জমদগ্নিহননে এব নিশ্চয়ঃ যেষাং তে তত্র অগ্ন্যাগারে হোমগৃহে আসীনম্ উত্তমঃশ্লোকে ভগবতি আবেশিত-ধিয়ম্ (আবেশিতা স্থিরীকৃতা ধীঃ যেন তং) মুনিং দৃষ্ট্বা তং জঘ্নুঃ হতবন্তঃ ॥১১

হে মহারাজ! কার্তবীর্য্যার্জুনের যে এক সহস্র পুত্র ছিল, তাহারা পরশুরামের বীর্য্যে পরাজিত পিতার বধবৃত্তান্ত স্মরণ করিতে করিতে কোথাও সুখশান্তিলাভে সমর্থ হইল না। ৯

একদা ভ্রাতৃগণের সহিত পরশুরাম আশ্রম হইতে বনে গমন করিলে কার্তবীর্য্যার্জুনের পুত্রগণ সুযোগ পাইয়া শত্রুতাসাধনের ইচ্ছায় জমদগ্নির আশ্রমে উপস্থিত হইল। ১০

তৎকালে জমদগ্নি মুনি ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি চিত্ত নিবিষ্ট করিয়া অগ্নিশালায় উপবিষ্ট ছিলেন, এ অবস্থায় তাঁহাকে দেখিতে পাইয়া পাপকর্মে কৃতনিশ্চয় সেই অর্জুনপুত্রগণ তাঁহাকে হত্যা করিয়াছিল। ১১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যাচ্যমানাঃ কৃপণয়া রামমাত্রাতিদারুণাঃ।
প্রসহ্য শির উৎকৃত্য নিন্যুস্তে ক্ষত্রবন্ধবঃ ॥১২

রেণুকা দুঃখশোকার্ত্তা নিঘ্নন্ত্যাত্মানমাত্মনা।
রাম রামেতি তাতেতি বিচুক্রোশোচ্চকৈঃ সতী ॥১৩

তদুপশ্রুত্য দূরস্থা হা রামেত্যার্ত্তবৎ স্বনম্।
ত্বরয়াশ্রমমাসাদ্য দদৃশুঃ পিতরং হতম্ ॥১৪

তে দুঃখরোষামর্ষার্ত্তিশোকবেগবিমোহিতাঃ।
হা তাত সাধো ধর্ম্মিষ্ঠ ত্যক্ত্বাস্মান্ স্বর্গতো ভবান্ ॥১৫

বিলপ্যৈবং পিতুর্দ্দেহং নিধায় ভ্রাতৃষু স্বয়ম্।
প্রগৃহ্য পরশুং রামঃ ক্ষত্রান্তায় মনো দধে ॥১৬

গত্বা মাহিষ্মতীং রামো ব্রহ্মঘ্নবিহতশ্রিয়ম্।
তেষাং স শীর্ষভী রাজন্ মধ্যে চক্রে মহাগিরিম্ ॥১৭

তদা চ কৃপণয়া দীনয়া রামমাত্রা রেণুকয়া যাচ্যমানাঃ অপি দারুণাঃ ক্রূর-স্বভাবাঃ ক্ষত্রবন্ধবঃ ক্ষাত্র-ধর্ম্ম-শূন্যাঃ তে অর্জ্জুন-পুত্রাঃ প্রসহ্য বলাৎ তস্য শিরঃ উৎকৃত্য ছিত্ত্বা নিন্যুঃ স্বপুরং নীতবন্তঃ ॥১২

দুঃখ-শোকার্ত্তা অতএব আত্মনা আত্মানং নিঘ্নন্তী তাড়য়ন্তী সতী রেণুকা, হে রাম! হে রাম! হে তাত! এহি! শীঘ্রম্ আগচ্ছ! ইতি এবম্ উচ্চকৈঃ বিচুক্রোশ জুহাব ॥১৩

তস্যাঃ হা রামতি আর্ত্তবৎ স্বনম্ আর্ত্তনাদং দূরস্থঃ রামঃ উপশ্রুত্য ত্বরয়া আশ্রমম্ আসাদ্য হতং পিতরং দদর্শ ॥১৪

তদা দুঃখ-রোষামর্ষার্ত্তি-শোকবেগ-বিমোহিতাঃ (দুঃখং সন্তাপঃ, রোষঃ ক্রোধঃ, অমর্ষঃ অপরাধসহিষ্ণুতা, আর্ত্তিঃ দৈন্যং, শোকঃ ভাবিচিন্তা তেষাং বেগেন বিমোহিতাঃ) বভূব হা তাত। হে সাধো! হে ধর্ম্মিষ্ঠ! অস্মান্ ত্যক্ত্বা ভবান্ স্বঃ স্বর্গং গতঃ ॥১৫

এবং বিলপ্য রক্ষার্থং পিতুঃ দেহং ভ্রাতৃষু নিধায় স্বয়ং পরশুং প্রগৃহ্য রামঃ ক্ষত্রান্তায় ক্ষত্রিয়-কুল-বিনাশায় মনঃ দধে সংকল্পং কৃতবান্ ॥১৬

হে রাজন্! ততঃ সঃ রামঃ ব্রহ্মঘ্নবিহিতশ্রিয়ং (ব্রহ্মঘ্নৈঃ নিমিত্তভূতৈঃ বিহতা শ্রীঃ যস্যাঃ তাং) মাহিষ্মতীং পুরীং গত্বা তন্মধ্যে তেষাং ক্ষত্রিয়াণাং শীর্ষভিঃ ছিন্নৈঃ শিরোভিঃ মহাগিরিং চক্রে ॥১৭

অসময়ে পরশুরামের জননী অতিকাতরভাবে পতির প্রাণরক্ষার প্রার্থনা জানাইলেও অতি দারুণ সেই নিকৃষ্ট ক্ষত্রিয়গণ বলপূর্ব্বক মুনির মস্তক ছেদন করিয়া লইয়া গিয়াছিল।১২

অনন্তর পতিব্রতা রেণুকা দুঃখ-শোকে পীড়িতা হইয়া নিজ হস্তদ্বারা বক্ষঃস্থলে আঘাত করিতে করিতে—হা রাম, হা রাম, হা বৎস—এই বলিয়া উচ্চস্বরে ক্রন্দন করিতে লাগিলেন।১৩

জমদগ্নির পুত্রগণ দূর হইতে—হা রাম, হা রাম—এইরূপ আর্তনাদ শ্রবণ করিয়া সত্বর আশ্রমে আসিয়া পিতাকে নিহত অবস্থায় দেখিতে পাইলেন।১৪

তৎকালে তাঁহারা দুঃখ, ক্রোধ, অসহিষ্ণুতা, কাতরতা ও শোকবেগে বিমোহিত হইয়া—হা পিতঃ! হা সাধো! হা ধার্মিকপ্রবর! আপনি আমাদিগকে ছাড়িয়া স্বর্গে চলিয়া গেলেন, এইরূপ বিলাপ করিয়াছিলেন। অনন্তর রাম পিতার দেহ ভ্রাতৃগণের নিকট রাখিয়া কুঠার হস্তে লইয়া ক্ষত্রিয়গণের সংহারের জন্য কৃতসঙ্কল্প হইলেন।১৫-১৬

হে মহারাজ! অনন্তর রাম ব্রহ্মঘাতিগণের পাপে নষ্টশ্রী মাহিষ্মতী পুরীতে গমন করিয়া কার্তবীর্য্যার্জুনের পুত্রগণের ছিন্ন মস্তকরাশিদ্বারা সেখানে একটি বৃহৎ পর্বত রচনা করিলেন।১৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তদ্রক্তেন নদীং ঘোরামব্রহ্মণ্যভয়াবহাম্ ।
হেতুং কৃত্বা পিতৃবধং ক্ষত্রেঽমঙ্গলকারিণি ॥১৮

ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃ পৃথিবীং কৃত্বা নিঃক্ষত্রিয়াং প্রভুঃ ।
সমন্তপঞ্চকে চক্রে শোণিতোদান্ হ্রদান্ নব ॥১৯

পিতুঃ কায়েন সন্ধায় শির আধায় বর্হিষি ।
সর্ববদেবময়ং দেবমাত্মানমযজন্মখৈঃ ॥২০

দদৌ প্রাচীং দিশং হোত্রে ব্রহ্মণে দক্ষিণাং দিশম্ ।
অধ্বর্য্যবে প্রতীচীং বৈ উদ্গাত্রে উত্তরাং দিশম্ ॥২১

অব্রহ্মণ্যানাং ভয়াবহাং ঘোরাং ভয়ঙ্করীং নদীং তেষাং রক্তেন চক্রে। ক্ষত্রে অমঙ্গলকারিণি সতি পিতৃবধং হেতুং নিমিত্তং কৃত্বা প্রভুঃ ভগবান্ রামঃ ত্রিঃ-সপ্তকৃত্বঃ একবিংশতি-বারং পৃথিবীং নিঃক্ষত্রিয়াং কৃত্বা সমন্তপঞ্চকাখ্যে দেশে শোণিতোদান্ নব হ্রদান্ চক্রে ইতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। ততঃ পিতুঃ শিরঃ আদায় আনীয় বর্হিষি যজ্ঞে তস্য পিতুঃ কায়েন সহ সন্ধায় সংযোজ্য মখৈঃ যজ্ঞৈঃ সর্ববদেবময়ম্ আত্মানং সর্বান্তর্য্যামিণং দেবং বিষ্ণুম্ অযজৎ আরাধিতবান্। তদা হোত্রে প্রাচীং দিশং, অধ্বর্য্যবে প্রতীচীং দিশং, তথা উদ্গাত্রে উত্তরাং দিশং রামঃ দদৌ ॥১৮-২১

এইরূপ তিনি তাহাদের রক্তদ্বারা ব্রাহ্মণ-বিদ্বেষিগণের ভয়জনক এক ঘোরতর নদীর সৃষ্টি করিয়াছিলেন। অনন্তর ক্ষত্রিয়গণ অন্যায়কারী হইলে রাম পিতার বধকেই নিমিত্ত করিয়া পৃথিবীকে একবিংশতিবার নিঃক্ষত্রিয়া করিয়া স্যমন্তপঞ্চক ক্ষেত্রে তাহাদের রক্তজলে পরিপূর্ণ নয়টি হ্রদ নির্মাণ করিয়াছিলেন।১৮-১৯

অনন্তর তিনি পিতার ছিন্নমস্তক দেহের সহিত যুক্ত করিয়া এবং ঐ দেহ কুশের উপর রাখিয়া যজ্ঞসমূহদ্বারা সর্বদেবতাময় আত্মার অর্চনা করিয়াছিলেন।২০

তিনি যজ্ঞান্তে হোতাকে পূর্বদিক্, ব্রহ্মাকে দক্ষিণ দিক্, অধ্বর্যুকে পশ্চিম দিক্, উদ্গাতাকে

অন্যেভ্যোঽবান্তরদিশঃ কশ্যপায় চ মধ্যতঃ ।
আর্য্যাবর্ত্তমুপদ্রষ্ট্রে সদস্যেভ্যস্ততঃ পরম্ ॥২২

ততশ্চাবভৃথস্নান-বিধূতাশেষকিল্বিষঃ ।
সরস্বত্যাং মহানদ্যাং রেজে ব্যব্ভ্র ইবাংশুমান্ ॥২৩

স্বদেহং জমদগ্নিস্তু লব্ধ্বা সংজ্ঞানলক্ষণম্ ।
ঋষীণাং মণ্ডলে সোঽভূৎ সপ্তমো রামপূজিতঃ ॥২৪

জামদগ্ন্যোঽপি ভগবান্ রামঃ কমললোচনঃ ।
আগামিন্যন্তরে রাজন্ বর্ত্তয়িষ্যতি বৈ বৃহৎ ॥২৫

অন্যেভ্যঃ অবান্তরদিশঃ, কশ্যপায় মধ্যমাম্, উপদ্রষ্ট্রে আর্য্যাবর্ত্তং, তথা সদস্যেভ্যঃ ততঃ পরং স্থানং দদৌ ॥২২

ততঃ সরস্বত্যাম্ অবভৃথ-স্নানেন বিধূতাশেষপাতকঃ সন্ ব্যব্ভ্রঃ জলদনির্মুক্তঃ অংশুমান্ সূর্য্যঃ ইব রেজে ॥২৩

জমদগ্নিঃ তু সংজ্ঞান-লক্ষণং (সংজ্ঞানং স্মৃতিঃ চৈতন্যং তদেব লক্ষণং চিহ্নং যস্য তথাভূতং) স্বদেহং লব্ধ্বা রামেণ পূজিতঃ সন্ ঋষীণাং মণ্ডলে সপ্তর্ষিমণ্ডলে একতমঃ ঋষিঃ অভূৎ ॥২৪

হে রাজন্! জামদগ্ন্যঃ জমদগ্নিপুত্রঃ কমলোচনঃ রামঃ অপি আগামিনি অন্তরে মন্বন্তরে বৃহৎ ব্রহ্ম বেদং বর্ত্তয়িষ্যতি ॥২৫

উত্তর দিক্, অপর ঋত্বিক্ সকলকে কোণসমূহ, কশ্যপকে ঐসকল দিকের মধ্যভাগ, উপদ্রষ্টাকে আর্যাবর্ত এবং সদস্যগণকে অবশিষ্ট ভূমিভাগ দান করিয়াছিলেন।২১-২২

ইহার পর তিনি সরস্বতী নদীতে যজ্ঞসমাপ্তি-কালীন স্নানাচরণদ্বারা পাপনির্মুক্ত সূর্য্যের ন্যায় বিরাজ করিয়াছিলেন।২৩

অনন্তর রামকর্তৃক পূজিত জমদগ্নি স্মৃতিযুক্ত নিজ দেহ লাভ করিয়া সপ্তর্ষিমণ্ডলে সপ্তম ঋষি হইয়াছিলেন।২৪

হে মহারাজ। জমদগ্নিতনয় কমললোচন ভগবান্ রামও আগামী মন্বন্তরে বেদপ্রবর্তক সপ্তর্ষিগণের অন্যতম হইবেন।২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

আস্তেঽদ্যাপি মহেন্দ্রাদ্রৌ ন্যস্তদণ্ডঃ প্রশান্তধীঃ।
উপগীয়মানচরিতঃ সিদ্ধগন্ধর্ব্বচারণৈঃ ॥২৬

এবং ভৃগুষু বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ।
অবতীর্য্য পরং ভারং ভুবোঽহন্ বহুশো নৃপান্ ॥২৭

গাধেরভূন্মহাতেজাঃ সমিদ্ধ ইব পাবকঃ।
তপসা ক্ষাত্রমুৎসৃজ্য যো লেভে ব্রহ্মবর্চ্চসম্ ॥২৮

মহেন্দ্রাদ্রৌ মহেন্দ্র-পর্ব্বতে সিদ্ধ-গন্ধর্ব্ব-চারণৈঃ উপগীয়মানং চরিতং যস্য সঃ ন্যস্তদণ্ডঃ (ন্যস্তঃ ত্যক্তঃ দণ্ডঃ ক্ষত্রবধাদিরূপঃ যেন সঃ) যতঃ প্রশান্তধীঃ (প্রশান্তা ক্রোধাদিরহিতা ধীঃ যস্য সঃ) রামঃ অদ্যাপি আস্তে ॥২৬

এবম্ উক্তপ্রকারেণ বিশ্বাত্মা ভগবান্ ঈশ্বরঃ হরিঃ ভৃগুষু ভৃগুবংশে অবতীর্য্য ভুবঃ পরম্ উৎকটং ভারং ভারভূতান্ নৃপান্ বহুশঃ অহন্ ॥২৭

গাধেঃ সকাশাৎ সমিদ্ধঃ প্রদীপ্তঃ পাবকঃ ইব মহাতেজাঃ বিশ্বামিত্রঃ অভূৎ, যঃ বিশ্বামিত্রঃ তপসা হেতুভূতেন ক্ষাত্রং ক্ষত্রিয়জাতিম্ উৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা ব্রহ্মবর্চ্চসং ব্রহ্মর্ষিতাং প্রাপ ॥২৮

হে নৃপ! বিশ্বামিত্রস্যাপি একশতং পুত্রাঃ আসন্ বভূবুঃ।

সেই পরশুরাম হিংসা পরিহারপূর্ব্বক প্রশান্তচিত্ত হইয়া এখনও মহেন্দ্র পর্ব্বতে অবস্থান করিতেছেন এবং সিদ্ধ, গন্ধর্ব্ব ও চারণগণ তাঁহার চরিত কীর্ত্তন করেন।২৬

এইরূপে ভগবান্ বিশ্বাত্মা শ্রীহরি ভৃগুবংশে অবতীর্ণ হইয়া পৃথিবীর মহাভারস্বরূপ ক্ষত্রিয়গণকে বহুবার সংহার করিয়াছিলেন।২৭

মহারাজ গাধি হইতে জ্বলন্ত অগ্নির ন্যায় মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্র জন্মগ্রহণ করেন, যে বিশ্বামিত্র তপস্যাদ্বারা ক্ষত্রিয়ত্ব পরিহারপূর্ব্বক ব্রহ্মতেজ অর্থাৎ ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছিলেন।২৮

বিশ্বামিত্রস্য চৈবাসন্ পুত্রা একশতং নৃপ।
মধ্যমস্তু মধুচ্ছন্দা মধুচ্ছন্দস এব তে ॥২৯

পুত্রং কৃত্বা শুনঃশেফং দেবরাতং চ ভার্গবম্।
আজীগর্তং সুতানাহ জ্যেষ্ঠ এষ প্রকল্প্যতাম্ ॥৩০

যো বৈ হরিশ্চন্দ্রমখে বিক্রীতঃ পুরুষঃ পশুঃ।
স্তুত্বা দেবান্ প্রজেশাদীন্ মুমুচে পাশবন্ধনাৎ ॥৩১

তত্র মধ্যমঃ এব মধুচ্ছন্দাঃ মধুচ্ছন্দনামকঃ আসীৎ; তৎসম্বন্ধাৎ তে অন্যে অপি ভ্রাতরঃ মধুচ্ছন্দসঃ এব উচ্যন্তে ॥২৯

বিশ্বামিত্রঃ ভার্গবাৎ ভৃগুবংশোৎপন্নম্ অজীগর্ত্তম্ অজীগর্ত্তস্য সুতং শুনঃশেফং দেবরাতম্ অপরনামবিশিষ্টং পুত্রং কৃত্বা স্বপুত্রতয়া অঙ্গীকৃত্য হে পুত্রাঃ! এষঃ শুনঃশেফঃ জ্যেষ্ঠঃ ইতি যুষ্মাভিঃ প্রকল্প্যতাং জ্যেষ্ঠভ্রাতৃত্বেনাঙ্গীক্রিয়তাম্ ॥৩০

যঃ শুনঃশেফঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ হরিশ্চন্দ্রস্য মখে নিমিত্তে পিতৃভ্যাং (স্নেহং বিহায়) বিক্রীতঃ পুরুষঃ পশুঃ হরিশ্চন্দ্রপুত্রেণ রোহিতেন আনীতঃ যজ্ঞযূপে বদ্ধঃ বিশ্বামিত্রং শরণং গতঃ তদা (তদুপদিষ্টমন্ত্রেণ) প্রজেশাদীন্ স্তুত্বা পাশবন্ধনাৎ মুমুচে অমুচ্যত ॥৩১

হে মহারাজ! বিশ্বামিত্রের একশত পুত্র ছিলেন, তন্মধ্যে মধ্যম পুত্রের নাম মধুচ্ছন্দ এবং এই হেতু তাঁহাদের সকলকেই মধুচ্ছন্দস্ বলা হয়।২৯

বিশ্বামিত্র অজীগর্ত্তের পুত্র ভৃগুবংশীয় 'দেবরাত' এই অপরনামধারী শুনঃশেফকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিয়া নিজ পুত্রগণকে বলিলেন—তোমরা ইহাকে জ্যেষ্ঠরূপে গণ্য করিবে।৩০

অজীগর্ত্ত হরিশ্চন্দ্রের যজ্ঞকালে পুত্র শুনঃশেফকে পুরুষপশুরূপে হরিশ্চন্দ্রের নিকট বিক্রয় করিলে তিনি প্রজাপতি প্রভৃতি দেবতাগণের স্তুতি করিয়া পাশবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়াছিলেন।৩১

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যো রাতো দেবযজনে দেবৈর্গাধিষু তাপসঃ।
দেবরাত ইতি খ্যাতঃ শুনঃশেফঃ স ভার্গবঃ ॥৩২

যে মধুচ্ছন্দসো জ্যেষ্ঠাঃ কুশলং মেনিরে ন তৎ।
অশপৎ তান্মুনিঃ ক্রুদ্ধো ম্লেচ্ছা ভবত দুর্জনাঃ ॥৩৩

স হোবাচ মধুচ্ছন্দাঃ সার্ধং পঞ্চাশতা ততঃ।
যন্নো ভবান্ সংজানীতে তস্মিংস্তিষ্ঠামহে বয়ম্ ॥৩৪

জ্যেষ্ঠং মন্ত্রদৃশং চক্রুস্ত্বামন্বঞ্চো বয়ং স্ম হি।
বিশ্বামিত্রঃ সুতানাহ বীরবন্তো ভবিষ্যথ।
যে মানং মেঽনুগৃহ্ণন্তো বীরবন্তমকর্ত মাম্ ॥৩৫

এষ বঃ কুশিকা বীরো দেবরাতস্তমন্বিত।
অন্যে চাষ্টক-হারীত-জয়-ক্রতুমদাদয়ঃ ॥৩৬

যঃ এবং দেবযজনে বরুণযজ্ঞে দেবৈঃ রাতঃ জীবন্ এব বিমুক্তঃ, অতএব গাধিষু গাধিবংশেষু দেবরাতঃ ইতি খ্যাতঃ প্রসিদ্ধঃ তাপসঃ তপোনিষ্ঠঃ সঃ এব ভার্গবঃ শুনঃশেফঃ ॥৩২

যে মধুচ্ছন্দসঃ তেষু জ্যেষ্ঠাঃ পঞ্চাশৎ, তে তৎ পিত্রা উক্তং (জ্যেষ্ঠ এব প্রকল্পতামিতি) শুনঃশেফস্য জ্যেষ্ঠত্বং কুশলং ভদ্রং ন মেনিরে নাঙ্গীকৃতবন্তঃ। অতশ্চ ক্রুদ্ধঃ মুনিঃ বিশ্বামিত্রঃ তান্ 'হে দুর্জনাঃ! ম্লেচ্ছাঃ ভবত' ইতি অশপৎ ॥৩৩

পঞ্চাশতা কনিষ্ঠৈঃ সার্দ্ধং সঃ মধ্যমঃ মধুচ্ছন্দাঃ ততঃ অনন্তরং পিতরম্ উবাচ যথা—ভবান্ পিতা নঃ অস্মান্ পুত্রান্ যৎ শুনঃশেফস্য জ্যেষ্ঠত্বাঙ্গীকরণং সংজানীতে আজ্ঞাপয়তি, তস্মিন্ আদেশে বয়ং তিষ্ঠামহে ॥৩৪

এবম্ উক্ত্বা তে মন্ত্রদৃশং দেবরাতং জ্যেষ্ঠং চক্রুঃ যথা বয়ং সর্ব্বে ত্বাং অন্বঞ্চঃ স্ম হি অনুগন্তারঃ স্ম। তব কনিষ্ঠাঃ ভবাম। ততঃ প্রসন্নঃ বিশ্বামিত্রঃ তান্ সুতান্ আহ যতঃ যে যূয়ং মে মানং পূজ্যত্বম্ অনুগৃহ্ণন্তঃ অনুবর্ত্তমানাঃ সন্তঃ অস্য জ্যেষ্ঠত্বাঙ্গীকারেণ মাং বীরবন্তং পুত্রবন্তম্ অকর্ত্ত কৃতবন্তঃ, অতঃ যূয়ং বীরবন্তঃ পুত্রবন্তঃ ভবিষ্যথ ॥৩৫

হে কুশিকাঃ! এষঃ দেবরাতঃ বঃ যুষ্মদীয়ঃ কৌশিকঃ এব যতঃ বীরঃ মৎপুত্রঃ, অতঃ তম্ এনম্ অন্বিত অনুগচ্ছত। ততঃ অন্যে চাষ্টকাদয়ঃ তস্য বিশ্বামিত্রস্য পুত্রাঃ আসন্ ॥৩৬

তাপস শুনঃশেফ ভৃগুবংশীয় হইলেও হরিশ্চন্দ্রের দেবযজ্ঞে দেবগণকর্তৃক 'রাত' অর্থাৎ প্রদত্ত হইয়াছিলেন (অর্থাৎ দেবগণ তাঁহার জীবন রক্ষা করিয়াছিলেন) বলিয়া গাধিবংশীয়গণের মধ্যে 'দেবরাত' নামে প্রসিদ্ধ হন।৩২

মধুচ্ছন্দস্‌গণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ উনপঞ্চাশজন অজীগর্তের জ্যেষ্ঠত্ব সঙ্গত বলিয়া মনে করিলেন না, এইহেতু পিতা বিশ্বামিত্র ক্রুদ্ধ হইয়া অভিশাপ দিলেন—হে দুর্জনগণ, তোমরা ম্লেচ্ছ হও।৩৩

তখন মধুচ্ছন্দাঃ কনিষ্ঠ পঞ্চাশ ভ্রাতার সহিত বলিলেন—হে পিতঃ! আপনি আমাদের জ্যেষ্ঠত্ব বা কনিষ্ঠত্ব যাহা মনে করেন, আমরা তাহাই মান্য করিব।৩৪

অনন্তর তাঁহারা মন্ত্রদ্রষ্টা শুনঃশেফকে—'হে আর্য! আমরা আপনার অনুগামী' এইরূপ বলিয়া জ্যেষ্ঠরূপে গ্রহণ করিলেন। তখন বিশ্বামিত্র পুত্রগণকে বলিলেন—তোমরা যাহারা আমার পূজনীয়ত্ব স্বীকার করিয়া অর্থাৎ আমি পূজনীয় বলিয়া আমার আদেশ রক্ষা করিয়া আমাকে যথার্থই পুত্রবান্ করিয়াছ, সেই তোমরা (আমার বরে) পুত্রবান্ হইবে।৩৫

(তিনি আরও বলিলেন) হে কুশিকগণ! এই দেবরাত আমার পুত্র হইল, তোমরা ইহার অনুগামী হইবে। হে মহারাজ! বিশ্বামিত্রের অষ্টক, হারীত জয় ও ক্রতুমান্ প্রভৃতি আরও অনেক পুত্র ছিল।৩৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং কৌশিকগোত্রং তু বিশ্বামিত্রৈঃ পৃথগ্বিধম্।
প্রবরান্তরমাপন্নং তদ্ধি চৈবং প্রকল্পিতম্ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায় ॥১৬

(একে শপ্তাঃ একে অনুগৃহীতাঃ অন্যঃ তু পুত্রত্বেন স্বীকৃতঃ ইতি) এবং বিশ্বামিত্রৈঃ কৌশিক-গোত্রং পৃথক্বিধং জাতং, তৎ চ প্রবরান্তরম্ আপন্নং, হি যস্মাৎ দেবরাত-জ্যেষ্ঠত্বেন তৎ প্রবরান্তরং প্রকল্পিতম্ ॥৩৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ-শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

বিশ্বামিত্রের পুত্রগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ উনপঞ্চাশ জন অভিশপ্ত, কনিষ্ঠ পঞ্চাশ জন পিতার অনুগ্রহপ্রাপ্ত এবং অপরের পুত্র দেবরাত পুত্ররূপে স্বীকৃত। এইরূপে কৌশিক গোত্র নানাপ্রকার এবং অন্যপ্রবর প্রাপ্ত হইয়াছে। বস্তুতঃ দেবরাতের জ্যেষ্ঠত্বহেতুই এরূপ হইয়াছে।৩৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ।

[ক্ষত্রবৃদ্ধ-রজি-রম্ভানেনসাং বংশবর্ণনম্]

শ্রীশুক উবাচ

যঃ পুরূরবসঃ পুত্র আয়ুস্তস্যাভবন্ সুতাঃ।
নহুষঃ ক্ষত্রবৃদ্ধশ্চ রজী রম্ভশ্চ বীর্য্যবান্ ॥১
অনেনা ইতি রাজেন্দ্র শৃণু ক্ষত্রবৃধোঽন্বয়ম্।
ক্ষত্রবৃদ্ধসুতস্যাসন্ সুহোত্রস্যাত্মজাস্ত্রয়ঃ ॥২
কাশ্যঃ কুশো গৃৎসমদ ইতি গৃৎসমদাদভূৎ।
শুনকঃ শৌনকো যস্য বহ্বৃচপ্রবরো মুনিঃ ॥৩
কাশ্যস্য কাশিস্তৎপুত্রো রাষ্ট্রো দীর্ঘতমঃপিতা।
ধন্বন্তরির্দীর্ঘতমস আয়ুর্বেদপ্রবর্তকঃ।
যজ্ঞভুগ্ বাসুদেবাংশঃ স্মৃতমাত্রার্তিনাশনঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। যঃ পুরূরবসঃ পুত্রঃ আয়ুঃ, তস্য নহুষঃ, ক্ষত্রবৃদ্ধঃ, রজী, রম্ভঃ, বীর্য্যবান্ অনেনা চ ইতি পঞ্চসুতাঃ অভবন্ ॥১

হে রাজেন্দ্র! অত্র তাবৎ ক্ষত্রবৃধোঽন্বয়ং শৃণু। ক্ষত্রবৃদ্ধস্য যঃ সুতঃ সুহোত্রঃ, তস্য ত্রয়ঃ আত্মজাঃ আসন্ ॥২

তে যথা কাশ্যঃ, কুশঃ, গৃৎসমদঃ ইতি। গৃৎসমদাৎ শুনকঃ, যস্য শুনকস্য বহ্বৃচেষু প্রবরঃ শ্রেষ্ঠঃ মুনিঃ মননশীলঃ শৌনকঃ পুত্রঃ অভূৎ ॥৩

কাশ্যস্য পুত্রঃ কাশিঃ, তস্য পুত্রঃ রাষ্ট্রঃ, সঃ চ দীর্ঘতমসঃ পিতা, দীর্ঘতমসঃ পুত্রঃ ধন্বন্তরিঃ; যঃ বাসুদেবাংশঃ আয়ুর্বেদ-প্রবর্ত্তকঃ তথা যজ্ঞভুক্ যজ্ঞভাগভোক্তা; স্মৃতমাত্রঃ এব আর্ত্তিনাশনঃ (আর্ত্তিং রোগপীড়াং নাশয়তি ইতি)॥৪

সপ্তদশ অধ্যায়।

[ক্ষত্রবৃদ্ধ, রজি, রম্ভ ও অনেনার বংশ বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! পুরূরবার আয়ুনামক যে পুত্র ছিলেন, তাঁহার পাঁচটি পুত্র হয়। তাঁহাদের নাম নহুষ, ক্ষত্রবৃদ্ধ, রজি, রম্ভ ও বীর্যবান্ অনেনা। সম্প্রতি ক্ষত্রবৃদ্ধের বংশ শ্রবণ কর। ক্ষত্রবৃদ্ধের পুত্র সুহোত্র, তাঁহার তিন পুত্র—কাশ্য, কুশ ও গৃৎসমদ। গৃৎসমদের পুত্র শুনক, শুনকের পুত্র ঋগ্‌বেদজ্ঞ-শ্রেষ্ঠ শৌনক ঋষি।১-৩

কাশ্যের পুত্র কাশি, তাঁহার পুত্র রাষ্ট্র, তাঁহার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তৎপুত্রঃ কেতুমানস্য জজ্ঞে ভীমরথস্ততঃ।
দিবোদাসো দ্যুমাংস্তস্মাৎ প্রতর্দন ইতি স্মৃতঃ ॥৫

স এব শত্রুজিদ্ বৎস ঋতধ্বজ ইতীরিতঃ।
তথা কুবলয়াশ্বেতি প্রোক্তোঽলর্কাদয়স্ততঃ ॥৬

ষষ্টিং বর্ষসহস্রাণি ষষ্টিং বর্ষশতানি চ।
নালর্কাদপরো রাজন্ মেদিনীং বুভুজে যুবা ॥৭

তস্য পুত্রঃ কেতুমান্; অস্য পুত্রঃ ভীমরথঃ; ততঃ ভীমরথাৎ দিবোদাসঃ, তস্মাৎ দ্যুমান্ জাতঃ; সঃ এব প্রতর্দ্দনঃ স্মৃতঃ। হে বৎস! সঃ এব শত্রুজিৎ ঋতধ্বজঃ ইতি ঈরিতঃ কথিতঃ। তথা কুবলয়াশ্বঃ ইতি অপি সঃ এব প্রোক্তঃ। ততঃ দ্যুমতঃ অলর্কাদয়ঃ জজ্ঞিরে ॥৫-৬

ষট্‌সহস্রাধিকষষ্টিসহস্রবর্ষাণি অলর্কঃ এব রাজা সন্ মেদিনীং ভূমিং বুভুজে; অলর্কাৎ অপরঃ তু ন তথা কৃতবান্ ॥৭

অলর্কাৎ সন্ততিঃ নাম পুত্রঃ, তস্মাৎ সুনীথঃ, তস্য সুকেতনঃ, তস্মাৎ ধর্ম্মকেতুঃ, ততঃ সত্যকেতুঃ অজায়ত ॥৮

পুত্র দীর্ঘতমা এবং দীর্ঘতমার পুত্র আয়ুর্বেদের প্রবর্তক ধন্বন্তরি। ইনি ভগবান্ বাসুদেবের অংশজাত এবং যজ্ঞভাগ প্রাপ্ত হন। ইঁহার স্মরণমাত্রেই সকল রোগের উপশম হয়।৪

ধন্বন্তরির পুত্র কেতুমান্, তাঁহার পুত্র ভীমরথ, তাঁহার পুত্র দিবোদাস, তাঁহার পুত্র দ্যুমান্ ইনি প্রতর্দন নামে প্রসিদ্ধ।৫

এই প্রতর্দনই শত্রুজিৎ, বৎস, ঋতধ্বজ এবং কুবলয়াশ্ব এই সকল নামেও কথিত হন। তাঁহার অলর্ক প্রভৃতি অনেক পুত্র হইয়াছিল।৬

হে মহারাজ! এই অলর্কব্যতীত অন্য কোন রাজা অক্ষুণ্ণ যৌবনের অধিকারী ষষ্টিসহস্র বর্ষ ও ষষ্টিশত বর্ষ (অর্থাৎ ছয় ষষ্টি হাজার বৎসর) পৃথিবীতে রাজত্ব ভোগ করেন নাই।৭

অলর্কাৎ সন্ততিস্তস্মাৎ সুনীথোঽথ সুকেতনঃ।
ধর্ম্মকেতুঃ সুতস্তস্মাৎ সত্যকেতুরজায়ত ॥৮
ধৃষ্টকেতু সুতস্তস্মাৎ সুকুমারঃ ক্ষিতীশ্বরঃ।
বীতিহোত্রোঽস্য ভর্গোঽতো ভার্গভূমিরভূন্নৃপ ॥৯
ইতীমে কাশয়ো ভূপাঃ ক্ষত্রবৃদ্ধান্বয়ায়িনঃ।
রম্ভস্য রভসঃ পুত্রো গম্ভীরশ্চাক্রিয়স্ততঃ ॥১০
তস্য ক্ষেত্রে ব্রহ্ম জজ্ঞে শৃণু বংশমনেনসঃ।
শুদ্ধস্ততঃ শুচিস্তস্মাচ্চিত্রকৃদ্ধর্ম্মসারথিঃ ॥১১

হে নৃপ! তস্য ধৃষ্টকেতুঃ, তস্মাৎ সুকুমারঃ নাম ক্ষিতীশ্বরঃ ভূমিপঃ জাতঃ। সুকুমারাৎ বীতিহোত্রঃ, তস্য পুত্রঃ ভর্গঃ। ততঃ ভর্গাৎ ভার্গভূমিঃ নাম পুত্রঃ অভূৎ ॥৯

ইতি ইমে উক্তাঃ কাশয়ঃ কাশিবংশজাঃ নৃপাঃ ক্ষত্রবৃদ্ধস্য অন্বয়িনঃ (অন্বয়ম্ অয়ন্তে যান্তি ইতি)। অতো রম্ভস্য রভসঃ গম্ভীরঃ চ দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ। গম্ভীরস্য চ অক্রিয়ঃ পুত্রো জাতঃ ॥১০

তস্য ক্ষেত্রে ব্রহ্ম ব্রহ্মকুলং জজ্ঞে। আয়ুপুত্রস্য অনেনসঃ বংশং শৃণু, ততঃ অনেনসঃ শুদ্ধঃ, তস্মাৎ ধর্ম্মসারথিঃ চিত্রকৃঃ ॥১১

অলর্কের পুত্র সন্ততি, তাঁহার পুত্র সুনীথ, তাঁহার পুত্র সুকেতন, তাঁহার পুত্র ধর্মকেতু, তাঁহার পুত্র সত্যকেতু।৮

সত্যকেতুর পুত্র ধৃষ্টকেতু, তাঁহার পুত্র রাজা সুকুমার, তাঁহার পুত্র বীতিহোত্র, তাঁহার পুত্র ভর্গ এবং তাঁহার পুত্র ভার্গভূমি।৯

হে মহারাজ! এই সকল রাজা সকলেই কাশির পুত্র-পৌত্রাদিরূপে উৎপন্ন এবং সকলেই ক্ষত্রবৃদ্ধের বংশগত। রম্ভের পুত্র রভস, তাঁহার পুত্র গম্ভীর এবং গম্ভীরের পুত্র অক্রিয়।১০

অক্রিয়ের সন্তান ব্রহ্মজ্ঞ হওয়ায় তাঁহার আর বংশবিস্তৃতি ঘটে নাই। হে মহারাজ! অনেনার বংশ শ্রবণ করুন। অনেনার পুত্র শুদ্ধ, তাঁহার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ততঃ শান্তরজা জজ্ঞে কৃতকৃত্যঃ স আত্মবান্।
রজেঃ পঞ্চশতান্যাসন্ পুত্রাণামমিতৌজসাম্ ॥১২

দেবৈরভ্যর্থিতো দৈত্যান্ হত্বেন্দ্রায়াদদাদ্ দিবম্।
ইন্দ্রস্তস্মৈ পুনর্দত্ত্বা গৃহীত্বা চরণৌ রজেঃ।
আত্মানমর্পয়ামাস প্রহ্লাদাদ্যরিশঙ্কিতঃ ॥১৩

পিতর্য্যুপরতে পুত্রা যাচমানায় নো দদুঃ।
ত্রিবিষ্টপং মহেন্দ্রায় যজ্ঞভাগান্ সমাদদুঃ ॥১৪

গুরুণা হূয়মানেঽগ্নৌ বলভিৎ তনয়ান্ রজেঃ।
অবধীদ্ ভ্রংশিতান্ মার্গান্ন কশ্চিদবশেষিতঃ ॥১৫

কুশাৎ প্রতিঃ ক্ষাত্রবৃদ্ধাৎ সঞ্জয়স্তৎসুতো জয়ঃ।
ততঃ কৃতঃ কৃতস্যাপি জজ্ঞে হর্য্যবলো নৃপঃ।
সহদেবস্ততো হীনো জয়সেনস্তু তৎসুতঃ ॥১৬

ততঃ চিত্রকোঃ কৃতম্ অনুষ্ঠিতং কৃত্যং মুক্তিসাধনং যেন তথাভূতঃ সর্ব্বকর্ত্তব্যশূন্যঃ আত্মবান্ শান্তরজা জজ্ঞে। অথ আয়ু-পুত্রস্য রজেঃ অমিতৌজসাং মহাবল-পরাক্রম-যুক্তানাং পুত্রাণাং পঞ্চশতানি আসন্ ॥১২

সঃ চ রজিঃ দেবৈঃ অভ্যর্থিতঃ প্রার্থিতঃ সন্ দৈত্যান্ হত্বা তৈঃ হৃতান্ দিবং স্বর্গং পুনঃ ইন্দ্রায় অদদাৎ। ইন্দ্রঃ তু প্রহ্লাদাদিভ্যঃ অরিভ্যঃ শঙ্কিতঃ ভীতঃ এব দিবং তস্মৈ রজয়ে দত্ত্বা তস্য চরণৌ গৃহীত্বা আত্মানম্ অর্পয়ামাস (স্বরক্ষাভারং তস্মিন্ নিহিতবান্)। পিতরি রজৌ উপরতে মৃতে সতি তস্য পুত্রাঃ যাচমানায় মহেন্দ্রায় ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং নো ন দদুঃ; কিঞ্চ যজ্ঞভাগান্ অপি সমাদদুঃ গৃহীতবন্তঃ। অথ গুরুণা বৃহস্পতিনা তেষাং মতিভ্রংশায় অভিচার-বিধিনা অগ্নৌ হূয়মানে সতি মার্গাৎ ইন্দ্রাধিপত্যানুকূল-বুদ্ধিরূপাৎ ভ্রংশিতান্ রজেঃ পুত্রান্ সর্ব্বান্ এব বলভিৎ ইন্দ্রঃ অবধীৎ। কশ্চিৎ একঃ অপি ন অবশেষিতঃ। ক্ষাত্রবৃদ্ধাৎ কুশাৎ প্রতিঃ পুত্রঃ জাতঃ। তস্য সঞ্জয়ঃ; তস্য জয়ো নাম পুত্রো জাতঃ। তস্য কৃতঃ, তস্য হর্য্যবলং; তস্য সহদেবঃ, তস্য হীনঃ, তস্য জয়সেনঃ ॥১৩-১৬

পুত্র শুচি এবং তাঁহার পুত্র চিত্রকু ধর্মসারথি।১১

চিত্রকুর পুত্র শান্তরজাঃ, (গোরক্ষপুর গ্রন্থে শান্তরয়) ইনি কর্মমার্গ হইতে নিবৃত্ত, জিতেন্দ্রিয় ও জ্ঞানী হওয়ায় তাঁহার বংশবিস্তৃতি হয় নাই। রজির অতুলনীয় পরাক্রমশালী পাঁচশত পুত্র ছিলেন।১২

এক সময়ে মহারাজ রজি দেবতাগণের প্রার্থনায় দৈত্যগণকে সংহার করিয়া ইন্দ্রকে স্বর্গরাজ্য প্রদান করিলে ইন্দ্র রজির পদযুগল ধারণপূর্বক তাঁহারই হস্তে স্বর্গরাজ্য প্রদান করিয়া প্রহ্লাদপ্রভৃতি শত্রুগণের ভয়ে তাঁহার নিকট আত্মসমর্পণ করিয়াছিলেন।১৩

রজি পরলোক গমন করিলে ইন্দ্র তাঁহার পুত্রগণের নিকট স্বর্গরাজ্য প্রার্থনা করিলেও তাঁহারা ইন্দ্রকে তাহা না দিয়া স্বর্গের অধিপতিরূপে যজ্ঞভাগ গ্রহণ করিতেছিলেন।১৪

অনন্তর দেবগুরু বৃহস্পতি রজির পুত্রগণের সদ্‌বুদ্ধি নাশের জন্য অগ্নিতে আভিচারিক হোম করিতে আরম্ভ করিলে তাঁহারা সন্মার্গ হইতে বিচ্যুত হন এবং দেবরাজ ইন্দ্র তৎকালে তাঁহাদিগকে বধ করিলে একজনও অবশিষ্ট রহিলেন না।১৫

হে মহারাজ! ক্ষত্রবৃদ্ধের পৌত্র কুশ, তাঁহার পুত্র প্রতি, তাঁহার পুত্র সঞ্জয়, তাঁহার পুত্র জয়, তাঁহার পুত্র কৃত, তাঁহার পুত্র রাজা হর্যবল, তাঁহার পুত্র সহদেব, তাঁহার পুত্র হীন, তাঁহার পুত্র জয়সেন, তাঁহার পুত্র সংকৃতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সংকৃতিস্তস্য চ জয়ঃ ক্ষত্রধর্ম্মা মহারথঃ।
ক্ষত্রবৃদ্ধান্বয়া ভূপাঃ ইমে শৃণ্বথ নাহুষান্॥১৭

তস্য সংকৃতিঃ, তস্য জয়ঃ, তস্য ক্ষত্রধর্ম্মা ইতি ইমে ক্ষত্রবৃদ্ধান্বয়াঃ ভূপাঃ আসন্। অথ নাহুষান্ শৃণু॥১৬-১৭

এবং সংকৃতির পুত্র ক্ষত্রধর্মনিষ্ঠ মহারথ জয়। এই সকল রাজা সকলেই ক্ষত্রবৃদ্ধের বংশজাত। হে

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ।১৭

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ॥

মহারাজ! সম্প্রতি নহুষের সন্তানগণের কথা শ্রবণ করুন।১৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টাদশঃ অধ্যায়ঃ

[যযাতিচরিতকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
যতির্যযাতিঃ সংযাতিরায়তির্বিয়তিঃ কৃতিঃ।
ষড়িমে নহুষস্যাসন্নিন্দ্রিয়াণীব দেহিনঃ॥১

রাজ্যং নৈচ্ছদ্ যতিঃ পিত্রা দত্তং তৎপরিণামবিৎ।
যত্র প্রবিষ্টঃ পুরুষ আত্মানং নাববুধ্যতে॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। দেহিনঃ (বশবর্ত্তিত্বাৎ কার্য্যসাধকানি) ইন্দ্রিয়াণি ইব নহুষস্য যতিঃ, যযাতিঃ, সংযাতিঃ, আয়তিঃ, বিয়তিঃ, কৃতিঃ ইতি ইমে ষট্ বশবর্ত্তিনঃ পুত্রাঃ আসন্॥১

যত্র রাজ্যাদিভোগে প্রবিষ্টঃ পুরুষঃ আত্মানং পরমাত্মানং ন অববুধ্যতে, তৎ তস্য রাজ্যস্য পরিণামং নরকাদি-দুঃখহেতুত্বং বেত্তি ইতি পরিণামবিৎ যতিঃ জ্যেষ্ঠঃ পুত্রঃ পিত্রা নহুষেণ দত্তম্ অপি রাজ্যং ন ঐচ্ছৎ॥২

অষ্টাদশ অধ্যায়।

[যযাতি চরিত কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দেহধারী পুরুষের ছয় ইন্দ্রিয়ের (চক্ষু, কর্ণ, নাসিকা, জিহ্বা ত্বক্ ও মনঃ) তুল্য রাজা নহুষের যতি, যযাতি, সংযাতি, আয়তি, বিয়তি ও কৃতিনামক ছয়টি পুত্র হয়।১

রাজ্যে প্রবিষ্ট হইলে অর্থাৎ রাজা হইলে পুরুষের আত্মজ্ঞান লুপ্ত হয় বলিয়া, পিতা নহুষ রাজ্য দান করিলেও উহার অনর্থকারিতা বুঝিতে পারিয়া যতি রাজ্যভার গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক হইলেন না।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পিতরি ভ্রংশিতে স্থানাদিন্দ্রাণ্যা ধর্ষণাদ্ দ্বিজৈঃ।
প্রাপিতেঽজগরত্বং বৈ যযাতিরভবন্নৃপঃ ॥৩

চতসৃষ্বাদিশদ্ দিক্ষু ভ্রাতৄন্ ভ্রাতা যবীয়সঃ।
কৃতদারো জুগোপোর্বীং কাব্যস্য বৃষপর্বণঃ ॥৪

রাজোবাচ।

ব্রহ্মর্ষির্ভগবান্ কাব্যঃ ক্ষত্রবন্ধুশ্চ নাহুষঃ।
রাজন্যবিপ্রয়োঃ কস্মাদ্ বিবাহঃ প্রাতিলোমিকঃ ॥৫

শ্রীশুক উবাচ।

একদা দানবেন্দ্রস্য শর্মিষ্ঠা নাম কন্যকা।
সখীসহস্রসংযুক্তা গুরুপুত্র্যা চ ভামিনী ॥৬

দেবযান্যা পুরোদ্যানে পুষ্পিতদ্রুমসঙ্কুলে।
ব্যচরৎ কলগীতালিনলিনীপুলিনেঽবলা ॥৭

তা জলাশয়মাসাদ্য কন্যাঃ কমললোচনাঃ।
তীরে ন্যস্য দুকূলানি বিজহ্রুঃ সিঞ্চতীর্মিথঃ ॥৮

ইন্দ্রাণ্যাঃ শচ্যাঃ ধর্ষণাৎ ভোগাভিলাষ-দোষাৎ দ্বিজৈঃ অগস্ত্যাদিভিঃ পিতরি নহুষে স্থানাৎ স্বর্গাধিকারাৎ ভ্রংশিতে তথা অজগরত্বং প্রাপিতে সতি যযাতিঃ এব নৃপঃ অভবৎ ॥৩

সঃ ভ্রাতা যযাতিঃ যবীয়সঃ কনিষ্ঠান্ চতুরঃ ভ্রাতৄন্ সংযাতি-প্রভৃতীন্ চতসৃষু দিক্ষু আদিশৎ পালনার্থং নিযুক্তবান্। স্বয়ং তু কাব্যস্য শুক্রস্য বৃষপর্ব্বণঃ দানবস্য চ কন্যাভ্যাং কৃতদারঃ সন্ উর্ব্বীং পৃথ্বীং জুগোপ পালয়ামাস ॥৪

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। ভগবান্ কাব্যঃ শুক্রাচার্য্যঃ ব্রহ্মর্ষিঃ তথা নাহুষঃ যযাতিঃ ক্ষত্রবন্ধুঃ ক্ষত্রিয়বরঃ; অতঃ তয়োঃ রাজন্য-বিপ্রয়োঃ প্রাতিলোমিকঃ (ব্রাহ্মণকন্যায়াঃ ক্ষত্রিয়েণ সহ বিপরীতত্বাৎ) বিবাহঃ কস্মাৎ অভূৎ ॥৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। দানবেন্দ্রস্য বৃষপর্ব্বণঃ কন্যা অবলা ভামিনী শর্ম্মিষ্ঠা নাম কন্যকা একদা সখীসহস্রসংযুক্তা তথা গুরুপুত্র্যা দেবযান্যা চ সংযুক্তা সতী পুষ্পিতৈঃ দ্রুমৈঃ সঙ্কুলে ব্যাপ্তে, কলম্ অব্যক্তং মধুরং গীতং যেষাং তে অলয়ঃ ভৃঙ্গাঃ যেষু তানি নলিনী-পুলিনানি যস্মিন্ পুরোদ্যানে ব্যচরৎ ॥৬-৭

তাঃ শর্ম্মিষ্ঠাদয়ঃ কমল-লোচনাঃ কন্যা জলাশয়ম্ আসাদ্য প্রাপ্য তীরে দুকূলানি ন্যস্য নিধায় তস্মিন্ প্রবিশ্য মিথঃ সিঞ্চতীঃ সিঞ্চন্ত্যঃ বিজহ্রুঃ বিহারং চক্রুঃ ॥৮

স্বর্গরাজ্যপ্রাপ্ত নহুষ শচীদেবীর প্রতি ধৃষ্টোচিত ব্যবহার করায় অগস্ত্যপ্রমুখ ব্রাহ্মণগণ তাঁহাকে স্বর্গচ্যুত এবং অজগরত্ব লাভ করাইলে যযাতি রাজা হইয়াছিলেন।৩

যযাতি কনিষ্ঠ চারি ভ্রাতাকে চারিদিকের শাসন কার্যে আদেশ করিয়া স্বয়ং শুক্রাচার্য্য ও বৃষপর্বার কন্যা দেবযানী ও শর্মিষ্ঠাকে বিবাহ করিয়া পৃথিবী পালন করিয়াছিলেন।৪

শ্রীপরীক্ষিৎ বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ শুক্রাচার্য্য ব্রহ্মর্ষি আর যযাতি ক্ষত্রিয়, এ অবস্থায় ক্ষত্রিয় ও ব্রাহ্মণের এই প্রতিলোম বিবাহ কি কারণে হইয়াছিল?।৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! এক সময়ে দানবরাজ বৃষপর্বার কন্যা সহস্র সখীদ্বারা পরিবৃতা হইয়া গুরু শুক্রাচার্য্যের কন্যা দেবযানীর সহিত পুষ্পশোভাযুক্ত বৃক্ষরাজিসঙ্কুল, পুরোদ্যানে ভ্রমরগুঞ্জনমুখর পদ্ম-পুষ্প-শোভিত সরোবরের তীরে বিচরণ করিতেছিলেন।৬-৭

তৎকালে কমলনয়না সেই কন্যাগণ সরোবরের তীরে যাইয়া সেখানে নিজ নিজ পরিহিত বস্ত্র রাখিয়া জলে অবতরণপূর্বক পরস্পর জলসিঞ্চন করিয়া বিহার করিয়াছিলেন।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বীক্ষ্য ব্রজন্তং গিরিশং সহ দেব্যা বৃষস্থিতম্।
সহসোত্তীর্য্য বাসাংসি পর্য্যধুর্ব্রীড়িতাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥৯

শর্মিষ্ঠা জানতী বাসো গুরুপুত্র্যাঃ সমব্যয়ৎ।
স্বীয়ং মত্বা প্রকুপিতা দেবযানীদমব্রবীৎ ॥১০

অহো নিরীক্ষ্যতামস্যা দাস্যাঃ কর্ম হ্যসাম্প্রতম্।
অস্মদ্ধার্য্যং ধৃতবতী শুনীব হবিরধ্বরে ॥১১

যৈরিদং তপসা সৃষ্টং মুখং পুংসঃ পরস্য যে।
ধার্য্যতে যৈরিহ জ্যোতিঃ শিবঃ পন্থাঃ প্রদর্শিতঃ ॥১২

যান্ বন্দন্ত্যুপতিষ্ঠন্তে লোকনাথাঃ সুরেশ্বরাঃ।
ভগবানপি বিশ্বাত্মা পাবনঃ শ্রীনিকেতনঃ ॥১৩

বয়ং তত্রাপি ভৃগবঃ শিষ্যোঽস্যা নঃ পিতাসুরঃ।
অস্মদ্ধার্য্যং ধৃতবতী শূদ্রো বেদমিবাসতী ॥১৪

তদা দেব্যা উময়া সহ বৃষে নন্দীশ্বরে স্থিতং ব্রজন্তং গিরিশং বীক্ষ্য দৃষ্ট্বা ব্রীড়িতাঃ সত্যঃ স্ত্রিয়ঃ সহসা আশু উত্তীর্য্য তীরে উত্থায় বাসাংসি পর্য্যধুঃ ধৃতবত্যঃ ॥৯

তদা শর্ম্মিষ্ঠা অজানতী গুরুপুত্র্যাঃ দেবযান্যাঃ বাসঃ স্বীয়ং মত্বা সমব্যয়ৎ পর্য্যধাৎ। ততঃ দেবযানী শর্ম্মিষ্ঠা পরিধৃতং বাসঃ স্বীয়ং স্বকীয়ং মত্বা প্রকুপিতা সতী ইদং বক্ষ্যমাণম্ অব্রবীৎ ॥১০

অহো অস্যাঃ দাস্যাঃ অসাম্প্রতম্ অযুক্তং কর্ম্ম নিরীক্ষ্যতাম্; যৎ অস্মদ্‌ধার্য্যং বাসঃ তদ্ধৃতবতী। যথা অধ্বরে হবিঃ গ্রহীতুম্ অনর্হা শুনীব ॥১১

যৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ প্রজাপতিভিঃ ব্রাহ্মণৈঃ ইদং বিশ্বং তপসা তপোবলেন সৃষ্টম্; যে চ ব্রাহ্মণাঃ পরস্য পুংসঃ ভগবতঃ মুখং শ্রেষ্ঠাঃ এব; ইহ সংসারে যৈঃ ব্রাহ্মণৈঃ জ্যোতিঃ স্বয়ং প্রকাশরূপং পরং ব্রহ্ম উপাস্যতয়া হৃদি ধার্য্যতে, যৈঃ চ শিবঃ ক্ষেমকরঃ পন্থাঃ বৈদিকমার্গঃ প্রদর্শিতঃ প্রবর্ত্তিতঃ ইতি ॥১২

যান্ ব্রাহ্মণান্ সুরেশ্বরাঃ ইন্দ্রাদয়ঃ লোকনাথাঃ বন্দন্তি প্রণমন্তি, উপতিষ্ঠন্তি স্তুবন্তি চ; কিং বহুনা, বিশ্বাত্মা পাবনঃ পবিত্রকারকঃ শ্রীনিকেতনঃ ভগবান্ বিষ্ণুঃ অপি যান্ প্রণমতি ॥১৩

তত্র তেষু অপি বয়ং ভৃগবঃ (যস্য ভৃগোঃ পাদতাড়নম্ অপি ভগবান্ সেহে) তদ্বংশীয়াঃ সর্ব্ব-ব্রাহ্মণ-শ্রেষ্ঠাঃ। এবম্ অস্যাঃ পিতা অপি নঃ অস্মাকং শিষ্যঃ অসুরঃ এবম্ অসুরপুত্রীত্বাৎ অসতী ইয়ম্, শূদ্রঃ বেদম্ ইব অস্মদ্ধার্য্যং বাসঃ ধৃতবতী ॥১৪

এরূপ সময় ভগবান্ শঙ্করকে পার্বতীর সহিত বৃষে আরোহণ করিয়া নিকটস্থিত পথে যাইতে দেখিয়া কন্যাগণ লজ্জাবশতঃ সত্বর তীরে আসিয়া বস্ত্র পরিধান করিয়াছিলেন।৯

তৎকালে ব্যস্ততাবশতঃ শর্মিষ্ঠা না জানিয়া গুরুকন্যার বস্ত্রকেই নিজ বস্ত্র মনে করিয়া পরিধান করিলে দেবযানী ক্রুদ্ধা হইয়া এরূপ বলিয়াছিলেন।১০

অহো! তোমরা এই দাসীর অন্যায় কার্য লক্ষ্য কর। কুক্কুরী যেরূপ যজ্ঞের হবিঃ গ্রহণ করে, এই দাসীও সেরূপ আমার পরিধেয় বস্ত্র পরিধান করিয়াছে।১১

যাঁহারা তপস্যাদ্বারা এই জগতের সৃষ্টি করিয়াছেন, যাঁহারা পরম পুরুষ বিষ্ণুর মুখস্বরূপ, যাঁহারা জ্যোতির্ময় ব্রহ্মতত্ত্ব অবগত হন, যাঁহারা মঙ্গলময় বেদমার্গের প্রদর্শক এবং লোকপালকশ্রেষ্ঠ দেবতাগণ এমন কি লোকপাবন বিশ্বাত্মা ভগবান্ শ্রীহরিও যাঁহাদের বন্দনা করেন, সেই ব্রাহ্মণগণ সাধারণতই পূজ্য, তন্মধ্যে আমরা আবার ভৃগুবংশীয় বলিয়া বিশেষ সম্মানভাজন। এই দাসীর পিতা অসুর বৃষপর্বা আমাদের শিষ্য। এ অবস্থায় শূদ্রের বেদধারণের ন্যায় এই অসতী আমাদের পরিধেয় বস্ত্র পরিধান করিয়াছে।১২-১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং শপন্তীং শর্মিষ্ঠা গুরুপুত্রীমভাষত।
রুষা শ্বসন্ত্যুরঙ্গীব ধর্ষিতা দষ্টদচ্ছদা ॥১৫

আত্মবৃত্তমবিজ্ঞায় কত্থসে বহু ভিক্ষুকি।
কিং ন প্রতীক্ষসেঽস্মাকং গৃহান্ বলিভুজো যথা ॥১৬

এবংবিধৈঃ সুপরুষৈঃ ক্ষিপ্ত্বাচার্য্যসুতাং সতীম্।
শর্মিষ্ঠা প্রাক্ষিপৎ কূপে বাস আদায় মন্যুনা ॥১৭

তস্যাং গতায়াং স্বগৃহং যযাতির্ম্মৃগয়াং চরন্।
প্রাপ্তো যদৃচ্ছয়া কূপে জলার্থী তাং দদর্শ হ ॥১৮

দত্ত্বা স্বমুত্তরং বাসস্তস্যৈ রাজা বিবাসসে।
গৃহীত্বা পাণিনা পাণিমুজ্জহার দয়াপরঃ ॥১৯

তং বীরমাহৌশনসী প্রেমনির্ভরয়া গিরা।
রাজংস্ত্বয়া গৃহীতো মে পাণিঃ পরপুরঞ্জয়ঃ ॥২০

এবং শপন্তীং তিরস্কুর্ব্বন্তীং গুরুপুত্রীং দেবযানীং দষ্টঃ দচ্ছদঃ অধরোষ্ঠঃ যয়া সা রুষা ক্রোধেন ধর্ষিতা পাদাক্রান্তা উরগী সর্পিণী ইব শ্বসন্তী সতী শর্ম্মিষ্ঠা অভাষত ॥১৫

হে ভিক্ষুকি! ত্বম্ আত্মবৃত্তম্ অবিজ্ঞায় অননুসন্ধায় বহুধা কত্থসে আত্মানং শ্লাঘসে। যথা বলিভুজঃ বায়সাঃ শ্বানঃ বা তথা ত্বম্ অস্মাকং গৃহান্ জীবনার্থং কিং ন প্রতীক্ষসে? ॥১৬

এবংবিধৈঃ অন্যৈঃ অপি সুপরুষৈঃ বচোভিঃ সতীং পূজ্যাম্ আচার্য্যসুতাং দেবযানীং ক্ষিপ্ত্বা উপালভ্য মন্যুনা ক্রোধেন তৎপরিহিতং বাসঃ বস্ত্রম্ আদায় কূপে তাং প্রাক্ষিপৎ পাতয়ামাস ॥১৭

অথ তস্যাং শর্ম্মিষ্ঠায়াং স্বগৃহং প্রতি গতায়াং সত্যাং মৃগয়াং চরন্ জলার্থী যযাতিঃ যদৃচ্ছয়া অকস্মাৎ এব তত্র প্রাপ্তঃ সন্ কূপে তাং দেবযানীং নগ্নাং দদর্শ ॥১৮

দয়াপরঃ রাজা তস্যৈ বিবাবসে দেবযান্যৈ স্বম্ উত্তরীয়ং বাসঃ দত্ত্বা পাণিনা তৎপাণিং গৃহীত্বা তাং কূপাৎ উজ্জহার নিঃসারিতবান্ ॥১৯

তম্ আত্মানম্ উদ্ধৃতবন্তং বীরং যযাতিম্ ঔশনসী কাব্যকন্যা দেবযানী প্রেম্না পূর্ণয়া গিরা আহ যথা—হে রাজন্! পরপুরঞ্জয়! (পরেষাং শত্রূণাং পুরাণি জয়তীতি) হি যতঃ তে ত্বয়া মম পাণিঃ গৃহীতঃ তস্মাৎ ত্বয়া গৃহীতায়াঃ মে মম হস্তগ্রাহকঃ ত্বত্তঃ অপরঃ পুরুষঃ মা ভূৎ। হে বীর! নৌ আবয়োঃ এষঃ ভর্ত্তৃভার্য্যারূপঃ সম্বন্ধঃ ঈশকৃতঃ এব, ন পৌরুষঃ পুরুষসম্পাদিতঃ। যৎ যস্মাৎ কূপ-মগ্নায়াঃ মম

গুরুকন্যা দেবযানীর এরূপ তিরস্কার বাক্য প্রয়োগ করিতে আরম্ভ করিলে শর্মিষ্ঠা ক্রোধভরে আহতা ভুজঙ্গীর ন্যায় ঘন ঘন দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিতে করিতে ওষ্ঠ দংশনপূর্ব্বক দেবযানীকে এরূপ বলিয়াছিল।১৫

হে ভিক্ষুকি! তুমি নিজের বৃত্তান্ত না জানিয়াই বহুভাবে আত্মপ্রশংসা করিতেছ, পরন্তু তুমি কি কাকের ন্যায় আমাদের গৃহের প্রত্যাশা কর না?।১৬

শর্মিষ্ঠা ক্রোধবশতঃ সতী দেবযানীকে এরূপ কর্কশ বাক্যে তিরস্কার করিয়া তাহার বস্ত্র কাড়িয়া লইয়া তাঁহাকে কূপের মধ্যে ফেলিয়া দিয়াছিলেন।১৭

অনন্তর শর্মিষ্ঠা গৃহে চলিয়া গেলে রাজা যযাতি বনে মৃগয়া করিতে করিতে দৈবাৎ সেখানে উপস্থিত হইয়া জলের জন্যে কূপের নিকট আসিয়াই দেবযানীকে দেখিতে পাইলেন।১৮

তখন দয়ালু রাজা বিবস্ত্রা দেবযানীকে পরিধানের জন্য নিজ উত্তরীয় বস্ত্রটি দান করিয়া নিজ হস্তদ্বারা তাঁহার হস্তধারণপূর্ব্বক কূপ হইতে উদ্ধার করিলেন।১৯

শুক্রকন্যা দেবযানী অনন্তর প্রেমপূর্ণ বাক্যে যযাতিকে বলিলেন—হে শত্রুপুরবিজয়ি মহারাজ! আপনি আমার পাণিগ্রহণ করিয়াছেন।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

হস্তগ্রাহোঽপরো মা ভূদ্ গৃহীতায়াস্ত্বয়া হি মে।
এষ ঈশকৃতো বীর সম্বন্ধো নৌ ন পৌরুষঃ।
যদিদং কূপমগ্নায়া ভবতো দর্শনং মম ॥২১
ন ব্রাহ্মণো মে ভবিতা হস্তগ্রাহো মহাভুজ।
কচস্য বার্হস্পত্যস্য শাপাদ্ যমশপং পুরা ॥২২
যযাতিরনভিপ্রেতং দৈবোপহৃতমাত্মনঃ।
মনস্তু তদ্গতং বুদ্ধ্বা প্রতিজগ্রাহ তদ্বচঃ ॥২৩
গতে রাজনি সা বীরে তত্র স্ম রুদতী পিতুঃ।
ন্যবেদয়ৎ ততঃ সর্ব্বমুক্তং শর্মিষ্ঠয়া কৃতম্ ॥২৪
দুর্মনা ভগবান্ কাব্যঃ পৌরোহিত্যং বিগর্হয়ন্।
স্তুবন্ বৃত্তিং চ কাপোতীং দুহিত্রা স যযৌ পুরাৎ ॥২৫
বৃষপর্বা তমাজ্ঞায় প্রত্যনীকবিবক্ষিতম্।
গুরুং প্রসাদয়ন্ মূর্দ্ধ্না পাদয়োঃ পতিতঃ পথি ॥২৬

ইদম্ অসম্ভাবিতং ভবতঃ দর্শনং জাতম্ ইতি ॥২০-২১

হে মহাভুজ! মে মম হস্তগ্রাহঃ ভর্ত্তা ব্রাহ্মণঃ ন ভবিতা ন ভবিষ্যতি। বার্হস্পত্যস্য বৃহস্পতি-সুতস্য কচস্য শাপাৎ; যং কচম্ অহং পুরা প্রথমম্ অশপম্ ॥২২

ততঃ যযাতিঃ অনভিপ্রেতম্ অপি দৈবোপহৃতম্ ঈশ্বরেচ্ছয়া প্রাপিতং বুদ্ধ্বা তথা তদ্গতং তস্যাম্ আসক্তম্ আত্মনঃ মনঃ চ বুদ্ধ্বা (ন চ অধর্ম্মে মদীয়ং মনঃ প্রবর্ত্ততে ইতি নিশ্চিত্য) তস্য বচঃ জগ্রাহ (পিতা দাস্যতি চেৎ যথা তর্হি ত্বাম্ অঙ্গীকরিষ্যামি ইত্যুক্তবান্) ॥২৩

বীরে রাজনি যযাতৌ গতে সতি সা দেবযানী তত্র ততঃ রুদতী পিতুঃ সমীপম্ এত্য ততঃ শর্ম্মিষ্ঠয়া কৃতং কূপ-প্রক্ষেপাদিকং তথা উক্তং ভিক্ষুকীত্যাদি সর্ব্বং ন্যবেদয়ৎ বিজ্ঞাপিতবতী ॥২৪

তৎ শ্রুত্বা বিবেকী ভগবান্ কাব্যঃ শুক্রঃ দুর্ম্মনাঃ দুঃখিতচিত্তঃ সন্ পৌরোহিত্যং বিগর্হয়ন্ নিন্দন্ কাপোতীম্ উঞ্ছবৃত্তিং স্তুবন্ দুহিত্রা সহ বৃষপর্ব্বণঃ পুরাৎ যযৌ নিশ্চক্রাম ॥২৫

ততঃ বৃষপর্ব্বা প্রত্যনীক-বিবক্ষিতং (প্রত্যনীকাঃ দেবাঃ বিবক্ষিতাঃ জয়ং প্রাপণীয়াঃ ইতি অভিপ্রেতং যস্য তথাভূতং) তং গুরুম্ আজ্ঞায় জ্ঞাত্বা পথি গচ্ছন্তং তং প্রসাদয়ন্ মূর্দ্ধ্না তস্য পাদয়োঃ পতিতঃ ॥২৬

অতএব আপনি আমাকে গ্রহণ করায় অপর কেহ যেন আমার পাণিগ্রহণ না করে। আমি কূপমগ্না হইলে আপনি যে আমাকে দেখিতে পাইলেন—ইহা দৈবেরই ঘটনা—পরন্তু মনুষ্যকৃত নহে, অতএব (আমাদের এই প্রতিলোম বিবাহ শাস্ত্র-নিষিদ্ধ হইলেও) এ সম্বন্ধ ঈশ্বরেরই কৃত, মানুষের নহে। হে মহাভুজ! আমি পূর্বে যাহাকে শাপ দিয়াছিলাম, বৃহস্পতির পুত্র সেই কচের অভিশাপে কোন ব্রাহ্মণ আমার পাণিগ্রহণ করিবেন না।২১-২২

এরূপ বিবাহ অশাস্ত্রীয় বলিয়া অনভিপ্রেত হইলেও রাজা যযাতি ইহা দৈবকর্তৃক প্রাপিত বলিয়া মনে করিলেন। বিশেষতঃ তাঁহার আর্যচিত্ত কখনও অধর্মমার্গে প্রবৃত্ত হয় না বলিয়া এস্থলে তিনি দেবযানীর প্রতি চিত্তের অনুরাগ উপলব্ধি করিয়া (আর্যচিত্তের সম্মতিরূপ প্রমাণবলেই) দেবযানীর প্রস্তাববাক্য গ্রহণ করিয়াছিলেন।২৩

অনন্তর বীর যযাতি চলিয়া গেলে দেবযানী সেখানে রোদন করিতে করিতে পিতা শুক্রাচার্যের নিকট শর্মিষ্ঠার কৃত সকল আচরণের কথা নিবেদন করিলেন।২৪

তখন শুক্রাচার্য মনঃক্ষুণ্ণ হইয়া পৌরোহিত্য-বৃত্তির নিন্দা এবং উঞ্ছবৃত্তির প্রশংসা করিতে করিতে দৈত্যপুরী হইতে অন্যত্র যাত্রা করিয়াছিলেন।২৫

তখন বৃষপর্বা বুঝিতে পারিলেন যে, শত্রু দেবতাগণের বিজয়সম্পাদনই সম্প্রতি গুরু শুক্রাচার্যের অভিপ্রেত হইয়াছে, এ অবস্থায় তিনি তাঁহাকে প্রসন্ন করিবার জন্য পথিমধ্যে অবনত-মস্তকে শুক্রাচার্যের পদযুগলে পতিত হইলেন।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ক্ষণার্ধমন্যুর্ভগবান্ শিষ্যং ব্যাচষ্ট ভার্গবঃ।
কামোঽস্যাঃ ক্রিয়তাং রাজন্ নৈনাং ত্যক্তু-
মিহোৎসহে ॥২৭
তথেত্যবস্থিতে প্রাহ দেবযানী মনোগতম্।
পিত্রা দত্তা যতো যাস্যে সানুগা যাতু মামনু ॥২৮
স্বানাং তৎ সঙ্কটং বীক্ষ্য তদর্থস্য চ গৌরবম্।
দেবযানী পর্য্যচরৎ স্ত্রীসহস্রেণ দাসবৎ ॥২৯

নাহুষায় সুতাং দত্ত্বা সহ শর্মিষ্ঠয়োশনা।
তমাহ রাজঞ্ছর্মিষ্ঠামধাস্তল্পে ন কর্হিচিৎ ॥৩০
বিলোক্যৌশনসীং রাজঞ্ছর্মিষ্ঠা সুপ্রজাং ক্বচিৎ।
তমেব বব্রে রহসি সখ্যাঃ পতিমৃতৌ সতী ॥৩১
রাজপুত্র্যার্থিতোঽপত্যে ধর্মং চাবেক্ষ্য ধর্মবিৎ।
স্মরঞ্ছুক্রবচঃ কালে দিষ্টমেবাভ্যপদ্যত ॥৩২

ক্ষণার্দ্ধম্ এব মন্যুঃ ক্রোধঃ যস্য সঃ ভগবান্ বিবেকী সমর্থঃ ভার্গবঃ কাব্যঃ শিষ্যং বৃষপর্ব্বাণং ব্যাচষ্ট অব্রবীৎ যথা—হে রাজন্! অস্যাঃ কন্যায়াঃ কামঃ ক্রিয়তাম্ অন্যথা এনাং ত্যক্তুম্ উদাসীনাং কর্ত্তুং ন উৎসহে ॥২৭

তথৈব অস্তু ইত্যঙ্গীকৃত্য বৃষপর্ব্বণি অবস্থিতে সতি দেবযানী স্বং মনোগতং প্রাহ যথা—পিত্রা দত্তা সতী অহং যতঃ যত্র যাস্যে গমিষ্যামি, তত্র ইয়ং শর্ম্মিষ্ঠা সানুগা স্বসখীসহিতা মাম্ অনুযাতু মদ্দাস্যং কর্ত্তুম্ অনুগচ্ছতু ॥২৮

ততঃ পিত্রা বৃষপর্ব্বণা দেবযান্যৈ দত্তা সানুগা শর্ম্মিষ্ঠা তদা স্বানাং পিত্রাদীনাং তৎ সঙ্কটং বীক্ষ্য তদর্থস্য তথা দেবযানী-সম্মাননাৎ চ তেষাম্ অর্থস্য কার্য্যস্য গৌরবং বীক্ষ্য স্ত্রীসহস্রেণ সহ দাসীবৎ দেবযানীং পর্য্যচরৎ ॥২৯

হে রাজন্! ততশ্চ উশনাঃ শুক্রঃ শর্ম্মিষ্ঠয়া সহ সুতাং দেবযানীং নাহুষায় যযাতয়ে দত্ত্বা তল্পে শয্যায়াং শর্ম্মিষ্ঠাং কর্হিচিৎ অপি ন অধাঃ নোপগচ্ছেঃ ইতি তং যযাতিম্ আহ ॥৩০

ততঃ হে রাজন্! কদাচিৎ শর্ম্মিষ্ঠা ঔশনসীং দেবযানীং সুপ্রজাং পুত্রবতীং বিলোক্য স্বয়ম্ অপি ঋতৌ সতী সখ্যাঃ দেবযান্যাঃ পতিং তৎ যযাতিম্ এব বব্রে (অপত্যার্থং প্রার্থিতবতী) ॥৩১

এবম্ অপত্যে অপত্যার্থং রাজপুত্র্যা শর্ম্মিষ্ঠয়া অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ ধর্ম্মবিৎ যযাতিঃ ধর্ম্মম্ অবেক্ষ্য (অপত্যার্থম্ ঋতুকালে প্রার্থ্যমানায়াঃ কামপূরণং ধর্ম্মঃ এব ইতি বিচার্য্য) শুক্রবচঃ স্মরন্ অপি কালে ঋতুকালে দিষ্টং দৈবপ্রাপিতং তৎসঙ্গমম্

ভগবান্ শুক্রাচার্যের ক্রোধ অর্ধক্ষণমাত্র স্থায়ী হওয়ায় অনন্তর তিনি শিষ্য বৃষপর্বাকে বলিলেন—হে রাজন্। আমি আমার কন্যাকে ত্যাগ করিতে পারি না, অতএব তুমি ইহার অভিলাষ পূরণ কর।২৭

বৃষপর্বা তাহা স্বীকার করিলে দেবযানী নিজের মনের অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়া বলিলেন—আমি পিতৃকর্তৃক প্রদত্তা হইয়া যেখানে যাইব, শর্মিষ্ঠাও নিজ সহচরীগণের সহিত তথায় আমার অনুগমন করিবে।২৮

শুক্রাচার্য চলিয়া গেলে নিজেদের সঙ্কট, আর তিনি থাকিলে নিজেদের গুরুতর কার্যসিদ্ধি বিবেচনা করিয়া পিতা বৃষপর্বা সহচরীগণের সহিত শর্মিষ্ঠাকে দেবযানীর হস্তে অর্পণ করিলে শর্মিষ্ঠা সহস্রসংখ্যক সহচরীর সহিত স্বয়ং দাসীর ন্যায় দেবযানীর পরিচর্য্যা করিতে লাগিলেন।২৯

ভগবান্ শুক্রাচার্য শর্মিষ্ঠার সহিত নিজ কন্যাকে যযাতির নিকট সম্প্রদান করিয়া বলিলেন—হে রাজন্! তুমি কখনও শর্মিষ্ঠাকে নিজ শয্যায় স্থান দিতে পারিবে না।৩০

হে মহারাজ! কিছুকাল পরে শর্মিষ্ঠা দেবযানীকে পুত্রবতী দেখিয়া নিজ ঋতুকালে সখীর পতি যযাতিকেই পুত্রোৎপাদনের জন্য নির্জনে প্রার্থনা জানাইলেন।৩১

দৈত্যরাজকন্যা শর্মিষ্ঠা সন্তানোৎপাদনের জন্য প্রার্থনা করিলে শুক্রাচার্যের নিষেধ বাক্য স্মরণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

যদুং চ তুর্বসুং চৈব দেবযানী ব্যজায়ত।
দ্রুহ্যুং চানুং চ পূরুং চ শর্মিষ্ঠা বার্ষপর্বণী ॥৩৩

গর্ভসম্ভবমাসুর্য্যা ভর্ত্তুর্বিজ্ঞায় মানিনী।
দেবযানী পিতুর্গেহং যযৌ ক্রোধবিমূর্চ্ছিতা ॥৩৪

প্রিয়ামনুগতঃ কামী বচোভিরুপমন্ত্রয়ন্।
ন প্রসাদয়িতুং শেকে পাদসংবাহনাদিভিঃ ॥৩৫

শুক্রস্তমাহ কুপিতঃ স্ত্রীকামানৃতপূরুষ।
ত্বাং জরা বিশতাং মন্দ বিরূপকরণী নৃণাম্ ॥৩৬

যযাতিরুবাচ।

অতৃপ্তোঽস্ম্যদ্য কামানাং ব্রহ্মন্ দুহিতরি স্ম তে।
ব্যত্যস্যতাং যথাকামং বয়সা যোঽভিধাস্যতি ॥৩৭

ইতি লব্ধব্যবস্থানঃ পুত্রং জ্যেষ্ঠমবোচত।
যদো তাত প্রতীচ্ছেমাং জরাং দেহি নিজং বয়ঃ ॥৩৮

অভ্যপদ্যত প্রাপ ॥৩২

যদুং তুর্ব্বসুং চ দ্বৌ পুত্রৌ দেবযানী ব্যজায়ত সুষুবে। তথা বার্ষপর্ব্বণী শর্মিষ্ঠা দ্রুহ্যুম্ অনুং পূরুং চ ইতি ত্রীন্ সুতান্ ব্যজায়ত ॥৩৩

মানিনী দেবযানী ভর্ত্তুঃ সকাশাৎ আসুর্য্যাঃ অসুরকন্যায়াঃ শর্মিষ্ঠায়াঃ গর্ভসম্ভবং বিজ্ঞায় ক্রোধেন বিমূর্চ্ছিতা সতী পিতুঃ শুক্রস্য গেহং যযৌ ॥৩৪

কামী যযাতিঃ অপি তাং প্রিয়াং দেবযানীম্ এব অনুগতঃ সন্ মার্গে পাদসংবাহনাদিভিঃ (কায়িকব্যাপারৈঃ) বচোভিঃ চ উপমন্ত্রয়ন্ প্রসাদয়িতুং ন শেকে ॥৩৫

(দেবযান্যা নিবেদিত-বৃত্তান্তঃ) শুক্রঃ কুপিতঃ সন্ হে স্ত্রীকাম! স্ত্রীলোভিন্! হে অনৃতপ্রতিজ্ঞ! হে মন্দ! নৃণাং বিরূপকারিণী জরা ত্বাং বিশতাং প্রবিশতু ইতি ॥৩৬

(এবং শুক্রশাপং শ্রুত্বা) যযাতিঃ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! তে তব দুহিতরি কামানাং কামভোগৈঃ অহম্ অদ্যপর্য্যন্তম্ অতৃপ্তঃ অস্মি। (এবম্ উক্তঃ শুক্রঃ আহ)। যদ্যেবং তর্হি যঃ কশ্চিৎ তব প্রিয়ঃ পুত্রঃ জরাম্ অভিধাস্যতি ধারয়িষ্যতি, তস্য বয়সা যৌবনেন যথাকামং যথেচ্ছং তাং জরাং ব্যত্যস্যতাং ব্যত্যাসং গময় ॥৩৭

ইতি এবং লব্ধং ব্যবস্থানং জরা-ব্যবস্থিতিঃ যেন সঃ যযাতিঃ জ্যেষ্ঠং পুত্রং যদুম্ অবোচত ; যথা—হে তাত বৎস! যদো! ইমাং তব মাতামহেন কৃতাং প্রাপিতাং জরাং ত্বং প্রতীচ্ছ গৃহাণ। নিজং ত্বদীয়ং বয়ঃ যৌবনং মহ্যং দেহি। তেন ভবদীয়েন এবং বয়সা অহং কতিপয়াঃ সমাঃ সংবৎসরান্

করিয়াও ধর্মজ্ঞ যযাতি উক্ত প্রার্থনা পূরণ ধর্ম বলিয়া বিবেচনা করিয়া যথাকালে সেই দৈবপ্রাপ্ত ঘটনা স্বীকার করিয়াছিলেন।৩২

দেবযানী যদু ও তুর্বসু এই দুই পুত্র, এবং শর্মিষ্ঠা দ্রুহ্যু, অনু ও পূরু—এই তিন পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন।৩৩

মানিনী দেবযানী নিজস্বামী হইতে শর্মিষ্ঠার সন্তানোৎপত্তির কথা জানিতে পারিয়া ক্রোধে হত হইয়া পিতার গৃহে চলিয়া গেলেন।৩৪

কামুক যযাতি নানারূপ অনুনয় বাক্যে পত্নীকে সান্ত্বনা দিতে দিতে তাঁহার অনুগমন করিলেন, পরন্তু পদসেবাদি দ্বারাও তাঁহাকে প্রসন্না করিতে পারিলেন না।৩৫

তখন শুক্রাচার্য ক্রুদ্ধ হইয়া যযাতিকে বলিলেন—হে স্ত্রী-কামুক মিথ্যাচাররত! হে মূঢ়! মানবগণের সৌন্দর্যহারিণী জরা তোমার দেহে প্রবেশ করুক।৩৬

যযাতি বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! আপনার কন্যার উপভোগদ্বারা আমি এখনও কামতৃপ্ত হই নাই। তখন শুক্রাচার্য বলিলেন—হে রাজন্! যে ব্যক্তি তোমার জরা গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিবে, তুমি তাহার যৌবনের সহিত যথেচ্ছরূপে নিজ জরার বিনিময় করিবে।৩৭

যযাতি জরাসম্বন্ধে এরূপ ব্যবস্থা লাভ করিয়া জ্যেষ্ঠ পুত্রকে বলিলেন—হে বৎস যদো! তুমি আমার এই জরা গ্রহণ করিয়া আমাকে নিজ যৌবন দান কর।৩৮

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মাতামহকৃতাং বৎস ন তৃপ্তো বিষয়েষ্বহম্।
বয়সা ভবদীয়েন রংস্যে কতিপয়াঃ সমাঃ ॥৩৯

যদুরুবাচ।
নোৎসহে জরসা স্থাতুমন্তরা প্রাপ্তয়া তব।
অবিদিত্বা সুখং গ্রাম্যং বৈতৃষ্ণ্যং নৈতি পূরুষঃ ॥৪০

তুর্বসুশ্চোদিতঃ পিত্রা দ্রুহ্যুশ্চানুশ্চ ভারত।
প্রত্যাচখ্যুরধর্মজ্ঞা হ্যনিত্যে নিত্যবুদ্ধয়ঃ ॥৪১

অপৃচ্ছৎ তনয়ং পূরুং বয়সোনং গুণাধিকম্।
ন ত্বমগ্রজবদ্ বৎস মাং প্রত্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৪২

পূরুরুবাচ।
কো নু লোকে মনুষ্যেন্দ্র পিতুরাত্মকৃতঃ পুমান্।
প্রতিকর্ত্তুং ক্ষমো যস্য প্রসাদাদ্ বিন্দতে পরম্ ॥৪৩

উত্তমশ্চিন্তিতং কুর্য্যাৎ প্রোক্তকারী তু মধ্যমঃ।
অধমোঽশ্রদ্ধয়া কুর্য্যাদকর্ত্তোচ্চরিতং পিতুঃ ॥৪৪

রংস্যে বিষয়সুখম্ অনুভবিষ্যামি। যতঃ বিষয়ভোগেষু অহং ন তৃপ্তঃ অস্মি ॥৩৮-৩৯

যদুঃ উবাচ। তব অন্তরা বয়োমধ্যে এব প্রাপ্তয়া জরসা অহং স্থাতুং ন উৎসহে। যতঃ গ্রাম্যসুখম্ অবিদিত্বা পুরুষঃ বৈতৃষ্ণ্যং বৈরাগ্যং ন প্রাপ্নোতি ॥৪০

হে ভারত! পিত্রা যযাতিনা এবং তুর্ব্বসুঃ দ্রুহ্যুঃ অনুঃ চ ত্রয়ঃ পুত্রাঃ অপি চোদিতাঃ যৌবনদানায় অনুরুদ্ধাঃ সন্তঃ যদুবৎ প্রত্যাচখ্যুঃ। যতঃ অনিত্যে দেহ-যৌবনাদৌ নিত্যবুদ্ধয়ঃ অতঃ অধর্ম্মজ্ঞাঃ এব তে ॥৪১

তদা যযাতিঃ বয়সা উনং কনিষ্ঠম্, অপি গুণাধিকং গুণৈঃ অগ্রিকং তনয়ং পুরুং যৌবনদানায় অপৃচ্ছৎ, যথা—হে বৎস! অগ্রজবৎ যদ্বাদিবৎ ত্বম্ অপি মাং প্রত্যাখ্যাতুং ন অর্হসি ইতি আহ ॥৪২

পূরুঃ উবাচ। হে মনুষ্যেন্দ্র! যস্য প্রসাদাৎ অনুগ্রহাৎ পরম্ ঐহিকামুষ্মিকং পুরুষার্থং বিন্দতে লভতে, তস্য আত্মকৃতঃ সর্ব্ব-পুরুষার্থ-সাধন-দেহোৎপাদকস্য পিতুঃ প্রতিকর্ত্তুং লোকে কঃ নু পুমান্ ক্ষমঃ সমর্থঃ ?৪৩

যঃ পুত্রঃ পিতুঃ চিন্তিতং মনসা অভিপ্রেতং কুর্য্যাৎ, সঃ উত্তমঃ। যঃ তু প্রোক্তকারী (পিত্রা প্রোক্তং করোতি), সঃ মধ্যমঃ। পিত্রা উক্তং কর্ম্ম অশ্রদ্ধয়া যঃ কুর্য্যাৎ, সঃ অধমঃ। যঃ তু প্রোক্তঃ অপি অকর্ত্তা, সঃ পিতুঃ উচ্চরিতং পুরীষপ্রায়ঃ ত্যাজ্যঃ এব ॥৪৪

হে বৎস! তোমার মাতামহই আমার এই জরার সৃষ্টি করিয়াছেন, পরন্তু আমি এখনও বিষয়-ভোগে তৃপ্ত হইতে পারি নাই; অতএব তোমার যৌবনদ্বারা আরও কতিপয় বৎসর বিহার করিব।৩৯

যদু বলিলেন—হে পিতঃ! আমি এই যৌবনে আপনার জরা গ্রহণ করিয়া অবস্থান করিতে উৎসাহ বোধ করি না। যেহেতু বিষয়-সুখ ভোগ না করিয়া মানুষ বিষয়-বৈরাগ্য লাভ করিতে পারে না।৪০

হে মহারাজ! অনন্তর পিতা যযাতি যথাক্রমে তুর্বসু, দ্রুহ্যু এবং অনুকেও জরাগ্রহণের কথা বলিলে অনিত্য যৌবনাদিতে নিত্যবুদ্ধিসম্পন্ন ও ধর্মজ্ঞানরহিত সেই সকল পুত্রও পিতার আদেশ প্রত্যাখ্যান করিয়াছিল।৪১

ইহার পর যযাতি বয়সে কনিষ্ঠ অথচ অধিক গুণশালী পুত্র পূরুকে বলিলেন—হে বৎস! তুমি অগ্রজগণের ন্যায় আমাকে প্রত্যাখ্যান করিতে পার না।৪২

পূরু বলিলেন—হে মহারাজ! যাঁহার অনুগ্রহে মানব পরম পদ লাভ করে, ইহলোকে কোন্ ব্যক্তি সেই জন্মদাতা পিতার উপকারের প্রত্যুপকার করিতে পারে ?৪৩

যে পুত্র পিতার চিন্তিত কার্য নিজ হইতেই সম্পাদন করে, সে উত্তম; যে পুত্র পিতার আদেশ পাইয়া কার্য করে, সে মধ্যম; যে পুত্র অশ্রদ্ধার সহিত পিতার আদিষ্ট কার্য করে, সে অধম; আর যে পুত্র পিতার আদেশ পাইয়াও কার্য করে না,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি প্রমুদিতঃ পূরুঃ প্রত্যগৃহ্লাজ্জরাং পিতুঃ।
সোঽপি তদ্বয়সা কামান্ যথাবজ্জুজুষে নৃপঃ॥৪৫

সপ্তদ্বীপপতিঃ সম্যক্ পিতৃবৎ পালয়ন্ প্রজাঃ।
যথোপজোষং বিষয়াঞ্জুজুষেঽব্যাহতেন্দ্রিয়ঃ॥৪৬

দেবযান্যপ্যনুদিনং মনোবাগ্দেহবস্তুভিঃ।
প্রেয়সঃ পরমাং প্রীতিমুবাহ প্রেয়সী রহঃ॥৪৭

ইতি এবম্ উক্ত্বা প্রমুদিতঃ হর্ষযুক্তঃ পূরুঃ স্বীয়ং যৌবনং পিত্রে দত্ত্বা পিতুঃ জরাং প্রত্যগৃহ্লাৎ। ততঃ সঃ নৃপঃ যযাতিঃ অপি তদ্দত্তেন বয়সা যৌবনেন যথাবৎ যথাসুখং কামান্ বিষয়ান্ জুজুষে সেবিতবান্। অব্যাহতেন্দ্রিয়ঃ সপ্তদ্বীপপতিঃ যযাতিঃ পিতৃবৎ সম্যক্ প্রজাঃ পালয়ন্ যথোপজোষং যথাপ্রীতি বিষয়ান্ জুজুষে॥৪৫-৪৬

তৎপ্রেয়সী ভার্য্যা দেবযানী অপি অনুদিনং মনসা বাচা দেহেন পরিচর্য্যাদিনা চ রহঃ একান্তে প্রেয়সঃ ভর্ত্তুঃ তস্য পরমাং প্রীতিম্ উবাহ॥৪৭

সে পিতার বিষ্ঠাতুল্য।৪৪

হে মহারাজ! এই বলিয়া পূরু হৃষ্টচিত্তে পিতার জরা গ্রহণ করিলেন এবং যযাতিও তাঁহার যৌবনদ্বারা যথোপযুক্ত বিষয়সমূহ উপভোগ করিতে লাগিলেন।৪৫

সপ্তদ্বীপের একচ্ছত্র সম্রাট্ যযাতি পিতার ন্যায় প্রজাগণকে সম্যক্ প্রতিপালন করিয়া অক্ষুণ্ণ ইন্দ্রিয়শক্তিসম্পন্ন হইয়া প্রীতির সহিত বিষয়সমূহ ভোগ করিতে লাগিলেন।৪৬

প্রেয়সী দেবযানীও মন, বাক্য, দেহ ও বিবিধ ভোগ্য বস্তুদ্বারা প্রতিদিন একান্তে প্রিয়তমের পরম প্রীতি সম্পাদন করিতেছিলেন।৪৭

অযজদ্ যজ্ঞপুরুষং ক্রতুভির্ভূরিদক্ষিণৈঃ।
সর্ব্বদেবময়ং দেবং সর্ব্ববেদময়ং হরিম্॥৪৮

যস্মিন্নিদং বিরচিতং ব্যোম্নীব জলদাবলিঃ।
নানেব ভাতি নাভাতি স্বপ্নমায়ামনোরথঃ॥৪৯

তমেব হৃদি বিন্যস্য বাসুদেবং গুহাশয়ম্।
নারায়ণমণীয়াংসং নিরাশীরযজৎ প্রভুঃ॥৫০

ভূরিদক্ষিণৈঃ ক্রতুভিঃ যজ্ঞৈঃ সর্ব্বদেবময়ং দেবং যজ্ঞপুরুষং হরিম্ অযজৎ পূজয়ামাস॥৪৮

যস্মিন্ হরৌ ইদং বিশ্বং ব্যোম্নি আকাশে জলদাবলিঃ মেঘপটলঃ ইব বিরচিতং সৎ নানা ইব ভাতি, তথা স্বপ্নমায়ামনোরথঃ ইব কদাচিৎ ন আভাতি চ, তং গুহাশয়ম্ (সর্ব্বেষাং গুহায়াম্ অন্তঃকরণে শেতে বসতি তম্) অণীয়াংসম্ অতিসূক্ষ্মং বাসুদেবং নারায়ণং হৃদি বিন্যস্য প্রভুঃ নিরাশীঃ ফলান্তরাভিসন্ধিরহিতঃ যযাতিঃ অযজৎ আরাধয়ামাস॥৪৯-৫০

মহারাজ যযাতি রাজত্বকালে প্রভূত দক্ষিণাযুক্ত যজ্ঞসমূহদ্বারা সর্বদেবময় ও সর্ববেদময়, পরমদেব যজ্ঞপুরুষ শ্রীহরির অর্চনা করিয়াছিলেন।৪৮

আকাশে মেঘরাশির ন্যায় যাঁহার মধ্যে এই বিশ্বজগৎ বিরচিত হইয়া ইন্দ্রিয়সমূহের জাগরণকালে স্বপ্ন, মায়া ও মনোরথের ন্যায় ক্ষণকাল প্রকাশ পাইতেছে এবং ইন্দ্রিয়সমূহের বিরামকালে অদৃশ্য হইতেছে, মহারাজ যযাতি নিষ্কামভাবে সেই পরম সূক্ষ্ম পরম গুহ্য বাসুদেবরূপী ভগবান্ নারায়ণকে নিজ হৃদয়ে স্থাপন করিয়া তাঁহারই অর্চনা করিয়াছিলেন।৪৯-৫০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

এবং বর্ষসহস্রাণি মনঃষষ্ঠৈর্মনঃসুখম্ ।
বিদধানোঽপি নাতৃপ্যৎ সার্বভৌমঃ কদিন্দ্রিয়ৈঃ ॥৫১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮॥

এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তৈঃ মনঃষষ্ঠৈঃ কুৎসিতৈঃ বিষয়াসক্তৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ, বর্ষসহস্রাণি মনঃসুখং কামভোগং বিদধানঃ প্রকুর্ব্বন্ অপি সার্ব্বভৌমঃ যযাতিঃ ন অতৃপ্যৎ ॥৫১

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

হে মহারাজ! এইরূপে সার্বভৌম নরপতি যযাতি মনঃ ও পঞ্চ ইন্দ্রিয়দ্বারা সহস্র বৎসর কাম্য-বস্তুর উপভোগ করিয়াও বহির্মুখ ইন্দ্রিয়বর্গদ্বারা তৃপ্তিবোধ করিতে পারেন নাই ।৫১

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

ঊনবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[যযাতের্গৃহত্যাগকথনম্ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।
স ইত্থমাচরন্ কামান্ স্ত্রৈণোঽপহ্নবমাত্মনঃ ।
বুদ্ধ্বা প্রিয়ায়ৈ নির্বিণ্ণো গাথামেতামগায়ত ॥১

শৃণু ভার্গব্যমূং গাথাং মদ্‌বিধাচরিতাং ভুবি ।
ধীরা যস্যানুশোচন্তি বনে গ্রামনিবাসিনঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ইত্থং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ স্ত্রৈণঃ স্ত্রীবশ্যঃ স যযাতিঃ কামান্ বিষয়ান্ আচরন্ উপভুঞ্জানঃ ভোগেন আত্মনঃ অপহ্নবং তিরস্কারম্ অন্যথাভাবং বুদ্ধ্বা নির্ব্বিণ্ণঃ ভোগাৎ বিরক্তঃ সন্ প্রিয়ায়ৈ দেবযান্যৈ গাথাম্ অগায়ত কথয়ামাস ॥১

অন্বয়ঃ

হে ভার্গবি! যস্য গ্রামনিবাসিনঃ গৃহস্থস্য চরিতম্ অনুভূয় বনে স্থিতাঃ ধীরাঃ জিতেন্দ্রিয়াঃ কথম্ অস্য ভদ্রং স্যাৎ ইতি অনুশোচন্তি তেন মদ্‌বিধেন ভুবি আচরিতাম্ অমূং

ঊনবিংশ অধ্যায়।

[যযাতির গৃহত্যাগ কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! স্ত্রৈণ রাজা যযাতি এইরূপে বিষয়রাশি ভোগ করিতে করিতে একসময়ে ইহাতে নিজের আত্মবঞ্চনা বুঝিতে পারিয়া বৈরাগ্যের উদয়হেতু প্রিয়তমা দেবযানীর নিকট এইরূপ ইতিহাস বর্ণন করিয়াছিলেন ।১

হে ভৃগুনন্দিনি! বনবাসী জ্ঞানী পুরুষগণ আমার ন্যায় গ্রাম্যভোগরত কামুক ব্যক্তির যে আচরণের জন্য শোক প্রকাশ করেন, তুমি সেরূপ আচরণের বর্ণনাযুক্ত এই গাথাটি শ্রবণ কর ।২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বস্ত একো বনে কশ্চিদ্ বিচিন্বন্ প্রিয়মাত্মনঃ।
দদর্শ কূপে পতিতাং স্বকর্মবশগামজাম্ ॥৩
তস্যা উদ্ধরণোপায়ং বস্তঃ কামী বিচিন্তয়ন্।
ব্যধত্ত তীর্থমুদ্ধৃত্য বিষাণাগ্রেণ রোধসি ॥৪
সোত্তীর্য্য কূপাৎ সুশ্রোণী তমেব চকমে কিল।
তয়া বৃতং সমুদ্বীক্ষ্য বহ্ব্যোঽজাঃ কান্তকামিনীঃ॥৫
পীবানং শ্মশ্রুলং প্রেষ্ঠং মীঢ্বাংসং যাভকোবিদম্।
স একোঽজবৃষস্তাসাং বহ্বীনাং রতিবর্ধনঃ।
রেমে কামগ্রহগ্রস্ত আত্মানং নাববুধ্যত ॥৬
তমেব প্রেষ্ঠতময়া রমমাণমজান্যয়া।
বিলোক্য কূপসংবিগ্না নামৃষ্যদ্ বস্তকর্ম তৎ ॥৭
তং দুর্হৃদং সুহৃদ্রূপং কামিনং ক্ষণসৌহৃদম্।
ইন্দ্রিয়ারামমুৎসৃজ্য স্বামিনং দুঃখিতা যযৌ ॥৮

বক্ষ্যমাণাং গাথাম্ ইতিহাসং শৃণু ॥২

একঃ অসহায়ঃ কশ্চিৎ বস্তঃ ছাগঃ মেষঃ বা বনে আত্মনঃ প্রিয়ং বিচিন্বন কূপে পতিতাং কর্ম্মবশগাং কাঞ্চিদ্ অজাং দদর্শ ॥৩

তস্যাঃ অজায়াঃ উদ্ধরণোপায়ং বিচিন্তয়ন্ কামী বস্তঃ মেষঃ রোধসি কূপতটে বিষাণাগ্রেণ মৃদাদিকম্ উদ্ধৃত্য তীর্থং নির্গমায় মার্গং ব্যধত্ত কৃতবান্। অনেন সা সুশ্রোণী কূপাৎ উত্তীর্য্য নির্গত্য তং বস্তম্ এব কিল চকমে ॥৪

তয়া অজয়া বৃতং প্রেষ্ঠং প্রেমযুক্তং মীঢ্বাংসং রেতঃ-সেক্তারং যাভকোবিদং (যাভে মৈথুনে কোবিদম্ অভিজ্ঞঃ) শ্মশ্রুলং পীবানং পুষ্টাঙ্গং বস্তং মেষং সমুদ্বীক্ষ্য ততঃ অন্যাঃ অপি বহ্ব্যঃ অজাঃ কান্তকামিনীঃ কান্তং প্রতি কামবত্যঃ জাতাঃ ॥৫

সঃ একঃ এব অজবৃষঃ বস্তশ্রেষ্ঠঃ তাসাং বহ্বীনাম্ অজানাং রতিবর্দ্ধনঃ প্রীতিজনকঃ স্বয়ং চ কামগ্রহেণ গ্রস্তঃ সন্ তাভিঃ রেমে। আত্মানং দেহাদিবিলক্ষণস্বরূপং ন অববুধ্যত ন অনুসন্ধিতবান্ ॥৬

তম্ এব প্রেষ্ঠতমং স্বপতিম্ অন্যয়া অজয়া সহ রমমাণং বিলোক্য কূপসংবিগ্না কূপপতিতা সা অজা তম্ অজান্তরেণ রমণরূপং বস্তস্য কর্ম্ম ন অমৃষ্যৎ ন অসহত ॥৭

তং দুর্হৃদং কাপট্যযুক্তান্তঃকরণং সুহৃদ্রূপং প্রেমবত্বেন প্রতীয়মানং ক্ষণসৌহৃদং কামিনম্ ইন্দ্রিয়ারামম ইন্দ্রিয়বর্গবশবর্ত্তিনং স্বামিনং বস্তম উৎসৃজ্য দুঃখিতা অজা স্বামিনং স্বপালয়িতারং প্রতি যযৌ ॥৮

(এস্থলে রাজা নিজকে উপলক্ষ্য করিয়া ছাগ এবং পত্নীকে উপলক্ষ্য করিয়া ছাগী শব্দ ব্যবহার করিয়াই নিজেদের ইতিহাস বর্ণন করিতেছেন) এক সময়ে এক ছাগ বনে অর্থাৎ সংসারে কাম্য-বিষয়ের সন্ধান করিতে করিতে নিজ কর্মের বশীভূতা ও কূপমধ্যে পতিতা এক ছাগীকে দেখিতে পাইল।৩

অনন্তর কামুক সেই ছাগ ছাগীর উদ্ধারের উপায় চিন্তা করিতে করিতে শৃঙ্গের অগ্রভাগদ্বারা কূপের তীরভাগের মৃত্তিকাদি উত্তোলনপূর্বক ছাগীর নির্গমনের পথ নির্মাণ করিয়াছিল।৪

সেই সুন্দরী ছাগী কূপ হইতে উপরে উঠিয়া সেই ছাগকেই পতিরূপে কামনা করিল। অনন্তর সেই ছাগী তাঁহাকে বরণ করিয়াছে দেখিয়া আরও অনেক ছাগী পরিপুষ্ট, শ্মশ্রুযুক্ত, রেতঃসেককারী, রতিনিপুণ সেই অতিপ্রিয় ছাগটিকেই নিজ নিজ কান্তরূপে কামনা করিয়াছিল। ইহার পর সেই ষণ্ড ছাগ কামগ্রস্ত হইয়া একাকীই সেই বহু ছাগীর রতিবর্ধন করিতে করিতে নিজ আত্মাকে ভুলিয়া গেল।৫-৬

অনন্তর যে ছাগী পূর্বে কূপে পড়িয়া কষ্ট পাইয়াছিল, সে নিজ প্রিয় ছাগকেই অপর প্রিয়তমা ছাগীর সহিত রমণ করিতে দেখিয়া ছাগের সেই অনুচিত কর্ম সহ্য করিতে পারিল না।৭

তখন সে যাহার প্রণয় ক্ষণকাল স্থায়ী সেই সুহৃদ্-বেশী দুষ্টচিত্ত ইন্দ্রিয়াসক্ত কামুক ছাগকে পরিত্যাগ-পূর্বক দুঃখিত চিত্তে নিজ প্রভুর নিকট চলিয়া গেল।৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সোঽপি চানুগতঃ স্ত্রৈণঃ কৃপণস্তাং প্রসাদিতুম্।
কুর্বন্নিড়বিড়াকারং নাশক্নোৎ পথি সন্ধিতুম্ ॥৯

তস্যাস্তত্র দ্বিজঃ কশ্চিদজাস্বাম্যচ্ছিনদ্ রুষা।
লম্বন্তং বৃষণং ভূয়ঃ সংদধেঽর্থায় যোগবিৎ ॥১০

সম্বদ্ধবৃষণঃ সোঽপি হ্যজয়া কূপলব্ধয়া।
কালং বহুতিথং ভদ্রে কামৈর্নাদ্যাপি তুষ্যতি ॥১১

তথাহং কৃপণঃ সুভ্রু ভবত্যাঃ প্রেমযন্ত্রিতঃ।
আত্মানং নাভিজানামি মোহিতস্তব মায়য়া ॥১২

যৎ পৃথিব্যাং ব্রীহিযবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ।
ন দুহ্যন্তি মনঃপ্রীতিং পুংসং কামহতস্য তে ॥১৩

ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি।
হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মে'ব ভূয় এবাভিবর্ধতে ॥১৪

সঃ স্ত্রৈণঃ অতঃ কৃপণঃ বস্তঃ অপি তাং প্রসাদিতুম্ ইড়াবিড়াকারং বস্তজাতিশব্দং কুর্ব্বন্ অনুগতঃ তথাপি পথি তাং সন্ধিতুং প্রসাদয়িতুং ন অশক্নোৎ ॥৯

তত্র তস্যাঃ অজায়াঃ স্বামী প্রতিপালকঃ কশ্চন দ্বিজঃ অস্য অজস্য লম্বন্তং বৃষণম্ অণ্ডং রুষা ক্রোধেন অচ্ছিনৎ; কিন্তু যোগীবৎ সঃ ভূয়ঃ পুনঃ অর্থায় স্বপ্রয়োজনায় বৃষণং সন্দধে ॥১০

হে ভদ্রে! সংবদ্ধবৃষণঃ সঃ অজঃ অপি কূপ-লব্ধয়া অজয়া বহুতিথং কালং ভোগান্ ভুঞ্জানঃ তৈঃ কামৈঃ বিষয়ভোগৈঃ অদ্যাপি ন তুষ্যতি অলমিতি ন মন্যতে ॥১১

হে সুভ্রু! তথা বস্তবৎ অহম্ অপি ভবত্যাঃ তব প্রেম্না যন্ত্রিতঃ বশীকৃতঃ তব মায়য়া বিভ্রমাদিরূপয়া মোহিতঃ অধুনা অপি আত্মানং ন অভিজানামি ॥১২

যৎ যে পৃথিব্যাং ব্রীহিযবাদয়ঃ বিষয়াঃ তে সর্ব্বে অপি কামহতস্য তৃষ্ণাগ্রস্তস্য পুংসঃ মনসঃ প্রীতিং সন্তোষং ন দুহন্তি ন পূরয়ন্তি ॥১৩

জাতু কদাচিৎ অপি কামানাম্ উপভোগেন কামঃ বিষয়ভোগাভিলাষঃ ন শাম্যতি, কিন্তু হবিষা ঘৃতেন কৃষ্ণবর্ত্মা বহ্নিঃ ইব ভূয়ঃ বর্দ্ধতে এব ॥১৪

তৎকালে স্ত্রৈণ ও বিরহকাতর সেই ছাগও ছাগীকে প্রসন্ন করিবার জন্য জাত্যুচিত শব্দ করিতে করিতে তাহার অনুগমন করিয়াছিল, কিন্তু পথে তাহাকে কোনরূপেই প্রসন্ন করিতে পারিল না।৯

সেই ছাগীর প্রভু ছিলেন কোন এক ব্রাহ্মণ। তিনি ক্রোধে সেই ছাগের বৃহৎ অণ্ডদ্বয় ছেদ করিলেন এবং পরে নিজ কন্যারূপা ছাগীর কামোপভোগের জন্যই উপায়বিজ্ঞ সেই ব্রাহ্মণ ছাগের ছিন্ন অণ্ড পুনরায় যুক্ত করিয়া দিলেন।১০

হে ভদ্রে! এইরূপে সেই ছাগ পুনরায় অণ্ড লাভ করিয়া কূপলব্ধা ছাগীর সহিত বহুকাল ভোগাসক্ত থাকিয়াও অদ্যাবধি বিষয়ভোগে সন্তুষ্ট হইতে পারে নাই।১১

হে সুন্দরি! আমিও সেই ছাগের ন্যায় তোমার প্রণয়পাশে আবদ্ধ হইয়া অতিশয় কাতর হইয়া পড়িয়াছি, তোমার মায়াদ্বারা মোহিত হওয়ায় সম্প্রতি আমার আত্মবিস্মৃতি ঘটিয়াছে।১২

বস্তুতঃ এই পৃথিবীতে যত ধান্য, যব, স্বর্ণ, পশু এবং রমণী বর্তমান রহিয়াছে, উহাদের সমষ্টিও কামনাগ্রস্ত এক ব্যক্তিরই সন্তোষ উৎপাদনে সমর্থ নহে।১৩

কাম্য বিষয়সমূহের উপভোগ দ্বারা কখনও কামনার উপশম হয় না, পরন্তু ঘৃত দ্বারা অগ্নি যেরূপ অত্যধিক প্রজ্বলিত হয়, সেরূপ ভোগদ্বারাও কামনার উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই ঘটিয়া থাকে।১৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যদা ন কুরুতে ভাবং সর্বভূতেষ্বমঙ্গলম্।
সমদৃষ্টেস্তদা পুংসঃ সর্বাঃ সুখময়া দিশঃ ॥১৫
যা দুস্ত্যজা দুর্মতিভির্জীর্য্যতো যা ন জীর্য্যতি।
তাং তৃষ্ণাং দুঃখনিবহাং শর্মকামো দ্রুতং ত্যজেৎ ॥১৬
মাত্রা স্বস্রা দুহিত্রা বা নাবিবিক্তাসনো ভবেৎ।
বলবানিন্দ্রিয়গ্রামো বিদ্বাংসমপি কর্ষতি ॥১৭

যদা সর্ব ভূতেষু পদার্থমাত্রেষু অমঙ্গলম্ ইদং শোভনম্, ইদম্ অশোভনম্ ইতি বৈষম্যং ন কুরুতে, তদা সমদৃষ্টেঃ প্রকৃতত্বেন সর্ব্বত্র দুঃখহেতুত্বং পশ্যতঃ পুংসঃ সর্বাঃ এব দিশঃ সুখময়াঃ এব ॥১৫

যা তৃষ্ণা দুর্মতিভিঃ দুস্ত্যজা ত্যক্তুমশক্যা, জীর্য্যতঃ বয়োহানিং প্রাপ্নুবতঃ অপি পুংসঃ যা তৃষ্ণা ন জীর্য্যতি জীর্ণতাং ন প্রাপ্নোতি; দুঃখনিবহাং (দুঃখানি নিতরাং বহতি ইতি তথাভূতাং) তাং তৃষ্ণাং শর্মকামঃ জনঃ দ্রুতং ত্যজেৎ ॥১৬

মাত্রা, স্বস্রা, দুহিত্রা বা মাত্রাদীনাম্ অন্যতময়া অপি অবিবিক্তং সংকীর্ণম্ আসনং যস্য তথাভূতঃ ন ভবেৎ। যতঃ বলবান্ ইন্দ্রিয়াণাং গ্রামঃ সমূহঃ বিদ্বাংসং বিবেকিনম্ অপি কর্ষতি স্ত্রীসম্ভোগাদৌ প্রবর্ত্তয়তি ॥১৭

যে সময়ে পুরুষ, সকল প্রাণীর সম্বন্ধে হিংসাদি অনিষ্ট ভাব পরিহার করে, তখনই সেই সমদর্শী ব্যক্তির নিকট নিখিল জগৎ সুখময়রূপে অনুভূত হয়।১৫

বিষয়লোলুপ দুর্মতিগ্রণের পথে যাহা পরিত্যাগ করা দুঃসাধ্য এবং পুরুষ জরাজীর্ণ হইলেও যাহার জরা অর্থাৎ ক্ষয় দেখা যায় না, কল্যাণকামী ব্যক্তি অশেষ দুঃখের বাহন সেই বিষয়তৃষ্ণাকে সত্বর পরিত্যাগ করিবেন।১৬

মাতা, ভগিনী কিংবা কন্যার সহিত নির্জনে এক আসনে অযথা সংলগ্নভাবে অবস্থান করিবে না; যেহেতু প্রবল ইন্দ্রিয়বর্গ জ্ঞানী ব্যক্তিকেও আকর্ষণ করিয়া থাকে।১৭

পূর্ণং বর্ষসহস্রং মে বিষয়ান্ সেবতোঽসকৃৎ।
তথাপি চানুসবনং তৃষ্ণা তেষূপজায়তে ॥১৮
তস্মাদেতামহং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মণ্যাধায় মানসম্।
নির্দ্বন্দ্বো নিরহংকারশ্চরিষ্যামি মৃগৈঃ সহ ॥১৯
দৃষ্টং শ্রুতমসদ্ বুদ্ধ্বা নানুধ্যায়েন্ন সংবিশেৎ।
সংসৃতিং চাত্মনাশং চ তত্র বিদ্বান্ স আত্মদৃক্ ॥২০

অসকৃৎ পুনঃ পুনঃ বিষয়ান্ অনুসেবতঃ ভুঞ্জানস্য অপি মে মম বর্ষসহস্রং পূর্ণম্ অভূৎ; তথাপি অনুসবনং তত্তদ্ বিষয়ানুভব-সময়ম্ অনতিক্রম্য তেষু বিষয়েষু তৃষ্ণা এব উপজায়তে ॥১৮

তস্মাৎ এতাং তৃষ্ণাং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মণি মানসম্ আধায় সমর্প্য নির্দ্বন্দ্বঃ নিরহঙ্কারঃ সন্ মৃগৈঃ সহ মৃগবৎ বনে বিচরিষ্যামি ॥১৯

দৃষ্টম্ ঐহিক-বিষয়-জাতং, শ্রুতম্ আমুষ্মিকং বিষয়জাতম্ অসৎ তুচ্ছম্ অপুরুষার্থরূপং বুদ্ধ্বা তথা তত্র বিষয়ধ্যানাদৌ জন্ম-মরণাদি-রূপাং সংসৃতিম্ আত্মনঃ স্বরূপস্য পুরুষার্থভূতস্য নাশং তিরোধানং চ বিদ্বান্ জানন্ যঃ পুমান্ ন অনুধ্যায়েৎ ন সংবিশেৎ ন চ উপভুঞ্জীত, সঃ এব আত্মদৃক্ ভবতি ॥২০

নিরন্তর বিষয়রাশি উপভোগ করিতে করিতে আমার সহস্র বৎসর পূর্ণ হইয়াছে, তথাপি সর্বক্ষণ সেই সমুদয় বিষয়ের প্রতি আমার তৃষ্ণা জন্মিতেছে।১৮

অতএব আমি সম্প্রতি এই বিষয়তৃষ্ণা পরিত্যাগপূর্বক পরম ব্রহ্মে চিত্ত সমর্পণ করিয়া শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব-সহিষ্ণু ও অহঙ্কারশূন্য হইয়া মৃগগণের সহিত বনে বিচরণ করিব।১৯

ঐহিক ও পারলৌকিক ভোগ্যবিষয়ের চিন্তা ও উপভোগে জীবের সংসার-বন্ধন ও আত্মার অধঃপতন হয়—ইহা অবগত হইয়া ঐ সকল বিষয়কে অসৎ অর্থাৎ অনিত্য মনে করিয়া যিনি উহার চিন্তা ও উপভোগ না করেন, তিনিই বস্তুতঃ আত্মদর্শী।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইত্যুক্ত্বা নাহুষো জায়[illegible] পূরবে বয়ঃ।
দত্ত্বা স্বজরসং তস্মাদাদদে বিগতস্পৃহঃ ॥২১
দিশি দক্ষিণপূর্ব্বস্যাং দ্রুহ্যুং দক্ষিণতো যদুম্।
প্রতীচ্যাং তুর্বসুং চক্র উদীচ্যামনুমীশ্বরম্ ॥২২
ভূমণ্ডলস্য সর্ব্বস্য পূরুমর্হত্তমং বিশাম্।
অভিষিচ্যাগ্রজাংস্তস্য বশে স্থাপ্য বনং যযৌ ॥২৩
আসেবিতং বর্ষপূগান্ ষড়্বর্গং বিষয়েষু সঃ।
ক্ষণেন মুমুচে নীড়ং জাতপক্ষ ইব দ্বিজঃ ॥২৪

স তত্র নির্মুক্তসমস্তসঙ্গ
আত্মানুভূত্যা বিধুতত্রিলিঙ্গঃ।
পরেঽমলে ব্রহ্মণি বাসুদেবে
লেভে গতিং ভাগবতীং প্রতীতঃ ॥২৫
শ্রুত্বা গাথাং দেবযানী মেনে প্রস্তোভমাত্মনঃ।
স্ত্রীপুংসোঃ স্নেহবৈক্লব্যাৎ পরিহাসমিবেরিতম্ ॥২৬
সা সন্নিবাসং সুহৃদাং প্রপায়ামিব গচ্ছতাম্।
বিজ্ঞায়েশ্বরতন্ত্রাণাং মায়াবিরচিতং প্রভোঃ ॥২৭

বিগতস্পৃহঃ নাহুষঃ যযাতিঃ জায়াং দেবযানীম্ ইতি উক্ত্বা পূরবে তদীয়ং বয়ঃ যৌবনং দত্ত্বা স্বজরসং তস্মাৎ আদদে ॥২১

ততঃ দক্ষিণ-পূর্ব্বস্যাং দিশি দ্রুহ্যুং, দক্ষিণতঃ দক্ষিণস্যাং দিশি যদুং, প্রতীচ্যাং তুর্ব্বসুং, তথা উদীচ্যাম্ অনুম্ ঈশ্বরম্ অধিপতিং চক্রে ॥২২

পুরুং কনিষ্ঠম্ অপি সর্ব্বস্য ভূমণ্ডলস্য অধিপতিম্ অভিষিচ্য অগ্রজান্ যদ্বাদীন্ তস্য বশে স্থাপ্য যযাতিঃ বনং যযৌ ॥২৩

সঃ যযাতিঃ বর্ষপূগান্ বর্ষসমূহান্ বিষয়েষু শব্দাদিষু আসেবিতম্ অনুভূতং ষড়্বর্গং ষড়িন্দ্রিয়সুখং জাতপক্ষঃ দ্বিজঃ বিহঙ্গমঃ নীড়ম্ ইব ক্ষণেন মুমুচে উপেক্ষিতবান্ ॥২৪

সঃ প্রতীতঃ প্রখ্যাতঃ যযাতিঃ তত্র বনে পরে ব্রহ্মণি অমলে বাসুদেবে আত্মানুভূত্যা (আত্মপরমাত্মস্বরূপ-সাক্ষাৎকারেণ) বিধুত-ত্রিলিঙ্গঃ (বিধুতং ত্রিলিঙ্গং ত্রিগুণকার্য্যং যস্মাৎ সঃ) তথা নির্মুক্তঃ ত্যক্তঃ সমস্তঃ সঙ্গঃ সংযোগঃ যেন তাদৃশঃ সন্ পরে অমলে ব্রহ্মণি বাসুদেবে ভাগবতীং ভগবদুপাসনৈকলভ্যাং গতিং লেভে প্রাপ ॥২৫

দেবযানী তু ভর্ত্রা কথিতাং তাং গাথাং শ্রুত্বা তয়া স্নেহবৈক্লব্যাৎ স্ত্রীপুংসোঃ সম্বন্ধে ঈরিতং কথিতং পরিহাসম্ ইব আত্মনঃ প্রস্তোভং নিবৃত্তিমার্গে প্রোৎসাহনং মেনে ॥২৬

ততঃ চ সা দেবযানী ঈশ্বর-তন্ত্রাণাং সুহৃদাং পতিপুত্রাদীনাং

ভোগনিঃস্পৃহ নহুষনন্দন যযাতি পত্নী দেবযানীকে এরূপ বলিয়া, পূরুকে তাঁহার যৌবন প্রদানপূর্বক তাঁহার নিকট হইতে নিজের জরা গ্রহণ করিয়াছিলেন।২১

ইহার পর তিনি দ্রুহ্যুকে দক্ষিণ-পূর্ব দিকে, যদুকে দক্ষিণ দিকে, তুর্বসুকে পশ্চিম দিকে এবং অনুকে উত্তর দিকে রাজা করিলেন। ২২

অনন্তর তিনি প্রজাগণের পরমমান্য (অথবা ভূমণ্ডলস্থিত সকল ধনের যোগ্যতম অধিকারী) পূরুকে নিখিল ভূমণ্ডলের অধিপতিরূপে অভিষিক্ত করিয়া জ্যেষ্ঠ ভ্রাতৃগণকে তাঁহার অধীনে রাখিয়া স্বয়ং বনে গমন করিয়াছিলেন।২৩

পক্ষ উদ্গমের পর পক্ষী যেরূপ অল্পকালমধ্যেই দীর্ঘকালের আশ্রিত নিজ বাসস্থান ত্যাগ করে, সেরূপ যযাতিও বহু বৎসর বিষয়সেবায় পরিচালিত নিজ ছয়টি ইন্দ্রিয়কে ক্ষণকালমধ্যেই ত্যাগ অর্থাৎ উপেক্ষা করিয়াছিলেন।২৪

অনন্তর সুপ্রসিদ্ধ মহারাজ যযাতি বনমধ্যে আত্মানুভূতি দ্বারা সমস্ত সঙ্গ হইতে বিমুক্ত হইয়া গুণত্রয়জাত উপাধি পরিহারপূর্বক পরম ব্রহ্ম বাসুদেবে ভাগবতী গতি লাভ করিয়াছিলেন অর্থাৎ ভগবানের ধামে প্রেমিক পার্ষদ হইয়াছিলেন।২৫

যদিও পূর্বোক্ত গাথাটি পরিহাসের ন্যায় উক্ত হইয়াছে, তথাপি স্ত্রী-পুরুষের প্রণয়ে প্রায়শঃই এরূপ গ্লানি ঘটে বলিয়া দেবযানী ইহা শ্রবণ করিয়া ইহাকে নিজের নিবৃত্তিমার্গাবলম্বনের উৎসাহজনকই মনে করিয়াছিলেন।২৬

অনন্তর দেবযানী ঈশ্বরপরতন্ত্র জীবগণের সংসারে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সর্বত্র সঙ্গমুৎসৃজ্য স্বপ্নৌপম্যেন ভার্গবী।
কৃষ্ণে মনঃ সমাবেশ্য ব্যধুনোল্লিঙ্গমাত্মনঃ ॥২৮

নমস্তুভ্যং ভগবতে বাসুদেবায় বেধসে।
সর্বভূতাধিবাসায় শান্তায় বৃহতে নমঃ ॥২৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে একোন-বিংশোঽধ্যায়ঃ।

সন্নিবাসং সহবাসং গচ্ছতাং পন্থানং প্রপায়াং পান-শালায়াম্ ইব অস্থিরম্ অতঃ প্রভোঃ মায়াবিরচিতম্ ঈশ্বরেচ্ছাধীনং বিজ্ঞায় ॥২৭

তথা স্বপ্নৌপম্যেন স্বপ্নদৃষ্ট-পদার্থ-দৃষ্টান্তেন সর্ব্বত্র দেহাদৌ সঙ্গম্ আসক্তিম্ উৎসৃজ্য শ্রীকৃষ্ণে মনঃ সমাবেশ্য স্থিরীকৃত্য ভার্গবী দেবযানী আত্মনঃ লিঙ্গং শরীরং ব্যধুনোৎ তত্যাজ ॥২৮

ভগবতে ঐশ্বর্য্যাদিগুণপূর্ণায়, বেধসে জগৎকারণায়, সর্ব্বভূতাদিবাসায় সর্ব্বান্তর্য্যামিণে, সর্ব্বসাক্ষিণে শান্তায় রাগদ্বেষাদিরহিতায় বৃহতে বাসুদেবায় শ্রীকৃষ্ণায় তুভ্যং নমো নমঃ ॥২৯

ইতি নবমস্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে একোনবিংশোঽধ্যায়ঃ

সুহৃদ্‌গণের সহিত মিলন পানীয়শালায় পথিকগণের মিলনের ন্যায় অনিত্য এবং উহা ভগবান্ শ্রীহরিরই মায়ারচিত মনে করিয়া স্বপ্নতুল্য জ্ঞানে সর্ববিষয়ে আসক্তি পরিহারপূর্বক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে চিত্ত সমর্পণ করিয়া নিজ দেহত্যাগ করিয়াছিলেন।২৭-২৮

হে ভগবন্! আপনিই বাসুদেব, বিধাতা, নিখিল ভূতগণের আধার, শান্ত ও সর্বাপেক্ষা বৃহৎ। আপনাকে প্রণাম করি।২৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
উনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[পূরুবংশবর্ণনম্, দুষ্যন্ত-ভরতচরিতকথনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ

পূরোর্বংশং প্রবক্ষ্যামি যত্র জাতোঽসি ভারত।
যত্র রাজর্ষয়ো বংশ্যা ব্রহ্মবংশ্যাশ্চ জজ্ঞিরে ॥১

জনমেজয়ো হ্যভূৎ পূরোঃ প্রচিন্বাংস্তৎসুতস্ততঃ।
প্রবীরোঽথ মনস্যুর্বৈ তস্মাচ্চারুপদোঽভবৎ ॥২

তস্য সুদ্যুরভূৎ পুত্রস্তস্মাদ্ বহুগবস্ততঃ।
সংযাতিস্তস্যাহংযাতী রৌদ্রাশ্বস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ ॥৩

ঋতেয়ুস্তস্য কুক্ষেয়ুঃ স্থণ্ডিলেয়ুঃ কৃতেয়ুকঃ।
জলেয়ুঃ সন্ততেয়ুশ্চ ধর্মসত্যব্রতেয়বঃ ॥৪

দশৈতেঽপ্সরসঃ পুত্রা বনেয়ুশ্চাবমঃ স্মৃতঃ।
ঘৃতাচ্যামিন্দ্রিয়াণীব মুখ্যস্য জগদাত্মনঃ ॥৫

ঋতেয়ো রন্তিনাবোঽভূৎ ত্রয়স্তস্যাত্মজা নৃপ।
সুমতির্ধ্রুবোঽপ্রতিরথঃ কণ্বোঽপ্রতিরথাত্মজঃ ॥৬

তস্য মেধাতিথিস্তস্মাৎ প্রস্কন্নাদ্যা দ্বিজাতয়ঃ।
পুত্রোঽভূৎ সুমতে রৈভ্যো দুষ্যন্তস্তৎসুতো মতঃ ॥৭

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ শুকঃ উবাচ। হে ভারত! যত্র যস্মিন্ বংশে ত্বং জাতঃ অসি, যত্র চ বংশ্যাঃ বংশে সাধবঃ বংশ-বিবর্দ্ধনাঃ রাজর্ষয়ঃ ক্ষত্রিয়-শ্রেষ্ঠাঃ ব্রহ্মবংশ্যাঃ বংশবর্দ্ধনাঃ ব্রাহ্মণাঃ জজ্ঞিরে তং পূরোঃ বংশং প্রবক্ষ্যামি ॥১

পূরোঃ পুত্রঃ জনমেজয়ঃ অভূৎ, তস্য সুতঃ প্রচিন্বান্ অভূৎ, ততঃ প্রবীরঃ, ততঃ মনস্যুঃ, তস্মাৎ চারুপদঃ পুত্রঃ অভবৎ ॥২

তস্য সুদ্যুঃ পুত্রঃ অভূৎ, তস্মাৎ বহুগবঃ, ততঃ সংযাতিঃ, তস্য পুত্রঃ অহংযাতিঃ, তস্য সুতঃ রৌদ্রাশ্বঃ স্মৃতঃ ॥৩

তস্য রৌদ্রাশ্বস্য ঘৃতাচ্যাম্ অপ্সরসি জগদাত্মনঃ মুখ্যস্য প্রাণস্য বশীভূতানি ন ইন্দ্রিয়াণি ইব এতে দশপুত্রাঃ বভূবুঃ। তে চ ঋতেয়ুঃ কক্ষেয়ুঃ স্থণ্ডিলেয়ুঃ কৃতেয়ুঃ জলেয়ুঃ সন্ততেয়ুঃ ধর্ম্মেয়ুঃ সন্ততেয়ুঃ, ব্রতেয়ুঃ, বনেয়ুঃ ইতি তত্র ঋতেয়োঃ পুত্রঃ রন্তিনাবঃ অভূৎ; হে নৃপ! তস্য ত্রয়ঃ আত্মজাঃ জাতাঃ যথা সুমতিঃ, ধ্রুবঃ, অপ্রতিরথঃ ইতি। তত্র অপ্রতিরথস্য আত্মজঃ কণ্বঃ ॥৪-৬

তস্য পুত্রঃ মেধাতিথিঃ; তস্মাৎ প্রস্কন্নপ্রভৃতয়ঃ দ্বিজাতয়ঃ ব্রাহ্মণাঃ জজ্ঞিরে। সুমতেঃ পুত্রঃ রৈভ্যঃ অভূৎ, তস্য সুতঃ দুষ্মন্তঃ মতঃ প্রখ্যাতঃ ॥৭

বিংশ অধ্যায়।

[পুরুবংশবর্ণন এবং দুষ্যন্ত ও ভরতচরিত কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে ভরতকুলনন্দন! আপনি যে বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন এবং যে বংশে অনেক রাজর্ষি ও ব্রহ্মর্ষি উৎপন্ন হইয়াছিলেন, সম্প্রতি সেই পুরুবংশ বর্ণন করিতেছি।১

পুরু হইতে জনমেজয়ের জন্ম হয়, তাঁহার পুত্র প্রচিন্বান্, প্রচিন্বানের পুত্র প্রবীর, তাঁহার পুত্র মনস্যু এবং মনস্যুর পুত্র চারুপদ।২

চারুপদের পুত্র সুদ্যু, সুদ্যুর পুত্র বহুগব, বহুগবের পুত্র সংযাতি, সংযাতির পুত্র অহংযাতি এবং অহংযাতির পূত্র রৌদ্রাশ্ব।৩

জগতের আত্মা মুখ্য প্রাণের বশীভূত দশটি ইন্দ্রিয়ের ন্যায় ঘৃতাচীনাম্নী অপ্সরার গর্ভে রৌদ্রাশ্বের দশটি পুত্র হইয়াছিল। তাঁহাদের নাম—ঋতেয়ু, কক্ষেয়ু, স্থণ্ডিলেয়ু, কৃতেয়ু, জলেয়ু, সন্নতেয়ু, ধর্মেয়ু, সত্যেয়ু, ব্রতেয়ু এবং সর্বকনিষ্ঠ বনেয়ু।৪-৫

হে মহারাজ! ঋতেয়ুর পুত্র রন্তিনাব, রন্তিনাবের তিন পুত্র—সুমতি, ধ্রুব ও অপ্রতিরথ। অপ্রতিরথের পুত্রের নাম কণ্ব।৬

কণ্বের পুত্র মেধাতিথি। মেধাতিথি হইতে প্রস্কন্ন-প্রভৃতি দ্বিজাতি পুত্রগণের জন্ম হয়। সুমতির পুত্র

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দুষ্মন্তো মৃগয়াং যাতঃ কণ্বাশ্রমপদং গতঃ।
তত্রাসীনাং স্বপ্রভয়া মণ্ডয়ন্তীং রমামিব ॥৮
বিলোক্য সদ্যো মুমুহে দেবমায়ামিব স্ত্রিয়ম্।
বভাষে তাং বরারোহাং ভটৈঃ কতিপয়ৈর্বৃতঃ ॥৯
তদ্দর্শনপ্রমুদিতঃ সংনিবৃত্তপরিশ্রমঃ।
পপ্রচ্ছ কামসন্তপ্তঃ প্রহসন্ শ্লক্ষ্ণয়া গিরা ॥১০
কা ত্বং কমলপত্রাক্ষি কস্যাসি হৃদয়ঙ্গমে।
কিং বা চিকীর্ষিতং ত্বত্র ভবত্যা নির্জনে বনে ॥১১

ব্যক্তং রাজন্যতনয়াং বেদ্ম্যহং ত্বাং সুমধ্যমে।
ন হি চেতঃ পৌরবাণামধর্মে রমতে ক্বচিৎ ॥১২

শকুন্তলোবাচ।

বিশ্বামিত্রাত্মজৈবাহং ত্যক্তা মেনকয়া বনে।
বেদৈতদ্ ভগবান্ কণ্বো বীর কিং করবাম তে ॥১৩
আস্যতাং হ্যরবিন্দাক্ষ গৃহ্যতামর্হণং চ নঃ।
ভুজ্যতাং সন্তি নীবারা উষ্যতাং যদি রোচতে ॥১৪

কদাচিৎ দুষ্মন্তঃ বনে মৃগয়াং কুর্ব্বন্ যদৃচ্ছয়া কণ্বস্য ঋষেঃ আশ্রমং স্থানং গতঃ; তত্র আশ্রমে আসীনাম্ উপবিষ্টাং স্বপ্রভয়া আশ্রমং মণ্ডয়ন্তীং শোভয়ন্তীং দেবস্য মায়াং মোহিনী-শক্তিং রমাম্ ইব স্ত্রিয়ং বিলোক্য সদ্যঃ তৎক্ষণমেব মুমুহে। তস্য দর্শনেন প্রমুদিতঃ হৃষ্টঃ অতএব সন্নিবৃত্তঃ পরিশ্রমঃ যস্য সঃ দুষ্যন্তঃ কতিপয়ৈঃ ভটৈঃ বৃতঃ সন্ তাং বরারোহাং সুন্দরীং বভাষে। সঃ কামেন সন্তপ্তঃ চ প্রহসন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা বাচা তাং পপ্রচ্ছ—যথা হে কমলপত্রাক্ষি! হে হৃদয়ঙ্গমে মনোহরে! ত্বং কা জাতিবিশিষ্টা। কস্য কন্যা ইতি। অত্র তু নির্জ্জনে ভবত্যা ত্বয়া কিং চিকীর্ষিতং কর্ত্তুম্ ইষ্টম্ অস্তি ॥৮-১১

হে সুমধ্যমে। ত্বাম্ অহং রাজন্যতনয়াং ব্যক্তং স্পষ্টং বেদ্মি। যতঃ হি পৌরবাণাং পুরুবংশজানাং। চেতঃ অধর্ম্মে ক্বচিদপি ন রমতে ॥১২

শকুন্তলা উবাচ। বিশ্বামিত্রস্য ক্ষত্রিয়স্য আত্মজা কন্যা অহং মেনকায়াম্ অপ্সরসি জাতা; স্বর্গং গচ্ছন্ত্যা তয়া চ বনে ত্যক্তা। এতৎ বৃত্তান্তং ভগবান্ কণ্বঃ বেদ জানাতি। হে বীর! তে তব কিং করবাম ॥১৩

হে অরবিন্দাক্ষ! যথাসুখং ত্বয়া অত্র আস্যতাং স্থীয়তাম্। নঃ অস্মাকম্ অর্হণং জলাসনাদিকং গৃহ্যতাম্। অত্র নীবারাঃ আরণ্যক-ব্রীহয়ঃ সন্তি—ভুজ্যতাম্, যদি রোচতে, তর্হি উষ্যতাম্ ॥১৪

রেভি এবং রেভির পুত্র দুষ্যন্ত।৭

এক সময়ে দুষ্যন্ত মৃগয়া করিতে যাইয়া কণ্বমুনির আশ্রমে উপস্থিত হইয়াছিলেন। তৎকালে তিনি কয়েকজন মাত্র সৈন্যদ্বারা পরিবৃত ছিলেন। তিনি সেখানে লক্ষ্মীদেবীর ন্যায় নিজ কান্তি দ্বারা আশ্রমের শোভাবর্ধনকারী দেব-মায়াতুল্য এক রমণীকে দর্শন করিয়া সেই সুন্দরীর সহিত বাক্যালাপে প্রবৃত্ত হইলেন।৮-৯

তৎকালে সেই রমণীর দর্শনে তিনি অতিশয় হৃষ্ট হইয়াছিলেন এবং তাঁহার পরিশ্রম দূর হইয়াছিল। এ অবস্থায় তিনি কামপীড়িত হইয়া হাসিতে হাসিতে অতিশয় কোমল বাক্যে সেই রমণীকে জিজ্ঞাসা করিলেন।১০

হে পদ্মপলাশলোচনে! হে মনোরমে! তুমি কে? কাহারই বা কন্যা এবং এই নির্জন বনে অভীপ্সিত কার্যই বা কি?১১

হে সুন্দরি! তুমি যে ক্ষত্রিয়-কন্যা, ইহা আমি নিশ্চিতভাবেই অনুভব করিতেছি; যেহেতু পৌরব-গণের চিত্ত কখনও অধর্মমার্গে প্রবৃত্ত হয় না (অর্থাৎ তুমি ক্ষত্রিয়-কন্যা এবং আমার বিবাহযোগ্যা না হইলে আমার আর্যচিত্ত কখনও তোমার প্রতি আসক্ত হইত না)।১২

শকুন্তলা বলিলেন—হে বীর! আমি বিশ্বামিত্রের কন্যা এবং মাতা মেনকা আমাকে বনমধ্যে ত্যাগ করিয়াছিলেন। ভগবান্ কণ্ব এসকল বৃত্তান্ত অবগত আছেন। সম্প্রতি আমি আপনার কি করিব বলুন।১৩

হে কমললোচন! আপনি উপবেশন করুন,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দুষ্যন্ত উবাচ।

উপপন্নমিদং সুভ্রূ জাতায়াঃ কুশিকান্বয়ে।
স্বয়ং হি বৃণুতে রাজ্ঞাং কন্যকাঃ সদৃশং বরম্ ॥১৫

ওমিত্যুক্তে যথাধর্ম্মমুপযেমে শকুন্তলাম্।
গান্ধর্ব্ববিধিনা রাজা দেশকালবিধানবিৎ ॥১৬

অমোঘবীর্য্যো রাজর্ষির্মহিষ্যাং বীর্য্যমাদধে।
শ্বোভূতে স্বপুরং যাতঃ কালেনাসূত সা সুতম্ ॥১৭

কণ্বঃ কুমারস্য বনে চক্রে সমুচিতাঃ ক্রিয়াঃ।
বদ্ধ্বা মৃগেন্দ্রাংস্তরসা ক্রীড়তি স্ম স বালকঃ ॥১৮

তং দুরত্যয়বিক্রান্তমাদায় প্রমদোত্তমা।
হরেরংশাংশসম্ভূতং ভর্ত্তুরন্তিকমাগমৎ ॥১৯

যদা ন জগৃহে রাজা ভার্য্যাপুত্রাবনিন্দিতৌ।
শৃণ্বতাং সর্ব্বভূতানাং খে বাগাহাশরীরিণী ॥২০

দুষ্যন্তঃ উবাচ। হে সুভ্রু! কুশিকান্বয়ে জাতায়াঃ তব ইদং কিং করবাম। ইত্যাদি বচনম্ উপপন্নং যুক্তমেব। হি যস্মাৎ রাজ্ঞাং কন্যকা স্বয়মেব সদৃশং বরং পতিং বৃণুতে ॥১৪

ততঃ ত্বয়া দুষ্যন্তোক্তে 'ওম্' ইত্যঙ্গীকৃতে সতি দেশকাল-বিভাগবিৎ রাজা দুষ্যন্তঃ গন্ধর্ব্ববিধিনা মিথঃ সময়পূর্ব্বকেন যথাধর্ম্মং শকুন্তলাম্ উপযেমে স্বীকৃতবান্ ॥১৬

অমোঘম্ অবিতথং বীর্য্যং যস্য সঃ রাজর্ষিঃ দুষ্যন্তঃ মহিষ্যাং তস্যাং শকুন্তলায়াং বীর্য্যং রেতঃ আদধে নিহিতবান্। ততশ্চ শ্বোভূতে অহনি প্রভাতে সতি স্বপুরং যাতঃ গতঃ। কালেন সা শকুন্তলা সুতম্ অসূত সুষুবে ॥১৭

তস্য কুমারস্য সমুচিতাঃ জাতকর্ম্মাদিক্রিয়াঃ কণ্বঃ বনে এব চক্রে। সঃ চ বালকঃ তরসা বলেন মৃগেন্দ্রান্ সিংহান্ বদ্ধ্বা তৈঃ ক্রীড়তি স্ম ॥১৮

দুরত্যয়ম্ অপ্রতিহতং বিক্রান্তং বিক্রমণং যস্য তং হরেঃ ভগবতঃ অংশাংশেন সম্ভূতং তং কুমারম্ আদায় গৃহীত্বা সা প্রমদোত্তমা শকুন্তলা ভর্ত্তুঃ দুষ্যন্তস্য অন্তিকং সমীপম্ আগমৎ ॥১৯

অনিন্দিতৌ নির্দ্দুষ্টৌ ভার্য্যা-পুত্রৌ (জনাপবাদভয়াৎ) যদা রাজা দুষ্যন্তঃ ন জগৃহে স্বকীয়ত্বেন ন স্বীকৃতবান্, তদা শৃণ্বতাং সর্ব্বভূতানাং সতাং খে আকাশে অশরীরিণী অদৃষ্টবক্তৃকা বাক্ আহ অশ্রূয়ত ইতি ॥২০

আমাদের পূজা গ্রহণ করুন, আশ্রমোচিত আহার্য প্রচুর নীবার ধান্য রহিয়াছে, তাহার অন্ন ভোজন করুন এবং যদি ইচ্ছা হয়, তবে এখানে বাস করুন।১৪

দুষ্যন্ত বলিলেন—হে সুন্দরি! তুমি কুশিকের বংশজাতা বলিয়া তোমার বাক্য যুক্তিযুক্তই হইয়াছে। রাজকন্যাগণ স্বয়ংই যোগ্য বরকে বরণ করিয়া থাকে।১৫

তখন শকুন্তলা তাঁহার বাক্যে সম্মতি দান করিলে দেশকালোচিত নিয়মজ্ঞ রাজা গান্ধর্ববিধানানুসারে শকুন্তলাকে যথাধর্ম বিবাহ করিয়াছিলেন।১৬

অনন্তর অব্যর্থবীর্য রাজর্ষি মহিষী শকুন্তলার গর্ভাধান করিয়া পর দিন নিজ পুরে চলিয়া গেলেন এবং শকুন্তলাও যথাকালে একটি পুত্র প্রসব করিলেন।১৭

মহর্ষি কণ্ব বনমধ্যেই সেই নবজাত কুমারের জাত-কর্মাদি ক্রিয়াসমূহের সম্পাদন করিয়াছিলেন। ঐ বালক শৈশবেই নিজ বলে বনের সিংহকে আবদ্ধ করিয়া খেলা করিত।১৮

কিয়ৎকাল পরে শকুন্তলা বিষ্ণুর অংশ হইতে উৎপন্ন সেই দুরন্ত বিক্রমশালী পুত্রকে লইয়া স্বামীর নিকট গমন করিলেন।১৯

রাজা দুষ্যন্ত সে সময়ে সেই অনিন্দনীয়া ভার্যা ও সন্তানকে কোনরূপেই গ্রহণ করিলেন না; তখন রাজাকে লক্ষ্য করিয়া সকলের কর্ণগোচরে আকাশে অশরীরিণী বাণী এরূপ বলিয়াছিল।২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

মাতা ভস্ত্রা পিতুঃ পুত্রো যেন জাতঃ স এব সঃ।
ভরস্ব পুত্রং দুষ্যন্ত মাবমংস্থাঃ শকুন্তলাম্ ॥২১

রেতোধাঃ পুত্রো নয়তি নরদেব যমক্ষয়াৎ।
ত্বং চাস্য ধাতা গর্ভস্য সত্যমাহ শকুন্তলা ॥২২

পিতুর্য্যুপরতে সোঽপি চক্রবর্ত্তী মহাযশাঃ।
মহিমা গীয়তে তস্য হরেরংশভুবো ভুবি ॥২৩

ভস্ত্রা চর্ম্মময়ং পাত্রং তদ্বদধারমাত্রম্ এব মাতা; পুত্রঃ তু পিতুঃ এব। যেন পিত্রা জাতঃ উৎপাদিতঃ, সঃ পুত্রঃ সঃ এব পিতৃরূপঃ। অতঃ পুত্রং ভরস্ব পুষাণ। হে দুষ্মন্ত! শকুন্তলাং মা অবমংস্থাঃ ॥২১

রেতোধাঃ রেতঃসেক্তা বংশকর্ত্তা পুত্রঃ যমক্ষয়াৎ (যমস্য ক্ষয়াৎ স্থানাৎ) পিতরং নয়তি তারয়তি। তস্য গর্ভস্য ত্বম্ এব ধাতা ধারকঃ। শকুন্তলা সত্যম্ আহ ॥২২

ততশ্চ পিতরি দুষ্যন্তে উপরতে মৃতে সতি সঃ ভরতঃ অপি চক্রবর্ত্তী সপ্তদ্বীপাধিপতিঃ মহাযশাঃ বিপুলকীর্ত্তিঃ চ অভূৎ। ভুবি হরেঃ অংশভুবঃ তস্য মহিমা অধুনাপি গীয়তে ॥২৩

যতঃ অস্য ভরতস্য দক্ষিণ-হস্তে চক্রং চক্রাকারা রেখা

হে দুষ্যন্ত! মাতা ভস্ত্রা অর্থাৎ চর্মপাত্রের ন্যায় আধারমাত্র, বস্তুতঃ পুত্র পিতারই হয়; যেহেতু পিতাই পুত্ররূপে উৎপন্ন হন। অতএব তুমি এই পুত্রকে ভরণ কর, আর শকুন্তলাকে অবজ্ঞা করিও না ২১

হে মহারাজ! বংশরক্ষক পুত্রই পিতাকে যমালয় (নরক) হইতে উদ্ধার করে। তুমিই এই গর্ভের উৎপাদক, শকুন্তলা ইহা সত্যই বলিয়াছে।২২

পিতার মৃত্যুর পর মহাযশস্বী ভরতই সম্রাট্ হইয়াছিলেন। শ্রীহরির অংশের অংশজাত ভরতের মহিমা অদ্যাবধি পৃথিবীতে কীর্তিত হয়।২৩

তাঁহার দক্ষিণ হস্তে চক্রচিহ্ন ও পদযুগলে পদ্মকোষের চিহ্ন ছিল। মহাসামর্থ্যশালী ভরত মহা-

চক্রং দক্ষিণহস্তেঽ[illegible]বোঽস্য পাদয়োঃ।
ঈজে মহাভিষেকেণ সোঽভিষিক্তোঽধিরাড্‌বিভুঃ ॥২৪

পঞ্চপঞ্চাশতা মেধ্যৈর্গঙ্গায়ামনু বাজিভিঃ।
মামতেয়ং পুরোধায় যমুনায়ামনু প্রভুঃ ॥২৫

অষ্টসপ্ততিমেধ্যাশ্বান্ ববন্ধ প্রদদদ্ বসু।
ভরতস্য হি দৌষ্যন্তেরগ্নিঃ সাচীগুণে চিতঃ।
সহস্রং বদ্ধশো যস্মিন্ ব্রাহ্মণা গা বিভেজিরে ॥২৬

তথা অস্য পাদয়োঃ পদ্মকোষঃ পদ্মকোষাকারা রেখা চ বর্ত্ততে ইতি সঃ চ মহাভিষেকবিধিনা রাজ্যে অভিষিক্তঃ স্থাপিতঃ অধিরাট্ সার্ব্বভৌমঃ বিভুঃ সমর্থঃ ভরতঃ মামতেয়ং মমতায়াঃ অপত্যং দীর্ঘতমসম্ ঋষিং পুরোধায় পুরোহিতং কৃত্বা গঙ্গায়াং অনু গঙ্গাতীরে পঞ্চপঞ্চশতা মেধ্যৈঃ পবিত্রৈঃ বাজিভিঃ অশ্বৈঃ অশ্বমেধৈঃ হরিম্ ঈজে আরাধিতবান্, তথা বসু ধনং প্রদদৎ প্রযচ্ছৎ। যমুনাম্ অনু যমুনাতীরে অষ্টাধিকসপ্ততি-সংখ্যকান্ মেধ্যান্ ববন্ধ বন্ধন-পূর্ব্বকম্ ঈজে। দৌষ্যন্তেঃ দুষ্যন্ত-পুত্রস্য ভরতস্য সাচীগুণে প্রকৃষ্ট-গুণবতি দেশে অগ্নিঃ চিতঃ অভূৎ; যস্মিন্ অগ্নিচয়ন-স্থলে সহস্রব্রাহ্মণাঃ ভরতেন ভূরিদানেন দত্তাঃ গাঃ বদ্ধশঃ প্রত্যেকং বদ্ধং বদ্ধং বিভেজিরে বিভজ্য জগৃহুঃ ॥২৪-২৬

ভিষেকদ্বারা সম্রাট্ পদে অভিষিক্ত হইয়া মমতার পুত্র দীর্ঘতমাকে পুরোহিত পদে বরণপূর্বক গঙ্গাতীরে যজ্ঞের উপযোগী পঞ্চান্নটি অশ্বদ্বারা যজ্ঞ করিয়াছিলেন। এইরূপে তিনি যমুনার তীরেও আটাত্তরটি যজ্ঞীয় অশ্ব বন্ধন করিয়াছিলেন (অর্থাৎ উভয় স্থানেই অশ্বের সমসংখ্যক অশ্বমেধ যাগ করিয়াছিলেন)। ঐ সকল যজ্ঞে তিনি ব্রাহ্মণগণকে প্রচুর ধন দান করিয়াছিলেন। দুষ্যন্তনন্দন ভরতের যজ্ঞীয় অগ্নি উত্তম গুণযুক্ত দেশে স্থাপিত হইয়াছিল। সেই স্থানে অগ্নি স্থাপনকালে সহস্র ব্রাহ্মণ ভরতকর্তৃক প্রদত্ত ধেনুগণকে ভাগ করিয়া প্রত্যেকে তের হাজার চৌরাশীটি গ্রহণ করিয়াছিলেন।২৪-২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ত্রয়স্ত্রিংশচ্ছতং হ্যশ্বান্ [illegible]াপয়ন্ নৃপান্।
দৌষ্যন্তিরত্যগান্মায়াং দেবানাং গুরুমাযযৌ ॥২৭

মৃগান্ শুক্লদতঃ কৃষ্ণান্ হিরণ্যেন পরীবৃতান্।
অদাৎ কর্ম্মণি মষ্ণারে নিযুতানি চতুর্দ্দশ ॥২৮

ভরতস্য মহৎ কর্ম ন পূর্ব্বে·নাপরে নৃপাঃ।
নৈবাপুর্নৈব প্রাপ্স্যন্তি বাহুভ্যাং ত্রিদিবং যথা ॥২৯

ত্রয়স্ত্রিংশৎ-শত-সংখ্যাকান্ অশ্বান্ স্বারোহণার্থং বদ্ধা স্বৈশ্বর্য্যেণ নৃপান্ অন্যান্ বিস্মাপয়ন্ দৌষ্যন্তিঃ ভরতঃ দেবানাম্ অপি মায়াং বৈভবম্ অত্যগাৎ অত্যশেত ; যতঃ দেবানাং গুরুং পূজ্যং ভগবন্তম্ এব যযৌ শরণং যাতঃ ॥২৭

শুক্লদতঃ শুক্লদন্তবিশিষ্টান্ হিরণ্যেন পরিবৃতান্ ভূষিতান্ লক্ষাণি ত্রয়োদশ কৃষ্ণান্ মৃগান্ ভদ্রমন্দ্রমৃগাদি-জাতি-বিশিষ্টান্ গজশ্রেষ্ঠান্ মষ্ণারে মষ্ণারাখ্যে কর্ম্মবিশেষে চ অদদাৎ প্রাযচ্ছৎ ॥২৮

কিঞ্চ ভরতস্য মহৎ অদ্ভুতং কর্ম্ম পূর্ব্বে যে অতীতাঃ নৃপাঃ তে ন কৃতবন্তঃ, তথা যে অপরে ভাবিনঃ বর্ত্তমানাঃ চ নৃপাঃ তেঽপি ন করিষ্যন্তি ; যথা পুণ্যং বিনা কেবলং বাহুভ্যাং বাহুবলেন স্বর্গং জনাঃ ন প্রাপ্নুবন্তি ॥২৯

দুষ্যন্তপুত্র ভরত তেত্রিশ শত অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়া পৃথিবীস্থিত নরপতিগণকে বিস্ময়ান্বিত করিয়া দেবতাগণের বৈভবকে অতিক্রম করিয়াছিলেন ; যেহেতু তিনি শ্রীহরির অংশজাত বলিয়া (দেহত্যাগের পর) শ্রীহরিকেই প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।২৭

মহারাজ ভরত কোন বিশেষ কর্ম উপলক্ষ্যে সুবর্ণমণ্ডিত শুক্লদন্ত কৃষ্ণকায় চতুর্দশ লক্ষ হস্তী দান করিয়াছিলেন ।২৮

লোক যেরূপ হাতের সাহায্যে স্বর্গ প্রাপ্ত হয় না, সেরূপ ভরতের পূর্ববর্তী ও পরবর্তী নরপতিগণ ভরতের অনুষ্ঠিত মহৎ কর্মসমূহের অনুরূপ কর্ম করিতে পারে নাই এবং করিতে পারিবেন না। ২৯

ভরত দিগ্‌বিজয়কালে কিরাত, হূণ, যবন,

কিরাতহূণান্ যবনানন্ধ্রান্ কঙ্কান্ খশাঞ্ছকান্।
অব্রহ্মণ্যান্ নৃপাংশ্চাহন্ ম্লেচ্ছান্ দিগ্বিজয়েঽখিলান্ ॥৩০

জিত্বা পুরাসুরা দেবান্ যে রসৌকাংসি ভেজিরে।
দেবস্ত্রিয়ো রসাং নীতাঃ প্রাণিভিঃ পুনরাহরৎ ॥৩১

সর্বকামান্ দুদুহতুঃ প্রজানাং তস্য রোদসী।
সমাস্ত্রিনবসাহস্রীর্দিক্ষু চক্রমবর্ত্তয়ৎ ॥৩২

অব্রহ্মণ্যান্ বেদব্রাহ্মণাদিষু প্রতিকূলান্ কিরাতাদীন্ হীনজাতীন্ নৃপান্ অখিলান্ ম্লেচ্ছান্ চ দিগ্‌বিজয়ে ভরতঃ অহন্ ॥৩০

যে অসুরাঃ পুরা পূর্ব্বকালে দেবান্ জিত্বা রসৌকাংসি রসাতলস্থানানি ভেজিরে প্রাপুঃ, তৈঃ চ প্রাণিভিঃ যাঃ দেবস্ত্রিয়ঃ রসাতলং প্রতি নীতাঃ প্রাপিতাঃ, তাঃ পুনঃ ভরতঃ আহরৎ আনীতবান্ ॥৩১

ভরতে রাজনি সতি তস্য প্রজানাং সর্ব্বান্ কামান্ অভিলষিতান্ পদার্থান্ রোদসী দ্যাবাপৃথিব্যৌ দুদুহতুঃ পূরয়ামাসতুঃ। এবং ত্রিনবসাহস্রীঃ সমাঃ সপ্তবিংশতি-সহস্র-সংবৎসরান্ দিক্ষু সর্ব্বাসু চক্রম্ আজ্ঞাম্ অবর্ত্তয়ৎ ॥৩২

পৌণ্ড্র, কঙ্ক, খশ, শক, ম্লেচ্ছ এবং ব্রাহ্মণবিরোধী নরপতিগণকে বধ করিয়াছিলেন ।৩০

পূর্ব্বে যে সকল অসুর দেবতাগণকে পরাজিত করিয়া পাতালপুরে বাস করিতেছিল, সেই সকল বলবান্ অসুর দেবরমণীগণকেও পাতালে লইয়া গিয়াছিল ; মহারাজ ভরত সেই অসুরগণকে জয় করিয়া সেই রমণীগণকে পুনরায় দেবগণের নিকট আনয়ন করেন ।৩১

স্বর্গ ও পৃথিবী মহারাজ ভরতের প্রজাগণের সকল অভিলাষ পূরণ করিত। তিনি সাতাশ হাজার বৎসর কাল পৃথিবীর সকল দিকে নিজ সৈন্য চালনা বা আদেশ প্রচার করিয়াছিলেন ।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স সম্রাড্‌লোকপালাখ্যমৈশ্বর্য্যমধিরাট্‌ শ্রিয়ম্।
চক্রং চাস্খলিতং প্রাণান্ মৃষেত্যুপররাম হ ॥৩৩
তস্যাসন্ নৃপ বৈদর্ভ্যঃ পত্ন্যস্তিস্রঃ সুসম্মতাঃ।
জঘ্নুস্ত্যাগভয়াৎ পুত্রান্ নানুরূপা ইতীরিতে ॥৩৪
তস্যৈবং বিতথে বংশে তদর্থং যজতঃ সুতম্।
মরুৎস্তোমেন মরুতো ভরদ্বাজমুপাদদুঃ ॥৩৫

অন্তর্বত্ন্যাং ভ্রাতৃ[illegible]য় বৃহস্পতিঃ।
প্রবৃত্তো বারিতো গর্ভং শপ্ত্বা বীর্য্যমবাসৃজৎ ॥৩৬
তং ত্যক্তুকামাং মমতাং ভর্তৃত্যাগবিশঙ্কিতাম্।
নামনির্বচনং তস্য শ্লোকমেনং সুরা জগুঃ ॥৩৭
মূঢ়ে ভর দ্বাজমিমং ভর দ্বাজং বৃহস্পতে।
যাতৌ যদুক্ত্বা পিতরৌ ভরদ্বাজস্ততস্ত্বয়ম্ ॥৩৮

ততঃ চ সম্রাট্‌ সঃ ভরতঃ লোকপালাখ্যং লোকপালেষু আ সমন্তাৎ খ্যাতি যস্মাৎ তথাভূতম্ ঐশ্বর্য্যং গজরথাদিকং তথা অধিরাজ্ঞাং শ্রিয়ং ধনম্, অস্খলিতম্ অব্যাহতং চক্রম্ আজ্ঞারূপং প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি চ মৃষা পরমপুরুষার্থ-ভগবৎ-প্রাপ্তি-প্রতিবন্ধকত্বাদ্ দুঃখপ্রদত্বাচ্চ মিথ্যা ইতি মত্বা তেভ্যঃ উপররাম বিরক্তঃ ভূত্বা বনঞ্চ গত্বা ভক্ত্যা ভগবন্তম্ প্রাপ ইতি ॥৩৩

হে নৃপ! তস্য ভরতস্য সুসম্মতাঃ পত্ন্যঃ বৈদর্ভ্যঃ বিদর্ভস্য সুতাঃ তিস্রঃ আসন্। তাঃ চ জাতান্ পুত্রান্ ন অনুরূপাঃ মম সদৃশাঃ ইমে ন ভবন্তি ইতি ভর্ত্রা ঈরিতে অভিহিতে সতি পুনরেষাং বৈসাদৃশ্য—দর্শনেন ব্যভিচার-শঙ্কয়া অস্মান্ ত্যজেৎ ইতি ত্যাগভয়াৎ একৈকং জঘ্নুঃ হত-বত্যঃ ॥৩৪

এবং তস্য ভরতস্য বংশে বিতথে ব্যর্থে সতি তদর্থং পুত্রার্থং মরুৎস্তোমাখ্যেন যাগেন যজতঃ আরাধনম্ কুর্বতঃ তস্য প্রসন্নাঃ সন্তঃ মরুতঃ ভরদ্বাজাখ্যং পুত্রম্ উপাদদুঃ সমর্পয়ামাসুঃ ॥৩৫

কদাচিৎ বৃহস্পতিঃ অন্তর্বত্ন্যাং গর্ভিণ্যাং ভ্রাতুঃ উতথ্যস্য পত্ন্যাং মমতায়াং চৌর্য্যেণ মৈথুনায় প্রবৃত্তঃ (তদা দ্বিতীয়-গর্ভস্থ অবকাশাভাবাৎ আক্রোশ-পূর্ব্বকং) বারিতঃ; ততঃ ক্রুদ্ধঃ বৃহস্পতিঃ "ত্বম্ অন্ধো ভব," ইতি তং গর্ভং শপ্ত্বা বলাৎ বীর্য্যম্ অবাসৃজৎ ন্যসিঞ্চৎ। পরবীর্য্যজং তং পুত্রং ত্যক্তুকামাং যতঃ ভর্ত্তুঃ ত্যাগবিশঙ্কিতাং মমতাং প্রতি সুরাঃ তস্য বালস্য নামনির্ব্বচনম্ (নাম নিরুচ্যতে যেন তথাভূতম্) এনম্ একং শ্লোকং জগুঃ উক্তবন্তঃ ॥-৩৬-৩৭

হে মূঢ়ে ইমং পুত্রং ভর! (একস্য ক্ষেত্রস্য অন্যস্য বীজাৎ ইতি দ্বাভ্যাং জাতম্ অতঃ তস্যাপি অয়ং পুত্রঃ। এবম্ উক্তা মমতা তম্ আহ,—) হে বৃহস্পতে! ত্বম্ ইমং ভর!

এইরূপে দীর্ঘকাল রাজ্যভোগের পর মহারাজ ভরত লোকপালগণ অপেক্ষাও সমধিক খ্যাতি সম্পন্ন ঐশ্বর্য, সাম্রাজ্য সম্পত্তি এবং শৌর্যপ্রভাবে প্রচারিত অলঙ্ঘনীয় রাজাদেশ সমস্তই মিথ্যা মনে করিয়া সকল বিষয় হইতেই নিবৃত্ত হইয়াছিলেন।৩৩

'হে মহারাজ! ভরতের বিদর্ভদেশীয়া পত্নী ছিলেন, তাঁহারা সর্বতোভাবে মনোমতা হইলেও রাজা ভরত তাঁহাদের পুত্রগণকে নিজের অনুরূপ না বলায় তাঁহারা নিজেদের সতীত্বের প্রতি ভরতের সন্দেহ হইয়াছে, অতএব তিনি আমাদিগকে ত্যাগ করিতে পারেন এইরূপ ভয়বশতঃ জন্মের পর সকল সন্তানকেই হত্যা করিয়াছিলেন।৩৪

এইরূপে তাঁহার বংশ ব্যর্থ হইলে তিনি বংশ রক্ষার জন্য মরুৎস্তোম যজ্ঞ আরম্ভ করায় মরুদ্‌গণ সন্তুষ্ট হইয়া ভরদ্বাজকে পুত্ররূপে তাঁহার নিকট অর্পণ করেন।৩৫

(ভরদ্বাজের জন্ম ও সমর্পণ বৃত্তান্ত) ভ্রাতা উতথ্যের পত্নী মমতার গর্ভাবস্থায় একদিন বৃহস্পতি গোপনে তাঁহার সহিত রতিকর্মে প্রবৃত্ত হইলে গর্ভস্থ সন্তান বারণ করায় তিনি তাহাকে 'অন্ধ হও' এরূপ শাপ দিয়া বীর্য সেচন করেন।৩৬

(ইহার পর গর্ভস্থ সন্তান পায়ের গুল্‌ফদেশের অধোভাগ দ্বারা ঐ বীর্যকে বাহির করিয়া দিলে তৎক্ষণাৎ ঐ বীর্য হইতে এক পুত্র উৎপন্ন হয়) মমতা পতি তাঁহাকে ত্যাগ করিবেন এই ভয়ে বৃহস্পতির বীর্য্যজাত পুত্রকে পরিত্যাগের ইচ্ছা করিলে দেবতাগণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চোদ্যমানা সুরৈর্মৈয়ে ... তথমাত্মজম্।
ব্যসৃজন্ মরুতোঽবিভ্রন্ দত্তোঽয়ং বিতথেঽন্বয়ে ॥৩৯

যতঃ দ্বাভ্যাম্ আবাভ্যাম্ অন্যায়তঃ জাতঃ, অতঃ নাহম্ একাকিনী ভরামি ; এবম্ উক্ত্বা বিবদমানৌ তৌ পুত্রং ত্যক্ত্বা যাতৌ ততঃ হেতোঃ অয়ং ভরদ্বাজঃ জাতঃ ॥৩৮

এবং বালক-পোষণে সুরৈঃ চোদ্যমানাপি মমতা তম্ আত্মজং বিতথং ব্যভিচারজত্বেন অপবাদহেতুত্বাৎ নিরর্থকং

ঐ পুত্রের নামের অর্থ নিরূপণাত্মক একটি শ্লোক উচ্চারণ করিয়াছিলেন।৩৭

(উহা এইরূপ) মমতা সন্তান ত্যাগে উদ্যতা হইলে বৃহস্পতি বলিয়াছিলেন—হে মূঢ়ে! এই পুত্র 'দ্বাজ' অর্থাৎ তোমার স্বামীর ক্ষেত্রে আমা হইতে উৎপন্ন বলিয়া উভয়েরই হয়, অতএব তুমি ইহার ভরণ কর। এরূপ বলিয়া পুত্রকে পরিত্যাগপূর্ব্বক উভয়ে

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে বিংশোঽধ্যায়ঃ।

মত্বা ব্যসৃজৎ। তাভ্যাং ত্যক্তং তং বালকং মরুতঃ অবিভ্রন্ পালিতবন্তঃ। তৈঃ প্রাপ্তঃ অয়ং ভরদ্বাজঃ ভরতস্য অন্বয়ে বিতথে সতি দত্তঃ ॥৩৯

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে বিংশোঽধ্যায়ঃ।

চলিয়া যায়। অতএব এই পুত্রের নাম ভরদ্বাজ।৩৮

দেবতাগণ এরূপ বলিতে আরম্ভ করিলে মমতা সেই পুত্রকে নিরর্থক মনে করিয়া পরিত্যাগ করেন এবং মরুদ্‌গণ তাহাকে পালন করিয়াও পরে ভরতের বংশ ব্যর্থ হয় দেখিয়া পুত্ররূপে ভরতেরই হস্তে অর্পণ করিয়াছিলেন।৩৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্‌ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্‌তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একবিংশঃ অধ্যায়ঃ

[ভরতবংশবর্ণনম্, রন্তিদেবচরিতকথনঞ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।

বিতথস্য সুতো মন্যুর্বৃহৎক্ষত্রো জয়স্ততঃ ।
মহাবীর্য্যো নরো গর্গঃ সঙ্কৃতিস্তু নরাত্মজঃ ॥১
গুরুশ্চ রন্তিদেবশ্চ সঙ্কৃতেঃ পাণ্ডুনন্দন ।
রন্তিদেবস্য হি যশ ইহামুত্র চ গীয়তে ॥২
বিয়দ্‌বিত্তস্য দদতো লব্ধং লব্ধং বুভুক্ষতঃ ।
নিষ্কিঞ্চনস্য ধীরস্য সকুটুম্বস্য সীদতঃ ॥৩
ব্যতীয়ুরষ্টচত্বারিংশদহান্যপিবতঃ কিল ।
ঘৃতপায়সসংযাবং তোয়ং প্রাতরুপস্থিতম্ ॥৪
কৃচ্ছ্রপ্রাপ্তকুটুম্বস্য ক্ষুত্তৃড়্‌ভ্যাং জাতবেপথোঃ ।
অতিথির্ব্রাহ্মণঃ কালে ভোক্তুকামস্য চাগমৎ ॥৫
তস্মৈ সংব্যভজৎ সোঽন্নমাদৃত্য শ্রদ্ধয়ান্বিতঃ ।
হরিং সর্বত্র সংপশ্যন্ স ভুক্ত্বা প্রযযৌ দ্বিজঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিতথস্য সুতঃ মন্যুঃ, তস্য পুত্রাঃ পঞ্চ, তে চ যথা বৃহৎক্ষেত্রঃ, জয়দ্রথঃ, মহাবীর্য্যঃ, নরঃ, তথা গর্গঃ ইতি। তেষু মধ্যে নরস্য আত্মজঃ সংকৃতি বভূব ॥১

হে পাণ্ডুনন্দন! তস্য সংকৃতেঃ সুতঃ গুরুঃ, তস্য সুতঃ রন্তিদেবঃ। রন্তিদেবস্য যশঃ মহিমা ইহ অমুত্র চ গীয়তে। বিয়দ্‌বিত্তস্য (বিয়তঃ গগনাদিব উদ্যমং বিনা দৈবাদুপস্থিতং ভোগং যস্য তস্য) বুভুক্ষতঃ দৈবাৎ লব্ধম্ অভুক্তঃ, নিষ্কিঞ্চনস্য ধীরস্য সকুটুম্বস্য সীদতঃ, লব্ধং লব্ধং দদতঃ এবং বর্ত্তমানস্য সতঃ অষ্টচত্বারিংশৎ অহানি দিনানি অপিবতঃ জলপানম্ অকুর্ব্বতঃ কিল ব্যতীয়ুঃ, তদা ঘৃতং পায়সং সংযাবং তোয়ং চ প্রাতঃ উপস্থিতং প্রারব্ধবশাৎ কুতশ্চিৎ প্রাপ্তম্ ॥২-৪

কৃচ্ছ্রপ্রাপ্তকুটুম্বস্য ক্ষুত্তৃড়্‌ভ্যাং জাতবেপথোঃ জাতকম্পস্য ভোক্তুকামস্য তস্য ভোজনকালে কশ্চিৎ অতিথিঃ ব্রাহ্মণঃ আগমৎ ॥৫

সঃ রন্তিদেবঃ সর্ব্বত্র হরিং পশ্যন্ শ্রদ্ধয়া অন্বিতঃ যুক্তঃ এব তস্মৈ আদৃত্য অন্নং সংব্যভজৎ। সঃ দ্বিজঃ ভুক্ত্বা চ প্রযযৌ ॥৬

একবিংশ অধ্যায়।

[ভরতবংশবর্ণন এবং রন্তিদেবের চরিত কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—(ভরতের বংশ বিতথ অর্থাৎ ব্যর্থ হইলে ভরদ্বাজকে দত্তক পুত্ররূপে প্রাপ্ত হন। এই হেতু ভরদ্বাজের নাম 'বিতথ' হয়। এ স্থলে তাঁহার বংশ বলা হইতেছে) হে মহারাজ! বিতথের পুত্র মন্যু হইতে বৃহৎক্ষত্র, জয়, মহাবীর্য, নর ও গর্গ এই পাঁচ পুত্র হয়। তন্মধ্যে নরের পুত্রের নাম সংকৃতি ।১

হে পাণ্ডুনন্দন! সংকৃতির পুত্র গুরু এবং রন্তিদেব। রতিদেবের মহিমা পৃথিবীতে ও স্বর্গলোকে কীর্তিত হইয়া থাকে ।২

উদ্যমব্যতীতই যেন আকাশ হইতেই ভোগ্যবস্তু সমুদয় তাঁহার নিকট উপস্থিত হইত, অথচ তিনি যখন যাহা পাইতেন তাহাই দান করিতেন বলিয়া ক্ষুধার্ত অবস্থায় সপরিবারে অবসাদগ্রস্থ থাকিতেন। তিনি নিষ্কাম ও ধীর পুরুষ ছিলেন। একসময়ে তিনি জলমাত্র পান করিয়া আটচল্লিশ দিন অতিবাহিত করিবার পর তাঁহার নিকট ঘৃত, পায়স, সংযাব (পিষ্টকবিশেষ) এবং পানীয়জল উপস্থিত হইল ।৩-৪

তৎকালে তাঁহার পরিবারবর্গ অতিশয় কষ্ট পাইতেছিল এবং ক্ষুধা তৃষ্ণায় তাঁহার গাত্র কম্পিত হইতেছিল। এ অবস্থায় তিনি ঐ সকল ভোজ্যবস্তু ভোজন করিতে ইচ্ছুক হইলে এক ব্রাহ্মণ অতিথি-রূপে উপস্থিত হইলেন ।৫

তখন রন্তিদেব সর্বভূতে শ্রীহরির অবস্থান জ্ঞান করিয়া শ্রদ্ধাসহকারে সমাদরপূর্বক সেই অন্ন অতিথি ব্রাহ্মণকেই ভাগ করিয়া দিলেন। অনন্তর ব্রাহ্মণ তাহা ভোজন করিয়া চলিয়া গেলেন ।৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অথান্যো ভোক্ষ্যমাণস্য [illegible] মহীপতে।
বিভক্তং ব্যভজৎ তস্মৈ বৃষলায় হরিং স্মরন্ ॥৭
যাতে শূদ্রে তমন্যোঽগাদতিথিঃ শ্বভিরাবৃতঃ।
রাজন্ মে দীয়তামন্নং সগণায় বুভুক্ষতে ॥৮
স আদৃত্যাবশিষ্টং যদ্ বহুমানপুরস্কৃতম্।
তচ্চ দত্ত্বা নমশ্চক্রে শ্বভ্যঃ শ্বপতয়ে বিভুঃ ॥৯
পানীয়মাত্রমুচ্ছেষং তচ্চৈকপরিতর্পণম্।
পাস্যতঃ পুল্কসোঽভ্যাগাদপো দেহ্যশুভস্য মে ॥১০

হে মহীপতে! অথ অনন্তরং বিভক্তস্য দ্বিজভুক্তাবশিষ্ট-মন্নাদিকং সকুটুম্বার্থং বিভক্তবতঃ ভোক্ষমাণস্য সতঃ অন্যঃ কশ্চিৎ বৃষলঃ শূদ্রঃ অতিথিঃ আগমৎ। তদা তস্মিন্ হরিং স্মরন্ পশ্যন্ কুটুম্বার্থং বিভক্তম্ অপি অন্নং তস্মৈ বৃষলায় শূদ্রায় পুনঃ ব্যভজৎ ॥৭

তস্মিন্ শূদ্রে যাতে নির্গতে সতি শ্বভিঃ আবৃতঃ কশ্চিৎ অন্যঃ অতিথিঃ অগাৎ। স চ তং রাজানং প্রত্যাহ, হে রাজন্! বুভুক্ষিতে ক্ষুধাতুরায় সগণায় শ্বযূথসহিতায় মে মহ্যম্ অন্নং দীয়তাম্ ॥৮

তদা স বিভুঃ রন্তিদেবঃ তম্ আদৃত্য বহুমান-পুরস্কৃতং যৎ অবশিষ্টম্ অন্নং তেভ্যঃ দত্ত্বা শ্বভ্যঃ শ্বপতয়ে চ নমঃ চক্রে ॥৯

ইহার পর অবশিষ্ট অন্ন পরিবারের জন্য ভাগ করিয়া স্বয়ং কিঞ্চিৎ আহারের উদ্যোগ করিবেন এরূপ অবস্থায় এক শূদ্র আসিয়া অতিথিরূপে উপস্থিত হইলে তিনি শ্রীহরিকে স্মরণ করিয়া সেই শূদ্রকেও অন্নভাগ দান করিলেন।৭

শূদ্র চলিয়া গেলে কুক্কুরগণের সহিত এক ব্যক্তি তথায় উপস্থিত হইয়া বলিল—হে রাজন্! আমি এই কুক্কুরগণের সহিত ক্ষুধায় কাতর হইয়াছি; আমাকে অন্ন দান করুন।৮

মহারাজ রন্তিদেব তৎকালে যাহা অবশিষ্ট ছিল তাহার সমস্তই সম্মান ও আদরসহকারে কুক্কুরগণ ও তাহাদের পালককে দান করিয়া নমস্কার করিলেন।৯

তস্য তাং করুণাং বাচং নিশম্য বিপুলশ্রমাম্।
কৃপয়া ভৃশসন্তপ্ত ইদমাহামৃতং বচঃ ॥১১
ন কাময়েঽহং গতিমীশ্বরাৎ পরা-
মষ্টর্দ্ধিযুক্তামপুনর্ভবং বা।
আর্ত্তিং প্রপদ্যেঽখিলদেহভাজা-
মন্তঃস্থিতো যেন ভবন্ত্যদুঃখাঃ ॥১২
ক্ষুত্তৃট্‌শ্রমো গাত্রপরিশ্রমশ্চ
দৈন্যং ক্লমঃ শোকবিষাদমোহাঃ।
সর্বে নিবৃত্তাঃ কৃপণস্য জন্তো-
র্জিজীবিষোর্জীবজলার্পণান্মে ॥১৩

ততঃ পানীয়মাত্রং জলমাত্রম্ উচ্ছেষম্ উর্ব্বরিতং, তৎ চ এক পরিতর্পণম্ একপুরুষতৃপ্তিজননযোগ্যং তৎ পাস্যতঃ সতঃ কশ্চিৎ পুল্কশঃ 'অশুভায় নীচায় মে মহ্যম্ অপঃ জলং, দেহি' ইতি বদন্ অভ্যাগাৎ ॥১০

তস্য কৃপণাং দৈন্যযুক্তাং বিপুলশ্রমাং বাচং নিশম্য শ্রুত্বা কৃপয়া ভৃশম্ অত্যন্তং সন্তপ্তঃ রন্তিদেবঃ ইদং বক্ষ্যমাণম্ অমৃতং বচঃ আহ ॥১১

পরাম্ উৎকৃষ্টাম্ অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্য্যযুক্তাং গতিং তথা অপুনর্ভবং মোক্ষং বা ঈশ্বরাৎ অহং ন কাময়ে ন ইচ্ছামি। অখিলদেহভাজাং সর্ব্বপ্রাণিনাম্ অন্তঃকরণে স্থিতঃ সন্ তেষাম্ আর্ত্তিং দুঃখম্ অহং প্রপদ্যে প্রাপ্নুয়াং যেন মৎকর্ত্তৃকেন দুঃখভোগেন

ইহার পর রন্তিদেব একজনের মাত্র তৃপ্তির যোগ্য যে জল অবশিষ্ট ছিল তাহাই পান করিতে উদ্যোগী হইলে এক চণ্ডাল আসিয়া বলিল—হে মহারাজ! এই অশুভ ব্যক্তিকে জল দান করুন।১০

তখন রন্তিদেব সেই চণ্ডালের অতিকষ্টে উচ্চারিত করুণ বাক্য শ্রবণ করিয়া কৃপাবশতঃ অতিকাতর হইয়া এরূপ মধুর বাক্য উচ্চারণ করিয়াছিলেন।১১

আমি পরমেশ্বরের নিকট অষ্টৈশ্বর্যযুক্ত পরমগতি কিংবা নির্বাণ মুক্তিও কামনা করি না; পরন্তু আমি জগতের সকলপ্রাণীর অন্তরে থাকিয়া তাহাদের সকল প্রকার দুঃখ স্বয়ংই ভোগ করিতে ইচ্ছা করি,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি প্রভাষ্য পানীয়ং ম্রিয়মাণঃ পিপাসয়া।
পুল্কসায়াদদাদ্ধীরো নিসর্গকরুণো নৃপঃ ॥১৪
তস্য ত্রিভুবনাধীশাঃ ফলদাঃ ফলমিচ্ছতাম্।
আত্মানং দর্শয়াঞ্চক্রুর্মায়াবিষ্ণুবিনির্মিতাঃ ॥১৫
স বৈ তেভ্যো নমস্কৃত্য নিঃসঙ্গো বিগতস্পৃহঃ।
বাসুদেবে ভগবতি ভক্ত্যা চক্রে মনঃ পরম্ ॥১৬

ঈশ্বরালম্বনং চিত্তং কুর্বতোঽনন্যরাধসঃ।
মায়া গুণময়ী রাজন্ স্বপ্নবৎ প্রত্যলীয়ত ॥১৭
তৎপ্রসঙ্গানুভাবেন রন্তিদেবানুবাতনঃ।
অভবন্ যোগিনঃ সর্বে নারায়ণপরায়ণাঃ ॥১৮
গর্গাচ্ছিনিস্ততো গার্গ্যঃ ক্ষত্রাদ্ ব্রহ্ম হ্যবর্তত।
দুরিতক্ষয়ো মহাবীর্য্যাৎ তস্য ত্রয্যারুণিঃ কবিঃ ॥১৯

সর্ব্বে এব অদুঃখা দুঃখরহিতাঃ ভবন্তি ভবেয়ুঃ ॥১২

কৃপণস্য দীনস্য জীবিতুম্ ইচ্ছোঃ জীবন্ত জীবনহেতোঃ জলস্য অর্পণেন মে মম ক্ষুতৃড়াদয়ঃ সর্ব্বে ক্লেশাঃ নিবৃত্তাঃ ভবেয়ুঃ ॥১৩

নিসর্গকরুণঃ স্বাভাবিক-কৃপাবান্, ধীরঃ বশীকৃতান্তঃকরণঃ, নৃপঃ রন্তিদেবঃ পিপাসয়া স্বয়ং ম্রিয়মাণঃ অপি এবং প্রভাষ্য পুল্কশায় পানীয়ম্ অদাৎ ॥১৪

ততশ্চ মায়য়া স্বেচ্ছয়া বিষ্ণুনা ব্যাপকেন পুরুষোত্তমেন নির্ম্মিতাঃ অতএব ততৎ ফলম্ ইচ্ছতাং প্রাণিনাং ফলদা ত্রিভুবনস্য অধীশাঃ নিয়ন্তারঃ ব্রহ্মাদয়ঃ তস্য রন্তিদেবস্য ধৈর্য্যাদিনা সন্তুষ্টাঃ সন্তঃ আত্মানং দর্শয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৫

নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতঃ, বিগতস্পৃহঃ কামশূন্যঃ, সঃ বৈ রন্তিদেবঃ তেভ্যঃ ব্রহ্মাদিভ্যঃ ভক্ত্যা নমস্কৃত্য পরং কেবলং ভগবতি বাসুদেবে মনঃ চক্রে ।১৬

হে রাজন্! অনন্যরাধসঃ ভগবদতিরিক্ত-ফলাকাঙ্ক্ষারহিতস্য ঈশ্বরালম্বনং ভগবদেকনিষ্ঠং চিত্তং কুর্ব্বতঃ তস্য রন্তিদেবস্য গুণময়ী ত্রিগুণাত্মিকা মায়া (তথা ত্রিগুণাত্মকঃ সর্ব্বোঽপি সংসারঃ) স্বপ্নবৎ প্রত্যলীয়ত অদৃশ্যা জাতা ।১৭

তৎ তেন যঃ প্রকৃষ্টঃ সঙ্গঃ তস্য অনুভাবেন রন্তিদেবম্ অনুবর্ত্তমানাঃ সর্ব্বে নারায়ণপরায়ণাঃ ভগবদ্ধ্যাননিষ্ঠাঃ যোগিনঃ অভবন্ ।১৮

গর্গাৎ শিনিঃ পুত্রঃ জাতঃ। তস্মাৎ গার্গ্যঃ পুত্রঃ জাতঃ। ক্ষত্রাৎ ক্ষত্রিয়াৎ অপি তস্মাৎ ব্রহ্মকুলম্ অবর্ত্তত পুত্রাদি-পরম্পরয়া প্রবর্ত্তত। মহাবীর্য্যাৎ দুরিতক্ষয়সঙ্গকঃ, তস্য তু ত্রয্যারুণিঃ কবিঃ পুষ্করারুণিঃ চ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জাতাঃ। যে ক্ষত্রিয়বংশে জাতাঃ অপি ব্রাহ্মণতাং প্রাপ্তাঃ। বৃহৎক্ষত্রস্য

যাহাতে তাহারা সকলে দুঃখশূন্য হয় ।১২

এই ব্যক্তি অতি দুর্গত ও জীবনাভিলাষী, ইহাকে জীবনরক্ষার উপযোগী জলদান করার ইচ্ছা করায়ই আমার ক্ষুধা, তৃষ্ণা, পরিশ্রম, গাত্রঘূর্ণন, দৈন্য, ক্লান্তি, শোক, বিষাদ ও মোহ—সমস্তই দুরীভূত হইয়াছে ।১৩

স্বভাবতই কৃপালু বিচক্ষণ মহারাজ রন্তিদেব স্বয়ং পিপাসায় ম্রিয়মাণ হইয়াও পূর্বোক্ত বাক্য উচ্চারণ করিয়া সমাগত চণ্ডালকে নিজের পানীয় জল প্রদান করিয়াছিলেন ।১৪

বিভিন্নফলপ্রার্থী ব্যক্তিগণের ফলদাতা ত্রিভুবনের অধিপতি ব্রহ্মাদি দেবগণই রন্তিদেবের ধৈর্য্য পরীক্ষার জন্য ভগবান্ বিষ্ণুর মায়াবলে প্রথমতঃ শূদ্রাদিরূপে উপস্থিত হইয়া পরে তাঁহাকে নিজ নিজ মূর্তি দর্শন করাইয়াছিলেন ।১৫

পরন্তু রন্তিদেব সেই সকল দেবতাকে নমস্কার করিয়া নিঃসঙ্গ ও নিঃস্পৃহ হইয়া ভক্তিসহকারে একমাত্র ভগবান্ বাসুদেবেই চিত্ত সমর্পণ করিয়াছিলেন ।১৬

হে মহারাজ! রন্তিদেব ঈশ্বরাতিরিক্ত অন্য ফল আকাঙ্ক্ষা না করিয়া মনকে ঈশ্বরের চিন্তায় নিযুক্ত করিলে ত্রিগুণাত্মিকা মায়া তাঁহার নিকট লয়প্রাপ্ত হইয়াছিল ।১৭

রন্তিদেবের অনুগত তাঁহারই সঙ্গের প্রভাবে সকলেই ভগবৎপরায়ণ যোগী হইয়াছিলেন ।১৮

মন্যুর অপর পুত্র গর্গ হইতে শিনির জন্ম হয়। তাঁহার পুত্র গার্গ্য। ইনি ক্ষত্রিয় হইতে ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন। মন্যুর অপর পুত্র মহাবীর্য হইতে দুরিতক্ষয় এবং দুরিতক্ষয় হইতে ত্রয্যারুণি, কবি ও পুষ্করারুণির জন্ম হয়। ত্রয্যারুণিপ্রভৃতি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পুষ্করারুণিরিত্যত্র যে ব্রা[illegible] গতাঃ ।
বৃহৎক্ষত্রস্য পুত্রোঽভূদ্ধস্তী যদ্ধস্তিনাপুরম্ ॥২০
অজমীঢ়ো দ্বিমীঢ়শ্চ পুরুমীঢ়শ্চ হস্তিনঃ ।
অজমীঢ়স্য বংশ্যাঃ স্যুঃ প্রিয়মেধাদয়ো দ্বিজাঃ ॥২১
অজমীঢ়াদ্ বৃহদিষুস্তস্য পুত্রো বৃহদ্ধনুঃ ।
বৃহৎকায়স্ততস্তস্য পুত্র আসীজ্জয়দ্রথঃ ॥২২
তৎসুতো বিশদস্তস্য সেনজিৎ সমজায়ত ।
রুচিরাশ্বো দৃঢ়হনুঃ কাশ্যো বৎসশ্চ তৎসুতাঃ ॥২৩

রুচিরাশ্বসুতঃ পারঃ পৃথুসেনস্তদাত্মজঃ ।
পারস্য তনয়ো নীপস্তস্য পুত্রশতং ত্বভূৎ ॥২৪
স কৃত্ব্যাং শুককন্যায়াং ব্রহ্মদত্তমজীজনৎ ।
স যোগী গবি ভার্য্যায়াং বিষ্বক্‌সেনমধাৎ সুতম্ ॥২৫
জৈগীষব্যোপদেশেন যোগতন্ত্রং চকার হ ।
উদক্‌স্বনস্ততস্তস্মাদ্ ভল্লাদো বার্হদীষবাঃ ॥২৬
যবীনরো দ্বিমীঢ়স্য কৃতিমাংস্তৎসুতঃ স্মৃতঃ ।
নাম্না সত্যধৃতির্যস্য দৃঢ়নেমিঃ সুপার্শ্বকৃৎ ॥২৭

হস্তী নাম পুত্রঃ অভূৎ, যং যেন হস্তিনা হস্তিনাপুরং নির্ম্মিতম্ ।১৯-২০

অজমীঢ়ঃ দ্বিমীঢ়ঃ পুরুমীঢ়ঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জাতাঃ। অজমীঢ়স্য বংশ্যাঃ বংশজাঃ প্রিয়মেধাদয়ঃ দ্বিজাঃ স্যুঃ ব্রাহ্মণাঃ বভূবুঃ। অজমীঢ়াৎ এব অস্য বৃহদিষু অভবৎ। তস্য পুত্রঃ বৃহদ্ধনুঃ। তস্য পুত্রঃ বৃহৎকায়ঃ, তস্য পুত্রঃ জয়দ্রথঃ আসীৎ ।২১-২২

তস্য সুতঃ বিশদঃ, তস্য সেনজিৎ সমজায়ত। তস্য রুচিরাশ্বঃ, দৃঢ়হনুঃ, কাশ্যঃ, বৎসঃ চ ইতি চত্বারঃ সুতাঃ। রুচিরাশ্বস্য সুতঃ পারঃ। তস্যাত্মজঃ পৃথুসেনঃ। পারস্য তনয়ঃ নীপঃ, তস্য পুত্রশতম্ অভূৎ ।২৩-২৪

সঃ নৃপঃ এব কৃত্ব্যাং কৃত্বীসঙ্গায়াং শুককন্যায়াং ব্রহ্মদত্তাখ্যং পুত্রম্ অজীজনৎ। সঃ চ ব্রহ্মদত্তঃ গবি ভার্য্যায়াং বিষ্বক্‌সেনাখ্যং সুতম্ অজীজনৎ। স চ জৈগীষব্যস্য ঋষেঃ উপদেশেন যোগতন্ত্রং যোগশাস্ত্রং চকার। ততঃ বিষ্বক্‌সেনাৎ উদক্‌সেনঃ, তস্মাৎ ভল্লাদঃ (ভল্লাটঃ) জাতঃ। ইমে সর্ব্বে বার্হদীষবাঃ বৃহদিষোঃ বংশজাঃ ।২৫-২৬

দ্বিমীঢ়স্য সুতঃ যবীনরঃ, তস্য কৃতিমান্ ধৃতিমান্ বা। তস্য সুতঃ নাম্না সত্যধৃতিঃ, তস্য দৃঢ়নেমিঃ, তস্য পুত্র সুপার্শ্বঃ ।২৭

তিনজন ক্ষত্রবংশে ব্রাহ্মণত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। বৃহৎক্ষেত্রের পুত্র হস্তি, ইনি হস্তিনাপুরের প্রতিষ্ঠাতা ।১৯-২০

অজমীঢ়, দ্বিমীঢ় ও পুরুমীঢ় এই তিনজন হস্তীর পুত্র। অজমীঢ়ের বংশজাত প্রিয়মেধ প্রভৃতি ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন ।২১

অজমীঢ়ের পুত্র বৃহদিষু, তাঁহার পুত্র বৃহদ্ধনু, তাঁহার পুত্র বৃহৎকায় এবং বৃহৎকায়ের পুত্র জয়দ্রথ ।২২

জয়দ্রথের পুত্র বিশদ, তাঁহার পুত্র, সেনজিৎ এবং সেনজিতের চারিপুত্র—রুচিরাশ্ব, দৃঢ়হনু, কাশ্য ও বৎস ।২৩

রুচিরাশ্বের পুত্র পার, তাঁহার পুত্র পৃথুসেন। পারের অপর পুত্রের নাম নীপ। তাঁহার একশত পুত্র হইয়াছিল ।২৪

এই নীপই শুকদেবের কন্যা কৃত্বীর গর্ভে ব্রহ্মদত্ত-নামক এক পুত্র উৎপাদন করেন। ব্রহ্মদত্ত যোগী ছিলেন এবং তিনি ভার্য্যা-সরস্বতীর গর্ভে বিষ্বক্‌সেন নামে এক পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ।২৫

বিষ্বক্‌সেন জৈগীষব্যের উপদেশে যোগশাস্ত্র রচনা করেন। তাঁহার পুত্র উদক্‌সেন এবং উদক্‌সেনের পুত্র ভল্লাট। ইহারা বৃহদিষুর বংশজাত ।২৬

দ্বিমীঢ়ের পুত্রের নাম যবীনর, তাঁহার পুত্র কৃতিমান্, কৃতিমানের পুত্র সত্যধৃতি, তাঁহার পুত্র দৃঢ়নেমি এবং দৃঢ়নেমির পুত্র সুপার্শ্ব ।২৭

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুপার্শ্বাৎ সুমতিস্তস্য পুত্রঃ সন্নতিমাংস্ততঃ ।
কৃতির্হিরণ্যনাভাদ্ যো যোগং প্রাপ্য জগৌ স্ম ষট্ ॥২৮

সংহিতাঃ প্রাচ্যসাম্নাং বৈ নীপো হ্যগ্রায়ুধস্ততঃ ।
তস্য ক্ষেম্যঃ সুবীরোঽথ সুবীরস্য রিপুঞ্জয়ঃ ॥২৯

ততো বহুরথো নাম পুরুমীঢ়োঽপ্রজোঽভবৎ ।
নলিন্যামজমীঢ়স্য নীলঃ শান্তিঃ সুতস্ততঃ ॥৩০

শান্তেঃ সুশান্তিস্তৎপুত্রঃ পুরুজোঽর্কস্ততোঽভবৎ ।
ভর্ম্যাশ্বস্তনয়স্তস্য পঞ্চাসন্মুদ্‌গলাদয়ঃ ॥৩১

সুপার্শ্বাৎ সুমতিঃ, তস্য সন্নতিমান্ পুত্রঃ, ততঃ চ কৃতিঃ, সঃ হিরণ্যনাভাৎ যোগং প্রাপ্য প্রাচ্যসাম্নাং ষট্ সংহিতাঃ চ প্রাপ্য জগৌ বিভজ্য অধ্যাপিতবান্। তস্য কৃতেঃ নীপঃ পুত্রঃ, ততশ্চ উগ্রায়ুধ পুত্রঃ জাতঃ। তস্য পুত্রঃ ক্ষেম্যঃ, অথ তস্মাৎ সুবীরঃ, তস্য রিপুঞ্জয়ঃ ।২৮-২৯

ততঃ বহুরথঃ নাম পুত্রঃ জাতঃ। পুরুমীঢ়ঃ তু অপ্রজঃ অভবৎ। অজমীঢ়স্য নলিন্যাং ভার্য্যায়াং নীলঃ পুত্রঃ জাতঃ, তৎসুতঃ শান্তিঃ, শান্তেঃ সুতঃ সুশান্তিঃ, তস্য পুত্রঃ পুরুজঃ, ততঃ অর্কসুতঃ অভবৎ। তস্য তনয়ঃ ভর্ম্যাশ্বঃ, তস্য মুদ্গলঃ

সুপার্শ্বের পুত্র সুমতি, তাঁহার পুত্র সন্নতিমান্, সন্নতিমানের পুত্র কৃতী, ইনি হিরণ্যাভের নিকট হইতে যোগোপদেশ (অথবা উপায়) লাভ করিয়া প্রাচ্য সামবেদের ছয়টি সংহিতা বিভাগপূর্বক অধ্যাপনা করিয়াছিলেন। কৃতীর পুত্র উগ্রায়ুধ নীপ, তাঁহার পুত্র ক্ষেম্য, তাঁহার পুত্র সুবীর এবং সুবীরের পুত্র রিপুঞ্জয় ।২৮-২৯

রিপুঞ্জয়ের পুত্র বহুরথ। হস্তীর পুত্র পুরুমীঢ় নিঃসন্তান ছিলেন। (অজমীঢ়ের অপর বংশ বলিতেছেন) হে মহারাজ! অজমীঢ়ের নলিনী-নাম্নী পত্নীর গর্ভে নীলনামক পুত্র হয়, নীলের পুত্র শান্তি ।৩০

শান্তির পুত্র সুশান্তি, তাঁহার পুত্র পুরুজ,

যবীনরো বৃহদিষুঃ কাম্পিল্যঃ সংজয়ঃ সুতাঃ ।
ভর্ম্যাশ্বঃ প্রাহ পুত্রা মে পঞ্চানাং রক্ষণায় হি ॥৩২

বিষয়াণামলমিমে ইতি পঞ্চালসংজ্ঞিতাঃ ।
মুদ্গলাদ্ ব্রহ্ম নির্বৃত্তং গোত্রং মৌদ্‌গল্যসংজ্ঞিতম্॥৩৩

মিথুনং মুদ্‌গলাদ্ ভার্ম্যাদ্ দিবোদাসঃ পুমানভূৎ ।
অহল্যা কন্যকা যস্যাং শতানন্দস্তু গৌতমাৎ ॥৩৪

তথা যবীনরাদয়ঃ চত্বারঃ ইতি পঞ্চ সুতাঃ আসন্। ভর্ম্যাশ্বস্তান্ পুত্রান্ প্রাহ,—যথা হে পুত্রাঃ! মে মম পঞ্চানাং বিষয়াণাং শব্দ-স্পর্শ-রূপ-রস-গন্ধানাং রক্ষণায় সম্পাদনায় ইমে যুয়ম্ অলং সমর্থাঃ ইতি তে পঞ্চাল-সংজ্ঞিতাঃ জাতাঃ। তত্র মুদ্গলাৎ মৌদ্গল্য-সংজ্ঞিতং ব্রহ্মগোত্রং ব্রাহ্মণকুলং নির্বৃত্তম্ উৎপন্নম্ ॥৩০-৩৩

ভার্ম্যাৎ ভর্ম্যাশ্বসুতাৎ মুদ্গলাৎ মিথুনম্ অভূৎ। তত্র পুমান্ দিবোদাসঃ কন্যা তু অহল্যা জাতা। যস্যাং গৌতমাৎ ভর্ত্তুঃ শতানন্দঃ জাতঃ ।৩৪

তাঁহার পুত্র অর্ক এবং অর্কের পুত্র ভর্ম্যাশ্ব। ভর্ম্যাশ্বের মুদ্‌গলপ্রভৃতি পাঁচ পুত্র জন্মিয়াছিল ।৩১

তাঁহাদের নাম মুদ্গল, যবীনর, বৃহদ্‌বিশ্ব, কাম্পিল্য ও সঞ্জয়। তৎকালে ভর্ম্যাশ্ব বলিয়াছিলেন —আমার এই পাঁচপুত্র পাঁচটি দেশ রক্ষা করিতে সমর্থ। এইহেতু তাঁহাদের 'পঞ্চাল' এই সজ্ঞা হইয়াছিল। মুদ্গল হইতে মৌদ্গল্যনামক ব্রাহ্মণ গোত্রের প্রবর্তন হয় ।৩২-৩৩

ভার্ম্যাশ্বের পুত্র মুদ্গল হইতে যমজ সন্তান হয়। তন্মধ্যে দিবোদাস পুরুষ এবং অহল্যা কন্যা। এই অহল্যার গর্ভে গৌতমের ঔরসে শতানন্দের জন্ম হইয়াছিল ।৩৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্য সত্যধৃতিঃ পুত্রো ধনুর্ব্বেদবিশারদঃ।
শরদ্বাংস্তৎসুতো যস্মাদুর্বশীদর্শনাৎ কিল ॥৩৫
শরস্তম্বেঽপতদ্ রেতো মিথুনং তদভূচ্ছুভম্।
তদ্ দৃষ্ট্বা কৃপয়াগৃহ্লাচ্ছন্তনুর্মৃগয়াং চরন্।
কৃপঃ কুমারঃ কন্যা চ দ্রোণপত্ন্যভবৎ কৃপী ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে
একবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২১

তস্য শতানন্দস্য পুত্রঃ সত্যধৃতিঃ, স চ ধনুর্ব্বিদ্যায়াং নিপুণঃ। তস্য সুতঃ শরদ্বান্ জাতঃ। উর্ব্বশ্যাঃ অপসরসঃ দর্শনাৎ হেতোঃ যস্মাৎ শরদ্বতঃ রেতঃ শরস্তম্বে অপতৎ ইতি শরদ্বান্ নাম সঃ বভূবঃ। তৎ চ পতিতং রেতঃ শুভং শুভাচারং মিথুনং স্ত্রীপুরুষম্ অভূৎ। শান্তনুঃ মৃগয়াং চরন্ তৎ মিথুনং দৃষ্ট্বা কৃপয়া অগৃহ্লাৎ। তত্র কৃপঃ কুমারঃ, কন্যা চ কৃপী দ্রোণপত্নী অভবৎ ॥৩৫-৩৬

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে একবিংশোঽধ্যায়ঃ।

শতানন্দের পুত্র ধনুর্বেদবিশারদ সত্যধৃতি এবং সত্যধৃতির পুত্র শরদ্বান্। একসময়ে উর্বশীর দর্শনে শরগুচ্ছের উপর শরদ্বানের বীর্য পতিত হইলে তাহা সুলক্ষণ যমজ সন্তানের উৎপত্তি হয়। শান্তনু রাজা মৃগয়া করিতে যাইয়া তাহাদিগকে দেখিতে পান এবং কৃপাবশতঃ স্বয়ং লইয়া আসেন। উহাদের মধ্যে পুত্রটির নাম হয় কৃপ এবং কন্যাটির নাম কৃপী। এই কৃপীই দ্রোণাচার্য্যের ভার্যা হইয়াছিলেন।৩৫-৩৬

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দ্বাবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[দিবোদাসাদীনাং বংশকথনম্, ঋক্ষবংশে পাণ্ডবাদীনামুৎপত্তিবর্ণনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

মিত্রায়ুশ্চ দিবোদাসাচ্চ্যবনস্তৎসুতো নৃপ।
সুদাসঃ সহদেবোঽথ সোমকো জন্তুজন্মকৃৎ ॥১
তস্য পুত্রশতং তেষাং যবীয়ান্ পৃষতঃ সুতঃ।
স তস্মাদ্ দ্রুপদো জজ্ঞে সর্বসম্পৎসমন্বিতঃ।
দ্রুপদাদ্ দ্রৌপদী তস্য ধৃষ্টদ্যুম্নাদয়ঃ সুতাঃ ॥২
ধৃষ্টদ্যুম্নাদ্ ধৃষ্টকেতুর্ভার্ম্যাঃ পাঞ্চালকা ইমে।
যোঽজমীঢ়সুতো হ্যন্য ঋক্ষঃ সংবরণস্ততঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে নৃপ! মৌদ্গল্যাৎ দিবোদাসাৎ মিত্রায়ুঃ সুতঃ জাতঃ, তস্য তু চ্যবনঃ, তস্মাৎ সুদাসঃ, তস্মাৎ সহদেবঃ, তস্মাৎ সোমকঃ ॥১

তস্য সোমকস্য পুত্রশতং বভূব। তেষু জ্যেষ্ঠঃ জন্তুঃ, কনিষ্ঠঃ পৃষতঃ। পৃষদাৎ সর্ব্বসম্পৎসমন্বিতঃ দ্রুপদঃ জজ্ঞে। দ্রুপদাৎ দ্রৌপদী কন্যা ধৃষ্টদ্যুম্নাদয়ঃ সুতাঃ চ জাতাঃ ॥২

ধৃষ্টদ্যুম্নাৎ ধৃষ্টকেতুঃ পুত্রঃ অভূৎ। ইমে ভার্ম্যাঃ ভর্ম্যবংশ-প্রসূতাঃ সর্ব্বে পাঞ্চালসংজ্ঞকাঃ জাতাঃ। অজমীঢ়স্য অন্যো যঃ সুতঃ ঋক্ষাখ্যঃ ততঃ সংবরণাখ্যঃ সুতঃ জাতঃ ॥৩

তপত্যাং সূর্য্যকন্যায়াং কুরুক্ষেত্রপতিঃ কুরুঃ।
পরীক্ষিৎ সুধনুর্জহ্নু র্নিষধাশ্চ কুরোঃ সুতাঃ ॥৪
সুহোত্রোঽভূৎ সুধনুষশ্চ্যবনোঽথ ততঃ কৃতী।
বসুস্তস্যোপরিচরো বৃহদ্রথমুখাস্ততঃ ॥৫
কুশাম্বমৎস্যপ্রত্যগ্রাশ্চেদিপাদ্যাশ্চ চেদিপাঃ।
বৃহদ্রথাৎ কুশাগ্রোঽভূদ্ ঋষভস্তস্য তৎসুতঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

ততশ্চ তপত্যাখ্যায়াং সূর্য্যকন্যায়াং কুরুক্ষেত্রপতিঃ কুরুঃ জাতঃ। তস্য কুরোঃ চ পরীক্ষিৎ, সুধনুঃ, জহ্নুঃ, নিষধঃ চ ইতি চত্বারঃ পুত্রাঃ জাতাঃ ॥৪

তত্র সুধনুষঃ সুহোত্রঃ অভূৎ। অথ তস্মাৎ চ্যবনঃ, ততঃ কৃতী। ততঃ কৃতিনঃ সকাশাৎ উপরিচরঃ বসুঃ পুত্রঃ অভূৎ; ততঃ বসোঃ বৃহদ্রথঃ এব মুখম্ আদিঃ যেষাং তে পুত্রাঃ জজ্ঞিরে ॥৫

তে যথা কুশাম্বঃ, মৎস্যঃ, প্রত্যগ্রঃ ইমে চেদিপাদ্যাঃ পুত্রাঃ চেদিপদসংজ্ঞকাঃ আসন্। বৃহদ্রথাৎ কুশাগ্রঃ, তস্য ঋষভঃ, তস্য

দ্বাবিংশ অধ্যায়।

[দিবোদাসাদির বংশ কথন এবং ঋক্ষবংশে পাণ্ডবাদির উৎপত্তি বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! দিবোদাসের পুত্রের নাম (গোরক্ষপুর গ্রন্থে মিত্রেয়ু) মিত্রায়ু, তাঁহার পুত্র চ্যবন, তাঁহার পুত্র সুদাস, সুদাসের পুত্র সহদেব, সহদেবের পুত্র সোমক; এই সোমক জন্তুনামক পুত্রের জনক।১

সোমকের একশত পুত্রের মধ্যে জন্তু জ্যেষ্ঠ এবং পৃষত কনিষ্ঠ। এই পৃষত হইতে সর্বসম্পদ্যুক্ত দ্রুপদের জন্ম হইয়াছিল।

দ্রুপদ হইতে দ্রৌপদীনামে এক কন্যা এবং ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি পুত্রগণের জন্ম হয়। ধৃষ্টদ্যুম্নের পুত্র ধৃষ্টকেতু। ইহারা ভর্ম্যাশ্বের বংশধর এবং পাঞ্চাল-সংজ্ঞায় পরিচিত।

অজমীঢ়ের অপর পুত্র ঋক্ষ, তাঁহার পুত্র সংবরণ। এই সংবরণ হইতে সূর্যকন্যা তপতীর গর্ভে কুরুক্ষেত্র-পতি কুরুর জন্ম হয়।

কুরুর পুত্র পরীক্ষিৎ, জহ্নু ও নিষধ। সুধনুর পুত্র সুহোত্র, তাঁহার পুত্র চ্যবন এবং তাঁহার পুত্র কৃতী।

কৃতীর পুত্র উপরিচর বসু। উপরিচর বসু হইতে বৃহদ্রথ, কুশাম্ব, মৎস্য, প্রত্যগ্র ও চেদিপ-

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

জজ্ঞে সত্যহিতোঽ... পুষ্পবাংস্তৎসুতো জহুঃ।
অন্যস্যাং চাপি ভার্য্যায়াং শকলে দ্বে বৃহদ্রথাৎ ॥৭
তে মাত্রা বহিরুৎসৃষ্টে জরয়া চাভিসন্ধিতে।
জীব জীবেতি ক্রীড়ন্ত্যা জরাসন্ধোঽভবৎ সুতঃ ॥৮
ততশ্চ সহদেবোঽভূৎ সোমাপির্যচ্ছ্রুতশ্রবাঃ।
পরীক্ষিদনপত্যোঽভূৎ সুরথো নাম জাহ্নবঃ ॥৯
ততো বিদূরথস্তস্মাৎ সার্বভৌমস্ততোঽভবৎ।
জয়সেনস্তত্তনয়ো রাধিকোঽতোঽযুতো হ্যভূৎ ॥১০

পুষ্পবান্, তস্য সত্যহিতঃ, তস্য জহুঃ। অথ অন্যস্যাং ভার্য্যায়াং বৃহদ্রথাৎ দ্বে শকলে একস্যৈব শরীরস্য মধ্যতঃ বিভাগে যথা দ্বিধাভূতে বভূবতুঃ। তে চ শকলে মাত্রা বহিঃ উৎসৃষ্টে পরিত্যক্তে ক্রীড়ন্ত্যা জরয়া রাক্ষস্যা জীব জীব ইতি ভাষমাণয়া অভিসন্ধিতে অতঃ সঃ সুতঃ জরাসন্ধঃ তন্নামকঃ অভবৎ ॥৬-৮

ততশ্চ সহদেবঃ অভূৎ, ততশ্চ সোমাপিঃ, যস্মাৎ সোমাপেঃ শ্রুতশ্রবাঃ; কুরুপুত্রঃ পরীক্ষিৎ অনপত্যঃ অভূৎ। কুরুপুত্রস্য জহ্নোঃ পুত্রঃ সুরথঃ নাম আসীৎ। ততঃ সুরথাৎ বিদূরথঃ, তস্মাৎ সার্ব্বভৌমাখ্যঃ, ততঃ তস্মাৎ জয়সেনঃ। তস্য তনয়ঃ রাধিকঃ, তস্য হ্যমান্ (অযুতায়ুঃ) অভূৎ ॥৯-১০

ততঃ চ হ্যমতঃ ক্রোধনঃ, তস্মাৎ দেবাতিথিঃ, অমুষ্য ঋক্ষঃ,

প্রভৃতি চেদিপতিগণের জন্ম হয়।

বৃহদ্রথের পুত্র কুশাগ্র, তাঁহার পুত্র ঋষভ, তাঁহার পুত্র সত্যহিত, সত্যহিতের পুত্র পুষ্পবান্ এবং তাঁহার পুত্র জহু।

বৃহদ্রথের অপর ভার্যার গর্ভে দেহের দুইটি খণ্ড উৎপন্ন হইলে মাতা তাহা বাহিরে ফেলিয়া দেন এবং জরানাম্নী রাক্ষসী খেলার ছলে ঐ দুই খণ্ড সংযুক্ত করিরা—'জীবিত হও, জীবিত হয়' এরূপ বলিলে উহা জীবিত হয়। বৃহদ্রথের ঐ পুত্রের নাম জরাসন্ধ।২-৮

জরাসন্ধ হইতে সহদেবের জন্ম হয়। সহদেবের পুত্র সোমাপি এবং সোমাপির পুত্র শ্রুতশ্রবা। পরীক্ষিৎ নিঃসন্তান ছিলেন। জহ্নুর পুত্রের নাম

ততশ্চাক্রোধনস্তস্মাদ্ দেবাতিথিরমুষ্য চ।
ঋক্ষস্তস্য দিলীপোঽভূৎ প্রতীপস্তস্য চাত্মজঃ ॥১১
দেবাপিঃ শান্তনুস্তস্য বাহ্লীক ইতি চাত্মজাঃ।
পিতৃরাজ্যং পরিত্যজ্য দেবাপিস্তু বনং গতঃ ॥১২
অভবচ্ছান্তনূ রাজা প্রাঙ্মহাভিষসংজ্ঞিতঃ।
যং যং করাভ্যাং স্পৃশতি জীর্ণং যৌবনমেতি সঃ ॥১৩
শান্তিমাপ্নোতি চৈবাগ্র্যাং কর্ম্মণা তেন শান্তনুঃ।
সমা দ্বাদশ তদ্রাজ্যে ন ববর্ষ যদা বিভুঃ ॥১৪

তস্য দিলীপঃ অভূৎ। তস্য দিলীপস্য আত্মজঃ প্রতীপঃ অভূৎ ॥১১

তস্য প্রতীপস্য দেবাপিঃ, শান্তনুঃ, বাহ্লীকঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জাতাঃ। তত্র দেবাপিঃ তু পিতৃরাজ্যং পরিত্যজ্য বনং গতঃ। অতঃ অপ্রজঃ ॥১২

ততঃ প্রাক্ মহাভিষসংজ্ঞিতঃ শান্তনুঃ রাজা অভবৎ। সঃ করাভ্যাং যং যং জীর্ণং স্পৃশতি, সঃ জীর্ণঃ যৌবনং এতি প্রাপ্নোতি, তথা অগ্র্যাং মুখ্যাং শান্তিম্ আরোগ্যজনিতং সুখং চ আপ্নোতি। তেনৈব কর্ম্মণা শান্তনুঃ (শং সুখং তনুতে ইতি নিরুক্তিঃ জ্ঞেয়া)। যঃ প্রাক্ পূর্ব্বজন্মনি মহাভিষঃ ইতি সংজ্ঞা তস্য সঞ্জাতা। তস্য রাজ্যে যদা দ্বাদশ সমাঃ বিভুঃ পর্জ্জন্যঃ ন ববর্ষ, তদা শান্তনুঃ

সুরথ।৯

সুরথের পুত্রের নাম বিদূরথ, তাঁহার পুত্র সার্বভৌম, তাঁহার পুত্র জয়সেন, তাঁহার পুত্র রাধিক এবং তাঁহার পুত্র অযুতায়ু।১০

অযুতায়ুর পুত্র অক্রোধন, তাঁহার পুত্র দেবাতিথি, তাঁহার পুত্র ঋক্ষ, তাঁহার পুত্র দিলীপ এবং দিলীপের পুত্র প্রতীপ।১১

দেবাপি, শান্তনু ও বাহ্লীক—এই তিনজন প্রতীপের পুত্র। তন্মধ্যে দেবাপি পিতৃরাজ্য ত্যাগ করিয়া বন গমন করেন।১২

অনন্তর শান্তনু রাজা হন, তাঁহার পূর্বজন্মের নাম মহাভিষ। তিনি জরাগ্রস্ত যাহাকে যাহাকে দুই হাত দিয়া স্পর্শ করিতেন, সেই সকল ব্যক্তিই

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শান্তনুর্ব্রাহ্মণৈরুক্তঃ পরিবেত্তায়মগ্রভুক্।
রাজ্যং দেহ্যগ্রজায়াশু পুররাষ্ট্রবিবৃদ্ধয়ে ॥১৫
এবমুক্তো দ্বিজৈর্জ্যেষ্ঠং ছন্দয়ামাস সোঽব্রবীৎ।
তন্মন্ত্রিপ্রহিতৈর্বিপ্রৈর্বেদাদ্ বিভ্রংশিতো গিরা ॥১৬
বেদবাদাতিবাদান্ বৈ তদা দেবো ববর্ষ হ।
দেবাপির্যোগমাস্থায় কলাপগ্রামমাশ্রিতঃ ॥১৭

সোমবংশে কলৌ নষ্টে কৃতাদৌ স্থাপয়িষ্যতি।
বাহ্লীকাৎ সোমদত্তোঽভূদ্ ভূরির্ভূরিশ্রবাস্ততঃ ॥১৮
শলশ্চ শান্তনোরাসীদ্ গঙ্গায়াং ভীষ্ম আত্মবান্।
সর্বধর্মবিদাং শ্রেষ্ঠো মহাভাগবতঃ কবিঃ ॥১৯
যো যূথাগ্রণীর্যেন রামোঽপি যুধি তোষিতঃ।
শান্তনোর্দাসকন্যায়াং জজ্ঞে চিত্রাঙ্গদঃ সুতঃ ॥২০

তত্র অনাবৃষ্টৌ নিমিত্তং কারণং ব্রাহ্মণান্ অপৃচ্ছৎ ॥১৩-১৪

ব্রাহ্মণৈঃ তু এবম্ উক্তঃ যথা —অগ্রভুক্ ত্বং পরিবেত্তা এব। অতঃ তদ্দোষপরিহারার্থং পুররাষ্ট্রবিবৃদ্ধয়ে আশু অগ্রজায় রাজ্যং দেহি। ততঃ বৃষ্টিঃ স্যাৎ। এবং দ্বিজৈঃ উক্তঃ শান্তনুঃ বনং গত্বা জ্যেষ্ঠং ছন্দয়ামাস (রাজ্যং স্বীকুরু ইতি প্রার্থয়ামাস) ততঃ চ তন্মন্ত্রিপ্রহিতৈঃ (তস্য শান্তনোঃ মন্ত্রিণা অশ্মরাবসংজ্ঞেন প্রহিতাঃ যে তৈঃ) বিপ্রৈঃ পাষণ্ড-মতাশ্রয়য়া গিরা বেদাৎ বিভ্রংশিতঃ সঃ দেবাপিঃ বেদবাদস্য অতিবাদান্ নিন্দাবচনানি অব্রবীৎ। (ততশ্চ তস্য পাতিত্যেন রাজ্যানর্হত্বে জাতে শান্তনোঃ রাজ্যে দোষাভাবাৎ) তদা এব দেবঃ ববর্ষ। স চ দেবাপিঃ যোগম্ আস্থায় কলাপগ্রামম্ আশ্রিতঃ বর্ত্ততে ॥১৫-১৭

কলৌ সোমবংশে নষ্টে সতি পুনঃ কৃতযুগস্য আদৌ সোমবংশং স্থাপয়িষ্যতি। বাহ্লীকাৎ সোমদত্তঃ পুত্রঃ অভূৎ, ততঃ চ ভূরিঃ, ভূরিশ্রবাঃ, শলঃ চ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জজ্ঞিরে। ব্রহ্মশাপাৎ মানুষীত্বং প্রাপ্য স্বয়ম্বরেণাগতায়াং গঙ্গায়াং ভার্য্যায়াং শান্তনোঃ আত্মবান্ ভীষ্মঃ পুত্রঃ আসীৎ। সর্ব্বেষাং ধর্ম্মবিদাং শ্রেষ্ঠঃ মহাভাগবতঃ পরমভক্তঃ কবিঃ আত্মজ্ঞঃ, বীরাণাং যোধানাং যূথস্য সৈন্যস্য অগ্রণীঃ নায়কঃ, যেন যুধি যুদ্ধে জামদগ্ন্যঃ রামঃ অপি স্ববলেন তোষিতঃ। শান্তনোঃ দাশকন্যায়াং (উপরিচরস্য বসোঃ পতিতেন বীর্য্যেণ তদ্ভক্ষিতবত্যাঃ মৎস্যাঃ উদরাৎ দাসৈঃ কৈবর্ত্তৈঃ উদ্ধৃতায়াং তৈঃ পালিতায়াং মৎস্যগন্ধি-যোজন-গন্ধি-সত্যবত্যাখ্যায়াং) চিত্রাঙ্গদঃ সুতঃ জজ্ঞে ॥১৮-২০

পুনরায় যৌবনলাভ করিত।১৩

এইরূপ তাঁহার স্পর্শে সকলেই শান্তিলাভ করিত বলিয়া তিনি ঐরূপ কর্মহেতুই শান্তনুনামে প্রসিদ্ধ হন। এক সময়ে তাঁহার রাজ্যে দ্বাদশ বৎসর বৃষ্টিপাত না হওয়ায় ব্রাহ্মণগণ তাঁহাকে বলিলেন—হে মহারাজ! (জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা অবিবাহিত থাকিতে কনিষ্ঠ ভ্রাতা বিবাহ করিলে সে যেরূপ পরিবেত্তা হইয়া দোষভাগী হয়, সেরূপ) তুমি জ্যেষ্ঠভ্রাতার পূর্বে স্বয়ং রাজ্য ভোগ করায় পরিবেত্তা হইয়াছ। অতএব তুমি পুর ও রাষ্ট্রের কল্যাণ বৃদ্ধির জন্য সত্বর জ্যেষ্ঠ-ভ্রাতাকে রাজ্য দান কর।১৪-১৫

ব্রাহ্মণগণ এরূপ বলিলে শান্তনু জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা দেবাপিকে রাজ্য গ্রহণের জন্য বহু অনুরোধ করিয়াছিলেন, কিন্তু ইহার পূর্বেই শান্তনুর মন্ত্রী অশ্বরার (অথবা অশ্মরাত) দেবাপির নিকট কয়েক জন ব্রাহ্মণ পাঠাইয়া ছিলেন এবং তাঁহারা দেবাপিকে পাষণ্ডমত গ্রহণ করাইয়া বেদমার্গ হইতে বিচ্যুত করায় দেবাপি বৈদিক মতের নিন্দাবাদ করেন—যাহার জন্য তাঁহার রাজত্বগ্রহণের ইচ্ছা রহিল না, (সুতরাং শান্তনুর কোন দোষ না থাকায়) দেবতা রাজ্যমধ্যে জলবর্ষণ করিয়াছিলেন। সেই দেবাপি যোগ অবলম্বনপূর্বক এখনও কলাপগ্রামে বাস করিতেছেন।১৬-১৭

কলিকালে চন্দ্রবংশ বিলুপ্ত হইলে এই দেবাপি সত্যযুগের প্রারম্ভে পুনরায় ঐ বংশের প্রবর্তন করিবেন। বাহ্লীক হইতে সোমদত্ত, সোমদত্ত হইতে ভূরি এবং ভূরি হইতে ভূরিশ্রবা ও শল এই দুই পুত্রের জন্ম হইয়া ছিল। শান্তনু হইতে গঙ্গার গর্ভে জিতেন্দ্রিয় ভীষ্মদেবের জন্ম হয়, ইনি সকল ধর্মজ্ঞগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, পরমভাগবত ও বিদ্বান্ ছিলেন।১৮-১৯

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিচিত্রবীর্য্যশ্চাবরজো নাম্না চিত্রাঙ্গদো হতঃ।
যস্যাং পরাশরাৎ সাক্ষাদবতীর্ণো হরেঃ কলা ॥২১

বেদগুপ্তো মুনিঃ কৃষ্ণো যতোঽহমিদমধ্যগাম্।
হিত্বা স্বশিষ্যান্ পৈলাদীন্ ভগবান্ বাদরায়ণঃ ॥২২

মহ্যং পুত্রায় শান্তায় পরং গুহ্যমিদং জগৌ।
বিচিত্রবীর্য্যোঽথোবাহ কাশিরাজসুতে বলাৎ ॥২৩

স্বয়ংবরাদুপানীতে অম্বিকাম্বালিকে উভে।
তয়োরাসক্তহৃদয়ো গৃহীতো যক্ষ্মণা মৃতঃ ॥২৪

ক্ষেত্রেঽপ্রজস্য বৈ ভ্রাতুর্মাত্রোক্তো বাদরায়ণঃ।
ধৃতরাষ্ট্রং চ পাণ্ডুং চ বিদুরং চাপ্যজীজনৎ ॥২৫

গান্ধার্য্যাং ধৃতরাষ্ট্রস্য জজ্ঞে পুত্রশতং নৃপ।
তত্র দুর্য্যোধনো জ্যেষ্ঠো দুঃশলা চাপি কন্যকা ॥২৬

অবরজঃ ততঃ কনীয়ান্ বিচিত্রবীর্য্যঃ চ জজ্ঞে। তত্র চিত্রাঙ্গদঃ নাম্না তৎসমাননামবতা চিত্রাঙ্গদাখ্যেন গন্ধর্ব্বেণ যুদ্ধে হতঃ। যস্যাং সত্যবত্যাং শান্তনুপরিগ্রহাৎ পূর্ব্বং বেদগুপ্তঃ (বেদাঃ গুপ্তাঃ বিভাগপূর্ব্বকপ্রবর্ত্তনেন লোকে সংরক্ষিতাঃ যেন) কৃষ্ণঃ দ্বৈপায়নাখ্যঃ মুনিঃ মননশীলঃ সাক্ষাৎ হরেঃ কলা ব্যাসঃ জাতঃ, যতঃ অহং জাতঃ সন্ শ্রীভাগবতম্ অধ্যগাম্ অধীতবান্। বাদরায়ণঃ ব্যাসঃ পৈলাদীন্ স্বশিষ্যান্ হিত্বা ইদং পরং গুহ্যং ভাগবতং মহ্যং শান্তায় পুত্রায় জগৌ উপদিদেশ। অথ ভীষ্মেণ কাশীরাজস্য সুতে বলাৎ স্বয়ম্বরাৎ উপানীতে উভে অম্বিকাম্বালিকে বিচিত্রবীর্য্যঃ উবাহ। তয়োঃ অম্বিকাম্বালিকয়োঃ আসক্তং হৃদয়ং যস্য সঃ বিচিত্রবীর্য্যঃ যক্ষ্মণা যক্ষ্মারোগেণ ক্ষয়েণ গৃহীতঃ সন্ মৃতঃ ॥২১-২৪

অপ্রজস্য ভ্রাতুঃ বিচিত্রবীর্য্যস্য ক্ষেত্রে কলত্রয়ে মাত্রা সত্যবত্যা উক্তঃ আদিষ্টঃ বাদরায়ণঃ ব্যাসঃ ধৃতরাষ্ট্রং পাণ্ডুং বিদুরং চ অপি অজীজনৎ জনয়ামাস। তত্র অম্বিকায়াং ধৃতরাষ্ট্রম্, অম্বালিকায়াং পাণ্ডুং, দাস্যাং চ বিদুরম্ ॥২৫

গান্ধার্য্যাং ভার্য্যায়াং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রশতং জজ্ঞে। তথা দুঃশলা নাম কন্যকা চ জজ্ঞে। পুত্রশতমধ্যে দুর্য্যোধনঃ জ্যেষ্ঠঃ ॥২৬

এই ভীষ্ম বীরবৃন্দের অগ্রণী ছিলেন এবং যুদ্ধে পরশুরামকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলেন। দাসরাজের কন্যা সত্যবতীর গর্ভে চিত্রাঙ্গদ ও বিচিত্রবীর্যনামে রাজা শান্তনুর দুই পুত্র হয়। এই চিত্রাঙ্গদ চিত্রাঙ্গদনামক গন্ধর্বকর্তৃক নিহত হন। এই সত্যবতীর গর্ভেই (বিবাহের পূর্বে) পরাশরমুনি হইতে সাক্ষাৎ শ্রীহরির অংশরূপে বেদরক্ষক কৃষ্ণ-দ্বৈপায়ন অবতীর্ণ হইয়াছিলেন,—যাঁহার নিকট হইতে আমি এই ভাগবতের উপদেশ লাভ করিয়াছি। সেই ভগবান্ বাদরায়ণ (কৃষ্ণদ্বৈপায়ন) নিজ শিষ্য পৈল প্রভৃতিকে পরিত্যাগ করিয়া শান্তস্বভাব নিজ পুত্র আমাকে এই ভাগবত অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন। অনন্তর বিচিত্রবীর্য স্বয়ম্বরসভা হইতে বলপূর্বক আনীতা কাশিরাজের কন্যা অম্বিকা ও অম্বালিকাকে বিবাহ করেন এবং ঐ পত্নীদ্বয়ের প্রতি একান্ত আসক্ত চিত্ত হইয়া যক্ষ্মারোগে মৃত্যুমুখে পতিত হন।২০-২৪

মাতার আজ্ঞায় ভগবান্ বাদরায়ণ নিঃসন্তান কনিষ্ঠ ভ্রাতা বিচিত্রবীর্যের ক্ষেত্রে অর্থাৎ অম্বিকার গর্ভে ধৃতরাষ্ট্র ও পাণ্ডু এবং (দাসীর গর্ভে) বিদুরের জন্মদান করেন।২৫

হে মহারাজ! গান্ধারীর গর্ভে ধৃতরাষ্ট্রের দুর্যোধন প্রভৃতি একশত পুত্র এবং দুঃশলা নামে এক কন্যার জন্ম হয়।২৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শাপান্মৈথুনরুদ্ধস্য পাণ্ডোঃ কুন্ত্যাং মহারথাঃ।
জাতা ধর্মানিলেন্দ্রেভ্যো যুধিষ্ঠিরমুখাস্ত্রয়ঃ ॥২৭
নকুলঃ সহদেবশ্চ মাদ্র্যাং নাসত্যদস্রয়োঃ।
দ্রৌপদ্যাং পঞ্চ পঞ্চভ্যঃ পুত্রাস্তে পিতরোঽভবন্ ॥২৮
যুধিষ্ঠিরাৎ প্রতিবিন্ধ্যঃ শ্রুতসেনো বৃকোদরাৎ।
অর্জুনাচ্ছ্রুতকীর্তিস্তু শতানীকস্তু নাকুলিঃ ॥২৯

অরণ্যে মৃগরূপিণোঃ রমমাণয়োঃ ঋষ্যোঃ শাপাৎ মৈথুনে কর্ম্মণি প্রতিরুদ্ধস্য পাণ্ডোঃ ভার্য্যায়াং কুন্ত্যাং ধর্ম্মানিলেন্দ্রেভ্যঃ মহারথাঃ যুধিষ্ঠির-মুখাঃ (যুধিষ্ঠিরঃ মুখম্ আদিঃ যেষাং তে যুধিষ্ঠির-ভীমার্জ্জুনাঃ) ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জাতাঃ ॥২৭

তথা অন্যস্যাম্ অপি পাণ্ডোঃ ভার্য্যায়াং মাদ্র্যাং নাসত্যদস্রয়োঃ নাসত্যদস্রাভ্যাম্ অশ্বিনীকুমারাভ্যাং নকুলঃ সহদেবঃ চ ইতি দ্বৌ সুতৌ জাতৌ। তেভ্যঃ যুধিষ্ঠিরাদিভ্যঃ পঞ্চভ্যঃ দ্রৌপদ্যাম্ একস্যাং ভার্য্যায়াং পঞ্চপুত্রাঃ অভবন্। তে তব পিতরঃ পিতৃব্যাঃ অনুৎপাদিতপুত্রাঃ এব দ্রৌণিনা হতাঃ ॥২৮

(স্ব-স্বাসাধারণ ভার্য্যায়াং) যুধিষ্ঠিরাৎ প্রতিবিন্ধ্যঃ, বৃকোদরাৎ শ্রুতসেনঃ, অর্জ্জুনাৎ শ্রুতকীর্ত্তিঃ, নাকুলিঃ নকুলস্য পুত্রঃ শতানীকঃ তথা সহদেবস্য সুতঃ শ্রুতকর্ম্মা। তথা অপরে অপি যুধিষ্ঠিরাদিভ্যঃ অন্যাসু ভার্য্যাসু জাতাঃ যথা--যুধিষ্ঠিরাৎ পৌরব্যাং

মৃগরূপে মৈথুনরত এক মুনিকে মৃগয়াকালে বধ করায় তাঁহার অভিশাপে পাণ্ডু মৈথুনক্রিয়া হইতে নিবৃত্ত হওয়ায় তাঁহার পত্নী কুন্তীর গর্ভে ধর্ম, বায়ু ও ইন্দ্রের অনুগ্রহে যথাক্রমে যুধিষ্ঠির, ভীম ও অর্জ্জুন এবং অপর পত্নী মাদ্রীর গর্ভে অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের অনুগ্রহে নকুল ও সহদেবের জন্ম হয়। ইহারা সকলেই মহারথ ছিলেন। দ্রৌপদীর গর্ভে সেই পাঁচ ভ্রাতার ঔরসে পাঁচ পুত্র হয়, তাঁহারা আপনার পিতৃব্য ।২৭-২৮

সেই পাঁচ পুত্রের মধ্যে যুধিষ্ঠিরের পুত্র প্রতিবিন্ধ্য, ভীমসেনের পুত্র শ্রুতসেন, অর্জুনের পুত্র শ্রুতকীর্তি, নকুলের পুত্র শতানীক এবং সহদেবের পুত্র শ্রুতকর্মা। হে মহারাজ! এতদ্ব্যতীত যুধিষ্ঠির হইতে পৌরবীর গর্ভে দেবক এবং ভীমসেন হইতে

সহদেবসুতো রাজন্ শ্রুতকর্মা তথাপরে।
যুধিষ্ঠিরাৎ তু পৌরব্যাং দেবকোঽথ ঘটোৎকচঃ ॥৩০
ভীমসেনাদ্ধিড়িম্বায়াং কাল্যাং সর্বগতস্ততঃ।
সহদেবাৎ সুহোত্রং তু বিজয়াসূত পার্বতী ॥৩১
করেণুমত্যাং নকুলো নরমিত্রং তথার্জুনঃ।
ইরাবন্তমুলুপ্যাং বৈ সুতায়াং বভ্রুবাহনম্ ॥
মণিপুরপতেঃ সোঽপি তৎপুত্রঃ পুত্রিকাসুতঃ ॥৩২

ভার্য্যায়াং দেবকঃ, ভীমসেনাৎ হিড়িম্বায়াং ঘটোৎকচঃ জাতঃ ॥২৯-৩০

তথা কাল্যাং ভার্য্যায়াং সর্ব্বগতঃ নাম পুত্রঃ ততঃ ভীমসেনাৎ এব জাতঃ। পার্ব্বতী পর্ব্বতস্য তনয়া বিজয়া নাম সহদেবাৎ পত্যুঃ সকাশাৎ সুহোত্রং পুত্রম্ অসূত। করেণুমত্যাং ভার্য্যায়াং নকুলঃ নরমিত্রং সুতং জনয়ামাস। নিরমিত্রম্ ইতি পাঠান্তরম্। তথা অর্জ্জুনঃ অপি নাগকন্যায়াম্ উলুপ্যাম্ ইরাবন্তং তথা মণিপুরপতেঃ সুতায়াং বভ্রুবাহনঃ ইতি সুতদ্বয়ং জনয়ামাস। সঃ চ বভ্রুবাহনঃ তস্য অর্জ্জুনস্য পুত্রঃ সন্ অপি পুত্রিকাসুতঃ মাতামহসুতঃ এব। অভ্রাতৃকাং প্রদাস্যামি তুভ্যং কন্যামলঙ্কৃতাম্। অস্যাং যঃ জায়তে পুত্রঃ স মে পুত্রো ভবেদিতি ভাষাবন্ধরূপপুত্রিকাধর্ম্মেণ কন্যাপ্রদানাৎ স মাতামহেন গৃহীত ইত্যর্থঃ) ॥৩১-৩২

হিড়িম্বার গর্ভে ঘটোৎকচের জন্ম হয় ।২৯-৩০

এইরূপ ভীমসেনের অপর ভার্যা কালীর গর্ভে সর্বগত নামক পুত্রের জন্ম হইয়াছিল। সহদেবের ঔরসে পর্বতকন্যা বিজয়ার গর্ভে সুহোত্রের জন্ম হয় ।৩১

নকুল নিজ অপর পত্নী করেণুমতীর গর্ভে নরমিত্র-নামক পুত্র উৎপাদন করেন। অর্জুনও নিজ অপর পত্নী নাগকন্যা উলূপীর গর্ভে ইরাবান্ এবং অপর এক পত্নী মণিপুররাজকন্যা চিত্রাঙ্গদার গর্ভে বভ্রুবাহনের জন্মদান করেন। (মণিপুররাজ অর্জুনের সহিত কন্যার বিবাহকালে বলিয়াছিলেন—এই কন্যার পুত্র আমার হইবে, এই হেতু) কন্যার পুত্র বভ্রুবাহন মণিপুররাজেরই পুত্ররূপে গণ্য হইয়াছিলেন ।৩২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তব তাতঃ সুভদ্রায়ামভিমন্যুরজায়ত।
সর্বাতিরথজিদ্ বীর উত্তরায়াং ততো ভবান্ ॥৩৩
পরিক্ষীণেষু কুরুষু দ্রৌণের্ব্রহ্মাস্ত্রতেজসা।
ত্বং চ কৃষ্ণানুভাবেন সজীবো মোচিতোঽন্তকাৎ ॥৩৪
তবেমে তনয়াস্তাত জনমেজয়পূর্বকাঃ।
শ্রুতসেনো ভীমসেন উগ্রসেনশ্চ বীর্য্যবান্ ॥৩৫
জনমেজয়স্ত্বাং বিদিত্বা তক্ষকান্নিধনং গতম্।
সর্পান্ বৈ সর্পযাগাগ্নৌ স হোষ্যতি রুষান্বিতঃ ॥৩৬

কাবষেয়ং পুরোধায় তুরং তুরগমেধষাট্।
সমন্তাৎ পৃথিবীং সর্বাং জিত্বা যক্ষ্যতি চাধ্বরৈঃ ॥৩৭
তস্য পুত্রঃ শতানীকো যাজ্ঞবল্ক্যাৎ ত্রয়ীং পঠন্।
অস্ত্রজ্ঞানং ক্রিয়াজ্ঞানং শৌনকাৎ পরমেষ্যতি ॥৩৮
সহস্রানীকস্তৎ পুত্রস্ততশ্চৈবাশ্বমেধজঃ।
অসীমকৃষ্ণস্তস্যাপি নেমিচক্রস্তু তৎসুতঃ ॥৩৯
গজাহ্বয়ে হৃতে নদ্যা কৌশাম্ব্যাং সাধু বৎস্যতি।
উক্তস্ততশ্চিত্ররথস্তস্মাৎ শুচিরথঃ সুতঃ ॥৪০

তব তাতঃ পিতা সর্বাতিরথজিৎ (সর্বান্ অতিরথান্ জয়তি ইতি) বীরঃ অভিমন্যুঃ অর্জ্জুনাৎ সুভদ্রায়াং জাতঃ। ততঃ অভিমন্যোঃ সকাশাৎ উত্তরায়াং ভবান্ জাতঃ ॥৩৩

কুরুষু দুর্য্যোধনাদিষু পরিক্ষীণেষু সৎসু দ্রৌণেঃ ব্রহ্মাস্ত্রতেজসা দগ্ধঃ অপি ত্বং কৃষ্ণস্য অনুভাবেন সজীবঃ এব অন্তকাৎ মৃত্যোঃ মোচিতঃ ॥৩৪

হে তাত! তব শ্রুতসেনঃ, ভীমসেনঃ, বীর্য্যবান্ উগ্রসেনঃ চ ইতি জনমেজয়পূর্ব্বকাঃ ইমে চত্বারঃ তনয়াঃ জাতাঃ ॥৩৫

তক্ষকাৎ নিধনং গতং মরণং প্রাপ্তং ত্বাং বিদিত্বা সঃ তব পুত্রঃ জনমেজয়ঃ রুষান্বিতঃ সন্ সর্পযাগাগ্নৌ সর্পান্ হোষ্যতি ॥৩৬

কাবষেয়ং তুরং পুরোধায় পুরোহিতং কৃত্বা সমন্তাৎ সর্বতঃ পৃথিবীং সর্বত্র তত্রত্য নৃপান্ জিত্বা অধ্বরৈঃ অশ্বমেধৈঃ যক্ষ্যতি। অতঃ তুরগ-মেধষাট্ ইতি প্রসিদ্ধঃ ভবিষ্যতি ॥৩৭

তস্য জনমেজয়স্য পুত্রঃ শতানীকাখ্যঃ যাজ্ঞবল্ক্যাৎ ত্রয়ী ঋগাদি-বেদত্রয়ীং পঠন্ যাগাদি-জ্ঞানং, শৌনকাৎ পরং পরমাত্মজ্ঞানম্, অস্ত্রজ্ঞানং কৃপাচার্য্যাৎ চ এষ্যতি ॥৩৮

তস্য শতানীকস্য পুত্রঃ সহস্রানীকঃ, ততঃ চ অশ্বমেধজঃ জাতঃ। তস্যাপি অসীমকৃষ্ণঃ, তস্য সুতঃ নেমিচক্রঃ ভবিতা ॥৩৯

গজাহ্বয়ে হস্তিনাপুরে নদ্যা গঙ্গয়া হৃতে প্লাবিতে সতি সঃ নেমিচক্রঃ ততঃ নিষ্ক্রম্য কৌশাম্ব্যাং পুর্য্যাং সাধু যথা ভবতি তথা বৎস্যতি নিবাসং করিষ্যতি। ততঃ জাতঃ সুতঃ চিত্ররথঃ উক্তঃ। তস্মাৎ শুচিরথঃ সুতঃ ভবিতা, তস্মাৎ বৃষ্টিমান্, তস্য পুত্রঃ সুষেণঃ মহীপতিঃ ভবিতা।

তস্য পুত্রঃ সুনীথঃ, তস্য নৃচক্ষুঃ যস্মাৎ সুখীনলঃ ভবিতা।

হে মহারাজ! অর্জুন হইতেই পত্নী সুভদ্রার গর্ভে সকল অধিরথগণের পরাজয়কারী ও আপনার পিতা মহাবীর অভিমন্যু জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহা হইতেই উত্তরার গর্ভে আপনার জন্ম হইয়াছে।৩৩

কুরুকুল ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে দ্রোণপুত্র অশ্বত্থামার ব্রহ্মাস্ত্রের তেজে আপনিও আক্রান্ত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণেরই প্রভাবে জীবনসহ মৃত্যুমুখ হইতে পরিত্রাণ পাইয়াছিলেন।৩৪

হে বৎস! সম্প্রতি আপনার পুত্ররূপে মহাবীর এই জনমেজয়, শ্রুতসেন, ভীমসেন ও উগ্রসেন বিরাজমান রহিয়াছেন।৩৫

জনমেজয় আপনাকে তক্ষকের দংশনে নিহত জানিয়া যথাকালে সর্পযজ্ঞের অগ্নিতে সর্পগণকে আহুতি দান করিবেন।৩৬

এই জনমেজয় চতুর্দিকে সমগ্র ভূমণ্ডল জয় করিয়া কাবষেয় তুরকে পুরোহিত পদে বরণ পূর্বক অশ্বমেধ ও অন্যান্য বহু যজ্ঞ করিবেন।৩৭

(ইহার পর ভবিষ্যৎ রাজবৃত্তান্ত বলিতেছেন) হে মহারাজ! জনমেজয়ের পুত্র শতানীক যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট বেদ পাঠ করিয়া, কৃপাচার্য হইতে অস্ত্রবিদ্যা এবং শৌনক হইতে কর্মবিদ্যা লাভ করিবেন।৩৮

শতানীক হইতে সহস্রানীক, তাঁহা হইতে অশ্বমেধজ, তাঁহা হইতে অসীমকৃষ্ণ এবং তাঁহা হইতে নেমিচক্রের জন্ম হইবে।৩৯

নেমিচক্রের রাজত্বকালে গঙ্গানদী হস্তিনাপুরী

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তস্মাচ্চ বৃষ্টিমাংস্তস্য সুষেণোঽথ মহীপতিঃ।
সুনীথস্তস্য ভবিতা নৃচক্ষুর্যৎ সুখীনলঃ ॥৪১

পরিপ্লবঃ সুতস্তস্মান্মেধাবী সুনয়াত্মজঃ।
নৃপঞ্জয়স্ততো দূর্বস্তিমিস্তস্মাজ্জনিষ্যতি ॥৪২

তিমের্বৃহদ্রথস্তস্মাচ্ছতানীকঃ সুদাসজঃ।
শতানীকাদ্ দুর্দমনস্তস্যাপত্যং মহীনরঃ ॥৪৩

দণ্ডপাণির্নিমিস্তস্য ক্ষেমকো ভবিতা নৃপঃ।
ব্রহ্মক্ষত্রস্য বৈ যোনির্বংশো দেবর্ষিসৎকৃতঃ ॥৪৪

ক্ষেমকং প্রাপ্য রাজানং সংস্থাং প্রাপ্স্যতি বৈ কলৌ।
অথ মাগধরাজানো ভবিতারো বদামি তে ॥৪৫

ভবিতা সহদেবস্য মার্জারির্যচ্ছ্রুতশ্রবাঃ।
ততোঽযুতায়ুস্তস্যাপি নিরমিত্রোঽথ তৎসুতঃ ৪৬

সুনক্ষত্রঃ সুনক্ষত্রাদ্ বৃহৎসেনোঽথকর্মজিৎ।
ততঃ সুতঞ্জয়াদ্ বিপ্রঃ শুচিস্তস্য ভবিষ্যতি ॥৪৭

ক্ষেমোঽথ সুব্রতস্তস্মাদ্ ধর্মসূত্রঃ সমস্ততঃ।
দ্যুমৎসেনোঽথ সুমতিঃ সুবলো জনিতা ততঃ ॥৪৮

তস্মাৎ পরিপ্লবঃ, তস্মাৎ মেধাবী, সঃ চ সুনয়ং পুত্রং জনয়িষ্যতি। ততঃ সুনয়াৎ নৃপঞ্জয়ঃ, তস্মাৎ চ দূর্ব্বঃ, ততঃ তিমিঃ জনিষ্যতি ॥৪০-৪২

তস্য বৃহদ্রথঃ, তস্য সুদাসঃ, তস্য শতানীকঃ, তস্য দুর্দমনঃ, তস্য অপত্যং মহীনরঃ। তস্য দণ্ডপাণিঃ, তস্য নিমিঃ, তস্য ক্ষেমকঃ সুতঃ ভবিতা। ব্রহ্মক্ষত্র-কুলয়োঃ যোনিঃ কারণভূতঃ, দেবৈঃ ঋষিভিঃ চ সৎকৃতঃ অয়ং বংশঃ ময়া প্রোক্তঃ। কলৌ যুগে ক্ষেমকং রাজানং প্রাপ্য বৈ নিশ্চয়ে সংস্থাং প্রাপ্স্যতি সমাপ্তিং গমিষ্যতি। অথ যে মাগধরাজানঃ ভবিতারঃ তান্ তে তুভ্যং বদামি ॥৪৩-৪৫

সহদেবস্য জরাসন্ধ-পুত্রস্য সুতঃ মার্জ্জারিঃ ভবিতা (অস্যৈব পূর্ব্বোক্তং সোমাপি ইতি নামান্তরং জ্ঞেয়ম্), তস্য শ্রুতশ্রবাঃ। তস্য অযুতায়ুঃ, তস্য নিরমিত্রঃ, তস্য সুনক্ষত্রঃ, তস্য বৃহৎসেনঃ, তস্য কর্ম্মজিৎ। তস্য সুতঞ্জয়ঃ বা সৃঞ্জয়ঃ, তস্য বিপ্রঃ, তস্য

গ্রাস করিলে তিনি কৌশাম্বীপুরীতে বাস করিবেন। তাঁহা হইতে চিত্ররথ এবং তাঁহা হইতে শুচিরথ-নামক পুত্র উৎপন্ন হইবেন।৪০

শুচিরথ হইতে বৃষ্টিমান্, বৃষ্টিমান্ হইতে সুষেণ, সুষেণ হইতে সুনীথ, সুনীথ হইতে নৃচক্ষু এবং নৃচক্ষু হইতে সুখীনলের জন্ম হইবে।৪১

সুখীনল হইতে পরিপ্লব, পরিপ্লব হইতে সুনয়, সুনয় হইতে মেধাবী, মেধাবী হইতে নৃপঞ্জয়, তাঁহা হইতে দূর্ব এবং দূর্ব হইতে তিমি নামক পুত্রের জন্ম হইবে।৪২

তিমি হইতে বৃহদ্রথ, তাঁহা হইতে সুদাস, তাঁহা হইতে শতানীক, তাঁহা হইতে দুর্দমন এবং তাঁহা হইতে মহীনর জন্মগ্রহণ করিবেন।৪৩

মহীনরের পুত্র দণ্ডপাণি, তাঁহার পুত্র নেমি এবং নেমির পুত্র ক্ষেমক। হে মহারাজ! ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়জাতির উৎপত্তি-ক্ষেত্র ও দেবর্ষিগণের সমাদর-প্রাপ্ত এই বংশ রাজা ক্ষেমকের পরেই কলিযুগে অবসানপ্রাপ্ত হইবে। অনন্তর আপনার নিকট ভাবী মগধরাজগণের কথা বলিতেছি।৪৪-৪৫

সহদেব হইতে মার্জারি, তাঁহা হইতে শ্রুতশ্রবা, তাঁহা হইতে অযুতায়ু এবং অযুতায়ু হইতে নিরমিত্রের জন্ম হইবে।৪৬

নিরমিত্রের পুত্র সুনক্ষত্র, তাঁহা হইতে বৃহৎসেন, তাঁহা হইতে হইতে কর্মজিৎ, তাঁহা হইতে সুতঞ্জয়, তাঁহা হইতে বিপ্র এবং বিপ্র হইতে শুচি জন্মগ্রহণ করিবেন।৪৭

শুচি হইতে ক্ষেম, তাঁহা হইতে সুব্রত, সুব্রত হইতে কর্মসূত্র, তাঁহা হইতে সম, সম হইতে দ্যুমৎসেন, তাঁহা হইতে সুমতি এবং সুমতি হইতে সুবলের জন্ম হইবে।৪৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সুনীথঃ সত্যজিদথ বিশ্বজিদ্ যদ্ রিপুঞ্জয়ঃ।
বার্হদ্রথাশ্চ ভূপালা ভাব্যাঃ সাহস্রবৎসরম্ ॥৪৯

শুচিঃ, তস্য ক্ষেমঃ, তস্য সুব্রতঃ, তস্মাৎ ধর্ম্মসূত্রঃ, ততঃ সমঃ। তস্য দ্যুমৎসেনঃ বা দৃঢ়সেনঃ, তস্য সুমতিঃ, ততঃ সুবলঃ পুত্রঃ জনিতা। সুবলস্য সুনীথঃ, তস্য সত্যজিৎ, তস্য বিশ্বজিৎ, তস্য রিপুঞ্জয়ঃ পুত্রঃ ভবিতা। এতে বার্হদ্রথাঃ ভূপালাঃ সহস্রবৎসরং ভাব্যাঃ ॥৪৬-৪৯

সুবল হইতে সুনীথ, সুনীথ হইতে সত্যজিৎ, সত্যজিৎ হইতে বিশ্বজিৎ এবং বিশ্বজিৎ হইতে রাজা রিপুঞ্জয় জন্মগ্রহণ করিবেন। হে মহারাজ! বৃহদ্রথের বংশধর এই নরপতিগণ সহস্রবৎসর রাজত্ব করিবেন। (ইহার পরবর্ত্তী রাজগণের কথা দ্বাদশ স্কন্ধে বলা হইবে)।৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ।

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
পণ্ডিতপ্রবর-শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
দ্বাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[অনুদ্রুহ্যু-তুর্ব্বসুপ্রভৃতীনাং বংশকথনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

অনোঃ সভানরশ্চক্ষুঃ পরেক্ষুশ্চ ত্রয়ঃ সুতাঃ।
সভানরাৎ কালনরঃ সৃঞ্জয়স্তৎসুতস্ততঃ ॥১
জনমেজয়স্তস্য পুত্রো মহাশীলো মহামনাঃ।
উশীনরস্তিতিক্ষুশ্চ মহামনস আত্মজৌ ॥২
শিবির্ব্বরঃ কৃমির্দক্ষশ্চত্বারোশীনরাত্মজাঃ।
বৃষাদর্ভঃ সুবীরশ্চ মদ্রঃ কেকয় আত্মবান্ ॥৩
শিবেশ্চত্বার এবাসংস্তিতিক্ষোশ্চ রুষদ্রথঃ।
ততো হোমোঽথ সুতপা বলিঃ সুতপসোঽভবৎ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। যযাতিপুত্রস্য অনোঃ সভানরঃ, চক্ষুঃ, পরেক্ষুঃ চ ত্রয়ঃ পুত্রাঃ ইতি। তেষু সভানরাৎ কালনরঃ, তস্য সৃঞ্জয়ঃ, তস্য জনমেজয়ঃ, তস্য পুত্রঃ মহাশীলঃ, তস্য মহামনাঃ, তস্য মহামনসঃ উশীনরঃ তিতিক্ষুঃ চ ইতি দ্বৌ আত্মজৌ বভূবতুঃ ॥১-২

অন্বয়ঃ

তত্র শিবিঃ, বরঃ, কৃমিঃ, দক্ষঃ ইতি চত্বারঃ উশীনরস্য আত্মজাঃ। তত্রাপি শিবেঃ বৃষাদর্ভঃ, সুবীরঃ, মদ্রঃ, আত্মবান্ কেকয়ঃ চ সুতাঃ আসন্। তিতিক্ষোঃ চ রুষদ্রথঃ (বৃষদ্রথঃ ইতি পাঠান্তরম্), রুষদ্রথস্য হোমঃ, তস্য সুতপাঃ, তস্য বলিঃ অভবৎ ॥৩-৪

ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

[অনুদ্রুহ্যু তুর্ব্বসুপ্রভৃতির বংশ কথন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! সভানর, চক্ষু ও পরেক্ষু—এই তিনজন অনুর পুত্র। সভানর হইতে কালনর এবং তাঁহা হইতে সৃঞ্জয়ের জন্ম হয়।১

সৃঞ্জয়ের পুত্র জনমেজয়, তাঁহার পুত্র মহাশীল, তাঁহার পুত্র মহামনা, মহামনার দুই পুত্র—উশীনর ও তিতিক্ষু।২

শিবি, বর, কৃমি ও দক্ষ—এই চারিজন উশীনরের পুত্র। শিবি হইতে বৃষাদর্ভ, সুবীর, মদ্র ও কেকয়—এই চারিপুত্রের জন্ম হয়। তিতিক্ষুর পুত্র রুষদ্রথ, তাঁহার পুত্র হোম, তাঁহার পুত্র সুতপা এবং তাঁহার পুত্র বলি।৩-৪

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অঙ্গবঙ্গকলিঙ্গাদ্যাঃ শুহ্মপুণ্ড্রৌড্রসংজ্ঞিতাঃ।
জজ্ঞিরে দীর্ঘতমসো বলেঃ ক্ষেত্রে মহীক্ষিতঃ ॥৫
চক্রুঃ স্বনাম্না বিষয়ান্ ষড়িমান্ প্রাচ্যকাংশ্চ তে।
খলপানোঽঙ্গতো জজ্ঞে তস্মাদ্ দিবিরথস্ততঃ ॥৬
সুতো ধর্মরথো যস্য জজ্ঞে চিত্ররথোঽপ্রজাঃ।
রোমপাদ ইতি খ্যাতস্তস্মৈ দশরথঃ সখা ॥৭
শান্তাং স্বকন্যাং প্রাযচ্ছদৃষ্যশৃঙ্গ উবাহ তাম্।
দেবেঽবর্ষতি যং রামা আনিন্যুর্হরিণীসুতম্ ॥৮
নাট্যসঙ্গীতবাদিত্রৈর্বিভ্রমালিঙ্গনার্হণৈঃ।
স তু রাজ্ঞোঽনপত্যস্য নিরূপ্যেষ্টিং মরুত্বতঃ ॥৯
প্রজামদাদ্ দশরথো যেন লেভেঽপ্রজাঃ প্রজাঃ।
চতুরঙ্গো রোমপাদাৎ পৃথুলাক্ষস্তু তৎসুতঃ ॥১০
বৃহদ্রথো বৃহৎকর্মা বৃহদ্ভানুশ্চ তৎ সুতাঃ।
আদ্যাদ্ বৃহন্মনাস্তস্মাজ্জয়দ্রথ উদাহৃতঃ ॥১১
বিজয়স্তস্য সম্ভূত্যাং ততো ধৃতিরজায়ত।
ততো ধৃতব্রতস্তস্য সৎকর্মাধিরথস্ততঃ ॥১২

বলেঃ ক্ষেত্রে দীর্ঘতমসঃ অঙ্গ-বঙ্গ-কলিঙ্গাদ্যাঃ শুহ্মপুণ্ড্রৌড্র-সংজ্ঞিতাঃ মহীক্ষিতঃ ষট্ পুত্রাঃ জজ্ঞিরে ॥৫

তে চ ইমান্ স্ব-স্ব-নাম্না প্রসিদ্ধান্ প্রাচ্যকান্ পূর্ব্বদিগ্বর্ত্তিনঃ বহুবিষয়ান্ দেশান্ চক্রুঃ। অঙ্গাৎ খলপানঃ জজ্ঞে, তস্মাৎ দ্বিবিরথঃ ॥৬

তস্য ধর্ম্মরথঃ, তস্য চিত্ররথঃ, সঃ অপ্রজঃ, সঃ এব রোমপাদঃ ইতি খ্যাতঃ, তস্মৈ তস্য সখা দশরথঃ শান্তাখ্যাং স্বকন্যাং প্রাযচ্ছৎ প্রাদাৎ। যাং শান্তাম্ ঋষ্যশৃঙ্গাখ্যঃ মুনিঃ উবাহ। রোমপাদস্য দেশে দেবে পর্জন্যে অবর্ষতি সতি (ঋষ্যশৃঙ্গস্য স্বদেশং প্রত্যাগমনমাত্রেণৈব বৃষ্টির্ভবিষ্যতি ইতি ব্রাহ্মণাদিভিঃ নিশ্চয়ে কৃতে) যং হরিণীসুতং (হরিণ্যাৎ বিভাণ্ডকাৎ ঋষেঃ উৎপন্নম্ ঋষ্যশৃঙ্গং) রামাঃ গণিকাঃ নাট্যসঙ্গীত-বাদিত্রৈঃ বিভ্রমৈঃ আলিঙ্গনার্হণৈঃ উপায়ৈঃ চ বলাৎ রোমপাদনগরং প্রতি আনীন্যুঃ। সঃ তু ঋষ্যশৃঙ্গঃ মরুত্বতঃ ইন্দ্রস্য, তদ্দেবতাকাম্ ইষ্টিং নিরূপ্য কৃত্বা অনপত্যস্য রাজ্ঞঃ রোমপাদস্য প্রজাম্ অদাৎ। যেন ঋষ্যশৃঙ্গানুষ্ঠিত-যাগ-বিশেষেণ অপ্রজঃ দশরথঃ অপি প্রজাঃ শ্রীরামাদীন্ চতুরঃ পুত্রান্ লেভে। রোমপাদাৎ চতুরঙ্গঃ, তস্য পৃথুলাক্ষঃ ॥৭-১০

তস্মাৎ বৃহদ্রথঃ, বৃহৎকর্ম্মা, বৃহদ্ভানুঃ চ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ জজ্ঞিরে। তেষু আদ্যাৎ বৃহদ্রথাৎ বৃহন্মনাঃ, তস্মাৎ জয়দ্রথঃ, তস্য বিজয়ঃ,

বলির ক্ষেত্রে (পত্নীর গর্ভে) দীর্ঘতমা হইতে অঙ্গ বঙ্গ, কলিঙ্গ, শুহ্ম, পুণ্ড্র ও ওড্র নামক মহীপতিগণের জন্ম হয়। এই ছয়জন প্রত্যেকেই যথাক্রমে পূর্ব দিক্ স্থিত ছয়টি দেশকে নিজ নিজ নামে পরিচিত করেন অর্থাৎ ঐ ছয়টি দেশের অঙ্গ, বঙ্গ, কলিঙ্গ শুহ্ম, পুণ্ড্র ও ওড্র (উৎকল) এই সকল নামকরণ করিয়াছিলেন। অঙ্গ হইতে খলপান এবং খলপান হইতে দিবিরথের জন্ম হয়।৫-৬

দিবিরথের পুত্র ধর্মরথের পুত্র চিত্ররথ নিঃসন্তান ছিলেন, তিনি রোমপাদ নামে বিখ্যাত। রোমপাদের সখা রাজা দশরথ তাঁহাকে দত্তকরূপে নিজ কন্যা শান্তাকে দান করিয়াছিলেন। ঋষ্যশৃঙ্গ মুনি এই শান্তাকে বিবাহ করেন। একসময় রোমপাদের রাজ্যে অনাবৃষ্টি হইলে বারাঙ্গণাগণ নৃত্য, গীত, বাদ্য, বিবিধ বিলাস, আলিঙ্গন ও নানারূপ সৎকার দ্বারা মোহিত করিয়া হরিণীর গর্ভজাত মুনি ঋষ্যশৃঙ্গকে তপোবন হইতে রাজার পুরীতে আনয়ন করিলে (রাজ্যে বৃষ্টিপাত হয় এবং) তিনি নিঃসন্তান রাজার সন্তানলাভের জন্য মরুদ্‌যজ্ঞ করিয়া রাজাকে সন্তান দান করেন। রাজা দশরথ ও এই ঋষ্যশৃঙ্গ কর্তৃক অনুষ্ঠিত পুত্রযাগের ফলেই চারিপুত্র লাভ করিয়াছিলেন। রোমপাদের পুত্র চতুরঙ্গ এবং তাঁহার পুত্র পৃথুলাক্ষ।৭-১০

পৃথুলাক্ষের পুত্র বৃহদ্রথ, বৃহৎকর্মা ও বৃহভানু। বৃহদ্রথের পুত্র বৃহন্মনা এবং তাঁহার পুত্র জয়দ্রথ।১১

জয়দ্রথ হইতে ভার্যা সম্ভূতির গর্ভে বিজয়ের জন্ম হয়। বিজয়ের পুত্র ধৃতি, তাঁহার পুত্র ধৃতব্রত ধৃতব্রতের পুত্র সৎকর্মা এবং তাঁহার পুত্র অধিরথ।১২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যোঽসৌ গঙ্গাতটে[illegible]ন্ মঞ্জুষান্তর্গতং শিশুম্।
কুন্ত্যাপবিদ্ধং কানীনমনপত্যোঽকরোৎ সুতম্ ॥১৩
বৃষসেনঃ সুতস্তস্য কর্ণস্য জগতীপতেঃ।
দ্রুহ্যোশ্চ তনয়ো বভ্রুঃ সেতুস্তস্যাত্মজস্ততঃ ॥১৪
আরব্ধস্তস্য গান্ধারস্তস্য ধর্ম্মস্ততো ধৃতঃ।
ধৃতস্য দুর্ম্মনাস্তস্মাৎ প্রচেতাঃ প্রাচেতসং শতম্ ॥১৫
ম্লেচ্ছাধিপতয়োঽভূবন্নুদীচীং দিশমাশ্রিতাঃ।
তুর্বসোশ্চ সুতো বহ্নির্বহ্নের্ভর্গোঽথ ভানুমান্ ॥১৬

ত্রিভানুস্তৎসুতোঽস্যাপি করন্ধম উদারধীঃ।
মরুতস্তৎসুতোঽপুত্রঃ পুত্রং পৌরবমন্বভূৎ ॥১৭
দুষ্মন্তঃ স পুনর্ভেজে স্বং বংশং রাজ্যকামুকঃ।
যযাতের্জ্যেষ্ঠপুত্রস্য যদোর্বংশং নরর্ষভ ॥১৮
বর্ণয়ামি মহাপুণ্যং সর্বপাপহরং নৃণাম্।
যদোর্বংশং নরঃ শ্রুত্বা সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৯
যত্রাবতীর্ণো ভগবান্ পরমাত্মা নরাকৃতিঃ।
যদোঃ সহস্রজিৎক্রোষ্টা নলো রিপুরিতি শ্রুতাঃ ॥২০

তস্য সম্ভূত্যাং ভার্য্যায়াং ধৃতিঃ অজায়ত। তস্য ধৃতব্রতঃ তস্য সৎকর্ম্মা, তস্য অধিরথঃ। সঃ গঙ্গাতটে ক্রীড়ন্, কুন্ত্যা ত্যক্তম্ অপবিদ্ধং কানীনং কন্যাবস্থায়াং জাতং মঞ্জুষান্তর্গতং পেটিকায়াং স্থিতং, কর্ণাখ্যং শিশুং লব্ধা স্বয়ম্ অনপত্যঃ তং সুতম্ অকরোৎ ॥১১-১৩

তস্য জগতীপতেঃ ভূপালস্য কর্ণস্য সুতঃ বৃষসেনঃ আসীৎ। অথ যযাতেঃ তৃতীয়-পুত্রস্য দ্রুহ্যোঃ সুতঃ বভ্রুঃ, তস্য সেতুঃ, ততঃ আরব্ধঃ, তস্য গান্ধারঃ, তস্য ধর্ম্মঃ, তস্য ধৃতঃ। তস্য দুর্ম্মদঃ, তস্য প্রচেতাঃ, তস্য শতং পুত্রাঃ উদীচীং দিশম্ আশ্রিতাঃ ম্লেচ্ছাধিপতয়ঃ অভূবন্। অথ তুর্ব্বসোঃ সুতঃ বহ্নিঃ, তস্য ভর্গঃ, তস্য ভানুমান্, তস্য ত্রিভানুঃ, তস্য করন্ধমঃ, তস্য মরুতঃ, সঃ অপুত্রঃ সন্ পৌরবং দুষ্মন্তং পুত্রত্বেন অন্বভূৎ ॥১৪-১৭

সঃ দুষ্মন্তঃ রাজ্যকামুকঃ সন্ পুনঃ স্বং পুরুবংশং ভেজে। হে নরর্ষভ! মহাপুণ্যং নৃণাং সর্ব্বপাপহরং যযাতেঃ জ্যেষ্ঠপুত্রস্য যদোঃ বংশম্ অহং বর্ণয়ামি। নরাকৃতিঃ পরমাত্মা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ যত্র বংশে অবতীর্ণঃ তাদৃশং যদোঃ বংশং শ্রুত্বা নরঃ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে! যদোঃ সহস্রজিৎ, ক্রোষ্টুঃ, নলঃ, রিপুঃ ইতি শ্রুতা বিশ্রুতাঃ, চত্বারঃ সুনবঃ জাতাঃ। তত্র প্রথমস্য সহস্রজিতঃ

নিঃসন্তান অধিরথ এক সময়ে গঙ্গাতীরে ক্রীড়া করিতে করিতে, কন্যা কুন্তীর গর্ভজাত এবং তৎকর্তৃক পরিত্যক্ত পেটিকার মধ্যে অবস্থিত শিশুকে প্রাপ্ত হইয়া নিজ সন্তানরূপে পালন করিয়াছিলেন।১৩

হে মহারাজ! অধিরথের সেই পালিত পুত্রের নাম কর্ণ এবং কর্ণের পুত্র বৃষসেন। দ্রুহ্যুর পুত্রের নাম বভ্রু এইং বভ্রুর পুত্র সেতু।১৪

সেতুর পুত্র আব্ধ, তাঁহার পুত্র গান্ধার, গান্ধারের পুত্র ধৃত, তাঁহার পুত্র দুর্মদ, দুর্মদের পুত্র প্রচেতাঃ। প্রচেতার একশত পুত্র উত্তরদিকে অবস্থিত হইয়া ম্লেচ্ছগণের রাজা হইয়াছিলেন। তুর্বসুর পুত্র বহ্নি, বহ্নির পুত্র ভর্গ এবং ভর্গের পুত্র ভানুমান্।১৫-১৬

ভানুমানের পুত্র ত্রিভানু, তাঁহার পুত্র উদারমতি করন্ধম, করন্ধমের পুত্র মরুত্ত অপুত্রক হইয়া পুরুবংশীর দুষ্যন্তকে পুত্ররূপে গ্রহণ করেন, কিন্তু সেই দুষ্যন্ত রাজ্যলোভে পুনরায় পুরুবংশ আশ্রয় করিয়াছিলেন। হে নরবর! সম্প্রতি যযাতির জ্যেষ্ঠপুত্র যদুর বংশ বর্ণনা করিব? মানবগণের সকল পাপনাশক পরম পবিত্র যদুবংশের কথা শ্রবণ করিলে মনুষ্যমাত্রই সর্বপ্রকার পাপ হইতে মুক্ত হয়।১৭-১৯

ভগবান্ পরমাত্মা শ্রীহরি নরাকারে এই যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। যদুর সহস্রজিৎ ক্রোষ্টু, নল ও রিপুনামে চারিজন পুত্র হন। তন্মধ্যে সহস্রজিজের পুত্র শতজিৎ। শতজিতের তিন পুত্র- মহাশয়, রেণুহয় ও হৈহয়।২১-২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চত্বারঃ সূনবস্তত্র শতজিৎ প্রথমাত্মজঃ।
মহাহয়ো বেণুহয়ো হৈহয়শ্চেতি তৎসুতাঃ ॥২১

ধর্মস্তু হৈহয়সুতো নেত্রঃ কুন্তেঃ পিতা ততঃ।
সোহঞ্জিরভবৎ কুন্তের্মহিষ্মান্ ভদ্রসেনকঃ ॥২২

দুর্মদো ভদ্রসেনস্য ধনকঃ কৃতবীর্য্যসূঃ।
কৃতাগ্নিঃ কৃতবর্মা চ কৃতৌজা ধনকাত্মজাঃ ॥২৩

অর্জুনঃ কৃতবীর্য্যস্য সপ্তদ্বীপেশ্বরোঽভবৎ।
দত্তাত্রেয়াদ্ধরেরংশাৎ প্রাপ্তযোগমহাগুণঃ ॥২৪

ন নূনং কার্তবীর্য্যস্য গতিং যাস্যন্তি পার্থিবাঃ।
যজ্ঞদানতপোযোগশ্রুতবীর্য্যজয়াদিভিঃ ॥২৫

পঞ্চাশীতিসহস্রাণি হ্যব্যাহতবলঃ সমাঃ।
অনষ্টবিত্তস্মরণো বুভুজেঽক্ষয্যষড্‌বসু ॥২৬

তস্য পুত্রসহস্রেষু পঞ্চৈবোর্বরিতা মৃধে।
জয়ধ্বজঃ শূরসেনো বৃষভো মধুরূর্জিতঃ ॥২৭

জয়ধ্বজাৎ তালজঙ্ঘস্তস্য পুত্রশতং ত্বভূৎ।
ক্ষত্রং যৎ তালজঙ্ঘাখ্যমৌর্বতেজোপসংহৃতম্ ॥২৮

আত্মজঃ শতজিৎ। তস্য মহাহয়ঃ, বেণুহয়ঃ, হৈহয়ঃ চ ত্রয়ঃ সুতাঃ জাতাঃ ॥১৮-২১

তত্র হৈয়স্য সুতঃ ধর্ম্মঃ, তস্য নেত্রঃ, সঃ চ কুন্তেঃ পিতা। কুন্তেঃ সোহঞ্জিঃ, তস্য মহিষ্মান্, তস্য ভদ্রসেনকঃ, তস্য দুর্ম্মদঃ, ধনকঃ চ দ্বৌ পুত্রৌ বভূবতুঃ। ধনকস্য কৃতবীর্য্যঃ, কৃতাগ্নি, কৃতবর্ম্মা, কৃতৌজাঃ ইতি চত্বারঃ পুত্রাঃ। কৃতবীর্য্যস্য সহস্রার্জ্জুনঃ সপ্তদ্বীপেশ্বরঃ তথা হরেঃ অংশাৎ দত্তাত্রেয়াৎ প্রাপ্তযোগমহাগুণঃ অভবৎ ॥২২-২৪

নূনং নিশ্চিতং কার্ত্তবীর্য্যস্য যজ্ঞাদিভিঃ প্রাপ্তাং গতিম্ অন্যে পার্থিবাঃ ন যাস্যন্তি ন প্রাপ্স্যন্তি। অব্যাহতবলঃ (ন ব্যাহতং বলং শরীরেন্দ্রিয়াদি-সামর্থ্যং যস্য সঃ) তথা অনষ্টবিত্তস্মরণঃ (ন নষ্টবিত্তস্য স্মরণং যস্য) সঃ কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুনঃ পঞ্চাশীতি সহস্রাণি সমাঃ বৎসরাণি অক্ষয্য ষড়্‌বসু অক্ষয্যং ষড়িন্দ্রিয়বিষয়ং বুভুজে। তস্য অর্জ্জুনস্য পুত্রাণাং সহস্রেষু মধ্যে জয়ধ্বজাদি পঞ্চ এব মৃধে পরশুরামেণ সহ যুদ্ধে উর্ব্বরিতাঃ অবশিষ্টাঃ অন্যে মৃতাঃ ॥২৫-২৭

জয়ধ্বজাৎ তালজঙ্ঘঃ, তস্য পুত্রশতং জজ্ঞে। তৎ ঔর্ব্বতেজসা সগরেণ উপসংহৃতম্ ॥২৮

হৈহয়ের পুত্র ধর্ম, তাঁহার পুত্র নেত্র, তাঁহার পুত্র কুন্তি, কুন্তির পুত্র সোহঞ্জি, তাঁহার পুত্র মহিষ্মান্, এবং মহিষ্মানের পুত্র ভদ্রসেন।২২

ভদ্রসেনের দুই পুত্র—দুর্মদ ও ধনক। ধনক কৃতবীর্যের জনক। এতদ্ব্যতীত কৃষাগ্নি, কৃতবর্মা ও কৃযৌজা এই তিন জনও ধনকেরই পুত্র।২৩

কৃতবীর্যের পুত্র অর্জুন, তিনি সপ্তদ্বীপের অধিপতি হইয়াছিলেন এবং শ্রীহরির অংশজাত দত্তাত্রেয় হইতে যোগসম্পদ্ লাভ করিয়াছিলেন।২৪

পৃথিবীতে অন্য কোন রাজাই যজ্ঞ, দান, তপস্যা, যোগ, শাস্ত্রজ্ঞান্, বীরত্ব ও দয়াদি দ্বারা কার্তবীর্যার্জুনের গতি (স্থান) লাভ করিতে সমর্থ হইবেন না।২৫

কার্তবীর্যার্জুনের নাম স্মরণ করিলে কাহারও বিত্ত নষ্ট হয় না। অব্যাহত পরাক্রমে মহারাজ কার্তাবীর্যার্জুন পঁচাশি হাজার বৎসর ছয় ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য অক্ষয় বিষয় ভোগ করিয়াছিলেন।২৬

পরশুরামের সহিত যুদ্ধকালে কার্তবীর্যার্জুনের সহস্র পুত্রের মধ্যে পাঁচটি মাত্র পুত্রই অবশিষ্ট ছিলেন, তাঁহাদের নাম—জয়ধ্বজ, শূরসেন, বৃষভ, মধু এবং উর্জিত।২৭

জয়ধ্বজের পুত্র তালজঙ্ঘ। তালজঙ্ঘের একশত পুত্র হইয়াছিল, তাঁহারা তালজঙ্ঘ ক্ষত্রিয় নামে প্রসিদ্ধ ছিলেন। সগর রাজা ইহাদের সংহার করেন।২৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তেষাং জ্যেষ্ঠো বীতিহোত্রো বৃষ্ণিঃ পুত্রো মধোঃ স্মৃতঃ।
তস্য পুত্রশতং ত্বাসীদ্ বৃষ্ণিজ্যেষ্ঠং যতঃ কুলম্ ॥২৯
মাধবা বৃষ্ণয়ো রাজন্ যাদবাশ্চেতি সংজ্ঞিতাঃ।
যদুপুত্রস্য চ ক্রোষ্টোঃ পুত্রো বৃজিনবাংস্ততঃ ॥৩০
স্বাহিস্ততো রুশেকুর্বৈ তস্য চিত্ররথস্ততঃ।
শশবিন্দুর্মহাযোগী মহাভোজো মহানভূৎ ॥৩১
চতুর্দ্দশমহারত্নশ্চক্রবর্ত্ত্যপরাজিতঃ।
তস্য পত্নীসহস্রাণাং দশানাং সুমহাযশাঃ ॥৩২
দশলক্ষসহস্রাণি পুত্রাণাং তাস্বজীজনৎ।
তেষাং তু ষট্ প্রধানানাং পৃথুশ্রবস আত্মজঃ ॥৩৩
ধর্ম্মো নামোশনা তস্য হয়মেধশতস্য যাট্।
তৎসুতো রুচকস্তস্য পঞ্চাসন্নাত্মজাঃ শৃণু ॥৩৪
পুরুজিদ্রুক্মরুক্মেষু পৃথুজ্যামঘসংজ্ঞিতাঃ।
জ্যামঘস্ত্বপ্রজোঽপ্যন্যাং ভার্য্যাং শৈব্যাপতির্ভয়াৎ ॥৩৫
নাবিন্দচ্ছত্রুভবনাদ্ ভোজ্যাং কন্যামহারষীৎ।
রথস্থাং তাং নিরীক্ষ্যাহ শৈব্যা পতিমমর্ষিতা ॥৩৬

তেষু বীতিহোত্রঃ জ্যেষ্ঠঃ। তস্য পুত্রঃ মধুঃ, তস্য বৃষ্ণিঃ স্মৃতঃ। অথ মধোঃ বৃষ্ণিজ্যেষ্ঠং পুত্রশতম্ আসীৎ, যতঃ মধোঃ বৃষ্ণেঃ যদোঃ চ হেতোঃ ইদং কুলং প্রবৃত্তম্ ॥২৯

হে রাজন্। মধোঃ প্রসূতাঃ মাধবাঃ, বৃষ্ণিস্তঃ বৃষ্ণয়ঃ, যদুপ্রসূতাঃ যাদবশ্চ ইতি সঙ্গিতাঃ কথিতাঃ। যদুপুত্রস্য ক্রোষ্টোঃ পুত্রঃ বৃজিনবান্ অভূৎ ॥৩০

ততঃ স্বাহিতঃ, ততঃ বির্শদ্গুঃ, তস্য চিত্ররথঃ, তস্য মহাযোগী মহাভোগী, চতুর্দ্দশ মহারত্নঃ (চতুর্দ্দশ মহারত্নানি তজ্জাতিশ্রেষ্ঠানি যস্য সঃ) অপরাজিতঃ চক্রবর্ত্তী সার্ব্বভৌমঃ মহান্ শশবিন্দুঃ অভূৎ। তস্য শশবিন্দোঃ সম্বন্ধিষু দশসু সপত্নীসহস্রেষু সুমহাযশাঃ শশবিন্দুঃ, প্রত্যেকং লক্ষং লক্ষম্ ইত্যেবং পুত্রাণাং দশ লক্ষ সহস্রাণি জনয়ামাস। পৃথুশ্রবাঃ, পৃথুকীর্ত্তিঃ, পৃথুযশাঃ ইত্যাদয়ঃ ষট্ প্রধানাঃ শ্রেষ্ঠাঃ যেষাং তেষাং মধ্যে পৃথুশ্রবসঃ আত্মজঃ ধর্ম্মঃ নাম, তস্য সুতঃ উশনাঃ, সঃ চ হয়মেধশতস্য যাট্ যষ্টা, তস্য সুতঃ রুচকঃ, তস্য পঞ্চ আত্মজাঃ আসন্ জাতাঃ, তান্ শৃণু, যথা—পুরুজিৎ, রুক্মঃ রুক্মেষুঃ, পৃথুঃ, জ্যামঘঃ চ। তত্র শৈব্যাপতিঃ জ্যামঘঃ তু অপ্রজঃ অপুত্রঃ অপি ভার্য্যাভয়াৎ অন্যাং ভার্য্যাং ন অবিন্দৎ ন লেভে ন স্বীকৃতবান্। কদাচিৎ শত্রূন্ বিজিত্য তেষাং ভবনাৎ কাঞ্চিৎ ভোজ্যাং কন্যাম্ অহারষীৎ আনিন্যে। রথস্থাং তাং কন্যাং

তালজঙ্ঘের পুত্রগণের মধ্যে জ্যেষ্ঠ বীতিহোত্র, তাঁহার পুত্র মধু, মধুর একশত পুত্র ছিলেন, তন্মধ্যে বৃষ্ণি জ্যেষ্ঠ। হে মহারাজ! এই মধু, বৃষ্ণি ও যদুর বংশ বলিয়াই এই বংশ মধুকুল, বৃষ্ণিকুল ও যদুকুল নামে এবং সেই বংশের সন্তানগণ মাধব, বার্ষ্ণেয় ও যাদব নামে প্রসিদ্ধ। যদুর পুত্র ক্রুষ্টু হইতে বৃজিনবান্ জন্মগ্রহণ করেন। বৃজিনবানের পুত্র খাহিত, তাঁহার পুত্র চিত্ররথ এবং চিত্ররথ হইতে মহাযোগী মহাভাগ মহাত্মা শশবিন্দুর জন্ম হইয়াছিল। তিনি চতুর্দ্দশ মহারত্নের অধীশ্বর, অপরাজিত সার্বভৌম সম্রাট্ ছিলেন (বিভিন্ন জাতীয় বস্তুগণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ বস্তুর নাম মহারথ। চতুর্দশ মহারথ—সর্বশ্রেষ্ঠ হস্তী, অশ্ব, রথ, রমণী, বাণ, নিধি, মাল্য, বস্ত্র, বৃক্ষ, শক্তি, পাশ, মণি, ছত্র ও বিমান)।২৯-৩১

মহাকীর্তি শশবিন্দু দশ সহস্র ভার্যার গর্ভে দশ লক্ষ সহস্র পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।৩২

ঐ সকল পুত্রের মধ্যে ছয়জন প্রধান ছিলেন। তন্মধ্যে পৃথুশ্রবার পুত্র ধর্ম। ধর্মের পুত্র উশনা একশত অশ্বমেধ যজ্ঞ করিয়াছিলেন।৩৩

হে মহারাজ! উশনার পুত্র রুচক, তাঁহার পাঁচ পুত্র ছিলেন, তাঁহাদের নাম শ্রবণ কর—পুরুজিৎ, রুক্ম, রুক্মেষু, পৃথু ও জ্যামঘ।৩৪

শৈব্যার পতি জ্যামঘ নিঃসন্তান হইয়াও শৈব্যার ভয়ে অপর ভার্যা গ্রহণ করেন নাই। এক সময়ে তিনি শত্রুগৃহ হইতে ভোজ্যা নাম্নী এক কন্যাকে হরণ করিয়া আনিলে শৈব্যা সেই কন্যাকে রথের উপর দেখিয়াই ক্রোধে অসহিষ্ণু হইয়া স্বামীকে এরূপ বলিয়াছিলেন।৩৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কেয়ং কুহক মৎস্থানং রথমারোপিতেতি বৈ।
স্নুষা তবেত্যভিহিতে স্ময়ন্তী পতিমব্রবীৎ ॥৩৭

অহং বন্ধ্যাসপত্নী চ স্নুষা মে যুজ্যতে কথম্।
জনয়িষ্যসি যং রাজ্ঞি তস্যেয়মুপযুজ্যতে ॥৩৮

অন্বমোদন্ত তদ্বিশ্বেদেবাঃ পিতর এব চ।
শৈব্যা গর্ভমধাৎ কালে কুমারং সুষুবে শুভম্।
স বিদর্ভ ইতি প্রোক্ত উপযেমে স্নুষাং সতীম্ ॥৩৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ।

নিরীক্ষ্য অমর্ষবিভা অসহমানা শৈব্যা পতিম্ আহ ॥৩১-৩৬

—যথা হে কুহক! বঞ্চক! মৎস্থানং মদুপবেশনযোগ্যং স্থানং রথম্ আরোপিতা ইয়ং কা? ইতি শ্রুত্বা ভয়াৎ তব স্নুষা ইতি অভিহিতে উক্তে সতি স্মরন্তী হসন্তী সতী শৈব্যা পতিং প্রতি অব্রবীৎ, যথা অহং বন্ধ্যা অসপত্নী চ অতঃ মে মম স্নুষা কথং যুজ্যতে উপপদ্যতে। ততঃ ভীতঃ সন্ জ্যামঘঃ তাম্ আহ হে রাজ্ঞি! যং পুত্রং ত্বং জনয়িষ্যসি তস্য ভার্য্যা ইয়ম্ উপযুজ্যতে উপযুক্তা ভবিষ্যতি ॥৩৭-৩৮

ইতি ভার্য্যাভয়েন প্রকম্পমানস্য স্বিন্নসর্ব্বাঙ্গস্য রাজ্ঞঃ প্রাণসংকটমালোক্য অনুকম্পিতাঃ তেন পূর্ব্বং বহুকালমারাধিতাঃ দেবাঃ পিতরঃ এব চ তৎ জ্যামঘবচনম্ অন্বমোদন্ত তথা অস্তু ইতি উক্তবন্তঃ। (ততশ্চ দেবাদি—প্রসাদেন নিবৃত্ত-রজস্কাপি) শৈব্যা গর্ভম্ অধাৎ। তথা কালে প্রসবকালে প্রাপ্তে শুভং কুমারং শুশুভে। সঃ বিদর্ভঃ ইতি প্রোক্তঃ, তাং স্নুষাং সতীম্ উপযেমে ॥৩৯

ইতি নবমে স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রি-কৃতান্বয়ে ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ

হে প্রবঞ্চক! কে এই কন্যা—যাহাকে রথে করিয়া আমার নিকট লইয়া আসিয়াছ? রাজা বলিলেন—এ কন্যা তোমার পুত্রবধূ। তখন শৈব্যা বিস্ময়ের সহিত পতিকে বলিলেন—আমি বন্ধ্যা, আমার কোন সপত্নী ও নাই, এ অবস্থায় এই কন্যা কিরূপে আমার পুত্রবধূ হইতে পারে! তখন জ্যামঘ বলিলেন—হে রাজ্ঞি! তুমি যে পুত্র প্রসব করিবে, এই কন্যা তাহারই স্ত্রী হইবে।৩৬-৩৭

বিশ্বেদেবগণ ও পিতৃগণ জ্যামঘের বাক্যের অনুমোদন করিলেন। অনন্তর শৈব্যা গর্ভবতী হইয়া যথাকালে এক সুলক্ষণ পুত্র প্রসব করেন। ঐ পুত্র বিদর্ভনামে খ্যাত হন এবং তিনি ঐ কন্যাকে বিবাহ করিয়াছিলেন।৩৮

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে নবমস্কন্ধে পণ্ডিতপ্রবর শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্র ষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ

[যদুবংশকথনম্, তত্র শ্রীকৃষ্ণাবতারসূচনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

তস্যাং বিদর্ভোঽজনয়ৎ পুত্রৌ নাম্না কুশক্রথৌ।
তৃতীয়ং রোমপাদং চ বিদর্ভকুলনন্দনম্ ॥১

রোমপাদসুতো বভ্রুর্বভ্রোঃ কৃতিরজায়ত।
উশিকস্তৎসুতস্তস্মাচ্চেদিশ্চৈদ্যাদয়ো নৃপাঃ ॥২

ক্রথস্য কুন্তিঃ পুত্রোঽভূদ্ বৃষ্ণিস্তস্যাথ নির্বৃতিঃ।
ততো দশার্হো নাম্নাভূৎ তস্য ব্যোমঃ সুতস্ততঃ ॥৩

জীমূতো বিকৃতিস্তস্য যস্য ভীমরথঃ সুতঃ।
ততো নবরথঃ পুত্রো জাতো দশরথস্ততঃ ॥৪

করম্ভিঃ শকুনেঃ পুত্রো দেবরাতস্তদাত্মজঃ।
দেবক্ষত্রস্ততস্তস্য মধুঃ কুরুবশাদনুঃ ॥৫

পুরুহোত্রস্ত্বনোঃ পুত্রস্তস্যায়ুঃ সাত্বতস্ততঃ।
ভজমানো ভজির্দিব্যো বৃষ্ণির্দেবাবৃধোঽন্ধকঃ ॥৬

সাত্বতস্য সুতাঃ সপ্ত মহাভোজশ্চ মারিষ।
ভজমানস্য নিম্লোচিঃ কিঙ্কিণো ধৃষ্টিরেব চ ॥৭

একস্যামাত্মজাঃ পত্ন্যামন্যস্যাং চ ত্রয়ঃ সুতাঃ।
শতাজিচ্চ সহস্রাজিদযুতাজিদিতি প্রভো ॥৮

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। বিদর্ভঃ তস্যাং ভার্য্যায়াং কুশং, ক্রথং তৃতীয়ং বিদর্ভকুলনন্দনং রোমপাদং চ ত্রীন্ পুত্রান্ অজনয়ৎ। রোমপাদস্য সুতঃ বভ্রুঃ, তস্য সুতঃ কৃতিঃ অজায়ত। কৃতেঃ উশিকঃ, তস্য চেদিঃ, তস্মাৎ চৈদ্যাদয়ঃ নৃপাঃ ॥১-২

অথ ক্রথস্য কুন্তিঃ, তস্য বৃষ্ণিঃ, অথ তস্য নির্বৃতিঃ, তস্য দশার্হঃ, তস্য রোমঃ, তস্য জীমূতঃ। তস্য বিকৃতিঃ, তস্য ভীমরথঃ সুতঃ জাতঃ, তস্য নবরথঃ, তস্য দশরথঃ, তস্য শকুনিঃ, তস্য করম্ভিঃ, তস্য দেবরাতঃ, তস্য দেবক্ষত্রঃ, তস্য মধুঃ, তস্য কুরুবশঃ, তস্য পুরুহোত্রঃ, তস্য আয়ুঃ, তস্য সাত্বতঃ। তস্য ভজমানঃ, ভজিঃ, দিব্যঃ, বৃষ্ণিঃ, দেবাবৃধঃ, অন্ধকঃ, মহাভোজঃ ইতি সপ্তপুত্রাঃ আসন্। হে মারিষ আর্য্য। ভজমানাৎ একস্যাং ভার্য্যায়াং নিম্লোচিঃ, কিঙ্কিণঃ, ধৃষ্টিঃ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ তথা অন্যস্যাং শতাজিৎ, সহস্রাজিৎ তথা অযুতাজিৎ ইতি ত্রয়ঃ পুত্রাঃ আসন্ ॥৩-৮

চতুর্বিংশ অধ্যায়।

[যদুবংশ কথন ও সেই বংশে শ্রীকৃষ্ণাবতার সূচনা]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ! বিদর্ভ সেই পত্নীর গর্ভে কুশ, ক্রথ এবং বিদর্ভকুলনন্দন রোমপাদের জন্মদান করেন।১

রোমপাদ হইতে বভ্রু, তাঁহা হইতে কৃতি, তাঁহা হইতে উশিক এবং উশিক হইতে চেদি ও দমঘোষ প্রভৃতি নরপতিগণের জন্ম হইয়াছিল।২

ক্রথের পুত্র কুন্তি, তাঁহার পুত্র বৃষ্ণি, তাঁহার পুত্র নির্বৃতি, তাঁহার পুত্র দশার্হ, তাঁহার পুত্র ব্যোম, তাঁহার পুত্র জীমূত, তাঁহার পুত্র বিকৃতি, তাঁহার পুত্র ভীমরথ, তাঁহার পুত্র নবরথ এবং নবরথের পুত্র দশরথ।৩-৪

দশরথের পুত্র শকুনি, তাঁহার পুত্র করম্ভি, তাঁহার পুত্র দেবরাত, তাঁহার পুত্র দেবক্ষত্র, তাঁহার পুত্র মধু ও কুরুবংশ এবং কুরুবংশের পুত্র অনু।৫

অনুর পুত্র পুরুহোম, তাঁহার পুত্র আয়ু, তাঁহার পুত্র সাত্বত। সাত্বতের সাত পুত্র—ভজমান, ভজি, দিব্য, বৃষ্ণি, দেববৃধ, অন্ধক ও মহাভোগ। হে আর্য! মহারাজ! ভজমানের এক ভার্যার গর্ভে নিম্লোচি, কিঙ্কিণ ও ধৃষ্টি এই তিনপুত্র এবং অপর ভাযার গর্ভে শতাজিৎ, সহস্রাজিৎ ও অযুতাজিৎ এই তিন পুত্র জন্মগ্রহণ করেন।৬-৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

বভ্রুর্দেবাবৃধস্তুতস্তয়োঃ শ্লোকৌ পঠন্ত্যমূ।
যথৈব শৃণুমো দূরাৎ সম্পশ্যামস্তথান্তিকাৎ ॥৯

বভ্রুঃ শ্রেষ্ঠো মনুষ্যাণাং দেবৈর্দেবাবৃধঃ সমঃ।
পুরুষাঃ পঞ্চষষ্টিশ্চ ষট্‌ সহস্রাণি চাষ্ট চ ॥১০

যেঽমৃতত্বমনুপ্রাপ্তা বভ্রোর্দেবাবৃধাদপি।
মহাভোজোঽপি ধর্মাত্মা ভোজো আসংস্তদন্বয়ে ॥১১

বৃষ্ণেঃ সুমিত্রঃ পুত্রোঽভূদ্ যুধাজিচ্চ পরন্তপ।
শিনিস্তস্যানমিত্রশ্চ নিম্নোঽভূদনমিত্রতঃ ॥১২

সত্রাজিতঃ প্রসেনশ্চ নিম্নস্যাপ্যাসতুঃ সুতৌ।
অনমিত্রসুতো যোঽন্যঃ শিনিস্তস্যাথ সত্যকঃ ॥১৩

যুযুধানঃ সাত্যকির্বৈ জয়স্তস্য কুণিস্ততঃ।
যুগন্ধরোঽনমিত্রস্য বৃষ্ণিঃ পুত্রোঽপরস্ততঃ ॥১৪

শ্বফল্কশ্চিত্ররথশ্চ গান্দিন্যাং চ শ্বফল্কতঃ।
অক্রূরপ্রমুখা আসন্ পুত্রা দ্বাদশ বিশ্রুতাঃ ॥১৫

আসঙ্গঃ সারমেয়শ্চ মৃদুরো মৃদুবিদ্ গিরিঃ।
ধর্মবৃদ্ধঃ সুকর্মা চ ক্ষেত্রোপেক্ষোঽরিমর্দনঃ ॥১৬

অথ দেবাবৃধাৎ বভ্রুঃ তয়োঃ দেবাবৃধঃ বভ্রোঃ মাহাত্ম্যসূচকৌ অমূ শ্লোকৌ বৃদ্ধাঃ পঠন্তি। যথা যাদৃশগুণ-বিশিষ্টৌ দেবাবৃধ-বভ্রূ দূরাৎ শুশ্রুমঃ শ্রুতবন্তঃ তথৈব তাদৃশৌ এব অন্তিকাৎ অপি সংপশ্যামঃ॥৯

মনুষ্যাণাং মধ্যে বভ্রুঃ শ্রেষ্ঠঃ, দেবাবৃধঃ তু দেবৈঃ সমঃ তুল্যঃ বভ্রোঃ দেবাবৃধাৎ অপি অনুপশ্চাৎ যে তদ্বংশজাঃ পঞ্চষষ্ঠ্যাধিক-চতুর্দ্দশ-সহস্র-সংখ্যকাঃ তে সর্ব্বে তয়োঃ প্রভাবাদেব অমৃতত্বং মুক্তিং প্রাপ্তাঃ। মহাভোজঃ তু অতিধর্ম্মাত্মা, তস্য অন্বয়ে বংশে ভোজাখ্যাঃ নৃপাঃ আসন্ ॥১০-১১

হে পরন্তপ! বৃষ্ণেঃ তু পুত্রঃ সুমিত্রঃ, যুধাজিৎ চ অভূৎ। যুধাজিতঃ শিনিঃ, অনমিত্রঃ চ ইতি দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ। অনমিত্রাৎ নিম্নঃ অভূৎ। নিম্নস্য তু সত্রাজিতঃ প্রসেনঃ চ ইতি দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ। তথা অন্যস্যাম্ অপি ভার্য্যায়াম্ অনিমিত্রস্য যঃ অন্যঃ সুতঃ শিনিঃ তস্য সত্যকঃ পুত্রঃ আসীৎ ॥১২-১৩

তস্য যুযুধানঃ, তস্য জয়ঃ, তস্য কুণিঃ, তস্য যুগন্ধরঃ, অনমিত্রস্য অপরঃ পুত্রঃ বৃষ্ণিঃ। তস্য শ্বফল্কঃ চিত্ররথঃ চ ইতি দ্বৌ পুত্রৌ জাতৌ। শ্বফল্কাৎ গান্ধিন্যাং ভার্য্যায়াম্ অক্রূরপ্রমুখাঃ যথা অক্রূরঃ, আসঙ্গঃ, সারমেয়ঃ, মৃদুরঃ, মৃদুবিৎ, গিরিঃ, ধর্ম্মবৃদ্ধঃ, সুকর্ম্মা, ক্ষত্রোপেক্ষঃ, অরিমর্দ্দনঃ, শত্রুঘ্নঃ, গন্ধমাদঃ, প্রতিবাহঃ

দেবাবৃধের পুত্র বভ্রু। কবিগণ এই দেবাবৃধ ও বভ্রুর প্রশস্তিরূপে এরূপ দুইটি শ্লোক পাঠ করেন আমরা দূর হইতে দেবাবৃধ ও বভ্রুর সম্বন্ধে যেরূপ শুনিতে পাই, নিকটে আসিয়াই সেরূপই দেখিতে পাই। বভ্রু মনুষ্যগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, আর দেবাবৃধ দেবতাগণের সমান। তাঁহাদের বংশজাত পঞ্চষষ্টি, ষট্ সংখ্যক পুরুষ বভ্রু ও দেবাবৃধের উপদেশে মোক্ষলাভ করিয়াছিলেন। মহাভোজ অতিশয় ধার্মিক ছিলেন। তাঁহার বংশে ভোজগণের উৎপত্তি হয়।৯-১১

হে পরন্তপ! বৃষ্ণির দুই পুত্র—সুমিত্র ও যুধাজিৎ। যুধাজিতের পুত্র শিনি ও অনামিত্র। অনামিত্র হইতে নিম্নের জন্ম হয়।১২

নিম্নের পুত্র সত্রাজিৎ ও প্রসেন। অনমিত্রের অপর এক পুত্র শিনি হইতে সত্যকের জন্ম হইয়াছিল।১৩

সত্যকের পুত্র যুযুধান, তাঁহার পুত্র জয়, তাঁহার পুত্র কুণি এবং কুণির পুত্র যুগন্ধর। অনমিত্রের অপর পুত্র বৃষ্ণি, তাঁহা হইতে শ্বফল্ক ও চিত্ররথ নামক দুই পুত্রের জন্ম হয়। শ্বফল্ক হইতে গান্দিনীর গর্ভে অক্রুর প্রভৃতি দ্বাদশ জন বিখ্যাত পুত্র জন্মগ্রহণ করেন।১৪-১৫

তাঁহাদের নাম—অক্রূর, আসঙ্গ, সারমেয়, মৃদুর, মৃদুবিৎ, গিরি, ধর্মবৃদ্ধ, সুকর্মা, ক্ষত্রোপেক্ষ, অরিমর্দন, শত্রুঘ্ন ও গন্ধমাদ। তাঁহাদের সুচীরা (সুচারা) নামে এক ভগ্নী ছিলেন। অক্রূরের দুই পুত্র—দেবমান্ ও উপদেব। চিত্ররথের পুত্র পৃথু, এতদ্ব্যতীত চিত্ররথ হইতে বিদূরথ প্রভৃতি আরও অনেক পুত্র জন্ম

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS
CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

শত্রুঘ্নো গন্ধমাদশ্চ প্রতিবাহুশ্চ দ্বাদশ।
তেষাং স্বসা সুচীরাখ্যা দ্বাবক্রূরসুতাবপি ॥১৭
দেববানুপদেবশ্চ তথা চিত্ররথাত্মজাঃ।
পৃথুর্বিদূরথাদ্যাশ্চ বহবো বৃষ্ণিনন্দনাঃ ॥১৮
কুকুরো ভজমানশ্চ শুচিঃ কম্বলবর্হিষঃ।
কুকুরস্য সুতো বহ্নির্বিলোমা তনয়স্ততঃ ॥১৯
কপোতরোমা তস্যানুঃ সখা যস্য চ তুম্বুরুঃ।
অন্ধকো দুন্দুভিস্তস্মাদবিদ্যোতঃ পুনর্বসুঃ ॥২০
তস্যাহুকশ্চাহুকী চ কন্যা চৈবাহুকাত্মজৌ।
দেবকশ্চোগ্রসেনশ্চ চত্বারো দেবকাত্মজাঃ ॥২১
দেববানুপদেবশ্চ সুদেবো দেববর্ধনঃ।
তেষাং স্বসারঃ সপ্তাসন্ ধৃতদেবাদয়ো নৃপ ॥২২
শান্তিদেবোপদেবা চ শ্রীদেবা দেবরক্ষিতা।
সহদেবা দেবকী চ বসুদেব উবাহ তাঃ ॥২৩
কংসঃ সুনামা ন্যগ্রোধঃ কঙ্কঃ শঙ্কুঃ সুহূস্তথা।
রাষ্ট্রপালোঽথ সৃষ্টিশ্চ তুষ্টিমানৌগ্রসেনয়ঃ ॥২৪
কংসা কংসবতী কঙ্কা শূরভূ রাষ্ট্রপালিকা।
উগ্রসেনদুহিতরো বসুদেবানুজস্ত্রিয়ঃ ॥২৫
শূরো বিদূরথাদাসীদ্ ভজমানঃ সুতস্ততঃ।
শিনিস্তস্মাৎ স্বয়ম্ভোজো হৃদীকস্তৎসুতো মতঃ ॥২৬

ইতি বিশ্রুতাঃ ত্রয়োদশ পুত্রাঃ আসন্; সুচীরাখ্যা স্বসা তেষাম্ আসীৎ। অক্রূরস্য অপি দ্বৌ পুত্রৌ দেববান্ উপদেবশ্চ ইতি ॥১৪-১৭

শ্বফল্কবন্ধোঃ চিত্ররথস্য পৃথুঃ একঃ তথা বিদূরথাদ্যাঃ বহবঃ পুত্রাঃ জাতাঃ। সাত্বত-পুত্রাৎ অন্ধকাৎ কুকুরঃ, ভজমানঃ, শুচিঃ, কম্বলবর্হিঃ ইতি চত্বারঃ পুত্রাঃ জাতাঃ। তেষু কুকুরস্য বহ্নিঃ, তস্য তনয়ঃ বিলোমা; তস্য কপোতরোমা, তস্য অনুঃ, যস্য অনোঃ তুম্বুরুঃ সখা অভূৎ। অনোঃ অন্ধকঃ, তস্য দুন্দুভিঃ, তস্য অবিদ্যোতঃ, তস্য পুনর্ব্বসুঃ, তস্য আহুকঃ পুত্রঃ, আহুকী কন্যা চ, আহুকস্য দেবকঃ উগ্রসেনঃ ইতি দ্বৌ পুত্রৌ।

দেবকাত্মজাঃ চত্বারঃ যথা দেববান্, উপদেবঃ, সুদেবঃ, দেববর্দ্ধনঃ, ইতি। তেষাং স্বাসারঃ ভাগিণ্যঃ সপ্ত আসন্। তাঃ যথা ধৃতদেবা, শান্তিদেবা, উপদেবা, শ্রীদেবা, দেবরক্ষিতা, সহদেবা, দেবকী চ ইতি। তাঃ বসুদেবঃ উবাহ উপযেমে ।১৮-২১

উগ্রসেনস্য কংসঃ, সুনামা, ন্যগ্রোধঃ, কঙ্কঃ, শঙ্কুঃ সুহূঃ, রাষ্ট্রপালঃ, বৃষ্টিঃ তুষ্টিমান্ ইতি নব পুত্রাঃ, তথা কংসা, কংসবতী, কঙ্কা, শূরভূঃ, রাষ্ট্রপালিকাঃ ইতি পঞ্চ দুহিতরঃ জাতাঃ। এতাঃ বসুদেবস্য অনুজানাং দেববানাদীনাং স্ত্রিয়ঃ ভার্য্যাঃ আসন্ ॥২২-২৫

অথ অন্ধকপুত্রস্য ভজমানস্য সুতঃ বিদূরথঃ, তস্য শূরঃ, তস্য

গ্রহণ করেন। ইহারা সকলেই বৃষ্ণিবংশের সন্তান ।১৬-১৮

কুকুর, ভজমান, শুচি ও কম্বলবর্হিষ এই চারি জন অন্ধকের পুত্র। কুকুরের পুত্র বহ্নি, তাঁহার পুত্র বিলোমা ।১৯

বিলোমার পুত্র কপোতরোমা, তাঁহার পুত্র অনু। তুম্বুরু নামক গন্ধর্ব অনুর সখা ছিলেন। অন্ধকের পুত্র দুন্দুভি, তাঁহার পুত্র অবিদ্য এবং অবিদ্যের পুত্র পুনর্বসু ।২০

পুনর্বসুর আহুক নামক এক পুত্র এবং আহুকী নাম্নী এক কন্যা ছিলেন। আহুকের পুত্র দেবক ও সেন। দেবকের চার ত্রত্র ।২১

হে মহারাজ! দেবকের ঐ চারি পুত্রের নাম—দেববান্, উপদেব, সুদেব ও দেববর্ধন। তাঁহাদের ধৃতদেবা প্রভৃতি সাতভগ্নী ছিলেন ।২২

তাঁহাদের নাম—ধৃতদেবৈ, শান্তদেবা, উপদেবা, শ্রীদেবা, দেবরক্ষিতা, গৃহদেবা ও দেবকী। বসুদেব এই সাত ভগিনীকে বিবাহ করিয়াছিলেন ।২৩

কংস, সুনামা, ন্যগ্রোধ, কঙ্ক, শঙ্কু, সুহূ, রাষ্ট্রপাল, ধৃষ্টি ও তুষ্টি এই নয়জন উগ্রসেনের পুত্র ।২৪

কংসা, কংসবতী, কঙ্কা, শূরভূ, রাষ্ট্রপালিকা—এই পাঁচটি উগ্রসেনের কন্যা। ইহারা বসুদেবের কনিষ্ঠ ভ্রাতৃগণের ভার্যা ছিলেন ।২৫

ভজমানের পুত্র বিদূরথ, বিদূরথের পুত্র শূর,

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দেববাহুঃ শতধনুঃ কৃতবর্মেতি তৎসুতাঃ।
দেবমীঢ়স্য শূরস্য মারিষা নাম পত্ন্যভূৎ ॥২৭
তস্যাং স জনয়ামাস দশ পুত্রানকল্মষান্।
বসুদেবং দেবভাগং দেবশ্রবসমানকম্ ॥২৮
সৃঞ্জয়ং শ্যামকং কঙ্কং শমীকং বৎসকং বৃকম্।
দেবদুন্দুভয়ো নেদুরানকা যস্য জন্মনি ॥২৯
বসুদেবং হরেঃ স্থানং বদন্ত্যানকদুন্দুভিম্।
পৃথা চ শ্রুতদেবা চ শ্রুতকীর্ত্তিঃ শ্রুতশ্রবাঃ ॥৩০
রাজাধিদেবী চৈতেষাং ভগিন্যঃ পঞ্চ কন্যকাঃ।
কুন্তেঃ সখ্যুঃ পিতা শূরো হ্যপুত্রস্য পৃথামদাৎ ॥৩১
সাঽঽপ দুর্বাসসো বিদ্যাং দেবহূতীং প্রতোষিতাৎ।
তস্যা বীর্য্যপরীক্ষার্থমাজুহাব রবিং শুচিঃ ॥৩২
তদৈবোপাগতং দেবং বীক্ষ্য বিস্মিতমানসা।
প্রত্যয়ার্থং প্রযুক্তা মে যাহি দেব ক্ষমস্ব মে ॥৩৩

ভজমানঃ, তস্য শিনিঃ, তস্য স্বয়ম্ভোজঃ, তৎসুতস্য হৃদীকস্য দেববাহুঃ, শতধনুঃ, কৃতবর্ম্মা, দেবমীঢ়ঃ ইতি চত্বারঃ সুতা জাতাঃ, দেবমীঢ়স্য পুত্রঃ শূরঃ, স মারিষায়াং ভার্য্যায়াং দশ পুত্রান্ জনয়ামাস। তে যথা, বসুদেবঃ, দেবভাগঃ, দেবশ্রবাঃ, আনকঃ, সৃঞ্জয়ঃ, শ্যামকঃ, কঙ্কঃ, শমীকঃ, বৎসকঃ, বৃকঃ ইতি; যস্য বসুদেবস্য জন্মনি দেবদুন্দুভয়ঃ আনকাঃ চ নেদুঃ ॥২৬-২৯

হরেঃ অবতরিষ্যমাণস্য শ্রীকৃষ্ণস্য অবতারযোগ্যং স্থানং বসুদেবম্ আনক-দুন্দুভিং বদন্তি। শূরস্য পৃথা, শ্রুতদেবা, শ্রুতকীর্ত্তিঃ, শ্রুতশ্রবাঃ তথা রাজাধিদেবী চ পঞ্চকন্যকাঃ এতেষাং ভগিন্যঃ। শূরঃ অপুত্রস্য সখ্যুঃ কুন্তেঃ কুন্তয়ে পৃথাং কন্যাম্ অদাৎ দদৌ ॥৩০-৩১

অতঃ পৃথায়াঃ কুন্তীতি নামান্তরম্। কদাচিৎ গৃহাগতং দুর্ব্বাসসং পরিচর্য্যাদিনা পরিতোষ্য প্রতোষিতাৎ তস্মাৎ দেবহূতিং (দেবান্ আহূয়ন্তে অনয়া ইতি তথা তাং) বিদ্যাম্ আপ। তস্যাঃ বিদ্যায়াঃ বীর্য্যস্য সামর্থ্যস্য পরীক্ষার্থং (স্নানাদিনা) শুচিঃ সতী কুন্তী রবিম্ আজুহাব ॥৩২

তদা এব উপ সমীপে আগতং দেবং সূর্য্যং বীক্ষ্য বিস্মিতং মানসং যস্যাঃ সা কুন্তী আহ যথা—হে দেব! প্রত্যয়ার্থং যথার্থত্ব-পরীক্ষার্থং মে ময়া বিদ্যা প্রযুক্তা, অত যাহি। মে মম ক্ষমস্ব ॥৩৩

শূরের পুত্র ভজমান, ভজমানের পুত্র শিনি, শিনির পুত্র ভোজ এবং ভোজের পুত্র হৃদীক।২৬

হৃদীকের পুত্র দেববাহু, দেবমীঢ়, শতধনু ও কৃতবর্মা। দেবমীঢ়ের পুত্র শূর, তাঁহার পত্নীর নাম মারিষা।২৭

শূর মারিষার গর্ভে বসুদেব, দেবভাগ, দেবশ্রবা, আনক, সৃঞ্জয়, শ্যামক, কঙ্ক, শমীক, বৎসক ও বৃক—এই দশটি নিষ্পাপ পুত্র উৎপাদন করেন। বসুদেবের জন্মকালে দেবতাগণের দুন্দুভি ও আনকের (ঢাকের) শব্দ হইয়াছিল বলিয়া শ্রীহরির অধিষ্ঠানস্বরূপ বসুদেবকে আনকদুন্দুভি বলা হয়। পৃথা, শ্রুতদেবা, শ্রুতকীর্তি, শ্রুতশ্রবা ও রাজাধিদেবী এই পাঁচ কন্যা বসুদেব প্রভৃতির ভগিনী। পিতা শূর কন্যা পৃথাকে অপুত্রক নিজসখা রাজা কুন্তির নিকট তাঁহার সন্তান-রূপে সমর্পণ করিয়াছিলেন।২৮-৩১

এই পৃথা (কুন্তী) অতিথি সেবা দ্বারা দুর্বাসাকে সন্তুষ্ট করিয়া তাঁহার নিকট হইতে দেবহূতি নামে এক বিদ্যা লাভ করেন (ইহা দ্বারা যে কোন দেবতাকে আহ্বান করিলে তিনি নিকটে আসেন)। এক সময়ে কুন্তী পবিত্রা হইয়া বিদ্যার প্রভাব পরীক্ষার জন্য সূর্যদেবকে আহ্বান করিয়া তৎক্ষণাৎ তাঁহাকে উপস্থিত হইতে দেখিলেন এবং ইহাতে বিস্মিত-চিত্তা হইয়া বলিলেন—হে দেব! আমি কেবলমাত্র প্রত্যয়ের জন্য অর্থাৎ বিদ্যার প্রভাব বিষয়ে বিশ্বাসের জন্যই বিদ্যার প্রয়োগ করিয়াছিলাম; আপনি আমাকে ক্ষমা করুন এবং নিজস্থানে প্রস্থান করুন।৩২-৩৩

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

অমোঘং দর্শনং দেবি আধিৎস্যে ত্বয়ি চাত্মজম্ ।
যোনির্যথা ন দুষ্যেত কর্তাহং তে সুমধ্যমে ॥ ৩৪

ইতি তস্যাং স আধায় গর্ভং সূর্য্যো দিবং গতঃ ।
সদ্যঃ কুমারঃ সংজজ্ঞে দ্বিতীয় ইব ভাস্করঃ ॥৩৫

তং সাত্যজন্নদীতোয়ে কৃচ্ছ্রাল্লোকস্য বিভ্যতী ।
প্রপিতামহস্তামুবাহ পাণ্ডুর্বৈ সত্যবিক্রমঃ ॥৩৬

শ্রুতদেবাং তু কারূষো বৃদ্ধশর্মা সমগ্রহীৎ ।
যস্যামভূদ্ দন্তবক্র ঋষিশপ্তো দিতেঃ সুতঃ ॥৩৭

কৈকেয়ো ধৃষ্টকেতুশ্চ শ্রুতকীর্তিমবিন্দত ।
সন্তর্দনাদয়স্তস্য পঞ্চাসন্ কৈকয়াঃ সুতাঃ ॥৩৮

রাজাধিদেব্যামাবন্ত্যৌ জয়সেনোঽজনিষ্ট হ ।
দমঘোষশ্চেদিরাজঃ শ্রুতশ্রবসমগ্রহীৎ ॥৩৯

শিশুপালঃ সুতস্তস্যাঃ কথিতস্তস্য সম্ভবঃ ।
দেবভাগস্য কংসায়াং চিত্রকেতুবৃহদ্বলৌ ॥৪০

কংসবত্যাং দেবশ্রবসঃ সুবীর ইষুমাংস্তথা ।
কঙ্কায়ামানকাজ্জাতঃ সত্যজিৎ পুরুজিৎ তথা ॥৪১

রবিঃ আহ, হে দেবি! দেবস্য মম সন্দর্শনম্ অমোঘং ন ব্যর্থম্। ত্বয়ি আত্মজম্ আদধে আধাস্যে। হে সুমধ্যমে! যথা তে তব যোনিঃ ন দুষ্যেত ন বিদীর্য্যেত তথা অহং কর্ত্তা করিষ্যামি। ইতি উক্ত্বা সঃ সূর্য্যঃ তস্যাং গর্ভম্ আধায় দিবং স্বর্গং গতঃ,। ততঃ তত্র দ্বিতীয়ঃ ভাস্করঃ ইব কুমারঃ সদ্যঃ সংজজ্ঞে ॥৩৪-৩৫

লোকস্য লোকাৎ জনাপবাদাৎ বিভ্যতী সতী সা পৃথা তং বালং (পেটিকায়াং সংস্থাপ্য) কৃচ্ছাৎ কষ্টেন নদীতোয়ে অত্যজৎ চিক্ষেপ। তব প্রপিতামহঃ সত্যবিক্রমঃ বৈ পাণ্ডুঃ তাং কুন্তীম্ উবাহ উপযেমে ॥৩৬

বৃদ্ধশর্ম্মা কারূষঃ শ্রুতদেবাং সমগ্রহীৎ উপযেমে। যস্যাং পূর্ব্বম্ ঋষিভিঃ শপ্তঃ ভগবদ্দ্বারপালঃ বিজয়ঃ দিতেঃ সুতঃ হিরণ্যাক্ষো অভূৎ সঃ ইদানীং দন্তবক্রঃ অভূৎ ॥৩৭

কৈকেয়ঃ ধৃষ্টকেতুঃ শ্রুতকীর্ত্তিম্ অবিন্দত উপযেমে, যস্যাং তু কৈকেয়াঃ সন্তর্দ্দনাদয়ঃ পঞ্চ সুতাঃ আসন্ ॥৩৮

জয়সেনঃ রাজাধিদেব্যাম্ আবন্ত্যৌ বিন্দানুবিন্দৌ দ্বৌ সুতৌ অজনিষ্ট জনয়ামাস। চেদিরাজঃ দমঘোষঃ শ্রুতশ্রবসম্ অগ্রহীৎ। তস্য সম্ভবঃ তস্যাঃ সুতঃ শিশুপালঃ কথিতঃ। দেবভাগস্য কংসায়াং চিত্রকেতু-বৃহদ্বলৌ দ্বৌ সুতৌ। দেবশ্রবসঃ কংসবত্যাং সুবীরঃ ইষুমান্ ইতি দ্বৌ পুত্রৌ। কঙ্কাং

সূর্যদেব বলিলেন—হে সুন্দরি! দেবদর্শন কখনও নিষ্ফল হয় না। আমি তোমার গর্ভে একটি পুত্র উৎপাদন করিব। যাহাতে তোমার যোনি দূষিত না হয়, আমি সেরূপ ব্যবস্থা করিব ।৩৪

এই বলিয়া সূর্যদেব তাঁহার গর্ভাধান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিলেন। এদিকে সদ্যই দ্বিতীয় সূর্যের ন্যায় এক কুমার ভূমিষ্ঠ হইয়াছিলেন ।৩৫

কুন্তী লোকভয়ে ভীতা হইয়া অতি কষ্টের সহিত সেই পুত্রকে নদীর জলে ত্যাগ করিয়াছিলেন। তোমার প্রপিতামহ সত্যবিক্রম পাণ্ডু সেই কুন্তীকে বিবাহ করেন ।৩৬

করূষ নরপতি বৃদ্ধশর্মা শ্রুতদেবাকে বিবাহ করেন। ঋষির অভিশাপগ্রস্ত দৈত্যপুত্র দন্তবক্র তাঁহার গর্ভজ সন্তান ।৩৭

কেকয় বংশজাত ধৃষ্টকেতু শ্রুতকীর্তিকে বিবাহ করেন। তাঁহার গর্ভে সন্তর্দন প্রভৃতি পাঁচ পুত্রের জন্ম হয়। তাঁহারা কৈকয়রূপে পরিচিত ।৩৮

রাজা জয়সেন রাজাধিদেবীর গর্ভে বিন্দ ও অনুবিন্দ নামক দুই পুত্রের জন্মদান করেন। চেদিরাজ দমঘোষ শ্রুতশ্রবাকে বিবাহ করিয়াছিলেন ।৩৯

শ্রুতশ্রবার পুত্র শিশুপাল। তাহার জন্মবৃত্তান্ত পূর্বে বলা হইয়াছে। কংসার গর্ভে দেবভাগ হইতে চিত্রকেতু ও বৃহদ্বল নামক দুই পুত্রের জন্ম হয় ।৪০

দেবশ্রবা হইতে কংসাবতীর গর্ভে সুবীর ও

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সৃঞ্জয়ো রাষ্ট্রপাল্যাং চ বৃষদুর্মর্ষণাদিকান্।
হরিকেশহিরণ্যাক্ষৌ শূরভূম্যাং চ শ্যামকঃ ॥৪২
মিশ্রকেশ্যামপ্সরসি বৃকাদীন্ বৎসকস্তথা।
তক্ষপুষ্করশালাদীন্ দুর্বাক্ষ্যাং বৃক আদধে ॥৪৩
সুমিত্রার্জুনপালাদীন্ শমীকাত্তু সুদামনী।
কঙ্কশ্চ কর্ণিকায়াং বৈ ঋতধামজয়াবপি ॥৪৪
পৌরবী রোহিণী ভদ্রা মদিরা রোচনা ইলা।
দেবকীপ্রমুখা আসন্ পত্ন্য আনকদুন্দুভেঃ ॥৪৫

কঙ্কায়াং সত্যজিৎ তথা পুরুজিৎ চ জজ্ঞিরে ॥৩৯-৪১

সৃঞ্জয়ঃ রাষ্ট্রপাল্যাং বৃষদুর্মর্ষণাদিকান্ উৎপাদয়ামাস। শ্যামকঃ শূরভূম্যাং হরিকেশ-হিরণ্যাক্ষৌ জনয়ামাস। বৎসকঃ তথা অপ্সরসি মিশ্রকেশ্যাং বৃকাদীন্ উৎপাদয়ামাস। বৃকঃ দুর্বাক্ষ্যাং তক্ষ-পুষ্কর-মালাদীন্ আদধে ॥৪২-৪৩

সমীকাৎ সুদামনী-সুমিত্রার্জ্জুন-পালাদীন্ জনয়ামাস, তথা আনকঃ কর্ণিকায়াং ভার্য্যায়াম্ ঋতধামাজয়ৌ দ্বৌ সুতৌ। আনকদুন্দুভেঃ বসুদেবস্য পৌরবী, রোহিণী, ভদ্রা, মদিরা,

ইষুমান্ জন্মগ্রহণ করেন। কঙ্ক হইতে নিজ পত্নী কঙ্কার গর্ভে, সত্যজিৎ ও পুরুজিতের জন্ম হয়।৪১

সঞ্জয় রাষ্ট্রপালীর গর্ভে বৃষ ও দুর্মর্ষণ প্রভৃতি পুত্রগণের জন্মদান করেন এবং শ্যামক হইতে শূরভুমির গর্ভে হরিকেশ ও হিরণ্যাক্ষের জন্ম হয়।৪২

বৎসক অপ্সরা মিশ্রকেশীর গর্ভে বৃক প্রভৃতি পুত্রগণের জন্মদান করেন। বৃক দুর্বাক্ষীর গর্ভে তক্ষ, পুষ্কর ও শাল প্রভৃতি পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।৪৩

সুদামনী শমীকের ঔরসে সুমিত্র, অর্জুন ও পাল প্রভৃতি পুত্র প্রসব করেন। আনক নিজ ভার্যা কর্ণিকার গর্ভে ঋতধাম ও অজয় নামক পুত্রদ্বয়

বলং গদং সারণং চ দুর্মদং বিপুলং ধ্রুবম্।
বসুদেবস্তু রোহিণ্যাং কৃতাদীনুদপাদয়ৎ ॥৪৬
সুভদ্রো ভদ্রবাহুশ্চ দুর্মদো ভদ্র এব চ।
পৌরব্যাস্তনয়া হ্যেতে ভূতাদ্যা দ্বাদশাভবন্ ॥৪৭
নন্দোপনন্দকৃতকশূরাদ্যা মদিরাত্মজাঃ।
কৌশল্যা কেশিনং ত্বেকমসূত কুলনন্দনম্ ॥৪৮

রোচনা, ইলা, দেবকীপ্রমুখাঃ পত্ন্যঃ আসন্ ॥৪৪-৪৫

বসুদেবঃ তু রোহিণ্যাং বলং, গদং, সারণং, দুর্মদং, বিপুলং, ধ্রুবং, কৃতাদীন্ চ জনয়ামাস ॥৪৫

বসুদেবস্য সুভদ্রঃ, ভদ্রবাহুঃ, দুর্মদঃ, ভদ্রঃ, ভূতাদ্যাঃ, দ্বাদশতনয়াঃ পৌরব্যাঃ ভার্য্যায়াঃ অভবন্ ॥৪৭

তথা মদিরায়াং ভার্য্যায়াং নন্দোপনন্দ-কৃতক-শূরাদ্যাঃ আত্মজাঃ অভবন্। কৌশল্যা বসুদেব-ভার্য্যা তু একং কুলনন্দনং কেশিনম্ অসূত ॥৪৮

উৎপাদন করিয়াছিলেন।৪৪

দেবকীপ্রভৃতি সাত ভগ্নী এবং পৌরবী, রোহিণী, ভদ্রা, মদিরা, রোচনা ও ইলা ইঁহারা বসুদেবের ভার্যা ছিলেন।৪৫

বসুদেব রোহিণীর গর্ভে বলদেব, গদ, সারণ, দুর্মদ, বিপুল ও ধ্রুব এবং কৃতপ্রভৃতি পুত্রগণের জন্মদান করেন।৪৬

সুভদ্র, ভদ্রবাহু, দুর্মদ, ভদ্র ও ভূতপ্রভৃতি দ্বাদশ জন পৌরবীর গর্ভজাত পুত্র।৪৭

হে কুরুনন্দন! নন্দ, উপনন্দ, কৃতক ও শূরপ্রভৃতি মদিরার পুত্র। কৌশল্যা কেশি নামক একটি পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন।৪৮

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

রোচনায়ামতো জাতা হস্তহেমাঙ্গদাদয়ঃ।
ইলায়ামুরুবল্কাদীন্ যদুমুখ্যানজীজনৎ ॥৪৯

বিপৃষ্ঠো ধৃতদেবায়ামেক আনকদুন্দুভেঃ।
শান্তিদেবাত্মজা রাজন্ শ্রমপ্রতিশ্রুতাদয়ঃ ॥৫০

রাজানঃ কল্পবর্ষাদ্যা উপদেবাসুতা দশ।
বসুহংসসুবংশাদ্যাঃ শ্রীদেবায়াস্তু ষট্ সুতাঃ ॥৫১

দেবরক্ষিতয়া লব্ধা নব চাত্র গদাদয়ঃ।
বসুদেবঃ সুতানষ্টানাদধে সহদেবয়া ॥৫২

পুরুবিশ্রুতমুখ্যাংস্তু সাক্ষাদ্ ধর্ম্মো বসূনিব।
বসুদেবস্তু দেবক্যামষ্ট পুত্রানজীজনৎ ॥৫৩

কীর্তিমন্তং সুষেণং চ ভদ্রসেনমুদারধীঃ।
ঋজুং সম্মর্দনং ভদ্রং সংকর্ষণমহীশ্বরম্ ॥৫৪

অষ্টমস্তু তয়োরাসীৎ স্বয়মেব হরিঃ কিল।
সুভদ্রা চ মহাভাগ তব রাজন্ পিতামহী ॥৫৫

যদা যদেহ ধর্মস্য ক্ষয়ো বৃদ্ধিশ্চ পাপ্মনঃ।
তদা তু ভগবানীশ আত্মানং সৃজতে হরিঃ ॥৫৬

হস্তহেমাদয়ঃ রোচনায়াং জাতাঃ, তথা ইলায়াম্ উরুবল্কাদীন্ যদুমুখ্যান্ সুতান্ অজীজনৎ। ধৃতদেবায়াং বিপৃষ্ঠঃ নাম এক পুত্রঃ আনক-দুন্দুভেঃ জাতঃ। শান্তিদেবায়াং প্রশম-প্রসিতাদয়ঃ। উপদেবায়াং কল্পবর্ষাদ্যাঃ দশ তথা শ্রীদেবায়াং বসু-হংস-সুহংসাদ্যাঃ ষট্ ॥৪৯-৫১

দেবরক্ষিতায়াং গদাদয়ঃ নব। সাক্ষাৎ ধর্ম্মঃ অষ্টৌ বসূন্ ইব বসুদেবঃ সহদেবয়া ভার্য্যয়া প্রবরশ্রুতমুখ্যান্ অষ্টৌ সুতান্ আদধে জনয়ামাস। দেবক্যামপি বসুদেবঃ কীর্ত্তিমদাদীন্ অষ্টপুত্রান্ অজীজনৎ। তেষু ষট্ পুত্রাঃ কীর্ত্তিমান্, সুষেণঃ, ভদ্রসেনঃ, ঋজুঃ, সম্মর্দনঃ, ভদ্রশ্চেতি সপ্তমস্তু অহীনাম্ ঈশ্বরঃ সঙ্কর্ষণঃ ভগবান্ এব। তয়োঃ অষ্টমঃ হরিঃ স্বয়মেব অভূৎ, ন তু কর্ম্মাদিনা। হে রাজন্! তয়োঃ একা কন্যা চ আসীৎ, যা সুভদ্রা তব পিতামহী এব ॥৫২-৫৫

যদা যদা কালে ধর্ম্মস্য ক্ষয়ঃ বিনাশঃ, পাপ্মনঃ চ বৃদ্ধিঃ ভবতি, তদা হি ভগবান্ ঈশঃ হরিঃ আত্মানং সৃজতে ॥৫৬

বসুদেবের ঔরসে রোচনার গর্ভে হস্ত, হেমাঙ্গদ-প্রভৃতি এবং ইলার গর্ভে যদুকুলশ্রেষ্ঠ উরুবল্কপ্রভৃতি পুত্রগণের উৎপত্তি হইয়াছিল।৪৯

হে মহারাজ! বসুদেব হইতে ধৃতদেবার গর্ভে বিপৃষ্ঠনামক একটি পুত্রের জন্ম হয়। শান্তিদেবার গর্ভে প্রশম ও প্রথিতপ্রভৃতি জন্মগ্রহণ করেন।৫০

রাজন্য, কল্প ও বর্ষপ্রভৃতি দশজন উপদেবার পুত্র। শ্রীদেবার গর্ভে বসু, হংস ও সুবংশপ্রভৃতি ছয় জন পুত্র জন্মগ্রহণ করেন।৫১

দেবরক্ষিতা গদপ্রভৃতি নয় জন পুত্র লাভ করেন। ধর্ম যেরূপ অষ্টবসুর জন্মদান করেন, সেরূপ বসুদেবও সহদেবার গর্ভে প্রবর, শ্রুতমুখ্যপ্রভৃতি আটটি পুত্রের উৎপাদন করিয়াছিলেন। এইরূপ দেবকীর গর্ভেও উদারমতি বসুদেব আটটি পুত্রের জন্মদান করেন।৫২-৫৩

তাঁহাদের নাম—কীর্তিমান্, সুষেণ, ভদ্রসেন, ঋজু, সংমর্দন, ভদ্র এবং নগরাজ সঙ্কর্ষণ।৫৪

হে মহারাজ! ভগবান্ স্বয়ং শ্রীহরিই শ্রীকৃষ্ণরূপে তাঁহাদের অষ্টম পুত্র হইয়াছিলেন। আপনার পিতামহী মহাভাগা সুভদ্রাও তাঁহাদেরই কন্যা।৫৫

হে মহারাজ! যে যে সময়ে জগতে ধর্মের ক্ষয় ও পাপের বৃদ্ধি ঘটে, সেই সেই সময়েই (উহার প্রতিকারের জন্য) জগদীশ্বর ভগবান্ শ্রীহরি অবতার-রূপে আত্মপ্রকাশ করিয়া থাকেন।৫৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ন হ্যস্য জন্মনো হেতুঃ কর্মণো বা মহীপতে।
আত্মমায়াং বিনেশস্য পরস্য দ্রষ্টুরাত্মনঃ ॥৫৭

যন্মায়াচেষ্টিতং পুংসঃ স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়ায় হি।
অনুগ্রহস্তন্নিবৃত্তেরাত্মলাভায় চেষ্যতে ॥৫৮

অক্ষৌহিণীনাং পতিভিরসুরৈর্নৃপলাঞ্ছনৈঃ।
ভুব আক্রম্যমাণায়া অভারায় কৃতোদ্যমঃ ॥৫৯

কর্মাণ্যপরিমেয়াণি মনসাপি সুরেশ্বরৈঃ।
সহসংকর্ষণশ্চক্রে ভগবান্ মধুসূদনঃ ॥৬০

কলৌ জনিষ্যমাণানাং দুঃখশোকতমোনুদম্।
অনুগ্রহায় ভক্তানাং সুপুণ্যং ব্যতনোদ্ যশঃ ॥৬১

যস্মিন্ সৎকর্ণপীযূষে যশস্তীর্থবরে সকৃৎ।
শ্রোত্রাঞ্জলিরুপস্পৃশ্য ধুনুতে কর্মবাসনাম্ ॥৬২

হে মহীপতে! আত্মনঃ ঈশস্য পরস্য দ্রষ্টুঃ সর্ব্বসাক্ষিণঃ অস্য ভগবতঃ আত্মমায়াং স্বকীয়াম্ ইচ্ছাং বিনা জন্মনঃ কর্ম্মণঃ বা হেতুঃ নাস্তি ॥৫৭

যস্য মায়াচেষ্টিতং পুংসঃ জীবস্য স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়ায় (উপাধিসৃষ্ট্যা বিনা ধর্ম্মাদি-সম্পাদনেন) অনুগ্রহঃ জ্ঞেয়ঃ, তথা (তেনৈব শ্রূয়মাণেন) তস্য স্থিত্যাদেঃ নিবৃত্তেঃ আত্মলাভায় চ ইষ্যতে, তস্য জীবানুগ্রাহকস্য কুতঃ কর্ম্মাদি-পারতন্ত্র্যং জন্মাদি ॥৫৮

অক্ষৌহিণীনাং পতিভিঃ নৃপলাঞ্ছনৈঃ (নৃপাণাং ক্ষত্রিয়াণাম্ ইব লাঞ্ছনানি চিহ্নানি যেষাং তৈঃ) অসুরৈঃ আক্রম্যমাণায়াঃ ভারায়মাণায়াঃ ভুবঃ অভারায় ভারাবতারায় কৃতঃ উদ্যমঃ যেন সঃ ॥৫৯

সহসঙ্কর্ষণঃ ভগবান্ মধুসূদনঃ সুরেশ্বরৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ মনসা অপি অপরিমেয়াণি কর্ম্মাণি চক্রে ॥৬০

কলৌ জনিষ্যমাণানাং ভক্তানাম্ অনুগ্রহায় দুঃখং শোকং তমঃ তৎকারণম্ অজ্ঞানং চ নুদতি অপনয়তি তথাভূতং সুপুণ্যং যশঃ ব্যতনোৎ ॥৬১

সতাং নির্ম্মলান্তঃকরণানাং কর্ণপীযূষে অমৃততুল্যে যস্মিন্ যশোরূপে তীর্থবরে শ্রোত্রম্ এব অঞ্জলিঃ পানসাধনং যস্য সঃ পুরুষঃ সকৃৎ বারমেকম্ উপস্পৃশ্য আচম্য কর্ম্মবাসনাং ধুনুতে ক্ষপয়তি ॥৬২

হে মহারাজ! ভগবান্ স্বয়ং মায়ার নিয়ন্তা, সর্বসঙ্গরহিত, সকলের সাক্ষী এবং সর্বব্যাপী। এ অবস্থায় একমাত্র মায়ার বিলাস ব্যতীত তাঁহার জন্ম বা কর্মের অন্য কোন কারণ থাকিতে পারে না।৫৭

হে মহারাজ! ভগবানের মায়ার বিলাস জীবের প্রতি তাঁহার অনুগ্রহরূপেই স্বীকার্য হয়; যেহেতু প্রলয়ান্তে জীবের দেহাদি সৃষ্টিদ্বারা ধর্মাদির প্রবর্তন-হেতুই মায়িক সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় ঘটিয়া থাকে। আবার এই মায়ার বিলাস শ্রবণ করিলে জীবের দেহাদি সৃষ্টির চিরনিবৃত্তিহেতু আত্মলাভ অর্থাৎ মুক্তি সম্ভবপর বলিয়াও এই মায়িক বিলাস সংসারী জীবের প্রতি ভগবানের অনুগ্রহই বলিতে হয়।৫৮

(ভগবানের মায়ার বিলাস পৃথিবীর প্রতিও তাঁহার অনুগ্রহস্বরূপ ইহাও বলিতেছেন) হে মহারাজ! অসংখ্য সেনাবৃন্দের অধিপতি রাজচিহ্ন-ধারী অসুরগণের ভারে আক্রান্তা পৃথিবীর ভার লাঘবের জন্যও তাঁহার মায়িক বিলাসের প্রয়োজন হয়।৫৯

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলদেবের সহিত এই ধরাতলে যে সকল কর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন, তাহা ব্রহ্মাদিশ্রেষ্ঠ দেবতাগণের মনের দ্বারাও বিচারের অযোগ্য।৬০

কলিযুগে যে সকল ভক্ত জন্ম গ্রহণ করিবেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদের দুঃখ, শোক ও অজ্ঞান-নাশক স্বীয় পরম পবিত্র যশোরাশি বিস্তার করিয়া গিয়াছেন ॥৬১

সজ্জনগণের কর্ণযুগলের অমৃতস্বরূপ, সেই যশোরূপ পুণ্যতীর্থে কর্ণরূপ অঞ্জলির সাহায্যে একবার মাত্র আচমন করিয়াই মানব তাহার কর্ম বাসনা পরিত্যাগ করিতে সমর্থ হয়।৬২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ভোজবৃষ্ণ্যন্ধকমধুশূরসেনদশার্হকৈঃ।
শ্লাঘনীয়েহিতঃ শশ্বৎ কুরুসৃঞ্জয়পাণ্ডুভিঃ ॥৬৩

স্নিগ্ধস্মিতেক্ষিতোদারৈর্বাক্যৈর্বিক্রমলীলয়া।
নৃলোকং রময়ামাস মূর্ত্ত্যা সর্বাঙ্গরম্যয়া ॥৬৪

যস্যাননং মকরকুণ্ডলচারুকর্ণ-
ভ্রাজৎকপোলসুভগং সবিলাসহাসম্।
নিত্যোৎসবং ন ততৃপুর্দৃশিভিঃ পিবন্ত্যো
নার্যো নরাশ্চ মুদিতাঃ কুপিতা নিমেশ্চ ॥৬৫

জাতো গতঃ পিতৃগৃহাদ্ ব্রজমেধিতার্থো
হত্বা রিপূন্ সুতশতানি কৃতোরুদারঃ।
উৎপাদ্য তেষু পুরুষঃ ক্রতুভিঃ সমীজে
আত্মানমাত্মনিগমং প্রথয়ঞ্জনেষু ॥৬৬

ভোজাদিভিঃ কুরু-প্রভৃতিভিঃ চ শ্লাঘনীয়ম্ ঈহিতং লীলা যস্য সঃ শ্রীকৃষ্ণঃ স্নিগ্ধং স্মিতম্ যত্র তথাভূতং যৎ ঈক্ষিতম্ অবলোকনং তেন উদারৈঃ বাক্যৈঃ বিক্রমঃ পরাক্রমঃ তৎ-পূর্ব্বিকয়া লীলয়া সর্বৈঃ অঙ্গৈঃ রম্যয়া মূর্ত্ত্যা চ নৃলোকং রময়ামাস ॥৬৩-৬৪

যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মকরকুণ্ডলাভ্যাং চারু কর্ণৌ ভ্রাজন্তৌ কপোলৌ চ তৈঃ সুভগং সুন্দরং তথা সবিলাসো হাসো যস্মিন্ তৎ, নিত্যম্ উৎসবঃ শোভাতিশয়ঃ যস্মিন্ তৎ আননং তদ্দৃশিভিঃ নেত্রৈঃ পিবন্ত্যঃ অতিতৃষ্ণায় পশ্যন্ত্যঃ মুদিতাঃ নার্য্যঃ নরাঃ চ ন ততৃপুঃ তৃপ্তাঃ ন জাতাঃ, অপি তু নিমেঃ নিমেষোন্মেষকর্ত্তুঃ চ কুপিতাঃ বভূবুঃ ॥৬৫

পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ আদৌ নিজরূপেণ জাতঃ সন্ পিতৃগৃহাৎ ব্রজং গতঃ; তত্র ব্রজবাসিনাম্ এধিতাঃ সংবর্দ্ধিতাঃ অর্থাঃ যেন তাদৃশঃ সন্ রিপূন্ কংসাদীন্ হত্বা কৃতোরুদারঃ (কৃতাঃ উরবঃ ষোড়শসহস্রৈকশতাষ্টসংখ্যকাঃ দারাঃ কলত্রাণি যেন সঃ) তেষু দারেষু শতশতানি উৎপাদ্য, আত্মনিগমং বেদমার্গং জনেষু প্রথয়ন্ প্রথয়িতুং ক্রতুভিঃ নানাবিধৈঃ যজ্ঞৈঃ আত্মানম্ এব সমীজে সম্যক্ আরাধিতবান্ ॥৬৬

হে মহারাজ! ভোজ, বৃষ্ণি, অন্ধক, মধু, শূরসেন, দশার্হ, কুরু, সৃঞ্জয় ও পাণ্ডুর বংশধরগণ নিরন্তর তাঁহার চরিতাবলীর প্রশংসা করেন।৬৩

সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্নিগ্ধ সহাস দৃষ্টিপাতযুক্ত উদার বাক্যালাপ, বিক্রমলীলা এবং সর্বাঙ্গসুন্দর নিজ বিগ্রহদ্বারা নরলোকে আনন্দ বিতরণ করিয়াছিলেন।৬৪

তাঁহার হাস্যবিলাসযুক্ত বদনমণ্ডল মকরাকৃতি কুণ্ডল-যুগলের শোভায় মনোহর কর্ণযুগল ও সমুজ্জ্বল গণ্ডযুগলের সমাবেশে অতিসুন্দর বলিয়া সর্বদাই উহা দর্শকমণ্ডলীর উৎসব বিস্তার করায় নর ও নারীগণ নয়নদ্বারা সানন্দে সেই বদনশোভা পান করিয়াও পরিতৃপ্ত হইতে পারেন নাই, পরন্তু নেত্রের নিমেষহেতু দর্শনের বিচ্ছেদ ঘটিত বলিয়া তাহারা নিমেষ-সৃষ্টি-কর্তা নিমির প্রতি ক্রুদ্ধ হইতেন।৬৫

(সংক্ষেপতঃ শ্রীকৃষ্ণ লীলা বলিতেছেন) হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রথমতঃ নিজ চতুর্ভুজ রূপে আবির্ভূত হইয়া পশ্চাৎ মানবাকৃতি ধারণপূর্বক পিতৃগৃহ হইতে ব্রজে গমন করেন, পরে ব্রজবাসিগণের স্বার্থসম্পাদনপূর্বক শত্রুগণকে বধ করিয়া বহু রমণীকে বিবাহ করেন এবং তাঁহাদের গর্ভে অসংখ্য পুত্র উৎপাদনপূর্বক সেই পরমপুরুষ লোকসমাজে স্বীয় বেদমার্গ বিস্তারের জন্য যজ্ঞসমূহদ্বারা যজ্ঞেশ্বর-রূপী নিজেরই অর্চনা করিয়াছিলেন।৬৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পৃথ্ব্যাঃ স বৈ গুরুভরং ক্ষপয়ন্ কুরূণা-
মন্তঃ-সমুত্থকলিনা যুধি ভূপচম্বঃ।
দৃষ্ট্যা বিধূয় বিজয়ে জয়মুদ্বিঘোষ্য
প্রোচ্যোদ্ধবায় চ পরং সমগাৎ স্বধাম ॥৬৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৪

নবমস্কন্ধঃ সমাপ্তঃ।

তথা কুরূণাম্ অন্তঃসমুত্থ-কলিনা পৃথ্ব্যাঃ পৃথিব্যাঃ গুরুম্ অধিকং ভারং ক্ষপয়ন্ যুধি সংগ্রামে ভূপানাং চম্বঃ সেনাঃ স্বদৃষ্ট্যৈব বিধূয় নিরস্য, বিজয়ে অর্জ্জুনে জয়ম্ উদ্বিঘোষ্য উদ্ধবায় পরং তত্ত্বং প্রোচ্য উপদিশ্য চ স্বধাম বৈকুণ্ঠং জগাম॥৬৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে নবম-স্কন্ধে শ্রীখগেন্দ্রনাথ শাস্ত্রিকৃতান্বয়ে চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ। সমাপ্তশ্চায়ং নবমস্কন্ধঃ।

সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই পৃথিবীর গুরুতর ভার হরণের জন্য কুরুবংশীয়গণের পরস্পর সঞ্জাত বিবাদ-মূলক যুদ্ধে কালরূপী নিজের দৃষ্টিমাত্রদ্বারাই পৃথিবী-স্থিত রাজগণের সেনাসমুদয় সংহার করিয়া অর্জুনের বিজয়-বার্তা ঘোষণা করেন এবং লীলাবসানে উদ্ধবের নিকট পরম তত্ত্ব উপদেশ করিয়া নিজ ধামে বিজয় যাত্রা করিয়াছিলেন।৬৭

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবম-স্কন্ধে
শ্রীশচীন্দ্রচন্দ্রষট্তীর্থ-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিত
চতুর্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত।

নবম স্কন্ধ সমাপ্ত

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

LIBRARY
No............
Sri Sri Anandamayee Ashram
BANARAS

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত-আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

দশমঃ স্কন্ধঃ

পণ্ডিতকুলতিলক-শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়সমলঙ্কৃতঃ।

শ্রীশচীনন্দনগোস্বামিভক্তিরত্ন-কৃতবঙ্গভাষানুবাদসহিতঃ।

২২০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

দশমঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীকৃষ্ণাবতারকথনম্, ব্রহ্মণা পৃথিব্যা আশ্বাসনম্, কংসস্য দেবকীবধোদ্যোগাদ্ বসুদেববচনেন নিবৃত্তিঃ, ষণ্ণাং দেবকীপুত্রাণাং কংসেন বধশ্চ।]

রাজোবাচ।

কথিতো বংশবিস্তারো ভবতা সোমসূর্য্যয়োঃ।
রাজ্ঞাং চোভয়বংশ্যানাং চরিতং পরমাদ্ভুতম্ ॥১

যদোশ্চ ধর্ম্মশীলস্য নিতরাং মুনিসত্তম।
তত্রাংশেনাবতীর্ণস্য বিষ্ণোর্বীর্য্যাণি শংস নঃ ॥২

অবতীর্য্য যদোর্বংশে ভগবান্ ভূতভাবনঃ।
কৃতবান্ যানি বিশ্বাত্মা তানি নো বদ বিস্তরাৎ ॥৩

নিবৃত্ততর্ষৈরুপগীয়মানাদ্
ভবৌষধাচ্ছ্রোত্রমনোঽভিরামাৎ।
ক উত্তমঃশ্লোকগুণানুবাদাৎ
পুমান্ বিরজ্যেত বিনা পশুঘ্নাৎ ॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা উবাচ। ভবতা সোমসূর্য্যয়োঃ চন্দ্রস্য সূর্য্যস্য চ বংশবিস্তারঃ পুত্রপৌত্রাদিক্রমঃ কথিতঃ, তথা উভয়বংশ্যানাং চন্দ্রসূর্য্যবংশোদ্ভবানাং রাজ্ঞাং পরমাদ্ভুতং চরিতং চ কথিতম্ ॥১

হে মুনিসত্তম মুনিশ্রেষ্ঠ! নিতরাং ধর্ম্মশীলস্য যদোঃ বংশবিস্তারঃ চ কথিতঃ। তত্র যদুবংশে অংশেন অবতীর্ণস্য বিষ্ণোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য বীর্য্যাণি চরিতানি নঃ অস্মান্ শংস কথয় ॥২

অন্বয়ঃ

ভূতভাবনঃ জীবপ্রতিপালকঃ বিশ্বাত্মা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ যদোঃ বংশে অবতীর্য্য যানি কর্ম্মাণি কৃতবান্, তানি কর্ম্মাণি নঃ অস্মান্ বিস্তরাৎ বদ ॥৩

অপশুঘ্নাৎ আত্মঘাতিনঃ অথবা পশুঘ্নাৎ পশুঘাতিনঃ বিনা কঃ পুমান্ নিবৃত্ততর্ষৈঃ বিষয়তৃষ্ণাশূন্যৈঃ উপগীয়মানাৎ ভবৌষধাৎ শ্রোত্রমনোঽভিরামাৎ উত্তমঃশ্লোকগুণানুবাদাৎ শ্রীকৃষ্ণগুণানুকীর্ত্তনাৎ বিরজ্যেত বিরক্তঃ ভবেৎ ॥৪

প্রথম অধ্যায়।

[শ্রীকৃষ্ণাবতারকথন, ব্রহ্মাকর্ত্তৃক পৃথিবীকে আশ্বাস দান, বসুদেবের বাক্যে দেবকীর বধোদ্যোগ হইতে কংসের নিবৃত্তি এবং দেবকীর ছয় পুত্রের কংসকর্ত্তৃক বধ।]

(মহারাজ পরীক্ষিত যাবতীয় দেবাদি চরিত্রের মূল স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণচরিত্র বিশদরূপে শ্রবণ করিবার নিমিত্ত বক্তা শ্রীশুকদেব গোস্বামীর প্রীতি উৎপাদনের জন্য তৎকথিত বাক্যের অভিনন্দন পূর্ব্বক কহিতেছেন—) হে মুনিসত্তম! চন্দ্র ও সূর্য্যের বংশ বিস্তার অর্থাৎ (তত্তদ্বংশীয় প্রত্যেক নরপতিগণের পুত্রপৌত্রাদির জন্মকথা) পূর্ব্বাপর সঙ্গতিক্রমে প্রায় সমস্তই কীর্ত্তন করিয়াছেন এবং এই উভয় বংশে যে সকল নৃপতিগণ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহাদিগের দিগ্-বিজয়াদি পরমাদ্ভুত চরিত্রও বর্ণন করিয়াছেন। সুতরাং (চন্দ্রবংশান্তর্গতহেতু) ভগবদ্‌ভক্তিলক্ষণ ধর্ম্মশীল যদুর বংশাবলী ও তাঁহার বংশধরসকলের পরমাশ্চর্য্য চরিত্রও সম্যক্ প্রকারে বলিয়াছেন, অধুনা সেই যদুবংশে শ্রীবলদেবের সহিত অবতীর্ণ স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মহাপ্রভাবময় লীলাসমূহ কৃপা করিয়া আমাদিগের নিকট কীর্ত্তন করিতে আজ্ঞা হয়।১-২

হে মুনিবর! যদি বলেন,—"শ্রীভগবানের মহাপ্রভাবময় সমস্ত চরিত্রই পরমাশ্চর্য্য, তাহা হইলে তৎসমুদয়ই আমাদিগের নিকট কীর্ত্তন করুন" এই অভিপ্রায়ে কহিতেছেন—

যিনি সর্ব্বৈশ্বর্য্যে পরিপূর্ণ (ভগবান্) হইয়াও ভূতভাবন অর্থাৎ কৃপাবলম্বন পূর্ব্বক জীবগণকে প্রতিপালন করিয়া আসিতেছেন, কারণ তিনি বিশ্বস্থ প্রাণিমাত্রের চেতনাদিশক্তির প্রেরক হইয়া স্বভাবতই তাহাদিগের হিতকারী (বিশ্বাত্মা)

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

পিতামহা মে সমরেঽমরঞ্জয়ৈ-
দেবব্রতাদ্যাতিরথৈস্তিমিঙ্গিলৈঃ।
দুরত্যয়ং কৌরব-সৈন্যসাগরং
কৃত্বাতরন্ বৎসপদং স্ম যৎপ্লবাঃ ॥৫

যে মম পিতামহাঃ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ যৎপ্লবাঃ যং শ্রীকৃষ্ণং সমাশ্রিতাঃ অমরঞ্জয়ৈঃ তিমিঙ্গিলৈঃ তিমিঙ্গিলমৎস্যসদৃশৈঃ দেবব্রতাদ্যাতিরথৈঃ ভীষ্মাদিভিঃ মহারথৈঃ দুরত্যয়ং দুষ্পারং কৌরবসৈন্যসাগরং বৎসপদং কৃত্বা অতরন্ স্ম ॥৫

দ্রৌণ্যস্ত্রবিপ্লুষ্টমিদং মদঙ্গং
সন্তানবীজং কুরুপাণ্ডবানাম্।
জুগোপ কুক্ষিং গত আত্তচক্রো
মাতুশ্চ মে যঃ শরণং গতায়াঃ ॥৬

যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ আত্তচক্রঃ ধৃতচক্রঃ এব শরণং গতায়াঃ শরণাপন্নায়াঃ মে মম মাতুঃ উত্তরায়াঃ কুক্ষিং গর্ভং গতঃ সন্ কুরুপাণ্ডবানাং সন্তানবীজং বংশস্য নিদানং দ্রৌণ্যস্ত্রবিপ্লুষ্টম্ অশ্বত্থামাস্ত্রৈঃ দগ্ধম্ ইদং মদঙ্গং জুগোপ রক্ষিতবান্ ॥৬

অতএব সেই শ্রীকৃষ্ণ যদুবংশের অবতীর্ণ হইয়া যে সমস্ত কর্ম্ম করিয়াছেন, তৎসমুদয় কর্ম্মের প্রয়োজনাদি নির্দ্ধারণপূর্ব্বক আমাদিগের নিকট বর্ণন করুন অর্থাৎ যাহা ইতিপূর্ব্বে নবম স্কন্ধে দুই শ্লোক দ্বারা অতি সংক্ষেপে বলিয়াছেন, তাহাই আমাদিগের মন্দমতি সহজে বোধের জন্য বহুশ্লোকে বিস্তার পূর্ব্বক কীর্ত্তন করুন।৩

হে ব্রহ্মন্! সবিস্তার শ্রীকৃষ্ণচরিত্রশ্রবণে আমাদিগের 'অলং বুদ্ধি' অর্থাৎ "এই পর্য্যন্তই শ্রবণ করিব, আর অধিক শ্রবণ করিব না" এইরূপ বিরক্ত হইবার আশঙ্কা করিবেন না ; কারণ, আমরা সংসার রোগগ্রস্ত হইয়া মহাসৌভাগ্যবশতঃ ভবাদৃশ সদ্‌বৈদ্য প্রাপ্ত হইয়াছি, আপনি যে রোগীর রোগ বুঝিয়া ভবরোগ নিবারক শ্রীকৃষ্ণলীলামৃত-মহৌষধ প্রদান করিতেছেন, তৎসেবনে ভবরোগাভিভূত আমরা কেনই বা বিরক্ত হইব? আত্মঘাতী অথবা পশুঘ্ন অর্থাৎ স্বর্গসুখাভিলাষী কর্ম্মী বা ব্যাধ বা গোঘাতক যবন ব্যতিরেকে ভবরোগাক্রান্ত কোন্ ব্যক্তি উত্তমঃ-শ্লোক ভগবানের গুণানুবাদশ্রবণে বিরত হইয়া থাকে? যেহেতু, ইহা ভবব্যাধির একমাত্র মহৌষধস্বরূপ অর্থাৎ ইহা সেবনে ভবব্যাধি সমূলে উপশমপ্রাপ্ত হইয়া থাকে; কারণ, যাঁহারা এই শ্রীকৃষ্ণলীলামৃত মহৌষধ সেবন করিয়া সংসারব্যাধি হইতে মুক্তিলাভ করিয়াছেন, সেই জীবন্মুক্ত মহাত্মগণ ভবরোগগ্রস্ত মানবের প্রতি উপদেশ করিয়া থাকেন যে,—হে ভবরোগাভিভূত মানবগণ! আমরা যেমন শ্রীকৃষ্ণচরিতামৃত মহৌষধ সেবন করিয়া ভবরোগ-মুক্ত হইয়াছি, তদ্রূপ তোমরাও ইহা সেবন করিয়া নিরাময় হও, কোনরূপ আশঙ্কা করিও না, আমরাই ইহার সাক্ষী বা প্রমাণ জানিবে। এতাদৃশ সপ্রমাণক মহৌষধের আশ্চর্য্য মহিমা এই,—সামান্য দৈহিক রোগাক্রান্ত হইয়া তদুপদেশার্থ কটুতিক্তাদি নানাবিধ ঔষধ সেবন করিয়া থাক, কিন্তু এই ভব মহাব্যাধি-নিবারক শ্রীকৃষ্ণচরিতামৃত মহৌষধ অন্য ঔষধ-সদৃশ নহে, ইহা কটুতিক্তাদি দোষ বিবর্জ্জিত ও শ্রোত্র ও মনের দ্বারা সেবন করিতে হয়। অতএব আমরা ভবরোগাক্রান্ত হইয়া তদ্‌রোগঘ্ন বিশেষতঃ সেবনে সুখকর এতাদৃশ অব্যর্থ ও দুর্ল্লভ মহৌষধ সেবনে কেনই বা বিরত হইব?৪

যদিও অন্যান্য দেবতাদির বিচিত্র লীলাসকল বিদ্যমান রহিয়াছে, তথাপি শ্রীকৃষ্ণই আমাদের কুলদেবতা অর্থাৎ মদীয় কুলের একমাত্র গতিস্বরূপ; অতএব তাঁহার লীলাকথা নিরন্তর শ্রবণ করাই আমার একান্ত কর্ত্তব্য। প্রসিদ্ধ আছে যে, আমার পিতামহ যুধিষ্ঠিরাদি পঞ্চ পাণ্ডবগণ যাঁহাকে তরণ-সাধন ভেলারূপে অবলম্বন পূর্ব্বক দুর্য্যোধনাদির সৈন্যরূপ সাগর বৎসপদতুল্য জলাশয় মনে করিয়া অর্থাৎ বৎসপদ সদৃশ জলময় স্থল পার হইতে যেমন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বীর্য্যাণি তস্যাখিলদেহভাজা-
মন্তর্বহিঃ পুরুষকালরূপৈঃ।
প্রযচ্ছতো মৃত্যুমুতামৃতং চ
মায়ামনুষ্যস্য বদস্ব বিদ্বন্ ॥৭

হে বিদ্বন্! অন্তর্বহিঃ অন্তর্বহির্দৃষ্টীনাম্ অখিলদেহভাজাং সকলশরীরধারিণাং পুরুষকালরূপৈঃ পুরুষরূপৈঃ অমৃতং মুক্তিং, কালরূপৈঃ শমনরূপৈঃ চ মৃত্যুং সংসারং প্রযচ্ছতঃ দদতঃ তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য বীর্য্যাণি বদস্ব ॥৭

সঙ্কর্ষণঃ রামঃ বলরামঃ রোহিণ্যাঃ তনয়ঃ ইতি ত্বয়া

রোহিণ্যাস্তনয়ঃ প্রোক্তো রামঃ সঙ্কর্ষণস্ত্বয়া।
দেবক্যা গর্ভসম্বন্ধঃ কুতো দেহান্তরং বিনা ॥৮
কস্মান্মুকুন্দো ভগবান্ পিতুর্গেহাদ্ ব্রজং গতঃ।
ক্ব বাসং জ্ঞাতিভিঃ সার্দ্ধং কৃতবান্ সাত্বতাং পতিঃ ॥৯

পূর্ব্বং কথিতঃ। দেহান্তরং বিনা দেবক্যাঃ গর্ভসম্বন্ধঃ কুতঃ ঘটতে ॥৮

ভগবান্ মুকুন্দঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পিতুঃ বসুদেবস্য গেহাৎ কস্মাৎ ব্রজং নন্দগোপবাসস্থানং গতঃ। সাত্বতাং যাদবানাং পতিঃ ক্ব কুত্র জ্ঞাতিভিঃ সাকং সহ বাসং কৃতবান্ ॥৯

কেহ দুঃখ বিবেচনা করে না, তদ্রূপ অনায়াসে উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন। যদি বলেন প্রসিদ্ধ সাগর হাঙ্গর-কুম্ভীরাদি জলজন্তু দ্বারা সমাক্রান্ত বলিয়া দুষ্পারণীয় হইয়া থাকে, তবে এই সৈন্যরূপ সাগর কি প্রকারে দুস্তর হইল? তদুত্তরে বলিতেছি যে, এই কুরুসৈন্য-সাগরেও তিমিঙ্গিলসদৃশ ও অমরবিজয়ী মহাশৌর্য্য-শালী ভীষ্ম প্রভৃতি অতিরথগণে অতিশয় দুস্তর হইয়াছিল। অতএব পিতামহগণ যে শ্রীকৃষ্ণের চরণাশ্রয় করিয়া এতাদৃশ অসাধ্যসাধন করিয়াছেন, তাহারই কার্য্যসকল বর্ণন করুন।৫

বিশেষতঃ যিনি আমার জীবন রক্ষা করিয়াছেন, তাঁহার কথা শ্রবণই আমার অবশ্য কর্ত্তব্য। যখন দ্রোণপুত্র অশ্বথামা পাণ্ডববংশ সমূলে বিনাশ করিবার অভিপ্রায়ে কুরু-পাণ্ডবের সন্তান জীবস্বরূপ মাতৃগর্ভে অবস্থিত মৎপ্রতি নির্দ্দয়ভাবে অব্যর্থ ব্রহ্মাস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন, তখন অস্ত্রের অনিবার্য্য প্রলয়াগ্নি-সদৃশ সেই ব্রহ্মাস্ত্র দ্বারা প্রত্যক্ষ আমার এই অঙ্গ দগ্ধ হইলেও মদীয় জননী উত্তরাদেবী গর্ভরক্ষায় নিরুপায় দেখিয়া "হে দেবদেব হে জগন্নাথ! রক্ষা কর, রক্ষা কর—এইবিপদে রক্ষা কর, আর কাহারও সাধ্য নাই, হে প্রভো! আমার জীবনান্তক হইলেও দুঃখ নাই, কিন্তু হে ভক্তবৎসল! তোমার ভক্তবংশ সমূলে বিনাশ হইল"। এইরূপ সকাতরে শ্রীকৃষ্ণের শরণাপন্না হইলে ভক্তাধীন ভগবান্ ভক্তবাৎসল্যে ব্যগ্র হইয়া ভক্তবংশধর আমার রক্ষার নিমিত্ত সুদর্শন চক্র ধারণ পূর্ব্বক মাতৃগর্ভে প্রবেশানন্তর মদীয় অঙ্গ ও জননীর দেহ রক্ষা করিয়াছেন। অতএব এতাদৃশ দয়াময় বিশেষতঃ জীবনপ্রদ ভগবানের লীলাকথা শ্রবণ না করা কিংবা শ্রবণে শৈথিল্য বা বিরক্ত হওয়া অকৃতজ্ঞতা ভিন্ন আর কি বলা যাইতে পারে।৬

সেই ভগবান্ কেবল যে আমারই জীবনপ্রদ তাহাও নহে, পরন্তু সংসারস্থ জীবমাত্রের সর্ব্বগতি প্রদাতা অর্থাৎ শত্রু-মিত্র উভয়েরই সদগতি প্রদান করিয়া থাকেন, যেহেতু অখিল দেহধারিগণের মধ্যে অন্তরঙ্গ বাসুদেব প্রভৃতি ভক্তগণকে চতুর্ভুজ কখন বা দ্বিভুজ স্বরূপ প্রদর্শন করাইয়া পরমানন্দ প্রদান করিয়া থাকেন; এবং বহিরঙ্গ আপাতত শত্রুরূপী কংসাদি অসুরদিগকে কালরূপ দ্বারা নিধন ও মোক্ষ অর্পণ করেন, সেই মায়ামানুষ নরাকৃতি পরমপুরুষ শ্রীভগবানের অতি রহস্য লীলাসমূহ কীর্ত্তন করুন।৭

হে প্রভো! আপনি নবমস্কন্ধে শ্রীবলরামকে রোহিণীনন্দন বলিয়াছেন, পুনরায় তাঁহাকেই শ্রীদেবকীর গর্ভসম্ভূত বলিয়া বর্ণন করিলেন। এই বাক্যে আমাদের বড়ই আশঙ্কা হইল, সেইজন্য জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, দেহান্ত ব্যতিরেকে অর্থাৎ এক দেহে রোহিণীতনয়ের আবার দেবকীগর্ভসম্বন্ধ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রজে বসন্ কিমকরোন্মধুপুর্য্যাঞ্চ কেশবঃ।
ভ্রাতরঞ্চাবধীৎ কংসং মাতুরদ্ধাঽতদর্হণম্ ॥১০
দেহং মানুষমাশ্রিত্য কতি বর্ষাণি বৃষ্ণিভিঃ।
যদুপুর্য্যাং সহাবাৎসীৎ পত্ন্যঃ কত্যভবন্ প্রভোঃ ॥১১

কেশবঃ ব্রজে মধুপুর্য্যাং মথুরায়াং চ বসন্ কিম্ অকরোৎ। অতদর্হণং বধস্য অযোগ্যং, মাতুঃ ভ্রাতরং মাতুলং কংসং চ অদ্ধা সাক্ষাৎ (কথম্) অবধীৎ ॥১০

মানুষং দেহম্ আশ্রিত্য বৃষ্ণিভিঃ জ্ঞাতিভিঃ সহ যদুপুর্য্যাং দ্বারকায়াং কতি বর্ষাণি অবাৎসীৎ। প্রভোঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কতি পত্ন্যঃ স্ত্রিয়ঃ অভবন্ ॥১১

কি প্রকারে সম্ভব হইতে পারে ?৮

ভগবান্ (ষড়ৈশ্বর্য্যশালী) ও মুকুন্দ (মুক্তিদাতা) হইয়াও কি কারণে পিতা বসুদেবের গৃহ হইতে ব্রজে গমন করিলেন ? যিনি ষড়ৈশ্বর্য্যশালী, তিনি যে কংসভয়ে ভীত হইয়া ব্রজে গিয়াছিলেন, ইহা কখন সম্ভব হইতে পারে না, আর যিনি মুকুন্দ অর্থাৎ সর্ব্বজীবের মুক্তি দাতা, তাঁহার যদি কংসকে মুক্তিপ্রদান করিবারই অভিপ্রায় থাকিত, তাহা হইলে মথুরায় পিতৃগৃহে অবস্থান করিয়াই কংসকে মুক্তি দিতে পারিতেন। অপর জিজ্ঞাসা এই যে ভক্তজনপালক শ্রীকৃষ্ণ প্রকটাবস্থায় জ্ঞাতিগণের সহিত কিরূপে বৃন্দাবনে ও দ্বারকায় অবস্থান করিয়াছিলেন ? অর্থাৎ বৃন্দাবন ও দ্বারকার যথোচিত বৈশিষ্ট্য বর্ণন করুন।৯

ভগবান্ কেশব প্রকটাবস্থায় ব্রজ, মধুপুরী ও দ্বারকাতে বাস করিয়া কি কার্য্য করিয়াছিলেন ? আর কেনই বা বধের অযোগ্য জননীর ভ্রাতা (মাতুল) কংসকে স্বয়ং বধ করিয়াছেন ?১০

অপর—সেই সচ্চিদানন্দময় ভগবান্ নরাকৃতি পরম মনোহর শ্রীবিগ্রহ প্রকট করিয়া বৃষ্ণিগণের সহিত মধুপুরীতে মনুষ্যপরিমাণে কত বৎসর বাস করিয়াছিলেন, আর প্রভুর অঙ্গীকৃত যে সকল

এতদন্যচ্চ সর্ব্বং মে মুনে কৃষ্ণবিচেষ্টিতম্।
বক্তুমর্হসি সর্ব্বজ্ঞ শ্রদ্দধানায় বিস্তৃতম্ ॥১২
নৈষাতিদুঃসহা ক্ষুন্মাং ত্যক্তোদমপি বাধতে।
পিবন্তং ত্বন্মুখাম্ভোজ-চ্যুতং হরিকথামৃতম্ ॥১৩

হে সর্বজ্ঞ মুনে! এতৎ অন্যৎ চ সর্ব্বং কৃষ্ণবিচেষ্টিতং শ্রীকৃষ্ণস্য কর্ম্ম শ্রদ্দধানায় শ্রদ্ধাবতে মে মহ্যং বিস্তৃতং বক্তুম্ অর্হসি ॥১২

অতিদুঃসহা এষা ক্ষুৎ ক্ষুধা ত্যক্তোদং পরিত্যক্তজলম্ অপি ত্বন্মুখাম্ভোজচ্যুতং তব মুখপদ্মবিনিঃসৃতং হরিকথামৃতং পিবন্তং মাং ন বাধতে ॥১৩

পত্নী ছিলেন, তাহারই বা পরিমাণ কি ?১১

হে মুনিবর! আপনি সকলই বিদিত আছেন। ভগবান্ যে লীলা সম্পাদন করিয়াছেন, আমি তাহাতে অনভিজ্ঞ, অতএব আপনি তৎসমুদয় বর্ণন করুন। আমি যাহা যাহা জিজ্ঞাসা করিলাম ও অন্যান্য যে যে কিছু শ্রীকৃষ্ণের বিচিত্র কর্ম্ম রহিয়াছে, তৎসমুদয় আমার নিকট বিস্তার পূর্বক কীর্ত্তন করুন। ভগবল্লীলাশ্রবণে শ্রদ্ধান্বিত হইয়াছি, অতএব আপনি তাহা বলিতে কোনরূপ আশঙ্কা করিবেন না।১২

হে ভগবন্! আমি ইতিপূর্বে মহানুভব বিপ্রের নিকট যে অপরাধ করিয়াছিলাম, সেই দুঃখে অবিলম্বে প্রাণত্যাগ করিব বলিয়া জল পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিয়াছি ; কিন্তু এই কথামৃত পান দ্বারাই এখনও প্রাণ রক্ষিত হইয়াছে। অধুনা যদি কথামৃত পানে বিরত হই, তাহা হইলে এক্ষণেই আমার প্রাণ বহির্গত হইবে সন্দেহ নাই। যদি বলেন "ক্ষুধা তৃষ্ণায় ব্যাকুল হইয়াছ, ক্ষণকাল বিশ্রামাদি কর, নচেৎ কথাশ্রবণে চিত্তের চাঞ্চল্য হইতে পারে", হে প্রভো! এইরূপ বাক্য আমাকে বলিবেন না, কারণ সকল অর্থের মূল যে তৃষ্ণা, যাহার প্রভাবে আমি মুনিগলে মৃতসর্প প্রদান করিয়াছিলাম, তত্তুল্য অতি দুঃসহা বিবেকহারিণী এই ক্ষুধা, জল পর্যন্ত পরিত্যাগ করিলেও আমাকে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সূত উবাচ।

এবং নিশম্য ভৃগুনন্দন সাধুবাদং
বৈয়াসকিঃ স ভগবানথ বিষ্ণুরাতম্।
প্রত্যর্চ্চ্য কৃষ্ণচরিতং কলিকল্মষঘ্নং
ব্যাহর্ত্তুমারভত ভাগবতপ্রধানঃ ॥১৪

শ্রীশুক উবাচ।

সম্যগ্ব্যবসিতা বুদ্ধিস্তব রাজর্ষিসত্তম।
বাসুদেবকথায়াং তে যজ্জাতা নৈষ্ঠিকী রতিঃ ॥১৫

হে ভৃগুনন্দন শৌনক! অথ ভগবান্ ভাগবতপ্রধানঃ ভগবদ্ভক্তেষু শ্রেষ্ঠঃ বৈয়াসকিঃ শুকদেবঃ এতং সাধুবাদং সাধুপ্রশ্নং নিশম্য শ্রুত্বা বিষ্ণুরাতং পরীক্ষিতং প্রত্যর্চ্চ্য সভাজয়িত্বা, কলিকল্মষঘ্নং কলিপাপনাশকং কৃষ্ণচরিতং ব্যাহর্ত্তুং বক্তুম্ আরভত ॥১৪

হে রাজর্ষিসত্তম নৃপশ্রেষ্ঠ! তব বুদ্ধিঃ সম্যগ্ ব্যবসিতা কৃতনিশ্চয়া। যৎ যতঃ বুদ্ধেঃ বাসুদেবকথায়াং শ্রীকৃষ্ণচরিতে তে তব নৈষ্ঠিকী আত্যন্তিকী রতিঃ অনুরাগঃ জাতা। তৎপাদ-সলিলং যথা শ্রীকৃষ্ণপাদনিঃসৃতং সলিলং (গঙ্গা) ত্রিভুবনম্ ইব

আর পীড়া প্রদান করিতে পারিতেছে না। যেহেতু আমি ভবদীয় মুখপদ্মবিগলিত সর্ব্বদুঃখহারী শ্রীহরির কথামৃত পান করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি। আহা! হরি-কথামৃত পানে প্রবৃত্ত হইয়াই আমার ঐহিক ক্ষুৎপিপাসা দূর হইল, অপর যাঁহারা হরি কথামৃত পান করিয়াছেন, তাঁহাদিগের যে ভবতৃষ্ণা দূর হইয়াছে, ইহাতে আর সন্দেহ কি হইতে পারে?১৩

সূত বলিলেন,—হে ভৃগুনন্দন [শৌনক]! মহারাজ পরীক্ষিতের এতাদৃশ সমীচীন প্রশ্নসমূহ শ্রবণানন্তর সেই ভাগবতপ্রধান ভগবান্ শ্রীশুকদেবগোস্বামী মহারাজ পরীক্ষিৎকে বিবিধ প্রশংসাবচনে সম্মানিত করিয়া কলি-কল্মনাশক শ্রীকৃষ্ণচরিত বর্ণন করিতে করিতে আরম্ভ করিলেন।১৪

শ্রীশুকদেব কহিলেন,—হে রাজর্ষিসত্তম! তোমার বুদ্ধি, সম্যক্ প্রকারে কৃতনিশ্চয় হইয়াছে অর্থাৎ বুদ্ধি যাহাতে স্থিরতা লাভ করা উচিত, তাহাতেই সম্যক্

বাসুদেবকথাপ্রশ্নঃ পুরুষাংস্ত্রীন্ পুনাতি হি।
বক্তারং প্রচ্ছকং শ্রোতৄংস্তৎপাদসলিলং যথা ॥১৬

ভূমির্দৃপ্তনৃপব্যাজ-দৈত্যানীকশতাযুতৈঃ।
আক্রান্তা ভূরিভারেণ ব্রহ্মাণং শরণং যযৌ ॥১৭

গৌর্ভূত্বাশ্রুমুখী খিন্না ক্রন্দন্তী করুণং বিভোঃ।
উপস্থিতান্তিকে তস্মৈ ব্যসনং সমবোচত ॥১৮

বাসুদেবকথাপ্রশ্নঃ বক্তারং প্রচ্ছকং শ্রোতৄন্ ত্রীন্ পুরুষান্ পুনাতি হি ॥১৫-১৬

ভূমিঃ পৃথিবী দৃপ্তনৃপব্যাজদৈত্যানীকশতাযুতৈঃ অহঙ্কৃত-রাজাপদেশদৈত্যসৈন্যবহুশতৈঃ ভূরিভারেণ আক্রান্তা সতী ব্রহ্মাণং শরণং যযৌ ॥১৭

খিন্না দুঃখিতা করুণং রুদন্তী অশ্রুমুখী সাশ্রু-নয়না (ভূমিঃ) গৌঃ ভূত্বা বিভোঃ ব্রহ্মণঃ অন্তিকে সমীপে উপস্থিতা সতী তস্মৈ স্বং ব্যসনং দুঃখম্ অবোচত কথয়ামাস ॥১৮

স্থিরতা লাভ করিয়াছে, কেননা এই বুদ্ধি হইতেই তোমার বাসুদেবকথায় নৈষ্ঠিকী (পরাকাষ্ঠা চরম-সীমায় উপনীত) রতির আবির্ভাব হইয়াছে।১৫

হে রাজন্! তুমি যে শ্রীকৃষ্ণকথার প্রশ্ন করিলে, তদ্দ্বারা তোমার, আমার ও অন্যান্য শ্রোতৃগণের জীবনও ধন্য হইল, কেননা ভগবান্ বাসুদেবের চরণামৃত সেক্তা (যিনি সেচন করেন), সিচ্যমান (যাহাকে সেচন করা যায়) ও এতদুভয় সঙ্গী এই ত্রিবিধজনকে পবিত্র করিয়া থাকেন, কিংবা বাসুদেবের পদোদ্ভবা গঙ্গা যেমন ঊর্দ্ধলোক (স্বর্গ), মধ্যলোক (মর্ত্তলোক), অধোলোক (পাতাল) এই তিন লোক পবিত্র করিয়া থাকেন, তদ্রূপ বাসুদেব কথাপ্রশ্নও প্রশ্নকর্ত্তা, বক্তা ও শ্রোতৃবৃন্দ এই ত্রিবিধ জন-সকলকে পরম পবিত্র করিয়া থাকেন।১৬

সেই যাহা হউক এখন ভগবদবতারের প্রসিদ্ধ কারণ শ্রবণ কর, গর্ব্বিত নরপতিচ্ছলে দৈত্যগণ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ব্রহ্মা তদুপধার্য্যাথ সহ দেবৈস্তয়া সহ।
জগাম স-ত্রিনয়নস্তীরং ক্ষীরপয়োনিধেঃ ॥১৯

তত্র গত্বা জগন্নাথং দেবদেবং বৃষাকপিম্।
পুরুষং পুরুষসূক্তেন উপতস্থে সমাহিতঃ ॥২০

গিরং সমাধৌ গগনে সমীরিতাং
নিশম্য বেধাস্ত্রিদশানুবাচ হ।
গাং পৌরুষীং মে শৃণুতামরাঃ পুন-
র্বিধীয়তামাশু তথৈব মা চিরম্ ॥২১

পুরৈব পুংসাবধৃতো ধরাজ্বরো
ভবদ্ভিরংশৈর্যদুষূপজন্যতাম্।
স যাবদুর্ব্ব্যা ভরমীশ্বরেশ্বরঃ
স্বকালশক্ত্যা ক্ষপয়ংশ্চরেদ্ ভুবি ॥২২

বসুদেবগৃহে সাক্ষাদ্ভগবান্ পুরুষঃ পরঃ।
জনিষ্যতে তৎপ্রিয়ার্থং সম্ভবন্তু সুরস্ত্রিয়ঃ ॥২৩

অথ সত্রিনয়নঃ মহাদেবসহিতঃ ব্রহ্মা তৎ দুঃখম্ অবধার্য্য জ্ঞাত্বা দেবৈঃ সহ তয়া পৃথিব্যা চ সহ ক্ষীরপয়োনিধেঃ ক্ষীরসমুদ্রস্য তীরং জগাম ॥১৯

তত্র ক্ষীরসমুদ্রতীরে গত্বা সমাহিতঃ অনন্যমনাঃ সন্ দেবদেবং বৃষাকপিং সর্ব্বকামপ্রদং সর্ব্বক্লেশাপহরং চ পুরুষং নারায়ণং পুরুষসূক্তেন সহস্রশীর্ষেত্যাদিভিঃ বেদোক্তমন্ত্রৈঃ উপতস্থে তুষ্টাব ॥২০

বেধাঃ ব্রহ্মা গগনে আকাশে সমীরিতাং ভগবতা উচ্চারিতাং গিরং বাচং সমাধৌ যোগে নিশম্য শ্রুত্বা ত্রিদশান্ দেবান্ উবাচ হ। হে অমরাঃ দেবাঃ! মে মৎসকাশাৎ পৌরুষীং মহাপুরুষকথিতাং গাং বাচম্ আশু শীঘ্রং শৃণুত মা চিরম্ অবিলম্বিতম্ এব তথা বিধীয়তাম্। পুংসা হরিণা ধরাজ্বরঃ ভূতাপঃ পুরা এব অবধৃতঃ জ্ঞাতঃ। সঃ ঈশ্বরেশ্বরঃ যাবৎ স্বকালশক্ত্যা উর্ব্ব্যাঃ পৃথিব্যা ভরং ক্ষপয়ন্ বিনাশয়ন্ ভুবি চরেৎ, তাবৎ ভবদ্ভিঃ অংশৈঃ যদুষু যদুবংশেষু উপজন্যতাম্। ভগবান্ পরঃ পুরুষঃ হরিঃ বাসুদেবগৃহে সাক্ষাৎ জনিষ্যতে। অমরস্ত্রিয়ঃ তৎ প্রিয়ার্থং ভুবি সম্ভবন্তু ॥২১-২৩

যখন পৃথিবী সমাচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল, তখন তাহাদিগের অসংখ্য সেনাসকলের ভূরিভারে আক্রান্ত ধরণী ব্রহ্মার শরণাপন্না হইলেন।১৭

সেই পৃথিবী গাভীরূপ ধারণ করিয়া শোকাকুলিত মানসে করুণস্বরে রোদন করিতে করিতে সুমেরুস্থ ব্রহ্মার সমীপে উপস্থিত হইয়া স্বীয় দুঃখ নিবেদন করিলেন।১৮

পৃথিবীর দুঃখবার্তা শ্রবণ করিয়া ব্রহ্মা মনে মনে বিচার করিলেন যে, "বিশ্বের সৃষ্টি করাই মদীয় কার্য্য এবং বিশ্বপালন করা ভগবান্ বিষ্ণুর কার্য্য। সেই ভগবান্ বিষ্ণু ক্ষীরোদসমুদ্রে অবস্থান করিতেছেন, সেই স্থলে গমন পূর্ব্বক তাঁহাকে নিবেদন করাই সঙ্গত।" অনন্তর ব্রহ্মা পৃথিবী ও ইন্দ্রাদি দেবগণের সহিত ত্রিলোচনকে সঙ্গে লইয়া ক্ষীরোদ-সমুদ্র তীরে গমন করিলেন।১৯

সেই স্থলে উপস্থিত হইয়া দেবদেব জগন্নাথ সর্ব্বকামনাপূর্ণকারী সর্ব্বদুঃখহারী ভগবান্‌কে বেদোক্ত মন্ত্রদ্বারা স্তব করিতে লাগিলেন।২০

বিধাতা সমাধিকালে গগনমণ্ডলে সমুচ্চারিত বাক্য অর্থাৎ আকাশ-বাণী শ্রবণ করিয়া সহর্ষে দেবগণকে কহিলেন—হে অমরবৃন্দ! যদি অমরত্ব রক্ষা করিতে বাসনা থাকে, তাহা হইলে পরম-পুরুষ ভগবান্ যে কথা বলিলেন, তাহা শীঘ্র আমার নিকট শ্রবণ কর, আর অবিলম্বেই তদনুষ্ঠান কর।২১

ব্রহ্মা সমাধিকালে আকাশ-বাণীরূপে শ্রীবিষ্ণুর আদেশ শ্রবণ করিয়া দেবগণের প্রতি বলিতেছেন—হে দেবগণ! ক্ষীরোদনাথ বলিলেন—স্বয়ং গোলোক-নাথ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আমাদিগের বিজ্ঞাপনের পূর্ব্বেই পৃথিবীর সন্তাপ বিদিত হইয়াছেন। সেই ঈশ্বরেশ্বর মর্ত্ত্যলোকে প্রকট হইয়া স্বীয় কালশক্তি দ্বারা ধরার ভার হরণ করিতে যতকাল

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বাসুদেবকলানন্তঃ সহস্রবদনঃ স্বরাট্।
অগ্রতো ভবিতা দেবো হরেঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া ॥২৪
বিষ্ণোর্মায়া ভগবতী যয়া সংমোহিতং জগৎ।
আদিষ্টা প্রভুণাংশেন কার্য্যার্থে সম্ভবিষ্যতি ॥২৫
শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যাদিশ্যামরগণান্ প্রজাপতিপতির্বিভুঃ।
আশ্বাস্য চ মহীং গীর্ভিঃ স্বধাম পরমং যযৌ ॥২৬
শূরসেনো যদুপতির্মথুরামাবসন্ পুরীম্।
মাথুরান্ শূরসেনাংশ্চ বিষয়ান্ বুভুজে পুরা ॥২৭
রাজধানী ততঃ সাভূৎ সর্ব্বযাদবভূভুজাম্।
মথুরা ভগবান্ যত্র নিত্যং সন্নিহিতো হরিঃ ॥২৮
তস্যাং তু কর্হিচিচ্ছৌরির্বসুদেবঃ কৃতোদ্বহঃ।
দেবক্যা সূর্য্যয়া সার্দ্ধং প্রয়াণে রথমারুহৎ ॥২৯

বাসুদেবকলা হরেঃ অংশঃ সহস্রবদনঃ স্বরাট্ দেবঃ অনন্তঃ হরেঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া অগ্রতঃ পূর্ব্বতঃ ভবিতা ॥২৪

যয়া মায়য়া জগৎ সংমোহিতং, সা ভগবতী বিষ্ণোঃ মায়া প্রভুণা আদিষ্টা, সাপি অংশেন সম্ভবিষ্যতি ॥২৫

বিভুঃ প্রভুঃ প্রজাপতিপতিঃ ব্রহ্মা ইতি অমরগণান্ দেবগণান্ আদিশ্য গীর্ভিঃ বাগ্ভিঃ মহীম্ আশ্বাস্য চ পরমম্ উত্তমং স্বধাম ব্রহ্মলোকং যযৌ ॥২৬

পুরা যদুপতিঃ শূরসেনঃ মথুরাং পুরীম্ আবসন্ বাসং কুর্ব্বন্ মাথুরান্ শূরসেনান্ চ বিষয়ান্ দেশান্ বুভুজে শশাস। ততঃ (আরভ্য) সা মথুরা সর্ব্বযাদবভূভুজাং সর্ব্বযদুকুলরাজানাং রাজধানী অভূৎ। যত্র মথুরায়াং হরিঃ নিত্যং সন্নিহিতঃ (অস্তি) ॥২৭-২৮

তস্যাং মথুরায়াং কর্হিচিৎ কৃতোদ্বাহঃ কৃতবিবাহঃ শৌরিঃ বসুদেবঃ সূর্য্যয়া নবোঢ়য়া দেবক্যা সার্দ্ধং সহ প্রয়াণে গৃহগমনায় রথম্ আরুহৎ ॥২৯

ভূতলে প্রকটরূপে বিচরণ করিবেন, তোমরাও নিজ নিজ অশেষ অংশের সহিত তৎপার্ষদ্ যদু এবং পাণ্ডব প্রভৃতির পুত্র পৌত্রাদিরূপে জন্মগ্রহণ করিয়া তাহাদের নিকটে অবস্থান করিবে।২২

সর্বাবতারী পুরুষোত্তম শ্রীভগবান্ স্বয়ংই বসুদেব-গৃহে প্রাদুর্ভূত হইলেন। অতএব অমর-পত্নীগণ পরিচর্য্যা দ্বারা তদীয় প্রীত্যুৎপাদনার্থ এবং প্রিয়া শ্রীরাধাদি ও শ্রীরুক্মিণ্যাদির দাসত্ব করিতে জন্মগ্রহণ করিবে।২৩

শ্রীকৃষ্ণের প্রিয় কার্য্যের নিমিত্ত দ্বারকাদি প্রসিদ্ধ চতুর্ব্যূহ-প্রধান বাসুদেব শ্রীকৃষ্ণের অংশ সহস্রবদন স্বরাট্ সর্বপূজ্য অনন্ত (বলদেব) অগ্রেই আবির্ভূত হইবেন।২৪

যাঁহার দ্বারা জগৎ সম্মোহিত হয়, সেই সর্বশক্তিমান্ শ্রীভগবান্ বিষ্ণুর মায়াখ্যা শক্তি সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক আদিষ্টা হইয়াছেন; তাঁহার ইচ্ছাশক্তিকে অবলম্বন করিয়া শ্রীদেবকীর গর্ভসঙ্কর্ষণ এবং শ্রীযশোদাদি-মোহনরূপ কার্য্য সম্পাদনের নিমিত্ত শ্রীযশোদাতে জন্মগ্রহণ করিবেন।২৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—প্রজাপতি মরীচিগণের পতি, বিভু ব্রহ্মা দেবগণের প্রতি এই প্রকার শ্রীবিষ্ণুর আদেশের অনুবাদস্বরূপ আদেশ প্রদান করিয়া "ধরে! ধন্যা। শীঘ্রই স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সুমধুর পাদপদ্মে অলঙ্কৃতা হইবে," এইরূপ বাক্যের দ্বারা পৃথিবীকে আশ্বাস প্রদান করিয়া বিদূরস্থ সত্যলোকবর্ত্তী মূর্ত্তিমান্ বেদাদি নিজ পরিবারবর্গের সাক্ষাৎ শ্রীভগবদবতার দ্বারা সন্তুষ্টিবিধান করিবার নিমিত্ত পরমধাম সত্যলোকে গমন করিলেন।২৬

শ্রীমথুরাতে শ্রীভগবদবতার বলিতে শ্রীশুকদেব প্রথমে দুই শ্লোকের দ্বারা তাহার কারণ নির্দ্দেশ করিতেছেন—পূর্ব্বকালে যদুকুলশ্রেষ্ঠ শূরসেন মথুরা-পুরীতে বাস করিয়া মথুরামণ্ডলসম্বন্ধি-দেশ এবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উগ্রসেনসুতঃ কংসঃ স্বসুঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া।
রশ্মীন্ হয়ানাং জগ্রাহ রৌক্মৈ রথশতৈর্বৃতঃ ॥৩০
চতুঃশতং পারিবর্হং গজানাং হেমমালিনাম্।
অশ্বানাময়ুতং সার্দ্ধং রথানাঞ্চ ত্রিষট্‌শতম্ ॥৩১
দাসীনাং সুকুমারীণাং দ্বে শতে সমলঙ্কৃতে।
দুহিত্রে দেবকঃ প্রাদাদ্ যানে দুহিতৃবৎসলঃ ॥৩২

শঙ্খতূর্য্যমৃদঙ্গাশ্চ নেদুর্দুন্দুভয়ঃ সমম্।
প্রয়াণপ্রক্রমে তাবদ্ বরবধ্বোঃ সুমঙ্গলম্ ॥৩৩
পথি প্রগ্রহিণং কংসমাভাষ্যাহাশরীরবাক্।
অস্যাস্ত্বামষ্টমো গর্ভো হন্তা যাং বহসেঽবুধ ॥৩৪
ইত্যুক্তঃ স খলঃ পাপো ভোজানাং কুলপাংসনঃ।
ভগিনীং হন্তুমারব্ধঃ খড়্গপাণিঃ কচেঽগ্রহীৎ ॥৩৫

উগ্রসেনসুতঃ কংসঃ রৌক্মৈঃ স্বর্ণনির্ম্মিতৈঃ' রথশতৈঃ বৃতঃ সন্ স্বসুঃ ভগিন্যাঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া হয়ানাং ঘোটকানাং রশ্মীন্ প্রগ্রহান্ জগৃহে জগ্রাহ ॥৩০

দুহিতৃবৎসলঃ দেবকঃ হেমমালিনাং সুবর্ণমালাবিভূষিতানাং গজানাং হস্তিনাং চতুঃশতম্, অশ্বানাম্ অযুতং, রথানাং ত্রিষট্‌শতং, সমলঙ্কৃতে অলঙ্কারৈঃ অলঙ্কৃতে সুকুমারীণাং দাসীনাং দ্বে শতে, ইতি পারিবর্হম্ উপস্করং প্রীতিদেয়ং প্রাদাৎ ॥৩১-৩২

হে তাত বৎস পরীক্ষিৎ! বরবধ্বোঃ প্রয়াণপ্রক্রমে গমনোদ্‌যোগে শঙ্খতূর্য্যমৃদঙ্গানি দুন্দুভয়ঃ চ সুমঙ্গলং যথা তথা সমং যুগপৎ নেদুঃ ॥৩৩

পথি অশরীরবাক্ দৈববাণী প্রগ্রহিণং গৃহীতাশ্বরজ্জুং কংসম্ আভাষ্য সম্বোধ্য আহ—। হে অবুধ মূঢ়! ত্বং যাং দেবকীং বহসে, অস্যাঃ দেবক্যাঃ অষ্টমঃ গর্ভঃ গর্ভোৎপন্নঃ বালকঃ ত্বাং হন্তা হনিষ্যতি ॥৩৪

ইতি উক্তঃ দেববাণ্যা কথিতঃ খলঃ দুর্জ্জনঃ পাপঃ ভোজানাং কুলপাংসনঃ কুলকলঙ্কঃ, খড়্গপাণিঃ গৃহীতখড়্গঃ, সঃ কংসঃ ভগিনীং হন্তুম্ আরব্ধঃ সন্ কচে কেশে অগ্রহীৎ ॥৩৫

মথুরামণ্ডলভুক্ত স্বীয় "শূরসেন" নামে বিখ্যাত দেশসমূহকে উপভোগ করিয়াছিলেন। তদবধি মথুরা নিখিল যদুবংশীয় ভূপালগণের রাজধানী হইয়াছিল; যে মথুরাতে বিলক্ষণ রূপ গুণ লীলা মাধুর্য্যে মনোহর হরি সর্ব্বৈশ্বর্য্যযুক্ত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তত্রত্য জনগণের নিকট নিত্য অবস্থিতি করেন।২৭-২৮

কংস কারাগারে শ্রীভগবানের আবির্ভাব বলিতে শ্রীশুকদেব তাহার প্রসঙ্গ আরম্ভ করিতেছেন—কয়েক দিন পরে সেই মথুরাতে শূরসেন শূরনন্দন বসুদেব দেবকীদেবীকে বিবাহ করিয়া তদনন্তর নববিবাহিতা পত্নীর সহিত নিজ গৃহে গমনার্থে রথে আরোহণ করিলেন।২৯

ইতিমধ্যে ভগিনীস্নেহপরবশ উগ্রসেন-তনয় কংস শত শত সুবর্ণ নির্ম্মিত রথে পরিবৃত হইয়া ভগিনীর প্রিয় কামনায় নিজেই অশ্বের প্রগ্রহ (লাগাম) ধারণ পূর্ব্বক সারথ্য কর্ম্ম করিতে লাগিলেন।৩০

দুহিতৃবৎসল দেবক কন্যা-জামাতার গৃহ মনসভীয় কন্যাকে সুবর্ণমালায় বিভূষিত চারিশত হস্তী পঞ্চদশ সহস্র অশ্ব, অষ্টাদশ শত রথ এবং শিবিকা প্রভৃতিতে সমারূঢ় বিচিত্র উত্তম বসন ভূষণাদি দ্বারা যথাবিধি অলঙ্কৃত নবযৌবনা দুই শত দাসী যৌতুক প্রদান করিলেন।৩১-৩২,

বৎস! পরীক্ষিৎ! বর-বধূর গমন আরম্ভ হইবা মাত্র শঙ্খ, তূর্য্য, ভেরী, মৃদঙ্গ এবং দুন্দুভিসকল স্বয়ংই এককালে বা সমভাবে শ্রাবী শুভলক্ষণ শ্রবণতৃপ্তিকর ধ্বনি করিয়াছিল।৩৩

পরে গমনসময়ে অশ্ব-রজ্জুধারী কংসকে সম্বোধন করিয়া "রে মূর্খ! তুমি যাহাকে পতি-গৃহে লইয়া যাইতেছ, ইহার অষ্টম গর্ভ তোমাকে বধ করিবে"—এইরূপ আকাশবাণী হয়।৩৪

কংস ঐ আকাশবাণী শ্রবণমাত্রেই খড়্গহস্তে ভগিনীকে বধ করিতে উদ্যত হইয়া তাঁহার কেশপাশ

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তং জুগুপ্সিতকর্ম্মাণং নৃশংসং নিরপত্রম্।
বসুদেবো মহাভাগ উবাচ পরিসান্ত্বয়ন্ ॥৩৬

বসুদেব উবাচ।

শ্লাঘনীয়গুণঃ শূরৈর্ভবান্ ভোজযশস্করঃ।
স কথং ভগিনীং হন্যাৎ স্ত্রিয়মুদ্বাহপর্ব্বণি ॥৩৭
মৃত্যুর্জন্মবতাং বীর দেহেন সহ জায়তে।
অদ্য বাব্দশতান্তে বা মৃত্যুর্বৈ প্রাণিনাং ধ্রুবঃ ॥৩৮

মহাভাগঃ বসুদেবঃ জুগুপ্সিতকর্ম্মাণং গর্হিতকর্ম্মকারিণং নৃশংসং নিষ্ঠুরং নিরপত্রপং নির্লজ্জং তং কংসং পরিসান্ত্বয়ন্ উবাচ ॥৩৬

শূরৈঃ বীরৈঃ শ্লাঘনীয়গুণঃ ভোজযশস্করঃ ভোজবংশপ্রদীপঃ যঃ সঃ ভবান্ কংসঃ উদ্বাহপর্ব্বণি বিবাহমহোৎসবে স্ত্রিয়ং তথা ভগিনীং কথং হন্যাৎ ॥৩৭

হে বীর! মৃত্যুঃ জন্মবতাং জীবানাং দেহেন সহ জায়তে। অদ্য বা অব্দশতান্তে শতবৎসরান্তে বা প্রাণিনাং মৃত্যুঃ বৈ ধ্রুবঃ নিশ্চিতঃ ॥৩৮

দেহে পঞ্চত্বং মৃত্যুম্ আপন্নে প্রাপ্তে সতি দেহী জীবঃ

অপরহস্তে গ্রহণ করিল; যেহেতু সে খল ও পাপ-মূর্ত্তি, সুতরাং ভোজকুলের কলঙ্ক স্বরূপ, অতএব তাহার এ কার্য্য বিস্ময়জনক নয়।৩৫

তখন মহাভাগ বসুদেব ক্রুর ও নির্লজ্জ কংসকে অতিশয় নিন্দিত কর্ম্মে প্রবৃত্ত দেখিয়া সাম ও যুক্তি সহকারে প্রবোধ দিতে দিতে বলিলেন।৩৬

শূরগণ আপনার গুণের প্রশংসা করেন এবং আপনি ভোজবংশের যশোবর্দ্ধনকারী, এমন হইয়া ভগিনীকে বিশেষতঃ বিবাহোৎসবে কিরূপে বধ করিবেন ?৩৭

হে বীর! উৎপন্ন জীবগণের দেহের সঙ্গেই মৃত্যুও নির্দ্ধারিত হইয়া থাকে। সুতরাং অদ্যই হউক আর শত বৎসরান্তেই হউক প্রাণিদিগের অবশ্যই মৃত্যু হইবে—একথা প্রসিদ্ধ আছে। অতএব

দেহে পঞ্চত্বমাপন্নে দেহী কর্ম্মানুগোঽবশঃ।
দেহান্তরমনুপ্রাপ্য প্রাক্তনং ত্যজতে বপুঃ ॥৩৯
ব্রজংস্তিষ্ঠন্ পদৈকেন যথৈবৈকেন গচ্ছতি।
যথা তৃণজলুকৈবং দেহী কর্ম্মগতিং গতঃ ॥৪০
স্বপ্নে যথা পশ্যতি দেহমীদৃশং
মনোরথেনাভিনিবিষ্টচেতনঃ।
দৃষ্টশ্রুতাভ্যাং মনসানুচিন্তয়ন্
প্রপদ্যতে তৎ কিমপি হ্যপস্মৃতিঃ ॥৪১

কর্ম্মানুগঃ স্বকর্ম্মবশবর্ত্তী সন্ দেহান্তরম্ অন্যং দেহম্ অনুপ্রাপ্য প্রাক্তনং পূর্ব্বগৃহীতং বপুঃ দেহং ত্যজতে ॥৩৯

ব্রজন্ গন্তা পুরুষঃ একেন পদা তিষ্ঠন্ একেন এব যথা গচ্ছতি, এবং দেহী জীবঃ তৃণজলোকা যথা তথা কর্ম্মগতিং গতঃ সন্ বপুঃ ত্যজতি ॥৪০

দৃষ্টশ্রুতাভ্যাং দর্শনেন শ্রবণেন চ মনসা অচিন্তয়ন্ মনোরথেন অভিনিবিষ্টচেতনঃ আহিতচিত্তঃ পুরুষঃ যথা স্বপ্নে ঈদৃশং কিমপি অনির্বাচ্যং দেহং পশ্যতি; দৃষ্ট্বা চ তৎ এব অহমিতি প্রপদ্যতে মন্যতে; তথা প্রাক্তদেহাৎ অপস্মৃতিঃ অত্যন্ত বিস্মরণম্ এব মৃত্যুঃ ॥৪১

অপরিহার্য্য মরণের ভয়ে ভগিনীকে বধ করা সঙ্গত নহে।৩৮

মৃত্যু উপস্থিত হইলে, দেহী স্ব স্ব কর্ম্মানুসারে অন্য একটী দেহ আশ্রয় করিয়া পূর্ব্ব দেহটি পরিত্যাগ করে।৩৯

পুরুষ গমনকালে যেমন একটি পদ অগ্রে স্থাপন করিয়া, পরে পশ্চাতের পদ উত্তোলন পূর্ব্বক গমন করে, যেমন জলোকা (জোঁক) একটি তৃণ অবলম্বন করিয়া পরে আশ্রিত তৃণ পরিত্যাগ করে, সেইরূপ দেহীও স্ব স্ব কর্ম্মানুসারে অন্যদেহ অবলম্বনপূর্ব্বক পূর্ব্বদেহ পরিত্যাগ করিয়া থাকে।৪০

মানব যেমন জাগ্রতকালে বিবিধ বিষয় দর্শন ও অপূর্ব্ব মনোমোহন পদার্থ শ্রবণ করিয়া এতই আকৃষ্টচিত্ত হয় যে, স্বপ্নকালে সেই সমস্ত কাল্পনিক পদার্থকে প্রত্যক্ষের ন্যায় অনুভব করে; এমন কি!

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

যতো যতো ধাবতি দৈবচোদিতং
মনো বিকারাত্মকমাপ পঞ্চসু।
গুণেষু মায়ারচিতেষু দেহ্যসৌ
প্রপদ্যমানঃ সহ তেন জায়তে ॥৪২
জ্যোতির্যথৈবোদকপার্থিবেষ্বদঃ
সমীরবেগানুগতং বিভাব্যতে।
এবং স্বমায়ারচিতেষ্বসৌ পুমান্
গুণেষু রাগানুগতো বিমুহ্যতি ॥৪৩

দৈবচোদিতং প্রারব্ধকর্ম্মণা প্রেরিতং বিকারাত্মকং মনঃ মায়ারচিতেষু পঞ্চসু গণেষু মধ্যে যতঃ যতঃ ধাবতি যং যম্ অভিনিবেশেন আপ প্রাপ্নোতি, অসৌ দেহী প্রপদ্যমানঃ তদেবাহমিতি মন্যমানঃ তেন সহ জায়তে ॥৪২

উদকপার্থিবেষু জলযুক্তঘটাদিষু তৈলাদিষু বা (প্রতিবিম্বত্বেন স্থিতম্) অদঃ জ্যোতিঃ চন্দ্রাদিকং যথা সমীরবেগানুগতং বায়ুবেগেন কম্পাদিযুক্তং বিভাব্যতে প্রতীয়তে, তথা অসৌ দেহী জীবঃ স্বমায়ারচিতেষু গুণেষু দেহেষু রাগানুগতঃ সন্ বিমুহ্যতি ॥৪৩

আয়নার স্বীয় প্রকৃত অবস্থা ও দেহাদি বিস্মৃত হইয়া আসক্তির অনুরূপ দেহ ধারণে স্বপ্নকালীন বস্তুসম্ভোগ করে, তদ্রূপ জীব ও কামনা অনুসারে পূর্ব্ব দেহ বিসর্জ্জন করিয়া দেহান্তর লাভ করে।৪১

বাসনাময় চিত্ত নানাপ্রকার সংস্কারে পরিপূর্ণ থাকিলেও পঞ্চত্বকালে ফলোন্মুখী কর্ম্মের দ্বারা অভিনিবেশ করাতে দেহী জীব তদনুরূপ জন্ম পরিগ্রহ করে।৪২

যেমন বায়ুবেগে আলোড়িত জলের কম্পন অনুসারে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রকেও কম্পিত বলিয়া প্রতীতি হয়, বস্তুতঃ চন্দ্রের কম্পনাদি কিছুই নাই, সেইরূপ জীবাত্মা স্বমায়ারচিত দেহাদিতে অনুরূপবশতঃ মুগ্ধ হইয়া অভিনিবেশ প্রাপ্ত হয়। প্রকৃত প্রস্তাবে জীবাত্মার জন্ম মরণ প্রভৃতি কিছুই নাই।৪৩

তস্মান্ন কস্যচিদ্ দ্রোহমাচরেৎ স তথাবিধঃ।
আত্মনঃ ক্ষেমমন্বিচ্ছন্ দ্রোগ্ধুর্বৈ পরতো ভয়ম্ ॥৪৪
এষা তবানুজা বালা কৃপণা পুত্রিকোপমা।
হন্তুং নার্হসি কল্যাণীমিমাং ত্বং দীনবৎসলঃ ॥৪৫

শ্রীশুক উবাচ।

এবং স সামভির্ভেদৈর্বোধ্যমানোঽপি দারুণঃ।
ন ন্যবর্ত্তত কৌরব্য পুরুষাদাননুব্রতঃ ॥৪৬

তস্মাৎ তথাবিধঃ সঃ আত্মনঃ ক্ষেমং শুভম্ অন্বিচ্ছন্ কস্যচিৎ দ্রোহং ন আচরেৎ। (যতঃ) দ্রোগ্ধুঃ দ্রোহকারিজনস্য পরতঃ যমাদিভ্যঃ ভয়ং (বিদ্যতে) ॥৪৪

এষা তব অনুজা কনিষ্ঠা বালা কৃপণা দীনা পুত্রিকোপমা তব কন্যাসদৃশী; দীনবৎসলঃ ত্বম্ ইমাং কল্যাণীং হন্তুং ন অর্হসি ॥৪৫

শ্রীশুকঃ উবাচ! হে কৌরব্য পরীক্ষিৎ! পুরুষাদান্ দৈত্যান্ অনুব্রতঃ অনুসৃতঃ দারুণঃ সঃ কংসঃ সামভিঃ সান্ত্বনাবাক্যৈঃ ভেদৈঃ ভয়প্রদবাক্যৈঃ চ এবং বোধ্যমানঃ উপদিশ্যমানঃ অপি ন ন্যবর্ত্তত ॥৪৬

অতএব এরূপ অবস্থায় আপনার মঙ্গল কামনা করিতে হইলে, কাহারও প্রতি বিদ্রোহাচরণ করা কর্ত্তব্য নহে। পরাপকারী ব্যক্তির ইহলোক ও পরলোকে কোথায়ও নিস্তার নাই।৪৪

হে বৎস! তুমি দীনদিগের প্রতি বিশেষ স্নেহ প্রকাশ করিয়া থাক। এই দেবকী তোমার কনিষ্ঠা ভগিনী, সুতরাং কন্যাস্থানীয়া; এই নিরপরাধা বালিকাকে হত্যা করা তোমার কোন প্রকারে উচিত নহে।৪৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে কৌরব্য পরীক্ষিৎ! দৈত্যমতাবলম্বী দারুণ কংস এইরূপ সামাদি ভেদবাক্যে উপদিষ্ট হইলেও কিছুতেই নিরস্ত হইল না।৪৬

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নির্ব্বন্ধং তস্য তং জ্ঞাত্বা বিচিন্ত্যানকদুন্দুভিঃ।
প্রাপ্তং কালং প্রতিবোঢ়ুমিদং তত্রান্বপদ্যত ॥৪৭
মৃত্যুর্বুদ্ধিমতাপোহ্যো যাবদ্ বুদ্ধিবলোদয়ম্।
যদ্যসৌ ন নিবর্ত্তেত নাপরাধোঽস্তি দেহিনঃ ॥৪৮
প্রদায় মৃত্যবে পুত্রান্ মোচয়ে কৃপণামিমাম্।
সুতা মে যদি জায়েরন্ মৃত্যুর্বা ন ম্রিয়েত চেৎ ॥৪৯
বিপর্য্যয়ো বা কিং ন স্যাদ্গতির্ধাতুর্দুরত্যয়া।
উপস্থিতো নিবর্ত্তেত নিবৃত্তঃ পুনরাপতেৎ ॥৫০

আনকদুন্দুভিঃ বসুদেবঃ তস্য তং নির্ব্বন্ধম্ আগ্রহং জ্ঞাত্বা বিচিন্ত্য প্রাপ্তং কালং প্রতিবোঢ়ুং যাপয়িতুং তত্র ইদম্ অন্বপদ্যত নিশ্চিতবান্ ॥৪৭

বুদ্ধিমতা জনেন যাবদ্ বুদ্ধিবলোদয়ং বুদ্ধিবলানুরূপং মৃত্যুঃ অপোহ্যঃ নিবর্ত্তনীয়ঃ। যদি অসৌ মৃত্যুঃ ন নিবর্ত্তেত, দেহিনঃ প্রাণিনঃ অপরাধঃ ন অস্তি ॥৪৮

মৃত্যবে মৃত্যুস্বরূপায় কংসায় পুত্রান্ প্রদায় কৃপণাং দীনস্বভাবাম্ ইমাং দেবকীং মোচয়ে। যদি মে সুতাঃ জায়েরন্, মৃত্যুঃ কংসঃ চেৎ বা ন ম্রিয়তে ॥৪৯

বিপর্য্যয়ঃ বৈপরীত্যং বা অথবা কিং ন স্যাৎ। যতঃ ধাতুঃ বিধাতুঃ গতিঃ দুরত্যয়া দুরতিক্রমণীয়া। উপস্থিতঃ দেবকীমৃত্যুঃ নিবর্ত্তেত। নিবৃত্তঃ অনুপস্থিতঃ কংসস্য মৃত্যুঃ আপতেৎ ॥৫০

তখন বসুদেব তাহার নির্ব্বন্ধাতিশয় জানিতে পারিয়া উপস্থিত বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হইবার মানসে মনে মনে এইরূপ পরামর্শ করিলেন।৪৭

বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি আপনার বুদ্ধি ও বল অনুসারে যদি মৃত্যু নিবারিত না হয়, তবে আর তাঁহার অপরাধ নাই।৪৮

এদিকে যদি আমার অনেকগুলি পুত্র জন্মে, অথচ মৃত্যুস্বরূপ কংসও জীবিত থাকে, তবে এই কংসের হস্তে পুত্রদিগকে অর্পণ করিবার প্রতিজ্ঞা করিয়া এক্ষণে এই দীনা দেবকীর প্রাণ রক্ষা করি। পরে কি হইবে কে বলিতে পারে। হয়ত আমার পুত্রের হস্তেই এই কংসের মৃত্যু হইতে পারে। বিধাতার নির্দিষ্ট মার্গ কেহই অতিক্রম করিতে সমর্থ নহে। যাহা ঘটিবার সম্ভাবনা নাই, তাহাও আসিয়া উপস্থিত হয়।৪৯-৫০

অগ্নের্যথা দারুবিয়োগযোগয়ো-
রদৃষ্টতোঽন্যন্ন নিমিত্তমস্তি।
এবং হি জন্তোরপি দুর্বিভাব্যঃ
শরীরসংযোগবিয়োগহেতুঃ ॥৫১
এবং বিমৃশ্য তং পাপং যাবদাত্মনিদর্শনম্।
পূজয়ামাস বৈ শৌরির্বহুমানপুরঃসরম্ ॥৫২
প্রসন্নবদনাম্ভোজো নৃশংসং নিরপত্রপম্।
মনসা দূয়মানেন বিহসন্নিদমব্রবীৎ ॥৫৩

অগ্নেঃ (বৃক্ষান্ দহতঃ) বহ্নেঃ দারুবিয়োগযোগয়োঃ বৃক্ষদহনাদহনয়োঃ অদৃষ্টাৎ অন্যৎ নিমিত্তং যথা ন অস্তি, এবং হি জন্তোঃ দেহিনঃ অপি শরীরসংযোগবিয়োগহেতুঃ জীবিতমরণকারণং দুর্বিভাব্যঃ ॥৫১

শৌরিঃ বসুদেবঃ যাবৎ আত্মনিদর্শনং যথাজ্ঞানং বিমৃশ্য বিচার্য্য বহুমানপুরঃসরং যথা তথা তং পাপং কংসং পূজয়ামাস ॥৫২

বসুদেবঃ দূয়মানেন দুঃখিতেন চেতসা মনসা (যুক্তঃ বহিঃ) হসন্ অতএব প্রসন্নবদনাম্ভোজঃ প্রফুল্লমুখঃ সন্ ক্রূরং নিরপত্রপং নিলর্জ্জং কংসং পুনঃ অব্রবীৎ ॥৫৩

যেমন দাবানল বনমধ্যে প্রজ্বলিত হইয়া সম্মুখস্থ কোন বৃক্ষকে স্পর্শ না করিয়াও যে দূরবর্ত্তী বৃক্ষকে দগ্ধ করে, তাহা কোন অনির্দিষ্ট হেতু ব্যতীত অন্য কোন প্রত্যক্ষ কারণ প্রতীত হয় না, সেইরূপ প্রাণিসকলের জন্ম ও মৃত্যু অদৃষ্ট বলেই ঘটিয়া থাকে।৫১

শৌরি বসুদেব নিজ বুদ্ধির সামর্থ্যানুসারে এইরূপ বিচার করিয়া যথেষ্ট সম্মান প্রদর্শন পূর্ব্বক কংসের সম্বর্দ্ধনা করিলেন।৫২

বসুদেবের হৃদয় দুঃখানলে দগ্ধ হইতেছিল; তথাপি বিকশিত কমলের ন্যায় প্রফুল্লবদনে হাস্য করিতে করিতে সেই নিলর্জ্জ ক্রূরমতি কংসকে পুনর্ব্বার

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বসুদেব উবাচ।

ন হ্যস্যাস্তে ভয়ং সৌম্য যদ্‌বাগাহাশরীরিণী।
পুত্রান্ সমর্পয়িষ্যেঽস্যা যতস্তে ভয়মুত্থিতম্ ॥৫৪

শ্রীশুক উবাচ।

স্বসুর্বধান্নিববৃতে কংসস্তদ্‌বাক্যসারবিৎ।
বসুদেবোঽপি তং প্রীতঃ প্রশস্য প্রাবিশদ্ গৃহম্ ॥৫৫
অথ কাল উপাবৃত্তে দেবকী সর্ব্বদেবতা।
পুত্রান্ প্রসুষুবে চাষ্টৌ কন্যাঞ্চৈবানুবৎসরম্ ॥৫৬

কীর্ত্তিমন্তং প্রথমজং কংসায়ানকদুন্দুভিঃ।
অর্পয়ামাস কৃচ্ছ্রেণ সোঽনৃতাদতিবিহ্বলঃ ॥৫৭
কিং দুঃসহং নু সাধূনাং বিদুষাং কিমপেক্ষিতম্।
কিমকার্য্যং কদর্য্যাণাং দুস্ত্যজং কিং ধৃতাত্মনাম্ ॥৫৮
দৃষ্ট্বা সমত্বং তচ্ছৌরেঃ সত্যে চৈব ব্যবস্থিতিম্।
কংসস্তুষ্টমনা রাজন্ প্রহসন্নিদমব্রবীৎ ॥৫৯
প্রতিযাতু কুমারোঽয়ং নহ্যস্মাদস্তি মে ভয়ম্।
অষ্টমাদ্ যুবয়োর্গর্ভান্মৃত্যুর্মে বিহিতঃ কিল ॥৬০

অশরীরিণী বাক্ দৈববাণী যৎ আহ তদনুসারেণ হে সৌম্য ভদ্র কংস! অস্যাঃ দেবক্যাঃ তে তব ভয়ং নহি আস্তে। যতঃ যেভ্যঃ পুত্রেভ্যঃ তে ভয়ম্ উত্থিতম্, অস্যাঃ দেবক্যাঃ তান্ পুত্রান্ তে সমর্পয়িষ্যে ॥৫৪

শ্রীশুকঃ উবাচ। তদ্বাক্যসারবিৎ কংসঃ স্বসুর্বধাৎ নিববৃতে। বসুদেবঃ অপি প্রীতঃ সন্ কংসং প্রশস্য গৃহং প্রাবিশৎ ॥৫৫

অথ কালে প্রসূতিকালে উপাবৃত্তে উপস্থিতে সর্ব্বদেবতা দেবকী অষ্টৌ পুত্রান্ একাং কন্যাং চ এব অনুবৎসরং প্রসুষুবে ॥৫৬

অনৃতাৎ মিথ্যাবচনাৎ অতি বিহ্বলঃ অতিভীতঃ সঃ আনকদুন্দুভিঃ বসুদেবঃ প্রথমজং প্রথমজাতং কীর্ত্তিমন্তং তন্নামানং পুত্রং কৃচ্ছ্রেণ কংসায় অর্পয়ামাস ॥৫৭

সাধূনাং কিং দুঃসহম্? বিদুষাং বা কিম্ অপেক্ষিতম্? কদর্য্যাণাং কিম্ অকার্যং? ধৃতাত্মনাং ধীরাণাং বা কিং দুস্ত্যজম্ অস্তি? ॥৫৮

হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! কংসঃ শৌরেঃ বসুদেবস্য তৎ সমত্বং সত্যে ব্যবস্থিতং চ দৃষ্ট্বা এব তুষ্টমনঃ প্রহসন্ ইদম্ অব্রবীৎ ॥৫৯

অয়ং কুমারঃ প্রতিযাতু, অস্মাৎ কুমারাৎ মে ভয়ং নহি অস্তি। যুবয়োঃ অষ্টমাৎ গর্ভাৎ পুত্রাৎ মে মৃত্যুঃ কিল বিহিতঃ ॥৬০

তিনি বলিতে লাগিলেন।৫৩

হে সৌম্য! আকাশবাণী অনুসারে এই দেবকী হইতে তোমার ভয়ের কোন কারণ নাই। দেবকীর গর্ভোৎপন্ন পুত্র হইতেই যদি তোমার মৃত্যু ঘটিবার সম্ভাবনা থাকে, ইহার পুত্রদিগকে জন্মিবামাত্র তোমার করে আমি সমর্পণ করিব।৫৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—কংস বসুদেবের বাক্য যুক্তি-যুক্ত বিবেচনা করিয়া ভগিনীবধ হইতে নিবৃত্ত হইল। বসুদেবও প্রীতিমনে তাহার প্রশংসা করত স্বগৃহাভিমুখে প্রস্থান করিলেন।৫৫

অনন্তর যথাকালে গর্ভধারণ করত সর্ব্বদেবতা-স্বরূপা দেবকী প্রতি বৎসরে এক একটি করিয়া আটটি তনয় ও একটি তনয়া প্রসব করিলেন। বসুদেব মিথ্যাকে অতি ভয় করিতেন। এক্ষণে পূর্ব্ব প্রতিজ্ঞা স্মরণ করিয়া প্রথমজ পুত্র কীর্ত্তিমান্‌কে অতি-কষ্টে কংসের হস্তে সমর্পণ করিলেন।৫৬-৫৭

কারণ সাধুদিগের দুঃসহ কিছুই নাই। পণ্ডিতেরা কোন বস্তুরই অপেক্ষা করেন না। কদর্য্য মনুষ্যদিগের অকার্য্যও কিছুই নাই। আর যাঁহারা ভগবান্ হরিতে চিত্ত সমর্পণ করিয়াছেন, তাঁহারা সংসারে সমস্ত বস্তুই পরিত্যাগ করিতে পারেন।৫৮

হে রাজন্! কংস বসুদেবের সত্যনিষ্ঠতা ও সাধুতা দর্শনে অতিশয় প্রীতি হইয়া সহাস্যবদনে এই কথা বলিলেন, তোমাদিগের অষ্টম পুত্র হইতেই আমার মৃত্যুভয় নির্দ্ধারিত হইয়াছে; এই বালক হইতে আমার ভয়ের কোন সম্ভাবনা নাই। এক্ষণে এই কুমার গৃহে প্রত্যাগমন করুক।৫৯-৬০

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তথেতি সুতমাদায় যযাবানকদুন্দুভিঃ।
নাভ্যনন্দত তদ্বাক্যমসতোঽবিজিতাত্মনঃ ॥৬১
নন্দাদ্যা যে ব্রজে গোপা যাশ্চামীষাঞ্চ যোষিতঃ।
বৃষ্ণয়ো বসুদেবাদ্যা দেবক্যাদ্যা যদুস্ত্রিয়ঃ ॥৬২
সর্ব্বে বৈ দেবতাপ্রায়া উভয়োরপি ভারত।
জ্ঞাতয়ো বন্ধুসুহৃদো যে চ কংসমনুব্রতাঃ ॥৬৩
এতৎ কংসায় ভগবান্ শশংসাভ্যেত্য নারদঃ।
ভূমের্ভারায়মাণানাং দৈত্যানাঞ্চ বধোদ্যমম্ ॥৬৪

আনকদুন্দুভিঃ বসুদেবঃ তথা ইতি তথা অস্তু ইত্যুক্ত্বা সুতং পুত্রম্ আদায় যযৌ। অবিজিতাত্মনঃ অবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য অসতঃ কংসস্য তৎ বাক্যং ন অভ্যনন্দত ॥৬১

ব্রজে যে নন্দাদ্যাঃ নন্দপ্রভৃতয়ঃ গোপাঃ, যা অমীষাং গোপানাং যোষিতঃ স্ত্রিয়ঃ (যে চ) বসুদেবাদ্যাঃ বৃষ্ণয়ঃ বৃষ্ণিবংশসম্ভূতাঃ। যে চ দেবকাদ্যাঃ যদুস্ত্রিয়ঃ যদুকুলনার্য্যঃ ॥৬২

হে ভারত পরীক্ষিৎ! যে চ কংসম্ অনুব্রতাঃ অনুগতাঃ উভয়োঃ যদুগোপকুলয়োঃ অপি জ্ঞাতয়ঃ বন্ধুসুহৃদঃ সর্ব্বে বৈ নিশ্চিতং দেবতাপ্রায়াঃ ॥৬৩

ভগবান্ নারদঃ ভূমেঃ ভারায়মাণানাং ভারভূতানাং দৈত্যানাং বধোদ্যমং চ এতৎ কংসায় শংসয়ামাস কথয়ামাস। ঋষেঃ নারদস্য বিনির্গমে প্রয়াণে সতি কংসঃ যদূন্ সুরান্ দেবান্ ইতি তথা বিষ্ণুং স্ববধং প্রতি দেবক্যাঃ গর্ব্ভসম্ভূতম্ ইতি চ মত্বা দেবকীং বসুদেবং চ গৃহে নিগড়ৈঃ শৃঙ্খলৈঃ নিগৃহ্য বদ্ধা অজনশঙ্কয়া বিষ্ণুশঙ্কয়া তয়োঃ বসুদেবদেবক্যোঃ জাতং জাতং পুত্রম্ অহন্ হন্তি স্ম ॥৬৪-৬৬

বসুদেব তদনুসারে পুত্রটি লইয়া গৃহে প্রত্যাগমন করিলেন বটে, কিন্তু অব্যবস্থিতচেতা দুর্মতি কংসের বাক্যে তাঁহার আন্তরিক শ্রদ্ধা না হওয়ায় তিনি নিশ্চিন্ত হইতে পারিলেন না।৬১

নন্দপ্রভৃতি গোপগণ, তাহাদিগের স্ত্রীগণ, বসুদেবপ্রভৃতি যাদবগণ ও দেবকীপ্রভৃতি যদুকুলের স্ত্রীগণ, ইহারা প্রায় সকলেই দেবতা।৬২

আর নন্দ ও বসুদেবের যে সকল জ্ঞাতি, বন্ধু ও সুহৃদগণ কংসের অনুগত হইয়া রহিয়াছে, তাহারাও সকলে দেবতাংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন।৬৩

ভগবান্ নারদ এই সমস্ত কথা কংসকে অবগত করাইলেন এবং আরও বলিলেন যে পৃথিবীর ভারভুত দৈত্যগণের বিনাশের জন্যই দেবগণ এত উদ্‌যোগ করিতেছেন।৬৪

ঋষের্বিনির্গমে কংসো যদূন্ মত্বা সুরানিতি।
দেবক্যা গর্ভসম্ভূতং বিষ্ণুঞ্চ স্ববধং প্রতি ॥৬৫
দেবকীং বসুদেবঞ্চ নিগৃহ্য নিগড়ৈর্গৃহে।
জাতং জাতমহন্ পুত্রং তয়োরজনশঙ্কয়া ॥৬৬
মাতরং পিতরং ভ্রাতৄন্ সর্ব্বাংশ্চ সুহৃদস্তথা।
ঘ্নন্তি হ্যসুতৃপো লুব্ধা রাজানঃ প্রায়শো ভুবি ॥৬৭
আত্মানমিহ সঞ্জাতং জানন্ প্রাগ্ বিষ্ণুনা হতম্।
মহাসুরং কালনেমিং যদুভিঃ স ব্যরুধ্যত ॥৬৮

অসুতৃপঃ স্বপ্রাণান্ তর্পয়ন্তঃ লুব্ধাঃ রাজানঃ ভুবি মাতরং পিতরং ভ্রাতৄন্ সুহৃদঃ সর্ব্বান্ সখীন্ চ প্রায়শঃ ঘ্নন্তি ॥৬৭

প্রাক্ বিষ্ণুনা হতং মহাসুরং কালনেমিম্ ইহ অস্মিন্ বংশে সঞ্জাতং স্বয়ম্ আত্মানং চ জানন্ সঃ যদুভিঃ সহ ব্যরুধ্যত বিরোধং কৃতবান্ ॥৬৮

দেবর্ষি নারদ এই বলিয়া প্রস্থান করিলে কংস যদুবংশীয় বীরগণকে দেবতা এবং স্বয়ং বিষ্ণুই তাহার বধের উদ্দেশ্যে দেবকীর গর্ভে আবির্ভূত হইবেন বলিয়া মনে মনে ভাবিতে লাগিল।৬৫

এইরূপ নিশ্চয় করিয়া কংস, বসুদেব ও দেবকীকে নিগড়বদ্ধকরত কারাগারে নিক্ষেপ করিল এবং তাহাদিগের পুত্র জন্মিবামাত্র বিষ্ণুর আশঙ্কায় বধ করিতে লাগিল।৬৬

এই পৃথিবীতে ইন্দ্রিয়-পরতন্ত্র কামাত্মা রাজগণ স্বীয় সুখ-সম্ভোগার্থ মাতা, পিতা, ভ্রাতা, সুহৃদ্ এবং সখাদিগকেও বধ করিতে কিছুমাত্র সঙ্কুচিত হয় না।৬৭

পূর্ব্বে বিষ্ণু কালনেমিনামক মহাসুরকে নিধন করিয়াছিলেন। এক্ষণে সেই অসুরই কংসরূপে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

উগ্রসেনঞ্চ পিতরং যদুভোজান্ধকাধিপম্।
স্বয়ং নিগৃহ্য বুভুজে শূরসেনান্ মহাবলঃ ॥৬৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১

মহাবলঃ কংসঃ যদুভোজান্ধকাধিপং পিতরম্ উগ্রসেনং চ নিগৃহ্য কারাগারে বদ্ধা শূরসেনসংজ্ঞকান্ দেশান্ স্বয়ং বুভুজে শশাস ॥৬৯

ইতি শ্রীখগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়ে দশমস্কন্ধে প্রথমাধ্যায়ঃ ॥

জন্মগ্রহণকরত আপনার পূর্ব্ব বৃত্তান্ত স্মরণ করিয়া যদুদিগের সহিত বিরোধ করিতে আরম্ভ করিল ।৬৮

তাহার পিতা উগ্রসেন-যদু, ভোজ ও অন্ধক-দিগের অধিপতি ছিলেন; কংস এক্ষণে তাহাকে কারাগারে আবদ্ধ করিয়া শূরসেনপ্রভৃতি প্রদেশ-সকল আপনি ভোগ করিতে আরম্ভ করিল ।৬৯

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশম-স্কন্ধে শ্রীশচীনন্দনগোস্বামি-ভক্তিরত্নকৃত প্রথমাধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীভগবতো দেবকীগর্ব্ভেঽনুপ্রবেশঃ, ব্রহ্মাদিদেবৈস্তস্য স্তবনং, দেবক্যাঃ সান্ত্বনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
প্রলম্ব-বক-চাণুর-তৃণাবর্ত্তমহাশনৈঃ।
মুষ্টিকারিষ্ট-দ্বিবিদ-পূতনা-কেশি-ধেনুকৈঃ ॥১
অন্যৈশ্চাসুরভূপালৈর্বাণভৌমাদিভির্যুতঃ।
যদূনাং কদনং চক্রে বলী মাগধসংশ্রয়ঃ ॥২

তে পীড়িতা নিবিবিশুঃ কুরু-পঞ্চাল-কেকয়ান্।
শাল্বান্ বিদর্ভান্ নিষধান্ বিদেহান্ কোশলানপি ॥৩

একে তমনুরুন্ধানা জ্ঞাতয়ঃ পর্য্যুপাসতে।
হতেষু ষট্সু বালেষু দেবক্যা ঔগ্রসেনিনা ॥৪

অন্বয়ঃ

প্রলম্ব-বক-চানূর-তৃণাবর্ত্ত-মহাশনৈঃ মুষ্টিকারিষ্ট-দ্বিবিদপূতনা-কেশিধেনুকৈঃ বাণভৌমাদিভিঃ অন্যৈঃ অসুরভূপালৈঃ চ যুতঃ বলী (কংসঃ) মাগধসংশ্রয়ঃ জরাসন্ধম্ আশ্রিতঃ সন্ যদূনাং কদনং পীড়নং চক্রে। তে যাদবাঃ পীড়িতাঃ সন্তঃ কুরুপঞ্চাল-কেকয়ান্, শাল্বান্, বিদর্ভান্, নিষধান্, বিদেহান্ কোশলান্ দেশান্ অপি নিবিবিশুঃ নিবাসং চক্রুঃ ॥১-৩

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

[শ্রীভগবানের দেবকীগর্ভে অনুপ্রবেশ, ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্ত্তৃক তাঁহার স্তব এবং দেবকীকে সান্ত্বনাপ্রদান]

কংস যদুগণের সহিত বিরোধ করিতে লাগিল, এই প্রথম অধ্যায়োক্ত বিরোধকেই বিস্তার রূপে শ্রীশুকদেব বর্ণন করিতেছেন—

শ্রীশুকদেব বলিলেন(—হে রাজন্) প্রলম্ব, বক, চাণুর, তৃণাবর্ত্ত, অঘাসুর, মুষ্টিক, বৃষভাসুর, দ্বিবিদ, পূতনা, কেশী, ধেনুক এবং অন্যান্য বাণ ও নরকাসুরপ্রভৃতি অসুররাজগণের সহিত মিলিত হইয়া এবং মগধরাজ জরাসন্ধের আশ্রয়ে অতি বলবান্ হওয়ায় কংস যাদবগণের সহিত বিরোধ করিতে লাগিল ।১-২

তাহারা দুষ্ট কংস হইতে পীড়িত হইয়া কুরু, পঞ্চাল, কেকয়, শাল্ব, বিদর্ভ, নিষধ, মৈথিল এবং

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

সপ্তমো বৈষ্ণবং ধাম যমনন্তং প্রচক্ষতে।
গর্ভো বভূব দেবক্যা হর্ষশোকবিবর্দ্ধনঃ ॥৫
ভগবানপি বিশ্বাত্মা বিদিত্বা কংসজং ভয়ম্।
যদূনাং নিজনাথানাং যোগমায়াং সমাদিশৎ ॥৬
গচ্ছ দেবি ব্রজং ভদ্রে গোপগোভিরলঙ্কৃতম্।
রোহিণী বসুদেবস্য ভার্য্যাস্তে নন্দগোকুলে।
অন্যাশ্চ কংসসংবিগ্না বিবরেষু বসন্তি হি ॥৭
দেবক্যা জঠরে গর্ভং শেষাখ্যং ধাম মামকম্।
তৎ সন্নিকৃষ্য রোহিণ্যা উদরে সন্নিবেশয় ॥৮
অথাহমংশভাগেন দেবক্যাঃ পুত্রতাং শুভে।
প্রাপ্স্যামি ত্বং যশোদায়াং নন্দপত্ন্যাং ভবিষ্যসি ॥৯
অর্চ্চিষ্যন্তি মনুষ্যাস্ত্বাং সর্ব্বকামবরেশ্বরীম্।
ধূপোপহারবলিভিঃ সর্ব্বকামবরপ্রদাম্ ॥১০

একে কতিপয়াঃ জ্ঞাতয়ঃ তং কংসম্ অনুরুদ্ধানাঃ অনুবর্ত্তমানাঃ পর্য্যুপাসতে। ঔগ্রসেনিনা কংসেন দেবক্যাঃ ষট্সু বালেষু পুত্রেষু হতেষু সৎসু বৈষ্ণবং ধাম বিষ্ণোঃ অংশঃ হর্ষশোকবিবর্দ্ধনঃ দেবক্যাঃ সপ্তমঃ গর্ভঃ বভূবঃ, যং বিষ্ণোঃ অংশম্ অনন্তং প্রচক্ষতে আহ। বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ অপি নিজনাথানাং স্বাশ্রিতানাং যদূনাং কংসজং ভয়ং বিদিত্বা যোগমায়াং সমাদিশৎ আদিষ্টবান্। হে ভদ্রে দেবি! গোপগোভিঃ অলঙ্কৃতং ব্রজং গচ্ছ। নন্দগোকুলে নন্দগোপরাজস্য গোকুলাখ্যে বাসস্থানে বসুদেবস্য ভার্য্যা রোহিণী আস্তে প্রতিবসতি। অন্যাঃ বসুদেবভার্য্যাঃ চ কংসসংবিগ্নাঃ কংসভীতাঃ সত্যঃ বিবরেষু অলক্ষ্যস্থানেষু হি বসন্তি ॥৪-৭

দেবক্যাঃ জঠরে (সন্তং) তৎ শেষাখ্যং শেষনামকং মামকং ধাম মদংশভূতং গর্ভং সংনিকৃষ্য রোহিণ্যাঃ উদরে সংনিবেশয় স্থাপয় ॥৮

হে শুভে মায়ে! অথ অহম্ অংশভাগেন দেবক্যাঃ পুত্রতাং প্রাপ্স্যামি। ত্বং নন্দপত্ন্যাং যশোদায়াং ভবিষ্যসি ॥৯

মনুষ্যাঃ সর্ব্বকামবরেশ্বরীং সর্ব্বকামানাং নিয়ন্ত্রীং সর্ব্বকাম-প্রদাং সর্ব্বেষাম্ অভিলাষপ্রদাত্রীং ত্বাং নানোপহারবলিভিঃ নানাবিধপূজাদ্রব্যৈঃ অর্চ্চিষ্যন্তি ॥১০

কোশলপ্রভৃতি দেশে প্রচ্ছন্নভাবে অবস্থান করিতে লাগিলেন।৩

কেবল অক্রূরপ্রভৃতি কতিপয় ভক্ত শ্রীকৃষ্ণের অবতার-দর্শন-রূপ স্বার্থ অপেক্ষা করিয়া চাতুর্য্য-প্রকাশে কংসকে বশীভূতকরতঃ তাহার আজ্ঞাধীন হইয়া শ্রীমথুরাতেই বসবাস করিতে লাগিলেন।৪

(পূর্ব্বাধ্যায়ে কংস-হস্তে নিহত পুত্রগণের সংখ্যা নির্দ্দেশ না হওয়ায় এস্থানে তাহার নির্দ্দেশ করিতেছেন) উগ্রসেননন্দন কংসকর্ত্তৃক দেবকীর ছয় পুত্র নিহত হইলে অভিজ্ঞ ব্যক্তিগণ যাঁহাকে "অনন্ত" বলিয়া থাকেন, সেই শ্রীকৃষ্ণাংশ চতুর্ব্যূহ দ্বিতীয় সঙ্কর্ষণ দেবকীর হর্ষ-শোকের বর্দ্ধনকারী সপ্তমগর্ভ রূপে আবির্ভূত হইলেন।৫

পূর্ব্বে শ্রীক্ষীরোদনাথ বিষ্ণু-ব্রহ্মাদি দেবগণকে আদেশ করিয়াছিলেন, অধুনা সর্ব্বাংশী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিজেই বসুদেব প্রভৃতি স্বীয় অনুগত ভক্তসকলের কংস হইতে ভয় অবগত হইয়া ব্রহ্মাদি দেবগণের ও বিমোহকারিণী নিজ-শক্তি বিশেষ যোগমায়াকে বিশেষ রূপে উৎসাহ প্রদান-পূর্ব্বক আদেশ করিতেছেন।৬

হে দেবি (জগৎপূজ্যে) সর্ব্বমঙ্গল্যে! তুমি গোপ-গোপী ও গোগণে বিভূষিত ব্রজে গমন কর।৭

বসুদেবের অন্যতমা পত্নী শ্রীরোহিণীদেবী নন্দ-গোকুলে অবস্থান করিতেছেন এবং তাঁহার অন্যান্য ভার্য্যাগণও কংস-ভয়ে অগম্য স্থানে বাস করিতেছেন। তুমি আমার আদেশানুসারে শ্রীদেবকীর জঠরস্থ মদীয় অংশরূপে প্রসিদ্ধ এবং আমারই আধার শক্তিময় সংকর্ষণনামক গর্ভকে অক্লেশে আকর্ষণ করিয়া শ্রীরোহিণীর উদরে অন্যের অলক্ষিত-ভাবে স্থাপন কর।৮

১২২২৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

নামধেয়ানি কুর্ব্বন্তি স্থানানি চ নরা ভুবি।
দুর্গেতি ভদ্রকালীতি বিজয়া বৈষ্ণবীতি চ ॥১১
কুমুদা চণ্ডিকা কৃষ্ণা মাধবী কন্যকেতি চ।
মায়া নারায়ণীশানী শারদেত্যম্বিকেতি চ ॥১২
গর্ভসঙ্কর্ষণাৎ তং বৈ প্রাহুঃ সঙ্কর্ষণং ভুবি।
রামেতি লোকরমণাদ্ বলং বলবদুচ্ছ্রয়াৎ ॥১৩

সন্দিষ্টৈবং ভগবতা তথেত্যোমিতি তদ্বচঃ।
প্রতিগৃহ্য পরিক্রম্য গাং গতা তৎ তথাকরোৎ ॥১৪
গর্ভে প্রণীতে দেবক্যা রোহিণীং যোগনিদ্রয়া।
অহো বিস্রংসিতো গর্ভ ইতি পৌরা বিচুক্রুশুঃ ॥১৫
ভগবানপি বিশ্বাত্মা ভক্তানামভয়ঙ্করঃ।
আবিবেশাংশভাগেন মন আনকদুন্দুভেঃ ॥১৬

নরাঃ ভুবি, দুর্গা ইতি, বিজয়া, বৈষ্ণবী ইতি চ কুমুদা, চণ্ডিকা, কৃষ্ণা, মাধবী, কন্যকা ইতি চ, মায়া, নারায়ণী, ঈশানী, শারদা ইতি, অম্বিকা ইতি চ নামধেয়ানি স্থানানি কামরূপাদীনি চ কুর্ব্বন্তি ॥১১-১২

গর্ভসংকর্ষণাৎ তং শেষাখ্যং গর্ভং ভুবি সংকর্ষণং বৈ প্রাহুঃ বদন্তি। লোকরমণাৎ রামেতি। বলোচ্ছ্রয়াৎ সামর্থ্যাধিক্যাৎ বলভদ্রং প্রাহুঃ ॥১৩

ভগবতা হরিণা ইত্যেবং সংদিষ্টা মায়া ওম্ ইতি তথা অস্তু ইতি তদ্বচঃ প্রতিগৃহ্য স্বীকৃত্য, পরিক্রম্য গাং পৃথিবীং গতা সতী তৎ হরিবচনং তথা অকরোৎ ॥১৪

যোগনিদ্রয়া দেবক্যাঃ গর্ভে রোহিণীং প্রণীতে প্রাপিতে সতি অহো গর্ভঃ বিস্রংসিতঃ কংসেন পাতিতঃ ইতি পৌরাঃ বিচুক্রুশুঃ বিলেপুঃ ॥১৫

ভক্তানাম্ অভয়প্রদঃ বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ অপি অংশভাগেন সর্ব্বৈশ্বর্য্যেণ সহিত এব আনকদুন্দুভেঃ বসুদেবস্য মনঃ আবিবেশ মনসি আবির্ব্বভূব ॥১৬

হে শুভে! অনন্তর আমি অংশভাগরূপে অর্থাৎ পরিপূর্ণরূপে শ্রীদেবকীর পুত্রভাব প্রাপ্ত হইব এবং তুমি শ্রীনন্দ-পত্নী যশোদাতে আবির্ভূত হইবে (নিগূঢ়ার্থ এই—হে শুভে! অনন্তর আমি প্রকাশ-ভেদে দেবকীর পুত্রভাব এবং প্রকাশান্তরে শ্রীযশোদার পুত্রভাব প্রাপ্ত হইব, তুমি যশোদার নিকটে কেবল বিদ্যমানতা প্রাপ্ত হইও)।৯

তুমি পুত্রাদিকামী যাবতীয় মানুষের শ্রেষ্ঠ নিয়ন্ত্রী হইবে এবং ত্বদীয় ভক্তগণের সমস্ত অভিলষিত বর প্রদান করিবে। অতএব সকাম মনুষ্যসকল বিবিধ উপহার ও বলিদ্বারা তোমাকে অর্চ্চনা করিবে।১০

আর পৃথিবীতে লোকসকল তোমার অনেক স্থান এবং দুর্গা, ভদ্রকালী, বিজয়া, বৈষ্ণবী, কুমুদা, চণ্ডিকা, কৃষ্ণা, মাধবী, কন্যকা, মায়া, নারায়ণী, ঈশানী, শারদা তথা অম্বিকা এই সকল নাম প্রচার করিবে।১১-১২

আর গর্ভাকর্ষণ বশতঃই ঐ রোহিণী-নন্দনকে পৃথিবীস্থ লোকেরা সঙ্কর্ষণ বলিবে। তিনি লোক-সকলের প্রীত্যুৎপাদন করিবেন বলিয়া তাঁহাকে সকলে রাম বলিয়া সম্বোধন করিবে এবং অত্যন্ত বলশালী হইবেন. সেইজন্য লোকে বলভদ্র বলিয়াও আহ্বান করিবে।১৩

ভগবান্ শ্রীহরিকর্ত্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়া "ভাল তাহাই হউক" বলিয়া যোগমায়া শ্রীভগবানের বাক্য স্বীকার করিলেন এবং তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া মর্ত্তলোকে গমনপূর্ব্বক তদনুরূপ কার্য্য অর্থাৎ দেবকীর গর্ভ আকর্ষণ করিয়া রোহিণীতে স্থাপন করিলেন।১৪

যোগমায়া দেবকীর গর্ভ আকর্ষণ করিয়া এমন ভাবে রোহিণী-উদরে স্থাপন করিলেন যে, গর্ভাকর্ষণ জন্য দেবকীর কোনরূপ দুঃখ, রোহিণীর উদরে গর্ভ স্থাপন জন্য বিস্ময়াদি ও গোকুল-বাসিগণের তদ্বিষয়ক কোন রূপ জ্ঞান হয় নাই, অতএব পুরবাসিগণ তদ্বৃত্তান্ত জ্ঞাত না থাকায় আর্ত্তস্বরে "হায়! হায়! এবার কংস-ভয়ে

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

স বিভ্রৎ পৌরুষং ধাম ভ্রাজমানো যথা রবিঃ।
দুরাসদোঽতিদুর্দ্ধর্ষো ভূতানাং সংবভূব হ ॥১৭

ততো জগন্মঙ্গলমচ্যুতাংশং
সমাহিতং শূরসুতেন দেবী।
দধার সর্ব্বাত্মকমাত্মভূতং
কাষ্ঠা যথানন্দকরং মনস্তঃ ॥১৮

সঃ বসুদেবঃ পৌরুষং ধাম বিভ্রৎ রবিঃ সূর্য্যঃ ইব রাজমানঃ শোভমানঃ সন্ ভূতানাং প্রাণিনাং দুরাধর্ষঃ দুরাসদঃ অনভিগম্যঃ অতিদুর্দ্ধর্ষঃ অনভিভবনীয়ঃ চ সংবভূব হ ॥১৭

ততঃ দেবী দেবকী শূরসুতেন বসুদেবেন সমাহিতং দীক্ষয়া অর্পিতং জগন্মঙ্গলং সর্ব্বাত্মকম্ ধাম শ্রীমূর্ত্তিম্ আত্মভূতম্ অচ্যুতাংশং কাষ্ঠা দিক্ আনন্দকরং চন্দ্রম্ ইব মনস্তঃ মনসা এব দধার ধৃতবতী ॥১৮

সর্ব্বজগন্নিবাসনিবাসভূতা সর্ব্বাশ্রয়ং হরিং গর্ভে ধারয়ন্তী

দেবকীর গর্ভপাত হইল কিংবা বোধ হয় কংসই কোনরূপ মন্ত্র বা ঔষধাদি যে কোন উপায়ে গর্ভ নষ্ট করিয়াছে" এইরূপ সন্দেহে বিবিধ বিলাপ করিতে লাগিল।১৫

এদিকে বিশ্বস্থ জীবমাত্রের আত্মা অর্থাৎ প্রভু হইলেও কেবল ভক্তগণের প্রতিই যিনি অভয় প্রদান করিয়া থাকেন, সেই সর্ব্বৈশ্বর্য্যপরিপূর্ণ শ্রীভগবান্ পুরুষাদি অবতারবৃন্দের সহিত ও ষড়ৈশ্বর্য্যের সহিত পূর্ণস্বরূপে শ্রীবসুদেবের মনোমধ্যে আবির্ভূত হইলেন।১৬

বসুদেব শ্রীভগবৎ-সম্বন্ধি তেজঃ ধারণ করায় দিবাকরের ন্যায় তেজস্বী হইলেন বলিয়া কংসাদি দুষ্ট প্রাণিগণ তাঁহার নিকটে গমন করিতে কিংবা তাঁহাকে দর্শন করিতে বা পরাভব করিতে অসমর্থ হইল।১৭

অনন্তর পূর্ব্বদিক্ যেমন আনন্দকর চন্দ্রকে ধারণ করে, তদ্রূপ শুদ্ধমত্তা শ্রীদেবকীদেবী

সা দেবকী সর্ব্বজগন্নিবাস-
নিবাসভূতা নিতরাং ন রেজে।
ভোজেন্দ্রগেহেঽগ্নিশিখেব রুদ্ধা
সরস্বতী জ্ঞানখলে যথা সতী ॥১৯

তাং বীক্ষ্য কংসঃ প্রভয়াজিতান্তরাং
বিরোচয়ন্তীং ভবনং শুচিস্মিতাম্।
আহৈষ মে প্রাণহরো হরির্গুহাং
ধ্রুবং শ্রিতো যন্ন পুরেয়মীদৃশী ॥২০

সা দেবকী ভোজেন্দ্রগেহে কংসকারাগারে রুদ্ধা সতী (ঘটাদিরুদ্ধা অগ্নিশিখা ইব) জ্ঞানখলে জ্ঞানবঞ্চকে জনে সতী শোভনা সরস্বতী যথা নিতরাং ন শুশুভে ॥১৯

কংসঃ অজিতান্তরাং, গর্ভে বিষ্ণুং ধারয়ন্তীং প্রভয়া ভবনং বিরোচয়ন্তীং দীপয়ন্তীং শুচিস্মিতাং তাং দেবকীং বীক্ষ্য আহ, মে প্রাণহরঃ এষঃ হরিঃ গুহাং গর্ভং নূনং শ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ, যৎ যস্মাৎ ইয়ং দেবকী পুরা ঈদৃশী তেজঃসম্পন্না ন আসীৎ ॥২০

শ্রীবসুদেবকর্ত্তৃক বৈধ দীক্ষাদ্বারা অর্পিত জগন্মঙ্গল সর্ব্বমূলস্বরূপ ও সর্ব্বাংশপরিপূর্ণ শ্রীভগবান্‌কে মনোদ্বারা ধারণ করিলেন, তিনি পূর্ব্বেও দেবকীর আত্মাতে বর্ত্তমান ছিলেন।১৮

দেবকী প্রাকৃত ও অপ্রাকৃত সর্ব্বজগতের আশ্রয়স্বরূপ শ্রীভগবানের আধার হইয়াও সর্ব্বজনের আহ্লাদক রূপে শোভা পান নাই। কেবল স্বয়ং কিংবা বসুদেবাদি দুই এক জন অন্তরঙ্গের সহিত আনন্দানুভব করিতে লাগিলেন; কারণ ভোজরাজ কংসের গৃহে অবরুদ্ধা হইয়া এমন অবস্থায় অবস্থান করিতেছিলেন যে, অগ্নিশিখা যেমন গৃহে রুদ্ধা হইলে নগরাদি বহিঃস্থিত বস্তু প্রকাশ করিতে পারে না, কিন্তু গৃহস্থিত বস্তু বা সমীপবর্ত্তী দুই তিন ব্যক্তির প্রকাশ বা শীতাদি নাশ করিয়া থাকে; পরন্তু সেই অগ্নিশিখা দৈবাৎ প্রবলা হইয়া যেমন রোধকের গৃহ পর্য্যন্ত দগ্ধ করিয়া থাকে, তদ্রূপ শ্রীদেবকীও কংসের ঐশ্বর্য্যাদি

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কিমদ্য তস্মিন্ করণীয়মাশু মে
যদর্থতন্ত্রো ন বিহন্তি বিক্রমম্।
স্ত্রিয়াঃ স্বসুর্গুরুমত্যা বধোঽয়ং
যশঃ শ্রিয়ং হন্ত্যনুকালমায়ুঃ ॥২১

স এষ জীবন্ খলু সম্পরেতো
বর্ত্তেত যোঽত্যন্তনৃশংসিতেন।
দেহে মৃতে তং মনুজাঃ শপন্তি
গন্তা তমোঽন্ধং তনুমানিনো ধ্রুবম্ ॥২২

অদ্য তস্মিন্ ময়া আশু কিং করণীয়ম্, যতঃ অর্থতন্ত্রঃ স্বার্থপরঃ পুমান্ বিক্রমং ন বিহন্তি ন নাশয়তি। গুরুমত্যাঃ গর্ভধারিণ্যাঃ স্বসুঃ ভগিন্যাঃ স্ত্রিয়ঃ অয়ং বধঃ অনুকালং সর্ব্বদৈব যশঃ শ্রিয়ম্ আয়ুঃ চ হন্তি ॥২১

যঃ অত্যন্ত-নৃশংসিতেন ক্রূরকর্ম্মণা বর্ত্ততে, সঃ জনঃ জীবন্ অপি সংপরেতঃ মৃতঃ (স্যাৎ)। মনুজাঃ তং নৃশংসং শপন্তি সাক্ষেপম্ আক্রোশন্তি। দেহে মৃতে সতি তনুমানিনঃ পাপিনঃ অথবা তনুমানিনঃ স্বতনুং পালয়তঃ অস্য দেহে মৃতে সতি ধ্রুবম্ অন্ধং তমঃ স গন্তা গমিষ্যতি ॥২২

দগ্ধ করিবেন। যাহারা শিষ্যকে জ্ঞান দান করিতে বঞ্চনা করে, তাহাদিগের অধিগত বিদ্যার ন্যায় দেবকী অতিশয় শোভা পাইলেন না।১৯

শ্রীভগবান্ কুক্ষিমধ্যে অবস্থান করায় শ্রীদেবকী স্বীয়প্রভাদ্বারা কারাগৃহ আলোকিত করিতেছেন এবং স্বাভাবিক তদানন্দ জন্য হাস্য করিতেছেন। কংস কোনদিন তদবস্থাপন্না দেবকীকে সাক্ষাৎ অবলোকন করিয়া মনে মনে কহিতে লাগিলেন— আমার প্রাণহর হরি নিশ্চয়ই ইঁহার গর্ভে প্রবেশ করিয়াছেন, যে হেতু ইতিপূর্ব্বে ইনি কখনই এই প্রকার প্রভাবতী ছিলেন না।২০

সম্প্রতি মদ্বৈরী হরির বধ সাধনবিষয়ে সহসা আমার কি কর্ত্তব্য? গর্ভস্থিত এই হরিকে বিনাশ করাও কর্ত্তব্য নহে, কারণ লোক স্বার্থপর হইলেও স্বপরাক্রম নষ্ট করে না, অধুনা ইহার বধে আমার বীরত্ব ও বিক্রম নাশ হইবে সন্দেহ নাই। অতএব এই গর্ভগত হরি গর্ভ হইতে বহির্গত হইয়া যথাসময়ে তরুণাবস্থা প্রাপ্ত হইলে ইহার সহিত সংগ্রাম করিয়া জয় বা পরাজয় হইলেও জগতে আমার বিক্রম বিদ্যমান থাকিবে, পরন্তু গর্ভ-বধে বিক্রম কিছুই নাই। কিংবা স্বার্থপর পুরুষেও আপন বিক্রম বিনষ্ট করে না, যদিও বিষ্ণু এখন দেবকার্য সাধনার্থ গর্ভমধ্যে অবস্থিতি করিতেছেন সত্য, তথাপি স্বপরাক্রম প্রকাশ করিয়া অবশ্যই আমার সহিত যুদ্ধ করিবে এবং আমার নিকট নিশ্চয়ই পরাভব হইবে, অতএব অধুনা গর্ভগত হরিকে বিনাশ করিলে আমার কেবল বিক্রম-হানিত্ব হইবে এমন নহে, পরন্তু ধর্ম্মাদিহানি পর্যন্তও হইবে, কারণ গর্ভবধে দেবকীর বধ অবশ্যম্ভাবী এবং দেবকী স্ত্রী-জাতি তাহাতে আবার ভগিনী, বিশেষতঃ গর্ভিণী, এই অবস্থায় ইহার বধ-সাধন সদ্যই আমার যশশ্রী ও আয়ু নষ্টের কারণ হইবে, অতএব আমি স্বার্থপর হইলেও আপন পরাক্রম পরিত্যাগ করিয়া দেবকীর বধ সাধনে প্রবৃত্ত হইতে পারি না।২১

যে ব্যক্তি অত্যন্ত ক্রূরভাব আবরণ দ্বারা জীবন ধারণ করে, সে জীবিত থাকিলেও মৃততুল্য। মনুষ্যসকল জীবদ্দশাতে বা মরণান্তে তাহাকে "রে পাপিন্! কুম্ভীপাক নরকে পতিত হও" এই বলিয়া অভিসম্পাত করিয়া থাকে। পরের অনিষ্ট করিয়া যে ব্যক্তি আপন দেহ পোষণ করে সে দেহান্তে অন্ধতম নামক নরকে গমন করে।২২

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

ইতি ঘোরতমাদ্ভাবাৎ সন্নিবৃত্তঃ স্বয়ং প্রভুঃ।
আস্তে প্রতীক্ষংস্তজ্জন্ম হরের্বৈরানুবন্ধকৃৎ ॥২৩
আসীনঃ সংবিশংস্তিষ্ঠন্ ভুঞ্জানঃ পর্য্যটন্ মহীম্।
চিন্তয়ানো হৃষীকেশমপশ্যৎ তন্ময়ং জগৎ ॥২৪
ব্রহ্মা ভবশ্চ তত্রৈত্য মুনিভির্নারদাদিভিঃ।
দেবৈঃ সানুচরৈঃ সাকং গীর্ভির্বৃষণমৈড়য়ন্ ॥২৫

প্রভুঃ কংসঃ ইতি ঘোরতমাৎ ভাবাৎ স্বয়ং সন্নিবৃত্তঃ। বৈরানুবন্ধকৃৎ শত্রুভাবনির্ব্বন্ধপরঃ সন্ হরেঃ তৎ জন্ম প্রতীক্ষন্ আস্তে ॥২৩

আসীনঃ, সংবিশন্, তিষ্ঠন্, ভুঞ্জানঃ, পর্য্যটন্, পিবন্ হৃষীকেশং বিষ্ণুং চিন্তয়ানঃ কংসঃ জগৎ তন্ময়ং বিষ্ণুময়ম্ অপশ্যৎ ॥২৪

ব্রহ্মা, ভবঃ, রুদ্রঃ চ নারদাদিভিঃ মুনিভিঃ, সানুচরৈঃ

এই প্রকার বিচার করিয়া কংস ঐ গর্ভপাতাদি ঘোরতর সঙ্কল্প হইতে নিবৃত্ত হইল, যেহেতু সে স্বয়ংই রাজা, তাহাকে বাধা দিবার কেহ নাই, অতএব অন্যের মন্ত্রণাদি দ্বারা নিবৃত্ত না হইলেও অন্তর্য্যামী শ্রীভগবানের বশবর্ত্তী হইয়াই সম্প্রতি এই সাধুভাব অবলম্বন করিল বটে, কিন্তু ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি বিদ্বেষভাব রাখিয়া মূঢ়তাবশতঃ জন্মাদি বিবর্জ্জিত ও বৈরাদি অশেষ দোষহারী বা সর্ব্বমনোহর শ্রীহরির জন্ম প্রতীক্ষা করিতে লাগিল ।২৩

বৈরানুবন্ধ-জনিত ভয়ে সেই কংস উপবেশন, শয়ন, অবস্থান, ভোজন, ভ্রমণ এবং পানাদি সর্ব্বাবস্থাতে সর্ব্ব ইন্দ্রিয়ের ঈশ্বর শ্রীভগবান্‌কে চিন্তা করিতে করিতে সমস্ত জগৎ বিষ্ণুময় দেখিতে লাগিল ।২৪

সেই সময়ে ব্রহ্মা এবং মহেশ্বর, নারদ, সনক সনন্দপ্রভৃতি মুনিগণের সহিত এবং সানুচর (সগন্ধর্ব্বাদি) দেবগণের সহিত সেই স্থানে আগমন করিয়া বিবিধ রম্য বাক্যে সর্ব্বকামবর্ষী শ্রীভগবান্‌কে স্তব করিতে লাগিলেন ।২৫

সত্যব্রতং সত্যপরং ত্রিসত্যং
সত্যস্য যোনিং নিহিতঞ্চ সত্যে।
সত্যস্য সত্যমৃতসত্যনেত্রং
সত্যাত্মকং ত্বাং শরণং প্রপন্নাঃ ॥২৬

দেবৈঃ চ সাকং সহ গীর্ভিঃ বাগ্‌ভিঃ বৃষণং কামবর্ষিণং বিষ্ণুম্ ঐড়য়ন্ তুষ্টুবুঃ ॥২৫

সত্যব্রতং সত্যপরং, ত্রিসত্যং কালত্রয়েঽপি সত্যং, সত্যস্য ক্ষিত্যাদীনাং যোনিং কারণং, সত্যে পৃথিব্যাদিষু নিহিতম্ অন্তর্য্যামিতয়া স্থিতং, সত্যস্য পৃথিব্যাদীনাং সত্যনাশেঽপি অবশিষ্যমানম্ ঋতসত্যনেত্রম্ ঋতসত্যয়োঃ প্রবর্ত্তকং, সত্যাত্মকং ত্বাং শরণং প্রপন্নাঃ প্রাপ্তাঃ ॥২৬

ভগবান্ প্রতিশ্রুত বাক্য সত্য করিলেন, ইহাতে আনন্দিত হইয়া দেবগণ প্রথমতঃ সত্যস্বরূপে স্তব করিতে লাগিলেন—হে ভগবন্! আপনার ব্রত অর্থাৎ সঙ্কল্প সত্য; আপনি যাহা বলিবেন, তাহা মিথ্যা হইবার নয়; সত্য দ্বারাই আপনাকে লাভ করা যায়; আপনি তিনকালেই সত্য বলিয়া ত্রিসত্য অর্থাৎ আপনি এই প্রপঞ্চ জগৎ সৃষ্টির পূর্ব্বে ও পরে এবং স্থিতি সময়ে সত্যস্বরূপে বর্ত্তমান আছেন; কারণ, ক্ষিতি অপ্ তেজঃ মরুৎ ও আকাশ এই পঞ্চভূতের আপনিই উৎপত্তি স্থান, আর ঐ পঞ্চভূতে লয় হইলেও আপনিই বর্ত্তমান থাকেন, সত্যবাক্য ও সর্ব্বত্র সমদর্শন এই উভয়ের আপনি প্রবর্ত্তক বা এই উভয়ই আপনার প্রাপক, আপনি সত্যস্বরূপ আমরা সর্ব্বান্তঃকরণে আপনার আশ্রয় গ্রহণ করিলাম।

অথবা আপনি যে বলিয়াছেন—যে ব্যক্তি "হে প্রভো! আমি তোমার হইলাম এই বলিয়া একবার মাত্রও যদি শরণাগত হয়, তাহাকে আমি সর্ব্বদা অভয় দান করিয়া থাকি" এই আমার ব্রত, অতএব আমরা শরণাগত হইয়াছিলাম বিধায় আমাদিগকে অভয় দান করিয়া আপনার ব্রত সত্য করিলেন।

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

একায়নোঽসৌ দ্বিফলস্ত্রিমূল-
শ্চতুরসঃ পঞ্চবিধঃ ষড়াত্মা।
সপ্তত্বগষ্টবিটপো নবাক্ষো
দশচ্ছদী দ্বিখগো হ্যাদিবৃক্ষঃ ॥২৭

ত্বমেক এবাস্য সতঃ প্রসূতি-
স্ত্বং সন্নিধানং ত্বমনুগ্রহশ্চ।
ত্বন্মায়য়া সংবৃতচেতসস্ত্বাং
পশ্যন্তি নানা ন বিপশ্চিতো যে ॥২৮

(কিঞ্চ হে কৃষ্ণ!) অসৌ (সংসারঃ) আদিবৃক্ষঃ (এব যতঃ অয়ম্) একায়নঃ (প্রকৃত্যাশ্রয়ঃ) দ্বিফলঃ (সুখদুঃখফলঃ) ত্রিমূলঃ (গুণত্রয়মূলঃ) চতুরসঃ (ধর্ম্মার্থাদিরসঃ) পঞ্চবিধঃ পঞ্চেন্দ্রিয়-জ্ঞানপ্রকারঃ ষড়াত্মা (শোকমোহজরামৃত্যুক্ষুৎপিপাসাসমাবৃতঃ সপ্তত্বক্ (ত্বগাদিসপ্তধাতুত্বক্) অষ্টবিটপঃ (ভূতপঞ্চকমনো) বুদ্ধ্যহঙ্কারশাখঃ) নবাক্ষঃ (নবদ্বারচ্ছিদ্রঃ) দশচ্ছদী (দশপ্রাণপর্ণঃ) দ্বিখগঃ (জীবেশ্বরপক্ষিসহিতঃ) চ প্রতীয়তে ॥২৭

অস্য সতঃ (সংসারবৃক্ষস্য) ত্বম্ একঃ এব প্রসূতিঃ (জন্মকারণং) ত্বং সন্নিধানং (লয়স্থানং) ত্বম্ অনুগ্রহঃ (পালকঃ) ত্বন্মায়য়া সংবৃতচেতসঃ ত্বাং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাঃ ইতি নানা পশ্যন্তি, যে বিপশ্চিতঃ তে তু তথা ন পশ্যন্তি ॥২৮

স্বভক্তপালক অন্যান্য দেবতার ন্যায় আপনি অনিত্য অনুৎকৃষ্ট নহেন, কারণ আপনি সর্ব্বকালবর্ত্তী ও সর্ব্বদেশবর্ত্তী ও সর্ব্বকালশ্রেষ্ঠ। কিংবা "কৃষ্ণ সত্যে প্রতিষ্ঠিত হয়েন, কৃষ্ণে সত্য প্রতিষ্ঠিত হয়, সত্য হইতেও সত্য কৃষ্ণ, অতএব কৃষ্ণের নাম সত্য" এই বাক্যানুসারে আপনি সত্যনামক পরমেশ্বর আপনি ত্রিসত্য অর্থাৎ আপনার বুদ্ধি, বল ও কার্য্য সত্য। আপনার অংশসমূহও সত্য, কারণ আপনি মৎস্য-কূর্ম্মাদ্যবতারবৃন্দের উদ্গমস্থান বা অবতারী। আপনার ধামও নিত্য অর্থাৎ মথুরা-বৈকুণ্ঠাদি লোকে আপনি সর্ব্বদা স্থিত। আপনি সত্যের সত্য, আপনার বিগ্রহ নিত্য। অতএব হে নিত্যস্বরূপ! আমরা এতাদৃশ আপনার শরণাপন্ন হইলাম।২৬

হে প্রভো! আপনি যদি বলেন, "তোমরাও লোকেশ্বর ও মৎসদৃশ, অতএব আমার শরণাপন্ন হইতেছ কেন?" এইরূপ বলিবেন না, কারণ সর্ব্ব সৃষ্ট্যাদির কারণ প্রযুক্ত আপনিই একমাত্র সর্ব্বেশ্বর, আমরা আপনার আশ্রিত, লোকাদিরূপ দ্বৈত প্রপঞ্চ সমস্ত আপনা ভিন্ন কিছুই নাই, সমষ্টি ব্যষ্টি দেহরূপ এই সংসার, অনাদিকালপ্রসূত অথচ নিরন্তর পরিবর্ত্তনশীল বৃক্ষের ন্যায় প্রতীত হইতেছে। এই সংসাররূপ বৃক্ষের মূল বা আশ্রয় একমাত্র প্রকৃতি। সুখ ও দুঃখ এই দুটী ইহার ফল। সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই তিনটী গুণ ইহার মূলত্রয়, ধর্ম্ম অর্থ কাম ও মোক্ষ এই চতুর্ব্বর্গ ইহার চারি রস,—শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষুঃ, জিহ্বা, নাসিকা এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ইহার জ্ঞান-প্রকার। জন্ম, অস্তিত্ব, বৃদ্ধি, বিপরিণাম, অপক্ষয়, বিনাশ এই ছয়টি অথবা শোক, মোহ, জরা, মৃত্যু, ক্ষুধা, পিপাসা এই ছয়টি ইহার স্বভাব। ত্বক্, মাংস, রুধির, মেদ, অস্থি, মজ্জা, শুক্র এই সাতটি ইহার ত্বক্ (বল্কল)। ভূমি, জল, তেজঃ বায়ু, আকাশ, মনঃ, বুদ্ধি, অহঙ্কার, এই আটটি ইহার শাখা। নয়টি ইন্দ্রিয়-ছিদ্র ইহার নয় অক্ষ অর্থাৎ কোটর। প্রাণ, অপান, সমান, উদান, ব্যান, নাগ, কূর্ম্ম, কৃকর দেবদত্ত, ধনঞ্জয় এই দশটি বায়ু ইহার দশ পত্র। জীব ও ঈশ্বর এই দুটি এই সংসার বৃক্ষের পক্ষী।২৭

এই প্রত্যক্ষাদি প্রমাণসিদ্ধ সংসার-বৃক্ষের আপনিই একমাত্র উৎপত্তির কারণ। আপনিই ইহার লয়ের স্থান। আপনিই ইহার পালক। (যদি বলেন ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব—ইহারা সৃষ্টি স্থিতি ও পালনের কর্ত্তা আমাকে কেন এইরূপ বলিতেছ; তদুত্তর এই—যাহাদিগের বুদ্ধি আপনার মায়াদ্বারা আচ্ছন্ন, তাহারাই আপনাকে ব্রহ্মাদি বহু দেবতা

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

বিভর্ষি রূপাণ্যববোধ আত্মা
ক্ষেমায় লোকস্য চরাচরস্য।
সত্ত্বোপপন্নানি সুখাবহানি
সতামভদ্রাণি মুহুঃ খলানাম্ ॥২৯
ত্বয্যম্বুজাক্ষাখিলসত্ত্বধাম্নি
সমাধিনাবেশিতচেতসৈকে।
ত্বৎপাদপোতেন মহৎকৃতেন
কুর্ব্বন্তি গোবৎসপদং ভবাব্ধিম্ ॥৩০

(এবংভূতঃ) অববোধঃ আত্মা সচ্চিদানন্দঘনৈকমূর্ত্তিঃ ত্বং চরাচরস্য লোকস্য ক্ষেমায় সতাং সুখাবহানি খলানাম্ অভদ্রাণি (বিঘ্নকরাণি) সত্ত্বোপপন্নানি (সাত্ত্বিকানি) রূপাণি মুহুঃ বিভর্ষি ধারয়সি ॥২৯

হে অম্বুজাক্ষ পদ্মপলাশলোচন! অমলসত্ত্বধাম্নি ত্বয়ি একে আবেশিতচেতসা সমাধিনা মহৎকৃতেন ত্বৎপাদপোতেন ভবাব্ধিং গোবৎসপদং কুর্ব্বন্তি ॥৩০

বলিয়া দেখে, কিন্তু যাঁহারা বিদ্বান্, তাঁহারা সেইরূপ দেখেন না, একমাত্র আপনাকেই তত্তদ্রূপে অবস্থিত অবলোকন করিয়া থাকেন। অথবা যাঁহাদিগের চিত্ত আপনার মায়াদ্বারা আচ্ছন্ন নয়, সেই ভক্তগণ আপনাকে একরূপেই দর্শন করিয়া থাকেন, আর যাঁহারা জ্ঞানাভিমান বিদ্বান্ বলিয়া অভিমান করে, তাঁহারাই আপনাকে সন্দর্শন করিয়া থাকেন।২৮

আপনি এইরূপ বলিলেন না যে, আমি দেবকী-নন্দন আমাকে তোমরা এইরূপ বর্ণনা করিতেছ কেন? হে প্রভো! আপনি জ্ঞানস্বরূপ আত্মা, স্থাবর-জঙ্গমাত্মক এ-জগতের মঙ্গলার্থ ধার্ম্মিকগণের সুখকর ও অধার্ম্মিকদিগের নাশকর বিশুদ্ধ সত্ত্বময় রূপসকল ধারণ করিয়া থাকেন। অতএব আপনি কাহারও পুত্র নহেন।২৯

হে পদ্মপলাশলোচন! অখিল সত্ত্বগণের আশ্রয়-স্বরূপ আপনাতে সমাধিদ্বারা চিত্ত নিবেশবশতঃ মুখ্য বিবেকিগণ সেই চিত্তদ্বারা ভবদীয় চরণতরীকে

স্বয়ং সমুত্তীর্য্য সুদুস্তরং দ্যুমন্
ভবার্ণবং ভীমমদভ্রসৌহৃদাঃ।
ভবৎপদাম্ভোরুহনাবমত্র তে
নিধায় যাতাঃ সদনুগ্রহো ভবান্ ॥৩১
যেঽন্যেঽরবিন্দাক্ষ বিমুক্তমানিন-
স্ত্বয্যস্তভাবাদবিশুদ্ধবুদ্ধয়ঃ।
আরুহ্য কৃচ্ছ্রেণ পরং পদং ততঃ
পতন্ত্যধোঽনাদৃতযুষ্মদঙ্ঘ্রয়ঃ ॥৩২

কিঞ্চ, হে দ্যুমন্ স্বপ্রকাশ! অদভ্রসৌহৃদাঃ তে ভীমং সুদুস্তরং ভবার্ণবং স্বয়ং সমুত্তীর্য্য ভবৎপদাম্ভোরুহ-নাবং ত্বৎ-চরণপোতম্ অত্র লোকতারণার্থং নিধায় (সংস্থাপ্য পারং) যাতাঃ। যতঃ ভবান্ হি সদনুগ্রহঃ ভক্তানুগ্রহকারী ॥৩১

হে অরবিন্দাক্ষ! ত্বয়ি (অস্তমতয়ঃ ভক্তিহীনাঃ অপি তু) বাদবিশুদ্ধবুদ্ধয়ঃ (তর্কনিপুণাঃ অতএব) বিমুক্তমানিনঃ যে অন্যে ন আদৃতযুষ্মদঙ্ঘ্রয়ঃ (ত্বদ্ভক্তিশূন্যাঃ তে) কৃচ্ছ্রেণ পরং মোক্ষসন্নিহিতং পদম্ আরুহ্য ততঃ অধঃ পতন্তি ॥৩২

সেব্যরূপে অঙ্গীকারপূর্ব্বক এই ভব-সাগরকে গোষ্পদ এবং তুচ্ছ মনে করিয়া অনায়াসে পার হইয়া যান।৩০

আপনি যদি বলেন, পূর্ব্বতন সাধুগণ মদীয় চরণতরী দ্বারা ভব-সাগর পার হইয়াছেন, তবে ইদানীন্তন ব্যক্তিসকলের ভব-পারের উপায় কি? তদুত্তরে বলিতেছি—হে দ্যুমন্! (হে স্বপ্রকাশক!) সর্ব্বভূতে প্রীতিযুক্ত ভক্তগণ আপনার চরণতরীর সামীপ্যমাত্র এই ভয়ানক দুস্তর ভবার্ণব বৎসপদতুল্য হওয়ায় অনায়াসে ভব সাগর পার হইয়াও পরবর্ত্তী লোকের উদ্ধারার্থ সেই চরণতরী এই কূলে রাখিয়া অর্থাৎ শিষ্যপরম্পরা দ্বারা ভক্তিপথের সম্প্রদায় প্রচার করিয়া ভব-পারে গমন করেন, যেহেতু আপনি আপনার ভক্তগণকে অনুগ্রহ করিয়া থাকেন। যে ব্যক্তি একবার আপনাকে আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহার আর অন্য কিছুরই অপেক্ষা থাকে না, আপনি স্বয়ং তাহাদিগকে উদ্ধার করিয়া থাকেন।৩১

হে কমলনয়ন! যাহারা আপনাতে ভক্তি স্থাপন

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তথা ন তে মাধব তাবকাঃ ক্বচিদ্-
ভ্রশ্যন্তি মার্গাৎ ত্বয়ি বদ্ধসৌহৃদাঃ।
ত্বয়াভিগুপ্তা বিচরন্তি নির্ভয়া
বিনায়কানীকপমূর্দ্ধসু প্রভো ॥৩৩
সত্ত্বং বিশুদ্ধং শ্রয়তে ভবান্ স্থিতৌ
শরীরিণাং শ্রেয় উপায়নং বপুঃ।

হে মাধব! ত্বয়ি বদ্ধসৌহৃদাঃ প্রেমযুক্তাঃ তে তাবকাঃ বৈষ্ণবাঃ তথা মার্গাৎ ক্বচিৎ ন ভ্রশ্যন্তি, (অপিতু) ত্বয়া অভিগুপ্তাঃ সমন্তাৎ পরিরক্ষিতাঃ (অতএব) নির্ভয়াঃ সন্তঃ বিনায়কানীকপমূর্দ্ধসু বিঘ্নগণেশ-সৈন্যপানাং মস্তকেষু পদং দত্ত্বা বিচরন্তি ॥৩৩

এবম্ভূতঃ ভবান্ (অস্য) স্থিতৌ শরীরিণাং শ্রেয়ঃ উপায়নং কর্ম্মফলপ্রদং বিশুদ্ধং সত্ত্বং বপুঃ শ্রয়তে, যেন বপুষা জনঃ

না করিয়া নিজকে বিমুক্তমানী বলিয়া অভিমান করে, আপনাতে ভক্তির অভাবপ্রযুক্ত মলিনচিত্ত সেই সকল মানব অতিকষ্টে বিষয় সুখ পরিত্যাগ-পূর্ব্বক তপস্যাদি সাধনদ্বারা মোক্ষসন্নিহিত সৎকুলে জন্মাদি পরমপদ প্রাপ্ত হইয়াও ভবদীয় পাদপদ্মের অনাদর করিয়া তাহা হইতে অধঃপতিত হইয়া থাকে ।৩২

হে প্রভো! হে মাধব! যেমন স্বয়ং বিমুক্ত-মানিগণ ভবদীয় চরণ অনাদর করিয়া অধঃপতিত হয়, তদ্রূপ তোমার ভক্তগণ ভক্তিমার্গ হইতে কদাপি ভ্রষ্ট হয় না, যদিও বিশেষ কোন দুরদৃষ্টবশতঃ আত্মতত্ত্বাদির জ্ঞানের অভাব, স্বধর্ম্মের পরিত্যাগ ও কথঞ্চিৎ পাতকগ্রস্ত হইয়া জন্মান্তর স্বীকার করিয়া থাকেন সত্য, তথাপি আপনাতে বদ্ধসৌহৃদ্য থাকে বলিয়া "ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যন্তি অর্থাৎ আমার ভক্ত কখনও বিনষ্ট হয় না" এই প্রতিজ্ঞাকারী আপনা কর্ত্তৃক সুরক্ষিত হইয়া বিঘ্নকারীদিগের সেনানায়কের অর্থাৎ গুরুতর বিঘ্নসকলের মস্তকে পাদ প্রদান করিয়া নির্ভয়ে বিচরণ করিয়া থাকেন ।৩৩

আপনি বিশ্বপালনার্থে মানবগণের মঙ্গলপ্রদ

বেদক্রিয়াযোগতপঃসমাধিভি-
স্তবার্হণং যেন জনঃ সমীহতে ॥৩৪
সত্ত্বং ন চেদ্ধাতরিদং নিজং ভবেদ্-
বিজ্ঞানমজ্ঞানভিদাপমার্জ্জনম্।
গুণপ্রকাশৈরনুমীয়তে ভবান্
প্রকাশতে যস্য চ যেন বা গুণঃ ॥৩৫

বেদক্রিয়াযোগসমাধিভিঃ তব অর্হণং পূজাং সমীহতে করোতি ॥৩৪

হে ধাতঃ! ইদং সত্ত্বং চেৎ (তব) নিজং বপুঃ ন ভবেৎ, তর্হি অজ্ঞানভিদাপমার্জ্জনং ভ্রমপ্রমাদনিবর্ত্তকম্ বিজ্ঞানং ন ভবেৎ। যস্য চ (সম্বন্ধিতে) যেন (বা গুণমাত্রা) গুণঃ বুদ্ধ্যাদি প্রকাশতে, (সঃ) ভবান্ গুণপ্রকাশৈঃ (সর্ব্বসাক্ষী ইতি) অনুমীয়তে ॥৩৫

(কর্ম্মফলদাতৃ) বিশুদ্ধ (মায়াতীত) সত্ত্ব (চিন্ময়) শরীর ধারণ করিয়া থাকেন; যে শরীর অবলম্বন করিয়া লোক বেদাধ্যয়নরূপ ব্রহ্মচারীর ধর্ম্ম, ক্রিয়াযোগরূপ গৃহস্থের ধর্ম্ম, বনবাসাদিরূপ বানপ্রস্থের ধর্ম্ম, এবং সমাধিরূপ যতির ধর্ম্ম—এই চতুর্বিধ স্বধর্ম্ম দ্বারা আপনার পূজা করিয়া থাকে। আপনি শরীর ধারণ না করিলে পূজার অভাবে লোকের কর্ম্মফল সিদ্ধ হইত না ।৩৪

হে ধাতঃ! সর্ব্বশক্তিধারিন্! আপনার বিশুদ্ধ সত্ত্বময় এই শরীর যদি প্রকটিত না হয়, তাহা হইলে ভজনের অভাবে "অজ্ঞান ও অজ্ঞানকৃত ভেদ" এই উভয়ের নিবর্ত্তক যে ভবদীয় সাক্ষাৎকারাত্মক বিজ্ঞান তাহাও হইতে পারে না। বুদ্ধ্যাদি জড়গুণ সকল প্রকাশ দ্বারা আপনকার সাক্ষিত্বাদি গুণ প্রকাশ হইতে পারে, কিংবা যাহার বাহ্য গুণ প্রকাশ পাইতেছে, তিনি ঈশ্বর এইরূপ আপনার অনুমান করা যাইতে পারে মাত্র। অথবা আপনি শরীর ধারণ করিয়াছেন বলিয়াই আপনার সম্বন্ধি প্রকাশ বাহুল্য এবং দুর্দ্ধর্ষত্বাদি গুণ, শ্রীদেবকী ও বসুদেবে প্রকাশ পাইতেছে, ঐ গুণের ... পূর্ণ দ্বারাই আপনি সত্য সঙ্কল্প প্রভৃতি গুণে বলিয়া অনুমিত হয়েন ।৩৫

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

কেবল রামনাম, কেবল রামনাম, একমাত্র রামনামই আমার জীবন। সংসার-বিষয়-অন্ধ পাপকর্ম্মকারি-নরগণের রামনাম ব্যতীত অন্য কোন গতি নাই, নাই, নাই।

ভারত-বিভাগে

প্রাণপ্রয়াণপাথেয়ং সংসারব্যাধিভেষজম্।
দুঃখশোকপরিত্রাণং শ্রীরামেত্যক্ষরদ্বয়ম্॥

ইতিহাসোত্তমে

শ্রীরামকীর্ত্তনে নিত্যং যস্য পুংসো ন জায়তে।
সলোমপুলকং গাত্রং স ভবেৎ কুলিশোপমম্ (?)॥
রামনামসমং নাম ন ভূতং ন ভবিষ্যতি।
তস্মাত্তদেব সঙ্কীর্ত্ত্য মুচ্যতে কর্ম্মবন্ধনাৎ॥

"শ্রীরাম" এই অক্ষর দুইটী দেহ হইতে প্রাণের চিরপ্রস্থানের পাথেয়; সংসার-রোগের উত্তম ঔষধ ও দুঃখ-শোকের পরিত্রাণকারক।

যে পুরুষের নিত্য রামনামকীর্ত্তনে গাত্র পুলকিত হয় না, সে দেহ বজ্রের তুল্য জানিবে।

রামনামের সমান নাম হয় নাই, হইবে না; সেইহেতু তাহাই সর্ব্বতোভাবে কীর্ত্তন করত কর্ম্মপাশ হইতে মানব মুক্ত হয়।

ক্রিয়াযোগসারে

যে মানবাঃ প্রতিদিনং রঘুনন্দনস্য
নামানি ঘোর-দুরিতৌঘ-বিনাশকানি।
ভক্ত্যার্চ্চয়ন্তি বিবুধপ্রবরার্চ্চিতস্য
তে পাপিনোঽপি ভটা মম নৈব দণ্ড্যাঃ॥
রামেতি নাম যাত্রায়াং যে স্মরন্তি মনীষিণঃ।
সর্ব্বসিদ্ধির্ভবেত্তেষাং যাত্রায়াং নাত্র সংশয়ঃ॥

তত্রৈব শিবঃ—

বিষ্ণোর্নামানি বিপ্রেন্দ্র সর্ব্ববেদাধিকানি বৈ।
তেষাং মধ্যে তু তত্ত্বজ্ঞ রামনাম পরং স্মৃতম্॥
নারায়ণাদি-নামানি কীর্ত্তিতানি বহূন্যপি।
আত্মা তেষাঞ্চ সর্ব্বেষাং রামনামপ্রকাশকম্॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

তত্রৈব—

রামনামপ্রভাবোঽয়ং সর্ব্ববেদৈঃ প্রপূজিতঃ।
মহেশ এব জানাতি নান্যো জানাতি বৈ মুনে ॥

হে দূতগণ! যে মানবগণ প্রতিদিন ব্রহ্মা-শঙ্কর আদি শ্রেষ্ঠদেববৃন্দপূজিত ও দারুণপাপসমূহ-বিনাশক রঘুনাথের নামনিকর ভক্তি-সহকারে অর্চ্চনা করেন, তাঁহারা পাপী হইলেও আমার দণ্ডনীয় নহেন—জানিবে।

যে বুদ্ধিমান্‌গণ যাত্রাকালে 'রাম' এই নাম স্মরণ করেন, তাঁহাদের যাত্রায় সর্ব্বসিদ্ধি হয়, এ সম্বন্ধে কোনও সন্দেহ নাই।

হে বিপ্রেন্দ্র! বিষ্ণুর নামসকল সর্ব্ববেদের অধিক, তন্মধ্যে তত্ত্বজ্ঞগণ কর্ত্তৃক রামনাম শ্রেষ্ঠ বলিয়া বিবেচিত হয়।

নারায়ণাদি বহুনাম কীর্ত্তিত হইয়াছে, রামনাম সেই সকলের বিকাশকারী অর্থাৎ ব্যক্তকারক আত্মা।

হে মুনে! সর্ব্ববেদে প্রপূজিত রামনামের এই প্রভাব (তেজ) মহেশ্বরই জানেন, অন্য কেহ অবগত নহে।

ভরদ্বাজ-স্তোত্র

সীতাপতে রাম রঘূত্তমেতি
যো নাম জল্পেৎ যুধি তস্য তৎক্ষণাৎ।
দিশং দ্রবন্ত্যেব যুযুৎসবোঽপি
ভিয়ং দধানা হৃদয়েষু শত্রবঃ ॥

প্রপন্নগীতায়াম্

যে কেচিদ্ দুস্তরং প্রাপ্য রঘুনাথং স্মরন্তি হি।
তেষাং দুঃখোদধিঃ শুষ্কো ভবত্যপি ন সংশয়ঃ ॥

শিবসর্ব্বস্বে

শ্রুতি-স্মৃতি-পুরাণেষু রামনামসমীরিতম্।
যন্নাম কীর্ত্তনেনৈব তাপত্রয়বিনাশনম্ ॥
যাবন্ন কীর্ত্তয়েদ্ রামং কলিকল্মষসম্ভবম্।
তাবত্তিষ্ঠতি দেহেঽস্মিন্ ভয়ং চাত্র প্রবর্ত্ততে ॥

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS

CC0. In Public Domain. Sri Sri Anandamayee Ashram Collection, Varanasi

Digitization by eGangotri and Sarayu Trust. Funding by MoE-IKS